# CS1500-092




EN ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL. . . . . 6
CHAINSAW MODEL CS1500-092

FR MANUEL D'INSTRUCTION ORIGINAL . . . . . 36
TRONÇONNEUSE MODÈLE CS1500-092

DE ORIGINAL-BEDIENUNGSANLEITUNG . . . . . 66
KETTENSÄGE MODELL CS1500-092

ES MANUAL ORIGINAL DE INSTRUCCIONES . . . . . 96
MOTOSIERRA MODELO CS1500-092

PL ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI. . . . . 126
PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ, MODEL CS1500-092

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAIS . . . . . 156
MODELO DE SERRA DE CORRENTE CS1500-092

RO MANUAL UTILIZARE ORIGINAL . . . . . 186
PENTRU FERĂSTRĂU CU LANŢ MODEL CS1500-092

RU ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ . . . . . 216
ЦЕПНАЯ ПИЛА МОДЕЛЬ CS1500-092

SV ORIGINALBRUKSANVISNING . . . . . 246
MOTORSÅG MODELL CS1500-092

IT MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE . . . . . 276
MODELLO DI MOTOSEGA CS1500-092

DA ORIGINAL BRUGSANVISNING . . . . . 306
KÆDESAV MODEL CS1500-092

CS PŮVODNÍ NÁVOD K OBSLUZE. . . . . 336
ŘETĚZOVÁ PILA, MODEL CS1500-092

SL ORIGINALNA NAVODILA ZA UPORABO . . . . . 366
ELEKTRIČNE ŽAGE MODEL CS1500-092

UK ОРИГІНАЛЬНЕ КЕРІВНИЦТВО
З ЕКСПЛУАТАЦІЇ . . . . . 396
ЛАНЦЮГОВА ПИЛА МОДЕЛЬ CS1500-092

EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ. . . . . 426
ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ CS1500-092

ET ORIGINAALJUHENDI TÕLGE. . . . . 456
KETTSAAG, MUDEL CS1500-092

HR ORIGINALNE UPUTE ZA KORIŠTENJE . . . . . 486
ELEKTRIČNE PILE MODEL CS1500-092

NL OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING . . . . . 516
KETTINGZAAG MODEL CS1500-092

BG РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА . . . . . 546
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВЕРИЖЕН ТРИОН CS1500-092

HU LÁNCFŰRÉSZ HASZNÁLATI UTASÍTÁS . . . . . 576
TÍPUSÚ CS1500-092

EN English. . . . . .6

**⚠ WARNING: Read and understand all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.**

This instruction manual contains translations of a manual drafted in English and are provided to assist those who do not speak English as their first language. Being a technical writing, some terms may not have a like or equivalent meaning as translated. Therefore, you should not rely on this translation, and should cross-reference the English version, where relying on the translated instructions could result in harm to your person or property.

FR Français . . . . . 36

**⚠ AVERTISSEMENT : Lisez et comprenez l'ensemble des instructions et avertissements de sécurité. Le non-respect des avertissements de sécurité et des instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez l'ensemble des avertissements et des instructions pour référence ultérieure.**

Ce manuel d'instruction contient des traductions d'un manuel rédigé en anglais et fournies pour aider les personnes dont l'anglais n'est pas la langue maternelle. La présente étant une documentation technique, certains termes peuvent ne pas avoir de synonyme ou de signification équivalente dans la langue de la traduction. Par conséquent, vous ne pouvez pas vous fier à cette traduction et devez vous reporter à la version anglaise, car s'en tenir aux instructions traduites pourrait causer du tort à votre personne et à votre propriété.

DE Deutsch . . . . . 66

**⚠ WARNHINWEIS: Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen lesen und verstehen. Die Nichtbefolgung der Warungen und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Alle Warnhinweise und Anweisungen für zukünftigen Gebrauch aufbewahren.**

Diese Betriebsanleitung enthält Übersetzungen aus einer Anleitung, die in englischer Sprache verfasst worden ist. Sie dienen denjenigen, deren Muttersprache nicht Englisch ist, als Hilfe. Da es sich um ein technisches Dokument handelt, kann es vorkommen, dass manche Begriffe in der Übersetzung nicht die gleiche Bedeutung haben. Verlassen Sie sich daher nicht nur auf die Übersetzung. Lesen Sie als Referenz auch die englische Version und vermeiden Sie somit Schäden an Personen und Eigentum.

ES Español . . . . . 96

**⚠ ADVERTENCIA: Lea y comprenda todas las advertencias de seguridad y las instrucciones. La omisión en seguir estas advertencias e instrucciones podría ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones personales graves. Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

Este manual de instrucciones contiene traducciones de un manual redactado en inglés y se provee para ayudar a aquellas personas que no hablan inglés como su primer idioma. Dado que el manual es un documento técnico, es posible que algunos términos no tengan un significado similar o equivalente al traducirlos. Por lo tanto, no debe confiar en esta traducción y debe consultar la versión en inglés; confiar en las instrucciones traducidas podría provocar lesiones personales o daños materiales.

PL Polski . . . . . 126

**⚠ OSTRZEŻENIE: Przeczytaj ze zrozumieniem wszystkie ostrzeżenia bezpieczeństwa i instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia. Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.**

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera tłumaczenie podręcznika w języku angielskim i jest przeznaczona dla osób, dla których język angielski nie jest językiem ojczystym. Ze względu na techniczny charakter tekstu znaczenie niektórych terminów może odbiegać od oryginału. Ponieważ korzystanie z przetłumaczonej instrukcji może doprowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia, tłumaczenie należy traktować jako źródło dodatkowe i powoływać się na wersję angielską.

PT Português . . . . . 156

**⚠ AVISO: Leia e compreenda todas as instruções e aviso de segurança. A falta de cumprimento das instruções e avisos pode resultar em choque elétrico, incêndio e /ou lesões ou ferimentos graves. Conserve todas as advertências e instruções para futura consulta e referência.**

Este manual de instruções contém traduções de um manual elaborado em Inglês, sendo fornecidas para ajudar as pessoas que não falam Inglês. Sendo uma redação técnica, alguns termos podem não dispor de um significado equivalente quando traduzido. Portanto, o utilizador não deve confiar plenamente na presente tradução, sendo necessário comparar com a versão em Inglês, na medida em que contar com as instruções traduzidas pode resultar em danos à sua pessoa ou propriedade.

RO Română . . . . . 186

**⚠ ATENȚIONARE: Citiți și înțelegeți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendii și / sau vătămări grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru a face referire la acestea în viitor.**

Acest manual de instrucțiuni conține traducerea manualului redactat în limba engleză și este furnizat pentru a ajuta pe cei care nu vorbesc engleza ca limbă maternă. Fiind o lucrare tehnică, unii termeni pot avea un înțeles sau echivalent diferit atunci când sunt traduși. Prin urmare, nu ar trebui să vă bazați pe această traducere şi ar trebui să consultați versiunea în limba engleză. Bazându-vă pe versiunea tradusă a instrucțiunilor poate duce la vătămări personale sau la prejudicii bunurilor dvs.

RU Русскоязычный . . . . . 216

**⚠ НИМАНИЕ: Прочитайте и уясните все предупреждения и инструкции по технике безопасности невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.**

Данная инструкция по эксплуатации содержит переводы инструкции, подготовленной на английском языке; переводы предоставляются для того, чтобы помочь тем, для кого английский не является родным языком. Это техническая документация, поэтому некоторые термины в тексте перевода могут иметь значение, отличающееся от значения терминов в тексте оригинала. Таким образом, вам не следует полагаться на перевод и сверяться с версией на английском языке, поскольку следование переведенным инструкциям может привести к получению травмы или на

SV Svenska . . . . . 246

**⚠ VARNING: Läs och var medveten om alla säkerhetsvarningar och anvisningar.** Underlåtelse att följa varningarna och instruktionerna kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada.
**Behåll alla varningar och instruktioner för framtida bruk.**

Denna bruksanvisning innehåller översättningar av en bruksanvisning skriven på engelska och tillhandahålls för att hjälpa de som inte har engelska som modersmål. Då det är en teknisk skrift kan vissa termer sakna liknande eller motsvarande betydelser i översättning. Därmed bör du inte förlita dig på denna översättning och bör alltid hänvisa till den engelska versionen i situationer där de översatta instruktionerna kan leda till person- eller egendomsskador.

IT Italiano. . . . . 276

**⚠ AVVERTENZA: Leggere e comprendere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e istruzioni per future consultazioni.**

Questo manuale contiene traduzioni di un manuale redatto in lingua inglese, fornite per aiutare chi non parla inglese come prima lingua. Trattandosi di un documento tecnico, alcuni termini potrebbero non avere un significato simile o equivalente al tradotto. Pertanto si esorta a non fare affidamento su questa traduzione e a consultare come riferimento incrociato la versione in inglese, in quanto fare affidamento sulle istruzioni tradotte potrebbe causare danni alle cose o lesioni personali.

DA Dansk . . . . . 306

⚠ **ADVARSEL:** Læs og forstå alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger. **Manglende efterlevelse af de nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand, og/eller alvorlig personskade.** Gem alle advarsler og instruktioner for fremtidig brug.

Denne brugsanvisning indeholder oversættelsen af en manual udarbejdet på engelsk og er beregnet til at hjælpe dem, der ikke taler engelsk som deres første sprog. Da dette er en teknisk tekst, kan det ske, at visse begreber ikke har en lignende eller tilsvarende betydning som oversat. Du bør derfor ikke stole blindt på denne oversættelse og bør rådføre dig med den engelske version, da det kan resultere i skade på din person eller ejendom at stole blindt på de oversatte anvisninger.

CS Čeština . . . . . 336

⚠ **POZOR:** Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny si přečtěte a ujistěte se, že jste jim porozuměli. Nedodržení upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému úrazu. Všechna upozornění a pokyny si ponechejte pro pozdější použití.

Tento návod k obsluze obsahuje překlad návodu vypracovaného v angličtině a má sloužit jako pomůcka pro ty, pro které angličtina není prvním jazykem. Protože se jedná o technický text, nemusí mít některé termíny po překladu obdobný či ekvivalentní význam. Z tohoto důvodu byste se neměli spoléhat na tento překlad a měli byste se odkazovat na anglickou verzi, aby nedošlo ke zranění či škodě na majetku v důsledku postupování podle přeloženého návodu.

SL Slovensko . . . . . 366

⚠ **POZOR: Preberite in razumite vse varnostne napotke in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ ali hude telesne poškodbe.**
**Shranite navodila za prihodnjo uporabo.**

Ta navodila za uporabo vsebujejo prevod originalnih angleških navodil in so namenjena osebam, ki jim angleški jezik ni materni jezik. Tehnični izrazi v prevodu navodil morda nimajo enakega pomena kot original zato se ne smete povsem zanašati na ta prevod in morate preveriti tudi originalna navodila kadar bi prevod navodil lahko povzročil telesne poškodbe ali poškodbe imovine.

UK Українська . . . . . 396

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно прочитайте всі інструкції та застереження з техніки безпеки.** *Недотримання всіх нижчевикладених інструкцій та застережень може призвести до враження електричним струмом, виникнення пожежі та/або одержання серйозних травм.* **Зберігайте усі застереження та інструкції. Вони вам можуть знадобитися в майбутньому.**

Цей посібник містить переклад тексту, написаного англійською мовою, що призначений для допомоги користувачам, рідною мовою для яких є не англійська мова. Деякі технічні терміни в процесі перекладу можуть стати до певної міри неточними. Виходячи з цього, не слід покладатися на перекладений текст, а у випадках, коли можливі помилки перекладу можуть спричинити травмування людей чи пошкодження майна, необхідно звертатися до оригінального тексту інструкцій англійською мовою.

EL Ελληνικα . . . . . 426

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβαστε προσεκτικα τις οδηγιες χρησης και κατανοηστε ολες τις προειδοποιησεις σχετικα με θεματα ασφαλειας. Μη συμμορφωση στις προειδοποιησεις αυτες μπορει να οδηγησει σε ηλεκτροπληξια, πυρκαγια ή/και σοβαρο τραυματισμο. Φυλλαξτε τις οδηγιες αυτες για μελλοντικη σας χρηση.**

Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης αποτελεί τη μετάφραση του αγγλικού εγχειριδίου και παρέχεται με σκοπό να βοηθήσει τα άτομα που η αγγλική δεν είναι η μητρική τους γλώσσα. Ως τεχνικό κείμενο, κάποιοι όροι, δύναται να μην αποδίδουν επακριβώς την έννοια του μεταφραζόμενου όρου. Για το λόγο αυτό, δε θα πρέπει να επαφίεστε σε αυτή τη μετάφραση, καθώς η επαλήθευση με την αγγλική έκδοση του εγχειριδίου κρίνεται απαραίτητη για την αποφυγή σωματικών βλαβών ή περιουσίας.

ET Eesti . . . . . 456

**⚠ HOIATUS: Lugege kõik ohuhoiatused ja juhised läbi ning tehke nende sisu endale selgeks. Hoiatuste ja juhiste mittejärgimine võib lõppeda elektrilöögi, tulekahju ja/või raskete vigastusega. Hoidke kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks alles.**

Käesolev juhend on inglise keeles koostatud juhendi tõlge, mis on mõeldud abiks neile, kelle emakeel ei ole inglise keel. Kuna tegu on tehnilise tekstiga, ei pruugi mõne termini tõlge olla päris täpne või samaväärne. Seetõttu ei tohiks usaldada tõlget, vaid peaks juhinduma ingliskeelsest versioonist, kui tõlgitud juhiste järgimisega võib kaasneda kehavigastuste või varalise kahju oht.

HR Hrvatski . . . . . 486

**⚠ OPREZ: Pročitajte i shvatite sve sigurnosne upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ ili teške ozlijede. Pohranite upute za buduću primijenu.**

Ove upute za korištenje sadrže prijevod originalnih engleskih uputa i namenjene su osobama kojima engleski jezik nije majčin jezik. Tehnički termini u prijevodu uputa možda nemaju jednako značenje kao u originalu zato se ne smijete u potpunosti oslanjati na taj prijevod i kada bi prijevod mogao uzrokovati ozlijede, provjerite i originalne upute.

NL Nederlands . . . . . 516

**⚠ WAARSCHUWING: Lees en begrijp alle instructies en alle waarschuwingen met betrekking tot de veiligheid. Wanneer u deze waarschuwingen en instructies niet naleeft, loopt u een risico op elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen. Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze ook later indien nodig kunt raadplegen.**

Deze handleiding bevat vertalingen van een handleiding die in het Engels werd opgesteld. Deze vertalingen worden beschikbaar gesteld voor al wie een andere moedertaal dan het Engels heeft. Aangezien deze handleiding technische teksten bevat, is het mogelijk dat sommige vertaalde termen niet volledig overeenstemmen met de originele termen. Daarom vertrouwt u best niet op deze vertaling en raadpleegt u best de Engelse versie in de gevallen dat de vertaalde instructies betrekking hebben op de veiligheid. Anders bestaat het risico op letsels en materiële schade.

BG Български . . . . . 546

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и се убедете, че разбирате правилно всички инструкции и всички предупреждения, свързани с безопасната работа. Тяхното неспазване може да предизвика токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Съхранявайте всички тези инструкции за бъдещо ползване.**

Това ръководство за експлоатация е преведено от английски език и се предоставя за улеснение на лицата, на които английският не е майчин език. Тъй като текстът е технически, преводът на някои от термините може да не предава точно или напълно техния смисъл. По тази причина не трябва да се доверявате изцяло на превода, а направете необходимата съпоставка с английския текст, тъй като позоваването изцяло на превода може да доведе до телесни увреждания или имуществени щети.

HU Magyar Használati Utasítás . . . . . 576

**⚠ FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el és értse meg az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása elektromos áramütést, tüzet és/ vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást jövőbeni felhasználásra.**

Ez az utasítás az angol nyelven írt használati utasítás fordítása azok számára, akik nem beszélnek angolul. Műszaki dokumentációknál bizonyos kifejezéseknek esetleg nincs az eredetivel pontosan egyező, vagy megfelelő fordítása. Ezért ne támaszkodjon kizárólag a fordításra, és használja hivatkozásként az angol változathoz, ha a lefordított utasítás személy vagy vagyontárgy veszélyeztetését eredményezheti.

# Table of Contents

Important Safety Information . . . . . 7
Safety Signal Definitions . . . . . 7
General Power Tool Safety Warnings . . . . . 7
Work Area Safety . . . . . 7
Electrical Safety . . . . . 7
Personal Safety . . . . . 8
Power Tool Use and Care . . . . . 8
Service . . . . . 9
Chainsaw Safety Warnings . . . . . 9
Causes and Operator Prevention of Kickback . . . . . 10
Kickback Safety Devices on this Saw . . . . . 11
Storage, Transporting, and Disposal . . . . . 11
Symbols and Labels . . . . . 12
Chainsaw Names and Terms . . . . . 13
Product Identification . . . . . 14
Preparing for Use . . . . . 15
What's in the Box? . . . . . 15
Checking the Front Hand-Guard Position . . . . . 15
Filling the Bar and Chain Oil Reservoir . . . . . 15
Assembling the Guide Bar and Saw Chain . . . . . 16
Tensioning the Saw Chain . . . . . 18
Operating the Chainsaw . . . . . 19
General Operation . . . . . 19
Power Cord Use and Care . . . . . 20
Cutting . . . . . 21
Sharpening with PowerSharp® . . . . . 25
Maintenance and Cleaning . . . . . 27
Inspection . . . . . 27
Cleaning . . . . . 27
Tensioning the Saw Chain . . . . . 28
Replacing a Worn Saw Chain and Sharpening Stone . . . . . 28
Maintaining the Guide Bar . . . . . 29
Replacing a Worn Guide Bar . . . . . 30
Replacing a Worn Chain Tensioning Gear . . . . . 30
Replacing the Drive Sprocket . . . . . 31
Additional Maintenance Information . . . . . 31
Troubleshooting . . . . . 32
Specifications and Components . . . . . 34
Warranty and Service . . . . . 35
EC - Declaration of Conformity . . . . . 605
Customer Service by Country . . . . . 607

© 2023 Oregon Tool, Inc. Pricing and specifications subject to change without notice. All rights reserved. Oregon® is a registered trademark of Oregon Tool, Inc. in the United States and/or in other countries.

# Important Safety Information

## Introduction

This chainsaw is designed for occasional light-duty use. It is not designed to fell large trees or cut large diameter logs. This chainsaw is not designed for tree service. Do not cut trees or wooden timbers that have a diameter greater than the effective cutting length of the chainsaw, 43 cm (17 inches).

## Safety Signal Definitions

| SYMBOL | SIGNAL | MEANING |
|---|---|---|
|  | **WARNING** | Indicates a potential hazard which could result in serious injury. |
|  | **CAUTION** | Indicates a potential hazard which could seriously damage the tool or cause minor to moderate injury. |
| | **IMPORTANT** | Following this instruction will increase satisfaction with the tool. |

## General Power Tool Safety Warnings

**⚠ WARNING: Read and understand all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury.



**Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

## Work Area Safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate the power tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating the power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## Electrical Safety

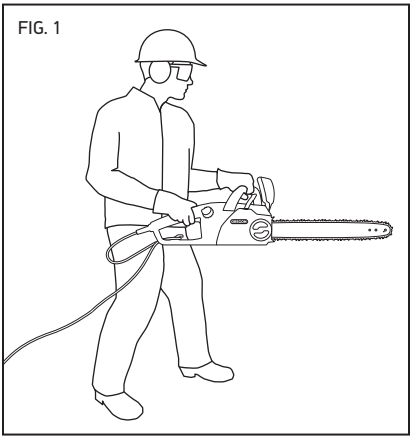
- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

## Personal Safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times (Fig. 1).** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

FIG. 1



- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery, or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## Power Tool Use and Care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

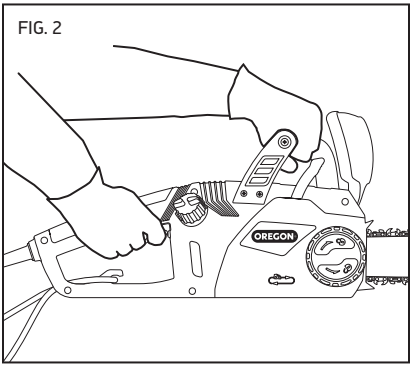
## Service

**Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Chainsaw Safety Warnings

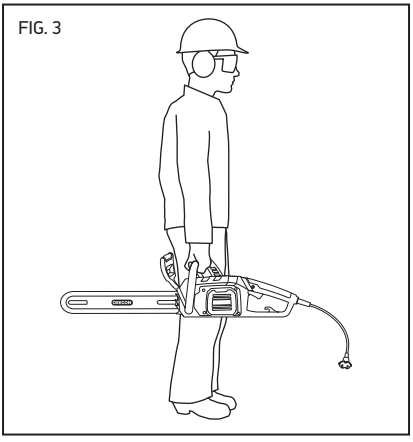
- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chainsaw is operating. Before you start the chainsaw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chainsaws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- **Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle (Fig. 2).** Holding the chainsaw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.

FIG. 2




- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because saw chain may contact hidden wiring or its own cord.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Wear eye protection. Further protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective equipment will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
- **Do not operate a chainsaw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** Operation of a chainsaw in this manner could result in serious personal injury.
- **Always keep proper footing and operate the chainsaw only when standing on a fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the chainsaw.
- **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chainsaw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Carry the chainsaw by the front handle with the chainsaw switched off and away from your body. When transporting or storing the chainsaw, always fit the guide bar cover (Fig. 3).** Proper handling of the chainsaw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.

FIG. 3



- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning, and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance of kickback.
- **Keep handles dry, clean, and free of oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- **Cut wood only. Do not use the chainsaw for purposes not intended. For example: do not use chainsaw for cutting plastic, masonry, or non-wood building materials.** Use of the chainsaw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- **It is recommended that the first time user should have practical instruction in the use of the chainsaw and the recommended protective equipment from an experienced operator.** The initial practice should be cutting logs on a saw-horse or cradle.
- **Do not attempt to fell a tree until you have an understanding of the risks and how to avoid them.** Serious injury could occur to the operator or bystanders while felling a tree.
- **Other than the wear parts identified in this manual, the chainsaw has no user serviceable parts.**
- **The work piece, bar, and chain can be hot after cutting. Wear gloves to avoid burns.**
- **Prolonged use of power tools has been reported to cause vascular, muscular, and/or neurological disorders (such as vibration white finger or Raynaud's syndrome), particularly when operating the tool in cold weather. If you experience numbness or loss of feeling in your extremities, stop using the tool until symptoms fade.** To reduce the incidence of vibration induced trauma, follow these instructions:
  - Wear gloves and keep hands and body warm.
  - Maintain a firm grip on the chainsaw, but do not use prolonged, excessive pressure. Let the chainsaw do the work.
  - Assure that the cutting system is maintained properly.
  - Take frequent breaks.

The vibration in normal use can differ from the stated values in this manual, depending on the material being cut, maintenance of the cutting system and other factors.

- **Keep the cord behind you, and know the position of the cord at all times.** Keeping the cord behind you and knowing the position of the cord will help minimize tripping hazards and prevent severing of the cord with the chainsaw.
- **If the cord is cut or damaged, immediately stop using the chainsaw and disconnect the cord from the mains.** A damaged or cut cord increases the risk of electrical shock.
- **When used in a wet environment use a GFCI with a tripping current of less than 30mA.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

## Causes and Operator Prevention of Kickback



Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact, in some cases, may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively on the safety devices built into your saw. As a chainsaw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident and injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- Maintain a firm grip with thumbs and fingers encircling the chainsaw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator if proper precautions are taken. Do not let go of the chainsaw.

- Do not overreach and do not cut above shoulder height. This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chainsaw in unexpected situations.
- Follow the Oregon® sharpening and maintenance instructions for the saw chain. Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.
- Only use replacement guide bars and saw chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickback.

## Kickback Safety Devices on this Saw

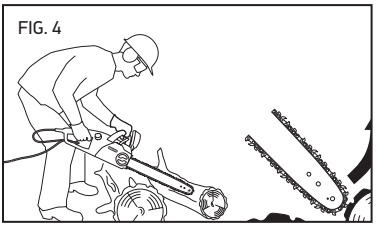
**⚠ DANGER: Never modify or attempt to disable the chain brake.**

**⚠ DANGER: Only use replacement bars and chains specified by Oregon. Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and increased risk of kickback injury.**

### CHAIN BRAKE

This chainsaw comes equipped with a chain brake, which stops both the motor and the motion of the chain when kickback occurs (Fig. 4). The chain brake can be activated by the forward motion of the front hand-guard as the saw rotates backward during kickback; it can also be activated by the inertial forces generated from a kickback event.

FIG. 4



### CHAIN

This chainsaw comes equipped with a saw chain that met the reduced kickback performance requirements of the American National Standards Institute (ANSI) and Canadian Standards Association (CSA), ANSI B175.1, ISO 9518, and CSA Z62.3 respectively, when tested according to the provisions of the standards. For replacement chain, see "Specifications and Components" in this manual.

### BAR

This saw comes equipped with a reduced kickback guide bar that has a small radius nose. Smaller radius noses have less potential for kickback than a bar of the same size with a larger nose radius.

When replacing the bar, only order the bar listed in this manual to maintain low kickback performance.

## Storage, Transporting, and Disposal



### STORING THE CHAINSAW

- Unplug the chainsaw.
- Inspect the cord for cuts or damage.
- Clean chainsaw thoroughly.
- Install the guide bar cover.
- Store in a dry place.
- Keep out of reach of children or pets.
- It is normal for a small amount of oil to seep from the guide bar when the chainsaw is not in use. To protect against seepage, install the guide bar cover and place an absorbent pad under the bar.

### TRANSPORTING THE CHAINSAW

Tools can shift during transport. Ensure the tool is secure and cannot fall or move into contact with people or property.

- Unplug the chainsaw.
- Install the guide bar.
- If desired, drain the bar and chain oil to reduce seepage.

### CHAINSAW DISPOSAL

This Oregon® product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and reused. Upon product end-of-life, and according to Directive 2002/95/EC, the electrical appliance should be disposed of separately from household waste. In the European Union, there are separate collection systems for used electrical and electronic products. Please dispose of this equipment in an environmentally correct manner at a local community waste collection/recycling centre.

# Symbols and Labels

These symbols and labels appear on the chainsaw and/or in this manual.

| SYMBOL | NAME | EXPLANATION |
|---|---|---|
|  | Class II construction | Designated double insulated construction tools |
|  | Safety alert symbol | Indicates that the text that follows explains a danger, warning, or caution. |
|  | Read instructions | The original instruction manual contains important safety and operating information. Read and follow the instructions carefully. |
|  | Wear eye protection | Wear eye protection when operating the chainsaw. |
|  | Wear hearing protection | Wear hearing protection when operating the chainsaw. |
|  | Wear hand protection | Wear gloves when operating the chainsaw and when handling the saw chain. |
|  | Wear head protection | Wear head protection when operating the chainsaw. |
|  | Wear long pants | Wear long pants when operating the chainsaw. |
|  | Wear foot protection | Wear appropriate closed-toe work boots when operating the chainsaw. |
|   | Sound power, Lwa | Sound power level |
|  | Beware of kickback | ⚠ Danger: Kickback can cause severe injuries. |
|  | Bar nose contact | Avoid bar nose contact. |
|  | Chainsaw kickback angle | Designed for use with low kickback saw chain. |
|  | Two-handed hold | Hold saw with both hands. |
|  | One-handed hold | Do not hold the saw with one hand. |
|  | Do not use a ladder | Never stand on a ladder when using the chainsaw. |
|  | Do not dispose | Do not throw in household waste. Take to an authorised recycler. |
|  | Do not expose to rain | Do not operate the chainsaw in wet conditions. |
|  | Damaged cable | Inspect the power cord regularly for damage. Remove the plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut. |
|  | Cutting tool | Cutting tool. Do not touch the chain without first deactivating the chainsaw by unplugging it. |
|  | Trip hazard | Know the location of the cord at all times. |
|  | Unplug before maintenance | Unplug before performing any maintenance. |

# Chainsaw Names and Terms

***Alignment flange:*** The protrusion on the bar pad that fits into the bar slot.

***Automatic oiler:*** The system that automatically lubricates the guide bar and saw chain.

***Bar pad:*** The mounting pad on the powerhead that helps ensure proper alignment of the guide bar.

***Bar slot:*** The cut-out portion of the guide bar that fits on to the alignment flange and mounting stud.

***Bystander safety zone:*** A 6 m (20 ft) circle around the operator that must remain free from bystanders, children and pets.

***Chain brake:*** A device for stopping or locking the saw chain, activated manually or non-manually when kickback occurs.

***Chain catcher:*** A device for retaining the saw chain if it breaks or derails.

***Chain gauge:*** The thickness of the saw chain drive link, where it fits into the bar groove, indicated by the part number stamped on the drive links.

***Chain pitch:*** The distance between any three consecutive rivets on the saw chain divided by two, indicated by the part number stamped on the drive links.

***Chainsaw powerhead:*** A chainsaw without the saw chain or guide bar.

***Chain tensioning gear:*** A gear mounted on the guide bar that adjusts saw chain tension when rotated.

***Chain tensioning ring:*** The ring around the side cover release knob, that when turned, adjusts the saw chain tension.

***Drive link:*** The fin-shaped link of the saw chain that fits into the groove on the guide bar.

***Drive sprocket:*** The toothed part that drives the saw chain.

***Effective cutting length:*** The approximate distance from the root of the spiked bumper to the outside edge of the cutting link with the tensioner set to the middle position.

***Felling back cut:*** The final cut in a tree felling operation made on the opposite side of the tree from the notching undercut.

***Front handle:*** The support handle located at or toward the front of the chainsaw intended to be gripped by the left hand.

***Front hand-guard:*** A structural barrier between the front handle of a chainsaw and the guide bar, which also serves as an activating mechanism for the chain brake.

***Guide bar:*** A railed structure that supports and guides the saw chain. Sometimes simply called the "bar".

***Guide bar cover:*** The plastic cover that protects the guide bar and saw chain when the chainsaw is not in use.

***Kickback:*** The rapid backward and/or upward motion of the guide bar, occurring when the saw chain near the top area of the nose of the guide bar contacts any object (such as a log or branch), or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

***Low-kickback chain:*** A chain that complies with the low kickback performance requirements of ANSI B175.1 and CSA Z62.3.

***Motor housing:*** The plastic cover of the chainsaw powerhead.

***Mounting stud:*** The threaded protrusion on the alignment flange that extends through the bar slot.

***Notching undercut:*** A notch cut in a tree to direct the tree's fall.

***Rear handle:*** The support handle located at or toward the rear of the saw intended to be gripped by the right hand.

***Rear hand-guard:*** A structural barrier at the bottom right side of the rear handle to protect the operator in case of rupture or derailing of the saw chain.

***Reduced kickback guide bar:*** A guide bar with a maximum nose radius as specified in ANSI B175.1 and CSA Z62.3 and which has been demonstrated to reduce kickback significantly.

***Saw chain:*** A loop of chain having cutting teeth, that cuts the wood, that is driven by the powerhead and is supported by the guide bar. Sometimes simply called the "chain".

***Side cover:*** The plastic cover on the powerhead that covers the drive sprocket and chain tensioning gear which is removed and installed with the side cover release knob.

***Side cover tab:*** The protrusion on the side cover that fits into a slot in the powerhead. Use it to properly align the side cover during installation.

***Spiked bumper:*** A device fitted to the front of the saw acting as a pivot point when in contact with a tree or log to make cutting easier. Also known as "bucking spikes".

***Strain relief bracket:*** The hook on the rear handle to which the extension cord is looped to protect the cord and prevent unplugging during operation.

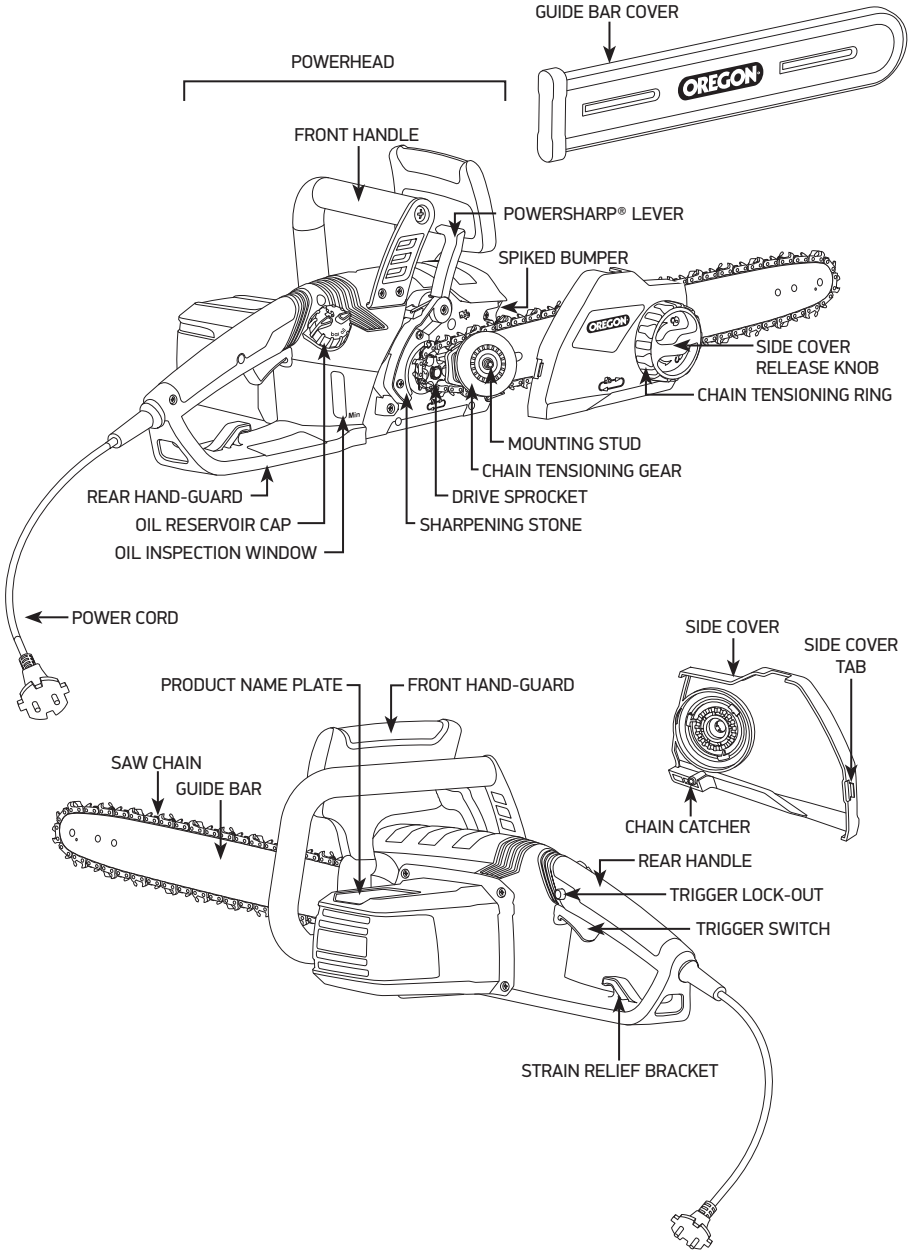
***Trigger lock-out:*** A movable stop that prevents the unintentional operation of the trigger switch until manually actuated.

***Trigger switch:*** A device that turns the chainsaw on and off.

***Wear parts:*** Parts such as the saw chain and guide bar that can wear during use and can be replaced by the user.

# Product Identification

## Know the Chainsaw




NOTE: See “Preparing for Use” for a list of included items.

# Preparing for Use

**⚠ DANGER: To avoid serious personal injury, do not operate the chainsaw without the guide bar, saw chain, and side cover properly assembled.**

**⚠ WARNING: Do not attempt to operate the chainsaw if any part is damaged or missing.**

**⚠ WARNING: An electric power tool that is plugged in can start accidentally. Unplug the chainsaw before preparing for use or performing maintenance.**

## What's in the Box?

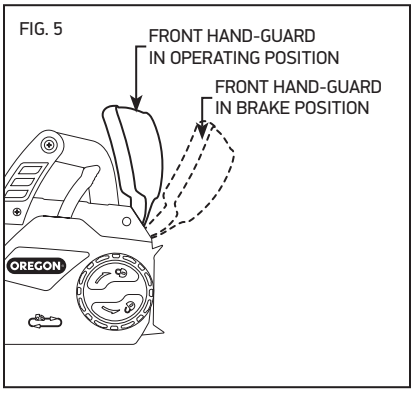
These items ship with the chainsaw:
- Chainsaw powerhead
- Saw chain and guide bar
- Guide bar cover

After removing the chainsaw from the box, inspect it carefully to ensure no damage has occurred during shipping and that no parts are missing. If any parts are damaged or missing, do not use the chainsaw. Contact Oregon® to obtain replacement parts. For country-specific telephone numbers, see "Customer Service by Country".

## Checking the Front Hand-Guard Position

After unpacking the chainsaw, check the position of the front hand-guard. The chainsaw will not run with the chain brake engaged. Pull the front hand-guard back towards the front handle before operation (Fig. 5).

FIG. 5



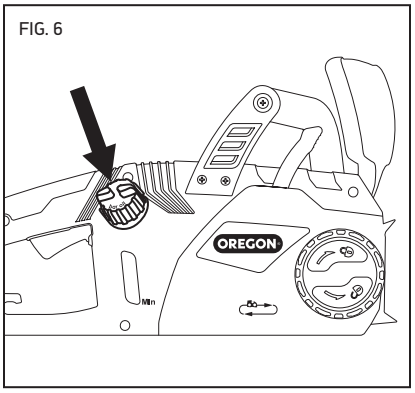

## Filling the Bar and Chain Oil Reservoir

**IMPORTANT: Bar and chain oil prevents premature wear. Never operate the chainsaw if oil is not visible in the inspection window. Check oil level frequently and fill as needed.**

Bar and chain oil is required to properly lubricate the guide bar and saw chain. The chainsaw is equipped with an automatic oiler that deposits oil on the bar and chain when running, keeping them properly lubricated. Use Oregon® bar and chain oil for best results. It is specially designed to provide low friction and faster cuts. NEVER use oil or other lubricants that have not been specifically designed for use on the bar and chain. This can lead to a clogged oil system which may cause premature wear of the bar and chain.

Place the chainsaw on a firm, flat surface so that the oil cap is on top (Fig. 6).

FIG. 6




- Clean any debris from the cap area.
- Remove the cap.
- Carefully pour the bar and chain oil into the reservoir.
- Replace the cap and make sure oil is visible in the reservoir.

**PRIMING THE OILER**

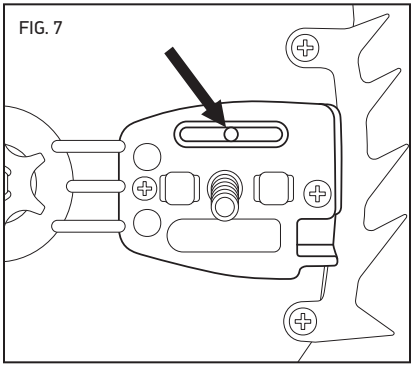
**⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, never run the chainsaw without the side cover.**

**⚠ CAUTION: Keep hands, clothing, and hair away from the drive sprocket when priming the oiler.**

If this is the first time filling the bar and chain oil reservoir, or if the chainsaw has been stored for a long period of time without use, prime the oiler.

Wear gloves.
- Unplug the chainsaw.
- Loosen the side cover release knob slightly, but do not remove the side cover.
- Loosen the chain tensioning ring (turn it anti-clockwise) as far as it will go.
- Loosen the side cover release knob and remove the side cover.
- Remove the guide bar and saw chain.
- Plug in the chainsaw.
- Install the side cover, then lightly tighten the side cover release knob.
- Run the chainsaw for about two minutes.
- Unplug the chainsaw, remove the side cover and check for oil on the bar pad (Fig. 7).

FIG. 7



- If no oil is present on the bar pad, replace the side cover and run for another 30 seconds.
- When oil begins to seep from the hole, unplug the chainsaw and replace the bar and chain as described in “Maintaining the Guide Bar”.

If oil is not visible in the reservoir, additional bar and chain oil is necessary.

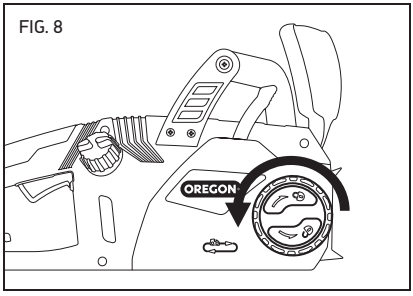
## Assembling the Guide Bar and Saw Chain



**⚠ WARNING: An electric power tool that is plugged in can start accidentally. Unplug the chainsaw before preparing for use or performing maintenance.**

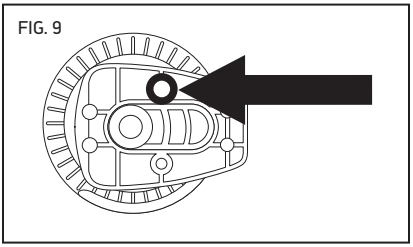
Wear gloves.
- Unplug the chainsaw.
- Loosen the side cover release knob by turning it counter clockwise, then remove the side cover (Fig. 8).

FIG. 8



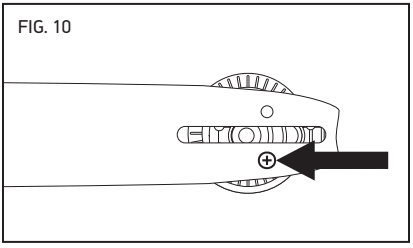
- There is a rubber o-ring that is important to the function of the saw. The rubber o-ring must be in place around the pin on the tensioner before the tensioner is screwed onto the bar (Fig. 9).

FIG. 9



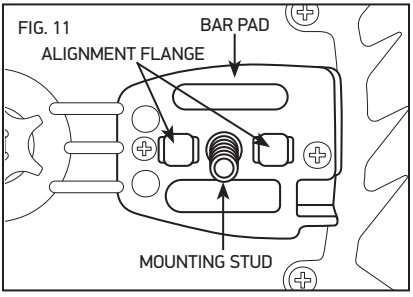
- Insert the screw from the back side of the chain tensioning gear and attach the chain tensioning gear onto the guide bar (Fig. 10).

FIG. 10



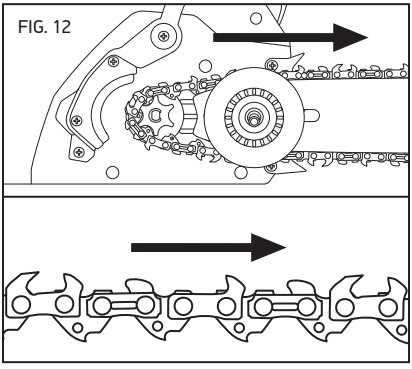
- Place the chain tensioning gear on the side of the guide bar facing you such that the rectangular piece does not protrude past the edges of the guide bar and insert the screw.
- Place the guide bar on the bar pad by sliding the bar slot over the alignment flange (Fig. 11), with the mounting stud inserted through the hole in the chain tensioning gear.

FIG. 11



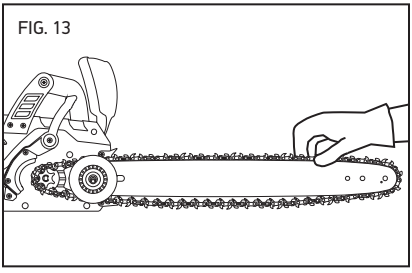

- Loop the new saw chain onto the drive sprocket so that the cutting edges of the teeth along the top of the bar face away from the powerhead (Fig. 12).

FIG. 12



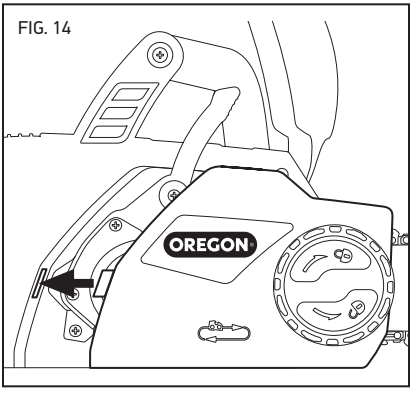
- Feed the chain into the groove of the bar and slide the bar away from the motor to remove slack from the chain (Fig. 13).

FIG. 13



- Install the side cover, making sure the chain catcher and side cover tab are seated in their proper locations (Fig. 14), then lightly tighten the side cover release knob.

FIG. 14



• Tension the chain as described in “Tensioning the Saw Chain” in the “Preparing for Use” section of the manual.

**IMPORTANT: The saw chain must be properly tensioned before using. See “Tensioning the Saw Chain” in the “Preparing for Use” section of the manual.**

## Tensioning the Saw Chain



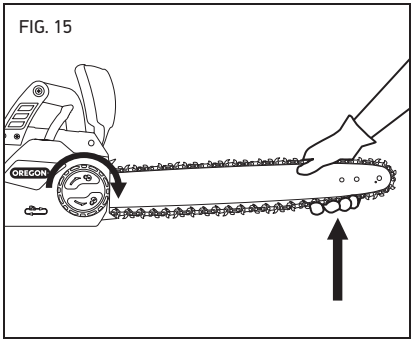
**⚠ WARNING: An electric power tool that is plugged in can start accidentally. Unplug the chainsaw before preparing for use or performing maintenance.**

**⚠ WARNING: If the chain is still loose when the saw is at maximum tension, replace the chain.**

**IMPORTANT: Only tension the saw chain when the chain is cool. A hot chain may contract and damage the guide bar or chain as it cools.**

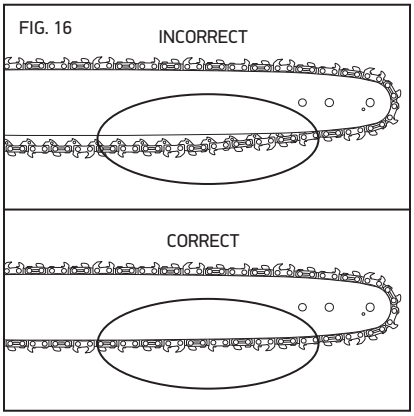
Wear gloves.
• Unplug the chainsaw before tensioning.
• Loosen the side cover release knob slightly, but do not remove the side cover.
• Hold up the nose of the guide bar (Fig. 15) and turn the chain tensioning ring clockwise.

FIG. 15




• Tighten the chain tensioning ring until the lowest cutters underneath the bar solidly contact the bar (Fig. 16).

FIG. 16




• Tighten the side cover release knob.
• Lightly pull on the chain. The tension is correct when the chain snaps back after being pulled 3 mm away from the guide bar.
• After a short period of use, allow the chain to cool, unplug the chainsaw and check the tension again. Watch tension carefully for the first half-hour of use and periodically throughout the life of the chain readjusting as required when the chain and bar are cool to the touch. Never tension chain when it is hot.

Chain will stretch as a result of normal use, however, insufficient oil, aggressive use, or failure to perform recommended maintenance can lead to premature stretching.

# Operating the Chainsaw



## General Operation

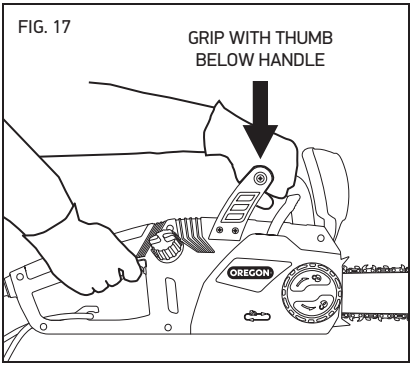
**⚠ DANGER: To avoid serious personal injury, do not overreach and do not stand on a ladder, stepstool, or any raised position that is not fully secured. Never cut above shoulder height.**

**⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, always wear proper boots, gloves, head, ear, and eye protection.**

### GRIP

Always grip the tool with both hands. Grasp the front handle with the left hand and the rear handle with the right (Fig. 17). Wrap the fingers over the top of the handle with the thumb below the handle.

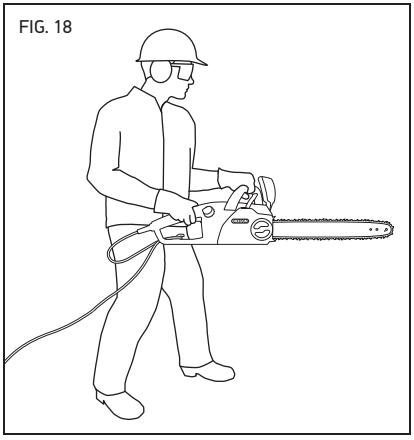
FIG. 17




### FOOTING

Stand with both feet on solid ground with weight evenly spread between them (Fig. 18).

FIG. 18



### STOPPING THE CHAINSAW

Release the trigger switch to stop the chainsaw.

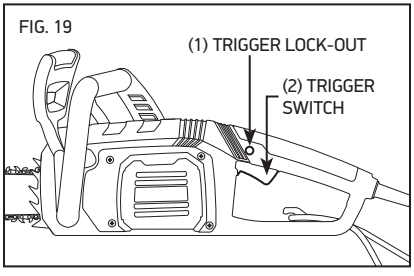
### STARTING THE CHAINSAW

**⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, never defeat the interlock by taping, wiring or tying down the trigger lock-out.**

Make sure the chain brake is not engaged.

Grasp the front and rear handles firmly. Press and hold the trigger lock-out with the thumb (1). To start the saw, squeeze the trigger switch (2) (Fig. 19). There is no need to continue to press the trigger lock-out. It will remain disengaged until the trigger is released.

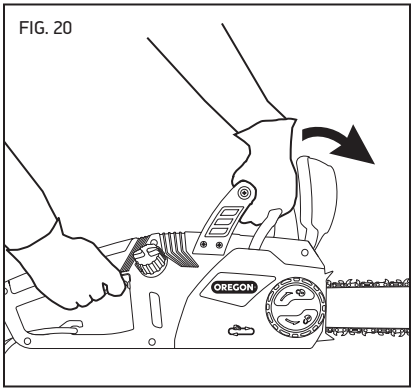
FIG. 19



### TESTING THE CHAIN BRAKE

Make sure the chain brake is working before using the chainsaw. To check brake operation:
- Place the saw on a firm, flat surface.
- Start the saw briefly.
- Keep the left hand on the front handle and roll the left wrist to move the front hand-guard forward to manually activate the chain brake (Fig. 20).

FIG. 20




- Release the trigger switch.

A properly functioning chain brake stops the motor and saw chain immediately. If the motor and saw chain do not stop immediately, have the chain brake checked at an approved service location.
- Return the front hand-guard to operating position.

## Power Cord Use and Care

### SELECTING AN EXTENSION CORD

Select an extension cord that is:
- Specifically labelled for outdoor use
- Of a wire size (AWG) heavy enough to carry the current the full length of the cable according to the table below

Select the gauge of extension cord based on the desired length and the electrical specifications found on the product label.

These are the recommended gauges based on the length of cord.

| CORD LENGTH (M) | MIN. WIRE SIZE |
|---|---|
| 0–15 | 14 AWG (1.5mm$^2$) |
| 16–30 | 12 AWG (3.0mm$^2$) |

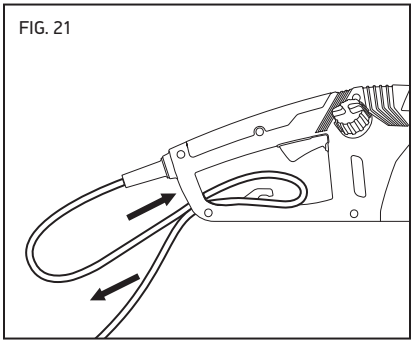
Make sure the insulation is free of cracks and that the plugs on both ends are undamaged.

### USING THE STRAIN RELIEF BRACKET

It is important to use the strain relief bracket for two reasons:
- It saves wear on both the power cord and the extension cord and their plugs.
- It prevents the chainsaw from becoming unplugged from the extension cord accidentally.

To use the strain relief bracket, bend the extension cord into a U-shape and put it through the hole in the rear handle. Slide the loop of cord over the hook and tug lightly until snug (Fig. 21).

FIG. 21



## Cutting

**⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, wear proper boots, gloves, head, ear, and eye protection.**

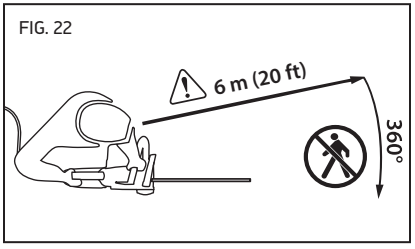
**⚠ WARNING: To reduce the risk of electric shock, make sure the cord insulation is intact and that the cord is in a dry location where there is no danger of it being cut or tripped over.**

**⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, always be sure of footing and hold the chainsaw firmly with both hands while the motor is running.**

**⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, plan ahead and plan multiple escape paths before beginning work.**

**⚠ CAUTION: Establish a bystander safety zone of 6 m (20 ft) prior to operation of this equipment. Bystander safety zone is a minimum 6 m (20 ft) circle around the operator that must remain free from bystanders, children and pets (Fig. 22). Felling operations require a larger safety zone according to the size of the tree, see "Felling a Tree" section.**

FIG. 22




**IMPORTANT: Practice cutting logs on a sawhorse or cradle until you become comfortable operating the saw.**

To get the best performance and to operate the saw safely, follow these instructions:

- Observe all applicable national and municipal rules and regulations for cutting.
- Take frequent breaks to reduce the risk of injury.
- Before beginning to cut, make sure the saw chain is properly tensioned and the chain is sharp.

Saw chains are made to cut wood only. Do not use the chainsaw to cut any other materials, and do not allow the chain to come into contact with dirt, stones, nails, staples, or wire. These materials are extremely abrasive and will wear away protective plating from the chain in a very short time.

Sharpen or replace the saw chain if any of these conditions occur:

- The pressure required to make cuts increases noticeably.
- Wood chips coming off of the chain are very fine or dust-like.

Do not work with a dull chain as it will increase the effort required to cut, cause jagged cuts, increase wear on the chainsaw and increase the risk of kickback. Never force a dull chain to cut.

- Assume the proper cutting grip and stance in front of the wood with the saw turned off. Press the trigger lock-out and squeeze the trigger switch. Let the chain reach full speed before beginning the cut.
- Begin cutting by lightly pressing the guide bar against the wood. Use only light pressure and let the saw do the work.
- Maintain a steady speed throughout the cut releasing pressure just before the end of the cut.
- Know the location of the cord at all times to avoid trip hazards and avoid cutting the cord.
- Know the location of the tip of the bar at all times and avoid contact with other objects.
- If the saw stops suddenly when cutting, remove the saw from the cut, then resume cutting using lighter pressure on the work piece.

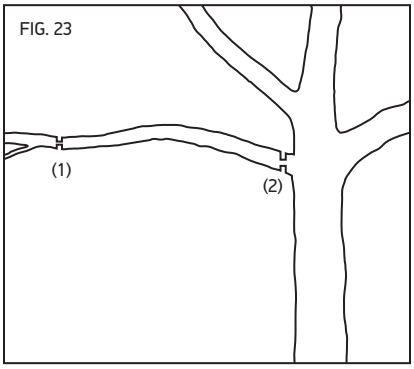
**PRUNING**

**⚠ CAUTION: Falling limbs may bounce or "spring back" after they hit the ground so it is essential to keep the ground clear to provide multiple retreat paths. Clear the work area and wear head protection.**

Pruning is removing dead or overgrown branches to maintain plant health.

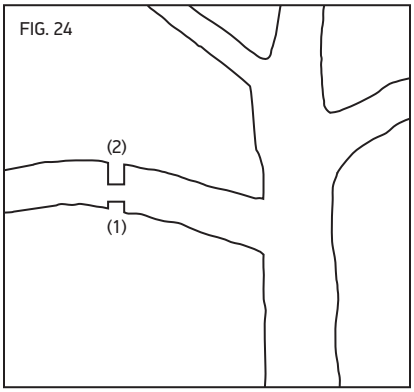
- Plan retreat paths before beginning to cut, and make sure there are no obstructions. Always know how to get out of the way of falling branches.
- Make sure bystanders or helpers are a safe distance from falling branches. Bystanders or helpers should not stand directly in front of or behind the operator. See Fig. 22.
- Maintain solid footing and hold the chainsaw firmly with both hands. Do not overreach. Never climb a tree or ladder to reach high limbs.
- Secure any branches that might be hazardous.
- Use proper auxiliary equipment.
- Prune lower limbs before pruning higher ones.
- Allow the saw chain to achieve full speed before cutting.
- Apply light pressure to the branch.
- For long limbs (Fig. 23), cut the end of the limb first (1) to relieve pressure from the limb, then prune closer to the trunk (2).

FIG. 23



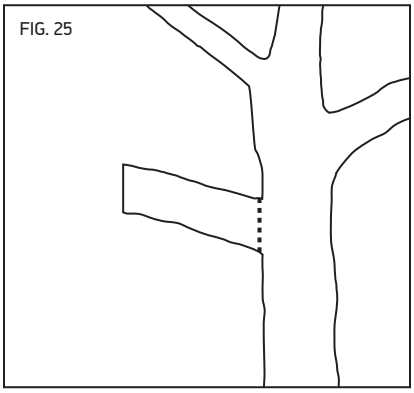

- Thick limbs (greater than 10 cm (4 inch) in diameter) can splinter or pinch the chain when making a single cut from the top. To avoid pinching or splintering, first make one shallow relief cut on the bottom surface of the limb (1), then cut the limb all of the way through from the top of the limb (2) to match the bottom cut (Fig. 24).

FIG. 24




- After most of the limb has been removed, make one smooth cut near the trunk (Fig. 25).

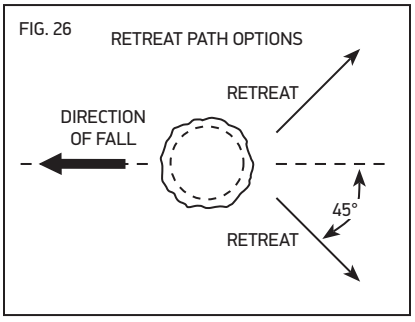
FIG. 25



## FELLING A TREE

**⚠ CAUTION: A tree is likely to roll or slide downhill after it is felled. Plan and clear a retreat path before cuts are started. The retreat path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall (Fig. 26).**

FIG. 26 RETREAT PATH OPTIONS



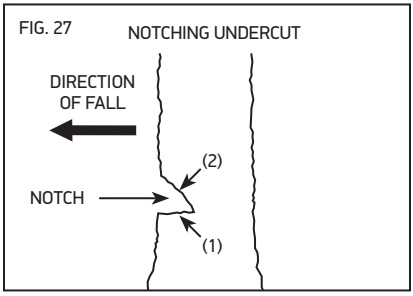

Felling is cutting down a tree.

- Before felling is started, consider the natural lean of the tree, the location of larger branches and the wind direction to judge which way the tree will fall.
- Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire from the tree where felling cuts are to be made.
- When bucking and felling operations are being performed by two or more persons at the same time, separate the felling operation from the bucking operation by a distance of at least twice the height of the tree being felled.
- Trees should not be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line or cause any property damage. If the tree contacts any utility line, immediately leave the area and notify the utility company.
- Use the metal spikes on the front of the saw to support the saw on the wood. Set metal spiked bumper into the wood and use as a leverage point to increase stability when cutting large diameter wood.

Notching Undercut

- First, make the notch 1/3 the diameter of the tree perpendicular to the direction of fall. Make the lower horizontal notching undercut first (1). This will help to avoid pinching of either the saw chain or the guide bar when the second cut (2) is being made (Fig. 27).

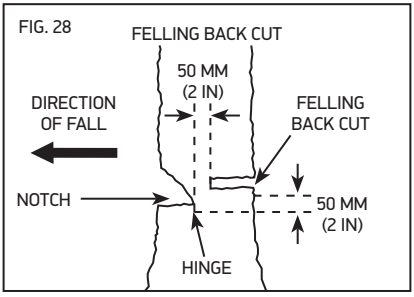
FIG. 27 NOTCHING UNDERCUT




Felling Back Cut

- Second, make the felling back cut at least 50 mm (2 in) higher than the horizontal notching undercut (Fig. 28). Keep the felling back cut parallel to the horizontal notching undercut.

FIG. 28 FELLING BACK CUT




- Make the felling back cut so enough wood is left to act as a hinge. The hinge wood keeps the tree from twisting and falling in the wrong direction. Do not cut through the hinge.
- As the felling cut gets close to the hinge, the tree should begin to fall.

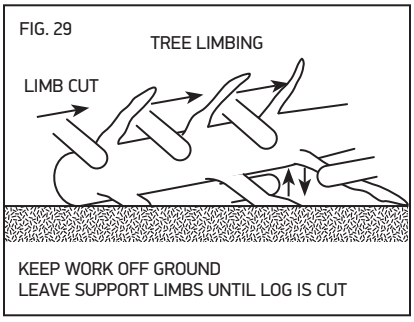
- If there is any chance that the tree may not fall in the desired direction or it may rock back and bind the saw chain, stop cutting before the felling back cut is complete and use wedges of wood, plastic or aluminium to open the cut and drop the tree along the desired line of fall.
- When the tree begins to fall, remove the chainsaw from the cut, stop the motor, put the chainsaw down, then use the retreat path planned.
- Be alert for overhead limbs falling and watch footing.

**LIMBING A TREE**

**⚠ CAUTION: Limbs under tension can "spring back" and contact the operator or throw the chainsaw out of control resulting in personal injury. Always be alert for wood under tension which may strike the operator or chainsaw when cut.**

Limbing is removing the branches from a fallen tree.

- When limbing, leave larger lower limbs to support the log off the ground.
- Remove the small limbs in one cut.
- Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the chainsaw (Fig. 29).

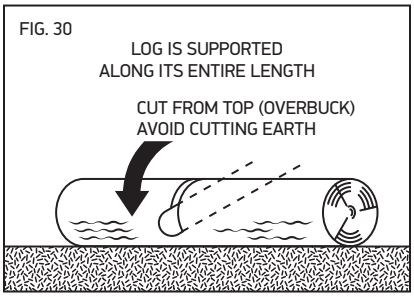



**BUCKING A LOG**

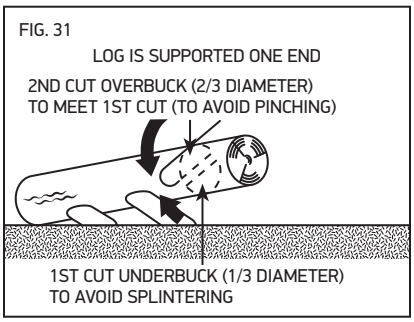
**⚠ CAUTION: Bucking logs under tension increases the chance of kickback. Use one of the methods below to support the log when bucking.**

Bucking is cutting a log into lengths. It is important to make sure footing is firm and weight is evenly distributed on both feet. When possible, the log should be raised and supported by the use of limbs, logs or chocks.

- When the log is supported along its entire length, cut from the top (overbuck) (Fig. 30).

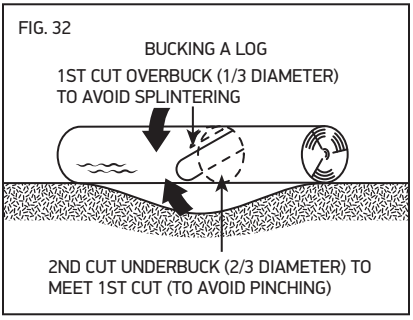



- When the log is supported on one end, cut 1/3 the diameter from the underside (underbuck), then make the finished cut by overbucking to meet the first cut (Fig. 31).



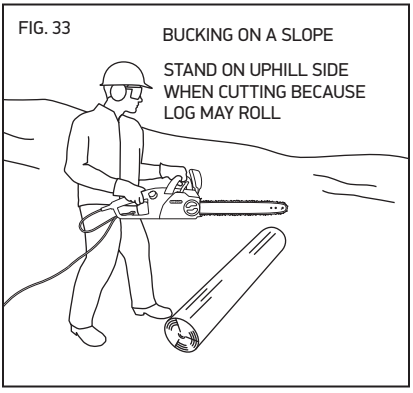
- When the log is supported on both ends, cut 1/3 of that diameter from the top overbuck, then make the finished cut by underbucking the lower 2/3 to meet the first cut (Fig. 32).

FIG. 32




- When bucking on a slope, always stand on the uphill side of the log (Fig. 33).

FIG. 33




- To maintain complete control when cutting through, release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing the grip on the chainsaw handles.
- Don't let the chain contact the ground.
- After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the chainsaw.
- Always stop the motor before moving from tree to tree.

## Sharpening with PowerSharp®

**⚠ WARNING: PowerSharp should not be used in the presence of exposed, extremely flammable materials such as gasoline and acetylene.**

**⚠ CAUTION: Sharpening with the PowerSharp system produces low energy sparks.**

**⚠ CAUTION: The PowerSharp integrated sharpening system is for use only with PowerSharp chain. Never attempt to sharpen other chain with the integrated sharpener. Damage to the chain and sharpener will occur.**

### INTRODUCTION TO POWERSHARP

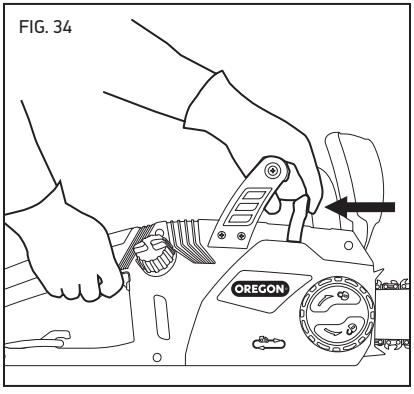
This chainsaw is equipped with the PowerSharp integrated sharpening system, a fast and easy way to sharpen chain on the saw. It is time to sharpen the saw chain when cuts take longer or the wood chips become smaller, turning the saw to dust in extreme cases.

### SHARPENING THE CHAIN

**IMPORTANT: PowerSharp chain uses unique top-sharpening cutters and can only be sharpened with a genuine PowerSharp sharpener.**

- With the saw at full speed, lightly lift the PowerSharp lever for 3–5 seconds (Fig. 34). Sparks will be visible when the cutters are in contact with the sharpening stone.

FIG. 34



- Make a test cut to determine if the chain has been sufficiently sharpened. If not, repeat the sharpening procedure until the chain is sufficiently sharp.

**IMPORTANT: Do not apply too much force when sharpening. Excessive force can reduce the performance of the sharpening stone.**

**IMPORTANT: It is normal to see a small amount of sparks and smoke during sharpening as the cutters contact the stone and friction heats the chain.**

**WHEN TO REPLACE THE SHARPENING STONE**

The sharpening stone is designed to wear at the same rate as the chain. Always replace the stone when replacing the chain even if it appears to have more life. See "Replacing a Worn Saw Chain and Sharpening Stone" in this manual.

# Maintenance and Cleaning



**⚠ WARNING: Failure to identify and replace damaged or worn parts can cause serious personal injury. Inspect the chainsaw regularly. Regular inspection is the first step to proper maintenance. Follow the guidelines below to maximise safety and satisfaction. Have any damaged or excessively worn parts replaced immediately.**

**⚠ WARNING: An electric power tool that is plugged in can start accidentally. Unplug the chainsaw before preparing for use or performing maintenance.**

**⚠ CAUTION: When cleaning the chainsaw, do not immerse in water or other liquids.**

## Inspection

Before each use and if the chainsaw has been dropped, inspect these parts:

- Cord: Ensure the plug is in good condition and not bent or corroded, and that the insulation is intact. If the cord is damaged, do not use. Contact an authorised service dealer.
- Handles: Front and rear handles should not have cracks or other damage. They should be clean and dry.
- Front Hand-Guard: The front hand-guard should be free of damage and able to move easily back and forth. When moved, the front hand-guard should activate the chain brake.
- Guide Bar: The bar should be straight and free of chips, cracks or excessive wear.
- Saw Chain: The chain should be properly tensioned and sharp and all components free of cracks, chips, broken teeth or excessive wear. See “Tensioning the Saw Chain” and “Sharpening with PowerSharp®”.
- Side Cover: The side cover should be free of cracks or other damage. It should fit tightly to the saw body with no warping. Make sure the chain catcher is free of cracks.
- Chain Brake: Test the chain brake to make sure it is functioning properly. See “Testing the Chain Brake” under “General Operation.”
- Oil Level: Make sure the oil reservoir is full before use.
- Motor Housing: Check for cracks in the cover and debris in the air intake vents.

Periodically inspect these parts:

- Drive Sprocket: Look for deep grooves, broken teeth or burrs.
- Chain Tensioning Gear: Inspect the gear for cracks, chips, loose screw, warping or other damage.
- Bar-Mounting Area Underneath Side Cover: Make sure the bar mounting stud is not bent, stripped or cross-threaded and that the bar pad and alignment flange are free of debris and intact.

## Cleaning

**⚠ CAUTION: When cleaning the chainsaw powerhead, do not immerse in water or other liquids.**

Wear gloves.

- Unplug the chainsaw.
- Remove wood chips and other debris from the motor housing and the vents.
- Always clean out wood chips, saw dust and dirt from the bar groove when replacing the chain.
- Make sure the cord and plug are dry before connecting to an outlet.

## Tensioning the Saw Chain

**IMPORTANT: Only tension the saw chain when the chain is cool. A hot chain may contract and damage the guide bar or chain as it cools.**

If the chain does not touch the underside of the bar when the chainsaw is off and cool, it should be tensioned.

Tension the chain as described in "Tensioning the Saw Chain" in the "Preparing for Use" section of the manual.

## Replacing a Worn Saw Chain and Sharpening Stone

**⚠ CAUTION: Replace PowerSharp® saw chain and the sharpening stone at the same time. Failure to do so could result in decreased performance or damage to the chain and/or sharpening stone.**

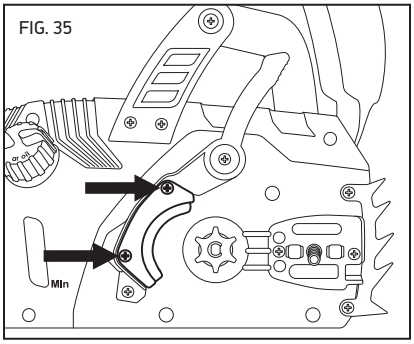
**⚠ CAUTION: The PowerSharp integrated sharpening system is for use only with PowerSharp chain. Remove the sharpening stone when using saw chain other than PowerSharp. Failure to do so may result in damage to the saw chain, sharpening system and/or chainsaw.**

When the saw chain becomes cracked or has broken teeth, is stretched to the point that it cannot be kept at proper tension or simply cannot be sharpened, it must be replaced.

Wear gloves.

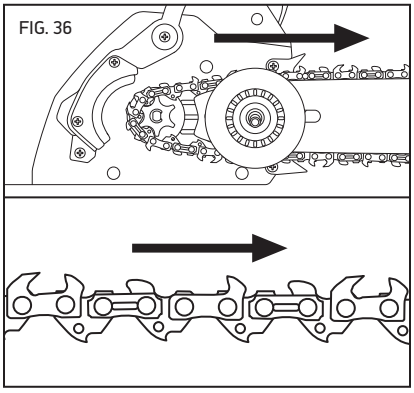
- Unplug the chainsaw.
- Loosen the side cover release knob slightly, but do not remove the side cover.
- Loosen the chain tensioning ring (turn it anti-clockwise) as far as it will go.
- Loosen the side cover release knob and remove the side cover.
- Remove the saw chain.
- Remove the two screws holding the sharpening stone (Fig. 35).

FIG. 35



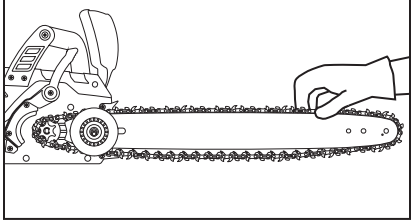

- Remove the stone.
- Make sure the PowerSharp lever and surrounding area are free of debris.
- Place the new stone on the lever and replace the screws.
- Loop the new saw chain onto the drive sprocket so that the cutting edges of the teeth along the top of the bar face away from the powerhead (Fig. 36).

FIG. 36



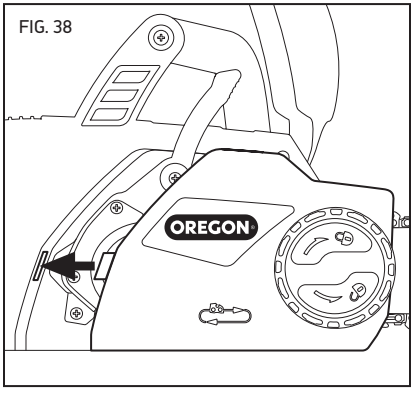
- Feed the chain into the groove of the bar and slide the bar away from the motor to remove slack from the chain (Fig. 37).

FIG. 37



- Install the side cover, making sure the chain catcher and side cover tab are seated in their proper locations (Fig. 38), then lightly tighten the side cover release knob.

FIG. 38




- Tension the chain as described in "Tensioning the Saw Chain" in the "Preparing for Use" section of the manual.

**IMPORTANT: The saw chain must be properly tensioned before using. See "Tensioning the Saw Chain" in the "Preparing for Use" section of the manual.**

## Maintaining the Guide Bar

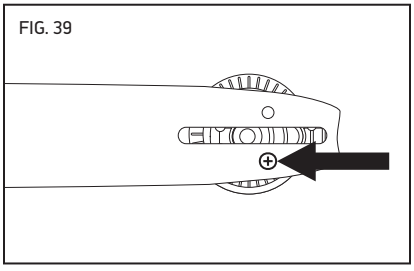
**⚠ CAUTION: The guide bar can be hot after cutting. Wear gloves to avoid burns.**

To even bar wear and maximise bar life, flip the bar occasionally.

Wear gloves.

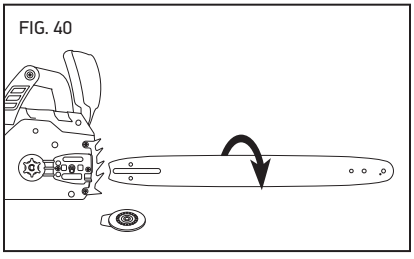
- Unplug the chainsaw.
- Loosen the side cover release knob slightly, but do not remove the side cover.
- Loosen the chain tensioning ring (turn it anti-clockwise) as far as it will go.
- Loosen the side cover release knob and remove the side cover.
- Remove the bar and chain and inspect for damage and wear.
- Remove the screw from the back side of the chain tensioning gear and remove the chain tensioning gear from the guide bar (Fig. 39).

FIG. 39



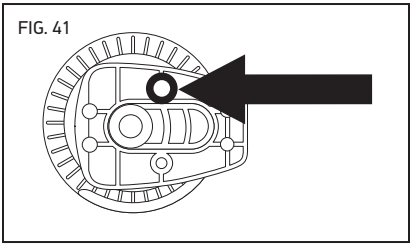
- Flip the bar (Fig. 40).

FIG. 40



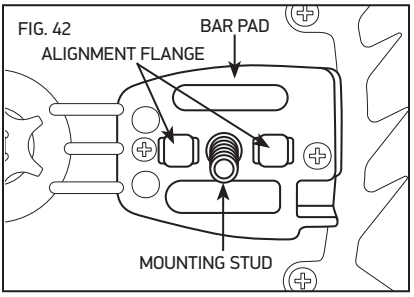
- There is a rubber washer that is important to the function of the saw. The rubber washer must be in place around the pin on the tensioner before the tensioner is screwed onto the bar (Fig. 41).

FIG. 41



- Place the chain tensioning gear on the side of the guide bar facing you such that the rectangular piece does not protrude past the edges of the guide bar and replace the screw.
- Place the guide bar on the bar pad by sliding the bar slot over the alignment flange (Fig. 42).

FIG. 42




- Replace the saw chain as described in "Replacing a Worn Saw Chain and Sharpening Stone".
- Tension the chain as described in "Tensioning the Saw Chain" in the "Preparing for Use" section of the manual.

## Replacing a Worn Guide Bar

**⚠ WARNING: The edges of a worn guide bar, particularly the edges of the groove where the chain touches the bar, can be extremely sharp. Use appropriate hand protection.**

When the guide bar becomes cracked or has excessive wear around the edges, particularly in the groove where the saw chain touches the bar, it must be replaced. Also, if the nose sprocket is worn, has teeth missing or does not turn smoothly, the bar must be replaced.

Wear gloves.

- Unplug the chainsaw.
- Loosen the side cover release knob slightly, but do not remove the side cover.
- Loosen the chain tensioning ring (turn it anti-clockwise) as far as it will go.
- Loosen the side cover release knob and remove the side cover.
- Remove the bar and chain.
- Remove and the screw from the back side of the chain tensioning gear and remove the chain tensioning gear from the guide bar as described in "Maintaining the Guide Bar".
- Place the chain tensioning gear on the new guide bar and replace the screw.
- Replace the guide bar as described in "Maintaining the Guide Bar".
- Replace the chain as described in "Replacing a Worn Saw Chain and Sharpening Stone".
- Tension the chain as described in "Tensioning the Saw Chain".

## Replacing a Worn Chain Tensioning Gear

Replace the chain tensioning gear if it will not hold the bar and chain at proper tension or if it is otherwise damaged.

Wear gloves.

- Unplug the chainsaw.
- Loosen the side cover release knob slightly, but do not remove the side cover.
- Loosen the chain tensioning ring (turn it anti-clockwise) as far as it will go.
- Loosen the side cover release knob and remove the side cover.

- Remove the bar and chain.
- Remove the screw from the back side of the chain tensioning gear and remove the chain tensioning gear from the guide bar as described in “Maintaining the Guide Bar”.
- Place the new chain tensioning gear on the side of the guide bar facing you, and replace the screw.
- Place the guide bar on the bar pad by sliding the bar slot over the alignment flange as described in “Maintaining the Guide Bar”.
- Replace the saw chain as described in “Replacing a Worn Saw Chain and Sharpening Stone”.
- Tension the chain as described in “Tensioning the Saw Chain” in the “Preparing for Use” section of the manual.

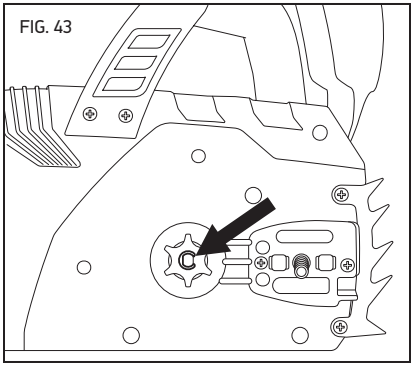
## Replacing the Drive Sprocket

Replace the drive sprocket after every two saw chain replacements or when the sprocket is damaged.

Wear gloves.

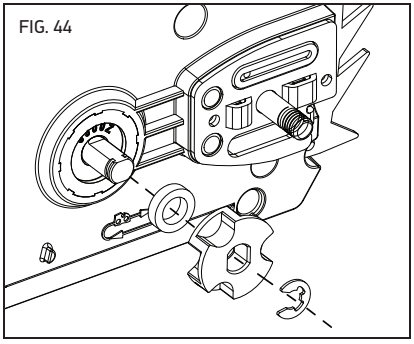
- Unplug the chainsaw.
- Loosen the side cover release knob slightly, but do not remove the side cover.
- Loosen the chain tensioning ring (turn it anti-clockwise) as far as it will go.
- Loosen the side cover release knob and remove the side cover.
- Remove the bar and chain.
- Use a small flat screwdriver to pry open and remove the e-clip, then remove the drive sprocket and spring (Fig. 43).

FIG. 43



- Insert the new spring and drive sprocket, and install the new e-clip (Fig. 44).

FIG. 44



- Replace the bar and chain as described in “Replacing a Worn Saw Chain and Sharpening Stone”.
- Tension the chain as described in “Tensioning the Saw Chain” in the “Preparing for Use” section of the manual.

## Additional Maintenance Information

For further information on maintaining the saw chain, guide bar and drive sprocket, consult the Oregon® Maintenance and Safety Manual at http://www.oregonproducts.eu/en/customer-service/maintenance-safety-manual.html.

# Troubleshooting

Use this table to see possible solutions for problems with the chainsaw. If these suggestions do not solve the problem, see “Warranty and Service”.

| SYMPTOM | POSSIBLE CAUSE | RECOMMENDED ACTIONS |
|---|---|---|
| Motor stops while cutting | Chain pinched in cut | Undercut limb to relieve pressure on limb. See “Cutting”. |
| | Cord is damaged or severed | If extension cord is damaged, do not use and replace it. If chainsaw cord is damaged, do not use and contact an approved service location. |
| | Chain brake is engaged | Set the front hand-guard to the operating position as described in “Checking the Front Hand-Guard Position”. |
| Motor does not run or runs intermittently | Saw is not plugged in | Plug in the saw. |
| | Cord is damaged or severed | If extension cord is damaged, do not use and replace it. If chainsaw cord is damaged, do not use and contact an approved service location. |
| | GFCI outlet is tripped | Unplug extension cord, reset GFCI and plug the extension cord back in. |
| | Bad electrical outlet | Plug extension cord into a different outlet. |
| | Chain brake engaged | Set the front hand-guard to the operating position as described in “Checking the Front Hand-Guard Position”. |
| | Trigger lock-out not pressed | Press the trigger lock-out before squeezing the trigger switch. See “General Operation”. |
| | Debris in side cover | Unplug the chainsaw, then remove side cover and clean out debris. |
| Motor does not stop when chain brake is engaged | Debris preventing full movement of front hand-guard | Clean debris from external chain brake mechanism. |
| | Possible chain brake malfunction | ⚠ **WARNING: Operating a chainsaw without a functioning chain brake could lead to serious personal injury.** Contact an approved service location before using. |
| Motor runs, but saw chain does not rotate | Chain not engaging drive sprocket | Reinstall the chain, making sure the drive links on the chain are fully seated on the drive sprocket. See “Replacing a Worn Saw Chain and Sharpening Stone”. |
| | Guide bar nose sprocket is not turning | Replace the guide bar. See “Replacing a Worn Guide Bar”. |

| SYMPTOM | POSSIBLE CAUSE | RECOMMENDED ACTIONS |
|---|---|---|
| Chainsaw does not cut properly | Insufficient chain tension | Tension the chain. See “Tensioning the Saw Chain” in the “Preparing for Use” section of the manual. |
| | Dull chain | See “Sharpening with PowerSharp®”. |
| | Chain installed backwards | Install the chain with the teeth facing the correct direction. See “Replacing a Worn Saw Chain and Sharpening Stone”. |
| | Worn chain | Replace the chain. See “Replacing a Worn Saw Chain and Sharpening Stone”. |
| | Dry or excessively stretched chain | Check the oil level. Refill oil reservoir if necessary. See “Filling the Bar and Chain Oil Reservoir”. |
| | Chain not in bar groove | Reseat chain onto groove. See “Replacing a Worn Saw Chain and Sharpening Stone”. |
| Chain loosening or coming off of guide bar | Side cover not installed correctly | Properly install side cover ensuring the tab at rear of side cover is tucked into saw body. |
| Bar and chain excessively hot and/or smoking | Chain is under-lubricated | Check the oil level. Refill oil reservoir if necessary. See “Filling the Bar and Chain Oil Reservoir”. |

# Specifications and Components

**⚠ WARNING: Using replacement parts other than those specified in this instruction manual increases the risk of injury. Never use cutting attachments other than those described in this manual. Serious or even fatal injuries could result if the wrong cutting attachments are used.**

| REPLACEMENT COMPONENTS | 40 CM PART NUMBER | 45 CM PART NUMBER |
|---|---|---|
| Guide bar | 160SDEA041 | 180SDEA041 |
| Replacement Chain | 573268 | 571039 |
| Drive sprocket | 570964 | 570964 |
| Chain tensioning gear | 570963 | 570963 |
| **SPECIFICATIONS** | **40 CM** | **45 CM** |
| Voltage | 230 VAC ~50 Hz | 230 VAC ~50 Hz |
| Amperage | 10.4 Amps | 10.4 Amps |
| Power | 2400 Watts | 2400 Watts |
| Oil capacity | 140 ml (4.7 oz) | 140 ml (4.7 oz) |
| Bar and chain oil | Oregon® brand | Oregon® brand |
| Dry weight assembled | 5.9 kg (12.9 lb) | 6 kg (13.1 lb) |
| Dry weight without bar and chain | 5 kg (11 lb) | 5 kg (11 lb) |
| Guaranteed sound power level Lwa (1) (2) | 110 dBA (Kwa=3.0 dBA) | 110 dBA (Kwa=3.0 dBA) |
| Vibration | 2.6 $m/s^2$ (K=1.5$m/s^2$) | 2.6 $m/s^2$ (K=1.5$m/s^2$) |
| Max bar length | 400 mm (16 inches) | 450 mm (18 inches) |
| Effective cutting length | 37 cm (15 inches) | 43 cm (17 inches) |
| Chain pitch | 3/8" Low Profile™ | 3/8" Low Profile™ |
| Chain gauge | .050 in | .050 in |
| Drive sprocket teeth | 6 | 6 |
| No load chain speed | 15.8 m/s (51.8 ft/s) | 15.8 m/s (51.8 ft/s) |

(1) According to Noise directive 2000/14/EC, amended by 2005/88/EC

(2) Measured according to EN 62841-1:2015+A11:2022 and EN 62841-4-1:2020; Sound Pressure level, LpA, is 97dB(A) with an uncertainty KpA of 3.0dB(A)

# Warranty and Service

## Warranty

Oregon Tool, Inc. warrants all Oregon® CS1500 Chainsaws for a period of three (3) years. This warranty is valid only for units that have been used for personal use that have not been hired or rented, or used for commercial or industrial use. During the warranty period, Oregon Tool will replace or, at its option, repair for the original purchaser only, free of charge, any product or part which is found upon examination by Oregon Tool to be defective in material and/or workmanship. The purchaser shall be responsible for all transportation charges and any cost of removing any part submitted for replacement under this warranty.

## Keep Original Receipt

Please attach original receipt from initial purchase to this manual and file. For warranty service, please bring product and receipt to the dealer where product was purchased. Or contact Oregon Tool, Inc. by telephone. For country-specific telephone numbers, see "Customer Service by Country".

## Service and Support Information

Visit us on the web at OregonProducts.com for service centre information, or contact our customer service department for assistance, additional technical advice, repair, or replacement parts. For country-specific telephone numbers, see "Customer Service by Country".

For safety, use only genuine factory replacement parts on the chainsaw. Our service centre is staffed with trained personnel to efficiently provide support and assistance with adjustment, repair, or replacement of all Oregon® products.

# Table des matières

Instructions de sécurité importantes . . . 37
Définitions des signaux de sécurité . . . 37
Avertissements de sécurité généraux relatifs aux outils électriques . . . 37
Sécurité de la zone de travail . . . 37
Sécurité électrique . . . 37
Sécurité personnelle . . . 38
Utilisation et entretien des outils électriques . . . 38
Réparation . . . 39
Avertissements de sécurité relatifs à la tronçonneuse . . . 39
Causes et préventions de rebonds par l'utilisateur . . . 40
Dispositifs de sécurité concernant l'effet de rebond sur cette tronçonneuse . . . 41
Entreposage, transport et élimination . . . 41
Symboles et étiquettes . . . 42
Noms et termes relatifs à la tronçonneuse . . . 43
Identification du produit . . . 44
Préparation avant utilisation . . . 45
Contenu de la boîte . . . 45
Vérification de la position du protège-main avant . . . 45
Remplissage du réservoir d'huile du guide et de la chaîne . . . 45
Montage du guide-chaîne et de la chaîne de tronçonneuse . . . 46
Tension de la chaîne de tronçonneuse . . . 48
Utilisation de la tronçonneuse . . . 49
Utilisation générale . . . 49
Utilisation et entretien du câble d'alimentation . . . 50
Découpage . . . 51
Affûtage avec PowerSharp® . . . 55
Entretien et nettoyage . . . 57
Inspection . . . 57
Nettoyage . . . 57
Tension de la chaîne de tronçonneuse . . . 58
Remplacement de la chaîne de tronçonneuse usée et de la pierre à aiguiser . . . 58
Entretien du guide-chaîne . . . 59
Remplacement d'un guide-chaîne usé . . . 60
Remplacement d'un dispositif de serrage de la chaîne usé . . . 60
Remplacement du pignon d'entraînement . . . 61
Informations supplémentaires relatives à l'entretien . . . 61
Dépannage . . . 62
Caractéristiques et composants . . . 64
Garantie et entretien . . . 65
Déclaration de conformité « CE » . . . 605
Service après-vente par pays . . . 607

© 2023 Oregon Tool, Inc. Les tarifs et caractéristiques peuvent être modifiés sans avis préalable. Tous droits réservés. Oregon®, est une marque déposée de Oregon Tool, Inc. aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

# Instructions de sécurité importantes

## Introduction

Cette tronçonneuse est conçue pour une utilisation légère et occasionnelle. Elle n'est pas conçue pour abattre de grands arbres ou couper des troncs d'un gros diamètre. Cette tronçonneuse n'est pas conçue pour l'entretien des arbres. Ne coupez pas d'arbres ni de bois dont le diamètre est supérieur à la longueur de coupe effective de la tronçonneuse, c'est-à-dire 43 cm (17 po).

## Définitions des signaux de sécurité

| SYMBOLE | SIGNAL | SIGNIFICATION |
|---|---|---|
|  | **AVERTISSEMENT** | Indique un risque potentiel qui pourrait causer de graves blessures. |
|  | **MISE EN GARDE** | Indique un risque potentiel qui pourrait gravement endommager l'outil ou causer des blessures légères ou modérées. |
| | **IMPORTANT** | En suivant ces instructions, vous augmenterez votre degré de satisfaction quant à l'utilisation du produit. |

## Avertissements de sécurité généraux relatifs aux outils électriques



**⚠ AVERTISSEMENT : lisez et comprenez l'ensemble des instructions et avertissements de sécurité. Le non-respect des avertissements de sécurité et des instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.**

**Conservez l'ensemble des avertissements et des instructions pour référence ultérieure. Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté sur secteur (câblé) ou fonctionnant sur batterie (sans câble).**

### Sécurité de la zone de travail

- **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou mal éclairées augmentent les risques d'accidents.
- **Ne faites pas fonctionner l'outil électrique dans une atmosphère explosive, telle qu'en présence de liquides inflammables, gaz ou poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les émanations.
- **Maintenez à distance les enfants et les personnes à proximité lorsque vous utilisez un outil électrique.** Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

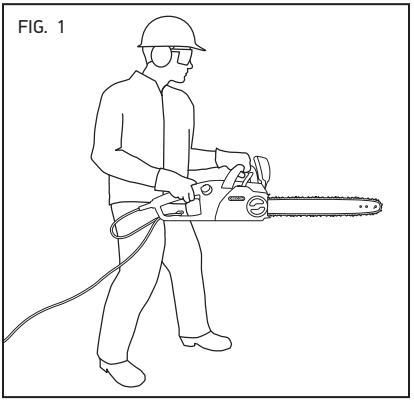
### Sécurité électrique

- **La fiche d'alimentation de l'outil électrique doit correspondre à la prise secteur. Ne modifiez jamais la fiche d'alimentation de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre (reliés à la terre).** L'utilisation de fiches non modifiées et de prises correspondantes réduit le risque de décharge électrique.
- **Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre, comme des tuyaux, radiateurs, fourneaux et réfrigérateurs.** Le risque de décharge électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
- **Protégez les outils électriques de la pluie et des conditions d'humidité.** Le risque de décharge électrique augmente si de l'eau pénètre dans l'outil électrique.
- **Maniez le câble avec précaution. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords affûtés et des pièces mobiles.** Des câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- **Lorsque vous faites fonctionner un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge conçue pour un usage extérieur.** L'utilisation d'un câble adapté à un usage extérieur diminue le risque de décharge électrique.
- **Si vous ne pouvez pas éviter de faire fonctionner l'outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur-détecteur de fuites à la terre (DDFT).** L'utilisation d'un DDFT diminue le risque de décharge électrique.

## Sécurité personnelle

- **Restez sur vos gardes, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments, d'alcool ou de drogues.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner de graves blessures corporelles.
- **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** Un équipement de sécurité comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection auditive, utilisé selon la tâche à effectuer, permettra de diminuer le risque de blessures corporelles.
- **Empêchez les démarrages non souhaités. Assurez-vous que l'interrupteur est en position éteinte avant de brancher l'outil sur le courant et/ou la batterie, avant de le prendre ou de le porter.** Porter les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou les alimenter quand l'interrupteur est en position de marche, peut provoquer des accidents.
- **Retirez toute clé ou clavette de calage avant la mise en marche de l'outil électrique.** Une clé ou une clavette qui reste attachée à un élément rotatif de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
- **Ne vous penchez pas trop en avant. Maintenez constamment votre équilibre et votre prise au sol (Fig. 1).** Cela améliore le contrôle de l'outil électrique en cas de situations imprévues.

FIG. 1



- **Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez vos cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent s'enchevêtrer dans les pièces mobiles.
- **Si des dispositifs sont fournis pour raccorder des installations d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous que ceux-ci sont connectés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un système de collecte des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- **Ne laissez pas l'habitude due à une utilisation fréquente des outils vous faire oublier les principes de sécurité lors de leur manipulation.** Un geste imprudent peut entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.

## Utilisation et entretien des outils électriques

- **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le taille-haie adapté à votre application.** L'outil électrique adapté effectuera un travail de meilleure qualité et plus sûr, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- **N'utilisez pas l'outil électrique si vous ne pouvez l'allumer ou l'éteindre à l'aide de l'interrupteur.** Tout outil électrique ne pouvant être contrôlé au moyen de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou la batterie de l'outil électrique, si amovible, avant d'effectuer des réglages, de changer les accessoires ou d'entreposer les outils électriques.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrer l'outil électrique par accident.
- **Maintenez les outils électriques à l'arrêt hors de portée des enfants. N'autorisez pas les personnes non habituées à l'outil électrique, ou n'ayant pas lu les instructions, à l'utiliser.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Entretenez les outils électriques. Vérifiez l'absence de mauvais alignement ou de grippage des pièces mobiles, de rupture de pièces et de tout autre état pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Les outils tranchants entretenus et aux bords affûtés risqueront moins de se coincer et seront plus faciles à maîtriser.
- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. en respectant ces instructions et en tenant compte des conditions de travail ainsi que du travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique différente de celle pour laquelle il a été conçu peut engendrer des situations dangereuses.
- **Gardez les poignées et les surfaces de prise sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées manipulées par des mains glissantes ne garantissent pas une manipulation et un contrôle sûr de l'outil en cas d'imprévu.

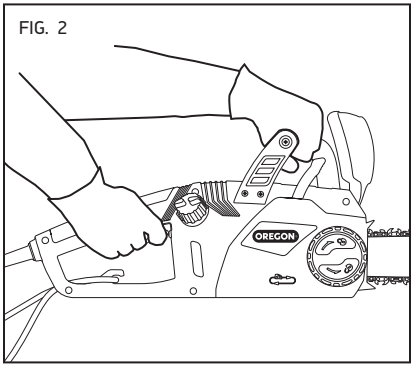
## Réparation

**Faites entretenir votre outil électrique par un réparateur agréé n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela garantira que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

## Avertissements de sécurité relatifs à la tronçonneuse

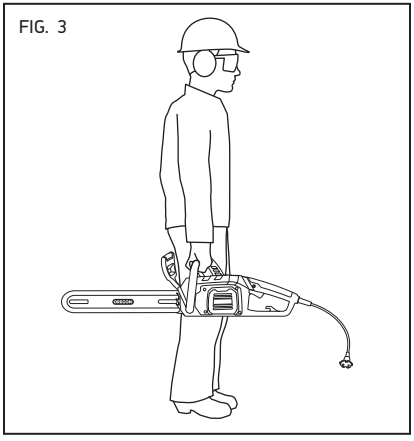
- **Conservez toutes les parties du corps éloignées de la chaîne de la tronçonneuse lorsque vous l'utilisez. Avant de mettre en marche la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne n'est pas en contact avec d'autres corps.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la tronçonneuse peut entraîner un accrochage vestimentaire ou corporel à la chaîne.
- **Veillez à toujours tenir la tronçonneuse avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant (Fig. 2).** Il est conseillé de ne jamais tenir la tronçonneuse en inversant la position des mains, car cela augmente les risques de blessures.

FIG. 2




- **Tenez l'outil électrique par les surfaces de prise isolées uniquement, car la chaîne de la tronçonneuse peut entrer en contact avec des câbles dissimulés ou son propre câble.** Des chaînes de tronçonneuse en contact avec un câble alimenté peuvent alimenter à leur tour les parties métalliques exposées de l'outil électrique et transmettre une décharge électrique à l'utilisateur.
- **Protégez-vous les yeux. Un équipement de protection supplémentaire est recommandé pour l'audition, la tête, les mains, les jambes et les pieds.** Un équipement de protection adéquat réduira les blessures causées par des débris volants ou un contact accidentel avec la chaîne de la tronçonneuse.
- **N'utilisez pas de tronçonneuse dans un arbre, sur une échelle, depuis un toit ou sur tout autre support instable.** Utiliser une tronçonneuse de cette manière pourrait entraîner des blessures graves.
- **Maintenez constamment votre prise au sol et utilisez la tronçonneuse uniquement lorsque vous êtes debout sur une surface plate, sécurisée et fixe.** Les surfaces glissantes ou instables peuvent provoquer la perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.
- **Lorsque vous coupez une branche sous tension, faites attention au redressement de celle-ci.** Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, le redressement qui en résulte peut heurter l'utilisateur et/ou projeter la tronçonneuse et la rendre incontrôlable.
- **Faites très attention lorsque vous coupez des buissons ou des arbrisseaux.** Ce bois fin peut attraper la chaîne de la tronçonneuse qui peut alors glisser vers vous ou vous faire perdre votre équilibre.
- **Portez la tronçonneuse par la poignée avant avec l'interrupteur en position éteinte et loin de votre corps. Lorsque vous transportez ou entreposez la tronçonneuse, mettez toujours le couvercle du guide-chaîne (Fig. 3).** Une manipulation correcte de la tronçonneuse réduit la probabilité de contact accidentel avec la chaîne en mouvement.

FIG. 3



- **Suivez les instructions pour la lubrification, la traction de la chaîne et le remplacement des accessoires.** Une chaîne mal lubrifiée ou mal tendue peut casser ou augmenter le risque de rebond.
- **Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées huileuses et couvertes de graisse sont glissantes, ce qui peut provoquer la perte du contrôle.
- **Coupez uniquement du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse pour des tâches non adaptées. Par**

**exemple : n'utilisez pas la tronçonneuse pour découper du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** L'utilisation de la tronçonneuse pour des tâches différentes de celles pour lesquelles elle a été conçue peut engendrer des situations dangereuses.

- **Lors de la première utilisation, il est recommandé à l'utilisateur de disposer d'instructions pratiques, de la part d'un utilisateur expérimenté, quant à l'utilisation de la tronçonneuse et de l'équipement de protection recommandé.** La pratique initiale doit consister à découper des billes sur un chevalet de sciage ou un berceau.
- **N'essayez pas d'abattre un arbre tant que vous n'avez pas compris les risques et comment éviter ces derniers.** L'opérateur ou les personnes présentes pourraient subir des blessures graves lors de l'abattage d'un arbre.
- **À l'exception des pièces usées décrites dans ce manuel, la tronçonneuse ne possède aucune pièce remplaçable par l'utilisateur.**
- **La pièce de bois, la barre et la chaîne peuvent être chaudes après la coupe. Portez des gants pour éviter les brûlures.**
- **L'utilisation prolongée d'outils électriques peut entraîner des troubles vasculaires, musculaires et/ou neurologiques (comme le syndrome du doigt mort ou syndrome de Raynaud causé par les vibrations), en particulier lorsque vous utilisez l'outil par temps froid. Si vous ressentez un engourdissement ou une perte de sensibilité au niveau de vos extrémités, arrêtez d'utiliser l'outil jusqu'à ce que vos symptômes s'estompent.** Pour réduire l'incidence du traumatisme causé par la vibration, suivez ces instructions :
  - Portez des gants et gardez vos mains et votre corps au chaud.
  - Maintenez fermement la tronçonneuse, mais n'exercez pas de pression excessive ou prolongée. Laissez la tronçonneuse effectuer cette tâche.
  - Assurez-vous que le système de coupe est bien entretenu.
  - Faites souvent des pauses.

  Les vibrations en condition normale d'utilisation peuvent différer des valeurs indiquées dans le présent manuel, selon le matériau à couper, l'entretien du système de coupe et d'autres facteurs.
- **Gardez le câble derrière vous et assurez-vous de connaître la position de celui-ci à tout moment.** Ces mesures permettront de réduire les risques de chute et d'empêcher la rupture du câble avec la tronçonneuse.
- **Si le câble est coupé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser la tronçonneuse et débranchez le câble du secteur.** Un cordon endommagé ou coupé augmente le risque de décharge électrique.
- **Lorsque vous utilisez la tronçonneuse dans un milieu humide, utilisez un DDFT avec un courant de déclenchement inférieur à 30 mA.** L'utilisation d'un DDFT diminue le risque de décharge électrique.
- **Lorsque vous utilisez la tronçonneuse dans un milieu humide, utilisez un DDFT avec un courant de déclenchement inférieur à 30 mA.** L'utilisation d'un DDFT diminue le risque de décharge électrique.

## Causes et préventions de rebonds par l'utilisateur



Un effet de rebond peut se produire lorsque l'extrémité ou la pointe du guide-chaîne touche un objet ou lorsque le bois se referme et vient pincer la chaîne dans la découpe.

Dans certains cas, un contact avec la pointe peut provoquer une réaction d'inversion soudaine, pouvant soulever le guide-chaîne et le renvoyer à l'utilisateur.

Un pincement de la chaîne le long du haut du guide-chaîne peut faire reculer le guide-chaîne rapidement vers l'utilisateur.

Ces réactions peuvent faire perdre le contrôle de la tronçonneuse et provoquer ainsi des blessures graves. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés dans votre tronçonneuse. Quand vous utilisez une tronçonneuse, vous devez passer par plusieurs étapes afin d'éviter les accidents et les blessures lors des découpages.

L'effet de rebond est causé par une mauvaise utilisation de l'outil et/ou de l'application incorrecte des procédures ou des conditions, il peut être évité en prenant les précautions indiquées ci-après :

- Maintenez fermement les poignées de la tronçonneuse en les encerclant avec les pouces et les doigts. Tenez la tronçonneuse avec les deux mains et positionnez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister aux forces des effets de rebond. L'utilisateur peut contrôler la force des effets de rebond, si des précautions adéquates sont prises. Ne laissez pas la tronçonneuse s'échapper.
- Ne visez pas trop haut et ne découpez pas à une hauteur qui dépasse votre épaule. Cela permet d'éviter les contacts accidentels avec l'extrémité et un meilleur contrôle de la tronçonneuse dans les

situations imprévues.
- Suivez les instructions d'entretien et d'affûtage de la chaîne de la tronçonneuse indiquées par Oregon®. L'abaissement de la hauteur du limiteur de profondeur peut augmenter les effets de rebond.
- Utilisez uniquement des guides-chaînes et des chaînes de tronçonneuse de rechange spécifiées par le fabricant. Des guides-chaînes et des chaînes de tronçonneuse de rechange incorrects peuvent provoquer une rupture de la chaîne et/ou un contrecoup.

## Dispositifs de sécurité concernant l'effet de rebond sur cette tronçonneuse

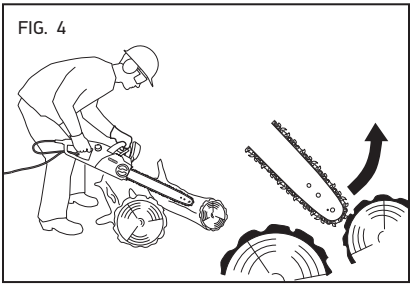
**⚠ DANGER : ne modifiez pas ou n'essayez pas de démonter le frein de chaîne.**

**⚠ DANGER : utilisez uniquement les guides et les chaînes de remplacement indiqués par Oregon. Des guides et des chaînes de remplacement non préconisés peuvent casser la chaîne et augmenter le risque de blessures causées par les effets de rebond.**

### FREIN DE CHAÎNE

La tronçonneuse est équipée d'un frein de chaîne, qui arrête le moteur et le mouvement de la chaîne en cas d'effet de rebond (Fig. 4). Le frein de chaîne peut être activé lors d'un mouvement vers l'avant du protège-main avant et lorsque la chaîne tourne vers l'arrière pendant l'effet de rebond ; il peut également être activé par la force d'inertie générée par un effet de rebond.

FIG. 4



### CHAÎNE

La tronçonneuse est équipée d'une chaîne conforme aux exigences de performance d'effet de rebond réduit de l'American National Standards Institute (ANSI) et de l'Association canadienne de normalisation (Canadian Standards Association, CSA), respectivement ANSI B175.1, ISO 9518, et CSA Z62.3, testée selon les dispositions de ces normes. Pour obtenir des informations sur la chaîne de remplacement, consultez la section « Caractéristiques et composants » de ce manuel.

### BARRE

Cette tronçonneuse est équipée d'un guide-chaîne à effet de rebond réduit, mais sa hauteur de pointe est faible. Un guide avec une hauteur de pointe réduite présente moins de risques d'effet de rebond qu'un guide de la même taille avec une hauteur de pointe plus importante.

Lorsque vous remplacez le guide, commandez uniquement le guide répertorié dans le présent manuel afin de maintenir la performance d'effet de rebond faible.

## Entreposage, transport et élimination



### ENTREPOSAGE DE LA TRONÇONNEUSE

- Débranchez la tronçonneuse.
- Vérifiez que le câble n'est pas coupé ou endommagé.
- Nettoyez minutieusement la tronçonneuse.
- Installez le couvercle du guide-chaîne.
- Entreposez dans un endroit sec.
- Tenez-le hors de portée des enfants ou des animaux.
- Il est normal qu'une petite quantité d'huile s'écoule du guide-chaîne lorsque la tronçonneuse n'est pas utilisée. Afin de vous protéger contre ces fuites, installez le couvercle du guide-chaîne et mettez un tissu absorbant sous le guide.

### TRANSPORT DE LA TRONÇONNEUSE

Les outils peuvent bouger pendant le transport. Assurez-vous que l'outil est sécurisé et qu'il ne peut ni tomber ni entrer en contact avec des personnes ou des biens.
- Débranchez la tronçonneuse.
- Installez le guide-chaîne.
- Si vous le voulez, purgez l'huile de la barre et de la chaîne pour limiter les fuites.

### ÉLIMINATION DE LA TRONÇONNEUSE

Ce produit Oregon® est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de grande qualité pouvant être recyclés et réutilisés. À la fin de vie du produit, et conformément à la directive 2002/95/EC, les appareils électriques ne doivent pas être éliminés dans votre poubelle domestique. Dans l'Union européenne, il existe des systèmes de collecte distincts pour les composants électriques et les produits électroniques usés. Veuillez éliminer ce matériel d'une façon respectueuse de l'environnement dans votre déchetterie/centre de recyclage local(e).

# Symboles et étiquettes

Ces symboles et étiquettes apparaissent sur la tronçonneuse et/ou dans le présent manuel.

| SYMBOLE | DÉSIGNATION | EXPLICATION |
|---|---|---|
|  | Construction de classe II | Outils de construction désignés comme doublement isolés |
|  | Symbole d'alerte de sécurité | Signifie que le texte qui suit explique un danger, un avertissement ou une mise en garde. |
|  | Lisez les instructions | Le manuel d'instructions original comporte d'importantes informations sur la sécurité et le fonctionnement. Lisez et suivez attentivement les instructions. |
|  | Lunettes de protection | Portez des lunettes de protection lorsque vous utilisez la tronçonneuse. |
|  | Portez une protection pour les oreilles | Portez une protection pour les oreilles lorsque vous utilisez la tronçonneuse. |
|  | Protection pour les mains | Portez des gants lorsque vous utilisez la tronçonneuse et lorsque vous manipulez la chaîne de tronçonneuse. |
|  | Portez une protection pour la tête | Portez une protection pour la tête lorsque vous utilisez la tronçonneuse. |
|  | Porter un pantalon | Portez un pantalon lorsque vous utilisez la tronçonneuse. |
|  | Chaussures de protection | Portez des chaussures de travail fermées appropriées lorsque vous utilisez la tronçonneuse. |
|   | Puissance acoustique, Lwa | Niveau de puissance acoustique |
|  | Attention à l'effet de rebond | ⚠ Danger: L'effet de rebond peut provoquer de graves blessures. |
|  | Contact avec l'extrémité de la barre | Évitez tout contact avec l'extrémité de la barre. |
|  | Angle d'effet de rebond de la tronçonneuse | Conçu pour une utilisation avec une chaîne de tronçonneuse à faible effet de rebond. |
|  | Tenue à deux mains | Tenez la tronçonneuse avec les deux mains. |
|  | Tenue à une main | Ne tenez pas la tronçonneuse avec une seule main. |
|  | Ne pas utiliser une échelle | Ne vous tenez jamais sur une échelle lorsque vous utilisez la tronçonneuse. |
|  | Ne pas jeter | Ne pas jeter dans les ordures ménagères. L'apporter dans un centre de recyclage agrée. |
|  | Protéger de la pluie | N'utilisez pas la tronçonneuse dans des conditions d'humidité. |
|  | Câble endommagé | Vérifiez régulièrement que le câble d'alimentation n'a pas subi de dommages. Retirez immédiatement la fiche du secteur si le câble est endommagé ou coupé. |
|  | Outil de coupe | Outil de coupe. Ne touchez pas la chaîne sans avoir d'abord désactivé la tronçonneuse en la débranchant. |
|  | Risque de chute | Connaissez l'emplacement du câble à tout moment. |
|  | Débrancher avant l'entretien | Débranchez avant d'effectuer toute opération d'entretien. |

# Noms et termes relatifs à la tronçonneuse

***Collet d'alignement :*** saillie sur la plaque du coussinet qui s'intègre dans l'encoche du guide.

***Burette à huile automatique :*** système qui lubrifie automatiquement le guide-chaîne et la chaîne de la tronçonneuse.

***Plaque du coussinet :*** support de montage situé sur la tête motrice qui permet d'assurer l'alignement adéquat du guide-chaîne.

***Encoche du guide :*** partie découpée du guide-chaîne qui s'ajuste sur le collet d'alignement et le goujon de montage.

***Zone de sécurité pour les personnes à proximité :*** cercle de 6 m (20 pi) autour de l'utilisateur qui ne doit inclure aucun(e) personne, enfant ou animal à proximité.

***Frein de chaîne :*** dispositif qui sert à arrêter ou verrouiller la chaîne de tronçonneuse, activé manuellement ou non en cas d'effet de rebond.

***Attrape-chaîne :*** dispositif qui sert à retenir la chaîne de tronçonneuse si elle casse ou déraille.

***Calibre de chaîne :*** épaisseur du maillon d'entraînement de la chaîne de tronçonneuse, là où il s'insère dans la rainure de barre, déterminée par la référence de pièce indiquée sur les maillons d'entraînement.

***Pas de chaîne :*** distance entre trois rivets consécutifs sur la chaîne de tronçonneuse divisée par deux, déterminée par la référence de pièce indiquée sur les maillons d'entraînement.

***Tête motrice de la tronçonneuse :*** tronçonneuse sans chaîne ni guide-chaîne.

***Dispositif de serrage de la chaîne :*** dispositif installé sur le guide-chaîne qui règle la tension de la chaîne de tronçonneuse lorsqu'elle tourne.

***Bague de serrage de la chaîne :*** bague autour du bouton de déverrouillage du panneau latéral qui, lorsque vous le tournez, règle la tension de la chaîne de tronçonneuse.

***Maillon d'entraînement :*** maillon de la chaîne de tronçonneuse en forme d'aileron qui s'engage dans la rainure sur le guide-chaîne.

***Pignon d'entraînement :*** partie crantée qui conduit la chaîne de la tronçonneuse.

***Longueur de coupe effective :*** distance approximative entre la base de la griffe d'abattage et le bord extérieur du maillon de coupe avec le tendeur réglé en position centrale.

***Trait d'abattage :*** dernière entaille lors du processus d'abattage pratiquée sur le côté opposé à l'entaille d'abattage sur le tronc d'un arbre.

***Poignée avant :*** poignée d'appui située à l'avant ou vers l'avant de la tronçonneuse et prévue pour une prise par la main gauche.

***Protège-main :*** barrière structurelle entre la poignée avant d'une tronçonneuse et le guide-chaîne, qui sert également de mécanisme d'activation du frein de chaîne.

***Guide-chaîne :*** structure sur rail qui supporte et guide la chaîne de la tronçonneuse. Appelé parfois « guide ».

***Couvercle du guide-chaîne :*** couvercle en plastique qui protège le guide-chaîne et la chaîne de tronçonneuse lorsque la tronçonneuse n'est pas utilisée.

***Effet de rebond :*** mouvement rapide vertical et/ou arrière du guide-chaîne qui se produit lorsque la chaîne située près de l'extrémité supérieure du guide-chaîne frappe un objet comme un billot ou une branche, ou lorsque la chaîne est prise dans une entaille du tronc.

***Chaîne à faible effet de rebond :*** chaîne conforme aux exigences de performance d'effet de rebond faible des normes ANSI B175.1 et CSA Z62.3.

***Boîtier du moteur :*** couvercle en plastique de la tête motrice de la tronçonneuse.

***Goujon de montage :*** saillie filetée sur le collet d'alignement qui s'étend à travers l'encoche du guide.

***Entaille d'abattage :*** entaille dans le tronc pour diriger la chute de l'arbre.

***Poignée arrière :*** poignée d'appui située à l'arrière ou vers l'arrière de la tronçonneuse et prévue pour une prise par la main droite.

***Protège-main arrière :*** barrière structurelle située dans la partie inférieure droite de la poignée arrière pour protéger l'utilisateur en cas de rupture ou de déraillement de la chaîne de tronçonneuse.

***Guide-chaîne à effet de rebond réduit :*** guide-chaîne avec un rayon maximal tel qu'indiqué dans les normes ANSI B175.1 et CSA Z62.3 et qui sert à réduire de façon significative l'effet de rebond.

***Chaîne de tronçonneuse :*** chaîne dentelée en boucle, qui coupe le bois, entraînée par la tête motrice et soutenue par le guide-chaîne. Appelée parfois « chaîne ».

***Panneau latéral :*** couvercle en plastique sur la tête motrice qui couvre le pignon d'entraînement et le dispositif de serrage de la chaîne qui est retiré et installé avec le bouton de déverrouillage du panneau latéral.

***Patte du panneau latéral :*** La saillie sur le panneau latéral qui se loge dans une fente de la tête motrice. Utilisez-la pour aligner correctement le panneau latéral pendant l'installation.

***Griffe d'abattage :*** dispositif installé à l'avant de la tronçonneuse qui sert de point d'articulation lorsqu'il est en contact avec un arbre ou une bûche afin de faciliter la coupe. Également appelée « crampons pointus ».

***Support de décharge de traction :*** crochet sur la poignée arrière auquel se fixe la rallonge pour protéger le câble et empêcher la déconnexion pendant l'utilisation.

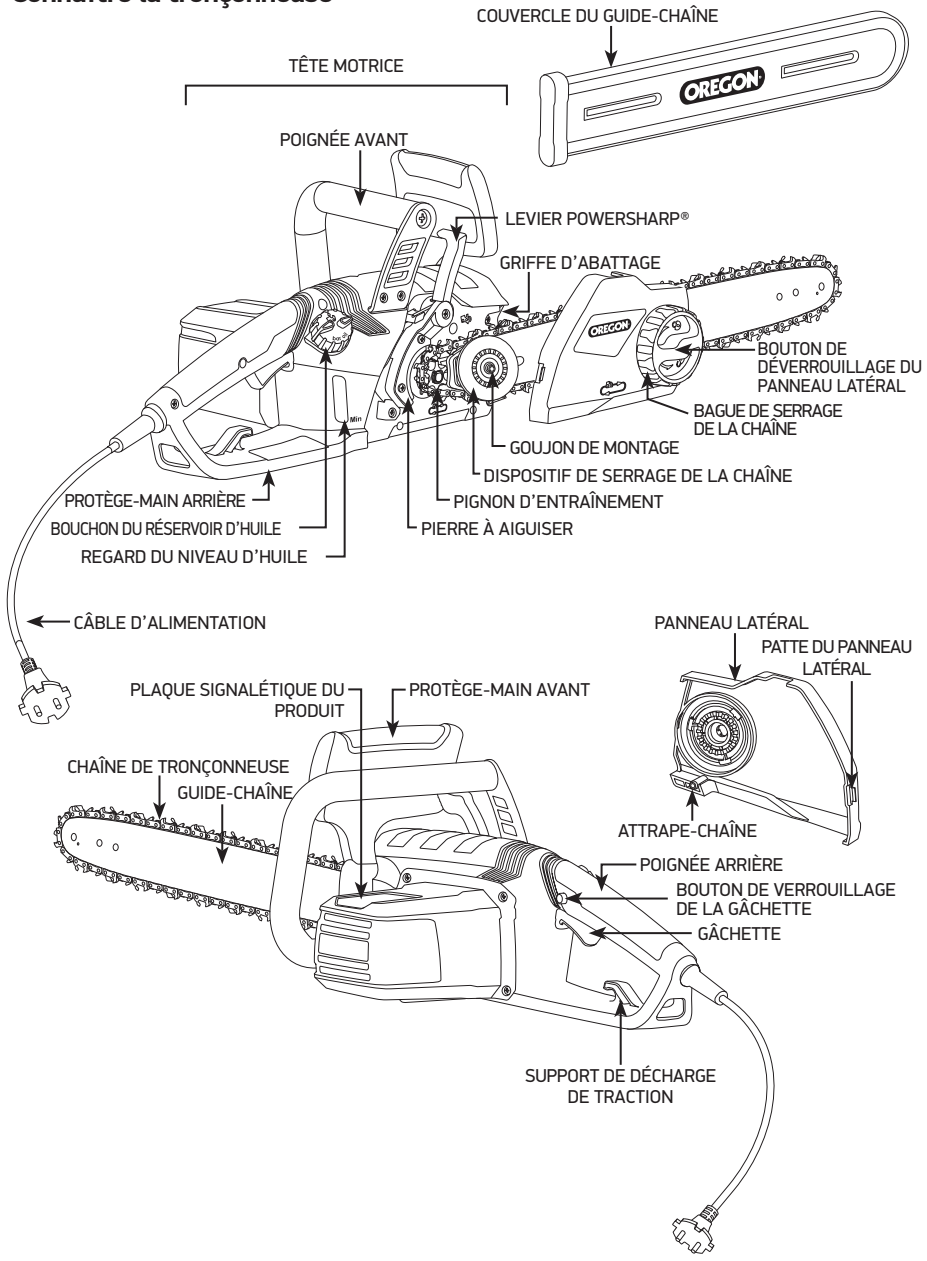
***Bouton de verrouillage de la gâchette :*** arrêt mobile qui évite un fonctionnement non voulu de l'interrupteur de la gâchette, jusqu'à ce qu'il soit activé manuellement.

***Interrupteur de la gâchette :*** un dispositif qui sert à allumer et à éteindre la tronçonneuse.

***Pièces usées :*** pièces telles que la chaîne de tronçonneuse et le guide-chaîne qui peuvent s'user pendant leur utilisation et être remplacées par l'utilisateur.

# Identification du produit

## Connaître la tronçonneuse




Remarque : voir la section « Préparation avant utilisation » pour une liste des articles inclus.

# Préparation avant utilisation

**⚠ DANGER : pour éviter les blessures corporelles graves, n'utilisez la tronçonneuse qu'avec le guide-chaîne, la chaîne et le panneau latéral correctement assemblés.**

**⚠ AVERTISSEMENT : n'essayez pas de faire fonctionner la tronçonneuse si une pièce est endommagée ou manquante.**

**⚠ AVERTISSEMENT : un outil électrique branché peut démarrer de façon accidentelle. Débranchez la tronçonneuse avant de la préparer pour une utilisation ou avant l'entretien.**

## Contenu de la boîte

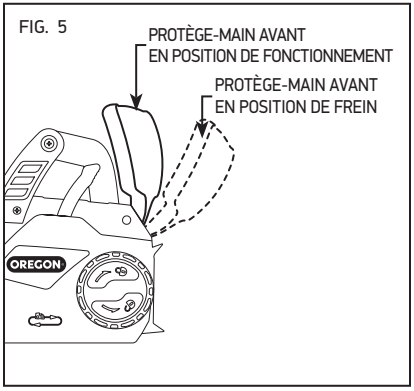
La tronçonneuse est livrée avec les éléments suivants :
- Tête motrice de la tronçonneuse
- Chaîne de tronçonneuse et guide-chaîne
- Couvercle du guide-chaîne

Après avoir déballé la tronçonneuse, inspectez-la avec soin afin de vous assurer qu'elle n'a pas été endommagée pendant le transport et qu'aucune pièce ne manque. Si des pièces sont manquantes ou endommagées, n'utilisez pas la tronçonneuse. Contactez Oregon® pour obtenir des pièces de rechange. Pour connaître les numéros de téléphone propres à chaque pays, consultez la section « Service après-vente par pays ».

## Vérification de la position du protège-main avant

Une fois la tronçonneuse déballée, vérifiez la position du protège-main avant. La tronçonneuse ne fonctionnera pas si le frein de chaîne est engagé. Tirez le protège-main avant vers l'arrière jusqu'au niveau de la poignée avant avant de l'utiliser (Fig. 5).

FIG. 5



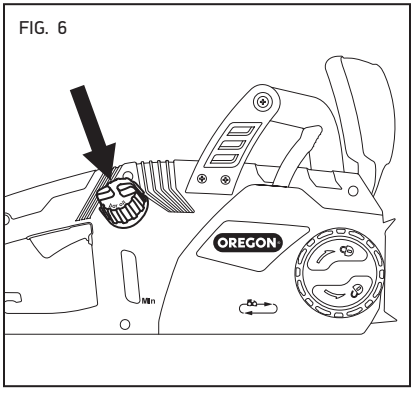

## Remplissage du réservoir d'huile du guide et de la chaîne

**IMPORTANT : l'huile du guide et de la chaîne sert à éviter l'usure prématurée. Ne faites jamais fonctionner la tronçonneuse si l'huile n'est pas visible à travers le regard. Vérifiez souvent le niveau d'huile et remettez-en si nécessaire.**

Il est nécessaire de lubrifier correctement le guide et la chaîne avec de l'huile adaptée. La tronçonneuse est dotée d'un graisseur automatique qui graisse le guide et la chaîne lorsque la tronçonneuse tourne pour qu'ils soient correctement lubrifiés. Pour de meilleurs résultats, utilisez l'huile pour barre et chaîne Oregon®. Elle a été spécialement conçue pour réduire les frictions et accélérer les coupes. N'utilisez JAMAIS d'huile ou d'autre lubrifiant n'ayant pas été spécialement conçu pour la barre et la chaîne. Cela peut entraîner une coagulation de l'huile dans le système, ce qui peut user prématurément le guide et la chaîne.

Posez la tronçonneuse sur une surface plate et solide, afin que le bouchon d'huile soit sur le dessus (Fig. 6).

FIG. 6




- Enlevez tous les débris autour du bouchon.
- Enlevez le bouchon.
- Versez doucement de l'huile pour guide et chaîne dans le réservoir.
- Remettez le bouchon en place et vérifiez que l'huile est visible dans le réservoir.

**AMORÇAGE DU GRAISSEUR**

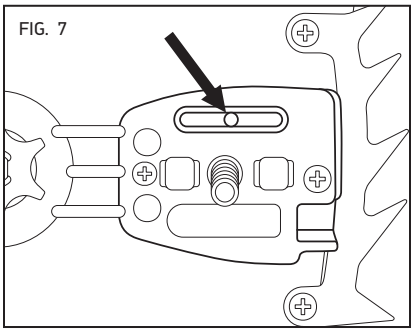
**⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessure, ne faites jamais tourner la tronçonneuse sans le panneau latéral.**

**⚠ MISE EN GARDE : gardez les mains, les vêtements et les cheveux à l'écart du pignon d'entraînement lorsque vous amorcez le graisseur.**

Si vous remplissez le réservoir d'huile pour guide et chaîne pour la première fois, ou si la tronçonneuse a été entreposée pendant une longue période sans avoir été utilisée, amorcez le graisseur.
Portez des gants.

- Débranchez la tronçonneuse.
- Desserrez légèrement le bouton de déverrouillage du panneau latéral, mais ne retirez pas le panneau latéral.
- Desserrez complètement la bague de desserrage de la chaîne (tournez dans le sens antihoraire).
- Desserrez le bouton de déverrouillage du panneau latéral et retirez le panneau latéral.
- Retirez le guide-chaîne et la tronçonneuse.
- Branchez la tronçonneuse.
- Installez le panneau latéral, puis serrez légèrement le bouton de déverrouillage du panneau latéral.
- Faites tourner la tronçonneuse pendant environ deux minutes.
- Débranchez la tronçonneuse, retirez le panneau latéral et vérifiez la présence d'huile sur la plaque du coussinet (Fig. 7).

FIG. 7



- Si la plaque du coussinet ne présente pas d'huile, remettez le panneau latéral en place et faites de nouveau tourner pendant 30 secondes.
- Lorsque de l'huile commence à s'écouler du trou, débranchez la tronçonneuse et replacez le guide et la chaîne comme indiqué dans la section « Entretien du guide-chaîne ».

Si l'huile n'est pas visible dans le réservoir, il est nécessaire d'ajouter de l'huile pour guide et chaîne.

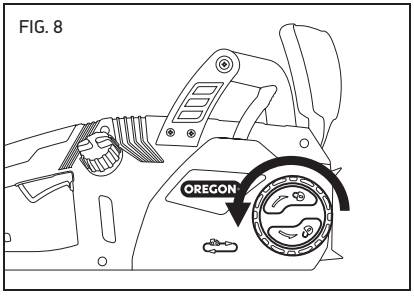
## Montage du guide-chaîne et de la chaîne de tronçonneuse



**⚠ AVERTISSEMENT : un outil électrique branché peut démarrer de façon accidentelle. Débranchez la tronçonneuse avant de la préparer pour une utilisation ou avant l'entretien.**
Portez des gants.

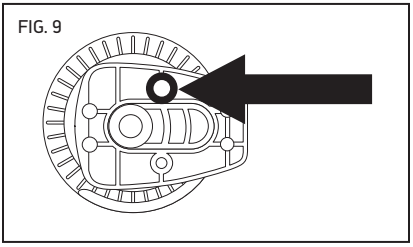
- Débranchez la tronçonneuse.
- Dévissez le bouton de verrouillage du panneau latéral en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre puis retirez le panneau latéral. (Fig. 8).

FIG. 8



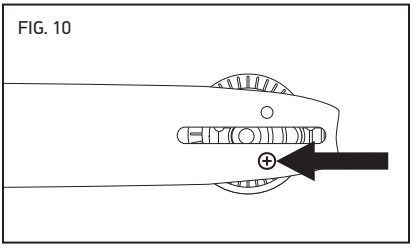
- Il y a un joint torique en caoutchouc qui est important pour le fonctionnement de la tronçonneuse. Ce joint torique en caoutchouc doit être placé autour de la goupille sur le tendeur avant que celui-ci ne soit vissé sur le guide (Fig. 9).

FIG. 9



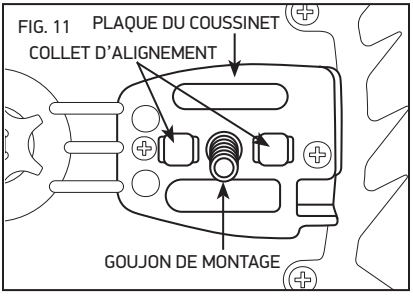
- Insérez la vis depuis la face arrière du dispositif de tension de la chaîne, puis installez le dispositif sur le guide-chaîne (Fig. 10).

FIG. 10



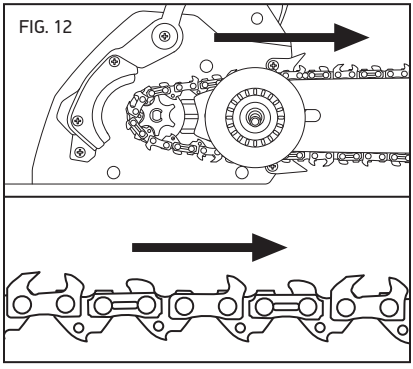
- Placez le dispositif de serrage de la chaîne sur le côté du guide-chaîne face à vous, de telle sorte que la pièce rectangulaire ne dépasse pas des bords du guide-chaîne, puis mettez la vis en place.
- Placez le guide-chaîne sur le coussinet du guide en faisant coulisser l'encoche du guide sur le collet d'alignement (Fig. 11) avec le goujon de montage inséré dans le trou du dispositif de tension de la chaîne.

FIG. 11



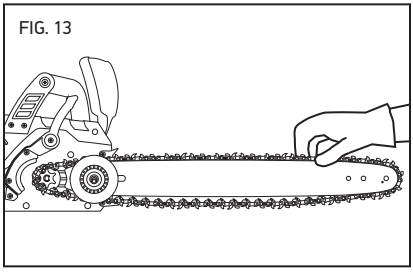

- Passez la nouvelle chaîne de tronçonneuse autour du pignon d'entraînement afin que les bords coupants des dents situées le long de la partie supérieure du guide-chaîne soient dos à la tête motrice (Fig. 12).

FIG. 12



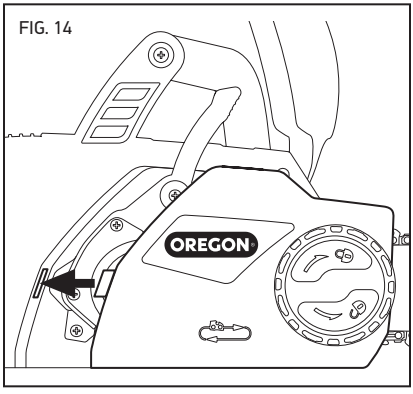
- Passez la chaîne dans la rainure du guide. Faites tourner le dispositif de serrage de la chaîne pour éloigner le guide du moteur en le faisant coulisser afin de tendre la chaîne (Fig. 13).

FIG. 13



- Installez le panneau latéral en veillant à ce que l'attrape-chaîne et le panneau latéral soient correctement positionnés dans leurs emplacements (Fig. 14), puis serrez légèrement le bouton de déverrouillage du panneau latéral.

FIG. 14



• Réglez la tension de la chaîne comme décrit à la section « Tension de la chaîne de tronçonneuse » au chapitre « Préparation avant utilisation » du présent manuel.

**IMPORTANT : la chaîne de la tronçonneuse doit être correctement tendue avant toute utilisation. Consultez la section « Tension de la chaîne de tronçonneuse » au chapitre « Préparation avant utilisation » du présent manuel.**

## Tension de la chaîne de tronçonneuse



**⚠ AVERTISSEMENT : un outil électrique branché peut démarrer de façon accidentelle. Débranchez la tronçonneuse avant de la préparer pour une utilisation ou avant l'entretien.**

**⚠ AVERTISSEMENT : si la chaîne est toujours lâche lorsque la tronçonneuse est à sa tension maximale, remplacez la chaîne.**

**IMPORTANT : tendez la chaîne de tronçonneuse uniquement lorsque la chaîne est froide. Une chaîne encore chaude peut se rétracter et endommager le guide-chaîne ou la chaîne à mesure qu'elle refroidit.**

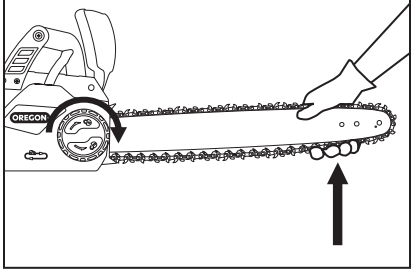
Portez des gants.

• Débranchez la tronçonneuse avant de tendre la chaîne.

• Desserrez légèrement le bouton de déverrouillage du panneau latéral, mais ne retirez pas le panneau latéral.

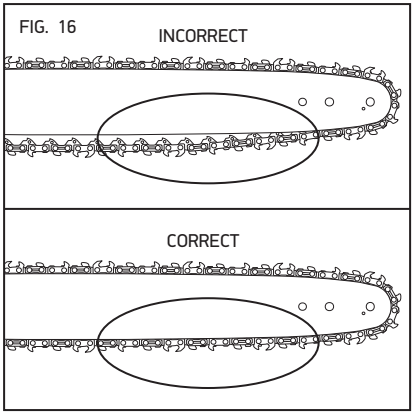
• Tenez l'extrémité du guide-chaîne (Fig. 15) et tournez la bague de serrage de la chaîne dans le sens horaire.

FIG. 15




• Serrez la bague de serrage de la chaîne jusqu'à ce que les lames les plus basses sous le guide entrent bien en contact avec le guide (Fig. 16).

FIG. 16




• Serrez le bouton de déverrouillage du panneau latéral.

• Tirez légèrement sur la chaîne. La tension est correcte lorsque la chaîne revient à sa position initiale après avoir été écartée de 3 mm du guide-chaîne.

• Après une courte période d'utilisation, laissez la chaîne refroidir, débranchez la tronçonneuse et vérifiez à nouveau la tension. Contrôlez soigneusement la tension pendant la première demi-heure d'utilisation, et régulièrement tout au long de la durée de vie de la chaîne, en la réglant si nécessaire, une fois la chaîne et le guide refroidis. Ne tendez jamais la chaîne quand elle est chaude.

La chaîne se tendra suite à une utilisation normale. Un apport insuffisant en huile, une utilisation agressive ou un défaut d'entretien peut toutefois provoquer un étirement prématuré.

# Utilisation de la tronçonneuse



## Utilisation générale

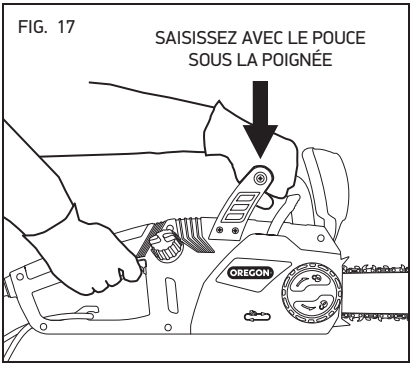
**⚠ DANGER : pour éviter les blessures corporelles graves, ne vous penchez pas trop en avant et ne vous tenez pas sur une échelle, un escabeau ou dans une position élevée qui n'est pas complètement sécurisée. Ne découpez jamais à une hauteur qui dépasse votre épaule.**

**⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessure, portez toujours des chaussures, des gants et des protections pour la tête, les oreilles et les yeux adéquats.**

**PRISE EN MAIN**

Prenez toujours l'outil avec les deux mains. Attrapez la poignée avant avec la main gauche et la poignée arrière avec la main droite (Fig. 17). Entourez la poignée avant de vos doigts, le pouce étant placé en dessous.

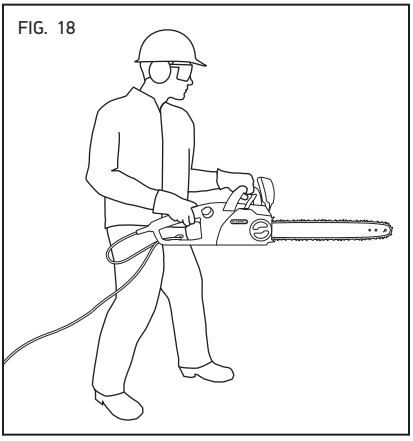
FIG. 17




**POSITION**

Tenez-vous debout, les pieds posés sur un sol ferme, votre poids également réparti sur chaque pied (Fig. 18).

FIG. 18



**ARRÊT DE LA TRONÇONNEUSE**

Relâchez l'interrupteur de la gâchette pour arrêter la tronçonneuse.

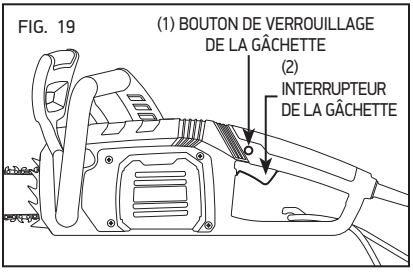
**DÉMARRAGE DE LA TRONÇONNEUSE**

**⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessure, ne forcez jamais le mécanisme de verrouillage en scotchant, attachant ou arrimant le bouton de verrouillage de la gâchette.**

Assurez-vous que le frein de chaîne n'est pas engagé.

Attrapez fermement les poignées avant et arrière. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de verrouillage de la gâchette avec le pouce (1). Pour démarrer la tronçonneuse, appuyez sur l'interrupteur de la gâchette (2) (Fig. 19). Il n'est pas nécessaire de continuer à appuyer sur le bouton de verrouillage de la gâchette. Il restera désengagé tant que la gâchette sera relâchée.

FIG. 19

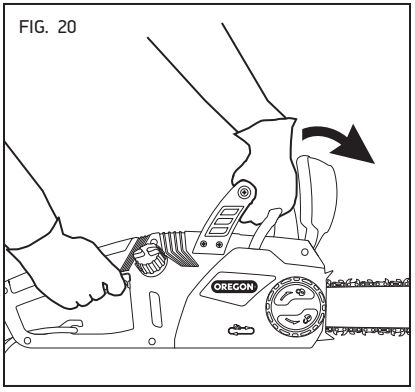


**TEST DU FREIN DE CHAÎNE**

Assurez-vous que le frein de chaîne fonctionne avant d'utiliser la tronçonneuse. Pour vérifier le bon fonctionnement du frein :

- Placez la tronçonneuse sur une surface plate et solide.
- Démarrez brièvement la tronçonneuse.
- Gardez la main gauche sur la poignée avant et tournez le poignet gauche afin de faire avancer le protège-main avant et d'activer manuellement le frein de chaîne (Fig. 20).

FIG. 20




- Relâchez l'interrupteur de la gâchette.

Si le frein de la chaîne fonctionne correctement, le moteur et la chaîne de la tronçonneuse s'arrêtent immédiatement. Si le moteur et la chaîne de la tronçonneuse ne s'arrêtent pas immédiatement, faites contrôler le frein de chaîne chez un réparateur agréé.

- Replacez le protège-main avant en position de fonctionnement.

## Utilisation et entretien du câble d'alimentation

**CHOIX D'UNE RALLONGE**

Choisissez une rallonge qui soit :

- explicitement indiquée comme conçue pour un usage extérieur
- de calibre (AWG) suffisant pour acheminer le courant sur toute la longueur du câble, conformément au tableau ci-dessous

Choisissez le calibre de la rallonge en fonction de la longueur souhaitée et des caractéristiques électriques indiquées sur l'étiquette du produit.

Voici les calibres recommandés en fonction de la longueur du câble.

| LONGUEUR DU CÂBLE (m) | CALIBRE MINIMAL |
|---|---|
| De 0 à 15 | 14 AWG (1,5 $mm^2$) |
| De 16 à 30 | 12 AWG (3,0 $mm^2$) |

Assurez-vous que l'isolation ne comporte pas de craquelure et que les fiches de chaque extrémité ne sont pas endommagées.

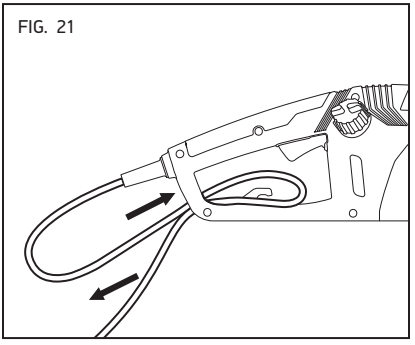
**UTILISATION DU SUPPORT DE DÉCHARGE DE TRACTION**

Il est important d'utiliser le support de décharge de traction pour deux raisons :

- il permet de réduire l'usure du câble d'alimentation et de la rallonge ainsi que de leurs fiches ;
- il empêche la tronçonneuse de se débrancher accidentellement de la rallonge.

Pour utiliser le support de décharge de traction, pliez la rallonge en forme de U et faites-la passer dans le trou de la poignée arrière. Faites glisser la boucle du câble au-dessus du crochet et tirez doucement jusqu'à bien l'ajuster (Fig. 21).

FIG. 21



## Découpage

**⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessure, portez des bottes, des gants et des protections pour la tête, les oreilles et les yeux adéquats.**

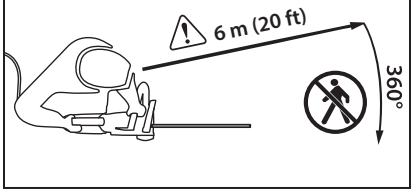
**⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque d'électrocution, assurez-vous que l'isolation du câble est intacte et que le câble est au sec et ne risque pas d'être coupé ou d'être dans le passage.**

**⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessure, assurez-vous d'être toujours stable et de tenir fermement la tronçonneuse avec les deux mains lorsque le moteur tourne.**

**⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessure, soyez prévoyant et préparez plusieurs voies de retrait avant de commencer à travailler.**

**⚠ MISE EN GARDE : établissez une zone de sécurité de 6 m (20 pi) pour les personnes à proximité avant d'utiliser cet équipement. Cette zone de sécurité est un cercle d'au moins 6 m (20 pi) autour de l'utilisateur qui ne doit inclure aucune personne, aucun enfant, ni aucun animal (Fig. 22). Les opérations d'abattage exigent une zone de sécurité plus grande en fonction de la taille de l'arbre, consultez la section « Abattage d'un arbre ».**

FIG. 22




**IMPORTANT : exercez-vous à couper des billes sur un chevalet ou un berceau de sciage jusqu'à vous familiariser avec le fonctionnement de la tronçonneuse.**

Pour obtenir les meilleures performances et manier la tronçonneuse en toute sécurité, suivez ces instructions :

- Respectez l'ensemble des règles et règlementations nationales et municipales applicables relatives à la coupe ;
- Faites régulièrement des pauses pour réduire le risque de blessure ;
- Avant de commencer la coupe, assurez-vous que la chaîne de la tronçonneuse est bien tendue et affûtée.

Les chaînes de tronçonneuse sont prévues pour couper du bois uniquement. N'utilisez pas la tronçonneuse pour couper une autre matière et ne laissez pas la chaîne entrer en contact avec de la saleté, des pierres, des clous, des agrafes ou des câbles. Ces matériaux sont extrêmement abrasifs et abîmeront très rapidement le revêtement protecteur de la chaîne.

Affûtez ou remplacez la chaîne de la tronçonneuse si :

- La pression nécessaire à la coupe augmente de façon significative ;
- Les copeaux de bois qui sortent de la chaîne sont très fins ou semblables à de la sciure.

Ne travaillez pas avec une chaîne émoussée, car cela provoque une augmentation de l'effort nécessaire à la coupe, une coupe irrégulière et un risque accru d'effet de rebond. Ne forcez jamais une chaîne émoussée à couper.

- Vérifiez la bonne adhérence de la poignée et tenez-vous face au bois à couper, tronçonneuse éteinte. Appuyez sur le bouton de verrouillage de la gâchette, puis sur l'interrupteur. Attendez que la chaîne ait atteint sa vitesse maximale avant de commencer la coupe.
- Commencez la coupe en enfonçant légèrement le guide-chaîne contre le bois. N'appuyez que légèrement : laissez la tronçonneuse faire son travail.
- Conservez une vitesse constante durant toute la coupe, puis relâchez la pression juste avant la fin.
- Sachez toujours où se trouve le câble d'alimentation pour ne pas risquer de trébucher dessus ou de le couper.
- Sachez toujours où se trouve l'extrémité du guide et évitez tout contact avec d'autres objets.
- Si la tronçonneuse s'arrête brusquement pendant la coupe, retirez-la du morceau de bois, puis reprenez la coupe en exerçant une pression plus légère.

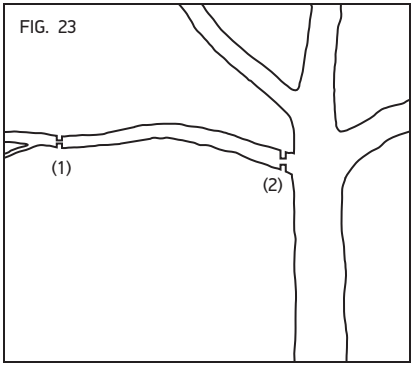
**ÉLAGAGE**

**⚠ MISE EN GARDE : les branches qui tombent peuvent rebondir ou se redresser après avoir touché le sol, il est donc indispensable de garder le terrain déblayé pour laisser plusieurs voies de retrait. Déblayez l'espace de travail et portez une protection pour la tête.**

L'élagage consiste à retirer les branches mortes ou trop développées pour entretenir la bonne santé de la plante.

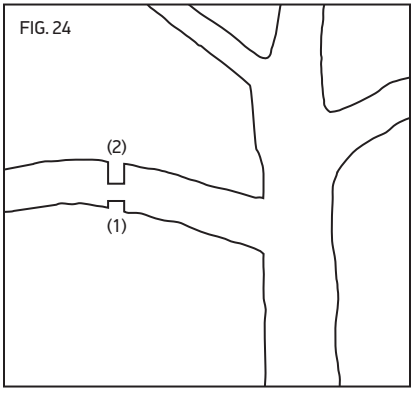
- Prévoyez des voies de retrait avant de commencer la coupe et assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle. Sachez toujours comment vous éloigner du point de chute des branches.
- Assurez-vous que les personnes à proximité et les aides sont à une distance suffisante du point de chute des branches. Les personnes à proximité et les aides ne doivent jamais se tenir directement devant ou derrière l'utilisateur. Consultez la Fig. 22.
- Restez toujours stable et tenez fermement la tronçonneuse avec les deux mains. Ne vous penchez pas trop en avant. Ne montez jamais sur un arbre ou sur une échelle pour atteindre les branches hautes.
- Sécurisez les branches pouvant être dangereuses.
- Utilisez un équipement auxiliaire adapté.
- Élaguez les branches les plus basses avant de passer à de plus hautes.
- Laissez la chaîne atteindre la pleine vitesse avant de commencer la coupe.
- Appliquez une pression légère sur la branche.
- Pour les branches longues (Fig. 23), coupez d'abord l'extrémité de la branche (1) pour réduire sa pression, puis élaguez-la plus près du tronc (2).

FIG. 23



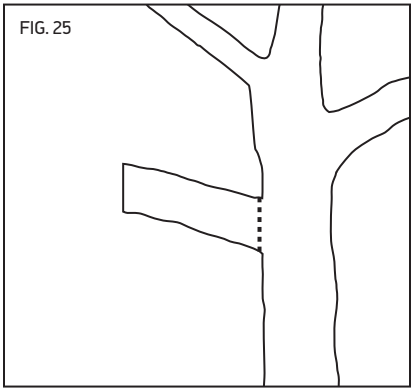

- Les branches épaisses (de plus de 10 cm [4 po] de diamètre) peuvent provoquer des éclats ou pincer la chaîne si elles sont coupées en une seule fois par le haut. Pour l'éviter, coupez d'abord légèrement le bas de la branche pour réduire la pression (1), puis coupez entièrement la branche en partant du haut (2) jusqu'à rejoindre l'entaille du bas (Fig. 24).

FIG. 24



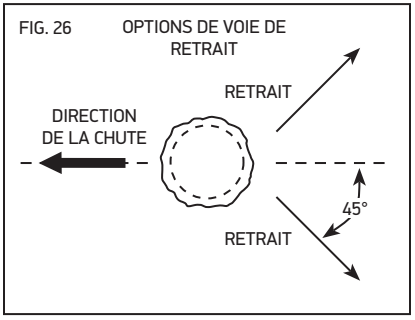

- Après avoir coupé la plus grande partie de la branche, tronçonnez-la d'une coupe régulière près du tronc (Fig. 25).

FIG. 25



**ABATTAGE D'UN ARBRE**

**⚠ MISE EN GARDE : un arbre est susceptible de rouler ou de glisser le long d'une pente après avoir été abattu. Prévoyez et déblayez une voie de retrait avant de commencer la coupe. La voie de retrait doit se prolonger en arrière et en diagonale derrière la ligne de chute prévue (Fig. 26).**

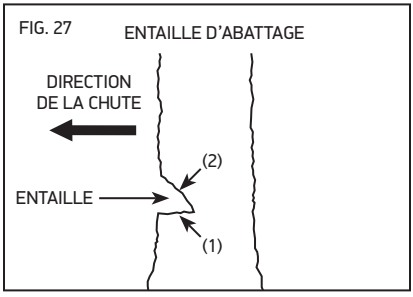



L'abattage consiste à faire tomber un arbre.

- Avant l'abattage, observez le penchant naturel de l'arbre, l'emplacement de grandes branches et la direction du vent pour évaluer la ligne de chute de l'arbre.
- Retirez la saleté, les roches, les morceaux d'écorce détachés, les clous, agrafes et fils métalliques de l'arbre avant de débuter la coupe.
- Lorsque les opérations de tronçonnage et d'abattage sont exécutées par deux ou plusieurs personnes simultanément, le tronçonnage doit être effectué à une distance d'au moins deux fois la hauteur de l'arbre à abattre.
- On ne doit pas tronçonner d'arbre de sorte à mettre la vie d'une personne en danger, de frapper des fils du réseau électrique ou de provoquer des dommages aux biens. Si l'arbre touche un fil du réseau électrique, quittez immédiatement les lieux et avertissez l'entreprise du réseau.
- Utilisez les crampons de métal à l'avant de la tronçonneuse pour la maintenir sur le bois. Placez les crampons de métal dans le bois et utilisez-les comme points de levier pour renforcer la stabilité lors de la coupe de bois de diamètre important.

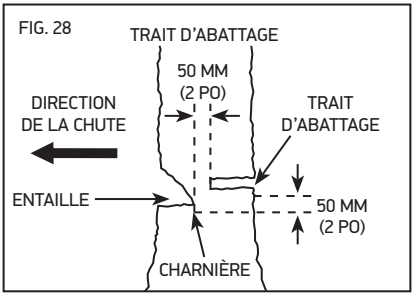
Entaille d'abattage

- Entaillez d'abord le tronc sur un tiers de son diamètre, perpendiculairement à la direction de la chute. Commencez par l'entaille horizontale inférieure (1). Cela permettra d'éviter tout pincement de la chaîne de la tronçonneuse ou du guide-chaîne lorsque la seconde entaille (2) sera effectuée (Fig. 27).




Trait d'abattage

- Effectuez ensuite le trait d'abattage au moins 50 mm (2 po) au-dessus de l'entaille horizontale (Fig. 28). Gardez le trait d'abattage parallèle à l'entaille horizontale.




- Effectuez le trait d'abattage de sorte qu'il y ait assez de bois pour servir de charnière. Cette charnière naturelle empêche l'arbre de se tordre et de tomber dans la mauvaise direction. Ne la découpez pas de part en part.
- Dès que le trait d'abattage se rapproche de la charnière naturelle, l'arbre devrait amorcer sa chute.

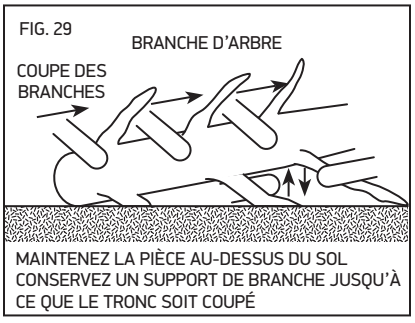
- S'il y a un risque que l'arbre ne tombe pas dans la direction souhaitée ou qu'il roule en arrière et coince la tronçonneuse, arrêtez la coupe avant de terminer le trait d'abattage et utilisez des coins en bois, en plastique ou en aluminium pour ouvrir l'entaille et faire basculer l'arbre le long de la ligne de chute souhaitée.
- Lorsque l'arbre commence sa chute, retirez la tronçonneuse du trait, arrêtez le moteur et déposez-la sur le sol, puis reculez dans la voie de retrait prévue.
- Faites attention aux chutes de branches et regardez où vous marchez.

**ÉBRANCHAGE D'UN ARBRE**

**⚠ MISE EN GARDE : les branches sous tension peuvent se redresser et heurter l'utilisateur ou lui faire perdre le contrôle de la tronçonneuse et provoquer des blessures. Faites toujours attention aux branches sous tension qui peuvent heurter l'utilisateur ou la tronçonneuse lors de leur coupe.**

L'ébranchage est la coupe des branches d'un arbre abattu.

- Pour ce faire, conservez intactes les branches maîtresses inférieures pour supporter le billot au-dessus du sol.
- Retirez les petites branches d'un seul mouvement.
- Les branches sous tension doivent être coupées depuis le bas pour éviter de coincer la tronçonneuse (Fig. 29).

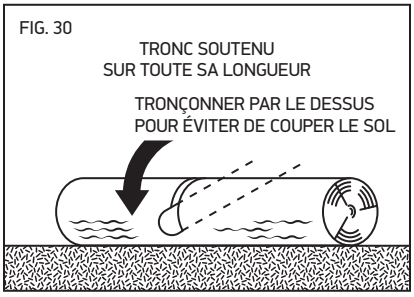



**TRONÇONNER UN TRONC**

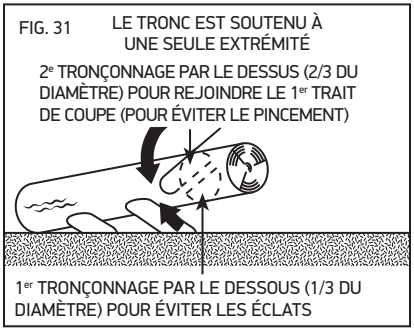
**⚠ MISE EN GARDE : le tronçonnage de troncs sous tension augmente le risque de rebond. Utilisez l'une des méthodes suivantes pour soutenir le tronc lors de son tronçonnage.**

Le tronçonnage consiste à débiter un tronc en morceaux. Il est important de vous assurer un bon équilibre et de veiller à ce que votre poids soit également réparti sur vos deux pieds. Si possible, le tronc doit être surélevé et soutenu par des branches, des troncs ou des cales.

- Lorsque le tronc est soutenu sur toute sa longueur, coupez-la depuis le haut (tronçonnage par le dessus) (Fig. 30).

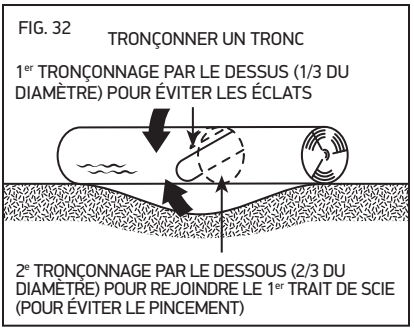



- Lorsque la bille est soutenue à l'une de ses extrémités, faites une entaille du tiers de son diamètre par le bas (tronçonnage par le dessous), puis terminez la coupe en tronçonnant par le dessus jusqu'à la première entaille (Fig. 31).



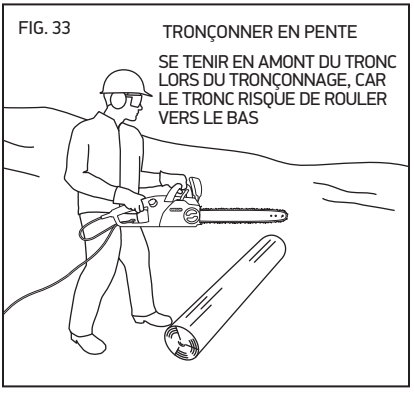
- Lorsque le tronc est soutenue aux deux extrémités, tronçonnez un tiers de son diamètre par le dessus, puis terminez la coupe en tronçonnant par le dessous les deux tiers restants jusqu'à rejoindre la première entaille (Fig. 32).

FIG. 32 TRONÇONNER UN TRONC




- Si vous utilisez la tronçonneuse sur un terrain en pente, tenez-vous toujours en amont du tronc (Fig. 33).

FIG. 33 TRONÇONNER EN PENTE




- Pour conserver un parfait contrôle lors de la coupe, relâchez la pression près de la fin du tronçonnage, sans toutefois relâcher la prise sur les poignées de la tronçonneuse.
- Ne laissez pas la chaîne toucher le sol.
- Une fois la coupe terminée, attendez l'immobilisation complète de la chaîne avant de déplacer la tronçonneuse.
- Arrêtez toujours le moteur avant de vous déplacer vers un autre arbre.

## Affûtage avec PowerSharp®

**⚠ AVERTISSEMENT : PowerSharp ne doit pas être utilisé en présence de matériaux extrêmement inflammables comme de l'essence et de l'acétylène.**

**⚠ MISE EN GARDE : l'affûtage avec le système PowerSharp produit de petites étincelles.**

**⚠ MISE EN GARDE : le système d'affûtage intégré PowerSharp est réservé uniquement à la chaîne PowerSharp. N'essayez jamais d'aiguiser une autre chaîne avec l'affûteur intégré. Cela pourrait endommager la chaîne et l'affûteur.**

### PRÉSENTATION DE POWERSHARP

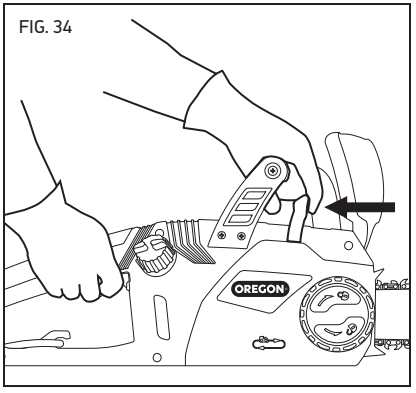
Cette tronçonneuse est équipée du système d'affûtage intégré PowerSharp, qui permet d'affûter rapidement et facilement la chaîne de la tronçonneuse. Vous devez affûter la chaîne de la tronçonneuse lorsque la coupe prend plus de temps, ou quand les éclats de bois deviennent plus petits et se transforment, dans le pire des cas, en sciure.

### AFFÛTAGE DE LA CHAÎNE

**IMPORTANT : La chaîne PowerSharp utilise des lames uniques très aiguisées et ne peut être affûtée qu'avec l'affûteur d'origine PowerSharp.**

- Une fois la tronçonneuse fonctionnant à plein régime, soulevez légèrement le levier PowerSharp pendant 3 à 5 secondes (Fig. 34). Vous verrez des étincelles lorsque les lames entreront en contact avec la pierre à aiguiser.

FIG. 34



• Faites une coupe d'essai afin de déterminer si la chaîne a été suffisamment affûtée. Si ce n'est pas le cas, recommencez la procédure d'affûtage jusqu'à ce que la chaîne soit suffisamment affûtée.

**IMPORTANT : n'exercez pas de pression trop forte lors de l'affûtage. Une force excessive peut réduire la performance de la pierre à aiguiser.**

**IMPORTANT : il est normal d'observer une petite quantité d'étincelles et de fumée durant la phase d'affûtage, étant donné que les lames sont en contact avec la pierre et que la friction chauffe la chaîne.**

**QUAND REMPLACER LA PIERRE À AIGUISER**

La pierre à aiguiser est censée s'user de la même façon que la chaîne. Remplacez toujours la pierre lorsque vous changez la chaîne, même si elle vous semble pouvoir durer plus longtemps. Consultez la section « Remplacement de la chaîne de tronçonneuse usée et de la pierre à aiguiser » dans le présent manuel.

# Entretien et nettoyage



**⚠ AVERTISSEMENT : ne pas identifier et remplacer les pièces endommagées ou usées peut entraîner de graves blessures corporelles. Inspectez régulièrement la tronçonneuse. Une inspection régulière est la première étape d'un entretien correct. Suivez les consignes ci-dessous pour garantir un niveau de sécurité et de satisfaction optimal. Remplacez immédiatement toute pièce endommagée ou présentant une usure excessive.**

**⚠ AVERTISSEMENT : un outil électrique branché peut démarrer de façon accidentelle. Débranchez la tronçonneuse avant de la préparer pour une utilisation ou avant l'entretien.**

**⚠ MISE EN GARDE : lorsque vous nettoyez la tronçonneuse, ne la plongez pas dans l'eau ni dans un autre liquide.**

## Inspection

Avant chaque utilisation et si la tronçonneuse est tombée, inspectez les éléments suivants :

- Câble : vérifiez que la fiche est en bon état, qu'elle n'est ni pliée ni corrodée et que l'isolation est intacte. Si le câble est endommagé, ne l'utilisez pas. Contactez un réparateur agréé.
- Poignées : les poignées avant et arrière ne doivent pas comporter de craquelure ni tout autre défaut. Elles doivent être propres et sèches.
- Protège-main avant : le protège-main ne doit pas être endommagé et doit pouvoir être facilement déplacé vers l'avant et l'arrière. Lorsqu'il est déplacé, le protège-main doit pouvoir activer le frein de la chaîne.
- Guide-chaîne : le guide doit être droit et ne pas être ébréché, fissuré, ni excessivement usé.
- Chaîne de tronçonneuse : la chaîne doit être correctement tendue et aiguisée et aucun composant ne doit présenter de fissures, d'écailles, de dents cassées ou d'usure excessive. Consultez les sections « Tension de la chaîne de tronçonneuse » et « Affûtage avec PowerSharp ».
- Panneau latéral : le panneau latéral ne doit pas comporter de craquelure ni tout autre défaut. Il doit s'ajuster correctement au corps de la tronçonneuse, sans aucune torsion. Assurez-vous que l'attrape-chaîne ne comporte aucune craquelure.
- Frein de chaîne : testez le frein de chaîne afin de vous assurer qu'il fonctionne correctement. Consultez la section « Test du frein de chaîne » dans le chapitre « Utilisation générale ».
- Niveau d'huile : vérifiez que le réservoir d'huile est plein avant toute utilisation.
- Boîtier du moteur : vérifiez qu'il n'y a aucune craquelure sur le capot et aucun débris dans les grilles d'aération.

Inspectez périodiquement les éléments suivants :

- Pignon d'entraînement : vérifiez l'absence de rainures profondes, de dents cassées ou de bavures.
- Dispositif de serrage de la chaîne : inspectez l'équipement à la recherche de fissures, d'écailles, de vis desserrées, de déformation ou d'autres dommages.
- Logement pour le goujon de montage sous le panneau latéral : vérifiez que le goujon de montage du guide-chaîne n'est pas tordu ou dénudé, que le filetage n'est pas faussé et que la plaque du coussinet et le collet d'alignement sont intacts et ne sont pas obstrués par des débris.

## Nettoyage

**⚠ MISE EN GARDE : lorsque vous nettoyez la tête motrice de la tronçonneuse, ne la plongez pas dans l'eau ni dans un autre liquide.**

Portez des gants.

- Débranchez la tronçonneuse.
- Éliminez les copeaux de bois et les autres débris du boîtier du moteur et des évents.
- Nettoyez toujours les copeaux de bois, la sciure et la saleté présents dans la rainure du guide-chaîne lorsque vous remplacez la chaîne.
- Vérifiez que le câble et la fiche sont secs avant de brancher cette dernière sur une prise.

## Tension de la chaîne de tronçonneuse

**IMPORTANT : tendez la chaîne de tronçonneuse uniquement lorsque la chaîne est froide. Une chaîne encore chaude peut se rétracter et endommager le guide-chaîne ou la chaîne à mesure qu'elle refroidit.**

Si la chaîne n'est pas en contact avec le dessous du guide-chaîne quand la tronçonneuse est éteinte et refroidie, elle doit être retendue.
Réglez la tension de la chaîne comme décrit à la section « Tension de la chaîne de tronçonneuse » au chapitre « Préparation avant utilisation » du présent manuel.

## Remplacement de la chaîne de tronçonneuse usée et de la pierre à aiguiser

⚠ **MISE EN GARDE : remplacez la chaîne de la tronçonneuse PowerSharp® et la pierre à aiguiser en même temps. Ne pas respecter cette consigne peut diminuer la performance ou endommager la chaîne et/ou la pierre à aiguiser.**

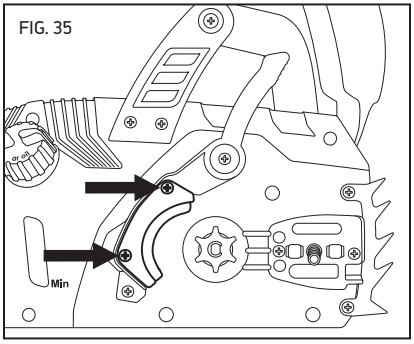
⚠ **MISE EN GARDE : le système d'affûtage intégré PowerSharp est réservé uniquement à la chaîne PowerSharp. Enlevez la pierre à aiguiser lorsque vous utilisez une chaîne de tronçonneuse autre que PowerSharp. Si vous ne le faites pas, cela peut abîmer la chaîne de la tronçonneuse, le système d'affûtage et/ou la tronçonneuse.**

Lorsque la chaîne de la tronçonneuse est fissurée ou comporte des dents cassées, qu'elle est tendue au point qu'elle ne peut être maintenue à une tension correcte ou tout simplement qu'elle ne peut pas être affûtée, elle doit être remplacée.

Portez des gants.

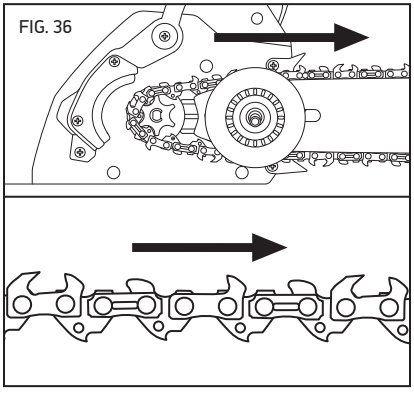
- Débranchez la tronçonneuse.
- Desserrez légèrement le bouton de déverrouillage du panneau latéral, mais ne retirez pas le panneau latéral.
- Desserrez complètement la bague de desserrage de la chaîne (tournez dans le sens antihoraire).
- Desserrez le bouton de déverrouillage du panneau latéral et retirez le panneau latéral.
- Retirez la chaîne de la tronçonneuse.
- Enlevez les deux vis qui maintiennent la pierre à aiguiser (Fig. 35).

FIG. 35



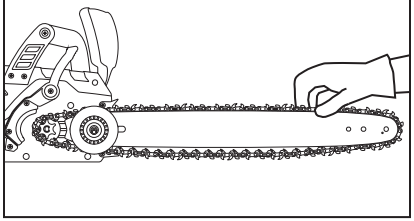

- Enlevez la pierre.
- Assurez-vous que le levier PowerSharp et la zone qui l'entoure ne sont pas encombrés de débris.
- Placez la nouvelle pierre sur le levier et remettez les vis en place.
- Faites une boucle avec la nouvelle chaîne sur le pignon d'entraînement afin que les bords coupants des dents situées le long de la partie supérieure du guide-chaîne soient dos à la tête motrice (Fig. 36).

FIG. 36



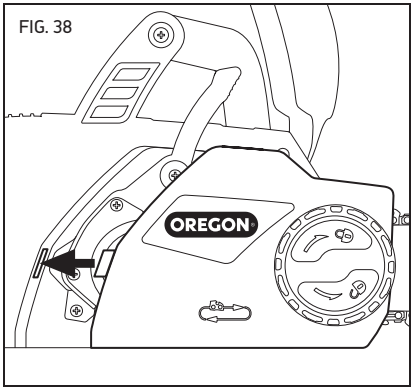
• Insérez la chaîne dans la rainure du guide et faites glisser le guide pour l'éloigner du moteur afin de tendre la chaîne (Fig. 37).

FIG. 37



• Installez le panneau latéral en veillant à ce que l'attrape-chaîne et le panneau latéral soient correctement positionnés dans leurs emplacements (Fig. 38), puis serrez légèrement le bouton de déverrouillage du panneau latéral.

FIG. 38




• Réglez la tension de la chaîne comme décrit à la section « Tension de la chaîne de tronçonneuse » au chapitre « Préparation avant utilisation » du présent manuel.

**IMPORTANT : la chaîne de la tronçonneuse doit être correctement tendue avant toute utilisation. Consultez la section « Tension de la chaîne de tronçonneuse » au chapitre « Préparation avant utilisation » du présent manuel.**

## Entretien du guide-chaîne

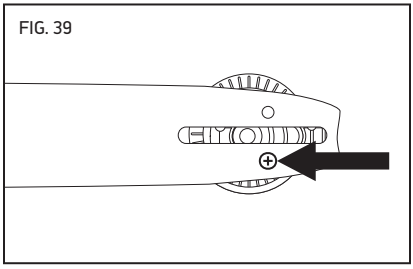
**⚠ MISE EN GARDE : le guide-chaîne peut être chaud après la coupe. Portez des gants pour éviter les brûlures.**

Afin de réduire l'usure du guide-chaîne et d'augmenter sa durée de vie, pensez à le retourner de temps en temps.

Portez des gants.

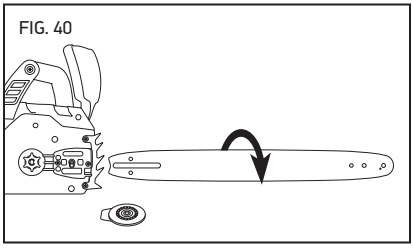
• Débranchez la tronçonneuse.
• Desserrez légèrement le bouton de déverrouillage du panneau latéral, mais ne retirez pas le panneau latéral.
• Desserrez complètement la bague de desserrage de la chaîne (tournez dans le sens antihoraire).
• Desserrez le bouton de déverrouillage du panneau latéral et retirez le panneau latéral.
• Retirez le guide et la chaîne, puis inspectez-les pour déceler tout dommage ou signe d'usure.
• Enlevez la vis de la face arrière du dispositif de serrage de la chaîne, puis retirez le dispositif du guide-chaîne (Fig. 39).

FIG. 39



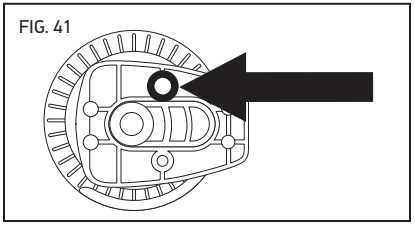
• Retournez le guide (Fig. 40).

FIG. 40



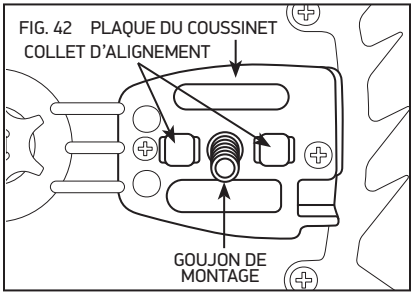
- Il y a une rondelle en caoutchouc qui est importante pour le fonctionnement de la tronçonneuse. Cette rondelle en caoutchouc doit être placée autour de la goupille sur le tendeur avant que celui-ci ne soit vissé sur le guide (Fig. 41).

FIG. 41



- Placez le dispositif de serrage de la chaîne sur le côté du guide-chaîne face à vous, de telle sorte que la pièce rectangulaire ne dépasse pas des bords du guide-chaîne, puis remettez la vis en place.
- Placez le guide-chaîne sur la plaque du coussinet en faisant glisser l'encoche du guide sur le collet d'alignement (Fig. 42).

FIG. 42 PLAQUE DU COUSSINET
COLLET D'ALIGNEMENT
GOUJON DE MONTAGE



- Replacez la chaîne de la tronçonneuse comme décrit à la section « Remplacement de la chaîne de tronçonneuse usée et de la pierre à aiguiser ».
- Réglez la tension de la chaîne comme décrit à la section « Tension de la chaîne de tronçonneuse » au chapitre « Préparation avant utilisation » du présent manuel.

## Remplacement d'un guide-chaîne usé

**⚠ AVERTISSEMENT : les bords d'un guide-chaîne usé, en particulier les bords de la rainure au point de contact entre la chaîne et le guide, peuvent être extrêmement coupants. Utilisez une protection pour les mains adaptée.**

Lorsque le guide-chaîne est fissuré ou présente une usure excessive sur les bords, en particulier dans la rainure au point de contact entre la chaîne et le guide, il doit être remplacé. En outre, si le pignon est usé, qu'il lui manque des dents ou qu'il ne tourne pas facilement, le guide-chaîne doit être remplacé.

Portez des gants.

- Débranchez la tronçonneuse.
- Desserrez légèrement le bouton de déverrouillage du panneau latéral, mais ne retirez pas le panneau latéral.
- Desserrez complètement la bague de desserrage de la chaîne (tournez dans le sens antihoraire).
- Desserrez le bouton de déverrouillage du panneau latéral et retirez le panneau latéral.
- Enlevez le guide et la chaîne.
- Enlevez la vis de la face arrière du dispositif de serrage de la chaîne, puis retirez le dispositif du guide-chaîne comme décrit à la section « Entretien du guide-chaîne ».
- Placez le dispositif de serrage de la chaîne sur le nouveau guide-chaîne et remettez la vis en place.
- Remettez le guide-chaîne en place comme décrit à la section « Entretien du guide-chaîne ».
- Replacez la chaîne comme décrit à la section « Remplacement de la chaîne de tronçonneuse usée et de la pierre à aiguiser ».
- Réglez la tension de la chaîne comme décrit à la section « Tension de la chaîne de tronçonneuse ».

## Remplacement d'un dispositif de serrage de la chaîne usé

Remplacez le dispositif de serrage de la chaîne s'il ne maintient pas le guide-chaîne et la chaîne à une tension correcte ou s'il est endommagé.

Portez des gants.

- Débranchez la tronçonneuse.
- Desserrez légèrement le bouton de déverrouillage du panneau latéral, mais ne retirez pas le panneau latéral.
- Desserrez complètement la bague de desserrage de la chaîne (tournez dans le sens antihoraire).
- Desserrez le bouton de déverrouillage du panneau latéral et retirez le panneau latéral.

- Enlevez le guide et la chaîne.
- Enlevez la vis de la face arrière du dispositif de serrage de la chaîne, puis retirez le dispositif du guide-chaîne comme décrit à la section « Entretien du guide-chaîne ».
- Placez le nouveau dispositif de serrage de la chaîne sur le côté du guide-chaîne face à vous, puis remettez la vis en place.
- Placez le guide-chaîne sur la plaque du coussinet en faisant glisser l'encoche du guide sur le collet d'alignement comme décrit à la section « Entretien du guide-chaîne ».
- Replacez la chaîne de la tronçonneuse comme décrit à la section « Remplacement de la chaîne de tronçonneuse usée et de la pierre à aiguiser ».
- Réglez la tension de la chaîne comme décrit à la section « Tension de la chaîne de tronçonneuse » au chapitre « Préparation avant utilisation » du présent manuel.

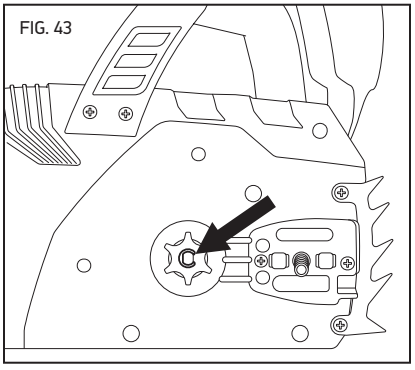
## Remplacement du pignon d'entraînement

Remplacez le pignon d'entraînement tous les deux remplacements de chaîne ou lorsqu'il est endommagé.

Portez des gants.

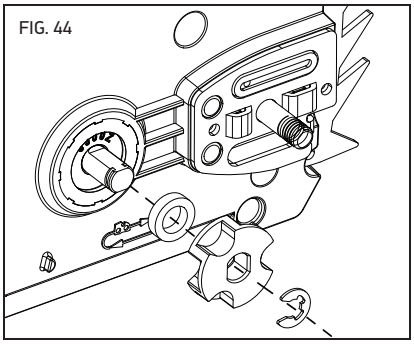
- Débranchez la tronçonneuse.
- Desserrez légèrement le bouton de déverrouillage du panneau latéral, mais ne retirez pas le panneau latéral.
- Desserrez complètement la bague de desserrage de la chaîne (tournez dans le sens antihoraire).
- Desserrez le bouton de déverrouillage du panneau latéral et retirez le panneau latéral.
- Enlevez le guide et la chaîne.
- Utilisez un petit tournevis plat pour ouvrir et retirez l'anneau e-clip, puis retirez le pignon d'entraînement et le ressort (Fig. 43).

FIG. 43



- Insérez le nouveau ressort et le nouveau pignon d'entraînement, puis installez le nouvel anneau e-clip (Fig. 44).

FIG. 44



- Replacez le guide et la chaîne comme décrit à la section « Remplacement de la chaîne de tronçonneuse usée et de la pierre à aiguiser ».
- Réglez la tension de la chaîne comme décrit à la section « Tension de la chaîne de tronçonneuse » au chapitre « Préparation avant utilisation » du présent manuel.

## Informations supplémentaires relatives à l'entretien

Pour plus d'informations sur l'entretien de la chaîne de tronçonneuse, du guide-chaîne et du pignon d'entraînement, consultez le manuel d'entretien et de sécurité d'Oregon®, disponible sur http://www.oregonproducts.eu/en/customer-service/maintenance-safety-manual.html.

# Dépannage

Utilisez le tableau suivant pour obtenir des solutions éventuelles en cas de problème avec la tronçonneuse. Si ces propositions ne résolvent pas le problème, consultez la section « Garantie et entretien ».

| SYMPTÔME | CAUSE ÉVENTUELLE | MESURES RECOMMANDÉES |
|---|---|---|
| Le moteur s'arrête pendant la coupe. | La chaîne se coince pendant la coupe. | Entaillez la branche pour réduire la pression exercée sur celle-ci. Consultez la section « Coupe ». |
| | Le câble est endommagé ou coupé. | Si la rallonge est endommagée, ne l'utilisez pas et remplacez-la. Si le câble de la tronçonneuse est endommagé, ne l'utilisez pas et contactez un centre de réparation agréé. |
| | Le frein de la chaîne est engagé. | Placez le protège-main avant en position de fonctionnement comme décrit à la section « Vérification de la position du protège-main avant ». |
| Le moteur ne démarre pas ou démarre de façon intermittente. | La tronçonneuse n'est pas branchée. | Branchez la tronçonneuse. |
| | Le câble est endommagé ou coupé. | Si la rallonge est endommagée, ne l'utilisez pas et remplacez-la. Si le câble de la tronçonneuse est endommagé, ne l'utilisez pas et contactez un centre de réparation agréé. |
| | La prise DDFT est enclenchée. | Débranchez la rallonge, réinitialisez la prise DDFT, puis rebranchez la rallonge. |
| | Mauvaise prise de courant. | Branchez la rallonge sur une autre prise. |
| | Frein de la chaîne engagé | Placez le protège-main avant en position de fonctionnement comme décrit à la section « Vérification de la position du protège-main avant ». |
| | Le bouton de verrouillage de la gâchette n'est pas enfoncé. | Appuyez sur le bouton de verrouillage de la gâchette avant d'appuyer sur l'interrupteur de la gâchette. Consultez le chapitre « Utilisation générale ». |
| | Présence de débris dans le panneau latéral | Débranchez la tronçonneuse, puis enlevez le panneau latéral et nettoyez les débris. |
| Le moteur ne s'arrête pas lorsque le frein de chaîne est engagé. | Des débris empêchent le mouvement complet du protège-main. | Nettoyez les débris du mécanisme externe de freinage de la chaîne. |
| | Mauvais fonctionnement possible du frein de chaîne | ⚠ **AVERTISSEMENT : faire fonctionner une tronçonneuse sans frein de chaîne opérationnel peut entraîner de graves blessures corporelles.** Contactez un centre de réparation agréé avant toute utilisation. |
| Le moteur fonctionne, mais la chaîne ne tourne pas. | Chaîne qui ne s'engage pas dans le pignon d'entraînement. | Remettez la chaîne en place en vérifiant que les maillons d'entraînement sur la chaîne sont correctement placés sur le pignon. Consultez la section « Remplacement de la chaîne de tronçonneuse usée et de la pierre à aiguiser ». |
| | Le pignon du guide-chaîne ne tourne pas. | Remplacez le guide-chaîne. Consultez la section « Remplacement d'un guide-chaîne usé ». |

| SYMPTÔME | CAUSE ÉVENTUELLE | MESURES RECOMMANDÉES |
|---|---|---|
| La tronçonneuse ne coupe pas correctement. | Tension de la chaîne insuffisante | Retendez la chaîne. Consultez la section « Tension de la chaîne de tronçonneuse » au chapitre « Préparation avant utilisation » du présent manuel. |
| | Chaîne émoussée | Consultez la section « Affûtage avec PowerSharp® ». |
| | Chaîne posée dans le mauvais sens | Installez la chaîne avec les dents orientées dans la bonne direction. Consultez la section « Remplacement de la chaîne de tronçonneuse usée et de la pierre à aiguiser ». |
| | Chaîne usée | Remplacez la chaîne. Consultez la section « Remplacement de la chaîne de tronçonneuse usée et de la pierre à aiguiser ». |
| | Chaîne trop sèche ou trop tendue | Vérifiez le niveau d'huile. Remplissez le réservoir si nécessaire. Consultez la section « Remplissage du réservoir d'huile du guide et de la chaîne ». |
| | Chaîne sortie de la rainure de barre | Réinstallez la chaîne dans la rainure. Consultez la section « Remplacement de la chaîne de tronçonneuse usée et de la pierre à aiguiser ». |
| Chaîne détendue ou déraillant du guide-chaîne | Le panneau latéral n'est pas bien installé | Installez le panneau latéral correctement en vous assurant que la patte à l'arrière du panneau est bien engagée dans le corps de la tronçonneuse. |
| Le guide et la chaîne sont excessivement chauds et/ou fument. | La chaîne n'est pas assez lubrifiée. | Vérifiez le niveau d'huile. Remplissez le réservoir si nécessaire. Consultez la section « Remplissage du réservoir d'huile du guide et de la chaîne ». |

# Caractéristiques et composants

**⚠ AVERTISSEMENT : l'utilisation de pièces de rechange autres que celles spécifiées dans le présent manuel augmente les risques de blessures. N'utilisez jamais d'accessoires de coupe autres que ceux décrits dans le présent manuel. Des blessures graves, voire mortelles, pourraient survenir si de mauvais accessoires de coupe sont utilisés.**

| COMPOSANTS DE RECHANGE | 40 CM RÉFÉRENCE DE LA PIÈCE | 45 CM RÉFÉRENCE DE LA PIÈCE |
|---|---|---|
| Guide-chaîne | 160SDEA041 | 180SDEA041 |
| Chaîne de tronçonneuse | 573268 | 571039 |
| Pignon d'entraînement | 570964 | 570964 |
| Dispositif de serrage de la chaîne | 570963 | 570963 |
| **CARACTÉRISTIQUES DE LA TRONÇONNEUSE** | **40 CM** | **45 CM** |
| Tension | 230 VCA ~50 Hz | 230 VCA ~50 Hz |
| Intensité | 10,4 A | 10,4 A |
| Puissance | 2 400 W | 2 400 W |
| Contenance d'huile | 140 ml (4,7 oz) | 140 ml (4,7 oz) |
| Huile pour chaîne et guide | Marque Oregon® | Marque Oregon® |
| Poids à sec, assemblée | 5,9 kg (12,9 lb) | 6 kg (13,1 lb) |
| Poids à sec, sans le guide et la chaîne | 5 kg (11 lb) | 5 kg (11 lb) |
| Niveau de puissance sonore garanti Lwa (1) (2) | 110 dBA (Kwa=3.0 dBA) | 110 dBA (Kwa = 3.0 dBA) |
| Vibrations | 2.6 $m/s^2$ (K=1.5$m/s^2$) | 2.6 $m/s^2$ (K = 1,5 $m/s^2$) |
| Longueur maximale du guide-chaîne | 400 mm (16 po) | 450 mm (18 po) |
| Longueur de coupe effective | 37 cm (15 po) | 43 cm (17 po) |
| Pas de chaîne | Low Profile™ 0,95 cm (3/8 po) | Low Profile™ 0,95 cm (3/8 po) |
| Calibre de chaîne | 0,13 cm (0,05 po) | 0,13 cm (0,05 po) |
| Dents du pignon d'entraînement | 6 | 6 |
| Vitesse de la chaîne hors charge | 15,8 m/s (51,8 pi/s) | 15,8 m/s (51,8 pi/s) |

(1) conformément à la directive 2000/14/CE, relative au bruit, corrigée par la norme 2005/88/CE

(2) mesuré selon les normes EN 62841-1:2015+A11:2022 et EN 62841-4-1:2020 ;
le niveau de pression acoustique, LpA, est égal à 97 dB(A) avec une incertitude KpA de 3 dB(A)

# Garantie et entretien

## Garantie

Oregon Tool, Inc. garantit toutes les tronçonneuses CS1500 enregistrées chez Oregon® pour une période de trois (3) ans. Cette garantie est valable uniquement pour les appareils qui ont été utilisés à des fins personnelles et qui n'ont pas été empruntés, loués ou utilisés à des fins commerciales ou industrielles. Pendant la période de garantie, Oregon Tool remplacera ou décidera de réparer, sans frais, et uniquement pour l'acheteur initial, tout produit ou pièce qui, après avoir été examiné(e) par Oregon Tool, révèle un défaut de matériel et/ou de main-d'œuvre. Les frais de transport sont à la charge de l'acheteur ainsi que tous frais de remplacement de pièce soumise à la présente garantie.

## Conservez le reçu original

Veuillez joindre le reçu original de l'achat initial à ce manuel et ce dossier Pour un entretien sous garantie, veuillez apporter le produit et le reçu au revendeur chez lequel le produit a été acheté. Ou contactez Oregon Tool, Inc. par téléphone. Pour connaître les numéros de téléphone propres à chaque pays, consultez la section « Service après-vente par pays ».

## Informations sur l'entretien et l'assistance

Pour plus d'informations sur le service après-vente, consultez notre site Web à l'adresse OregonProducts.com. Vous pouvez également contacter notre service après-vente pour obtenir de l'aide, des conseils techniques supplémentaires, une réparation ou des pièces de rechange. Pour connaître les numéros de téléphone propres à chaque pays, consultez la section « Service après-vente par pays ».

Pour votre sécurité, n'utilisez que les pièces de rechange pour tronçonneuse fabriquées dans nos ateliers. Notre service après-vente emploie du personnel qualifié afin de fournir un soutien et une assistance efficaces en cas de réglage, réparation ou remplacement de tous les produits Oregon®.

# Inhaltsverzeichnis

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE . . . . . 67
SICHERHEITSSIGNALDEFINITIONEN . . . . . 67
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE . . . . . 67
SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH . . . . . 67
ELEKTRISCHE SICHERHEIT . . . . . 67
PERSÖNLICHE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN. . . . . 68
GEBRAUCH UND PFLEGE VON ELEKTROGERÄTEN . . . . . 68
WARTUNG . . . . . 69
WARNHINWEISE FÜR KETTENSÄGE . . . . . 69
URSACHEN FÜR DEN RÜCKSCHLAG UND VORSICHTSMASSNAHMEN DES BEDIENERS. . . . . 70
RÜCKSCHLAG-SICHERHEITSEINRICHTUNGEN AN DIESER SÄGE . . . . . 71
LAGERUNG, TRANSPORT UND ENTSORGUNG . . . . . 71
SYMBOLE UND BESCHRIFTUNGEN . . . . . 72
KETTENSÄGENBEZEICHNUNGEN UND - BEGRIFFE. . . . . 73
PRODUKTBESCHREIBUNG. . . . . 74
INBETRIEBNAHME . . . . . 75
WAS BEFINDET SICH IN DER VERPACKUNG?. . . . . 75
ÜBERPRÜFUNG DER POSITION DES VORDEREN HANDSCHUTZES . . . . . 75
BEFÜLLUNG DES SCHIENEN- UND KETTENÖLBEHÄLTERS . . . . . 75
MONTAGE VON FÜHRUNGSSCHIENE UND SÄGEKETTE. . . . . 76
ANSPANNUNG DER KETTE. . . . . 78
BEDIENUNG DER KETTENSÄGE . . . . . 79
ALLGEMEINER BETRIEB . . . . . 79
NUTZUNG UND WARTUNG DES NETZKABELS . . . . . 80
SCHNEIDEN. . . . . 81
SCHÄRFEN MIT POWERSHARP® . . . . . 85
WARTUNG UND REINIGUNG. . . . . 87
KONTROLLE . . . . . 87
REINIGUNG . . . . . 87
ANSPANNUNG DER KETTE. . . . . 88
ERSATZ ABGENUTZTER KETTEN UND SCHLEIFSTEINE . . . . . 88
PFLEGE DER FÜHRUNGSSCHIENE . . . . . 89
ERSATZ ABGENUTZTER FÜHRUNGSSCHIENEN . . . . . 90
ERSATZ ABGENUTZTER KETTENSPANNGERÄTE . . . . . 90
ERSATZ DES ANTRIEBSKETTENRADS. . . . . 91
ZUSÄTZLICHE WARTUNGSINFORMATIONEN . . . . . 91
FEHLERBEHEBUNG. . . . . 92
TECHNISCHE DATEN UND KOMPONENTEN. . . . . 94
GARANTIE UND SERVICE . . . . . 95
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG . . . . . 605
KUNDENDIENST INTERNATIONAL . . . . . 607

© 2023 Oregon Tool, Inc. Preis- und Spezifikationsänderungen vorbehalten. Alle Rechte vorbehalten. Oregon® ist eine eingetragene Marke von Oregon Tool, Inc. in den Vereinigten Staaten und/oder in anderen Ländern.

# Wichtige Sicherheitshinweise

## EINFÜHRUNG

Diese Kettensäge ist für gelegentliche leichte Beanspruchung ausgelegt. Sie ist nicht darauf ausgelegt, große Bäume zu fällen oder Rundstämme mit großem Durchmesser zu schneiden. Diese Kettensäge ist nicht für die Baumpflege konzipiert. Nutzen Sie die Kettensäge nicht, um Bäume und Holz zu schneiden, die einen größeren Umfang haben als die tatsächliche Schnittlänge der Säge (d. h. 43 cm).

## SICHERHEITSSIGNALDEFINITIONEN

| SYMBOL | SIGNAL | BEDEUTUNG |
|---|---|---|
|  | **WARNHINWEIS** | Zeigt eine potenzielle Gefahr an, die zu schweren Verletzungen führen könnte. |
|  | **ACHTUNG** | Zeigt eine potenzielle Gefahr an, die das Werkzeug ernsthaft beschädigen oder zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen könnte. |
| | **WICHTIG** | Durch das Befolgen dieser Anleitung können Sie das Gerät zu Ihrer vollen Zufriedenheit verwenden. |

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

**⚠ WARNHINWEIS: ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN LESEN UND VERSTEHEN.** DAS NICHTBEACHTEN DER WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN KANN ZU STROMSCHLAG, BRAND UND/ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN.



**ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR ZUKÜNFTIGEN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.** DER BEGRIFF „ELEKTROWERKZEUG" IN DEN WARNHINWEISEN BEZIEHT SICH AUF ELEKTROWERKZEUGE, DIE AM STROMNETZ (MIT KABEL) ODER AUCH MIT EINEM AKKU (KABELLOS) BETRIEBEN WERDEN.

## SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH

- **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und sorgen Sie für gute Beleuchtung.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden könnten.
- **Halten Sie Kinder und umstehende Personen während des Betriebs des Elektrowerkzeugs fern.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie das Gerät nicht mit der erforderlichen Aufmerksamkeit bedienen.

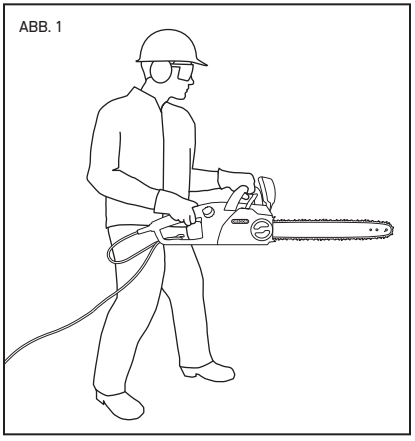
## ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Die Stecker des Elektrowerkzeugs müssen zur Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.** Es dürfen keine Adapterstecker mit dem geerdeten Elektrowerkzeug zusammen verwendet werden. Original-Stecker und dazu passende Steckdosen verringern die Stromschlaggefahr.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko von Stromschlägen, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Elektrowerkzeuge nicht bei Regen oder in feuchten Umgebungen verwenden.** Dringt Wasser in das Gehäuse eines Elektrowerkzeugs ein, besteht erhöhte Stromschlaggefahr.
- **Das Kabel nicht missbräuchlich verwenden. Das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs von der Steckdose verwenden. Das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fernhalten.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
- **Wird ein Elektrowerkzeug im Freien betrieben, ist ein dafür geeignetes Verlängerungskabel zu verwenden.** Der Gebrauch eines Kabels, das für den Einsatz im Freien geeignet ist, verringert die Stromschlaggefahr.
- **Wenn sich der Betrieb des Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort nicht vermeiden lässt, eine Stromversorgung mit einem FI-Schutzschalter verwenden.** Der Einsatz eines FI-Schalters reduziert die Stromschlaggefahr.

## PERSÖNLICHE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

- **Bleiben Sie aufmerksam, üben Sie Ihre Handlungen mit Bedacht aus und wenden Sie gesunden Menschenverstand bei der Bedienung des Elektrowerkzeugs an. Arbeiten Sie nicht mit Elektrowerkzeugen, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz.** Schutzausrüstungen wie eine Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz für die entsprechenden Einsatzbedingungen verringern das Verletzungsrisiko.
- **Vermeiden Sie das versehentliche Starten des Gerätes. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter des Geräts in der Stellung „Aus" befindet, bevor Sie es an das Stromnetz und/ oder den Akkupack anschließen, es aufheben oder tragen.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Ein-/Ausschalter oder die Herstellung der Verbindung zur Stromversorgung mit dem Schalter in der Stellung „Ein" kann zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Nicht oberhalb der Schulterhöhe schneiden. Bewahren Sie jederzeit einen sicheren Stand und das Gleichgewicht (Abb. 1).** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen.

ABB. 1



- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Keine weite Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Zusatzelemente für den Anschluss von Staubabscheidung und Staubfang vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden.** Die Verwendung eines Entstaubungssystems kann staubbedingte Gefahren mindern.
- **Beachten Sie die Sicherheitsgrundsätze unbedingt auch dann, wenn Sie mit der Handhabung ähnlicher Geräte vertraut sind.** Eine unvorsichtige Vorgehensweise kann innerhalb des Bruchteils einer Sekunde schwere Verletzungen herbeiführen.

## GEBRAUCH UND PFLEGE VON ELEKTROGERÄTEN

- **Üben Sie keine Gewalt auf das Elektrowerkzeug aus. Verwenden Sie das für die jeweilige Anwendung richtige Elektrowerkzeug.** Das richtige Elektrowerkzeug führt die Aufgabe besser, sicherer und in der Geschwindigkeit aus, für die sie konzipiert wurde.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es nicht mit dem Schalter ein- und ausgeschaltet werden kann.** Ein Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Trennen Sie den Stecker von der Steckdose bzw. nehmen Sie den Akkupack, falls dieser abnehmbar ist, aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen ändern, Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug einlagern.** Durch diese präventiven Sicherheitsmaßnahmen wird das Risiko reduziert, dass das Werkzeug versehentlich gestartet wird.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder den vorliegenden Anweisungen nicht vertraut sind, das Gerät nicht bedienen.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen unerfahrener Bedienpersonen gefährlich.
- **Elektrowerkzeuge warten. Achten Sie auf fehlerhafte Ausrichtung oder Klemmen der beweglichen Teile, Bruch von Bestandteilen und sonstige Zustände, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Bei Beschädigungen das Elektrowerkzeug vor Gebrauch reparieren lassen.** Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger häufig und sind leichter zu kontrollieren.

- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen, und berücksichtigen Sie die Arbeitsbedingungen sowie die auszuführende Tätigkeit.** Die Nutzung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Achten Sie darauf, dass Haltegriffe und Griffflächen stets trocken, sauber sowie öl- und fettfrei sind.** Rutschige Haltegriffe und Griffflächen gefährden die sichere Handhabung und können dazu führen, dass Sie in unerwarteten Situationen die Kontrolle über das Gerät verlieren.

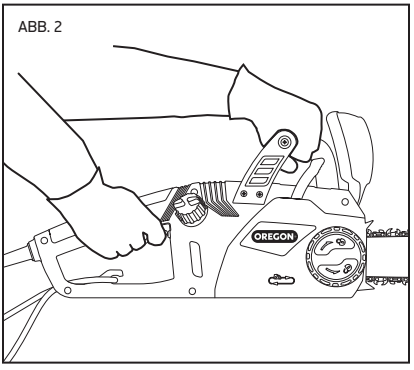
## WARTUNG

**Lassen Sie das Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen warten.** Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

## WARNHINWEISE FÜR KETTENSÄGE

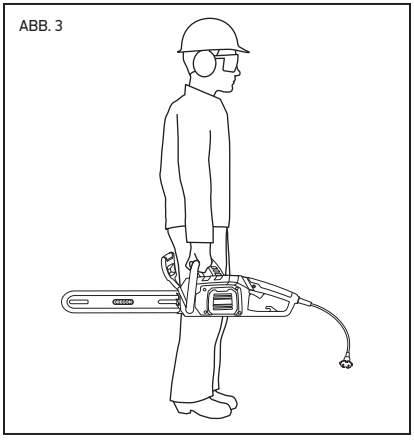
- **Alle Teile des Körpers von der Sägekette fernhalten, wenn die Kettensäge in Betrieb ist. Vor dem Start der Kettensäge sicherstellen, dass die Sägekette nichts berührt.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Kettensägen kann dazu führen, dass sich die Kleidung in der Sägekette verfängt oder der Körper mit ihr in Berührung kommt.
- **Die Kettensäge mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff halten (Abb. 2).** Die Kettensäge sollte niemals mit der entgegengesetzten Handkombination gehalten werden, da sich dadurch das Risiko von Verletzungen erhöht.

ABB. 2




- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Kettensäge in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Stromkabel kommen kann.** Der Kontakt der Kettensäge mit einer spannungsführenden Leitung kann Geräteteile aus Metall unter Strom setzen und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.
- **Augenschutz tragen. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Eine angemessene Schutzausrüstung verringert Personenschäden durch umherfliegende Teile oder versehentlichen Kontakt mit der Sägekette.
- **Betreiben Sie eine Kettensäge nicht auf einem Baum, auf einer Leiter, von einem Dach oder einem anderen instabilen Untergrund.** Der Betrieb einer Kettensäge auf diese Weise kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Immer auf einen sicheren Stand achten und die Kettensäge nur betreiben, wenn Sie auf einer festen, sicheren und ebenen Oberfläche stehen.** Rutschige oder nicht stabile Flächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Beim Sägen eines Astes, der unter Druck steht, daran denken, dass er zurückschlagen kann.** Wenn die Spannung in den Holzfasern nachlässt, kann der unter Druck stehende Ast den Bediener treffen und/oder die Kettensäge außer Kontrolle geraten lassen.
- **Beim Sägen kleiner Büsche und junger Bäume besonders vorsichtig vorgehen.** Das schwache Material kann sich in der Sägekette verfangen und in Ihre Richtung schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge bei ausgeschaltetem Motor am vorderen Griff und immer vom Körper abgewandt. Setzen Sie beim Transport oder der Lagerung der Kettensäge immer den Führungsschienenschutz auf (Abb. 3).** Eine ordnungsgemäße Handhabung der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit eines unbeabsichtigten Kontaktes mit der sich bewegenden Sägekette.

ABB. 3



- **Befolgen Sie die Hinweise zum Schmieren, Kettenspannen und Auswechseln des Zubehörs.** Eine nicht ordnungsgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann brechen oder die Möglichkeit des Rückschlags erhöhen.
- **Achten Sie darauf, dass die Griffe immer trocken, sauber sowie öl- und fettfrei sind.** Fettige und ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Sägen Sie nur Holz. Verwenden Sie die Kettensäge nur für den Zweck, für den sie bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Kunststoff, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz bestehen.** Die Verwendung der Kettensäge für einen anderen als den beabsichtigten Zweck könnte zu gefährlichen Situationen führen.
- **Es wird empfohlen, dass erstmalige Bediener an einer praktischen Schulung zum Arbeiten mit Kettensägen und zur Verwendung erforderlicher Schutzausrüstung teilnehmen.** Der Bediener muss die Handhabung der Kettensäge an einem Sägebock oder Gestell üben.
- **Versuchen Sie nicht, einen Baum zu fällen, bevor Sie die Risiken kennen und wissen, wie Sie diese vermeiden können.** Beim Fällen eines Baumes kann es zu schweren Verletzungen des Bedieners oder umstehender Personen kommen.
- **Mit Ausnahme der in diesem Handbuch angegebenen Verschleißteile hat die Kettensäge keine Bestandteile, die vom Benutzer gewartet werden können.**
- **Das Werkstück, die Führungsschiene und die Kette können nach dem Schneiden heiß sein. Handschuhe tragen, um Verbrennungen zu vermeiden.**
- **Es wurde berichtet, dass längerer Gebrauch von Elektrowerkzeugen zu Gefäß-, Muskel- und/oder neurologischen Erkrankungen führt (wie z. B. durch Vibrationen verursachte Durchblutungsstörungen der Finger, auch als Raynaud-Syndrom bezeichnet), insbesondere wenn das Gerät bei kaltem Wetter verwendet wird. Wenn Sie in Ihren Extremitäten ein Taubheitsgefühl oder eine Gefühlsstörung wahrnehmen, verwenden Sie das Gerät erst wieder, nachdem die Symptome abgeklungen sind.** Um vibrationsinduzierte Traumata zu verringern, befolgen Sie diese Anleitungen:
  - Tragen Sie Handschuhe und halten Sie Hände und Körper warm.
  - Nehmen Sie die Kettensäge fest in den Griff, üben Sie aber keinen längeren, übermäßigen Druck aus. Lassen Sie die Säge die Arbeit erledigen.
  - Stellen Sie sicher, dass das Schneidsystem ordnungsgemäß gewartet ist.
  - Legen Sie regelmäßig Pausen ein.

Die Vibrationen bei normaler Verwendung können von den hier angegebenen Werten abweichen. Dies ist abhängig von Schnittgut, Wartung der Schneidekomponenten und anderen Faktoren.

- **Lassen Sie das Kabel hinter sich verlaufen und seien Sie sich jederzeit über den Verlauf des Kabels bewusst.** Dadurch werden Stolpergefahren und versehentliches Herausziehen vermieden.
- **Wenn das Kabel durchschnitten oder beschädigt wird, stellen Sie die Verwendung der Kettensäge sofort ein und trennen Sie das Kabel vom Netzteil.** Ein beschädigtes oder durchgeschnittenes Kabel führt zu erhöhter Stromschlaggefahr.
- **Bei der Verwendung an einem feuchten Ort, einen FI-Schutzschalter mit 30 mA Auslösestrom oder geringer benutzen.** Der Einsatz eines FI-Schalters reduziert die Stromschlaggefahr.

## URSACHEN FÜR DEN RÜCKSCHLAG UND VORSICHTSMASSNAHMEN DES BEDIENERS



Ein Rückschlag kann auftreten, wenn das obere Ende bzw. die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt, oder das Holz die Sägekette beim Schnitt einklemmt.

Der Kontakt mit der Spitze kann in manchen Fällen ein plötzliches Zurückfedern verursachen, wodurch die Führungsschiene nach oben und zurück zum Bediener gestoßen wird.

Wenn die Sägekette oben an der Führungsschiene eingeklemmt wird, kann die Führungsschiene blitzschnell zum Bediener zurückfedern.

Jede dieser Aktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren, was zu schweren Körperverletzungen führen kann. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in Ihre Säge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie alle Schritte unternehmen, damit es bei Ihrer Arbeit zu keinem Unfall und keinen Verletzungen kommt.

Rückschläge entstehen durch die falsche Verwendung des Werkzeugs und/oder falsche Bedienungshandlungen oder -bedingungen, was durch die im Folgenden genannten Sicherheitsmaßnahmen verhindert werden kann:

- Bewahren Sie einen festen Griff, mit Daumen und Finger rings um die Griffe der Kettensäge, mit beiden Händen an der Säge und positionieren Sie Ihren Körper und Arm so, dass Sie Rückschlagkräften widerstehen können. Rückschlagkräfte können durch den Betreiber kontrolliert werden, sofern Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden. Lassen Sie die Kettensäge nicht los.
- Arbeiten Sie nicht zu hoch und sägen Sie nicht über Schulterhöhe. Dadurch vermeiden Sie einen unbeabsichtigten Kontakt der Spitze der

Führungsschiene und können die Kettensäge in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Befolgen Sie die Hinweise von Oregon® zum Schärfen und zur Wartung der Sägekette. Eine Verringerung der Tiefeneinstellung kann zu erhöhtem Rückschlag führen.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Ersatzführungsschienen und Sägeketten. Falsche Ersatzführungsschienen und Sägeketten können zu Kettenbruch und/oder Rückschlag führen.

## RÜCKSCHLAG-SICHERHEITSEINRICHTUNGEN AN DIESER SÄGE

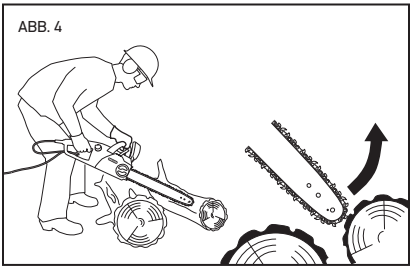
**⚠ GEFAHR: DIE KETTENBREMSE NIEMALS MODIFIZIEREN UND NIEMALS VERSUCHEN SIE ZU DEAKTIVIEREN.**

**⚠ GEFAHR: NUR VON OREGON EMPFOHLENE ERSATZFÜHRUNGSSCHIENEN UND -KETTEN VERWENDEN. FALSCHE ERSATZFÜHRUNGSSCHIENEN UND -KETTEN KÖNNEN ZUM BRUCH DER KETTE UND/ODER RÜCKSCHLAG FÜHREN.**

### KETTENBREMSE

Diese Kettensäge ist mit einer Kettenbremse ausgestattet, die sowohl den Motor als auch die Bewegung der Kette stoppt, wenn der Rückschlag auftritt (Abb. 4). Die Kettenbremse kann durch die Vorwärtsbewegung des vorderen Handschutzes aktiviert werden, wenn sich die Säge während des Rückschlags rückwärts dreht; sie kann auch durch die Trägheitskräfte aktiviert werden, die bei einem Rückschlag erzeugt werden.

ABB. 4



### KETTE

Diese Kettensäge ist mit einer Sägekette ausgestattet, die gemäß der in Übereinstimmung mit den Normen durchgeführten Tests den reduzierten Rückschlagsanforderungen des American National Standards Institute (ANSI) und der Canadian Standards Association (CSA) – ANSI B175.1, ISO 9518, und CSA Z62.3 – entspricht. Informationen über Ersatzketten finden Sie unter „Technische Daten und Komponenten“ in diesem Handbuch.

### FÜHRUNGSSCHIENE

Diese Säge ist mit einer Führungsschiene mit reduziertem Rückschlag ausgestattet, die eine Nase mit kleinem Radius hat. Nasen mit einem kleineren Radius senken die Rückschlaggefahr im Vergleich mit Schienen der gleichen Größe, jedoch mit einem größeren Nasenradius.

Achten Sie beim Austausch der Führungsschiene darauf, die Führungsschiene mit niedrigem Rückschlag zu bestellen, die in diesem Handbuch angegeben ist.

## LAGERUNG, TRANSPORT UND ENTSORGUNG



### LAGERUNG DER KETTENSÄGE

- Kettensäge ausstecken.
- Kabel auf Schnitte oder Schäden hin überprüfen.
- Kettensäge gründlich reinigen.
- Führungsschienenschutz anbringen.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern oder Haustieren lagern.
- Es ist normal, dass eine kleine Menge Öl von der Führungsschiene tropft, wenn die Kettensäge nicht in Gebrauch ist. Zum Schutz gegen austropfendes Öl den Führungsschienenschutz anbringen und eine saugfähige Unterlage unter die Führungsschiene platzieren.

### TRANSPORT DER KETTENSÄGE

Werkzeuge können beim Transport verrutschen. Sorgen Sie dafür, dass das Werkzeug gesichert ist, nicht herunterfallen oder sich bewegen und dabei in Kontakt mit Menschen oder Sachen kommen kann.
- Kettensäge ausstecken.
- Führungsschiene anbringen.
- Falls gewünscht, lassen Sie das Führungsschienen- und Kettenöl ab, um das Austropfen zu verringern.

### ENTSORGUNG DER KETTENSÄGE

Für die Konstruktion und Herstellung dieses Oregon®-Produkts wurden qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten verwendet, die recycelt und wiederverwendet werden können. Nach Ablauf der Produktlebensdauer und entsprechend der Richtlinie 2002/95/EG sollte das Elektrogerät vom Hausmüll getrennt entsorgt werden. In der Europäischen Union gibt es separate Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikprodukte. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät auf umweltgerechte Weise in Ihrer lokalen Abfallsammelstelle bzw. in einem Recyclingzentrum.

# Symbole und Beschriftungen

Diese Symbole und Beschriftungen sind auf der Kettensäge und/oder in dieser Anleitung vorhanden.

| SYMBOL | NAME | BESCHREIBUNG |
|---|---|---|
|  | BAUARTKLASSE II | GEKENNZEICHNETE DOPPELT ISOLIERTE BAUWERKZEUGE |
|  | SICHERHEITSWARNSYMBOL | WEIST DARAUF HIN, DASS DER NACHSTEHENDE TEXT EINE GEFAHR, WARNUNG ODER VORSICHTSMASSNAHME ERKLÄRT. |
|  | ANLEITUNG LESEN | DIE ORIGINALANLEITUNG ENTHÄLT WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT UND ZUM BETRIEB. DIE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG LESEN UND VERSTEHEN. |
|  | AUGENSCHUTZ TRAGEN | SCHUTZBRILLE BEI DER BEDIENUNG DER KETTENSÄGE TRAGEN. |
|  | GEHÖRSCHUTZ TRAGEN | GEHÖRSCHUTZ BEI DER BEDIENUNG DER KETTENSÄGE TRAGEN. |
|  | HANDSCHUTZ TRAGEN | HANDSCHUHE BEI DER BEDIENUNG UND BEIM UMGANG MIT DER KETTENSÄGE TRAGEN. |
|  | KOPFSCHUTZ TRAGEN | KOPFSCHUTZ BEI DER BEDIENUNG DER KETTENSÄGE TRAGEN. |
|  | LANGE HOSE TRAGEN | LANGE HOSEN BEI DER BEDIENUNG DER KETTENSÄGE TRAGEN. |
|  | GESCHLOSSENE SCHUHE TRAGEN | FESTES SCHUHWERK MIT GESCHLOSSENEM ZEHENBEREICH BEI DER BEDIENUNG DER KETTENSÄGE TRAGEN. |
|  | SCHALLLEISTUNG, LWA | SCHALLLEISTUNGSPEGEL |
|  | VORSICHT VOR RÜCKSCHLAG | ⚠ GEFAHR: EIN RÜCKSCHLAG KANN SCHWERE VERLETZUNGEN VERURSACHEN. |
|  | KONTAKT MIT FÜHRUNGSSCHIENENNASE | VERMEIDEN SIE DEN KONTAKT MIT DER FÜHRUNGSSCHIENENNASE. |
|  | KETTENRÜCKSCHLAGWINKEL | FÜR DIE VERWENDUNG MIT EINER SÄGEKETTE MIT GERINGEM RÜCKSCHLAG ENTWORFEN. |
|  | ZWEIHÄNDIGES HALTEN | HALTEN SIE DIE SÄGE MIT BEIDEN HÄNDEN FEST. |
|  | EINHÄNDIGES HALTEN | HALTEN SIE DIE SÄGE NICHT MIT EINER HAND. |
|  | NICHT AUF LEITERN VERWENDEN | VERWENDEN SIE DIE KETTENSÄGE NICHT AUF LEITERN. |
|  | NICHT ENTSORGEN | DAS GERÄT NICHT IM HAUSMÜLL ENTSORGEN. ÜBERGEBEN SIE ES EINEM AUTORISIERTEN RECYCLINGUNTERNEHMEN. |
|  | BENUTZEN SIE DAS GERÄT NICHT BEI REGEN. | DAS LADEGERÄT NICHT IN FEUCHTEN UMGEBUNGEN BETREIBEN. |
|  | BESCHÄDIGTES KABEL | KONTROLLIEREN SIE NETZKABEL REGELMÄSSIG AUF BESCHÄDIGUNGEN. ZIEHEN SIE SOFORT DEN STECKER AUS DER STECKDOSE, WENN DAS KABEL BESCHÄDIGT ODER DURCHTRENNT IST. |
|  | SCHNEIDEWERKZEUG | SCHNEIDEWERKZEUG. FASSEN SIE DIE KETTE NICHT AN, SOLANGE DIE KETTENSÄGE NOCH ANGESTECKT IST. |
|  | STOLPERGEFAHR | SIE MÜSSEN ZU JEDER ZEIT WISSEN, WO DAS KABEL VERLÄUFT. |
|  | VOR DER WARTUNG AUSSTECKEN | STECKEN SIE DIE KETTENSÄGE VOR JEGLICHEN WARTUNGSARBEITEN AUS. |

# Kettensägenbezeichnungen und - Begriffe

***Ausrichtungsflansch:*** Überstand auf dem Führungsschienenflansch, der in den Schlitz der Führungsschiene passt.

***Automatisches Schmiersystem:*** Das System, das die Führungsschiene und die Sägekette automatisch schmiert.

***Führungsschienenflansch:*** Der Montageflansch auf dem Antriebskopf, der die richtige Ausrichtung der Führungsschiene sicherstellt.

***Schlitz der Führungsschiene:*** Die Öffnung in der Führungsschiene, in die der Ausrichtungsflansch oder Montageflansch passt.

***Sicherheitszone für umstehende Personen:*** Ein Kreis mit einem Radius von 6 m um den Bediener darf nicht von umstehenden Personen, Kindern und Haustieren betreten werden.

***Kettenbremse:*** Ein Gerät, das die Kette anhält oder sperrt. Wird bei Rückschlägen entweder manuell oder automatisch aktiviert.

***Kettenfänger:*** Ein Gerät, das die Kette beim Bremsen oder Abrutschen zurückhält.

***Kettendicke:*** Die Dicke der Treibglieder der Kette an der Stelle, an der sie in die Nut der Führungsschiene passt. Wird durch die Teilenummer gekennzeichnet, die auf den Treibgliedern vorhanden ist.

***Kettenteilung:*** Die Entfernung zwischen drei beliebigen nebeneinanderliegenden Kettennieten geteilt durch zwei. Wird durch die Teilenummer gekennzeichnet, die auf den Treibgliedern vorhanden ist.

***Kettensägen-Antriebskopf:*** Eine Kettensäge ohne Sägekette oder Führungsschiene.

***Kettenspanngerät:*** Ein Gerät, das auf die Führungsschiene montiert wird und die Kettenspannung während des Betriebs anpasst.

***Kettenspannring:*** Der Ring um den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung, der im eingeschalteten Zustand die Kettenspannung anpasst.

***Treibglied:*** Das zahnförmige Glied der Kette, die in die Nut der Führungsschiene passt.

***Kettenrad:*** Mit Zähnen ausgestattetes Teil, das die Sägekette antreibt.

***Tatsächliche Schnittlänge:*** Die ungefähre Entfernung vom Krallenanschlag zur äußeren Kante des Schneideglieds, wobei das Spanngerät auf mittlere Position eingestellt ist.

***Fällschnitt:*** Der letzte Schnitt beim Fällen von Bäumen, der an der Kerbe der gegenüberliegenden Seite des Baumes gesetzt wird.

***Vorderer Griff:*** Der Stützgriff an oder in der Nähe der Vorderseite der Kettensäge. Muss idealerweise mit der linken Hand gehalten werden.

***Vorderer Handschutz:*** Eine Barriere zwischen dem vorderen Griff einer Kettensäge und der Führungsschiene, die auch als Auslösemechanismus für die Kettenbremse dient.

***Führungsschiene:*** Eine Schienenstruktur zur Stützung und Führung der Sägekette. Oftmals nur als „Schiene“ bezeichnet.

***Führungsschienenschutz:*** Die Kunststoffabdeckung, die die Führungsschiene und die Kette schützt, wenn die Kettensäge außer Betrieb ist.

***Rückschlag:*** Die schnelle nach hinten oder nach oben gerichtete Bewegung der Führungsschiene, die auftritt, wenn die Sägekette in der Nähe der Nase des oberen Abschnitts der Führungsschiene ein Objekt berührt (z. B. einen Baumstamm oder Ast) oder wenn sich das Holz biegt und die Sägekette im Schnitt einklemmt.

***Kette mit geringem Rückschlag:*** Eine Kette, die den Rückschlagleistungsanforderungen nach ANSI B175.1 und CSA Z62.3 entspricht.

***Motorgehäuse:*** Die Kunststoffabdeckung des Antriebskopfs der Kettensäge.

***Montagebolzen:*** Der verkantete Überstand auf dem Ausrichtungsflansch, der durch den Schlitz der Führungsschiene verläuft.

***Fällkerb-Unterschnitt:*** Eine in einen Baum geschnittene Kerbe, die die Fallrichtung des Baumes vorgibt.

***Hinterer Griff:*** Der Stützgriff an oder in der Nähe der Rückseite der Kettensäge. Muss idealerweise mit der rechten Hand gehalten werden.

***Hinterer Handschutz:*** Eine Barriere an der unteren Seite des hinteren Griffs, der den Bediener im Falle von Kettenrissen oder Abrutschen schützt.

***Führungsschiene mit reduziertem Rückschlag:*** Eine Führungsschiene mit maximalem Nasenradius gemäß ANSI B175.1 und CSA Z62.3. Reduziert Rückschläge nachweislich in erheblichem Maße.

***Sägeketten:*** Eine Schleife der Kette mit Schneidzähnen, die das Holz durchschneidet. Sie wird durch den Antriebskopf angetrieben und durch die Führungsschiene gestützt. Oftmals nur als „Kette“ bezeichnet.

***Seitenabdeckung:*** Die Kunststoffabdeckung des Antriebskopfs, die das Antriebskettenrad und das Kettenspanngerät abdeckt. Das Spanngerät wird über den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung entfernt und montiert.

***Lasche an der Seitenabdeckung:*** Überstand auf der Seitenabdeckung, die in den Schlitz des Antriebskopfs passt. Damit können Sie die Seitenabdeckung während der Installation ordnungsgemäß ausrichten.

***Kralle:*** Ein Gerät an der Vorderseite der Kettensäge, das einfachheitshalber beim Kontakt mit einem Baum oder Stamm als Drehpunkt agiert. Auch als „Prelldorne“ bekannt.

***Zugentlastungsklammer:*** Der Haken am hinteren Griff, über den das Verlängerungskabel geführt wird. Dient zum Schutz des Kabels und schützt vor versehentlichem Herausziehen.

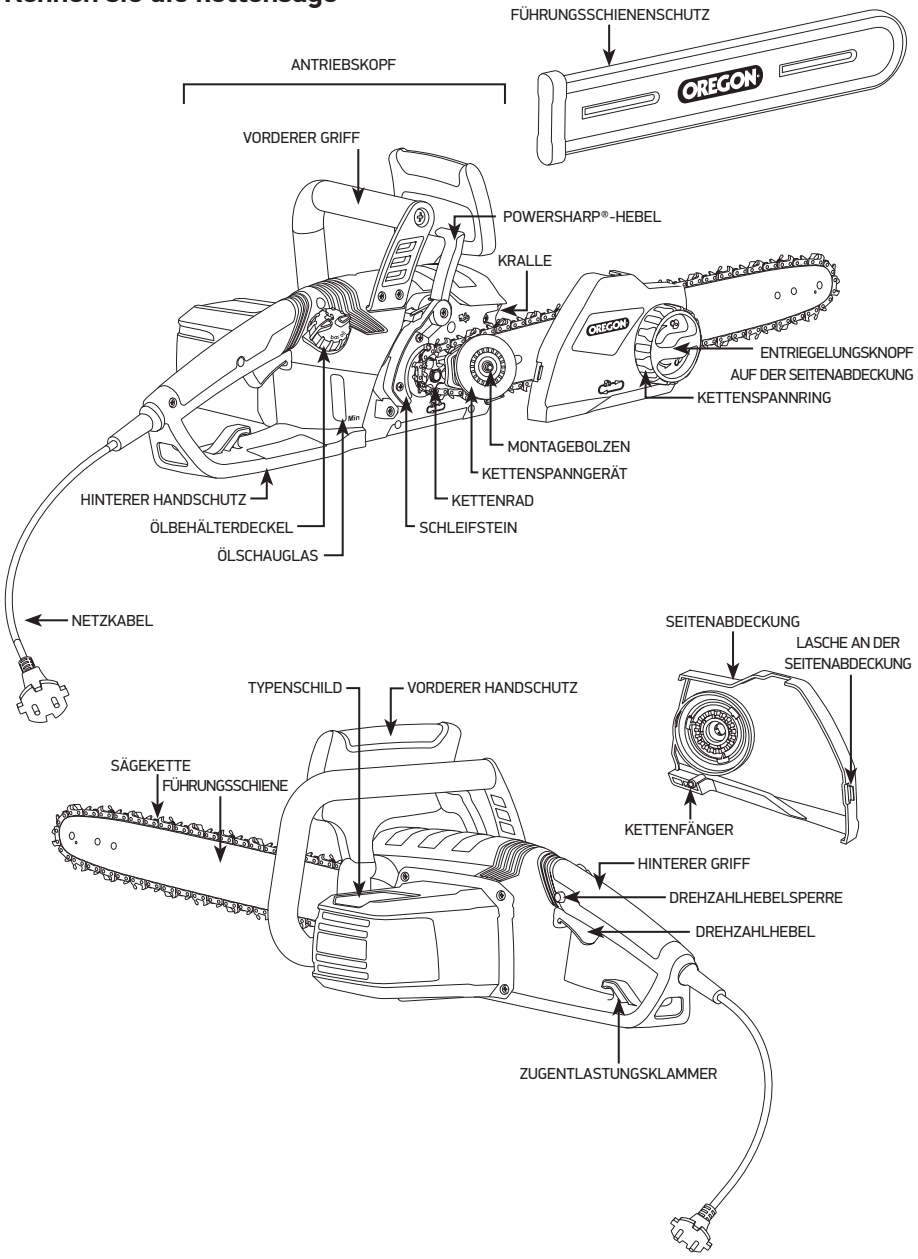
***Auslösesperre:*** Ein beweglicher Anschlag, der die unbeabsichtigte Betätigung des Drehzahlhebels verhindert, bis dieser manuell betätigt wird.

***Drehzahlhebel:*** Ein Gerät, das die Kettensäge ein- und ausschaltet.

***Verschleißteile:*** Teile wie die Ketten und die Führungsschiene, die nach häufigem Betrieb abgenutzt sind und durch den Bediener ersetzt werden können.

# Produktbeschreibung

## Kennen sie die kettensäge




HINWEIS: Eine Liste aller im Umfang enthaltenen Komponenten finden Sie im Abschnitt „Inbetriebnahme“.

# Inbetriebnahme

**⚠ GEFAHR: VERMEIDEN SIE KÖRPERSCHÄDEN, INDEM SIE DIE KETTENSÄGE NICHT OHNE FÜHRUNGSSCHIENE, SÄGEKETTE UND ORDNUNGSGEMÄSS ANGEBRACHTEN SEITENABDECKUNGEN VERWENDEN.**

**⚠ WARNHINWEIS: VERSUCHEN SIE NICHT, DIE KETTENSÄGE IN BETRIEB ZU NEHMEN, WENN EIN TEIL FEHLT ODER BESCHÄDIGT IST.**

**⚠ WARNHINWEIS: AN DIE STROMQUELLE ANGESTECKTE ELEKTROWERKZEUGE KÖNNEN VERSEHENTLICH STARTEN. STECKEN SIE DIE KETTENSÄGE VOR DER INBETRIEBNAHME ODER VOR WARTUNGSARBEITEN AUS.**

## WAS BEFINDET SICH IN DER VERPACKUNG?

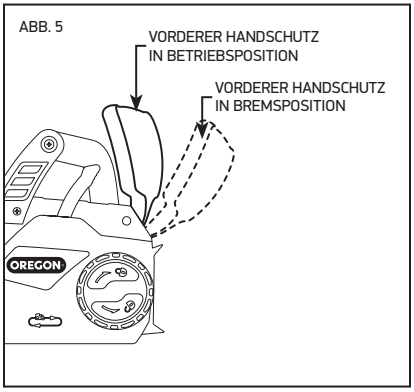
Diese Komponenten sind im Lieferumfang enthalten:
- Kettensägen-Antriebskopf
- Sägenkette und Führungsschiene
- Führungsschienenschutz

Untersuchen Sie die Kettensäge nach der Entnahme aus der Verpackung sorgfältig, um sicherzustellen, dass während des Transports keine Schäden entstanden sind und der Lieferumfang vollständig enthalten ist. Nehmen Sie die Kettensäge nicht in Betrieb, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen. Wenden Sie sich zum Bezug von Ersatzteilen an Oregon®. Die länderspezifischen Telefonnummern finden Sie im Abschnitt „Customer Service by Country“.

## ÜBERPRÜFUNG DER POSITION DES VORDEREN HANDSCHUTZES

Nach dem Auspacken der Kettensäge überprüfen Sie die Position des vorderen Handschutzes. Die Kettensäge kann nicht betrieben werden, wenn die Kettenbremse eingelegt ist. Ziehen Sie den vorderen Handschutz vor der Inbetriebnahme in Richtung des vorderen Griffs zurück (Abb. 5).

ABB. 5



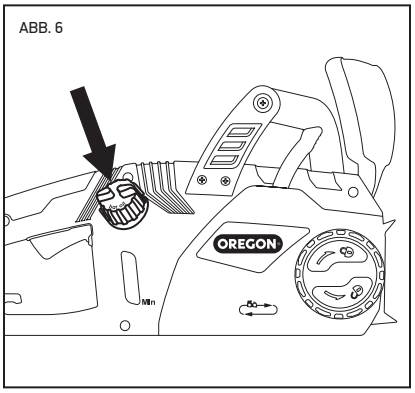

## BEFÜLLUNG DES SCHIENEN- UND KETTENÖLBEHÄLTERS

**WICHTIG: SCHIENEN- UND KETTENÖL VERMEIDET VORZEITIGEN VERSCHLEISS. DIE KETTENSÄGE NICHT IN BETRIEB NEHMEN, WENN KEIN ÖL IM SCHAUGLAS SICHTBAR IST. DEN ÖLSTAND HÄUFIG ÜBERPRÜFEN UND BEI BEDARF NACHFÜLLEN.**

Führungsschienen- und Kettenöl wird zur korrekten Schmierung der Führungsschiene und der Kette benötigt. Die Kettensäge ist mit einem automatischen Schmiersystem ausgestattet, das die Schiene und die Kette bei Bedarf mit Öl einschmiert. Um beste Ergebnisse zu erzielen, verwenden Sie Oregon® Führungsschienen- und Kettenöl. Es ist speziell für geringe Reibung und schnellere Schnitte konzipiert. NIEMALS Öl oder andere Schmiermittel verwenden, die nicht speziell für die Verwendung auf der Führungsschiene und der Kette konzipiert wurden. Dies kann zu einem verstopften Ölsystem führen und somit vorzeitigen Verschleiß von Führungsschiene und Kette verursachen.

Kettensäge auf eine stabile, ebene Fläche stellen, sodass sich der Öleinfülldeckel auf der Oberseite befindet (Abb. 6).

ABB. 6




- Deckelbereich reinigen.
- Deckel entfernen.
- Führungsschienen- und Kettenöl vorsichtig in den Behälter gießen.
- Öleinfülldeckel wieder anbringen und durch das Ölschauglas prüfen, ob Öl vorhanden ist.

**VORBEREITUNG DES SCHMIERSYSTEMS**

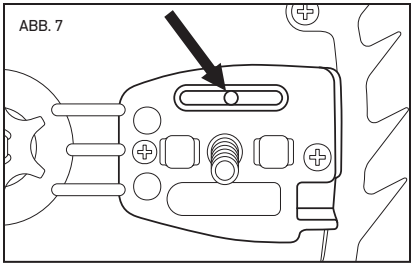
**⚠ WARNHINWEIS: VERMEIDEN SIE VERLETZUNGEN, INDEM SIE DIE KETTENSÄGE NIEMALS OHNE SEITENABDECKUNG VERWENDEN.**

**⚠ ACHTUNG: HÄNDE, KLEIDUNG UND HAARE BEI DER VORBEREITUNG DES SCHMIERSYSTEMS VOM ANTRIEBSKETTENRAD FERNHALTEN.**

Wenn Sie den Schienen- und Kettenölbehälter zum ersten Mal auffüllen oder wenn die Kettensäge längere Zeit nicht benutzt worden ist, bereiten Sie das Schmiersystem vor.

Tragen Sie Handschuhe.
- Kettensäge ausstecken.
- Den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung ein bisschen lockern, doch die Seitenabdeckung nicht vollständig entfernen.
- Den Kettenspannring (gegen den Uhrzeigersinn drehen) so gut wie möglich lockern.
- Den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung ein bisschen lockern und die Seitenabdeckung entfernen.
- Führungsschiene und Sägekette entfernen.
- Kettensäge einstecken.
- Die Seitenabdeckung wieder anbringen und den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung leicht festziehen.
- Kettensäge ungefähr zwei Minuten eingeschaltet lassen.
- Kettensäge ausstecken, die Seitenabdeckung entfernen und den Führungsschienenflansch auf Ölspuren hin überprüfen (Abb. 7).

ABB. 7



- Wenn keine Ölspuren auf dem Führungsschienenflansch sichtbar sind, die Seitenabdeckung wieder anbringen und die Kettensäge für weitere 30 Sekunden eingeschaltet lassen.
- Sobald Öl aus dem Loch dringt, die Kettensäge ausstecken und die Schiene und die Kette gemäß der Anleitungen in „Pflege der Führungsschiene“ montieren.

Falls im Behälter kein Öl sichtbar ist, mehr Schienen- und Kettenöl nachfüllen.

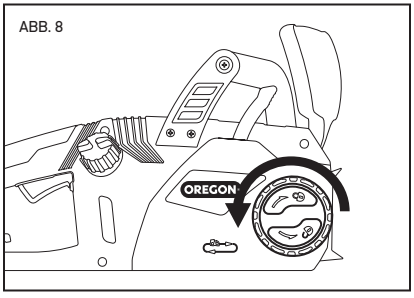
## MONTAGE VON FÜHRUNGSSCHIENE UND SÄGEKETTE



**⚠ WARNHINWEIS: AN DIE STROMQUELLE ANGESTECKTE ELEKTROWERKZEUGE KÖNNEN VERSEHENTLICH STARTEN. STECKEN SIE DIE KETTENSÄGE VOR DER INBETRIEBNAHME ODER VOR WARTUNGSARBEITEN AUS.**

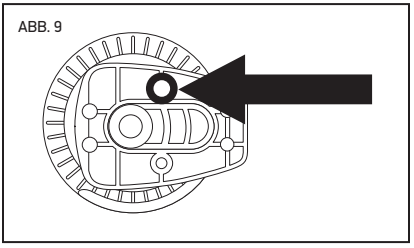
Tragen Sie Handschuhe.
- Kettensäge ausstecken.
- Den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung ein bisschen lockern, indem er gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird, und die Seitenabdeckung entfernen (Abb. 8).

ABB. 8



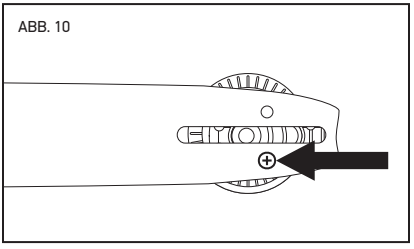
- Der vorhandene Gummi-O-Ring ist äußerst wichtig für die Funktionstüchtigkeit der Säge. Der Gummi-O-Ring muss auf dem Spanngerät um den Stift angebracht sein, bevor das Spanngerät an der Schiene befestigt wird (Abb. 9).

ABB. 9



- Die Schraube aus der Rückseite des Kettenspanngeräts nehmen und das Kettenspanngerät an der Führungsschiene befestigen (Abb. 10).

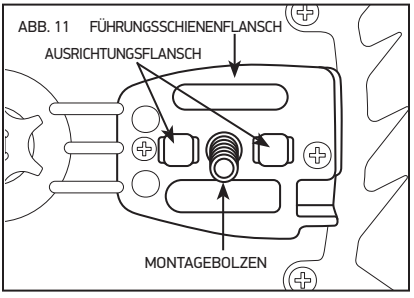
ABB. 10



- Das Kettenspanngerät auf die Seite der Führungsschiene legen, die Ihnen zugewandt ist, sodass das rechteckige Teil nicht über die Kanten der Führungsschiene hinausragt, und die Schraube wieder einsetzen.
- Die Führungsschiene auf den Führungsschienenflansch legen, indem der Schlitz der Führungsschiene über den Ausrichtungsflansch geschoben wird (Abb. 11), wobei der Montagebolzen durch das Loch im Kettenspanngerät eingeführt wird.

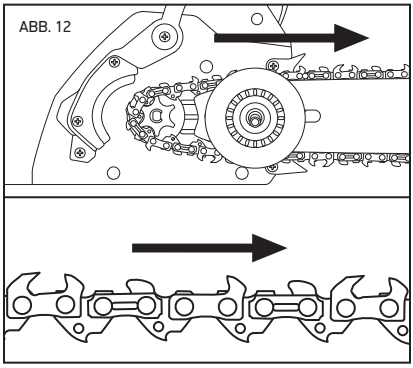
ABB. 11 FÜHRUNGSSCHIENENFLANSCH

AUSRICHTUNGSFLANSCH



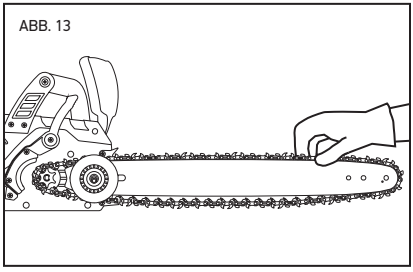

- Die neue Kette so auf das Kettenrad auflegen, dass die Schnittkanten der Zähne entlang der oberen Kante der Führungsschiene vom Antriebskopf abgewendet sind (Abb. 12).

ABB. 12



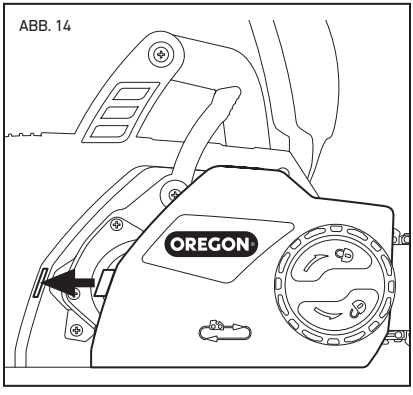
- Die Kette in die Nut der Führungsschiene einsetzen. Kettenspanngerät drehen, um die Führungsschiene vom Motor wegzuschieben und so Spiel aus der Kette zu entfernen (Abb. 13).

ABB. 13



- Die Seitenabdeckung wieder anbringen und darauf achten, dass Kettenfang und Lasche an der Seitenabdeckung in der korrekten Position sitzen (Abb. 14). Anschließend den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung leicht festziehen.

ABB. 14



• Die Kette entsprechend der Anleitungen in „Anspannung der Kette“ im Abschnitt „Inbetriebnahme“ anspannen.

**WICHTIG: DIE SÄGEKETTE MUSS VOR DER VERWENDUNG KORREKT GESPANNT WERDEN. SIEHE „ANSPANNUNG DER KETTE“ IM ABSCHNITT „INBETRIEBNAHME“.**

## ANSPANNUNG DER KETTE



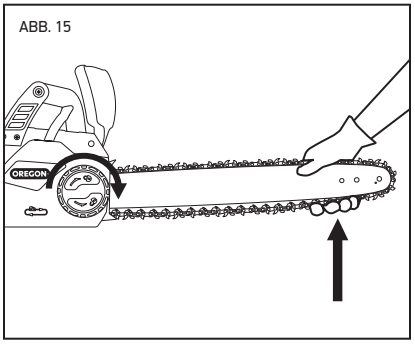
**⚠ WARNHINWEIS: AN DIE STROMQUELLE ANGESTECKTE ELEKTROWERKZEUGE KÖNNEN VERSEHENTLICH STARTEN. STECKEN SIE DIE KETTENSÄGE VOR DER INBETRIEBNAHME ODER VOR WARTUNGSARBEITEN AUS.**

**⚠ WARNHINWEIS: WENN DIE KETTE BEI HÖCHSTSPANNUNG IMMER NOCH LOCKER IST, ERSETZEN SIE DIE KETTE.**

**WICHTIG: SÄGEKETTE NUR ANSPANNEN, WENN DIE KETTE KÜHL IST. EINE HEISSE KETTE KANN SICH ZUSAMMENZIEHEN UND DIE FÜHRUNGSSCHIENE ODER DIE KÜHLENDE KETTE BESCHÄDIGEN.**

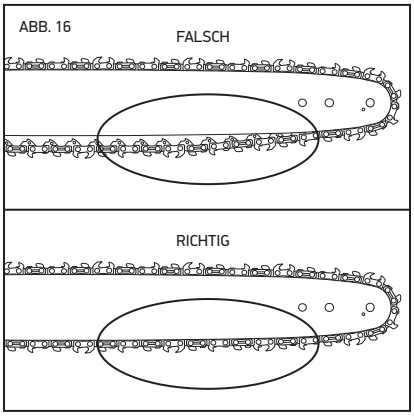
Tragen Sie Handschuhe.
• Kettensäge vor dem Anspannen ausstecken.
• Den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung ein bisschen lockern, doch die Seitenabdeckung nicht vollständig entfernen.
• Die Nase der Führungsschiene nach oben gerichtet halten (Abb. 15) und den Kettenspannring im Uhrzeigersinn drehen.

ABB. 15




• Den Kettenspannring festziehen, bis die tiefsten Schneideglieder unter der Schiene in festem Kontakt mit der Schiene sind (Abb. 1).

ABB. 16




• Den Entriegelungsknopf der Seitenabdeckung festziehen.
• Ziehen Sie leicht an der Kette. Die Spannung ist korrekt eingestellt, wenn die Kette zurückschnellt, nachdem sie 3 mm von der Führungsschiene weggezogen wird.
• Nach kurzer Gebrauchszeit die Kette abkühlen lassen und die Spannung erneut prüfen. Die Spannung während der ersten halben Stunde der Verwendung und in regelmäßigen Abständen während der gesamten Lebensdauer der Kette sorgfältig beobachten. Bei Bedarf die Kette nachjustieren, wenn die Kette und Führungsschiene handwarm sind. Die Kette nie spannen, wenn sie heiß ist.

Die Kette wird sich im Laufe der normalen Verwendung dehnen, aber unzureichende Ölversorgung oder Nichtdurchführung der empfohlenen Wartungsarbeiten kann zu einer vorzeitigen Dehnung führen.

# Bedienung der Kettensäge



## ALLGEMEINER BETRIEB

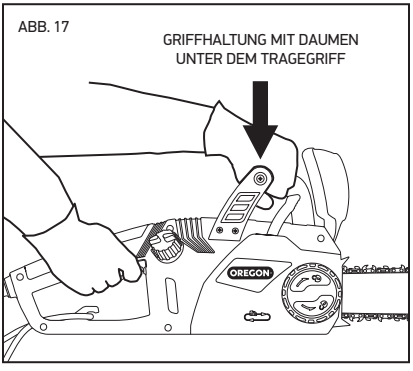
**⚠ GEFAHR: NICHT ÜBER SCHULTERHÖHE SCHNEIDEN UND NICHT VON EINER LEITER, TRITTLEITER ODER EINER ERHÖHTEN POSITION AUS SCHNEIDEN, WENN KEIN SICHERER STAND GEWÄHRLEISTET IST. NICHT ÜBER SCHULTERHÖHE SÄGEN.**

**⚠ WARNHINWEIS: VERRINGERN SIE DIE VERLETZUNGSGEFAHR, INDEM SIE IMMER ANGEMESSENE SCHUHE, HANDSCHUHE, KOPF-, OHREN- UND AUGENSCHUTZ TRAGEN.**

**GRIFF**

Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen. Den vorderen Griff mit der linken Hand und den hinteren Griff mit der rechten Hand halten (Abb. 17). Die Finger müssen die Oberseite und der Daumen die Unterseite des vorderen Griffs umschließen.

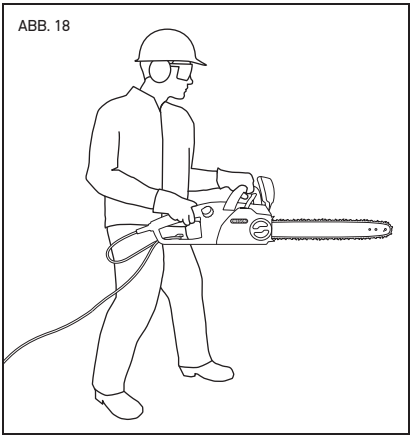
ABB. 17




**SICHERER STAND**

Beide Füße auf festem Boden positionieren und das Gewicht gleichmäßig auf beide Beine verteilen (Abb. 18).

ABB. 18



**STOPPEN DER SÄGE**

Den Drehzahlhebel freigeben, um die Kettensäge zu stoppen.

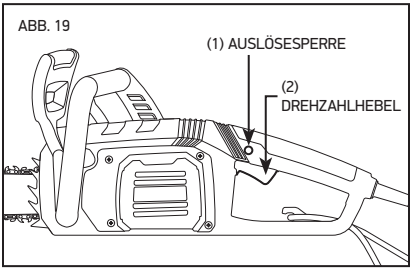
**STARTEN DER SÄGE**

**⚠ WARNHINWEIS: HEBELSPERRE NIEMALS DURCH ABKLEBEN, VERDRAHTEN ODER FESTBINDEN DER DREHZAHLHEBELSPERRE AUSSER BETRIEB SETZEN, UM VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN.**

Stellen Sie sicher, dass die Kettenbremse nicht eingelegt ist.

Halten Sie die vorderen und hinteren Griffe mit festem Griff. Drücken Sie die Drehzahlhebelsperre und halten Sie sie mit dem Daumen (1) gedrückt. Um die Säge zu starten, drücken Sie den Drehzahlhebel (2) (Abb. 19). Es ist nicht notwendig, die Drehzahlhebelsperre weiterhin gedrückt zu halten. Sie bleibt ausgeschaltet, bis der Drehzahlhebel freigegeben wird.

ABB. 19

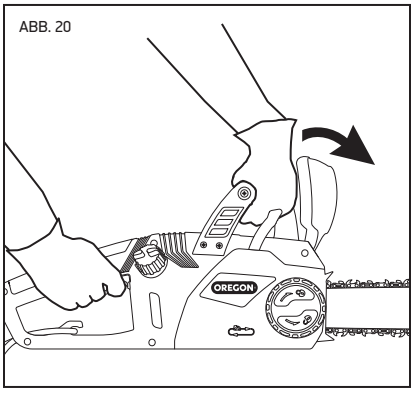


### PRÜFUNG DER KETTENBREMSE

Stellen Sie sicher, dass die Kettenbremse funktioniert, bevor Sie die Kettensäge verwenden. So überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Bremse:

- Die Kettensäge auf eine stabile, ebene Fläche legen.
- Die Säge kurz einschalten.
- Linke Hand auf dem vorderen Griff lassen und das linke Handgelenk bewegen, um den vorderen Handschutz nach vorne zu schieben. Dadurch wird die Kettenbremse aktiviert (Abb. 20).

ABB. 20




- Drehzahlhebel loslassen.

Eine korrekt funktionierende Kettenbremse stoppt den Motor und die Sägekette sofort. Wenn der Motor und die Sägekette nicht sofort zum Stillstand kommen, lassen Sie die Kettenbremse bei einer autorisierten Service-Stelle überprüfen.

- Den vorderen Handschutz wieder in die Ausgangsposition zurückschieben.

## NUTZUNG UND WARTUNG DES NETZKABELS

### AUSWAHL EINES VERLÄNGERUNGSKABELS

Beachten Sie diese Anforderungen für Verlängerungskabel:

- Spezifisch für die Verwendung im Freien geeignet
- Kabel (AWG) eignet sich zur Leitung des Stroms entlang der gesamten Länge des Kabels entsprechend der unten angezeigten Tabelle

Wählen Sie die Dicke des Verlängerungskabels basierend auf der gewünschten Länge und den elektrischen Daten auf dem Produktetikett.

Nachfolgend finden Sie Angaben zur empfohlenen Dicke basierend auf der Länge des Kabels.

| KABELLÄNGE (M) | MIN. KABELQUERSCHNITT |
|---|---|
| 0 - 15 | 14 AWG (1,5 $mm^2$) |
| 16 - 30 | 12 AWG (3,0 $mm^2$) |

Vergewissern Sie sich, dass die Isolierung keine Risse aufweist und dass die Stecker an beiden Seiten unbeschädigt sind.

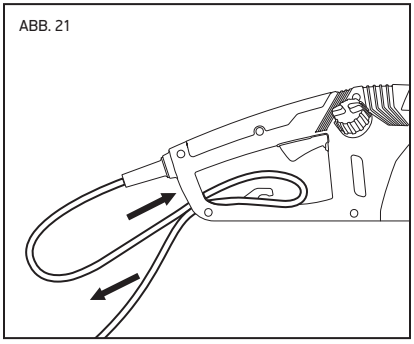
### NUTZUNG DER ZUGENTLASTUNGSKLAMMER

Es gibt zwei wichtige Gründe für die Nutzung der Zugentlastungsklammer:

- Sie verhindert die Abnutzung des Stromkabels sowie des Verlängerungskabels und der Stecker.
- Sie verhindert, dass die Kettensäge versehentlich vom Verlängerungskabel getrennt wird.

Biegen Sie zur Nutzung der Zugentlastungsklammer das Verlängerungskabel in U-Form und stecken Sie es durch das Loch am hinteren Griff. Legen Sie die Kabelschlaufe über den Haken und ziehen Sie leicht daran (Abb. 21).

ABB. 21



## SCHNEIDEN

**⚠ WARNHINWEIS: VERRINGERN SIE DIE VERLETZUNGSGEFAHR, INDEM SIE ANGEMESSENE SCHUHE, HANDSCHUHE, KOPF-, OHREN- UND AUGENSCHUTZ TRAGEN.**

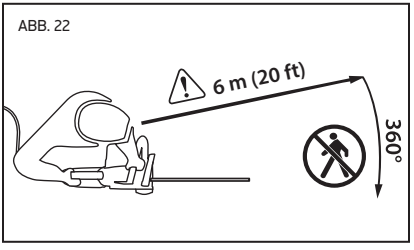
**⚠ WARNHINWEIS: UM DIE STROMSCHLAGGEFAHR ZU VERRINGERN VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DIE KABELISOLIERUNG INTAKT IST UND DASS DAS KABEL AN EINEM TROCKENEN ORT AUFBEWAHRT WIRD, AN DEM ES NICHT BESCHÄDIGT WERDEN KANN ODER EINE STOLPERGEFAHR DARSTELLT.**

**⚠ WARNHINWEIS: IMMER AUF SICHEREN STAND ACHTEN UND DIE KETTENSÄGE FEST MIT BEIDEN HÄNDEN HALTEN, WÄHREND DER MOTOR LÄUFT, UM VERLETZUNGSGEFAHR ZU VERRINGERN.**

**⚠ WARNHINWEIS: PLANEN SIE IM VORAUS UND ÜBERLEGEN SIE SICH MEHRERE FLUCHTWEGE, BEVOR SIE MIT DER ARBEIT BEGINNEN, UM DIE VERLETZUNGSGEFAHR ZU VERRINGERN.**

**⚠ ACHTUNG: BILDEN SIE EINE SICHERHEITSZONE FÜR UMSTEHENDE PERSONEN MIT EINEM RADIUS VON 6 METERN, BEVOR SIE DIESES GERÄT BEDIENEN. DIE SICHERHEITSZONE BESTEHT AUS EINEM KREIS MIT EINEM MINDESTRADIUS VON 6 M UM DEN BEDIENER, IN DEM SICH KEINE UMSTEHENDEN PERSONEN, KINDER UND HAUSTIERE AUFHALTEN DÜRFEN (ABB. 22). BAUMFÄLLARBEITEN ERFORDERN EINEN GRÖSSEREN SICHERHEITSBEREICH ENTSPRECHEND DER HÖHE DES BAUMES. LESEN SIE DEN ABSCHNITT „BAUMFÄLLEN“.**

ABB. 22




**WICHTIG: ÜBEN SIE SÄGEN AN BAUMSTÄMMEN AUF EINEM SÄGEBOCK ODER GESTELL, BIS SIE MIT DEM BETRIEB DER SÄGE VERTRAUT SIND.**

Befolgen Sie für bestmögliche Leistung und sicheren Betrieb der Säge diese Anleitungen:

- Beachten Sie alle für das Schneiden geltenden nationalen und kommunalen Regeln und Bestimmungen.
- Machen Sie in regelmäßigen Abständen Pausen, um die Verletzungsgefahr zu verringern.
- Bevor Sie mit dem Schneiden beginnen, stellen Sie sicher, dass die Kettensäge ordnungsgemäß angespannt ist und die Kette scharf ist.

Kettensägen dienen nur zum Schneiden von Holz. Schneiden Sie mit der Säge keine anderen Materialien und vermeiden Sie den Kontakt der Säge mit Schmutz, Steinen, Nägeln, Klammern oder Draht. Diese Materialien sind extrem abrasiv und verursachen, dass die Schutzbeschichtung in kürzester Zeit von der Kette absplittert.

Schleifen oder ersetzen Sie die Sägekette unter diesen Umständen:

- Der zum Schneiden erforderliche Druck steigt stark an.
- Die von der Kette absplitternden Holzspäne sind sehr fein oder ähneln Staub.

Arbeiten Sie nicht mit stumpfen Ketten, da dies zu höherer Anstrengung, unpräzisen Schnitten und höherer Abnutzung der Kette führt. Außerdem erhöht dies auch die Rückschlaggefahr. Üben Sie niemals erhöhten Druck auf stumpfe Ketten aus.

- Halten Sie die Kettensäge richtig und nehmen Sie die richtige Stellung vor dem Holz ein, wenn die Säge ausgeschaltet ist. Die Drehzahlhebelsperre drücken und den Drehzahlhebel drücken. Lassen Sie die Kette die volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt beginnen.
- Beginnen Sie den Schnitt, indem Sie die Führungsschiene leicht gegen das Holz drücken. Wenden Sie nur leichten Druck an und lassen Sie die Säge die Arbeit machen.
- Achten Sie auf eine konstante Geschwindigkeit während des Schnitts, reduzieren Sie den Druck kurz vor dem Ende des Schnitts.
- Seien Sie sich jederzeit über den Verlauf des Kabels bewusst, um die Stolpergefahr zu verringern und die Beschädigung des Kabels zu vermeiden.
- Seien Sie sich jederzeit über die Ausrichtung der Spitze der Schiene bewusst und vermeiden Sie den Kontakt mit anderen Objekten.
- Falls sich die Säge beim Schneiden plötzlich ausschaltet, entfernen Sie sie aus dem zu schneidenden Objekt und üben Sie anschließend beim Schneiden weniger Druck aus.

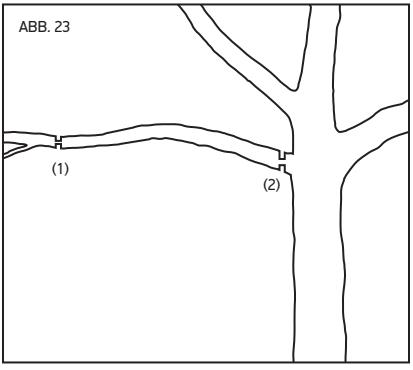
**STUTZEN**

**⚠ ACHTUNG: HERUNTERFALLENDE ÄSTE KÖNNEN AM BODEN ABPRALLEN ODER „ZURÜCKSPRINGEN“. AUS DIESEM GRUND MUSS DER BODEN STETS FREI GEHALTEN WERDEN, UM MEHRERE FLUCHTWEGE ZU HABEN. SÄUBERN SIE DEN ARBEITSBEREICH UND TRAGEN SIE KOPFSCHUTZ.**

Beim Stutzen werden abgestorbene oder zu lange Äste abgeschnitten, um die Gesundheit der Pflanze zu gewährleisten.

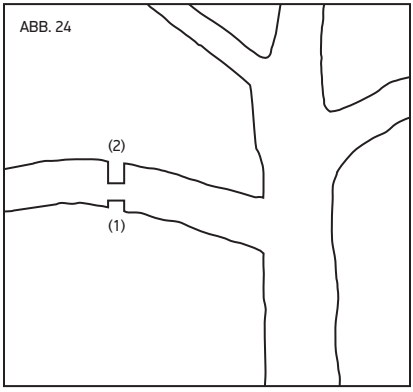
- Überlegen Sie sich vor Arbeitsbeginn mehrere Fluchtwege und stellen Sie sicher, dass diese frei sind. Seien Sie sich stets bewusst, wie Sie einem fallenden Ast ausweichen können.
- Vergewissern Sie sich, dass umstehende Personen und Helfer in sicherer Entfernung zu herabfallenden Ästen stehen. Umstehende Personen und Helfer dürfen nicht direkt vor oder hinter dem Bediener stehen. Siehe Abb. 22.
- Stehen Sie stets fest auf beiden Beinen und halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen. Nicht oberhalb der Schulterhöhe schneiden. Klettern Sie niemals auf Bäume oder Leitern, um hohe Äste zu erreichen.
- Sichern Sie alle Äste, die gefährlich sein könnten.
- Verwenden Sie geeignete Hilfsmittel.
- Stutzen Sie zuerst die unteren Äste und arbeiten Sie sich dann nach oben.
- Warten Sie vor dem Schneiden, bis die Kettensäge die volle Geschwindigkeit erreicht hat.
- Üben Sie leichten Druck auf den Ast aus.
- Schneiden Sie bei langen Ästen (Abb. 23) zuerst das Astende (1) ab, um Druck vom Ast zu nehmen. Danach können Sie näher am Stamm stutzen (2).

ABB. 23



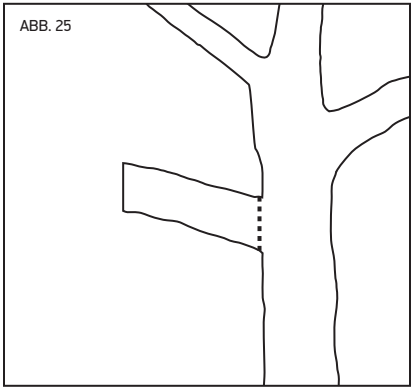

- Dicke Äste (Durchmesser größer als 10 cm) können splittern oder die Kette einklemmen, wenn Sie nur einen einzigen Schnitt von oben machen. Um das Splittern oder Einklemmen zu vermeiden, machen Sie zuerst einen flachen Entlastungsschnitt auf der Unterseite des Astes (1) und beenden Sie dann den Schnitt von oben (2) bis zum Schnitt auf der Unterseite (Abb. 2).

ABB. 24



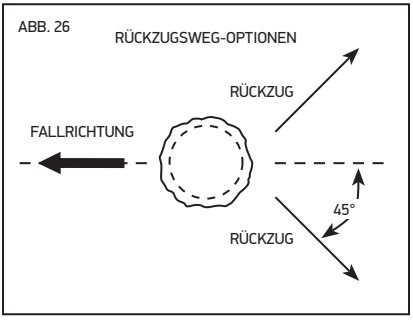

- Machen Sie einen sauberen Schnitt näher am Stamm, nachdem Sie den Großteil des Astes entfernt haben (Abb. 25).

ABB. 25



**BAUMFÄLLEN**

**⚠ ACHTUNG: NACHDEM EIN BAUM GEFÄLLT WURDE, ROLLT ODER RUTSCHT ER WAHRSCHEINLICH BERGAB. ÜBERLEGEN SIE SICH EINEN FLUCHTWEG UND RÄUMEN SIE IHN FREI, BEVOR SIE LOSSCHNEIDEN. DER FLUCHTWEG SOLLTE NACH HINTEN UND DIAGONAL ZUR HINTERSEITE DER ERWARTETEN FALLRICHTUNG VERLAUFEN (ABB. 26).**

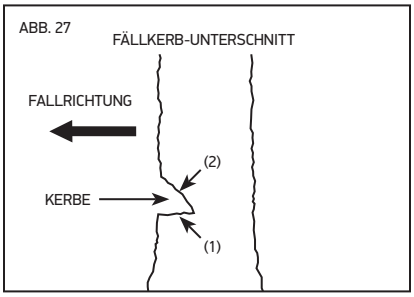



Beim Fällen wird ein Baum abgesägt.

- Vor dem Fällen auf die natürliche Neigung des Baumes, die Lage größerer Äste und die Windrichtung achten, um zu beurteilen, in welche Richtung der Baum fallen wird.
- Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht aus dem Baum, wo die Fällschnitte durchgeführt werden.
- Wenn zwei oder mehr Personen gleichzeitig Durchtrenn- und Fällarbeiten durchführen, muss die Fällarbeit durch einen Abstand von mindestens der doppelten Höhe des zu fällenden Baumes räumlich getrennt werden.
- Bäume dürfen nicht auf eine Weise gefällt werden, die Personen gefährden, eine externe Stromversorgung berühren oder Sachschäden verursachen könnten. Sollte der Baum in Kontakt mit einer Versorgungsleitung kommen, muss das Versorgungsunternehmen unverzüglich verständigt werden.
- Verwenden Sie die Metalldorne auf der Vorderseite der Säge, um die Säge auf dem Holz abzustützen. Setzen Sie die Metallkrallen in das Holz ein und verwenden Sie sie als Ansatzpunkt zur Erhöhung der Stabilität beim Schneiden von Holz mit großem Durchmesser.

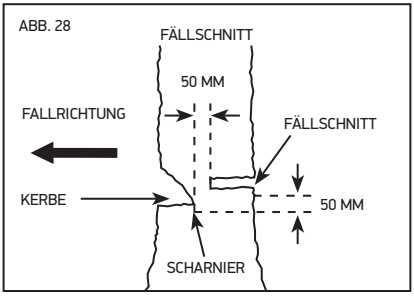
Fällkerb-unterschnitt

- Schneiden Sie zuerst die Kerbe über 1/3 des Stammdurchmessers senkrecht zur Fallrichtung. Setzen Sie zuerst die untere waagrechte Kerbe (1). Dies hilft, das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene zu vermeiden, wenn der zweite Schnitt (2) gemacht wird (Abb. 27).




Fällschnitt

- Setzen Sie anschließend den Fällschnitt mindestens 50 mm oberhalb des unteren waagrechten Fällkerbs an (Abb. 28). Führen Sie den Fällschnitt parallel zum unteren waagrechten Fällkerb.




- Setzen Sie den Fällschnitt so, dass genug Holz übrig bleibt, über das der Baum wie bei einem Scharnier abknicken kann. Dieses Holzscharnier verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Nicht durch das Scharnier schneiden.
- Wenn der Fällschnitt fast das Scharnier erreicht, sollte der Baum zu fallen beginnen.

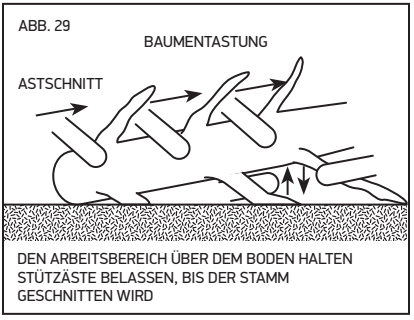
- Wenn eine Möglichkeit besteht, dass der Baum nicht in die gewünschte Richtung fallen wird oder zurückschnellen und die Sägekette einklemmen kann, den Fällschnitt beenden, bevor er abgeschlossen ist und Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden, um den Schnitt zu öffnen und den Baum entlang der gewünschten Linie zum Fallen zu bringen.
- Wenn der Baum zu fallen beginnt, entfernen Sie die Kettensäge aus dem Schnitt, stoppen Sie den Motor, setzen die Kettensäge ab und verlassen Sie den Bereich auf dem geplanten Rückzugsweg.
- Achten Sie auf herunterfallende Äste und auf den Boden.

**ENTASTEN EINES BAUMS**

**⚠ ACHTUNG: UNTER DRUCK STEHENDE ÄSTE KÖNNEN ABPRALLEN UND DEN BEDIENER BERÜHREN ODER DIE KETTENSÄGE AUSSER KONTROLLE GERATEN LASSEN UND SOMIT ZU VERLETZUNGEN FÜHREN. ACHTEN SIE STETS AUF UNTER DRUCK STEHENDE ÄSTE, DIE DEN BEDIENER BERÜHREN ODER DIE KETTENSÄGE AUSSER KONTROLLE GERATEN LASSEN KÖNNEN.**

Entasten bedeutet das Entfernen der Äste vom gefällten Baum.

- Beim Entasten belassen Sie größere untere Äste, um den Stamm vom Boden abzustützen.
- Entfernen Sie die kleinen Äste in einem Schnitt.
- Unter Spannung stehende Äste sollten von unten geschnitten werden, um das Einklemmen der Kettensäge zu vermeiden (Abb. 29).

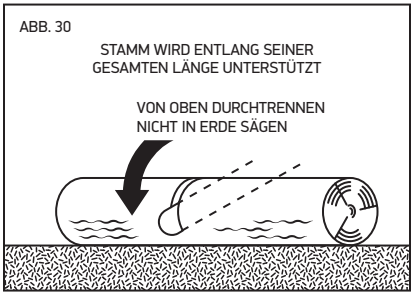



**DURCHTRENNEN EINES STAMMS**

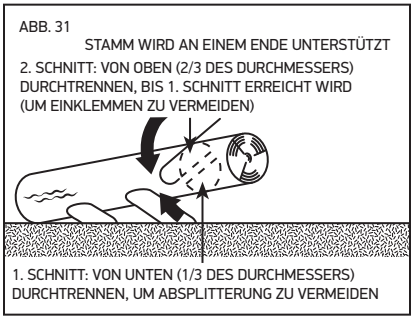
**⚠ ACHTUNG: DAS DURCHTRENNEN VON STÄMMEN UNTER DRUCK ERHÖHT DIE RÜCKSCHLAGGEFAHR. SETZEN SIE EINE DER NACHFOLGEND GENANNTEN METHODEN EIN, UM DEN STAMM ZU STÜTZEN.**

Durchtrennen bedeutet das Zuschneiden eines Stamms in bestimmte Abschnitte. Es ist wichtig, den sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung des Gewichts auf beide Füße sicherzustellen. Wenn möglich, sollte der Stamm angehoben und mit Hilfe von Ästen, Blöcken oder Unterlegkeilen unterstützt werden.

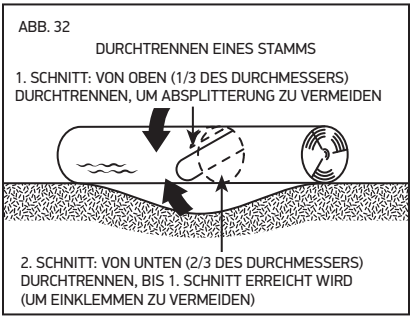
- Wenn der Stamm über seine gesamte Länge gestützt wird, wird er von der Oberseite her durchtrennt (Abb. 30).




- Wenn der Stamm an einem Ende gestützt wird, durchtrennen Sie von der Unterseite her ein Drittel des Stammdurchmessers. Führen Sie dann den endgültigen Schnitt durch, indem Sie den Stamm von der Oberseite her durchtrennen, bis der erste Schnitt erreicht wird (Abb. 31).



- Wenn der Stamm an beiden Enden gestützt wird, durchtrennen Sie ein Drittel des Stammdurchmessers von der Oberseite her. Führen Sie dann den endgültigen Schnitt durch, indem Sie von der Unterseite her zwei Drittel des Stammdurchmessers durchtrennen, bis der erste Schnitt erreicht wird (Abb. 32).




- Stehen Sie bei Durchtrennarbeiten am Hang immer auf der Bergseite des Stammes (Abb. 33).




- Um die vollständige Kontrolle beim Durchschneiden zu bewahren, verringern Sie den Sägedruck vor Beendigung des Schnitts ohne den Griff an den Kettensägegriffen zu lockern.
- Lassen Sie die Kette nicht den Boden berühren.
- Nach Fertigstellung des Schnitts warten Sie, bis die Sägekette stoppt, bevor Sie die Kettensäge bewegen.
- Stoppen Sie stets den Motor, bevor Sie sich von Baum zu Baum bewegen.

## SCHÄRFEN MIT POWERSHARP®

**⚠ WARNHINWEIS: POWERSHARP DARF NICHT IN DER NÄHE VON OFFENEN, LEICHT ENTFLAMMBAREN MATERIALIEN WIE BENZIN ODER ACETYLEN VERWENDET WERDEN.**

**⚠ ACHTUNG: BEIM SCHÄRFEN MIT DEM POWERSHARP-SYSTEM ENTSTEHEN FUNKEN MIT NIEDRIGER ELEKTRISCHER SPANNUNG.**

**⚠ ACHTUNG: DAS INTEGRIERTE POWERSHARP-KETTENSCHÄRFSYSTEM IST NUR ZUR VERWENDUNG MIT DER POWERSHARP-KETTE VORGESEHEN. VERSUCHEN SIE NIEMALS, ANDERE KETTEN MIT DEM INTEGRIERTEN KETTENSCHÄRFER ZU SCHÄRFEN. SCHÄDEN AN DER KETTE UND AM KETTENSCHÄRFER SIND DIE FOLGE.**

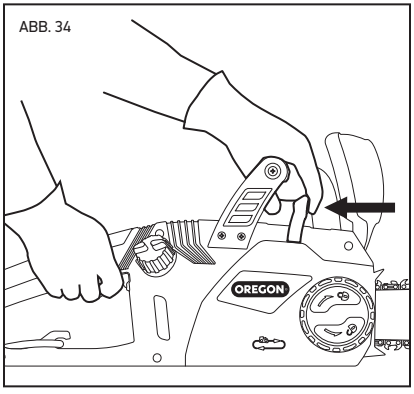
### EINFÜHRUNG ZU POWERSHARP

Diese Kettensäge ist mit dem integrierten PowerSharp-Schärfsystem ausgestattet, mit dem die Kette schnell und einfach auf der Säge geschärft wird. Es ist Zeit, die Sägekette zu schärfen, wenn Schnitte länger dauern oder die Holzschnitzel kleiner bzw. im Extremfall zu Sägemehl werden.

### SCHÄRFEN DER KETTE

**WICHTIG: DIE POWERSHARP-KETTE VERWENDET EINZIGARTIGE, AN DER OBERSEITE GESCHÄRFTE SCHNEIDEZÄHNE, DIE NUR MIT EINEM ORIGINAL-POWERSHARP-KETTENSCHÄRFER GESCHÄRFT WERDEN KÖNNEN.**

- Lassen Sie die Säge mit voller Kraft laufen und heben Sie den PowerSharp-Hebel 3 - 5 Sekunden leicht an (Abb. 34). Es werden Funken zu sehen sein, wenn die Schneidezähne mit dem Schleifstein in Berührung kommen.



- Führen Sie einen Testschnitt durch, um festzustellen, ob die Kette ausreichend scharf ist. Wenn nicht, wiederholen Sie den Schärfvorgang so lange, bis die Kette ausreichend scharf ist

**WICHTIG: WENDEN SIE NICHT ZU VIEL KRAFT BEIM SCHÄRFEN AUF. ZU HOHER KRAFTAUFWAND KANN DIE WIRKUNG DES SCHLEIFSTEINS VERRINGERN.**

**WICHTIG: ES IST NORMAL, DASS MAN WÄHREND DES SCHÄRFENS EIN WENIG FUNKEN UND RAUCH ENTWEICHEN SIEHT, WEIL DIE SÄGEZÄHNE DEN SCHLEIFSTEIN BERÜHREN UND DIE REIBUNG DIE KETTE ERHITZT.**

**WANN DER SCHLEIFSTEIN ERSETZT WERDEN MUSS**

Der Schleifstein wurde so konzipiert, dass er in gleichem Maße wie die Kette abgenutzt wird. Wechseln Sie immer den Schleifstein, wenn die Kette gewechselt wird, auch wenn er scheinbar eine längere Lebensdauer hat. Lesen Sie den Abschnitt „Ersatz abgenutzter Ketten und Schleifsteine“.

# Wartung und Reinigung



**⚠ WARNHINWEIS: WENN BESCHÄDIGTE ODER ABGENUTZTE TEILE NICHT IDENTIFIZIERT UND ERSETZT WERDEN, KÖNNEN SCHWERE VERLETZUNGEN DIE FOLGE SEIN. KONTROLLIEREN SIE DIE KETTENSÄGE REGELMÄSSIG. REGELMÄSSIGE KONTROLLE IST DER ERSTE SCHRITT IN DER ORDNUNGSGEMÄSSEN WARTUNG. BEACHTEN SIE DIE FOLGENDEN RICHTLINIEN, UM SICHERHEIT UND ZUFRIEDENHEIT ZU OPTIMIEREN. WECHSELN SIE BESCHÄDIGTE ODER ÜBERMÄSSIG ABGENUTZTE TEILE SOFORT AUS.**

**⚠ WARNHINWEIS: AN DIE STROMQUELLE ANGESTECKTE ELEKTROWERKZEUGE KÖNNEN VERSEHENTLICH STARTEN. STECKEN SIE DIE KETTENSÄGE VOR DER INBETRIEBNAHME ODER VOR WARTUNGSARBEITEN AUS.**

**⚠ ACHTUNG: BEIM REINIGEN DER KETTENSÄGE DIESE NICHT IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN EINTAUCHEN.**

## KONTROLLE

Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch und wenn die Kettensäge fallen gelassen wurde diese Teile:

- Kabel: Vergewissern Sie sich, dass der Stecker in gutem Zustand und nicht verbogen oder korrodiert ist. Überprüfen Sie auch die Isolierung. Wenn das Kabel beschädigt ist, verwenden Sie es nicht. Wenden Sie sich an eine autorisierte Service-Stelle.
- Griffe: Der vordere und hintere Griff sollte keine Risse oder sonstige Beschädigungen aufweisen. Die Griffe sollten sauber und trocken sein.
- Vorderer Handschutz: Der vordere Handschutz sollte unbeschädigt und leicht hin und her bewegbar sein. Die Bewegung des vorderen Handschutzes sollte die Kettenbremse aktivieren.
- Führungsschiene: Die Schiene sollte gerade sein und keine Späne, Risse oder übermäßigen Verschleiß aufweisen.
- Sägeketten: Die Kette sollte korrekte Spannung aufweisen und scharf sein. Die Komponenten sollten keine Risse, Späne, gebrochene Zähne oder übermäßigen Verschleiß aufweisen. Lesen Sie die Abschnitte „Anspannung der Kette“ und „Schärfen mit PowerSharp®“.
- Seitenabdeckung: Die Seitenabdeckung sollte keine Risse oder andere Beschädigungen aufweisen. Sie sollte ohne Verzug eng am Sägegehäuse anliegen. Achten Sie darauf, dass der Kettenfang keine Risse aufweist.
- Kettenbremse: Überprüfen Sie die Kettenbremse, um ihre ordnungsgemäße Funktion sicherzustellen. Lesen Sie die Abschnitte „Prüfung der Kettenbremse“ unter „Allgemeiner Betrieb“.
- Ölstand: Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Ölbehälter voll ist.
- Motorgehäuse: Prüfen Sie auf Risse in der Abdeckung und Verunreinigungen in den Lufteinlässen.

Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen diese Teile:

- Kettenrad: Suchen Sie nach tiefen Rillen, gebrochenen Zähnen oder Graten.
- Kettenspanngerät: Suchen Sie nach Rissen, Spänen, lockeren Schrauben, Verzügen oder sonstigen Schäden.
- Befestigungsfläche der Führungsschiene unter der Seitenabdeckung: Achten Sie darauf, dass der Montagebolzen der Führungsschiene nicht verbogen, ausgerissen oder verkantet ist, und dass der Führungsschienenflansch und der Ausrichtungsflansch frei von Verunreinigungen und intakt sind.

## REINIGUNG

**⚠ ACHTUNG: BEIM REINIGEN DES ANTRIEBSKOPFS DER KETTENSÄGE DIESEN NICHT IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN EINTAUCHEN.**

Tragen Sie Handschuhe.

- Kettensäge ausstecken.
- Holzspäne und sonstige Verunreinigungen vom Motorgehäuse und den Belüftungsöffnungen entfernen.
- Beim Wechseln der Kette stets Holzschnitzel, Sägespäne und Schmutz aus der Nut der Führungsschiene entfernen.
- Vor dem Einstecken sicherstellen, dass das Kabel und der Stecker trocken sind.

## ANSPANNUNG DER KETTE

**WICHTIG: Sägekette nur anspannen, wenn die kette kühl ist. Eine heisse kette kann sich zusammenziehen und die führungsschiene oder die kühlende kette beschädigen.**

Wenn sich die Kette und die Unterseite der Schiene im ausgeschalteten und kühlen Zustand nicht berühren, ist die Kette angespannt.

Die Kette entsprechend der Anleitungen in „Anspannung der Kette“ im Abschnitt „Inbetriebnahme“ anspannen.

## ERSATZ ABGENUTZTER KETTEN UND SCHLEIFSTEINE

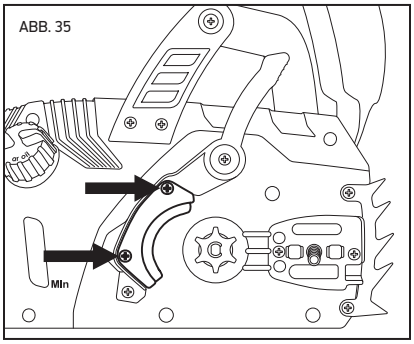
**⚠ ACHTUNG: POWERSHARP®-SÄGEKETTE UND SCHLEIFSTEIN GLEICHZEITIG ERSETZEN. ANDERNFALLS KÖNNTEN VERRINGERTE LEISTUNG ODER BESCHÄDIGUNG DER KETTE UND/ODER DES SCHLEIFSTEINS DIE FOLGE SEIN.**

**⚠ ACHTUNG: DAS INTEGRIERTE POWERSHARP-KETTENSCHÄRFSYSTEM IST NUR ZUR VERWENDUNG MIT DER POWERSHARP-KETTE VORGESEHEN. ENTFERNEN SIE DEN SCHLEIFSTEIN, WENN SIE EINE ANDERE SÄGEKETTE ALS POWERSHARP VERWENDEN. ANDERNFALLS KÖNNEN DIE SÄGEKETTE, DAS SCHÄRFSYSTEM UND/ODER DIE KETTENSÄGE BESCHÄDIGT WERDEN.**

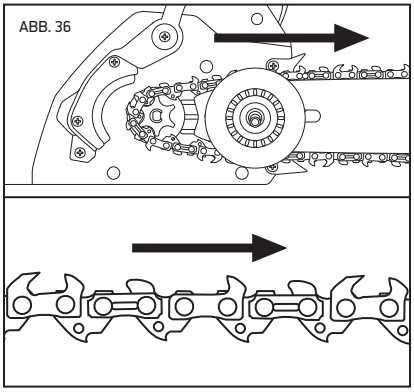
Wenn die Sägekette Risse oder abgebrochene Zähne aufweist, bis zu dem Punkt angespannt ist, dass die korrekte Spannung nicht aufrechterhalten werden kann, oder nicht mehr geschliffen werden kann, muss sie ersetzt werden.

Tragen Sie Handschuhe.

- Kettensäge ausstecken.
- Den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung ein bisschen lockern, doch die Seitenabdeckung nicht vollständig entfernen.
- Den Kettenspannring (gegen den Uhrzeigersinn drehen) so gut wie möglich lockern.
- Den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung ein bisschen lockern und die Seitenabdeckung entfernen.
- Die Sägekette entfernen.
- Die beiden Schrauben entfernen, die den Schleifstein befestigen (Abb. 35).

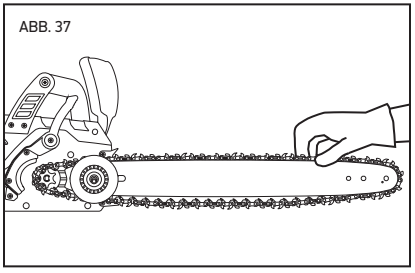



- Den Schleifstein entfernen.
- Sicherstellen, dass der PowerSharp-Hebel und der umgebende Bereich frei von Fremdkörpern sind.
- Neuen Stein auf dem Hebel platzieren und Schraube wieder einsetzen.
- Die neue Kette so auf das Kettenrad auflegen, dass die Schnittkanten der Zähne entlang der oberen Kante der Führungsschiene vom Antriebskettenrad abgewendet sind (Abb. 36).



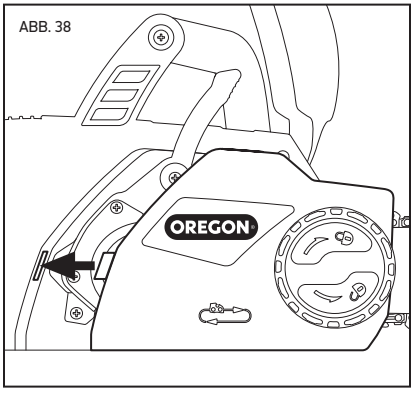
• Die Kette in die Nut der Führungsschiene einsetzen und die Führungsschiene vom Motor weg schieben, um Spiel aus der Kette zu entfernen (Abb. 37).

ABB. 37



• Die Seitenabdeckung wieder anbringen und darauf achten, dass Kettenfang und Lasche an der Seitenabdeckung in der korrekten Position sitzen (Abb. 38). Anschließend den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung leicht festziehen.

ABB. 38




• Die Kette entsprechend der Anleitungen in „Anspannung der Kette“ im Abschnitt „Inbetriebnahme“ anspannen.

**WICHTIG: DIE SÄGEKETTE MUSS VOR DER VERWENDUNG KORREKT GESPANNT WERDEN. SIEHE „ANSPANNUNG DER KETTE“ IM ABSCHNITT „INBETRIEBNAHME“.**

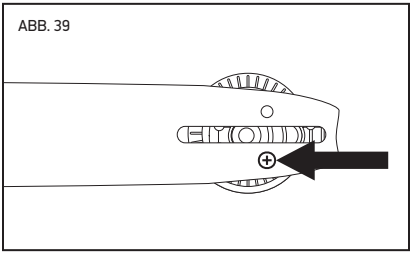
## PFLEGE DER FÜHRUNGSSCHIENE

**⚠ ACHTUNG: NACH DEM SCHNEIDEN IST DIE FÜHRUNGSSCHIENE GEGEBENENFALLS HEISS. HANDSCHUHE TRAGEN, UM VERBRENNUNGEN ZU VERMEIDEN.**

Um die Abnutzung der Führungsschiene auszugleichen und die Lebensdauer der Führungsschiene zu verlängern, die Führungsschiene von Zeit zu Zeit umdrehen.

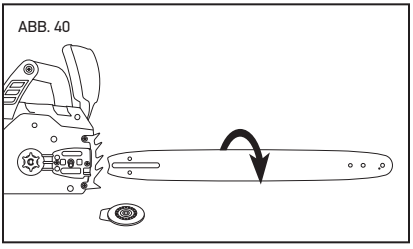
Tragen Sie Handschuhe.
- Kettensäge ausstecken.
- Den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung ein bisschen lockern, doch die Seitenabdeckung nicht vollständig entfernen.
- Den Kettenspannring (gegen den Uhrzeigersinn drehen) so gut wie möglich lockern.
- Den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung ein bisschen lockern und die Seitenabdeckung entfernen.
- Die Schiene und die Kette entfernen und auf Schäden und Zeichen der Abnutzung hin überprüfen.
- Die Schraube aus der Rückseite des Kettenspanngeräts nehmen und das Gerät von der Führungsschiene nehmen (Abb. 39).

ABB. 39



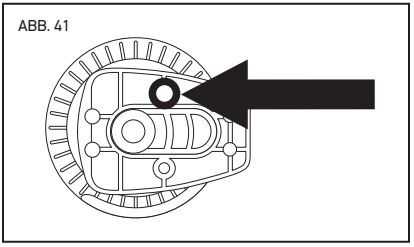
• Schiene umdrehen (Abb. 40).

ABB. 40



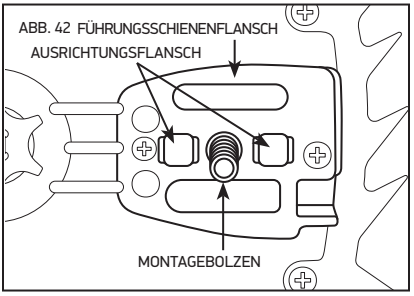
- Die vorhandene Gummischeibe ist äußerst wichtig für die Funktionstüchtigkeit der Säge. Die Gummischeibe muss auf dem Spanngerät um den Stift angebracht sein, bevor das Spanngerät an der Schiene befestigt wird (Abb. 41).

ABB. 41



- Das Kettenspanngerät auf die Seite der Führungsschiene legen, die Ihnen zugewandt ist, sodass das rechteckige Teil nicht über die Kanten der Führungsschiene hinausragt, und die Schraube wieder einsetzen.
- Die Führungsschiene auf den Führungsschienenflansch legen, indem der Schlitz der Führungsschiene über den Ausrichtungsflansch geschoben wird (Abb. 42).

ABB. 42 FÜHRUNGSSCHIENENFLANSCH
AUSRICHTUNGSFLANSCH
MONTAGEBOLZEN



- Die Sägekette entsprechend der Anleitungen in „Ersatz abgenutzter Ketten und Schleifsteine“ austauschen.
- Die Kette entsprechend der Anleitungen in „Anspannung der Kette“ im Abschnitt „Inbetriebnahme“ anspannen.

## ERSATZ ABGENUTZTER FÜHRUNGSSCHIENEN

**⚠ WARNHINWEIS: DIE KANTEN EINER ABGENUTZTEN FÜHRUNGSSCHIENE, BESONDERS DIE IM NUTBEREICH, WO SICH DIE KETTE UND DIE SCHIENE BERÜHREN, KÖNNEN SEHR SCHARF SEIN. VERWENDEN SIE ANGEMESSENEN HANDSCHUTZ.**

Wenn die Führungsschiene Risse oder stark abgenutzte Kanten aufweist, besonders im Nutbereich, wo sich die Kette und die Schiene berühren, muss sie ersetzt werden. Die Schiene muss auch dann ausgetauscht werden, wenn die Umlenkrolle abgenutzt ist, fehlende Zähne aufweist oder sich nur schwer dreht.

Tragen Sie Handschuhe.
- Kettensäge ausstecken.
- Den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung ein bisschen lockern, doch die Seitenabdeckung nicht vollständig entfernen.
- Den Kettenspannring (gegen den Uhrzeigersinn drehen) so gut wie möglich lockern.
- Den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung ein bisschen lockern und die Seitenabdeckung entfernen.
- Schiene und Kette entfernen.
- Die Schraube aus der Rückseite des Kettenspanngeräts nehmen und das Gerät entsprechend der Anleitungen in „Pflege der Führungsschiene“ von der Führungsschiene entfernen.
- Das Kettenspanngerät an der neuen Führungsschiene anbringen und Schraube einsetzen.
- Führungsschiene entsprechend der Anweisungen in „Pflege der Führungsschiene“ wieder montieren.
- Die Sägekette entsprechend der Anleitungen in „Ersatz abgenutzter Ketten und Schleifsteine“ austauschen.
- Die Ketten entsprechend der Anleitungen in „Anspannung der Kette“ anspannen.

## ERSATZ ABGENUTZTER KETTENSPANNGERÄTE

Tauschen Sie das Kettenspanngerät aus, wenn es für Schiene und Kette nicht die richtige Spannung hält oder anderweitig beschädigt ist.

Tragen Sie Handschuhe.
- Kettensäge ausstecken.
- Den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung ein bisschen lockern, doch die Seitenabdeckung nicht vollständig entfernen.
- Den Kettenspannring (gegen den Uhrzeigersinn drehen) so gut wie möglich lockern.
- Den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung ein bisschen lockern und die Seitenabdeckung entfernen.

- Schiene und Kette entfernen.
- Die Schraube aus der Rückseite des Kettenspanngeräts nehmen und das Gerät entsprechend der Anleitungen in „Pflege der Führungsschiene“ von der Führungsschiene entfernen.
- Das neue Kettenspanngerät an der Seite der Führungsschiene anbringen, die Ihnen zugewandt ist, und Schraube einsetzen.
- Führungsschiene auf den Führungsschienenflansch legen, indem der Schlitz der Führungsschiene entsprechend der Anleitungen in „Pflege der Führungsschiene“ über den Ausrichtungsflansch geschoben wird.
- Die Sägekette entsprechend der Anleitungen in „Ersatz abgenutzter Ketten und Schleifsteine“ austauschen.
- Die Kette entsprechend der Anleitungen in „Anspannung der Kette“ im Abschnitt „Inbetriebnahme“ anspannen.

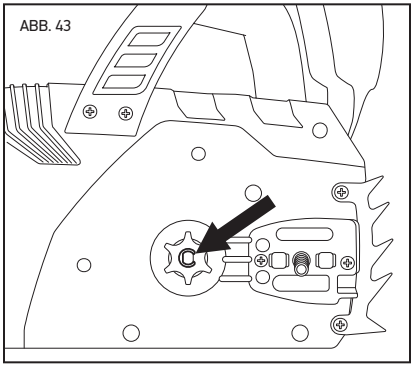
## ERSATZ DES ANTRIEBSKETTENRADS

Tauschen Sie das Antriebskettenrad nach jedem zweiten Wechsel der Sägekette aus oder sobald das Antriebskettenrad beschädigt ist.

Tragen Sie Handschuhe.

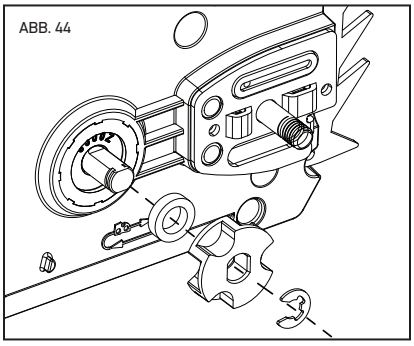
- Kettensäge ausstecken.
- Den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung ein bisschen lockern, doch die Seitenabdeckung nicht vollständig entfernen.
- Den Kettenspannring (gegen den Uhrzeigersinn drehen) so gut wie möglich lockern.
- Den Entriegelungsknopf auf der Seitenabdeckung ein bisschen lockern und die Seitenabdeckung entfernen.
- Schiene und Kette entfernen.
- Mit einem kleinen flachen Schraubenzieher die E-Klammer öffnen und entfernen. Anschließend Antriebskettenrad und Feder abnehmen (Abb. 43).

ABB. 43



- Neue Feder und neues Antriebskettenrad platzieren und neue E-Klammer anbringen (Abb. 44).

ABB. 44



- Schiene und Kette entsprechend der Anleitungen in „Ersatz abgenutzter Ketten und Schleifsteine“ austauschen.
- Die Kette entsprechend der Anleitungen in „Anspannung der Kette“ im Abschnitt „Inbetriebnahme“ anspannen.

## ZUSÄTZLICHE WARTUNGSINFORMATIONEN

Weitere Informationen zur Wartung der Sägekette, Führungsschiene und des Antriebskettenrads erhalten Sie im Wartungs- und Sicherheitshandbuch von Oregon® unter http://www.oregonproducts.eu/en/customer-service/maintenance-safety-manual.html.

# Fehlerbehebung

Verwenden Sie diese Tabelle, um Hinweise auf mögliche Lösungen für Probleme mit der Kettensäge zu erhalten. Wenn das Problem mit den nachfolgenden Schritten nicht behoben wird, siehe Abschnitt „Garantie und Service“.

| FEHLER | MÖGLICHE URSACHE | EMPFOHLENE MASSNAHMEN |
|---|---|---|
| Motor schaltet sich beim Schneiden aus | Kette hat sich eingeklemmt | Flachen Unterschnitt am Ast machen, um Druck abzunehmen. Siehe „Schneiden“. |
| | Kabel ist beschädigt oder durchgeschnitten | Wenn das Verlängerungskabel beschädigt ist, nicht mehr verwenden und austauschen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, nicht mehr verwenden und sich an eine autorisierte Service-Stelle wenden. |
| | Kettenbremse ist eingelegt | Vorderen Handschutz in Betriebsposition schieben entsprechend der Anleitungen in „Überprüfung der Position des vorderen Handschutzes“. |
| Motor läuft nicht oder läuft mit Unterbrechungen | Kettensäge ist nicht eingesteckt | Kettensäge einstecken. |
| | Kabel ist beschädigt oder durchgeschnitten | Wenn das Verlängerungskabel beschädigt ist, nicht mehr verwenden und austauschen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, nicht mehr verwenden und sich an eine autorisierte Service-Stelle wenden. |
| | FI-Schutzschalter ist ausgeklinkt | Verlängerungskabel ausstecken, FI-Schutzschalter zurücksetzen und Verlängerungskabel wieder einstecken. |
| | Schlechte Steckdose | Verlängerungskabel in eine andere Steckdose stecken. |
| | Kettenbremse eingelegt | Vorderen Handschutz in Betriebsposition schieben entsprechend der Anleitungen in „Überprüfung der Position des vorderen Handschutzes“. |
| | Auslösesperre ist nicht gedrückt | Auslösesperre drücken, bevor der Drehzahlhebel betätigt wird. Siehe „Allgemeiner Betrieb“. |
| | Ablagerungen in der Seitenabdeckung | Kettensäge ausstecken, die Seitenabdeckung abnehmen und Verunreinigungen entfernen. |
| Motor stoppt nicht, wenn Kettenbremse eingelegt ist | Ablagerungen verhindern die vollständige Bewegung des vorderen Handschutzes | Ablagerungen vom äußeren Mechanismus der Kettenbremse entfernen. |
| | Mögliche Fehlfunktion der Kettenbremse | ⚠ **WARNHINWEIS: Die Inbetriebnahme Einer Kettensäge Ohne Funktionierende Kettenbremse Kann Ernsthafte Verletzungen Verursachen.** Kontaktieren Sie vor der Verwendung eine autorisierte Service-Stelle. |
| Motor läuft, aber die Kette dreht sich nicht | Kette greift nicht in Antriebskettenrad ein | Die Kette wieder einbauen, sicherstellen, dass die Antriebsglieder der Kette vollständig auf dem Antriebskettenrad sitzen. Siehe „Ersatz abgenutzter Ketten und Schleifsteine“. |
| | Umlenkrolle der Führungsschiene dreht sich nicht | Führungsschiene austauschen. Siehe „Ersatz abgenutzter Führungsschienen“. |

| FEHLER | MÖGLICHE URSACHE | EMPFOHLENE MASSNAHMEN |
|---|---|---|
| Kettensäge schneidet nicht richtig | Ungenügende Kettenspannung | Kette anspannen. Siehe „Anspannung der Kette“ im Abschnitt „Inbetriebnahme“. |
| | Stumpfe Kette | Siehe „Schärfen mit PowerSharp®“. |
| | Kette verkehrt eingebaut | Kette mit korrekt ausgerichteten Zähnen anbringen. Siehe „Ersatz abgenutzter Ketten und Schleifsteine“. |
| | Verschlissene Kette | Kette ersetzen. Siehe „Ersatz abgenutzter Ketten und Schleifsteine“. |
| | Trockene oder übermäßig gedehnte Kette | Den Ölstand kontrollieren. Bei Bedarf den Ölbehälter auffüllen. Siehe „Befüllung des Schienen- und Kettenölbehälters“. |
| | Kette nicht in Nut der Führungsschiene | Kette richtig auf die Nut setzen. Siehe „Ersatz abgenutzter Ketten und Schleifsteine“. |
| Lockerung der Kette oder Abspringen der Kette von der Führungsschiene | Seitenabdeckung nicht korrekt angebracht | Bringen Sie die Seitenabdeckung richtig an und stellen Sie sicher, dass die Lasche hinten an der Seitenabdeckung im Sägengehäuse steckt. |
| Schiene und Kette sind übermäßig heiß und/oder geben Rauch ab. | Kette ist nicht ausreichend geölt | Den Ölstand kontrollieren. Bei Bedarf den Ölbehälter auffüllen. Siehe „Befüllung des Schienen- und Kettenölbehälters“. |

# Technische Daten und Komponenten

**⚠ WARNHINWEIS: DIE VERWENDUNG VON IN DIESER ANLEITUNG NICHT EMPFOHLENEN ERSATZTEILEN ERHÖHT DIE VERLETZUNGSGEFAHR. AUSSCHLIESSLICH DIE IN DIESER ANLEITUNG BESCHRIEBENEN SCHNEIDEEINRICHTUNGEN VERWENDEN. DIE VERWENDUNG NICHT GEEIGNETER SCHNEIDEEINRICHTUNGEN KANN ZU SCHWERWIEGENDEN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.**

| ERSATZKOMPONENTEN | 40 CM TEILENUMMER | 45 CM TEILENUMMER |
|---|---|---|
| FÜHRUNGSSCHIENE | 160SDEA041 | 180SDEA041 |
| SÄGEKETTE UND STEIN | 573268 | 571039 |
| KETTENRAD | 570964 | 570964 |
| KETTENSPANNGERÄT | 570963 | 570963 |
| **SPEZIFIKATIONEN** | **40 CM** | **45 CM** |
| SPANNUNG | 230 V AC ~50 Hz | 230 V AC ~50 Hz |
| STROMSTÄRKE | 10,4 A | 10,4 A |
| LEISTUNG | 2400 Watt | 2400 Watt |
| ÖLVOLUMEN | 140 ml | 140 ml |
| FÜHRUNGSSCHIENEN- UND KETTENÖL | Die marke Oregon® | Die marke Oregon® |
| TROCKENGEWICHT, MONTIERT | 5,9 kg | 6 kg |
| TROCKENGEWICHT OHNE FÜHRUNGSSCHIENE UND KETTE | 5 kg | 5 kg |
| GARANTIERTER SCHALLLEISTUNGSPEGEL LWA (1) (2) | 110 dBA (KWA = 3,0 dBA) | 110 dBA (KWA = 3,0 dBA) |
| VIBRATION | 2,6 $m/s^2$ (K = 1,5 $m/s^2$) | 2,6 $m/s^2$ (K = 1,5 $m/s^2$) |
| MAX. FÜHRUNGSSCHIENENLÄNGE | 400 mm | 450 mm |
| TATSÄCHLICHE SCHNITTLÄNGE | 37 cm | 43 cm |
| KETTENTEILUNG | 3/8" Low Profile™ | 3/8" Low Profile™ |
| KETTENDICKE | 1,27 mm | 1,27 mm |
| ANTRIEBSKETTENRADZÄHNE | 6 | 6 |
| KETTENGESCHWINDIGKEIT OHNE LAST | 15,8 m/s | 15,8 m/s |

(1) Gemäß der Lärmschutzrichtlinie 2000/14/EC, geändert durch 2005/88/EC

(2) Gemessen entsprechend EN 62841-1:2015+A11:2022 und EN 62841-4-1:2020; Schalldruckpegel, LpA, beträgt 97 dB(A) mit einer Messunsicherheit, KpA, von 3,0 dB(A)

# Garantie und Service

## GARANTIE

Oregon Tool, Inc. gewährt allen registrierten Kettensägen des Modells CS1500 von Oregon® eine Garantie von drei (3) Jahren. Diese Garantie gilt nur für Einheiten, die für persönliche Zwecke verwendet werden, und nicht gemietet oder verliehen oder für betriebliche oder industrielle Zwecke eingesetzt wurden. Während der Garantiezeit wird Oregon Tool ausschließlich für den Originalkäufer Produkte oder Teile entweder kostenlos reparieren oder nach eigenem Ermessen ersetzen, wenn sich bei einer von Oregon Tool durchgeführten Prüfung herausstellt, dass sie Material- und/oder Verarbeitungsfehler aufweisen. Der Käufer trägt die Verantwortung für sämtliche Transport- und Ausbaukosten in Bezug auf Teile, die gemäß dieser Garantie zum Ersatz eingeschickt werden.

## ORIGINALKAUFBELEG AUFBEWAHREN

Befestigen Sie bitte den Original-Kaufbeleg an dieser Bedienungsanleitung. Bringen Sie für Garantieleistungen das Produkt und den Beleg zu dem Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Oder nehmen Sie telefonisch Kontakt mit Oregon Tool, Inc. auf. Die länderspezifischen Telefonnummern finden Sie im Abschnitt „Customer Service by Country“.

## INFORMATIONEN ZU WARTUNG UND KUNDENDIENST

Besuchen Sie uns im Internet unter OregonProducts.com, um Informationen zu Servicestandorten zu erhalten oder kontaktieren Sie unsere Kundendienstabteilung bzgl. Hilfestellung, zusätzlicher technischer Beratung, Reparatur oder Ersatzteilen. Die länderspezifischen Telefonnummern finden Sie im Abschnitt „Customer Service by Country“.

Aus Sicherheitsgründen bitte nur echte Werksersatzteile für die Kettensäge verwenden. Das Personal unseres Wartungszentrums kann Ihnen fachgerechte Unterstützung und Hilfestellung in Bezug auf Einstellung, Reparatur und Ersatz aller Oregon-Produkte geben.

# Índice

Instrucciones importantes de seguridad . . . 97
Definiciones de las marcas de seguridad . . . 97
Advertencias generales de seguridad sobre la herramienta eléctrica . . . 97
Seguridad en el área de trabajo . . . 97
Seguridad eléctrica . . . 97
Seguridad personal . . . 98
Uso y cuidado de la herramienta eléctrica . . . 98
Servicio técnico . . . 99
Advertencias de seguridad sobre la motosierra . . . 99
Causas y prevención de rebotes del operador . . . 100
Dispositivos de seguridad contra rebotes en esta sierra . . . 101
Almacenamiento, transporte y desecho . . . 101
Símbolos y etiquetas . . . 102
Nombres y términos de la motosierra . . . 103
Identificación del producto . . . 104
Preparación para el uso . . . 105
¿Qué hay en la caja? . . . 105
Revisión de la posición del protector frontal . . . 105
Llenar el depósito de aceite de la barra y la cadena . . . 105
Montaje de la barra de guía y la cadena . . . 106
Tensado de la cadena de la sierra . . . 108
Uso de la motosierra . . . 109
Operación general . . . 109
Uso y cuidado del cable de alimentación . . . 110
Corte . . . 111
Afilado con PowerSharp® . . . 115
Mantenimiento y limpieza . . . 117
Inspección . . . 117
Limpieza . . . 117
Tensado de la cadena de la sierra . . . 118
Reemplazo de una cadena de sierra y una piedra de afilar desgastadas . . . 118
Mantenimientode la barra de guía . . . 119
Reemplazo de una barra de guía desgastada . . . 120
Reemplazo de un engranaje tensor de la cadena desgastado . . . 120
Reemplazar la rueda dentada de accionamiento . . . 121
Información adicional sobre el mantenimiento . . . 121
Solución de problemas . . . 122
Especificaciones y componentes . . . 124
Garantía y servicio técnico . . . 125
Declaración de conformidad CE . . . 605
Servicio al cliente por país . . . 607

© 2023 Oregon Tool, Inc. Los precios y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso. Todos los derechos reservados. Oregon® es una marca comercial de Oregon Tool, Inc. en los Estados Unidos y/o en otros países.

# Instrucciones importantes de seguridad

## Introducción

Esta motosierra está diseñada para uso moderado ocasional. No está diseñada para talar árboles grandes ni cortar troncos de grandes diámetros. Esta motosierra no está diseñada para la poda de árboles. No corte árboles o vigas de madera que tengan un diámetro superior a la longitud de corte eficaz de la cadena, 17 pulgadas (43 cm).

## Definiciones de las marcas de seguridad

| SÍMBOLO | MARCA | SIGNIFICADO |
|---|---|---|
|  | **ADVERTENCIA** | Indica un posible peligro que podría provocar una lesión grave. |
|  | **PRECAUCIÓN** | Indica un posible peligro que podría provocar un daño considerable a la herramienta o una lesión leve o moderada. |
| | **IMPORTANTE** | Seguir estas instrucciones aumentará su satisfacción con la herramienta. |

## Advertencias generales de seguridad sobre la herramienta eléctrica



**⚠ ADVERTENCIA: Lea y comprenda todas las advertencias de seguridad y las instrucciones. La omisión en seguir estas advertencias e instrucciones podría ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.**

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia. El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta alimentada desde la red (cableada) o la batería (sin cable).**

## Seguridad en el área de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas abarrotadas u oscuras son propensas a los accidentes.
- **No use la herramienta eléctrica en ambientes explosivos, como aquellos con presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que podrían encender el polvo o los gases.
- **Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes mientras esté utilizando la herramienta eléctrica.** Las distracciones podrían hacerle perder el control.

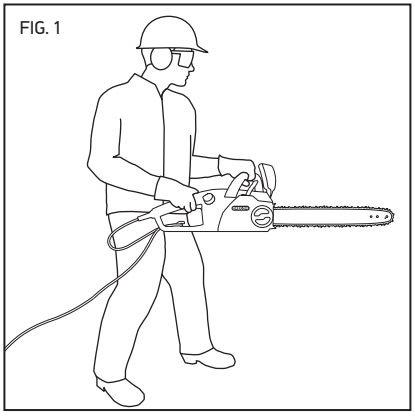
## Seguridad eléctrica

- **El enchufe de una herramienta eléctrica tiene que coincidir con el tomacorriente. Nunca modifique el enchufe en forma alguna. No use adaptadores con las herramientas eléctricas puestas a tierra.** El uso de enchufes no modificados y tomacorrientes adecuados reduce el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.
- **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Hay un mayor riesgo de sufrir una descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.
- **No exponga las herramientas eléctricas a condiciones húmedas ni a la lluvia.** Si entra agua en una herramienta eléctrica, habrá mayor riesgo de que ocurra una descarga eléctrica.
- **No abuse el cable de alimentación. Nunca use el cable para transportar, acarrear ni desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Un cable dañado o enredado conlleva mayor riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- **Para usar una herramienta eléctrica al aire libre, use un prolongador apto para uso al aire libre.** El uso de un cable apto para uso al aire libre reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- **Si es inevitable usar la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido con un disyuntor por falla a tierra (GFCI).** La utilización de un GFCI reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

## Seguridad personal

- **Permanezca alerta, esté atento a lo que hace y use su sentido común al usar una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Si se despista por un momento mientras usa una herramienta eléctrica, podría sufrir lesiones personales graves.
- **Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos.** El uso de equipo de protección adecuado para las condiciones de trabajo, tal como una máscara contra el polvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco de seguridad o protección para los oídos, reduce el riesgo de sufrir lesiones personales.
- **Evite el arranque accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y/o al módulo de la batería y antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el acelerador o energizarlas con el interruptor en la posición de encendido es buscar un accidente.
- **Quite toda llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Si se deja una llave conectada a una pieza móvil de la herramienta eléctrica, podrían producirse lesiones personales.
- **No se estire demasiado. Mantenga un apoyo firme y un buen equilibrio en todo momento (Fig. 1).** Esto permite un mejor control de la herramienta en caso de situaciones inesperadas.

FIG. 1



- **Vístase correctamente. No use ropa ni joyas sueltas. Mantenga su cabello, su ropa y sus guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa, las joyas o el cabello sueltos podrían quedar atrapados en las piezas móviles.
- **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estas estén conectadas y de que se utilicen en forma adecuada.** La utilización de sistemas de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- **No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de herramientas le permita volverse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

## Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** La herramienta eléctrica adecuada hará el trabajo mejor y en forma más segura al ritmo para el cual fue diseñada.
- **No use la herramienta eléctrica si el interruptor no permite encenderla y apagarla.** Toda herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- **Antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas, si es desmontable, desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o la batería de las mismas.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranques accidentales de la herramienta.
- **Almacene las herramientas eléctricas que no se encuentren en uso fuera del alcance de los niños y no permita que las usen personas que no conozcan la herramienta eléctrica ni estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en las manos de usuarios no capacitados.
- **Proporcione mantenimiento a las herramientas eléctricas. Verifique que las piezas móviles no estén mal alineadas ni atascadas, que no haya piezas rotas y que no haya ninguna otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta se daña, hágala reparar antes de usarla.** Muchos accidentes ocurren por no dar un buen mantenimiento a las herramientas eléctricas.

- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con buen mantenimiento y bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, y tome en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea por realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para tareas distintas de las previstas podría provocar una situación peligrosa.
- **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las asas resbaladizas y las superficies de agarre no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

## Servicio técnico

**Encargue el servicio técnico de su herramienta eléctrica a un técnico de reparación calificado que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

## Advertencias de seguridad sobre la motosierra

- **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena al usar la motosierra. Antes de encender la motosierra, asegúrese de que la cadena no esté en contacto con ningún objeto.** Un momento de distracción mientras usa una motosierra puede provocar el enredo de su ropa o su cuerpo con la cadena.
- **Sostenga siempre la motosierra con la mano derecha en el asa trasera y la mano izquierda en el asa frontal (Fig. 2).** Sostener la motosierra con una configuración de manos inversa aumenta el riesgo de lesiones personales y no debe hacerse.
- **Sostenga la herramienta únicamente por las superficies de agarre aisladas, porque la cadena podría entrar en contacto con cables ocultos o su propio cable.** Las motosierras que contienen un cable "vivo" podrían energizar las piezas metálicas expuestas de la herramienta y provocar una descarga.
- **Póngase protección para los ojos. Se recomienda utilizar equipos de protección adicionales para los oídos, la cabeza, las manos, las piernas y los pies.** El equipo de protección adecuado reducirá las lesiones personales causadas por escombros voladores o por contacto accidental con la cadena de la sierra.
- **No utilice la motosierra en un árbol, en una escalera, desde un tejado o en cualquier soporte inestable.** El uso de una motosierra en estas condiciones podría provocar lesiones personales graves.
- **Mantenga siempre un apoyo firme y opere la motosierra solo cuando se encuentre en una superficie fija, segura y nivelada.** Las superficies resbalosas o inestables pueden provocar la pérdida de equilibrio o control de la motosierra.
- **Al cortar una rama que esté bajo tensión, esté atento al rebote.** Cuando se libera la tensión en las fibras de la madera, la rama cargada con rebote puede golpear al operador y/o hacer que la motosierra quede fuera de control.
- **Tenga extremo cuidado al cortar matorrales y árboles jóvenes.** El material ligero puede atrapar la cadena y azotarse hacia usted o desequilibrarlo.
- **Transporte la motosierra por el asa frontal con la motosierra apagada y lejos de su cuerpo. Al transportar o almacenar la motosierra, coloque siempre la cubierta de la barra guía (Fig. 3).** El manejo apropiado de la motosierra reducirá la probabilidad de contacto accidental con el movimiento de la cadena.

FIG. 2

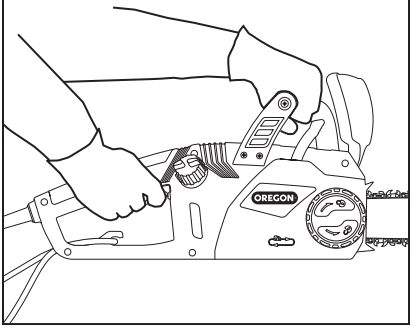
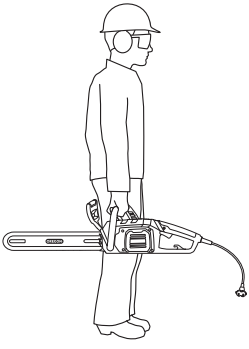



FIG. 3



- **Siga las instrucciones para la lubricación, la tensión de la cadena y el cambio de accesorios.** Una tensión o lubricación inadecuada de la cadena puede aumentar la probabilidad de sufrir lesiones debido al rebote.
- **Mantenga siempre las asas secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las asas grasosas o aceitosas son resbalosas y provocan la pérdida del control.
- **Corte madera solamente. No use la motosierra para fines no previstos. Por ejemplo: no use la motosierra para cortar plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean madera.** El uso de la motosierra para tareas distintas de las previstas podría provocar una situación peligrosa.
- **Se recomienda que el usuario principiante reciba instrucción práctica en el uso de la motosierra y el equipo de protección recomendado por un operador experimentado.** La práctica inicial debe ser cortar troncos sobre un caballete de serrar o una base.
- **No intente talar un árbol hasta que comprenda los riesgos y cómo evitarlos**. El operador o las personas presentes podrían sufrir lesiones graves al talar un árbol.
- **Excepto por las piezas de desgaste identificadas en este manual, la motosierra no tiene piezas que el usuario pueda reparar.**
- **La pieza de trabajo, la barra y la cadena pueden estar calientes después de cortar. Use guantes para evitar quemaduras.**
- **Se ha informado que el uso prolongado de herramientas eléctricas provoca trastornos vasculares, musculares y/o neurológicos (como el dedo blanco por vibración o síndrome de Raynaud), especialmente al operar la herramienta en un clima frío. Si experimenta entumecimiento o pérdida de sensibilidad en sus extremidades, deje de usar la herramienta hasta que los síntomas desaparezcan.** Para reducir la incidencia de trauma inducido por la vibración, siga estas instrucciones:
  - Utilice guantes, y mantenga las manos y el cuerpo calientes.
  - Sujete la motosierra con firmeza, pero no ejerza una presión prolongada y excesiva. Deje que la motosierra haga el trabajo.
  - Asegúrese de que el sistema de corte se mantenga de manera apropiada.
  - Descanse con frecuencia.

  La vibración durante el uso normal puede diferir de los valores que se consignan en este manual dependiendo del material que se corta, el mantenimiento del sistema de corte y otros factores.
- **Mantenga el cable detrás de usted, y conozca la posición del cable en todo momento.** Mantener el cable detrás de usted y conocer la posición del cable ayudarán a minimizar los riesgos de tropiezo y evitan la ruptura del cable con la motosierra.
- **Si el cable está cortado o dañado, deje de usar la motosierra inmediatamente y desconecte el cable de la red eléctrica.** Un cable dañado o cortado conlleva mayor riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- **Cuando se use en un ambiente húmedo, utilice un GFCI con una corriente de desconexión de menos de 30mA.** La utilización de un GFCI reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

## Causas y prevención de rebotes del operador



El rebote se puede producir cuando la punta de la barra de guía toca un objeto, o cuando la madera cierra y atasca la cadena de la sierra en el corte.

El contacto con la punta, en algunos casos, puede provocar una reacción inversa repentina, y hacer que la barra de guía rebote hacia arriba y vuelva hacia el operador.

Atascar la cadena a lo largo de la parte superior de la barra de guía puede empujar la barra de guía rápidamente de regreso hacia el operador.

Cualquiera de estas reacciones puede hacer que usted pierda el control de la sierra, lo cual provocaría lesiones personales graves. No dependa exclusivamente de los dispositivos de seguridad integrados a su sierra. Como usuario de la motosierra, debe tomar varias medidas para hacer que sus trabajos de corte estén libres de accidentes y lesiones.

El rebote es el resultado del uso indebido de la herramienta y/o procedimientos o condiciones de operación incorrectos y se puede evitar si se toman las precauciones correctas de acuerdo a lo siguiente:

- Sujete firmemente la motosierra con los pulgares y dedos alrededor de las asas de la motosierra, con ambas manos en la sierra y posicione su cuerpo y su brazo de modo que le permita resistir las fuerzas de rebote. Si se toman las medidas necesarias, el operador puede controlar las fuerzas de rebote. No suelte la motosierra.
- No se estire excesivamente y no corte por encima de la altura de su hombro. Esto ayuda a evitar el contacto no deseado con la punta y

permite un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.
- Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento de Oregon® para la cadena de la sierra. Disminuir la altura del medidor de profundidad puede llevar a un aumento de los rebotes.
- Utilice únicamente las barras guía y cadenas de sierra de repuesto especificadas por el fabricante. El reemplazo incorrecto de las barras guía y las cadenas de sierra puede provocar la rotura de la cadena y/o un contragolpe.

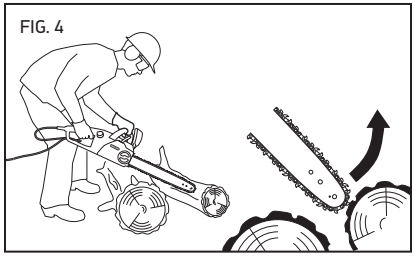
## Dispositivos de seguridad contra rebotes en esta sierra

**⚠ PELIGRO: Nunca modifique ni intente desactivar el freno de la cadena.**

**⚠ PELIGRO: Use solo las barras y cadenas de repuesto especificadas por Oregon®. Los repuestos incorrectos de barra y cadena pueden provocar una ruptura de la cadena y un aumento del riesgo de lesiones por rebotes.**

**FRENO DE LA CADENA**
Esta motosierra viene equipada con un freno de cadena, que detiene el motor y el movimiento de la cadena cuando se produce un rebote (Fig. 4). El freno de la cadena se puede activar por el movimiento de avance del protector frontal porque la sierra gira hacia atrás durante el rebote; también se puede activar mediante las fuerzas inerciales generadas de un caso de rebote.

FIG. 4



**CADENA**
Esta motosierra viene equipada con una cadena de sierra que cumple con los requisitos de desempeño de rebote reducido del ANSI (American National Standards Institute, Instituto Nacional Estadounidense de Estándares) y la CSA (Canadian Standards Association, Asociación Canadiense de Estándares), ANSI B175.1, ISO 9518, y CSA Z62.3 respectivamente, cuando se sometan a pruebas conforme a las disposiciones de las normas. Para obtener información sobre la cadena de la sierra, vea la sección “Especificaciones y componentes” de este manual.

**BARRA**
Esta sierra viene equipada con una barra de guía de rebote reducido que tiene una punta de radio pequeño. Las puntas de radio más pequeño tienen menor potencial para el rebote que una barra del mismo tamaño con un radio de punta más grande.

Al reemplazar la barra, pida solo la barra indicada en este manual para mantener un desempeño de rebote bajo.

## Almacenamiento, transporte y desecho





**ALMACENAMIENTO DE LA MOTOSIERRA**
- Desenchufe la motosierra.
- Inspeccione el cable para ver si tiene cortes o está dañado.
- Limpie la motosierra minuciosamente.
- Instale la cubierta de la barra de guía.
- Almacene en un lugar seco.
- Mantenga fuera del alcance de los niños o las mascotas.
- Es normal que se filtre una pequeña cantidad de aceite desde la barra de guía cuando la motosierra no está en uso. Para evitar filtraciones, instale la cubierta de la barra de guía y una almohadilla absorbente debajo de la barra.

**TRANSPORTE DE LA MOTOSIERRA**
Las herramientas pueden desplazarse durante el transporte. Asegure la herramienta para que no se caiga ni se mueva y así evitar provocar lesiones personales o daños materiales.
- Desenchufe la motosierra.
- Instale la barra de guía.
- Si lo desea, drene el aceite de la barra y de la cadena para reducir las filtraciones.

**DESECHO DE LA MOTOSIERRA**
Este producto de Oregon® está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que se pueden reciclar y reutilizar. Según la Directiva 2002/95/CE, cuando el dispositivo eléctrico alcance el final de su vida útil, no se debe desechar junto con los residuos domésticos normales. En la Unión Europea existen sistemas de recogida diferentes para los distintos productos eléctricos y electrónicos usados. Deseche este equipo de un modo respetuoso con el medioambiente en el centro de reciclaje o de recogida de residuos de su comunidad.

# Símbolos y etiquetas

Estos símbolos y etiquetas aparecen en la motosierra y/o en el manual.

| SÍMBOLO | NOMBRE | EXPLICACIÓN |
|---|---|---|
|  | Construcción de clase II | Herramientas de construcción designadas con doble aislamiento. |
|  | Símbolo de alerta de seguridad | Indica que el texto que sigue explica un peligro, una advertencia o una precaución. |
|  | Lea las instrucciones | El manual original de instrucciones contiene información importante sobre la seguridad y el uso. Lea y siga las instrucciones atentamente. |
|  | Use protección para los ojos | Use protección para los ojos al utilizar la motosierra. |
|  | Use protección para los oídos. | Use protección para los oídos al utilizar la motosierra. |
|  | Use protección para las manos | Use guantes cuando utilice la motosierra y al manipular la cadena de la sierra. |
|  | Use protección para la cabeza. | Use protección para la cabeza al utilizar la motosierra. |
|  | Use pantalones largos. | Use pantalones largos al utilizar la motosierra. |
|  | Use calzado de seguridad. | Use botas de trabajo cerradas y adecuadas al utilizar la motosierra. |
|  | Potencia acústica, Lwa | El nivel de potencia acústica |
|  | Cuidado con el rebote | ⚠ Peligro: el rebote puede provocar lesiones graves. |
|  | Contacto con la punta de la barra | Evite el contacto con la punta de la barra. |
|  | Ángulo de rebote de la motosierra | Diseñado para el uso con motosierra de rebote bajo. |
|  | Agarre con dos manos | Sujete la motosierra con ambas manos. |
|  | Agarre de una mano | No sostenga la motosierra con una sola mano. |
|  | No use una escalera. | Nunca se pare sobre una escalera al utilizar la motosierra. |
|  | No desechar | No deseche el producto con la basura doméstica. Llévelo a un centro de reciclaje autorizado. |
|  | No exponga el producto a la lluvia. | No use la motosierra en condiciones húmedas. |
|  | Cable dañado | Inspeccione el cable de alimentación regularmente para detectar daños. Si el cable está dañado o cortado, retire el enchufe de la red eléctrica de inmediato. |
|  | Herramienta de corte | Herramienta de corte. No toque la cadena sin antes desactivar la motosierra mediante el desenchufe de la misma. |
|  | Riesgo de tropiezo | Conozca la ubicación del cable en todo momento. |
|  | Desenchufe antes de realizar mantenimiento | Desenchufe antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento. |

# Nombres y términos de la motosierra

***Brida de alineación:*** protuberancia en la almohadilla de la barra que encaja en la ranura de la barra.

***Engrasador automático:*** sistema que lubrica automáticamente la barra de guía y la cadena de la sierra.

***Almohadilla de la barra:*** almohadilla de montaje en el cabezal de potencia que ayuda a garantizar la alineación correcta de la barra de guía.

***Ranura de la barra:*** parte recortada de la barra de guía que se ajusta en la brida de alineación y el perno de montaje.

***Zona de seguridad para transeúntes:*** círculo de 6 m (20 pies) alrededor del operador que tiene que mantenerse libre de transeúntes, niños y mascotas.

***Freno de la cadena:*** un dispositivo para detener o bloquear la cadena; se activa en forma manual o no manual cuando se produce el rebote.

***Retén de la cadena:*** un dispositivo para retener la cadena si esta se rompe o se descarrila.

***Calibre de la cadena:*** espesor de los eslabones motrices de la cadena de la sierra, donde esta encaja en la ranura de la barra, indicado por el número de pieza impreso en los eslabones motrices.

***Paso de la cadena:*** distancia entre cualquiera de los tres remaches consecutivos de la cadena de la sierra, dividida por dos, indicada por el número de pieza impreso en los eslabones motrices.

***Cabezal de potencia de la motosierra:*** motosierra sin la cadena de la sierra ni la barra de guía.

***Engranaje tensor de la cadena:*** engranaje montado en la barra de guía que ajusta la tensión de la cadena cuando se rota.

***Anillo tensor de la cadena:*** anillo que se encuentra alrededor de la perilla de liberación de la tapa lateral cuando se gira, ajusta la tensión de la cadena.

***Eslabón motriz:*** eslabón en forma de aleta de la cadena de la sierra que se ajusta en la ranura de la barra de guía.

***Rueda dentada de accionamiento:*** parte dentada que acciona la cadena de la sierra.

***Longitud de corte eficaz:*** distancia aproximada desde la raíz del tope claveteado hasta el borde exterior del eslabón de corte con el tensor en posición intermedia.

***Corte posterior de tala:*** el corte final en una operación de tala de árbol realizado en el lado opuesto del árbol desde el corte al ras en muesca.

***Asa frontal:*** asa de apoyo ubicada en la parte frontal de la motosierra o cerca de esta destinada al agarre con la mano izquierda.

***Protector del lado derecho:*** barrera estructural entre el asa frontal de la motosierra y la barra de guía, que también sirve como mecanismo de activación del freno de la sierra.

***Barra de guía:*** estructura con rieles que soporta y guía la cadena de la sierra. A veces, simplemente se la llama "barra".

***Cubierta de la barra de guía:*** tapa de plástico que protege la barra de guía y la cadena de la sierra cuando la motosierra no está en uso.

***Rebote:*** movimiento rápido de la barra guía hacia atrás y/o hacia adelante, que se produce cuando la cadena cerca del área superior de la punta de la barra guía entra en contacto con cualquier objeto (tal como un tronco o rama), o cuando la madera cierra y atasca la cadena en el corte.

***Cadena de rebote bajo:*** cadena que cumple con los requisitos de rendimiento de bajo rebote de ANSI B175.1 y CSA Z62.3.

***Carcasa del motor:*** cubierta plástica del cabezal de potencia de la motosierra.

***Perno de montaje:*** protuberancia roscada de la brida de alineación que se extiende a través de la ranura de la barra.

***Corte al ras en muesca:*** un corte al ras en forma de muesca en un árbol para direccionar la caída del árbol.

***Asa trasera:*** asa de apoyo ubicada en la parte trasera de la sierra o cerca de esta destinada al agarre con la mano derecha.

***Defensa de lado derecho:*** barrera estructural en el lado inferior derecho del asa trasera para proteger al operador en caso de ruptura o descarrilamiento de la cadena.

***Barra de guía de rebote reducido:*** barra de guía con un radio máximo de punta tal como especifica la ANSI B175.1 y la CSA Z62.3 y que se ha probado que reduce el rebote en forma significativa.

***Cadena de la sierra:*** bucle de cadena con dientes de corte que cortan la madera, que es accionado por el cabezal de potencia y se apoya en la barra de guía. A veces, simplemente se la llama "cadena".

***Cubierta lateral:*** cubierta plástica del cabezal de potencia que cubre la rueda dentada de accionamiento y el engranaje tensor de la cadena; se extrae y se instala con la perilla de liberación de la cubierta.

***Pestaña de la tapa lateral:*** La protuberancia en la tapa lateral que cabe en una ranura en el cuerpo de motosierra. Úsela para alinear correctamente la tapa lateral durante la instalación.

***Tope claveteado:*** dispositivo adaptado a la parte frontal de la sierra que actúa como punto de pivote cuando entra en contacto con un árbol o tronco para facilitar el corte. También conocido como "dientes de tronzado".

***Soporte de alivio de tensión:*** gancho en el asa trasera sobre el cual se monta el cable de extensión a fin de proteger el cable y evitar que se desenchufe durante la operación.

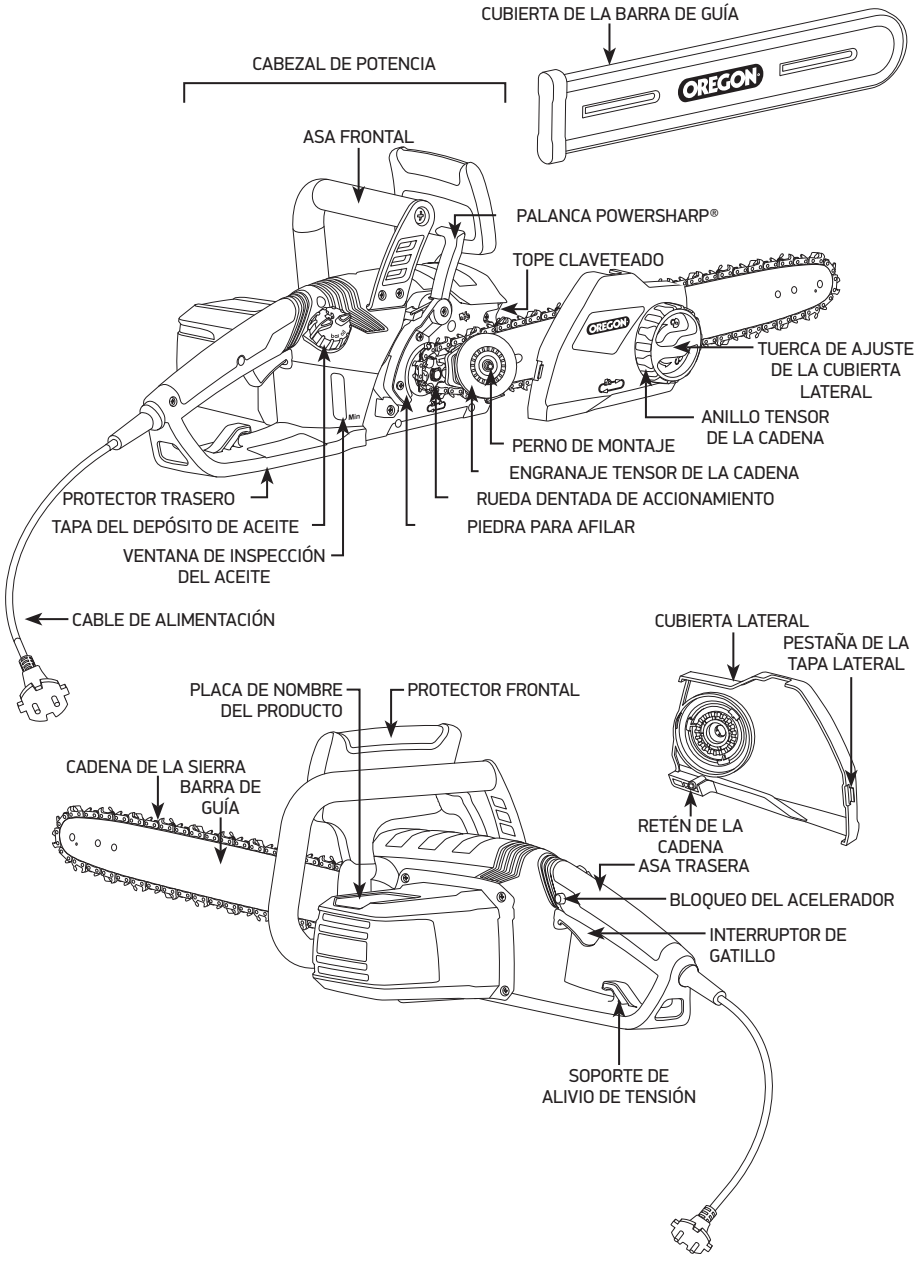
***Bloqueo del acelerador:*** tope móvil que evita la activación accidental del interruptor de gatillo hasta que este sea accionado manualmente.

***Interruptor de gatillo:*** dispositivo que enciende y apaga la motosierra.

***Piezas de desgaste:*** ciertas piezas, como la cadena de la sierra y la barra de guía, que se desgastan durante el uso y que el usuario puede cambiar.

# Identificación del producto

## Conozca la motosierra




NOTA: Consulte la sección “Preparación para el uso” para conocer la lista de elementos que se incluyen.

# Preparación para el uso

**⚠ PELIGRO: Para evitar lesiones personales graves, no use la motosierra si el eje de extensión, la barra de guía, la cadena de la sierra o la cubierta lateral no están armados correctamente.**

**⚠ ADVERTENCIA: Si hay piezas dañadas o faltan piezas, no intente operar la motosierra.**

**⚠ ADVERTENCIA: Una herramienta eléctrica enchufada puede arrancar de manera accidental. Desenchufe la motosierra antes de prepararla para usar o realizar el mantenimiento.**

## ¿Qué hay en la caja?

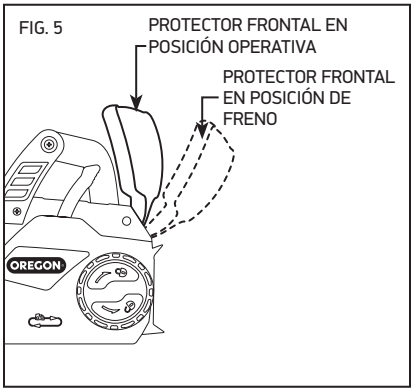
Los siguientes artículos se envían con la motosierra:
- Cuerpo de motosierra
- Cadena de la motosierra y barra de guía
- Tapa de la barra de guía

Luego de sacar la motosierra de la caja, examínela cuidadosamente para asegurarse de que no haya sufrido daños durante el envío y que no falten piezas. Si hay piezas dañadas o faltan piezas, no use la motosierra. Llame a Oregon® al 800.223.5168 para obtener piezas de repuesto.

## Revisión de la posición del protector frontal

Luego de desempacar la motosierra, revise la posición del protector frontal. La motosierra no funcionará con el freno de la cadena activado. Tire para atrás el protector frontal hacia el asa frontal antes de la operación (Fig. 5).

FIG. 5



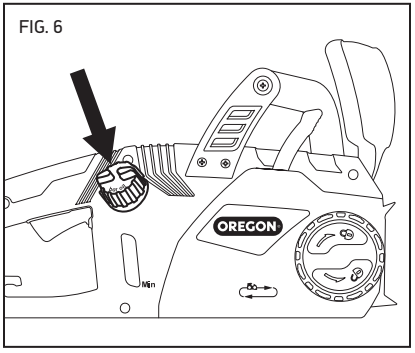

## Llenar el depósito de aceite de la barra y la cadena

**IMPORTANTE: El aceite de la barra y la cadena evita el desgaste prematuro. Nunca opere la motosierra si no hay aceite visible en la ventana de inspección. Verifique el nivel de aceite con frecuencia y llene el depósito cuando sea necesario.**

El aceite de la barra y la cadena es necesario para lubricar adecuadamente la barra de guía y la cadena de la sierra. La motosierra cuenta con un engrasador automático que deposita aceite en la barra y la cadena cuando están en funcionamiento para mantenerlas lubricadas. Para obtener mejores resultados, use aceite Oregon® para la barra y la cadena. Está diseñado especialmente para proporcionar una baja fricción y cortes más rápidos. NO use aceite ni otros lubricantes que no estén diseñados específicamente para su uso en la barra y la cadena. Esto puede provocar una obstrucción en el sistema de aceite, lo cual puede ocasionar un desgaste prematuro de la barra y la cadena.

Coloque la motosierra sobre una superficie firme y plana, de modo que la tapa del aceite quede en la parte superior (Fig. 6).

FIG. 6




- Limpie cualquier suciedad de la zona de la tapa.
- Quite la tapa.
- Vierta cuidadosamente el aceite para la barra y la cadena en el depósito.
- Coloque la tapa y asegúrese de que puede ver el aceite en el depósito.

**CEBADO DEL ENGRASADOR**

**⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de sufrir lesiones, nunca use la motosierra sin la cubierta lateral.**

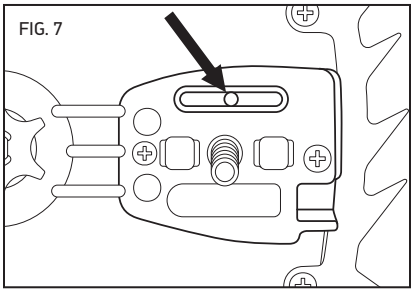
**⚠ PRECAUCIÓN: Mantenga las manos, la ropa y el cabello lejos de la rueda dentada de accionamiento al cebar el engrasador.**

Si esta es la primera vez que llena el depósito de aceite de la barra y la cadena, o si la motosierra ha estado almacenada durante mucho tiempo sin usar, cebe el engrasador.

Utilice guantes

- Desenchufe la motosierra.
- Afloje la perilla de la cubierta lateral, pero no quite la cubierta lateral.
- Afloje el anillo tensor de la cadena (gírelo hacia la izquierda) tanto como sea posible.
- Afloje la perilla de la cubierta lateral y quite la cubierta lateral.
- Extraiga la barra de guía y la cadena de la sierra.
- Enchufe la motosierra.
- Instale la cubierta lateral; luego, ajuste ligeramente la perilla de la cubierta lateral.
- Opere la motosierra durante aproximadamente dos minutos.
- Desenchufe la motosierra, quite la cubierta lateral y revise el aceite en la almohadilla de la barra (Fig. 7).

FIG. 7



- Si no hay aceite en la almohadilla de la barra, vuelva a colocar la cubierta lateral y opere la motosierra otros 30 segundos.
- Cuando el aceite comience a filtrar desde el orificio, desenchufe la motosierra y vuelva a colocar la barra y la cadena como se describe en la sección “Mantenimiento de la barra de guía”.

Si no ve el aceite en el depósito, deberá colocar más aceite para la barra y la cadena.

## Montaje de la barra de guía y la cadena

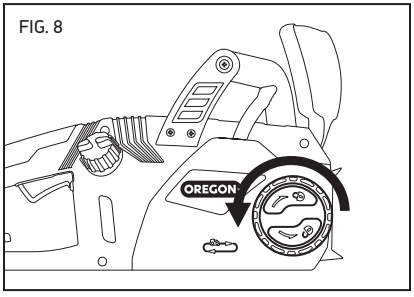


**⚠ ADVERTENCIA: Una herramienta eléctrica enchufada puede arrancar de manera accidental. Desenchufe la motosierra antes de prepararla para usar o realizar el mantenimiento.**

Utilice guantes.

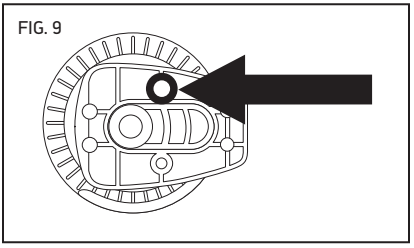
- Desenchufe la motosierra.
- Afloje el botón de la tapa lateral girándolo al contrario de las agujas del reloj y a continuación saque la tapa lateral (Fig. 8).

FIG. 8



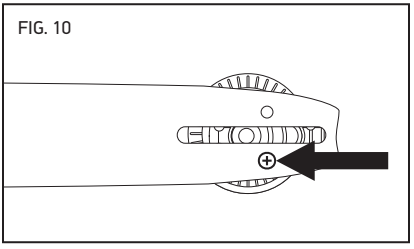
- Hay una arandela de goma que es importante para el funcionamiento de la sierra. Esta arandela debe estar situada alrededor del perno del tensador antes de fijar éste a la barra (Fig. 9).

FIG. 9



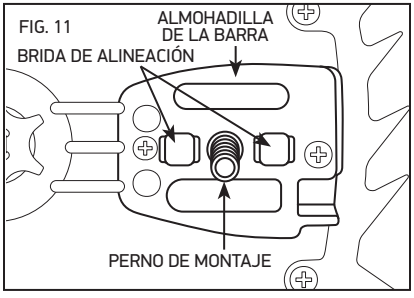
- Inserte el tornillo desde la parte posterior del mecanismo de tensado de la cadena y fije éste a la barra de guía (Fig. 10).

FIG. 10



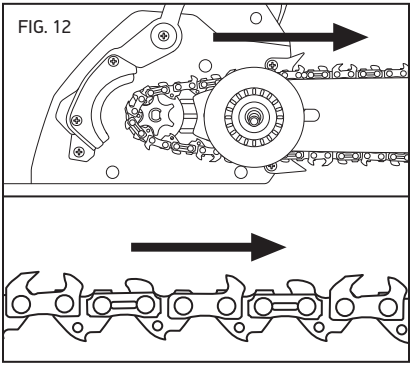
- Coloque el mecanismo de tensado al costado de la barra de guía, de cara a usted, de forma que la pieza rectangular no sobrepase los extremos de la barra de guía e inserte el tornillo.
- Coloque la barra de guía en la caja de la barra desplazando la ranura sobre el reborde de alineamiento (Fig. 11), con la guía de centrado insertada a través del orificio del mecanismo de tensado de la cadena.

FIG. 11



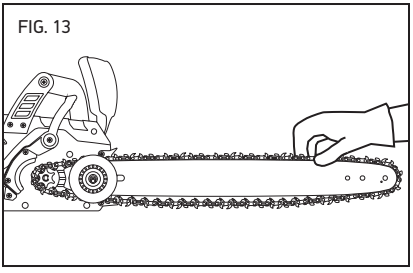

- Enganche la nueva cadena de sierra en el piñón de accionamiento de forma que la parte cortante de los dientes a lo largo de la parte superior de la barra esté en sentido contrario al cuerpo de la motosierra (Fig. 12).

FIG. 12



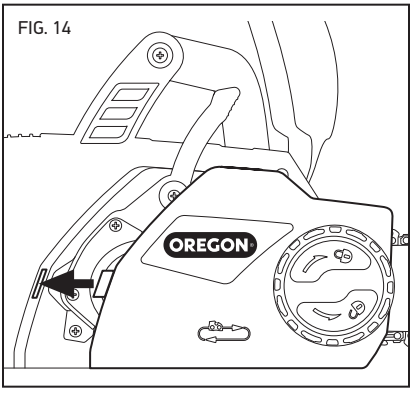
- Coloque la cadena en la ranura de la barra. Haga rotar el mecanismo de tensado de la cadena para alejar la barra del motor con el fin de templar la holgura de la cadena (Fig. 13).

FIG. 13



- Coloque la tapa lateral asegurándose de que el receptor de la cadena y la pestaña de la tapa lateral estén adecuadamente situados en sus ubicaciones (Fig. 14) y luego tense ligeramente el botón de desenganche de la tapa lateral.

FIG. 14



• Tense la cadena como se describe en la sección "Tensado de la cadena de la sierra" en la sección "Preparación para el uso" de este manual.

**IMPORTANTE: La cadena de la sierra debe estar correctamente tensada antes de usarla. Vea la sección "tensado de la cadena de la sierra" en la sección "preparación para el uso" de este manual.**

## Tensado de la cadena de la sierra



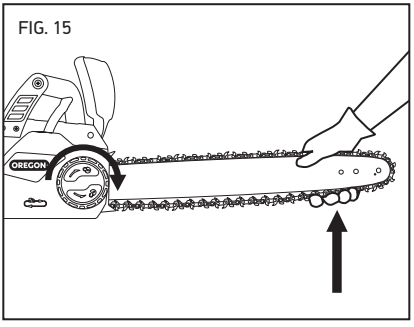
**⚠ ADVERTENCIA: Una herramienta eléctrica enchufada puede arrancar de manera accidental. Desenchufe la motosierra antes de prepararla para usar o realizar el mantenimiento.**

**⚠ ADVERTENCIA: Si la cadena aún está floja cuando la sierra se encuentra a la máxima tensión, reemplace la cadena.**

**IMPORTANTE: Tense únicamente la cadena de la sierra cuando la cadena esté fría. Una cadena caliente se puede contraer y dañar la barra de guía o la cadena a medida que se enfría.**

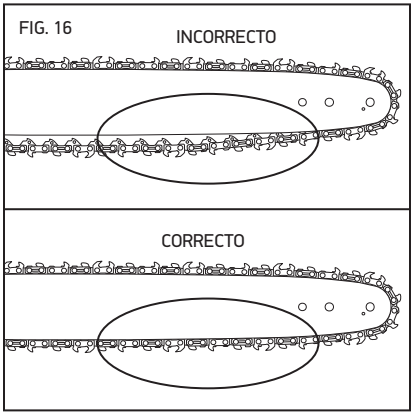
Utilice guantes.
• Desenchufe la motosierra antes de tensar.
• Afloje la perilla de la cubierta lateral, pero no quite la cubierta lateral.
• Levante la punta de la barra de guía (Fig. 15) y gire el anillo tensor de la cadena hacia la derecha.

FIG. 15




• Ajuste el anillo tensor hasta que las cuchillas inferiores debajo de la barra entren firmemente en contacto con la barra (Fig. 16).

FIG. 16




• Ajuste la perilla de liberación de la cubierta lateral.
• Tire ligeramente de la cadena. La tensión es correcta cuando la cadena se ajusta de nuevo después de haber sido extraída a 3 mm de la barra de guía.
• Después de un corto período de uso, deje que la cadena se enfríe, desenchufe la motosierra y vuelva a comprobar la tensión. Controle cuidadosamente la tensión durante la primera media hora de uso y periódicamente durante la vida útil de la cadena. Vuelva a ajustarla según sea necesario cuando la cadena y la barra estén frías al tacto. Nunca ajuste la cadena si está caliente.

La cadena se estirará como resultado del uso normal, pero la falta de aceite suficiente, el uso agresivo o la falta de mantenimiento recomendado pueden causar un estiramiento prematuro.

# Uso de la motosierra



## Operación general

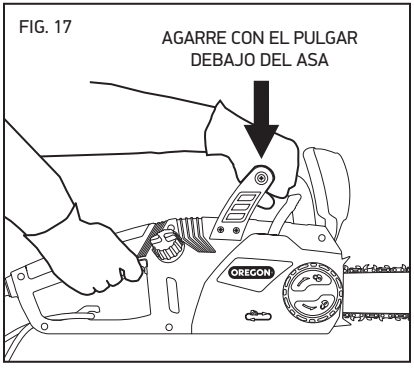
**⚠ PELIGRO: Para evitar lesiones personales graves, no se estire excesivamente ni se pare sobre una escalera, un taburete ni en una posición de altura que no esté totalmente asegurada. nunca corte por encima de la altura del hombro.**

**⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, siempre use protección para la cabeza, los oídos y los ojos, botas y guantes adecuados.**

### SUJECIÓN

Siempre agarre la herramienta con ambas manos. Sujete el asa frontal con la mano izquierda y el asa trasera con la derecha (Fig. 17). Envuelva los dedos sobre la parte superior del asa con el pulgar debajo del asa.

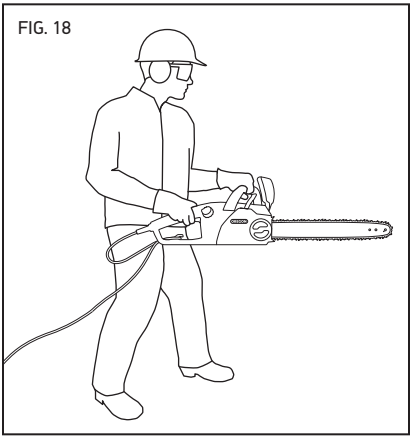
FIG. 17




### POSICIÓN

Párese con ambos pies sobre suelo sólido, con el peso distribuido de manera uniforme entre ellos (Fig. 18).

FIG. 18



### DETENCIÓN DE LA MOTOSIERRA

Suelte el interruptor de gatillo para detener la motosierra.

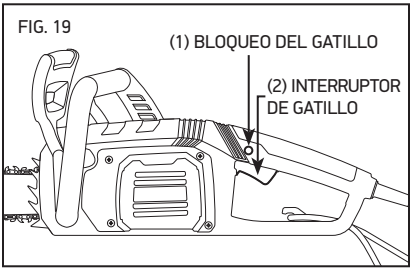
### ARRANQUE DE LA MOTOSIERRA

**⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, nunca anule el sistema de bloqueo al unir, cablear o atar el bloqueo del gatillo.**

Asegúrese de que el freno de la cadena no esté conectado.

Sujete los mangos frontal y trasero con firmeza. Presione y mantenga apretado el bloqueo del gatillo con el pulgar (1). Para arrancar la sierra, presione el interruptor de gatillo (2) (Fig. 19). No hay necesidad de continuar presionando el bloqueo del gatillo. Permanecerá desconectado hasta que se suelte el gatillo.

FIG. 19

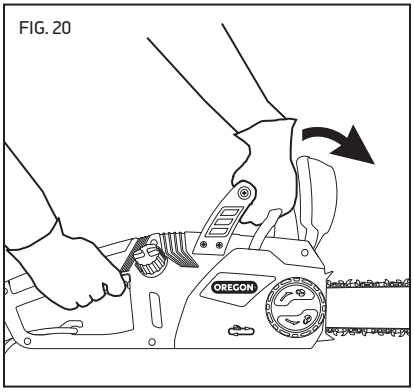


**PRUEBA DEL FRENO DE CADENA**

Asegúrese de que el freno de cadena funcione antes de usar la motosierra. Para revisar el funcionamiento del freno:

- Coloque la sierra sobre una superficie firme y plana.
- Arranque la sierra brevemente.
- Mantenga la mano izquierda en el asa frontal y deslice la muñeca izquierda para mover el protector frontal hacia adelante a fin de activar manualmente el freno de la cadena (Fig. 20).

FIG. 20




- Suelte el interruptor de gatillo.

Un freno de cadena que funcione correctamente detiene el motor y la cadena de inmediato. Si el motor y la cadena de la sierra no se detienen de inmediato, haga revisar el freno de la cadena en un local de servicio técnico aprobado.

- Regrese el protector frontal a la posición de funcionamiento.

## Uso y cuidado del cable de alimentación

**SELECCIÓN DE UN CABLE DE EXTENSIÓN**

Seleccione un cable de extensión que:

- Esté específicamente etiquetado para uso en exterior
- Tenga un tamaño de cable (AWG; calibre de cable estadounidense) lo suficientemente pesado para transportar corriente a todo lo largo del cable conforme a la siguiente tabla

Seleccione el calibre del cable de extensión de acuerdo a la longitud deseada y las especificaciones eléctricas indicadas en la etiqueta del producto.

Estos son los calibres recomendados con base en la longitud del cable.

| LONGITUD DEL CABLE (PIES) | TAMAÑO MÍNIMO DEL CABLE |
|---|---|
| 0–50 | 14 AWG (1,5 $mm^2$) |
| 51–100 | 12 AWG (3,0 $mm^2$) |

Asegúrese de que el aislamiento esté libre de grietas y que los enchufes de ambos extremos no estén dañados.

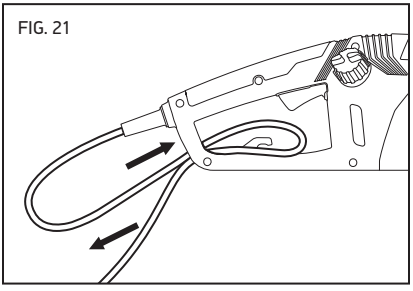
**USO DEL SOPORTE DE ALIVIO DE TENSIÓN**

Es importante usar el soporte de alivio de tensión por dos razones:

- Ahorra el desgaste en el cable de alimentación y el cable de extensión y sus enchufes.
- Evita que la motosierra se desenchufe del cable de extensión en forma accidental.

Para usar el soporte de alivio de tensión, doble el cable de extensión en forma de U y páselo a través del orificio en el asa trasera. Deslice el bucle del cable por el gancho y tire ligeramente hasta que se ajuste (Fig. 21).

FIG. 21



## Corte

**⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, use protección para la cabeza, los oídos y los ojos, botas y guantes adecuados.**

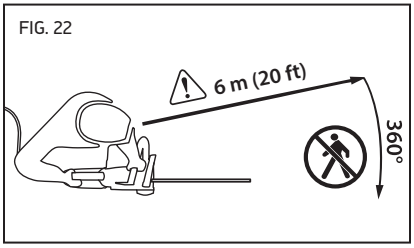
**⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, asegúrese de que el aislamiento del cable esté intacto y que el cable esté en una ubicación seca donde no haya peligro de cortarse o tropezar.**

**⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, asegúrese siempre de tener buen apoyo en sus pies y sostenga la motosierra firmemente con ambas manos mientras el motor esté en funcionamiento.**

**⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, planifique con anticipación y planifique varias vías de escape antes de comenzar a trabajar.**

**⚠ PRECAUCIÓN: Establezca una zona de seguridad para transeúntes de 6 metros (20 ft) antes de usar este equipo. La zona de seguridad para transeúntes es un círculo de 6 m (20 pies) alrededor del operador en el cual no debe haber transeúntes, niños ni mascotas (Fig. 22). Las operaciones de tala requieren una zona de seguridad más grande de acuerdo al tamaño del árbol, vea la sección "Tala de un árbol".**

FIG. 22




**IMPORTANTE: Practique el corte de troncos sobre un caballete de serrar o una base hasta que esté cómodo al operar la sierra.**

Para obtener el mejor desempeño y operar la sierra en forma segura, siga estas instrucciones:

- Cumpla con todas las reglas y reglamentaciones nacionales y municipales aplicables para cortar.
- Tome descansos con frecuencia para reducir el riesgo de sufrir lesiones.
- Antes de empezar a cortar, asegúrese de que la cadena de la sierra esté correctamente tensada y que la cadena esté afilada.

Las cadenas de la sierra están hechas exclusivamente para cortar madera. No use la motosierra para cortar cualquier otro material y no permita que la cadena entre en contacto con suciedad, piedras, clavos, grapas o alambre. Estos materiales son extremadamente abrasivos y desgastarán el revestimiento de protección de la cadena en un tiempo muy corto.

Afile o cambie la cadena de la sierra si ocurre alguna de estas condiciones:

- La presión requerida para hacer cortes aumenta notablemente.
- Salen astillas de madera muy finas fuera de la cadena o parecidas al polvo.

No trabaje con una cadena desafilada ya que esto aumentará el esfuerzo necesario para cortar, provocará cortes irregulares, aumentará el desgaste de la motosierra y el riesgo de rebotes. Nunca fuerce una cadena desafilada a cortar.

- Asuma el agarre de corte apropiado y colóquese frente a la madera con la sierra apagada. Presione el bloqueo del gatillo y apriete el interruptor del gatillo. Deje que la cadena de la sierra alcance la velocidad máxima antes de comenzar el corte.
- Para comenzar a cortar, presione ligeramente la barra de guía contra la madera. Aplique solo una presión ligera y deje que la sierra haga el trabajo.
- Mantenga una velocidad constante durante todo el corte y libere la presión justo antes del final del corte.
- Conozca la ubicación del cable en todo momento para evitar riesgos de tropiezo y evitar cortar el cable.
- Conozca la ubicación de la punta de la barra en todo momento y evite el contacto con otros objetos.
- Si la sierra se detiene repentinamente al cortar, extraiga la sierra del corte y luego reanude el corte con una presión ligera sobre la pieza de trabajo.

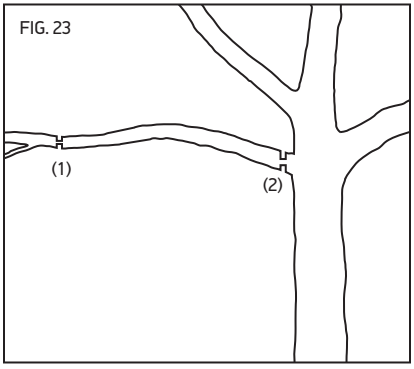
**PODA**

**⚠ PRECAUCIÓN: Las ramas caídas pueden rebotar o "saltar" después de tocar el suelo, por lo cual es fundamental mantener el suelo despejado para proporcionar varias vías de escape. Limpie el área de trabajo y use protección para la cabeza.**

La poda es la extracción de ramas secas o maleza para mantener la salud de la planta.

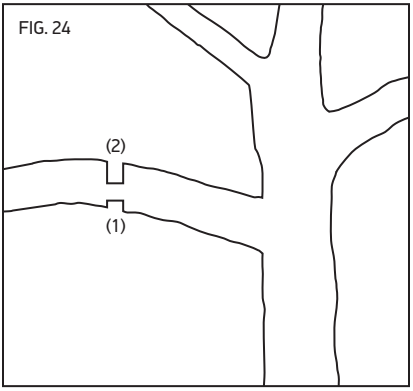
- Planee las vías de despeje antes de empezar a cortar y asegúrese de que no haya obstáculos. Sepa siempre cómo quitarse del camino de las ramas que caen.
- Asegúrese de que los transeúntes o ayudantes estén a una distancia segura de las ramas que caen. Los transeúntes o ayudantes no deben estar directamente en frente ni detrás del operador. Vea la Fig. 22.
- Mantenga un apoyo sólido en el piso y sostenga la motosierra firmemente con ambas manos. No se estire excesivamente. Nunca se suba a un árbol o a una escalera para alcanzar las ramas altas.
- Sujete firmemente las ramas que puedan resultar peligrosas.
- Use el equipo auxiliar apropiado.
- Pode las ramas más bajas antes de podar las más altas.
- Deje que la cadena de la sierra alcance la velocidad máxima antes de cortar.
- Aplique una presión ligera en la rama.
- Para las ramas largas (Fig. 23), corte primero el extremo de la rama (1) para aliviar la presión de la rama, y luego pode más cerca del tronco (2).

FIG. 23



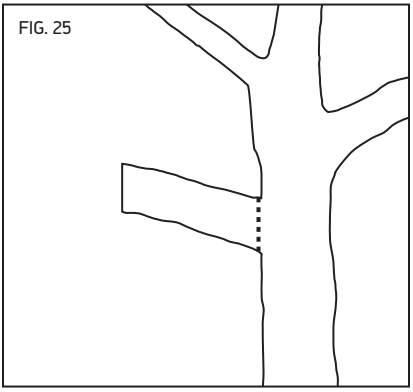

- Las ramas gruesas (10 cm de diámetro [más de 4 in]) pueden crear astillas o pellizcar la cadena cuando se hace un solo corte desde la parte superior. Para evitar pellizcar o astillar, primero haga un corte de alivio poco profundo en la superficie inferior de la rama (1), y luego corte la rama completamente desde la parte superior (2) (Fig. 24).

FIG. 24




- Después de quitar la mayor parte de la rama, haga un corte suave cerca del tronco (Fig. 25).

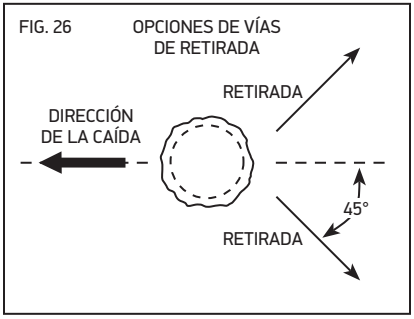
FIG. 25



**TALA DE UN ÁRBOL**

**⚠ PRECAUCIÓN: Es probable que un árbol ruede o se deslice cuesta abajo después de ser talado. Planifique y despeje una vía de retirada antes de comenzar los cortes. La vía de retirada debe extenderse hacia atrás y en forma diagonal con respecto a la parte trasera de la línea de caída esperada (Fig. 26).**

FIG. 26 OPCIONES DE VÍAS DE RETIRADA



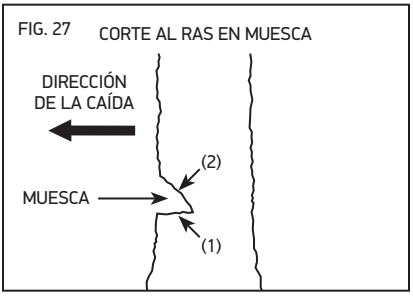

Talar es cortar un árbol.

- Antes de comenzar a talar, considere la inclinación natural del árbol, la ubicación de las ramas más grandes y la dirección del viento para evaluar la dirección en que caerá el árbol.
- Quite la suciedad, las piedras, la corteza suelta, los clavos, las grapas y el alambre del árbol donde se van a hacer los cortes de tala.
- Cuando dos personas están realizando al mismo tiempo operaciones de tronzado y tala, separe la operación de tala de la operación de tronzado por una distancia del al menos dos veces la altura de un árbol que se esté talando.
- Los árboles no deben talarse de una manera que pueda poner en peligro a cualquier persona, golpear cualquier línea de servicio público o causar daños a la propiedad. Si el árbol entra en contacto con una línea de servicio público, abandone el área inmediatamente y notifique a la compañía de servicios públicos.
- Use los clavos de metal en la parte delantera de la sierra para sujetar la sierra en la madera. Coloque el tope claveteado de metal en la madera y úselo como punto de apalancamiento para aumentar la estabilidad al cortar madera de diámetro grande.

Corte al ras en muesca

- Primero, haga el corte a 1/3 del diámetro del árbol perpendicular a la dirección de la caída. Primero, realice el corte al ras en muesca en la parte inferior y en forma horizontal (1). Esto ayudará a evitar el pellizco de la cadena de la sierra o la barra de guía cuando se esté realizando el segundo corte (2) (Fig. 27).

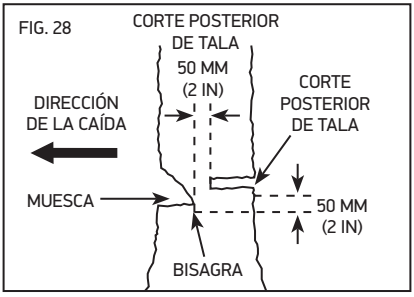
FIG. 27 CORTE AL RAS EN MUESCA




Corte posterior de tala

- Luego, realice el corte posterior de tala al menos 2 pulgadas (50 mm) más arriba que el corte al ras en la muesca horizontal (Fig. 28). Mantenga el corte posterior de tala paralelo con el corte al ras en la muesca horizontal.

FIG. 28 CORTE POSTERIOR DE TALA




- Realice el corte posterior de tala de modo que quede suficiente madera para que actúe como bisagra. La madera en bisagra evita que el árbol se tuerza y caiga en la dirección incorrecta. No corte la bisagra.
- A medida que el corte de tala se acerca a la bisagra, el árbol debe comenzar a caer.

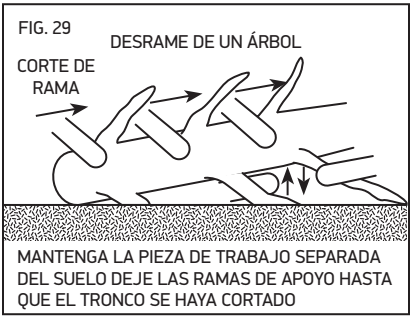
- Si hay alguna posibilidad de que el árbol no caiga en la dirección deseada o pueda mecerse hacia atrás y forzar la cadena de la sierra, deje de cortar antes de que el corte de tala esté completo y use cuñas de madera, plástico o aluminio para abrir el corte y deje caer el árbol en la línea de caída deseada.
- Cuando el árbol comience a caer, quite la motosierra del corte, detenga el motor, baje la motosierra, luego use la vía de retirada planificada.
- Permanezca alerta por si las ramas caen por encima de su cabeza y cuide su posición.

**DESRAME DE UN ÁRBOL**

**⚠ PRECAUCIÓN: Las ramas bajo tensión pueden "rebotar" y golpear al operador o hacer que la motosierra quede fuera de control, lo cual puede causar lesiones personales. Siempre esté atento a la madera bajo tensión o que pueda golpear al operador o a la motosierra cuando se corte.**

Desramar es eliminar las ramas de un árbol caído.
- Al desramar, deje las ramas inferiores más grandes para sostener el tronco separado del suelo.
- Elimine las ramas pequeñas con un corte.
- Las ramas bajo tensión deben cortarse desde abajo hacia arriba para evitar forzar la cadena de la sierra (Fig. 29).

FIG. 29
DESRAME DE UN ÁRBOL




**TRONZADO DE UN TRONCO**

**⚠ PRECAUCIÓN: Tronzar troncos bajo tensión aumenta la posibilidad de rebote. Use uno de los métodos a continuación para sostener el tronco cuando esté tronzando.**

Tronzar es cortar un tronco en trozos. Es importante asegurarse de que su posición de apoyo sea firme y el peso esté distribuido firmemente en ambos pies. Cuando sea posible, se debe levantar el tronco y apoyarlo mediante el uso de ramas, troncos o topes.
- Cuando el tronco esté apoyado en toda su longitud, corte desde arriba (tronzado superior) (Fig. 30).

FIG. 30
EL TRONCO SE APOYA A LO LARGO DE TODA SU LONGITUD



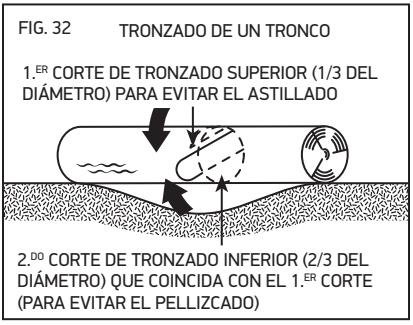

- Cuando el tronco esté apoyado sobre un extremo, corte 1/3 de diámetro desde la parte inferior (tronzado inferior), luego haga el corte final, tronzado superior, para unirlo con el primer corte (Fig. 31).

FIG. 31 EL TRONCO SE APOYA EN UN EXTREMO



- Cuando el tronco esté apoyado en ambos extremos, corte 1/3 del diámetro desde el tronzado superior, luego haga el corte final, tronzado inferior de los últimos 2/3 para unirlo con el primer corte (Fig. 32).

FIG. 32 TRONZADO DE UN TRONCO




- Cuando esté tronzando en una pendiente, permanezca siempre sobre el lado cuesta arriba del tronco (Fig. 33).

FIG. 33 TRONZADO EN UNA PENDIENTE




- Para mantener un control completo durante el corte transversal, libere la presión de corte cerca del extremo del corte sin relajar el agarre de las asas de la motosierra.
- No deje que la cadena entre en contacto con el suelo.
- Luego de completar el corte, espere que la cadena se detenga antes de mover la motosierra.
- Detenga siempre el motor antes de moverse de un árbol a otro.

## Afilado con PowerSharp®

**⚠ ADVERTENCIA: PowerSharp no debe utilizarse en presencia de materiales extremadamente inflamables como gasolina y acetileno.**

**⚠ PRECAUCIÓN: El afilado con el sistema PowerSharp produce chispas de baja energía.**

**⚠ PRECAUCIÓN: El sistema de afilado integrado de PowerSharp es para usarlo exclusivamente con la cadena PowerSharp. Nunca intente afilar otra cadena con el afilador integrado. Dañará la cadena y el afilador.**

### INTRODUCCIÓN A POWERSHARP

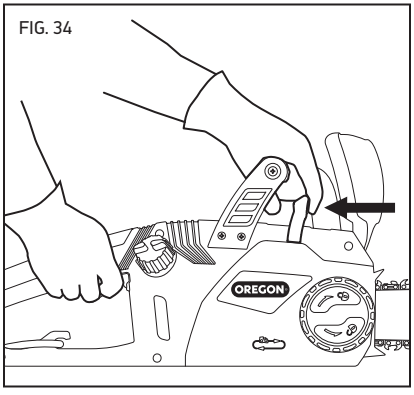
Esta motosierra cuenta con el sistema de afilado integrado PowerSharp, una manera rápida y fácil de afilar la cadena en la sierra. Es el momento de afilar la cadena de la sierra cuando los cortes toman más tiempo o las astillas se vuelven más pequeñas, lo que hace que la sierra se llene de polvo en casos extremos.

### AFILADO DE LA CADENA DE LA SIERRA

**IMPORTANTE: La cadena PowerSharp usa exclusivos cortadores de afilado superior y solo puede afilarse con un afilador PowerSharp original.**

- Con la sierra a máxima velocidad, levante ligeramente la palanca del PowerSharp de 3 a 5 segundos (Fig. 34). Se verán chispas cuando los cortadores entren en contacto con la piedra de afilar.

FIG. 34



- Realice una prueba de corte para determinar si la cadena se ha afilado suficientemente. Si no es así, repita el procedimiento de afilado hasta que la cadena esté suficientemente afilada.

**IMPORTANTE: No aplique demasiada fuerza al afilar. La fuerza excesiva puede reducir el rendimiento de la piedra de afilar.**

**IMPORTANTE: Es normal ver una pequeña cantidad de chispas y humo durante el afilado a medida que los cortadores entran en contacto con la piedra y la fricción calienta la cadena.**

**CUANDO SE DEBE REEMPLAZAR LA PIEDRA DE AFILAR**

La piedra de afilar está diseñada para desgastarse al mismo ritmo que la cadena. Siempre reemplace la piedra al reemplazar la cadena, aún si parece tener más vida útil. Consulte la sección "Reemplazo de una cadena desgastada de la sierra y la piedra de afilar" en este manual.

# Mantenimiento y limpieza



**⚠ ADVERTENCIA: La omisión de identificación y reemplazo de piezas dañadas o desgastadas puede causar lesiones personales graves. Inspeccione la motosierra regularmente. La inspección regular es el primer paso para el mantenimiento adecuado. Siga las pautas establecidas a continuación para maximizar la seguridad y la satisfacción. Reemplace cualquier pieza dañada o excesivamente desgastada inmediatamente.**

**⚠ ADVERTENCIA: Una herramienta eléctrica enchufada puede arrancar de manera accidental. Desenchufe la motosierra antes de prepararla para usar o realizar el mantenimiento.**

**⚠ PRECAUCIÓN: Al limpiar la motosierra, no la sumerja en agua ni en otros líquidos.**

## Inspección

Antes de cada uso, y si la motosierra se ha dejado caer, revise las siguientes partes:

- Cable: asegúrese de que el enchufe esté en buenas condiciones y no esté doblado o corroído, y que el aislamiento esté intacto. Si el cable está dañado, no lo use. Comuníquese con un concesionario de servicio técnico autorizado.
- Asas: las asas delantera y trasera no deben tener grietas ni otros daños. Deben estar limpias y secas.
- Protector frontal: el protector frontal debe estar libre de daños y capaz de moverse fácilmente hacia adelante y hacia atrás. Al moverse, el protector frontal debe activar el freno de la cadena.
- Barra de guía: la barra debe estar recta y no debe estar astillada, agrietada ni desgastada de manera excesiva.
- Cadena de la sierra: la cadena debe estar correctamente tensada y afilada y los componentes no deben estar astillados, agrietados ni desgastados de manera excesiva. Consulte las secciones "Tensado de la cadena de la sierra" y "Afilado con PowerSharp®".
- Cubierta lateral: la cubierta lateral no debe estar agrietada ni dañada. Debe encajar perfectamente en el cuerpo de la sierra, sin deformaciones. Asegúrese de que el retén de la cadena no esté agrietado.
- Freno de la cadena: pruebe el freno de la cadena para asegurarse de que esté funcionando correctamente. Vea la sección "Prueba del freno de la cadena" en "Uso general".
- Nivel de aceite: asegúrese de que el depósito de aceite esté lleno antes de utilizar el producto.
- Carcasa del motor: verifique que no haya grietas en la cubierta ni suciedad en las rejillas de entrada de aire.

Inspeccione periódicamente las siguientes piezas:

- Rueda dentada de accionamiento: busque surcos profundos, dientes rotos o zumbidos.
- Engranaje tensor de la cadena: inspeccione el engranaje para ver si no hay grietas, astillas, tornillos sueltos, deformaciones u otros daños.
- Cabezal de corte, cubierta lateral inferior: asegúrese de que el perno de montaje de la barra no esté doblado, desmontado ni que la rosca esté cruzada y que la almohadilla de la barra y la brida de alineación estén intactas y libres de suciedad.

## Limpieza

**⚠ PRECAUCIÓN: Cuando limpie la motosierra, no la sumerja en agua ni en otros líquidos.**

Utilice guantes.

- Desenchufe la motosierra.
- Elimine las virutas de madera y otra suciedad de la carcasa del motor y las ventilaciones.
- Limpie siempre las virutas de madera, el aserrín y la suciedad de la ranura de la barra cuando reemplace la cadena.
- Asegúrese de que el cable y el enchufe estén limpios y secos antes de conectarlos a un tomacorriente.

## Tensado de la cadena de la sierra

**IMPORTANTE: Tense únicamente la cadena de la sierra cuando la cadena esté fría. Una cadena caliente se puede contraer y dañar la barra de guía o la cadena a medida que se enfría.**

Se debe tensar la cadena si esta no toca la parte inferior de la barra cuando la motosierra está apagada y fría.

Tense la cadena como se describe en la sección "Tensado de la cadena de la sierra" en la sección "Preparación para el uso" de este manual.

## Reemplazo de una cadena de sierra y una piedra de afilar desgastadas

⚠ **PRECAUCIÓN: Reemplace la cadena de sierra PowerSharp® y la piedra de afilar al mismo tiempo. Si no lo hace, puede disminuir el rendimiento o se puede dañar la cadena y/o la piedra de afilar.**

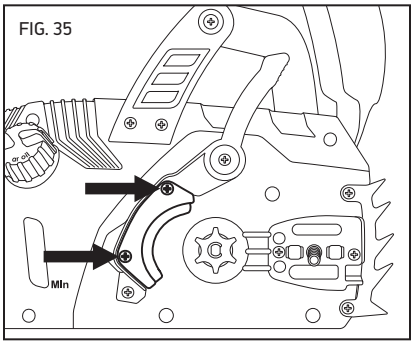
⚠ **PRECAUCIÓN: El sistema de afilado integrado de PowerSharp es para usarlo exclusivamente con la cadena PowerSharp. Quite la piedra de afilar cuando utilice otra cadena de sierra que no sea PowerSharp. Si no lo hace, puede dañar la cadena, el sistema de afilado y/o la motosierra.**

La cadena de la sierra tiene que ser reemplazada cuando se rompan sus dientes, cuando se agriete o se estire hasta el punto de que no se pueda mantener a una tensión adecuada o cuando no se pueda afilar.

Utilice guantes.

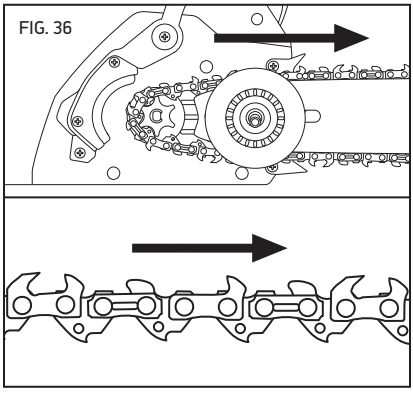
- Desenchufe la motosierra.
- Afloje la perilla de la cubierta lateral, pero no quite la cubierta lateral.
- Afloje el anillo tensor de la cadena (gírelo hacia la izquierda) tanto como sea posible.
- Afloje la perilla de la cubierta lateral y quite la cubierta lateral.
- Extraiga la cadena.
- Quite los dos tornillos que sostienen la piedra de afilar (Fig. 35).

FIG. 35



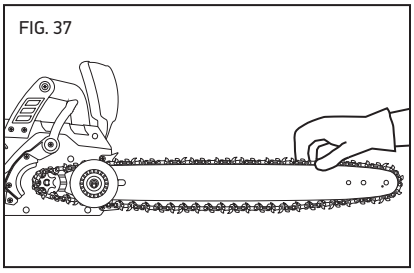

- Quite la piedra.
- Asegúrese de que la palanca PowerSharp y el área circundante estén libres de suciedad.
- Coloque la nueva piedra en la palanca y vuelva a colocar los tornillos.
- Pase la cadena de la sierra sobre la rueda dentada de accionamiento de manera que los bordes de corte de los dientes a lo largo de la parte superior de la barra queden opuestos al cabezal de potencia (Fig. 36).

FIG. 36



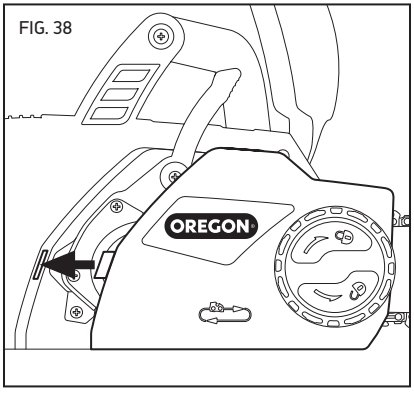
• Introduzca la cadena en la ranura de la barra y deslice la barra en sentido opuesto del motor para tensar la cadena (Fig. 37).

FIG. 37



• Coloque la tapa lateral asegurándose de que el receptor de la cadena y la pestaña de la tapa lateral estén adecuadamente situados en sus ubicaciones (Fig. 38) y luego tense ligeramente el botón de desenganche de la tapa lateral.

FIG. 38




• Tense la cadena como se describe en la sección "Tensado de la cadena de la sierra" en la sección "Preparación para el uso" de este manual.

**IMPORTANTE: La cadena de la sierra debe estar correctamente tensada antes de usarla. Vea la sección "Tensado de la cadena de la sierra" en la sección "Preparación para el uso" de este manual.**

## Mantenimientode la barra de guía

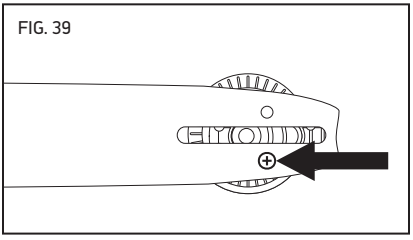
**⚠ PRECAUCIÓN: La barra guía puede estar caliente después de cortar. Use guantes para evitar quemaduras.**

Para que la barra se desgaste de manera pareja y para maximizar su vida útil, voltee la barra de vez en cuando.

Utilice guantes.

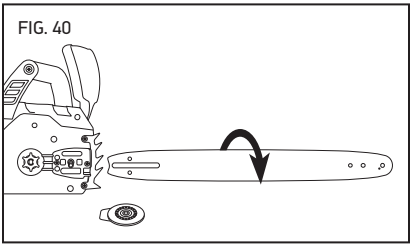
• Desenchufe la motosierra.
• Afloje la perilla de la cubierta lateral, pero no quite la cubierta lateral.
• Afloje el anillo tensor de la cadena (gírelo hacia la izquierda) tanto como sea posible.
• Afloje la perilla de la cubierta lateral y quite la cubierta lateral.
• Quite la barra y la cadena e inspeccione para ver si hay daños y desgaste.
• Quite el tornillo de la parte posterior del engranaje tensor de la cadena y quite el engranaje tensor de la cadena de la barra de guía (Fig. 39).

FIG. 39



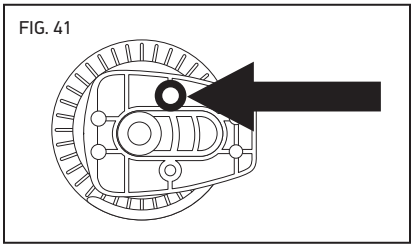
• Voltee la barra (Fig. 40).

FIG. 40



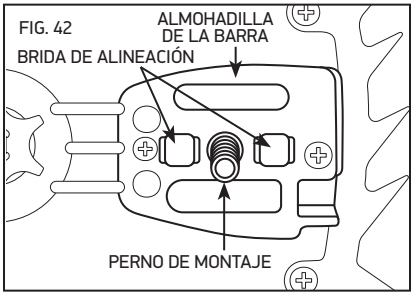
- Hay una arandela de goma que es importante para el funcionamiento de la sierra. La arandela de goma tiene que estar colocada alrededor de la clavija en el tensor antes de enroscar el tensor a la barra (Fig. 41).

FIG. 41



- Coloque el engranaje tensor de la cadena sobre el lado de la barra guía, frente a usted, de modo que la pieza rectangular no sobresalga más allá de los bordes de la barra guía y vuelva a colocar el tornillo.
- Coloque la barra de guía en la almohadilla de la barra al deslizar la ranura de la barra sobre la brida de alineación (Fig. 42).

FIG. 42




- Vuelva a colocar la cadena de la sierra como se describe en la sección “Reemplazo de una cadena de sierra y una piedra de afilar desgastadas”.
- Tense la cadena como se describe en la sección “Tensado de la cadena de la sierra” en la sección “Preparación para el uso” de este manual.

## Reemplazo de una barra de guía desgastada.

**⚠ ADVERTENCIA: Los bordes de una barra de guía desgastada, sobre todo los bordes de la ranura donde la cadena toca la barra, pueden estar muy afilados. Utilice protección adecuada para las manos.**

La barra de guía tiene que ser reemplazada cuando se agrieta o presenta un desgaste excesivo alrededor de los bordes, especialmente en la ranura donde la cadena de la sierra toca la barra. La barra también tiene que ser reemplazada si la rueda dentada de la punta está desgastada, le faltan dientes o no gira uniformemente.

Utilice guantes.

- Desenchufe la motosierra.
- Afloje la perilla de la cubierta lateral, pero no quite la cubierta lateral.
- Afloje el anillo tensor de la cadena (gírelo hacia la izquierda) tanto como sea posible.
- Afloje la perilla de la cubierta lateral y quite la cubierta lateral.
- Extraiga la barra y la cadena.
- Quite el tornillo del lado posterior del engranaje tensor de la cadena y quite el engranaje tensor de la cadena de la barra de guía como se describe en la sección “Mantenimiento de la barra de guía”.
- Coloque el engranaje tensor de la cadena en la nueva barra de guía y vuelva a colocar el tornillo.
- Vuelva a colocar la barra de guía como se describe en la sección “Mantenimiento de la barra de guía”.
- Vuelva a colocar la cadena como se describe en la sección “Reemplazo de una cadena de sierra y una piedra de afilar desgastadas”.
- Tense la cadena como se describe en la sección “Tensado de la cadena de la sierra”.

## Reemplazo de un engranaje tensor de la cadena desgastado

Reemplace el engranaje tensor de la cadena si no sostiene la barra y la cadena con la tensión apropiada o si se ha dañado de otro modo.

Utilice guantes.

- Desenchufe la motosierra.
- Afloje ligeramente la perilla de la cubierta lateral, pero no quite la cubierta lateral.

- Afloje el anillo tensor de la cadena (gírelo hacia la izquierda) tanto como sea posible.
- Afloje la perilla de la cubierta lateral y quite la cubierta lateral.
- Extraiga la barra y la cadena.
- Quite el tornillo de la parte posterior del engranaje tensor de la cadena y quite el engranaje tensor de la cadena de la barra de guía como se describe en la sección “Mantenimiento de la barra de guía”.
- Coloque el nuevo engranaje tensor de la cadena sobre el lado de la barra guía, frente a usted, y vuelva a colocar el tornillo.
- Coloque la barra de guía en la almohadilla de la barra deslizando la ranura de la barra sobre la brida de alineación, como se describe en la sección “Mantenimiento de la barra de guía”.
- Vuelva a colocar la cadena de la sierra como se describe en la sección “Reemplazo de una cadena de sierra y una piedra de afilar desgastadas”.
- Tense la cadena como se describe en la sección “Tensado de la cadena de la sierra” en la sección “Preparación para el uso” de este manual.

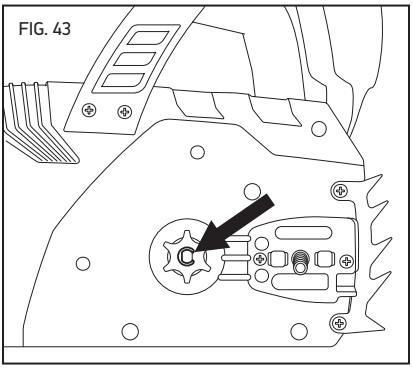
## Reemplazar la rueda dentada de accionamiento

Reemplace la rueda dentada de accionamiento después de cada dos reemplazos de la cadena de la sierra, o cuando la rueda dentada esté dañada.

Utilice guantes.

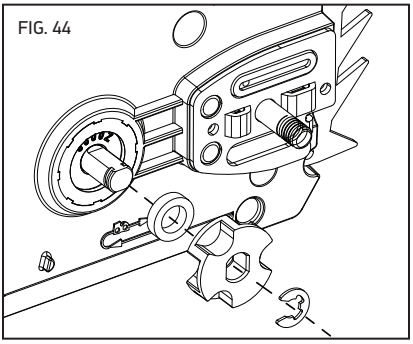
- Desenchufe la motosierra.
- Afloje ligeramente la perilla de la cubierta lateral, pero no quite la cubierta lateral.
- Afloje el anillo tensor de la cadena (gírelo hacia la izquierda) tanto como sea posible.
- Afloje la perilla de la cubierta lateral y quite la cubierta lateral.
- Extraiga la barra y la cadena.
- Use un destornillador plano y pequeño para abrir el broche en E; para ello, haga palanca y extráigalo, y quite la rueda dentada de accionamiento y las arandelas (Fig. 43).

FIG. 43



- Inserte la rueda dentada de accionamiento nueva e instale el broche en E nuevo (Fig. 44).

FIG. 44



- Vuelva a colocar la barra y la cadena como se describe en la sección “Reemplazo de una cadena de sierra y una piedra de afilar desgastadas”.
- Tense la cadena como se describe en la sección “Tensado de la cadena de la sierra” en la sección “Preparación para el uso” de este manual.

## Información adicional sobre el mantenimiento

Para obtener información adicional sobre el mantenimiento de la cadena de la sierra, la barra de guía y la rueda dentada de accionamiento, consulte el Manual de seguridad y mantenimiento de Oregon® en http://www.oregonproducts.eu/en/customer-service/maintenance-safety-manual.html.

# Solución de problemas

Utilice esta tabla para ver las posibles soluciones para los problemas potenciales de la motosierra. Si estas sugerencias no resuelven el problema, consulte la sección “Garantía y servicio técnico”.

| SÍNTOMA | POSIBLE CAUSA | MEDIDAS RECOMENDADAS |
|---|---|---|
| El motor se detiene durante el corte | La cadena pellizcada en el corte. | Corte la rama por debajo para aliviar la presión sobre la rama. Consulte la sección “Corte”. |
| | El cable está dañado o cortado | Si el cable de extensión está dañado, no lo utilice y reemplácelo. Si el cable de la motosierra está dañado, no lo utilice y comuníquese con un local de servicio técnico aprobado. |
| | El freno de la cadena está conectado | Coloque la defensa frontal en posición operativa como se describe en la sección “Revisión de la posición de la defensa frontal”. |
| El motor no funciona o funciona en forma intermitente. | La sierra no está enchufada | Enchufe la sierra. |
| | El cable está dañado o cortado | Si el cable de extensión está dañado, no lo utilice y reemplácelo. Si el cable de la motosierra está dañado, no lo utilice y comuníquese con un local de servicio técnico aprobado. |
| | El tomacorriente con GFCI está desconectado | Desenchufe el cable de extensión, reinicie el GFCI y vuelva a enchufar el cable de extensión. |
| | El tomacorriente no funciona | Enchufe el cable de extensión en un tomacorriente diferente. |
| | El freno de la cadena está conectado | Coloque la defensa frontal en posición operativa como se describe en la sección “Revisión de la posición de la defensa frontal”. |
| | El bloqueo del acelerador no está presionado. | Presione el bloqueo del gatillo antes de apretar el interruptor de gatillo. Consulte la sección “Uso general”. |
| | Suciedad en la cubierta lateral | Desenchufe la motosierra y luego quite la cubierta lateral y limpie la suciedad. |
| El motor no se detiene cuando el freno de la cadena está conectado | La suciedad evita el movimiento total del protector frontal | Limpie la suciedad del mecanismo externo del freno de la cadena. |
| | Posible funcionamiento defectuoso del freno de la cadena | ⚠ **ADVERTENCIA: El uso de la motosierra sin el freno de cadena operativo puede ocasionar lesiones personales graves.** Comuníquese con un local de servicio técnico aprobado antes de usarla. |
| El motor funciona, pero la cadena de la sierra no gira, | La cadena no está enganchada en la rueda dentada de accionamiento. | Vuelva a instalar la cadena y asegúrese de que los eslabones motrices de la cadena estén completamente asentados en la rueda dentada de accionamiento. Consulte la sección “Reemplazo de una cadena de sierra y una piedra de afilar desgastadas”. |
| | La rueda dentada de la punta de la barra no gira. | Reemplace la barra de guía. Consulte la sección “Reemplazo de una barra de guía desgastada”. |

| SÍNTOMA | POSIBLE CAUSA | MEDIDAS RECOMENDADAS |
|---|---|---|
| La motosierra no corta adecuadamente. | Tensión insuficiente de la cadena | Tense la cadena. Vea la sección “Tensión de la cadena de la sierra” en la sección “Preparación para el uso” de este manual. |
| | Cadena desafilada | Vea la sección “Afilado con PowerSharp®». |
| | Cadena instalada al revés | Instale la cadena con los dientes hacia la dirección correcta. Consulte la sección “Reemplazo de una cadena de sierra y una piedra de afilar desgastadas”. |
| | Cadena desgastada | Reemplace la cadena. Consulte la sección “Reemplazo de una cadena de sierra y una piedra de afilar desgastadas”. |
| | Cadena seca o excesivamente estirada | Revise el nivel del aceite. Rellene el depósito de aceite si fuera necesario. Consulte la sección “Llenado del depósito de aceite de la barra y la cadena”. |
| | La cadena no está en la ranura de la barra. | Vuelva a colocar la cadena en la ranura. Consulte la sección “Reemplazo de una cadena de sierra y una piedra de afilar desgastadas”. |
| Cadena que se afloja o sale de la barra de guía | La tapa lateral no está instalada correctamente | Instale correctamente la tapa lateral asegurándose de que la pestaña en la parte posterior de la tapa lateral esté metida en el cuerpo de la sierra. |
| La barra y la cadena están excesivamente calientes y/o sale humo de ellas. | La cadena no tiene suficiente lubricación. | Revise el nivel del aceite. Rellene el depósito de aceite si fuera necesario. Consulte la sección “Llenado del depósito de aceite de la barra y la cadena”. |

# Especificaciones y componentes

**⚠ ADVERTENCIA: El uso de piezas de repuesto que no sean las mencionadas en esta guía aumenta el riesgo de lesiones. Nunca use accesorios de corte distintos a los descritos en este manual. Podrían producirse lesiones graves e incluso fatales si se utilizan accesorios de corte incorrectos.**

| COMPONENTES DE REPUESTO | 40 CM<br>NÚMERO DE PIEZA | 45 CM<br>NÚMERO DE PIEZA |
|---|---|---|
| Barra de guía | 160SDEA041 | 180SDEA041 |
| Cadena de sierra | 573268 | 571039 |
| Rueda dentada de accionamiento | 570964 | 570964 |
| Engranaje tensor de la cadena | 570963 | 570963 |
| **ESPECIFICACIONES DE LA MOTOSIERRA** | **40 CM** | **45 CM** |
| Tensión | 230 VAC ~50 Hz | 230 VAC ~50 Hz |
| Amperaje | 10.4 Amps | 10.4 Amps |
| Alimentación | 2400 Watts | 2400 Watts |
| Capacidad de aceite | 140 ml (4,7 oz) | 140 ml (4,7 oz) |
| Aceite para la barra y la cadena | Marca Oregon® | Marca Oregon® |
| Peso en seco en el montaje | 5,9 kg (12,9 lb) | 6 kg (13,1 lb) |
| Peso en seco sin la barra y la cadena | 5 kg (11 lb) | 5 kg (11 lb) |
| Nivel de potencia acústica garantizado Lwa (1) (2) | 110 dBA (Kwa=3,0 dBA) | 110 dBA (Kwa=3,0 dBA) |
| Vibración | 2,6 $m/s^2$ (K=1,5$m/s^2$) | 2,6 $m/s^2$ (K=1,5$m/s^2$) |
| Longitud máxima de la barra | 40 cm (16 in) | 45 cm (18 in) |
| Longitud de corte eficaz | 37 cm (15 in) | 43 cm (17 in) |
| Paso de la cadena | Low Profile™ de 3/8 in | Low Profile™ de 3/8 in |
| Calibre de la cadena | 0,050 in | 0,050 in |
| Dientes de la rueda dentada de accionamiento | 6 | 6 |
| Velocidad de la cadena sin carga | 51,8 pies/s (15,8 m/s) | 51,8 pies/s (15,8 m/s) |

(1) Según la Directiva 2000/14 / CE relativa al ruido, modificada por la Directiva 2005/88 / CE

(2) Medido según EN 62841-1:2015+A11:2022 and EN 62841-4-1:2020;
El nivel de presión acústica, LpA, es 97dB (A) con una incertidumbre KpA de 3,0dB (A)

# Garantía y servicio técnico

## Garantía

Oregon Tool, Inc. garantiza todas las motosierras Oregon® CS1500 registradas por un período de tres (3) años. Esta garantía es válida solo para unidades que han sido utilizadas para uso personal, que no han sido alquiladas o contratadas, ni utilizadas para uso comercial o industrial. Durante el período de garantía, Oregon Tool reemplazará o, según su decisión, reparará sin cargo toda pieza o producto adquirido por el comprador original y cuyo material y/o fabricación presenten fallas según el criterio de Oregon Tool después de examinarlos. El comprador deberá hacerse responsable de los gastos de transporte y de cualquier gasto por la extracción de cualquier pieza que deba ser reemplazada durante la vigencia de esta garantía.

## Guarde el recibo original

Adjunte el recibo original de la compra inicial con este manual y archivo. Para obtener información sobre el servicio de garantía, lleve el producto y el recibo al concesionario donde compró el producto. O comuníquese con Oregon Tool, Inc. al 800.223.5168.

## Información sobre servicio técnico y soporte

Visítenos en Internet, en OregonProducts.com a fin de obtener información sobre los centros de servicio técnico, o comuníquese con nuestro departamento de servicio al cliente; para ello, llame al 800.223.5168, a fin de obtener asistencia, asesoramiento técnico adicional, reparaciones o piezas de repuesto.

Por su seguridad, use en las motosierras solo repuestos originales de fábrica. Nuestro centro de atención al cliente cuenta con personal capacitado que le brindará un servicio de asistencia y soporte técnico eficiente al momento de ajustar, reparar o cambiar todos los productos Oregon®.

# Spis treści

Ważne instrukcje bezpieczeństwa . . . . . 127
Definicje sygnałów związanych z bezpieczeństwem . . . . . 127
Ogólne zastrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi . . . . . 127
Bezpieczeństwo w miejscu pracy . . . . . 127
Bezpieczeństwo elektryczne . . . . . 127
Bezpieczeństwo osobiste . . . . . 128
Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzi . . . . . 128
Serwis . . . . . 129
Pilarka łańcuchowa – ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa . . . . . 129
Przyczyny powstawania odrzutu; zapobieganie odbiciu . . . . . 130
Zabezpieczenia przed odbiciem zastosowane w pilarce . . . . . 131
Przechowywanie, transport i utylizacja . . . . . 131
Symbole i etykiety . . . . . 132
Terminy oraz nazwy części pilarki . . . . . 133
Identyfikacja produktu . . . . . 134
Przygotowanie do użycia . . . . . 135
Co się mieści w pudełku? . . . . . 135
Sprawdzanie położenia przedniej osłony dłoni . . . . . 135
Napełnianie zbiornika oleju do smarowania prowadnicy i łańcucha . . . . . 135
Montaż prowadnicy i łańcucha . . . . . 136
Napinanie łańcucha . . . . . 138
Obsługa pilarki łańcuchowej . . . . . 139
Ogólna obsługa . . . . . 139
Użytkowanie i pielęgnacja przewodu zasilającego . . . . . 140
Cięcie . . . . . 141
Ostrzenie za pomocą systemu PowerSharp® . . . . . 145
Konserwacja i czyszczenie . . . . . 147
Inspekcja . . . . . 147
Czyszczenie . . . . . 147
Napinanie łańcucha . . . . . 148
Wymiana zużytego łańcucha i kamienia ostrzącego . . . . . 148
Konserwacja prowadnicy . . . . . 149
Wymiana zużytej prowadnicy . . . . . 150
Wymiana zużytej przekładni napinania łańcucha . . . . . 150
Wymiana zębatki napędu . . . . . 151
Dodatkowe informacje o konserwacji . . . . . 151
Wykrywanie i usuwanie usterek . . . . . 152
Specyfikacja i elementy składowe . . . . . 154
Gwarancja i serwis . . . . . 155
Deklaracja zgodności WE . . . . . 605
Działy obsługi klienta w poszczególnych krajach . . . . . 607

© 2023 Oregon Tool, Inc. Cenniki i specyfikacje mogą podlegać zmianie bez powiadomienia. Wszystkie prawa zastrzeżone. Oregon® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Oregon Tool, Inc. w Stanach Zjednoczonych i/lub w innych krajach.

# Ważne instrukcje bezpieczeństwa

## Wstęp

Ta pilarka przeznaczona jest do sporadycznego wykonywania lekkich prac związanych z cięciem. Nie jest ona przeznaczona do ścinania dużych drzew lub przecinania kłód o dużej średnicy. Pilarka nie jest przeznaczona do stosowania jako sprzęt dla firm oferujących usługi drzewne. Nie ścinaj drzew ani nie tnij drewna o średnicy równej lub większej od efektywnej długości cięcia piły łańcuchowej, czyli 43 cm (17 cali).

## Definicje sygnałów związanych z bezpieczeństwem

| SYMBOL | SYGNAŁ | ZNACZENIE |
|---|---|---|
|  | **OSTRZEŻENIE** | Wskazuje potencjalne zagrożenie, które może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała. |
|  | **UWAGA** | Wskazuje potencjalne zagrożenie, które może doprowadzić do poważnego uszkodzenia narzędzia lub drobnych bądź umiarkowanych obrażeń ciała. |
| | **WAŻNA UWAGA** | Przestrzeganie tej wskazówki pozwala korzystać z narzędzia z większą satysfakcją. |

## Ogólne zastrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

**⚠ OSTRZEŻENIE: Przeczytaj ze zrozumieniem wszystkie ostrzeżenia bezpieczeństwa i instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.**



**Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość. Termin „elektronarzędzie" występujący w ostrzeżeniach odnosi się do narzędzi napędzanych z sieci elektrycznej (z przewodem) lub z akumulatora (bezprzewodowych).**

## Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca zatłoczone lub ciemne sprzyjają wypadkom.
- **Nie używaj elektronarzędzi w atmosferach wybuchowych, np. w obecności palnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia powodują iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub dymów.
- **Podczas pracy z elektronarzędziem zachowaj odstęp od dzieci i przechodniów.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

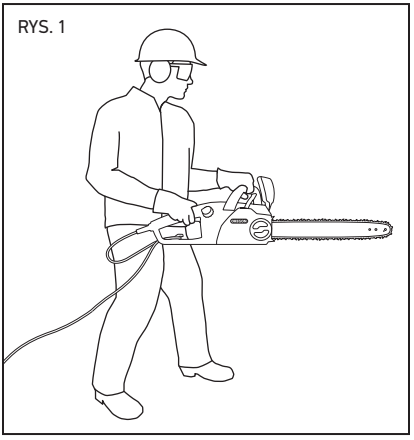
## Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka elektrycznego. Nigdy w żaden sposób nie wolno ich modyfikować. Nie używać przejściówek do elektronarzędzi z uziemieniem.** Niepoddane żadnym modyfikacjom wtyczki i odpowiednie gniazdka zmniejszą ryzyko porażenia prądem.
- **Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Kiedy ciało styka się z przedmiotem uziemionym, istnieje wtedy większe ryzyko porażenia prądem.
- **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda dostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie używaj przewodu niezgodnie z przeznaczeniem. Nigdy nie używaj przewodu do noszenia, ciągnięcia lub wyciągania elektronarzędzia z zasilania. Trzymaj przewód z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz używaj przedłużacza przeznaczonego do tego celu.** Używanie przewodu przeznaczonego do użytkowania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Podczas korzystania z elektronarzędzia w wilgotnym środowisku korzystaj ze źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowo-prądowy (GFCI).** Korzystanie z GFCI zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

## Bezpieczeństwo osobiste

- **Bądź czujny, patrz na to, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia wtedy, kiedy jesteś zmęczony lub jesteś pod wpływem substancji niedozwolonych, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może spowodować poważne obrażenia osobiste.
- **Używaj wyposażenia do ochrony osobistej. Zawsze chroń oczy.** Wyposażenie ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie zabezpieczające przez poślizgiem, kapelusz z twardego materiału lub ochrona uszu, stosowane we właściwych warunkach, zmniejszą możliwość odniesienia obrażeń osobistych.
- **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu narzędzia. Upewnij się, że wyłącznik jest w położeniu wyłączonym, zanim narzędzie podłączysz do źródła zasilania i/lub akumulatora, weźmiesz je lub przeniesiesz.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem spoczywającym na wyłączniku lub zasilanie go z włączonym wyłącznikiem sprzyja wypadkom.
- **Zanim włączysz elektronarzędzie, usuń najpierw klucz lub narzędzie służące do regulacji.** Pozostawienie klucza przymocowanego do obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia osobiste.
- **Nie sięgaj narzędziem zbyt daleko. Przez cały czas pilnuj właściwego ustawienia stóp i równowagi (rys. 1).** Pozwala to na lepsze panowanie nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

RYS. 1



- **Noś właściwy ubiór. Nie noś luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice powinny znajdować się daleko od części ruchomych.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą się dostać między ruchome części.
- **Jeśli urządzenie można podłączyć do akcesoriów przeznaczonych do wyciągania i zbierania pyłu, zadbaj o ich przyłączenie i właściwe użytkowanie.** Korzystanie z akcesoriów służących do zbierania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- **Nie pozwól, aby rutyna wynikająca z częstego korzystania z tego narzędzia sprawiła, że będziesz lekceważyć i ignorować zasady bezpiecznej pracy z tym narzędziem.** Nieostrożna praca może spowodować poważne obrażenia ciała, do których może dojść w ułamku sekundy.

## Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzi

- **Nie używaj elektronarzędzi w sposób forsowny. Do konkretnego zadania używaj odpowiedniego elektronarzędzia.** Właściwe narzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej z zachowaniem warunków, do jakich jest przeznaczone.
- **Nie używaj elektronarzędzia wtedy, kiedy wyłącznik nie włącza go i nie wyłącza.** Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i należy je naprawić.
- **Odłącz wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator (jeżeli można go odłączać) od elektronarzędzia, zanim przystąpisz do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania narzędzia.** Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.
- **Niepracujące elektronarzędzia przechowuj z dala od dzieci i nie pozwalaj osobom nieobeznanym z elektronarzędziem lub tymi instrukcjami na korzystanie z narzędzia.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- **Dbaj o konserwację elektronarzędzi. Sprawdzaj narzędzia pod kątem złego ustawienia lub unieruchomienia ruchomych części, pęknięć i wszelkich innych warunków, które mogą mieć wpływ na jego pracę. W razie uszkodzenia, narzędzie przed użyciem oddaj do naprawy.** Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- **Dbaj o to, aby narzędzia tnące były ostre i czyste.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi będą się rzadziej blokować i można je łatwiej kontrolować.

- **Używaj elektronarzędzi, akcesoriów, noży oprawkowych itp. zgodnie z tymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki robocze i zadania do wykonania.** Używanie elektronarzędzi do zadań innych od tych, do których są przeznaczone, może spowodować niebezpieczne sytuacje.
- **Uchwyty i powierzchnie chwytania pilarki muszą być suche i czyste, nie mogą być zabrudzone olejami ani smarami.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytania uniemożliwiają bezpieczne korzystanie z narzędzia oraz kontrolowanie go w niespodziewanych sytuacjach.

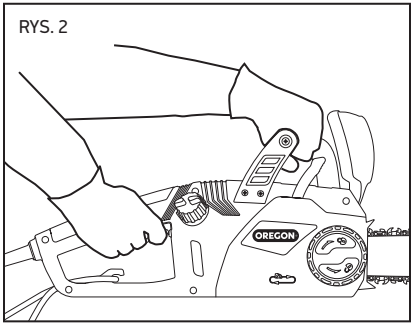
## Serwis

**Zlecaj serwisowanie swoich elektronarzędzi wykwalifikowanym serwisantom, używając tylko identycznych części zamiennych.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa przy pracy z elektronarzędziem.

## Pilarka łańcuchowa – ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

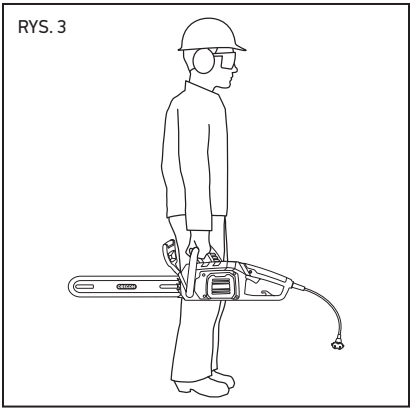
- **Podczas pracy pilarki należy trzymać ją w bezpiecznej odległości od ciała. Przed uruchomieniem pilarki upewnij się, że nie styka się ona z żadną powierzchnią ani przedmiotem.** Chwila nieuwagi podczas pracy może doprowadzić do wciągnięcia odzieży lub części ciała w łańcuch.
- **Zawsze trzymaj pilarkę tak, aby prawa ręka spoczywała na tylnym uchwycie, a lewa – na przednim (rys. 2).** Odwrotne ułożenie rąk zwiększa ryzyko powstania obrażeń i nigdy nie należy go stosować.

RYS. 2




- **Elektronarzędzie trzymaj tylko za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ łańcuch pilarki może zetknąć się z ukrytym przewodem lub własnym kablem.** Łańcuchy pilarki po zetknięciu się z przewodem „pod napięciem" mogą spowodować, że odkryte części metalowe narzędzia również znajdą się „pod napięciem", co może doprowadzić do porażenia operatora prądem.
- **Stosować ochronę oczu. Zalecane są dodatkowe środki ochrony słuchu, głowy, rąk, nóg i stóp.** Odpowiednie środki ochrony zmniejszą ryzyko obrażeń ciała spowodowane latającymi odłamkami lub przypadkowym kontaktem z łańcuchem piły.
- **Nie używać pilarki łańcuchowej na drzewie, drabinie, dachu lub na jakimkolwiek niestabilnym podłożu.** Praca pilarką łańcuchową w ten sposób może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **Zawsze utrzymuj właściwą postawę ciała i używaj pilarki tylko wtedy, gdy stoisz na stabilnym, bezpiecznym i równym podłożu.** Śliskie lub niestabilne podłoże może przyczynić się do utraty równowagi lub kontroli nad pilarką.
- **Uważaj na odrzut materiału podczas cięcia naprężonych gałęzi.** Podczas cięcia naprężonych gałęzi uwalniane jest napięcie włókien drewna; w takiej sytuacji może dojść do odrzutu gałęzi w kierunku operatora i uderzenia i/lub utraty kontroli nad pilarką.
- **Zachowaj szczególną ostrożność podczas cięcia krzewów i młodych drzewek.** Mają one niewielką średnicę, w związku z czym mogą zostać pochwycone przez ogniwa łańcucha i odrzucone w kierunku operatora lub mogą spowodować utratę jego równowagi.
- **Przenoś pilarkę wyłączoną i odsuniętą od ciała, trzymając ją za przedni uchwyt. Podczas przenoszenia lub przechowywania pilarki zawsze nakładaj osłonę prowadnicy (rys. 3).** Odpowiednie postępowanie z pilarką zmniejszy ryzyko przypadkowego kontaktu z pracującą piłą łańcuchową.

RYS. 3



- **Podczas smarowania, napinania łańcucha oraz zmiany akcesoriów zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami.** Niewłaściwie napięty lub nasmarowany łańcuch może pęknąć lub powodować częstsze występowanie odbicia.
- **Uchwyty pilarki muszą być suche i czyste, nie mogą być zabrudzone olejami lub smarami.** Zabrudzone olejem lub smarem uchwyty są śliskie, co powoduje utratę kontroli nad pilarką.
- **Pilarka może być stosowana wyłącznie do cięcia drewna. Nie stosuj jej w innych celach. Przykłady: nie używaj pilarki do cięcia plastiku, kamienia lub innych materiałów budowlanych oprócz drewna.** Używanie pilarki do zadań innych od tych, do których jest przeznaczona, może doprowadzić do wystąpienia niebezpiecznych sytuacji.
- **Osoba korzystająca z pilarki po raz pierwszy powinna przejść szkolenie praktyczne pod względem obsługi pilarki i stosowania środków ochrony osobistej przeprowadzone przez doświadczonego operatora.** Wstępne szkolenie powinno polegać na cięciu kłód na koziołku lub kołysce.
- **Nie podejmować próby ścinania drzewa bez właściwego zrozumienia zagrożeń i metod ich uniknięcia.** Podczas ścinania drzewa operator lub osoby postronne mogą doznać poważnych obrażeń.
- **Poza częściami ulegającymi normalnemu zużyciu, wymienionymi w tej instrukcji, pilarka nie zawiera żadnych innych części, które mogą być wymieniane i serwisowane przez użytkownika.**
- **Element roboczy, prowadnica oraz łańcuch pilarki mogą być gorące bezpośrednio po zakończeniu cięcia. Aby uniknąć oparzeń należy nosić rękawice ochronne.**
- **Informowano, że dłuższe używanie elektronarzędzi powoduje zaburzenia naczyniowe, mięśniowe lub neurologiczne (np. tzw. zespół białych palców wskutek wibracji lub zespół Raynauda). Jeżeli poczujesz zdrętwienie lub utracisz czucie w kończynach, przerwij pracę i poczekaj na ustąpienie tych objawów.** Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń spowodowanych drganiami, przestrzegaj podanych niżej instrukcji:
  - Noś rękawice i dbaj o to, aby ręce i ciało były ciepłe.
  - Trzymaj pilarkę pewnie, ale nie naciskaj na nią zbyt mocno. Pozwól pilarce pracować.
  - Zapewnij regularną konserwację układu tnącego.
  - Rób częste przerwy.

  Wibracje przy normalnym użytkowaniu mogą być inne niż podane wartości, zależnie od rodzaju ciętego materiału, pielęgnacji układu tnącego i innych czynników.
- **Przewód zasilający trzymaj za sobą i zawsze kontroluj jego położenie.** Utrzymywanie przewodu za operatorem i kontrola jego położenia pozwoli zminimalizować ryzyko potknięcia operatora oraz uszkodzenia przewodu pilarki.
- **Jeśli przewód jest przecięty lub uszkodzony, natychmiast przerwij pracę i odłącz przewód od gniazda zasilania.** Uszkodzone lub przecięte przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- **W przypadku korzystania z pilarki w warunkach wysokiej wilgotności używaj wyłącznika różnicowo-prądowego o prądzie wyzwalania poniżej 30 mA.** Korzystanie z gniazdek z wyłącznikiem różnicowo-prądowym zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

## Przyczyny powstawania odrzutu; zapobieganie odbiciu



Odbicie może powstawać w sytuacji, gdy nosek lub końcówka prowadnicy dotknie jakiegoś przedmiotu lub gdy piła łańcuchowa zakleszczy się w rzazie. Kontakt końcówki z powierzchnią może w niektórych przypadkach spowodować odbicie, polegające na odrzuceniu prowadnicy w górę i w kierunku operatora.
Zablokowanie piły łańcuchowej w prowadnicy może spowodować gwałtowne odrzucenie prowadnicy w kierunku operatora.
W obu tych sytuacjach możesz stracić kontrolę nad pilarką, co może doprowadzić do powstania poważnych obrażeń. Nie możesz polegać wyłącznie na wbudowanych zabezpieczeniach. Musisz zabezpieczyć się przed obrażeniami lub wypadkiem, przestrzegając kilku zasad.
Odbicie jest wynikiem niewłaściwego użytkowania narzędzia oraz/lub niewłaściwych procedur eksploatacji lub warunków pracy. Można go uniknąć, stosując się do poniższych zaleceń:

- Trzymaj pilarkę pewnie, obejmując uchwyty wszystkimi palcami obu rąk i utrzymuj taką pozycję ciała, która umożliwi zachowanie równowagi w przypadku odbicia. Operator jest w stanie kontrolować odbicie, jeśli podejmie odpowiednie środki ostrożności. Nie wypuszczaj pilarki z rąk.
- Nie wykonuj cięć na wysokości przekraczającej wysokość ramienia. Dzięki temu unikniesz zagrożenia kontaktu przedmiotów z czubkiem prowadnicy i będziesz w stanie lepiej kontrolować pilarkę w razie wystąpienia

nieoczekiwanej sytuacji.
- W celu naostrzenia i konserwacji piły łańcuchowej postępuj zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez firmę Oregon®. Obniżanie ogranicznika głębokości może zwiększyć prawdopodobieństwo wystąpienia odbicia.
- Stosować wyłącznie zamienne prowadnice i łańcuchy pilarki zalecane przez producenta. Nieprawidłowo prowadnice i łańcuchy pilarki mogą spowodować pęknięcie i/lub odbicie łańcucha.

## Zabezpieczenia przed odbiciem zastosowane w pilarce

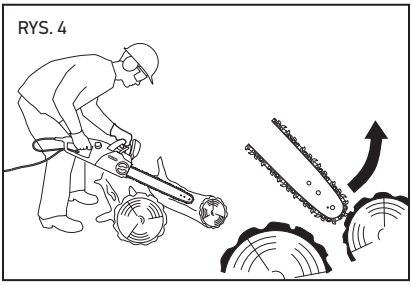
**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO: Hamulca nie wolno modyfikować ani wyłączać.**

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO: Używaj wyłącznie prowadnic i pił łańcuchowych zalecanych przez firmę Oregon®. Stosowanie niewłaściwych części eksploatacyjnych może doprowadzić do zerwania łańcucha i spowodować obrażenia w wyniku odbicia.**

### HAMULEC ŁAŃCUCHA

Pilarka jest wyposażona w hamulec łańcucha, który zatrzymuje pracę silnika i ruch piły łańcuchowej po wystąpieniu odbicia (rys. 4). Hamulec łańcucha może zostać włączony poprzez przesunięcie osłony dłoni do przodu podczas ruchu wstecznego piły podczas odbicia; może się on również włączyć w momencie zadziałania siły bezwładu podczas odbicia.

RYS. 4



### ŁAŃCUCH

Ta pilarka jest wyposażona w łańcuch redukujący odbicia, zgodny z wytycznymi norm ANSI (American National Standards Institute) B175.1 i CSA (Canadian Standards Association), ISO 9518, CSA Z62.3 na podstawie przeprowadzonych badań zgodności z tymi normami. Aby uzyskać więcej informacji na temat piły łańcuchowej jako części zamiennej, patrz rozdział „Specyfikacja i elementy składowe" niniejszej instrukcji.

### PROWADNICA

Pilarka jest wyposażona w prowadnicę redukującą odbicia z noskiem o małym promieniu. Noski prowadnic o małym promieniu zazwyczaj powodują mniejsze ryzyko powstania odbicia w porównaniu z noskami o dużym promieniu.

W celu zapewnienia właściwej redukcji odbić prowadnicę należy wymieniać na identyczną z podaną na liście w niniejszej instrukcji.

## Przechowywanie, transport i utylizacja





### PRZECHOWYWANIE PILARKI

- Odłącz pilarkę.
- Sprawdź przewód zasilający pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
- Wyczyść dokładnie pilarkę.
- Załóż osłonę prowadnicy.
- Przechowuj w suchym miejscu.
- Umieść w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci i zwierząt.
- Jeżeli pilarka nie jest używana, z prowadnicy może wyciekać niewielka ilość oleju. Jest to normalne zjawisko. Aby zapobiec zaplamieniu powierzchni, nałóż osłonę prowadnicy i podłóż pod prowadnicę kawałek chłonnego materiału.

### TRANSPORTOWANIE PILARKI

Narzędzia mogą się przemieszczać podczas transportu. Należy upewnić się, że narzędzie zostało zabezpieczone i nie może spaść ani przemieścić się w sposób grożący kontaktem z ludźmi bądź przedmiotami.
- Odłącz pilarkę.
- Załóż osłonę prowadnicy.
- Jeżeli to konieczne, spuść olej z prowadnicy i piły łańcuchowej, aby zapobiec wyciekom.

### UTYLIZACJA PILARKI

Ten produkt marki Oregon® jest zaprojektowany i wytwarzany z zastosowaniem wysokiej jakości materiałów i komponentów, które można poddać recyklingowi i ponownie wykorzystać. Po upływie okresu żywotności produktu, i zgodnie z Dyrektywą 2002/95/WE, urządzenie elektryczne należy zutylizować, oddzielając je od odpadów domowych. W Unii Europejskiej istnieje oddzielny system zbiórki przeznaczony dla zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych. Proszę zutylizować ten sprzęt w sposób właściwy dla środowiska w lokalnym centrum zbiórki odpadów komunalnych i recyklingu.

# Symbole i etykiety

Poniższe symbole i etykiety są umieszczone na pile łańcuchowej i/lub są używane w niniejszej instrukcji obsługi.

| SYMBOL | NAZWA | OBJAŚNIENIE |
|---|---|---|
|  | Budowa klasy II | Wyznaczone narzędzia budowlane z podwójną izolacją |
|  | Symbol ostrzegający o niebezpieczeństwie | Wskazuje, że zamieszczony po nim tekst opisuje niebezpieczeństwo, ostrzeżenie lub konieczność zachowania ostrożności. |
|  | Przeczytaj instrukcje | Oryginalna instrukcja zawiera ważne informacje na temat bezpieczeństwa i użytkowania. Przeczytaj uważnie instrukcje i przestrzegaj ich. |
|  | Noś ochronę oczu | Podczas pracy z pilarką zawsze stosuj środki ochrony oczu. |
|  | Należy stosować środki ochrony słuchu | Podczas pracy z pilarką zawsze stosuj środki ochrony słuchu. |
|  | Noś ochronę na ręce | Podczas pracy z pilarką oraz podczas obsługi prowadnicy i łańcucha noś rękawice ochronne. |
|  | Noś ochronę głowy | Podczas pracy z pilarką zawsze stosuj środki ochrony głowy. |
|  | Noś długie spodnie | Podczas pracy z pilarką noś długie spodnie. |
|  | Noś ochronę na stopy | Podczas pracy z pilarką noś buty zakrywające palce. |
|  | Moc akustyczna, Lwa | Poziom mocy akustycznej |
|  | Uwaga na odbicie | ⚠ Niebezpieczeństwo: Odbicie pilarki może spowodować ciężkie obrażenia. |
|  | Kontakt z noskiem prowadnicy | Unikaj kontaktu z noskiem prowadnicy. |
|  | Kąt odbicia pilarki | Przeznaczone do pilarki z redukcją odbicia. |
|  | Uchwyt dwiema rękami | Zawsze trzymaj pilarkę obiema rękami. |
|  | Uchwyt jedną ręką | Nigdy nie trzymaj pilarki jedną ręką. |
|  | Nie używaj drabiny | Nigdy nie używaj pilarki, stojąc na drabinie. |
|  | Nie wyrzucać | Nie wyrzucaj razem z odpadami domowymi. Zabierz do autoryzowanego punktu recyklingu. |
|  | Nie wystawiać na działanie deszczu | Nie używaj pilarki w warunkach o dużej wilgotności. |
|  | Uszkodzony przewód | Sprawdzaj regularnie przewód zasilający pilarki pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Wyjmij wtyczkę natychmiast z zasilania, jeśli przewód jest uszkodzony lub przecięty. |
|  | Narzędzie tnące | Narzędzie tnące. Nie dotykaj łańcucha bez wcześniejszego odłączenia pilarki z gniazda zasilania. |
|  | Niebezpieczeństwo potknięcia | Przez cały czas kontroluj położenie przewodu. |
|  | Odłączyć przed konserwacją | Odłącz urządzenie przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych. |

# Terminy oraz nazwy części pilarki

***Kołnierz ustalający:*** Wypust na podkładce prowadnicy pasujący do otworu prowadnicy.

***Automatyczna smarowniczka:*** System automatycznego smarowania prowadnicy i łańcucha.

***Podkładka prowadnicy:*** Podkładka montażowa na jednostce napędowej, ułatwiająca dopasowanie prowadnicy.

***Otwór prowadnicy:*** Wycięcie w prowadnicy dopasowane do kołnierza ustalającego i trzpienia montażowego.

***Strefa bezpieczeństwa dla przechodnia:*** 6-metrowy (20 stóp) okrąg wokół operatora, w którym nie mogą się znajdować żadni przechodnie, dzieci ani zwierzęta.

***Hamulec łańcucha:*** Urządzenie służące do zatrzymywania lub blokowania łańcucha pilarki, włączane ręcznie lub automatycznie w przypadku odbicia.

***Chwytak łańcucha:*** Urządzenie zatrzymujące łańcuch pilarki po jego zerwaniu lub spadnięciu.

***Grubość łańcucha:*** Grubość ogniwa łańcucha dopasowanego do rowka prowadnicy, oznaczona odpowiednim numerem części.

***Skok łańcucha:*** Odległość między trzema kolejnymi nitami łańcucha pilarki podzielona na dwa, oznaczona odpowiednim numerem części.

***Jednostka napędowa pilarki:*** Pilarka bez piły łańcuchowej i prowadnicy.

***Przekładnia napinania łańcucha:*** Zamontowana na prowadnicy obrotowa przekładnia regulująca naciąg łańcucha pilarki.

***Pierścień napinania łańcucha:*** Pierścień wokół pokrętła blokady osłony bocznej, regulujący naciąg łańcucha pilarki.

***Ogniwo łańcucha:*** Żebrowe ogniwo łańcucha pilarki pasujące do rowka prowadnicy.

***Zębatka napędu:*** Zębatka napędzająca piłę łańcuchową.

***Efektywna długość cięcia:*** Przybliżona odległość od podstawy odboju z kolcami do zewnętrznej krawędzi ogniwa tnącego z napinaczem ustawionym w środkowym położeniu.

***Rzaz ścinający:*** Ostatni rzaz wykonywany pod koniec ścinki, znajdujący się po stronie przeciwnej w stosunku do rzazu podcinającego.

***Przedni uchwyt:*** Uchwyt umieszczony z przodu pilarki, do trzymania lewą ręką.

***Przednia osłona dłoni:*** Przesłona znajdująca się pomiędzy przednim uchwytem pilarki a prowadnicą, która służy również jako mechanizm uruchamiający hamulec łańcucha.

***Prowadnica pilarki:*** Rowkowany element, który podtrzymuje przeprowadzoną przez niego piłę łańcuchową. Nazywana w skrócie „prowadnicą".

***Osłona prowadnicy:*** Osłona z tworzywa sztucznego, chroniąca prowadnicę i łańcuch pilarki, gdy nie jest ona używana.

***Odbicie:*** Odbicie polega na odrzuceniu prowadnicy w górę i/lub do tyłu. Powstaje ono w chwili zetknięcia się górnej ćwiartki obwodu końcówki prowadnicy z kłodą lub gałęzią, a także w momencie zakleszczenia się prowadnicy w rzazie.

***Łańcuch redukujący odbicie:*** Łańcuch, który spełnia wymogi dotyczące zmniejszonego ryzyka odbicia zgodnie z normami ANSI B175.1 i CSA Z62.3.

***Obudowa silnika:*** Osłona z tworzywa sztucznego chroniąca jednostkę napędową pilarki łańcuchowej.

***Trzpień montażowy:*** Gwintowany wypust kołnierza ustalającego przechodzący przez otwór prowadnicy.

***Rzaz podcinający:*** Rzaz wykonany po stronie, na którą upada drzewo.

***Tylny uchwyt:*** Uchwyt umieszczony z przodu pilarki, do trzymania prawą ręką.

***Tylna osłona dłoni:*** Ogranicznik w prawej tylnej części tylnego uchwytu, chroniący operatora w przypadku zerwania lub spadnięcia łańcucha pilarki.

***Prowadnica redukująca odbicie:*** Prowadnica, w przypadku której dowiedziono, że znacznie redukuje odbicie (zgodnie z wytycznymi norm ANSI B175.1 i CSA Z62.3).

***Łańcuch pilarki:*** Łańcuch złożony z ogniw tnących, służący do cięcia drewna, napędzany przez jednostkę napędową i przeprowadzony wzdłuż prowadnicy. Nazywany w skrócie „łańcuchem".

***Osłona boczna:*** Osłona z tworzywa sztucznego na jednostce napędowej, chroniąca zębatkę napędu i przekładnie napinania łańcucha, zdejmowana i montowana za pomocą pokrętła blokady osłony bocznej.

***Wypustka na osłonie bocznej:*** Występ na osłonie bocznej, pasujący do szczeliny przewidzianej w jednostce napędowej. Umożliwia odpowiednie ustawienie osłony bocznej podczas instalacji.

***Odbój z kolcami:*** Element znajdujący się z przodu pilarki, działający jako punkt podparcia obrotowego w przypadku styku z powierzchnią drzewa lub kłody i ułatwiający cięcie. Nazywany także „kolcem".

***Uchwyt przewodu:*** Haczyk na tylnym uchwycie, na którym opiera się przedłużacz, chroniący przewód przed odłączeniem podczas pracy.

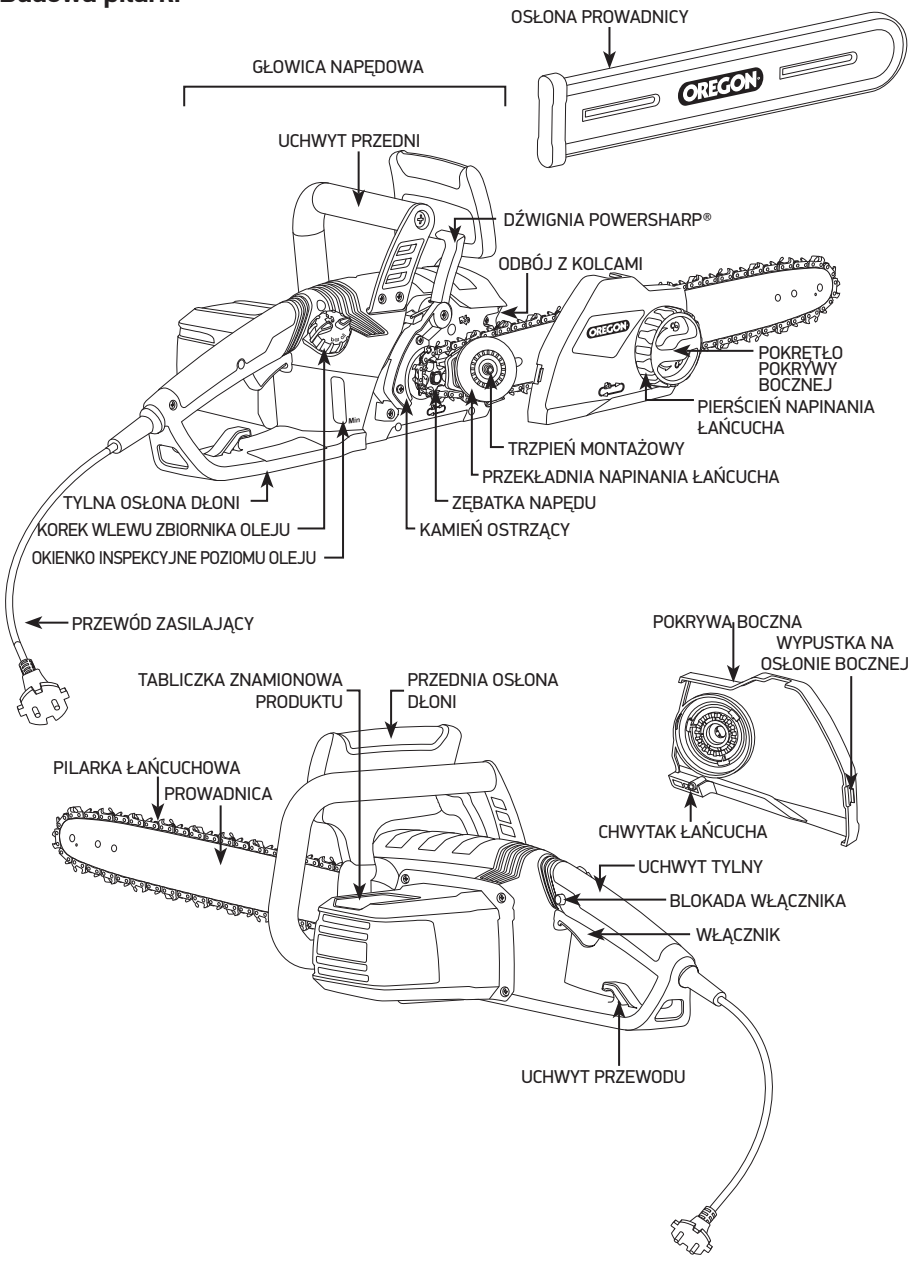
***Blokada spustu:*** Ruchomy ogranicznik, którego położenie należy zmienić ręcznie, aby umożliwić uruchomienie włącznika pilarki.

***Włącznik:*** Element służący do włączania i wyłączania pilarki.

***Części ulegające normalnemu zużyciu:*** Części ulegające naturalnemu zużyciu podczas użytkowania, możliwe do wymiany przez użytkownika, np. łańcuch pilarki i prowadnica.

# Identyfikacja produktu

## Budowa pilarki




UWAGA: Wykaz dołączonych elementów można zobaczyć w rozdziale „Przygotowanie do użycia".

# Przygotowanie do użycia

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO: W celu uniknięcia poważnych obrażeń ciała nie uruchamiaj pilarki bez prawidłowo zamontowanej prowadnicy, łańcucha i osłony bocznej.**

**⚠ OSTRZEŻENIE: Nie próbuj uruchamiać pilarki, jeżeli brakuje jakiejkolwiek części lub którakolwiek z części jest uszkodzona.**

**⚠ OSTRZEŻENIE: Elektronarzędzie podłączone do gniazda zasilania może się przypadkowo uruchomić. Przed rozpoczęciem przygotowywania pilarki do użycia lub konserwacji odłącz ją od zasilania.**

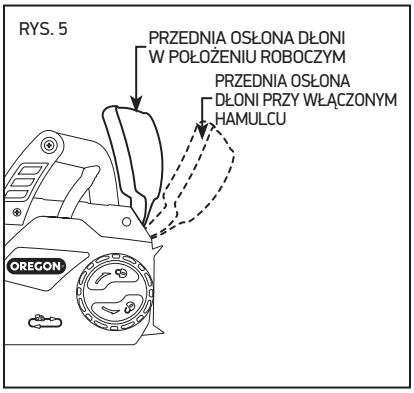
## Co się mieści w pudełku?

Z pilarką łańcuchową dostarczane są następujące elementy:
- Jednostka napędowa pilarki
- Łańcuch i prowadnica
- Osłona prowadnicy

Po wyjęciu pilarki z pudełka należy uważnie sprawdzić jego zawartość i upewnić się, czy podczas wysyłki nie doszło do żadnych uszkodzeń i czy nie brakuje żadnych części. Jeśli jakieś części są uszkodzone lub ich brakuje, nie używaj pilarki. Skontaktuj się z firmą Oregon® w celu uzyskania części zamiennych. Właściwe dla poszczególnych krajów numery telefonów podano w rozdziale „Działy obsługi klienta w poszczególnych krajach".

## Sprawdzanie położenia przedniej osłony dłoni

Po rozpakowaniu pilarki należy sprawdzić położenie przedniej osłony dłoni. Pilarka nie uruchomi się przy włączonym hamulcu łańcucha. Przed rozpoczęciem pracy pociągnij osłonę dłoni w kierunku przedniego uchwytu (rys. 5).



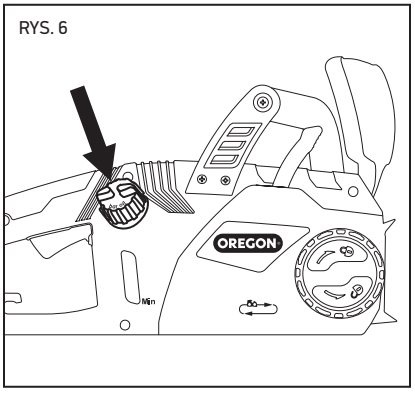

## Napełnianie zbiornika oleju do smarowania prowadnicy i łańcucha

**WAŻNA UWAGA: Olej do smarowania prowadnicy i łańcucha zapobiega przedwczesnemu zużyciu tych elementów. Nie uruchamiaj pilarki, jeżeli w okienku inspekcyjnym nie widać oleju. Regularnie sprawdzaj poziom oleju i napełniaj zbiornik w razie potrzeby.**

Olej jest konieczny do prawidłowego smarowania prowadnicy i łańcucha pilarki. Pilarka łańcuchowa jest wyposażona w automatyczną smarowniczkę, która utrzymuje właściwe smarowanie prowadnicy i łańcucha podczas pracy. Aby uzyskać najlepsze wyniki, używaj przeznaczonego do prowadnic i pił łańcuchowych oleju firmy Oregon®. Składniki tego oleju zostały dobrane tak, aby zminimalizować tarcie i przyspieszyć proces cięcia. NIGDY nie używaj oleju lub innych smarów, które nie są przeznaczone do prowadnic i pił łańcuchowych. Może to doprowadzić do zablokowania systemu smarowania i przedwczesnego zużycia prowadnicy i piły łańcuchowej.

Połóż pilarkę na twardej, płaskiej powierzchni, korkiem wlewu zbiornika oleju do góry (rys. 6).

RYS. 6




- Oczyść powierzchnię wokół korka.
- Zdejmij korek.
- Ostrożnie wlej do zbiornika olej do smarowania prowadnicy i łańcucha.
- Załóż korek i upewnij się, że olej jest widoczny w zbiorniku.

**NAPEŁNIANIE SMAROWNICZKI**

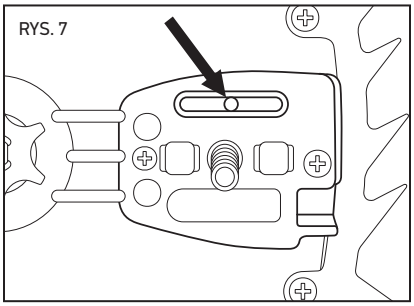
**⚠ OSTRZEŻENIE: W celu ograniczenia ryzyka obrażeń nigdy nie uruchamiaj pilarki łańcuchowej bez założonej osłony bocznej.**

**⚠ UWAGA: Podczas napełniania smarowniczki nie należy dopuścić do kontaktu dłoni, ubrania ani włosów z zębatką napędu.**

Jeśli zbiornik oleju do smarowania prowadnicy i łańcucha jest napełniany po raz pierwszy lub jeśli pilarka była nieużywana przez dłuższy czas, należy napełnić smarowniczkę.
Załóż rękawice ochronne.

- Odłącz pilarkę.
- Lekko poluzuj pokrętło blokady osłony bocznej, ale nie zdejmuj osłony bocznej.
- Odkręć do oporu pierścień napinania łańcucha (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).
- Odkręć pokrętło blokady osłony bocznej i zdejmij osłonę boczną.
- Zdemontuj prowadnicę i łańcuch pilarki.
- Podłącz pilarkę do zasilania.
- Nałóż osłonę boczną, a następnie lekko dokręć pokrętło blokady osłony bocznej.
- Uruchom pilarkę na około dwie minuty.
- Odłącz pilarkę od zasilania, zdejmij osłonę boczną i sprawdź, czy na podkładce prowadnicy znajduje się olej (rys. 7).

RYS. 7



- Jeśli na podkładce nie ma oleju, załóż osłonę boczną i uruchom ponownie pilarkę na 30 sekund.
- Gdy olej zacznie wyciekać z otworu, odłącz pilarkę od zasilania, a następnie załóż prowadnicę i łańcuch zgodnie z opisem w części „Konserwacja prowadnicy".

Jeżeli przez okienko inspekcyjne nie widać oleju, należy ponownie uzupełnić olej do smarowania prowadnicy i łańcucha.

## Montaż prowadnicy i łańcucha

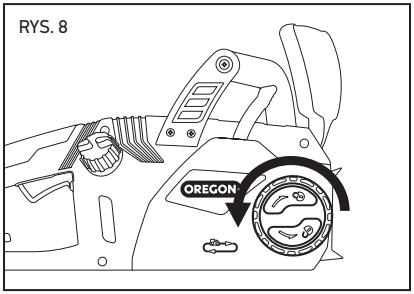


**⚠ OSTRZEŻENIE: Elektronarzędzie podłączone do gniazda zasilania może się przypadkowo uruchomić. Przed rozpoczęciem przygotowywania pilarki do użycia lub konserwacji odłącz ją od zasilania.**

Zakładać rękawice.

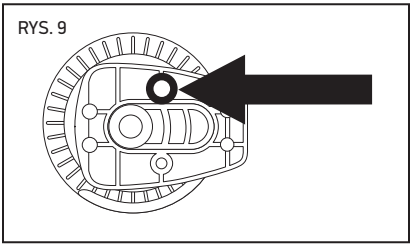
- Odłącz pilarkę.
- Poluzuj pokrętło blokady osłony bocznej, przekręcając je w lewą stronę, a następnie zdejmij osłonę boczną (rys. 8).

RYS. 8



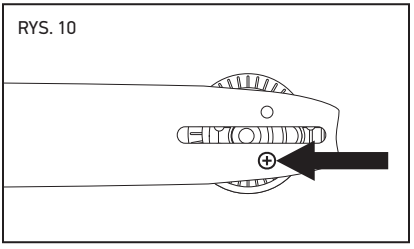
- W tym miejscu znajduje się gumowy pierścień, który jest bardzo ważny w funkcjonowaniu pilarki. Przed przykręceniem napinania do prowadnicy upewnij się, że gumowy pierścień jest ułożony wokół trzpienia napinacza (rys. 9).

RYS. 9



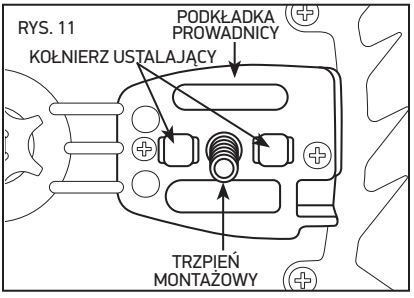
- Przykręć śrubę z tyłu przekładni napinania łańcucha i załóż tę przekładnię na prowadnicę (rys. 10).

RYS. 10



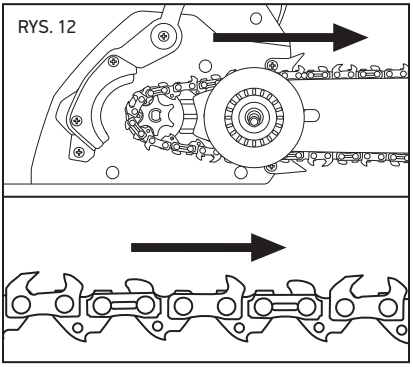
- Połóż przekładnię napinania łańcucha na boku prowadnicy tak, aby prostokątny element nie wystawał za krawędzie prowadnicy i przykręć śrubę.
- Połóż prowadnicę na podkładce, wsuwając kołnierz wyrównujący w szczelinę prowadnicy (rys. 11), uważając, aby trzpień montażowy znajdował się w otworze przewidzianym w przekładni napinania łańcucha.

RYS. 11



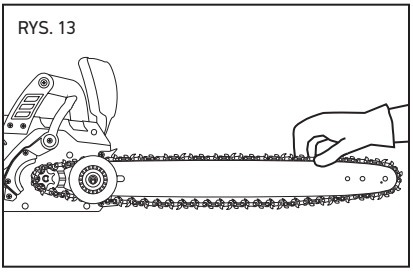

- Nałóż nowy łańcuch na zębatkę napędu tak, aby krawędzie tnące w górnej części prowadnicy były skierowane na zewnątrz od jednostki napędowej (rys. 12).

RYS. 12



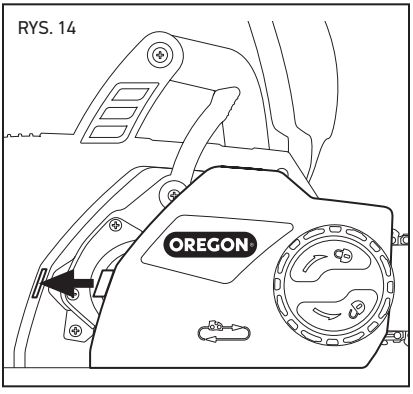
- Umieść łańcuch w rowku prowadnicy. Obróć przekładnię napinania łańcucha, aby odsunąć prowadnicę od silnika i naprężyć łańcuch (rys. 13).

RYS. 13



- Nałóż osłonę boczną i upewnij się, że chwytak łańcucha i wypustka na osłonie bocznej znajdują się w odpowiednich miejscach (rys. 14), a następnie lekko dokręć pokrętło blokady osłony bocznej.

RYS. 14



• Napnij łańcuch zgodnie z opisem w części „Napinanie łańcucha" w rozdziale „Przygotowanie do użycia" tej instrukcji.

**WAŻNA UWAGA: Przed użyciem należy odpowiednio napiąć piłę łańcuchową. Napnij łańcuch zgodnie z opisem w części „napinanie łańcucha" w rozdziale „przygotowanie do użycia" tej instrukcji.**

## Napinanie łańcucha



**⚠ OSTRZEŻENIE: Elektronarzędzie podłączone do gniazda zasilania może się przypadkowo uruchomić. Przed rozpoczęciem przygotowywania pilarki do użycia lub konserwacji odłącz ją od zasilania.**

**⚠ OSTRZEŻENIE: Jeżeli przy maksymalnym naciągu łańcuch jest nadal luźny, należy go wymienić.**

**WAŻNA UWAGA: Łańcuch pilarki należy napinać tylko, gdy jest chłodny. Gorący łańcuch może uszkodzić prowadnicę lub ulec zerwaniu po ochłodzeniu.**

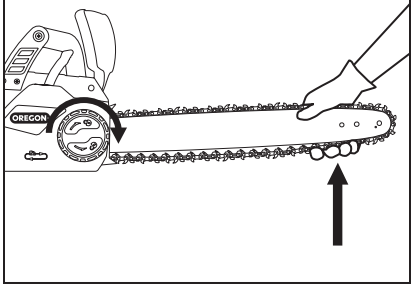
Zakładać rękawice.

• Przed rozpoczęciem napinania łańcucha odłącz pilarkę od zasilania.

• Lekko poluzuj pokrętło blokady osłony bocznej, ale nie zdejmuj osłony bocznej.

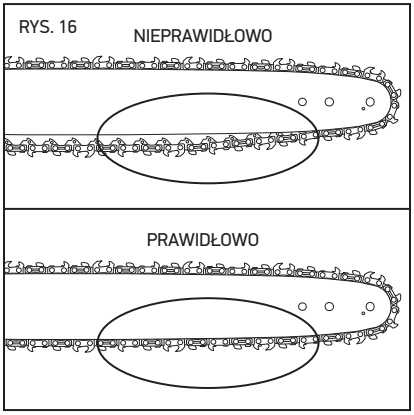
• Unieś nosek prowadnicy (rys. 15) i obróć pierścień napinania łańcucha zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

RYS. 15




• Obracaj pierścień do momentu, gdy ogniwa znajdujące się najniżej pod prowadnicą zaczną przylegać do prowadnicy (rys. 16).

RYS. 16




• Dokręć pokrętło blokady osłony bocznej.

• Delikatnie pociągaj łańcuch. Łańcuch jest prawidłowo naciągnięty, gdy wraca po odciągnięciu go 3 mm od prowadnicy.

• Przerwij pracę po krótkim czasie, poczekaj, aż piła łańcuchowa ostygnie i ponownie sprawdź napięcie łańcucha. Przez pierwsze pół godziny pracy oraz od czasu do czasu przez cały okres użytkowania piły łańcuchowej monitoruj stan napięcia łańcucha, regulując go w razie potrzeby (upewnij się, że piła oraz prowadnica nie są gorące). Nigdy nie napinaj gorącego łańcucha.

Łańcuch rozciąga się podczas normalnego użytkowania, jednakże na jej wcześniejsze rozciągnięcie może wpływać niedostateczna ilość oleju, nadmierna eksploatacja lub niewykonanie czynności konserwacyjnych w odpowiednim czasie.

# Obsługa pilarki łańcuchowej



## Ogólna obsługa

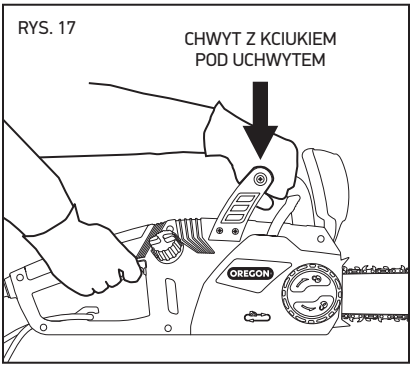
**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO: Nie sięgaj za daleko i nie stawaj na drabinie, stołku ani na podwyższeniu, które nie jest całkowicie bezpieczne. Nigdy nie tnij powyżej wysokości swojego ramienia.**

**⚠ OSTRZEŻENIE: W celu uniknięcia obrażeń noś buty i rękawice ochronneoraz stosuj odpowiednie środki ochrony głowy, słuchu oraz oczu.**

### UCHWYT

Narzędzie zawsze trzymaj obiema rękami. Chwyć za uchwyt z przodu prawą ręką, a za uchwyt z tyłu – lewą ręką (rys. 17). Obejmij palcami górną część uchwytu, kciukiem od spodu.

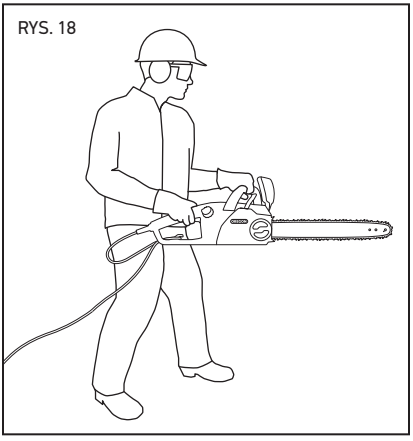
RYS. 17




### USTAWIENIE STÓP

Stań obiema stopami na pewnym gruncie, rozkładając ciężar ciała równo na obie stopy (rys. 18).

RYS. 18



### ZATRZYMYWANIE PILARKI

Aby zatrzymać pracę pilarki, zwolnij wyłącznik.

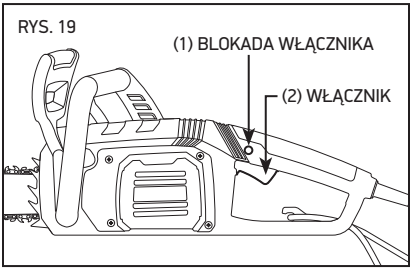
### URUCHAMIANIE PILARKI

**⚠ OSTRZEŻENIE: W celu uniknięcia obrażeń nigdy nie zwalniaj blokady przez uderzanie przełącznika blokady.**

Upewnij się, że hamulec łańcucha nie jest włączony.

Złap mocno za uchwyty z przodu i z tyłu. Naciśnij i przytrzymaj kciukiem blokadę włącznika (1). Aby włączyć pilarkę, naciśnij włącznik (2) (rys. 19). Blokady nie trzeba przytrzymywać podczas pracy. Zostanie ona uruchomiona ponownie dopiero po zwolnieniu przycisku włącznika.

RYS. 19

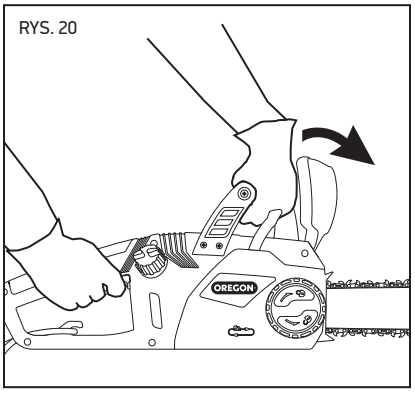


### TESTOWANIE HAMULCA ŁAŃCUCHA

Przed rozpoczęciem pracy z pilarką upewnij się, że hamulec łańcucha działa poprawnie. Aby sprawdzić działanie hamulca łańcucha:

- Połóż pilarkę na twardej, płaskiej powierzchni.
- Uruchom od razu pilarkę.
- Aby ręcznie uruchomić hamulec łańcucha, przytrzymaj lewą rękę na uchwycie przednim i przesuń lewy nadgarstek w celu przesunięcia przedniej osłony dłoni do przodu (rys. 20).

RYS. 20




- Zwolnij wyłącznik.

Hamulec powinien niezwłocznie wyłączyć silnik i zatrzymać ruch piły łańcuchowej. Jeżeli silnik i łańcuch nie zatrzymają się, należy sprawdzić hamulec łańcucha w autoryzowanym punkcie serwisowym.

- Cofnij przednią osłonę dłoni do położenia roboczego.

## Użytkowanie i pielęgnacja przewodu zasilającego

### DOBÓR PRZEDŁUŻACZA

Przedłużacz powinien:

- być przeznaczony do użytkowania na zewnątrz budynku
- powinien być wyposażony w przewód o odpowiedniej grubości (AWG) w celu zapewnienia warunków prądowych na całej długości przewodu (zgodnie z poniższą tabelą)

Przedłużacz należy dobrać zależnie od wymaganej długości i specyfikacji elektrycznej podanej na etykiecie produktu.

Poniżej podano zalecane grubości w zależności od długości przewodu.

| DŁUGOŚĆ PRZEWODU (M) | MIN. GRUBOŚĆ PRZEWODU |
|---|---|
| 0–15 | 14 AWG (1,5 $mm^2$) |
| 16–30 | 12 AWG (3,0 $mm^2$) |

Upewnij się, że izolacja przewodu oraz wtyczki na obu końcach przewodu nie zawierają uszkodzeń.

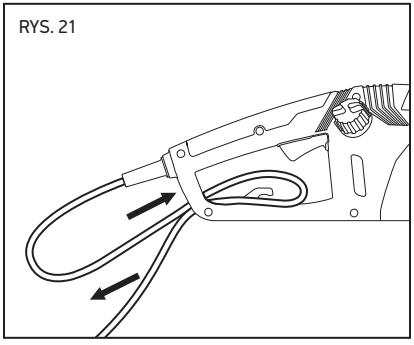
### KORZYSTANIE Z UCHWYTU PRZEWODU:

Korzystanie z uchwytu przewodu jest ważne z dwóch względów:

- Zapobiega zużyciu przewodu zasilającego, przedłużacza i wtyczek.
- Zapobiega przed przypadkowym odłączeniem pilarki łańcuchowej od przedłużacza.

Aby użyć uchwytu przewodu, zegnij przewód przedłużacza w kształt litery U i przełóż go przez otwór w tylnym uchwycie. Nałóż pętle przewodu na haczyk i lekko pociągnij przewód, aż zaciśnie się wokół uchwytu (rys. 21).

RYS. 21



## Cięcie

**⚠ OSTRZEŻENIE: W celu uniknięcia obrażeń noś buty i rękawice ochronne oraz stosuj odpowiednie środki ochrony głowy, słuchu oraz oczu.**

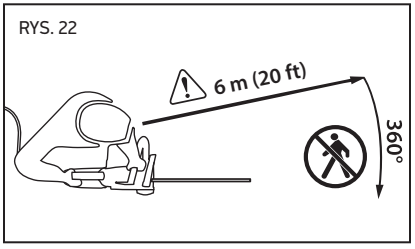
**⚠ OSTRZEŻENIE: W celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym upewnij się, że izolacja jest nieuszkodzona, a przewód znajduje się w suchym miejscu, nienarażonym na przecięcie lub przejście po przewodzie.**

**⚠ OSTRZEŻENIE: W celu uniknięcia obrażeń podczas pracy silnika pilarki należy utrzymywać odpowiednią pozycję ciała i pewnie trzymać pilarkę obiema rękami.**

**⚠ OSTRZEŻENIE: W celu uniknięcia obrażeń przed rozpoczęciem pracy należy zaplanować drogi ewakuacyjne.**

**⚠ UWAGA: Przed przystąpieniem do pracy z tym sprzętem wyznacz najpierw 6-metrową (20 stóp) strefę bezpieczeństwa dla osób postronnych. Strefa bezpieczeństwa dla przechodniów obejmuje okrąg o średnicy 6 m (20 stóp) wokół operatora i nie powinni się w niej znajdować żadni przechodnie, dzieci ani zwierzęta (rys. 22). Wycinka drzew wymaga wyznaczenia większej strefy bezpieczeństwa zgodnie z wielkością drzewa (patrz część „Ścinanie drzewa").**

RYS. 22




**WAŻNA UWAGA: Ćwicz cięcie kłód na koziołku lub kołysce, dopóki nie będziesz w stanie pewnie posługiwać się pilarką.**

Aby uzyskać najlepszą efektywność i bezpieczeństwo podczas korzystania z pilarki, należy przestrzegać następujących instrukcji:

- Przestrzegaj wszystkich obowiązujących krajowych i miejskich zasad i regulacji dotyczących wycinki.
- W celu uniknięcia obrażeń rób częste przerwy w pracy.
- Przed rozpoczęciem wycinki upewnij się, że łańcuch pilarki jest prawidłowo napięty i naostrzony.

Pilarki łańcuchowe są przeznaczone wyłącznie do cięcia drewna. Nie należy używać pilarek łańcuchowych do cięcia innych rodzajów materiałów ani dopuszczać do ich kontaktu z zanieczyszczeniami, kamieniami, gwoździami, nitami lub przewodami. Materiały te powodują szybkie ścieranie i zużywanie się warstwy ochronnej łańcucha.

Pilarkę łańcuchową należy naostrzyć lub wymienić w przypadku wystąpienia następujących sytuacji:

- Znaczne zwiększenie siły nacisku umożliwiającej cięcie.
- Wióry ciętego drewna są zbyt grube lub przybierają formę trocin.

Nie należy używać stępionego łańcucha, ponieważ powoduje to konieczność zwiększenia siły, zwiększa występowanie wyszczerbień i zużycia pilarki oraz zwiększa ryzyko odbicia. Nigdy nie należy dociskać stępionego łańcucha podczas cięcia.

- Podejdź do drzewa z wyłączoną pilarką, przyjmij odpowiednią pozycję do cięcia oraz trzymaj pilarkę we właściwy sposób. Naciśnij blokadę włącznika i naciśnij włącznik. Przed rozpoczęciem cięcia poczekaj, aż piła łańcuchowa zacznie pracować z maksymalną prędkością.
- Rozpocznij cięcie, przyciskając lekko prowadnicę do drzewa. Nie używaj nadmiernej siły, pozwól pile pracować.
- Utrzymuj stałą prędkość i zwolnij nacisk tuż przed zakończeniem cięcia.
- Przez cały czas kontroluj położenie przewodu, aby uniknąć potknięcia się lub przecięcia przewodu.
- Przez cały czas kontroluj położenie końcówki prowadnicy, aby uniknąć kontaktu z innymi przedmiotami.
- Jeśli pilarka nagle zatrzyma się, wycofaj pilarkę z rzazu, a następnie ponów pracę, przykładając mniejszą siłę do elementu roboczego.

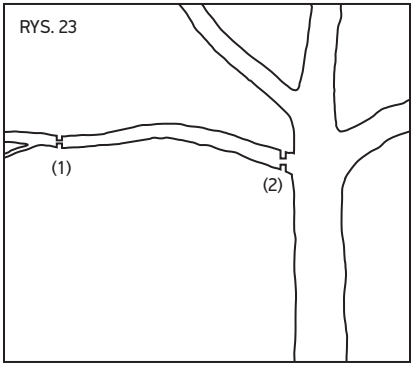
## PRZYCINANIE

**⚠ UWAGA: Upadające gałęzie mogą się odbić lub odskoczyć z powrotem po uderzeniu w podłoże, więc należy zapewnić sobie kilka ścieżek odwrotu. Oczyść strefę roboczą i noś kask ochronny.**

Przycinanie polega na usuwaniu martwych lub przerośniętych gałęzi w celu utrzymania właściwego stanu drzew.

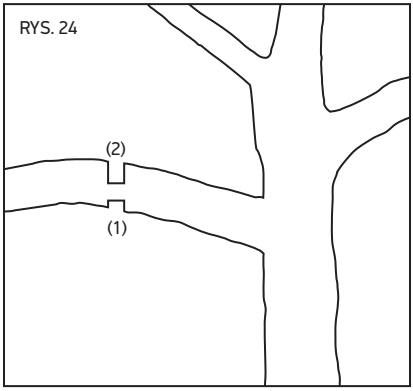
- Przed rozpoczęciem cięcia należy zaplanować ścieżki odwrotu i upewnić się, że nie ma na nich żadnych przeszkód. Zawsze należy wiedzieć, w jaki sposób schodzić z linii spadającej gałęzi.
- Upewnij się, że przechodnie lub pomocnicy znajdują się w bezpiecznej odległości od spadających gałęzi. Osoby postronne lub pomocnicy operatora pilarki nie mogą stać bezpośrednio przed nim lub za nim. Patrz rys. 22.
- Utrzymuj odpowiednią pozycję, trzymaj pilarkę pewnie obiema rękami. Nie sięgaj narzędziem zbyt daleko. Nigdy nie wspinaj się na drzewo lub drabinę, aby dosięgnąć do wyższych gałęzi.
- Zabezpiecz te gałęzie, które mogą stanowić zagrożenie.
- Korzystaj z odpowiedniego osprzętu dodatkowego.
- Przycinanie należy zacząć od niższych gałęzi, a następnie przejść do przycinania wyższych gałęzi.
- Przed rozpoczęciem cięcia poczekaj, aż łańcuch pilarki zacznie pracować z maksymalną prędkością.
- Lekko dociśnij pilarkę do gałęzi.
- W przypadku dłuższych gałęzi (rys. 23) najpierw przytnij koniec gałęzi (1), aby obniżyć nacisk gałęzi, a następnie przytnij gałąź bliżej pnia (2).

RYS. 23



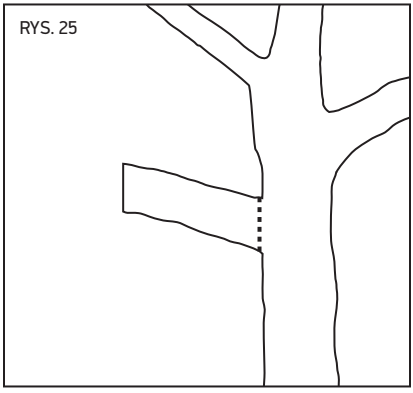

- Grube gałęzie (o średnicy większej niż 10 cm (4 cali)) mogą powodować powstawanie odłamków lub blokowanie się łańcucha w przypadku cięcia od góry. Aby uniknąć powstawania odłamków lub blokowania się łańcucha, najpierw lekko natnij dolną część gałęzi (1), a następnie przetnij gałąź od góry (2) do dolnego nacięcia (rys. 24).

RYS. 24



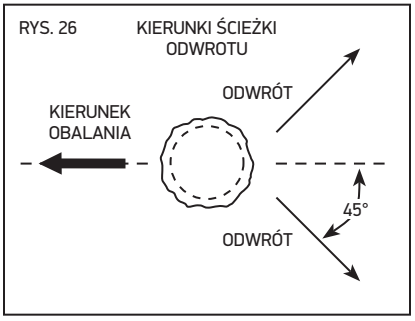

- Po usunięciu większej części gałęzi wykonaj cięcie blisko pnia (rys. 25).

RYS. 25



## ŚCINANIE DRZEWA

**⚠ UWAGA: Drzewo po obaleniu najprawdopodobniej stoczy się lub zsunie w dół zbocza. Przed wykonaniem wycinki należy przygotować i zabezpieczyć ścieżkę odwrotu. Powinna ona biec do tyłu i po przekątnej od przewidywanego kierunku obalania (rys. 26).**

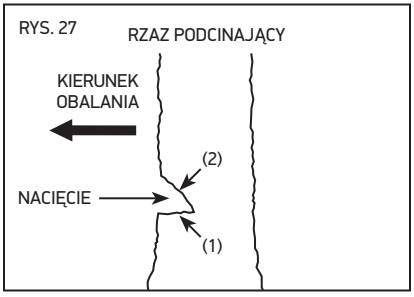



Obalanie oznacza ścinanie drzewa.

- Podczas ścinania drzewa i planowania kierunku obalania należy brać pod uwagę jego naturalne nachylenie, położenie większych gałęzi oraz kierunek wiatru.
- Usuń z miejsca cięcia zanieczyszczenia, kamienie, zwisającą korę, gwoździe, zszywki oraz drut.
- Jeżeli ścinanie drzew oraz cięcie kłód przeprowadzane są jednocześnie przez dwie osoby, należy upewnić się, że obszar roboczy ścinania drzewa jest oddalony od obszaru cięcia o przynajmniej dwie długości ścinanego drzewa.
- Drzewa należy ścinać tak, aby nie stanowiły zagrożenia dla osób, instalacji doprowadzających media lub nieruchomości. Jeżeli drzewo upadnie na instalację doprowadzającą media, należy natychmiast powiadomić o tym odpowiednią firmę.
- Użyj metalowych kolców znajdujących się z przodu pilarki do wsparcia jej o drzewo. Metalowe kolce pilarki wbij w drzewo. Kolce pomagają w ustabilizowaniu pilarki podczas cięcia drzew o dużej średnicy.

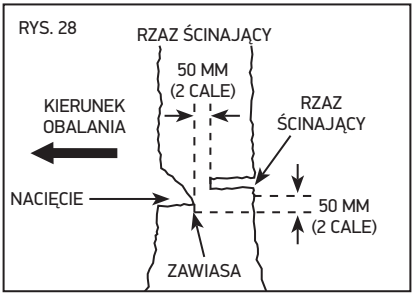
Rzaz Podcinający

- Wykonaj nacięcie o głębokości 1/3 średnicy pnia, prostopadle do linii obalania. Najpierw wykonaj niższy poziomy rzaz podcinający (1). Dzięki temu unikniesz zakleszczenia piły łańcuchowej lub prowadnicy podczas wykonywania kolejnego rzazu (2) (rys. 27).




Rzaz ścinający

- Rzaz ścinający wykonaj przynajmniej o 50 mm (2 cale) wyżej od poziomego rzazu podcinającego (rys. 28). Tnij równolegle do poziomego rzazu podcinającego.




- Rzaz ścinający powinien być wykonany na taką głębokość, aby pozostawić wystarczająco dużo drewna na zawiasę. Zawiasa chroni przed wykręceniem pnia i upadkiem w niewłaściwym kierunku. Nie przecinaj zawiasy.
- Drzewo zacznie się obalać w momencie, gdy dojdziesz piłą łańcuchową do zawiasy.

- Jeżeli istnieje możliwość, że drzewo nie obali się w pożądanym kierunku lub że obali się w kierunku przeciwnym, zakleszczając piłę łańcuchową, przerwij cięcie przed zakończeniem rzazu ścinającego i użyj drewnianego, plastikowego lub aluminiowego klina w celu rozwarcia rzazu i obalenia drzewa w pożądanym kierunku.
- Kiedy drzewo zacznie się obalać, wyjmij pilarkę z rzazu, wyłącz silnik, odłóż pilarkę na bok i wycofaj się wzdłuż zaplanowanej ścieżki.
- Uważaj na spadające gałęzie i ostrożnie stawiaj stopy.

## OKRZESYWANIE

**⚠ UWAGA: Naprężone gałęzie mogą „sprężynować" i uderzyć operatora lub odrzucić pilarkę, powodując obrażenia ciała. Zawsze uważaj na naprężone gałęzie, ponieważ po obcięciu mogą uderzyć w operatora lub pilarkę.**

Okrzesywanie polega na odcinaniu gałęzi ze ściętego drzewa.

- Podczas okrzesywania należy pozostawić grubsze dolne gałęzie, na których będzie się wspierał pień.
- Odetnij mniejsze gałęzie jednym cięciem.
- Naprężone gałęzie powinny być cięte od dołu, aby zapobiec zakleszczeniu pilarki (rys. 29).




## CIĘCIE POPRZECZNE

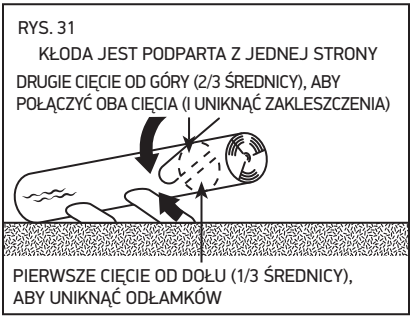
**⚠ UWAGA: Wzdłużne cięcie kłód zwiększa ryzyko odbicia. Zastosuj jedną z podanych poniżej metod podparcia kłody.**

Cięcie wzdłużne polega na poprzecznym przycinaniu kłody. Stań pewnie na nogach i równomiernie rozłóż ciężar ciała na obie stopy. Jeżeli to możliwe, kłodę należy wesprzeć na konarach, kłodach lub klinach.

- Kłodę podpartą z obu stron należy ciąć od góry (rys. 30).

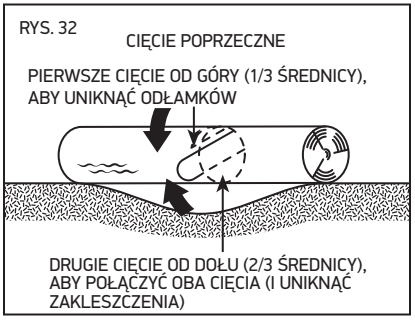



- Kłodę podpartą z jednej strony należy podciąć od dołu na głębokość 1/3 jej średnicy, a następnie należy wykonać cięcie z góry łączące oba cięcia (rys. 31).



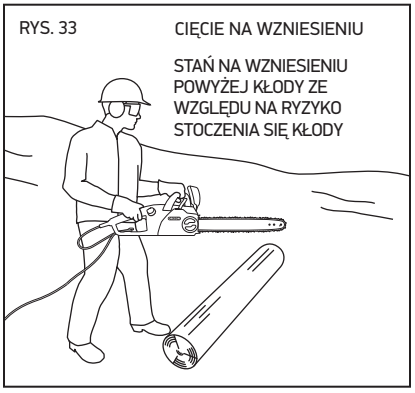
- Kłodę podpartą z dwóch stron należy podciąć od góry na głębokość 1/3 jej średnicy, a następnie należy wykonać cięcie z dołu na głębokość 2/3 średnicy, łączące oba cięcia (rys. 32).

RYS. 32




- Podczas wykonywania cięcia poprzecznego na pochylonym terenie, zawsze stawaj na zboczu powyżej kłody (rys. 33).

RYS. 33




- Aby zachować kontrolę nad pilarką podczas przecinania, zwolnij nacisk na pilarkę pod koniec wykonywania cięcia, lecz nie zwalniaj siły uchwytu.
- Piła łańcuchowa nie może dotknąć podłoża.
- Po zakończeniu cięcia piłą, zanim przesuniesz pilarkę, odczekaj do jej zupełnego zatrzymania.
- Przed przejściem do kolejnego drzewa zawsze wyłączaj silnik.

## Ostrzenie za pomocą systemu PowerSharp®

**⚠ OSTRZEŻENIE: Systemu PowerSharp nie należy używać w pobliżu odkrytego źródła materiałów łatwopalnych, takich jak benzyna oraz acetylen.**

**⚠ UWAGA: Podczas ostrzenia za pomocą systemu PowerSharp krzesane są niegroźne iskry.**

**⚠ UWAGA: Zintegrowanego systemu ostrzenia PowerSharp można używać wyłącznie z piłami łańcuchowymi PowerSharp. Nigdy nie próbuj ostrzyć innych pił za pomocą tego systemu. Doprowadzi to do uszkodzenia systemu ostrzenia oraz piły.**

### SYSTEM POWERSHARP – WPROWADZENIE

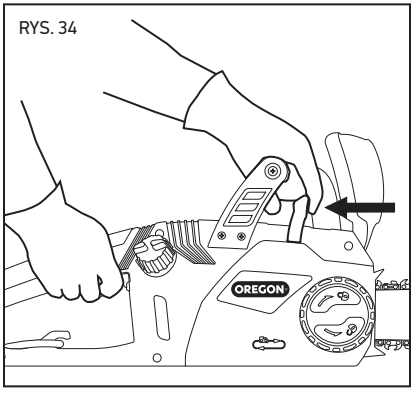
Pilarka wyposażona jest w zintegrowany system ostrzenia PowerSharp, pozwalający na szybkie i łatwe naostrzenie łańcucha piły. Piłę łańcuchową należy naostrzyć wtedy, gdy cięcie zabiera więcej czasu lub kiedy fragmenty drewna robią się coraz mniejsze, a nawet przybierają formę trocin.

### OSTRZENIE ŁAŃCUCHA

**WAŻNA UWAGA: W pile łańcuchowej PowerSharp zastosowano wyjątkowe ogniwa ostrzone od góry, w związku z czym piłę tę można ostrzyć jedynie za pomocą systemu ostrzącego PowerSharp.**

- Przy pełnych obrotach piły unieś dźwignię systemu PowerSharp lekko do góry i przytrzymaj przez trzy do pięciu sekund (rys. 34). Kamień ostrzący krzesa iskry, dotykając ogniw tnących piły.

RYS. 34



• Aby upewnić się, że piła jest odpowiednio naostrzona, należy wykonać cięcie próbne. Jeżeli piła nie jest odpowiednio naostrzona, należy ponownie ją naostrzyć.

**WAŻNA UWAGA: Podczas ostrzenia nie należy używać siły. Nadmierne dociskanie może zmniejszyć wydajność kamienia ostrzącego.**

**WAŻNA UWAGA: Podczas ostrzenia mogą powstawać iskry oraz dym. Jest to normalne zjawisko, spowodowane tarciem wywołanym kontaktem ogniw tnących z kamieniem ostrzącym.**

## KIEDY NALEŻY WYMIENIĆ KAMIEŃ OSTRZĄCY

Kamień ostrzący został zaprojektowany tak, aby zużywał się w tym samym czasie, co piła łańcuchowa. Należy go wymieniać podczas każdej wymiany łańcucha, nawet jeżeli wydaje się, że jeszcze się nie zużył. Patrz część „Wymiana zużytego łańcucha i kamienia ostrzącego" w tej instrukcji.

# Konserwacja i czyszczenie



**⚠ OSTRZEŻENIE: Niewykrycie i niewymienienie uszkodzonych lub zużytych części może spowodować poważne osobiste obrażenia. Przeprowadzaj regularne inspekcje pilarki. Regularne inspekcje są pierwszym krokiem do właściwej pielęgnacji. Postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami, aby zapewnić sobie maksymalne bezpieczeństwo i zadowolenie. Uszkodzone lub nadmiernie zużyte części oddawaj natychmiast do wymiany.**

**⚠ OSTRZEŻENIE: Elektronarzędzie podłączone do gniazda zasilania może się przypadkowo uruchomić. Przed rozpoczęciem przygotowywania pilarki do użycia lub konserwacji odłącz ją od zasilania.**

**⚠ UWAGA: Podczas czyszczenia pilarki nie zanurzaj jej w wodzie ani w innych cieczach.**

## Inspekcja

Przed każdym użyciem oraz po każdym upadku pilarki należy skontrolować następujące części:

- Przewód: Upewnij się, że wtyczka nie jest uszkodzona, zgięta lub skorodowana oraz że izolacja jest nieuszkodzona. Jeżeli przewód jest uszkodzony, nie należy go używać. Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Uchwyty: Przedni i tylny uchwyt nie powinny nosić śladów pęknięć lub innych uszkodzeń. Uchwyty muszą być czyste i suche.
- Przednia osłona dłoni: Osłona dłoni nie może być uszkodzona i powinna z łatwością dawać się przesuwać do przodu i do tyłu. Po przesunięciu osłony dłoni powinien uruchomić się hamulec łańcucha.
- Prowadnica: Prowadnica musi być prosta, nie może nosić śladów odprysku materiału, pęknięcia lub nadmiernego zużycia.
- Piła łańcuchowa: Łańcuch musi być odpowiednio napięty, a jego elementy nie mogą nosić śladów pęknięć, odprysków materiału lub nadmiernego zużycia. Patrz części „Napinanie łańcucha" i „Ostrzenie za pomocą systemu PowerSharp®".
- Osłona boczna: Osłona boczna nie może nosić śladów pęknięć lub uszkodzeń. Powinna przylegać ściśle do korpusu pilarki. Upewnij się, że na chwytaku łańcucha nie ma pęknięć.
- Hamulec łańcucha: Skontroluj hamulec łańcucha, aby upewnić się, że działa on prawidłowo. Patrz część „Testowanie hamulca łańcucha" w rozdziale „Ogólne zasady obsługi".
- Poziom oleju: Przed włączeniem pilarki upewnij się, że zbiornik oleju jest pełny.
- Obudowa silnika: Upewnij się, że pokrywa nie jest popękana, a we wlotach powietrza nie znajdują się zanieczyszczenia.

Okresowo przeprowadzaj inspekcję następujących części:

- Zębatka napędu: Upewnij się, że nie występują rowki, wyłamane zęby lub zadziory.
- Przekładnia napinania łańcucha: Skontroluj przekładnię pod kątem występowania pęknięć, odprysków, poluzowanych śrub, wypaczeń lub innych uszkodzeń.
- Obszar montażu prowadnicy pod osłoną boczną: Upewnij się, że trzpień montażowy nie jest skrzywiony, zużyty, a gwint nie jest przekoszony oraz że podkładka prowadnicy oraz kołnierz ustalający są nieuszkodzone i wolne od zanieczyszczeń.

## Czyszczenie

**⚠ UWAGA: Podczas czyszczenia jednostki napędowej pilarki nie zanurzaj jej w wodzie ani w innych cieczach.**

Zakładać rękawice.

- Odłącz pilarkę.
- Usuń fragmenty drewna i inne zanieczyszczenia z obudowy silnika i otworów wentylacyjnych.
- Przed zamontowaniem łańcucha oczyść rowek prowadnicy z fragmentów drewna, trocin oraz zanieczyszczeń.
- Przed podłączeniem do gniazda upewnij się, że przewód i wtyczka są czyste i suche.

## Napinanie łańcucha

**WAŻNA UWAGA: Łańcuch pilarki należy napinać tylko, gdy jest chłodny. Gorący łańcuch może uszkodzić prowadnicę lub ulec zerwaniu po ochłodzeniu.**

Jeżeli nieruchomy łańcuch nie dotyka dolnej części prowadnicy i jest chłodny, można wtedy przystąpić do jego napinania.

Napnij łańcuch zgodnie z opisem w części „Napinanie łańcucha" w rozdziale „Przygotowanie do użycia" tej instrukcji.

## Wymiana zużytego łańcucha i kamienia ostrzącego

⚠ **UWAGA: Piłę łańcuchową PowerSharp® oraz kamień ostrzący należy wymieniać w tym samym czasie. Niestosowanie się do tego zalecenia może prowadzić do zmniejszenia wydajności narzędzia lub uszkodzenia piły łańcuchowej i/lub kamienia ostrzącego.**

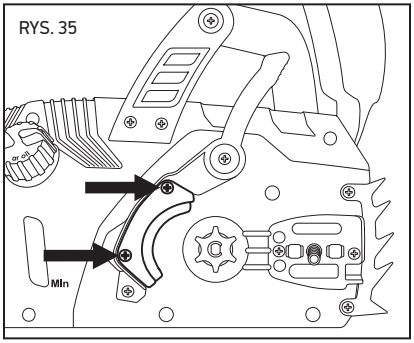
⚠ **UWAGA: Zintegrowanego systemu ostrzenia PowerSharp można używać wyłącznie z piłami łańcuchowymi PowerSharp. Jeżeli wymieniasz piłę łańcuchową na inną niż piła PowerSharp, wyjmij kamień ostrzący. W przeciwnym wypadku może to doprowadzić do uszkodzenia piły łańcuchowej, systemu ostrzącego i/lub pilarki.**

Jeżeli łańcuch pilarki ma wyszczerbione lub połamane ogniwa, jest napięty do punktu niezapewniającego właściwego naciągu lub po prostu nie można go naostrzyć, wtedy należy go wymienić.

Zakładać rękawice.

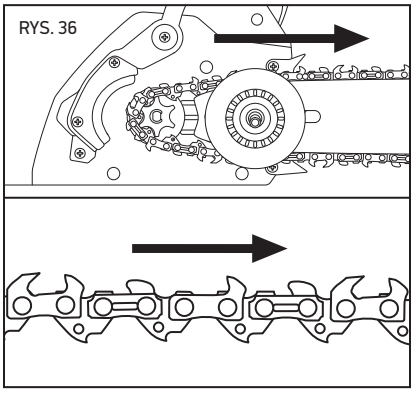
- Odłącz pilarkę.
- Lekko poluzuj pokrętło blokady osłony bocznej, ale nie zdejmuj osłony bocznej.
- Odkręć do oporu pierścień napinania łańcucha (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).
- Odkręć pokrętło blokady osłony bocznej i zdejmij osłonę boczną.
- Zdejmij łańcuch pilarki.
- Wyjmij dwie śruby mocujące kamień ostrzący (rys. 35).

RYS. 35



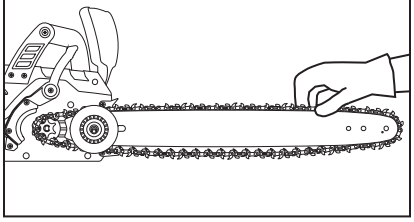

- Wyjmij kamień.
- Upewnij się, że na dźwigni PowerSharp i w jej otoczeniu nie znajdują się zanieczyszczenia.
- Załóż nowy kamień na dźwignię i wkręć śruby.
- Nawiń nowy łańcuch na zębatkę napędu w taki sposób, aby krawędzie tnące w górnej części prowadnicy były skierowane od na zewnątrz jednostki napędowej (rys. 36).

RYS. 36



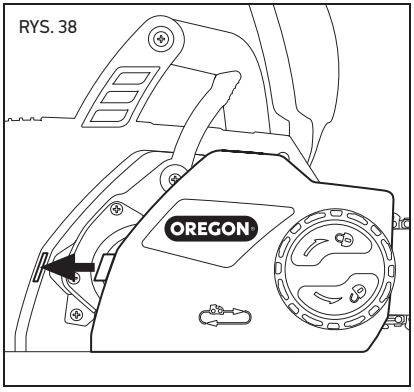
• Nałóż piłę łańcuchową na rowek prowadnicy i przesuń prowadnicę do przodu, aby usunąć luz z łańcucha (rys. 37).

RYS. 37



• Nałóż osłonę boczną i upewnij się, że chwytak łańcucha i wypustka na osłonie bocznej znajdują się w odpowiednich miejscach (rys. 38), a następnie lekko dokręć pokrętło blokady osłony bocznej.

RYS. 38




• Napnij łańcuch zgodnie z opisem w części „Napinanie łańcucha" w rozdziale „Przygotowanie do użycia" tej instrukcji.

**WAŻNA UWAGA: Przed użyciem należy odpowiednio napiąć piłę łańcuchową. Napnij łańcuch zgodnie z opisem w części „Napinanie łańcucha" w rozdziale „Przygotowanie do użycia" tej instrukcji.**

## Konserwacja prowadnicy

**⚠ UWAGA: Prowadnica może być gorąca bezpośrednio po zakończeniu cięcia. Aby uniknąć oparzeń należy nosić rękawice ochronne.**

Aby zapewnić równomierne zużycie prowadnicy i przedłużyć jej okres eksploatacji, należy od czasu do czasu przekładać ją na drugą stronę.

Zakładać rękawice.

• Odłącz pilarkę.

• Lekko poluzuj pokrętło blokady osłony bocznej, ale nie zdejmuj osłony bocznej.

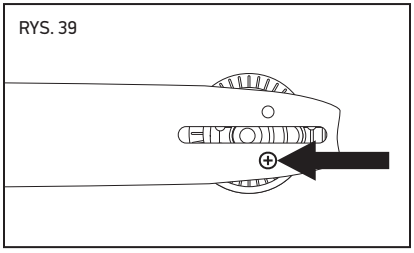
• Odkręć do oporu pierścień napinania łańcucha (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).

• Odkręć pokrętło blokady osłony bocznej i zdejmij osłonę boczną.

• Zdejmij prowadnicę i łańcuch, a następnie skontroluj je pod kątem uszkodzeń i zużycia.

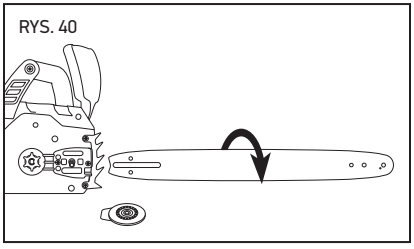
• Odkręć śrubę z tyłu przekładni napinania łańcucha i zdejmij tę przekładnię z prowadnicy (rys. 39).

RYS. 39



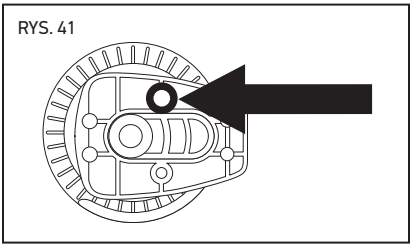
• Odwróć prowadnicę (rys. 40).

RYS. 40



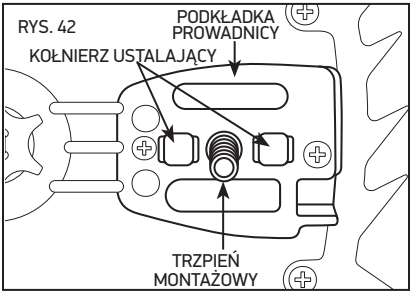
- W tym miejscu znajduje się gumowa podkładka, która jest bardzo ważna w funkcjonowaniu pilarki. Przed przykręceniem napinacza do prowadnicy upewnij się, że gumowa podkładka jest ułożona wokół trzpienia napinacza (rys. 41).

RYS. 41



- Połóż przekładnię napinania łańcucha na boku prowadnicy tak, aby prostokątny element nie wystawał za krawędzie prowadnicy i przykręć śrubę.
- Umieść prowadnicę na podkładce montażowej, wsuwając otwór prowadnicy na kołnierz ustalający (rys. 42).

RYS. 42




- Zamontuj łańcuch pilarki zgodnie z opisem w części „Wymiana zużytego łańcucha i kamienia ostrzącego".
- Napnij łańcuch zgodnie z opisem w części „Napinanie łańcucha" w rozdziale „Przygotowanie do użycia" tej instrukcji.

## Wymiana zużytej prowadnicy

**⚠ OSTRZEŻENIE: Krawędzie zużytej prowadnicy, a szczególnie jej rowka w miejscu styku łańcucha z prowadnicą, mogą być bardzo ostre. Noś ochronę na ręce.**

Gdy prowadnica jest wyszczerbiona lub jej krawędzie są nadmiernie zużyte (szczególnie miejscu styku łańcucha i prowadnicy), należy ją wymienić. Prowadnicę należy także wymienić, gdy nosek zębatki jest zużyty, ma brakujące zęby lub nie obraca się płynnie.

Zakładać rękawice.

- Odłącz pilarkę.
- Lekko poluzuj pokrętło blokady osłony bocznej, ale nie zdejmuj osłony bocznej.
- Odkręć do oporu pierścień napinania łańcucha (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).
- Odkręć pokrętło blokady osłony bocznej i zdejmij osłonę boczną.
- Zdemontuj prowadnicę i łańcuch pilarki.
- Odkręć śrubę z tyłu przekładni napinania łańcucha i zdejmij tę przekładnię z prowadnicy zgodnie z opisem w części „Konserwacja prowadnicy".
- Załóż nową przekładnię napinania łańcucha na nową prowadnicę i wkręć śrubę.
- Załóż prowadnicę zgodnie z opisem w części „Konserwacja prowadnicy".
- Zamontuj łańcuch pilarki zgodnie z opisem w części „Wymiana zużytego łańcucha i kamienia ostrzącego".
- Napnij łańcuch zgodnie z opisem w części „Napinanie łańcucha".

## Wymiana zużytej przekładni napinania łańcucha

Przekładnię napinania łańcucha należy wymienić, jeśli nie zapewnia właściwego przylegania do prowadnicy i naciągu łańcucha albo jest uszkodzona.

Zakładać rękawice.

- Odłącz pilarkę.
- Lekko poluzuj pokrętło blokady osłony bocznej, ale nie zdejmuj osłony bocznej.
- Odkręć do oporu pierścień napinania łańcucha (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).
- Odkręć pokrętło blokady osłony bocznej i zdejmij osłonę boczną.

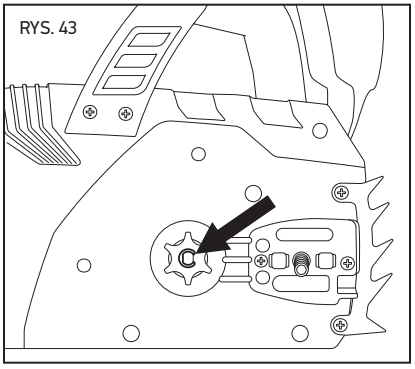
- Zdemontuj prowadnicę i łańcuch pilarki.
- Odkręć śrubę z tyłu przekładni napinania łańcucha i zdejmij tę przekładnię z prowadnicy zgodnie z opisem w części „Konserwacja prowadnicy".
- Załóż nową przekładnię napinania łańcucha na bok prowadnicy w kierunku do siebie i wkręć śrubę.
- Umieść prowadnicę na podkładce montażowej, wsuwając otwór prowadnicy na kołnierz ustalający, zgodnie z opisem w części „Konserwacja prowadnicy".
- Zamontuj łańcuch pilarki zgodnie z opisem w części „Wymiana zużytego łańcucha i kamienia ostrzącego".
- Napnij łańcuch zgodnie z opisem w części „Napinanie łańcucha" w rozdziale „Przygotowanie do użycia" tej instrukcji.

## Wymiana zębatki napędu

Zębatkę napędu należy wymienić po każdej drugiej wymianie łańcucha lub jeśli jest ona uszkodzona.

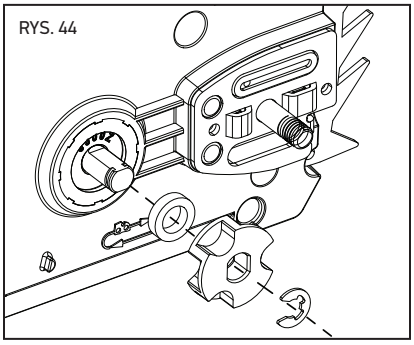
Zakładać rękawice.
- Odłącz pilarkę.
- Lekko poluzuj pokrętło blokady osłony bocznej, ale nie zdejmuj osłony bocznej.
- Odkręć do oporu pierścień napinania łańcucha (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).
- Odkręć pokrętło blokady osłony bocznej i zdejmij osłonę boczną.
- Zdemontuj prowadnicę i łańcuch pilarki.
- Za pomocą małego śrubokręta podważ i zdejmij podkładkę blokującą, a następnie zdemontuj zębatkę napędu i sprężynę (rys. 43).

RYS. 43



- Załóż nową sprężynę i zębatkę napędu, a następnie załóż podkładkę blokującą (rys. 44).

RYS. 44



- Zamontuj łańcuch pilarki zgodnie z opisem w części „Wymiana zużytego łańcucha i kamienia ostrzącego".
- Napnij łańcuch zgodnie z opisem w części „Napinanie łańcucha" w rozdziale „Przygotowanie do użycia" tej instrukcji.

## Dodatkowe informacje o konserwacji

Dodatkowe informacje na temat konserwacji łańcucha, prowadnicy i zębatki napędu można uzyskać w podręczniku konserwacji i bezpieczeństwa produktów firmy Oregon®, dostępnym na stronie http://www.oregonproducts.eu/en/customer-service/maintenance-safety-manual.html.

# Wykrywanie i usuwanie usterek

Poniższa tabela zawiera możliwe rozwiązania problemów z pilarką. Jeśli sugerowane rozwiązania nie rozwiążą problemu, zobacz rozdział „Gwarancja i serwis".

| PROBLEM | MOŻLIWA PRZYCZYNA | ZALECANE POSTĘPOWANIE |
|---|---|---|
| Silnik zatrzymuje się podczas cięcia | Zakleszczenie łańcucha w rzazie | Wykonaj rzaz podcinający, aby zmniejszyć naprężenie gałęzi. Patrz część „Cięcie". |
| | Przewód jest uszkodzony lub zerwany | Jeżeli przewód jest uszkodzony, nie należy go używać i należy go wymienić. Jeżeli przewód pilarki jest uszkodzony, nie należy jej używać i skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym. |
| | Włączony hamulec łańcucha | Ustaw przednią osłonę dłoni w położeniu roboczym, zgodnie z opisem w części „Sprawdzanie położenia przedniej osłony dłoni". |
| Silnik nie pracuje lub pracuje z przerwami | Pilarka nie jest podłączona do zasilania | Podłącz pilarkę do zasilania. |
| | Przewód jest uszkodzony lub zerwany | Jeżeli przewód jest uszkodzony, nie należy go używać i należy go wymienić. Jeżeli przewód pilarki jest uszkodzony, nie należy jej używać i skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym. |
| | Zadziałał wyłącznik różnicowo-prądowy | Odłącz przedłużacz, zresetuj wyłącznik różnicowo-prądowy i podłącz ponownie przedłużacz. |
| | Niesprawne gniazdo sieciowe | Przełóż przedłużacz do innego gniazda sieciowego. |
| | Włączony hamulec łańcucha | Ustaw przednią osłonę dłoni w położeniu roboczym, zgodnie z opisem w części „Sprawdzanie położenia przedniej osłony dłoni". |
| | Blokada spustu nie jest wciśnięta | Naciśnij blokadę, zanim naciśniesz na spust przepustnicy. Patrz część „Ogólne zasady obsługi". |
| | Zanieczyszczenia w pokrywie bocznej | Odłącz pilarkę, a następnie zdejmij pokrywę boczną i usuń zanieczyszczenia. |
| Silnik nie wyłącza się po zadziałaniu hamulca łańcucha | Osłona dłoni jest zablokowana przez zanieczyszczenia | Usuń zanieczyszczenia z zewnętrznego mechanizmu hamulca łańcucha. |
| | Hamulec łańcucha mógł ulec awarii | ⚠ **OSTRZEŻENIE: Korzystanie z pilarki z uszkodzonym hamulcem łańcucha może doprowadzić do powstania poważnych obrażeń.** Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym. |
| Silnik pracuje, ale łańcuch nie obraca się | Łańcuch nie jest zaczepiony o zębatkę napędu. | Ponownie zamontuj piłę łańcuchową, upewniając się, że ogniwa łańcucha są zaczepione o zębatkę. Patrz część „Wymiana zużytego łańcucha i kamienia ostrzącego". |
| | Zębatka noska prowadnicy nie obraca się | Wymień prowadnicę. Patrz część „Wymiana zużytej prowadnicy". |

| PROBLEM | MOŻLIWA PRZYCZYNA | ZALECANE POSTĘPOWANIE |
|---|---|---|
| Pilarka nie tnie prawidłowo | Łańcuch nie jest odpowiednio napięty | Napnij łańcuch Patrz część „Napinanie łańcucha" w rozdziale „Przygotowanie do użycia" tej instrukcji. |
| | Piła łańcuchowa jest tępa | Patrz rozdział „Ostrzenie za pomocą systemu PowerSharp®". |
| | Piła łańcuchowa została zamontowana odwrotnie | Załóż łańcuch z ogniwami skierowanymi we właściwą stronę. Patrz część „Wymiana zużytego łańcucha i kamienia ostrzącego". |
| | Zużyta piła łańcuchowa | Wymień łańcuch pilarki. Patrz część „Wymiana zużytego łańcucha i kamienia ostrzącego". |
| | Brak oleju w pile lub nadmierne rozciągnięcie piły | Sprawdź poziom oleju. Jeżeli to konieczne, napełnij zbiornik oleju. Patrz część „Napełnianie zbiornika oleju do smarowania prowadnicy i łańcucha". |
| | Łańcuch nie znajduje się w rowku prowadnicy | Załóż łańcuch na rowek. Patrz część „Wymiana zużytego łańcucha i kamienia ostrzącego". |
| Obluzowanie lub spadanie łańcucha z prowadnicy | Nieprawidłowo założona osłona boczna | Załóż prawidłowo osłonę boczną, pamiętając o wsunięciu wypustki przewidzianej z tyłu tej osłony do korpusu pilarki. |
| Prowadnica i łańcuch są gorące i/lub wydziela się z nich dym | Niedostateczne smarowanie łańcucha | Sprawdź poziom oleju. Jeżeli to konieczne, napełnij zbiornik oleju. Patrz część „Napełnianie zbiornika oleju do smarowania prowadnicy i łańcucha". |

# Specyfikacja i elementy składowe

**⚠ OSTRZEŻENIE: Używanie części zamiennych innych niż wymienione w tej instrukcji zwiększa ryzyko obrażeń ciała. Nigdy nie używaj części innych niż opisane w tej instrukcji. Korzystanie z niewłaściwych elementów tnących może doprowadzić do obrażeń ciała lub śmierci.**

| CZĘŚCI ZAMIENNE | 40 CM<br>NUMER CZĘŚCI | 45 CM<br>NUMER CZĘŚCI |
|---|---|---|
| Prowadnica | 160SDEA041 | 180SDEA041 |
| Piła łańcuchowa | 573268 | 571039 |
| Zębatka napędu | 570964 | 570964 |
| Przekładnia napinania łańcucha | 570963 | 570963 |
| **DANE TECHNICZNE PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ** | **40 CM** | **45 CM** |
| Napięcie | 230 V (prąd przemienny), ~50 Hz | 230 V (prąd przemienny), ~50 Hz |
| Natężenie | 10,4 A | 10,4 A |
| Moc | 2400 W | 2400 W |
| Pojemność zbiornika oleju | 140 ml (4,7 oz) | 140 ml (4,7 oz) |
| Olej stosowany w prowadnicy i pile łańcuchowej | Oregon® | Oregon® |
| Masa po zmontowaniu | 5,9 kg (12,9 funta) | 6 kg (13,1 funta) |
| Masa bez prowadnicy i łańcucha | 5 kg (11 funta) | 5 kg (11 funta) |
| Gwarantowany poziom mocy akustycznej Lwa (1) (2) | 110 dBA (Kwa=3,0 dBA) | 110 dBA (Kwa=3,0 dBA) |
| Poziom drgań | 2,6 $m/s^2$ (K=1,5 $m/s^2$) | 2,6 $m/s^2$ (K=1,5 $m/s^2$) |
| Maksymalna długość prowadnicy | 400 mm (16 cali) | 450 mm (18 cali) |
| Efektywna długość cięcia | 37 cm (15 cali) | 43 cm (17 cali) |
| Skok łańcucha | 3/8 cala Low Profile™ | 3/8 cala Low Profile™ |
| Grubość łańcucha | 0,050 cala | 0,050 cala |
| Liczba zębów łańcucha | 6 | 6 |
| Prędkość pracy piły łańcuchowej bez obciążenia | 15,8 m/s (51,8 stopy/s) | 15,8 m/s (51,8 stopy/s) |

(1) Zgodnie z Dyrektywą dotyczącą hałasu 2000/14/WE, z poprawkami 2005/88/WE

(2) Zmierzony zgodnie z normami EN 62841-1:2015+A11:2022 i EN 62841-4-1:2020; poziom ciśnienia akustycznego, LpA wynosi 97 dB(A) z tolerancją KpA 3,0 dB(A)

# Gwarancja i serwis

## Gwarancja

Firma Oregon Tool, Inc. udziela 3-letniej gwarancji na wszystkie zarejestrowane pilarki łańcuchowe Oregon® CS1500. Niniejsza gwarancja obowiązuje tylko w przypadku urządzeń wykorzystywanych do celów osobistych i niewykorzystywanych do wynajmu, celów komercyjnych lub przemysłowych. W okresie gwarancyjnym Oregon Tool będzie wymieniać lub, według własnego uznania, naprawiać tylko dla pierwotnego nabywcy, bezpłatnie wszelkie produkty lub części, które po zbadaniu uzna za wadliwe pod względem materiałów i/lub wykonawstwa. Nabywca będzie odpowiedzialny za wszelkie opłaty transportowe oraz wszelkie koszty usunięcia jakichkolwiek części przeznaczonych do wymiany w ramach tej gwarancji.

## Zachowaj oryginał rachunku

Proszę przymocować do tej instrukcji i dokumentacji oryginalny rachunek z pierwszego zakupu. W celu skorzystania z serwisu gwarancyjnego proszę przynieść ze sobą produkt i rachunek do dilera, u którego produkt został kupiony. Z firmą Oregon Tool, Inc. można także skontaktować się telefonicznie. Właściwe dla poszczególnych krajów numery telefonów podano w rozdziale „Działy obsługi klienta w poszczególnych krajach".

## Informacje o serwisie i pomocy technicznej

Odwiedź nas na stronie internetowej pod adresem OregonProducts.com, na której można znaleźć informacje dotyczące punktów serwisowych, lub skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania pomocy, dodatkowych porad technicznych, naprawy lub części zamiennych. Właściwe dla poszczególnych krajów numery telefonów podano w rozdziale „Działy obsługi klienta w poszczególnych krajach".

Dla bezpieczeństwa używaj tylko oryginalnych fabrycznych części zamiennych do pilarek łańcuchowych. Nasze centrum serwisowe zatrudnia wyszkolony personel, który w sposób skuteczny zapewnia dalsze wsparcie techniczne i pomoc przy regulacji, naprawie lub wymianie wszystkich produktów marki Oregon®.

# Tabela de conteúdos

Instruções importantes de segurança . . . 157
Definições dos sinais de segurança . . . 157
Avisos de segurança gerais sobre ferramentas elétricas . . . 157
Segurança do local de trabalho . . . 157
Segurança elétrica . . . 157
Segurança pessoal . . . 158
Utilização e cuidados a ter com as ferramentas elétricas . . . 158
Serviço . . . 159
Avisos de segurança para motosserras . . . 159
Causas e prevenção do utilizador contra o rebote . . . 160
Dispositivos de segurança contra o rebote desta eletrosserra . . . 161
Armazenamento, transporte, e eliminação . . . 161
Símbolos e rótulos . . . 162
Nomenclatura e termos . . . 163
Identificação do produto . . . 164
Preparação para utilização . . . 165
Qual é o conteúdo da caixa? . . . 165
Verificar a posição da proteção da mão dianteira . . . 165
Encher o reservatório de óleo . . . 165
Montando o sabre e a corrente . . . 166
Tensionamento da corrente da eletrosserra . . . 168
Trabalhar com a eletrosserra . . . 169
Funcionamento geral . . . 169
Utilização e cuidados a ter com os fios ou cabos elétricos . . . 170
Cortar . . . 171
Afiação com PowerSharp® . . . 175
Manutenção e limpeza . . . 177
Inspeção . . . 177
Limpeza . . . 177
Tensionamento da corrente da eletrosserra . . . 178
Substituir uma corrente de eletrosserra gasta e a pedra de afiar . . . 178
Manutenção do sabre . . . 179
Substituir um sabre gasto . . . 180
Substituir o equipamento de tensão da corrente gasta . . . 180
Substituir pinhão . . . 181
Informação adicional sobre manutenção . . . 181
Resolução de problemas . . . 182
Especificações e componentes . . . 184
Garantia e serviço . . . 185
Declaração de Conformidade CE . . . 605
Assistência ao cliente por país . . . 607

© 2023 Oregon Tool, Inc. Preços e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio. Todos os direitos reservados. Oregon® é uma marca registada da Oregon Tool, Inc. nos Estados Unidos da América e/ou em outros países.

# Instruções importantes de segurança

## Introdução

Esta eletrosserra foi concebida para uma utilização ocasional ligeira. Não foi projetada para derrubar árvores grandes ou troncos de grande diâmetro de corte. Esta eletrosserra não foi projetada para o serviço profissional de corte de árvores. Não cortar árvores ou troncos de madeira com um diâmetro superior ao comprimento de corte efetivo da eletrosserra, 43 cm (17 polegadas).

### Definições dos sinais de segurança

| SÍMBOLO | SINAL | SIGNIFICADO |
|---|---|---|
|  | **ADVERTÊNCIA** | Indica um risco potencial que pode resultar em ferimentos graves. |
|  | **CUIDADO** | Indica um risco potencial que poderia danificar seriamente a ferramenta ou causar lesão menor a moderada. |
| | **IMPORTANTE** | Após esta instrução irá aumentar a sua satisfação com a ferramenta. |

## Avisos de segurança gerais sobre ferramentas elétricas

**⚠ AVISO: Leia e compreenda todas as instruções e aviso de segurança. Não seguir os avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões ou ferimentos graves.**



**Conserve todos os avisos e instruções para futura consulta e referência. O termo "power tool" ou ''ferramenta elétrica'' nos aviso faz referência às ferramentas elétricas alimentadas pela rede central (com fio) ou alimentadas com baterias (sem fio).**

## Segurança do local de trabalho

- **Mantenha o local de trabalho limpo e bem iluminado.** As áreas desorganizadas e escuras facilitam os acidentes.
- **Não utilize as ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, ou na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- **Mantenha as crianças e restantes expectadores afastados enquanto opera com a ferramenta elétrica.** As distrações podem fazer perder o controle.

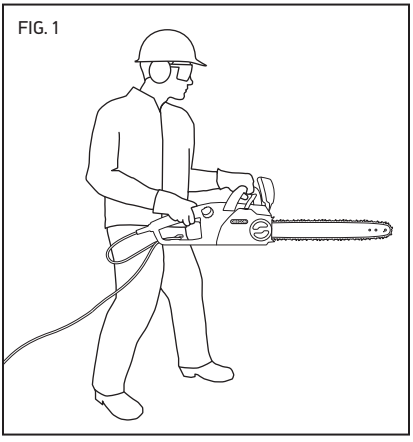
## Segurança elétrica

- **As fichas das ferramentas elétricas têm de coincidir com as tomadas. Nunca modificar as fichas de nenhuma maneira. Não usar adaptadores para fichas com ferramentas elétricas com ligação à terra (terra).** As fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- **Evite o contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e refrigeradores.** Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou enterrado.
- **Não expor as ferramentas elétricas à chuva ou humidade.** A água que entra na ferramenta vai aumentar o risco de choque elétrico.
- **Não abuse do fio ou cabo. Nunca use o fio ou cabo para carregar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio ou cabo afastado do calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento.** Os fios ou cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- **Ao trabalhar com uma ferramenta ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para uso ao ar livre.** Utilizar um cabo apropriado para uso ao ar livre reduz o risco de choque elétrico.
- **Se for inevitável e tiver de trabalhar com uma ferramenta elétrica numa zonal húmida, use um interruptor de circuito de falha de aterramento (GFCI) de alimentação protegida.** O uso de um GFCI reduz o risco de choque elétrico.

## Segurança pessoal

- **Mantenha-se atento, verifique bem o que está a fazer e use o bom senso quando operar uma ferramenta. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Uma pequena falta de atenção enquanto opera uma ferramenta pode resultar em lesões ou ferimentos graves.
- **Use equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular.** Os equipamentos de proteção como máscaras de pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacetes de segurança ou protetores auriculares usados em condições apropriadas irão reduzir os riscos de lesões ou ferimentos pessoais.
- **Impedir o arranque acidental. Verifique se o interruptor está na posição off (desligado)- antes de conectar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta.** Transportar a ferramenta com o dedo no interruptor ou energizar ferramentas elétricas com o interruptor ligado podem causar acidentes.
- **Remova qualquer chave de ajuste ou chave fixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave fixa ou uma chave dentro de uma parte rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em danos pessoais.
- **Não esticar. Mantenha sempre o apoio e equilíbrio adequado (Fig. 1).** Isto permite melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.

FIG. 1



- **Vista-se apropriadamente. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupas e luvas longe das peças móveis.** A roupa larga, jóias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.
- **Se forem fornecidos dispositivos com conexão para extração e recolha de pó, assegure-se que estão devidamente conectados e de que são usados corretamente.** O uso do dispositivo de recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- **Não permita que a familiaridade obtida pela utilização frequente de ferramentas o deixe complacente e ignore os princípios de segurança com ferramentas.** Uma ação descuidada pode provocar ferimentos graves numa fração de segundo.

## Utilização e cuidados a ter com as ferramentas elétricas

- **não forçar a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e de maneira mais segura à velocidade para a qual foi projetada.
- **Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não ligar e desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- **Desligue a ficha eléctrica da tomada e/ou a bateria, se for destacável, antes de proceder a ajustes, mudar de acessórios ou guardar ferramentas.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta.
- **Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta ou com as presentes instruções operem com a ferramenta.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- **Faça a manutenção das ferramentas. Verifique o desalinhamento de peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta. Quando danificada, a ferramenta deve ser reparada antes de ser usada.** Muitos acidentes são devidos à má manutenção das ferramentas.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Mantidas e conservadas adequadamente as ferramentas de corte com lâminas afiadas são menos propensas a dobrar e mais fáceis de controlar.
- **Use a ferramenta elétrica, respetivos acessórios e partes etc., de acordo com estas instruções, tendo em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado.** O uso das ferramenta elétricas em operações diferentes das designadas pode resultar numa situação perigosa.

- **Mantenha as pegas e as superfícies de contacto secas, limpas e sem óleo ou gordura.** As pegas e as superfícies de contacto escorregadias não permite um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

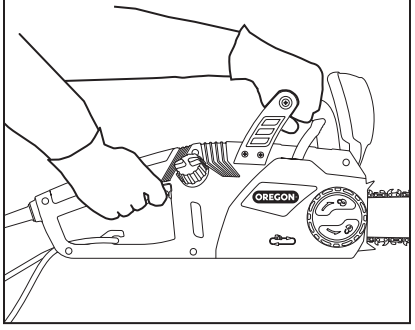
## Serviço

**Mande a sua ferramenta elétrica ser arranjada por pessoal de reparação qualificado que só use peças de reposição idênticas.** Isto irá garantir a conservação da segurança da ferramenta elétrica.

## Avisos de segurança para motosserras

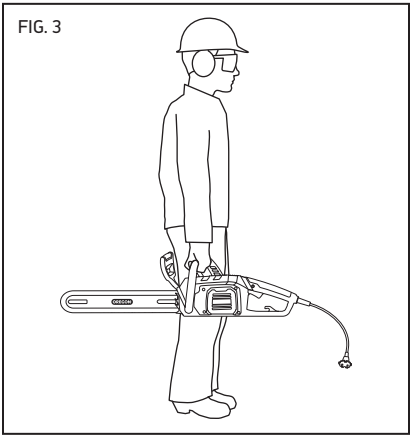
- **Mantenha todas as partes do corpo longe da corrente da eletrosserra quando esta estiver em funcionamento. Antes de arrancar a eletrosserra, certifique-se de que a sua corrente não está em contacto com nada.** Uma pequena falta de atenção durante o funcionamento das motosserras pode causar o entrelaçamento da sua roupa ou corpo com a corrente da eletrosserra.
- **Segure sempre a eletrosserra com a mão direita no punho traseiro e a mão esquerda no punho frontal (Fig. 2).** Segurar a eletrosserra com uma configuração de mãos invertida aumenta o risco de lesões ou ferimentos pessoais e nunca se deve seguir este procedimento.

FIG. 2




- **Segure a ferramenta elétrica apenas nas superfícies isoladas, porque a corrente da eletrosserra pode entrar em contacto com os restantes fios ou cabos elétricos ou com o próprio cabo.** As correntes de motosserras em contacto com um fio "energizado" podem fazer com que as peças de metal expostas da ferramenta elétrica " fiquem energizadas" dando origem a choque elétrico.
- **Use proteção ocular. Recomenda-se a utilização de equipamento adicional de proteção para audição, cabeça, mãos, pernas e pés.** A utilização de equipamento de proteção adequado reduzirá a ocorrência de ferimentos pessoais causados por detritos projetados ou pelo contacto acidental com a corrente da motosserra.
- **Não utilize uma motosserra numa árvore, numa escada, num telhado ou em qualquer suporte instável.** A utilização de uma motosserra desta maneira pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- **Mantenha sempre uma posição adequada e trabalhe com a eletrosserra apenas quando estiver situado sobre uma superfície segura e bem nivelada.** As superfícies escorregadias ou instáveis podem provocar perda de equilíbrio ou do controlo da eletrosserra.
- **Quando cortar um galho sob tensão, será necessário estar alerta ao efeito de retorno elástico.** Quando a tensão nas fibras de madeira é liberada, o galho em tensão faz o movimento de retorno elástico que por sua vez pode atingir o operador e/ou fazê-lo perder o controlo da eletrosserra.
- **Tenha muito cuidado ao cortar arbustos e árvores jovens.** O material mais fino poderá prender a corrente da eletrosserra e ser lançado contra si ou fazê-lo perder o equilíbrio.
- **Leve a eletrosserra pela alça frontal, desligada e afastada do corpo. Quando transportar ou armazenar a eletrosserra coloque sempre a tampa do sabre (Fig. 3).** O manuseamento correto da eletrosserra irá reduzir a probabilidade de contacto acidental com a corrente da mesma em movimento.

FIG. 3



- **Siga as instruções indicadas para lubrificação, tensor de corrente e troca de acessórios.** A corrente pode partir quando mal tensionada ou lubrificada ou aumentar as possibilidades de rebote.
- **Mantenha os punhos secos, limpos e sem vestígios de óleo e gordura.** As mãos gordurosas, oleosas são escorregadias causando a perda de controlo.
- **Apenas para cortar madeira. Não use a eletrosserra para fins diferentes aos aqui indicados. Por exemplo: não use a eletrosserra para cortar plástico, alvenaria, materiais de construção que não sejam de madeira.** O uso das ferramentas elétricas em operações diferentes das designadas pode resultar numa situação perigosa.
- **É recomendável que os usuários que nunca tenham usado este tipo de ferramenta antes recebam instruções práticas sobre o uso da eletrosserra e o equipamento de proteção recomendado de um operador experiente.** A prática inicial deve ser o corte de troncos apoiados num cavalete ou suporte base.
- **Não tente derrubar uma árvore até compreender os riscos e como evitá-los.** Podem ocorrer ferimentos graves no operador ou noutras pessoas durante o corte de uma árvore.
- **À excepção das peças de desgaste identificadas neste manual, a eletrosserra não tem peças reparáveis pelo utilizador.**
- **A peça de trabalho, barra e corrente podem estar quentes após o corte. Use luvas para evitar queimaduras.**
- **Foi demonstrado que o uso prolongado de ferramentas elétricas pode causar desordens vasculares, musculares e/ou neurológicas (tais como vibração do dedo branco ou síndrome de Raynaud), em particular quando se opera a ferramenta em zonas com temperaturas baixas. Se sentir dormência ou perda de sensibilidade nas extremidades, pare de usar a ferramenta até que os sintomas desapareçam.** Para reduzir a incidência de trauma de vibração induzida, siga as seguintes instruções:
  - Use luvas e conserve o calor corporal e das mãos.
  - Manter o controlo firme da eletrosserra, mas não usar uma pressão excessiva e prolongada. Deixe a eletrosserra realizar o trabalho.
  - Assegurar que o sistema de corte é mantido adequadamente.
  - Para para descansar de maneira frequente e regular.

  A vibração durante a utilização normal pode variar relativamente aos valores indicados neste manual, dependendo do material a ser cortado, da manutenção do sistema de corte e de outros factores.
- **Mantenha o cabo atrás de si e controle a sua posição em todos os momentos.** Manter o cabo atrás de si e controlar sempre a sua posição vai ajudá-lo a minimizar riscos de tropeçamento e a evitar o rompimento do cabo com a eletrosserra.
- **Se o cabo estiver cortado ou danificado, pare imediatamente de usar a eletrosserra e desconecte o cabo da fonte de alimentação principal.** Um cabo danificado ou cortado aumenta o risco de choque elétrico.
- **Quando utilizado num ambiente húmido ou molhado usar um GFCI com uma corrente de disparo inferior a 30 mA.** O uso de um GFCI reduz o risco de choque elétrico.

## Causas e prevenção do utilizador contra o rebote



O "Kickback" ou rebote pode ocorrer quando a ponta ou nariz do sabre toca num objecto, ou quando a madeira está muito próxima e aperta a corrente da eletrosserra durante o corte.

O contacto da ponta, em alguns casos, pode causar uma reação súbita reversa, atirando a sabre para cima e para trás em direção ao operador.

Apertar a corrente da eletrosserra ao longo da parte superior do sabre poderá empurrar a sabre rapidamente para trás em direcção ao operador.

Qualquer uma destas reações pode fazer com que o utilizador perca o controlo da eletrosserra podendo resultar em lesões ou ferimentos graves. Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança construídos na sua eletrosserra. Como operador da eletrosserra, deverá tomar várias medidas para manter os seus trabalhos de corte isentos de acidentes e lesões ou ferimentos.

O rebote resulta da má utilização da ferramenta e/ou procedimentos operacionais ou condições incorretas, podendo ser evitado tomando as devidas precauções como indicado abaixo

- Segurar firmemente com os polegares e dedos circundando os punhos da eletrosserra, com ambas as mãos na eletrosserra e posicionar o corpo e braço de maneira a permitir-lhe resistir à força de contragolpe ou rebote. A força do rebote ou contragolpe pode ser controlada pelo operador , se forem tomadas as precauções adequadas. Não largue a eletrosserra.
- Não esticar e não cortar acima da altura do ombro. Isto ajuda a evitar o contacto não intencional da ponta e permite melhorar o controle da eletrosserra

em situações inesperadas.
- Siga as instruções de manutenção e afiação indicadas pela Oregon® para a corrente da eletrosserra. Diminuir a altura do indicador de profundidade pode levar a um aumento do rebote ou contragolpe.
- Use apenas barras-guia e correntes de motosserra de reposição especificadas pelo fabricante. A substituição incorreta de barras-guia e correntes de motosserra pode causar a quebra e/ou o ricochete da corrente.

## Dispositivos de segurança contra o rebote desta eletrosserra

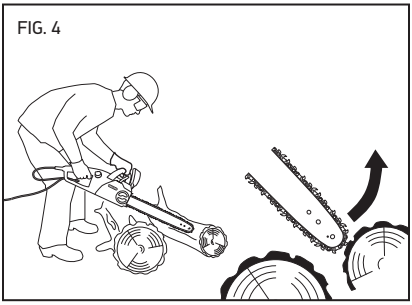
**⚠ PERIGO: Nunca modificar ou tentar desativar o freio da corrente.**

**⚠ PERIGO: Use apenas as barras e correntes de reposição especificadas pela Oregon®. As barras e correntes de substituição incorrectas podem causar a rotura da corrente e aumento do risco de lesões devido ao rebote.**

**FREIO DA CORRENTE**

Esta eletrosserra está equipada com travão de corrente, que detém tanto o motor como o movimento da corrente quando ocorre o rebote ou contragolpe (Fig. 4). O freio da corrente pode ser ativado mediante o movimento acionador do protetor manual frontal n medida em que a eletrosserra gira para trás durante o contragolpe ou rebote; também pode ser ativado pelas forças de inércia geradas por um rebote ou retrocesso.

FIG. 4



**CORRENTE**

Esta eletrosserra está equipada com uma corrente de eletrosserra que cumpre os requisitos de desempenho do rebote ou contragolpe reduzidos do American National Standards Institute (ANSI) e Canadian Standards Association (CSA), ANSI B175.1, ISO 9518, e CSA Z62.3 respectivamente, quando testado de acordo com as disposições das normas. Para substituição da corrente, consulte a secção correspondente a "Especificações e Componentes" neste manual.

**BARRA**

Esta eletrosserra está equipada com um sabre de rebote ou contragolpe reduzido que tem uma ponta ou nariz com um raio pequeno. As pontas com raios inferiores têm menor potencial de rebote ou contragolpe comparativamente a uma barra do mesmo tamanho com uma ponta ou nariz de raio superior.

Quando substituir a barra, use apenas as barras listadas neste manual para conservar o baixo rebote ou contragolpe.

## Armazenamento, transporte, e eliminação





**ARMAZENAMENTO DA ELETROSSERRA**
- Desligue a plug da eletrosserra.
- Inspecione o fio ou cabo procurando cortes ou danos.
- Limpe a eletrosserra cuidadosamente.
- Instale a tampa do sabre.
- Armazenar dentro de um local seco.
- Manter fora do alcance das crianças ou animais de estimação.
- É normal que saia uma pequena quantidade de óleo do sabre quando a eletrosserra não estiver a ser usada. Para proteger a ferramenta contra a infiltração, instale a tampa do sabre e coloque um pano absorvente em cima da barra.

**TRANSPORTE DA ELETROSSERRA**

As ferramentas podem mover-se durante o transporte. Certifique-se de que as ferramentas estão bem seguras e não podem cair, mover-se ou atingir pessoas ou propriedades.
- Desligue a plug da eletrosserra.
- Instale a sabre.
- Se desejar, drene o óleo da barra e da corrente para reduzir a infiltração.

**ELIMINAÇÃO OU DESCARTE DA ELETROSSERRA**

Este produto Oregon® foi concebido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados. Quando o produto alcançar o final do seu ciclo de vida e de acordo com a Diretiva 2002/95/CE, o aparelho elétrico deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos elétricos e eletrónicos usados. Por favor, descartar este equipamento de uma forma ambientalmente correta num centro de recolha/reciclagem de lixo da comunidade local.

# Símbolos e rótulos

Estes símbolos e rótulos estão presentes na eletrosserra e/ou neste manual.

| SÍMBOLO | NOME | EXPLICAÇÃO |
|---|---|---|
|  | Construção classe II | Ferramentas de construção de isolamento duplo designadas |
|  | Símbolo de alerta de segurança | Indica que o texto a seguir explica o perigo, aviso ou precaução. |
|  | Ler instruções | O manual de instruções original contém informações importantes de segurança e funcionamento. Ler e seguir cuidadosamente as instruções |
|  | Usar proteção ocular | Usar proteção ocular durante a utilização da eletrosserra. |
|  | Usar proteção auricular | Usar proteção auricular durante utilização da eletrosserra. |
|  | Usar proteção para as mãos | Usar luvas durante a utilização da eletrosserra e ao manusear corrente da eletrosserra. |
|  | Usar proteção para a cabeça | Usar proteção para a cabeça durante utilização da eletrosserra. |
|  | Usar calças. | Usar calças durante a utilização da eletrosserra. |
|  | Usar proteção para os pés. | Usar botas de trabalho apropriadas de ponta fechada durante a utilização da eletrosserra. |
|  | Potência sonora, lwa | Nível de potência sonora |
|  | Cuidado com o rebote | ⚠ Perigo: O rebote pode causar lesões graves. |
|  | Contato da ponta do sabre | Evitar contato da ponta do sabre |
|  | Ângulo de rebote da eletrosserra | Designado para utilização com baixo rebote da eletrosserra. |
|  | Punho para segurar a eletrosserra com as duas mãos | Segure a eletrosserra com as duas mãos |
|  | Alça para uma mão | Não segure na eletrosserra com uma mão. |
|  | Não use uma escada de mão. | Nunca use a eletrosserra em cima de uma escada de mão. |
|  | Não eliminar | Não descartar em zonas destinadas a lixo doméstico. Leve a eletrosserra a um agente de reciclagem autorizado. |
|  | Não expor à chuva | Não trabalhar com a eletrosserra em zonas molhadas ou húmidas. |
|  | Cabo danificado | Inspecionar regularmente o cabo de alimentação para verificar se não está danificado. Remova a plug da fonte de alimentação principal imediatamente se o cabo estiver danificado ou cortado. |
|  | Ferramenta de corte | Ferramenta de corte. Não toque a corrente sem antes ter desativado a eletrosserra, removendo a plug da fonte de alimentação. |
|  | Perigo de tropeço | Saiba sempre onde o cabo está localizado |
|  | Remova a plug da fonte de alimentação antes de levar a cabo as tarefas de manutenção | Remova a plug da fonte de alimentação antes realizar qualquer tipo de tarefa de manutenção. |

# Nomenclatura e termos

***Flange de alinhamento:*** A saliência na plataforma da barra que encaixa na Canaleta do Sabre.

***Lubrificador automático:*** Sistema que lubrifica automaticamente a sabre e eletrosserra.

***Plataforma da barra:*** A plataforma de montagem situada na cabeçote (Carcaça) que ajuda a garantir o alinhamento adequado do sabre.

***Canaleta do Sabre:*** A porção cortada da barra de guia que encaixa na flange de alinhamento e rebite de montagem.

***Zona de Segurança:*** Círculo de 6 m (20 pés) ao redor do operador que deve permanecer livre de expectadores, crianças e animais de estimação.

***Freio da Corrente:*** Um dispositivo para parar ou bloquear a corrente da eletrosserra, ativado manualmente ou de maneira automática quando ocorre o rebote.

***Trava de segurança da corrente:*** Dispositivo para reter a corrente da eletrosserra em caso de quebra ou descarrilamento.

***Calibre da corrente:*** A espessura do elo de transmissão da eletrosserra, onde encaixa na Canaleta do Sabre, indicada pelo número da peça impresso nos elos de transmissão.

***Passo da corrente :*** A distância entre qualquer um dos três rebites consecutivos na corrente da eletrosserra dividida por dois, indicada pelo número de peça impressa nos elos de transmissão.

***Cabeçote (Carcaça) da Eletrosserra:*** Uma eletrosserra sem a corrente da eletrosserra ou sabre.

***Engrenagem de tensão da corrente:*** Uma engrenagem montada na sabre que ajusta a tensão da corrente da eletrosserra quando em rotação.

***Anel de tensão da corrente:*** O anel situado ao redor do botão de abertura da tampa lateral que, quando se vira, ajusta a tensão da corrente da eletrosserra

***Elo de transmissão:*** O elo em forma de barbatana da corrente da eletrosserra que encaixa na ranhura do sabre.

***Pinhão:*** A peça dentada que guia a corrente da eletrosserra.

***Comprimento de corte eficaz:*** A distância aproximada da base do pára-choques reforçado para a borda externa do elo de corte com o tensor definido para a posição central.

***Abater corte traseiro:*** O corte final de uma operação de corte de árvores feita no lado oposto da árvore desde a parte inferior do colar.

***Punho frontal:*** O punho de suporte localizado na ou direcionado para a parte frontal da eletrosserra destina-se a ser agarrado pela mão esquerda.

***Protetor do punho frontal:*** Barreira estrutural entre o punho frontal de uma eletrosserra e a sabre, que também serve como mecanismo de ativação para o travão de corrente.

***Sabre:*** Estrutura com trilhos ou carris que apoia e orienta a corrente da eletrosserra. Algumas vezes denominada simplesmente de ''barra''.

***Tampa do Sabre:*** Tampa de plástico que protege a sabre e corrente da eletrosserra quando esta não está em uso.

***Rebote:*** O rebote e/ou movimento rápido do sabre para cima, que ocorre quando a corrente da eletrosserra perto da área superior do nariz dos contactos do sabre entra em contacto com qualquer objeto (como um tronco ou ramo), ou quando a madeira se aproxima e aperta a corrente da eletrosserra durante o corte.

***Corrente de baixo rebote:*** Corrente que está em conformidade com os requisitos de desempenho de baixo rebote descritos no B175.1 ANSI e CSA Z62.3.

***Caixa do motor:*** A tampa de plástico da cabeçote (Carcaça) da eletrosserra.

***Rebite de montagem:*** A saliência roscada na flange de alinhamento que se estende através da Canaleta do Sabre.

***Corte inferior do colar:*** Um corte no colar de uma árvore para direcionar a queda da árvore.

***Punho traseiro:*** O punho de suporte localizado na ou direcionado para a parte traseira da eletrosserra destina-se a ser agarrado pela mão direita.

***Protetor do punho traseiro:*** Uma barreira estrutural na parte inferior direita do punho traseiro para proteger o operador em caso de ruptura ou descarrilamento da corrente da eletrosserra.

***Sabre de Baixo Rebote:*** Sabre com um raio de nariz máximo, como especificado no B175.1 ANSI Z62.3 e CSA, que foi demonstrado para reduzir significativamente o rebote.

***Corrente da eletrosserra:*** Um circuito de corrente com dentes de corte, que corta a madeira, sendo acionado pela cabeçote (Carcaça) e suportado pela sabre. Algumas vezes denominada simplesmente de ''corrente''.

***Tampa lateral:*** A tampa plástica na cabeçote (Carcaça) que tapa a pinhão e engrenagem de tensão da corrente que é removida e instalada com o botão de abertura da tampa lateral.

***Aba da proteção lateral:*** A saliência na proteção lateral que se encaixa numa ranhura na cabeça motorizada. Utilize-a para alinhar corretamente a proteção lateral durante a instalação.

***Pára-choques reforçado:*** Dispositivo colocado na parte frontal da eletrosserra que atua como ponto pivô, quando em contacto com uma árvore ou tronco para facilitar o corte. Também conhecido como ''bucking spikes'' ou pontas de corte.

***Suporte de alívio de tensão:*** Gancho no punho traseiro ao qual está conectado o cabo de extensão para proteger o cabo e evitar que se desligue durante a operação.

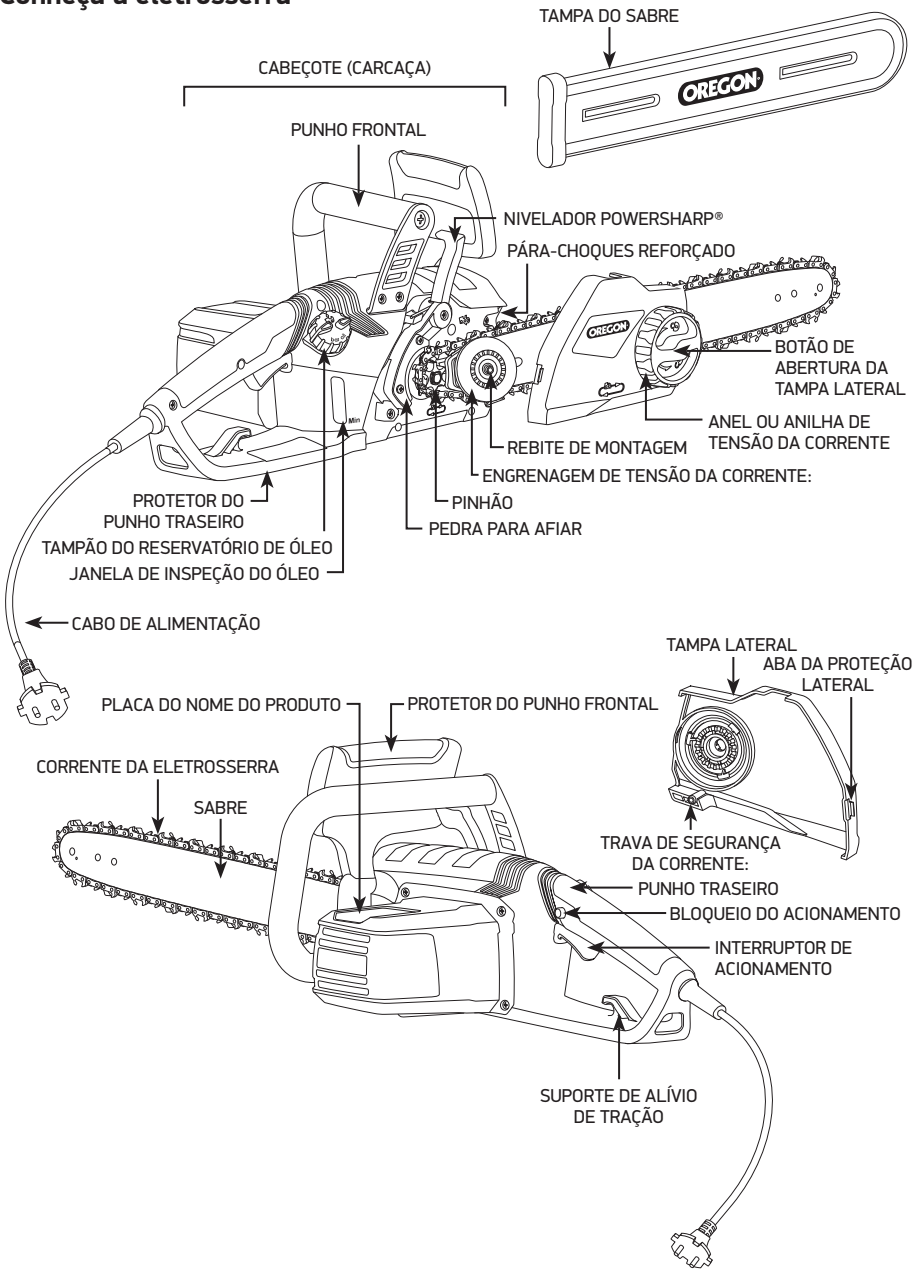
***Bloqueio do acionador:*** Paragem móvel que impede o funcionamento não intencional do interruptor de acionamento até que este seja acionado manualmente.

***Interruptor do acionador:*** Dispositivo que liga ou desliga a eletrosserra.

***Peças acessórios:*** Peças como a corrente da eletrosserra e sabre que podem ser usadas durante a utilização e podem ser substituídas pelo usuário.

# Identificação do produto

## Conheça a eletrosserra




NOTE QUE: Consulte “Preparação para Utilização” para obter uma lista dos itens incluídos.

# Preparação para utilização

**⚠ PERIGO: Para evitar lesões corporais graves, não operar a eletrosserra sem a sabre, corrente da eletrosserra e tampa lateral devidamente montada.**

**⚠ AVISO: Não tente operar a eletrosserra se faltar uma das peças ou se alguma delas estiver danificada.**

**⚠ AVISO: Uma ferramenta elétrica que está ligada pode arrancar acidentalmente. desligue a plug da eletrosserra da tomada antes de começar a utilizá-la ou durante as tarefas de manutenção.**

## Qual é o conteúdo da caixa?

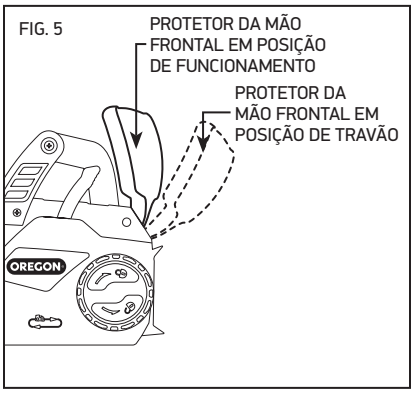
O que está na caixa?
- Motor da motosserra
- Corrente da serra e barra guia
- Proteção da barra guia

Depois de retirar a eletrosserra da caixa, inspecione-a cuidadosamente para garantir que não ocorreram danos durante o transporte e que não faltam peças. Se faltarem peças ou estiverem danificadas, não use a eletrosserra. Contacte a Oregon® para obter as peças de reposição. Para consultar os números de telefone específicos de cada país, veja "Serviço de Atenção ao Cliente por País".

## Verificar a posição da proteção da mão dianteira

Depois de desembalar a eletrosserra, verifique a posição da proteção da mão frontal. A eletrosserra não funciona com o freio da corrente ativado. Puxe a proteção fontal da mão para trás em direção ao punho dianteiro antes de começar a operação (Fig. 5).

FIG. 5



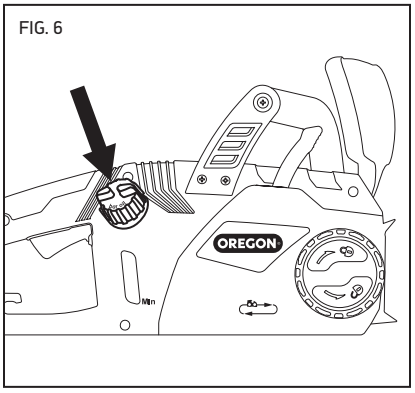

## Encher o reservatório de óleo

**IMPORTANTE: O óleo de corrente e barra previne o desgaste prematuro. Nunca opere motosserrra se a quantidade de óleo não for visível n janela de inspeção. Verifique o nível de óleo frequentemente e encha sempre que necessário.**

O óleo de corrente e da barra é necessário para lubrificar a barra de guia e corrente da eletrosserra. A eletrosserra está equipada com um lubrificador automático que deposita óleo na barra e corrente quando em execução, mantendo-os devidamente lubrificados. Use óleo de corrente e barra Oregon® para obter melhores resultados. Foi especialmente concebido para fornecer um baixo nível de fricção e cortes mais rápidos. Nunca use óleo ou outros lubrificantes não projetados especificamente para uso na barra e corrente. Isto pode dar origem ao entupimento do sistema de óleo que por sua vez pode causar o desgaste prematuro da barra e corrente.

Coloque a eletrosserra numa superfície sólida, lisa de maneira a que o tampão do óleo esteja colocado na parte superior (Fig. 6).

FIG. 6




- Limpe os resíduos na zona do tampão.
- Remova o tampão.
- Com cuidado, despeje o óleo da barra e da corrente no reservatório.
- Volte a colocar o tampão e certifique-se de que o nível do óleo é visível no reservatório.

**INJETAR O LUBRIFICADOR**

**⚠ AVISO: Para reduzir o risco de acidente, nunca trabalhe coma eletrosserra sem a tampa lateral.**

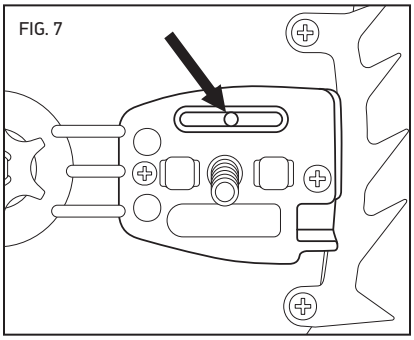
**⚠ ADVERTÊNCIA: Mantenha as mãos, roupa e cabelo afastados da pinhão quando injetar o lubrificador.**

Se esta é a primeira vez que enche o reservatório de óleo da barra e corrente, ou se a eletrosserra foi armazenada por um longo período de tempo sem uso, será necessário injetar óleo.

Use luvas

- Desligue a plug da eletrosserra.
- Solte o botão de abertura da tampa lateral ligeiramente, mas não retire a tampa lateral.
- Solte o anel de tensão da corrente (gire-o em sentido anti-horário), até onde puder.
- Solte o botão de abertura da tampa lateral e remova a tampa lateral.
- Remova a sabre e corrente da eletrosserra.
- Ligue a eletrosserra.
- Instale a tampa lateral, em seguida, aperte levemente o botão de abertura da tampa lateral.
- Execute a eletrosserra durante cerca de dois minutos.
- Desligue o eletrosserra, remova a tampa lateral e verifique se há óleo na plataforma da barra (Fig 7).

FIG. 7



- Se não houver óleo na plataforma da barra, substitua a tampa lateral e deixe executar durante mais 30 segundos.
- Quando o óleo começar a infiltrar-se no orifício, desligue a eletrosserra e substitua a barra e a corrente conforme descrito na secção correspondente a "Manutenção do sabre".

Se o nível do óleo não for visível no reservatório, é necessário adicionar mais óleo de corrente e barra.

## Montando o sabre e a corrente

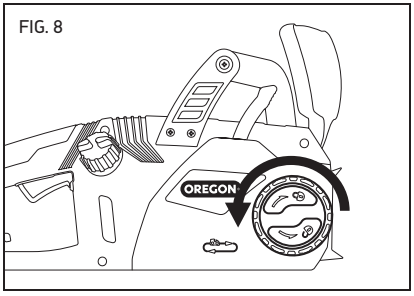


**⚠ AVISO: Uma ferramenta elétrica que está ligada pode arrancar acidentalmente. Desligue a plug da eletrosserra da tomada antes de começar a utilizá-la ou durante as tarefas de manutenção.**

Use luvas.

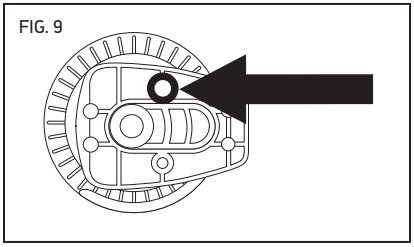
- Desligue a plug da eletrosserra.
- Solte a tampa lateral girando o botão de liberação da tampa no sentido anti-horário e, em seguida, remova-a (Fig. 8).

FIG. 8



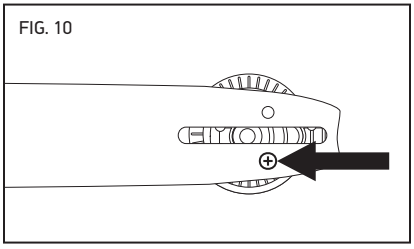
- Há um anel de borracha que é importante para o funcionamento da serra. O anel de borracha deve ser colocado em volta do pino do tensionador antes que o tensionador seja fixado no sabre (Fig. 9).

FIG. 9



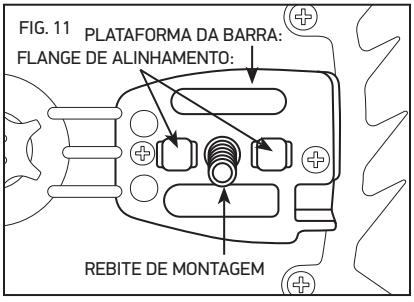
- Insira o parafuso no lado de trás da engrenagem de tensão da corrente e acople a engrenagem no sabre (Fig. 10).

FIG. 10



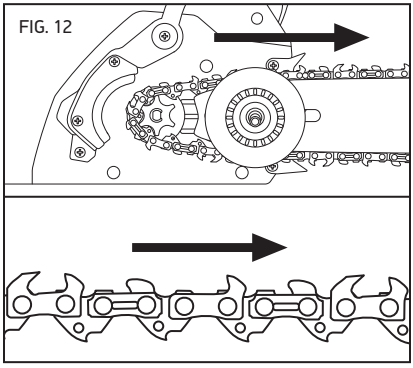
- Coloque a engrenagem de tensão da corrente no lado do sabre voltado para você, de forma que a peça retangular não ultrapasse as bordas do sabre e insira o parafuso.
- Coloque o sabre no coxim deslizando o entalhe sobre o flange de alinhamento (Fig. 11), com o eixo de montagem inserido no furo da engrenagem de tensão da corrente.

FIG. 11



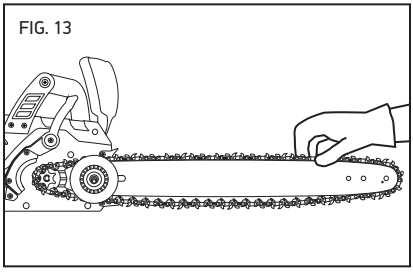

- Gire a nova corrente na roda dentada de forma que as bordas cortantes dos dentes na parte superior do sabre fiquem voltadas para o lado oposto do motor (Fig. 12).

FIG. 12



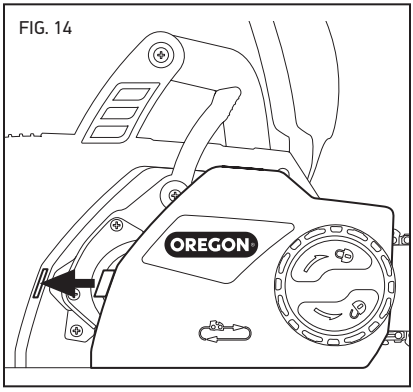
- Alimente a corrente pela ranhura do sabre. Gire a engrenagem de tensão da corrente para deslizar o sabre para o lado oposto do motor para remover a folga da corrente (Fig. 13).

FIG. 13



- Instale a proteção lateral, certificando-se de que o recetor da corrente e a aba da proteção lateral estão colocadas nos locais corretos (Fig. 14) e, em seguida, aperte ligeiramente o botão de libertação da proteção lateral.

FIG. 14



• Estique a corrente conforme descrito em “Esticar a Corrente da Serra” na secção “Preparação para utilização” do manual.

**IMPORTANTE: A corrente da eletrosserra deve ser esticada corretamente antes da utilização. Ver “tensionamento da corrente da eletrosserra” na secção “preparação para utilizção” do presente manual.**

## Tensionamento da corrente da eletrosserra



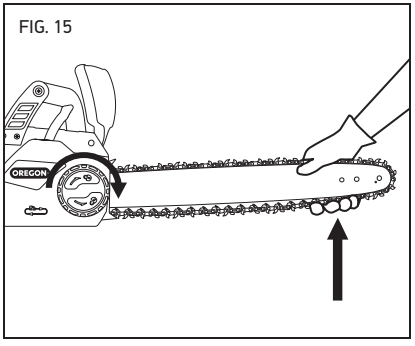
**⚠ AVISO: Uma ferramenta elétrica que está ligada pode arrancar acidentalmente. Desligue a plug da eletrosserra da tomada antes de começar a utilizá-la ou durante as tarefas de manutenção.**

**⚠ AVISO: Se a corrente ainda estiver solta quando a eletrosserra atingir a tensão máxima, substituir corrente.**

**¡MPORTANTE: Somente tense a eletrosserra quando a corrente tiver arrefecido. Uma corrente quente pode contrair e danificar a sabre ou corrente quando arrefecer.**

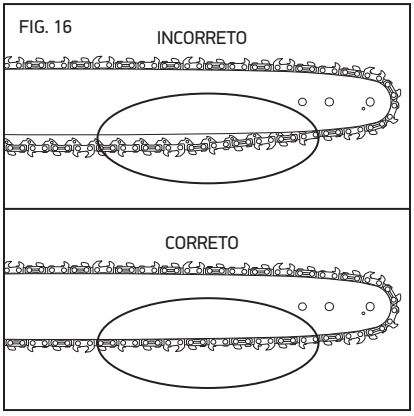
Use luvas.
• Desligue a eletrosserra antes de exercer a tensão.
• Solte o botão de abertura da tampa lateral ligeiramente, mas não retire a tampa lateral.
• Segure a ponta do sabre (Fig. 15) e rode o anel de tensão da corrente.

FIG. 15




• Aperte o anel de tensão da corrente até que os cortadores inferiores situados debaixo da barra entrem solidamente em contacto com a barra (Fig. 16).

FIG. 16




• Aperte o botão de abertura da tampa lateral.
• Puxe ligeiramente a corrente. A tensão está correta quando a corrente volta rapidamente à posição inicial depois de ser puxada 3 mm para fora da barra guia.
• Depois de um período de uso curto, dê tempo à corrente de arrefecer, desligue a eletrosserra e verifique a tensão novamente. Observe a tensão cuidadosamente durante a primeira meia hora de uso e periodicamente ao longo do ciclo de vida da corrente, reajustando conforme necessário quando a corrente e barra estiverem frios ao toque. Nunca esticar a corrente quando estiver quente.

A corrente vai esticar como resultado do uso normal, no entanto, se o óleo for insuficiente, se o uso for agressivo ou se se faltar com as tarefas de manutenção recomendadas, a eletrosserra pode sofrer uma ruptura prematura.

# Trabalhar com a eletrosserra



## Funcionamento geral

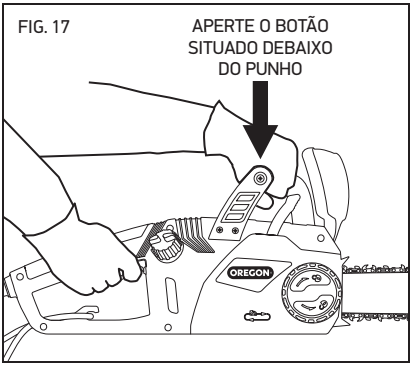
**⚠ PERIGO: Para evitar danos pessoais graves, não se apoie ou trabalhe em cima de uma escada de mão, degrau ou qualquer posição elevada, que não esteja devidamente assegurada. Nunca cortar acima do nível do ombro.**

**⚠ AVISO: Para reduzir o risco de acidente, será necessário usar sempre botas apropriadas, luvas, e proteção para a cabeça, proteção auricular e ocular.**

**APERTO**

Aperte sempre a ferramenta com ambas as mãos. Segure o punho dianteiro com a mão esquerda e o punho traseiro com a direita (Fig. 17). Enrole os dedos na parte superior da alavanca com o polegar por baixo do punho.

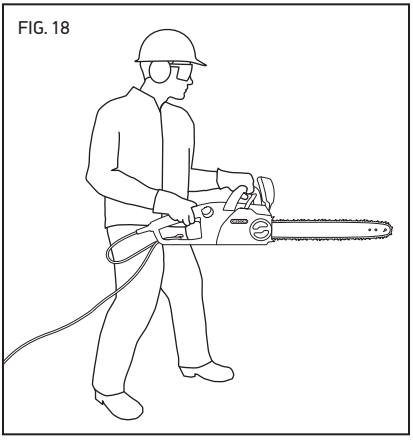
FIG. 17




**POSIÇÃO DOS PÉS**

Posicione-se com ambos os pés firmemente apoiados no solo com o peso distribuído equilibradamente entre eles (Fig. 18)

FIG. 18



**PARAR A ELETROSSERRA**

Soltar o interruptor acionador para parar a eletrosserra.

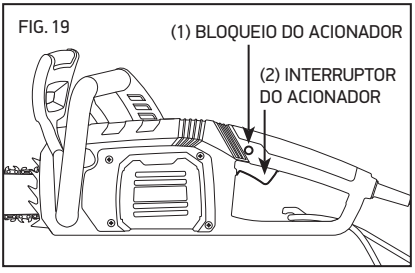
**INICIAR A ELETROSSERRA**

**⚠ AVISO: Para reduzir o risco de acidente, nunca anular o bloqueio interno, tentando derivar, instalar eletricamente ou amarrar os cabos elétricos do bloqueio do acionador.**

Certifique-se que o freio da corrente não está engatado.

Segure os punhos da parte dianteira e traseira com firmeza. Pressione e segure o bloqueio do acionador com o dedo polegar (1). Para iniciar a eletrosserra, aperte o interruptor acionador (2) (Fig. 19). Não há necessidade de continuar a apertar o bloqueio do acionador. Ele permanecerá desengatado até o acionador ser liberado.

FIG. 19

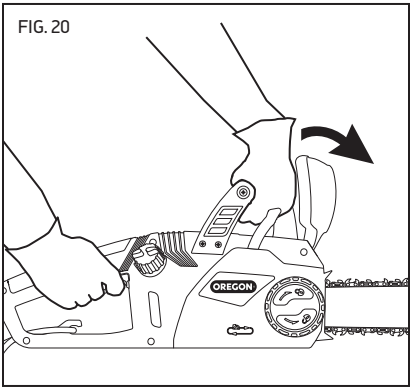


**TESTAR O** FREIO DA CORRENTE

Verifique se o freio da corrente está a trabalhar antes de usar a eletrosserra. Para verificar o funcionamento do travão:

- Coloque a eletrosserra em cima de uma superfície lisa e firme.
- Inicie a eletrosserra brevemente.
- Mantenha a mão esquerda no punho dianteiro e gire o pulso esquerdo para mover o protetor da mão frontal para a frente de modo a ativar manualmente o freio da corrente (Fig. 20).

FIG. 20




- Solte o interruptor acionador.

Um travão de corrente que funciona corretamente pára o motor e a corrente imediatamente. Se o motor e a corrente da eletrosserra não pararem imediatamente, será necessário verificar o travão de corrente num local de serviço aprovado.

- Retorne o protetor da mão frontal à posição de funcionamento.

## Utilização e cuidados a ter com os fios ou cabos elétricos

**SELECIONAR UM CABO OU FIO DE EXTENSÃO**

Selecione um cabo ou fio de extensão que seja:

- Especificamente indicado para uso no exterior
- Cujo tamanho (AWG) seja suficientemente pesado para transportar a corrente por todo o comprimento do cabo de acordo com a tabela abaixo

Selecione o calibre do cabo ou fio de extensão com base no comprimento desejado e nas especificações elétricas encontradas na etiqueta do produto.

Estes são os calibres recomendados com base no comprimento do cabo.

| COMPRIMENTO DO CABO OU FIO (M) | TAMANHO MÍNIMO DOS CABOS ELÉTRICOS |
|---|---|
| 0-15 | 14 AWG (1.5mm$^2$) |
| 16-30 | 12 AWG (3.0mm$^2$) |

Certifique-se que o isolamento não tenha fissuras e que as fichas em ambas as extremidades não estão danificados.

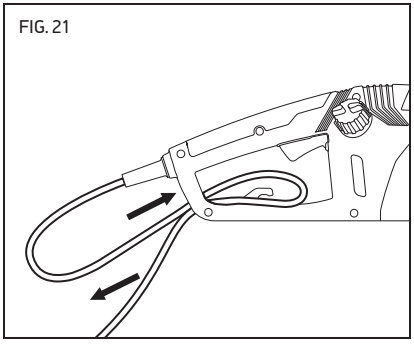
**USAR O SUPORTE DE ALÍVIO DA TENSÃO**

É importante utilizar o suporte de alívio de tensão, por duas razões:

- Evita o desgaste tanto do cabo de alimentação e de extensão com das suas fichas.
- Evita que a eletrosserra se desligue da tomada da extensão acidentalmente.

Para utilizar o suporte de alívio de tensão, dobrar o cabo de extensão em forma de U e colocá-lo através do orifício situado no punho traseiro. Deslize o elo do cabo ou fio pelo gancho e puxe levemente até se sentir confortável (Fig. 21).

FIG. 21



## Cortar

**⚠ AVISO: Para reduzir o risco de acidente, será necessário usar sempre botas apropriadas, luvas, e proteção para a cabeça, proteção auricular e ocular.**

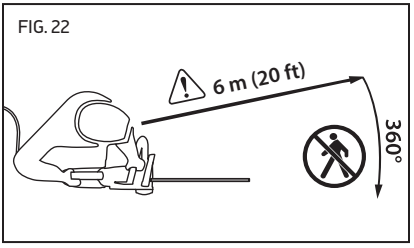
**⚠ AVISO: Para reduzir o risco de choque elétrico, verifique se o isolamento dos cabos ou fios está intacto e se os cabos estão numa zona seca sem perigo de serem cortados ou de que alguém tropece neles.**

**⚠ AVISO: Para reduzir o risco de acidente, certifique-se sempre que está pisar numa superfície sólida e segure na eletrosserra com as duas mãos com o motor em funcionamento.**

**⚠ AVISO: Para reduzir o risco de acidente, planifique o trabalho com antecedência e respetivas vias múltiplas de retiro ou fuga antes de começar a trabalhar.**

**⚠ ADVERTÊNCIA: Estabeleça uma zona de segurança para espectadores com 6 m (20 pés) antes de começar a trabalhar com o equipamento. Zona de segurança para espectadores com um circulo mínimo 6 m (20 pés) em torno do operador que deve permanecer livre de espectadores, crianças e animais de estimação (Fig. 22). Operações de abate de árvores requer uma zona de segurança maior de acordo com o tamanho das próprias árvores, consulte a secção correspondente a "Abatimento de árvores".**

FIG. 22




**IMPORTANTE: Comece por praticar o corte com um cavalete fixo ou suporte até se sentir confortável trabalhar com a eletrosserra.**

Para obter o melhor desempenho e operar a eletrosserra com segurança, siga estas instruções:
- Observe todas as regras e regulamentos nacionais e municipais aplicáveis para o corte.
- Faça pausas frequentes para reduzir o risco de lesões.
- Antes de começar a cortar, certifique-se de que a corrente da eletrosserra está devidamente tensionada e afiada.

As motosserras estão projetadas apenas para cortar madeira. Não use a eletrosserra para cortar quaisquer outros materiais e evite que a corrente entre em contacto com sujidade, pedras, pregos, grampos ou fios. Estes materiais são extremamente abrasivos, desgastando a chapa de proteção da corrente num curto espaço de tempo.

Será necessário afiar ou substituir a corrente da eletrosserra, em qualquer uma das seguintes condições:
- Quando a pressão necessária para fazer cortes aumentar visivelmente.
- Quando as aparas de madeira que saem da corrente forem muito finas ou como poeira.

Não trabalhe com uma corrente frouxa na medida em que irá aumentar o esforço necessário para cortar, fazer cortes irregulares, aumentar o desgaste da eletrosserra e aumentar o risco de rebote ou retrocesso. Nunca tente forçar a cortar uma corrente frouxa.
- Selecione o aperto de corte adequado e adote uma posição frontal relativamente à madeira com a eletrosserra desligada. Pressione o bloqueio do acionador e aperte o interruptor acionador. Deixe a corrente atingir a velocidade máxima antes de iniciar o corte.
- Comece o corte, pressionando levemente a sabre contra a madeira. Faça apenas uma leve pressão e deixe a eletrosserra fazer o trabalho.
- Mantenha uma velocidade constante em todo o corte, liberando pressão pouco antes do final do corte.
- Saiba a localização do cabo em todos os momentos para evitar os riscos de tropeçamento e corte do cordão.
- Controle sempre a localização da ponta da barra e evite o contacto com outros objetos.
- Se a eletrosserra parar de cortar de repente, remova a eletrosserra do corte, e em seguida, retome o corte exercendo uma leve pressão na peça de trabalho.

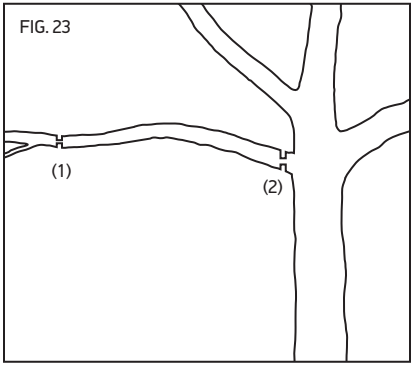
**PODA**

**⚠ ADVERTÊNCIA: Os ramos que caem podem balançar ou sofrer o efeito de retorno elástico depois de baterem no chão, como tal é fundamental manter o solo limpo de modo a propiciar caminhos de retiro múltiplos. Limpar a área de trabalho e usar proteção para a cabeça.**

A poda consiste na remoção de ramos mortos ou demasiado crescidos para manter a saúde da planta.

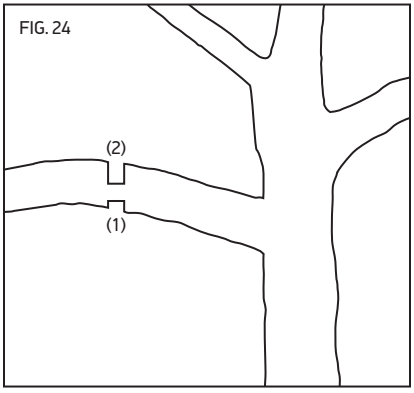
- Planifique caminhos de retiro antes de começar a cortar, e certifique-se de que não existem obstruções. Saiba sempre como sair da zona de queda de ramos.
- Certifique-se de que os espectadores ou ajudantes estão situados a uma distância segura dos ramos em queda. Espectadores ou ajudantes não devem estar situados diretamente à frente ou atrás do operador. Ver Fig. 22.
- Mantenha uma posição firme e sólida e segure na eletrosserra firmemente com as duas mãos. Não esticar. Nunca trepar numa árvore ou escada para alcançar os ramos mais altos.
- Proteja quaisquer ramos que possam ser perigosos.
- Use equipamento auxiliar apropriado.
- Pode os ramos inferiores ou mais baixos antes de começar a podar os ramos superiores ou copa da árvore.
- Deixe que a corrente da eletrosserra atinja a velocidade máxima antes de cortar.
- Aplique uma ligeira pressão no ramo.
- No caso dos ramos mais compridos (Fig. 23), corte primeiro a extremidade do galho (1) para retirar a pressão do galho, em seguida, comece a podar mais perto do tronco (2).

FIG. 23



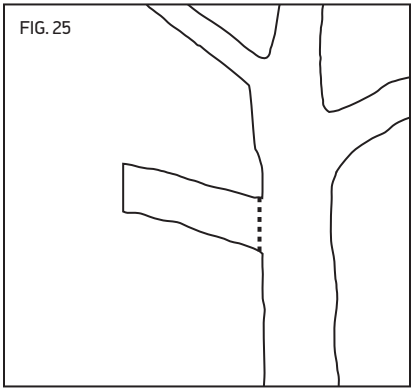

- Os ramos de maior espessura (superior a 10 cm (4 polegadas) de diâmetro) podem partir-se, ou emperrar a corrente ao fazer um único corte partindo do topo. Para evitar emperramentos ou lascas, fazer primeiro um corte superficial de alívio na superfície inferior do galho (1), depois cortar o galho seguindo uma linha reta através da sua parte (2) de modo a coincidir com o corte inferior (Fig. 24).

FIG. 24



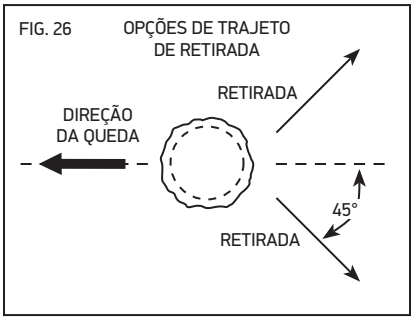

- Depois da maior parte do galho ter sido removida, fazer um corte liso perto do tronco (Fig. 25).

FIG. 25



**ABATER UMA ÁRVORE**

**⚠ ADVERTÊNCIA: É muito provável que a árvore role ou deslize pela colin abaixo depois de ser abatida. Planificar e limpar os caminho de retiro ou escape antes de começar a cortar O caminho de retiro ou escape deve estender-se diagonalmente na retaguarda da linha de queda esperada (Fig. 26).**

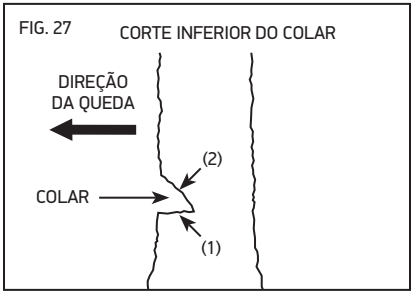



Abater significa cortar uma árvore.

- Antes de o abate ser iniciado, observe e considere a magra natural da árvore, localização dos ramos maiores e a direção do vento para avaliar bem qual será a zona em que a árvore vai cair.
- Remova a sujidade, pedras, cascas soltas, pregos, grampos e fios da árvore onde os cortes de abate devem ser levados a cabo.
- Quando as operações de traçamento e corte estiverem a ser realizadas por duas ou mais pessoas ao mesmo tempo, será necessário separar a operação de corte da operação de traçamento com uma distância de pelo menos duas vezes a altura da árvore a ser abatida.
- As árvores não devem ser cortadas de uma forma a colocar a vida das pessoas em risco, de modo a atingir qualquer linha de utilidade ou causar qualquer dano à propriedade. Se a árvore entra em contacto com qualquer linha de utilidade, saia imediatamente da área e notifique a empresa concessionária.
- Use as pontas de metal da parte dianteira da eletrosserra para suportar a eletrosserra na madeira. Ajuste o pára-choques de metal cravado na madeira e use-o como ponto de alavancagem para aumentar a estabilidade quando estiver a cortar madeira de grande diâmetro.

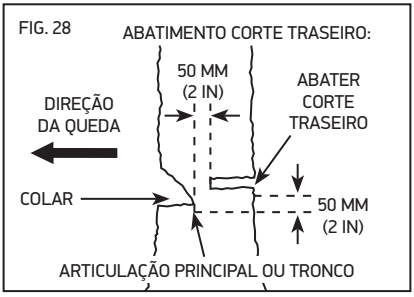
• Corte inferior do colar

- Em primeiro lugar, faça com que o diâmetro do colar de 1/3 da árvore fique perpendicular à direção da queda. Faça primeiro o corte na parte inferior horizontal do colar (1). Isto vai contribuir para evitar emperrar quer a corrente da eletrosserra como a sabre quando for feito o segundo corte (2) (Fig. 27).




Abatimento corte traseiro:

- Em segundo lugar, faça com que o corte de abatimento traseiro no mínimo 50 mm (2 polegadas) superior do que o corte inferior horizontal do colar (Fig. 28). Mantenha o abatimento de corte traseiro paralelo ao corte inferior horizontal do colar.




- Faça com que o abatimento de corte traseiro de modo a que reste suficiente madeira para atuar como articulação principal ou tronco. O ponto principal ou tronco evita que a árvore se torça e caia na direção errada. Não corte a articulação principal ou tronco.
- Como o corte de abate fica perto da articulação principal ou tronco, a árvore deverá começar a cair.

- Se existir alguma possibilidade de que a árvore não caia na direção desejada ou puder balançar-se para trás e dobrar a corrente da eletrosserra, pare de cortar antes de completar o corte de abate e use calços de madeira, plástico ou alumínio para abrir o corte e deixe cair a árvore ao longo da linha desejada de queda.
- Quando a árvore começar a cair, remova a eletrosserra do corte, pare o motor, vire a eletrosserra para baixo e em seguida, use o caminho de retiro ou fuga previsto.
- Esteja atento aos ramos que podem cair acima da sua cabeça e aos seus pés.

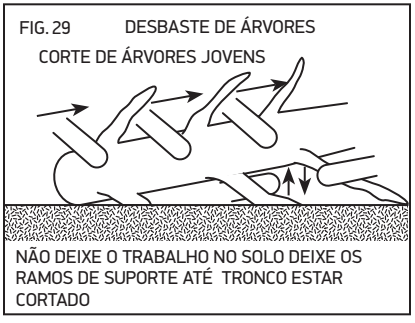
**DESBASTE DA ÁRVORE**

**⚠ ADVERTÊNCIA: Os ramos sujeitos a tensão podem sofrer o efeito rebote elástico e entrar em contacto com o operdor ou fazer-lhe perder o controlo da motoserra resultando em lesões pessoais. Mantenha-se sempre atento com a madeira sujeita a tensão que pode atingir o operador ou a eletrosserra quando cortada.**

Desbastar a árvore consiste em arrancar ou cortar os ramos da mesma.

- Quando desbatar uma árvore, deixe os ramos inferiores mais compridos para suportarem o tronco a partir do chão.
- Remova os ramos mais pequenos num só corte.
- Os ramos sob tensão devem ser cortados de baixo para cima para evitar dobrar a eletrosserra (Fig. 29).

FIG. 29 DESBASTE DE ÁRVORES



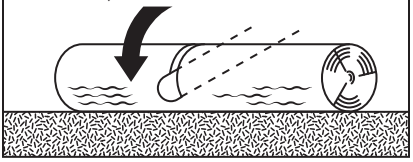

**CORTE DE TROCOS EM COMPRIMENTO**

**⚠ ADVERTÊNCIA: Cortar troncos em comprimento sujeitos a tensão aumenta o risco de rebote. Utilize um dos métodos indicados abaixo para apoiar o tronco durante o corte em comprimento.**

O termo "corte em comprimento" significa cortar troncos em toras longas. É importante certificar-se de estar bem posicionado e com o peso distribuído uniformemente em ambos os pés. Quando possível, o tronco deve ser levantado e apoiado usando os galhos, ramos, ou calços.

- Quando o tronco estiver apoiado ao longo de todo o seu comprimento, corte a partir do topo (cortar partindo da parte superior) (Fig. 30).

FIG. 30 O TRONCO DEVE ESTAR APOIADO AO LONGO DO SEU COMPRIMENTO TOTAL



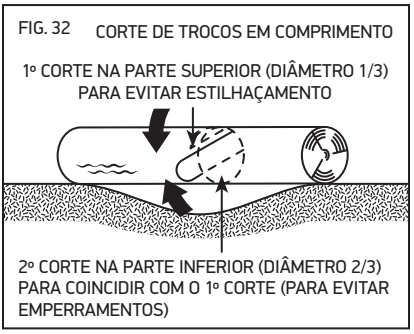

- Quando o tronco estiver apoiado numa extremidade, corte 1/3 do diâmetro do lado inferior (cortar partindo da parte inferior do tronco), em seguida, faça o corte final começando a cortar a partir da parte inferior de modo a coincidir com o primeiro corte (Fig. 31).

FIG. 31 O TRONCO ESTÁ APOIADO NUMA EXTREMIDADE



- Quando o tronco estiver apoiado em ambas as extremidades, corte 1/3 desse diâmetro da parte superior do corte começando na parte superior, em seguida, faça o corte final cortando até 2/3 da parte inferior para coincidir com o primeiro corte (Fig. 32).

FIG. 32 CORTE DE TROCOS EM COMPRIMENTO




- Quando cortar em comprimento numa ladeira, mantenha-se sempre no lado de cima do tronco (Fig. 33).

FIG. 33 CORTE DE TRONCOS EM COMPRIMENTP NUMA LADEIRA




- Para manter o controlo completo quando estiver a cortar, solte a pressão de corte perto da extremidade do corte sem relaxar o controlo dos punhos da eletrosserra.
- Não deixe que a corrente entre em contacto com solo.
- Depois de concluir o corte, aguarde até a corrente da eletrosserra parar antes de mover a eletrosserra.
- Pare sempre o motor antes de se mover de árvore para árvore.

## Afiação com PowerSharp®

**⚠ AVISO: A PowerSharp não deve ser usada na presença de materiais extremamente inflamáveis expostos, como gasolina e acetileno.**

**⚠ ADVERTÊNCIA: Afiar com o sistema PowerSharp produz faíscas de baixa energia.**

**⚠ ADVERTÊNCIA: O sistema de afiação integrado PowerSharp serve apenas para uso com corrente PowerSharp. Nunca tente afiar outra corrente com o afiador integrado. Dará origem a danos na corrente e afiador.**

### INTRODUÇÃO AO POWERSHARP

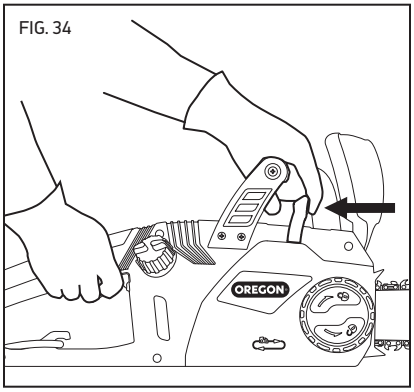
Esta moto-eletrosserra está equipada com o sistema de afiação integrado PowerSharp, uma maneira fácil e rápida para afiar a corrente da eletrosserra. É hora de afiar a corrente da eletrosserra quando os cortes demorem mais tempo ou as lascas de madeira se tornem mais pequenas, transformando a serradura em poeira em casos extremos.

### AFIAR A CORRENTE

**IMPORTANTE: A corrente PowerSharp usa cortadores de alta afiação exclusivos, só podendo ser afiada com um afiador PowerSharp genuíno.**

- Com a eletrosserra a toda a velocidade, levantar ligeiramente a alavanca PowerSharp durante 3-5 segundos (Fig. 34). Quando os cortadores entram em contacto com a pedra de afiar soltam faíscas visíveis.

FIG. 34



• Faça um corte teste para verificar se a corrente está bem afiada. Se não estiver bem afiada, repita o procedimento até que a corrente esteja suficientemente afiada.

**IMPORTANTE: Não aplicar demasiada força durante o processo de afiação  forç excessiva pode reduzir o desempenho da pedra de afiar.**

**¡MPORTANTE: É normal observr uma pequena quantidade de faíscas e fumo durante o processo de afiação pois os cortadores em contacto com a pedra e fricção aquecem a corrente.**

**QUANDO SUBSTITUIR A PEDRA DE AFIAR**

A pedra de afiar foi concebida para usar ao mesmo ritmo que a corrente. Repôr sempre a pedra quando substituir a corrente, ainda quando esta não pareça completamente desgastada. Ver “Substituição de uma Corrente de Serra Gasta e Pedra de afiar'' neste manual.

# Manutenção e limpeza



**⚠ AVISO: Não identificar e substituir as peças danificadas ou desgastadas pode causar sérias lesões corporais. Inspecione a eletrosserra de maneira regular. A inspeção regular é o primeiro passo para realizar uma manutenção apropriada. Siga as instruções fornecidas abaixo para maximizar a segurança e satisfação. Se existirem peças demasiado gastas ou danificadas, estas devem ser substituídas imediatamente.**

**⚠ AVISO: Uma ferramenta elétrica que está ligada pode arrancar acidentalmente. Desligue a plug da eletrosserra da tomada antes de começar a utilizá-la ou durante as tarefas de manutenção.**

**⚠ ADVERTÊNCIA: Quando limpar a eletrosserra, não a submerja em água ou outros líquidos.**

## Inspeção

antes de cada utilização e se a corrente tiver caído, inspecione as seguintes peças:

- Cabo: Verifique se a plug está em boas condições, se não está dobrada ou corroída e se o isolamento está intacto. Se o cabo ou fio estiver danificado, não deve ser utilizado. Entre em contacto com um agente de serviço autorizado.
- Punhos: O punho dianteiro ou frontal e traseiro não devem ter rachaduras ou outros danos. Devem estar limpos e secos.
- Protetor do Punho Frontal: O protetor da mão frontal não deve estar danificado, devendo poder ser movido facilmente para a frente e para trás. Quando movido, o protetor da mão frontal deve ativar o freio da corrente.
- Sabre: A barra deve estar reta e sem arranhões, rachaduras e desgaste excessivo.
- Corrente da Motosserra: A corrente deve ser devidamente tensionada e afiada e todos os componentes devem estar sem rachaduras, aparas, dentes partidos ou desgaste excessivo. Ver "Tensionamento da Corrente da Serra" e "Afiação com PowerSharp®".
- Tampa Lateral: A tampa lateral não deve estar rachada nem danificada. Deve encaixar perfeitamente no corpo da eletrosserra sem deformações. Certifique-se de que a proteção da corrente não tem fissuras.
- Freio da corrente: Teste o freio da corrente para certificar-se de que funciona adequadamente. Ver "Testar o freio da corrente" debaixo de "Funcionamento Geral."
- Nível do Óleo: Certifique-se de que o reservatório de óleo está cheio antes de começar a trabalhar.
- Caixa do Motor: Verifique se existem fissuras na cobertura e detritos nas entradas de ar.

Inspecione periodicamente as seguintes peças:

- Pinhão: Procure por sulcos profundos, dentes partidos ou rebarbas.
- Engrenagem de Tensão da Corrente: Inspecione a engrenagem, procurando rachaduras, aparas, parafusos soltos, deformações ou outros danos.
- Área de Montagem da Barra Debaixo da Tampa Lateral: Verifique se o rebite de montagem da barra não está dobrado, despojado ou desenroscado e se a plataforma da barra e flange de alinhamento não têm detritos e estão intactas.

## Limpeza

**⚠ ADVERTÊNCIA: Quando limpar a cabeçote (carcaça) da eletrosserra, não a submerja em água ou outros líquidos.**

Use luvas.

- Desligue a plug da eletrosserra.
- Retirar aparas de madeira e outros detritos do compartimento do motor e das aberturas.
- Limpe sempre e remova as aparas de madeira, serragem e sujidade das ranhuras da barra quando substituir a corrente.
- Certifique-se de que o cabo ou fio e a plug estão secos antes de ligá-los a uma tomada.

## Tensionamento da corrente da eletrosserra

**IMPORTANTE: Somente tense a eletrosserra quando a corrente tiver fria. Uma corrente quente pode contrair e danificar a sabre ou corrente quando arrefecer.**

Se a corrente não tocar na parte inferior da barra quando a eletrosserra, deve ser esticada quando esta estiver desligada e fria.

Estique a corrente conforme descrito em "Esticar a Corrente da Serra" na secção "Preparação para utilização'' do manual.

## Substituir uma corrente de eletrosserra gasta e a pedra de afiar

⚠ **ADVERTÊNCIA: Substituir corrente PowerSharp® da eletrosserra e a pedra de afiar ao mesmo tempo. Não relizar este procedimento pode resultar em redução de desempenho ou danos na corrente e/ou pedra de afiar.**

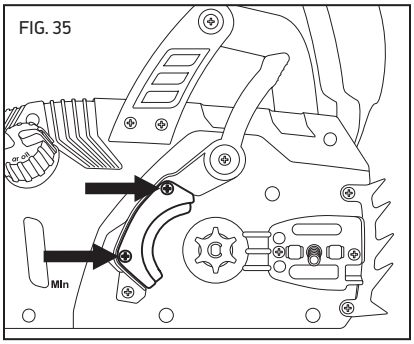
⚠ **ADVERTÊNCIA: O sistema de afiação integrado PowerSharp serve apenas para uso com corrente PowerSharp. Remova a pedra de afiar quando usar uma corrente de eletrosserra que não seja da PowerSharp. Se não realizar este procedimento poderá causar danos na corrente da eletrosserra, sistema de afiação e/ou eletrosserra.**

Quando a corrente da eletrosserra tiver alguns dentes rachados ou partidos, estica-se até ao ponto de não poder manter uma tensão adequada ou simplesmente não poder ser afiada, devendo como tal, ser substituída.

Use luvas.

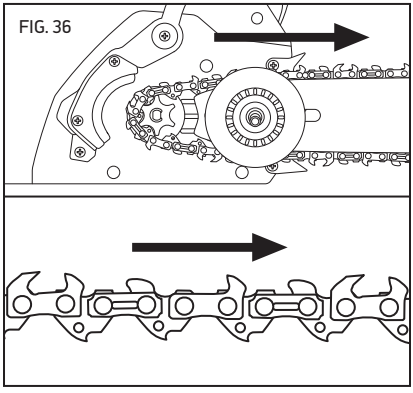
- Desligue a plug da eletrosserra.
- Solte o botão de abertura da tampa lateral ligeiramente, mas não retire a tampa lateral.
- Solte o anel de tensão da corrente (gire-o em sentido anti-horário), até onde puder.
- Solte o botão de abertura da tampa lateral e remova a tampa lateral.
- Remova a corrente da eletrosserra.
- Desaperte os dois parafusos que fixam a pedra de afiar (Fig. 35).

FIG. 35



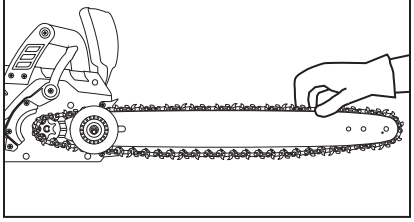

- Remova a pedra.
- Certifique-se de que a alavanca PowerSharp e espaço ao redor não possui detritos.
- Coloque a pedra nova na alavanca e substitua os parafusos.
- Enlace a corrente nova da eletrosserra na pinhão de modo a que as pontas ou arestas de corte dos dentes ao longo da parte superior da barra fiquem viradas na direção oposta à da cabeçote (Carcaça) powerhead (Fig. 36).

FIG. 36



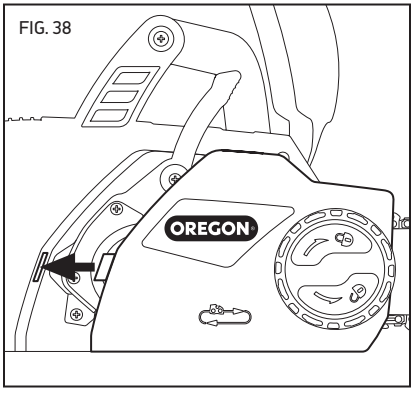
• Encaixe a corrente na Canaleta do Sabre e deslize a barra para longe do motor de modo a remover a folga da corrente (Fig. 37).

FIG. 37



• Instale a proteção lateral, certificando-se de que o recetor da corrente e a aba da proteção lateral estão colocadas nos locais corretos (Fig. 38) e, em seguida, aperte ligeiramente o botão de libertação da proteção lateral.

FIG. 38




• Estique a corrente conforme descrito em "Esticar a Corrente da Serra" na secção "Preparação para utilização" do manual.

**IMPORTANTE: A corrente da eletrosserra deve ser esticada corretamente antes da utilização. Ver "Tensionamento da corrente da eletrosserra" na secção "Preparação para utilizção" do presente manual.**

## Manutenção do sabre

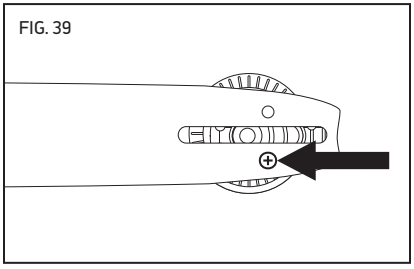
**⚠ ADVERTÊNCIA: A sabre pode estar quente depois de cortar Use luvas para evitar queimaduras.**

Para conseguir igualar a barra e maximizar o seu ciclo de vida, vire a barra ocasionalmente.

Use luvas.

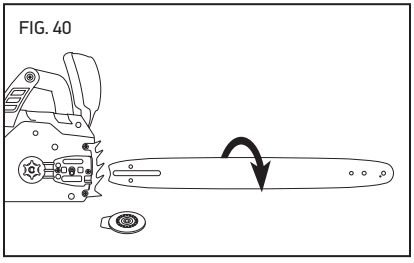
• Desligue a plug da eletrosserra.
• Solte o botão de abertura da tampa lateral ligeiramente, mas não retire a tampa lateral.
• Solte o anel de tensão da corrente (gire-o em sentido anti-horário), até onde puder.
• Solte o botão de abertura da tampa lateral e remova a tampa lateral.
• Remova a barra e a corrente e inspecione os danos e desgaste.
• Remover o parafuso do lado de trás da engrenagem de tensão da corrente e remover a engrenagem de tensão da corrente a partir da barra de guia (Fig. 39).

FIG. 39



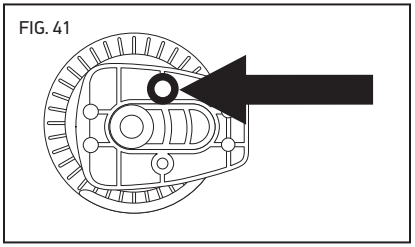
• Vire a barra (Fig. 40).

FIG. 40



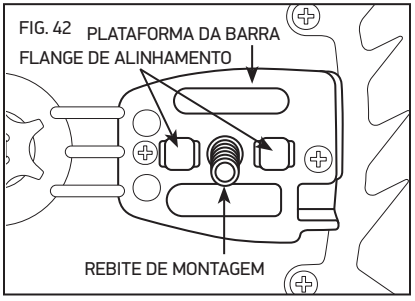
- Existe uma anilha de borracha que é importante para a função da eletrosserra. A anilha de borracha deve estar na sua posição em torno do pino do tensor antes de este ser aparafusado à barra (Fig. 41).

FIG. 41



- Coloque a engrenagem de tensão da corrente no lado do sabre virada para si, de modo a que a peça retangular não sobressaia para além dos bordos do sabre e substituir o parafuso.
- Coloque a sabre na plataforma da barra, deslizando a Canaleta do Sabre através da flange de alinhamento (Fig. 42).

FIG. 42




- Substitua a corrente da eletrosserra, como descrito em "Substituição de uma Corrente de Serra Gasta e da Pedra de Afiar''.
- Estique a corrente conforme descrito em "Esticar a Corrente da Serra" na secção "Preparação para utilização'' do manual.

## Substituir um sabre gasto

**⚠ AVISO: As arestas ou pontas de um sabre gasta, em particular as arestas da ranhura onde a corrente entra em contacto com a barr, podem estar extremamente afiadas. Usar proteção adequada para as mãos.**

Quando a sabre estiver rachada ou excessivamente desgastada em torno das arestas ou pontas, especialmente na ranhura ou sulco onde a corrente da eletrosserra toca na barra, deverá ser substituída. Além disso, a barra também deve ser substituída quando a pinhão da ponta estiver usada, quando lhe faltarem dentes ou não virar suavemente.

Use luvas.

- Desligue a plug da eletrosserra.
- Solte o botão de abertura da tampa lateral ligeiramente, mas não retire a tampa lateral.
- Solte o anel de tensão da corrente (gire-o em sentido anti-horário), até onde puder.
- Solte o botão de abertura da tampa lateral e remova a tampa lateral.
- Remova a barra e a corrente.
- Remover o parafuso da parte traseira da engrenagem de tensão da corrente e remover a engrenagem de tensão da corrente da barra de guia, tal como descrito em "Manutenção do sabre".
- Coloque a engrenagem de tensão da corrente em cima do sabre nova e substitua o parafuso.
- Substituir a sabre como descrito em "Manutenção do sabre".
- Substitua a corrente como descrito em "Substituição de uma Corrente de Serra Gasta e da Pedra de Afiar".
- Estique a corrente como descrito em "Tensionamento da Corrente da Serra".

## Substituir o equipamento de tensão da corrente gasta

Substitua a engrenagem de tensão da corrente se não vai segurar a barra e a corrente com a tensão adequada ou se estiver danificada.

Use luvas.

- Desligue a plug da eletrosserra.
- Solte o botão de abertura da tampa lateral ligeiramente, mas não retire a tampa lateral.
- Solte o anel de tensão da corrente (gire-o em sentido anti-horário), até onde puder.
- Solte o botão de abertura da tampa lateral e remova a tampa lateral.
- Remova a barra e a corrente.

- Remover o parafuso da parte traseira da engrenagem de tensão da corrente e remover a engrenagem de tensão da corrente da barra de guia, tal como descrito em “Manutenção do sabre”.
- Coloque a engrenagem de tensão da corrente nova na parte lateral do sabre que está virada para si e substitua o parafuso.
- Coloque a sabre na plataforma da barra, deslizando a Canaleta do Sabre através da flange de alinhamento, tal como descrito em “Manutenção do sabre”.
- Substitua a corrente da eletrosserra, como descrito em “Substituição de uma Corrente de Serra Gasta e da Pedra de Afiar”.
- Estique a corrente conforme descrito em “Esticar a Corrente da Serra” na secção “Preparação para utilização” do manual.

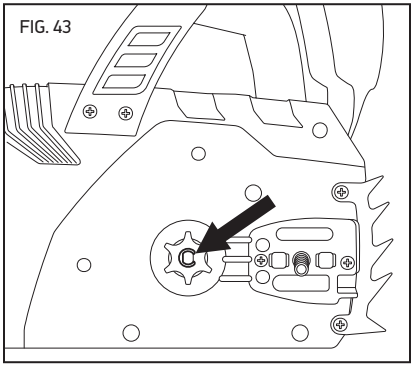
## Substituir pinhão

Substitua a pinhão depois de cada duas substituições da corrente ou quando a pinhão estiver danificada.

Use luvas.

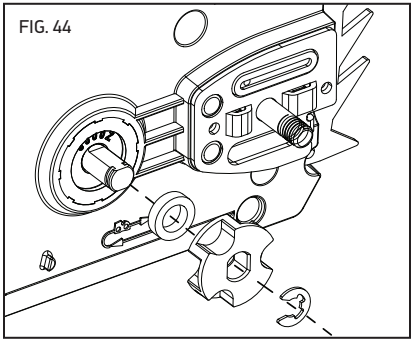
- Desligue a plug da eletrosserra.
- Solte o botão de abertura da tampa lateral ligeiramente, mas não retire a tampa lateral.
- Solte o anel de tensão da corrente (gire-o em sentido anti-horário), até onde puder.
- Solte o botão de abertura da tampa lateral e remova a tampa lateral.
- Remova a barra e a corrente.
- Use uma pequena chave de fenda para forçar a abertura e remova o e-clipe, depois, retire a pinhão e a mola (Fig. 43).

FIG. 43



- Insira a nova mola, a pinhão e instale o novo e-clipe (Fig. 44).

FIG. 44



- Substitua a barra e a corrente como descrito em "Substituição de uma Corrente de Serra Gasta e da Pedra de Afiar''.
- Estique a corrente conforme descrito em "Esticar a Corrente da Serra" na secção "Preparação para utilização'' do manual.

## Informação adicional sobre manutenção

Para mais informações sobre a manutenção da corrente da eletrosserra, sabre e pinhão, consulte o Manual de Manutenção e Segurança Oregon® em http://www.oregonproducts.eu/en/customer-service/maintenance-safety-manual.html.

# Resolução de problemas

Use esta tabela para ver possíveis soluções para problemas com a eletrosserra. Se estas sugestões não resolverem o problema, consulte "Garantia e Assistência".

| SINTOMA | CAUSA POSSÍVEL | AÇÕES RECOMENDADAS |
|---|---|---|
| O motor para durante o corte | A corrente emperra no corte | Corte a parte inferior do ramo para aliviar a pressão no mesmo. Ver “Cortar”. |
| | O cabo está danificado ou cortado | Se a extensão do cabo estiver estragada, não a utilize e substitua-a. Se o cabo da eletrosserra estiver danificado, não a utilize e entre em contacto com um agente autorizado local. |
| | O freio da corrente está engatado | Ajuste o protetor de mão frontal para a posição de funcionamento, conforme descrito em “Verificar a Posição do Protetor da Mão Frontal”. |
| O motor não funciona ou funciona de forma intermitente | A eletrosserra não está ligada à corrente | Ligue a plug da eletrosserra à tomada de corrente. |
| | O cabo está danificado ou cortado | Se a extensão do cabo estiver estragada, não a utilize e substitua-a. Se o cabo da eletrosserra estiver danificado, não a utilize e entre em contacto com um centro de serviço local autorizado. |
| | A tomada de saída GFCI está desarmada | Retire a plug do cabo da extensão da corrente, reajuste CFCI e volte a colocar a plug do cabo da extensão na tomada de corrente. |
| | Tomada elétrica defeituosa | Ficha do cabo da extensão numa tomada de saída diferente. |
| | Freio da corrente engatado | Ajuste o protetor de mão frontal para a posição de funcionamento, conforme descrito em “Verificar a Posição do Protetor da Mão Frontal”. |
| | Bloqueio do acionador não foi pressionado | Pressione o bloqueio do acionador antes de apertar o interruptor acionador. Ver “Funcionamento Geral” |
| | Detritos na tampa lateral | Desligue a plug da eletrosserra da corrente, posteriormente remova a tampa lateral e limpe os detritos. |
| O motor não pára quando o freio da corrente está engatado | Os detritos impedem o movimento completo do protetor da mão frontal | Limpe os detritos do mecanismo do freio da corrente externa. |
| | Possível mau funcionamento do freio da corrente | ⚠ **AVISO: Trabalhar com a eletrosserra sem um travão de corrente que esteja a funcionar corretamente pode dar origem a lesões pessoais graves.** Contacte com um centro de serviço local autorizado antes de utilizar. |

| SINTOMA | CAUSA POSSÍVEL | AÇÕES RECOMENDADAS |
|---|---|---|
| O motor funciona, mas a corrente da eletrosserra não realiza o seu movimento de rotação | A corrente não engata com a pinhão | Volte a instalar a corrente, certificando-se de que os elos de transmissão da corrente estão completamente encaixados na pinhão. Ver “Substituir uma Corrente de Serra Gasta e Pedra de Afiar”. |
| | A pinhão da ponta do sabre não está a virar | Substitua a sabre. Ver “Substituir um sabre Gasta”. |
| A eletrosserra não corta corretamente | Tensão da corrente insuficiente | Estique a corrente. Ver “Tensionamento da corrente da eletrosserra” na secção “Preparação para Utilização” do presente manual. |
| | Corrente Frouxa | Ver “Afiação com PowerSharp®”. |
| | Corrente instalada ao contrário | Corrente instalada ao contrário Ver “Substituir uma Corrente de Serra Gasta e Pedra de Afiar”. |
| | Corrente gasta | Substituir a corrente. Ver “Substituir uma Corrente de Serra Gasta e Pedra de Afiar”. |
| | Corrente seca ou excessivamente esticada | Verifique o nível do óleo. Volte a encher o reservatório de óleo se necessário. Ver “Encher o Reservatório de Óleo da Barra e Corrente”. |
| | A corrente não está na Canaleta do Sabre | Volte a colocar a corrente na ranhura. Ver “Substituir uma Corrente de Serra Gasta e Pedra de Afiar”. |
| Corrente frouxa ou a sair da barra guia | Proteção lateral não instalada corretamente | Instale corretamente a proteção lateral, garantindo que a aba na parte traseira da proteção lateral está encaixada no corpo da serra. |
| Barra e corrente excessivamente quentes e/ou a deitar fumo | A corrente não está bem lubrificada | Verifique o nível do óleo. Volte a encher o reservatório de óleo se necessário. Ver “Encher o Reservatório de Óleo da Barra e Corrente”. |

# Especificações e componentes

**⚠ AVISO: Utilizar peças de reposição diferentes das especificadas neste manual de instruções aumenta o risco de acidente. Nunca use acessórios de corte diferentes dos descritos no presente manual. Podem ocorrer lesões ou ferimentos graves se utilizar os acessórios de corte errados**

| COMPONENTES DE REPOSIÇÃO | 40 CM<br>NÚMERO DA PEÇA | 45 CM<br>NÚMERO DA PEÇA |
|---|---|---|
| Sabre | 160SDEA041 | 180SDEA041 |
| Corrente de eletrosserra | 573268 | 571039 |
| Pinhão | 570964 | 570964 |
| Engrenagem de tensão da corrente | 570963 | 570963 |
| **ESPECIFICAÇÕES DA ELETROSSERRA** | **40 CM** | **45 CM** |
| Voltagem | 230V 50Hz | 230V 50Hz |
| Amperagem | 10.4A | 10.4A |
| Potência | 2400 Watts | 2400 Watts |
| Capacidade do óleo | 140 ml (4.7 oz ou onça líquida ou fluída) | 140 ml (4.7 oz ou onça líquida ou fluída) |
| Óleo da barra e da corrente | Marca Oregon® | Marca Oregon® |
| Montado peso seco | 5.9 kg (12.9 lb) | 6 kg (13.1 lb) |
| Peso seco sem barra e corrente | 5 kg (11 lb) | 5 kg (11 lb) |
| Nível de potência sonora garantida Lwa (1) (2) | 110 dBA (Kwa=3.0 dBA) | 110 dBA (Kwa=3.0 dBA) |
| Vibração | 2.6 m/s2 (K=1.5m/s2) | 2.6 m/s2 (K=1.5m/s2) |
| Comprimento máximo da barra | 400 mm (16 polegadas) | 450 mm (18 polegadas) |
| Comprimento de corte eficaz | 37 cm (15 polegadas) | 43 cm (17 polegadas) |
| Passagem da corrente: | Perfil Baixo™ 3/8" | Perfil Baixo™ 3/8" |
| Calibre da corrente: | .050 polegadas | .050 polegadas |
| Dentes da pinhão | 6 | 6 |
| Velocidade da corrente sem carga | 15.8 m/s (51.8 pés) | 15.8 m/s (51.8 pés) |

(1) Em conformidade com a diretiva sobre Ruído 2000/14/EC, emendada pela 2005/88/EC

(2) Medida em conformidade com EN 62841-1:2015+A11:2022 e EN 62841-4-1:2020;
O Nível de Pressão Sonora, LpA, é de 97dB(A) com uma imprecisão de KpA de 3.0dB(A)

# Garantia e serviço

## Garantia

Oregon Tool, Inc. garante todas as Motosserras registadas Oregon® CS1500 durante um período de três (3) anos. Esta garantia só é válida para as unidades que têm sido utilizados para uso pessoal que não tenham sido contratadas, alugadas ou usadas industrialmente ou comercialmente. Durante o período de garantia, a Oregon Tool irá substituir ou a seu critério, reparar , de maneira gratuita, apenas ao comprador original, qualquer produto ou peça que segundo o exame da Oregon Tool tenha sido considerado defeituoso devido ao seu material e/ou mão de obra. O comprador deverá ser responsável por todas as despesas de transporte e por qualquer custo de remoção de qualquer peça destinada a ser substituída ao abrigo da garantia.

## Conserve o recibo original

Por favor, anexe o recibo original da compra inicial ao presente manual e arquivo. Para obter o serviço de garantia, será necessário levar o produto e o recibo de compra ao revendedor onde adquiriu o produto. Ou entre em contacto com a Oregon Tool, Inc. por telefone. Para consultar os números de telefone específicos de cada país, veja “Serviço de Atenção ao Cliente por País”.

## Iserviço e informação de apoio

Visite o nosso sítio web OregonProducts.com para obter mais informações do centro de serviço, ou entre em contacto com o nosso departamento de atendimento ao cliente para obter assistência, assessoria técnica adicional, reparação ou substituição de peças. Para consultar os números de telefone específicos de cada país, veja “Serviço de Atenção ao Cliente por País”.

Por questões de segurança, utilize apenas peças de reposição genuínas da fábrica na eletrosserra. O nosso centro de serviços está composto por pessoal treinado para prestar apoio e assistência de forma eficiente relativamente a ajustes, reparações ou substituição de todos os produtos Oregon®.

# Cuprins

Instrucțiuni de siguranță importante . . . . . 187
Definiții ale semnalelor de siguranță . . . . . 187
Avertizări generale de siguranță pentru unelte electrice . . . . . 187
Siguranță la locul de muncă . . . . . 187
Siguranță electrică. . . . . 187
Siguranță personală. . . . . 188
Utilizarea şi întreținerea uneltelor electrice. . . . . 188
Service. . . . . 189
Avertizări de siguranță pentru fierăstrăul cu lanț. . . . . 189
Cauzele şi prevenirea reculului de către operator. . . . . 190
Dispozitive de siguranță împotriva reculului cu care este echipat acest ferăstrău cu lanț. . . . . 191
Depozitare, transport şi eliminare. . . . . 191
Simboluri şi etichete . . . . . 192
Denumiri şi termeni componentelor . . . . . 193
Identificarea produsului. . . . . 194
Pregătirea pentru utilizare . . . . . 195
Ce conține cutia . . . . . 195
Verificarea poziției protecției frontale pentru mână . . . . . 195
Umplerea rezervorului de ulei al şinei şi lanțului . . . . . 195
Asamblarea şinei de ghidare şi a lanțului de ferăstrău. . . . . 196
Tensionarea lanțului fierăstrăului . . . . . 198
Utilizarea ferăstrăului cu lanț . . . . . 199
Utilizare generală . . . . . 199
Utilizarea şi întreținerea cablului de alimentare . . . . . 200
Tăiere . . . . . 201
Ascuțirea cu PowerSharp® . . . . . 205
Curățare şi întreținere . . . . . 207
Inspecția . . . . . 207
Curățare. . . . . 207
Tensionarea lanțului fierăstrăului . . . . . 208
Înlocuirea unui lanț ferăstrău şi a pietrei de ascuțire. . . . . 208
Întreținerea şinei de ghidaj . . . . . 209
Înlocuirea unei şine de ghidaj uzate. . . . . 210
Înlocuirea dispozitivului de tensionare . . . . . 210
Înlocuirea pinionul de antrenare . . . . . 211
Informații suplimentare pentru întreținere. . . . . 211
Depanare . . . . . 212
Specificații şi componente . . . . . 214
Garanție şi service. . . . . 215
CE - Declarație de conformitate . . . . . 605
Servicii clienți în funcție de țară. . . . . 607

© Prețurile şi specificațiile © 2023 Oregon Tool, Inc. pot fi modificate fără notificare prealabilă. Toate drepturile rezervate. Oregon® este o marcă înregistrată a Oregon Tool, Inc. în Statele Unite și/sau în alte țări.

# Instrucțiuni de siguranță importante

## Introducere

Acest ferăstrău cu lanț este proiectat pentru utilizare ușoară ocazională. Aceasta ferăstrău cu lanț nu este conceput pentru doborî copaci mari sau pentru a tăia bușteni cu diametru mare. Acest ferăstrău cu lanț nu este conceput pentru îngrijirea copacilor. Nu tăiați copaci sau cherestea cu un diametru mai mare decât lungimea de taiere efectivă a ferăstrăului cu lanț, 43 cm (17 inch).

## Definiții ale semnalelor de siguranță

| SIMBOL | SEMNAL | SENS |
|---|---|---|
| ⚠ | **AVERTISMENT** | Indică un potențial pericol care poate conduce la vătămări grave. |
| ⚠ | **ATENȚIE** | Indică un potențial pericol care poate determina avarierea gravă a sculei sau poate cauza vătămări minore sau moderate. |
| | **IMPORTANT** | Respectarea acestor instrucțiuni ajută la creșterea gradului de satisfacție privind scula. |

## Avertizări generale de siguranță pentru unelte electrice

**⚠ ATENȚIONARE: Citiți și înțelegeți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendii și / sau vătămări grave.**



**Păstrați toate atenționările și instrucțiunile pentru a face referire la acestea în viitor. Termenul "instrument electric" din atenționări se referă la instrumentul dvs. Electric conectat la rețeaua electrică (cu fir) sau cu baterii (fără fir).**

## Siguranță la locul de muncă

- **Păstrați locul de muncă curat și bine iluminat.** Zonele aglomerate sau întunecate pot duce la accidente.
- **Nu utilizați instrumentul electric în medii explozive, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau prafului.** Instrumentele electrice pot crea scântei care pot aprinde praful sau gazele.
- **Păstrați copiii și persoanele din apropiere la o distanță considerabilă atunci când operați instrumentul electric.** Lucrurile care vă distrag atenția vă pot determina să pierdeți controlul.

## Siguranță electrică

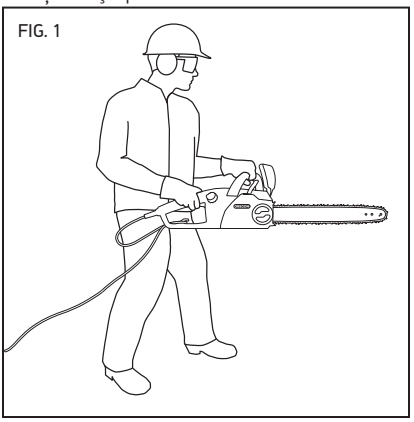
- **Ștecherul instrumentului electric trebuie să corespundă prizei. Niciodată nu modificați ștecherul în nici un fel. Nu utilizați adaptoare pentru ștecherele instrumentelor electrice cu împământare (circuit împământare).** Ștecherele nemodificate și prizele potrivire vor reduce riscul de șoc electric.
- **Evitați contactul cu suprafețele de împământare precum țevi, radiatoare și frigidere.** Există un risc crescut de șoc electric în cazul în care corpul dvs. face contact cu un circuit de împământare.
- **Nu expuneți instrumentele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Apa ce pătrunde într-un instrument electric va creşte riscul de electrocutare.
- **Nu folosiți cablul de alimentare în mod necorespunzător. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconectarea instrumentul electric. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul de electrocutare.
- **Când utilizați instrumentul electric în aer liber folosiți un prelungitor potrivit pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
- **Dacă nu se poate evita utilizarea unui instrument electric într-o locație umedă, folosiți o sursă de alimentare cu un întreruptor pentru lipsa circuitului de**

**împământare (GFCI).** Utilizarea unui GFCI reduce riscul de şoc electric.

## Siguranță personală

- **Fiți vigilent, fiți atent la ceea ce faceți şi acționați întotdeauna cu grijă şi simț practic atunci când utilizați instrumentul electric. Nu folosiți un instrument electric atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în utilizarea instrumentelor electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- **Folosişi echipament individual de protecție. Folosiți întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție precum masca de praf, pantofii de protecție antiderapanți, casca sau echipamentul de protecție a auzului utilizat în condiții corespunzătoare va reduce vătămările.
- **Prevenirea pornirii neintenționate. Asigurați-vă că butonul de pornire este în poziția oprit înainte de conectarea alimentării cu energie electrică şi/sau bateriei atunci când ridicați sau transportați aparatul.** Transportul instrumentelor electrice cu degetul pe comutatorul de pornire al instrumentelor electrice care au comutatorul deblocat poate duce la accidente.
- **Îndepărtați orice cheie de reglare sau altă cheie înainte de a porni instrumentul electric.** O cheie care e încă atașată de o componentă a instrumentului electric ce efectuează mişcări de rotație poate duce la vătămare corporală.
- **Nu vă întindeți mai mult decât vă este la îndemână. Fiți stabil şi echilibrat în orice moment (Fig. 1).** Acest lucru permite un control mai bun al instrumentului electric în situații neaşteptate.

FIG. 1



- **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purta hainele largi sau bijuterii. Păstrați părul, îmbrăcămintea şi mănuşile departe de piesele în mişcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mişcare.
- **În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru extragerea şi colectarea prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate şi utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea dispozitivelor de extragere a prafului poate reduce riscurile legate de praf.
- **În ciuda familiarizării cu utilizarea frecventă a sculelor, nu fiți prea încrezători şi nu ignorați principiile de utilizare în siguranță a sculei.** Neatenția poate determina producerea unor accidente grave într-o fracțiune de secundă.

## Utilizarea şi întreținerea uneltelor electrice

- **Nu forțați instrumentul electric. Utilizați instrumentul electric adecvat pentru aplicația dvs.** Instrumentul electric potrivit va face treaba mai bine și mai sigur în domeniul pentru care a fost proiectat.
- **Nu utilizați instrumentul electric dacă întrerupătorului nu îl pornește sau opreşte.** Orice instrument electric ce nu poate fi controlat cu ajutorul întrerupătorului este periculos și trebuie reparat.
- **Deconectați cablul din sursa de tensiune și/ sau îndepărtați acumulatorul, dacă este detașabil, din scula electrică înainte de a face modificări, de a schimba piese sau de a depozita sculele electrice.** Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a instrumentelor electrice.
- **Unelte electrice inactive trebuie depozitate astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor şi persoanele ce nu sunt familiarizate cu instrumentul electric sau aceste instrucțiuni de operare a instrumentului electric.** Instrumentele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- **Întrețineți instrumentele electrice. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea pieselor precum și orice alte condiții care ar putea afecta funcționarea instrumentului electric. Dacă este deteriorat, instrumentul electric trebuie reparat înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de instrumente electrice întreținute necorespunzător.
- **Păstrați instrumentele de tăiere ascuțite şi curate.** Instrumentele de tăiere atent întreținute, cu muchii tăietoare ascuțite sunt mai puțin susceptibile la blocaje şi sunt mai ușor de controlat.
- **Utilizați instrumentele electrice, accesoriile şi burghiele, etc. în conformitate cu aceste**

**instrucțiuni luând în considerare condițiile de lucru și operațiunile ce trebuie efectuate.** Utilizați instrumentele electrice pentru operațiuni care nu pot duce la apariția situațiilor periculoase.

- **Mențineți mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și unsoare.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sculei în situații neprevăzute.

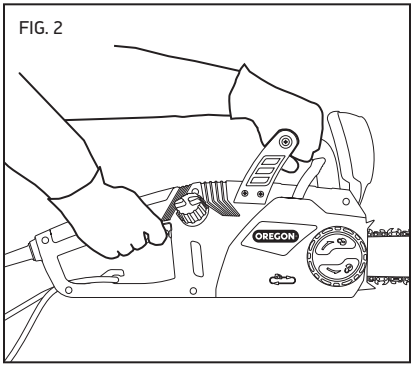
## Service

**Instrumentele dvs. electrice trebuie întreținute de către o persoană calificată și piesele de schimb folosite trebuie să fie identice cu cele înlocuite.** Astfel se asigură siguranța de exploatare a instrumentului electric.

## Avertizări de siguranță pentru fierăstrăul cu lanț

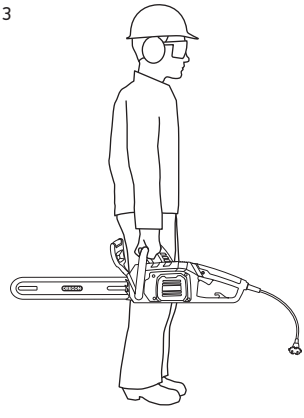
- **Păstrați toate părțile corpului departe de lanțul ferăstrăului când acesta este în funcțiune: Înainte de a porni ferăstrăul cu lanț, asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu este în contact cu niciun obiect.** Un moment de neatenție în timpul operării ferăstrăului cu lanț poate provoca ca hainele sau corpul dvs. să vină în contact cu lanțul ferăstrăului.
- **Țineți întotdeauna mâna dreaptă pe mânerul din spate al ferăstrăului cu lanț și mâna stângă pe mânerul din față (Fig. 2).** Dacă țineți ferăstrăul cu lanț invers există riscul de accidentare. Nu ar trebui să țineți astfel ferăstrăul niciodată.

FIG. 2




- **Țineți instrumentul electric numai de suprafețele izolate pentru prindere, deoarece lanțul ferăstrăului poate atinge cabluri ascunse sau propriul cablu de alimentare.** Lanțul ce atinge un cablu prin care trece curent electric poate expune suprafețe metalice ale instrumentului electric şi poate duce la electrocutarea operatorului.
- **Purtați protecție pentru ochi. Se recomandă echipament de protecție suplimentar pentru auz, cap, mâini și picioare.** Echipamentul de protecție adecvat va reduce vătămările corporale cauzate de resturile proiectate sau de contactul accidental cu lanțul ferăstrăului.
- **Nu folosiți un ferăstrău cu lanț într-un copac, pe o scară, de pe un acoperiș sau de pe orice suport instabil.** Utilizarea unui ferăstrău cu lanț în acest mod poate duce la vătămări corporale grave.
- **Păstrați întotdeauna stabilitatea și operați ferăstrăul cu lanț doar atunci când sunteți în picioare pe o suprafață sigură și dreaptă.** Suprafețe alunecoase sau instabile pot cauza o pierdere de echilibru sau a controlului asupra echipamentului.
- **Când tăiați o ramură care se află sub tensiune, aveți grijă la efectul de arc.** Atunci când tensiunea din fibrele de lemn este eliberată, ramura tensionată poate lovi operatorul și/ sau face ca ferăstrăul cu lanț să scape de sub control.
- **Utilizați prudență extremă atunci când efectuați operațiuni de tăiere a tufișurilor și a puieților.** Materialul subțire poate prinde lanțul ferăstrăului și poate fi biciuit spre dvs. sau vă poate dezechilibra.
- **Transportați ferăstrăul cu lanț de mânerul din față cu aparatul oprit și țineți-l la distanță de corp. La transportul sau depozitarea echipamentului, întotdeauna montați husa șinei de ghidaj (Fig. 3).** Manipularea corectă a ferăstrăului cu lanț va reduce probabilitatea contactului accidental cu lanțul în mișcare al ferăstrăului.

FIG. 3



- **Urmați instrucțiunile de ungere, tensionare a lanțului și schimbare a accesoriilor.** Un lanț tensionat şi lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau crește șansa de recul.
- **Păstrați mânerele uscate, curate și fără ulei și grăsimi.** Mânerele uleioase sunt alunecoase cauzând pierderea controlului.
- **Folosiți numai pentru a tăia lemn. Nu folosiți ferăstrăul cu lanț în scopuri necorespunzătoare.** Utilizarea ferăstrăului cu lanț pentru operațiuni necorespunzătoare poate duce la apariția situațiilor periculoase.
- **Se recomandă ca utilizatorul începător fie instruit practic în utilizarea ferăstrăului și a echipamentul de protecție recomandat de către un operator cu experiență.** Practica inițială ar trebui să constea în tăierea buştenilor pe o capră sau jgheab pentru lemne.
- **Nu încercați să tăiați un copac până când nu înțelegeți riscurile și cum să le evitați.** Operatorul sau persoanele din apropiere pot suferi răni grave în timpul tăierii unui copac.
- **În afară de piesele de uzură identificate în acest manual, ferăstrăul cu lanț nu are componente ce necesită să fie reparate de utilizator.**
- **Piesa de lucru, şina şi lanțul pot fi fierbinți după tăiere. Purtați mănuși pentru a vă proteja de arsuri.**
- **A fost semnalat că utilizarea prelungită a instrumentelor electrice provocă tulburări vasculare, musculare și/sau neurologice (cum ar fi sindromul degetului alb sau sindrom Raynaud), în special atunci când operarea instrumentului se face pe vreme rece. Dacă observați amorțeală sau pierderea de senzație la nivelul extremităților, opriți utilizarea instrumentul până când simptomele dispar.** Pentru a reduce incidența traumatismelor induse de vibrații, urmați aceste instrucțiuni:
  - Purtați mănuși și mențineți mâinile și corpul calde.
  - Mențineți o prindere fermă a ferăstrăul cu lanț, dar nu utilizați pe perioade lungi şi nu exercitați presiune excesivă. Lăsați ferăstrăul cu lanț să facă munca.
  - Asigurați-vă că sistemul de tăiere este întreținut în mod corespunzător.
  - Luați pauze frecvente.

  Vibrația în condiții normale de utilizare poate fi diferită de valorile indicate în acest manual, în funcție de materialul pe care îl tăiați, întreținerea sistemului de tăiere și alți factori.
- **Amplasați cablul de alimentare în spatele dvs. şi fiți întotdeauna conștient de poziția sa.** Menținerea cablului în spatele dvs. și conștientizând poziția sa va ajuta la minimizarea pericolelor de împiedicare şi va preveni secționarea cablului cu ferăstrăul.
- **În cazul în care cablul este tăiat sau deteriorat, încetați imediat utilizarea ferăstrăului cu lanț și deconectați cablul de la rețeaua de alimentare.** Cablurile deteriorate sau secționate sporesc riscul de electrocutare.
- **Atunci când utilizați echipamentul într-un mediu umed, folosiți un întreruptor pentru lipsa circuitului de împământare cu un curent de declanșare mai mic de 30 mA.** Utilizarea unui GFCI reduce riscul de şoc electric.

## Cauzele şi prevenirea recululului de către operator



Recul poate să apară atunci când vârful şinei de ghidaj atinge un obiect sau atunci când lemnul se strânge și prinde lanțul ferăstrăului în tăietură.

Atunci când vârful şinei face contact cu un obiect, în unele cazuri, poate provoca o reacție bruscă inversă, aruncând şina de ghidaj în sus și înapoi spre operator.

Prinderea lanțului în partea de sus a şinei de ghidaj poate împinge rapid şina înapoi spre operator.

Oricare dintre aceste reacții pot duce la pierderea controlului asupra ferăstrăului care ar putea duce la vătămări corporale grave. Nu vă bazați în mod exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrău. Ca utilizator al ferăstrăului cu lanț ar trebui să luați mai multe măsuri pentru a evita accidentările în timpul desfăşurării operațiunilor pe care le întreprindeți.

Recul este rezultatul utilizării incorecte a instrumentului și/sau proceduri de operare sau condiții incorecte și pot fi evitate adoptând măsurile de precauție de mai jos:

- Mențineți o priză fermă cu degetele înfăşurate în jurul mânerelor ferăstrăului, cu ambele mâini pe ferăstrăul și poziționați corpul și brațele dvs. pentru a vă permite să faceți față forțelor de recul. Forțele de recul pot fi controlate de către operator, dacă sunt luate măsuri de precauție adecvate. Nu dați drumul ferăstrăului cu lanț.
- Nu vă întindeți mai mult decât vă este la îndemână și nu tăiați la înălțimi ce depăşesc înălțimea umărului. Aceasta ajută la prevenirea contactului neintenționat și permite un control mai bun al ferăstrăul cu lanț în situații neașteptate.

- Utilizați numai bare de ghidare și lanțuri de ferăstrău de schimb specificate de producător. Barele de ghidare și lanțurile de ferăstrău de schimb incorecte pot cauza ruperea lanțului și/sau recul.
- Urmați instrucțiunile Oregon® pentru ascuțirea și întreținerea lanțului ferăstrăului. Scăderea calibrului de mărime al lanțului poate duce la creșterea reculului.

## Dispozitive de siguranță împotriva reculului cu care este echipat acest ferăstrău cu lanț

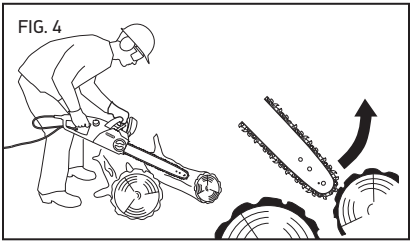
**⚠ PERICOL: Niciodată nu modificați și nu încercați să dezactivați frâna lanțului.**

**⚠ PERICOL: Folosiți numai șine și lanțuri de schimb specificate de Oregon®. Șinele de și lanțurile de schimb necorespunzătoare pot duce la ruperea lanțului și un risc ridicat de recul.**

### FRÂNĂ LANȚ

Acest ferăstrău cu lanț vine echipat cu o frână pentru lanț, care oprește atât motorul cât și mișcarea lanțului atunci când apare reculul (Fig. 4). Frâna poate fi activată prin mișcarea înainte a protecției frontale pentru mână în timp ce ferăstrăul se rotește înapoi în timpul producerii reculului; acesta poate fi activată și de forțele de inerție generate de un recul.

FIG. 4



### LANȚ

Fierăstrăul cu lanț este echipat cu un lanț care este conform cu cerințele de performanță pentru un recul redus ale Institutul național pentru standardizare din SUA (ANSI) și Asociația pentru standardizare din Canada (CSA), ANSI B175 1 și respectiv CSA Z62 3, ISO 9518, la testarea în conformitate cu proviziile standardelor. Pentru informații cu privire la lanțurile de schimb consultați capitolul "Specificații și componente" din acest manual.

### ȘINĂ

Acest ferăstrău este echipat cu o șină de ghidaj cu recul scăzut cu un vârf cu rază mică. Vârful cu rază mică are șanse mai mici să producă recul decât o șină de aceeași dimensiune cu un vârf cu rază mai mare.

Când înlocuiți șina, comandați șina listată în acest manual pentru a menține performanțe cu recul scăzut.

## Depozitare, transport și eliminare



### DEPOZITAREA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

- Deconectați ferăstrăul de la alimentarea cu energie electrică
- Asigurați-vă că firul de alimentare nu are tăieturi și că nu este deteriorat.
- Curățați cu atenție ferăstrăul cu lanț.
- Montați husa șinei de ghidaj.
- Depozitați într-un loc uscat.
- Nu lăsați la îndemâna copiilor.
- Este normal ca o cantitate mică de ulei să se scurgă de pe șina de ghidaj atunci când ferăstrăul nu este în funcțiune. Pentru a proteja împotriva acestor scurgeri, montați capacul șinei de ghidaj și amplasați un material absorbant sub șină.

### TRANSPORTUL FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

Instrumentele se pot deplasa în timpul transportului. Asigurați-vă că instrumentul este fixat corespunzător și nu poate cădea sau nu se poate deplasa făcând contact cu persoane sau bunuri.

- Deconectați ferăstrăul de la alimentarea cu energie electrică.
- Montați șina de ghidaj.
- Dacă se dorește, se curăță șina și lanțul de ulei pentru a reduce scurgerile.

### FERĂSTRĂU CU LANȚ

Acest produs Oregon® este proiectat și fabricat cu materiale și componente de înaltă calitate care pot fi reciclate și refolosite. La încheierea duratei de viață a produsului și în conformitate cu Directiva 2002/95/CE, instrumentul electric va fi eliminat separat de deșeurile menajere. În Uniunea Europeană există sisteme de colectare separate pentru produse electrice și electronice uzate. Vă rugăm să eliminați acest echipament într-un mod ecologic, predându-l unei unități de colectare a deșeurilor/centru local de reciclare.

# Simboluri și etichete

Aceste simboluri și etichete apar pe fierăstrăul cu lanț și/sau în acest manual.

| SIMBOL | NUME | EXPLICAȚIE |
|---|---|---|
|  | Clasa II construcții | Instrumente specifice cu izolație dublă pentru construcții |
|  | Simbol de alertă | Indică faptul că textul ce urmează explică pericol, avertisment saun. |
|  | Citiți instrucțiunile | Manualul de instrucțiuni original conține informații importante privind siguranța și operarea. Citiți și urmați |
|  | Folosiți protecție pentru ochi | Folosiți ochelari de protecție atunci când operați ferăstrăul. |
|  | Folosiți dispozitive de protecție fonică | Folosiți dispozitive de protecție a auzului atunci când operați ferăstrăul. |
|  | Folosiți mânuși de protecție | Folosiți mănuși când operați și când manipulați fierăstrăul. |
|  | Dispozitive de protecție a capului | Folosiți dispozitive de protecție a capului atunci când operați ferăstrăul. |
|  | Purtați pantaloni lungi | Purtați pantaloni lungi atunci când operați ferăstrăul. |
|  | Folosiți încălțăminte de | Purtați bocanci cu bombeu de metal atunci când operați ferăstrăul. |
|  | Putere acustică, Lwa | Nivelul de putere acustică |
|  | Atenție la recul | ⚠ Pericol: Reculul poate produce accidentări grave. |
|  | Contact cu extremitatea șinei | Evitați contactul cu extremitatea șinei. |
|  | Unghi recul ferăstrău cu lanț | Proiectat pentru utilizarea cu ferăstrău cu lanț cu recul redus. |
|  | Utilizare cu ambele mâini | Țineți ferăstrăul cu ambele mâini. |
|  | Utilizare cu o singură mână | Nu țineți ferăstrăul cu o singură mână. |
|  | Nu utilizați scara | Nu utilizați ferăstrăul atunci când sunteți pe o scară. |
|  | Nu aruncați | Nu aruncați împreună cu deșeurile menajere. Eliminați la un centru |
|  | Nu expuneți la ploaie | Nu folosiți ferăstrăul în condiții de umiditate. |
|  | Cablu defect | Verificați regulat dacă cablul de alimentare este deteriorat. Rețeaua electrică în cazul în care cablul este deteriorat sau secționat. |
|  | Instrument de tăiat | Instrument de tăiat. Nu atingeți lanțul înainte de a deconecta alimentarea cu energie electrică. |
|  | Risc de împiedicare | Cunoașteți întotdeauna poziția cablului. |
|  | Deconectați înainte de a efectua operațiuni de întreținere | Deconectați de la alimentarea cu energie electrică înainte de efectuarea oricărei operațiuni de întreținere. |

# Denumiri şi termeni componentelor

***Flanşă de aliniere:*** Protuberanţa de pe mânerul şinei care se montează în slotul şinei.

***Sistem de lubrifiere automat:*** Sistemul care lubrifiază automat şina de ghidaj şi lanţul ferăstrăului.

***Mânerul şinei:*** Mânerul de montare de pe unitatea motor care ajută la alinierea corespunzătoare a şinei de ghidaj.

***Slot şină:*** Porţiunea decupată a şinei de ghidaj care se montează pe flanşa de aliniere şi prezonul de fixare.

***Zonă de siguranţă:*** Un cerc de 6 m (20 ft) în jurul operatorul în care persoanele din apropiere, copiii şi animalele de companie nu trebuie să pătrundă.

***Frână lanţ:*** Un dispozitiv pentru oprirea sau blocarea lanţul ferăstrău, activat manual sau automat atunci când se produce un recul.

***Dispozitiv de prindere lanţ:*** Un dispozitiv pentru reţinerea lanţului în caz de rupere sau deraiere.

***Calibru lanţ:*** Grosimea unei zale a lanţului de ferăstrău antrenat, care se potriveşte în canalul şinei, indicată de numărul de componentă imprimat pe za.

***Pas lanţ:*** Distanţa dintre oricare trei nituri consecutive de pe lanţul de ferăstrău împărţită la doi, indicată de numărul de componentă imprimat pe zaua de antrenare.

***Unitate motor ferăstrău cu lanţ:*** Un ferăstrău cu lanţ fără lanţ sau şină de ghidaj.

***Întinzător lanţ:*** O roată montată pe şina de ghidaj care reglează tensiunea lanţului când se roteşte.

***Inel întinzător lanţ ferăstrău:*** Inelul poziţionat în jurul carcasei laterale a butonului de eliberare care atunci când este rotit reglează tensiunea lanţului ferăstrău.

***Za antrenare:*** Zaua în formă de aripioară a lanţului ferăstrău care se potriveşte în şanţul şinei de ghidaj.

***Pinion de antrenare:*** Partea dinţată, care antrenează lanţul ferăstrău.

***Lungime efectivă de taiere:*** Distanţa aproximativă dintre baza lisei dinţate şi marginea exterioară a zalei de tăiere când întinzătorul este configurat pe poziţia de mijloc.

***Tăietura de doborâre:*** Ultima tăietură executată la tăierea unui copac practicată pe partea opusă tăieturii inferioare.

***Mâner faţă:*** Mânerul suport situat spre partea din faţă a lanţului ferăstrău destinat pentru a fi cuprins de mâna stângă.

***Protecţie mână faţă:*** O barieră structurală între mânerul frontal al unui ferăstrău cu lanţ şi şina de ghidaj, care serveşte şi ca un mecanism de activare a frânei lanţului.

***Şină ghidaj:*** O structură cu şină care sprijină şi ghidează ferăstrăul cu lanţ. Uneori este numită doar "şină".

***Husă şină ghidaj:*** Capacul de plastic care protejează şina de ghidaj şi lanţul ferăstrău atunci când aparatul nu este utilizat.

***Recul:*** Mişcarea rapidă înapoi şi/sau în sus a şinei de ghidaj, care se produce atunci când partea superioară a lanţului aflat în vârful şinei de ghidaj face contact cu un obiect (precum un buştean sau ramură), sau atunci când lemnul cade şi prinde lanţul ferăstrăului în tăietură.

***Lanţ de recul redus:*** Un lanţ care respectă cerinţele de performanţă pentru recul scăzut ANSI B175 1 şi CSA Z62 3.

***Carcasă motor:*** Capacul din plastic al unităţii motor a ferăstrăului cu lanţ.

***Prezon de fixare:*** Protuberanţa de pe flanşa de aliniere care trece prin slotul şinei.

***Tăietură inferioară:*** O tăietură efectuată pe copac pentru a-i direcţiona căderea.

***Mâner posterio:*** Mânerul suport situat spre partea din spate a lanţului ferăstrău destinat pentru a fi cuprins de mâna dreaptă.

***Protecţie mână spate:*** O barieră structurală din partea stânga jos a mânerului posterior care să protejeze operatorul în caz de rupere sau deraiere a lanţului ferăstrăului.

***Şină ghidaj cu recul redus:*** O şină ghidaj cu rază maximă a vârfului conform ANSI B175 1 şi CSA Z62 3 şi care a demonstrat că reduce considerabil reculul.

***Lanţ ferăstrău:*** O buclă de lanţ cu dinţi de tăiere care taie lemnul, acţionată de unitatea motor şi susţinută de şina de ghidaj. Uneori este denumit simplu "lanţul".

***Carcasă laterală:*** Capacul de plastic al unităţii motor care acoperă unitatea cu pinioane şi întinzătorul de lanţ. Aceasta e este înlăturată şi montată cu ajutorul butonului lateral de eliberare.

***Capac lateral:*** Proeminenţa de pe capacul lateral se potriveşte în fanta chiulasei. Folosiţi-o pentru a alinia în mod corespunzător capacul lateral în timpul instalării.

***Lisă dinţată:*** Un dispozitiv montat pe partea din faţă a ferăstrăului ce acţionează ca pivot punct atunci când se face contact cu un copac sau buştean pentru a face tăierea mai uşoară, de asemenea, cunoscut ca "opritor cu gheare".

***Dispozitiv de descărcare a sarcinii:*** Cârlig pe mânerul din spate peste care prelungitor este curbat pentru a proteja cablul de alimentare şi pentru a preveni deconectarea acestuia în timpul funcţionării.

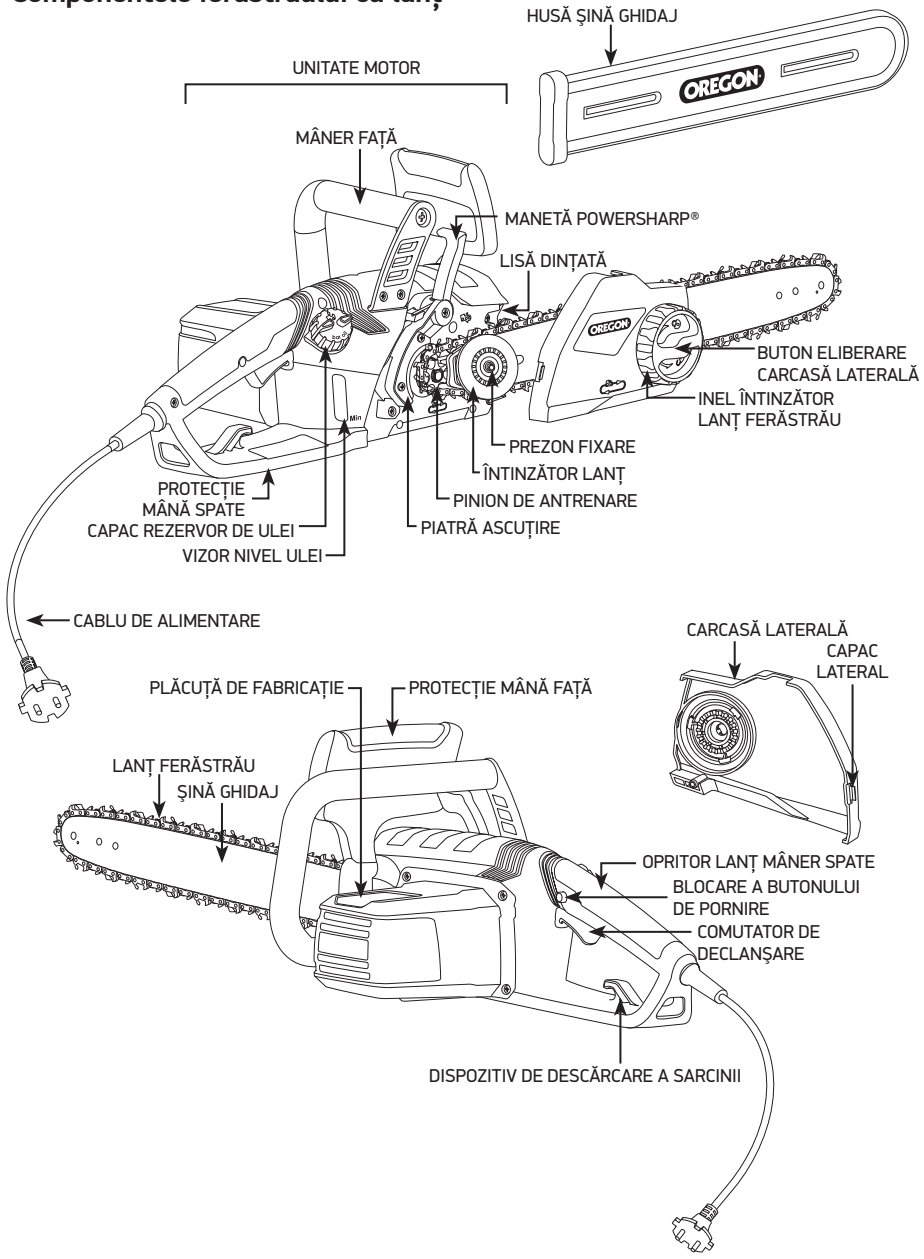
***Blocare a butonului de pornire:*** Un dispozitiv mobil de blocaj care împiedică acţionarea neintenţionată a comutatorului de pornire.

***Comutator de declanşare:*** Un dispozitiv care porneşte şi opreşte ferăstrăul cu lanţ.

***Componente de uzură:*** Componente precum lanţul ferăstrăului şi şina de ghidaj care se pot uza în timpul utilizării şi pot fi înlocuite de către utilizator.

# Identificarea produsului

## Componentele ferăstrăului cu lanț




OBSERVAȚIE: A se vedea "Pregătirea pentru utilizare" pentru o listă a elementelor incluse.

# Pregătirea pentru utilizare

**⚠ PERICOL: Pentru a evita vătămarea corporală gravă, nu folosiți ferăstrăul fără ca șina, lanțul de tăiere și capacul lateral să fie corect asamblate.**

**⚠ ATENȚIONARE: Nu încercați să folosiți ferăstrăul dacă oricare componentă este deteriorată sau lipsește.**

**⚠ ATENȚIONARE: Un instrument electric care este conectat la alimentarea cu energie electrică poate porni accidental. Deconectați ferăstrăul cu lanț de la alimentarea cu energie înainte de pregătirea pentru utilizare sau efectuarea operațiunilor de întreținere.**

## Ce conține cutia

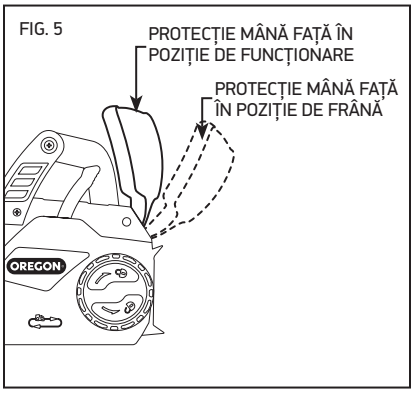
Aceste componente sunt expediate împreună cu ferăstrăul cu lanț:
- Chiulasa motor ferăstrău cu lanț
- Ferăstrău cu lanț și șină de ghidare
- Capacul șinei de ghidare

După ce ați despachetat ferăstrăul cu lanț, inspectați-l cu atenție pentru a vă asigura că nu a fost deteriorat în timpul transportului și că nu lipsesc componente. În cazul în care există piese deteriorate sau lipsă, nu utilizați ferăstrăul cu lanț. Contactați compania Oregon® pentru a obține piese de schimb. Pentru numere de telefon specifice, consultați capitolul "Serviciul asistență clienți în funcție de țară".

## Verificarea poziției protecției frontale pentru mână

După despachetare ferăstrăului cu lanț, verificați poziția dispozitivului frontal de protecție. Ferăstrăul cu lanț nu poate funcționa cu frâna de lanț activă. Trageți dispozitivul de protecție înapoi spre mânerul frontal înainte de operare (Fig. 5).

FIG. 5



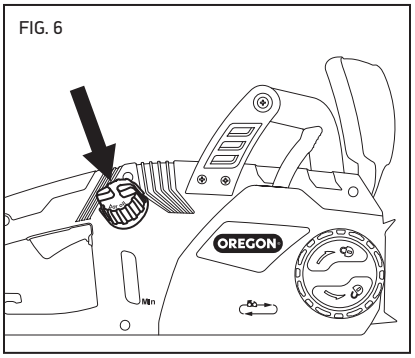

## Umplerea rezervorului de ulei al șinei și lanțului

**IMPORTANT: Uleiul de pe șină și lanț previne uzarea prematură. Nu folosiți ferăstrăul cu lanț în cazul în care uleiul nu este vizibil în vizorul de control. Verificați nivelul uleiului frecvent și completați după cum este necesar.**

Uleiul de pe lanț și șină este necesar pentru a lubrifia șina de ghidaj și lanțul în mod corespunzător. Ferăstrăul cu lanț este echipat cu dispozitiv automat de lubrifiere care depune ulei pe șină și lanț atunci când aparatul funcționează, menținându-le lubrifiate în mod corespunzător. Utilizați uleiul pentru șină și lanț Oregon® pentru cel mai bune rezultate. Este special conceput pentru a oferi frecare redusă și tăiere rapidă. Nu folosiți NICIODATĂ ulei sau alți lubrifianți care nu sunt special concepuți pentru utilizarea pe șină și lanț. Acest lucru poate duce la o colmatare a sistemului de lubrifiere care poate cauza uzura prematură a șinei și lanțului.

Amplasați ferăstrăul cu lanț pe o suprafață plată, stabilă, astfel că capacul de ulei să fie orientat în sus (Fig. 6).

FIG. 6




- Introduceți cu grijă uleiul pentru șină și lanț în rezervor.
- Puneți capacul și asigurați-vă că se vede ulei în rezervor.

**PREGĂTIREA DISPOZITIVULUI DE LUBRIFIERE**

**⚠ ATENȚIONARE: Pentru a reduce riscul de accidentare, nu utilizați ferăstrăul cu lanț fără capacul lateral.**

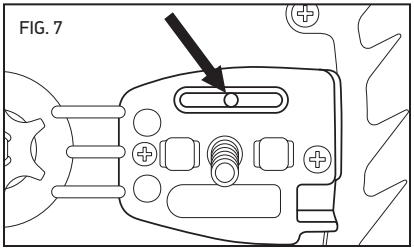
**⚠ ATENȚIE: Țineți mâinile, îmbrăcămintea și părul departe de pinionului de antrenare atunci când pregătiți dispozitivul de lubrifiere.**

Dacă aceasta este prima dată când umpleți rezervorul de ulei pentru șină și lanț, sau dacă ferăstrăul cu lanț a fost depozitat pentru o lungă perioadă de timp, fără a fi utilizat, pregătiți dispozitivul de lubrifiere.

Purtați mănuși.

- Deconectați ferăstrăul de la alimentarea cu energie electrică.
- Deșurubați butonul de eliberare al capacului lateral, dar nu îndepărtați capacul lateral.
- Slăbiți inelul de tensionare al lanțului (rotiți-l în sens orar) până la final de cursă.
- Slăbiți butonul de eliberare al capacului lateral și îndepărtați capacul lateral.
- Îndepărtați șina de ghidaj și lanțul.
- Introduceți ștecherul ferăstrăului cu lanț în priză.
- Instalați capacul lateral, apoi strângeți ușor butonul de eliberare al capacului lateral.
- Porniți ferăstrăul cu lanț aproximativ două minute.
- Deconectați alimentarea cu energie a ferăstrăului cu lanț, îndepărtați capacul lateral și verificați dacă este ulei pe mânerul șinei (Fig. 7).

FIG. 7



- În cazul în care uleiul nu este prezent pe mânerul șinei, remontați capacul lateral și a porniți ferăstrăul cu lanț încă 30 de secunde.
- Când începe să se scurgă ulei din orificiu, deconectați ferăstrăul cu lanț de la alimentarea cu energie electrică și înlocuiți șina și lanțul așa cum este descris în capitolul "Întreținerea șinei de ghidaj".

În cazul în care uleiul nu este vizibil în rezervor, este necesar să introduceți mai mult ulei

## Asamblarea șinei de ghidare și a lanțului de ferăstrău

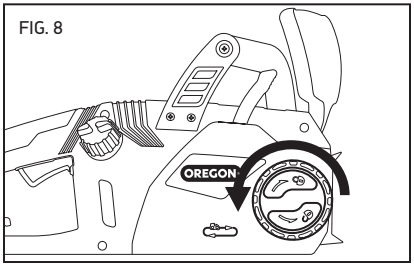


**⚠ ATENȚIONARE: Un instrument electric care este conectat la alimentarea cu energie electrică poate porni accidental. Deconectați ferăstrăul cu lanț de la alimentarea cu energie înainte de pregătirea pentru utilizare sau efectuarea operațiunilor de întreținere.**

Purtați mănuși.

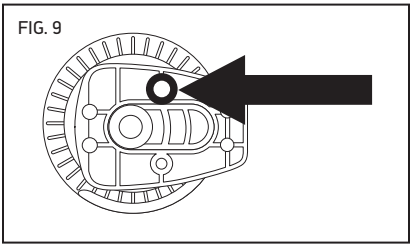
- Deconectați ferăstrăul de la alimentarea cu energie electrică.
- Slăbiți capacul lateral rotind butonul de eliberare a capacului lateral în sens opus acelor de ceasornic, apoi scoateți capacul lateral (Fig. 8).

FIG. 8



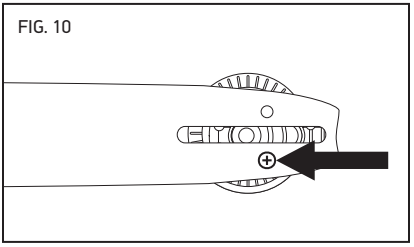
- Există o garnitură inelară de cauciuc care este importantă pentru funcționarea ferăstrăului. Garnitura inelară din cauciuc trebuie să fie la locul ei în jurul ştiftului dispozitivului de tensionare înainte ca acesta să fie înşurubat pe şină (Fig. 9).

FIG. 9



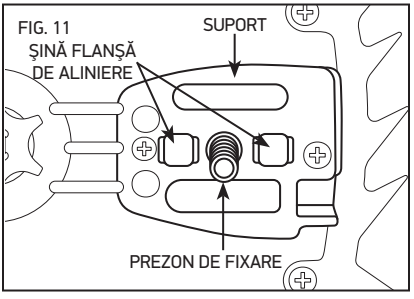
- Introduceți şurubul din partea din spate a mecanismului de tensionare a lanțului şi atașați mecanismul de tensionare a lanțului pe şina de ghidare (Fig. 10).

FIG. 10



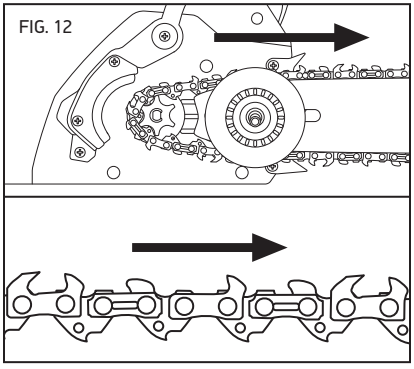
- Aşezați mecanismul de tensionare a lanțului pe laterala şinei de ghidare îndreptat spre dvs. astfel încât piesa dreptunghiulară să nu iasă în afara marginilor şinei de ghidare şi introduceți şurubul.
- Aşezați şina de ghidare pe suportul acesteia glisând fanta lamei peste flanşa de aliniere (Fig. 11), cu bolțul de montare introdus prin orificiu în mecanismul de tensionare a lanțului.

FIG. 11



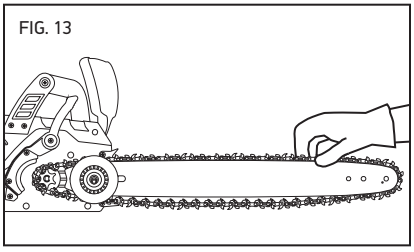

- Prindeți în colier noul lanț de ferăstrău pe roata de antrenare astfel încât marginile de tăiere ale dinților, de-a lungul părții de sus a lamei, să se întoarcă de la motorul de antrenare (Fig. 12).

FIG. 12



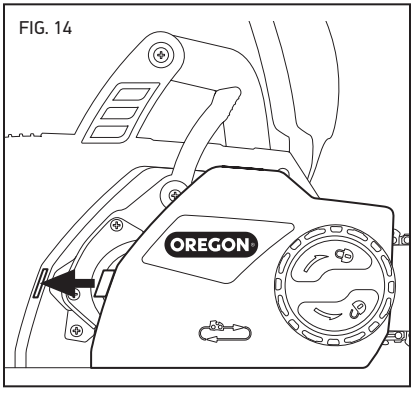
- Alimentați lanțul în canelura lamei. Rotiți mecanismul de tensionare a lanțului pentru a glisa lama față de motor în vederea eliminării jocului din lanț (Fig. 13).

FIG. 13



- Montați capacul lateral, asigurându-vă că dispozitivul de prindere a lanțului și capacul lateral sunt aşezate corespunzător în locațiile lor (Fig. 14), apoi strângeți uşor butonul de eliberare a capacului lateral.

FIG. 14



• Tensionați lanțul după cum este descris în capitolul "Tensionare lanțului ferăstrăului" din secțiunea "Pregătirea pentru utilizare" din acest manual.

**IMPORTANT: Lanțul fierăstrăului trebuie să fie corect tensionat înainte de utilizare. A se vedea capitolul "Tensionarea lanțului ferăstrăului" din secțiunea "Pregătirea pentru utilizare" a manualului.**

## Tensionarea lanțului fierăstrăului



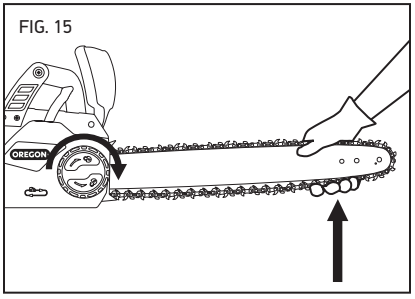
**⚠ ATENȚIONARE: Un instrument electric care este conectat la alimentarea cu energie electrică poate porni accidental. Deconectați ferăstrăul cu lanț de la alimentarea cu energie înainte de pregătirea pentru utilizare sau efectuarea operațiunilor de întreținere.**

**⚠ ATENȚIONARE: În cazul în care lanțul este încă detensionat atunci când ferăstrăul cu lanț este la sarcină maximă, înlocuiți lanțul.**

**IMPORTANT: Tensionați lanțul numai atunci când acesta este rece. Un lanț fierbinte se poate contracta și deteriora șina de ghidaj sau lanțul în timp ce se răcește.**

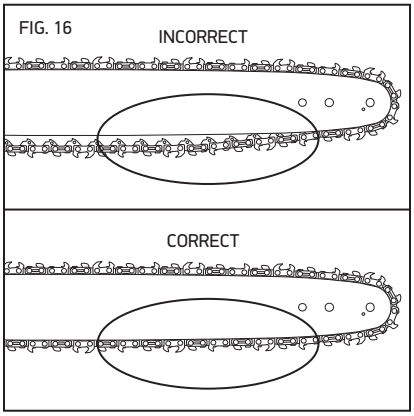
Purtați mănuși.
• Deconectați ferăstrăul de la alimentarea cu energie electrică înainte de a tensiona lanțul.
• Deșurubați butonul de eliberare al capacului lateral, dar nu îndepărtați capacul lateral.
• Țineți vârful șinei de ghidaj (Fig. 15) orientat în sus și rotiți inelul de tensionare al lanțului în sensul acelor de ceasornic.

FIG. 15




• Tensionați inelul de întindere al lanțului până când zalele tăietoare de sub șină fac contact cu șina (Fig. 16).

FIG. 16




• Strângeți butonul de eliberare de pe partea laterală.
• Trageți ușor de lanț. Tensiunea este corectă atunci când lanțul revine în poziție după ce este tras la 3 mm de șina de ghidare.
• După o scurtă perioadă de utilizare, permite lanțului să se răcească, deconectați ferăstrăul cu lanț de la alimentarea cu energie electrică și verificați întinderea din nou. Verificați tensionarea lanțului în prima jumătate de oră de utilizare și periodic pe întreaga viață a lanțului, reglând atunci când este necesar, doar când lanțul și șina sunt reci la atingere. Niciodată nu tensionați lanțul atunci când este încins.

Lanț se va întinde în utilizarea normală, cu toate acestea, lipsa de ulei, utilizarea agresivă sau neefectuarea operațiunilor de întreținere recomandată pot duce la întindere prematură.

# Utilizarea ferăstrăului cu lanț



## Utilizare generală

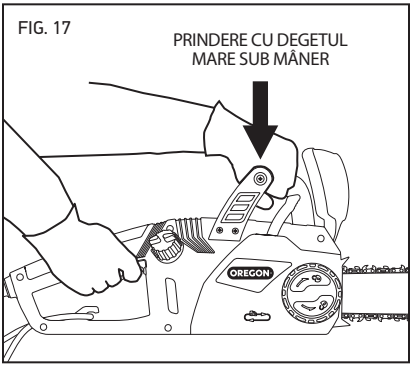
**⚠ PERICOL: Pentru a evita vătămarea corporală gravă, nu vă întindeți mai mult decât vă e la îndemână și nu stați pe scară, scaun cu trepte sau orice poziție la înălțime, care nu este complet sigură. Nu tăiați la înălțimi ce depășesc înălțimea umărului.**

**⚠ ATENȚIONARE: Pentru a reduce riscul de accidentare, purtați întotdeauna cizme, mănuși, cască, protecții pentru ochi și urechi omologate.**

**PRINDERE**

Întotdeauna prindeți instrumentul cu ambele mâini. Apucați mânerul frontal cu mâna stângă și mânerul din spate cu mâna dreaptă (Fig. 17). Înfășurați degetele peste partea de sus a mânerului cu degetul mare sub mâner.

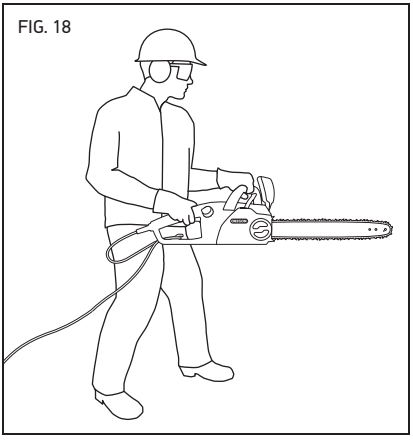
FIG. 17




**POZIȚIE**

Stați cu ambele picioare pe teren solid cu greutatea distribuită egal pe cele două membre (Fig. 18).

FIG. 18



**OPRIREA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ**

Eliberați butonul de declanșare pentru a opri ferăstrăul cu lanț.

**PORNIREA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ**

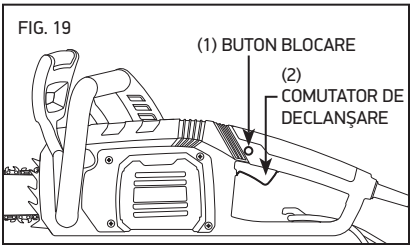
**⚠ ATENȚIONARE: Pentru a reduce riscul de accidentare, niciodată nu dezactivați butonul de interblocare prin acoperirea cu bandă, cabluri sau înțepenirea sa.**

Asigurați-vă că frâna de lanț nu este activată.

Apucați ferm mânerele din față și spate

Apăsați și țineți apăsat pe butonul de blocare cu degetul mare (1). Pentru a porni ferăstrăul, strângeți comutatorul de declanșare (2) (Fig. 19). Nu este necesar să continuați să apăsați de butonul de blocare. Acesta va rămâne decuplat până când comutatorul de declanșare este eliberat.

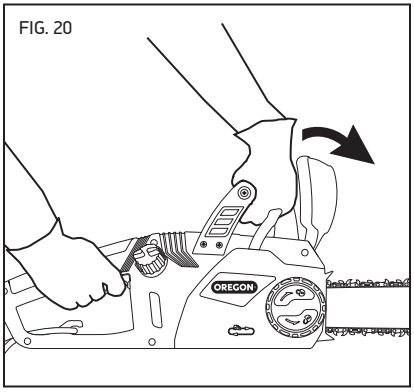
FIG. 19



### TESTAREA FRÂNEI PENTRU LANȚ

Asigurați-vă că frâna de lanț este funcțională înainte de a utiliza ferăstrăul cu lanț. Pentru a verifica funcționarea frânei:
- Așezați mașina pe o suprafață plană.
- Porniți ferăstrăul pentru scurt timp.
- Ține mâna stângă pe mânerul frontal şi rotiți încheietura stânga pentru a deplasa protecția frontală către înainte pentru a activa manual frâna de lanț (Fig. 20).

FIG. 20




- Eliberarea butonul de declanşare.

O frână de lanț ce funcționează corect va opri motorul şi lanțul ferăstrăului imediat În cazul în care motorul şi lanțul ferăstrăului nu se opresc imediat, verificați frâna lanțului la un service aprobat.
- Returnați protecția frontală în poziția de funcționare.

## Utilizarea şi întreținerea cablului de alimentare

### ALEGEREA UNUI PRELUNGITOR

Alegeți un prelungitor care este:
- Special pentru utilizare în exterior
- are o dimensiune a conductorului (AWG) destul de mare pentru a transporta curentul pe întreaga lungime a cablului conform tabelului de mai jos

Selectați gabaritul prelungitorului în funcție de lungimea dorită și specificațiile electrice de pe eticheta produsului.

Acestea sunt dimensiunile recomandate în funcție de lungimea cablului.

| LUNGIMEA CABLULUI (M) | DIMENSIUNE MINIMĂ CONDUCTOR |
|---|---|
| 0–15 | 14 AWG (1.5mm$^2$) |
| 16–30 | 12 AWG (3.0mm$^2$) |

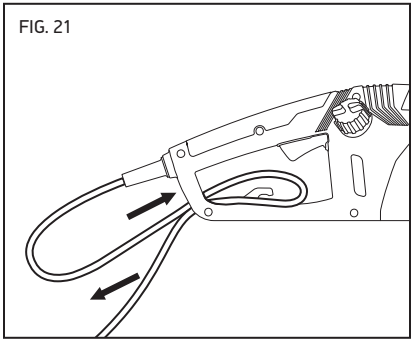
Asigurați-vă că izolația nu este crăpată sau fisurată şi că ştecherul şi priza sunt intacte.

### UTILIZAREA DISPOZITIVULUI DE DESCĂRCARE A SARCINII

Este important să utilizați dispozitivul de descărcare a sarcinii din două motive:
- Protejează atât cablul de alimentare cât şi prelungitorul şi prizele de uzură.
- Împiedică deconectarea accidentală de la prelungitor a ferăstrăului cu lanț.

Pentru a utiliza dispozitivul de descărcare a sarcinii, îndoiți prelungitorul în U şi introduceți-l prin orificiul mânerului din spate. Treceți bucla de cablu peste cârlig şi trageți uşor de el până rămâne fix (Fig. 21).

FIG. 21



## Tăiere

**⚠ ATENȚIONARE: Pentru a reduce riscul de accidentare, purtați întotdeauna cizme, mănuşi, cască, protecții pentru ochi şi urechi omologate.**

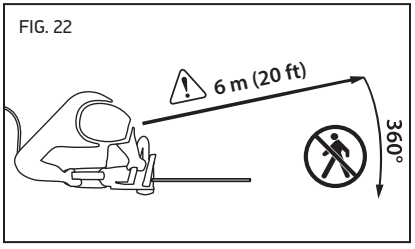
**⚠ ATENȚIONARE: PEntru a reduce riscul de electrocutare, asigurați-vă că izolația cablului este intactă şi cablul este într-un loc uscat, unde nu există riscul de a fi tăiat sau călcat.**

**⚠ ATENȚIONARE: Pentru a reduce riscul de accidentare, întotdeauna asigurați-vă că sunteți stabil şi țineți ferm ferăstrăul cu lanț cu ambele mâini în timp ce motorul funcționează.**

**⚠ ATENȚIONARE: Pentru a reduce riscul de accidentare, planificați preventiv şi alegeți mai multe căi de evacuare înainte de începutul lucrul.**

**⚠ ATENȚIE: Stabili o zonă de siguranță pentru persoanele din apropiere de 6 m (20 ft) înainte de a începe să utilizați acest echipament. Zona de siguranță este un cerc de minimum 6 m (20 ft) în jurul operatorul în care persoanele din apropiere, copiii şi animalele de companie nu trebuie să pătrundă (Fig. 22). Operațiunile de tăiere a copacilor necesită o zonă de siguranță mai mare zona în funcție de dimensiunea copacului. Consultați capitolul "Tăierea unui copac".**

FIG. 22




**IMPORTANT: Exersați tăierea buştenilor pe o capră de lemne până când vă obişnuiți cu utilizarea ferăstrăului.**

Pentru a obține cea mai bună performanță şi pentru a utiliza ferăstrăul în condiții de siguranță, urmați aceste instrucțiuni:

- Respectați toate normele naționale şi locale aplicabile şi reglementările pentru tăiere.
- Luați pauze dese pentru a reduce riscul de accidentare.
- Înainte de a începe operațiunile de tăiere, asigurați-vă că lanțul ferăstrăului este tensionat în mod corespunzător şi lanțul este ascuțit.

Ferăstrăul cu lanț este conceput doar pentru tăierea lemnului. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru a tăia orice alte materiale şi nu permiteți lanțului să vină în contact cu pământ, pietre, cuie, capse sau cabluri. Aceste materiale sunt extrem de abrazive şi vor îndepărta stratul de protecție de pe lanț într-un timp foarte scurt.

Ascuți sau înlocuiți lanțului ferăstrăului dacă apar oricare dintre aceste situații:

- Presiunea necesară pentru a practica tăieturi creşte considerabil.
- Aşchiile de lemn ce sar de pe lanț sunt foarte fine sau sub formă de praf.

Nu utilizați un lanț teşit deoarece va creşte efortul depus pentru a tăia, se vor produce tăieturi zimțate, va creşte uzura ferăstrăul cu lanț şi va creşte riscul de recul. Nu forțați un lanț teşit să taie.

- Prindeți ferăstrăul cu lanț în mod adecvat pentru a avea o bună aderență şi aşezați-vă într-o poziție corespunzătoare în fața bușteanului cu ferăstrăul cu lanț oprit. Apăsați butonul de blocare şi strângeți comutatorul de declanşare. Lăsați lanțul să atingă viteza maximă înainte de a începe tăierea.
- Începe tăierea prin apăsarea uşoară a şinei de ghidaj pe lemn. Apăsaşi uşor şi lăsați ferăstrăul cu lanț să facă restul.
- Menține o viteză constantă de-a lungul operațiunii de tăiere, slăbind presiunea chiar înainte de sfârşitul tăieturii.
- Fiți întotdeauna conştient de poziția cablului de alimentare pentru a preveni împiedicarea de cablu şi tăierea acestuia.
- Cunoaşteți în permanență poziția vârfului şinei şi evitați contactul cu alte obiecte.
- Dacă ferăstrăul cu lanț se opreşte brusc în timpul tăierii, îndepărtați ferăstrăul de zona de tăiere, apoi reluați operațiunea utilizând o presiune mai slabă pe piesa de lucru.

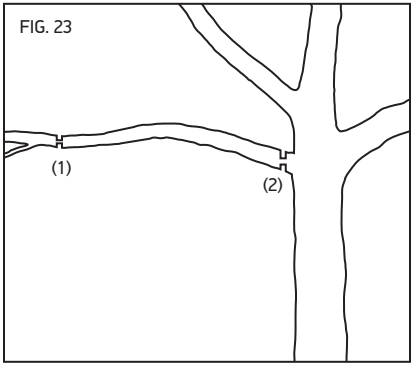
**TĂIEREA CRENGILOR**

**⚠ ATENȚIE: Crengile care cad pot ricoșa sau "arcui înapoi" după ce au căzut la sol, așa că este esențial să păstrați solul curat pentru a avea mai multe căi de evacuare. Curățați spațiul de lucru și purtați cască de protecție.**

Tăierea crengilor este eliminarea ramurilor moarte sau prea mari pentru a întreține sănătatea plantelor.

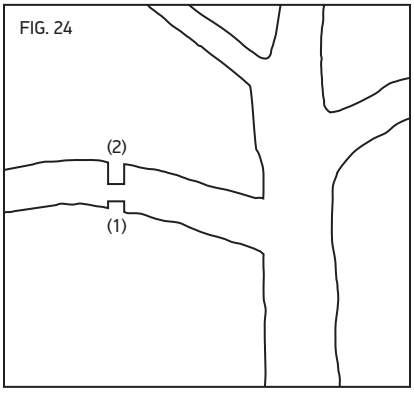
- Planificați căi de evacuare înainte de a începe tăierea și asigurați-vă că nu există obstacole. Întotdeauna fiți pregătiți să vă feriți de ramuri care cad.
- Asigurați-vă că trecătorii sau persoanele care vă ajută se află la o distanță sigură astfel încât să nu fie loviți de ramuri. Trecătorii sau cei care ajută nu trebuie să stea direct în fața sau în spatele operatorul. A se vedea. See Fig. 22.
- Stați într-o poziție stabilă și țineți ferăstrăul cu lanț ferm cu ambele mâini. Nu vă întindeți mai mult decât puteți. Nu urcați într-un copac sau pe o scară pentru a ajunge la ramurile aflate la înălțime.
- Fixați crengile care ar putea fi periculoase.
- Utilizați echipament auxiliar adecvat.
- Tăiați crengile inferioare înainte de a tăia pe cele aflate la înălțime.
- Permiteți ferăstrăului cu lanț să atingă viteza maximă înainte de a începe să tăiați.
- Se aplică o presiune ușoară pe ramură
- Pentru ramurile lungi (Fig. 23), tăiați mai întâi vârful crengii (1) pentru a elibera tensiunea din ramură, apoi tăiați mai aproape de trunchi (2).

FIG. 23



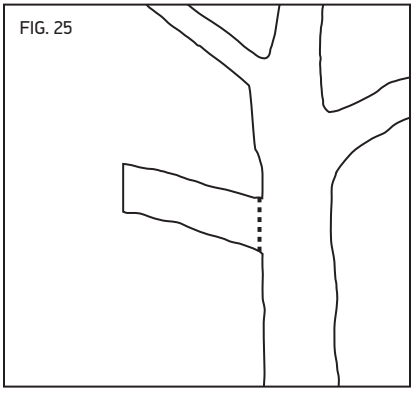

- Ramurile groase (mai mari de 10 cm (4 inch) în diametru) se pot despica sau prinde lanțul atunci când se face o singură tăietură de deasupra. Pentru a evita așchierea sau ca lanțul să fie prins, mai întâi faceți o tăietură superficială de detensionare în partea de jos a ramurii (1), apoi tăiați creanga de tot din partea de sus (2), aliniind-o cu tăietura inferioară (Fig. 24).

FIG. 24




- După ce cea mai mare parte a ramurilor a fost eliminată, faceți o tăietură netedă aproape de trunchi (Fig. 25).

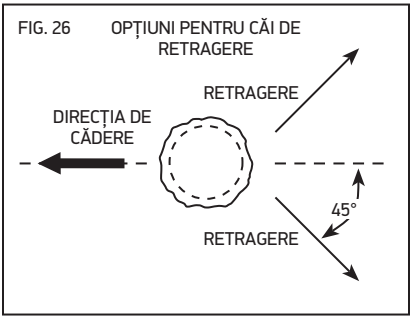
FIG. 25



**DOBORÂREA UNUI COPAC**

**⚠ ATENȚIE: Un copac se poate rostogoli sau poate aluneca în pantă după ce este tăiat. Planificați și îndepărtați obstacolele pentru a stabili o cale de retragere înainte de a începe tăierea. Calea de retragere ar trebui fie orientată înapoi și pe diagonală spre partea din spate a liniei unde se prevede că va cădea bușteanul (Fig. 26).**

FIG. 26 OPȚIUNI PENTRU CĂI DE RETRAGERE



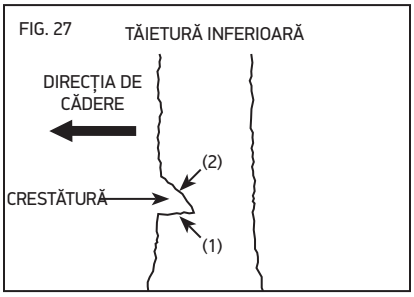

Doborârea este tăierea unui copac.

- Înainte de a începe operațiunile de tăiere, luați în considerare înclinația naturală a copacului, amplasamentul crengilor mai mari și direcția vântului pentru a prevedea în ce direcție se va prăbuși copacul.
- Îndepărtați murdăria, pietrele, coaja, cuiele, capsele și sârma ce se poate găsi pe copac în zona în care se vor practica tăieturile pentru doborârea copacului.
- Când operațiunile de secționare și doborâre se efectuează de două sau mai multe persoane în același timp, operațiunea de doborâre trebuie să se desfășoare la o distanță egală cu cel puțin două ori înălțimea arborelui tăiat de operațiunea de secționare.
- Copacii nu trebuie tăiați într-un mod care ar putea pune în pericol persoanele, lovi rețele utilitate sau provoca daune. În cazul în care copacul atinge rețele utilitate, părăsiți imediat zona și informați compania ce deține rețeaua respectivă.
- Utilizați dinții de metal pe partea din față a ferăstrăului pentru a sprijini ferăstrăul pe lemn. Sprijiniți lisa dințată de lemn și folosiți-o ca punct de pârghie pentru a crește stabilitatea atunci când tăiați bușteni cu diametru mare.

Tăietură inferioară

- Mai întâi, executați crestătura cu 1/3 din diametrul arborelui, perpendicular pe direcția de cădere. Prima oară executați crestătura orizontală inferioară (1). Acest lucru va ajuta ca lațul sau șina de ghidare să nu fie ciupite atunci când se execută a doua tăietură (2) (Fig. 27).

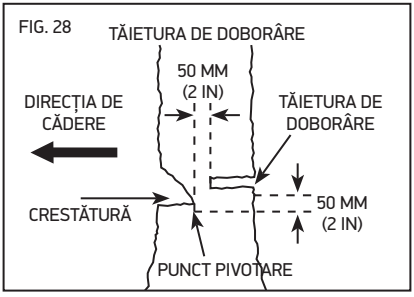
FIG. 27 TĂIETURĂ INFERIOARĂ




Tăietura de doborâre

- Pasul doi este să executați tăietura inferioară de doborâre cu cel puțin 50 mm (2 in) mai mare sus decât tăietura orizontală inferioară (Fig. 28). Executați tăietura inferioară de doborâre paralelă cu tăietura orizontală.

FIG. 28 TĂIETURA DE DOBORÂRE




- Executați tăietura de doborâre în așa fel încât să rămână destul lemn care să se comporte ca un punct de pivotare. Lemnul de pivotare face ca bușteanul să nu se răsucească și se cadă într-o direcție greșită. Nu tăiați prin punctul de pivotare.
- Când tăietura de doborâre se apropie punctul de pivotare, copacul ar trebui să înceapă să scadă.

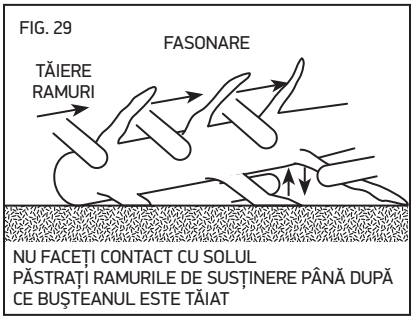
- Dacă există o șansă că pomul să nu cadă în direcția dorită sau se poate clătina înainte și prinde lanțul ferăstrăului, opriți tăierea înainte ca tăietura de doborâre să fie executată și folosiți pene de lemn, plastic sau aluminiu pentru a deschide tăietura și doborî copacul în direcția dorită.
- Când copacul începe să scadă, scoateți ferăstrăul cu lanț din crestătură, opriți motorul, așezați ferăstrăul cu lanț jos și apoi folosiți cale de retragere planificată.
- Fiți atent la ramurile încinse care cad și aveți grijă unde călcați.

**FASONAREA UNUI COPAC**

**⚠ ATENȚIE: Ramele sub tensiune se pot "arcui" și atinge operatorul sau face ca ferăstrăul cu lanț să scape de sub control provocând vătămări corporale. Fiți întotdeauna atent la lemnul aflat sub tensiune care poate lovi operatorul sau lanțul ferăstrăului când este tăiat.**

Fasonarea este îndepărtarea ramurilor unui copac căzut.

- Când efectuați fasonarea, lăsați ramurile inferioare mai mari să susțină buștеanul ridicat de la sol.
- Îndepărtați ramurile mici într-o singură tăietură.
- Ramurile sub tensiune trebuie tăiate de jos în sus, pentru a evita prinderea ferăstrăului (Fig. 29).

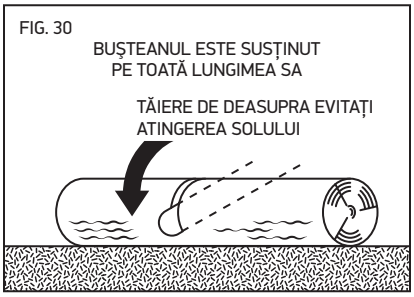



**SECȚIONAREA UNUI BUȘTEAN**

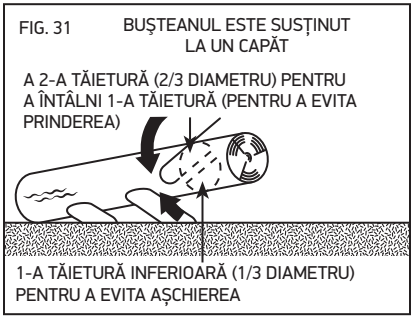
**⚠ ATENȚIE: Secționarea buștenilor sub tensiune crește riscul de recul. Utilizați una dintre metodele de mai jos pentru a sprijini buștеanul la secționare.**

Secționarea este tăierea unui buștean în bucăți. Este important să vă asigurați că aveți o poziție fermă și greutatea este distribuită uniform pe ambele picioare. Atunci când este posibil, buștеanul trebuie ridicat și susținut de ramuri, bușteni sau pene.

- Când buștеanul este susținut pe toată lungimea sa, se începe tăietura de la partea superioară (tăietură superioară) (Fig. 30).

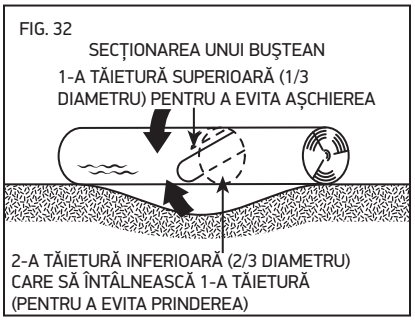



- Când buștеanul este susținut la unul dintre capete, se taie 1/3 din diametrul efectuând o tăietură pe partea inferioară, apoi se execută o tăietură superioară a restului de 2/3 din diametru, aliniată cu prima tăietură (Fig. 31).



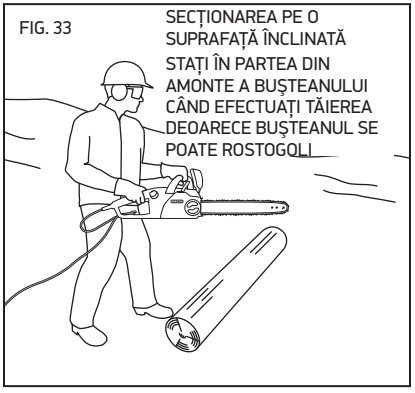
• Când bușteanul este susținut la ambele capete, se taie 1/3 din diametrul efectuând o tăietură de sus, apoi se execută o tăietură inferioară a restului de 2/3 din diametru, aliniată cu prima tăietură (Fig. 32).

FIG. 32




• Atunci când secționați pe o suprafață înclinată, stați întotdeauna în partea din amonte a bușteanului (Fig. 33).

FIG. 33




• Pentru a menține controlul complet atunci când se efectuează tăierea, eliberați presiunea de tăiere aproape de sfârșitul crestăturii fără a relaxare strânsoarea mânerului ferăstrăului cu lanț.
• Nu lăsați lanțul să atingă solul.
• După finalizarea tăieturii, așteptați ca lanțul ferăstrăului să se oprească înainte de a mișca ferăstrăul.
• Opriți întotdeauna motorul înainte de a trece de la un copac la altul.

## Ascuțirea cu PowerSharp®

**⚠ ATENȚIONARE: PowerSharp nu trebuie utilizat în prezența materialelor neacoperite extrem de inflamabile precum benzina si acetilena.**

**⚠ ATENȚIE: Ascuțirea cu sistemul PowerSharp produce scântei cu energie redusă.**

**⚠ ATENȚIE: Sistemul integrat de ascuțire PowerSharp poate fi folosit doar pe lanțuri PowerSharp. Nu încercați niciodată să ascuțiți alte tipuri de lanț cu dispozitivul integrat de ascuțire. Se va produce deteriorarea lanțului și a dispozitivului de ascuțire.**

### PREZENTARE POWERSHARP

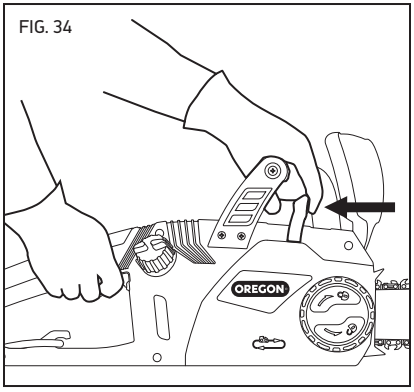
Acest ferăstrău cu lanț este echipat cu sistemul integrat de ascuțire PowerSharp®, un mod rapid și ușor de a ascuți lanțul ferăstrăului. Este timpul să ascuțiți lanțul ferăstrăului atunci când efectuarea unei tăieturi durează mai mult sau când așchiile de lemn devin mai mici, acestea fiind transformate în praf în cazuri extreme.

### ASCUȚIREA LANȚULUI

**IMPORTANT: Lanțul PowerSharp este echipat cu zale tăietoare foarte ascuțite care pot fi ascuțite doar cu un dispozitiv de ascuțire PowerSharp veritabil.**

• Cu ferăstrăul funcționând la viteză maximă, ridicați ușor maneta PowerSharp timp de 3-5 secunde (Fig. 34). Vor fi vizibile scântei atunci când zalele tăietoare vor intra în contact cu piatra de ascuțit.

FIG. 34



- Efectuați un test de tăiere pentru a determina dacă lanțul a fost ascuțit suficient. Dacă nu, repetați procedura de ascuțire până când lanțul este suficient de ascuțit.

**IMPORTANT: Nu se aplică forță prea mare atunci când se efectuează ascuțirea. Forța excesivă poate reduce performanța pietrei de ascuțit.**

**IMPORTANT: Este normal să vedeți o cantitate mică de scântei şi fum în timpul ascuțirii deoarece zalele tăietoare intră în contactați piatră şi frecarea încălzeşte lanțul.**

**CÂND TREBUIE ÎNLOCUITĂ PIATRA DE ASCUȚIT**

Piatra ascuțit este concepută să se uzeze în același ritm ca și lanțul. Înlocui întotdeauna şi piatra atunci când înlocuiți lanțul chiar dacă pare că este încă utilizabilă. Consultați capitolul "Înlocuirea unui lanț de ferăstrău uzată și a unei pietre de ascuțit" din acest manual.

# Curățare şi întreținere



**⚠ ATENȚIONARE: Neidentificarea şi neînlocuirea pieselor deteriorate sau uzate poate provoca vătămări corporale grave. Verificați lanțul fierăstrăului în mod regulat inspecția periodică este primul pas către o întreținere corespunzătoare. Respectați indicațiile de mai jos pentru siguranță şi satisfacție maximă. Înlocuiți imediat orice piese deteriorate sau uzate excesiv.**

**⚠ ATENȚIONARE: Un instrument electric care este conectat la alimentarea cu energie electrică poate porni accidental. Deconectați ferăstrăul cu lanț de la alimentarea cu energie înainte de pregătirea pentru utilizare sau efectuarea operațiunilor de întreținere.**

**⚠ ATENȚIE: La curățarea ferăstrăul, nu scufundați în apă sau alte lichide.**

## Inspecția

Înainte de fiecare utilizare și în cazul în care ferăstrăul a fost scăpat, verificați aceste componente:

- Cablu: Verificați dacă cablul este într-o stare bună şi nu este îndoit sau corodat şi dacă izolația este intactă. Dacă acest cablu este deteriorat, nu utilizați echipamentul. Contactați un furnizor de servicii autorizat.
- Mânere: Mânerele din față și spate nu trebuie să aibă crăpături sau să fie deteriorate. Acestea ar trebui să fie curate și uscate.
- Protecție mână față: Protecție din față pentru mână trebuie să nu fie deteriorată și să se poată mișca cu ușurință înainte și înapoi. Atunci când este mișcată, protecția frontală ar trebui să activeze frâna de lanț.
- Șină ghidaj: Șina trebuie să fie dreaptă și neciobită și fără fisuri sau uzură excesivă.
- Lanț ferăstrău: Lanțul trebuie să fie tensionat în mod corespunzător și ascuțit și toate componentele să fie fără fisuri, ciobituri, dinți rupți sau să nu prezinte uzură excesivă. Consultați capitolele "Tensionarea lanțului ferăstrăului" şi “Ascuțirea cu PowerSharp®".
- Carcasă laterală: Capacul lateral trebuie să fie lipsit de crăpături şi nedeteriorat. Trebuie să se potrivească perfect peste corpul ferăstrăului fără a prezenta deformări. Asigurați-vă că opritorul lanțului nu este crăpat.
- Frână lanț: Testați frâna lanțului pentru a vă asigura că funcționează corect. Consultați capitolul "Testarea lanțului de frână" din "Utilizare generală".
- Nivel ulei Asigurați-vă că rezervorul de ulei este plin înainte de utilizare.
- Carcasă motor: Asigurați-vă că nu există fisuri în capac și reziduuri în orificiile de admisie a aerului.

Inspectați periodic aceste componente:

- Pinion de antrenare: Verificați dacă există caneluri adânci, dinți rupți sau bavuri.
- Întinzător lanț: Verificați dacă întinzătorul are fisuri, ciobituri, şuruburi slăbite, este deformat sau deteriorat.
- Zona de fixare a şinei de sub carcasa laterală: Asigurați-vă că prezonul de fixare al şinei nu este îndoit, cu filetul tocit sau defect și că suportul şinei și flanșa de aliniere sunt fără reziduuri și intacte.

## Curățare

**⚠ ATENȚIE: La curățarea unității motor a ferăstrăului, nu scufundați în apă sau alte lichide.**

Purtați mănuşi.

- Deconectați ferăstrăul de la alimentarea cu energie electrică.
- Scoateți aşchiile de lemn şi alte resturi din carcasa motorului şi orificiile de ventilare.
- Întotdeauna curățați aşchiile de lemn, praful de rumeguş şi murdăria din făgaşul şinei la înlocuirea lanțului.
- Asigurați-vă că firul de alimentare şi ștecherul sunt uscate înainte de conectarea la o priză.

## Tensionarea lanțului fierăstrăului

**IMPORTANT: Tensionați lanțul numai atunci când acesta este rece. Un lanț fierbinte se poate contracta și deteriora șina de ghidaj sau lanțul în timp ce se răcește.**

În cazul în care lanțul nu atinge partea inferioară a șinei atunci când lanțul ferăstrăului este nefuncțional și rece, acesta trebuie tensionat.

Tensionați lanțul după cum este descris în capitolul "Tensionare lanțului ferăstrăului" din secțiunea "Pregătirea pentru utilizare" din acest manual.

## Înlocuirea unui lanț ferăstrău și a pietrei de ascuțire

**⚠ ATENȚIE: Înlocuiți lanțul de ferăstrău și piatra de ascuțit PowerSharp în același timp. În caz contrar s-ar putea duce ajunge la scăderea performanței sau deteriorarea lanțului și/sau a pietrei de ascuțit.**

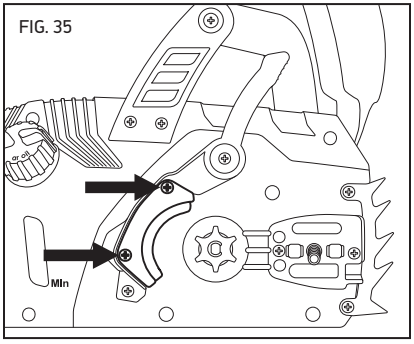
**⚠ ATENȚIE: Sistemul integrat de ascuțire PowerSharp poate fi folosit doar pe lanțuri PowerSharp. Eliminați piatra de ascuțit atunci când utilizați un lanț tăietor care nu este PowerSharp. În caz contrar se poate ajunge la deteriorarea lanțului ferăstrăului, sistemului de ascuțire și/sau a ferăstrăului cu lanț.**

Când lanțul ferăstrăului se fisurează sau are dinți rupți, este întins până la punctul în care nu poate avea tensiunea necesară sau pur și simplu nu poate fi ascuțit, acesta trebuie înlocuit.

Purtați mănuși.

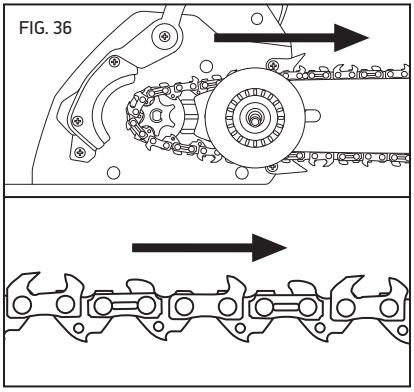
- Deconectați ferăstrăul de la alimentarea cu energie electrică.
- Deșurubați butonul de eliberare al capacului lateral, dar nu îndepărtați capacul lateral.
- Slăbiți inelul de tensionare al lanțului (rotiți-l în sens orar) până la final de cursă.
- Slăbiți butonul de eliberare al capacului lateral și îndepărtați capacul lateral.
- Îndepărtați lanțul ferăstrăului.
- Deșurubați cele două șuruburi care fixează piatra de ascuțire (Fig. 35).

FIG. 35



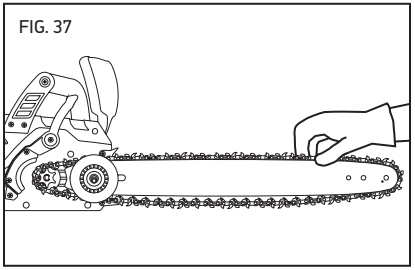

- Îndepărtați piatra.
- Asigurați-vă că mânerul PowerSharp și zona înconjurătoare nu prezintă reziduuri.
- Puneți piatra nouă pe mâner și montați șuruburile.
- Fixați noul lanț pe pinionul de antrenare astfel încât marginile de tăiere ale dinților din partea de sus a șinei să fie cu spatele la unitatea motor (Fig. 36).

FIG. 36



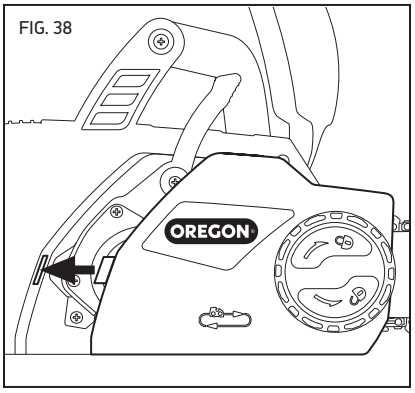
• Introduceți lanțul în șanțul șinei și glisați șina în direcția opusă motorului pentru a tensiona lanțul (Fig. 37).

FIG. 37



• Montați capacul lateral, asigurându-vă că dispozitivul de prindere a lanțului și capacul lateral sunt așezate corespunzător în locațiile lor (Fig. 38), apoi strângeți ușor butonul de eliberare a capacului lateral.

FIG. 38




• Tensionați lanțul după cum este descris în capitolul "Tensionare lanțului ferăstrăului" din secțiunea "Pregătirea pentru utilizare" din acest manual.

**IMPORTANT: Lanțul fierăstrăului trebuie să fie corect tensionat înainte de utilizare. A se vedea capitolul "Tensionarea lanțului ferăstrăului" din secțiunea "Pregătirea pentru utilizare" a manualului.**

## Întreținerea șinei de ghidaj

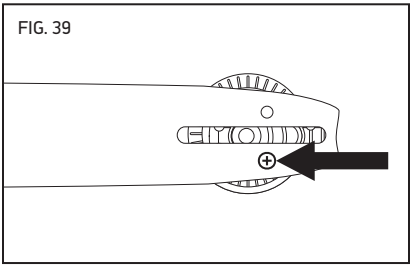
**⚠ ATENȚIE: Șina de ghidaj poate fi fierbinte după tăiere. Purtați mănuși pentru a vă proteja de arsuri.**

Pentru a face ca șina să fie simetrică și pentru a maximiza durata de viață a acesteia, întoarceți șina pe partea cealaltă ocazional.

Purtați mănuși.

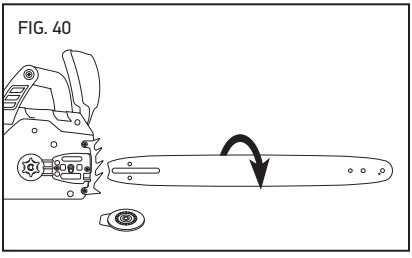
• Deconectați ferăstrăul de la alimentarea cu energie electrică.
• Deșurubați butonul de eliberare al capacului lateral, dar nu îndepărtați capacul lateral.
• Slăbiți inelul de tensionare al lanțului (rotiți-l în sens orar) până la final de cursă.
• Slăbiți butonul de eliberare al capacului lateral și îndepărtați capacul lateral.
• Demontați șina și lanțul și inspectați dacă acestea sunt deteriorate și uzate.
• Demontați șurubul din partea din spate a întinzătorului lanțului și scoateți întinzătorul de pe șina de ghidaj (Fig. 39).

FIG. 39



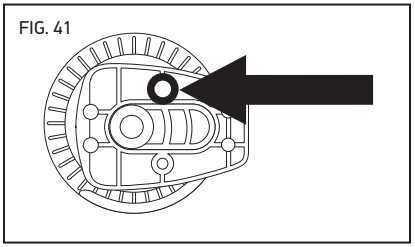
• Întoarceți șina (Fig. 40).

FIG. 40



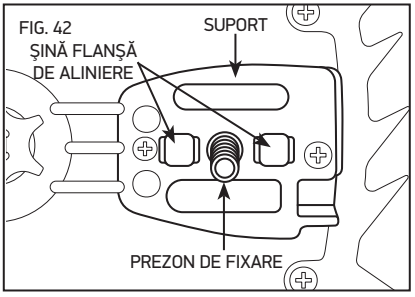
- Există o garnitura de cauciuc care este important în funcționarea ferăstrăului. Garnitura de cauciuc trebuie să fie pe poziție în jurul prezonului de pe întinzător înainte ca acesta să fie înșurubat pe șină (Fig. 41).

FIG. 41



- Amplasați întinzătorul lanțului pe lateralul șinei de ghidaj cu fața spre dvs. astfel încât bucată dreptunghiulară să nu depășească marginile șinei de ghidaj și remontați șurubul.
- Amplasați șina de ghidaj pe suportul șinei glisând slotul șinei peste flanșa de aliniere (Fig. 42).

FIG. 42




- Înlocuiți lanțul ferăstrăului după cum este descris în capitolul "Înlocuirea unui lanț uzat și a pietrei de ascuțire".
- Tensionați lanțul după cum este descris în capitolul "Tensionare lanțului ferăstrăului" din secțiunea "Pregătirea pentru utilizare" din acest manual.

## Înlocuirea unei șine de ghidaj uzate

**⚠ ATENȚIONARE: Marginile unei șine de ghidaj uzate, în special marginile canelurii unde lanțul atinge șina, pot fi extrem de ascuțite. Utilizați echipament omologat de protecție pentru mâinii.**

Când șina de ghidaj se fisurează sau prezintă uzură excesivă în jurul marginilor, în special pe marginile canelurii unde lanțul atinge șina, aceasta trebuie înlocuită. De asemenea, dacă pinionul de vârf este uzat, are dinți lipsă sau nu se rotește lin, șina trebuie înlocuită.

Purtați mănuși.

- Deconectați ferăstrăul de la alimentarea cu energie electrică.
- Deșurubați butonul de eliberare al capacului lateral, dar nu îndepărtați capacul lateral.
- Slăbiți inelul de tensionare al lanțului (rotiți-l în sens orar) până la final de cursă.
- Slăbiți butonul de eliberare al capacului lateral și îndepărtați capacul lateral.
- Îndepărtați șina de ghidaj și lanțul.
- Demontați șurubul din partea din spate a întinzătorului lanțului și scoateți întinzătorul de pe șina de ghidaj după cum este descris în capitolul "Întreținerea șinei de ghidaj".
- Amplasați întinzătorul pe noua șină de ghidaj și remontați șurubul.
- Înlocuiți șina de ghidaj după cum este descris în capitolul "Întreținerea șinei de ghidaj".
- Înlocuiți lanțul ferăstrăului după cum este descris în capitolul "Înlocuirea unui lanț uzat și a pietrei de ascuțire".
- Tensionați lanțul după cum este descris în capitolul "tensionarea lanțului fierăstrăului".

## Înlocuirea dispozitivului de tensionare

Înlocuiți întinzătorul dacă acesta nu tensionează șina și lanțul în mod corespunzător sau dacă este deteriorat.

Purtați mănuși.

- Deconectați ferăstrăul de la alimentarea cu energie electrică.
- Deșurubați butonul de eliberare al capacului lateral, dar nu îndepărtați capacul lateral.
- Slăbiți inelul de tensionare al lanțului (rotiți-l în sens orar) până la final de cursă.
- Slăbiți butonul de eliberare al capacului lateral și îndepărtați capacul lateral.

- Îndepărtați șina de ghidaj și lanțul.
- Demontați șurubul din partea din spate a întinzătorului lanțului și scoateți întinzătorul de pe șina de ghidaj după cum este descris în capitolul "Întreținerea șinei de ghidaj".
- Amplasați întinzătorul pe noua șină de ghidaj și remontați șurubul.
- Amplasați șina de ghidaj pe suportul șinei glisând slotul șinei peste flanșa de aliniere după cum este descris în capitolul "întreținerea șinei de ghidaj".
- Înlocuiți lanțul ferăstrăului după cum este descris în capitolul "Înlocuirea unui lanț uzat și a pietrei de ascuțire".
- Tensionați lanțul după cum este descris în capitolul "Tensionare lanțului ferăstrăului" din secțiunea "Pregătirea pentru utilizare" din acest manual.

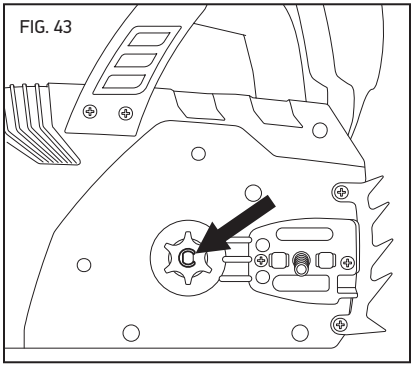
## Înlocuirea pinionul de antrenare

Înlocuiți pinionul de antrenare la fiecare două înlocuiri ale lanțului ferăstrăului sau atunci când pinionul este deteriorat.

Purtați mănuși.

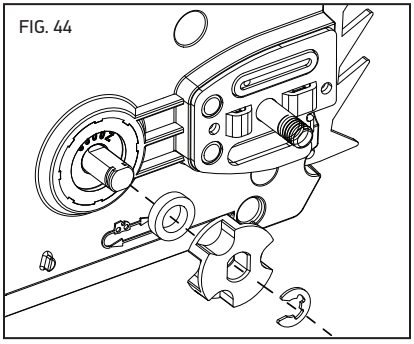
- Deconectați ferăstrăul de la alimentarea cu energie electrică.
- Deșurubați butonul de eliberare al capacului lateral, dar nu îndepărtați capacul lateral.
- Slăbiți inelul de tensionare al lanțului (rotiți-l în sens orar) până la final de cursă.
- Slăbiți butonul de eliberare al capacului lateral și îndepărtați capacul lateral.
- Îndepărtați șina de ghidaj și lanțul.
- Utilizați o șurubelniță plată mică pentru a deschide și elimina e-clip-ul, apoi înlăturați pinionul și arcul (Fig. 43).

FIG. 43



- Introduceți noul arc și pinion de antrenare și instalați un nou e-clip (Fig. 44).

FIG. 44



- Înlocuiți șina și lanțul ferăstrăului după cum este descris în capitolul "Înlocuirea unui lanț uzat și a pietrei de ascuțire".
- Tensionați lanțul după cum este descris în capitolul "Tensionare lanțului ferăstrăului" din secțiunea "Pregătirea pentru utilizare" din acest manual.

## Informații suplimentare pentru întreținere

Pentru mai multe informații despre întreținerea lanțului fierăstrăului, șinei de ghidaj și pinionului de antrenare consultați manualul de Întreținere și siguranță Oregon® de la http://www.oregonproducts.eu/en/customer-service/maintenance-safety-manual.html.

# Depanare

Utilizați acest tabel pentru a vedea posibile soluții pentru problemele ferăstrăului cu lanț. Dacă aceste sugestii nu rezolva problema, consultați capitolul "Garanție și Service".

| SIMPTOM | CAUZĂ POSIBILĂ | ACȚIUNI RECOMANDATE |
|---|---|---|
| Motorul se oprește în timpul tăierii | Lanț prins în tăietură | Efectuați o tăietură inferioară a ramurii pentru a diminua presiunea asupra crengii. Consultați capitolul "Tăiere". |
| | Cablul de alimentare este deteriorat sau rupt | Dacă prelungitorul este deteriorat, nu îl utilizați, înlocuiți-l. Dacă cablul de alimentare al ferăstrăului cu lanț este deteriorat, nu îl utilizați și contactați un furnizor de servicii aprobat. |
| | Frâna lanțului este activată | Amplasați protecția față în poziția de funcționare după cum este descris în capitolul "Verificarea poziției protecției frontale pentru mână". |
| Motorul nu funcționează sau funcționează intermitent | Ferăstrăul nu este conectat la o sursă de alimentare | Introduceți ștecherul ferăstrăului cu lanț în priză |
| | Cablul de alimentare este deteriorat sau rupt | Dacă prelungitorul este deteriorat, nu îl utilizați, înlocuiți-l. Dacă cablul de alimentare al ferăstrăului cu lanț este deteriorat, nu îl utilizați și contactați un furnizor de servicii aprobat. |
| | Siguranța circuitului de împământare cu un curent de declanșare este sărită | Deconectați prelungitor, resetați siguranța și conectați prelungitorul la sursa de alimentare. |
| | Priză electrică defectă | Conectați prelungitorul al o altă priză. |
| | Frâna lanțului este activată | Amplasați protecția față în poziția de funcționare după cum este descris în capitolul "Verificarea poziției protecției frontale pentru mână". |
| | Butonul de blocare nu este apăsat | Apăsați butonul de blocare înainte de a apăsa comutatorul de declanșare. A se vedea capitolul "Operațiunea generale". |
| | Reziduuri în capacul lateral | Deconectați ferăstrăul cu lanț, scoateți capacul lateral și curățați reziduurile. |
| Motorul nu se oprește atunci când frâna de lanț este activă | Reziduurile împiedică mișcarea completă a protecției frontale | Curățați reziduurile de la mecanismul extern al frânei. |
| | Posibilă defecțiune a frânei de lanț | ⚠ **AVERTIZARE: Operează un ferăstrău cu lanț fără o frâna de lanț funcțională ar putea duce la vătămări corporale grave.** Contactați un furnizor de servicii aprobat înainte de a utiliza. |

| SIMPTOM | CAUZĂ POSIBILĂ | ACȚIUNI RECOMANDATE |
|---|---|---|
| Motor funcționează dar lanțul nu se rotește | Lanț nu cuplează cu pinionul de angrenare | Reinstalați lanțul, asigurându-vă că zalele de angrenare de pe lanț sunt fixate pe pinionul de antrenare. A se vedea capitolul "Înlocuirea unui lanț uzat și a pietrei de ascuțire". |
| | Pinionul din vârful șinei de ghidaj nu se | Înlocuiți șina de ghidaj. A se vedea "înlocuirea unei șine de ghidaj |
| Lanțul nu taie corect | Tensiune în lanț insuficientă | Întindeți lanțul. A se vedea capitolul "Tensionarea lanțului ferăstrăului". |
| | Lanț teşit | A se vedea capitolul "ascuțirea cu PowerSharp®". |
| | Lanț instalat invers | Instalați lanțul cu dinți în direcția corectă. A se vedea capitolul "Înlocuirea unui lanț uzat şi a pietrei de ascuțire". |
| | Lanț uzat | Înlocuiți lanțul. A se vedea "Înlocuirea unui lanț uzat și a pietrei de ascuțire". |
| | Lanț uscat sau tensionat excesiv | Verificați nivelul de ulei. Umpleți rezervorul de ulei dacă este necesar. A se vedea capitolul "umplerea rezervorului de ulei al șinei și lanțului". |
| | Lanțul nu este în canelura șinei | Reinstalați lanțul pe canelură. A se vedea "Înlocuirea unui lanț uzat și a pietrei de ascuțire". |
| Slăbirea sau desprinderea lanțului de pe șina de ghidare | Capac lateral instalat incorect | Montați capacul lateral în mod corespunzător asigurându-vă că placa din spate a capacului lateral este introdusă în corpul ferăstrăului. |
| Șina și lanțul sunt prea încinse și/sau scot fum | Lanțul este lubrifiat necorespunzător | Verificați nivelul de ulei. Umpleți rezervorul de ulei dacă este necesar. A se vedea capitolul "umplerea rezervorului de ulei al șinei și lanțului". |

# Specificații și componente

**⚠ ATENȚIONARE: Folosirea pieselor de schimb diferite de cele specificate în acest manual de instrucțiuni creşte riscul de accidentare. Nu utilizați niciodată accesorii de tăiere diferite de cele descrise în acest manual. Leziuni grave sau chiar fatale ar putea rezulta prin folosirea accesoriilor nepotrivite.**

| PIESE DE SCHIMB | 40 CM<br>NUMĂR COMPONENTĂ | 45 CM<br>NUMĂR COMPONENTĂ |
|---|---|---|
| Şină ghidaj | 160SDEA041 | 180SDEA041 |
| Lanț | 573268 | 571039 |
| Pinion de antrenare | 570964 | 570964 |
| Întinzător lanț | 570963 | 570963 |
| **SPECIFICAȚII FERĂSTRĂU CU LANȚ** | **40 CM** | **45 CM** |
| Tensiune | 230 V AC ~50 Hz | 230 V AC ~50 Hz |
| Amperaj | 10.4 A | 10.4 A |
| Putere | 2400 W | 2400 W |
| Capacitate ulei | 140 ml (4.7 oz) | 140 ml (4.7 oz) |
| Ulei şină şi lanț | marca Oregon® | marca Oregon® |
| Greutate fără combustibil | 5.9 kg (12.9 lb) | 6 kg (13.1 lb) |
| Greutate fără combustibil, şină şi lanț | 5 kg (11 lb) | 5 kg (11 lb) |
| Nivelul putere acustică garantat Lwa (1) (2) | 110 dBA (Kwa=3.0 dBA) | 110 dBA (Kwa=3.0 dBA) |
| Vibrații | 2.6 $m/s^2$ (K=1.5$m/s^2$) | 2.6 $m/s^2$ (K=1.5$m/s^2$) |
| Lungime maximă şină | 400 mm (16 in) | 450 mm (18 in) |
| Lungime efectivă de tăiere | 37 cm (15 in) | 43 cm (17 in) |
| Pas lanț | 3/8" Low Profile™ | 3/8" Low Profile™ |
| Calibru lanț | .050 in | .050 in |
| Dinți pinion de antrenare | 6 | 6 |
| Viteza de încărcare lanț | 14.8 m/s (51.8 ft/s) | 15.8 m/s (51.8 ft/s) |

(1) Conform Directivei 2000/14/CE privind zgomotul, modificată prin 2005/88/CE

(2) Măsurat conform EN 62841-1:2015+A11:2022 şi EN 62841-4-1:2020;
Nivelul presiune sunet, LpA, este 97dB(A) cu o incertitudine KpA de 3.0dB(A)

# Garanție și service

## Garanții

Oregon Tool, Inc oferă garanție pentru toate ferăstraiele cu lanț înregistrate Oregon® CS1500 pentru o perioadă de trei (3) ani. Această garanție este valabilă numai pentru unitățile care au fost folosite pentru uz personal care nu au fost închiriate sau folosit în scopuri comerciale sau industriale. În timpul perioadei de garanție, la alegerea sa Oregon Tool va înlocui sau oferii reparații doar cumpărătorului inițial, fără costuri suplimentare, pentru orice produs sau componentă care la o examinare Oregon Tool a fost depistată că are defecte de material și/ sau manopera. Cumpărătorul va suporta toate costurile de transport și orice costuri pentru eliminarea oricărei componente predate pentru înlocuire în conformitate cu această garanție.

## Păstrați chitanța originală

Vă rugăm să atașați chitanța originală aferentă achiziției inițiale acestui manual și fișier. Pentru service în garanție, vă rugăm să aduceți produsului și chitanța furnizorului de unde ați achiziționat produsul sau contactați Oregon Tool, Inc. prin telefon. Pentru numere de telefon specifice diverselor țări, consultați "Serviciul asistență clienți în funcție de țară".

## Informații service şi suport

Vizitați-ne pe web la OregonProducts.com pentru centrul de informații pentru service sau contactați departamentul nostru de asistență clienți pentru consiliere tehnică suplimentară, reparații sau piese de schimb. Pentru numere de telefon specifice diverselor țări, consultați Serviciul asistență clienți în funcție de țară". Pentru siguranță, folosiți doar piese de schimb originale pentru ferăstrăul cu lanț.

Centrul nostru de servicii dispune de personal instruit care poate să furnizeze eficient sprijin și asistență pentru reglarea, repararea sau înlocuirea tuturor produselor Oregon®.

# Содержание

Важные инструкции по безопасности . . . 217
Описание сигналов безопасности . . . 217
Общие правила техники безопасности при работе с электроинструментом . . . 217
Техника безопасности на рабочем месте . . . 217
Электробезопасность . . . 217
Индивидуальная техника безопасности . . . 218
Эксплуатация электроинструмента и уход за ним . . . 218
Сервисное обслуживание . . . 219
Техника безопасности при работе с цепной пилой . . . 219
Причины отдачи пилы и ее предотвращение . . . 220
Механизмы предотвращения отдачи . . . 221
Хранение, транспортировка и утилизация . . . 221
Символы и маркировка . . . 222
Цепная пила: названия и термины . . . 223
Идентификация продукта . . . 224
Подготовка к эксплуатации . . . 225
Содержимое упаковки . . . 225
Проверьте положение передней защиты руки . . . 225
Наполнение масляного бачка шины и цепи . . . 225
Сборка шины и пильной цепи . . . 226
Натяжение пильной цепи . . . 228
Эксплуатация цепной пилы . . . 229
Общие принципы работы . . . 229
Резка . . . 231
Заточка инструментом PowerSharp® . . . 235
Техническое обслуживание и чистка . . . 237
Инспекция . . . 237
Чистка . . . 237
Натяжение пильной цепи . . . 238
Замените изношенную цепь и точильный камень . . . 238
Обслуживание направляющей шины . . . 239
Замена изношенной направляющей шины . . . 240
Замена изношенного натяжной шестерни . . . 240
Замена ведущей звездочки . . . 241
Дополнительная информация о техническом обслуживании . . . 241
Поиск и устранение неисправностей . . . 242
Компоненты и спецификации . . . 244
Гарантия и сервисное обслуживание . . . 245
ЕС: Декларация о соответствии техническим регламентам . . . 605
Обслуживание клиентов по странам . . . 607

© 2023 Oregon Tool, Inc. Цены и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Все права защищены. Oregon® — зарегистрированная торговая марка компании Oregon Tool, Inc. в США и/или других странах.

# Важные инструкции по безопасности

## Введение

Данная цепная пила предназначена для нерегулярной работы в легких условиях. Она не предназначена для валки больших деревьев или для разрезания толстых бревен. Данная цепная пила не предназначена для ухода за деревьями. Не режьте деревья или деревянные брусья диаметр которых больше чем эффективная длина пильной цепи - 17 дюймов (43 сантиметра).

## Описание сигналов безопасности

| СИМВОЛ | СИГНАЛ | ЗНАЧЕНИЕ |
|---|---|---|
|  | **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** | Указывает на потенциальную опасность, которая может привести к серьезной травме. |
|  | **ВНИМАНИЕ** | Указывает на потенциальную опасность, которая может привести к серьезному повреждению инструмента или стать причиной травмы незначительной или средней тяжести. |
| | **ВАЖНО** | Соблюдение этих указаний сделает вашу работу с инструментом более эффективной. |

## Общие правила техники безопасности при работе с электроинструментом

**⚠ ВНИМАНИЕ: Прочитайте и уясните все предупреждения и инструкции по технике безопасности. Невыполнение предупреждений или инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.**



**Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования. Термином «электроинструмент» в правилах называется ваш силовой инструмент, работающий от электросети (оснащенный шнуром) или аккумулятора (без шнура).**

## Техника безопасности на рабочем месте

- **Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным.** Беспорядок на рабочем месте или тусклое освещение могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- **В процессе работы электроинструментом убедитесь, что рядом нет детей и посторонних.** Отвлекаясь, Вы можете потерять контроль.

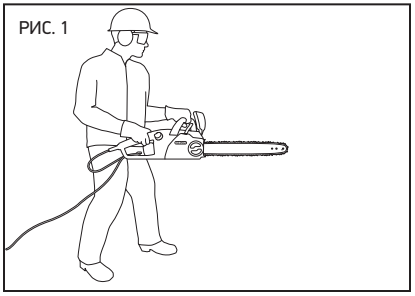
## Электробезопасность

- **Штепсели электроинструмента должны соответствовать розеткам электросети. Никогда не изменяйте штепсель. Не используйте переходники для работы с заземленным электроинструментом.** Не модифицированный штепсель соответствующий розетке, снижает риск поражения электрическим током.
- **Избегайте касания телом заземленных поверхностей, наподобие труб, радиаторов, плит и холодильников.** Если ваше тело заземлится, риск поражения электрическим током возрастет.
- **Не подвергайте электроинструменты воздействию влаги или дождя.** Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения током.
- **Будьте аккуратны со шнуром. Не используйте шнур для переноски, перетаскивания электроинструмента, не дергайте за шнур при выключении штепселя из розетки. Храните шнур вдали от тепла, масла, острых краев и подвижных деталей.** Повреждение или спутывание шнура повышает риск поражения током.
- **При работе с электроинструментом на улице используйте удлинитель, предназначенный для использования вне помещения.** Использование шнура, предназначенного для работы вне помещения, снижает риск поражения током.

- **Если работа с электроинструментом в условиях повышенной влажности неизбежна, используйте источником питания защищенным устройством защитного отключения при возникновении замыкания на землю (УЗО) или выключателем короткого замыкания на землю (ВКЗЗ).** Использование УЗО (ВКЗЗ) снижает риск поражения током.

## Индивидуальная техника безопасности

- **используя электроинструмент, не теряйте бдительности, всегда следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь электроинструментом в состоянии переутомления, под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** При работе с электроинструментом момент невнимательности может стать причиной серьезной травмы.
- **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Риск получения травмы можно сократить применяя такие защитные средства как респиратор, безопасная обувь на не скользящей подошве, каска, наушники.
- **Избегайте случайного включения. Перед подключением к источнику питания или аккумулятору, прежде чем взять в руки или переносить электроинструмент, убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.** Перенос электроинструментов, держа палец на кнопке включения, или запитывание электроинструмента с включенным выключателем могут стать причиной несчастного случая.
- **Перед включением электроинструмента уберите все раздвижные и гаечные ключи.** Раздвижной или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной нанесения травмы.
- **Не тянитесь. Всегда твердо стойте на обеих ногах удерживая равновесие (Рис. 1).** Так вы наилучшим образом можете контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.




- **Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду, украшения. Держите волосы, одежду, перчатки вдали от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут оказаться зажатыми движущимися деталями.
- **Если конструкция предусматривает наличие средств для отведения и сбора пыли, проверьте их надлежащее подключение и использование.** Использование средств для сбора пыли снижают риск угроз связанных с пылью.
- **Обязательно соблюдайте правила безопасности, даже если вы хорошо знакомы с инструментом и часто его используете.** Небрежное обращение с инструментом может стать причиной серьезных травм, которые могут возникать за доли секунды.

## Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- **не подвергайте электроинструмент чрезмерным нагрузкам. Подбирайте подходящий электроинструмент для вашего назначения.** Подходящий электроинструмент лучше и безопаснее справиться с работой с той эффективностью на которую он рассчитан.
- **Не пользуйтесь электроинструментом, у которого не работает выключатель.** Любой электроинструмент, который не управляется выключателем опасен и подлежит ремонту.
- **Вынимайте вилку из розетки и/ или отсоединяйте аккумулятор от электроинструмента (в случае отсоединяемого аккумулятора) перед регулировкой, заменой принадлежностей и помещением электроинструмента на хранение.** Такие, превентивные, меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- **Неиспользуемый электроинструмент следует хранить вне зоны досягаемости детей и не разрешать работать с электроинструментом лицам, не знакомым с ним или данными инструкциями.** Электроинструменты в руках не обученных пользователей опасны.
- **Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целость деталей и любые другие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Поврежденный электроинструмент нельзя использовать, пока он не будет отремонтирован.** Плохое техническое обслуживание электроинструментов стало причиной множества несчастных случаев.
- **Режущие инструменты следует держать заточенными и чистыми.** Хорошо ухоженный

режущий инструмент с острыми режущими кромками реже заедает, им легче управлять.

- **Используйте электроинструмент, а также принадлежности и сменные насадки к нему согласно данным инструкциям, с учетом условий и характера выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- **Рукоятки и поверхности для захвата всегда должны быть сухими, чистыми и не иметь следов масла и смазки.** При скользких рукоятках и поверхностях для захвата невозможно безопасное обращение с инструментом и надлежащий контроль при возникновении непредвиденных ситуаций.

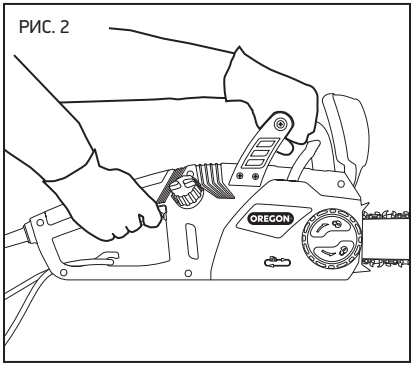
## Сервисное обслуживание

**Обслуживание электроинструмета должен выполнять квалифицированный специалист по ремонту, используя только идентичные запасные части.** Таким образом можно быть уверенным, что электроинструмент безопасен.

## Техника безопасности при работе с цепной пилой

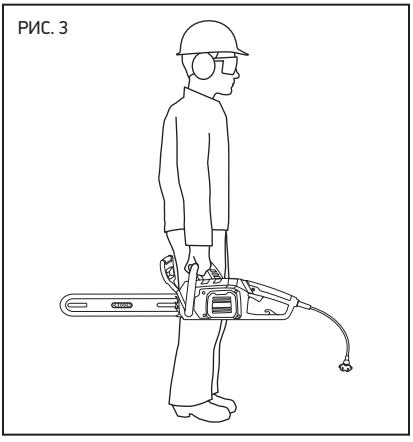
- **При работе с цепной пилой держите все части тела вдали от нее. Перед тем как включить цепную пилу убедитесь, что она ни с чем не контактирует.** Невнимательность при работе с цепной пилой может привести к запутыванию одежды или частей тела с цепной пилой.
- **Всегда держите цепную пилу правой рукой за заднюю рукоятку и левой рукой за переднюю рукоятку (Рис. 2).** Любой другой способ удерживания цепной пилы с обратным захватом руками увеличивает риск получения травмы и не должен использоваться.

РИС. 2




- **Держите электроинструмент только за изолированные поверхности, поскольку в процессе работы цепная пила может коснуться скрытой электропроводки.** При контакте цепной пилы с токоведущим проводом, все металлические детали пилы окажутся под напряжением, что грозит оператору поражением электрическим током.
- **Используйте средства защиты органов зрения. Рекомендуется также использовать средства защиты слуха, головы, рук, ног и ступней.** Подходящие средства защиты снизят степень травмирования от разлетающегося мусора или случайного контакта с пильной цепью.
- **Не используйте цепную пилу, находясь на дереве, лестнице, крыше или любой неустойчивой опоре.** Эксплуатация цепной пилы таким образом может привести к серьезной травме.
- **При работе с цепной пилой всегда находитесь в устойчивом положении на устойчивой, безопасной и ровной поверхности.** Скользкая или неустойчивая поверхность может быть причиной потери равновесия или контроля за цепной пилой.
- **При резке ветки находящейся под нагрузкой будьте внимательны к возможной ее отдачи.** Когда нагрузка напряжение древесных волокон высвобождается подпружиненная ветка может ударить оператора и/или привести к потере контроля над цепной пилой.
- **Будьте предельно внимательны при резке веток и молодых деревьев.** Гибкий материал может быть захвачен цепью пилы и хлестнуть на направлении оператора или потащить оператора, нарушив его равновесие.
- **Переносите цепную пилу в выключенном состоянии за переднюю рукоятку и вдалеке от вашего тела. При транспортировке или хранении цепной пилы всегда надевайте защитную крышку для направляющей шины (Рис. 3).** Правильное обращение с цепной пилой уменьшит вероятность случайного контакта с ее движущимися частями.

РИС. 3



- **Для смазки, натяжении цепи и замены аксессуаров следуйте инструкциям.** Неправильно натянутая или смазанная цепь увеличивает шансы поломки или отдачи.
- **Держите ручки сухими, чистыми и не допускайте попадания на них масла или смазки.** Смазка или масло попавшее на ручки делает их скользкими и может привести к потери контроля.
- **Только для резки дерева. Не используйте цепную пилу в целях для которых она не предназначена. Например: не используйте цепную пилу для резки пластика, каменной кладки или не древесных строительных материалов.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- **Новичкам рекомендуется обратиться за практическими инструкциями по использованию цепной пилы и необходимого защитного оборудования к опытному оператору.** Начальной практикой должна быть резка бревен установленных на козлах или на платформе.
- **Не пытайтесь повалить дерево, пока не изучите все риски и способы их избежания.** Во время валки дерева оператор или посторонние лица могут получить серьезные травмы.
- **У цепной пилы нет обслуживаемых частей, помимо названных в данном руководстве изнашиваемых деталей.**
- **Рабочие части: шина и цепь после резки могут быть горячими. Для избежания ожогов надевайте рукавицы.**
- **Длительное использование электроинструментов, как сообщается, вызывает сосудистые, мышечные или неврологические расстройства (например, синдром белых пальцев или синдром Рейно). Если вы испытываете онемение или потерю чувствительности в конечностях, прекратите использование инструмента пока симптомы не исчезнут.** Для уменьшения травм вызванных вибрацией, следуйте следующим инструкциям:
  - Надевайте перчатки, держите руки и тело в тепле.
  - Сильно удерживайте цепную пилу, но не прикладывайте чрезмерное усилие в течении длительного времени. Пусть цепная пила делает работу.
  - Убедитесь, что режущая система обслуживается должным образом.
  - Чаще делайте перерывы.

В зависимости от разрезаемого материала, обслуживания системы резания и других факторов нормальная вибрация может отличаться от указанных значений.

- **Держите шнур питания позади себя, и всегда помните про положение шнура.** Держа шнур позади себя и зная его положение вы уменьшаете опасность отключения цепной пилы из-за разъединения ее и шнура питания.
- **Если шнур разрезан или поврежден, немедленно прекратите использовать цепную пилу и отключите от нее шнур.** Поврежденный или перерезанный шнур повышает риск поражения электрическим током.
- **При работе в среде с повышенной влажностью используйте УЗО с током срабатывания менее 30 мА.** Использование УЗО (ВКЗЗ) снижает риск поражения током.

## Причины отдачи пилы и ее предотвращение



Отдача может возникать в носке или кончике направляющей шины, которая касается объекта, или когда дерево смыкается или зажимает цепь в пропиле.

Контакт носика в некоторых случаях может приводить к внезапной обратной реакции, отбрасывая направляющую шину вверх и назад к оператору.

Защемление пильной цепи вдоль верхней части направляющей шины может толкнуть ее назад в направлении к оператору.

Любая из этих ситуаций может привести к потере контроля на пилой и, в результате, к серьезным травмам. Не стоит полагаться исключительно на защитные устройства встроенные в пилу. Пользователь цепной пилы должен выполнить несколько шагов для предотвращения инцидентов и травм.

Отдача является следствием неправильного использования и/или неправильных действий оператора или условий, которых можно избежать, приняв меры предосторожности приведенные ниже:

- Надежно удерживайте рукоятку охватив ее большим пальцем и ладонью. Пилу держите обеими руками и удерживайте тело так, чтобы противостоять усилию отдачи. Отдача может контролироваться оператором, если приняты необходимые меры предосторожности. Не отпускайте цепную пилу.
- Не тянитесь и не режьте выше уровня ваших плеч. Это поможет предотвратить непреднамеренный контакт наконечника и лучше контролировать цепную пилу в непредвиденных ситуациях.

- При заточке и техническом обслуживании пилы следуйте инструкциям Oregon®. Уменьшение глубины измерителя может вести к увеличению отдачи.
- Для замены используйте только направляющие шины и пильные цепи, рекомендованные производителем. Применение несоответствующих направляющих шин и пильных цепей может привести к обрыву цепи и/или отдаче.

## Механизмы предотвращения отдачи

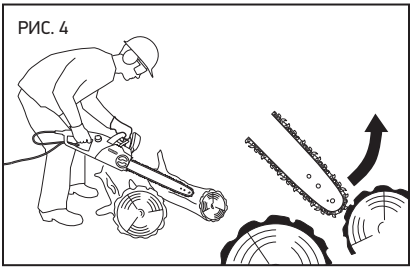
**⚠ ОПАСНОСТЬ: Не модифицируйте или не делайте попыток отключить тормоз цепи.**

**⚠ ОПАСНОСТЬ: Для замены используйте только шины и цепи соответствующие техническим условиям Oregon®. Неправильная замена шины или цепи может привести к разрыву цепи и увеличению риска получения травмы при отдаче.**

### ЦЕПНОЙ ТОРМОЗ

Данная цепная пила оборудована цепным тормозом, который одновременно останавливает двигатель и движение цепи при возникновении отдачи (Рис. 4). Цепной тормоз активируется при поступательном движении передней защиты руки так как, в результате отдачи пила вращается назад; он также может быть активирован инерционными силами, возникающими при отдаче.

РИС. 4



### ЦЕПЬ

Данная цепная пила оборудована пильной цепью, которая соответствует требованиям Американского национального института стандартизации (ANSI) и Канадской ассоциации стандартов, ANSI B175.1, ISO 9518, и CSA Z62.3, соответственно, при испытаниях на соответствие положениям стандартов. Для замены цепи смотри раздел «Спецификации и компоненты» в этой инструкции.

### ШИНА

Данная цепная пила оборудована направляющей шиной с уменьшенной отдачей за счет уменьшенного радиуса носка. Носок с меньшим радиусом обладает меньшим потенциалом для отдачи, чем шина того же размера с носком большего радиуса.

При замене шины, заказывайте исключительно шину, описанную в данной инструкции для обеспечения низкой отдачи.

## Хранение, транспортировка и утилизация





### ХРАНЕНИЕ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

- Отключите цепную пилу от сети.
- Проверьте шнур на наличие повреждений.
- Тщательно очистите цепную пилу.
- Установите крышку направляющей шины.
- Храните в сухом месте.
- Храните вне зоны досягаемости детей и животных.
- Просачивание небольшого количества масла из направляющей шины в то время когда пила не эксплуатируется абсолютно нормально. Для защиты от просачивания установите крышку лезвия и положите под шину впитывающую подкладку.

### ТРАНСПОРТИРОВКА ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

Инструменты могут смещаться при транспортировке. Убедитесь, что инструмент надежно зафиксирован и не может упасть или сдвинуться так чтобы прийти в контакт с людьми или собственностью.

- Отключите цепную пилу от сети.
- Установите направляющую шину.
- При желании можно слить масло из направляющей шины для уменьшения протекания.

### УТИЛИЗАЦИЯ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

Изделие Oregon® разработано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, подлежащих переработке и повторному использованию. По истечении срока службы изделия, следуя Директиве 2002/95/ЕС, электрическое устройство необходимо утилизировать отдельно от бытовых отходов. В Европейском союзе существуют отдельные системы сбора использованных электрических и электронных изделий. Просьба утилизировать данное оборудование экологически верным способом, сдав его в центр сбора/переработки отходов местного сообщества.

# Символы и маркировка

Следующие символы и маркировки могут встречаться на цепной пиле и/или в этой инструкции по эксплуатации.

| СИМВОЛ | НАИМЕНОВАНИЕ | ПОЯСНЕНИЕ |
|---|---|---|
|  | Конструкция класса ii | Обозначение строительных инструментов с двойной изоляцией |
|  | Предупреждающий символ | Обозначает, что следующий текст содержит описание опасности, предупреждение или предостережение. |
|  | Читайте инструкцию | В оригинальном руководстве по эксплуатации содержится важная информация о безопасности и работе. Прочтите и тщательно придерживайтесь инструкции. |
|  | Наденьте защитные очки | При работе с цепной пилой надевать защитные очки. |
|  | Надеть защитные наушники | При работе с цепной пилой надевать защитные наушники. |
|  | Надеть защиту для рук | При работе с цепной пилой и работе с пильной цепью надевать рукавицы. |
|  | Надеть защитную каску | При работе с цепной пилой надевать защитную каску. |
|  | Надеть длинные брюки | При работе с цепной пилой надевайте длинные брюки. |
|  | Надеть защиту для ног | При работе со цепной пилой надевать подходящие рабочие ботинки с закрытыми пальцами. |
|  | Уровень звуковой мощности, lwa | Уровень звуковой мощности |
|  | Остерегайтесь отдачи | ⚠ Опасность: Отдача пилы может привести к серьезным травмам. |
|  | Носок пильной шины | Избегайте контакта с носком пильной шины. |
|  | Угол отдачи цепной пилы | Разработана для использования со слабой отдачей. |
|  | Удерживание двумя руками | Держать пилу двумя руками. |
|  | Удерживание одной рукой | Запрещено держать цепную пилу одной рукой. |
|  | Не пользуйтесь лестницей | Никогда не пользуйтесь лестницей при работе с цепной пилой. |
|  | Не выбрасывать | Не утилизировать с бытовыми отходами. Доставить в уполномоченный центр переработки. |
|  | Не подвергать воздействию дождя | Не эксплуатировать цепную пилу во влажных условиях. |
|  | Повреждения кабеля | Регулярно проверяйте силовой кабель на предмет повреждений. Если кабель поврежден, немедленно вытащите вилку из розетки. |
|  | Режущий инструмент | Режущий инструмент. Не дотрагивайтесь до цепи во время ее работы до ее выключения путем отключения от сети. |
|  | Опасность падения | Всегда следите за тем, где находится кабель. |
|  | Выньте вилку из розетки перед техническим обслуживанием | Выньте вилку из розетки перед проведением любого технического обслуживания. |

# Цепная пила: названия и термины

***Установочный фланец:*** Выступ на пластине шины, входящий в прорезь шины.

***Автоматическое смазывание механизмов:*** Система которая автоматически смазывает ведущую звездочку и звенья цепной пилы.

***Пластина шины:*** Монтажная шина на силовом блоке которая помогает обеспечить правильное выравнивание направляющей шины цепной пилы.

***Прорезь для установки шины:*** Вырез в направляющей шине цепной пилы который соответствует установочному фланцу и монтажному выступу.

***Зона безопасности стоящего рядом:*** Окружность радиусом 6 м (20 футов) вокруг оператора, в которой не должно находиться препятствий, представляющих риск спотыкания, а также посторонних лиц, детей и животных.

***Цепной тормоз:*** Устройство для остановки и блокирования пильной цепи, включается вручную или автоматически когда происходит отдача.

***Уловитель цепи:*** Устройство улавливающее пильную цепь в случае ее поломки или схождения с направляющих.

***Калибр цепи:*** Толщина ведущего звена пильной цепи, указанная в виде номера детали, нанесенного на ведущих звеньях.

***Шаг цепи:*** Расстояние между любыми тремя последовательными заклепками на пильной цепи, деленное на два, обозначены номером детали который выбит на приводных звеньях.

***Силовая головка цепной пилы:*** Цепная пила без пильной цепи или направляющей шины.

***Шестеренка натяжитель цепи:*** Шестеренка смонтированная на направляющей шине цепи, поворот которой изменяет натяжение цепи.

***Кольцо натяжитель цепи:*** Кольцо на задней крышке, поворотом рукоятки которого можно регулировать натяжение цепи.

***Приводное звено:*** Звено пильной цепи, имеющее форму плавника, входящее в паз направляющей шины.

***Ведущая звездочка:*** Деталь с зубцами, приводящая в движение пильную цепь.

***Эффективная длина реза:*** Приблизительное расстояние от корня зубчатого упора к внешнему краю линии резки с натяжным устройством, установленным в среднее положение.

***Вырубание заднего реза:*** Последний разрез в операции валки деревьев, производиться на противоположной стороне дерева от заруба.

***Передняя рукоятка:*** Опорная рукоять расположенная в направлении передней части пилы, предназначена для захвата левой рукой.

***Передняя защита руки:*** Конструкционный барьер между передней рукояткой цепной пилы и направляющей шины, который также служит как механизм для активации тормоза цепи.

***Направляющая шина:*** Конструкция с пазами, которая по своему периметру удерживает и направляет пильную цепь. Иногда называется просто - «шина».

***Крышка направляющей шины:*** Пластмассовая крышка, защищающая направляющую шину и пильную цепь в периоды, когда пила не используется.

***Отдача:*** Быстрое движение направляющей шиной назад и/или вверх, происходит когда цепная пила контактирует с любым распиливаемым объектом (например таким как полено или ветка).

***Цепь с низкой отдачей:*** Цепь которая соответствует требованиям низкой отдачи ANSI B175.1 и CSA Z62.3.

***Картер двигателя:*** Пластиковая крышка силовой головки цепной пилы.

***Монтажный выступ:*** Резьбовой выступ на установочном фланце проходящий через прорезь для установки шины.

***Прорезание заруба:*** Для вырезания заруба в направлении падения дерева.

***Задняя рукоятка:*** Опорная рукоять расположенная в направлении задней части пилы, предназначена для захвата правой рукой.

***Задняя защита руки:*** Конструкционный барьер в правой нижней части относительно задней рукоятки, для защиты оператора в случае разрыва пильной цепи или ее схода с направляющей.

***Направляющая шина для уменьшения отдачи:*** Направляющая шина с максимальным радиусом закругления, согласно ANSI B175.1 и CSA Z62.3 и которая способна способствовать значительному снижению отдачи.

***Пильная цепь:*** Кольцо из звеньев цепи, каждый из которых имеют режущий зуб, которые режет дерево, приводиться в движение силовой головкой и поддерживается направляющей шиной. Иногда, для простоты, называется «цепь».

***Боковая крышка:*** Пластиковая крышка на силовой головке, которая закрывает ведущую звездочку и шестеренку натяжитель цепи которая снимается и устанавливается при помощи боковой ручки.

***Язычок боковой крышки:*** Выступ на боковой крышке, который помещается в паз на силовой головке. Предназначен для правильного выравнивания боковой крышки при установке.

***Зубчатый упор:*** Устройство, устанавливаемое на передней части пилы и действующей в качестве точки поворота при контакте с деревом или входа, для чтобы сделать резку проще. Также известен, как «упорный зуб цепной пилы».

***Компенсатор натяжения кронштейна:*** Крюк на задней рукоятке, на который завернут удлинитель, для защиты кабеля и предотвращения отсоединения во время работы.

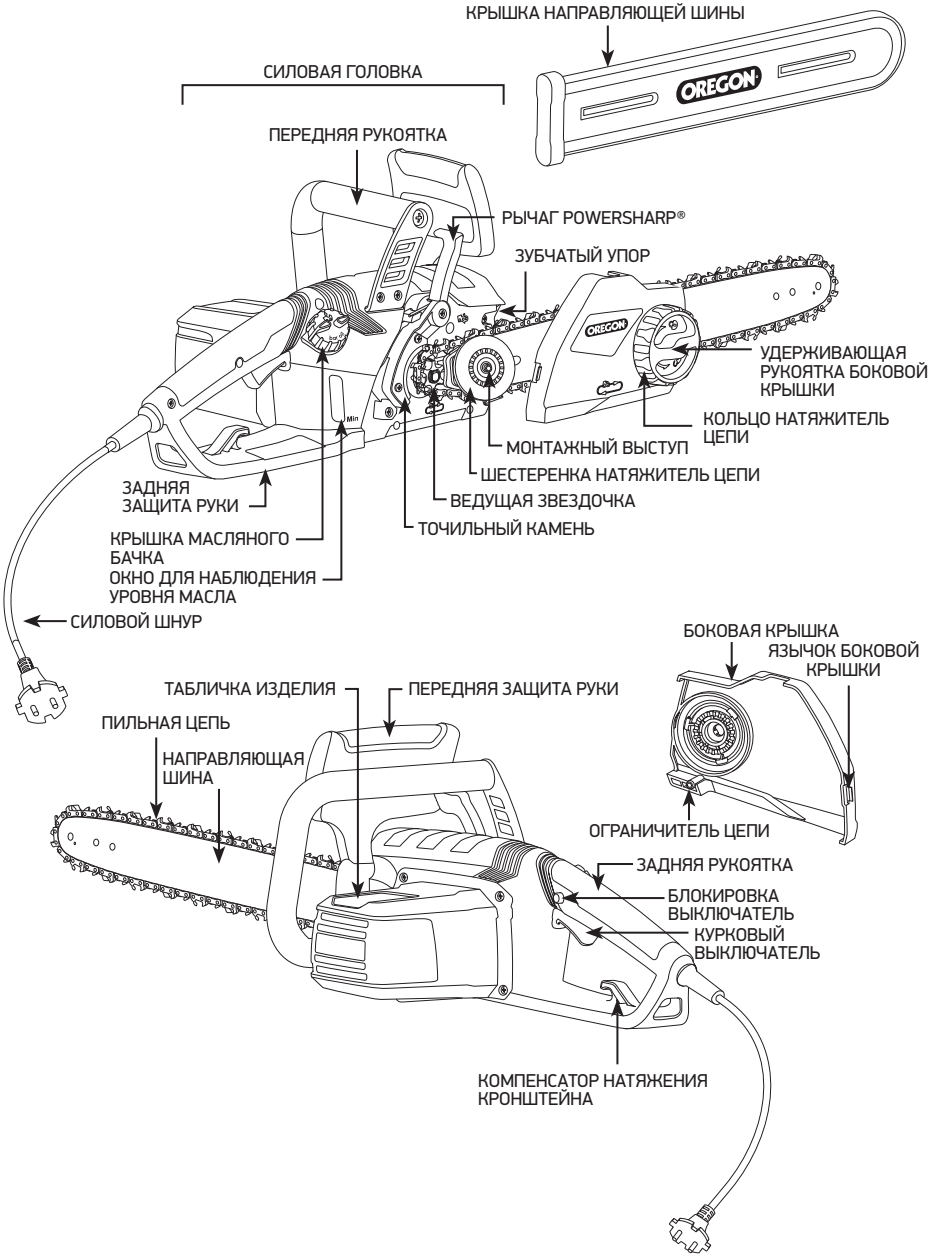
***Блокировка выключателя:*** Подвижный стоп, который предотвращает непреднамеренное включение и работу выключателя запуска, пока тот вручную не приведен в действие.

***Выключатель:*** Устройство, которое включает и выключает цепную пилу.

***Изнашивающиеся детали:*** Такие детали, как пильная цепь и направляющая шина, которые могут изнашиваться и могут быть заменены пользователем.

# Идентификация продукта

## Знайте типы пильных цепей




ПРИМЕЧАНИЕ: См. список включенных значений в разделе «Подготовка к эксплуатации»

# Подготовка к эксплуатации

**⚠ ОПАСНОСТЬ: Во избежание травм не включайте цепную пилу без правильно прикрепленных направляющей шины, пильной цепи и боковой крышки.**

**⚠ ВНИМАНИЕ: Не пытайтесь использовать цепную пилу, если любая ее часть повреждена или утеряна.**

**⚠ ВНИМАНИЕ: Электрический инструмент подключенный к сети может внезапно включиться. Отключайте цепную пилу от сети перед подготовкой или при проведении технического обслуживания.**

## Содержимое упаковки

Вместе с цепной пилой поставляются следующие предметы:
- Силовая головка цепной пилы
- Пильная цепь и направляющая шина
- Защитный чехол шины

После извлечения цепной пилы из коробки тщательно осмотрите ее на предмет повреждений, которые могли произойти при транспортировке, а также на наличие всех деталей. Если любая из частей повреждена или утеряна, не используйте цепную пилу. Свяжитесь с Oregon® для получения запасных частей. Номера телефонов в разных странах приведены в разделе «Обслуживание клиентов в разных странах».

## Проверьте положение передней защиты руки

После распаковки цепной пилы, проверьте положение передней защиты руки. Цепная пила не будет работать пока включен цепной тормоз. Перед тем как начать работать, потяните защиту передней рукоятки назад по направлению к передней рукоятке (Рис. 5).

РИС. 5



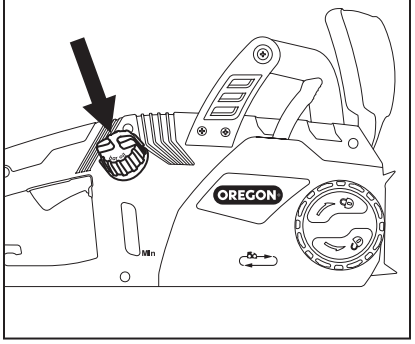

## Наполнение масляного бачка шины и цепи

**ВАЖНО:** Масло предотвращает преждевременный износ шины и цепи. Никогда не работайте с пилой если уровень масла не виден в смотровом окошке. Часто проверяйте уровень масла, доливайте при необходимости.

Масло шины и цепи требуется для надлежащей смазки направляющей шины и пильной цепи. Цепная пила оборудована системой автоматической смазки которая подает масло на шину и цепь, чтобы они были постоянно смазаны. Для достижения наилучших результатов пользуйтесь маслом для шины и цепи Oregon®. Оно специально разработано для снижения трения и ускорения пиления. НИКОГДА не пользуйтесь маслами и прочими смазочными веществами, не предназначенными для нанесения на шину и цепь. Это может привести к засорению системы смазки, что вызовет преждевременный износ шины и цепи.

Положите цепную пилу набок на твердую ровную поверхность, крышкой масляного бачка наверх (Рис. 6).

РИС. 6




- Очистите область крышки от мусора.
- Снимите крышку.
- Осторожно залейте масло для шины и цепи в бачок.
- Наденьте крышку и проверьте, видно ли масло в бачке.

**ЗАПРАВКА МАСЛЕНКИ**

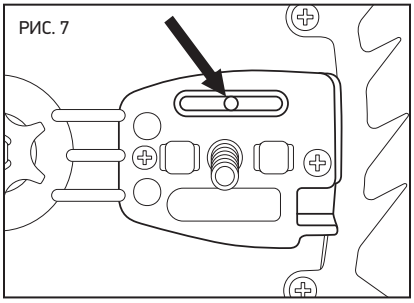
**⚠ ВНИМАНИЕ: Чтобы уменьшить риск травмы никогда не включайте цепную пилу без боковой крышки.**

**⚠ ОСТОРОЖНО: При заправке масленки держите руки, одежду и волосы вдалеке от ведущей шестерни.**

Если это первая заправка масляного бачка или если цепная пила долгое время хранилась без использования. Заполните масленку.

Наденьте перчатки
- Отключите цепную пилу от сети.
- Ослабьте боковую крышку немного отпустив ручку, не снимая боковой крышки.
- Ослабьте колесо натяжения цепи (повернув его против часовой стрелки) до упора.
- Ослабьте боковую крышку немного отпустив ручку и снимите боковую крышку.
- Снимите направляющую шину и пильную цепь.
- Включите цепную пилу.
- Установите боковую крышку, затем легко затяните удерживающую ручку.
- Включите цепную пилу на две минуты.
- Отключите цепную пилу от сети, снимите боковую крышку и проверьте наличие масла на пластине шины (Рис. 7).

РИС. 7



- Если на пластине шины масло отсутствует, замените боковую крышку и включите еще на 30 секунд.
- Если масло начинает вытекать из отверстия, отключите цепную пилу от сети и переустановите шину как это описано в разделе «Техническое обслуживание направляющей шины».

Если масла в бачке не видно, необходимо долить дополнительное его количество.

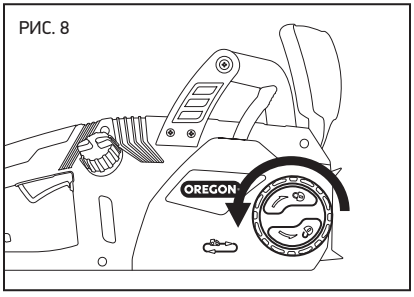
## Сборка шины и пильной цепи



**⚠ ВНИМАНИЕ: Электрический инструмент подключенный к сети может внезапно включиться. Отключайте цепную пилу от сети перед подготовкой или при проведении технического обслуживания.**

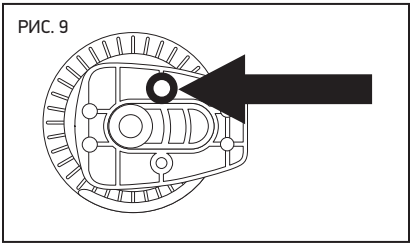
- Наденьте перчатки.
- Ослабьте фиксирующую ручку на боковой крышке, повернув ее против часовой стрелки, затем снимите боковую крышку (Рис. 8).

РИС. 8



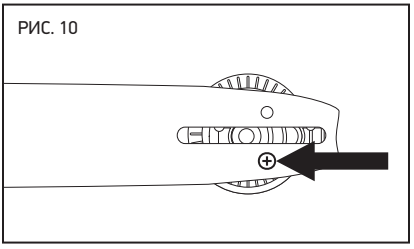
• Под ней располагается резиновое уплотнительное кольцо, имеющее важное значение для работы пилы. Перед навинчиванием натяжного устройства на шину необходимо убедиться, что резиновое кольцо размещено вокруг штифта на натяжном устройстве (Рис. 9).

РИС. 9



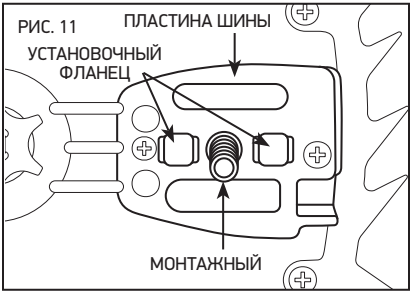
• Введите винт с задней части натяжного устройства цепи и прикрепите натяжное устройство к шине (Рис. 10).

РИС. 10



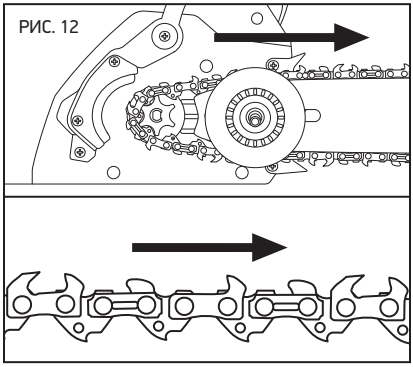
• Поместите натяжное устройство цепи на обращенной к вам стороне шины таким образом, чтобы прямоугольный элемент не выступал за края шины, и вверните винт.
• Поместите натяжное устройство на подушке шины, введя паз шины в выравнивающий фланец (Рис. 11); штифт крепления должен быть введен через отверстие в натяжном устройстве цепи.

РИС. 11



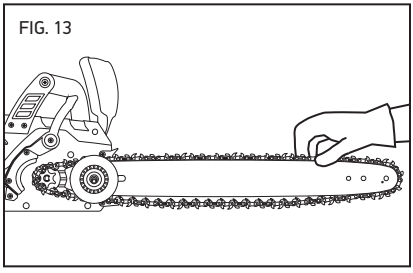

• Наденьте новую цепь на звездочку так, чтобы режущая сторона зубцов вдоль верхнего края шины смотрела наружу по направлению от силовой головки (Рис. 12).

РИС. 12



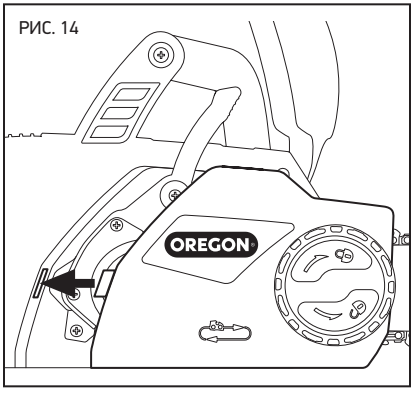
• Подайте цепь в канал на шине. Поверните натяжное устройство цепи, чтобы отодвинуть шину от двигателя и устранить провисание цепи (Рис. 13).

FIG. 13



• Установите боковую крышку и убедитесь, что ограничитель цепи и язычок боковой крышки закреплены в надлежащем положении (Рис. 14). Слегка затяните фиксирующую ручку боковой крышки.

РИС. 14



• Натяните цепь как это описано в «Натяжка пильной цепи» в разделе «Подготовка к эксплуатации» раздела руководства по эксплуатации.

**ВАЖНО: Пильная цепь перед эксплуатацией должна быть правильно натянута. См. «Натяжка пильной цепи» в разделе «подготовка к эксплуатации» инструкции по эксплуатации.**

## Натяжение пильной цепи



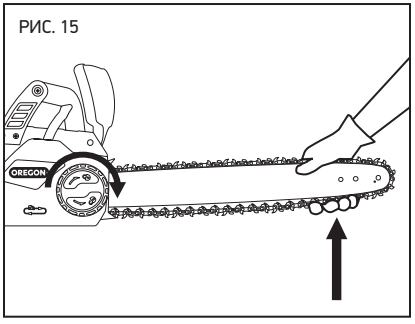
**⚠ ВНИМАНИЕ: Электрический инструмент подключенный к сети может внезапно включиться. Отключайте цепную пилу от сети перед подготовкой или при проведении технического обслуживания.**

**⚠ ВНИМАНИЕ: Если цепь провисает и на максимальном натяжении – замените цепь.**

**ВАЖНО: Натяжку пильной цепи следует выполнять только в холодном состоянии. Горячая цепь может вытянуться и при охлаждении повредиться и повредить направляющую шину.**

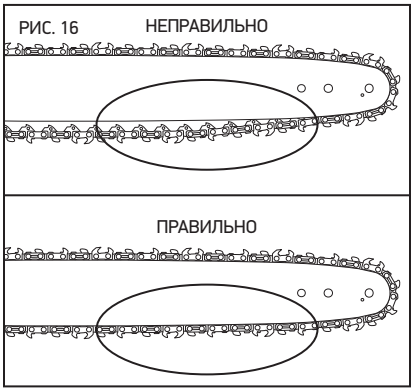
Наденьте перчатки
• Перед началом процедуры натяжения отключите цепную пилу от сети.
• Ослабьте боковую крышку немного отпустив ручку, не снимая боковой крышки.
• Удерживая носок направляющей шины (Рис. 15) и поверните кольцо натяжитель цепи по часовой стрелке.

РИС. 15




• Натяните цепь при помощи кольца натяжителя пока нижние резцы внизу шины не будут уверенно контактировать с шиной (Рис. 16).

РИС. 16




• Зафиксируйте боковую крышку при помощи ручки.
• Немного оттяните цепь. Правильное натяжение достигнуто, если цепь возвращается в исходное положение при оттягивании ее от направляющей шины на 3 мм.
• Через короткий промежуток времени использования дайте цепи остыть и проверьте натяжку (вначале снимите аккумулятор). В первые полчаса работы уделяйте особое внимание натяжению цепи; периодически в течение срока службы цепи натяжение следует корректировать предварительно предоставив цепи и шине возможность остыть. Никогда не натягивайте цепь в горячем состоянии.

При обычном использовании цепь растягивается. Впрочем, недостаток смазки, агрессивное использование и несоблюдение рекомендаций по техническому обслуживанию могут привести к преждевременному ее растяжению.

# Эксплуатация цепной пилы



## Общие принципы работы

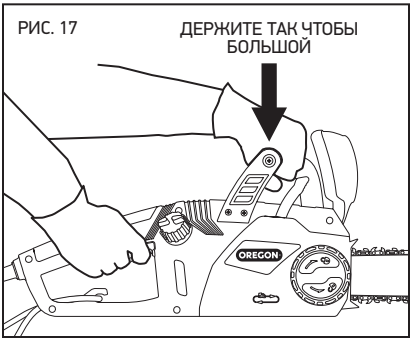
**⚠ ОПАСНОСТЬ: Во избежание серьезных травм не тянитесь, не становитесь на лестницу, табуретку или прочий подъем, если тот не полностью закреплен. Никогда не режьте на уровне выше плеч.**

**⚠ ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения травмы всегда надевайте соответствующие ботинки, перчатки, защиту для головы, глаз и ушей.**

### ХВАТКА

Всегда удерживайте инструмент двумя руками. Возьмитесь за переднюю рукоятку левой рукой, а за заднюю правой (Рис. 17). Обхватите рукоятку пальцами так, чтобы большой палец оказался под рукояткой.

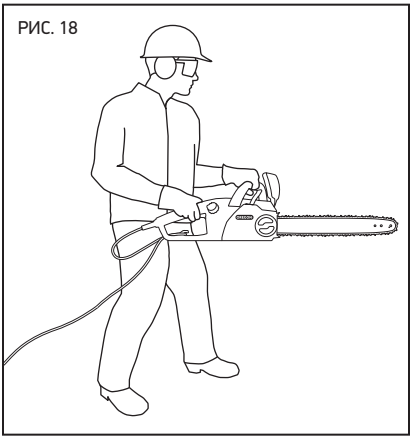
РИС. 17 ДЕРЖИТЕ ТАК ЧТОБЫ БОЛЬШОЙ




### СТОЙКА

Стойте двумя ногами на твердой поверхности так чтобы вес был равномерно распределен (Рис. 18).

РИС. 18



### ОСТАНОВКА ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

Для выключения цепной пилы достаточно отпустить кнопку выключателя.

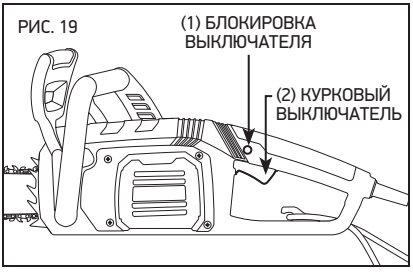
### ЗАПУСК ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

**⚠ ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения травмы никогда не блокируйте предохранитель выключателя, приклеивая его клейкой лентой, фиксируя его проволокой или фиксируя его в нижнем положении.**

Убедитесь, что цепной тормоз не активирован.

Крепко возьмитесь за переднюю и заднюю рукоятки. Нажмите пальцем и удерживайте (1). Для старта пилы, нажмите выключатель (2) (Рис. 19). Далее нет необходимости продолжать удерживать выключатель. Он останется отключенным пока триггер не нажат.

РИС. 19 (1) БЛОКИРОВКА ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ (2) КУРКОВЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

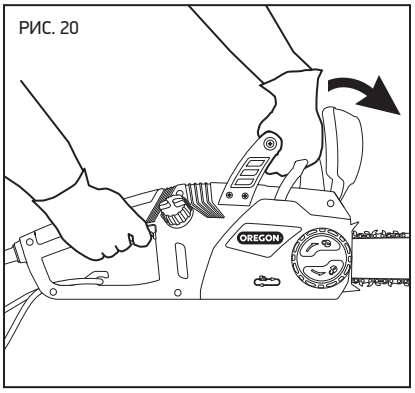


## ТЕСТ ЦЕПНОГО ТОРМОЗА

Перед использованием цепной пилы убедитесь в работоспособности цепного тормоза. Для проверки работоспособности тормоза:

- Расположите пилу на надежной плоской поверхности.
- Включите пилу.
- Удерживая левой рукой переднюю рукоятку и поверните запястье левой руки так чтобы сдвинуть переднюю защиту руки вперед для ручного активирования цепного тормоза (Рис. 20).

РИС. 20




- Отпустите кнопку выключателя.

Правильно работающий цепной тормоз остановит мотор и пильную цепь немедленно. Если мотор и пильная цепь не остановились немедленно, необходимо проверить цепной тормоз в одобренной сервисной службе.

- Вернуть переднюю защиту руки в рабочее положение.

## ВЫБОР УДЛИНИТЕЛЯ СЕТЕВОГО ШНУРА

Выбор удлинителя сетевого шнура:

- Маркированный для использования на улице
- Сечение жилы (AWG) достаточно для протекания тока по всей длине шнура согласно таблице приведенной ниже

Выберите длину удлинителя на основе желаемой длины и электрических спецификаций найденных на ярлыке продукта.

Рекомендованные соотношения площади сечения жил и длины шнура.

| ДЛИНА ШНУРА (М) | МИНИМАЛЬНЫЙ РАЗМЕР ПРОВОДА |
|---|---|
| 0–15 | 14 AWG (1.5 мм$^2$) |
| 16–30 | 12 AWG (3.0 мм$^2$) |

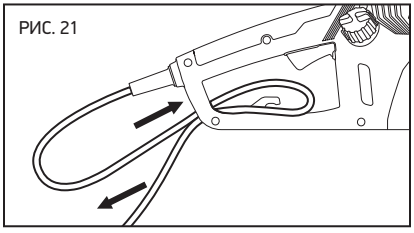
Убедитесь, что изоляция не содержит трещин и разъемы на обоих концах не повреждены.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КРОНШТЕЙНА КОМПЕНСАТОРА НАПРЯЖЕНИЯ

Важно использовать кронштейн компенсатора натяжения по двум причинам.

Для использования скобы компенсатора натяжения, согните шнур-удлинитель в U-образную форму и проведите его через отверстие в задней рукоятке. Задвиньте петлю шнура вокруг крюка и протяните без усилия до касания (Рис. 21).

РИС. 21



## Резка

**⚠ ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения травмы всегда надевайте соответствующие ботинки, перчатки, защиту для головы, ушей и глаз.**

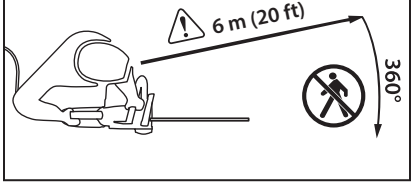
**⚠ ВНИМАНИЕ: Для снижения риска поражения электрическим током убедитесь, что изоляция шнура не повреждена и он находится на сухой поверхности, в месте где он не может быть перерезан или поврежден.**

**⚠ ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения травмы при включенном двигателе всегда следите за своей стойкой и крепко держите цепную пилу обеими руками.**

**⚠ ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения травмы, заранее планируйте свою работу, а также несколько маршрутов для отхода.**

**⚠ ОСТОРОЖНО: Перед эксплуатацией данного устройства организуйте зону безопасности стоящих рядом 6 м (20 футов). Зона безопасности стоящих рядом — это окружность радиусом 6 м (20 футов) вокруг оператора, в которой не должно находиться посторонних лиц, детей и животных (Рис. 22). Операции по валке деревьев требуют большей зоны безопасности в соответствии с размером дерева, см. раздел «Валка деревьев».**

РИС. 22




**ВАЖНО: Практиковаться в разрезании бревен на козлах или подготовленной платформе пока вам не будете чувствовать уверенно при работе с пилой.**

Чтобы достичь наилучшей производительности и работать с пилой безопасно, необходимо следовать следующим правилам:

- Соблюдайте все соответствующие национальные и муниципальные правила и положения, касающиеся резки.
- Чтобы уменьшить риск получения травм, делайте частые перерывы.
- Перед началом резки убедитесь, что пильная цепь правильно натянута, механизм автоматической смазки работает как положено, цепь заточена.

Пильная цепь предназначена только для распиливания древесины. Не используйте цепную пилу для пиления других материалов, не допускайте, чтобы цепь касалась грязи или камней. Эти материалы очень абразивны, они очень быстро сотрут с цепи металлическое защитное покрытие.

Если случится одно из следующих событий, пильную цепь следует заточить или заменить:

- Давление, требуемое для пиления, заметно возросло.
- Щепки, отлетающие от пилы, очень тонкие или даже пылевидные.

Не работайте с тупой цепью, поскольку это увеличит усилия, необходимые для пиления, приведет к неровным распилам и усилит износ цепной пилы. Никогда не прикладывайте лишние усилия, чтобы пилить тупой пилой.

- Стоя перед деревом с выключенной пилой приложите необходимое и достаточное усилие и позу. Нажмите на, блокировку выключатель и надавите на курковый переключатель. Дайте цепи возможность набрать полную скорость перед тем как начать пилить.
- Начинайте пиление легким нажатием направляющей шиной на древесину. Применяйте только легкое нажатие, остальную работу выполнит пила.
- Во время пиления поддерживайте постоянную скорость, и только под конец пропила ослабьте давление.
- Все время помните про положение шнура для избежания возникновении опасности падения и перерезания шнура.
- Все время следите за положением кончика шины чтобы избегать его контакта с другими объектами.
- Если в процессе пиления пила резко остановилась, выньте ее из пропила и повторите попытку, ослабив давление.

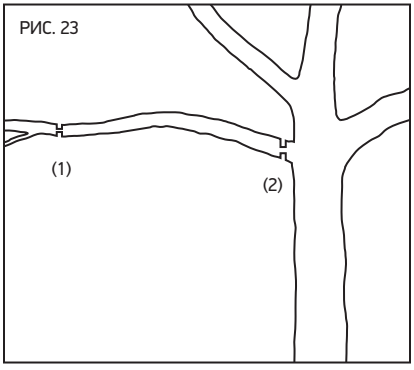
**ПОДРЕЗКА**

**⚠ ОСТОРОЖНО: Падающие ветки могут, ударившись о землю отскочить, поэтому важно, что бы земля вокруг была пустой – подготовьте несколько путей для отхода. Очистить рабочую зону и одеть каску.**

Подрезка - это удаление мертвых или заросших веток для поддержания здоровья деревьев.

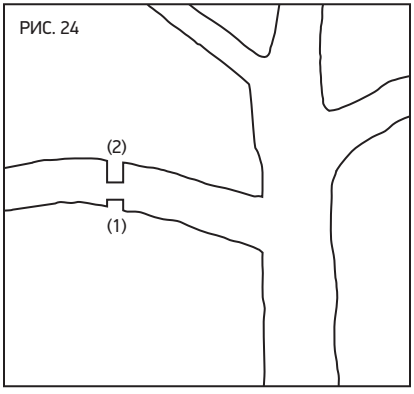
- Подумайте о путях отступления до начала резки. Проверьте, нет ли на них препятствий. Всегда будьте готовы уклониться от падающих веток.
- Убедитесь, что посторонние лица и помощники находятся на безопасном расстоянии от места падения веток. Посторонние лица и помощники не должны стоять непосредственно перед оператором или за ним. См. Рис. 22.
- Твердо стойте на ногах, крепко держите цепную пилу обеими руками. Не тянитесь. Никогда не залезайте на дерево или на лестницу, чтобы достать более высокие ветки.
- Обезопасьте любые ветки которые могут представлять опасность.
- Используйте надлежащее вспомогательное оборудование.
- Вначале подрезайте нижние ветки, затем — верхние.
- Перед пилением дайте пильной цепи полностью разогнаться.
- Слегка нажимайте на ветку.
- В случае длинных веток (Рис. 23) вначале следует обрезать конец ветки (1), чтобы ослабить ее напряжение, а затем подрезать ее ближе к стволу (2).

РИС. 23



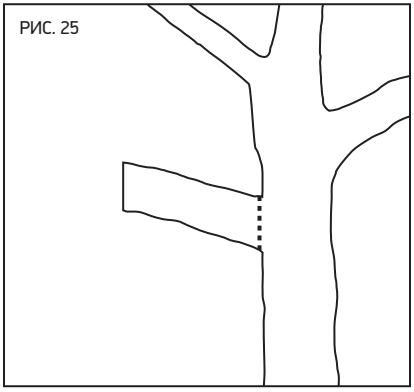

- Если резать толстые ветви (больше 10 см/4 дюймов в диаметре) одним распилом сверху вниз, они могут расколоться или защемить цепь. Чтобы не допустить застревания и раскалывания (рис. 21), вначале необходимо сделать широкий пропил на нижней поверхности ветви (2), а затем уже пилить ее полностью сверху вниз (Рис. 24).

РИС. 24



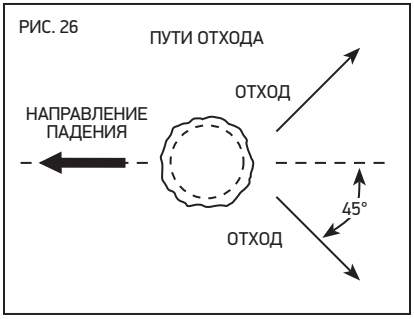

- После удаления большей части ветви сделайте один ровный пропил у самого ствола (Рис. 25).

РИС. 25



## ВАЛКА ДЕРЕВА

**⚠ ОСТОРОЖНО: Дерево обычно скатывается или соскальзывает вниз того как повалено. Спланируйте и очистите путь для отхода перед тем как начать резать. Путь для отхода должен быть направлен назад и по диагонали назад от ожидаемой линии падения (Рис. 26).**

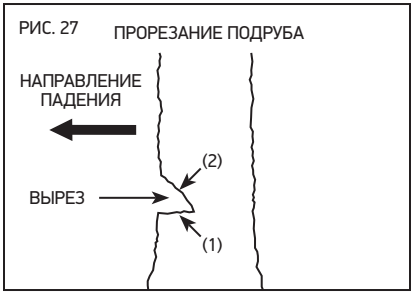



Валка - это процесс рубки деревьев.

- Перед тем как начать валку, рассмотрите естественный наклон дерева, расположение больших веток и направление ветра, чтобы судить о предполагаемом направлении падения дерева.
- Удалите грязь, камни, рыхлую кору, гвозди, скобы и проволоку из дерева из места где должны быть сделаны разрезы для рубки.
- Когда раскряжевка и порубочные операции выполняются с помощью двух или более лиц одновременно, эти операции (рубки и раскряжевки) должна отделять дистанция как минимум вдвое больше высоты рубящегося дерева.
- Деревья должны падать так чтобы не представлять опасность для людей, линий электропитания или приводить к повреждениям любой частной собственности. Если дерево контактирует с линией электроснабжения немедленно уведомьте компанию поставщика.
- Используйте металлические шипы на передней части пилы, чтобы держать пилу на древесине. Установите металлический бампер с шипами направленными в древесину и используйте его как точку опоры рычага для увеличения стабильности при рубке деревьев большого диаметра.

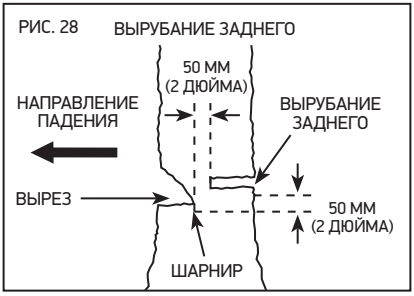
Прорезание подруба

- Во-первых, сделайте прорезь в 1/3 диаметра ствола дерева перпендикулярно направлению падения. Сделайте нижний горизонтальный подруб первым (1). Это поможет избежать защемления или пильной цепи или направляющей шины во время проведения второго реза (2) (Рис. 27).




Вырубание заднего подпила

- Во-вторых, сделайте задний подпил как минимум на 50 мм (2 дюйма) выше чем горизонтальный подруб (Рис. 28). Выдержите задний подпил параллельно горизонтальному подрубу.




- Сделайте задний подил на такую глубину, чтобы дерево начало действовать как шарнир. Такой шарнир предотвращает дерево от вращения и падения в неправильном направлении. Не режьте через шарнир.
- Как только задний подпил приблизится к шарниру, дерево начнет падать.

- Если существует любая возможность того что дерево может упасть не в заданном направлении или оно может отклонится назад зажав цепную пилу. Остановите рез до того как задний подпил будет завершен и для дальнейшего раскрытия разреза и опрокидывания дерева в нужном направлении, используйте клинья (деревянные, пластмассовые или алюминиевые).
- Когда дерево начинает падать, удалите цепную пилу из разреза, остановите двигатель, положите пилу на землю и воспользуйтесь одним из запланированных путей для отхода.
- Следите за падающими ветками и смотрите под ноги.

**ОБРЕЗКА ВЕТВЕЙ**

**⚠ ОСТОРОЖНО: Отогнутые ветви могут отскочить и ударить оператора или заставить его потерять управление цепной пилой, что приведет к травме. Всегда опасайтесь отогнутых подпружиненных веток, которые могут высвободится при резке и ударить оператора или цепую пилу.**

Обрезка веток - это удаление веток с поваленного дерева.

- При обрезке, оставляйте большие нижние ветви для поддержания ствола над землей.
- Удаляйте маленькие ветки в одно движение.
- Ветки находящиеся под нагрузкой должны удаляться сверху для избежания защемления цепной пилы (Рис. 29).

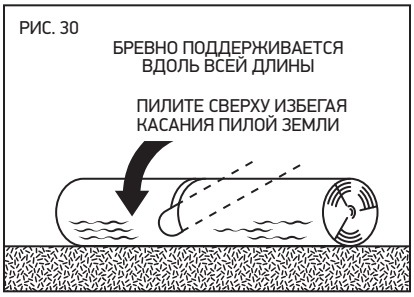



**РАСКРЯЖЁВКА БРЕВН**

**⚠ ОСТОРОЖНО: Раскряжёвка бревна под нагрузкой увеличивает вероятность отдачи. Используйте один из методов, приведенных ниже для поддержания бревна, во время раскряжевки.**

Раскряжевка это нарезка бревна на отрезки. В процессе важно убедиться что стойка устойчивая и вес равномерно распределен между обеими ногами. Если это возможно, бревно должно быть приподнято при помощи веток, бревен или поленьев.

- Когда бревно поддерживается вдоль всей длины, режьте сверху (Рис. 30).

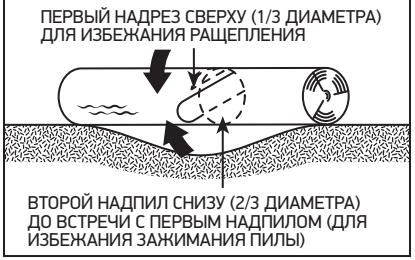



- Если бревно поддерживается только на одном конце, отрежьте 1/3 диаметра с нижней стороны, затем сделайте завершающий надрез сверху, так чтобы встретить первый надрез (Рис. 31).



• Если бревно поддерживается с обоих концов, сделайте надрез сверху на 1/3 диаметра, затем сделайте завершающий надрез снизу на 2/3 для встречи с первым надрезом (Рис. 32).

РИС. 32 РАСКРЯЖЁВКА БРЕВНА




• Если бревно лежит на склоне, всегда стойте у верхней части бревна (Рис. 33).

РИС. 33 РАСКРЯЖЁВКА НА СКЛОНЕ




• Для того, чтобы сохранить полный контроль в процессе реза, уменьшите усилие прижима пилы в конце резания без ослабления силы удержания рукояток пилы.
• Не допускайте контакта цепи с землей.
• После завершения реза дождитесь полной остановки цепи перед тем как перемещать цепную пилу.
• Всегда останавливайте двигатель при переходе от дерева к дереву.

## Заточка инструментом PowerSharp®

**⚠ ВНИМАНИЕ: PowerSharp не должен применяться в присутствии легковоспламеняющихся материалов, так как бензин и ацетилен.**

**⚠ ОСТОРОЖНО: В процессе заточки инструментом PowerSharp появляются искры.**

**⚠ ОСТОРОЖНО: Интегрированная система заточки PowerSharp предназначена для использования только с цепями PowerSharp. Никогда не пытайтесь заточить цепи других производителей интегрированной системой. Так как при этом возможно повреждение как цепи так и системы заточки.**

### ВВЕДЕНИЕ В POWERSHARP

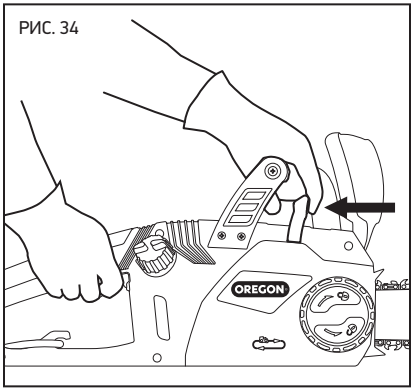
Данная цепная пила оборудована системой PowerSharp интегрированной системой заточки, быстрым и простым способом для заточки пильной цепи. Если увеличилось время пиления или опилки стали меньше или, в самых запущенных случаях, стали похожими на пыль значит пришло время заточить пильную цепь.

### ЗАТОЧКА ПИЛЬНОЙ ЦЕПИ

**вАЖНО: Цепи PowerSharp используют уникальные резцы с верхней заточкой и могут быть заточены только подлинными системами заточки PowerSharp.**

• Во время движения пилы на полной скорости, легко приподнимите рычаг PowerSharp на 3-5 секунд (Рис. 34). Во время контакта резцов с точильным камнем будут видны искры.

РИС. 34



- Для определения полноты заточки, сделайте пробный разрез. Если цепь не заточена, повторите процедуру пока цепь не окажется заточенной в достаточной мере.

**ВАЖНО: Не прикладывать большого усилия в процессе заточки. Чрезмерное усилие может снизить производительность точильного камня.**

**вАЖНО: Небольшое количество искр и дыма в процессе заточки совершенно нормально, так как резцы контактируют с точильным камнем и трение нагревает цепь.**

## КОГДА НУЖНО ЗАМЕНИТЬ ТОЧИЛЬНЫЙ КАМЕНЬ

Точильный камень разработан, чтобы изнашиваться с той же скоростью, что и цепь. Всегда производите замену камня одновременно с заменой цепи, даже если камень выглядит менее изношенным. Смотри «Замена Изношенной Цепи и Точильного Камня».

# Техническое обслуживание и чистка



**⚠ ВНИМАНИЕ: Если вовремя не выявить и не заменить поврежденные детали, это может привести к серьезной травме. Регулярно осматривайте цепную пилу. Регулярный осмотр — первый этап правильного обслуживания. Для обеспечения максимальной безопасности и эффективности работы следуйте приведенным ниже указаниям. Поврежденные и чрезмерно изношенные детали необходимо немедленно заменять.**

**⚠ ВНИМАНИЕ: Электрический инструмент подключенный к сети может внезапно включиться. Отключайте цепную пилу от сети перед подготовкой или при проведении технического обслуживания.**

**⚠ ОСТОРОЖНО: При чистке цепной пилы не погружайте ее в воду или другую жидкость.**

## Инспекция

Перед каждым использованием или в случае если пилу роняли проинспектируйте следующие части:

- Шнур: Убедитесь что штепсели в хорошем состоянии и не согнуты или заржавели, а также изоляция в порядке. Если шнур поврежден - не используйте его. Свяжитесь с авторизованным сервисным дилером.
- Рукоятки: Передняя и задняя рукоятки должны быть без трещин или других повреждений. Они должны быть чистыми и сухими.
- Передняя Защита Руки: Передняя защита руки должна быть без повреждений и должна легко перемещаться назад и вперед. При движении, передняя защита руки должна включать цепной тормоз.
- Направляющая шина: Шина должна быть прямой, без опилок, трещин и следов чрезмерного износа.
- Пильная цепь: Цепь должна быть правильно натянута, заточена, ее компоненты должны быть без опилок, трещин и следов чрезмерного износа. См. «Натяжка пильной цепи» и «Заточка инструментом PowerSharp®».
- Боковая крышка: На боковой крышке не должно быть трещин и прочих повреждений. Она должна плотно прилегать к корпусу пилы и не иметь деформаций. Убедитесь, что на ограничителе цепи нет трещин.
- Цепной тормоз: Протестируйте цепной тормоз, чтобы убедится в его правильной работе. Смотри «Проверка Цепного Тормоза» под «Общие принципы работы».
- Уровень масла: Перед использованием убедитесь, что масляный бачок наполнен.
- Картер двигателя: Проверьте наличие трещин на крышке и мусора в воздухозаборниках.

Периодически осматривайте следующие детали:

- Ведущая звездочка: Проверяйте наличие глубоких желобков, сломанных зубьев, заусенцев.
- Шестеренка натяжитель цепи: Проверьте шестеренку на наличие трещин, следов износа, не затянутых винтов, искривления или других повреждений.
- Монтажный выступ под Боковой Крышкой: Убедитесь, что монтажный выступ шины не согнут, не сорван, не имеет перекошенной резьбы, что пластина шины и установочный фланец не повреждены и не покрыты мусором.

## Чистка

**⚠ ОСТОРОЖНО: При чистке цепной пилы не погружайте ее в воду или другую жидкость.**

Наденьте перчатки.

- Отключите цепную пилу от сети.
- Удалите опилки и другой мусор с поверхности картера и вентиляционных отверстий.
- При замене цепи всегда вычищайте из паза шины щепки, опилки, пыль и грязь.
- Перед подключением к сети убедитесь, что шнур и штепсель сухие.

## Натяжение пильной цепи

**вАЖНО: Натяжку пильной цепи следует выполнять только в холодном состоянии. Горячая цепь может вытянуться и при охлаждении повредиться и повредить направляющую шину.**

Если при выключенной и холодной цепной пиле цепь не касается нижней части шины, ее следует подтянуть.

Натяните цепь как это описано в «Натяжка пильной цепи» в разделе «Подготовка к эксплуатации» раздела руководства по эксплуатации.

## Замените изношенную цепь и точильный камень

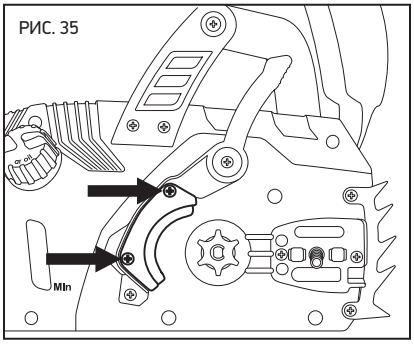
**⚠ ОСТОРОЖНО: Меняйте пильную цепь PowerSharp® одновременно с точильным камнем. Не выполнение этого правила может привести к снижению производительности или повреждению цепи и/или точильного камня.**

**⚠ ОСТОРОЖНО: Интегрированная система заточки PowerSharp предназначена для использования только с цепями PowerSharp. Удалите точильный камень в том случае если используете цепь не PowerSharp. Не выполнение этого правила может привести к повреждению пильной цепи, системы заточки и/или цепной пилы.**

Если на пильной цепи появляются трещины или сломанные зубья, это свидетельствует о том, что удерживать натяжение цепи на должном уровне или просто заточить ее невозможно; такую цепь следует заменить.

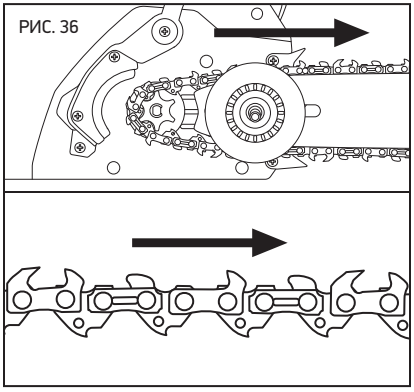
Наденьте перчатки.
- Отключите цепную пилу от сети.
- Ослабьте боковую крышку немного отпустив ручку, не снимая боковой крышки.
- Ослабьте колесо натяжения цепи (повернув его против часовой стрелки) до упора.
- Ослабьте боковую крышку немного отпустив ручку и снимите боковую крышку.
- Снимите пильную цепь.
- Удалите два винта удерживающих точильный камень (Рис. 35).

РИС. 35



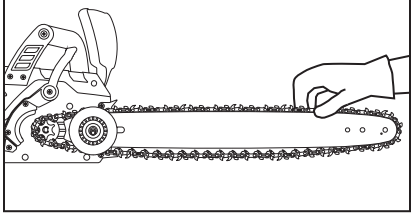

- Снимите камень.
- Убедитесь, что рычаг PowerSharp и окружающее его пространство свободно от мусора.
- Поместите новый камень на рычаг и замените винты.
- Набросьте петлю пильной цепи на ведущую звездочку, чтобы режущие кромки звеньев вдоль верхнего края шины были направлены в сторону, противоположную режущей головке (Рис. 36).

РИС. 36



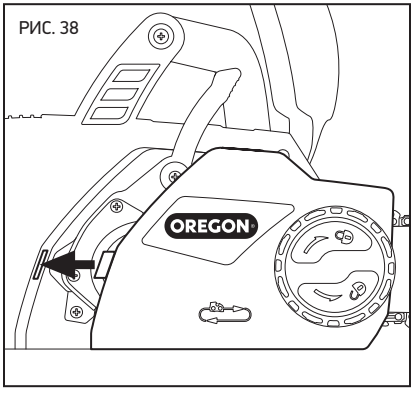
• Протяните цепь в паз шины и переместите шину в сторону, противоположную двигателю, чтобы устранить провисание цепи (Рис. 37).

РИС. 37



• Установите боковую крышку и убедитесь, что ограничитель цепи и язычок боковой крышки закреплены в надлежащем положении (Рис. 38). Слегка затяните фиксирующую ручку боковой крышки.

РИС. 38




• Натяните цепь как это описано в «Натяжка пильной цепи» в разделе «Подготовка к эксплуатации» раздела руководства по эксплуатации.

**ВАЖНО: Пильная цепь перед эксплуатацией должна быть правильно натянута. См. «Натяжка пильной цепи» в разделе «подготовка к эксплуатации» инструкции по эксплуатации.**

## Обслуживание направляющей шины

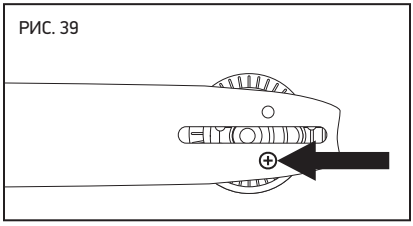
**⚠ ОСТОРОЖНО: Направляющая шина после резки может быть горячей. Wear gloves to avoid burns.**

Для равномерного износа и продления срока службы шины ее нужно время от времени переворачивать.

Наденьте перчатки.

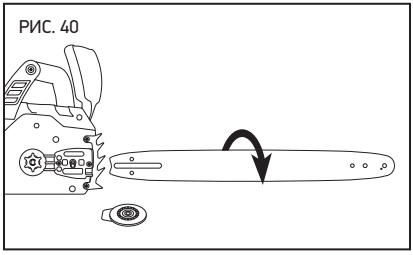
• Отключите цепную пилу от сети.
• Ослабьте боковую крышку немного отпустив ручку, не снимая боковой крышки.
• Ослабьте колесо натяжения цепи (повернув его против часовой стрелки) до упора.
• Ослабьте боковую крышку немного отпустив ручку и снимите боковую крышку.
• Снимите шину и цепь и осмотрите их на предмет повреждений и износа.
• Снимите винты с обратной стороны шестеренки натяжителя цепи и снимите шестеренку натяжитель с направляющей шины (Рис. 39).

РИС. 39



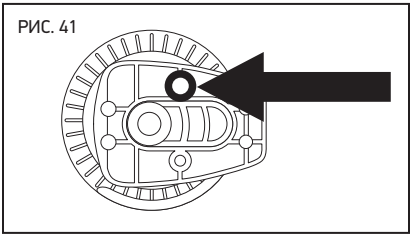
• Переверните шину (Рис. 40).

РИС. 40



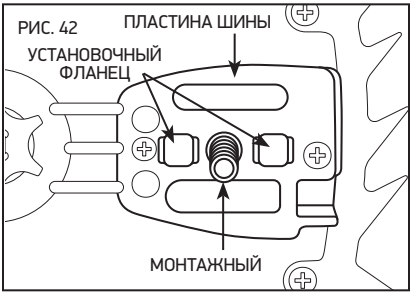
• Там находится резиновый очиститель, которые выполняет важную функцию при пилении. Резиновый очиститель должен быть размещен вокруг оси натяжителя перед тем как установить натяжитель на шину (Рис. 41).

РИС. 41



• Поместите шестеренку натяжитель на стороне шины направленной к вам так чтобы прямоугольная часть не выступала за края направляющей планки и замените винт.
• Поместите направляющую шину на монтажный выступ после чего вставьте монтажный фланец в прорезь для установки шины (Рис. 42).

РИС. 42




• Замените пильную цепь как это описано в «Замена Изношенной Цепи и Точильного Камня».
• Натяните цепь как это описано в «Натяжка пильной цепи» в разделе «Подготовка к эксплуатации» раздела руководства по эксплуатации.

## Замена изношенной направляющей шины

**⚠ ВНИМАНИЕ: Края изношенной направляющей шины. Особенно кромки пазов, в которых цепь касается шины, могут быть крайне острыми. Пользуйтесь соответствующей защитой рук.**

Когда на направляющей шине появляются трещины, признаки чрезмерного износа вокруг краев, особенно в пазах, в которых пильная цепь касается шины, шину пора менять. Шину пора менять также в тех случаях, когда изношена носовая звездочка, отсутствуют некоторые зубья или вращение стало неравномерным.

Наденьте перчатки.
• Отключите цепную пилу от сети.
• Ослабьте боковую крышку немного отпустив ручку, не снимая боковой крышки.
• Ослабьте колесо натяжения цепи (повернув его против часовой стрелки) до упора.
• Ослабьте боковую крышку немного отпустив ручку и снимите боковую крышку.
• Снимите шину и цепь.
• Снимите винты с обратной стороны шестеренки натяжителя цепи и снимите шестеренку натяжитель с направляющей шины как это описано в «Техническом обслуживании Направляющей Шины».
• Поместите новую шестеренку натяжитель на новую направляющую шину и замените винты.
• Замените направляющую шину как это описано в «Обслуживание направляющей шины».
• Замените цепь как это описано в «Замена Изношенной Цепи и Точильного Камня».
• Натяните цепь, следуя указаниям пункта «Натяжка пильной цепи».

## Замена изношенного натяжной шестерни

Замените шестеренку натяжитель цепи если она не удерживает шину и цепь с нужным натяжением или если она повреждена.
• Наденьте перчатки.
• Отключите цепную пилу от сети.
• Ослабьте боковую крышку немного отпустив ручку, не снимая боковой крышки.
• Ослабьте колесо натяжения цепи (повернув его против часовой стрелки) до упора.
• Ослабьте боковую крышку немного отпустив ручку и снимите боковую крышку.
• Снимите шину и цепь.

- Снимите винты с обратной стороны шестеренки натяжителя цепи и снимите шестеренку натяжитель с направляющей шины как это описано в « Обслуживание Направляющей Шины».
- Поместите новую шестеренку натяжитель на сторону направляющей шины направленную к вам и замените винты.
- Поместите направляющую шину на монтажный выступ после чего вставьте монтажный фланец в прорезь для установки шины, как это описано в «Обслуживание Направляющей Шины».
- Замените пильную цепь как это описано в «Замена Изношенной Цепи и Точильного Камня».
- Натяните цепь как это описано в «Натяжка пильной цепи» в разделе «Подготовка к эксплуатации» раздела руководства по эксплуатацииl.

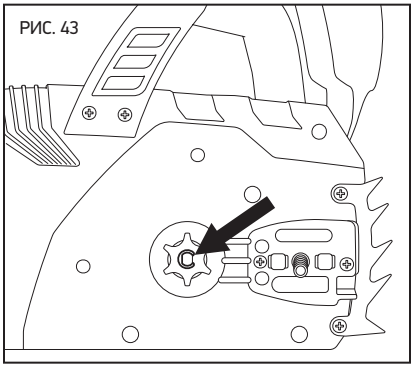
## Замена ведущей звездочки

Ведущую звездочку необходимо менять через каждые две замены пильной цепи или после ее повреждения.

Наденьте перчатки.

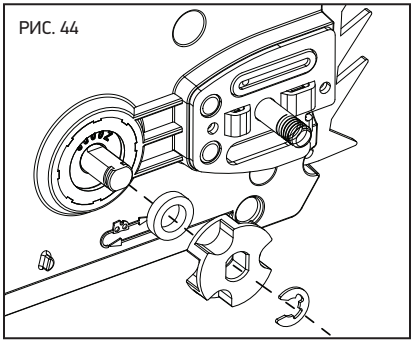
- Отключите цепную пилу от сети.
- Ослабьте боковую крышку немного отпустив ручку, не снимая боковой крышки.
- Ослабьте колесо натяжения цепи (повернув его против часовой стрелки) до упора.
- Ослабьте боковую крышку немного отпустив ручку и снимите боковую крышку.
- Снимите шину и цепь.
- Используйте маленькую плоскую отвертку, чтобы открыть и снять e-образную скобу, затем снимите звездочку привода и пружину (Рис. 43).

РИС. 43



- Установите новую пружину и ведущую звездочку, и установите новую e-образную скобу (Рис. 44).

РИС. 44



- Замените шину и цепь как это описано в «Замена Изношенной Цепи и Точильного Камня».
- Натяните цепь как это описано в «Натяжка пильной цепи» в разделе «Подготовка к эксплуатации» раздела руководства по эксплуатации.

## Дополнительная информация о техническом обслуживании

Для получения дополнительной информации о техническом обслуживании пильной цепи, направляющей шины и ведущей звездочки, обратитесь к Руководству по техническому обслуживанию и Технике безопасности Oregon® http://www.oregonproducts.eu/en/customer-service/maintenance-safety-manual.html.

# Поиск и устранение неисправностей

При помощи данной таблицы вы сможете отыскать возможные решения сложившихся проблем с цепной пилой. Если предложенные меры не устранили проблему, см. «Гарантия и сервисное обслуживание».

| СИМПТОМ | ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА | РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ДЕЙСТВИЯ |
|---|---|---|
| Во время пиления двигатель остановился | Цепь застряла в пропиле | Подрезайте ветви снизу, ослабляя давление на них. См. «Резка». |
| | Шнур поврежден или разорван | Если шнур удлинитель поврежден не используйте его, а сразу замените. Если шнур цепной пилы поврежден, не используйте его а сразу обратитесь в авторизованную сервисную службу. |
| | Включен цепной тормоз | Установите переднюю защиту руки в рабочее положение как это описано в «Проверка Положения Передней Защиты Руки». |
| Двигатель не работает или работает прерывисто | Штепсель пилы плохо установлен в розетку | Установите штепсель надежно. |
| | Шнур поврежден или разорван | Если шнур удлинитель поврежден не используйте его, а сразу замените. Если шнур цепной пилы поврежден, не используйте его а сразу обратитесь в авторизованную сервисную службу. |
| | Сработало УЗО | Отсоедините удлинитель от сети, повторно включите УЗО и подсоедините шнур удлинитель на место. |
| | Плохая электрическая розетка | Подключите штепсель удлинителя в другую розетку. |
| | Включен цепной тормоз | Установите переднюю защиту руки в рабочее положение как это описано в «Проверка Положения Передней Защиты Руки». |
| | Не нажата блокировка выключателя | Перед нажатием на курковый выключателя нажмите на блокировку выключателя. См. «Общие принципы работы». |
| | Мусор в боковой крышке | Отключите цепную пилу от сети, снимите боковую крышку и вычистите мусор. |
| Мотор не останавливается при включении цепного тормоза | Мусор мешает полному ходу передней защиты руки | Вычистите мусор из внешнего механизма цепного тормоза. |
| | Возможная неисправность цепного тормоза | ⚠ **ВНИМАНИЕ: Работа с цепной пилой без исправного цепного тормоза может привести к серьезным увечьям.** Перед использованием свяжитесь с авторизованной сервисной службой. |

| СИМПТОМ | ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА | РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ДЕЙСТВИЯ |
|---|---|---|
| Двигатель работает, но пильная цепь не вращается | Цепь не зацеплена за ведущую звездочку | Переустановите цепь, убедившись, что ведущие звенья цепи полностью насажены на ведущую звездочку. См. «Замена изношенной цепи и точильного камня». |
| | Носовая звездочка направляющей шины не вращается | Переустановите направляющую шину. См. «Замена изношенной направляющей шины». |
| Штанговая пила не пилит как следует | Недостаточное натяжение цепи | Натяните цепь. Натяните цепь как это описано в «Натяжка пильной цепи» в разделе «Подготовка к эксплуатации» раздела руководства по эксплуатации. |
| | Тупая цепь | См. «Заточка инструментом PowerSharp®». |
| | Цепь установлена задом наперед | Установите цепь так, чтобы режущие кромки были направлены в правильном направлении. См. «Замена изношенной цепи и точильного камня». |
| | Цепь изношена | Замените цепь. См. «Замена изношенной цепи и точильного камня». |
| | Сухая или чрезмерно вытянутая цепь | Проверьте уровень масла. При необходимости пополните масло в бачке. См. «Наполнение масляного бачка шины и цепи». |
| | Цепь не в пазе шины | Установите цепь в паз. См. «Замена изношенной цепи и точильного камня». |
| Ослабление натяжения или сход цепи с направляющей шины | Боковая крышка установлена неверно | Боковая крышка установлена надлежащим образом, когда язычок с задней стороны боковой крышки помещен в корпус пилы. |
| Шина и цепь чрезмерно нагреты и/или дымятся | Недостаточная смазка цепи | Проверьте уровень масла. При необходимости пополните масло в бачке. См. «Наполнение масляного бачка шины и цепи». |

# Компоненты и спецификации

**⚠ ВНИМАНИЕ: Использование запасных частей, которые не указаны в данном руководстве, повышает риск получения травмы. Не пользуйтесь режущими насадками, не описанными в данном руководстве. Использование неправильных режущих насадок может привести к серьезным или смертельным травмам.**

| ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ | 40 СМ НОМЕР ДЕТАЛИ | 45 СМ НОМЕР ДЕТАЛИ |
|---|---|---|
| Направляющая шина | 160SDEA041 | 180SDEA041 |
| Пильная цепь | 573268 | 571039 |
| Ведущая звездочка | 570964 | 570964 |
| Шестеренка натяжитель цепи | 570963 | 570963 |
| **СПЕЦИФИКАЦИИ ПИЛЬНОЙ ЦЕПИ** | **40 СМ** | **45 СМ** |
| Напряжение | 230 ВА, ~50 Гц | 230 ВА, ~50 Гц |
| Ампераж | 10.4 Ампер | 10.4 Ампер |
| Мощность | 2400 Ватт | 2400 Ватт |
| Емкость маслянной системы | 140 мл (4.7 oz) | 140 мл (4.7 oz) |
| Масло для шины и цепи | Марка Oregon® | Марка Oregon® |
| Сухой вес в собранном состоянии | 5.9 кг (12.9 lb) | 6 кг (13.1 lb) |
| Сухой вес без шины и цепи | 5 кг (11 lb) | 5 кг (11 lb) |
| Измеренный уровень звуковой Мощности Lwa (1) (2) | 110 дБА (Kwa=3.0 dBA) | 110 дБА (Kwa=3.0 dBA) |
| Вибрация | 2.6 м/с$^2$ (K=1.5 м/с$^2$) | 2.6 м/с2 (K=1.5 м/с$^2$) |
| Максимальная длина шины | 400 мм (16 дюймов) | 450 мм (18 дюймов) |
| Эффективная длина реза | 37 см (15 дюймов) | 43 см (17 дюймов) |
| Шаг цепи | 3/8 дюйма, Low Profile™ | 3/8 дюйма, Low Profile™ |
| Калибр цепи | .050 дюйма | .050 дюйма |
| Количество зубьев ведущей звездочки | 6 | 6 |
| Скорость цепи без нагрузки | 15,8 м/с (51,8 фут./с) | 15,8 м/с (51,8 фут./с) |

(1) Согласно Директиве по шумовой нагрузке 2000/14/EC с исправлениями от 2005/88/EC

(2) Измерено в соответствии с EN 62841-1:2015+A11:2022 и EN 62841-4-1:2020;
Уровень звуокового давления, LpA, is 97dB(A) с неточностью KpA в 3.0dB(A)

# Гарантия и сервисное обслуживание

## Гарантия

Oregon Tool, Inc. предоставляет для Цепной Пилы Oregon® CS1500 гарантию на период в три (3) года. Гарантия действует только для единиц которые использовались для личного применения и не были в аренде или в коммерческом или промышленном использовании. В течение гарантийного периода только для непосредственного покупателя Oregon Tool бесплатно по собственному выбору заменит или починит любое изделие или его часть, если в результате осмотра компанией Oregon Tool будет установлено, что причиной дефекта является брак материала и/или производства. Покупатель несет ответственность за все транспортные расходы и любые затраты на снятие любой части, представляемой для замены по настоящей гарантии.

## Сохраните оригинал чека

Храните оригинал чека о первоначальной покупке вместе с данным руководством и папкой. Для проведения гарантийного обслуживания принесите изделие и чек к представителю, у которого было приобретено изделие. Или свяжитесь с Oregon Tool, Inc. по телефону. Номера телефонов в разных странах приведены в разделе «Обслуживание клиентов в разных странах».

## Сервис и техническая поддержка

Посетите наш веб-сайт OregonProducts.com. Также вы можете обратиться за помощью или технической консультацией в наш отдел обслуживания клиентов, где можно также получить информацию относительно ремонта, запасных частей или регистрации продукта. Номера телефонов в разных странах приведены в разделе «Обслуживание клиентов в разных странах».

Для обеспечения безопасности используйте с цепной пилой только оригинальные запасные части с завода. Наш сервисный центр укомплектован квалифицированным персоналом, чтобы эффективно оказывать поддержку и помощь с настройкой, ремонтом или заменой всех изделий Oregon®.

# Innehåll

Viktiga säkerhetsanvisningar . . . . . 247
Förklaring av säkerhetssymboler . . . . . 247
Allmänna säkerhetsvarningar – elverktyg . . . . . 247
Säkerhet på arbetsområdet . . . . . 247
Elsäkerhet . . . . . 247
Personlig säkerhet. . . . . 248
Användning och skötsel av elverktyg. . . . . 248
Service. . . . . 249
Motorsågens säkerhetsvarningar . . . . . 249
Orsaker till och hur användaren kan förhindra kast. . . . . 250
Sågens kastsäkerhetsanordningar . . . . . 251
Förvaring, transport och avfallshantering . . . . . 251
Symboler och märkningar . . . . . 252
Motorsågsnamn och -termer . . . . . 253
Produktidentifikation . . . . . 254
Förberedelser inför användning . . . . . 255
Vad finns det i lådan? . . . . . 255
Kontrollera främre handskyddets läget . . . . . 255
Fylla på svärdet och kedjans oljebehållare . . . . . 255
Montering av sågsvärd och sågkedja . . . . . 256
Spänna sågkedjan . . . . . 258
Använda motorsågen . . . . . 259
Allmän användning . . . . . 259
Använda och sköta elsladden . . . . . 260
Kapa . . . . . 261
Fila med PowerSharp® . . . . . 265
Underhåll och rengöring . . . . . 267
Kontroll . . . . . 267
Rengöring . . . . . 267
Spänna sågkedjan . . . . . 268
Byta ut sliten sågkedja och filsten . . . . . 268
Underhålla sågsvärdet . . . . . 269
Byta ut slitet sågsvärd . . . . . 270
Byta ut slitet kedjespännarhjul . . . . . 270
Byta ut drivhjulet . . . . . 271
Ytterligare underhållsinformation. . . . . 271
Felsökning . . . . . 272
Specifikationer och komponenter . . . . . 274
Garanti och service . . . . . 275
EG - Deklaration om överensstämmelse . . . . . 605
Nationell kundtjänst per land . . . . . 607

© 2023 Oregon Tool, Inc. Priser och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande. Med ensamrätt.
Oregon® är ett registrerat varumärke som tillhör Oregon Tool, Inc. i USA och/eller andra länder.

# Viktiga säkerhetsanvisningar

## Inledning

Denna motorsåg är utformad för lättare arbete vid enstaka tillfällen. Den är inte utformad för att fälla stora träd eller kapa tjocka stockar. Denna motorsåg är inte utformad för trädvård. Kapa inte träd eller timmer med en större diameter än motorsågens effektiva skärlängd på 43 cm.

## Förklaring av säkerhetssymboler

| SYMBOL | SIGNAL | BETYDELSE |
|---|---|---|
|  | **VARNING** | Anger en möjlig fara som kan leda till allvarliga personskador. |
|  | **FÖRSIKTIGHET** | Anger en möjlig fara som kan leda till allvarliga skador på verktyget eller lindriga eller måttliga personskador. |
| | **VIKTIGT** | Följ dessa anvisningar för att få största möjliga nytta av verktyget. |

## Allmänna säkerhetsvarningar – elverktyg



⚠ **VARNING: Läs och var medveten om alla säkerhetsvarningar och anvisningar.** Elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig personskada kan bli följden om du inte följer varningar och anvisningar.

**Spara alla varningar och anvisningar för framtida referens.** Termen ”elverktyg” i varningarna avser det eldrivna (med sladd) elverktyget eller det batteridrivna (sladdlösa) elverktyget.

### Säkerhet på arbetsområdet

- **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Röriga eller mörka områden bjuder in till olyckor.
- **Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, t.ex. i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor som kan göra att dammet eller ångorna fattar eld.
- **Håll barn och åskådare på avstånd vid arbete med elverktyg.** Distraktioner kan leda till att du tappar kontrollen.

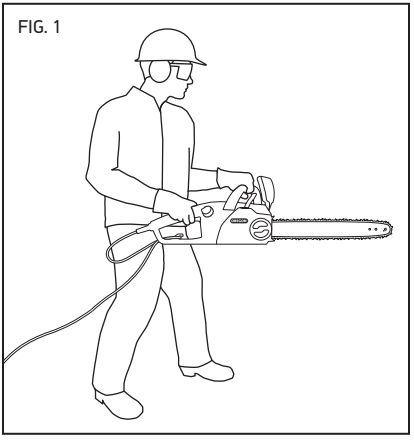
### Elsäkerhet

- **Elverktygets stickkontakt måste vara av rätt typ för eluttaget. Försök aldrig modifiera en stickkontakt. Använd inte någon typ av uttagsadapter tillsammans med jordat elverktyg.** Icke-modifierad stickkontakt som passar för uttaget innebär mindre risk för elektrisk stöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, element, spisar och kylskåp.** Det föreligger ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- **Utsätt inte elverktyg för regn eller väta.** Vatten som tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- **Hantera elsladden så att den inte skadas. Använd aldrig sladden för att hänga upp, dra eller koppla ur elverktyget. Utsätt inte sladden för hög värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadad eller intrasslad kabel ökar risken för elektrisk stöt.
- **När elverktyg används utomhus måste förlängningssladden vara anpassad till utomhusbruk.** Användning av sladd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- **Om elverktyget måste användas på en fuktig plats ska jordfelsbrytare användas.** En jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

## Personlig säkerhet

- **Var uppmärksam, se på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** Ett ögonblick av förlorad uppmärksamhet kan leda till allvarliga personskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** Skyddsutrustning såsom dammask, halkfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd minskar risken för personskador under normala omständigheter.
- **Förhindra oavsiktlig start. Se till att knappen är i av-läge innan du ansluter till strömkälla och/eller batteripaket, lyfter upp eller bär verktyget.** Det medför stor risk för olyckor att bära elverktyg med fingret på startknappen eller att aktivera elverktyg när knappen är i på-läge.
- **Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan elverktyget slås på.** En nyckel som lämnas fäst vid en roterande del av elverktyget kan leda till personskada.
- **Sträck dig inte för långt. Stå stadigt och se till att ha ordentligt fotfäste (fig. 1).** Detta ger dig bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.

FIG. 1



- **Använd lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om det finns enheter för anslutning av dammextraktion och -uppsamling så måste du kontrollera att dessa ansluts och används på ett korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.
- **Låt inte din ökade kännedom om verktyget efter regelbunden användning göra att verktygets säkerhetsprinciper ignoreras.** En ovarsam hantering kan orsaka allvarliga skador på en bråkdels sekund.

## Användning och skötsel av elverktyg

- **Tvinga inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för ditt syfte.** Det rätta elverktyget gör jobbet bättre och säkrare för det syfte det är konstruerat.
- **Använd inte elverktyget om av/på-knappen inte fungerar.** Elverktyg som inte svarar på sådan knapptryckning är farligt och måste repareras.
- **Koppla bort stickkontakten från eluttaget och/eller batteripaketet från elverktyget, om det är löstagbart, innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller placerar elverktyget för förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas oavsiktligen.
- **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer utan kunskap om elverktyget eller dessa anvisningar använda det.** Elverktyg är farliga i händerna på ovana användare.
- **Underhåll av elverktyg. Kontrollera så att rörliga delar inte sitter fast eller är felriktade samt att inga delar är trasiga eller andra problem som kan påverka driften av elverktyg. Ett skadat elverktyg ska repareras innan det används.** Dåligt underhållna elverktyg orsakar många olyckor.
- **Håll kapverktyg vassa och rena.** Korrekt underhållna kapverktyg med vassa kapytor löper mindre risk att fastna och är lättare att kontrollera.
- **Använd elverktyget, tillbehör och verktygsinsatser i enlighet med dessa anvisningar med hänsyn till arbetsförhållanden och arbetet som ska utföras.** Annan användning av elverktyget än de avsedda kan leda till en farlig situation.

- **Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget under oväntade situationer.

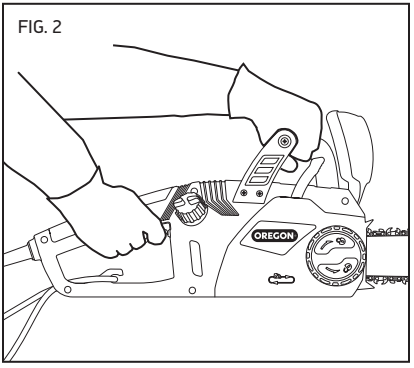
## Service

Låt en kvalificerad reparatör serva elverktyget med endast identiska originaldelar. Detta garanterar att elverktyget behåller säkerheten.

## Motorsågens säkerhetsvarningar

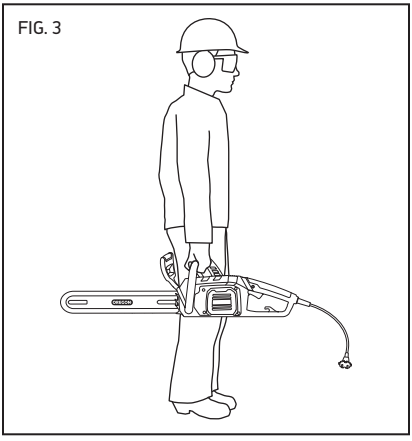
- **Håll alla kroppsdelar borta från sågkedjan när motorsågen är igång. Innan du startar motorsågen måste du se till att kedjan inte är i kontakt med något.** Minsta ouppmärksamhet medan du använder motorsågen kan leda till att sågkedjan trasslas in i kläderna eller kroppen.
- **Håll alltid motorsågen med höger hand på det bakre handtaget och vänster hand på det främre handtaget (fig. 2).** Om du håller händerna på motsatt sätt ökar risken för personskador, så gör aldrig det.

FIG. 2




- **Håll alltid elverktyget i de isolerade greppytorna eftersom sågkedjan kan komma i kontakt med dolda ledningar eller sin egen sladd.** Sågkedjor som kommer i kontakt med en aktiv ledning kan göra exponerade metalldelar ledande och ge användaren en elektrisk stöt.
- **Använd ögonskydd. Ytterligare skyddsutrustning för hörsel, huvud, händer, ben och fötter rekommenderas.** Lämplig skyddsutrustning kommer att minska personskador på grund av flygande skräp eller oavsiktlig kontakt med motorsågskedjan.
- **Använd inte en motorsåg i ett träd, på en stege, från ett tak eller något instabilt stöd.** Användning av en motorsåg på detta sätt kan resultera i allvarliga personskador.
- **Ha alltid bra fotfäste och använd bara motorsågen om du står på stadigt, säkert och plant underlag.** Halt eller ostadigt underlag kan leda till att du tappar balansen eller kontrollen över motorsågen.
- **Om du kapar en sträckt gren, se upp om den piskar tillbaka.** När spänningen i träfibrerna frigörs kan sträckta grenar piska användaren och/eller göra att denne förlorar kontrollen över motorsågen.
- **Var väldigt försiktig när du kapar buskar eller unga träd.** De fina fibrerna kan fånga sågkedjan och piska mot dig eller dra omkull dig.
- **Bär motorsågen i det främre handtaget med motorsågen avslagen och vänd bortåt från kroppen. Använd alltid sågsvärdsskyddet när du transporterar eller förvarar motorsågen (fig. 3).** Korrekt bruk av motorsågen minskar risken för oavsiktlig kontakt med sågkedjan i rörelse.

FIG. 3



- **Följ instruktionerna för att smörja motorsågen, spänna kedjan och byta ut tillbehör.** Felaktig smörjda eller spända kedjor kan brista eller öka risken för kast.
- **Håll handtagen rena och fria från olja och fett.** Feta och oljiga handtag är glatta och gör att du förlorar kontrollen över motorsågen.

- **Skär endast trä. Använd inte motorsågen i annat än dess avsedda syfte. Använd till exempel inte motorsågen för att skära i plast, murverk eller byggnadsmaterial i annat än trä.** Annan användning av motorsågen än de avsedda kan leda till en farlig situation.
- **Det rekommenderas att nybörjare får praktisk undervisning i hur man använder motorsågen samt rekommenderad skyddsutrustning av en erfaren användare.** Den första övningen bör vara att kapa stockar på en sågbock eller ställning.
- **Försök inte fälla ett träd förrän du skaffat en förståelse för riskerna och hur du kan undvika dem.** Allvarliga skador kan uppstå för användaren eller åskådare när ett träd fälls.
- **Arbetsstycket, svärdet och kedjan kan vara varma efter användning.** Bär handskar för att undvika brännskador.
- **Långvarig användning av elverktyg har visat sig orsaka vaskulära, neurologiska eller muskelsjukdomar (såsom ”vita fingrar” från vibrationer eller Raynauds syndrom), särskilt när de används i kallt väder.** Om dina extremiteter känns domnade eller känslolösa, sluta använda verktyget tills symptomen försvinner. För att minska incidensen av vibrationstrauma, följ dessa instruktioner:
  - Bär handskar och håll händer och kropp varma.
  - Håll motorsågen i ett fast grepp, men använd inte för mycket tryck under längre perioder. Låt motorsågen stå för kraften.
  - Se till att kapsystemet är korrekt underhållet.
  - Ta rast ofta.

Vibrationerna under normal användning kan avvika från de angivna värdena i manualen beroende på det material som kapas, kapningssystemets underhåll och andra faktorer.

- **Håll sladden bakom dig och var alltid medveten om var den befinner sig.** Genom att hålla sladden bakom dig och alltid vara medveten om var den befinner sig minskar du risken för att snubbla och undviker att kapa sladden med motorsågen.
- **Om sladden kapas eller skadas, sluta omedelbart att använda motorsågen och dra ur kontakten ur eluttaget.** En skadad eller kapad sladd innebär en ökad risk för elektriska stötar.
- **Vid användning i fuktiga miljöer måste en jordfelsbrytare med en gräns på mindre än 30 mA.** En jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar**.**

## Orsaker till och hur användaren kan förhindra kast



Kast kan uppstå när noshjulet eller sågsvärdet spets kommer i kontakt med ett föremål eller om träet sluter sig runt och nyper fast sågkedjan.

Vid kontakt med spetsen kan i vissa fall en extrem bakåtriktad kraft uppstå vilket kastar sågsvärdet bakåt mot användaren.

Att nypa fast sågkedjan längs med sågsvärdet spets kan snabbt knuffa sågsvärdet bakåt mot användaren.

I båda fallen riskerar du att förlora kontrollen över sågen, vilket kan leda till allvarliga personskador. Förlita dig inte enbart på sågens säkerhetsanordningar. När du använder en motorsåg finns det vissa åtgärder du bör vidta för att undvika olyckor och skada.

Kast uppstår på grund av felaktig användning och/eller felaktiga användningsmetoder och -förutsättningar och kan undvikas genom att vidta nedanstående försiktighetsåtgärder:

- Håll motorsågen i ett säkert grepp med tummen och fingrarna runt handtagen, ha båda händerna på sågen och se till att hålla kroppen och armarna så att du kan stå emot kraften bakom ett kast. Kastets kraft kan kontrolleras av användaren om rätt försiktighetsåtgärder vidtas. Släpp inte taget om motorsågen.
- Sträck dig inte för långt och kapa aldrig ovanför axelhöjd. Detta hjälper till att undvika att spetsen kommer i kontakt med något och ger dig mer kontroll över motorsågen i oförväntade situationer.

- Följ Oregon®:s instruktioner för hur du filar och underhåller sågkedjan. Att minska underställningens höjd kan leda till ökat kast.
- Använd endast ersättningssvärd och motorsågskedjor som specificerats av tillverkaren. Felaktiga ersättningssvärd och motorsågskedjor kan orsaka kedjebrott och/eller kast.

## Sågens kastsäkerhetsanordningar

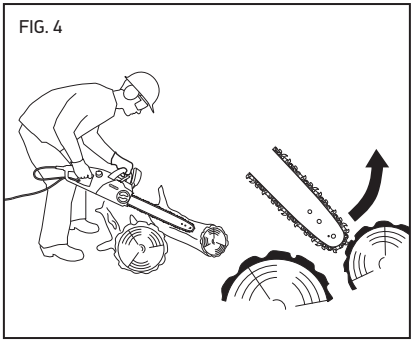
**⚠ FARA: Försök aldrig modifiera eller koppla ur kedjebromsen.**

**⚠ FARA: Använd endast reservsvärd och -kedjor som anges av Oregon®.** Felaktiga reservsvärd och -kedjor kan leda till att kedjan brister och öka risken för kastskador.

### KEDJEBROMS

Motorsågen är utrustad med en kedjebroms som stoppar både motorn och kedjans rörelse vid kast (fig. 4). Kedjebromsen kan aktiveras genom att röra det främre handskyddet framåt samtidigt som sågen roterar bakåt vid kast. Den kan även aktiveras av tröghetsmomentet som genereras av kastet.

FIG. 4



### KEDJA

Denna motorsåg är utrustad med en sågkedja som har uppfyllt kraven för minskat kast i American National Standards Institute (ANSI) och Canadian Standards Associations (CSA) ANSI B175.1, ISO 9518, respektive CSA Z62.3 i tester enligt föreskrifterna i standarderna. För reservkedjor, se ”Specifikationer och komponenter” i denna bruksanvisning.

### SVÄRD

Sågen är utrustad med ett sågsvärd med minskat kast vars noshjul har en liten radie. Noshjul med liten radie har lägre kastpotential än svärd med samma storlek fast med en större noshjulsradie.

När du byter ut svärdet bör du endast beställa svärdet som anges i bruksanvisningen för att inte öka risken för kast.

## Förvaring, transport och avfallshantering



### FÖRVARA MOTORSÅGEN.

- Koppla ur motorsågen.
- Kontrollera att sladden inte är skadad.
- Rengör motorsågen noggrant.
- Sätt på sågsvärdsskyddet.
- Förvaras på en torr plats.
- Förvaras utom räckhåll för barn eller husdjur.
- Det är normalt att en liten mängd olja läcker från sågsvärdet när motorsågen inte används. För att skydda mot läckage placerar du en absorberande dyna under sågsvärdet när du sätter på sågsvärdsskyddet.

### TRANSPORTERA MOTORSÅGEN

Verktyg kan flytta sig under transport. Se till att verktyget är fastspänt och inte kan falla eller komma i kontakt med människor eller föremål.

- Koppla ur motorsågen.
- Montera sågsvärdet.
- Töm vid behov ur såg- och kedjeolja för att minska läckage.

### KASSERA MOTORSÅGEN

Oregon®-produkten är utformad och tillverkad av material och komponenter av hög kvalitet som kan återvinnas och återanvändas. När produkten är uttjänt ska den i enlighet med direktiv 2002/95/EG kasseras separerat från hushållssoporna. I EU finns det separata insamlingssystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter. Kassera utrustningen på ett miljövänligt sätt på en lokal sopstation eller återvinningscentral.

# Symboler och märkningar

Dessa symboler och märkningar återfinns på motorsågen och/eller i bruksanvisningarna.

| SYMBOL | NAMN | FÖRKLARING |
|---|---|---|
|  | **Klass II-produkt** | **Märkt dubbelisolerat elverktyg** |
|  | **Säkerhetsvarning** | **Indikerar att text som följer beskriver en säkerhetsrisk eller varning.** |
|  | **Läs anvisningarna** | **Bruksanvisningen innehåller viktig säkerhets- och driftsinformation läs och följ alla anvisningar noggrant.** |
|  | **Bär skyddsglasögon** | **Bär skyddsglasögon när du använder motorsågen.** |
|  | **Bär hörselskydd** | **Bär hörselskydd när du använder motorsågen.** |
|  | **Bär skyddshandskar** | **Bär handskar när du använder motorsågen och när du hanterar sågkedjan.** |
|  | **Bär huvudskydd** | **Bär huvudskydd när du använder motorsågen.** |
|  | **Bär långbyxor** | **Bär långa byxor när du använder motorsågen.** |
|  | **Bär skyddsskor** | **Bär lämpliga arbetskängor med hel tå när du använder motorsågen.** |
|   | **Bullernivå, Lwa** | **Bullernivå** |
|  | **Varning för kast** | **Fara! Kast kan orsaka allvarliga skador.** |
|  | **Kontakt med noshjulet** | **Undvik kontakt med noshjulet.** |
|  | **Motorsågens kastvinkel** | **Utformad för att användas med sågkedja med lågt kast.** |
|  | **Tvåhandsgrepp** | **Håll sågen med båda händerna.** |
|  | **Enhandsgrepp** | **Håll inte sågen med bara en hand.** |
|  | **Använd inte p stegar** | **Stå aldrig på en steg medan du använder motorsågen.** |
|  | **Kasta ej** | **Kasta inte produkten bland hushållssoporna. Lämna den till återvinning.** |
|  | **Utsätt den inte för regn.** | **Använd inte motorsågen i väta.** |
|  | **Skadad sladd** | **Inspektera sladden regelbundet så att det inte finns några skador. Dra genast ur kontakten från eluttaget om sladden är skadad eller har gått av.** |
|  | **Kapverktyg** | **Kapverktyg. Rör inte kedjan utan att först stänga av motorsågen genom att dra ut dess kontakt.** |
|  | **Snubbelrisk** | **Tänk alltid på var sladden ligger.** |
|  | **Dra ur kontakten innan underhåll** | **Dra ur kontakten innan alla former av underhåll.** |

# Motorsågsnamn och -termer

***Inriktningsfläns:*** Utskjutningen på sågsvärdsplattan som går in i hålet på sågsvärdet.

***Automatisk smörjare:*** Systemet som automatisk smörjer sågsvärdet och sågkedjan.

***Sågsvärdsplattan:*** Monteringsplattan på drivenheten som säkerställer att sågsvärdet är korrekt inriktat.

***Sågsvärdshål:*** Den utskurna delen av sågvärdet som träs över inriktningsflänsen och fästskruven.

***Säkerhetszon för åskådare:*** En cirkel med en radie på 6 m runt användaren där det inte får finnas åskådare, barn eller husdjur.

***Kedjebroms:*** Stoppar eller låser sågkedjan, aktiveras manuellt eller automatiskt vid kast.

***Kedjefång:*** Håller kvar sågkedjan om den bryts eller spårar ur.

***Spårbredd:*** Drivlänkens tjocklek där den går ner i svärdsspåret, anges av delnumret som finns stämplat på drivlänkarna.

***Kedjans delning:*** Avståndet mellan tre på varandra följande nitskallar på sågkedjan delat med två, anges av delnumret som finns stämplat på drivlänkarna.

***Motorsågens drivenhet:*** En motorsåg utan sågkedja och sågsvärd.

***Kedjespännarhjul:*** Ett kugghjul monterat på sågsvärdet som justerar sågkedjans spänning om man vrider på det.

***Kedjespännarring:*** Ringen runt frigörningsknappen på sidohöljet som justerar kedjans spänning om man vrider på den.

***Drivlänk:*** Sågkedjans fenformade länkar som passar i sågsvärdets spår.

***Drivhjul:*** Den tandade delen som driver sågkedjan.

***Effektiv skärlängd:*** Det ungefärliga avståndet från sågens framsida till svärdets topp, inklusive sågkedjan med spännaren i mellanläge.

***Fällskär:*** Det sista skäret när man fäller träd som görs från motsatta sidan av trädet från riktskäret.

***Främre handtag:*** Handtaget på eller nära motorsågens framsida som är avsett att hållas i vänsterhanden.

***Främre handskydd:*** En konstruktion mellan motorsågens främre handtag och sågsvärdet som även fungerar som en aktiveringsmekanism för kedjebromsen.

***Sågsvärd:*** En konstruktion med ett spår som leder sågkedjan. Kallas ofta helt enkelt för ”svärdet”.

***Sågsvärdsskydd:*** Plasthöljet som skyddar sågsvärdet och sågkedjan när motorsågen inte används.

***Kast:*** En snabb bakåt- eller uppåtriktad rörelse med sågsvärdet som sker när sågkedjan nära sågsvärdets spets kommer i kontakt med ett föremål (såsom en stock eller gren) eller när träet sluter sig och fångar sågkedjan i ett skär.

***Kedja med lågt kast:*** En kedja som överensstämmer med kraven för lågt kast i ANSI B175.1 och CSA Z62.3.

***Motorkåpa:*** Plasthöljet runt motorsågens drivenhet.

***Fästskruv:*** Den gängade utskjutningen på inriktningsflänsen som träs igenom hålet i sågsvärdet.

***Riktskär:*** En trekantig skåra i ett träd som bestämmer åt vilket håll det faller.

***Bakre handtag:*** Stödhandtaget på fram- eller baksidan av sågen som är avsett att hållas i höger hand.

***Bakre handskydd:*** En konstruktion på den högra nederdelen av det bakre handtaget som skyddar användaren i händelse av att sågkedjan går av eller spårar ut.

***Sågsvärd med minskat kast:*** Ett sågsvärd vars maximala noshjulsradie överensstämmer med ANSI B175.1 och CSA Z62.3 och som har uppvisat en betydande kastminskning.

***Sågkedja:*** En längd kedja med skärande tänder som skär igenom träet och drivs av drivenheten samt stöds av sågsvärdet. Kallas ofta helt enkelt för ”kedjan”.

***Sidohölje:*** Plasthöljet på drivenheten som täcker drivhjulet och kedjespännarhjulet som tas av och monteras med frigörningsknappen för sidohöljet.

***Sidoskyddets flik:*** Den utskjutande delen på sidoskyddet som passat i en öppning i motorhuvudet används för att korrekt rikta in sidoskyddet under installationen.

***Spikbuffert:*** En anordning som monteras på sågens framsida och fungerar som en svängpunkt vid kontakt med träd eller stockar för att underlätta sågandet.

***Dragavlastningsfäste:*** Haken på det bakre handtaget genom vilken skarvsladden dras för att skydda sladden och förhindra att den dras ut vid användning.

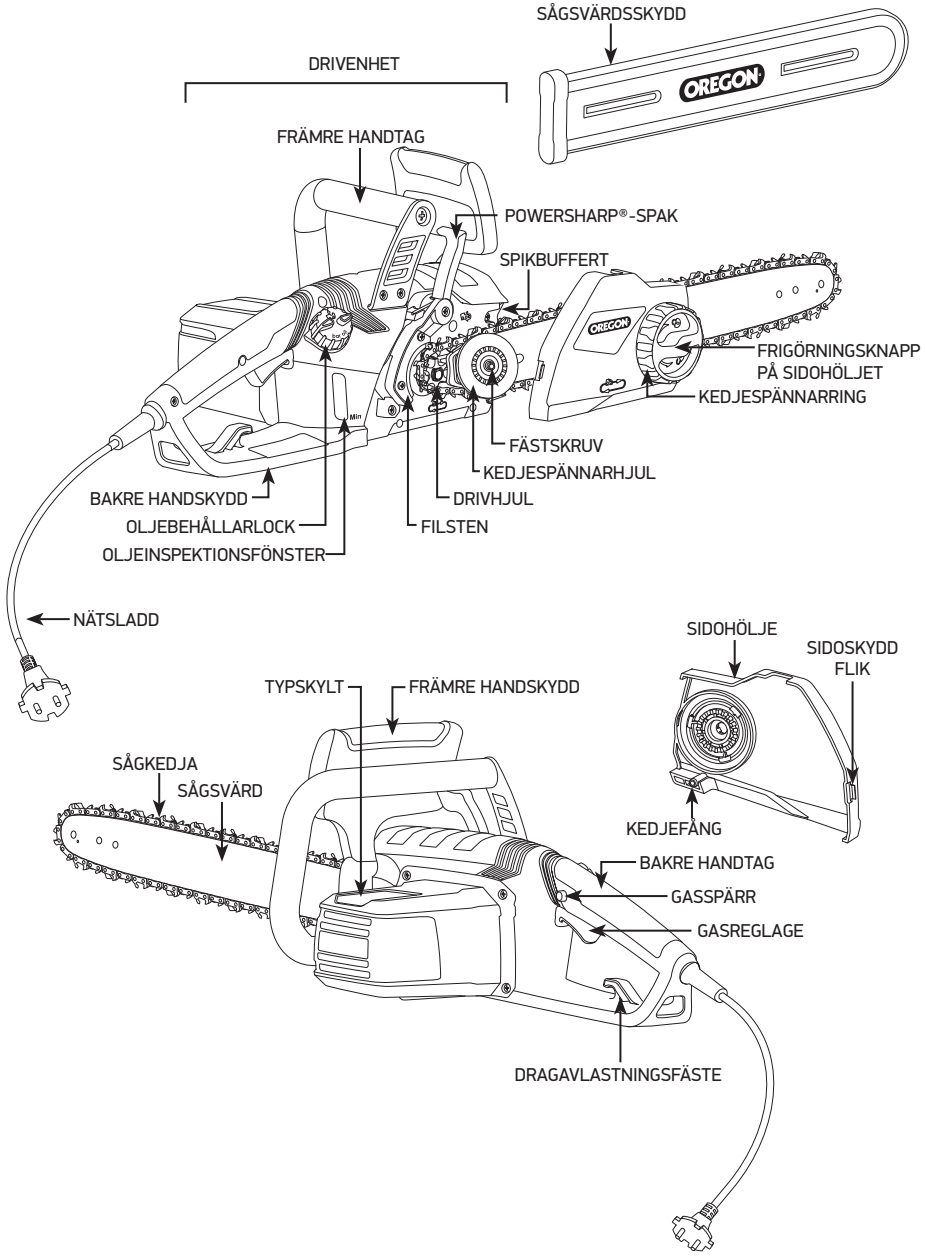
***Avtryckarsäkring:*** Säkring som förhindrar oavsiktlig aktivering av utlösaren tills den manuellt trycks av.

***Gasreglaget:*** En anordning som slår på och stänger av motorsågen.

***Slitagedelar:*** Delar såsom sågkedjan och sågsvärdet som slits vid användning och kan bytas ut av användaren.

# Produktidentifikation

## Lär känna motorsågen




OBS: Se ”Förberedelser inför användning” för en lista över inkluderade föremål.

# Förberedelser inför användning

**⚠ FARA: För att undvika allvarliga personskador får aldrig motorsågen användas utan att sågsvärdet, sågkedjan och sidohöljet har monterats korrekt.**

**⚠ VARNING: Försök inte att använda motorsågen om någon del av den är skadad eller saknas.**

**⚠ VARNING: Inkopplade elverktyg kan plötsligt startas. Koppla ur motorsågen innan den förbereds för användning eller underhålls**

## Vad finns det i lådan?

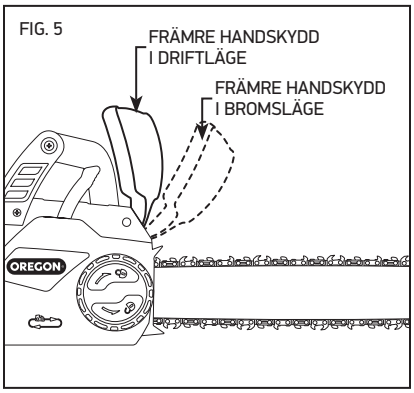
Följande föremål kommer med motorsågen:
- Motorsågens motorhuvud:
- Sågkedja och sågsvärd
- Sågsvärdsskydd

Inspektera motorsågen noga efter att den tagits upp ur lådan för att säkerställa att den inte skadats under frakten och att inga delar saknas. Motorsågen får inte användas om delar saknas eller är skadade. Kontakta Oregon® för att skaffa reservdelar. Under "Nationell kundtjänst" hittar du de nationella telefonnumren.

## Kontrollera främre handskyddets läge

Efter att ha packat upp motorsågen kontrollerar du det främre handskyddets läge. Motorsågen kommer inte att starta medan kedjebromsen är aktiverad. Dra det främre handskyddet bakåt mot det främre handtaget innan användning (fig. 5).

FIG. 5



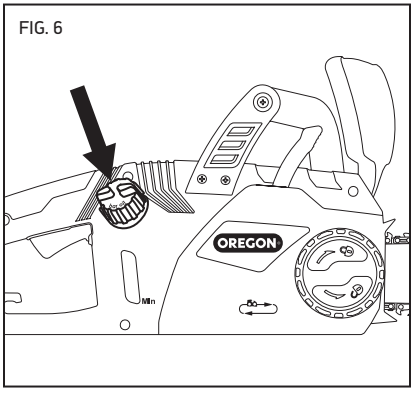

## Fylla på svärdet och kedjans oljebehållare

**VIKTIGT: Att olja svärdet och kedjan förhindrar att motorsågen slits ut i förtid. Använd aldrig motorsågen om oljan inte syns i inspektionsfönstret. Kontrollera oljenivån regelbundet och fyll på efter behov.**

Svärds- och kedjeolja krävs för att korrekt smörja sågsvärdet och sågkedjan. Motorsågen är utrustad med en automatisk smörjare som oljar svärdet och kedjan medan motorsågen är i drift, vilket håller dem smorda. Använd olja för svärd och kedja från Oregon® för bästa resultat. Den är särskilt utformad för att ge lägre friktion och snabbare sågning. Använd ALDRIG olja eller andra smörjmedel som inte är särskilt utformade för sågsvärd och sågkedjor. Det kan täppa för oljesystemet och leda till att svärdet och kedjan slits ut i förtid.

Placera motorsågen på en stadig och plan yta så att oljelocket pekar uppåt (fig. 6).

FIG. 6




- Avlägsna allt skräp från området kring locket.
- Ta av locket.
- Fyll försiktig behållaren med olja.
- Sätt tillbaka locket och se till att oljan syns i behållaren.

**FÖRBEREDA SMÖRJAREN**

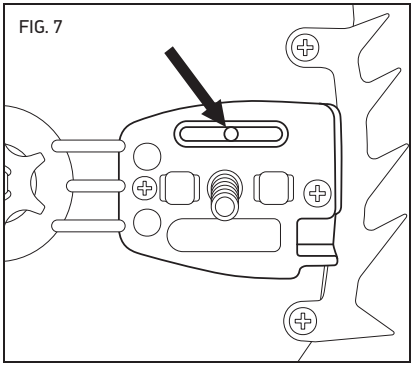
**⚠ VARNING: För att minska skadorisken, använd aldrig motorsågen utan sidohöljet.**

**⚠ VARNING: Håll händer, kläder och hår borta från drivhjulet när smörjaren förbereds.**

När du fyller på oljebehållaren för första gången eller om motorsågen har förvarats en längre tid utan att används måste du förbereda smörjaren.

Bär handskar.
- Koppla ur motorsågen.
- Lossa frigörningsknappen på sidohöljet något men ta inte av sidohöljet.
- Lossa på kedjespännarringen (vrid den moturs) så långt du kan.
- Lossa på frigörningsknappen på sidohöljet och avlägsna sidohöljet.
- Ta av sågsvärdet och sågkedjan.
- Koppla in motorsågen.
- Sätt tillbaka sidohöljet och dra sedan lätt åt frigörningsknappen.
- Kör motorsågen i ungefär två minuter.
- Koppla ur motorsågen, ta av sidohöljet och kontrollera att svärdsplattan är oljad (fig. 7).

FIG. 7



- Om svärdsplattan är fri från olja, sätt tillbaka sidohöljet och kör i ytterligare 30 sekunder.
- När olja börjar sippra ut ur hålet kopplar du ur motorsågen och sätter tillbaka svärdet och kedjan enligt avsnittet ”Underhålla sågsvärdet”.

Om ingen olja syns i behållaren kan ytterligare olja behöva fyllas på.

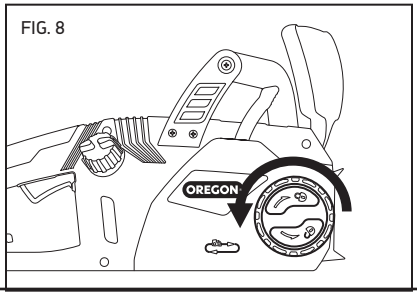
## Montering av sågsvärd och sågkedja



**⚠ VARNING! Ett inkopplat elverktyg kan starta oavsiktligt. Koppla ur motorsågen innan den förbereds för användning eller underhåll.**

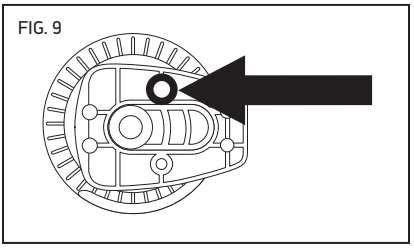
Bär handskar.
- Koppla ur motorsågen
- Lossa ratten på sidoskyddet genom att vrida den moturs och ta sedan bort sidoskyddet (bild 8)

FIG. 8



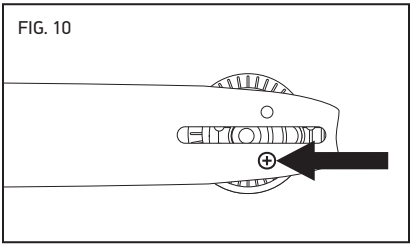
- Det finns en o-ring i gummi som är viktig för funktionen för sågen. O-ringen av gummi måste finnas på pinnen på spännaren innan spännaren skruvs på svärdet (bild 9)

FIG. 9



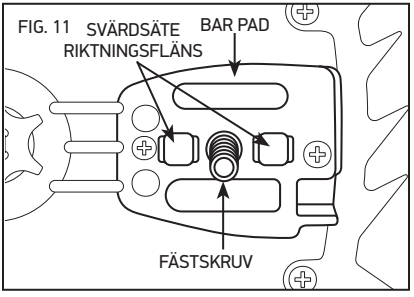
- Montera skruven från kedjespännarhjulets baksida och montera kedjespännarhjulet på sågsvärdet (bild 10).

FIG. 10



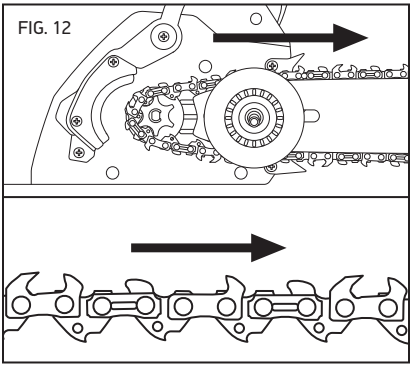
- Placera kedjespännarhjulet på sidan av sågsvärdet vänt mot dig så att den rektangulära delen inte sticker utanför kanten på sågsvärdet och sätt tillbaka skruven.
- Placera sågsvärdet på svärdsätet genom att skjuta svärdspåret över styrkammen (bild 11), med fixeringstappen införd genom hålet i kedjespännarhjulet.

FIG. 11



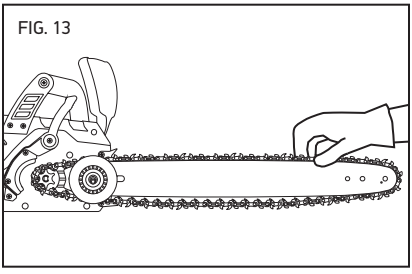

- Trä den nya sågkedjan runt drivhjulet med tändernas egg längs svärdets översida riktade bort från motorhuvudet (bild 12).

FIG. 12



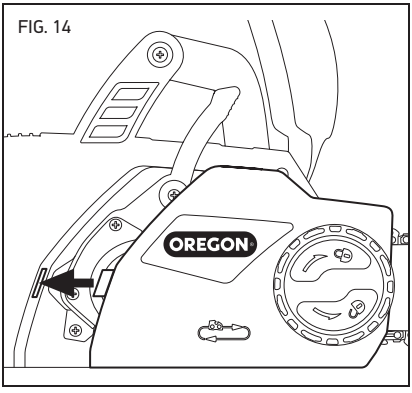
- Mata kedjan genom spåret längs med svärdet och skjut svärdet bort från motorn för att spänna kedjan (bild 13).

FIG. 13



- Montera sidoskyddet, se till att kedjefånget är korrekt monterat i sitt hål (bild 14) och dra sedan åt sidoskyddets ratt.

FIG. 14



• Spänn kedjan som beskrivs i "Spänna sågkedjan" i avsnittet "Förbereda inför användning" i bruksanvisningen.

**VIKTIGT! Sågkedjan måste vara korrekt sträckt före användning. Se "Spänna sågkedjan" i avsnittet "Förbereda för användning" i bruksanvisningen.**

## Spänna sågkedjan



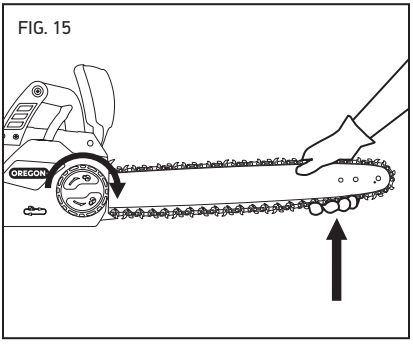
**⚠ VARNING: Inkopplade elverktyg kan plötsligt startas. Koppla ur motorsågen innan den förbereds för användning eller underhålls**

**⚠ VARNING: Om kedjan fortfarande är lös vid maximal spänning, byt ut kedjan.**

**VIKTIGT: Spänn bara åt kedjan när kedjan inte är varm. En varm kedja kan dra ihop sig och skada sågsvärdet eller kedjan när den svalnar.**

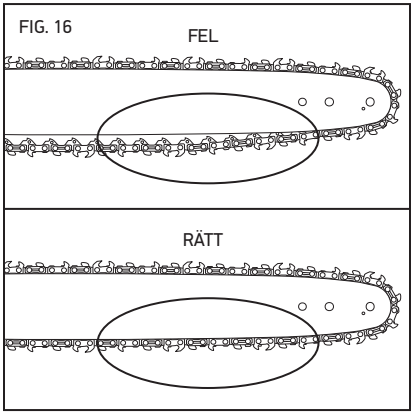
Bär handskar.
• Koppla ur motorsågen innan du spänner kedjan.
• Lossa frigörningsknappen på sidohöljet något men ta inte av sidohöljet.
• Håll upp sågsvärdets nos (fig. 15) och vrid kedjespännarringen medurs.

FIG. 15




• Dra åt kedjespännarringen tills de nedersta skärtänderna under svärdet är helt i kontakt med svärdet (fig. 16).

FIG. 16




• Dra åt frigörningsknappen på sidohöljet.
• Dra lätt i kedjan, spänningen är korrekt när kedjan snäpper tillbaka efter att ha dragit s 3 mm från sågsvärdet.
• Efter att ha använt motorsågen en kort stund låter du den svalna, kopplar ur motorsågen och kontrollerar spänningen igen. Var uppmärksam på spänningen under den första halvtimman som du använder motorsågen och regelbundet under kedjans livstid samt justera den vid behov när kedjan och svärdet är svala nog att vidröra. Spänn aldrig kedjan medan den är varm.

Normalt användande leder till att kedjan sträcks, dock kan otillräcklig smörjning, aggressivt bruk eller underlåtelse att utföra rekommenderat underhåll leda till att den sträcks i förtid.

# Använda motorsågen



## Allmän användning

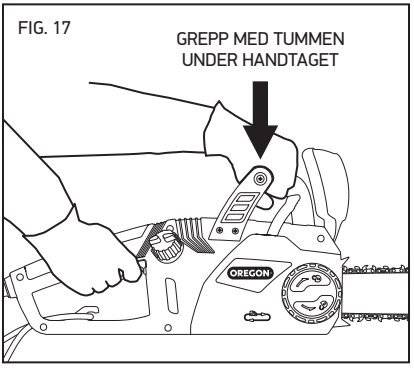
**⚠ FARA: Sträck dig inte för långt och stå inte på stege, fotpall eller någon upphöjning som inte är helt säker för att undvika allvarliga personskador. Kapa aldrig ovanför axelhöjd.**

**⚠ VARNING: För att minska skaderisken,bär alltid skyddsskor, skyddshandskar, huvud-, öron- och ögonskydd.**

### GREPP

Håll alltid verktyget med båda händerna. Håll det främre handtaget med vänster hand och det bakre handtaget med höger hand (fig. 17) Fingrarna bör ligga över toppen av handtaget och tummen under handtaget.

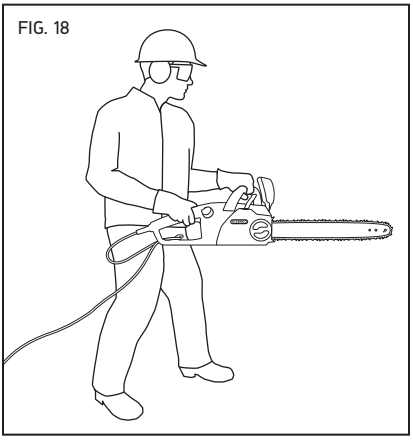
FIG. 17




### FOTFÄSTE

Båda fötterna ska vara på fast underlag med vikten jämnt fördelad mellan dem (fig. 18).

FIG. 18



### STOPPA MOTORSÅGEN

Frigör gasreglaget för att stoppa motorsågen.

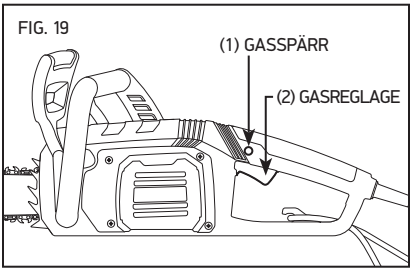
### STARTA MOTORSÅGEN

**⚠ VARNING: För att minska skaderisken, hindra aldrig förreglingen genom att tejpa eller binda gasspärren.**

Se till att kedjebromsen inte är utlöst.

Greppa det främre och bakre handtaget ordentligt. Håll inne gasspärren med tummen (1). För att starta sågen, tryck in gasreglaget (2) (fig. 19). Du behöver inte fortsätta att hålla gasspärren. Den aktiveras först när gasreglaget släpps.

FIG. 19

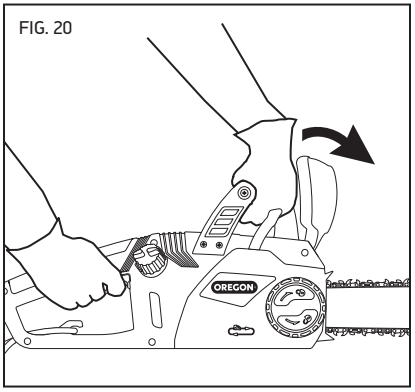


### TESTA KEDJEBROMSEN

Se till att kedjebromsen fungerar innan du använder motorsågen. Hur du kontrollerar att kedjebromsen fungerar:

- Placera sågen på ett stadigt och plant underlag.
- Starta sågen en kort stund.
- Håll vänster hand på det främre handtaget och vrid vänster handled så att det främre handskyddet trycks framåt och manuellt utlöser kedjebromsen (fig. 20).

FIG. 20




- Släpp gasreglaget.

Om kedjebromsen fungerar ska motorn och sågkedjan omedelbart stoppa. Om motorn och sågkedjan inte stoppar omedelbart bör kedjebromsen kontrolleras av en godkänd servicepunkt.

- Flytta tillbaka det främre handskyddet i driftläge.

## Använda och sköta elsladden

### VÄLJA SKARVSLADD

Välj en skarvsladd som:

- Är särskilt märkt som lämplig för utomhusbruk
- Har en tillräckligt tung tråddiameter (AWG) för att leda strömmen hela vägen genom sladden enligt nedanstående tabell

Välj en skarvsladd vars tjocklek överensstämmer med den avsedda längden och elspecifikationerna på produktens märkning.

Följande tjocklekar rekommenderas baserat på sladdens längd.

| SLADDLÄNGD (M) | MIN. TRÅDDIAMETER |
|---|---|
| 0–15 | 14 AWG (1,5mm$^2$) |
| 16–30 | 12 AWG (3,0 mm$^2$) |

Se till att isoleringen inte är sprucken och att kontakterna i båda ändarna inte är skadade.

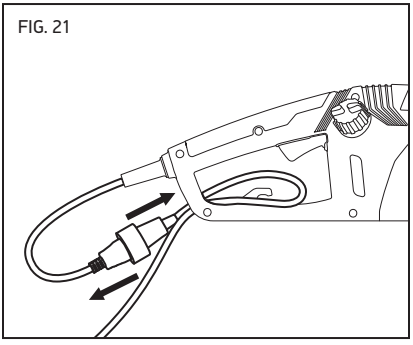
### ANVÄNDA DRAGAVLASTNINGSFÄSTE

Det finns två viktiga anledningar till att använda ett dragavlastningsfäste:

- Det sliter mindre på både elsladden och skarvsladden samt deras kontakter.
- Det förhindrar att motorsågen kopplas loss från skarvsladden av misstag.

För att använda dragavlastningsfästet böjer du skarvsladden till ett U och för den genom hålet i det bakre handtaget. Trä sladden över kroken och dra åt tills den sitter tätt (fig. 21).

FIG. 21



## Kapa

**⚠ VARNING: För att minska skaderisken, bär alltid skyddsskor, skyddshandskar, huvud-, öron- och ögonskydd.**

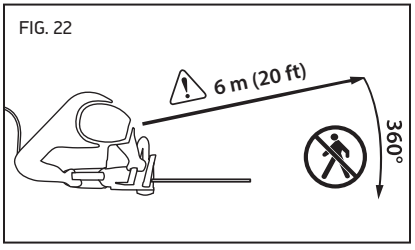
**⚠ VARNING: För att minska risken för elstötar, se till att sladdens isolering är hel och att sladden ligger torrt utan risk för att kapas eller snubblas på.**

**⚠ VARNING: För att minska skaderisken, stå alltid stadigt och håll motorsågen med båda händerna medan motorn är igång.**

**⚠ VARNING: För att minska skaderisken, planera alltid i förväg och ha flera möjliga nödutgångar redo innan du börjar arbeta.**

**⚠ VARNING: Skapa en säkerhetszon för åskådare på 6 m innan utrustningen används.** Säkerhetszonen för åskådare är en cirkel med en radie på 3 m runt användaren där det inte får finnas åskådare, barn eller husdjur (fig 22). Trädfällning kräver en större säkerhetszon baserad på trädets storlek. Se avsnittet ”Fälla träd”.

FIG. 22




**VIKTIGT: Öva på att kapa stockar på en sågbock eller ställning tills du är bekväm med att använda sågen.**

För att använda sågen så bra och säkert som möjligt, följ dessa instruktioner:

- Följ alla tillämpliga nationella och lokala regler och föreskrifter för kapning.
- Ta regelbundna pauser för att minska skaderisken.
- Innan du börjar kapa, se till att sågkedjan är ordentligt spänd och att kedjan är vass.

Sågkedjor är endast avsedda för att såga trä. Använd inte motorsågen för att såga i andra material och låt inte kedjan komma i kontakt med jord, stenar, spik, häftklamrar eller ståltråd. Sådana material är extremt nötande och sliter snabbt bort kedjans skyddande plätering.

Fila och byt ut sågkedjan om detta skulle inträffa.

- Trycket som krävs för att kapa ökar märkbart.
- Träflisorna från kedjan är väldigt fina och dammaktiga.

Använd inte trubbiga kedjor då det ökar ansträngningen som krävs för att kapa, ger ojämna kanter, sliter mer på motorsågen och ökar risken för kast. Tvinga aldrig en trubbig kedja att såga.

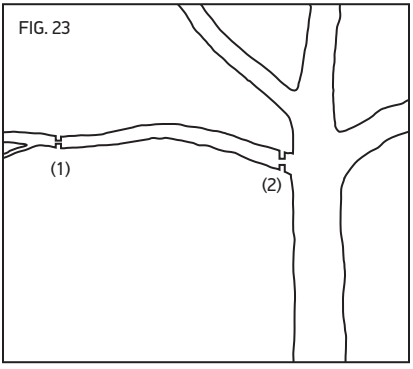
- Inta rätt grepp och hållning för att såga framför träet med sågen avstängd. Håll inne gasspärren och tryck på gasreglaget. Låt kedjan nå full hastighet innan du börjar kapa.
- Börja kapa genom att lätt trycka sågsvärdet mot träet. Tryck inte hårt utan låt sågen göra jobbet.
- Håll en stadig takt medan du kapar och minska trycket precis innan kapningen är klar.
- Var alltid medveten om var sladden befinner sig för att undvika att du snubblar på eller kapar sladden.
- Var alltid medveten om var svärdets spets befinner sig och undvik att det kommer i kontakt med andra föremål.
- Om sågen plötsligt stannar medan du kapar, ta ut sågen ur skåran och fortsätt att kapa med mindre tryck på arbetsstycket.

**BESKÄRA**

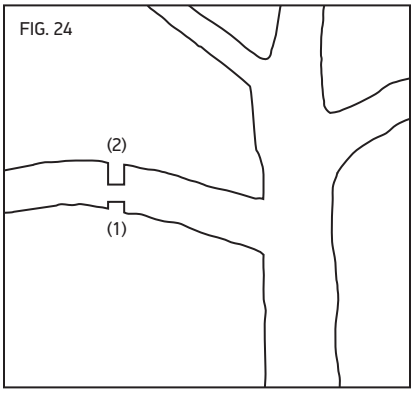
⚠ **VARNING: Fallande grenar kan studsa eller piska efter att de har träffat marken, så det är viktigt att hålla marken fri och se till att det finns gott om plats att kliva bakåt.** Rensa arbetsområdet och bär huvudskydd.

Beskärning är att avlägsna döda eller övervuxna grenar för att hålla växten frisk.

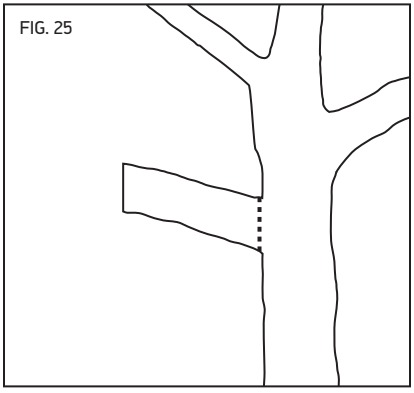
- Se till att det finns plats att kliva bakåt innan du börjar kapa och se till att det inte finns några hinder. Vet alltid hur du ska ta dig ur vägen för fallande grenar.
- Se till att alla åskådare och hjälpredor håller sig på säkert avstånd från fallande grenar. Åskådare eller hjälpredor bör inte stå rakt framför eller bakom användaren. Se fig. 22.
- Se till att fötterna står stadig och håll motorsågen i ett fast grepp med båda händerna. Sträck dig inte för långt. Klättra aldrig i träd eller på stegar för att nå höga grenar.
- Säkra alla grenar som kan vara farliga.
- Använd lämplig hjälputrustning.
- Beskär lägre grenar innan du beskär de högre.
- Låt motorsågen nå full hastighet innan du börjar kapa.
- Tillämpa lätt tryck på grenen.
- För långa grenar (fig. 23) kapar du grenens ände först (1) för att minska trycket på grenen och beskär den sedan närmare stammen (2).




- Tjocka grenar (mer än 10 cm i diameter) kan splittras eller nypa åt kedjan om man kapar i ett svep rakt uppifrån. För att undvika nyp eller splitter börjar du med att göra ett grund snitt på grenens undersida (1), sedan kapar du hela vägen genom grenen från ovansidan (2) och möter skåran i undersidan (fig. 24).

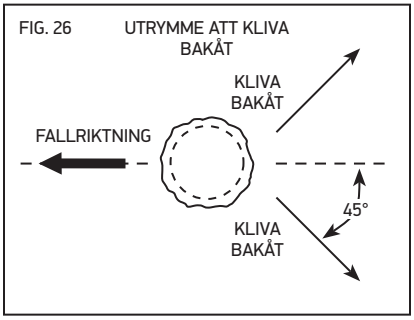



- Efter att större delen av grenen har avlägsnats kapar du den jämnt nära stammen (fig. 25).



## FÄLLA ETT TRÄD

⚠ **VARNING: Träd tenderar att rulla eller glida neråt efter att de har fällts.** Planera och rensa en väg bakåt innan du börjar kapa. Vägen bakåt bör gå bort från och snett bakåt trädets förväntade fallriktning (fig. 26).

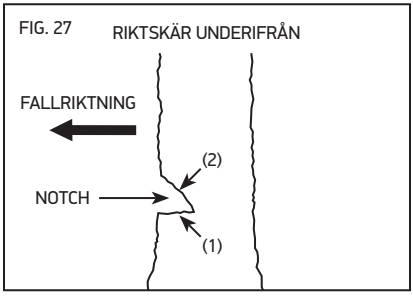



Fälla är att såga ner ett träd.

- Innan du påbörjar fällningen bör du betänka trädets naturliga lutning, var de större grenarna befinner sig samt vindriktningen för att avgöra åt vilket håll trädet kommer att falla.
- Avlägsna jord, stenar, lös bark, spikar, häftklamrar och ståltråd från trädet innan du börjar såga i det.
- Om två eller fler personer kapar eller fäller samtidigt bör de göra så på ett avstånd av minst två gånger höjden av trädet som fälls.
- Träd bör inte fällas på sådant sätt som kan skada personer, el- och telefonledningar eller egendom. Om trädet kommer i kontakt med en el- eller telefonledning, lämna omedelbart området och kontakta el- eller telefonbolaget.
- Använd metallspikarna på framsidan av sågen för att stötta sågen på träet. Luta spikbufferten mot träet och använd den som hävstångspunkt för att öka stabiliteten när du kapar trä med stor diameter.

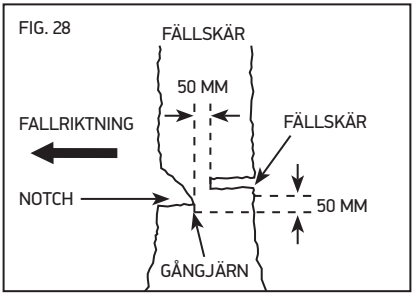
Riktskär

- Börja med att såga ut en skåra på en tredjedel av trädets diameter tvärs över trädet i riktningen det ska falla. Börja med att såga underifrån (1). Detta hjälper till att förhindra att sågkedjan och sågsvärdet nyps åt när du sågar det andra snittet (2) (fig. 27).




Fällskär

- Gör därefter fällskäret minst 50 mm ovanför det horisontella riktskäret (fig. 28). Se till att fällskäret går parallellt med det horisontella riktskäret.




- Se till att fällskäret lämnar nog med trä för att fungera som ett gångjärn. Gångjärnsträet förhindrar att trädet vrider sig och faller i fel riktning. Såga inte igenom gångjärnet.
- När fällskäret närmar sig gångjärnet kommer trädet att börja falla.

- Om risken finns att trädet inte faller i önskad riktning eller kan tippa bakåt och klämma fast sågkedjan, sluta såga innan fällskäret är klart och använd kilar av trä, plast eller aluminium för att öppna snittet och fälla trädet i önskad riktning.
- När trädet börjar falla drar du ut motorsågen ur snittet, stoppar motorn, lägger ner motorsågen och går bakåt i planerad riktning.
- Se upp för fallande grenar och vart du sätter fötterna.

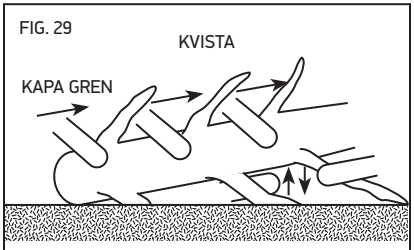
**KVISTA ETT TRÄD**

**⚠ VARNING: Sträckta grenar kan piska användaren eller göra att denne förlorar kontrollen över motorsågen och orsaka personskador.** Se alltid upp för sträckta grenar som kan piska användaren eller motorsågen då de kapas.

Kvista är att avlägsna grenarna från ett fallet träd.

- Lämna de större grenarna för att hålla trädet ovanför marken när du kvistar.
- Avlägsna de små grenarna i ett svep.
- Sträckta grenar för kapas underifrån och uppåt för att undvika att de klämmer åt motorsågen (fig. 29).

FIG. 29




HÅLL ARBETSSTYCKET OVANFÖR MARKEN LÄMNA STÖTTANDE GRENAR TILLS STAM ÄR KAPAD

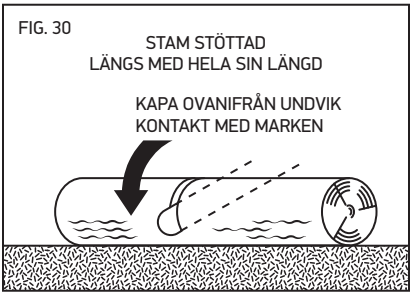
**KAPA EN STAM**

**⚠ VARNING: Att kapa sträckta stammar ökar risken för kast.** Använd någon av följande metod för att stötta stammen medan den kapas.

Kapa är att såga upp en stam i längder. Det är viktigt att du står stadigt och att din vikt är jämnt fördelad mellan båda fötterna. Om möjligt bör stammen vara upphöjd och stöttas med hjälp av grenarna, stockar eller klossar.

- Om stammen är stöttad längs med hela sin längd börjar du kapa från ovansidan (fig. 23).

FIG. 30



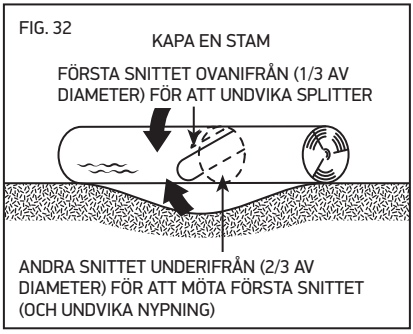

- Om stammen stöttas i ena änden kapar du först en tredjedel av diametern underifrån och avslutar sedan genom att kapa ovanifrån för att möta det första snittet (fig. 31).

FIG. 31



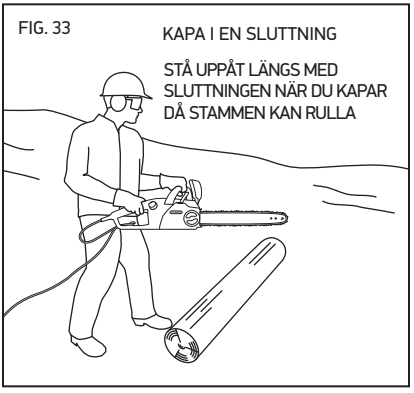
• Om stammen stöttas i båda ändarna kapar du en tredjedel av diametern från ovansidan och avslutar sedan genom att kapa resten underifrån för att möta det första snittet (fig. 32).

FIG. 32




• Om du kapar i en sluttning, se alltid till att stå uppför sluttningen från stammen (fig. 33).

FIG. 33




• För att ha full kontroll när du kapar bör du lätt på trycket när du närmar dig slutet av kapningen utan att släppa taget om motorsågens handtag.
• Låt inte kedjan komma i kontakt med marken.
• Efter att du är klar med en kapning väntar du på att sågkedjan stannar innan du rör på motorsågen.
• Stoppa alltid motorn medan du går från träd till träd.

## Fila med PowerSharp®

**⚠ VARNING: PowerSharp bör inte användas i närheten av öppna, brandfarliga material såsom bensin eller acetylen.**

**⚠ VARNING: Att vässa med PowerSharp-systemet ger upphov till lågenergignistor.**

**⚠ VARNING: Det inbyggda PowerSharp-filningssystemet är endast avsett att användas med PowerSharp-kedjor. Försök aldrig att fila andra kedjor med den inbyggda filen. Detta kan skada kedjan och filen.**

### INTRODUKTION TILL POWERSHARP

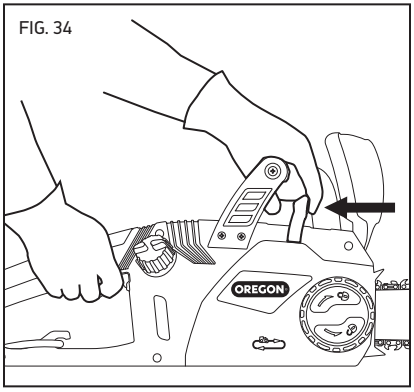
Motorsågen är utrustad med det inbyggda PowerSharp-filningssystemet, vilket är ett snabbt och enkelt sätt att fila sågkedjan. Sågkedjan behöver filas när det tar längre tid att kapa och träflisorna blir mindre eller till och med till dam i extrema fall.

### FILA KEDJAN

**VIKTIGT: PowerSharp-kedjan använder unika, toppfilande skärtänder och kan endast filas med en äkta PowerSharp-fil.**

• Med motorsågen i full gång lyfter du lätt på PowerSharp-spaken i 3–5 sekunder (fig. 34). Gnistor kommer att synas när skärtänderna kommer i kontakt med filstenen.

FIG. 34



• Gör en testkapning för att avgöra om kedjan är tillräckligt filad. Om inte, upprepa tills kedjan är tillräckligt skarp.

**VIKTIGT: Använd inte för mycket kraft när du filar. Överdrivet mycket kraft kan försämra filstenens effekt.**

**VIKTIGT: Det är normalt att en liten mängd gnistor och rök uppstår vid filning då skärtänderna kommer i kontakt med stenen och friktionen värmer upp kedjan.**

**NÄR DET ÄR DAGS ATT BYTA UT FILSTENEN**

Filstenen är utformad för att slitas i samma takt som kedjan. Byt alltid ut stenen om du byter ut kedjan, även om den verkar kunna räcka längre. Se ”Byta ut sliten sågkedja och filsten” i bruksanvisningen.

# Underhåll och rengöring



**⚠ VARNING: Underlåtenhet att identifiera och byta ut skadade eller slitna delar kan orsaka allvarlig personskada. Kontrollera motorsågen regelbundet. Regelbunden inspektion är det första steget för korrekt underhåll. Följ riktlinjerna nedan för att maximera säkerheten och få bästa resultat. Skadade eller kraftigt slitna delar ska bytas ut omedelbart.**

**⚠ VARNING: Inkopplade elverktyg kan plötsligt startas. Koppla ur motorsågen innan den förbereds för användning eller underhålls**

**⚠ VARNING: Sänk inte ned motorsågen i vatten eller andra vätskor under rengöringen.**

## Kontroll

Om motorsågen har tappats måste följande delar kontrolleras innan användning:

- Sladd: Kontrollera att sladden är i gott skick och inte har böjts eller korroderat samt att isoleringen är hel. Om sladden är skadad, använd ej. Kontakta en auktoriserad servicetekniker.
- Handtag: De främre och bakre handtagen får inte ha några sprickor eller andra skador. De ska vara rena och torra.
- Främre handskydd: Det främre handskyddet måste vara helt och enkelt kunna röras bakåt och framåt. När du rör på det måste det främre handskyddet aktivera kedjebromsen.
- Sågsvärd: Svärdet måste vara rakt och fritt från flisor, sprickor eller kraftigt slitage.
- Sågkedja: Kedjan måste vara korrekt spänd och skarp och alla dess delar måste vara fria från sprickor, flisor, trasiga tänder eller kraftigt slitage. Se ”Spänna sågkedjan” och ”Fila med PowerSharp”.
- Sidohölje: Sidohöljet måste vara fritt från sprickor och andra skador. Det ska passa runt sågkroppen utan att böjas. Se till att kedjefånget är fritt från sprickor.
- Kedjebroms: Testa kedjebromsen så att den fungerar korrekt. Se ”Testa kedjebromsen” under ”Allmän användning”.
- Oljenivå: Se till att oljebehållaren är full innan användning.
- Motorkåpa: Kontrollera kåpan för sprickor och luftintagen för skräp.

Kontrollera regelbundet följande delar:

- Drivhjul: Kontrollera regelbundet för djupa skåror, trasiga tänder eller gradning.
- Kedjespännarhjul: Kontrollera kugghjulet för sprickor, flisor, lösa skruvar, vridning eller andra skador.
- Svärdsmonteringsområdet under sidohöljet: Kontrollera att svärdets fästskruv inte är böjd, sliten eller korsgängad och att svärdsplattan och riktningsflänsen är fria från skräp och hela.

## Rengöring

**⚠ VARNING: Sänk inte ned motorsågens drivenhet i vatten eller andra vätskor under rengöringen.**

Bär handskar.

- Koppla ur motorsågen.
- Avlägsna träflisor och annat skräp från motorkåpan och ventilerna.
- Rensa alltid ut träflisor, sågspån och smuts från svärdet när kedjan byts ut.
- Se till att sladden och kontakten är torra innan du kopplar in sladden.

## Spänna sågkedjan

**VIKTIGT: Spänn bara åt kedjan när kedjan inte är varm. En varm kedja kan dra ihop sig och skada sågsvärdet eller kedjan när den svalnar.**

Om kedjan inte vidrör undersidan av svärdet när motorsågen är avslagen och sval bör den spännas.

Spänn kedjan som beskrivs i "Spänna sågkedjan" i avsnittet "Förbereda inför användning" i bruksanvisningen.

## Byta ut sliten sågkedja och filsten

**⚠ VARNING: Byt ut PowerSharp®-kedjan och filstenen samtidigt. Underlåtelse att göra detta kan leda till sämre resultat eller skada kedjan och/eller filstenen.**

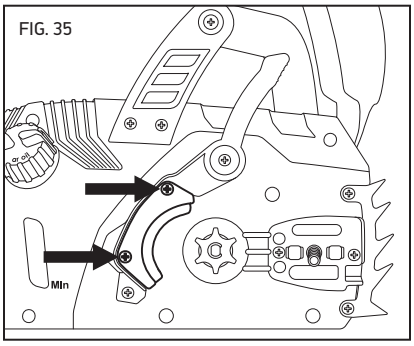
**⚠ VARNING: Det inbyggda PowerSharp-filningssystemet är endast avsett att användas med PowerSharp-kedjor. Avlägsna filstenen när du använder motorsågen med annat än PowerSharp. Underlåtelse att göra detta kan skada sågkedjan, filningssystemet och/eller sågkedjan.**

När sågkedjan spricker eller har trasiga tänder, är så pass sträckt att den inte längre kan spännas ordentligt eller helt enkelt inte kan filas måste den kasseras.

Bär handskar.

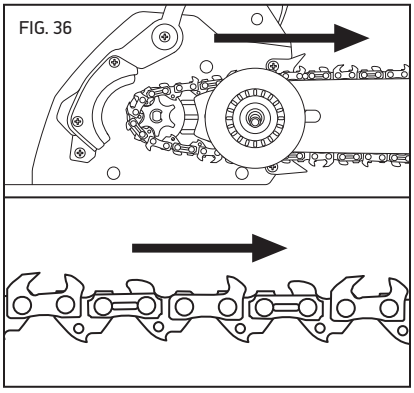
- Koppla ur motorsågen.
- Lossa frigörningsknappen på sidohöljet något men ta inte av sidohöljet.
- Lossa på kedjespännarringen (vrid den moturs) så långt du kan.
- Lossa på frigörningsknappen på sidohöljet och avlägsna sidohöljet.
- Avlägsna sågkedjan.
- Avlägsna de två skruvarna som håller fast filstenen (fig. 35).

FIG. 35



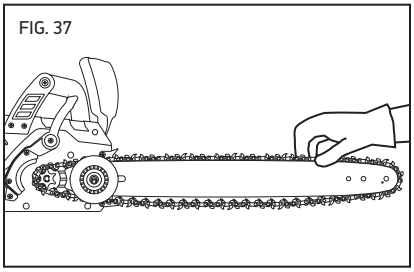

- Avlägsna stenen.
- Se till att PowerSharp-spaken och det kringliggande området är fritt från skräp.
- Placera en ny sten på spaken och sätt tillbaka skruvarna.
- Trä den nya sågkedjan runt drivhjulet så att tändernas egg längs med ovansidan av svärdet pekar bort från drivenheten (fig. 36).

FIG. 36



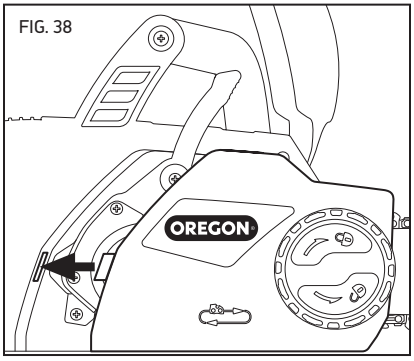
- Mata kedjan genom spåret längs med svärdet och skjut svärdet bort från motorn för att spänna kedjan (fig. 37).

FIG. 37



- Montera sidoskyddet, se till att kedjefångaren och sidoskyddet är korrekt placerade på sina platser (bild 38) och dra sedan åt sidoskyddets låsratt.

FIG. 38




- Spänn kedjan som beskrivs i ”Spänna sågkedjan” i avsnittet ”Förbereda inför användning” i bruksanvisningen.

**VIKTIGT: Sågkedjan måste spännas korrekt innan användning. Se ”spänna sågkedjan” i avsnittet ”förbereda för användning” i bruksanvisningen.**

## Underhålla sågsvärdet

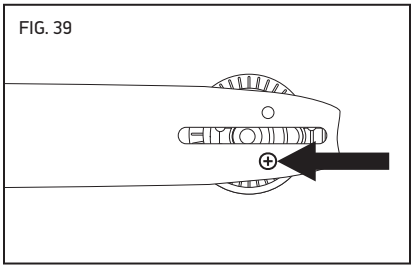
**⚠ VARNING: Sågsvärdet kan vara varmt efter att ha kapat.** Bär handskar för att undvika brännskador.

För att jämna ut slitaget på svärdet och maximera dess livslängd, vänd på svärdet då och då.

Bär handskar.

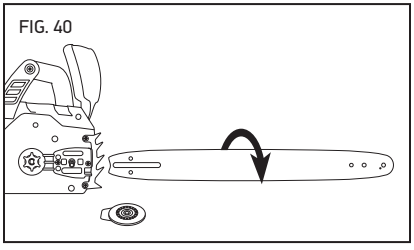
- Koppla ur motorsågen.
- Lossa frigörningsknappen på sidohöljet något men ta inte av sidohöljet.
- Lossa på kedjespännarringen (vrid den moturs) så långt du kan.
- Lossa på frigörningsknappen på sidohöljet och avlägsna sidohöljet.
- Avlägsna svärdet och kedjan och kontrollera för skada och slitage.
- Avlägsna skruven på baksidan av kedjespännarhjulet och ta loss kedjespännarhjulet från sågsvärdet (fig. 39).

FIG. 39



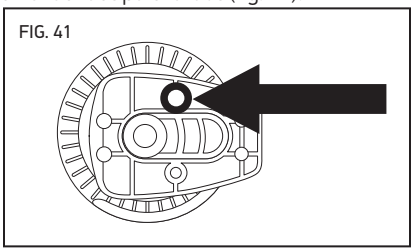
- Vänd på svärdet (fig. 4).

FIG. 40



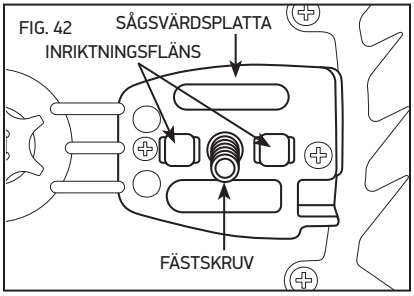
- Det finns ett gummimellanlägg som är viktigt för att sågen ska fungera. Gummimellanlägget måste placeras runt skruven på spännaren innan spännaren skruvas fast på svärdet (fig. 41).

FIG. 41



- Placera kedjespännarhjulet på sidan av sågsvärdet som vetter mot dig så att den rektangulära delen inte sticker utanför kanten på sågsvärdet och sätt tillbaka skruven.
- Placera sågsvärdet på svärdsplattan genom att trä svärdsplattan över riktningsflänsen (fig. 42).

FIG. 42




- Sätt tillbaka sågkedjan som beskrivs i ”Byta ut sliten sågkedja och filsten”.
- Spänn kedjan som beskrivs i ”Spänna sågkedjan” i avsnittet ”Förbereda inför användning” i bruksanvisningen.

## Byta ut slitet sågsvärd

**⚠ VARNING: Kanterna på slitna sågsvärd, särskilt kanterna längs spåret där kedjan kommer i kontakt med svärdet, kan vara väldigt vassa. Använd lämpliga skyddshandskar.**

När sågsvärdet spricker eller är alltför slitet runt kanterna, särskilt i spåret där sågkedjan kommer i kontakt med svärdet, måste det bytas ut. Om noshjulet är slitet, saknar tänder eller inte roterar jämnt måste svärdet ersättas.

Bär handskar.

- Koppla ur motorsågen.
- Lossa frigörningsknappen på sidohöljet något men ta inte av sidohöljet.
- Lossa på kedjespännarringen (vrid den moturs) så långt du kan.
- Lossa på frigörningsknappen på sidohöljet och avlägsna sidohöljet.
- Avlägsna svärdet och kedjan.
- Avlägsna skruven på baksidan av kedjespännarhjulet och ta loss kedjespännarhjulet från sågsvärdet som beskrivs i ”Underhålla sågsvärdet”.
- Fäst kedjespännarhjulet på det nya sågsvärdet och sätt tillbaka skruven.
- Byt ut sågsvärdet som beskrivs i ”Underhålla sågsvärdet”.
- Byt ut kedjan som beskrivs i ”Byta ut sliten sågkedja och filsten”.
- Spänn kedjan som beskrivs i ”Spänn sågkedjan”.

## Byta ut slitet kedjespännarhjul

Byt ut kedjespännarhjulet om det inte längre håller svärdet och kedjan ordentligt spänt eller på annat sätt är skadat.

Bär handskar.

- Koppla ur motorsågen.
- Lossa frigörningsknappen på sidohöljet något men ta inte av sidohöljet.
- Lossa på kedjespännarringen (vrid den moturs) så långt du kan.
- Lossa på frigörningsknappen på sidohöljet och avlägsna sidohöljet.
- Avlägsna svärdet och kedjan.
- Avlägsna skruven på baksidan av kedjespännarhjulet och ta loss kedjespännarhjulet från sågsvärdet som beskrivs i ”Underhålla sågsvärdet”.

- Fäst det nya kedjespännarhjulet på sidan av sågsvärdet som vetter mot dig och sätt tillbaka skruven.
- Placera sågsvärdet på svärdsplattan genom att trä svärdsplattan över riktningsflänsen som beskrivs i ”Underhålla sågsvärdet”.
- Sätt tillbaka sågkedjan som beskrivs i ”Byta ut sliten sågkedja och filsten”.
- Spänn kedjan som beskrivs i ”Spänna sågkedjan” i avsnittet ”Förbereda inför användning” i bruksanvisningen.

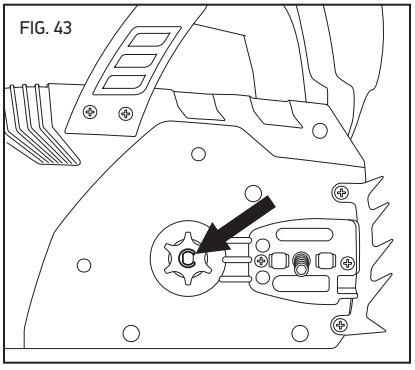
## Byta ut drivhjulet

Byt ut drivhjulet varannan gång du byter ut sågkedjan eller om drivhjulet är skadat.

Bär handskar.

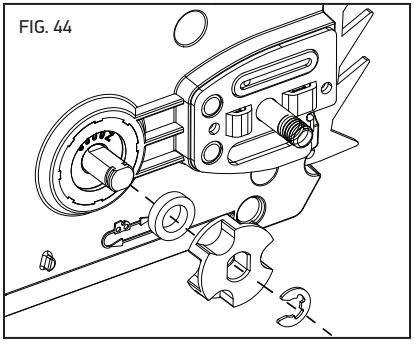
- Koppla ur motorsågen.
- Lossa frigörningsknappen på sidohöljet något men ta inte av sidohöljet.
- Lossa på kedjespännarringen (vrid den moturs) så långt du kan.
- Lossa på frigörningsknappen på sidohöljet och avlägsna sidohöljet.
- Avlägsna svärdet och kedjan.
- Använd en liten platt skruvmejsel för att öppna och avlägsna e-clippet och avlägsna sedan drivhjulet och fjädern (fig. 43).

FIG. 43



- Montera den nya fjädern och det nya drivhjulet samt det nya e-clippet (fig. 44).

FIG. 44



- Sätt tillbaka svärdet och kedjan som beskrivs i ”Byta ut sliten sågkedja och filsten”.
- Spänn kedjan som beskrivs i ”Spänna sågkedjan” i avsnittet ”Förbereda inför användning” i bruksanvisningen.

## Ytterligare underhållsinformation

För mer information om hur du underhåller sågkedjan, sågsvärdet och drivhjulet, se Oregon® Service och säkerhetshandbok på http://www.oregonproducts.eu/en/customer-service/maintenance-safety-manual.html.

# Felsökning

Använd den här tabellen för att se möjliga lösningar på olika problem med motorsågen. Se ”Garanti och service” om dessa förslag inte löser problemet.

| SYMPTOM | MÖJLIG ORSAK | REKOMMENDERADE ÅTGÄRDER |
|---|---|---|
| Motorn stannar medan du kapar | Kedja nyps i snitt | Kapa grenen underifrån för att minska trycket på den. Se ”Kapning”. |
| | Sladd är skadad eller kapad | Om sladden är skadad, använd ej utan byt ut den. Om motorsågens sladd är skadad, använd ej och kontakta en godkänd servicepunkt. |
| | Motorbromsen är aktiverad | Placera det främre handskyddet i driftläge som beskrivs i ”Kontrollera främre handskyddets läge”. |
| Motorn går inte igång eller går bara stötvis | Sågen är inte inkopplad | Koppla in sågen. |
| | Sladd är skadad eller kapad | Om sladden är skadad, använd ej utan byt ut den. Om motorsågens sladd är skadad, använd ej och kontakta en godkänd servicepunkt. |
| | Jordfelsbrytaren är utlöst | Koppla ur skarvsladden, återställ jordfelsbrytaren och koppla in skarvsladden igen. |
| | Dåligt eluttag | Koppla in skarvsladden i ett annat eluttag. |
| | Motorbromsen är aktiverad | Placera det främre handskyddet i driftläge som beskrivs i ”Kontrollera främre handskyddets läge”. |
| | Avtryckarsäkringen inte intryckt | Tryck på avtryckarsäkringen innan du kramar gasreglageavtryckaren. Se ”Allmän användning”. |
| | Skräp i sidohöljet | Koppla ur motorsågen, ta av sidohöljet och rensa ut skräpet. |
| Motorn stannar inte när kedjebromsen är utlöst. | Skräp förhindrar att det främre handskyddet kan röras hela vägen. | Rensa bort skräpet från den externa bromsmekanismen. |
| | Möjligt fel på kedjebromsen | ⚠ **VARNING:** Att använda en motorsåg utan fungerande kedjebroms kan leda till allvarliga personskador. Kontakta en godkänd servicepunkt innan du använder den igen. |
| Motorn går men kedjan roterar inte | Kedjan kopplar inte ihop med drivhjulet | Installera om kedjan och se till att kedjans drivlänkar går helt in i kedjehjulet. Se ”Byta ut sliten sågkedja och filsten”. |
| | Sågsvärdets noshjul rör sig inte | Byt ut sågsvärdet. Se ”Byta ut slitet sågsvärd”. |

| SYMPTOM | MÖJLIG ORSAK | REKOMMENDERADE ÅTGÄRDER |
|---|---|---|
| Motorsågen kapar inte som den ska | Otillräckligt spänd kedja | Spänn kedjan. Se ”Spänna sågkedjan” i avsnittet ”Förbereda för användning” i bruksanvisningen. |
| | Slö kedja | Se “Fila med PowerSharp®”. |
| | Kedjan installerad baklänges | Installera kedjan med tänderna i rätt riktning. Se ”Byta ut sliten sågkedja och filsten”. |
| | Sliten kedja | Byt ut kedjan. Se ”Byta ut sliten sågkedja och filsten”. |
| | Torr eller kraftigt sträckt kedja | Kontrollera oljenivån. Fyll på oljebehållaren vid behov. Se ”Fylla på svärdet och kedjans oljebehållare”. |
| | Kedjan ligger inte svärdets spår | För tillbaka kedjan i spåret. Se ”Byta ut sliten sågkedja och filsten”. |
| Kedjan lossnar eller hoppar av sågsvärdet | Sidoskyddet är inte korrekt installerat | Installera sidoskyddet korrekt och se till att flikarna på baksidan av sidoskyddet är införda i såghöljet. |
| Svärd och kedja kraftigt upphettade och/eller ryker | Kedjan är otillräckligt smörjd | Kontrollera oljenivån. Fyll på oljebehållaren vid behov. Se ”Fylla på svärdet och kedjans oljebehållare”. |

# Specifikationer och komponenter

**⚠ VARNING: Att använda andra reservdelar än de som anges i bruksanvisningen ökar skaderisken. Använd aldrig andra kaptillbehör än de som beskrivs i bruksanvisningen. Om fel kaptillbehör används kan det leda till allvarlig eller dödlig skada.**

| **RESERVDELAR** | **40 CM ARTIKELNR.** | **45 CM ARTIKELNR.** |
|---|---|---|
| Sågsvärd | 160SDEA041 | 180SDEA041 |
| Sågkedja och sten | 573268 | 571039 |
| Drivhjul | 570964 | 570964 |
| Kedjespännarhjul | 570963 | 570963 |
| **SPECIFIKATIONER** | **40 CM** | **45 CM** |
| Spänning | 230 VAC ~50 Hz | 230 VAC ~50 Hz |
| Strömstyrka | 10,4 ampere | 10,4 ampere |
| Power | 2 400 W | 2 400 W |
| Oljekapacitet | 140 ml | 140 ml |
| Svärd- och kedjeolja | Oregon® | Oregon® |
| Monterad torrvikt | 5,9 kg | 6 kg |
| Torrvikt utan svärd och kedja | 5 kg | 5 kg |
| Garanterad bullernivå Lwa (1) (2) | 110 dBA (Kwa=3,0 dBA) | 110 dBA (Kwa=3,0 dBA) |
| Vibration | 2,6 m/s² (K=1,5m/s²) | 2,6 m/s² (K=1,5m/s²) |
| Max. Svärdslängd | 400 mm | 450 mm |
| Effektiv skärlängd | 37 cm | 43 cm |
| Kedjebredd | 3/8-tums Low Profile™ | 3/8-tums Low Profile™ |
| Spårbredd | 0,050 tum | 0,050 tum |
| Drivhjulständer | 6 | 6 |
| Kedjans hastighet utan belastning | 15,8 m/s | 15,8 m/s |

(1) Enligt bullerdirektivet 2000/14/EG, ändrat av 2005/88/EG

(2) Uppmätt enligt EN 62841-1:2015+A11:2022 och EN 62841-4-1:2020; Ljudtrycksnivån, LpA, är 97 dB(A) med en osäkerhet, KpA, på 3,0 dB(A)

# Garanti och service

## Garanti

Oregon Tool, Inc. garanterar alla Oregon® CS1500-motorsågar i tre (3) år. Garantin gäller endast för enheter som används för personligt bruk och som inte har hyrts eller använts i kommersiellt eller industriellt syfte. Under garantiperioden erbjuder Oregon Tool utan ersättning endast den ursprungliga köparen utbyte eller reparation av alla produkter eller delar som enligt granskning av Oregon Tool har material- och/eller fabrikationsfel. Köparen ansvarar för alla frakt- och arbetskostnader för att returnera delar som återlämnas för utbyte under denna garanti.

## Spara originalkvittot

Fäst originalkvittot från det ursprungliga inköpet vid bruksanvisningen och spara det. Vid garantiservice ska produkten och kvittot tas med till den återförsäljare där produkten köptes. Eller kontakta Oregon Tool, Inc. via telefon. Under ”Nationell kundtjänst” hittar du de nationella telefonnumren.

## Information om service och support

Besök vår webbplats OregonProducts.com för information om servicecenter, eller kontakta vår kundtjänst om du behöver hjälp, teknisk information, reparation eller reservdelar. Eller kontakta Oregon via telefon. Under ”Nationell kundtjänst” hittar du de nationella telefonnumren.

Använd endast originalreservdelar till motorsågen för att få bästa säkerhet. På vårt servicecenter finns utbildad personal som snabbt ger hjälp och support vid justering, reparation eller utbyte av alla produkter från Oregon®.

# Sommario

Importanti istruzioni di sicurezza . . . . . 277
Definizioni dei segnali di sicurezza . . . . . 277
Avvertenze di sicurezza generali per gli utensili a motore. . . . . 277
Sicurezza nell'area di lavoro . . . . . 277
Sicurezza elettrica. . . . . 277
Sicurezza personale . . . . . 278
Uso e cura degli utensili a motore. . . . . 278
Assistenza . . . . . 279
Avvertenze di sicurezza per la motosega . . . . . 279
Cause di contraccolpo e prevenzione da parte dell'operatore. . . . . 280
Dispositivi di sicurezza anti-contraccolpi di questa sega . . . . . 281
Conservazione, trasporto e smaltimento . . . . . 281
Simboli ed etichette. . . . . 282
Nomi e termini della motosega . . . . . 283
Identificazione del prodotto . . . . . 284
Preparazione per l'uso . . . . . 285
Contenuto della confezione . . . . . 285
Controllo della posizione della copertura di sicurezza anteriore per le mani . . . 285
Rabbocco del serbatoio dell'olio della barra e della catena. . . . . 285
Assemblaggio della barra di guida e della Catena della motosega . . . . . 286
Tensionamento della catena. . . . . 288
Utilizzo della motosega . . . . . 289
Funzionamento generale . . . . . 289
Uso e cura del cavo di alimentazione . . . . . 290
Taglio . . . . . 291
Affilatura con PowerSharp® . . . . . 295
Manutenzione e pulizia . . . . . 297
Ispezione . . . . . 297
Pulizia . . . . . 297
Tensionamento della catena. . . . . 298
Sostituzione di catena e pietra affilatrice usurate . . . . . 298
Manutenzione della barra di guida . . . . . 299
Sostituzione della barra di guida usurata . . . . . 300
Sostituzione dell'ingranaggio tendicatena usurato. . . . . 300
Sostituzione della ruota dentata di guida . . . . . 301
Ulteriori informazioni sulla manutenzione . . . . . 301
Risoluzione dei problemi . . . . . 302
Specifiche e componenti . . . . . 304
Garanzia e assistenza. . . . . 305
CE - Dichiarazione di conformità. . . . . 605
Servizio clienti per paese. . . . . 607

© 2023 Oregon Tool, Inc. Prezzi e specifiche soggetti a modifiche senza preavviso. Tutti i diritti riservati. Oregon® è un marchio registrato di Oregon Tool, Inc. negli Stati Uniti e/o in altri paesi.

# Importanti istruzioni di sicurezza

## Introduzione

Questa motosega è progettata per lavori leggeri e occasionali. Non è progettata per abbattere alberi molto grandi o per tagliare tronchi di dimensioni ampie. La motosega non è stata progettata per essere utilizzata direttamente sull'albero. Non tagliare alberi o tronchi di legno con un diametro maggiore della lunghezza di taglio utile della motosega, pari a 17 pollici (43 cm).

## Definizioni dei segnali di sicurezza

| SIMBOLO | SEGNALE | SIGNIFICATO |
|---|---|---|
|  | **AVVERTENZA** | Indica un pericolo potenziale che potrebbe provocare lesioni gravi. |
|  | **ATTENZIONE** | Indica un pericolo potenziale che potrebbe danneggiare gravemente l'utensile o provocare lesioni da lievi a moderate. |
| | **IMPORTANTE** | Seguire queste istruzioni aumenterà la soddisfazione nei confronti dell'utensile. |

## Avvertenze di sicurezza generali per gli utensili a motore

⚠ **AVVERTENZA: Leggere e comprendere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.** La mancata osservanza delle avvertenze e istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.



**Conservare tutte le avvertenze e istruzioni per future consultazioni.** Il termine "utensile a motore" a cui si fa riferimento nelle avvertenze indica gli utensili a motore alimentati dalla rete elettrica (con cavo) o gli utensili a motore alimentati a batteria (senza cavo).

## Sicurezza nell'area di lavoro

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Ingombri o scarsa illuminazione sono causa di incidenti.
- **Non utilizzare gli utensili a motore in ambienti a rischio di esplosione, come ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili a motore generano scintille che potrebbero infiammare la polvere o i fumi.
- **Tenere i bambini e gli astanti a distanza durante l'utilizzo dell'utensile a motore.** Le distrazioni possono comportare la perdita del controllo.

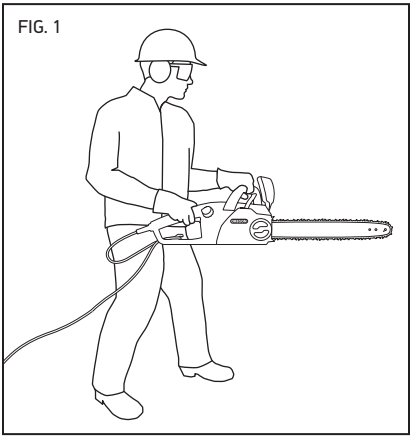
## Sicurezza elettrica

- **La spina dell'utensile a motore deve corrispondere alla presa elettrica. Non modificare mai in alcun modo la spina. Non utilizzare adattatori con gli utensili a motore dotati di messa a terra (al suolo).** Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o al suolo, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Esiste un maggiore rischio di scossa elettrica se il corpo è collegato a terra o al suolo.
- **Non esporre gli utensili a motore alla pioggia o alle condizioni di umidità.** L'ingresso dell'acqua nell'utensile a motore aumenterà il rischio di scossa elettrica.
- **Non usurare il cavo. Non usare mai il cavo per trascinare, tirare o staccare la spina dell'utensile a motore. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi affilati o parti mobili.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Durante il funzionamento dell'utensile a motore in ambienti esterni, usare un cavo di prolunga omologato per uso esterno.** L'utilizzo di un cavo idoneo all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Se è inevitabile l'utilizzo di un utensile a motore in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da interruttore differenziale (salvavita).** L'utilizzo di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

## Sicurezza personale

- **Restare sempre vigili, fare attenzione e usare buon senso quando si mette in funzione l'utensile a motore. Non attivare l'utensile a motore quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione mentre l'utensile a motore è in funzione potrebbe causare gravi lesioni personali.
- **Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezione per gli occhi.** Dispositivi di protezione adeguati, come maschere antipolvere, calzature antiscivolo, caschi o protezioni acustiche, ridurranno il rischio di lesioni personali.
- **Prevenire l'accensione accidentale. Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione e/o al gruppo batterie, di raccoglierlo o trasportarlo, accertarsi che l'interruttore sia nella posizione "off".** Il trasporto degli utensili a motore con il dito sull'interruttore o l'attivazione degli utensili a motore con l'interruttore acceso sono causa di incidenti.
- **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o brugola prima di utilizzare l'utensile a motore.** Una brugola o una chiave inglese lasciate in una parte rotante dell'utensile a motore possono causare lesioni personali.
- **Non sporgersi. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio (Fig. 1).** Ciò permette di controllare meglio l'utensile a motore in situazioni impreviste.

FIG. 1



- **Vestirsi in maniera adeguata. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, abiti e guanti lontani dalle parti mobili.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- **Se vengono forniti dispositivi per il collegamento di apparecchi di estrazione e raccolta della polvere, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo di apparecchi di raccolta della polvere può ridurre i rischi relativi alla polvere.
- **Non lasciare che la familiarità ottenuta dall'utilizzo frequente degli strumenti porti a ignorare i principi di sicurezza per l'uso degli strumenti.** Un'azione disattenta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

## Uso e cura degli utensili a motore

- **Non applicare una forza eccessiva sull'utensile a motore.** Usare l'utensile a motore idoneo per l'applicazione prevista. L'utensile a motore appropriato eseguirà un lavoro migliore e in modo più sicuro, alla velocità per cui è stato progettato.
- **Non utilizzare l'utensile a motore se l'interruttore non lo accende e spegne.** Qualsiasi utensile a motore che non possa essere controllato con l'interruttore può essere pericoloso e deve essere riparato.
- **Prima di effettuare regolazioni, sostituire gli accessori o riporre l'utensile a motore, scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o il gruppo batterie, se staccabile, dall'utensile a motore.** Tali misure di sicurezza preventive riducono i rischi di avvio accidentale dell'utensile a motore.
- **Conservare l'utensile a motore inattivo fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile a motore o con le presenti istruzioni di utilizzarlo.** Gli utensili a motore sono pericolosi in mano a utenti non addestrati.
- **Manutenzione degli utensili a motore. Verificare che non siano presenti disallineamenti o blocchi delle parti in movimento, rottura di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'utensile a motore. Se l'utensile a motore è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo.** Molti incidenti sono causati da scarsa manutenzione degli utensili a motore.
- **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio mantenuti in maniera adeguata e con bordi affilati hanno meno probabilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.
- **Utilizzare gli utensili a motore, gli accessori, gli attrezzi, ecc. in conformità con quanto indicato in queste istruzioni,**

**tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** L'impiego dell'utensile a motore per usi diversi da quelli previsti potrà dar luogo a situazioni pericolose.

- **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono la manipolazione e il controllo sicuri dello strumento in caso di situazioni impreviste

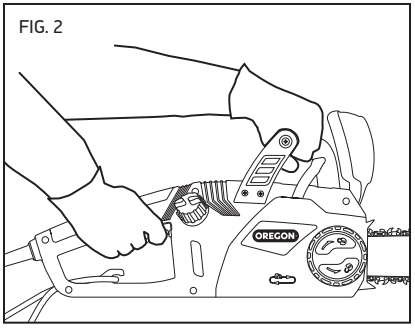
## Assistenza

**Chiedere di effettuare le operazioni di manutenzione dell'utensile a motore a una persona qualificata e usando soltanto pezzi di ricambio originali.** Ciò farà sì che sia mantenuto il livello di sicurezza dell'utensile a motore.

## Avvertenze di sicurezza per la motosega

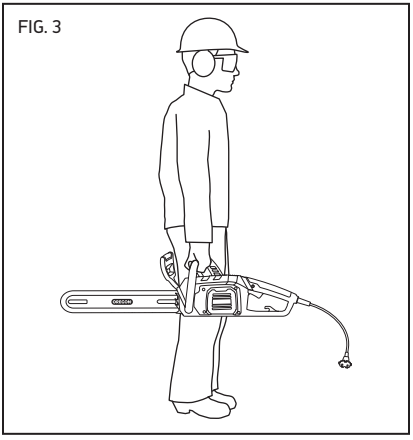
- **Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla catena quando la motosega è in funzione. Prima di accendere la motosega, assicurarsi che la catena non sia a contatto con nulla.** Un attimo di disattenzione mentre la motosega è in funzione può comportare l'impigliarsi dei vestiti o del corpo con la catena.
- **Tenere sempre la motosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura frontale (Fig. 2).** Tenere la motosega con una configurazione a mano rovesciata aumenta il rischio di lesioni personali e non dovrebbe mai essere fatto.

FIG. 2




- **Afferrare l'utensile a motore soltanto dalle superfici di presa: la lama da taglio potrebbe entrare a contatto con fili nascosti o con il suo stesso cavo.** Le lame da taglio che entrano a contatto con un filo sotto tensione potrebbero mettere sotto tensione le parti metalliche esposte dell'utensile a motore e trasmettere una scossa elettrica all'operatore.
- **Indossare protezioni per gli occhi. Si raccomandano ulteriori dispositivi di protezione per l'udito, la testa, le mani, le gambe e i piedi.** Un adeguato equipaggiamento protettivo riduce le lesioni personali causate dai detriti o dal contatto accidentale con la catena della sega.
- **Non utilizzare la motosega mentre si è su un albero, su una scala, sopra un tetto o su qualsiasi supporto instabile.** L'utilizzo della motosega in questo modo può causare gravi lesioni personali.
- **Mantenersi sempre in posizione sicura e utilizzare la motosega solo in piedi su una superficie fissa, salda e piana.** Le superfici scivolose o instabili possono causare perdita dell'equilibrio o del controllo della motosega.
- **Se si taglia un ramo sotto pressione, fate attenzione allo scatto indietro.** Quando la tensione nelle fibre del legno viene rilasciata, il ramo potrebbe fare effetto molla e colpire l'operatore e/o far perdere il controllo della motosega.
- **Usare la massima cautela quando si tagliano cespugli e piccoli alberi.** Materiali molto elastici possono impigliarsi nella catena, essere spinti verso di voi o farvi perdere l'equilibrio.
- **Trasportare la motosega usando l'impugnatura frontale, con la motosega spenta e lontana dal corpo. Durante il trasporto o la conservazione della motosega, inserire sempre la copertura della barra di guida (Fig. 3).** Una corretta gestione della motosega riduce la probabilità di contatto accidentale con la catena in movimento.

FIG. 3



- **Seguire le istruzioni per lubrificanti, tendicatena e per la sostituzione degli accessori.** Una catena non correttamente

tesa o lubrificata può rompersi o aumentare il rischio di contraccolpi.

- **Mantenere le impugnature asciutte, pulite e senza olio o grasso.** Impugnature sporche di grasso o olio sono scivolose e causano perdita di controllo.
- **Tagliare solo il legno. Non utilizzare la motosega per scopi diversi da quelli designati. Per esempio, non utilizzare la motosega per tagliare plastica, opere in muratura o materiali da costruzione diversi dal legno.** L'utilizzo della motosega per usi diversi da quelli prefissi potrà dar luogo a situazioni pericolose.
- **Al primo utilizzo, si raccomanda che l'utente riceva istruzioni pratiche nell'uso della motosega e dell'attrezzatura di taglio raccomandata da un operatore esperto.** La pratica iniziale dovrebbe essere costituta da taglio di tronchi su un cavalletto o culla.
- **È possibile tentare di abbattere un albero solo se si comprendono i rischi e come evitarli.** L'abbattimento di un albero può comportare gravi lesioni personali dell'operatore o degli astanti.
- **Oltre alle parti soggette ad usura individuate nel presente manuale, la motosega non ha parti riparabili dall'utente.**
- **Il pezzo da lavorare, la barra e la catena potrebbero essere surriscaldate dopo il taglio. Indossare i guanti per evitare scottature.**
- **È comprovato che l'utilizzo prolungato di utensili a motore può causare disturbi vascolari, muscolari o neurologici (come la sindrome del dito bianco da vibrazione o sindrome di Raynaud), in particolare se si utilizza l'utensile a basse temperature. Se si avvertono intorpidimento o perdita di sensibilità alle estremità, smettere di usare lo strumento fino a quando i sintomi non cessano.** Per ridurre l'incidenza dei traumi indotti dalle vibrazioni, seguire queste istruzioni:
  - Indossare guanti e mantenere calde le mani e il corpo.
  - Mantenere una salda presa sulla motosega, ma non esercitare una pressione eccessiva prolungata. Lasciare che sia la sega a lavorare.
  - Assicurarsi che il sistema di taglio sia sottoposto a corretta manutenzione.
  - Fare delle pause frequenti.

  La vibrazione durante il normale utilizzo può differire dai valori dichiarati, a seconda del materiale che viene tagliato, della manutenzione del sistema di taglio e di altri fattori.
- **Tenere il cavo alle proprie spalle e considerare sempre la posizione del cavo.** Tenere il cavo alle proprie spalle e considerare sempre la posizione del cavo per ridurre al minimo il rischio di inciampo e prevenire la troncatura del cavo con la motosega.
- **Se il cavo viene troncato o danneggiato, smettere immediatamente di usare la motosega e scollegare il cavo dalla presa di corrente.** Un cavo danneggiato o troncato aumenta il rischio di folgorazione.
- **Quando si utilizza la motosega in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale con una corrente di scatto inferiore a 30 mA.** L'utilizzo di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

## Cause di contraccolpo e prevenzione da parte dell'operatore



Il contraccolpo può verificarsi quando il puntale o l'estremità della barra di guida tocca un oggetto, o quando il legno si chiude e stringe la catena nella fase di taglio.

Il contatto con la punta, in alcuni casi, può causare un'improvvisa reazione inversa, spingendo la barra di guida in alto e indietro verso l'operatore.

Stringere la catena lungo la parte superiore della barra di guida può spingere la stessa repentinamente indietro verso l'operatore.

Entrambe queste reazioni possono causare la perdita di controllo della motosega, causando gravi lesioni personali. Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza incorporati nella motosega. L'utilizzatore della motosega deve adottare diverse misure per far sì che i lavori di taglio non comportino incidenti o lesioni.

Il contraccolpo è il risultato del cattivo utilizzo e/o di procedure o condizioni operative errate e può essere evitato adottando le opportune precauzioni, come indicato di seguito:

- Mantenere una presa salda, con i pollici e le dita che circondano le maniglie della motosega, con entrambe le mani sulla sega, e posizionare il corpo e il braccio di modo tale da resistere alla forza dei contraccolpi. Le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore, se vengono adottate le dovute precauzioni. Non lasciar sfuggire la motosega.
- Non sporgersi e non tagliare al di sopra

dell'altezza delle spalle. Questo aiuta a prevenire il contatto accidentale con la punta e consente un migliore controllo della motosega in situazioni inaspettate.
- Attenersi alle procedure di affilatura e manutenzione di Oregon® per la catena. Diminuire l'altezza dell'indicatore di profondità può portare a un aumento del contraccolpo.
- Utilizzare solo le barre di guida e le catene di ricambio specificate dal produttore. Se le barre di guida e le catene della sega di ricambio non sono corrette, può verificarsi la rottura della catena e/o rinculo.

## Dispositivi di sicurezza anti-contraccolpi di questa sega

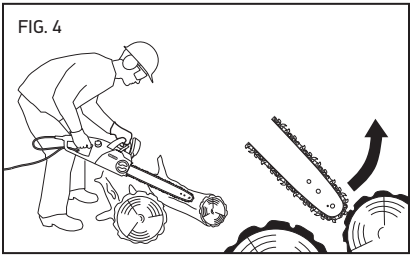
**⚠ PERICOLO: Non modificare o cercare mai di disattivare il freno della catena.**

**⚠ PERICOLO: Utilizzare solo barre e catene di ricambio specificate da Oregon®. Barre e catene di ricambio non adatte potrebbero causare la rottura della catena e aumentare il rischio di lesioni da contraccolpo.**

### FRENO DELLA CATENA

La motosega è dotata di un freno della catena, che ferma sia il motore che il movimento della catena quando si verifica un contraccolpo (Fig. 4). Il freno della catena può essere attivato dal movimento in avanti della copertura di sicurezza anteriore per le mani, quando la sega ruota all'indietro durante il contraccolpo; inoltre, può essere attivato dalle forze d'inerzia generate durante il contraccolpo.

FIG. 4



### CATENA

Questa motosega è dotata di una catena conforme ai requisiti prestazionali di contraccolpo ridotto dell'American National Standards Institute (ANSI) e della Canadian Standards Association (CSA), ANSI B175.1, ISO 9518, e CSA Z62.3 rispettivamente, quando testata secondo le disposizioni degli standard. Per la sostituzione della catena, vedere la sezione "Specifiche e componenti" nel presente manuale.

### BARRA

Questa sega è dotata di una barra di guida a contraccolpo ridotto con un puntale a piccolo raggio. Il raggio ridotto del puntale ha un potenziale inferiore di contraccolpo rispetto a una barra delle stesse dimensioni con un raggio più grande del puntale.

Quando si sostituisce la barra, ordinare solo la barra indicata in questo manuale per mantenere le prestazioni a contraccolpo ridotto.

## Conservazione, trasporto e smaltimento





### CONSERVAZIONE DELLA MOTOSEGA

- Scollegare la motosega dall'alimentazione.
- Controllare il cavo per rilevare eventuali tagli o danni.
- Pulire accuratamente la motosega.
- Montare la copertura della barra di guida.
- Conservare in un luogo asciutto.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini o degli animali domestici.
- È normale che una piccola quantità di olio fuoriesca dalla barra di guida quando la sega non è in uso. Per proteggere dalle infiltrazioni, installare il coprilama e collocare un tampone assorbente sotto la barra di guida.

### TRASPORTO DELLA MOTOSEGA

Gli utensili possono spostarsi durante il trasporto. Accertarsi che l'utensile sia in posizione sicura e non possa cadere o entrare in contatto con persone o cose.
- Scollegare la motosega dall'alimentazione.
- Montare la barra di guida.
- Se desiderato, scolare la barra e la catena dell'olio per ridurre le infiltrazioni.

### SMALTIMENTO DELLA MOTOSEGA

Il prodotto Oregon® è stato progettato e prodotto con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Una volta terminato il ciclo di vita del prodotto e in conformità con la Direttiva 2002/95/CE, l'apparecchio elettrico deve essere smaltito separatamente rispetto ai normali rifiuti casalinghi. Nell'Unione Europea, esistono sistemi di raccolta separata per i prodotti elettrici ed elettronici usati. Si prega di smaltire queste apparecchiature nel modo corretto per la tutela dell'ambiente, presso un centro locale per la raccolta/il riciclaggio dei rifiuti.

# Simboli ed etichette

Questi simboli ed etichette compaiono sulla motosega e/o in questo manuale.

| SIMBOLO | NOME | SPIEGAZIONE |
|---|---|---|
|  | Costruzione di classe II | Strumenti di costruzione a doppio isolamento designati. |
|  | Simbolo di allerta sicurezza | Indica che il testo che segue illustra un pericolo, un'avvertenza o invita alla cautela. |
|  | Leggere le istruzioni | Il manuale di istruzioni originale contiene informazioni importanti sulla sicurezza e l'operatività. Leggere e seguire attentamente le istruzioni. |
|  | Indossare protezione per gli occhi | Indossare protezioni per gli occhi quando la motosega è in funzione. |
|  | Indossare protezione per l'udito | Indossare protezioni per le orecchie quando la motosega è in funzione. |
|  | Indossare protezione per le mani | Indossare guanti quando la motosega è in funzione e quando si maneggia la catena. |
|  | Indossare protezione per la testa | Indossare protezioni per la testa quando la motosega è in funzione. |
|  | Indossare pantaloni lunghi | Indossare pantaloni lunghi quando la motosega è in funzione. |
|  | Indossare protezione per i piedi | Quando si mette in funzione la motosega, indossare opportuni stivali da lavoro con alluce rinforzato. |
|  | Potenza del suono, Lwa | Livello di potenza del suono. |
|  | Fare attenzione al contraccolpo | ⚠ Pericolo: Il contraccolpo può causare gravi lesioni. |
|  | Contatto con il puntale della barra | Evitare il contatto con il puntale della barra. |
|  | Angolo di contraccolpo della catena | Progettato per l'uso con catena a contraccolpo ridotto. |
|  | Impugnatura a due mani | Impugnare la motosega con entrambe le mani. |
|  | Impugnatura con una mano | Non impugnare la sega con una sola mano. |
|  | Non usare una scala | Non salire mai su una scala quando si utilizza la motosega. |
|  | Non smaltire | Non aggiungere ai rifiuti domestici. Lasciare il prodotto presso un centro di riciclaggio autorizzato. |
|  | Non esporre alla pioggia | Non azionare la motosega in condizioni di umidità. |
|  | Cavo danneggiato | Ispezionare periodicamente il cavo di alimentazione per accertarsi che non siano presenti danni. Se il cavo è danneggiato o tagliato, rimuovere immediatamente la spina dalla rete elettrica. |
|  | Utensile da taglio | Utensile da taglio. Non toccare la catena senza disattivare la motosega staccando la spina. |
|  | Pericolo di inciampo | Considerare sempre la posizione del cavo. |
|  | Scollegare l'alimentazione prima della manutenzione | Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi di manutenzione. |

# Nomi e termini della motosega

***Flangia di allineamento:*** La sporgenza sulla piastra della barra che si inserisce nella feritoia della barra.

***Oliatore automatico:*** Il sistema che lubrifica automaticamente la barra di guida e la catena.

***Piastra della barra:*** La piastra di montaggio sul powerhead che aiuta a garantire un corretto allineamento della barra di guida.

***Feritoia della barra:*** La porzione aperta della barra di guida che si adatta alla flangia di allineamento e al perno di montaggio.

***Zona di sicurezza per gli astanti:*** Un cerchio di 6 m (20 piedi) intorno all'operatore che deve rimanere sgombro da astanti, bambini e animali domestici.

***Freno della catena:*** Un dispositivo per fermare o bloccare la catena, attivato manualmente o non manualmente quando si verifica un contraccolpo.

***Fermo della catena:*** Un dispositivo per trattenere la catena se si rompe o deraglia.

***Spessore della catena:*** Lo spessore della maglia di guida della catena, nel punto in cui si inserisce nella scanalatura della barra, indicato dal codice articolo stampigliato sulle maglie di guida.

***Passo della catena:*** La distanza tra tre rivetti consecutivi della catena divisa per due, indicata dal codice articolo stampigliato sulle maglie di guida.

***Powerhead della motosega:*** Una motosega senza catena o barra di guida.

***Ingranaggio tendicatena:*** Un ingranaggio montato sulla barra di guida che consente di regolare la tensione della catena della sega quando viene ruotato.

***Anello tendicatena:*** L'anello intorno alla manopola di rilascio della copertura laterale che, se girato, regola la tensione della catena.

***Maglia di guida:*** La maglia a forma di aletta della catena che si inserisce nella scanalatura sulla barra di guida.

***Ruota dentata di guida:*** La parte dentata che guida la catena.

***Lunghezza di taglio utile:*** La distanza approssimativa dalla radice del rampone al bordo esterno della maglia di taglio, con il sistema di tensionamento in posizione centrale.

***Taglio di abbattimento:*** Il taglio finale nell'operazione di abbattimento, fatto dal lato opposto dell'albero rispetto all'incisione anteriore.

***Impugnatura frontale:*** La maniglia di supporto posizionata nella o verso la parte anteriore della motosega, da impugnare con la mano sinistra.

***Copertura di sicurezza anteriore per le mani:*** Una barriera strutturale sita tra l'impugnatura frontale della motosega e la barra di guida, che funge anche da meccanismo di azionamento del freno della catena.

***Barra di guida:*** Una struttura a forma di barra che supporta e direziona la catena. A volte chiamata semplicemente "barra".

***Copertura della barra di guida:*** La copertura di plastica che protegge la barra di guida e la sega quando la sega non è in uso.

***Contraccolpo:*** Il movimento della barra di guida, all'indietro o verso l'alto o in entrambe le direzioni, che si verifica quando la catena vicina al puntale o sull'estremità anteriore della barra viene a contatto con qualsiasi oggetto (come un tronco o un ramo) o quando il legno si chiude e stringe la catena nel taglio.

***Catena a basso rischio di contraccolpi:*** Catena conforme ai requisiti di prestazione del contraccolpo secondo ANSI B175.1 e CSA Z62.3.

***Alloggiamento del motore:*** La copertura di plastica del powerhead della motosega.

***Perno di montaggio:*** La sporgenza filettata sulla flangia di allineamento che si estende attraverso la feritoia della barra.

***Incisione anteriore:*** Un taglio di incisione che dirige la caduta dell'albero.

***Impugnatura posteriore:*** La maniglia di supporto posizionata nella o verso la parte posteriore della motosega, da impugnare con la mano destra.

***Copertura di sicurezza posteriore per le mani:*** Una barriera strutturale nella parte inferiore destra della maniglia posteriore per proteggere l'operatore in caso di rottura o deragliamento della catena.

***Barra di guida a contraccolpo ridotto:*** Una barra di guida con un raggio massimo del puntale, come specificato in ANSI B175.1 e CSA Z62.3, e che è dimostrato che può ridurre in modo significativo il contraccolpo.

***Catena della sega:*** Un anello di catena con denti di taglio, che taglia il legno ed è azionato dal powerhead e supportato dalla barra di guida. A volte chiamata semplicemente "catena".

***Copertura laterale:*** Il coperchio di plastica sul powerhead che copre la ruota dentata di guida e l'ingranaggio tendicatena che viene rimosso e installato con la manopola di rilascio della copertura laterale.

***Linguetta della copertura laterale:*** La sporgenza sulla copertura laterale che si inserisce nella feritoia della powerhead serve ad allineare in maniera adeguata la copertura laterale durante l'installazione.

***Rampone:*** Un dispositivo montato sulla parte anteriore della sega che funge da perno a contatto con un albero o tronco per agevolare il taglio. Detti anche "ramponi di taglio".

***Staffa antistrappo:*** Il gancio sull'impugnatura posteriore in cui viene passata la prolunga per proteggere il cavo e impedire che si scolleghi durante il funzionamento.

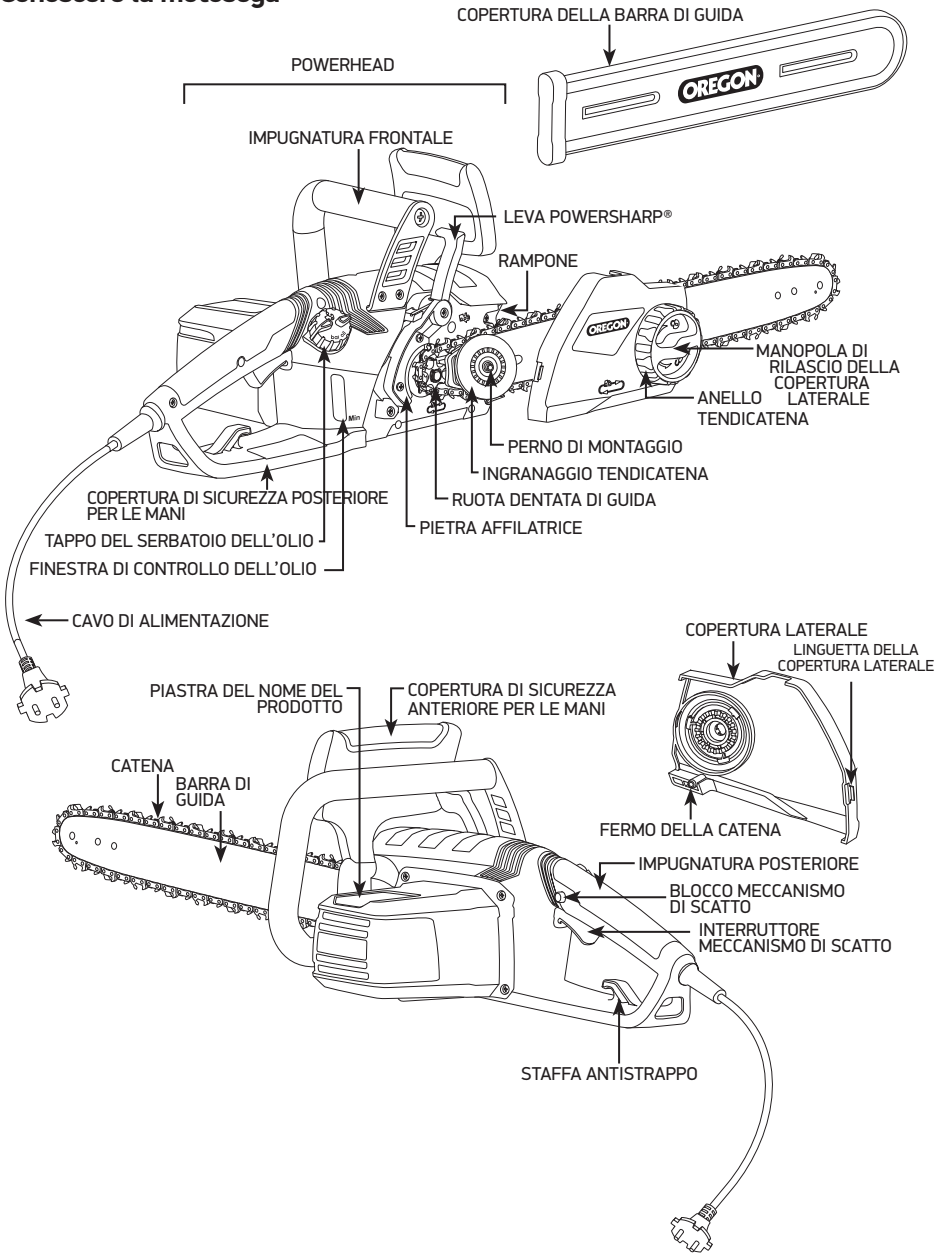
***Blocco meccanismo a scatto:*** Un blocco mobile che impedisce l'azionamento accidentale del meccanismo di scatto, fino a quando non è azionato manualmente.

***Interruttore meccanismo di scatto:*** Un dispositivo che accende e spegne la motosega.

***Parti soggette a usura:*** Parti come la catena e la barra di guida che possono usurarsi durante l'uso e possono essere sostituiti dall'utente.

# Identificazione del prodotto

## Conoscere la motosega




NOTA: Vedere "Preparazione per l'uso" per l'elenco delle parti incluse.

# Preparazione per l'uso

**⚠ PERICOLO: Per evitare gravi lesioni personali, non utilizzare la motosega senza la barra di guida, la catena e la copertura laterale montati correttamente.**

**⚠ AVVERTENZA: Non tentare di far funzonare la motosega qualora vi siano parti mancanti o danneggiate.**

**⚠ AVVERTENZA: Un utensile elettrico a motore collegato all'alimentazione può avviarsi accidentalmente. Scollegare la motosega dall'alimentazione prima di prepararla all'uso o eseguire interventi di manutenzione.**

## Contenuto della confezione

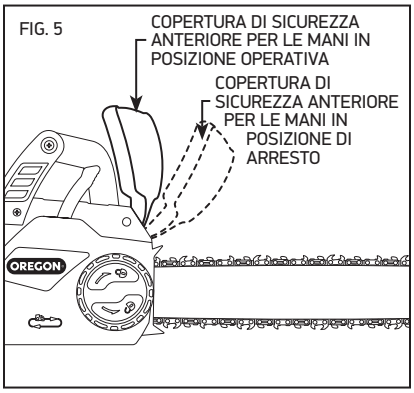
Questi articoli vengono forniti con la motosega:
- Powerhead della motosega
- Catena della motosega e barra di guida
- Copertura della barra di guida

Dopo aver estratto la motosega dalla confezione, ispezionarla attentamente per accertarsi che non abbia subito danni durante il trasporto e che tutte le parti siano presenti. Se una qualsiasi parte appare danneggiata o mancante, non usare la motosega. Contattare Oregon® per ottenere le parti di ricambio. Per i numeri di telefono specifici per il Paese di residenza, vedere "Assistenza clienti per Paese".

## Controllo della posizione della copertura di sicurezza anteriore per le mani

Dopo aver disimballato la motosega, controllare la posizione della copertura di sicurezza anteriore per le mani. La motosega non si azionerà con il freno inserito. Spingere la copertura di sicurezza frontale per le mani indietro verso l'impugnatura frontale, prima di metterla in funzione (Fig. 5).

FIG. 5



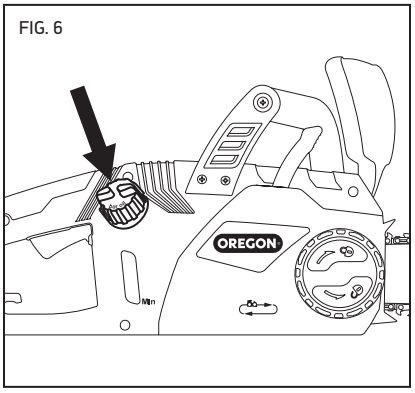

## Rabbocco del serbatoio dell'olio della barra e della catena

**IMPORTANTE: L'olio della barra e della catena previene l'usura prematura. Non mettere mai in funzione la motosega se l'olio non è visibile nella finestrella di osservazione. Controllare frequentemente il livello dell'olio e riempire a seconda delle necessità.**

È necessario l'olio per la barra e la catena per lubrificare adeguatamente la barra di guida e la catena. La motosega è dotata di un oliatore automatico che deposita olio sulla barra e sulla catena durante il funzionamento, tenendole adeguatamente lubrificate. Utilizzare l'olio per barra e catena Oregon® per risultati ottimali. È appositamente progettato per fornire un basso attrito e tagli più veloci. Non utilizzare MAI oli o lubrificanti non specificatamente designati per barre e catene. Questo potrebbe causare intasamenti nel sistema di lubrificazione e conseguente prematura usura di barra e catena.

Adagiare la motosega sul suo lato su una superficie piana e stabile, di modo che il tappo dell'olio sia nella parte alta (Fig. 6).

FIG. 6




- Eliminare i detriti dalla zona del tappo.
- Rimuovere il tappo.
- Versare con attenzione olio nel serbatoio dell'olio della barra e della catena.
- Riposizionare il tappo e assicurarsi che l'olio sia visibile nel serbatoio.

**ADESCAMENTO DELL'OLIATORE**

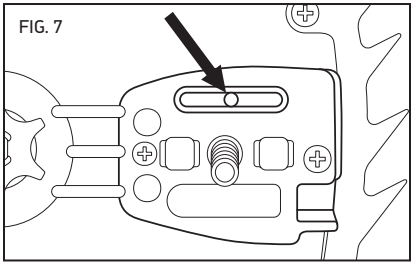
**⚠ AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di lesioni, non azionare mai la motosega senza la copertura laterale.**

**⚠ ATTENZIONE: Tenere mani, vestiti e capelli lontano dalla ruota dentata di guida durante l'adescamento dell'oliatore.**

Se questa è la prima volta che si riempie serbatoio dell'olio della barra e della catena, o se la motosega è rimasta inutilizzata per un lungo periodo di tempo, adescare l'oliatore.
Indossare i guanti.

- Scollegare la motosega dall'alimentazione.
- Allentare leggermente la manopola di rilascio della copertura laterale, ma non rimuovere la copertura laterale.
- Allentare l'anello tendicatena (ruotare in senso antiorario) per quanto possibile.
- Allentare la manopola di rilascio della copertura laterale e rimuovere la copertura laterale.
- Rimuovere la barra di guida e la catena.
- Collegare la motosega all'alimentazione.
- Rimettere la copertura laterale e stringere leggermente al lato utilizzando la manopola.
- Azionare la motosega per circa due minuti.
- Scollegare la motosega dall'alimentazione, rimuovere la copertura laterale e verificare se è presente olio sulla piastra della barra (Fig. 7).

FIG. 7



- Se non è presente olio sulla piastra della barra, rimontare la copertura laterale e azionare per altri 30 secondi.
- Quando l'olio comincia a fuoriuscire dal foro, scollegare la motosega dall'alimentazione e sostituire la barra e la catena come descritto in "Manutenzione della barra di guida".

Se l'olio non è visibile nella finestrella di osservazione, è necessario altro olio per barra e catena.

## Assemblaggio della barra di guida e della Catena della motosega

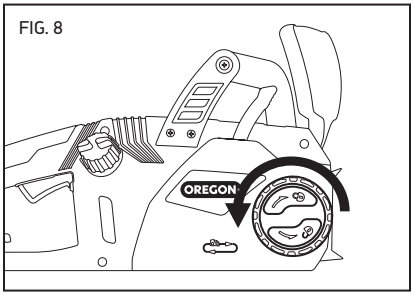


**⚠ AVVERTENZA: Un utensile elettrico a motore collegato all'alimentazione può avviarsi accidentalmente. Scollegare la motosega dall'alimentazione prima di prepararla all'uso o eseguire interventi di manutenzione.**

Indossare i guanti.

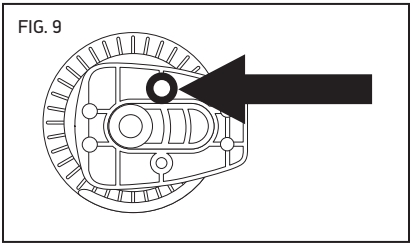
- Scollegare la motosega dall'alimentazione
- Allentare la manopola di rilascio della copertura laterale girandola in senso antiorario, quindi rimuovere la copertura laterale (fig. 8)

FIG. 8



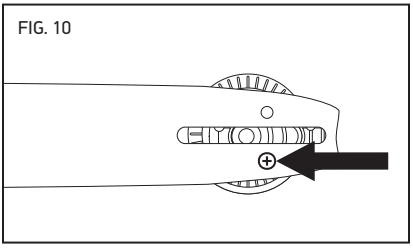
- È presente una guarnizione o-ring di gomma importante per il funzionamento della sega. La guarnizione o-ring di gomma deve essere in sede attorno al perno del tenditore prima che il tenditore venga avvitato sulla barra (Fig. 9).

FIG. 9



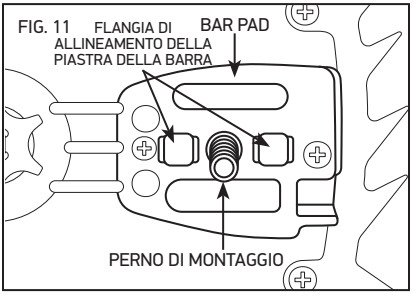
- Inserire la vite dal lato posteriore dell'ingranaggio tendicatena e collegare l'ingranaggio tendicatena alla barra di guida (Fig. 10).

FIG. 10



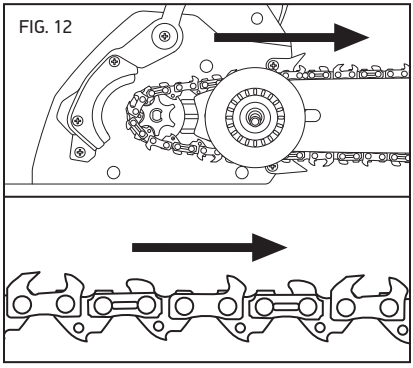
- Collocare l'ingranaggio tendicatena sul lato della barra di guida, rivolto in modo tale che il pezzo rettangolare non sporga oltre il bordo della barra di guida e inserire la vite
- Posizionare la barra di guida sulla piastra della barra facendo scorrere la feritoia della barra sulla flangia di allineamento (Fig. 11), con il perno di montaggio inserito nel foro dell'ingranaggio tendicatena.

FIG. 11



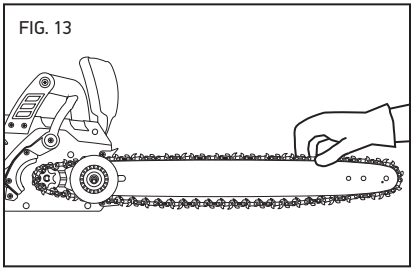

- Condurre la nuova catena sulla ruota dentata di guida in modo che i bordi di taglio dei denti lungo la parte superiore della barra siano rivolti verso il lato opposto rispetto al powerhead (Fig. 12).

FIG. 12



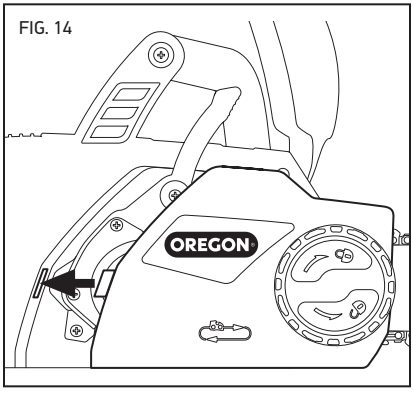
- Portare la catena nella scanalatura della barra e far scorrere la barra allontanandola dal motore per rimuovere eventuali giochi dalla catena (Fig. 13).

FIG. 13



- Rimettere la copertura laterale, accertandosi che il fermo della catena e la linguetta della copertura laterale siano correttamente in sede (fig. 14), e stringere leggermente la manopola di rilascio della copertura laterale.

FIG. 14



• Tensionare la catena come descritto in "Tensionamento della catena" nella sezione "Preparazione per l'uso" del manuale.

**IMPORTANTE: La catena deve essere opportunamente in tensione prima dell'utilizzo. Vedere "Tensionamento della catena" nella sezione "Preparazione per l'uso" del manuale.**

## Tensionamento della catena



**⚠ AVVERTENZA: Un utensile elettrico a motore collegato all'alimentazione può avviarsi accidentalmente. Scollegare la motosega dall'alimentazione prima di prepararla all'uso o eseguire interventi di manutenzione.**

**⚠ AVVERTENZA: Se la catena è ancora lasca quando la sega è alla massima tensione, sostituire la catena.**

**IMPORTANTE: Tensionare la catena solo a catena fredda. Raffreddandosi, una catena calda può contrarsi e danneggiare la barra di guida o la catena stessa.**

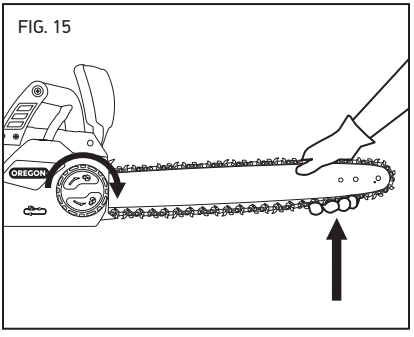
Indossare i guanti.

• Scollegare la motosega dall'alimentazione prima di tendere la catena.

• Allentare leggermente la manopola di rilascio della copertura laterale, ma non rimuovere la copertura laterale.

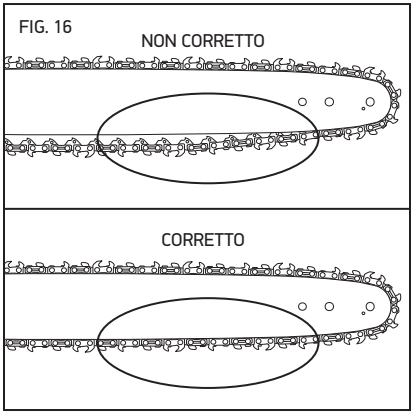
• Tenere sollevato il puntale della barra di guida (Fig. 15) e ruotare l'anello tendicatena in senso orario.

FIG. 15




• Serrare l'anello tendicatena finché gli ultimi elementi di taglio sotto la barra non vengono a stretto contatto con la barra (Fig. 16).

FIG. 16




• Serrare la manopola di rilascio della copertura laterale.

• Tirare leggermente la catena. La tensione è corretta quando ritorna in posizione dopo essere stata tirata di 3mm lontana dalla barra di guida.

• Dopo un breve periodo di utilizzo, lasciare raffreddare la catena, scollegare la motosega dall'alimentazione e controllare nuovamente la tensione. Fare molta attenzione alla tensione per la prima mezz'ora di utilizzo e periodicamente per tutto il ciclo di vita della catena, riassettando se necessario quando la catena e la barra sono raffreddate al tatto. Non stringere mai la catena quando è calda.

La catena cederà per via del normale utilizzo, ma una insufficiente lubrificazione, un uso aggressivo o la mancata messa in atto delle raccomandazioni di manutenzione possono causare cedimenti prematuri.

# Utilizzo della motosega



## Funzionamento generale

**⚠ PERICOLO: Per evitare gravi lesioni personali, non sporgersi e non rimanere in piedi su una scala, uno sgabello o una qualsiasi superficie sollevata che non sia stata completamente messa in sicurezza. Non tagliare mai al di sopra dell'altezza delle spalle.**

**⚠ AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di lesioni, indossare adeguate calzature, guanti e protezioni per testa, orecchie e occhi.**

### PRESA

Afferrare sempre l'utensile con entrambe le mani. Afferrare l'impugnatura frontale con la mano destra e l'impugnatura posteriore con la mano sinistra (Fig. 17). Avvolgere le dita intorno alla parte superiore dell'impugnatura frontale tenendo il pollice nella parte inferiore.

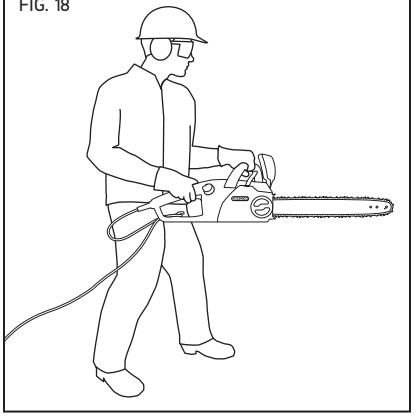
FIG. 17




### POSIZIONAMENTO DEI PIEDI

Rimanere eretti con i piedi su un terreno solido e il peso ben distribuito su entrambi i piedi (Fig. 18).

FIG. 18



### FERMARE LA SEGA

Rilasciare l'interruttore del meccanismo di scatto per fermare la motosega.

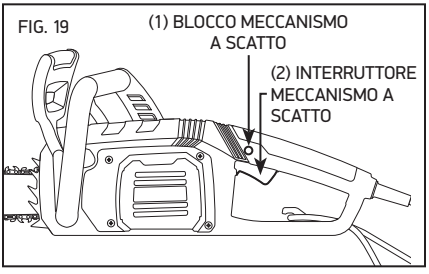
### AVVIARE LA SEGA

**⚠ AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di lesioni, non impedire mai il funzionamento dell'interblocco con nastro adesivo, cavi o fascette che fermino il blocco del meccanismo a scatto.**

Accertarsi che il freno della catena non sia inserito.

Afferrare saldamente le impugnature frontale e posteriore. Premere col dito e tenere premuto il blocco del meccanismo di scatto (1). Per avviare la sega, premere l'interruttore del meccanismo di scatto (2) (Fig. 19). Non occorre continuare a premere il blocco del meccanismo di scatto. Resterà disattivato sinché il meccanismo di scatto non verrà rilasciato.

FIG. 19

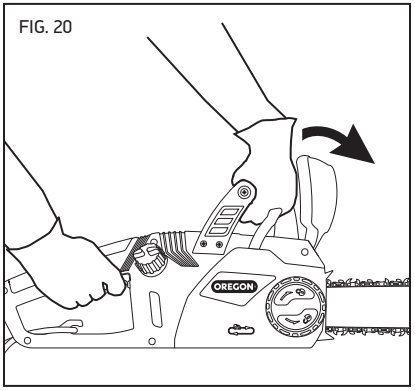


**VERIFICARE IL FRENO**

Accertarsi che il freno della catena funzioni prima di utilizzare la motosega. Per verificare il funzionamento del freno:

- Adagiare la motosega su una superficie piana e stabile.
- Avviare brevemente la sega.
- Tenere la mano sinistra sull'impugnatura frontale e ruotare il polso sinistro per spostare la copertura di sicurezza anteriore per le mani in avanti per attivare manualmente il freno della catena (Fig. 20).

FIG. 20




- Rilasciare l'interruttore del meccanismo di scatto.

Un freno della catena funzionante arresta il motore e la catena immediatamente. Se il motore e la catena non si fermano immediatamente, far controllare il freno della catena da un centro assistenza autorizzato.

- Riportare la copertura di sicurezza anteriore per le mani in posizione operativa.

## Uso e cura del cavo di alimentazione

**SCELTA DI UNA PROLUNGA**

Scegliere una prolunga che sia:

- Specificamente destinata all'uso in esterni.
- Di dimensioni del conduttore (AWG) sufficienti a trasportare la corrente per l'intera lunghezza del cavo secondo la seguente tabella.

Selezionare le dimensioni della prolunga in base alla lunghezza desiderata e alle caratteristiche elettriche presenti sull'etichetta del prodotto. Queste sono le dimensioni consigliate in base alla lunghezza del cavo.

| LUNGHEZZA DEL CAVO (M) | DIMENSIONE MIN DEL CAVO |
|---|---|
| 0–15 | 14 AWG (1,5 $mm^2$) |
| 16–30 | 12 AWG (3,0 $mm^2$) |

Assicurarsi che l'isolamento non presenti crepe e che le spine su entrambe le estremità non siano danneggiate.

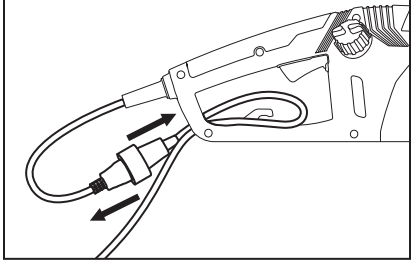
**USO DELLA STAFFA ANTISTRAPPO**

È importante utilizzare la staffa antistrappo per due motivi:

- Riduce l'usura sia del cavo di alimentazione e di prolunga sia delle relative spine.
- Impedisce alla motosega di scollegarsi accidentalmente dalla prolunga.

Per utilizzare la staffa antistrappo, piegare la prolunga a U e condurla attraverso il foro nella maniglia posteriore. Far scorrere l'ansa del cavo sopra il gancio e tirare leggermente fino a farla aderire (Fig. 21).

FIG. 21



## Taglio

**⚠ AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di lesioni, indossare adeguate calzature, guanti e protezioni per testa, orecchie e occhi.**

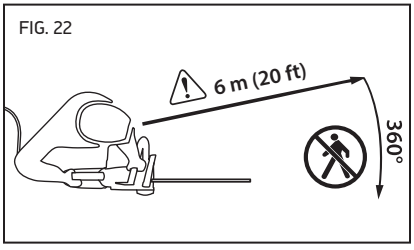
**⚠ AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di folgorazione, assicurarsi che l'isolamento del cavo sia integro e che il cavo sia in un luogo asciutto dove non vi sia pericolo che venga tagliato o calpestato.**

**⚠ AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di lesioni, accertarsi sempre di avere una posizione salda e di tenere la motosega saldamente e con tutte e due le mani mentre il motore è attivo.**

**⚠ AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di lesioni, pianificare in anticipo e pianificare diverse vie di fuga prima dell'inizio dei lavori.**

**⚠ ATTENZIONE: Creare una zona di sicurezza per gli astanti di 6 m (20 piedi) prima di attivare questa apparecchiatura. Per zona di sicurezza per gli astanti si intende un cerchio minimo di 6 m (20 piedi) intorno all'operatore che deve rimanere sgombro da astanti, bambini e animali domestici (Fig. 22). Le operazioni di abbattimento richiedono una zona di sicurezza più grande in base alle dimensioni dell'albero, vedere la sezione "Abbattere un albero".**

FIG. 22




**IMPORTANTE: Praticare il taglio del tronco su un cavalletto o culla finché non si lavorerà a proprio agio con la sega.**

Per ottenere le migliori prestazioni e utilizzare la motosega in sicurezza, seguire queste istruzioni:

- Osservare tutte le regole e normative nazionali e comunali applicabili per il taglio.
- Fare pause frequenti per ridurre il rischio di lesioni.
- Prima di iniziare a tagliare, assicurarsi che la catena sia ben tesa e affilata.

La catena è adatta solamente al taglio del legno. Non usare la motosega per tagliare qualsiasi altro materiale e non permettere che la catena entri in contatto con terra, pietre, chiodi, graffette o filo metallico. Questi materiali sono estremamente abrasivi e asportano la placcatura protettiva della catena molto rapidamente.

Affilare o sostituire la catena se si verifica una di queste condizioni:

- La pressione necessaria per tagliare aumenta notevolmente.
- I trucioli che escono dalla catena sono molto fini o simili a segatura.

Non lavorare con una catena smussata in quanto aumenta lo sforzo necessario per tagliare, pratica tagli frastagliati, aumenta l'usura della motosega e aumenta il rischio di contraccolpo. Non forzare mai a tagliare una catena allentata.

- Assumere una corretta presa e postura davanti al legno quando la sega è spenta. Premere il blocco del meccanismo di scatto e premere l'interruttore del meccanismo di scatto. Attendere che la catena raggiunga la massima velocità prima di iniziare a tagliare.
- Iniziare a tagliare premendo leggermente la barra di guida contro il legno. Fare solo lievi pressioni, lasciando che sia la sega a fare il lavoro.
- Mantenere una velocità costante per tutta la durata del taglio, rilasciando la pressione solo prima della fine del taglio.
- Considerare sempre la posizione del cavo per evitare il rischio di inciampare e troncare il cavo stesso.
- Considerare sempre la posizione del puntale della barra ed evitare il contatto con altri oggetti.
- Se la sega si arresta improvvisamente durante il taglio, rimuovere la sega dal taglio, quindi riprendere l'operazione di taglio applicando una pressione più leggera.

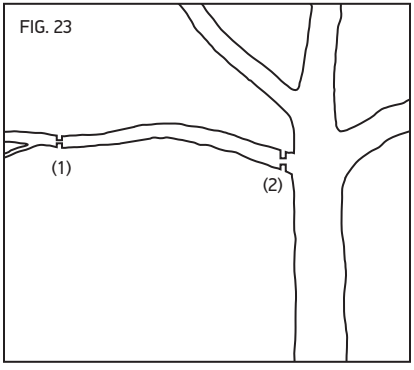
**POTATURA**

**⚠ ATTENZIONE: I rami in caduta possono rimbalzare o "scattare indietro" dopo aver colpito il terreno, quindi è essenziale mantenere il terreno sgombro per avere a disposizione più vie di allontanamento. Sgombrare l'area di lavoro e indossare protezione per la testa.**

La potatura è la rimozione di rami morti o troppo cresciuti per mantenere la salute delle piante.

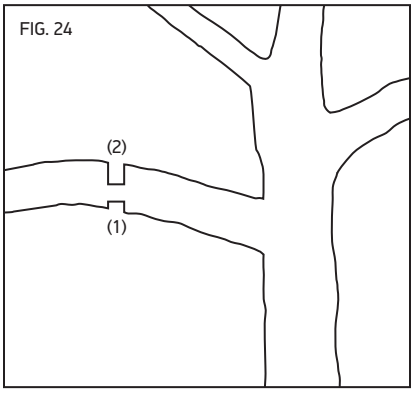
- Predisporre vie di allontanamento prima di iniziare a tagliare e assicurarsi che non vi siano ostacoli. Tenere sempre presente come evitare i rami in caduta.
- Assicurarsi che astanti o aiutanti siano a distanza di sicurezza dai rami in caduta. Astanti e aiutanti non devono trovarsi direttamente davanti o dietro l'operatore. Vedere la Fig. 22.
- Mantenere una posizione salda con i piedi e tenere la motosega saldamente e con tutte e due le mani. Non sporgersi. Non salire mai su un albero o una scala per raggiungere i rami più alti.
- Fissare rami che potrebbero essere pericolosi.
- Utilizzare strumenti di aiuto adatti.
- Potare i rami più bassi prima di potare quelli più alti.
- Lasciare che la catena arrivi a piena velocità prima del taglio.
- Applicare una leggera pressione al ramo.
- Per i rami più lunghi (Fig. 23), tagliare prima l'estremità del ramo (1) per scaricare la pressione dal ramo, poi potare più vicino al tronco (2).

FIG. 23



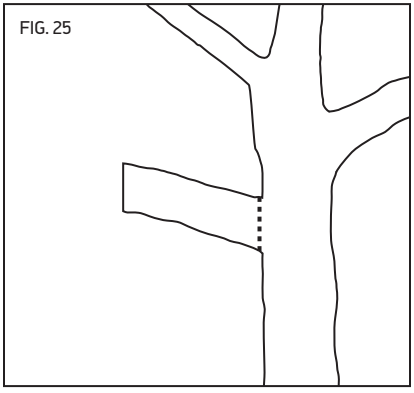

- I rami spessi (più di 10 cm (4 pollici) di diametro) possono spaccarsi o intrappolare la catena quando si effettua un unico taglio dal lato superiore. Per evitare queste situazioni, prima eseguire un piccolo taglio sul lato inferiore del ramo (1), poi tagliare completamente il ramo dal lato superiore (2) in corrispondenza del taglio inferiore (Fig. 24).

FIG. 24



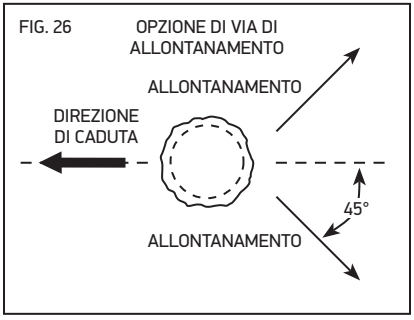

- Una volta rimossa gran parte del ramo, praticare un taglio netto vicino al tronco (Fig. 25).

FIG. 25



## ABBATTERE UN ALBERO

**⚠ ATTENZIONE: Un albero tende a rotolare o scivolare a valle una volta abbattuto. Predisporre e sgomberare una via di allontanamento prima di iniziare le operazioni di taglio. La via di allontanamento deve estendersi indietro e diagonalmente verso la parte posteriore della traiettoria attesa della caduta (Fig. 26).**

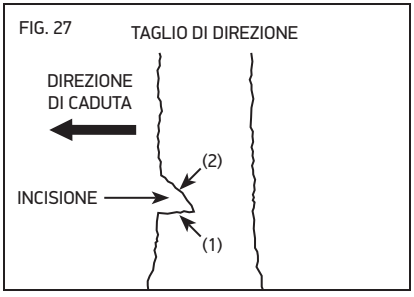



Abbattere un albero significa tagliarne il tronco alla base.

- Prima di iniziare l'abbattimento, tenere in considerazione la pendenza naturale dell'albero, la collocazione dei rami più larghi e la direzione del vento per calcolare in che modo cadrà l'albero.
- Rimuovere sporcizia, pietre, pezzi di corteccia, chiodi, punti metallici e fili dall'albero dove devono essere eseguiti i tagli.
- Mentre si effettuano operazioni di troncatura e abbattimento di alberi da parte di due o più persone contemporaneamente, l'operazione di abbattimento deve essere separata da quella di troncatura da una distanza di almeno due volte l'altezza dell'albero abbattuto.
- L'albero deve essere abbattuto in maniera da non mettere nessuna persona a repentaglio, colpire cavi di pubblica utilità o causare danni a proprietà. Se l'albero urta cavi di utenze, abbandonare immediatamente l'area e avvisare l'azienda responsabile dell'utenza.
- Utilizzare i ramponi di metallo sulla parte anteriore della sega per sostenere la sega sul legno. Posizionare il rampone nel legno e usarlo come punto di leva per aumentare la stabilità durante il taglio del legno di grande diametro.

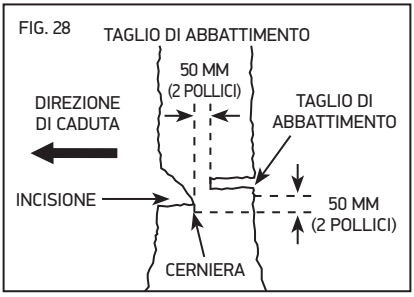
Taglio di direzione

- Praticare una tacca per 1/3 del diametro dell'albero, perpendicolare alla direzione della caduta. Eseguire per primo il taglio di incisione orizzontale basso (1). Questo aiuterà ad evitare che la catena o la barra di guida vengano strette una volta fatta la seconda incisione (2) (Fig. 27).




Taglio di abbattimento

- Fare il taglio di caduta ad almeno 50 mm (2 pollici) più in alto rispetto alla tacca orizzontale (Fig. 28). Mantenere il taglio di abbattimento parallelo al taglio di incisione.




- Effettuare il taglio di caduta in maniera tale che il legno faccia da cerniera. La cerniera impedisce all'albero di girarsi e cadere nella direzione sbagliata. Non effettuare tagli attraverso la cerniera.
- Quando il taglio di caduta si avvicina alla cerniera, l'albero dovrebbe iniziare a cadere.

- Nell'eventualità in cui l'albero non cadesse nella direzione desiderata o nel caso in cui oscillasse all'indietro bloccando la catena, fermare l'operazione di taglio prima che sia completo il taglio di caduta e utilizzare ceppi di legno, plastica o alluminio per aprire il taglio e far cadere l'albero sulla linea di caduta desiderata.
- Quando l'albero inizia a cadere, rimuovere la motosega dal taglio, fermare il motore, posare la motosega e percorrere la via di allontanamento pianificata.
- Fare attenzione a rami in caduta e a dove si mettono i piedi.

**SRAMATURA DELL'ALBERO**

**⚠ ATTENZIONE: I rami in tensione possono "scattare indietro" e colpire l'operatore o mandare fuori controllo la motosega, con conseguenti lesioni personali. Fare sempre attenzione al legname in tensione che può colpire l'operatore o la motosega una volta tagliato.**

La sramatura di un albero è la rimozione dei rami da un albero abbattuto.
- Durante la sramatura, non rimuovere i rami più larghi e più bassi che possono tenere il tronco sollevato da terreno.
- Rimuovere i rami più piccoli con un taglio.
- I rami sottoposti a tensione devono essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare che blocchino la motosega (Fig. 29).

FIG. 29




**TRONCATURA DI UN TRONCO**

**⚠ ATTENZIONE: Il taglio di tronchi in tensione aumenta il rischio di contraccolpo. Usare uno dei metodi seguenti per sostenere il tronco durante la troncatura.**

La troncatura è il processo di taglio di un tronco in lunghezza. Accertarsi che i piedi poggino su terreno solido e il peso sia ben distribuito su entrambi i piedi. Quando possibile, il tronco deve essere sollevato e supportato da rami, tronchetti o ciocchi.
- Quando il tronco è sorretto in tutta la sua lunghezza, tagliare dalla cima (taglio alto) (Fig. 30).

FIG. 30



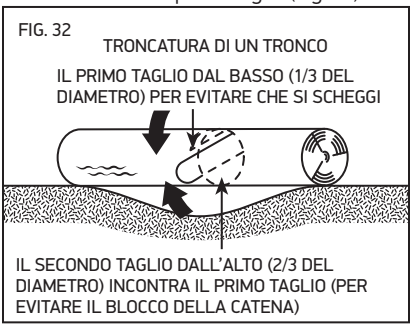

- Quando il tronco è sorretto a una sola estremità, tagliare 1/3 del diametro dal basso (taglio basso), quindi terminare l'operazione praticando un taglio alto che vada a incontrare il primo taglio (Fig. 31).

FIG. 31



- Quando il tronco è sorretto a entrambe estremità, tagliare 1/3 del diametro con un taglio alto, quindi terminare l'operazione praticando un taglio basso nei 2/3 inferiori che vada a incontrare il primo taglio (Fig. 32).

FIG. 32




- Quando si tronca lungo un pendio, posizionarsi sempre sul lato più in alto rispetto al tronco (Fig. 33).

FIG. 33




- Quando si esegue il taglio, per mantenere il controllo completo, ridurre la pressione di taglio verso la fine dell'operazione senza lasciare andare la presa sui manici della motosega.
- Non permettere alla catena di toccare il suolo.
- Dopo aver completato il taglio, attendere che la catena si arresti prima di muovere la motosega.
- Fermare sempre il motore prima di spostarsi da un albero all'altro.

## Affilatura con PowerSharp®

**⚠ AVVERTENZA: PowerSharp non deve essere utilizzato in presenza esposta di materiali estremamente infiammabili, come benzina e acetilene.**

**⚠ ATTENZIONE: L'affilatura con il sistema PowerSharp produce scintille a bassa energia elettrica.**

**⚠ ATTENZIONE: Il sistema di affilatura integrato PowerSharp è designato per utilizzo esclusivo con catena PowerSharp. Non cercare mai di affilare altre catene con il sistema integrato di affilatura. Comporterebbe danni alla catena e all'affilatrice.**

### INTRODUZIONE A POWERSHARP

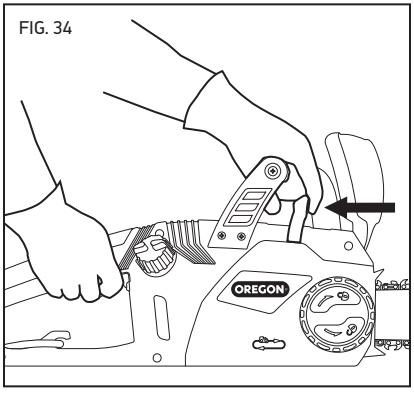
Questa motosega è dotata del sistema integrato di affilatura PowerSharp, un modo semplice e veloce per affilare la catena della sega. Quando si impiega più tempo per effettuare tagli o i trucioli diventano più piccoli e in casi estremi segatura, è tempo di affilare la catena.

### AFFILATURA DELLA CATENA

**IMPORTANTE: La catena PowerSharp utilizza frese esclusive che possono essere affilate esclusivamente con un'affilatrice PowerSharp originale.**

- Con la sega alla massima velocità, alzare leggermente la leva PowerSharp per 3-5 secondi (Fig. 34). Quando le lame saranno a contatto con la pietra affilatrice, si vedranno delle scintille.

FIG. 34



- Effettuare un test di taglio per determinare se la catena è stata sufficientemente affilata. In caso contrario, ripetere la procedura di affilatura fino a quando la catena è sufficientemente affilata.

**IMPORTANTE: Non fare troppa forza in fase di affilatura. Un'eccessiva forza può ridurre le prestazioni della pietra affilatrice.**

**IMPORTANTE: È normale vedere piccole quantità di scintille e fumo durante l'affilatura perché le frese vengono a contatto con la pietra e la frizione surriscalda la catena.**

**QUANDO SOSTITUIRE LA PIETRA AFFILATRICE.**

Il tempo di usura della pietra affilatrice è lo stesso di quello della catena. Sostituire la pietra al momento della sostituzione della catena, anche se ha all'apparenza vita più lunga. Vedere "Sostituzione di catena e pietra affilatrice usurate" in questo manuale.

# Manutenzione e pulizia



**⚠ AVVERTENZA: La mancata individuazione e sostituzione di parti danneggiate o usurate può causare gravi lesioni personali. Ispezionare la motosega periodicamente. Un controllo periodico è il primo passo per una buona manutenzione. Seguire le linee guida riportate di seguito per ottimizzare la sicurezza e la soddisfazione con il prodotto. In presenza di parti danneggiate o eccessivamente usurate, sostituirle immediatamente.**

**⚠ AVVERTENZA: Un utensile elettrico a motore collegato all'alimentazione può avviarsi accidentalmente. Scollegare la motosega dall'alimentazione prima di prepararla all'uso o eseguire interventi di manutenzione.**

**⚠ ATTENZIONE: Durante la pulizia della motosega, non immergere in acqua o in altri liquidi.**

## Ispezione

Prima di ogni utilizzo e se la motosega è caduta, ispezionare questi elementi:

- Cavo: Assicurarsi che la spina sia in buone condizioni e non sia piegata o corrosa e che l'isolamento sia intatto. Se il cavo è danneggiato, non utilizzare la motosega. Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato.
- Impugnature: Le impugnature anteriori e posteriori non devono riportare crepe o danni. Devono essere pulite e asciutte.
- Copertura di sicurezza anteriore per le mani: La copertura di sicurezza anteriore per le mani non deve riportare danni e deve muoversi facilmente in avanti e indietro. Quando rimossa, la copertura di sicurezza anteriore per le mani deve attivare il freno della catena.
- Barra di guida: La barra di guida deve essere diritta e priva di frammenti, incrinature o usura eccessiva.
- Catena: La catena deve essere adeguatamente tesa, e tutti i componenti devono essere privi di crepe, frammenti, denti spezzati o eccessiva usura. Vedere "Tensionamento della catena" e "Affilatura con PowerSharp®".
- Copertura laterale: La copertura laterale deve essere priva di crepe o altri danni. Deve adattarsi perfettamente al corpo sega senza deformazioni. Assicurarsi che il fermo della catena sia privo di crepe.
- Freno della catena: Verificare che il freno della catena funzioni correttamente. Vedere "Verificare il freno" in "Funzionamento generale".
- Livello dell'olio: Accertarsi che il serbatoio sia pieno prima dell'uso.
- Alloggiamento del motore: Verificare la presenza di crepe nella copertura e detriti nelle bocchette di aspirazione dell'aria.

Ispezionare periodicamente questi elementi:

- Ruota dentata di guida: Controllare scanalature profonde, denti rotti o sbavature.
- Ingranaggio tendicatena: Controllare l'ingranaggio per individuare eventuali crepe, scheggiature, viti allentate, deformazioni o altri danni.
- Area di montaggio della barra sotto la copertura laterale: Assicurarsi che il perno di montaggio della barra non sia inclinato, rigato o filettato e che la piastra della barra e il bordo di allineamento siano liberi da detriti e intatti.

## Pulizia

**⚠ ATTENZIONE: Avvertenza: quando si pulisce il powerhead della motosega, non immergere in acqua o altri liquidi.**

Indossare i guanti.

- Scollegare la motosega dall'alimentazione.
- Rimuovere trucioli e altri detriti dall'alloggiamento del motore e dalle prese d'aria.
- Quando si sostituisce la catena, rimuovere sempre trucioli di legno, segatura e sporcizia dalla scanalatura della barra.
- Assicurarsi che cavo e spina siano asciutti prima di collegarli ad una presa di corrente.

## Tensionamento della catena

**IMPORTANTE: Tensionare la catena solo a catena fredda. Raffreddandosi, una catena calda può contrarsi e danneggiare la barra di guida o la catena stessa.**

Se la catena non tocca la parte inferiore della barra quando la motosega è spenta e fredda, deve essere tensionata.

Tensionare la catena come descritto in "Tensionamento della catena" nella sezione "Preparazione per l'uso" del manuale.

## Sostituzione di catena e pietra affilatrice usurate

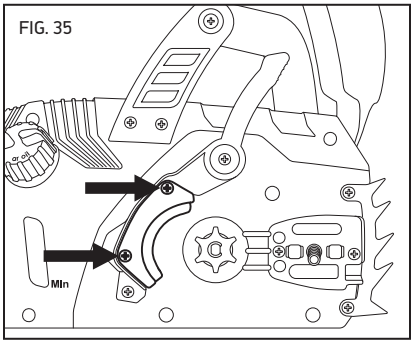
**⚠ ATTENZIONE: Sostituire la catena PowerSharp® e la pietra affilatrice insieme. In caso contrario le prestazioni possono diminuire o possono manifestarsi danni alla catena e/o alla pietra affilatrice.**

**⚠ ATTENZIONE: Il sistema di affilatura integrato PowerSharp è designato per utilizzo esclusivo con catena PowerSharp. Rimuovere la pietra affilatrice se si usa una catena diversa da PowerSharp. In caso contrario potrebbero verificarsi danni alla catena, al sistema di affilatura e/o alla motosega.**

Quando la catena della motosega presenta incrinature o denti spezzati, è allungata a tal punto da non poter mantenere una tensione corretta o semplicemente non può essere affilata, deve essere sostituita.
Indossare i guanti.

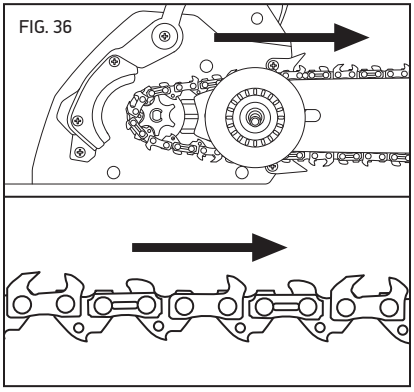
- Scollegare la motosega dall'alimentazione.
- Allentare leggermente la manopola di rilascio della copertura laterale, ma non rimuovere la copertura laterale.
- Allentare l'anello tendicatena (ruotare in senso antiorario) per quanto possibile.
- Allentare la manopola di rilascio della copertura laterale e rimuovere la copertura laterale.
- Rimuovere la catena.
- Rimuovere le due viti che tengono ferma la pietra affilatrice (Fig. 35).

FIG. 35



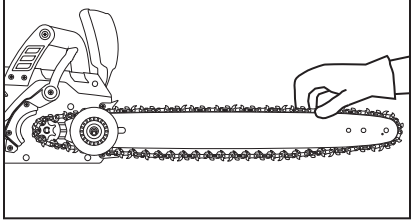

- Rimuovere la pietra.
- Accertarsi che la leva PowerSharp e le aree circostanti siano prive di detriti.
- Collocare la nuova pietra sulla leva e rimettere in sede le viti.
- Condurre la nuova catena sulla ruota dentata di guida in modo che i bordi di taglio dei denti lungo la parte superiore della barra siano rivolti in senso opposto al powerhead (Fig. 36).

FIG. 36



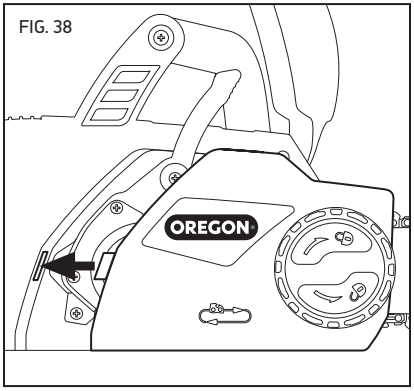
• Portare la catena nella scanalatura della barra e far scorrere la barra allontanandola dal motore per rimuovere eventuali giochi dalla catena (Fig. 37).

FIG. 37



• Rimettere la copertura laterale, accertandosi che il fermo della catena e la linguetta della copertura laterale siano correttamente in sede (fig. 38), e stringere leggermente la manopola di rilascio della copertura laterale.

FIG. 38




• Tensionare la catena come descritto in "Tensionamento della catena" nella sezione "Preparazione per l'uso" del manuale.

**IMPORTANTE: La catena deve essere opportunamente in tensione prima dell'utilizzo. Vedere "tensionamento della catena" nella sezione "preparazione per l'uso" del manuale.**

## Manutenzione della barra di guida

**⚠ ATTENZIONE: La barra di guida potrebbe essere surriscaldata dopo il taglio. Indossare i guanti per evitare scottature.**

Di tanto in tanto invertire la barra per rendere uniforme l'usura e massimizzarne la durata.

Indossare i guanti.

• Scollegare la motosega dall'alimentazione.

• Allentare leggermente la manopola di rilascio della copertura laterale, ma non rimuovere la copertura laterale.

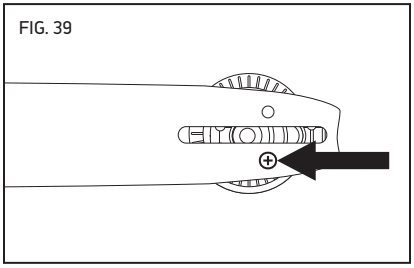
• Allentare l'anello tendicatena (ruotare in senso antiorario) per quanto possibile.

• Allentare la manopola di rilascio della copertura laterale e rimuovere la copertura laterale.

• Rimuovere la barra e la catena e controllare eventuali danni e usura.

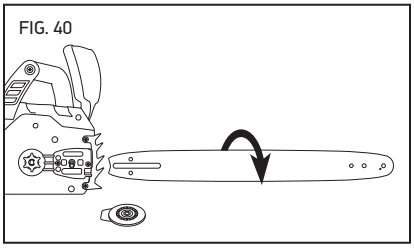
• Rimuovere la vite dal lato posteriore dell'ingranaggio tendicatena e rimuovere l'ingranaggio tendicatena dalla barra di guida (Fig. 39).

FIG. 39



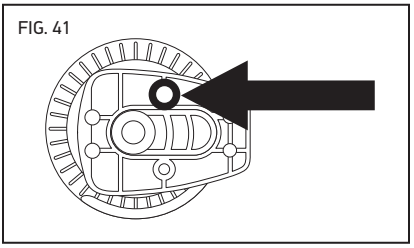
• Capovolgere la barra (Fig. 40).

FIG. 40



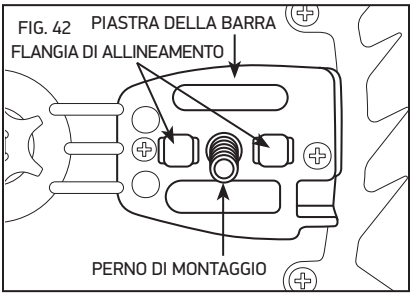
- È presente una rondella di gomma importante per il funzionamento della sega. La rondella di gomma deve essere in sede attorno al perno del tenditore prima che il tenditore venga avvitato sulla barra (Fig. 41).

FIG. 41



- Collocare l'ingranaggio tendicatena sul lato della barra di guida, rivolto in modo tale che il pezzo rettangolare non sporga oltre il bordo della barra di guida, e rimettere in sede la vite.
- Collocare la barra di guida sulla piastra della barra facendo scorrere la feritoia della barra sopra la flangia di allineamento (Fig. 42).

FIG. 42




- Sostituire la catena come descritto in "Sostituzione di catena e pietra affilatrice usurate".
- Tensionare la catena come descritto in "Tensionamento della catena" nella sezione "Preparazione per l'uso" del manuale.

## Sostituzione della barra di guida usurata

**⚠ AVVERTENZA: I bordi di una barra di guida usurata, in particolare i bordi della scanalatura in cui la catena tocca la barra, possono essere particolarmente affilati. Utilizzare protezioni adeguate per le mani.**

Quando la barra di guida presenta incrinature o un'usura eccessiva intorno ai bordi, in particolare nella scanalatura in cui la catena tocca la barra, deve essere sostituita. Inoltre, anche se l'ingranaggio del puntale è usurato, non ruota in modo uniforme o ha perso uno o più denti, sarà necessario sostituire la barra.
Indossare i guanti.

- Scollegare la motosega dall'alimentazione.
- Allentare leggermente la manopola di rilascio della copertura laterale, ma non rimuovere la copertura laterale.
- Allentare l'anello tendicatena (ruotare in senso antiorario) per quanto possibile.
- Allentare la manopola di rilascio della copertura laterale e rimuovere la copertura laterale.
- Rimuovere la barra e la catena.
- Rimuovere la vite dal lato posteriore dell'ingranaggio tendicatena e rimuovere l'ingranaggio tendicatena dalla barra di guida come descritto in "Manutenzione della barra di guida".
- Collocare l'ingranaggio tendicatena sulla nuova barra di guida e rimettere in sede la vite.
- Rimettere in sede la barra di guida come descritto in "Manutenzione della barra di guida".
- Rimettere in sede la catena come descritto in "Sostituzione di catena e pietra affilatrice usurate".
- Tensionare la catena come descritto in "Tensionamento della catena".

## Sostituzione dell'ingranaggio tendicatena usurato

Sostituire l'ingranaggio tendicatena se non mantiene la barra e la catena alla tensione corretta o se è danneggiato in altro modo.
Indossare i guanti.

- Scollegare la motosega dall'alimentazione.
- Allentare leggermente la manopola di rilascio della copertura laterale, ma non rimuovere la copertura laterale.
- Allentare l'anello tendicatena (ruotare in senso antiorario) per quanto possibile.
- Allentare la manopola di rilascio della copertura laterale e rimuovere la copertura laterale.

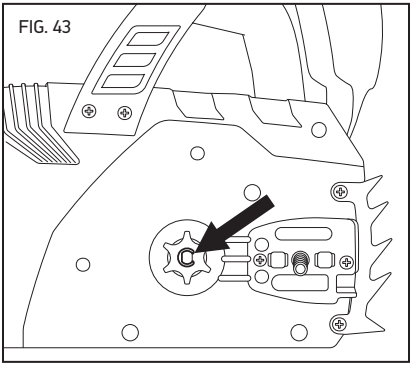
- Rimuovere la barra e la catena.
- Rimuovere la vite dal lato posteriore dell'ingranaggio tendicatena e rimuovere l'ingranaggio tendicatena dalla barra di guida come descritto in "Manutenzione della barra di guida".
- Collocare l'ingranaggio tendicatena sul lato della barra di guida rivolto verso l'utente e rimettere in sede la vite.
- Collocare la barra di guida sulla piastra della barra facendo scorrere la feritoia della barra sopra la flangia di allineamento come descritto in "Manutenzione della barra di guida".
- Sostituire la catena come descritto in "Sostituzione di catena e pietra affilatrice usurate".
- Tensionare la catena come descritto in "Tensionamento della catena" nella sezione "Preparazione per l'uso" del manuale.

## Sostituzione della ruota dentata di guida

Sostituire la ruota dentata di guida ogni due sostituzioni della catena o quando la ruota dentata è danneggiata.
Indossare i guanti.

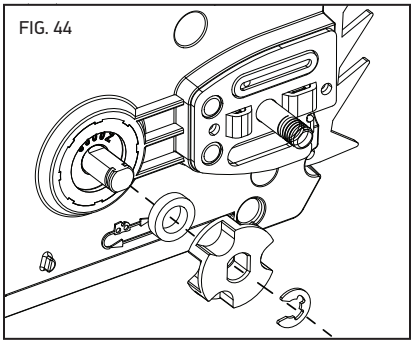
- Scollegare la motosega dall'alimentazione.
- Allentare leggermente la manopola di rilascio della copertura laterale, ma non rimuovere la copertura laterale.
- Allentare l'anello tendicatena (ruotare in senso antiorario) per quanto possibile.
- Allentare la manopola di rilascio della copertura laterale e rimuovere la copertura laterale.
- Rimuovere la barra e la catena.
- Utilizzare un piccolo cacciavite piatto per fare leva aperta e rimuovere l'e-clip, quindi rimuovere la ruota di guida e la molla (Fig. 43).

FIG. 43




- Inserire la nuova ruota dentata di guida e molla e installare il nuovo e-clip (Fig. 44).

FIG. 44



- Sostituire la barra e la catena come descritto in "Sostituzione di catena e pietra affilatrice usurate".
- Tensionare la catena come descritto in "Tensionamento della catena" nella sezione "Preparazione per l'uso" del manuale.

## Ulteriori informazioni sulla manutenzione

Per ulteriori informazioni sulla manutenzione di catena, barra di guida e ruota dentata di guida, consultare il Manuale di manutenzione e sicurezza Oregon® all'indirizzo http://www.oregonproducts.eu/en/customer-service/maintenance-safety-manual.html.

# Risoluzione dei problemi

Usare questa tabella per individuare possibili soluzioni per gli eventuali problemi con la motosega. Se questi suggerimenti non risolvono il problema, consultare “Garanzia e assistenza”.

| SINTOMO | POSSIBILE CAUSA | AZIONI RACCOMANDATE |
|---|---|---|
| Il motore si arresta durante il taglio | Catena intrappolata nel taglio | Praticare un taglio basso sul ramo per scaricare la pressione. Vedere “Taglio”. |
| | Il cavo è danneggiato o troncato | Se la prolunga è danneggiata, non utilizzarla e sostituirla. Se il cavo della motosega è danneggiato, non utilizzare la motosega e contattare un centro assistenza autorizzato. |
| | Il freno della catena è inserito | Portare la copertura di sicurezza anteriore per le mani in posizione operativa come descritto in “Controllo della posizione della copertura di sicurezza anteriore per le mani”. |
| Il motore non funziona o funziona a intermittenza | La sega non è collegata all’alimentazione | Collegare la motosega all’alimentazione. |
| | Il cavo è danneggiato o troncato | Se la prolunga è danneggiata, non utilizzarla e sostituirla. Se il cavo della motosega è danneggiato, non utilizzare la motosega e contattare un centro assistenza autorizzato. |
| | L’interruttore differenziale è scattato | Scollegare la prolunga, ripristinare l’interruttore differenziale e ricollegare la prolunga. |
| | Presa elettrica guasta | Collegare la prolunga a un’altra presa. |
| | Freno della catena inserito | Portare la copertura di sicurezza anteriore per le mani in posizione operativa come descritto in “Controllo della posizione della copertura di sicurezza anteriore per le mani”. |
| | Blocco meccanismo a scatto non premuto | Premere il blocco meccanismo a scatto prima di stringere il meccanismo a scatto. Vedere “Funzionamento generale”. |
| | Detriti nella copertura laterale | Scollegare la motosega dall’alimentazione, rimuovere la copertura laterale e rimuovere i detriti. |
| Il motore non si arresta quando il freno della catena è inserito | Detriti impediscono il movimento completo della copertura di sicurezza anteriore per le mani | Ripulire il meccanismo esterno del freno della catena da detriti. |
| | Eventuale malfunzionamento del freno della catena | ⚠ **AVVERTENZA:** Utilizzare una motosega con un freno catena non funzionante può causare gravi lesioni personali. Contattare subito un centro di assistenza autorizzato. |

| SINTOMO | POSSIBILE CAUSA | AZIONI RACCOMANDATE |
|---|---|---|
| Il motore funziona, ma la catena non gira | La catena non scorre sulla ruota dentata di guida | Riposizionare la catena, assicurandosi che le maglie di trascinamento della catena siano ben assestate sulla ruota dentata di guida. Vedere “Sostituzione di catena e pietra affilatrice usurate”. |
| | La ruota dentata del puntale della barra non gira | Sostituire la barra di guida. Vedere “Sostituzione della barra di guida usurata”. |
| La motosega non taglia adeguatamente | Tensione insufficiente della catena | Tensionare la catena. Vedere “Tensionamento della catena” nella sezione “Preparazione per l’uso” del manuale. |
| | Catena allentata | Vedere “Affilatura con PowerSharp®”. |
| | Catena installata all’indietro | Montare la catena con i denti rivolti nella direzione corretta. Vedere “Sostituzione di catena e pietra affilatrice usurate”. |
| | Catena usurata | Sostituire la catena. Vedere “Sostituzione di catena e pietra affilatrice usurate”. |
| | Catena secca o troppo tirata | Controllare il livello dell’olio. Riempire il serbatoio dell’olio se necessario. Vedere “Rabbocco del serbatoio dell’olio della barra e della catena”. |
| | La catena non è nella scanalatura della barra | Reinserire la catena nella scanalatura. Vedere “Sostituzione di catena e pietra affilatrice usurate”. |
| Allentamento della catena o fuoriuscita della barra di guida | Copertura laterale non installata correttamente | Installare correttamente la copertura laterale assicurandosi che la linguetta sul retro della copertura laterale sia inserita all’interno del corpo della sega. |
| Barra e catena troppo calde e/o fumanti | La catena non è sufficientemente lubrificata | Controllare il livello dell’olio. Riempire il serbatoio dell’olio se necessario. Vedere “Rabbocco del serbatoio dell’olio della barra e della catena”. |

# Specifiche e componenti

**⚠ AVVERTENZA: L'utilizzo di ricambi diversi da quanto indicato in questo manuale di istruzioni aumenta il rischio di lesioni. Non usare mai accessori di taglio diversi da quelli descritti in questo manuale. L'uso di accessori di taglio non adatti può portare a lesioni gravi o anche mortali.**

| COMPONENTI DI RICAMBIO | 40 CM<br>CODICE ARTICOLO | 45 CM<br>CODICE ARTICOLO |
|---|---|---|
| Barra di guida | 160SDEA041 | 180SDEA041 |
| Catena e pietra | 573268 | 571039 |
| Ruota dentata di guida | 570964 | 570964 |
| Ingranaggio tendicatena | 570963 | 570963 |
| **SPECIFICHE** | **40 CM** | **45 CM** |
| Tensione | 230 VAC ~50 Hz | 230 VCA ~50 Hz |
| Amperaggio | 10,4 A | 10,4 A |
| Potenza | 2400 W | 2400 W |
| Capacità dell'olio | 140 ml (4,7 oz) | 140 ml (4,7 oz) |
| Olio della barra e della catena | Marca Oregon® | Marca Oregon® |
| Peso a secco, montata | 5,9 kg (12,9 libbre) | 6 kg (13,1 libbre) |
| Peso a secco senza barra e catena | 5 kg (11 libbre) | 5 kg (11 libbre) |
| Livello di potenza del suono Lwa garantito (1) (2) | 110 dBA (Kwa=3,0 dBA) | 110 dBA (Kwa=3,0 dBA) |
| Vibrazione | 2,6 $m/s^2$ (K=1,5 $m/s^2$) | 2,6 $m/s^2$ (K=1,5 $m/s^2$) |
| Lunghezza massima della barra | 400 mm (16 pollici) | 450 mm (18 pollici) |
| Lunghezza di taglio utile | 37 cm (15 pollici) | 43 cm (17 pollici) |
| Passo della catena | 3/8" Low Profile™ | 3/8" Low Profile™ |
| Spessore della catena | 0,050 pollici | 0,050 pollici |
| Denti della ruota di guida | 6 | 6 |
| Velocità catena a vuoto | 15,8 m/s (51,8 piedi/s) | 15,8 m/s (51,8 piedi/s) |

(1) Come da Direttiva sulle emissioni acustiche 2000/14/CE, modificata da 2005/88/CE

(2) Misurata conformemente a EN 62841-1:2015+A11:2022 e EN 62841-4-1:2020; Il livello di pressione acustica LpA è 97dB(A) con incertezza KpA di 3,0dB(A)

# Garanzia e assistenza

## Garanzia

Oregon Tool, Inc. garantisce tutte le motoseghe Oregon® CS1500 registrate per un periodo di tre (3) anni. Questa garanzia è valida unicamente per le unità che sono utilizzate per uso personale e che non sono state noleggiate o utilizzate per uso commerciale o industriale. Durante il periodo di garanzia, Oregon Tool provvederà a sostituire o, a sua discrezione, riparare gratuitamente, solo per l'acquirente originale, qualsiasi prodotto o parte di esso su cui vengano riscontrati difetti di origine e/o fabbricazione, dopo attenta verifica da parte di Oregon Tool. I costi di trasporto saranno a carico dell'acquirente, insieme a qualsiasi altro costo associato alla rimozione di qualunque parte soggetta a sostituzione ai sensi della presente garanzia.

## Conservare la ricevuta originale

Si prega di allegare la ricevuta originale ottenuta al momento dell'acquisto iniziale al presente manuale e di archiviare il tutto. Per ottenere l'assistenza su garanzia, consegnare il prodotto e la ricevuta al rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Alternativamente, contattare Oregon Tool, Inc. telefonicamente. Per i numeri di telefono specifici per il Paese di residenza, vedere "Assistenza clienti per Paese".

## Informazioni sull'assistenza e il supporto

Per informazioni sul centro assistenza, visitare il sito Web OregonProducts.com oppure contattare l'assistenza clienti per chiedere supporto, consulenza tecnica aggiuntiva, riparazioni o parti di ricambio. Per i numeri di telefono specifici per il Paese di residenza, vedere "Assistenza clienti per Paese".

Per motivi di sicurezza, si raccomanda di utilizzare esclusivamente ricambi originali di fabbrica sulla motosega. Il nostro centro assistenza è gestito da personale qualificato ed efficiente in grado di fornire supporto e assistenza in caso di regolazione, riparazione o sostituzione di tutti i prodotti Oregon®.

# Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsregler. . . . . 307
Definitioner Af Sikkerhedssignaler . . . . . 307
Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj . . . . . 307
Sikkerhed i arbejdsområdet . . . . . 307
Elektrisk sikkerhed . . . . . 307
Personlig sikkerhed . . . . . 308
Brug og pleje af elværktøj . . . . . 308
Service. . . . . 309
Sikkerhedsadvarsler for kædesaven . . . . . 309
Årsager og brugerforebyggelse af tilbageslag . . . . . 310
Sikkerhedsanordninger til tilbageslag på denne sav . . . . . 311
Opbevaring, transport og bortskaffelse . . . . . 311
Symboler og mærkater . . . . . 312
Kædesav, navne og betegnelser . . . . . 313
Produktinformation . . . . . 314
Klargørelse til brug . . . . . 315
Hvad indeholder æsken? . . . . . 315
Efterse stillingen af forreste håndafskærmning . . . . . 315
Samling af sværd og sav Chain . . . . . 316
Spænding af savkæde . . . . . 318
Betjening af kædesaven . . . . . 319
Generel betjening . . . . . 319
Brug og vedligehold af ledning. . . . . 320
Save . . . . . 321
Slibning med PowerSharp®. . . . . 325
Vedligeholdelse og rengøring . . . . . 327
Eftersyn . . . . . 327
Rengøring . . . . . 327
Spænding af savkæde . . . . . 328
Udskiftning af slidt savkæde og slibesten . . . . . 328
Vedligeholdelse af sværdet . . . . . 329
Udskiftning af slidt sværd . . . . . 330
Udskiftning af slidt kædespændingsmekanisme . . . . . 330
Udskiftning af drevspidshjul . . . . . 331
Yderligere vedligeholdelsesinformation . . . . . 331
Fejlfinding . . . . . 332
Specifikationer og komponenter . . . . . 334
Garanti og service . . . . . 335
EU-overensstemmelseserklæring . . . . . 605
Kundeservice efter land . . . . . 607

© 2023 Oregon Tool, Inc. Prissætning og specifikationer kan ændres uden varsel. Alle rettigheder forbeholdes.
Oregon® er et registreret varemærke, der tilhører Oregon Tool, Inc. i USA og/eller i andre lande.

# Sikkerhedsregler

## Introduktion

Denne kædesav er udviklet til lejlighedsvise lette opgaver. Den er ikke udviklet til at fælde store træer eller save stammer med store diametre. Denne kædesav er ikke udviklet til træservice. Der må ikke saves træer eller tømmer med en diameter større end kædesavens effektive savelængde, 17 tommer (43 cm).

## Definitioner Af Sikkerhedssignaler

| SYMBOL | SIGNAL | BETYDNING |
|---|---|---|
|  | **ADVARSEL** | Indikerer en potentiel fare, som kan føre til alvorlig personskade. |
|  | **FORSIGTIG** | Indikerer en potentiel fare, som kan gøre alvorlig skade på værktøjet eller føre til mindre eller moderate personskader. |
| | **VIGTIGT** | Ved at følge disse instruktioner, vil du få større glæde af dette værktøj. |

## Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj

**⚠ ADVARSEL: Læs og forstå alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger.** 
Manglende efterlevelse af de nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand, og/eller alvorlig personskade.
**Gem alle advarsler og instruktioner for fremtidig brug.** Betegnelsen "elværktøj" i advarsler refererer til dit elnetdrevne (ledningsforbundne) elværktøj eller batteridrevne (ledningsfri) elværktøj.

## Sikkerhed i arbejdsområdet

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder er en invitation til ulykker.
- **Elværktøjet må ikke bruges i eksplosive atmosfærer, som fx hvis der er brandfarlige væsker, gasser eller støv til stede.** Elværktøj frembringer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- **Hold børn og tilskuere væk, når elværktøjet er i brug.** Forstyrrelser kan få dig til at miste kontrollen.

## Elektrisk sikkerhed

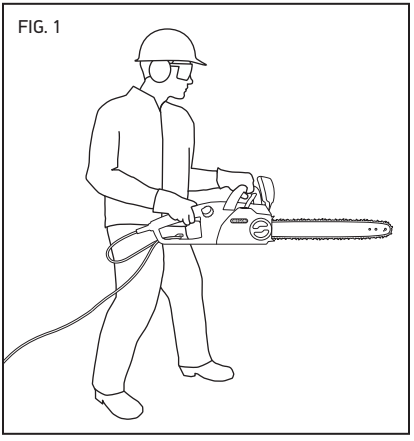
- **Elværktøjets stik skal passe til stikkontakten.** Stikket må aldrig ændres på nogen måde. Der må ikke bruges adapterstik til jordet elværktøj. Uændrede stik og stikkontakter, der passer til stikkene, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordede overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- **Elværktøj må ikke udsættes for regn eller våde forhold.** Vand, der trænger ind i et elværktøj, øger risikoen for elektrisk stød.
- **Ledningen må ikke misbruges.** Brug aldrig ledningen til at bære, trække i eller tage elværktøjet ud af stikket. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- **Når elværktøj bruges udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Anvendelse af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i et fugtigt område, skal der anvendes en strømforsyning, der er beskyttet af en højfølsom, pulserende fejlstrømsafbryder (HPFI-afbryder).**

Anvendelse af en HPFI-afbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

## Personlig sikkerhed

- **Vær årvågen, hold øje med, hvad du foretager dig, og brug din fornuft under brug af elværktøj.** Elværktøj må ikke bruges, når du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjebliks uopmærksomhed under brug af elværktøj kan medføre alvorlig personskade.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Bær altid øjenbeskyttelse.** Beskyttelsesudstyr som fx støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, der anvendes til passende forhold, vil reducere personskader.
- **Forhindr, at elværktøjet bliver uforsætligt startet.** Sørg for, at kontakten er slukket, inden elværktøjet sættes i en strømkilde og/ eller batteripakke, samles op eller bæres. Elværktøj, der bæres, mens du har fingeren på kontakten, eller tændt elværktøj, der er sat til en strømkilde, er en invitation til ulykker.
- **Tag eventuelle justeringsnøgler eller skruenøgler ud, inden der tændes for elværktøjet.** En skruenøgle eller nøgle, der er efterladt fastgjort til en af elværktøjets roterende dele, kan medføre personskade.
- **Undlad at strække dig for meget.** Sørg hele tiden for at have korrekt fodfæste og balance (Fig. 1). Dette muliggør bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.

FIG. 1



- **Vær iført korrekt beklædning.** Undlad at være iført løst tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker og langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
- **Hvis enheder leveres til sammenkobling med anlæg til udsugning og opsamling af støv, skal det sikres, at disse sammenkobles og bruges korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- **Lad ikke kendskab fra gentagen brug af værktøjerne gøre, at du bliver uopmærksom og ignorerer sikkerhedsprincipperne for brug af værktøjerne.** En uforsigtig handling kan medføre alvorlig personskade i løbet af et øjeblik.

## Brug og pleje af elværktøj

- **Forcér ikke elværktøjet.** Brug det korrekte elværktøj til din anvendelse. Det korrekte elværktøj vil gøre arbejdet lettere og sikrere ved den hastighed, hvortil det blev udviklet.
- **Elværktøjet må ikke bruges, hvis tænd/ sluk-kontakten ikke virker.** Et elværktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- **Tag stikket ud af stikkontakten og/ eller batteripakken, og hvis det kan fjernes, fra elværktøjet, før du justerer, skifter tilbehør på eller opbevarer elværktøjet.** Sådanne præventive sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for uforsætligt at starte elværktøjet.
- **Opbevar ubenyttet elværktøj utilgængeligt for børn, og lad ikke personer uden kendskab til elværktøj eller disse anvisninger bruge elværktøjet.** Elværktøj er farligt i hænderne på ukyndige brugere.
- **Vedligehold elværktøj.** Kontrollér for skævtræk eller binding af bevægelige dele, beskadigede dele og andre forhold, der kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis det er beskadiget, skal elværktøjet repareres inden brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe ægge er nemmere at kontrollere, og der er ringere sandsynlighed for, at de binder.
- **Brug elværktøjet, tilbehør og dele etc.** i overensstemmelse med disse anvisninger,

mens der tages hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Hvis elværktøjet bruges til andet end de tilsigtede formål kan der opstå en farlig situation.

- **Hold håndtag og greb tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Glatte håndtag og greb gør det vanskeligt at håndtere og styre værktøjet sikkert i uventede situationer.

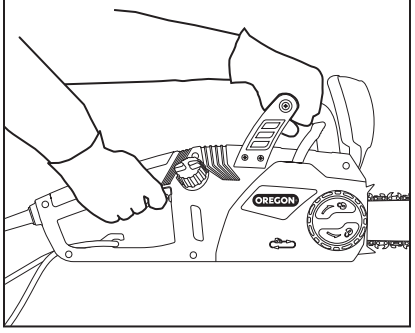
## Service

**Få dit elværktøj serviceret af en kvalificeret reparatør, der kun bruger identiske reservedele.** Dette vil sikre, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.

## Sikkerhedsadvarsler for kædesaven

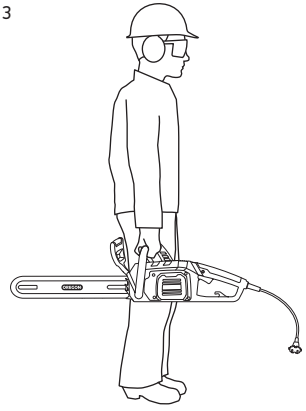
- **Hold alle kropsdele væk fra kædesaven, når denne er i brug.** Inden du starter kædesaven, skal du sørge for, at kædesaven ikke er i kontakt med noget. Et øjebliks uopmærksom under brug af kædesave kan medføre, at dit tøj eller krop bliver viklet ind i savkæden.
- **Hold altid kædesaven med højre hånd på det bageste håndtag og venstre hånd på det forreste håndtag (Fig**. 2). Hvis kædesaven holdes med en omvendt håndkonfiguration, øges risikoen for personskade, og det bør aldrig gøres.

FIG. 2




- **Hold kun elværktøjet i de isolerede gribeflader, da savkæden kan være i kontakt med skjulte el-forbindelser eller sin egen ledning.** Savkæder, der kommer i kontakt med en "strømførende" ledning, kan gøre elværktøjets blotlagte metaldele "strømførende" og kan give brugeren elektrisk stød.
- **Bær øjenværn. Der anbefales yderligere beskyttelsesudstyr til hørelse, hoved, hænder, ben og fødder.** Tilstrækkeligt beskyttelsesudstyr vil reducere personskade fra flyvende affald eller utilsigtet kontakt med savkæden.
- **Betjen ikke en kædesav i et træ, på en stige, fra et tag eller en ustabil støtteanordning.** Hvis kædesaven betjenes på en sådan måde, kan det resultere i alvorlig personskade.
- **Hav altid korrekt fodfæste, og brug kun kædesaven, når du står på en fast, sikker og plan flade.** Glatte eller ustabile flader kan medføre, at du mister balancen eller kontrol over kædesaven.
- **Pas på tilbageslag ved savning af spændte grene.** Når spændingen i træfibre frigøres, kan den spændte gren ramme brugeren og/eller slå kædesaven ud af kontrol.
- **Vær yderst forsigtig ved savning af krat og unge træer.** Det spinkle materiale kan gribe savkæden og blive pisket mod dig eller hive dig ud af balance.
- **Bær kædesaven i det forreste håndtag med kædesaven slukket og væk fra kroppen.** Når kædesaven transporteres eller opbevares, skal sværdets beskyttelsesomslag altid sættes på (Fig. 3). Korrekt håndtering af kædesaven vil reducere sandsynligheden for utilsigtet kontakt med savkæden, når den er i bevægelse.

FIG. 3



- **Følg anvisningerne for smøring, kædespænding og udskiftning af tilbehør.** En forkert spændt eller smurt kæde kan enten knække eller øge chancen for tilbageslag.
- **Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Fedtede, olierede håndtag er glatte, hvilket kan medføre tab af kontrol.
- **Der må kun saves i træ. Kædesaven må ikke bruges til andet end de tilsigtede formål. For eksempel: Kædesaven må ikke bruges til at save i plastik, murværk eller byggematerialer, der ikke er af træ.** Hvis kædesaven bruges til andet end de tilsigtede formål, kan der opstå en farlig situation.
- **Det anbefales, at førstegangsbrugere får praktiske instruktioner i at bruge kædesaven og anbefalet beskyttelsesudstyr af en erfaren bruger.** Begynderøvelsen bør være at save brænde på en savbuk eller ramme.
- **Gå ikke i gang med at fælde et træ, før du har forstået risiciene, og hvordan du undgår dem.** Der er risiko for alvorlig personskade for operatøren eller omkringstående under fældning af et træ.
- **Ud over de dele, der slides, og som er identificeret i denne brugsanvisning, har kædesaven ikke nogen dele, der skal serviceres af brugeren.**
- **Saveobjektet, sværdet og kæden kan alle være varme efter savning. Vær iført handsker for at undgå forbrænding.**
- **Længerevarende brug af elværktøj er blevet rapporteret som årsag til vaskulære, muskulære eller neurologiske lidelser (som fx hvide fingre eller Raynauds syndrom), særligt ved brug i koldt vejr. Hvis du oplever følelsesløshed eller tab af følelse i arme og ben, skal du stoppe med at bruge værktøjet, indtil symptomerne forsvinder.** For at reducere forekomsten af vibrationsfremkaldte lidelser, følg disse instruktioner:
  - Vær iført handsker, og hold hænder og krop varme.
  - Fasthold et solidt greb om kædesaven, men brug ikke længerevarende, alt for hårdt tryk. Lad kædesaven gøre arbejdet.
  - Sørg for at skæresystemet er vedligeholdt.
  - Hold hyppige pauser.

  Vibrationen under normal brug kan variere fra de anførte værdier afhængigt af det materiale, der bliver beskåret, vedligeholdelse af skæresystemet og andre faktorer.
- Sørg for at have ledningen bag dig, og hold hele tiden øje med den. Ved at holde ledningen bag dig og holde øje med den minimeres risikoen for at snuble eller save ledningen over.
- Hvis ledningen er skåret eller beskadiget, skal du straks stoppe med at bruge kædesaven og tage ledningen ud af stikkontakten. En skadet eller skåret ledning øger risikoen for at få stød.
- Når værktøjet bruges i et vådt miljø, skal der anvendes en HPFI-afbryder med en udløsestrøm på mindre end 30 mA. Anvendelse af en HPFI-afbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

## Årsager og brugerforebyggelse af tilbageslag



Tilbageslag kan forekomme, når sværdets spids rører ved en genstand, eller når træet omringer savkæden, så denne sætter sig fast i hakket.

Spidskontakt kan i nogle tilfælde medføre en pludselig omvendt reaktion, hvor sværdet slås op og bagud mod brugeren.

Hvis savkæden sidder fast langs toppen af sværdet, kan det skubbe sværdet hurtigt tilbage mod brugeren.

Begge disse reaktioner kan gøre, at du mister kontrollen over saven, hvilket kan medføre alvorlig personskade. Sæt ikke udelukkende din lid til de sikkerhedsanordninger, der er indbygget i saven. Som kædesavsbruger skal du tage adskillige skridt til at holde dit savearbejde fri for ulykker og personskade.

Tilbageslag er resultatet af værktøjsmisbrug og/eller forkerte brugsprocedurer eller -forhold, og de kan undgås ved at tage de korrekte sikkerhedsforanstaltninger som anført nedenfor:

- Bibehold et fast greb med tommelfingre og fingre omkring kædesavens håndtag, med begge hænder på saven, og placér din krop og arm, så du kan modstå kraften fra tilbageslag. Tilbageslag kan minimeres af brugeren, hvis der træffes passende forholdsregler. Slip ikke kædesaven.
- Undlad at strække dig for langt, og sav ikke højere end skulderhøjde. Dette hjælper

med at forhindre utilsigtet spidskontakt og muliggør bedre kontrol over kædesaven i uventede situationer.
- Følg Oregon® slibnings- og vedligeholdelsesanvisninger til kædesaven. Reducering af dybdemålerens højde kan føre til øgede tilbageslag.
- Brug kun udskiftningssværd og savkæder, som er specificeret af producenten. Forkerte udskiftningssværd og savkæder kan forårsage kædebrud og/eller tilbageslag.

## Sikkerhedsanordninger til tilbageslag på denne sav

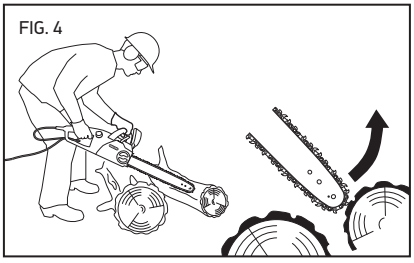
**⚠ FARE: kædebremsen må aldrig ændres eller forsøges deaktiveret**

**⚠ FARE: Brug kun udskiftelige sværd og kæder godkendt af Oregon®. Forkerte udskiftelige sværd og kæder kan forårsage kædebrud og øget risiko for skader pådraget fra tilbageslag.**

### KÆDEBREMSE

Denne kædesav er udstyret med en kædebremse, som stopper både motoren og kædens bevægelse ved tilbageslag (Fig. 4). Kædebremsen kan aktiveres af forreste håndafskærmnings fremadgående bevægelse, da saven roterer bagud ved tilbageslag. Den kan også aktiveres af den kraftige inerti, der genereres ved tilbageslag.

FIG. 4



### KÆDE

Denne motorsav er udstyret med en savkæde, der overholder kravene for ydeevne ved tilbageslag fra American National Standards Institute (ANSI) og Canadian Standards Association (CSA), henholdsvis ANSI B175.1, ISO 9518, og CSA Z62.3, da det blev testet i henhold til bestemmelserne af standarderne. Se "Specifikationer og komponenter" i denne brugsanvisning for udskiftningskæder.

### SVÆRD

Denne sav er udstyret med et sværd, der overholder kravene for ydeevne ved tilbageslag, og med en spids med en lille radius. Spidser med lille radius er mindre tilbøjelige til tilbageslag end sværd af samme størrelse, men med en spids med en større radius.

Ved udskiftning af sværdet, bestil kun sværd, der er anført i denne vejledning for at fastholde mindre og færre tilbageslag.

## Opbevaring, transport og bortskaffelse



### OPBEVARING AF KÆDESAVEN

- Tag savens stik ud af stikkontakten.
- Efterse ledningen for brud og skader.
- Rengør kædesaven grundigt.
- Monter sværdets beskyttelsesomslag.
- Opbevar på et tørt sted.
- Skal være utilgængeligt for børn og kæledyr.
- Det er normalt, at en lille smule olie siver ud fra sværdet, når kædesaven ikke er i brug. For at beskytte mod udsivning skal sværdets beskyttelsesomslag sættes på, og der skal anbringes et absorberende underlag under sværdet.

### TRANSPORT AF KÆDESAVEN

Værktøj kan flytte sig under transport. Sørg for, at værktøjet er fastspændt og ikke kan falde eller komme i kontakt med mennesker eller genstande.
- Tag savens stik ud af stikkontakten.
- Monter sværdet.
- Aftap sværd- og kædeolien, hvis dette ønskes, for at reducere udsivning.

### BORTSKAFFELSE AF KÆDESAV

Dette Oregon®-produkt er udviklet og fremstillet af højkvalitetsmaterialer og -komponenter, som kan genbruges og genanvendes. Når produktet er slidt op, og i henhold til direktiv 2002/95/EF, bør el-apparatet bortskaffes separat fra husholdningsaffald. I den Europæiske Union er der separate indsamlingssystemer til brugte elektriske og elektroniske produkter. Bortskaf dette udstyr på en miljørigtig måde ved et lokalt kommunalt affaldsindsamlings-/genbrugscenter.

# Symboler og mærkater

Følgende symboler og mærkater vises på kædesaven og/eller i denne brugsanvisning.

| SYMBOL | NAVN | FORKLARING |
|---|---|---|
|  | Klasse II konstruktion | Godkendt dobbeltisoleret konstruktionsværktøj |
|  | Sikkerhedsadvarsels-symbol | Indikerer, at den tekst, der følger, redegør for en fare, advarsel eller forsigtighed. |
|  | Læs anvisningerne | Den originale brugsanvisning indeholder vigtige sikkerheds- og betjeningsoplysninger. Læs og følg anvisningerne nøje. |
|  | Anvend øjenbeskyttelse | Anvend øjenbeskyttelse, når du bruger kædesaven. |
|  | Anvend høreværn | Anvend høreværn, når du bruger kædesaven. |
|  | Anvend håndbeskyttelse | Vær iført handsker, når du bruger kædesaven, og når du håndterer savkæden. |
|  | Anvend hovedbeskyttelse | Anvend hovedbeskyttelse, når du bruger kædesaven. |
|  | Vær iført lange bukser | Vær iført lange bukser, når du bruger kædesaven. |
|  | Vær iført beskyttelsesfodtøj | Vær iført arbejdsstøvler med lukket tå, når du bruger kædesaven. |
|  | Lydtryk , Lwa | Lydtryksniveau |
|  | Pas på tilbageslag | ⚠ Fare: Tilbageslag kan forårsage alvorlige personskader. |
|  | Kontakt med sværdets spids | Undgå kontakt med sværdets spids. |
|  | Kædesavens tilbageslagsvinkel | Designet til brug med savkæde med formindsket tilbageslag. |
|  | Tohåndsgreb | Hold sav med begge hænder. |
|  | Ethåndsgreb | Saven må ikke holdes med en hånd. |
|  | Brug ikke stige | Stå aldrig på en stige, når du bruger kædesaven. |
|  | Må ikke kasseres | Må ikke smides i husholdningsaffaldet. Skal gives til en godkendt genbrugsfacilitet. |
|  | Må ikke udsættes for regn | Opladeren må ikke bruges under våde forhold. |
|  | Beskadiget ledning | Efterse regelmæssigt ledning for skader. Tag omgående stikket ud af stikkontakten, hvis ledningen bliver beskadiget eller skåret over. |
|  | Skæreværktøj | Skæreværktøj. Rør ikke ved kæden uden først at have deaktiveret kædesaven ved at hive den ud af stikket. |
|  | Snublefare | Hold hele tiden øje med, hvor ledningen er. |
|  | Tag ledningen ud af stikket før vedligehold | Tag ledningen ud af stikket, før du udfører nogen form for vedligeholdelse. |

# Kædesav, navne og betegnelser

***Justeringsflange:*** Fremspringet på sværdunderlaget, der passer ind i sværdrillen.

***Automatisk smøreenhed:*** Systemet, der automatisk smører sværdet og savkæden.

***Sværdunderlag:*** Monteringsunderlaget på motoren, der hjælper med at sikre korrekt tilpasning af sværdet.

***Sværdrille:*** Udstandsning på sværdet, der passer til justeringsflangen og stiften til sværdmonteringen.

***Sikkerhedszone for tilskuere:*** En 6 m (20 fod) cirkel omkring brugeren, der skal holdes fri for tilskuere, børn og kæledyr.

***Kædebremse:*** En anordning til at stoppe eller låse savkæden aktiveres manuelt eller ikke-manuelt, når der opstår tilbageslag.

***Kædekrog:*** En anordning til at fastholde savkæden, hvis den knækker eller kører af sporet.

***Kædemåler:*** Tykkelsen af savkædens drevled, hvor det passer ind i sværdrillen, angivet ved varenummeret stemplet på drevleddene.

***Kædens tandafstand:*** Afstanden mellem tre på hinanden følgende tænder på savkæden divideret med to, angivet med varenummeret stemplet på drivleddene.

***Kædesavens motorhus:*** En kædesav uden savkæde eller sværd.

***Kædespændingsmekanisme:*** En mekanisme monteret på sværdet, der justerer savkædens spænding, når den drejes.

***Kædespændingsring:*** Ringen omkring sidedækslets knop, der, når den drejes, justerer savkædens spænding.

***Drevled:*** Finne-formet led på savkæden, der passer ind i rillen på sværdet.

***Drevspidshjul:*** Tanddelen, der driver savkæden.

***Effektiv savelængde:*** Den omtrentlige afstand fra roden af metalpiggene til opsavning til yderkanten af saveleddet med spænderen sat i midterste position.

***Fældende bagsavning:*** Den endelige savning ved træfældning, der foretages på den modsatte side af træet fra hakket.

***Forreste håndtag:*** Støttehåndtaget, der sidder på eller mod kædesavens forreste del, er beregnet til håndtering med venstre hånd.

***Forreste håndafskærmning:*** En strukturel barriere mellem en kædesavs forreste håndtag og sværdet, som også fungerer som en aktiveringsmekanisme til kædebremsen.

***Sværd:*** En skinnestruktur, der støtter og leder savkæden. Savens sværd.

***Sværdets beskyttelsesomslag:*** Det plastikomslag, der beskytter sværdet og savkæden, når kædesaven ikke er i brug.

***Tilbageslag:*** Sværdets bagud- eller opadgående bevægelse, der forekommer, når savkæden i nærheden af det øverste område af spidsen på sværdet kommer i kontakt med en genstand som f.eks. en stamme eller gren, eller når træet omringer savkæden, så denne sætter sig fast i hakket.

***Kæde med lavt tilbageslag:*** En kæde, der overholder kravene i ANSI B175.1 og CSA Z62.3 for ydeevne ved tilbageslag.

***Motorhuset:*** Plastikhylsteret, der beskytter kædesavens motor.

***Stiften til sværdmontering:*** Gevindskåret fremspring på justeringsflangen, som strækker sig gennem sværdrillen.

***Hak:*** Et hak i træet, der bestemmer træets faldretning.

***Bageste håndtag:*** Støttehåndtaget, der sidder på eller mod kædesavens bagerste del, er beregnet til håndtering med højre hånd.

***Bagerste håndafskærmning:*** En strukturel barriere i nederste højre side af det bageste håndtag for at beskytte brugeren i tilfælde af brud på eller afsporing af savkæden.

***Sværd med reduceret tilbageslag:*** Et sværd med en spids med en maksimal radius som angivet i ANSI B175.1 og CSA Z62.3, hvilket har vist sig at reducere tilbageslag væsentligt.

***Savkæde:*** En kædeløkke med tænder, der saver træet, og som drives af motoren og støttes af sværdet. Kaldes også bare "kæde".

***Sidedæksel:*** Det plastikdæksel på motoren, der dækker drevspidshjul og kædespændingsmekanisme, og som fjernes og installeres med sidedækslets udløsningsknop.

***Sidedækselflig:*** Fremspringet på siden af dækslet passer ind i en rille på motoren. Brug det korrekt til at justere sidedækslet under installation.

***Metalpiggene til opsavning:*** En anordning på forsiden af saven, der fungerer som omdrejningspunkt, når den er i kontakt med et træ eller en kævle for at gøre det lettere at save. Kaldes også "modhager".

***Trækaflastningsbeslag:*** Krogen på det bageste håndtag, hvorpå forlængerledningen vikles om for at beskytte ledningen og for at undgå at trække stikket ud under brug.

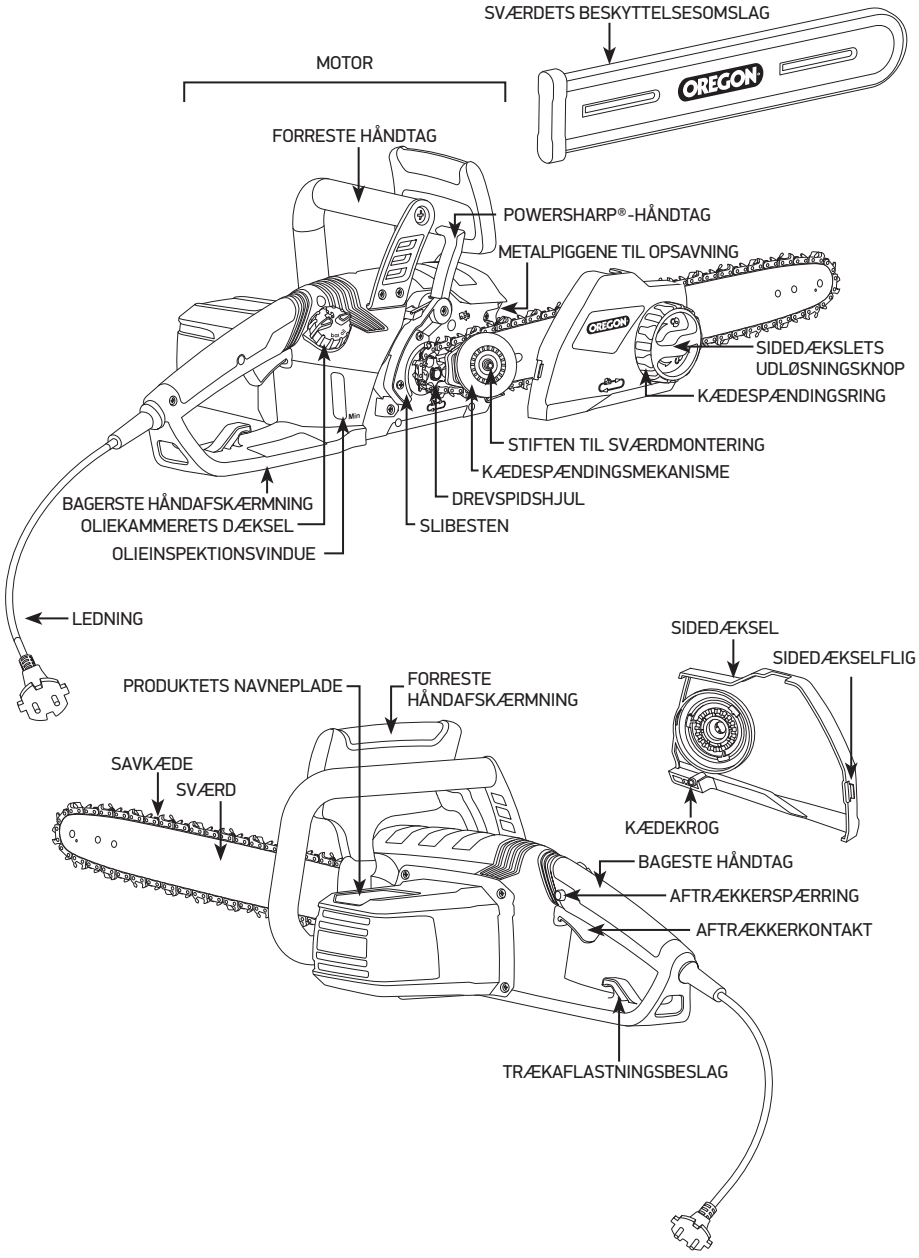
***Aftrækkerspærring:*** Et bevægeligt stop, der forhindrer uforsætlig aktivering af aftrækkerkontakten, til den startes manuelt.

***Aftrækkerkontakt:*** En anordning der starter og stopper kædesaven.

***Sliddele:*** Dele såsom savkæden og sværdet, der kan slides ved brug og udskiftes af brugeren.

# Produktinformation

## Kend kædesaven




BEMÆRK: Se “Klargørelse til brug” for at få en liste over medfølgende tilbehør.

# Klargørelse til brug

**⚠ FARE: For at undgå alvorlige personskader sørg for, at kædesaven ikke anvendes uden, at sværd, savkæde og sidedæksel er korrekt monteret.**

**⚠ ADVARSEL: Forsøg ikke på at bruge kædesaven, hvis en del er beskadiget eller mangler.**

**⚠ ADVARSEL: Et elværktøj, der er tilsluttet, kan starte ved en fejltagelse. Tag kædesavens stik ud af kontakten før klargørelse til brug eller vedligeholdelse.**

## Hvad indeholder æsken?

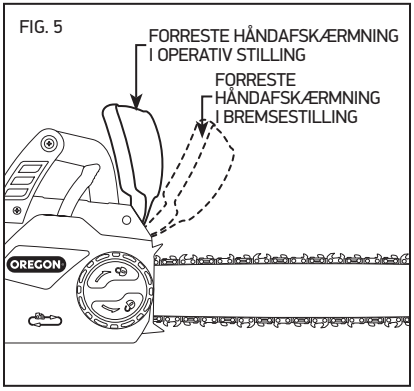
Dette kommer med kædesaven:
- Kædesavens motor
- Savkæde og sværd
- Sværdets beskyttelsesomslag

Efterse omhyggeligt kædesaven efter at have taget den ud af æsken for at sikre, at den ikke er blevet beskadiget under forsendelsen, og at der ikke mangler nogen dele. Brug ikke kædesaven, hvis dele er beskadigede eller mangler. Kontakt Oregon® for at få reservedele. Se "Kundeservice efter land" for landespecifikke telefonnumre.

## Efterse stillingen af forreste håndafskærmning

Kontrollér stillingen af forreste håndafskærmning efter at have pakket kædesaven ud. Kædesaven vil ikke køre med kædebremsen aktiveret. Træk forreste håndafskærmning tilbage mod det forreste håndtag inden brug (Fig. 5).

FIG. 5



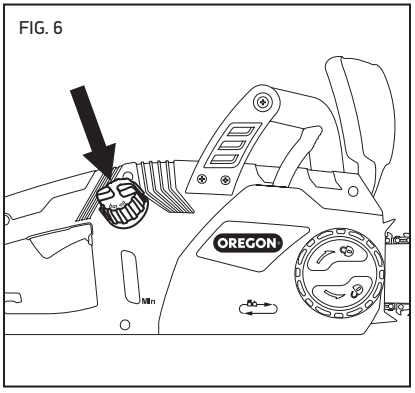

## Påfyldning af sværd- og kædeoliebeholder

**VIGTIGT: Sværd- og kædeolie forebygger for tidlig slid. Kædesaven må aldrig bruges, hvis olien ikke kan ses i tilsynsvinduet. Tjek olieniveauet hyppigt, og påfyld olie efter behov.**

Sværd- og kædeolie er nødvendig til korrekt smøring af sværd og savkæde. Kædesaven er forsynet med en automatisk smører, som smører sværd og kæde med olie under brug for at holde dem korrekt smurt. Brug Oregon® sværd- og kædeolie for de bedste resultater. Den er særligt udviklet til at give lav gnidningsmodstand og hurtigere savning. Der må ALDRIG bruges olie eller anden smørelse, der ikke er specifikt udviklet til brug på sværdet og kæden. Dette kan føre til et tilstoppet oliesystem, som kan medføre for tidlig nedslidning af sværd og kæde.

Læg kædesaven på siden på en fast, plan flade, så oliehætten er øverst (Fig. 6).

FIG. 6




- Rengør dækselområdet for rester.
- Fjern dækslet.
- Hæld forsigtigt sværd- og kædeolien i beholderen.
- Sæt dækslet på igen, og sørg for at olien er synlig i beholderen.

**GØR SMØRER DRIFTSKLAR**

**⚠ ADVARSEL: Brug aldrig kædesaven uden sidedækslet for at minimere risikoen for skade.**

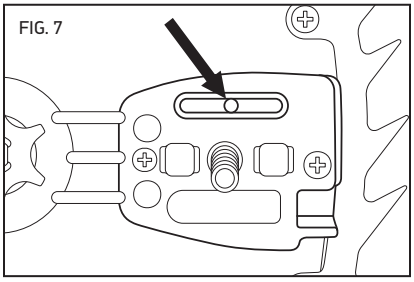
**⚠ FORSIGTIG: Hold hænder, tøj og hår væk fra drevspidshjulet, når smøreren klargøres.**

Hvis det er første gang sværd- og kædeoliebeholderen fyldes, eller hvis kædesaven har været opbevaret i en længere periode uden brug, skal du klargøre smøreren.

Vær iført handsker

- Tag savens stik ud af stikkontakten.
- Løsn sidedækslets udløsningsknop en anelse, men fjern ikke sidedækslet.
- Løsn kædespændingsringen (drej den mod uret) lige så meget den kan.
- Løsn sidedækslets udløsningsknop, og fjern sidedækslet.
- Fjern sværdet og savkæden.
- Tilslut kædesaven.
- Monter sidedækslet, og spænd forsigtigt sidedækslets udløsningsknop.
- Kør kædesaven i cirka 2 min.
- Tag kædesavens stik ud af kontakten, fjern sidedæksel, og tjek for olie på sværdunderlaget (Fig. 7).

FIG. 7



- Hvis der ikke er olie på sværdunderlaget, kan du sætte sidedækslet tilbage og køre saven 30 sekunder mere.
- Når der begynder at sive olie fra hullet, skal du tage savens stik ud af kontakten, genmontere sværdet og kæden som beskrevet i "Vedligeholdelse af sværdet".

Hvis olien ikke er synlig i beholderen, skal der fyldes yderligere på.

## Samling af sværd og Savkæde

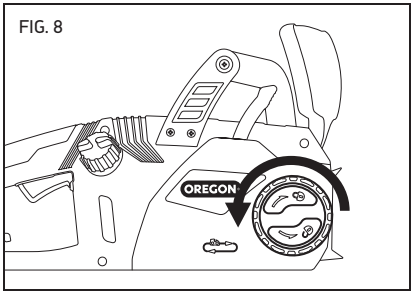


**⚠ ADVARSEL: Et elværktøj, der er tilsluttet, kan starte ved en fejltagelse. Tag kædesavens stik ud af stikkontakten før klargørelse til brug eller under vedligeholdelse.**

Brug handsker.

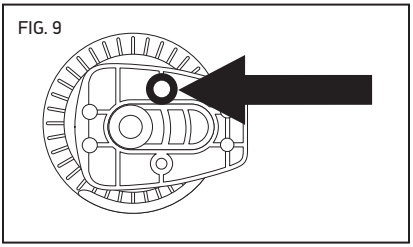
- Tag kædesavens stik ud af stikkontakten.
- Løsn sidedækslets udløsningsknop ved at dreje det mod uret, og fjern derefter sidedækslet (fig. 8).

FIG. 8



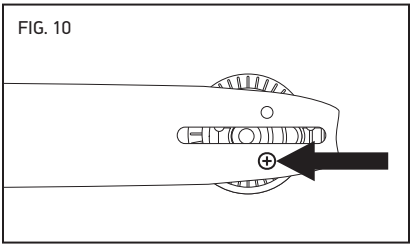
- Der er en O-ring af gummi, der er vigtig for savfunktionen. O-ringen af gummi skal være på plads rundt om stiften på spændeanordningen, før spændingen skrues på sværdet (fig. 9).

FIG. 9



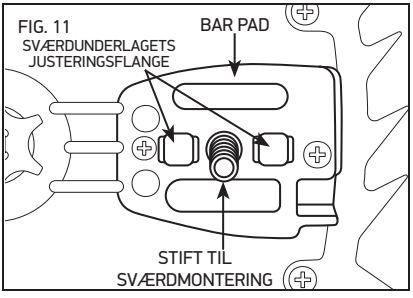
- Indsæt skruen fra bagsiden af kædespændingsmekanismen, og monter kædespændingsmekanismen på sværdet (fig. 10).

FIG. 10



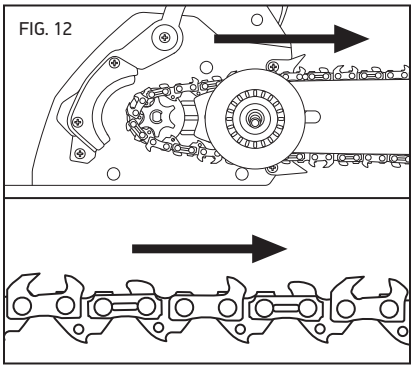
- Placer kædespændingsmekanismen på den side af sværdet, der vender mod dig, sådan, at det rektangulære stykke ikke rager ud over kanterne af sværdet, og isæt skruen.
- Placer sværdet på sværdunderlaget ved at skubbe sværdrillen hen over justeringsflangen (fig. 11), hvor stiften til sværdmontering indsættes gennem hullet i kædespændingsmekanismen.

FIG. 11



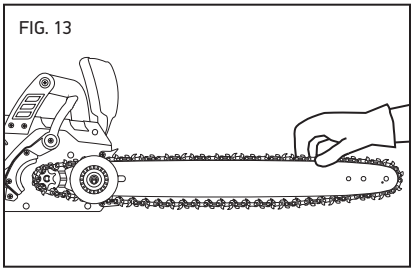

- Sæt den nye savkæde på drivkædehjulet, så skæret af tænderne langs toppen af sværdet vender væk fra motoren (fig. 12).

FIG. 12



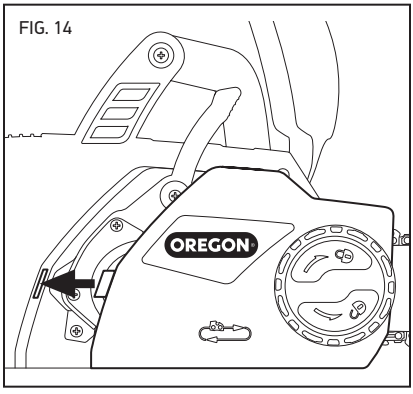
- Sæt kæden i sværdrillen, og lad sværdet glide væk fra motoren for at spænde kæden (fig. 13).

FIG. 13



- Monter sidedækslet, og sørg for, at kædekrog og sidedækselflig sidder korrekt (fig. 14), stram derefter sidedækslets udløsningsknop let.

FIG. 14



• Spænd kæden som beskrevet i "Spænding af savkæden" i afsnittet "Klargørelse til brug" i brugsanvisningen.

**VIGTIGT: Savkæden skal være spændt korrekt inden brug. Se "Spænding af savkæde" i afsnittet for "Klargørelse til brug" i brugsanvisningen.**

## Spænding af savkæde



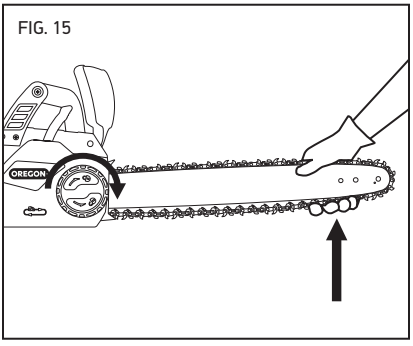
**⚠ ADVARSEL: Et elværktøj, der er tilsluttet, kan starte ved en fejltagelse. Tag kædesavens stik ud af kontakten før klargørelse til brug eller vedligeholdelse.**

**⚠ ADVARSEL: Hvis kæden stadig er løs efter at være spændt maksimalt, skal den udskiftes.**

**VIGTIGT: Spænd kun kæden, når den er kold. En varm kæde kan trække sig sammen og skade sværdet eller kæden i takt med, at den køler ned.**

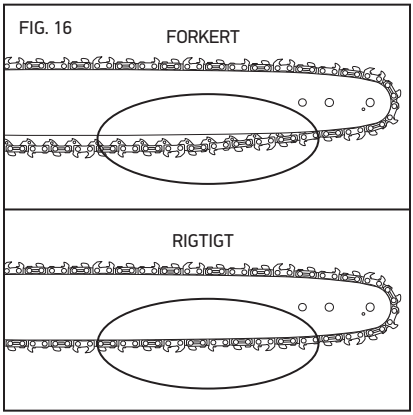
Vær iført handsker.
• Tag savens stik ud af kontakten før spænding.
• Løsn sidedækslets udløsningsknop en anelse, men fjern ikke sidedækslet.
• Hold sværdets spids op (Fig. 15), og drej kædespændingsringen med uret.

FIG. 15




• Stram kædespændingsringen til, indtil de laveste skærere under sværdet har god kontakt med sværdet (Fig. 16).

FIG. 16




• Stram sidedækslets udløsningsknop forsvarligt.
• Træk let i kæden. Spændingen er korrekt, når kæden springer tilbage, efter den er trukket 3 mm væk fra sværdet.
• Efter kort tids brug, skal du lade kæden afkøle, tage stikket ud og kontrollere spændingen igen. Hold nøje øje med spændingen under den første halve times brug og periodisk i hele kædens levetid, og genjustér efter behov, når kæden og sværdet er afkølet nok til, at du kan røre ved dem. Spænd aldrig kæden, når den er varm.

Kæden vil strække sig som følge af normal brug, men utilstrækkelig olie, aggressiv brug eller manglende anbefalet vedligeholdelse kan føre til for tidlig strækning.

# Betjening af kædesaven



## Generel betjening

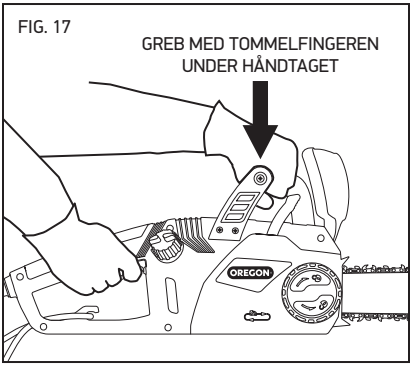
**⚠ FARE: Undlad at strække dig for meget, og stå ikke på en stige, taburet eller anden forhøjet stilling, som ikke er gjort helt sikker. Sav aldrig over skulderhøjde.**

**⚠ ADVARSEL: Bær altid sikkerhedssko, handsker, høreværn og hoved- og øjenbeskyttelse for at minimere risikoen for skader.**

### GREB

Hold altid værktøjet med to hænder. Tag fat i det forreste håndtag med venstre hånd og det bageste håndtag med højre hånd (Fig. 17). Fold fingrene over det forreste håndtags top med tommelfingeren nedenunder.

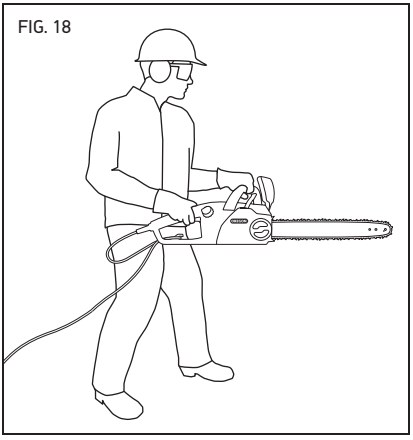
FIG. 17




### FODFÆSTE

Stå med begge ben på fast grund, med vægten fordelt ligeligt (Fig. 18).

FIG. 18



### STANDSNING AF KÆDESAVEN

Slip aftrækkerkontakten for at stoppe kædesaven.

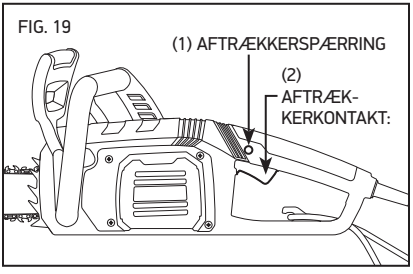
### START AF KÆDESAVEN

**⚠ ADVARSEL: For at minimere risikoen for skader, forhindr aldrig låsen ved at holde aftrækkerspærringen nede med tape, kabler eller snor.**

Sørg for at kædebremsen ikke er aktiveret.

Tag godt fat i de forreste og bageste håndtag. Tryk og hold aftrækkerspærringen nede med tommelfingeren (1). Tryk på aftrækkerkontakten (2) for at starte saven (Fig. 19). Der ingen grund til fortsat at trykke på aftrækkerspærringen. Den forbliver deaktiveret, til aftrækkeren slippes.

FIG. 19

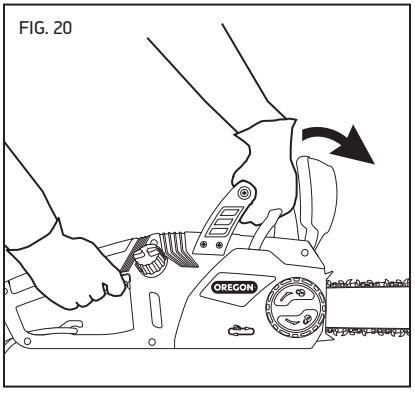


### TESTNING AF KÆDEBREMSEN

Sørg for, at kædebremsen virker, inden kædesaven bruges. For at tjekke bremsehandling:

- Sæt saven på en stabil, plan overflade.
- Start saven kortvarigt.
- Hold venstre hånd på det forreste håndtag, og rul venstre håndled for at flytte den forreste håndafskærmning frem for manuelt at aktivere kædebremsen (Fig. 20).

FIG. 20




- Udløs aftrækkerkontakten.

En korrekt fungerende kædebremse stopper omgående motoren og savkæden. Hvis motoren og savkæden ikke standser øjeblikkeligt, skal du få kædebremsen tjekket på et godkendt servicecenter.

- Sæt igen forreste håndafskærmning i betjeningsposition.

## Brug og vedligehold af ledning

### VALG AF FORLÆNGERLEDNING

Vælg en forlængerledning, som er:

- Udviklet til udendørs brug
- Af en tykkelse (AWG), som er tung nok til at føre strømmen hele vejen gennem kablet i henhold til nedenstående tabel

Vælg forlængerledningsmål ud fra den ønskede længde og de elektriske specifikationer på produktets etiket.

Dette er de anbefalede mål baseret på længden af ledningen.

| LEDNINGSLÆNGDE (M) | MIN. KABELSTØRRELSE |
|---|---|
| 0–15 | 14 AWG (1,5 $mm^2$) |
| 16–30 | 12 AWG (3,0 $mm^2$) |

Sørg for, at isoleringen ikke har revner, og at stikkene i begge ender er intakt.

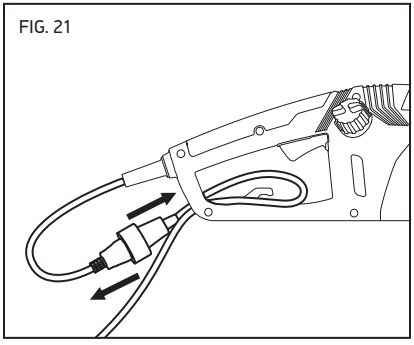
### BRUG AF TRÆKAFLASTNINGSBESLAG

Det er vigtigt at bruge trækaflastningsbeslaget af to årsager:

- Det skåner slid på både strømledningen og forlængerledningen og deres stik.
- Det forhindrer kædesaven i at løsrive sig fra forlængerledningen ved en fejltagelse.

For at bruge trækaflastningsbeslaget skal du bøje forlængerledningen til en U-form og stikke den gennem hullet i det bageste håndtag. Skub ledningsløkken over krogen, og træk let, indtil den sidder stramt (Fig. 21).

FIG. 21



## Save

**⚠ ADVARSEL: Bær altid sikkerhedssko, handsker, høreværn og hoved- og øjenbeskyttelse for at minimere risikoen for skader.**

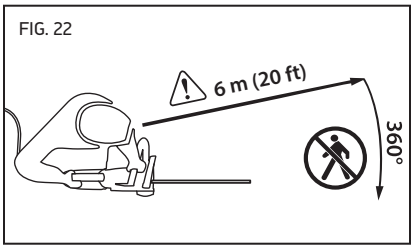
**⚠ ADVARSEL: For at minimere risikoen for elektrisk stød, sørg for, at ledningens isolation er intakt, og at ledningen ligger tørt, og hvor der ikke er risiko for, at du skærer den over eller falder over den.**

**⚠ ADVARSEL: For at minimere risikoen for skader, sørg altid for fodfæste, og hold godt fat i kædesaven med begge hænder, når motoren er i gang.**

**⚠ ADVARSEL: For at minimere risikoen for skader skal du planlægge fremad og forberede flere flugtveje, før du går i gang med arbejdet.**

**⚠ FORSIGTIG: Etabler en sikkerhedszone for tilskuere på 6 m (20 fod), inden du tager udstyret i brug. Sikkerhedszonen for tilskuere er en 6 m (20 fod) cirkel omkring brugeren, der skal forblive fri for tilskuere, børn og kæledyr (Fig. 22). Fældning kræver en større sikkerhedszone alt efter størrelsen af træet, se sektionen for "Fældning af træer".**

FIG. 22




**VIGTIGT: Øv dig i at save brænde på en savbuk eller ramme, indtil du er tryg ved at bruge saven.**

For bedste udførelse og for at håndtere saven sikkert, følg disse anvisninger:

- Overhold alle gældende nationale og kommunale regler og bestemmelser for at save.
- Hold hyppige pauser for at minimere risikoen for skader.
- Inden du begynder at skære, så sørg for, at savkæden er korrekt spændt, og at kæden er skarp.

Savkæder er alene fremstillet til at skære i træ. Brug ikke kædesaven til at skære i andre materialer, og forhindr at kæden kommer i kontakt med snavs, sten, søm, hæfteklammer eller ståltråd. Disse materialer er meget slidende og vil slide den beskyttende belægning på kæden på meget kort tid.

Slib eller udskift savkæden, hvis nogen af disse situationer opstår:

- Det tryk, der kræves til at foretage nedskæringer stiger mærkbart.
- Træflis fra kæden er meget fine eller støv-lignende.

Arbejd ikke med en sløv kæde, da det vil øge den indsats, der kræves for at save, forårsage takkede skæringer, øge slid på kædesaven og øge risikoen for tilbageslag. Tving aldrig en sløv kæde til at save.

- Indtag korrekt greb og fodstilling til savning foran træet med saven slukket. Tryk på aftrækkerspærringen og aftrækkerkontakten. Lad kæden nå fuld hastighed, inden du begynder at save.
- Begynd savning ved at trykke sværdet let mod træet. Brug kun let tryk, og lad saven klare arbejdet.
- Bibehold en jævn hastighed gennem hele savningen, og let trykket lige før, der er savet igennem.
- Hold hele tiden øje med, hvor ledningen er for at undgå fare og for at undgå at save ledningen over.
- Vær hele tiden opmærksom på, hvor sværdets spids er, og undgå kontakt med andre genstande.
- Hvis saven pludselig stopper, når der saves, fjernes saven fra snittet, hvorefter savningen genoptages ved brug af let pres på emnet.

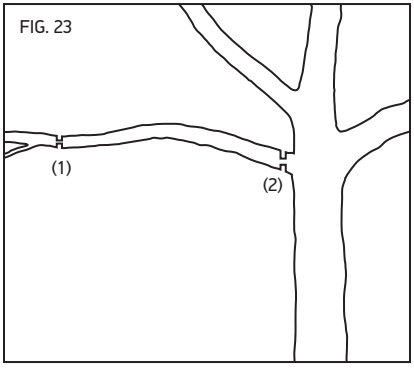
**BESKÆRING**

**⚠ FORSIGTIG: Faldende grene kan springe op eller "kastes tilbage" efter de rammer jorden, så det er vigtigt at holde omgivelserne fri, så der er flere flugtruter. Ryd arbejdsområdet og anvend hovedbeskyttelse.**

Beskæring er at fjerne døde eller tilgroede grene for at bevare plantesundhed.

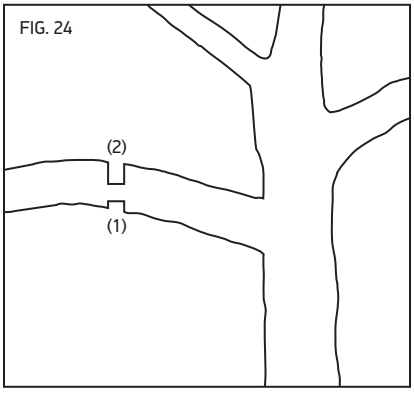
- Planlæg flugtruter, før du begynder at skære, og sørg for der ikke er nogen forhindringer. Sørg altid for, at du kan komme af vejen for faldende grene.
- Sørg for at omkringstående og hjælpere er på sikker afstand fra faldende grene. Omkringstående og hjælpere bør ikke stå direkte foran eller bagved brugeren. Se Fig. 22.
- Bevar solidt fodfæste, og hold motorsaven fast med begge hænder. Undlad at strække dig for meget. Klatr aldrig op i et træ eller op af en stige for at nå høje grene.
- Fastgør alle grene, der kan udgøre en fare.
- Brug korrekt hjælpeudstyr.
- Beskær de lavere grene før de højeresiddende.
- Lad savkæden opnå fuld hastighed, før du saver.
- Anvend et let tryk på grenen.
- Skal du save lange grene (Fig. 23), skal du først save enden af (1) for at lette presset på grenen, og derefter kan du save længere inde (2).

FIG. 23



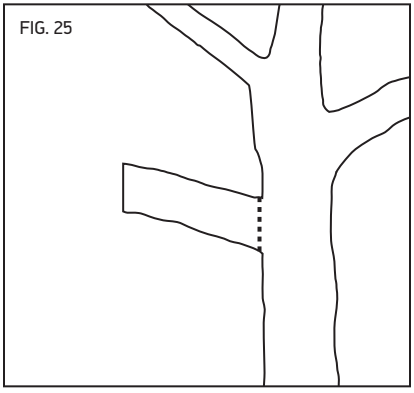

- Tykke grene (tykkere end 10 cm (4 tommer) i diameter) kan splintre eller få kæden til at sætte sig fast, når der saves i et enkelt snit ovenfra. For at undgå, at kæden sætter sig fast, eller at træet splintrer foretages først et overfladisk aflastningssnit på undersiden af grenen (1), derefter skæres grenen hele vejen igennem fra oversiden (2), så det passer med det nederste snit (Fig. 24).

FIG. 24




- Efter at have fjernet det meste af grenen laves der et jævnt snit nær stammen (Fig. 25).

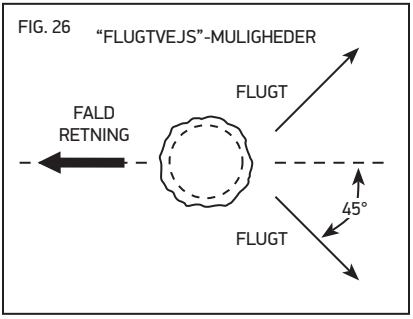
FIG. 25



**TRÆFÆLDNING**

**⚠ FORSIGTIG: Et træ forventes at rulle eller glide nedad, når det er fældet. Planlæg og ryd en flugtrute, før du starter. "Flugtvejen" skal gå bagud og diagonalt bagved den forventede faldretning (Fig. 26).**

FIG. 26 "FLUGTVEJS"-MULIGHEDER



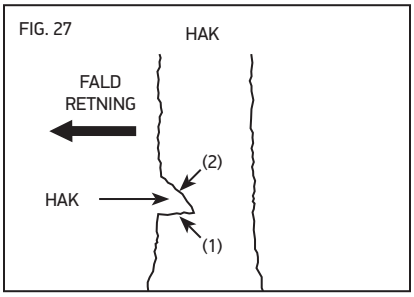

Fældning er at skære et træ ned.

- Brug træets naturlige hældning, større grenes placering og vindretningen til at bedømme den retning, træet vil falde i, inden fældearbejdet påbegyndes.
- Fjern snavs, sten, løs bark, søm, kramper og ståltråd fra træet der, hvor der skal laves fældningshak.
- Når der udføres opsavnings- og fældningsarbejde af to eller flere personer samtidigt, skal fældningsarbejdet adskilles fra opsavningsarbejdet med en afstand, der er mindst dobbelt så lang som det træ, der bliver fældet, er højt.
- Træer bør ikke fældes på en måde, der vil udsætte en person for fare, ramme en forsyningsledning eller forårsage ejendomsskade. Hvis træet har kontakt med forsyningsledninger, skal du straks forlade området og underrette elselskabet.
- Brug metalpiggene foran på saven til at støtte saven på træet. Fastsæt metalpiggene til opsavning i træet, og brug dem som omdrejningspunkt til at øge stabiliteten, når der saves i træ med en stor diameter.

Hak

- Lav først hakket 1/3 af træets diameter, vinkelret i forhold til faldretningen. Lav det nederste horisontale underskæringshak (1). Dette vil hjælpe med at forhindre, at savkæden eller sværdet sætter sig fast, når det andet hak (2) laves (Fig. 27).

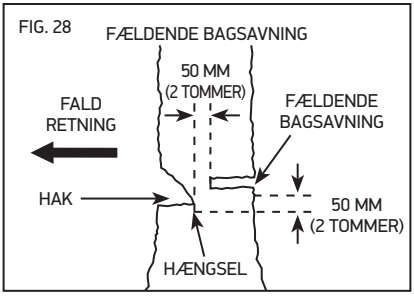
FIG. 27




Fældende bagsavning

- Lav den fældende bagsavning mindst 50 mm (2 tommer) højere end det horisontale underskæringshak (Fig. 28). Hold den fældende bagsavning parallelt med det horisontale underskæringshak.

FIG. 28




- Lav den fældende bagsavning, så der er tilstrækkeligt træ tilbage til at fungere som et hængsel. "Hængslet" forhindrer træet i at dreje og falde i den forkerte retning. Der må ikke saves gennem hængslet.
- Når savningen nærmer sig "hængslet", bør træet begynde at falde.

- Hvis der er en risiko for, at træet ikke vil falde i den ønskede retning, eller det kan rokke tilbage og binde savkæden, skal du stoppe savearbejdet, inden den fældende bagsavning er gennemført, og bruge træ-, plastik- eller aluminiumskiler til at åbne snittet op og lade træet falde i den ønskede faldretning.
- Når træet begynder at falde, skal du fjerne kædesaven fra snittet, stoppe motoren, lægge kædesaven ned, og derefter benytte den planlagte "flugtvej".
- Pas på overhængende grene, der kan falde, og vær opmærksom på dit fodfæste.

**AFKVISTNING AF ET TRÆ**

**⚠ FORSIGTIG: Spændte grene kan blive "kastet tilbage" og ramme brugeren eller få kædesaven ud af kontrol, hvilket kan resultere i personskade. Vær altid opmærksom på spændt træ, da det kan ramme brugeren eller kædesaven, når det saves.**

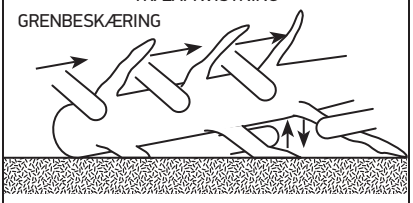
Afkvistning er fjernelse af grene fra et fældet træ.

- Ved afkvistning skal de større nederste grene efterlades for at understøtte stammen op fra jorden.
- Fjern de små grene med én beskæring.
- Spændte grene skal saves nedefra for at undgå, at kædesaven binder (Fig. 29).

FIG. 29

TRÆAFKVISTNING

GRENBESKÆRING



HOLD ARBEJDET FRA JORDEN EFTERLAD STØTTEGRENENE, TIL STAMMEN ER SAVET OVER

**OPSAVNING AF EN STAMME**

**⚠ FORSIGTIG: Opsavning af spændte grene øger risikoen for tilbageslag. Brug en af nedenstående metoder til at understøtte grenen, når der opsaves.**

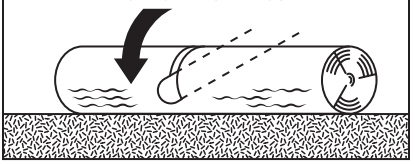
Opsavning er at save en stamme i mindre stykker. Det er vigtigt at sørge for at have fast fodfæste, og at vægten er ligeligt fordelt på begge fødder. Når det er muligt, skal stammen hæves og understøttes ved hjælp af grene, træknuder eller klodser.

- Når stammen støttes langs hele dens længde, skal der saves oppefra (oversnit) (Fig. 30).

FIG. 30

STAMMEN ER STØTTET LANGS HELE DENS LÆNGDE

SAV OPPEFRA (OVERSNIT) UNDGÅ AT SAVE I JORDEN

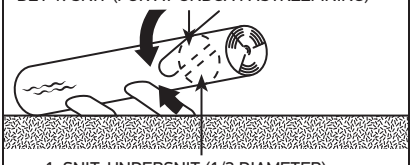


- Når grenen er understøttet i den ene ende, skåret 1/3 af diameteren fra undersiden (undersnit), skal du udføre det afsluttende snit ved hjælp af et oversnit, der passer med det første snit (Fig. 31).

FIG. 31

STAMMEN ER STØTTET I DEN ENE ENDE

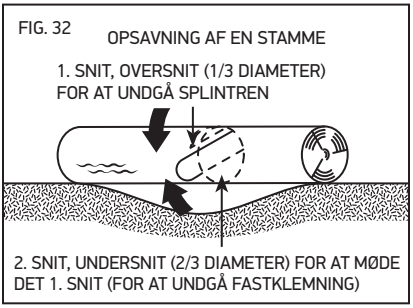
2. SNIT, OVERSNIT (2/3 DIAMETER) FOR AT MØDE DET 1. SNIT (FOR AT UNDGÅ FASTKLEMNING)



1. SNIT, UNDERSNIT (1/3 DIAMETER) FOR AT UNDGÅ SPLINTREN

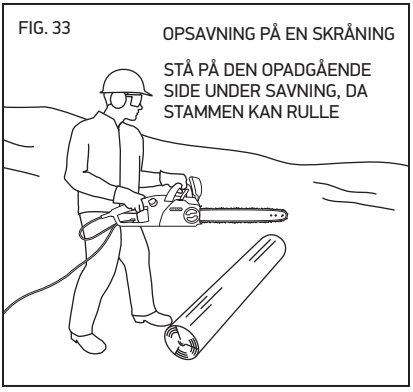
- Når grenen er understøttet i begge ender, skåret 1/3 af diameteren fra oversiden (oversnit), skal du udføre det afsluttende snit ved hjælp af et undersnit på de resterende 2/3, der passer med det første snit (Fig. 32).

FIG. 32 OPSAVNING AF EN STAMME




- Når opsavning foretages på en skråning, skal du altid stå på stammens opadgående side (Fig. 33).

FIG. 33 OPSAVNING PÅ EN SKRÅNING




- For at bevare komplet kontrol ved gennemsavning, skal savetrykket lettes, når der næsten er savet igennem træet uden at slække grebet om kædesavens håndtag.
- Lad ikke kæden komme i kontakt med jorden.
- Efter gennemsavning skal du vente på at kæden stopper, inden du flytter kædesaven.
- Stop altid motoren, inden du bevæger dig fra træ til træ.

## Slibning med PowerSharp®

**⚠ ADVARSEL: PowerSharp bør ikke bruges, hvis der er ubeskyttede, ekstremt brandfarlige materialer som f.Eks. Benzin og acetylen til stede.**

**⚠ FORSIGTIG: Slibning Med PowerSharp-Systemet Frembringer Lavenergi-Gnister.**

**⚠ FORSIGTIG: Det integrerede PowerSharp slibesystem er kun til brug med PowerSharp-kæden. Forsøg aldrig på at slibe en anden kæde med det integrerede slibesystem. Kæden og slibesystemet kan blive beskadiget.**

### INTRODUKTION TIL POWERSHARP

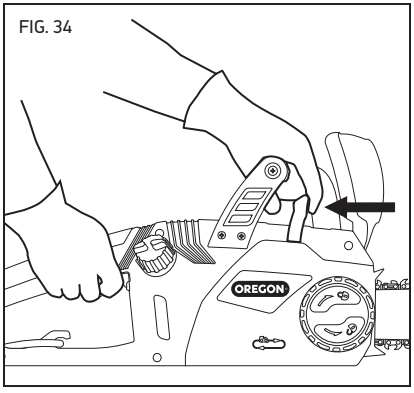
Denne kædesav er udstyret med det integrerede PowerSharp slibesystem, en hurtig og nem måde til at slibe kæden på saven. Det er på tide at slibe savkæden, når savearbejdet tager længere tid, eller når træsplinterne bliver mindre eller i ekstreme tilfælde bliver til savsmuld.

### SLIBNING AF KÆDE

**VIGTIGT: PowerSharp-kæden bruger unikke topslibende skærere og kan kun slibes med et ægte PowerSharp slibesystem.**

- Mens saven kører ved fuld hastighed, skal PowerSharp-håndtaget løftes en anelse i 3-5 sekunder (Fig. 34). Gnister vil kunne ses, når skærerne er i kontakt med slibestenen.

FIG. 34



- Foretage en testsavning for at fastslå, om kæden er blevet slebet tilstrækkeligt. Hvis ikke, skal slibeproceduren gentages, til kæden er skarp nok.

**VIGTIGT: Der må ikke bruges for meget kraft under slibning. For meget kraft kan reducere slibestenens ydeevne.**

**VIGTIGT: Det er normalt at se en lille smule gnister og røg under slibning, da skærerne er i kontakt med stenen, og gnidningsmodstand opvarmer kæden.**

## HVORNÅR SKAL SLIBESTENEN UDSKIFTES

Slibestenen er udviklet, så den slides med samme hastighed som kæden. Udskift altid stenen, når kæden udskiftes, selv hvis den ikke forekommer at være nedslidt. Se "Udskiftning af slidt savkæde og slibesten" i denne brugsanvisning.

# Vedligeholdelse og rengøring



**⚠ ADVARSEL: Hvis beskadigede eller slidte dele ikke identificeres og udskiftes, kan det medføre alvorlig personskade. Efterse kædesaven jævnligt. Regelmæssigt eftersyn er første skridt til korrekt vedligeholdelse. Følg retningslinjerne nedenfor for at maksimere sikkerhed og tilfredshed. Få omgående alle beskadigede eller meget slidte dele udskiftet.**

**⚠ ADVARSEL: Et elværktøj, der er tilsluttet, kan starte ved en fejltagelse. Tag kædesavens stik ud af kontakten før klargørelse til brug eller vedligeholdelse.**

**⚠ FORSIGTIG: Når du rengør kædesaven, må den ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.**

## Eftersyn

Før enhver brug, og hvis kædesaven har været tabt, skal du efterse følgende dele:

- Ledning: Sikr dig at stikket er i god stand og ikke er bøjet eller tæret, og at isoleringen er intakt. Er ledningen beskadiget, skal du ikke bruge værktøjet. Kontakt et autoriseret serviceværksted.
- Håndtag: Det forreste og bageste håndtag må ikke have revner eller andre skader. De skal være rene og tørre.
- Forreste håndafskærmning: Håndafskærmningen skal være fri for skader og skal frit kunne bevæges frem og tilbage. Når den bevæges, skal håndafskærmningen aktivere kædebremsen.
- Sværd: Sværdet skal være lige og fri for hak, revner og overdreven slitage.
- Savkæde: Kæden skal være korrekt spændt og skarp, og alle komponenter skal være fri for revner, hak eller overdreven slitage. Se "Spænding af kædesaven" og "Slibning med PowerSharp®".
- Sidedæksel: Sidedækslet skal være fri for revner og anden skade. Det skal sidde tæt om savens hoveddel uden nogen skævheder. Sørg for, at kædekrogen er fri for revner.
- Kædebremse: Test kædebremsen for at sikre, at den fungerer korrekt. Se "Test kædesaven" under "Generel betjening".
- Olieniveau: Sørg for at oliebeholderen er fuld før brug.
- Motorhuset: Tjek for revner i dækslet og snavs i luftindsugningsåbningerne.

Efterse disse dele jævnligt:

- Drevspidshjul: Se efter dybe riller, knækkede tænder eller grater.
- Kædespændingsmekanisme: Efterse mekanismen for revner, splinter, løse skruer, vrid eller andre skader.
- Sværdmonteringsområdet under sidedæksel: Sørg for, at stiften til sværdmontering ikke er bøjet har overskruede eller krydsede gevind, og at sværdunderlaget og justeringsflangen er fri for snavs og intakte.

## Rengøring

**⚠ FORSIGTIG: Når du rengør kædesavens motor, må den ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.**

Vær iført handsker.

- Tag savens stik ud af stikkontakten.
- Fjern træsplinter og andre rester fra motorhuset og lufthullerne.
- Fjern altid træsplinter, savstøv og snavs fra sværdrillen, når du udskifter savkæden.
- Sørg for at ledningen og stikket er tørre, før du tilslutter til en kontakt.

## Spænding af savkæde

**VIGTIGT: Spænd kun kæden, når den er kold. En varm kæde kan trække sig sammen og skade sværdet eller kæden i takt med, at den køler ned.**

Hvis kæden ikke rører undersiden af sværdet, når kædesaven er slukket og kold, bør den spændes.

Spænd kæden som beskrevet i "Spænding af savkæden" i afsnittet "Klargørelse til brug" i brugsanvisningen.

## Udskiftning af slidt savkæde og slibesten

**⚠ FORSIGTIG: Udskift PowerSharp®-savkæden og slibestenen på samme tid. Hvis ikke dette gøres, kan det medføre reduceret ydeevne eller beskadigelse af kæden og/eller slibestenen.**

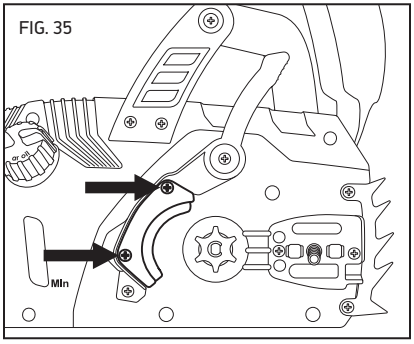
**⚠ FORSIGTIG: Det integrerede PowerSharp slibesystem er kun til brug med PowerSharp-kæden. Fjern slibestenen, når der bruges en anden savkæde end PowerSharp. Hvis ikke dette gøres, kan det medføre beskadigelse af savkæden, slibesystemet og/eller kædesaven.**

Når savkæden bliver revnet eller har brækkede tænder, strækkes til punktet, hvor den ikke kan holdes på rette spænding eller simpelthen ikke kan slibes, skal den udskiftes.

Vær iført handsker.

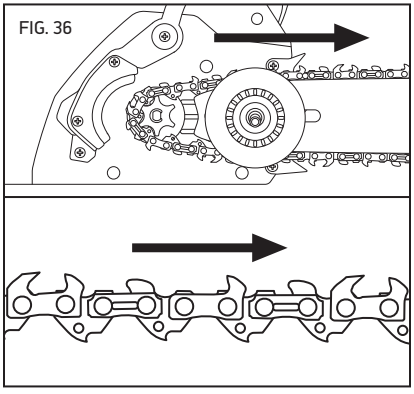
- Tag savens stik ud af stikkontakten.
- Løsn sidedækslets udløsningsknop en anelse, men fjern ikke sidedækslet.
- Løsn kædespændingsringen (drej den mod uret) lige så meget den kan.
- Løsn sidedækslets udløsningsknop, og fjern sidedækslet.
- Fjern savkæden.
- Fjern de to skruer, der holder slibestenen fast (Fig. 35).

FIG. 35



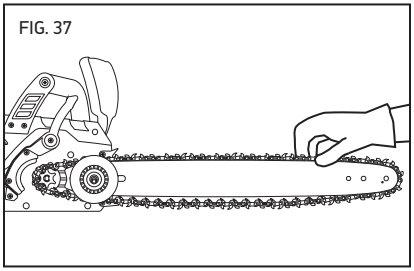

- Tag stenen ud.
- Sørg for, at PowerSharp-håndtaget og det omgivende område er fri for snavs.
- Placer den nye sten på håndtaget, og erstat skruerne.
- Sæt den nye savkæde på drevspidshjulet, så skæret af tænderne langs toppen af sværdet vender væk fra motoren (Fig. 36).

FIG. 36



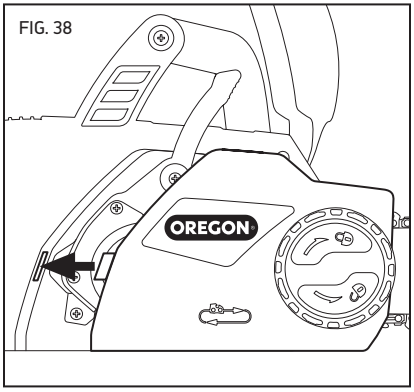
• Sæt kæden i sværdrillen, og lad sværdet glide væk fra motoren for at spænde kæden (Fig. 37).

FIG. 37



• Monter sidedækslet, og sørg for, at kædekrog og sidedækselflig sidder korrekt (fig. 38), stram derefter sidedækslets udløsningsknop let.

FIG. 38




• Spænd kæden som beskrevet i "Spænding af savkæden" i afsnittet "Klargørelse til brug" i brugsanvisningen.

**VIGTIGT: Savkæden skal være spændt korrekt inden brug. Se "spænding af savkæde" i afsnittet for "klargørelse for brug" i brugsanvisningen.**

## Vedligeholdelse af sværdet

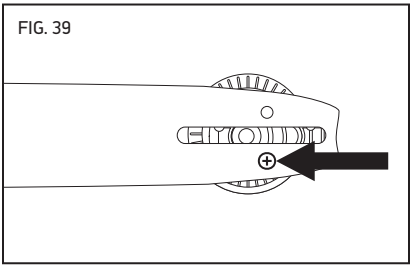
**⚠ FORSIGTIG: Sværdet kan være varmt efter savning. Vær iført handsker for at undgå forbrænding.**

Vend ind imellem sværdet om for at udligne slitage af sværdet og maksimere dets levetid.

Vær iført handsker.

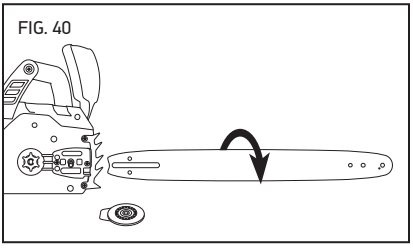
• Tag savens stik ud af stikkontakten.
• Løsn sidedækslets udløsningsknop en anelse, men fjern ikke sidedækslet.
• Løsn kædespændingsringen (drej den mod uret) lige så meget den kan.
• Løsn sidedækslets udløsningsknop, og fjern sidedækslet.
• Fjern sværdet og kæden, og tjek for skader og slitage.
• Fjern skruen fra bagsiden af kædespændingsmekanismen, og fjern kædespændingsmekanismen fra sværdet (Fig. 39).

FIG. 39



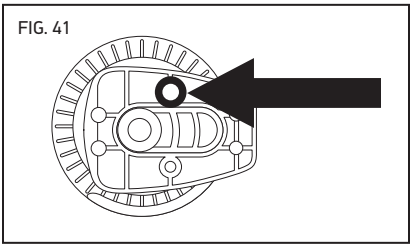
• Vend sværdet (Fig 40).

FIG. 40



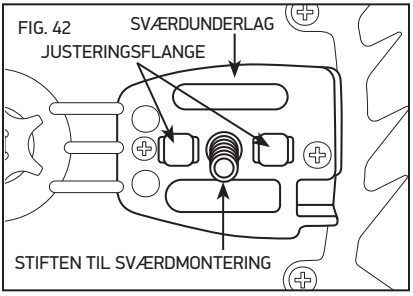
- Der er en gummipakskive, der er vigtig for funktionen af saven. Gummipakskiven skal være på plads omkring stiften på spænderen før spænderen skrues fast på sværdet (Fig. 41).

FIG. 41



- Placer kædespændingsmekanismen på den side af sværdet, der vender mod dig, sådan, at det rektangulære stykke ikke rager ud over kanterne af sværdet, og erstat skruen.
- Placer sværdet på sværdunderlaget ved at skubbe sværdrillen hen over justeringsflangen (Fig. 42).

FIG. 42




- Udskift savkæden som beskrevet i "Udskiftning af slidt savkæde og slibesten".
- Spænd kæden som beskrevet i "Spænding af savkæden" i afsnittet "Klargørelse til brug" i brugsanvisningen.

## Udskiftning af slidt sværd

**⚠ ADVARSEL: Kanterne på et slidt sværd, især rillens kanter, hvor kæden rør ved sværdet, kan være meget skarpe. Brug hensigtsmæssig håndbeskyttelse.**

Når sværdet bliver revnet eller har overdreven slid omkring kanterne især i rillen, hvor savkæden rører sværdet, skal det udskiftes. Ligeledes, hvis spidshjulet er slidt, mangler tænder eller kører ujævnt, skal sværdet udskiftes.

Vær iført handsker.

- Tag savens stik ud af stikkontakten.
- Løsn sidedækslets udløsningsknop en anelse, men fjern ikke sidedækslet.
- Løsn kædespændingsringen (drej den mod uret) lige så meget den kan.
- Løsn sidedækslets udløsningsknop, og fjern sidedækslet.
- Fjern sværdet og kæden.
- Fjern skruen fra bagsiden af kædespændingsmekanismen, og fjern kædespændingsmekanismen fra sværdet som beskrevet i "Vedligeholdelse af sværdet".
- Sæt kædespændingsmekanismen på det nye sværd, og erstat skruerne.
- Udskift sværdet som beskrevet i "Vedligeholdelse af sværdet".
- Udskift kæden som beskrevet i "Udskiftning af slidt savkæde og slibesten".
- Spænd kæden som beskrevet i "Spænding af savkæde".

## Udskiftning af slidt kædespændingsmekanisme

Udskift kædespændingsmekanismen, hvis den ikke kan holde sværdet og kæden på den rette spænding, eller hvis den på anden vis er skadet.

Vær iført handsker.

- Tag savens stik ud af stikkontakten.
- Løsn sidedækslets udløsningsknop en anelse, men fjern ikke sidedækslet.
- Løsn kædespændingsringen (drej den mod uret) lige så meget den kan.
- Løsn sidedækslets udløsningsknop, og fjern sidedækslet.
- Fjern sværdet og kæden.

- Fjern skruen fra bagsiden af kædespændingsmekanismen, og fjern kædespændingsmekanismen fra sværdet som beskrevet i "Vedligeholdelse af sværdet".
- Placer den nye kædespændingsmekanisme på den side af sværdet, der vender ud mod dig, og erstat skruerne.
- Sæt sværdet på sværdunderlaget ved at skubbe sværdrillen hen over justeringsflangen som beskrevet i "Vedligeholdelse af sværdet".
- Udskift savkæden som beskrevet i "Udskiftning af slidt savkæde og slibesten".
- Spænd kæden som beskrevet i "Spænding af savkæden" i afsnittet "Klargørelse til brug" i brugsanvisningen.

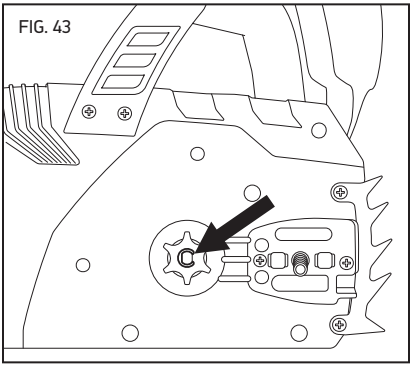
## Udskiftning af drevspidshjul

Udskift drevspidshjulet ved hver anden udskiftning af savkæde, eller hvis spidshjulet er beskadiget.

Vær iført handsker.

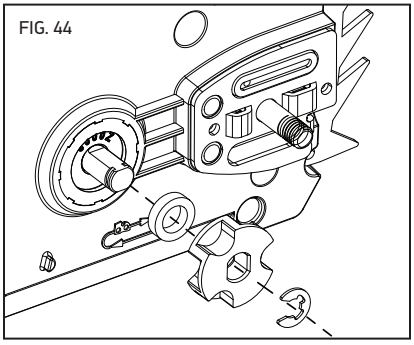
- Tag savens stik ud af stikkontakten.
- Løsn sidedækslets udløsningsknop en anelse, men fjern ikke sidedækslet.
- Løsn kædespændingsringen (drej den mod uret) lige så meget den kan.
- Løsn sidedækslets udløsningsknop, og fjern sidedækslet.
- Fjern sværdet og kæden.
- Brug en lille flad skruetrækker til at lirke e-klemmen og fjerne den, fjern derefter drevspidshjulet og fjederen (Fig. 43).

FIG. 43



- Monter den nye fjeder og det nye drevspidshjul, og monter den nye e-klemme (Fig. 44).

FIG. 44



- Udskift sværdet og kæden som beskrevet i "Udskiftning af slidt savkæde og slibesten".
- Spænd kæden som beskrevet i "Spænding af savkæden" i afsnittet "Klargørelse til brug" i brugsanvisningen.

## Yderligere vedligeholdelsesinformation

Konsulter Oregon® brugeranvisning for Vedligeholdelse og sikkerhed på http://www.oregonproducts.eu/en/customer-service/maintenance-safety-manual.html for yderligere oplysninger om vedligeholdelse af savkæden, sværdet og drevspidshjulet.

# Fejlfinding

Brug denne tabel for at se mulige løsninger på problemer med kædesaven. Hvis disse forslag ikke løser problemet, henvises der til "Garanti og service".

| SYMPTOM | MULIG ÅRSAG | ANBEFALEDE HANDLINGER |
|---|---|---|
| Motoren stopper, mens du saver | Kæden har sat sig fast i snit | Lav et undersnit på grenen for at lette presset på den. Se "Skæring". |
| | Ledning er beskadiget eller knækket | Brug ikke forlængerledning, hvis den er beskadiget, udskift den. Brug ikke kædesaven, hvis dens ledning er beskadiget, kontakt et godkendt servicecenter. |
| | Kædebremsen er aktiveret | Sæt forreste håndafskærmning i operativ stilling som beskrevet i "Efterse stillingen af forreste håndafskærmning". |
| Motoren kører ikke eller kører sporadisk | Saven er ikke tilsluttet | Tilslut saven. |
| | Ledning er beskadiget eller knækket | Brug ikke forlængerledning, hvis den er beskadiget, udskift den. Brug ikke kædesaven, hvis dens ledning er beskadiget, kontakt et godkendt servicecenter. |
| | HPFI-afbryder er slået fra | Tag forlængerledning ud af stikkontakt, start afbryderen igen, og sæt forlængerledningen tilbage i kontakten. |
| | Dårlig stikkontakt | Brug en anden stikkontakt til forlængerledningen. |
| | Kædebremsen er aktiveret | Sæt forreste håndafskærmning i operativ stilling som beskrevet i "Efterse stillingen af forreste håndafskærmning". |
| | Der er ikke trykket på aftrækkerspærringen | Tryk på aftrækkerspærringen, inden du trykker på aftrækkerkontakten. Se "Generel betjening". |
| | Snavs i sidedækslet | Tag kædesavens stik ud af stikket, fjern sidedæksel, og rengør for snavs. |
| Motoren stopper ikke, når kædebremsen er aktiveret | Snavs forhindrer fuld bevægelse af forreste håndafskærmning | Fjern snavs fra den udvendige kædebremsemekanisme. |
| | Eventuel kædebremsesvigt | ⚠ **ADVARSEL:** Betjening af en kædesav uden en fungerende kædebremse kan medføre alvorlig personskade. Kontakt et godkendt servicecenter før brug. |
| Motoren kører, men savkæden roterer ikke | Kæden tilkobler ikke drevspidshjulet | Genmonter kæden, og sørg for, at drevleddene på kæden er korrekt anbragt på drevspidshjulet. Se "Udskiftning af slidt savkæde og slibesten". |
| | Sværdets spidshjul vil ikke dreje rundt | Udskift sværdet. Se "Udskiftning af slidt savkæde". |

| SYMPTOM | MULIG ÅRSAG | ANBEFALEDE HANDLINGER |
|---|---|---|
| Kædesaven saver ikke korrekt | Utilstrækkelig kædespænding | Spænd kæden. Se “Spænding af savkæde” i afsnittet for “Klargørelse for brug” i brugsanvisningen. |
| | Sløv kæde | Se “Slibning med PowerSharp®”. |
| | Kæden er monteret bagvendt | Monter kæden, så tænderne vender den rigtige vej. Se “Udskiftning af slidt savkæde og slibesten”. |
| | Slidt kæde | Udskift kæden. Se “Udskiftning af slidt savkæde og slibesten”. |
| | Tør eller overdrevent udstrakt kæde | Tjek olieniveauet Påfyld olie i oliekammeret efter behov. Se “Påfyldning af sværd- og kædeoliebeholder”. |
| | Kæden sidder ikke i sværdrillen | Genmonter kæden på rille. Se “Udskiftning af slidt savkæde og slibesten”. |
| Kæden bliver løs eller ryger af sværdet | Sidedækslet er ikke monteret korrekt | Monter sidedækslet korrekt, idet du kontrollerer at det bagerste af sidedækslet er trykket ind i savenheden. |
| Sværd og kæde er overdrevent varme og/eller rygende | Kæde er ikke smurt nok | Tjek olieniveauet Påfyld olie i oliekammeret efter behov. Se “Påfyldning af sværd- og kædeoliebeholder”. |

# Specifikationer og komponenter

**⚠ ADVARSEL: Brug af andre reservedele end dem, som er nævnt i denne brugsanvisning, øger risikoen for skader. Brug aldrig andet saveudstyr end det, som er nævnt i denne brugsanvisning. Brug af det forkerte saveudstyr kan have alvorlige eller endda livsfarlige konsekvenser.**

| RESERVEDELE | 40 CM DELNUMMER | 45 CM DELNUMMER |
|---|---|---|
| Sværd | 160SDEA041 | 180SDEA041 |
| Savkæde og sten | 573268 | 571039 |
| Drevspidshjul | 570964 | 570964 |
| Kædespændingsmekanisme | 570963 | 570963 |
| **OPLYSNINGER OM KÆDESAVEN** | **40 CM** | **45 CM** |
| Spænding | 230 VAC ~50 Hz | 230 VAC ~50 Hz |
| Strømstyrke | 10,4 ampere | 10,4 ampere |
| Kraft | 2400 watt | 2400 watt |
| Oliekapacitet | 140 ml (4,7 oz) | 140 ml (4,7 oz) |
| Sværd- og kædeolie | Oregon®-mærket | Oregon®-mærket |
| Tørvægt samlet | 5,9 kg (12,9 pund) | 6 kg (13,1 pund) |
| Tørvægt uden sværd og kæde | 5 kg (11 pund) | 5 kg (11 pund) |
| Garanteret lydtryksniveau Lwa (1) (2) | 110 dBA (Kwa=3,0 dBA) | 110 dBA (Kwa=3,0 dBA) |
| Vibration | 2,6 $m/s^2$ (K=1,5 $m/s^2$) | 2,6 $m/s^2$ (K=1,5 $m/s^2$) |
| Sværdets maks. Længde | 400 mm (16 tommer) | 450 mm (18 tommer) |
| Effektiv savelængde | 37 cm (15 tommer) | 43 cm (17 tommer) |
| Kædens tandafstand | 3/8" Low Profile™ | 3/8" Low Profile™ |
| Kædemåler | .050 in | .050 in |
| Drevspidshjultænder | 6 | 6 |
| Kædehastighed uden belastning | 15,8 m/s (51,8 fod/s) | 15,8 m/s (51,8 fod/s) |

(1) I henhold til støjdirektivet 2000/14/EU, ændret i 2005/88/EU

(2) Målt i henhold til EN 62841-1:2015+A11:2022 og EN 62841-4-1:2020; Lydeffektniveau, LpA, er 97dB(A) med en usikkerhed KpA på 3,0 dB(A)

# Garanti og service

## Garanti

Oregon Tool, Inc. garanterer for alle registrerede Oregon® CS1500-kædesave for en periode af tre (3) år. Denne garanti gælder kun for enheder, der er blevet brugt til personlig brug, som ikke er lejet eller udlejet eller anvendes til kommerciel eller industriel brug. I denne garantiperiode vil Oregon Tool ombytte eller, ud fra deres valg, reparere alle produkter eller dele, som efter Oregon Tools undersøgelse identificeres som værende defekte i materiale og/eller håndværk uden beregning og udelukkende for den originale køber. Køberen skal være ansvarlig for alle forsendelsesomkostninger og eventuelle omkostninger for aftagelse af en del, der er indsendt til ombytning under denne garanti.

## Gem den originale bon

Fastgør den originale bon fra købet til denne brugsanvisning og fil. For service under garantien skal du bringe produktet og bonen til den forhandler, hvor du købte produktet. Eller kontakt Oregon Tool, Inc. på telefon. Se "Kundeservice efter land" for landespecifikke telefonnumre.

## Service- og supportoplysninger

Besøg os på internettet på OregonProducts.com for oplysninger om servicecentre, eller kontakt vores kundeserviceafdeling for hjælp, yderligere teknisk rådgivning, reparation eller reservedele. Se "Kundeservice efter land" for landespecifikke telefonnumre.

Af sikkerhedsmæssige grunde må der kun bruges ægte fabriksreservedele til kædesaven. Vores servicecenter har uddannede medarbejdere, som på effektiv vis kan yde support og hjælp med justering, reparation eller udskiftning af alle Oregon-produkter.

# Obsah

Důležité bezpečnostní pokyny . . . 337
Definice bezpečnostních signálů . . . 337
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí . . . 337
Bezpečnost pracovního prostoru . . . 337
Bezpečnost elektrických zařízení . . . 337
Osobní bezpečnost . . . 338
Používání a údržba elektrického nářadí . . . 338
Servis . . . 339
Řetězová pila – bezpečnostní pokyny . . . 339
Příčiny a prevence zpětného nárazu . . . 340
Bezpečnostní zařízení proti zpětným nárazům na této pile . . . 341
Skladování, přeprava a likvidace . . . 341
Symboly a označení . . . 342
Řetězová pila – názvy a pojmy . . . 343
Popis výrobku . . . 344
Příprava na používání . . . 345
Co je v krabici? . . . 345
Kontrola pozice předního chrániče ruky . . . 345
Plnění olejové nádrže lišty a řetězu . . . 345
Montáž vodicí lišty a pilového řetězu . . . 346
Napínání pilového řetězu . . . 348
Obsluha řetězové pily . . . 349
Obsluha – obecně . . . 349
Použití a údržba napájecího kabelu . . . 350
Řezání . . . 351
Broušení pomocí systému PowerSharp® . . . 355
Údržba a čištění . . . 357
Kontrola . . . 357
Čištění . . . 357
Napínání pilového řetězu . . . 358
Výměna opotřebeného pilového řetězu a brusného kamene . . . 358
Údržba vodící lišty . . . 359
Výměna opotřebné vodící lišty . . . 360
Výměna opotřebeného napínacího kola řetězu . . . 360
Výměna pohonného ozubeného kola . . . 361
Další informace k údržbě . . . 361
Řešení potíží . . . 362
Specifikace a součásti . . . 364
Záruka a servis . . . 365
ES – Prohlášení o shodě . . . 605
Služby zákazníkům v jednotlivých státech . . . 607

© 2023 Oregon Tool, Inc. Ceny a specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění. Všechna práva vyhrazena. Oregon® je ochranná známka společnosti Oregon Tool, Inc. registrovaná v USA a/nebo v jiných státech.

# Důležité bezpečnostní pokyny

## Úvod

Tato řetězová pila je určena k občasné lehké práci. Není určena ke kácení velkých stromů ani k řezání klád s velkým průměrem. Tato řetězová pila není určena k profesionální práci se stromy. Neřezejte stromy nebo řezivo s vyšším průměrem, než je účinná délka řezu řetězové pily, tj. 43 cm.

## Definice bezpečnostních signálů

| SYMBOL | SIGNÁL | VÝZNAM |
|---|---|---|
| ⚠ | **VÝSTRAHA** | Označuje potenciální nebezpečí, které může mít za následek vážný úraz. |
| ⚠ | **POZOR** | Označuje potenciální nebezpečí, které může mít za následek poškození nářadí nebo způsobit lehký až středně těžký úraz. |
| | **DŮLEŽITÉ** | Dodržení tohoto pokynu zvýší spokojenost s nářadím. |

## Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí



⚠ **POZOR: Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny si přečtěte a ujistěte se, že jste jim porozuměli.** Nedodržení upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

**Veškerá upozornění a pokyny si uschovejte pro nahlédnutí v budoucnu.** „Elektrickým nářadím" se rozumí ruční elektrické nářadí (s přívodním kabelem) nebo akumulátorové nářadí (bez šňůry).

## Bezpečnost pracovního prostoru

- **Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený.** Prostor s množstvím věcí nebo tmavé prostory mohou vést k úrazu.
- **Elektrické nářadí nepoužívejte ve výbušné atmosféře, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí jiskří, a může proto prach nebo výpary zapálit.
- **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející osoby v bezpečné vzdálenosti.** Vyrušení může vést k tomu, že nad nářadím ztratíte kontrolu.

## Bezpečnost elektrických zařízení

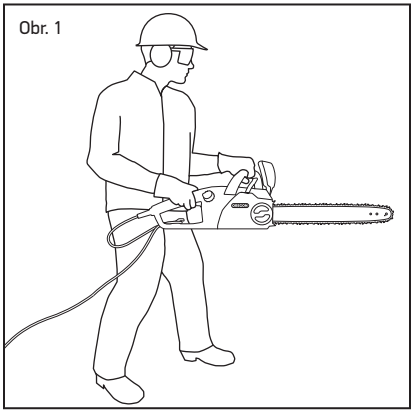
- **Konektory elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy konektor neupravujte. U uzemněného elektrického nářadí nepoužívejte adaptéry do zásuvky.** Originální konektory a odpovídající zásuvky sníží riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Vyhněte se fyzickému kontaktu s uzemněnými plochami, jako je potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, zvyšuje se tím riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Elektrické nářadí nevystavujte dešti ani mokrému prostředí.** Při vniknutí vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nevystavuje kabel mechanickému namáhání. Nikdy kabel nepoužívejte k přenášení či tažení nářadí, ani je za něj nevytahujte ze zásuvky. Chraňte kabel před teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými částmi nářadí.** Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Při používání elektrického nářadí venku použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Použití kabelu vhodného do venkovního prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- **Bude-li použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, použijte přívod chráněný proudovým chráničem (GFCI).** Při použití proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## Osobní bezpečnost

- **Při práci s elektrickým nářadím buďte pozorní, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému úrazu.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle.** Riziko úrazu se snižuje při používání ochranných pomůcek dle konkrétních podmínek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní protiskluzová obuv, helma nebo chrániče sluchu.
- **Zabraňte neúmyslnému spuštění nářadí. Před připojením ke zdroji elektrického proudu nebo akumulátoru, zvednutím či přenášením nářadí se přesvědčte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo zapojení nářadí se zapnutým vypínačem na přívod proudu může vést k úrazu.
- **Před zapnutím nářadí odstraňte klíče použité k seřízení.** Klíč ponechaný na otáčivé části elektrického nářadí může způsobit úraz.
- **Nenatahujte se příliš daleko. Vždy dbejte na to, abyste pevně stáli a měli dobrou rovnováhu (obr. 1).** Nářadí tak máte v nečekaných situacích lépe pod kontrolou.

Obr. 1



- **Používejte vhodný pracovní oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých součástí.
- **Jsou-li s nářadím dodána zařízení k připojení na odsávání a shromažďování prachu, ujistěte se, že jsou připojena a řádně používána.** Používáním odsávacích zařízení se snižují rizika spojená s prachem.
- **Nenechte se unést stereotypem, který přináší časté používání nářadí a který může vést k samolibosti a ignorování pravidel bezpečného používání nářadí.** Nepozorné jednání může ve zlomku vteřiny způsobit vážné ranění.

## Používání a údržba elektrického nářadí

- **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Používejte správný druh nářadí pro daný účel.** Správný druh nářadí splní účel lépe a bezpečněji, rychlostí, pro jakou je konstruován.
- **Pokud nejde vypínač zapnout a vypnout, nářadí nepoužívejte.** Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a je nutné jej opravit.
- **Před prováděním seřízení, výměnou příslušenství nebo uskladněním nářadí vytáhněte konektor ze zásuvky a/nebo vyjměte z elektrického nářadí akumulátor (pokud je vyjímatelný).** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko neúmyslného spuštění elektrického nářadí.
- **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte, aby je používaly osoby nepoučené o daném druhu nářadí a neseznámené s těmito pokyny.** Elektrické nářadí je v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.
- **Údržba elektrického nářadí. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části mimo osu nebo zablokované, zda nejsou některé části poškozené či zda nemá nářadí jinou závadu, která by mohla ovlivnit jeho provoz. Je-li nářadí poškozeno, dejte je před použitím opravit.** Řada úrazů je způsobena špatně udržovaným elektrickým nářadím.

- **Řezné nástroje udržujte nabroušené a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s nabroušeným ostřím se tak často nezaseknou a snáze se ovládají.
- **Elektrické nářadí, příslušenství, součásti apod. používejte v souladu s tímto návodem, s ohledem na pracovní podmínky a na prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- **Rukojeti a povrchy úchopů udržujte suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a povrchy úchopů neumožňují bezpečné manipulování a kontrolu nad nářadím v nečekaných situacích.

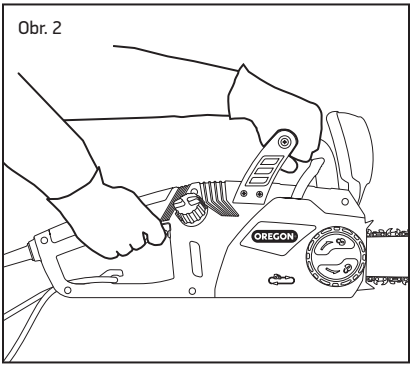
## Servis

Servis elektrického nářadí svěřte pouze kvalifikovanému opraváři, který používá identické náhradní díly. Zajistíte tak trvalou bezpečnost elektrického nářadí.

## Řetězová pila – bezpečnostní pokyny

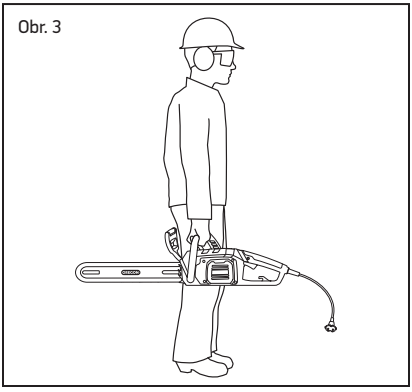
- **Během používání řetězové pily se nepřibližujte žádnou částí těla k řetězu pily. Před spuštěním řetězové pily zkontrolujte, zda se pila něčeho nedotýká.** Okamžik nepozornosti během používání řetězových pil může způsobit zachycení oblečení nebo částí těla řetězem pily.
- **Vždy držte řetězovou pilu pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť (obr. 2).** Držení pily obráceně zvyšuje riziko zranění a nikdy by se nemělo používat.

Obr. 2




- **Elektrické nářadí držte pouze za izolované rukojeti, protože řetěz může zasáhnout skrytý vodič nebo vlastní přívodní kabel.** Zasáhne-li řetěz vodič, který je pod proudem, mohou vnější kovové části elektrické nářadí proud vést a způsobit obsluze úraz elektrickým proudem.
- **Noste ochranu očí. Doporučuje se další ochranné vybavení pro sluch, hlavu, ruce, nohy a chodidla.** Vhodné ochranné vybavení sníží možnost zranění osob létajícími zbytky nebo náhodným kontaktem s řetězem pily.
- **Neprovozujte motorovou pilu na stromě, na žebříku, na střeše ani na jakékoli nestabilní opoře.** Provoz motorové pily takovým způsobem může vést k vážnému zranění osob.
- **Vždy zaujměte pevný postoj a používejte řetězovou pilu jen tehdy, když budete stát na pevné, bezpečné a rovné ploše.** Na kluzkém nebo nestabilním povrchu můžete ztratit rovnováhu nebo kontrolu nad pilou.
- **Při řezání větve, která bude napnutá, dávejte pozor na zpětné odskočení.** Až povolí napětí vláken dřeva, napnutá větev může udeřit osobu obsluhující pilu a/nebo způsobit ztrátu kontroly nad pilou.
- **Při prořezávání keřů a malých stromků dbejte maximální opatrnosti.** Tenký materiál se může chytit do řetězu a švihnout vás nebo vás vyhodit z rovnováhy.
- **Řetězovou pilu noste za přední rukojeť, a to vypnutou a s řetězem od těla. Při přepravě nebo ukládání řetězové pily vždy nasaďte kryt vodicí lišty (obr. 3).** Správná manipulace s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s pohybujícím se řetězem pily.

Obr. 3



- **Mazání, napínání řetězu a výměnu příslušenství provádějte v souladu s příslušnými pokyny.** Nesprávně napnutý nebo promazaný řetěz může buď prasknout, nebo zvyšovat riziko zpětného nárazu.
- **Rukojeti udržujte, suché, čisté a bez oleje či maziva.** Rukojeti znečištěné mazivem nebo olejem jsou kluzké a zhoršují kontrolu nad pilou.
- **Řežte výhradně dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu k jiným než stanoveným účelům. Např. nepoužívejte řetězovou pilu k řezání plastu, zdiva nebo jiných než dřevěných stavebních materiálů.** Použití řetězové pily k jiným účelům, než k jakým je určena, může vést k nebezpečným situacím.
- **Doporučuje se, aby začínajícího uživatele při prvním použití prakticky proškolil v používání pily a ochranných prostředků uživatel, který má s prací s pilou zkušenosti.** Začátečník by měl začít s řezáním polen na koze nebo stojanu na řezání dříví.
- **Nepokoušejte se porazit strom, dokud neporozumíte všem rizikům a jejich předejití.** Během porážení stromu může dojít k vážnému zranění obsluhy nebo přihlížejících.
- **Řetězová pila nemá díly, které by si mohl uživatel opravit sám, kromě spotřebních dílů uvedených v tomto návodu.**
- **Řezaný kus, lišta a řetěz mohou být po řezání rozpálené. Používejte rukavice, abyste si nezpůsobili popáleniny.**
- **Bylo zjištěno, že dlouhodobé používání elektrického nářadí vede k cévním, svalovým a neurologickým poruchám (jako je traumatická vazoneuróza nebo Raynaudův syndrom), obzvláště při práci s nářadím za chladného počasí.** Pokud ztratíte cit v končetinách, přerušte používání nářadí, dokud příznaky neodezní. Pro snížení výskytu poranění způsobeného vibracemi se řiďte těmito pokyny:
  - Používejte rukavice a udržujte ruce i tělo v teple.
  - Řetězovou pilu držte pevně, nepoužívejte však příliš dlouhý či nadměrný tlak. Nechte pilu dělat svou práci.
  - Ujistěte se, že je řezací systém správně udržován.
  - Často dělejte přestávky.

  Vibrace se mohou při běžném používání od udávaných hodnot lišit v závislosti na řezaném materiálu, údržbě řezacího systému a dalších faktorech.
- Přívodní kabel mějte vždy za sebou a věnujte pozornost jeho umístění. Pokud budete mít kabel za sebou a budete vždy vědět o jeho umístění, snížíte tak riziko zakopnutí a zabráníte přeseknutí kabelu pilou.
- Pokud je kabel přerušen či poškozen, okamžitě přerušte používání pily a odpojte kabel od napětí. Poškozený nebo přerušený kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při používání v mokrém prostředí používejte proudový chránič s vypínacím proudem menším než 30mA. Při použití proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## Příčiny a prevence zpětného nárazu



Ke zpětnému nárazu může dojít, když se špička vodicí lišty dotkne předmětu nebo když se dřevo sevře a skřípne řetězovou pilu v řezu.

V některých případech může kontakt špičky s předmětem způsobit náhlou zpětnou reakci, při níž dojde k vymrštění vodicí lišty nahoru a zpět směrem k uživateli.

Přiskřípnutí řetězové pily podél horního okraje vodicí lišty může způsobit prudké natlačení vodicí lišty směrem na uživatele.

Obě tyto reakce mohou vést ke ztrátě kontroly nad pilou, což může mít za následek vážné zranění. Nespoléhejte se výlučně na bezpečnostní zařízení, jimiž je vybavena samotná pila. Jakožto uživatel řetězové pily byste měl přijmout několik opatření k tomu, aby vaše řezání probíhalo bez nehod či zranění.

Zpětný náraz je výsledkem nesprávného používání nářadí a/nebo nevhodných pracovních postupů a lze mu předcházet pomocí vhodných opatření, jež jsou uvedena níže:

- Držte pilu pevně prsty obklopujícími rukojeti pily, a to oběma rukama, a zaujměte takovou polohu těla a rukou, abyste dokázali síly zpětného nárazu zvládnout. Sílu zpětného nárazu je možné zvládnout, pokud jsou přijata vhodná bezpečnostní opatření. Řetězovou pilu nepouštějte.
- Nenatahujte se příliš daleko a neřežte nad výškou ramen. Tím předejdete nechtěnému

dotyku špičky s předmětem a získáte lepší kontrolu nad pilou v nečekaných situacích.
- Dodržujte návod k broušení a údržbě řetězových pil společnosti Oregon®. Snížení hloubkové rozteče může vést ke zvýšeným zpětným nárazům.
- Používejte pouze náhradní vodicí lišty a řetězy pily specifikované výrobcem. Nesprávné náhradní vodicí lišty a řetězy pily mohou způsobit zlomení řetězu a/nebo zpětný náraz.

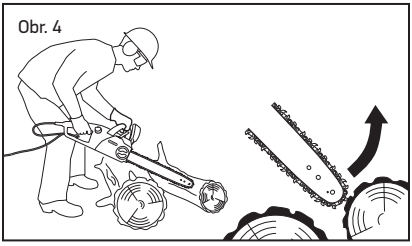
## Bezpečnostní zařízení proti zpětným nárazům na této pile

**⚠ NEBEZPEČÍ: Nikdy neupravujte brzdu řetězu, ani se ji nepokoušejte vyřadit z provozu.**

**⚠ NEBEZPEČÍ: Používejte pouze náhradní lišty a řetězy udávané společností Oregon®.** Nesprávné náhradní lišty a řetězy mohou způsobit prasknutí řetězu a zvýšené riziko zranění způsobeného zpětným nárazem.

### BRZDA ŘETĚZU

Řetězová pila se dodává vybavená brzdou řetězu, která v případě zpětného nárazu zastaví jak motor, tak pohyb řetězu (obr. 4). Brzdu řetězu může aktivovat pohyb vpřed ochranného štítu rukou, když dojde k otáčení pily opačným směrem během zpětného nárazu; také ji mohou aktivovat setrvačné síly vytvářené během rychlého zpětného nárazu.


Obr. 4

### ŘETĚZ

Tato řetězová pila je vybavena pilovým řetězem, který splňuje požadavky na snížený zpětný náraz úřadu American National Standards Institute (ANSI) a Canadian Standards Association (CSA) ANSI B175.1, ISO 9518, a CSA Z62.3 při testování v souladu s podmínkami standardu. Když budete potřebovat náhradní řetěz, držte se kapitoly „Specifikace a součásti" v tomto návodu.

### LIŠTA

Tato pila se dodává vybavena vodicí lištou se sníženým zpětným nárazem, která má špičku s malým poloměrem. Špičky s menším poloměrem jsou méně náchylné na zpětný náraz než u lišty stejné velikosti se špičkou většího poloměru.

Při výměně lišty objednávejte pouze lištu uvedenou v tomto návodu, aby byla zachována funkce snížení zpětného nárazu.

## Skladování, přeprava a likvidace



### SKLADOVÁNÍ ŘETĚZOVÉ PILY

- Odpojte kabel pily.
- Prohlédněte kabel, zda není přerušen či poškozen.
- Pilu pečlivě očistěte.
- Připevněte kryt vodící lišty.
- Skladujte na suchém místě.
- Uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- Když se pila nebude používat, je normální, že z lišty bude prosakovat malé množství oleje. Jako ochranu proti prosakování oleje nasaďte kryt čepele a pod vodicí lištu položte absorpční podložku.

### PŘEPRAVA ŘETĚZOVÉ PILY

Nářadí se může během přepravy posouvat. Ověřte, zda je nářadí zajištěno a nemůže spadnout nebo se posunout tak, aby ohrozilo osoby nebo majetek.
- Odpojte kabel pily.
- Nainstalujte vodící lištu
- V případě potřeby vypusťte olej lišty a řetězu, aby nedocházelo k prosakování ven.

### LIKVIDACE ŘETĚZOVÉ PILY

Tento výrobek Oregon® je konstruován a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a součástí, které lze recyklovat a znovu použít. Po skončení životnosti výrobku je dle Směrnice 2002/95/ES nutno elektrická zařízení likvidovat odděleně od komunálního odpadu. V Evropské unii existují zvláštní sběrné systémy pro použitá elektrická a elektronická zařízení. Výrobek likvidujte ekologicky šetrným způsobem v místním sběrném/recyklačním středisku.

# Symboly a označení

Tyto symboly se objevují na řetězové pile a/nebo v tomto návodu.

| SYMBOL | NÁZEV | VYSVĚTLENÍ |
|---|---|---|
|  | Třída konstrukce II | Označuje dvojitě izolované stavební nářadí |
|  | Symbol nebezpečí | Udává, že následující text se týká nebezpečí, varování nebo výstrahy. |
|  | Přečtěte si návod | Návod k použití obsahuje důležité informace pro bezpečnost a obsluhu zařízení. Pokyny si pečlivě pročtětě a řiďte se jimi. |
|  | Používejte ochranné brýle | Při práci s řětězovou pilou používejte ochranné brýle. |
|  | Používejte ochranu sluchu | Při používání řetězové pily používejte ochranu sluchu. |
|  | Používejte ochranné rukavice | Při používání řetězové pily a při manipulaci s řětězem používejte ochranné rukavice. |
|  | Používejte ochranu hlavy | Při používání řetězové pily používejte ochranu hlavy. |
|  | Pracujte v dlouhých kalhotách | Při používání řetězové pily noste dlouhé kalhoty. |
|  | Používejte bezpečnostní obuv | Při práci s řetězovou pilou používejte vhodné uzavřené pracovní boty. |
|  | Hlučnost, lwa | Hlučnost |
|  | Pozor na zpětný náraz | Nebezpečí! Zpětný náraz může způsobit vážné zranění. |
|  | Kontakt se špičkou lišty | Nedotýkejte se řezaného kusu špičkou lišty. |
|  | Úhel zpětného nárazu pily | Určeno pro použití s řetězem se sníženým zpětným nárazem. |
|  | Držení oběma rukama | Pilu držte oběma rukama. |
|  | Držení jednou rukou | Nedržte pilu jednou rukou. |
|  | Nepoužívejte žebřík | Při používání řetězové pily nikdy nepoužívejte žebřík. |
|  | Nelikvidujte s komunálním odpadem | Nevyhazujte společně s odpadky z domácnosti. Odevzdejte autorizované recyklační firmě. |
|  | Nevystavujte dešti | Řetězovou pilu nepoužívejte v mokrém prostředí. |
|  | Poškozený kabel | Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není poškozen. V případě poškození nebo přeseknutí kabelu okamžitě odpojte konektor ze zásuvky. |
|  | Řezný nástroj | Řezný nástroj. Nedotýkejte se řetězu, dokud pilu nedeaktivujete odpojením ze zásuvky. |
|  | Nebezpečí zakopnutí | Vždy dávejte pozor na umístění kabelu. |
|  | Před údržbou odpojte kabel | Před prováděním jakékoli údržby odpojte kabel. |

# Řetězová pila – názvy a pojmy

***Zarovnávací příruba:*** Výstupek na podložce lišty, který zapadne do otvoru na liště.

***Automatická olejnička:*** Systém, který automaticky promazává vodicí lištu a řetěz pily.

***Podložka lišty:*** Montážní podložka na pohonné jednotce, která zajišťuje správné zarovnání vodící lišty.

***Otvor v liště:*** Vyřezaná část vodící lišty, která zapadá do zarovnávací příruby a montážního trnu.

***Bezpečnostní prostor:*** Bezpečnostní prostor je kruh o poloměru 6 m kolem obsluhy zařízení, kde nesmí být jiné osoby, děti ani zvířata.

***Brzda řetězu:*** Zařízení pro zastavení či uzamčení řetězu, aktivuje se ručně nebo automaticky při výskytu zpětného nárazu.

***Zachytávač řetězu:*** Zařízení pro zachycení řetězu v případě přetržení nebo vykolejení.

***Rozchod řetězu:*** Tloušťka vodícího článku řetězu v místě, kde zapadá do drážky na liště, označuje se číslem na vodícím článku.

***Rozteč řetězu:*** Vzdálenost mezi libovolnými po sobě jdoucími nýty na řetězu vyděleno dvěma, označuje se číslem na vodícím článku.

***Pohonná jednotka řetězové pily:*** Řetězová pila bez řetězu a vodicí lišty.

***Napínací kolo řetězu:*** Kolo umístěné na vodící liště, kterým se upravuje napnutí řetězu pomocí otáčení.

***Napínací kolečko řetězu:*** Kolečko u úchytu bočního krytu, které při otáčení upravuje napnutí řetězu.

***Vodící článek:*** Článek řetězu ve tvaru ploutve, který zapadá do drážky na vodící liště.

***Pohonné ozubené kolo:*** Ozubená součástka, která pohání řetěz pily.

***Účinná délka řezu:*** Přibližná vzdálenost od kořene špičatého dorazu k vnější straně řezného článku, když je napínač nastaven do střední pozice.

***Hlavní řez při kácení:*** Konečný řez při kácení stromu prováděný na opačné straně stromu, než je vrubové podříznutí.

***Přední rukojeť:*** Rukojeť umístěná na nebo u přední části pily, která slouží pro uchopení levou rukou.

***Přední chránič ruky:*** Konstrukční ochranná překážka mezi přední rukojetí řetězové pily a vodicí lištou, která také slouží jako aktivační mechanismus pro brzdu řetězu.

***Vodicí lišta:*** Kolejnicová konstrukce, která podpírá a vede řetěz pily. Někdy se nazývá pouze „lišta".

***Kryt vodící lišty:*** Plastový kryt, který chrání vodící lištu a řetěz, když se pila nepoužívá.

***Zpětný náraz:*** Pohyb vodicí lišty dozadu nebo nahoru, případně oběma směry, když se řetěz pily v blízkosti špičky horní oblasti vodicí lišty dostane do kontaktu s nějakým předmětem, jako je kláda nebo větev, nebo když se dřevo sevře a přiskřípne řetěz pily v řezu.

***Řetěz s nízkým zpětným nárazem:*** Řetěz, který splňuje požadavky pro řetězy se sníženým zpětným nárazem dle standardu ANSI B175.1 a CSA Z62.3.

***Kryt motoru:*** Plastový kryt pohonné jednotky pily.

***Instalační trn:*** Výstupek se závity na zarovnávací přírubě, který prochází otvorem v liště.

***Vrubové podříznutí:*** Vrubový zářez do stromu ve směru pádu stromu.

***Zadní rukojeť:*** Rukojeť umístěná na nebo u zadní části pily určena pro uchopení pravou rukou.

***Zadní chránič ruky:*** Konstrukční zábrana na spodní pravé straně zadní rukojeti, která chrání uživatele v případě prasknutí nebo vykolejení řetězu.

***Vodicí lišta se sníženým zpětným nárazem:*** Vodící lišta s maximálním poloměrem špičky dle specifikace standardu ANSI B175.1 a CSA Z62.3, která výrazně snižuje zpětný náraz.

***Řetěz pily:*** Řetěz ve formě smyčky s řeznými zuby, který řeže dřevo a který je poháněn pohonnou jednotkou a nesen vodicí lištou. Někdy nazýván pouze jako „řetěz".

***Výstupek bočního krytu:*** Výstupek na bočním krytu, který zapadá do otvoru v pohonné jednotce. Použijte jej ke správné orientaci bočního krytu během instalace.

***Boční kryt:*** Plastový kryt na pohonné jednotce, který zakrývá pohonné ozubené kolo a napínací kolo řetězu, **který se přidělává a oddělává pomocí úchytu bočního krytu.**

***Špičatý doraz:*** Zařízení umístěné na přední straně pily, které funguje jako opěrný bod při kontaktu se stromem nebo kládou, aby bylo řezání snadnější. **Také známé jako „zkracovací hroty".**

***Výztuha proti namáhání kabelu:*** Háček na zadní rukojeti, kterou se kabel protahuje, aby nedošlo k odpojení při provozu.

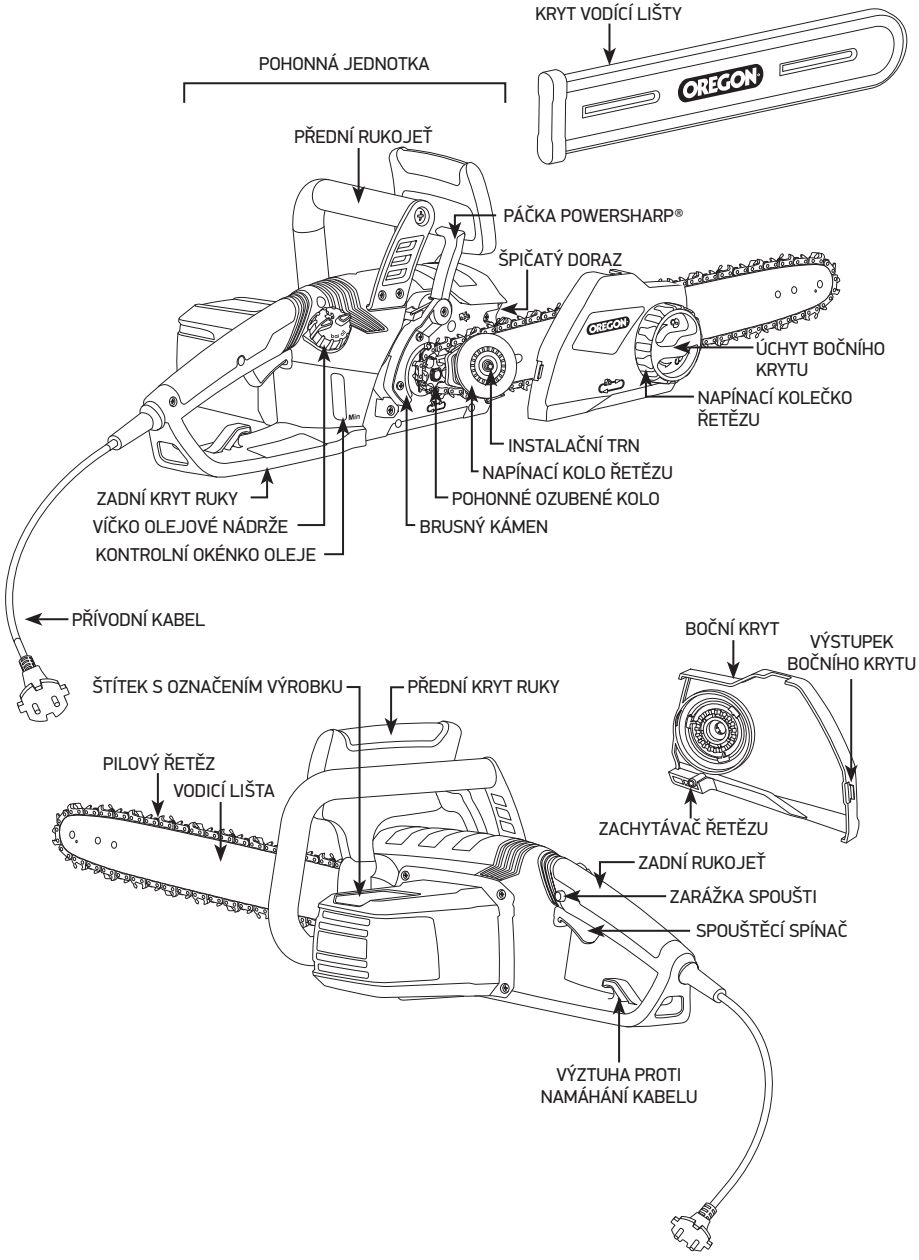
***Pojistka spouště:*** Pohyblivá zarážka, která brání neúmyslnému stisknutí spouštěcího spínače, dokud se manuálně neposune.

***Spouštěcí spínač:*** Zařízení, které pilu zapíná a vypíná.

***Díly podléhající opotřebení:*** Díly jako je řetěz a vodící lišta, které se mohou při používání opotřebovat a mohou být vyměněny uživatelem.

# Popis výrobku

## Seznámení se s řetězovou pilou




POZNÁMKA: V části „Příprava na používání“ najdete seznam obsažených položek.

# Příprava na používání

**⚠ NEBEZPEČÍ: Abyste zabránili vážnému zranění, nepoužívejte řetězovou pilu bez řádně namontované vodící lišty, pilového řetězu a bočního krytu.**

**⚠ POZOR: Nepokoušejte se uvádět řetězovou pilu do chodu, pokud budou některé její části poškozené nebo budou chybět.**

**⚠ POZOR: Elektrické nářadí, které je zapojené do zásuvky, se může náhodně zapnout. Před přípravou na používání nebo údržbou pilu odpojte.**

## Co je v krabici?

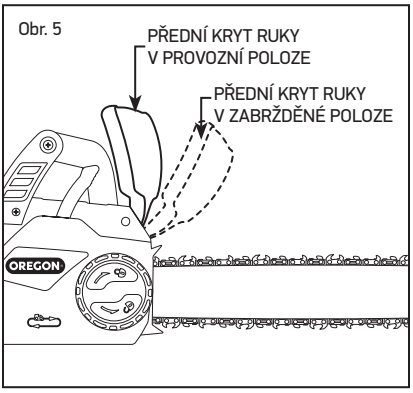
Balení obsahuje tyto položky:
- Pohonná jednotka řetězové pily
- Pilový řetěz a vodicí lišta
- Kryt vodící lišty

Po vyjmutí pily z krabice ji důkladně zkontrolujte, zda nedošlo při přepravě k poškození, a zda žádné díly nechybí. V případě poškozených nebo chybějících dílů pilu nepoužívejte. S požadavkem na náhradní díly se obraťte na společnost Oregon®. Telefonní čísla pro jednotlivé státy najdete v kapitole „Služby zákazníkům v jednotlivých státech".

## Kontrola pozice předního chrániče ruky

Po vybalení řetězové pily zkontrolujte polohu předního ochranného štítu. Řetězová pila se nerozběhne se zataženou brzdou řetězu. Před použitím pily zatáhněte ochranný štít rukou směrem k přední rukojeti (obr. 5).

Obr. 5



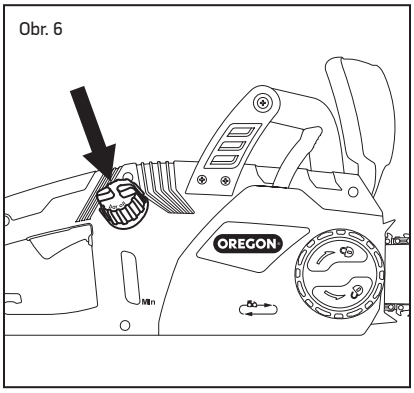

## Plnění olejové nádrže lišty a řetězu

**DŮLEŽITÉ: Olej zabraňuje předčasnému opotřebení lišty a řetězu. Nikdy nespouštějte pilu, pokud olej nebude viditelný v kontrolním průzoru. Pravidelně kontrolujte hladinu oleje a olej podle potřeby doplňujte.**

K řádnému promazávání lišty a řetězu je potřebný olej na lišty a řetězy. Řetězová pila je vybavena automatickou olejničkou, která uvolňuje olej na lištu a řetěz při provozu a promazává je. Nejlepších výsledků dosáhnete s olejem na lišty a řetězy Oregon®. Je speciálně vytvořen tak, aby zajišťoval nízké tření a rychlejší řezy. NIKDY nepoužívejte olej ani jiná maziva, která nebudou konkrétně určena pro použití na lišty a řetězy. Tím by se mohl ucpat olejový systém, což by vedlo k předčasnému opotřebení lišty a řetězu.

Řetězovou pilu položte na pevnou, rovnou plochu tak, aby víčko plnění oleje bylo nahoře (obr. 6).

Obr. 6




- Odstraňte případné nečistoty z uzávěru.
- Odstraňte víčko.
- Opatrně nalijte olej na lišty a řetěz do nádrže.
- Zavřete nádrž víčkem a zkontrolujte, zda je olej v nádržce viditelný.

**PLNĚNÍ OLEJNIČKY**

**⚠ POZOR: Pro snížení rizika úrazu nikdy neprovozujte pilu bez bočního krytu.**

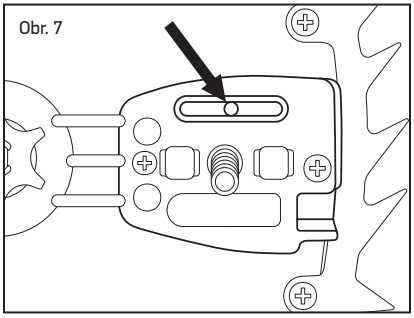
**⚠ POZOR: Při plnění olejničky udržujte ruce, oblečení a vlasy mimo hnací ozubené kolo.**

Pokud poprvé plníte olejovou nádrž pro lištu a řetěz, nebo pokud byla pila dlouhou dobu skladována a nepoužívána, naplňte olejničku.

Použijte rukavice.

- Odpojte kabel pily.
- Lehce povolte úchyt bočního krytu, ale neoddělávejte boční kryt.
- Povolte napínací kolo řetězu (otáčejte proti směru hodinových ručiček) co nejvíce to půjde.
- Povolte úchyt bočního krytu a odejměte kryt.
- Odstraňte vodící lištu a řetěz.
- Zapojte kabel pily.
- Nainstalujte boční kryt a potom lehce utáhněte úchyt bočního krytu.
- Spusťte pilu zhruba na dvě minuty.
- Odpojte pilu, odejměte boční kryt a zkontrolujte přítomnost oleje na podložce lišty (obr. 7).

Obr. 7



- Pokud na podložce není žádný olej, dejte zpět boční kryt a pusťte pilu na dalších 30 vteřin.
- Až z otvoru začne kapat olej, odpojte pilu a vraťte zpět vodící lištu a řetěz, jak je popsáno v části „Údržba vodící lišty".

Pokud v nádržce není vidět olej, je potřeba přidat další olej pro řetěz a lištu.

## Montáž vodicí lišty a pilového řetězu

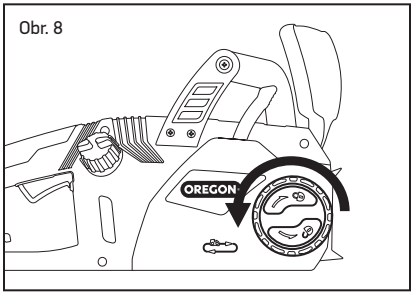


**⚠ VÝSTRAHA: Elektrické nářadí, které je zapojené do zásuvky, se může náhodně zapnout. Před přípravou na používání nebo údržbou pilu odpojte.**

Používejte rukavice.

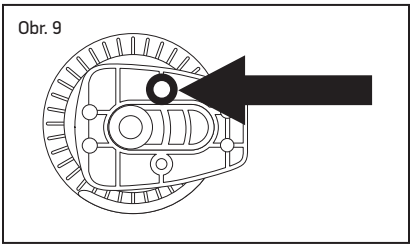
- Odpojte kabel pily.
- Otočením proti směru hodinových ručiček uvolněte úchyt bočního krytu a potom boční kryt sejměte (obr. 8).

Obr. 8



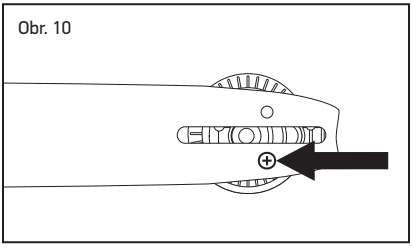
- Pro funkci pily je velmi důležitý gumový O-kroužek. Gumový kroužek musí být nasazen okolo čepu na napínáku před našroubováním napínáku na lištu (obr. 9).

Obr. 9

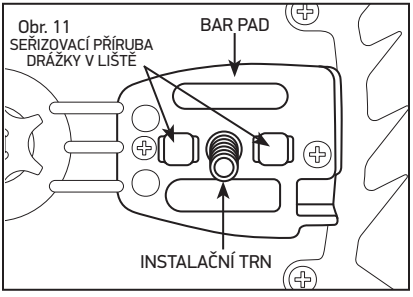


- Ze zadní strany napínacího kola zasuňte šroub a připevněte napínací kolo na vodicí lištu (obr 10).

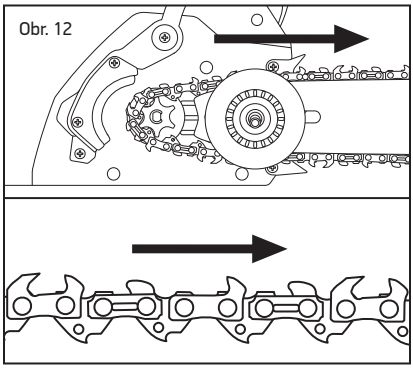
Obr. 10



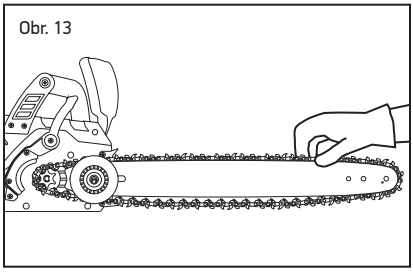
- Napínací kolo řetězu umístěte na stranu vodicí lišty směřující k vám tak, aby obdélníkový díl nepřečníval přes hrany vodicí lišty a zasuňte šroub.
- Vodicí lištu nasuňte drážkou v liště na seřizovací přírubu a umístěte ji na podložku lišty (obr. 11) tak, aby montážní trn procházel otvorem v napínacím kole řetězu.



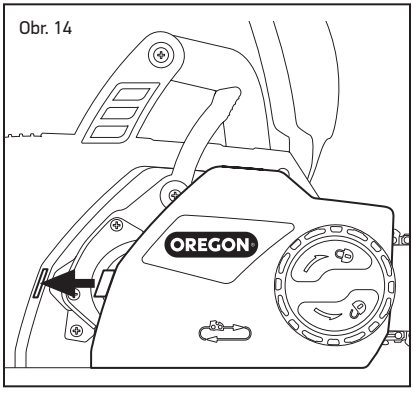

- Nasaďte nový pilový řetěz na řetězku tak, aby břity zubů na horní straně lišty směřovaly směrem od pohonné jednotky (obr. 12).




- Zaveďte řetěz do drážky v liště a odsuňte lištu směrem od motoru, aby se řetěz napnul (obr. 13).




- Nasaďte boční kryt a přitom se ujistěte, že jsou zachytávač řetězu a výstupek bočního krytu správně usazenu na svých místech (obr. 14), potom lehce utáhněte úchyt bočního krytu.



• Napněte řetěz tak, jak je popsáno v části „Napínání pilového řetězu“ v kapitole „Příprava na používání“ tohoto návodu.

**DŮLEŽITÉ: Před použitím musí být řetěz správně napnutý. Viz „Napínání řetězu“ v kapitole „Příprava na používání“ tohoto návodu.**

## Napínání pilového řetězu



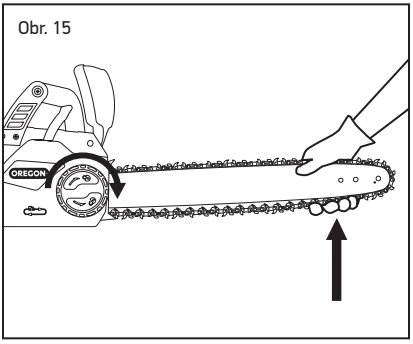
**⚠ POZOR: Elektrické nářadí, které je zapojené do zásuvky, se může náhodně zapnout. Před přípravou na používání nebo údržbou pilu odpojte.**

**⚠ POZOR: Pokud je řetěz i při maximálním napětí stále volný, vyměňte ho.**

**DŮLEŽITÉ: Řetěz napínejte pouze pokud je studený. Horký řetěz se může stáhnout a poškodit vodící lištu nebo řetěz po vychladnutí.**

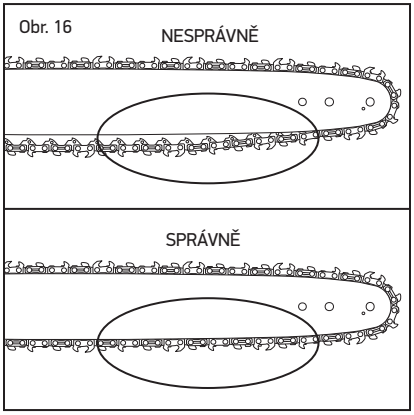
Použijte rukavice.
• Před napínáním odpojte pilu.
• Lehce povolte úchyt bočního krytu, ale neoddělávejte boční kryt.
• Podržte špičku vodící lišty (obr. 15) a otáčejte napínacím kolečkem ve směru hodinových ručiček.

Obr. 15




• Utahujte napínací kolečko, dokud se spodní nože nebudou pevně dotýkat vodící lišty (obr. 16).

Obr. 16




• Utáhněte knoflík bočního krytu.
• Lehce zatáhněte za řetěz. Správně napnutý řetěz lze odtáhnout od vodicí lišty na vzdálenost 3 mm a po uvolnění se vrátí zpět.
• Po krátké době používání nechejte řetěz vychladnout, odpojte pilu ze zásuvky a znovu zkontrolujte napnutí řetězu. První půlhodinu používání a potom i po celou dobu životnosti řetězu sledujte pozorně napnutí řetězu a v případě potřeby jej napněte, ale až budou řetěz a lišta dostatečně zchladlé na dotyk. Nikdy nenapínejte řetěz, když bude horký.

Řetěz se v důsledku normálního používání natahuje, ale nedostatečné množství oleje, agresivní používání nebo zanedbávání údržby může vést k jeho předčasnému protažení.

# Obsluha řetězové pily



## Obsluha – obecně

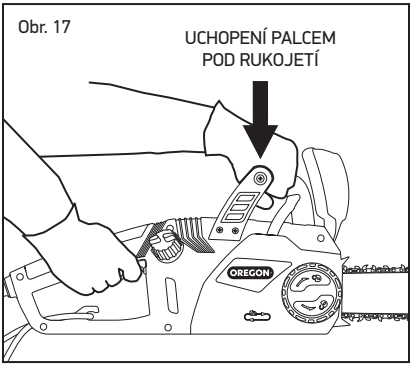
**⚠ NEBEZPEČÍ: Abyste zabránili vážnému zranění, nenatahujte se příliš daleko, nestůjte na žebříku, štaflích nebo v jiné vyvýšené poloze bez plného zajištění. Nikdy neřezejte nad úrovní vašich ramen.**

**⚠ POZOR: Pro snížení rizika zranění vždypoužívejte vhodnou obuv, rukavice a ochranu hlavy, očí a uší.**

### UCHOPENÍ

Nářadí vždy držte oběma rukama. Přední rukojeť uchopte levou rukou a zadní rukojeť pravou rukou (obr. 17). Rukojeť uchopte prsty shora a palce zespodu.

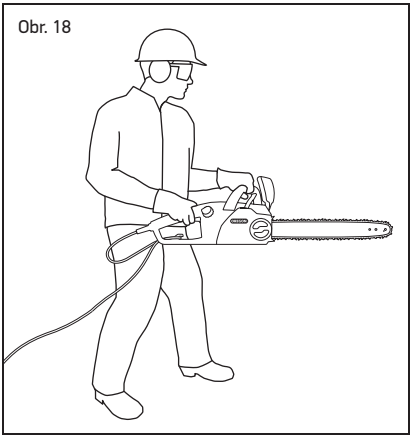
Obr. 17




### POSTOJ

Stůjte oběma nohama na pevné zemi s váhou rozloženou stejnoměrně na obě nohy (obr. 18).

Obr. 18



### ZASTAVENÍ PILY

Řetězovou pilu zastavíte uvolněním spouštěcího spínače.

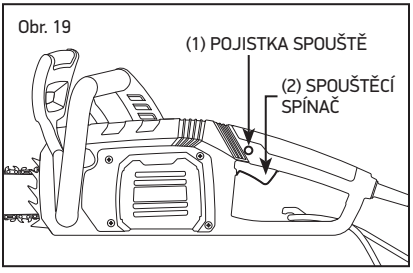
### SPUŠTĚNÍ PILY

**⚠ POZOR: Pro snížení rizika úrazu nikdy zámek neobcházejte pomocí pásky, drátků nebo obvázání uzamykací spouště.**

Zkontrolujte, zda není aktivní brzda řetězu.

Pevně uchopte přední i zadní rukojeť. Palcem stiskněte a podržte pojistnou zarážku spouštěcího spínače (1). Spusťte pilu stisknutím spouštěcího spínače (2) (obr. 19). Pojistnou zarážku už dále nemusíte držet. Zůstane odjištěná, dokud spouštěcí spínač neuvolníte.

Obr. 19

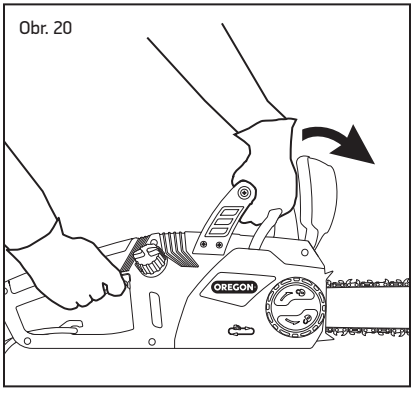


### ZKOUŠKA BRZDY

Než začnete pracovat s řetězovou pilou, zkontrolujte, zda funguje brzda řetězu. Postup kontroly funkčnosti brzdy:

- Umístěte pilu na pevný, plochý povrch.
- Na chvíli spusťte pilu.
- Levou ruku ponechejte na přední rukojeti a otáčejte zápěstím tak, abyste přední kryt posunuli dopředu, čímž se manuálně aktivuje brzda řetězu (obr. 20).

Obr. 20




- Uvolněte spínač.

Když bude brzda řetězu správně fungovat, zastaví motor a řetěz pily okamžitě. Pokud se motor a řetěz okamžitě nezastaví, nechte brzdu řetězu zkontrolovat v autorizovaném servisu.

- Vraťte přední kryt zpět do provozní pozice.

## Použití a údržba napájecího kabelu

### VÝBĚR PRODLUŽOVACÍHO KABELU

Vyberte si prodlužovací kabel, který je:

- Označen jako vhodný pro venkovní použití
- dostatečného průměru (AWG) pro přenos proudu po celé délce kabelu dle tabulky níže

Vyberte si průměr prodlužovacího kabelu na základě požadované délky a elektrických parametrů na štítku.

Toto jsou doporučené průměry na základě délky kabelu.

| DÉLKA KABELU (M) | MIN. VELIKOST |
|---|---|
| 0–15 | 14 AWG (1,5 $mm^2$) |
| 16–30 | 12 AWG (3,0 $mm^2$) |

Ujistěte se, že izolace nemá praskliny a že konektory na obou koncích nejsou poškozeny.

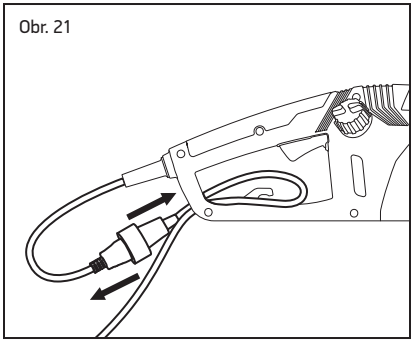
### POUŽITÍ VÝZTUHY PROTI NAMÁHÁNÍ KABELU

Používání výztuhy je důležité ze dvou důvodů:

- Snižuje namáhání napájecího kabelu, prodlužovacího kabelu a konektorů.
- Zabraňuje náhodnému odpojení pily z prodlužovacího kabelu.

Pro použití výztuhy zohněte kabel do tvaru písmene U a prostrčte jej otvorem na zadní rukojeti. Nasuňte smyčku kabelu na háček a lehce zatáhněte (obr. 21).

Obr. 21



## Řezání

**⚠ POZOR: Pro snížení rizika zranění vždy používejte vhodnou obuv, rukavice a ochranu hlavy, očí a uší.**

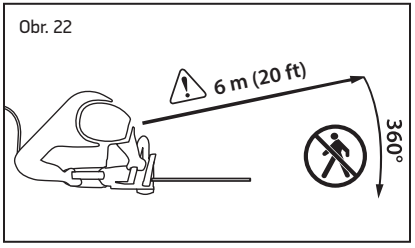
**⚠ POZOR: Pro snížení rizika úrazu elektrickým proudem se ujistěte, že je izolace kabelu neporušená a že je kabel na suchém místě, kde nehrozí riziko přeseknutí či zakopnutí.**

**⚠ POZOR: Pro snížení rizika zranění vždy stůjte pevně a při běžícím motoru držte řetězovou pilu pevně oběma rukama.**

**⚠ POZOR: Pro snížení rizika zranění plánujte dopředu a před započetím práce si naplánujte několik únikových cest.**

**⚠ POZOR: Než začnete se zařízením pracovat, zajistěte si kolem sebe bezpečnostní prostor 6 m.** Bezpečnostní prostor je kruh o poloměru 6 m kolem obsluhy zařízení, kde nesmí být jiné osoby, děti ani zvířata (obr. 22). Při kácení stromů je nutné stanovit větší bezpečnostní prostor podle velikosti stromu, viz „Kácení stromů".

Obr. 22




**DŮLEŽITÉ: Procvičte si řezání polen na koze nebo stojanu, abyste získali praxi v ovládání pily.**

Pro dosažení nejlepšího výkonu a bezpečného provozu následujte tyto pokyny:
- Dodržujte všechna národní a obecní pravidla a předpisy týkající se řezání.
- Dávejte si časté přestávky, abyste snížili riziko zranění.
- Než začnete s řezáním, zkontrolujte, zda je řetěz správně napnutý a ostrý.

Pilové řetězy jsou určeny pouze pro řezání dřeva. Nepoužívejte pilu pro řezání jakýchkoli jiných materiálů a zabraňte kontaktu řetězu s hlínou, kameny, hřebíky, svorkami nebo kabely. Tyto materiály jsou velmi abrazivní a způsobily by opotřebení ochranného pokovení řetězu za velmi krátkou dobu.

Pokud dojde k některé z těchto situací, řetěz naostřete nebo vyměňte:
- Tlak potřebný k řezání se značně zvýší.
- Třísky od řetězu jsou velmi jemné.

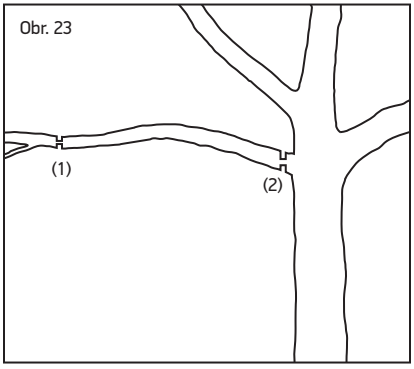
Nepracujte s tupým řetězem, protože by došlo ke zvýšení síly potřebné pro řezání, řezy by byly drsné, došlo by ke zvýšení opotřebení pily a zvýšení rizika zpětného nárazu. Nikdy neřezejte tupým řetězem silou.
- Pilu správně uchopte a zaujměte pracovní polohu před řezem ještě při vypnuté pile. Uvolněte zarážku a stiskněte spouštěcí spínač. Než začnete řezat, nechte řetěz rozběhnout se na plné otáčky.
- Začněte řezat tak, že lehce zatlačíte vodicí lištu proti dřevu. Vyvíjejte pouze lehký tlak, nechte práci na pile.
- Během řezání udržujte rovnoměrné otáčky a tlak uvolněte až před koncem řezání.
- Po celou dobu věnujte pozornost umístění kabelu, aby se zabránilo riziku zakopnutí nebo přeseknutí kabelu.
- Po celou dobu věnujte pozornost poloze špičky lišty a zabraňte kontaktu s jinými předměty.
- Pokud se při práci pila náhle zastaví, vyjměte ji z řezu a potom pokračujte v řezání s použitím menšího tlaku na řezaný díl.

## PROŘEZÁVÁNÍ

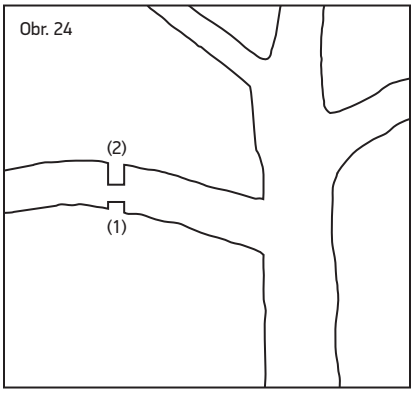
**⚠ POZOR: Padající větve se mohou odrazit nebo odskočit po dopadnutí na zem, takže je velmi důležité udržovat povrch kolem sebe volný, aby bylo možné využít více únikových cest.** Uvolněte pracovní prostor a používejte ochranu hlavy.

Prořezávání je odstraňování mrtvých nebo přerostlých větví pro udržení zdraví rostliny.

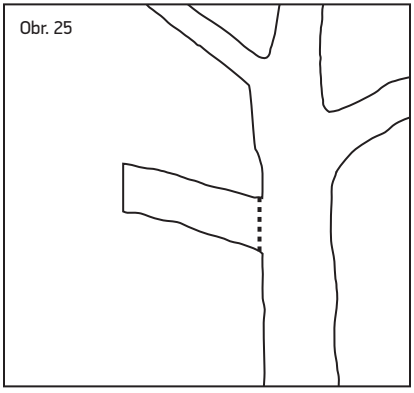
- Únikovou cestu si naplánujte před začátkem práce a ujistěte se, že na ní nejsou žádné překážky. Vždy věnujte pozornost tomu, jak se vyhnout případným padajícím větvím.
- Ujistěte se, že jsou další osoby či pomocníci v bezpečné vzdálenosti od padajících větví. Pomocníci a další osoby by nikdy neměly stát přímo před ani za člověkem obsluhujícím pilu. Viz obr. 22.
- Udržujte si stabilní postoj a pilu držte pevně oběma rukama. Nenatahujte se příliš daleko. Pokud budete chtít řezat výše položené větve, nikdy nelezte na strom nebo žebřík.
- Větve, které by mohly být nebezpečné, zajistěte.
- Používejte vhodná pomocná zařízení.
- Nejdříve prořezávejte nižší větve, potom vyšší.
- Nechejte řetěz rozběhnout na plnou rychlost před začátkem řezu.
- Na větev použijte mírný tlak.
- U dlouhých větví (obr. 23) nejdříve uřežte konec (1) pro uvolnění tlaku na větev a potom pokračujte blíže u kmene (2).




- Silné větve (více jak 10 cm v průměru) mohou řetěz roztříštit nebo sevřít při jediném řezu seshora. Abyste zabránili přiskřípnutí nebo roztříštění, nejdřív proveďte jeden povrchový řez na spodní straně větve (1), potom přeřezejte celou větev z horní strany (2), aby se řez setkal se spodním řezem (obr. 24).

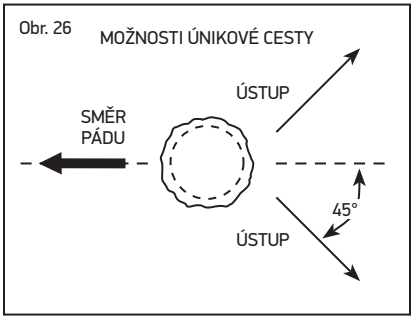



- Až bude většina větve odstraněna, proveďte jeden hladký řez u kmene (obr. 25).



## KÁCENÍ STROMŮ

⚠ **POZOR: Po pokácení se může strom kutálet nebo klouzat ze svahu.** Před započetím řezání si naplánujte a uvolněte únikovou cestu. Ústupová trasa by měla směřovat dozadu a úhlopříčně od očekávané linie pádu stromu (obr. 26).

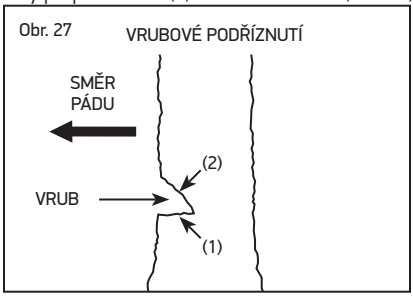



Kácení je poražení stromu.

- Před začátkem kácení vyhodnoťte, jak strom pravděpodobně spadne, podle přirozeného náklonu stromu, rozmístění větších větví a směru větru.
- Tam, kde budete provádět řezy, odstraňte ze stromu nečistoty, kameny, volnou kůru, hřebíky, skoby a dráty.
- Když kácení a zkracování provádějí dva nebo více lidí zároveň, kácení by mělo pobíhat od zkracování minimálně v takové vzdálenosti, která odpovídá dvojnásobku výšky káceného stromu.
- Kácení stromů musí probíhat způsobem, který neohrozí žádného člověka, nenaruší žádnou rozvodnou síť a nepoškodí žádný majetek. Pokud padající strom zasáhne elektrické vedení, okamžitě opusťte prostor a informujte společnost provozující danou síť.
- Plastové hroty na přední straně pily se používají k opření pily o dřevo. Pokud je pila vybavena kovovými hroty pro zkracování, můžete je vložit do dřeva a používat je jako vyvažovací bod ke zvýšení stability při řezání stromů o velkých průměrech.

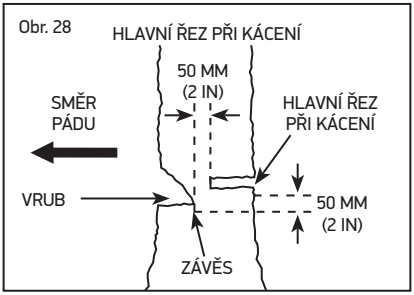
Vrubové podříznutí

- Proveďte zářez do 1/3 průměru stromu kolmo ke směru pádu. Dolní vodorovný vrubový řez proveďte jako první (1). To vám pomůže předejít svírání buď řetězu pily nebo vodicí lišty při provádění (2) druhého zářezu (obr. 27).




Hlavní řez při kácení

- Hlavní řez proveďte minimálně o 50 mm výše než vodorovný vrubový zářez (obr. 28). Udržujte hlavní řez rovnoběžně s vodorovným vrubovým zářezem.




- Hlavní řez proveďte tak, aby zbylo dostatečné množství dřeva, které bude fungovat jako závěs. Tento závěs bude bránit otáčení stromu a jeho pádu v nesprávném směru. Dbejte na to, abyste tento závěs neprořízli.
- Až se budete s hlavním řezem blížit k závěsu, strom by měl začít padat.

- Pokud nastane nějaká možnost, že by strom nemusel padat v požadovaném směru nebo že by se mohl zhoupnout zpět a přiskřípnout řetěz pily, přestaňte řezat před dokončením řezu a pomocí dřevěných, plastových nebo hliníkových klínů řez otevřete a nasměrujte strom do požadované linie pádu.
- Až strom začne padat, vytáhněte řetězovou pilu z řezu, zastavte motor, položte si pilu a potom odejděte po plánované ústupové trase.
- Dávejte pozor na případné padající větve a kontrolujte si pevné postavení.

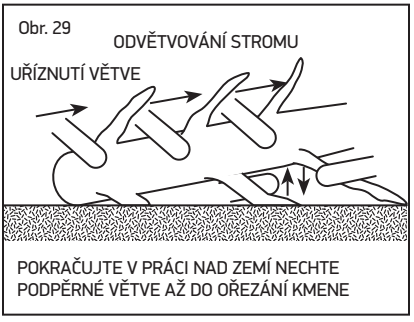
## ODVĚTVOVÁNÍ STROMU

**⚠ POZOR: Napnuté větve se mohou vymrštit a zasáhnout obsluhu nebo odhodit řetězovou pilu a způsobit tak zranění.** U napnutých větví vždy postupujte opatrně, protože může při řezání dojít k zasažení obsluhy nebo pily.

Odvětvování znamená odstraňování větví z poraženého stromu.

- Při odvětvování nechte velké spodní větve podpírat kmen nad zemí.
- Malé větve odstraňujte jedním řezem.
- Větve, které jsou napnuté, by se měly řezat odspodu nahoru, aby nedocházelo ke svírání řetězové pily (obr. 29).

Obr. 29



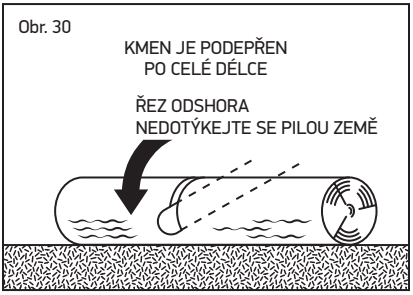

## ZKRACOVÁNÍ KMENE

**⚠ POZOR: Zkracování napnutých kmenů může zvýšit riziko zpětného nárazu.** Při zkracování kmenů použijte jednu z následujících metod.

Zkracování znamená rozřezání kmenu na délky. Je důležité dbát na to, abyste měli pevný postoj a váha byla rozložená na obě nohy. Když to bude možné, měli byste si kmen zvednout a podložit větvemi, kládami nebo klíny.

- Když budete mít kmen podepřený po celé délce, řežte jej odshora (horní řez) (obr. 30).

Obr. 30



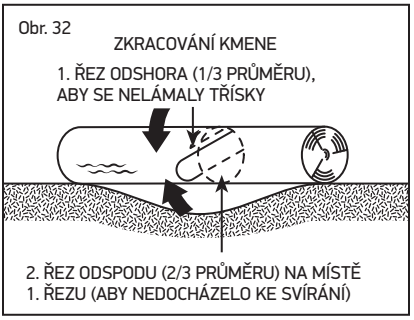

- Pokud je kmen podepřený na jednom konci, nařežte ho do 1/3 zespodu (spodní řez), potom řez dokončete z vrchní strany na stejném místě (obr. 31).

Obr. 31



• Pokud je kmen podepřen na obou koncích, nařežte 1/3 průměru z vrchní strany a potom dokončete řez zespodu na stejném místě (obr. 32).

Obr. 32




• Při zkracování na svahu vždy stůjte do kopce směrem od zkracovaného kmene (obr. 33).

Obr. 33




• Abyste si udrželi úplnou kontrolu při prořezávání, těsně před koncem řezu uvolněte řezný tlak, aniž byste povolili uchycení rukojetí řetězové pily.
• Dávejte pozor, aby se řetěz nedostal do styku se zemí.
• Po dokončení řezu počkejte před manipulací s pilou, až se řetěz zastaví.
• Když budete přecházet od stromu ke stromu, vždy zastavte motor.

## Broušení pomocí systému PowerSharp®

**⚠ POZOR: Nepoužívejte PowerSharp za přítomnosti otevřených extrémně hořlavých materiálů, jako je benzin a acetylen.**

**⚠ POZOR: Při broušení systémem PowerSharp vznikají nízkoenergetické jiskry.**

**⚠ POZOR: Zabudovaný brusný systém PowerSharp je určen výhradně pro řetězy PowerSharp. Nikdy se nepokoušejte tímto systémem brousit jiný řetěz. Došlo by k poškození brusného systému i řetězu.**

### PŘEDSTAVENÍ SYSTÉMU POWERSHARP

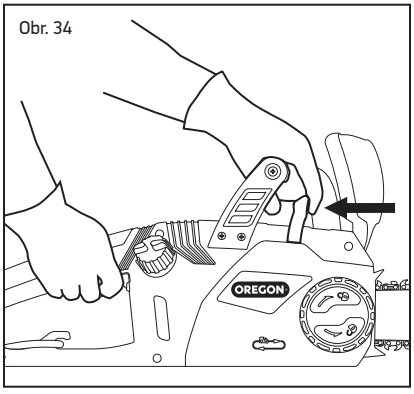
Tato řetězová pila je vybavena zabudovaným brusným systémem PowerSharp, který představuje rychlý a snadný způsob broušení řetězu na pile. Čas nabrousit řetěz nastává, když se řezání začne prodlužovat a třísky zmenšovat, v extrémních případech měnit na piliny.

### BROUŠENÍ ŘETĚZU

**DŮLEŽITÉ: Řetězy PowerSharp používají unikátní nože s horním broušením a lze je brousit výhradně originálním brusným systémem PowerSharp.**

• Při plných otáčkách pily lehce zvedněte páčku PowerSharp na 3–5 vteřin (obr. 34). Když se nože dostanou do kontaktu s brusným kamenem, budou viditelné jiskry.

Obr. 34



- Proveďte zkoušku, zda byl řetěz dostatečně nabroušen. Pokud ne, zopakujte brusný proces, dokud řetěz nebude dostatečně ostrý.

**DŮLEŽITÉ: Při broušení nevyvíjejte příliš velkou sílu. Při používání nadměrné síly může dojít ke zhoršení vlastností brusného kamene.**

**DŮLEŽITÉ: Je normální, když se během broušení objeví malé množství jisker a kouře, protože nože jsou v kontaktu s kamenem a řetěz se zahřívá třením.**

**KDY VYMĚNIT BRUSNÝ KÁMEN**

Brusný kámen je vytvořen tak, aby se opotřebovával stejným tempem jako řetěz. Kámen vždy vyměňte při výměně řetězu, i když se bude zdát, že je ještě použitelný. Viz „Výměna opotřebeného řetězu a brusného kamene“ v tomto návodu.

# Údržba a čištění



**⚠ POZOR: Jestliže poškozené nebo opotřebené díly nezjistíte a nevyměníte, může dojít k vážnému úrazu. Pravidelně pilu kontrolujte. Pravidelná kontrola je prvním krokem ke správné údržbě. Pro maximální bezpečnost a spokojenost se řiďte níže uvedenými pokyny. Poškozené nebo nadměrně opotřebené díly dejte neprodleně vyměnit.**

**⚠ POZOR: Elektrické nářadí, které je zapojené do zásuvky, se může náhodně zapnout. Před přípravou na používání nebo údržbou pilu odpojte.**

**⚠ POZOR: Při čištění pilu neponořujte do vody ani do jiných kapalin.**

## Kontrola

Zkontrolujte tyto části před každým použitím a také v případě, že pila spadla na zem:
- Kabel: Ujistěte se, že je konektor v dobrém stavu a není ohnutý nebo zrezivělý a že izolace je neporušená. Pokud je kabel poškozen, pilu nepoužívejte. Obraťte se na autorizovaný servis.
- Rukojeti: Přední a zadní rukojeť by neměly být popraskané ani jinak poškozené. Měly by být čisté a suché.
- Přední chránič ruky: Ochranný štít by neměl být poškozený a měl by se lehce pohybovat dozadu a dopředu. Při posunutí by měl ochranný štít aktivovat brzdu řetězu.
- Vodicí lišta: Vodicí lišta by měla být rovná a bez odštípnutých míst, prasklin či známek nadměrného opotřebení.
- Řetěz pily: Řetěz by měl být řádně napnutý a veškeré součásti bez odštípnutých míst, prasklin či známek nadměrného opotřebení. Viz „Napínání pilového řetězu“ a „Broušení pomocí systému PowerSharp®“.
- Boční kryt: Boční kryt by neměl vykazovat praskliny či jiná poškození. Měl by sedět těsně na tělese pily bez zkroucení. Zkontrolujte, zda je zachytávač řetězu bez prasklin.
- Brzda řetězu: Zkontrolujte brzdu řetězu a ověřte, zda správně funguje. Viz „Testování brzdy řetězu“ v části „Obecný provoz“.
- Hladina oleje: Před použitím zkontrolujte, zda je nádržka s olejem plná.
- Kryt motoru: Zkontrolujte, zda kryt není popraskaný a zda přívodní vzduchové otvory nejsou ucpané nečistotami.

Pravidelně kontrolujte tyto části:
- Pohonné ozubené kolo: Kontrolujte, zda nemá hluboké rýhy, prasklé zuby nebo otřepy.
- Napínací kolo řetězu: Zkontrolujte, zda kolo nemá praskliny, odštípnutá místa, povolené šrouby, zkroucení nebo jiné poškození.
- Upevnění lišty pod bočním krytem: Zkontrolujte, zda instalační trn lišty není ohnutý, nemá stržený či zkřížený závit a podložka lišty a seřizovací příruba nejsou zanesené nečistotami a jsou neporušené.

## Čištění

**⚠ POZOR: Při čištění pilu neponořujte do vody ani do jiných kapalin.**

Použijte rukavice.
- Odpojte kabel pily.
- Z krytu motoru a průduchů odstraňte dřevěné třísky a další nečistoty.
- Při výměně řetězu pily vždy odstraňte z drážky lišty třísky, piliny a nečistoty.
- Před zapojením do zásuvky se ujistěte, že je konektor a kabel suchý.

## Napínání pilového řetězu

**DŮLEŽITÉ: Řetěz napínejte pouze pokud je studený. Horký řetěz se může stáhnout a poškodit vodící lištu nebo řetěz po vychladnutí.**

Pokud se řetěz nedotýká spodní hrany lišty, když je pila vypnutá a studená, je nutné ho napnout.

Napněte řetěz tak, jak je popsáno v části „Napínání pilového řetězu“ v kapitole „Příprava na používání“ tohoto návodu.

## Výměna opotřebeného pilového řetězu a brusného kamene

**⚠ POZOR: Řetěz a brusný kámen PowerSharp® vyměňujte zároveň. V opačném případě by se zhoršily vlastnosti nebo by došlo k poškození řetězu a/nebo brusného kamene.**

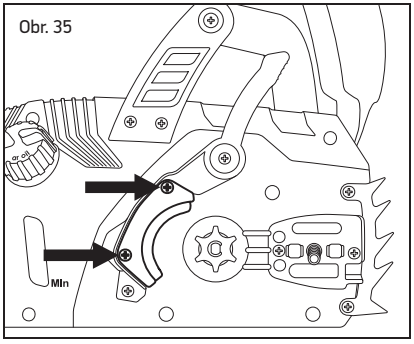
**⚠ POZOR: Zabudovaný brusný systém PowerSharp je určen výhradně pro řetězy PowerSharp. Když budete používat jiný řetěz než PowerSharp, brusný kámen vyjměte. V opačném případě by mohlo dojít k poškození řetězu pily, brusného systému a/nebo řetězové pily.**

Pokud má řetěz praskliny nebo vylámané zuby, je tak natažený, že jej nelze správně napnout a není možné jej nabrousit, je nutné ho vyměnit.

Použijte rukavice.

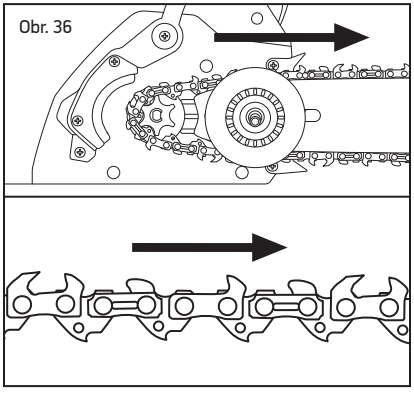
- Odpojte kabel pily.
- Lehce povolte úchyt bočního krytu, ale neoddělávejte boční kryt.
- Povolte napínací kolo řetězu (otáčejte proti směru hodinových ručiček) co nejvíce to půjde.
- Povolte úchyt bočního krytu a odejměte kryt.
- Odstraňte řetěz.
- Povolte dva šrouby, které drží brusný kámen (obr. 35).

Obr. 35



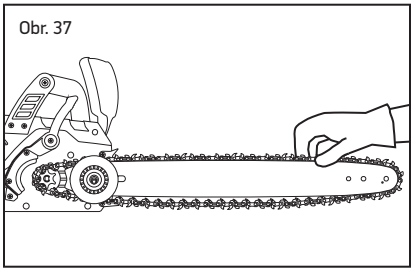

- Vyjměte kámen.
- Zkontrolujte, zda páčka PowerSharp a okolní oblast nejsou znečištěné.
- Nasaďte nový kámen na páčku a vraťte šrouby zpět na místo.
- Nasaďte nový řetěz na pohonné ozubené kolo tak, aby řezné hrany zubů podél horní strany lišty byly směrem od pohonné jednotky (obr. 36).

Obr. 36



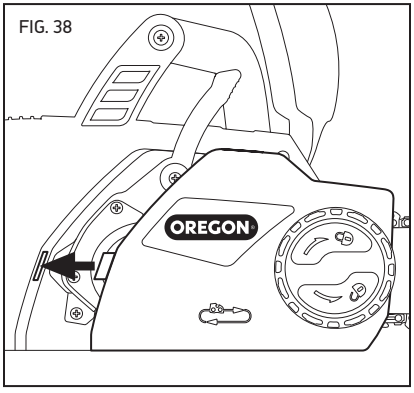
• Zaveďte řetěz do drážky v liště a odsuňte lištu směrem od motoru, aby se řetěz napnul (obr. 37).

Obr. 37



• Nasaďte boční kryt a přitom se ujistěte, že jsou zachytávač řetězu a výstupek bočního krytu správně usazenu na svých místech (obr. 38), potom lehce utáhněte úchyt bočního krytu.

FIG. 38




• Napněte řetěz tak, jak je popsáno v části „Napínání pilového řetězu“ v kapitole „Příprava na používání“ tohoto návodu.

**DŮLEŽITÉ: Před použitím se musí řetěz řádně napnout. Viz „napínání řetězu“ v kapitole „příprava na používání“ tohoto návodu.**

## Údržba vodící lišty

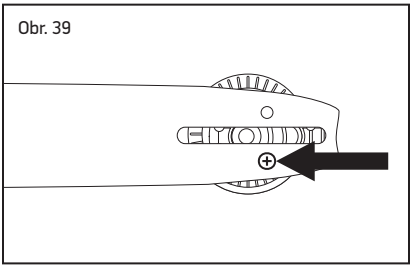
⚠ **POZOR: Vodící lišta může být po řezání horká.** Používejte rukavice, abyste si nezpůsobili popáleniny.

Aby se vyrovnalo opotřebení lišty a maximálně prodloužila její životnost, občas lištu obraťte.

Použijte rukavice.

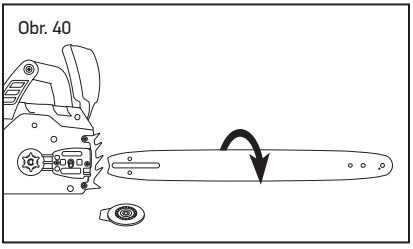
• Odpojte kabel pily.
• Lehce povolte úchyt bočního krytu, ale neoddělávejte boční kryt.
• Povolte napínací kolo řetězu (otáčejte proti směru hodinových ručiček) co nejvíce to půjde.
• Povolte úchyt bočního krytu a odejměte kryt.
• Odstraňte lištu a řetěz a zkontrolujte poškození a opotřebení.
• Odstraňte šroub ze zadní strany napínacího kola a odstraňte napínací kolo z vodící lišty (obr. 39).

Obr. 39



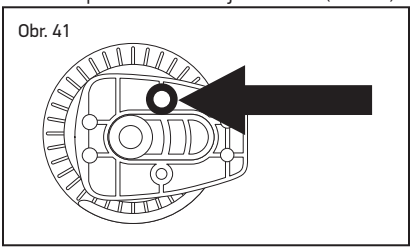
• Otočte lištu (obr. 40).

Obr. 40



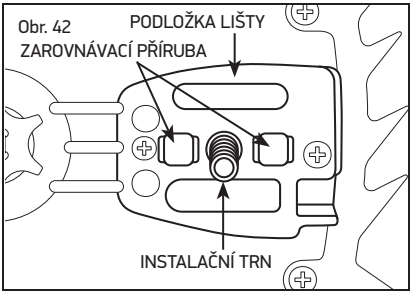
- Narazíte na gumovou podložku, která je důležitá pro funkci pily. Gumová podložka musí být umístěna kolem trnu na napínači, než se napínač našroubuje na lištu (obr. 41).

Obr. 41



- Umístěte napínací kolo řetězu na bok vodící lišty směrem k vám, aby obdélníkový díl nepřečníval přes hrany vodící lišty a vraťte šroub zpátky na místo.
- Umístěte vodící lištu na podložku tak, že otvor v liště nasunete přes zarovnávací přírubu (obr. 42).

Obr. 42




- Vraťte řetěz zpátky na místo podle pokynů v části „Výměna opotřebeného pilového řetězu a brusného kamene".
- Napněte řetěz tak, jak je popsáno v části „Napínání pilového řetězu" v kapitole „Příprava na používání" tohoto návodu.

## Výměna opotřebné vodící lišty

**⚠ POZOR: Hrany opotřebené vodící lišty, obzvláště hrany drážky, kde se řetěz dotýká lišty, mohou být velmi ostré. Použijte vhodnou ochranu rukou.**

Pokud je vodící lišta prasklá nebo je podél hran nadměrně opotřebovaná, obzvláště v drážce, kde se řetěz dotýká lišty, je třeba ji vyměnit. Také pokud je ozubené kolo ve špičce opotřebené, má chybějící zuby nebo se neotáčí snadno, je lištu nutné vyměnit.

Použijte rukavice.

- Odpojte kabel pily.
- Lehce povolte úchyt bočního krytu, ale neoddělávejte boční kryt.
- Povolte napínací kolo řetězu (otáčejte proti směru hodinových ručiček) co nejvíce to půjde.
- Povolte úchyt bočního krytu a odejměte kryt.
- Odstraňte vodící lištu a řetěz.
- Odstraňte šroub ze zadní strany napínacího kola řetězu a odstraňte napínací kolo řetězu z vodící lišty, jak je popsáno v části „Údržba vodící lišty".
- Umístěte napínací kolo řetězu na novou vodící lištu a zašroubujte.
- Vyměňte vodící lištu, jak je popsáno v části „Údržba vodící lišty".
- Vraťte řetěz zpátky na místo podle pokynů v části „Výměna opotřebeného pilového řetězu a brusného kamene".
- Napněte řetěz, jak je popsáno v části „Napínání pilového řetězu".

## Výměna opotřebeného napínacího kola řetězu

Vyměňte napínací kolo řetězu, pokud neudrží lištu a řetěz ve správném napětí, nebo pokud je jinak poškozené.

Použijte rukavice.

- Odpojte kabel pily.
- Lehce povolte úchyt bočního krytu, ale neoddělávejte boční kryt.
- Povolte napínací kolo řetězu (otáčejte proti směru hodinových ručiček) co nejvíce to půjde.
- Povolte úchyt bočního krytu a odejměte kryt.
- Odstraňte vodící lištu a řetěz.
- Odstraňte šroub ze zadní strany napínacího kola řetězu a odstraňte napínací kolo řetězu z vodící lišty, jak je popsáno v části „Údržba vodící lišty".

- Umístěte nové napínací kolo na stranu vodící lišty směrem k vám a zašroubujte.
- Umístěte vodící lištu na podložku pomocí nasunutí otvoru vodící lišty přes zarovnávací přírubu, jak je popsáno v části „Údržba vodící lišty".
- Vraťte řetěz zpátky na místo podle pokynů v části „Výměna opotřebeného pilového řetězu a brusného kamene".
- Napněte řetěz tak, jak je popsáno v části „Napínání pilového řetězu" v kapitole „Příprava na používání" tohoto návodu.

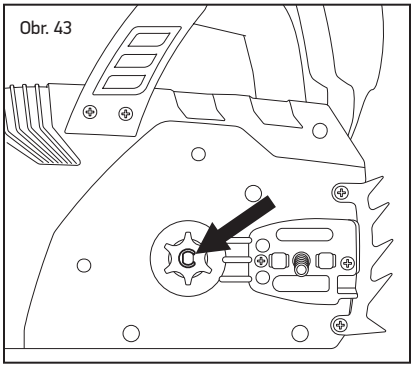
## Výměna pohonného ozubeného kola

Pohonné ozubené kolo vyměňte po každých dvou výměnách řetězu pily, nebo pokud je kolo poškozené.

Použijte rukavice.

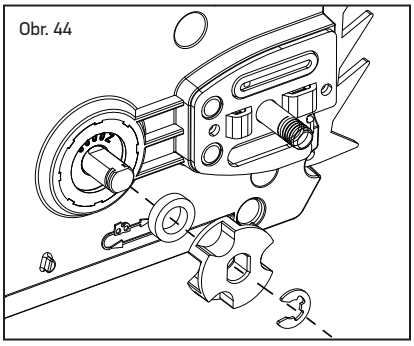
- Odpojte kabel pily.
- Lehce povolte úchyt bočního krytu, ale neoddělávejte boční kryt.
- Povolte napínací kolo řetězu (otáčejte proti směru hodinových ručiček) co nejvíce to půjde.
- Povolte úchyt bočního krytu a odejměte kryt.
- Odstraňte vodící lištu a řetěz.
- Pomocí malého plochého šroubováku vyjměte svorku, potom vyjměte ozubené kolo a pružinu (obr. 43).

Obr. 43



- Vložte novou pružinu a pohonné ozubené kolo a nasaďte novou svorku (obr. 44).

Obr. 44



- Vraťte řetěz zpátky na místo podle pokynů v části „Výměna opotřebeného pilového řetězu a brusného kamene".
- Napněte řetěz tak, jak je popsáno v části „Napínání pilového řetězu" v kapitole „Příprava na používání" tohoto návodu.

## Další informace k údržbě

Další informace o údržbě pilového řetězu, vodící lišty a pohonného kola si prostudujte návod pro bezpečnost a údržbu společnosti Oregon® na http://www.oregonproducts.eu/en/customer-service/maintenance-safety-manual.html.

# Řešení potíží

V této tabulce najdete možná řešení případných problémů s řetězovou pilou. Pokud takto problém nevyřešíte, viz „Informace o servisu a podpoře“.

| PŘÍZNAK | MOŽNÁ PŘÍČINA | DOPORUČENÁ OPATŘENÍ |
|---|---|---|
| Motor se při řezání zastaví. | Pila je sevřená v řezu. | Proveďte spodní řez pro uvolnění tlaku na větev. Viz „Řezání“. |
| | Kabel je poškozen nebo přerušen. | Pokud je prodlužovací kabel poškozen, nepoužívejte ho a vyměňte ho. Pokud kabel pily poškozen, nepoužívejte ji a obraťte se na autorizované servisní místo. |
| | Zajištěná brzda řetězu. | Dejte přední ochranný kryt do provozní polohy, jak je popsáno v části „Kontrola pozice předního krytu ruky“. |
| Motor neběží nebo běží přerušovaně. | Pila není zapojena. | Zapojte pilu. |
| | Kabel je poškozen nebo přerušen. | Pokud je prodlužovací kabel poškozen, nepoužívejte ho a vyměňte ho. Pokud kabel pily poškozen, nepoužívejte ji a obraťte se na autorizované servisní místo. |
| | Bylo překročeno vypínací napětí proudového chrániče. | Odpojte prodlužovací kabel, resetujte chránič a znovu zapojte prodlužovací kabel. |
| | Vadná elektrická zásuvka | Zapojte prodlužovací kabel do jiné zásuvky. |
| | Zajištěná brzda řetězu | Dejte přední ochranný kryt do provozní polohy, jak je popsáno v části „Kontrola pozice předního krytu ruky“. |
| | Není stisknutá pojistka spouště. | Před stiskem spouště stiskněte její pojistku. Viz „Obecný provoz“. |
| | Nečistoty v bočním krytu | Odpojte pilu, odstraňte boční kryt a odstraňte nečistoty. |
| Motor se při aktivaci brzdy nezastaví. | Nečistoty brání ochrannému štítu rukou v plném pohybu. | Odstraňte nečistoty z vnějšího mechanismu brzdy řetězu. |
| | Možná porucha brzdy řetězu | ⚠ **POZOR:** Používání řetězové pily bez funkční brzdy řetězu by mohlo vést k vážnému zranění. Před používáním se obraťte na autorizovaný servis. |
| Motor běží, ale řetěz se neotáčí. | Řetěz nezapadá do ozubeného kola. | Řetěz znovu nasaďte a zkontrolujte, zda jeho články plně dosedají na ozubené kolo. Viz „Výměna opotřebeného řetězu a brusného kamene“. |
| | Ozubené kolo ve špičce vodící lišty se neotáčí. | Vyměňte vodící lištu. Viz „Výměna opotřebené vodící lišty“. |

| PŘÍZNAK | MOŽNÁ PŘÍČINA | DOPORUČENÁ OPATŘENÍ |
|---|---|---|
| Řetězová pila neřeže správně. | Nedostatečně napnutý řetěz | Napněte řetěz. Viz „Napínání řetězu“ v kapitole „Příprava na používání“ tohoto návodu. |
| | Tupý řetěz | Viz „Broušení pomocí systému PowerSharp®“. |
| | Řetěz nasazený obráceně | Nainstalujte řetěz tak, aby zuby směřovaly správným směrem. Viz „Výměna opotřebeného řetězu a brusného kamene“. |
| | Opotřebený řetěz | Vyměňte řetěz. Viz „Výměna opotřebeného řetězu a brusného kamene“. |
| | Suchý nebo příliš protažený řetěz | Zkontrolujte hladinu oleje. V případě potřeby dolijte olej do příslušné nádrže. Viz „Plnění olejové nádrže lišty a řetězu“. |
| | Řetěz není v drážce lišty. | Nasaďte řetěz zpět do drážky. Viz „Výměna opotřebeného řetězu a brusného kamene“. |
| Uvolnění a spadnutí řetězu z vodicí lišty | Boční kryt není nainstalován správně | Správně nainstalujte boční kryt tak, aby byl výstupek na zadní straně krytu zapuštěný do těla pily. |
| Lišta a řetěz jsou nadměrně horké a/nebo se z nich kouří. | Řetěz není dostatečně promazáván. | Zkontrolujte hladinu oleje. V případě potřeby dolijte olej do příslušné nádrže. Viz „Plnění olejové nádrže lišty a řetězu“. |

# Specifikace a součásti

**⚠ POZOR: Použití jiných náhradních dílů, než těch uvedených v tomto návodu zvyšuje riziko zranění. Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství, než jaké je uvedeno v tomto návodu. V případě použití nesprávného příslušenství může dojít k závažnému či smrtelnému zranění.**

| **NÁHRADNÍ DÍLY** | **40 CM ČÍSLO DÍLU** | **45 CM ČÍSLO DÍLU** |
|---|---|---|
| Vodicí lišta | 160SDEA041 | 180SDEA041 |
| Řetěz a kámen | 573268 | 571039 |
| Pohonné ozubené kolo | 570964 | 570964 |
| Napínací kolo řetězu | 570963 | 570963 |
| **SPECIFIKACE ŘETĚZOVÉ PILY** | **40 CM** | **45 CM** |
| Napětí | 230 VAC ~50 Hz | 230 VAC ~50 Hz |
| Proud | 10,4 A | 10,4 A |
| Příkon | 2400 W | 2400 W |
| Obsah oleje | 140 ml | 140 ml |
| Olej pro lištu a řetěz | Značka Oregon® | Značka Oregon® |
| Suchá hmotnost smontovaného produktu | 5,9 kg | 6 kg |
| Suchá hmotnost bez lišty a řetězu | 5 kg | 5 kg |
| Garantovaná hlučnost Lwa (1) (2) | 110 dBA (Kwa=3,0 dBA) | 110 dBA (Kwa=3,0 dBA) |
| Vibrace | 2,6 m/s² (K=1,5m/s²) | 2,6 m/s² (K=1,5m/s²) |
| Max. Délka lišty | 400 mm | 450 mm |
| Účinná délka řezu | 37 cm | 43 cm |
| Rozteč řetězu | 3/8" Low Profile™ | 3/8" Low Profile™ |
| Rozchod řetězu | .050 in (1,27 mm) | .050 in (1,27 mm) |
| Zuby pohonného kola | 6 | 6 |
| Rychlost řetězu bez zatížení | 15,8 m/s | 15,8 m/s |

(1) podle směrnice o hluku 2000/14/ES, ve znění 2005/88/ES

(2) měřeno v souladu s EN 62841-1:2015+A11:2022 a EN 62841-4-1:2020; hladina akustického tlaku, LpA, je 97 dB(A) s nejistotou KpA 3,0 dB(A)

# Záruka a servis

## Záruka

Oregon Tool, Inc. poskytuje na všechny registrované řetězové pily Oregon® CS1500 záruku v délce tři (3) let. Tato záruka platí pouze pro přístroje, které se používají pro osobní účely a které nebyly pronajaty nebo vypůjčeny, nebo použity pro komerční či průmyslové účely. V záruční době společnost Oregon Tool výhradně původnímu kupujícímu dle vlastního rozhodnutí zdarma vymění nebo opraví výrobek nebo díl, který na základě vlastního zkoumání uzná jako vykazující materiálovou a/nebo výrobní vadu. Kupující nese veškeré přepravní náklady a náklady na demontáž dílu předloženého na základě této záruky k výměně.

## Uschovejte si doklad o nákupu

Doklad o nákupu výrobku připněte k tomuto návodu. Potřebujete-li záruční servis, přineste výrobek spolu s dokladem o nákupu k prodejci, kde jste jej koupili. Nebo kontaktujte společnost Oregon Tool, Inc. telefonicky. Telefonní čísla pro jednotlivé státy najdete v kapitole „Služby zákazníkům v jednotlivých státech“.

## Informace o servisu a podpoře

Navštivte nás na internetu na **OregonProducts.com**, kde najdete informace o servisních střediscích, anebo se spojte s naším oddělením služeb zákazníkům, které vám poskytne pomoc, další technické rady, opravu nebo náhradní díly. Telefonní čísla pro jednotlivé státy najdete v kapitole „Služby zákazníkům v jednotlivých státech“.

Pro vlastní bezpečnost používejte na řetězové pile pouze originální náhradní díly. V našem servisním středisku pracují zaměstnanci vyškolení k tomu, aby vám efektivně poskytli podporu a pomoc při seřízení, opravě nebo výměně všech výrobků značky Oregon®.

# Vsebina

Varnostna navodila . . . . . 367
Definice bezpečnostní signálů . . . . . 367
Splošna varnostna opozorila za stroje . . . . . 367
Varnost na delovnem področju. . . . . 367
Električna varnost . . . . . 367
Osebna varnost . . . . . 368
Delo s strojem in nega stroja . . . . . 368
Servis . . . . . 369
Varnostna opozorila pri električni žagi . . . . . 369
Vzroki in preprečevanje povratnega udarca . . . . . 370
Varovala na žagi pred povratinim udarcem. . . . . 371
Shranjevanje, transport in odstranjevanje . . . . . 371
Simboli in nalepnice . . . . . 372
Opis električne žage in izrazi. . . . . 373
Identifikacija izdelka . . . . . 374
Priprava za uporabo . . . . . 375
Vsebina kartona . . . . . 375
Preverjanje položaja sprednjega ščitnika . . . . . 375
Polnjenje rezervoarja za olje verige . . . . . 375
Sestavljanje meča in verige . . . . . 376
Napenjanje rezalne verige . . . . . 378
Splošno o uporabi . . . . . 379
Uporaba in nega električnega podaljška . . . . . 380
Rezanje . . . . . 381
Brušenje s PowerSharp® . . . . . 385
Vzdrževanje in čiščenje . . . . . 387
Pregled . . . . . 387
Čiščenje . . . . . 387
Napenjanje verige . . . . . 388
Zamenjava izrabljene verige in brusnega kamna . . . . . 388
Vzdrževanje meča . . . . . 389
Menjava izrabljenega meča. . . . . 390
Zamenjava izrabljenega napenjalca. . . . . 390
Zamenjava pogonskega zobnika verige . . . . . 391
Dodatne informacije glede vzdrževanja . . . . . 391
Odpravljanje napak . . . . . 392
Specifikacije in sestavni deli . . . . . 394
Garancija in servis . . . . . 395
ES - izjava o skladnosti. . . . . 605
Storitve za stranke po državah . . . . . 607

© 2023 Oregon Tool, Inc Cene in specifikacije so predmet sprememb brez predhodnega obvestila Vse pravice pridržane.
Oregon® je zaščitena blagovna znamka podjetja Oregon Tool, Inc v Združenih državah in ostalih državah

# Varnostna navodila

## Uvod

Ta žaga je oblikovana in namenjena za občasna lažja dela. Ni namenjena podiranju večjih dreves in rezanju hlodov. Ta žaga ni namenjena gozdarjem. S to žago ne podiraje drevja ali režite hlodovine, ki je premera večjega od efektivne dolžine reza žage – 17 palcev (43 cm).

## Definice bezpečnostní signálů

| SYMBOL | SIGNÁL | VÝZNAM |
|---|---|---|
|  | VÝSTRAHA | Označuje potenciální nebezpečí, které může mít za následek vážný úraz. |
|  | POZOR | Označuje potenciální nebezpečí, které může mít za následek poškození nářadí nebo způsobit lehký až středně těžký úraz. |
| | DŮLEŽITÉ | Dodržení tohoto pokynu zvýší spokojenost s nářadím. |

## Splošna varnostna opozorila za stroje

⚠ **POZOR: Preberite in razumite vsa varnostna opozorila in vsa navodila.** Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ ali hude telesne poškodbe.



**Shranite navodila za kasnejšo uporabo.** Izraz ''električno orodje'' se nanaša na stroj, ki ga priključimo na omrežje ali baterijski stroj.

## Varnost na delovnem področju

- **Delovno področje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- **Ne uporabljajte električnega orodja v eksplozivnih atmosferah, kot je npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električno orodje ustvarja iskre, ki lahko zanetijo hlape ali prah.
- **Pri delu z električnim orodjem se v bližini ne smejo nahajati otroci ali opazovalci.** Moteči dejavniki lahko povzročijo izgubo nadzora.

## Električna varnost

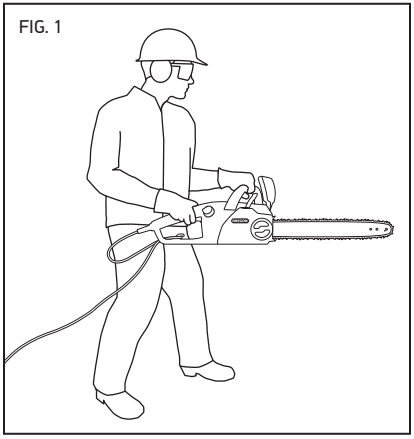
- **Priključki električnega orodja morajo ustrezati omrežnim priključkom. Ne predelujte priključkov na noben način. Pri uporabi ozemljenega orodja ne uporabljajte priključnih adapterjev.** Nepredelani priključki in ustrezne omrežne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.
- **Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi površinami kot so npr. vodovodne cevi, radiatorji, hladilnik ipd.** Če je vaše telo ozemljeno se poveča nevarnost električnega udara.
- **Ne izpostavljajte električnega orodja dežju ali mokrim pogojem.** Voda, ki pride v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.
- **Ne zlorabljajte električnega kabla. Ne uporabljajte ga za nošenje orodja, ne izključujte ga iz vtičnice z vlečenjem za kabel. Kabel ne sme prihajati v stik z vročimi površinami, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli.** Poškodovani ali zapleteni električni kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- **Pri uporabi električnega orodja na prostem, uporabljajte električni podaljšek, ki je namenjen uporabi na prostem.** Uporaba podaljška, ki je namenjen uporabi na prostem zmanjšuje nevarnost električnega udara.

- **Če je neizogibna uporaba električnega orodja v vlažnem okolju uporabljajte električni priključek, ki je zaščiten s FID stikalom.** Uporaba FID stikala zmanjšuje nevarnost električnega udara.

## Osebna varnost

- **Bodite pozorni, pazite kaj delate in pri delu uporabljajte zdrav razum. Ne uporabljajte električnega orodja utrujeni in pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri delu z električnim orodjem ima lahko za posledico hude telesne poškodbe.
- **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.** Zaščitna oprema, kot je npr. zaščitna maska, nedrseča zaščitna obutev, trdo pokrivalo in glušniki, ki se uporablja v ustreznih okoliščinah zmanjšuje možnost telesnih poškodb.
- **Preprečite nehoteni zagon. Preden orodje priključite na omrežje, vložite baterijo ali ga želite prenesti, se prepričajte, da je stikalo za vklop izključeno.** Prenašanje orodja s prstom na petelinu ali priključevanje na napajanje z vključenim stikalom lahko povzroči nesrečo.
- **Pred vključenjem električnega orodja odstranite vse ključe za nastavljanje in ostala orodja.** Ključ ali izvijač, ki ostane na vrtljivem delu stroja lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Ne segajte predaleč. Pazite ves čas na ravnotežje in varno stojišče. (Fig. 1).** S tem omogočate boljši nadzor nad električnim orodjem v nepredvidljivih situacijah.

FIG. 1



- **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Pazite, da vaši lasje, oblačila in rokavice ne pridejo v stik z vrtljivimi deli stroja.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v vrtljive dele.
- **Če so na orodju predvideni priključki za odsesavanje prahu ali zbiralne vrečke preverite, da so pravilno priključene in nameščene.** Uporaba zbiranja prahu lahko znatno zmanjša nevarnosti, ki nastanejo zaradi prahu.
- **Ne dopustite, da bi znanje, ki ste ga pridobili s pogosto uporabo različnih orodij, vplivalo na to, da bi ignorirali načela varne uporabe tega orodja.** Neprevidno dejanje lahko v delčku sekunde povzroči hudo poškodbo.

## Delo s strojem in nega stroja

- **Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte ustrezno orodje za svoje delo.** Ustrezno orodje vam pomaga delo opraviti hitreje, bolje in varneje.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, če stikalo za vklop/ izklop ne deluje.** Vsako orodje, ki se ne da nadzorovati s stikalom je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- **Izključite vtič iz napajalnega vira in/ali baterijskega paketa, če ga je mogoče odstraniti, ter iz električnega orodja pred prilagajanjem nastavitev, zamenjavo opreme ali shranjevanjem električnega orodja.** Taki preventivni ukrepi zmanjšajo možnost nehotenega zagona električnega orodja.
- **Električno orodje shranite izven dosega otrok. Ne dovolite osebam, ki niso seznanjene z orodjem in temi navodili, da uporabljajo orodje.** Električno orodje je nevarno v rokah nepoučenih oseb.
- **Redno vzdržujte orodje. Preverjajte slabo prileganje ali blokiranje gibljivih delov, poškodbe na sklopih in stanje ostalih dejavnikov, ki lahko vplivajo na delovanje električnega orodja. Orodje pred uporabo popravite.** Veliko nezgod povzroči neustrezno vzdrževanje orodja.
- **Rezalno orodje mora biti ostro in čisto.** Pravilno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi površinami se težje zatakne in se lažje nadzoruje.

- **Uporabljajte električno orodje, pribor in dodatke skladno z navodili, upoštevajoč delovne pogoje in delo, ki ga nameravate opraviti.** Uporaba električnega orodja v namene za katere ni izdelano, vas lahko privede v nevarni položaj.
- **Ročaji in prijemne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Drseči ročaji in prijemne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora orodja v nepričakovanih okoliščinah.

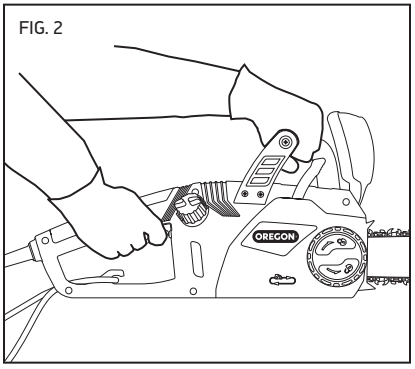
## Servis

**Vaše električno orodje naj servisira kvalificirani serviser, ki uporablja samo originalne nadomestne dele.** Na ta način ohranjate vaše orodje varno za uporabo.

## Varnostna opozorila pri električni žagi

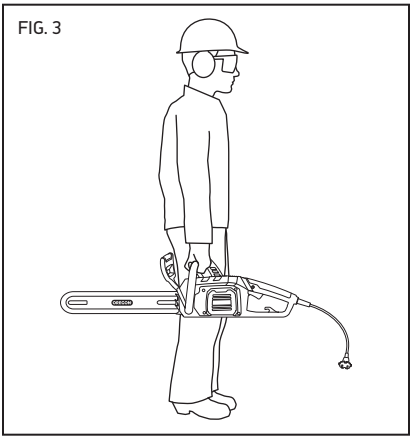
- **Med delovanjem žage držite telo in vse dele telesa stran od žage. Preden zaženete žago, se prepričajte, da se žaga ničesar ne dotika.** Trenutek nepazljivosti pri delu z žago lahko povzroči, da se vaša oblačila ali telo zapletejo v rezalno verigo.
- **Vedno žago držite z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko za vodilni ročaj (Fig. 2).** Držanje žage na obratni način povečuje možnost telesnih poškodb in se ga v nobenem primeru ne sme uporabljati.

FIG. 2




- **Električno orodje držite samo za izolirane površine, ker z verigo lahko prerežete skrite žice ali priključni kabel.** Veriga, ki pride v stik z žico pod napetostjo lahko povzroči, da kovinski deli žage pridejo pod napetost in uporabnik lahko doživi električni udar.
- **Nosite zaščito za oči. Priporočljiva je dodatna zaščitna oprema za sluh, glavo, roke, noge in stopala.** Ustrezna zaščitna oprema bo zmanjšala osebne poškodbe zaradi letečih delcev ali naključnega stika z verigo žage.
- **Motorne žage ne uporabljajte na drevesu, na lestvi, s strehe ali na kateri koli nestabilni podlagi.** Takšno upravljanje motorne žage lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- **Pri delu z žago imejte pod nogami vedno trdno, varno in ravno podlago.** Drseča in nestabilna podlaga lahko povzročita izgubo ravnotežja in nadzora nad žago.
- **Pri rezanju napetih vej pazite, da ne odskočijo.** Ko se nenadoma sprosti napetost lesnih vlaken lahko odrezana veja udari uporabnika in/ ali vrže žago iz nadzora.
- **Bodite izredno previdni pri rezanju grmičevja in sadik.** Odrezani material se lahko ujame v verigo žage, ki ga lahko izvrže v vas ali pa vas povleče iz ravnotežja.
- **Žago prenašajte z držanjem za vodilni ročaj. Žaga mora biti izključena in držite jo proč od telesa. Pri transportu ali shranjevanju žage vedno namestite tudi ščitnik meča (Fig. 3).** Pravilno rokovanje z žago zmanjša možnost stika z rezalno verigo.

FIG. 3



- **Sledite navodilom glede mazanja, napenjanja verige in zamenjave pribora.** Nepravilno napeta veriga se lahko strga in povečuje možnost povratnega udarca.
- **Ročaja morata biti suha, čista brez ostankov olja in masti.** Masten ročaj je drseč in povzroča izgubo nadzora nad strojem.
- **Režite samo les. Ne uporabljajte žage v druge namene kot npr. za rezanje plastike, zidakov ali gradbenega materiala, ki ni iz lesa.** Uporaba žage za dela, za katera ni izdelana vas lahko privede v nevarne situacije.
- **Priporočljivo je, da si uporabnik pred prvo uporabo žage organizira praktični prikaz dela s strani izkušenega uporabnika.** Prve izkušnje si pridobite z rezanjem drv na stojalu za razrez drv.
- **Ne poskušajte podreti drevesa, dokler se ne seznanite s tveganji in ne ugotovite, kako se jim izogniti.** Med podiranjem drevesa lahko pride do resnih poškodb upravljavca ali mimoidočih.
- **Razen delov, ki so v teh navodilih opisani kot predmet obrabe, žaga ne vsebuje delov, ki bi jih lahko zamenjal sam uporabnik.**
- **Obdelovanec, meč in veriga se pri rezanju segrejejo. Da ne pride do opeklin nosite zaščitne rokavice.**
- **Dolgotrajna uporaba električnih orodij dokazano povzroča nevrološke težave in okvare muskulature (beli prsti zaradi vibracij ali Raynaudov sindrom), še posebno pri delu v hladnem vremenu. V primeru, da začutite otopelost v prstih ali izgubite občutek v rokah, takoj prenehajte z delom dokler simptomi ne izginejo.** Za zmanjševanje možnosti nastanka poškodb zaradi vibracij sledite naslednjim napotkom:
  - Nosite rokavice in ohranjajte roke in telo ogrete.
  - Ves čas ohranjajte trden prijem žage vendar ne vzdržujte pritiska predolgo, pustite žagi, da opravi delo.
  - Redno vzdržujte rezalno orodje.
  - Večkrat si vzemite odmor.

Vibracije se med normalno uporabo lahko razlikujejo od vrednosti, ki so navedene v teh navodilih, kar je odvisno od materiala, ki ga režete, vzdrževanosti rezalnega orodja in drugih dejavnikov.

**Priključni kabel naj se vedno nahaja za vami in redno preverjajte njegov položaj.** Če ves čas veste kje se kabel nahaja zmanjšate možnost zapletanja v kabel in preprečujete verjetnost, da boste kabel prerezali.

- **Če je električni kabel poškodovan ali prerezan, takoj prenehajte uporabljati žago in izključite kabel iz omrežja.** Poškodovani električni kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- **Pri uporabi orodja v vlažnem okolju uporabljajte priključek, ki je zaščiten s FID stikalom, ki ima odklopni tok manjši od 30mA.** Uporaba FID stikala zmanjšuje nevarnost električnega udara.

## Vzroki in preprečevanje povratnega udarca



Do povratnega udarca lahko pride, če se s konico meča dotaknete drugega predmeta ali pa, če pri rezanju les stisne verigo v zarezi.

Dotik s konico meča v nekaterih primerih povzroči nenadno reakcijo s sunkom meča navzgor in nazaj proti uporabniku.

Stiskanje verige okrog konice meča lahko povzroči hiter sunek meča nazaj proti uporabniku.

Vsaka od teh reakcij lahko povzroči izgubo nadzora nad žago in hude telesne poškodbe. Nikdar se povsem ne zanašajte na varnostne sisteme, ki jih ima žaga. Kot uporabnik žage morate sami skrbeti za varno delo brez poškodb.

Povratni udarec je rezultat nepravilne uporabe žage/ nepravilnih postopkov pri žaganju ali pogojev uporabe, ki se jim lahko izognete z izvajanjem naslednjih ukrepov:

- Vzdržujte trden oprijem in držite prste sklenjene okrog ročajev žage z obema rokama in ohranjajte tak položaj telesa in rok, da lahko kljubujete sili povratnega udarca. Uporabnik lahko nadzira silo povratnega udarca, če upošteva varnostne ukrepe. Žage nikdar ne spustite.
- Ne segajte z žago predaleč od sebe in ne žagajte višje od višine ramen. S tem

preprečujete nehoteni dotik s konico meča in si omogočate boljši nadzor nad žago v nepredvidenih situacijah.
- Sledite Oregon®-ovim navodilom za brušenje in vzdrževanje rezalne verige. Zmanjšanje višine trebnika na rezilnem zobu povečuje možnost nastanka povratnega udarca.
- Uporabljajte samo nadomestna vodila in žagine verige, ki jih je določil proizvajalec. Nepravilna nadomestna vodila in žagine verige lahko povzročijo pretrganje verige in/ali povratni sunek.

## Varovala na žagi pred povratinim udarcem

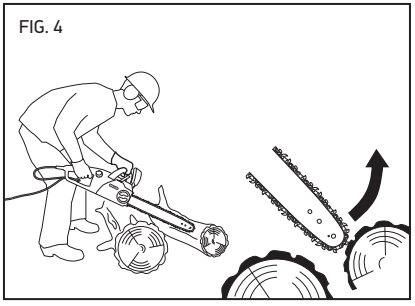
**⚠ NEVARNOST: Nikdar ne predelujte ali izključujte zavore verige.**

**⚠ NEVARNOST: Uporabljajte samo nadomestne meče in verige, ki jih navaja Oregon®.** Neustrezni nadomestni meč ali veriga lahko povzročita trganje verige in povečujeta nevarnost povratnega udarca.

### ZAVORA VERIGE

Ta žaga je opremljena z zavoro verige, ki pri povratnem udarcu zaustavi tako motor kot tudi verigo (Fig 4) Zavoro aktivirate s potiskom sprednjega ščitnika naprej, kadar žaga rotira. Aktivira jo lahko tudi inertna sila, ki nastane pri povratnem udarcu.

FIG. 4



### VERIGA

Ta žaga ima nameščeno rezalno verigo, ki izpolnjuje zahteve glede zmanjšanega povratnega udarca ANSI B175.1, ISO 9518, in CSA Z62.3 pri preizkušanju skladno z zahtevami standardov. Glede nadomestne verige glej "Specifikacije in sestavni deli" v teh navodilih.

### MEČ

Žaga je opremljena z mečem, ki ima majhen radij konice za zmanjšani povratni udarec. Meč z majhnim radijem konice ima manjši potencial za povratni udarec kot meč enake velikosti s konico večjega radija.
- Pri zamenjavi meča, uporabite samo meče s seznama v teh navodilih, da ohranite nizko možnost povratnega udarca.

## Shranjevanje, transport in odstranjevanje



### SHRANJEVANJE ELEKTRIČNE ŽAGE

- Izključite žago iz omrežja
- Preglejte priključni kabel za poškodbe
- Temeljito očistite žago
- Namestite pokrov meča
- Shranite žago na suho mesto
- Hranite izven dosega otrok in domačih živali
- Kadar žaga ni v uporabi je normalno, da z meča in verige odteče manjša količina olja. Da preprečite kapljanje namestite pokrov meča in podstavite vpojno krpo pod meč žage.

### TRANSPORT ELEKTRIČNE ŽAGE

Orodje se med transportom lahko prevrne. Preverite, da je orodje pravilno zavarovano, da se med transportom ne bo prevrnilo, padlo ali prišlo v stik z ljudmi ali imovino.
- Izključite žago iz omrežja
- Namestite pokrov meča
- Če želite lahko izpraznite rezervoar z oljem za verigo, da preprečite kapljanje olja.

### ODSTRANJEVANJE ŽAGE

Ta Oregon® -ov izdelek je izdelan iz visokokvalitetnih materialov in sklopov, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti. Po izteku življenjske dobe izdelka ga je potrebno skladno z direktivo 2002/95/EC glede električne opreme, ustrezno odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov. V EU so posebni zbirni centri za ločeno zbiranje odpadkov. Prosimo odmetavajte orodje na način, da varujete okolje in ga odnesite v lokalni zbirni center.

# Simboli in nalepnice

Na žagi in/ ali v teh navodilih se pojavljajo naslednji simboli in nalepnice.

| SIMBOL | OPIS | RAZLAGA |
|---|---|---|
|  | Razred II konstrukcijan | Konstrukcija stroja z dvojno izolacijo |
|  | Varnostno opozorilo | Označuje, da tekst v nadaljevanju opozarja na nevarnost, opozorilo ali previdnost. |
|  | Preberite navodila | Navodila za uporabo vsebujejo pomembne informacije glede varnosti in uporabe. Pazljivo preberite navodila. |
|  | Nosite zaščito oči | Pri delu z žago uporabljajte zaščitna očala. |
|  | Nosite zaščito sluha | Pri delu z žago uporabljajte glušnike. |
|  | Nosite zaščitne rokavice | Pri delu z žago in rokovanju z rezalno verigo uporabljajte zaščitne rokavice. |
|  | Nosite zaščitno čelado | Pri delu z žago uporabljajte zaščitno čelado. |
|  | Nosite dolge hlače | Pri delu z žago nosite dolge hlače. |
|  | Nosite delovne čevlje | Pri delu z žago nosite ustrezne zaščitne čevlje z jekleno kapico. |
|   | Nivo hrupa , Lwa | Nivo hrupnosti žage |
|  | Nevarnost povratnega udarca | Nevarnost! Povratni udarec vas lahko resno poškoduje. |
|  | Kontakt s konico meča | Izogibajte se kontaktu s konico meča. |
|  | Kot povratnega udarca | Oblikovano za uporabo z verigo z majhnim povratnim udarcem. |
|  | Dvoročno držanje | Držite žago z obema rokama. |
|  | Enoročno držanje | Ne držite žage samo z eno roko. |
|  | Ne uporabljajte lestve | Pri delu z žago ne uporabljajte lestve. |
|  | Ne odmetavajte | Ne mečite žage med gospodinjske odpadke. Odnesite jo v zbirni center za reciklažne odpadke. |
|  | Ne izpostavljajte dežju | Ne uporabljajte žage v mokrih pogojih. |
|  | Poškodovan kabel | Redno pregledujte priključni kabel, da ni poškodovan. Poškodovani kabel takoj izključite iz omrežja. |
|  | Rezalno orodje | Rezalno orodje. Ne dotikajte se verige dokler niste izključili žage iz omrežja. |
|  | Nevarnost spotikanja | Vedno preverjajte kje se nahaja priključni kabel. |
|  | Izključite pred vzdrževanjem | Pred vsakim vzdrževanjem izključite žago iz omrežja. |

# Opis električne žage in izrazi

***Prirobnica meča:*** Štrlina na nastavku za meč, ki se prilega utoru na meču.

***Samodejno mazanje:*** Sistem, ki samodejno maže meč in rezalno verigo.

***Nastavek za meč:*** Montažni nastavek, ki pomaga, da se meč pravilno prilega

***Utor na meču:*** Izrezani del na meču, ki se prilega prirobnici meča in montažnim vijakom.

***Varnostna cona za opazovalce:*** V krogu premera 6m okrog uporabnika žage se ne smejo nahajati opazovalci, otroci in domače živali.

***Zavora verige:*** Enota za zaustavljanje oz. blokado verige, ki jo lahko aktivirate ročno ali pa se aktivira samodejno pri povratnem udarcu.

***Lovilec verige:*** Enota za zadrževanje verige v primeru, da se le-ta strga ali pade z meča.

***Debelina člena verige:*** Debelina pogonskega člena verige, ki se prilega utoru na meču in je prikazana kot vtisnjena številka na pogonskih členih verige.

***Korak verige:*** Razdalja med katerimikoli tremi zaporednimi kovicami, deljeno z dva in je prikazana kot vtisnjena številka na pogonskih členih verige.

***Pogonska enota žage:*** Motorna žaga brez rezalne verige in meča.

***Napenjalec verige:*** Zobnik vgrajen na meču s katerim z vrtenjem nastavljamo napetost verige.

***Obroč za napenjanje verige:*** Obroč na stranskem pokrovu z sukanjem sprosti gumb, s katerim nastavimo napetost verige.

***Pogonski člen verige:*** Člen, ki ima obliko plavuti morskega psa in se namesti v utor na meču verige.

***Zobnik verige:*** Zobnik, ki poganja rezalno verigo.

***Efektivna dolžina reza:*** Približna razdalja od ostroge do zunanjega roba reznega zoba na konici meča, z napenjalcem v srednjem položaju.

***Končni rez:*** Zadnji rez pri podiranju drevja, ki ga naredite na nasprotni strani od spodreza.

***Vodilni ročaj:*** Ročaj, ki se nahaja na oziroma proti sprednjemu delu žage in je namenjen prijemu z levo roko.

***Sprednji ščitnik:*** Strukturna pregrada med vodilnim ročajem žage in mečem, ki hkrati služi tudi kot mehanizem za aktiviranje zavore verige.

***Meč:*** Nosilec in vodilo rezalne verige z utorom.

***Pokrov meča:*** Plastični pokrov, ki ščiti meč in rezalno verigo, kadar žaga ni v uporabi.

***Povratni udarec:*** Nenadni sunek meča nazaj in/ali navzgor, do katerega pride, če vrh meča pride v stik s predmetom (hlod, veja ipd.) ali pa pri žaganju les stisne meč v zarezi.Veriga z majhnim povratnim udarcem: Veriga, ki ustreza zahtevam za majhen povratni udarec ANSI B175 1 in CSA Z62.3

***Ohišje motorja:*** Plastični pokrov pogonske enote žage.

***Montažni vijak:*** Stojni vijak na nastavku za meč, ki sega skozi utor na meču.

***Spodrez:*** S spodrezovanjem določimo smer padanja drevesa.

***Zadnji ročaj:*** Ročaj, ki se nahaja na oziroma proti zadnjemu delu žage in je namenjen prijemu z desno roko.

***Ščitnik zadnje roke:*** Strukturna pregrada na spodnjem desnem delu žage in ščiti uporabnika v primeru loma žage ali izgube nadzora.

***Meč z majhnim povratnim udarcem:*** Vodilni meč z maksimalnim radijem na konici kot je specificirano v zahtevah ANSI B175 1 in CSA Z62.3 in ima dokazano pomembno znižan povratni udarec.

***Rezalna veriga:*** Veriga v zanki, ki ima rezalne zobe s katerimi reže les, poganja jo pogonska enota in je podprta z vodilnim mečem.

***Stranski pokrov:*** Plastični pokrov na pogonski enoti, ki pokriva zobnik verige in zobnik napenjalca, ki se ga odstrani ali namesti z gumbom za pritrditev pokrova.

***Jeziček stranskega pokrova:*** Izboklina na stranskem pokrovu, ki se prilega v režo v električni glavi. Uporabite jo za pravilno poravnavo stranskega pokrova med namestitvijo

***Ostroga:*** Sklop nameščen na sprednjem delu pogonske enote in služi kot oporna točka, ko jo naslonite na deblo in s tem olajša rezanje.

***Razbremenilni nosilec:*** Obešalo na zadnjem ročaju, ki služi za namestitev električnega podaljška in preprečuje iztikanje kabla med uporabo žage.

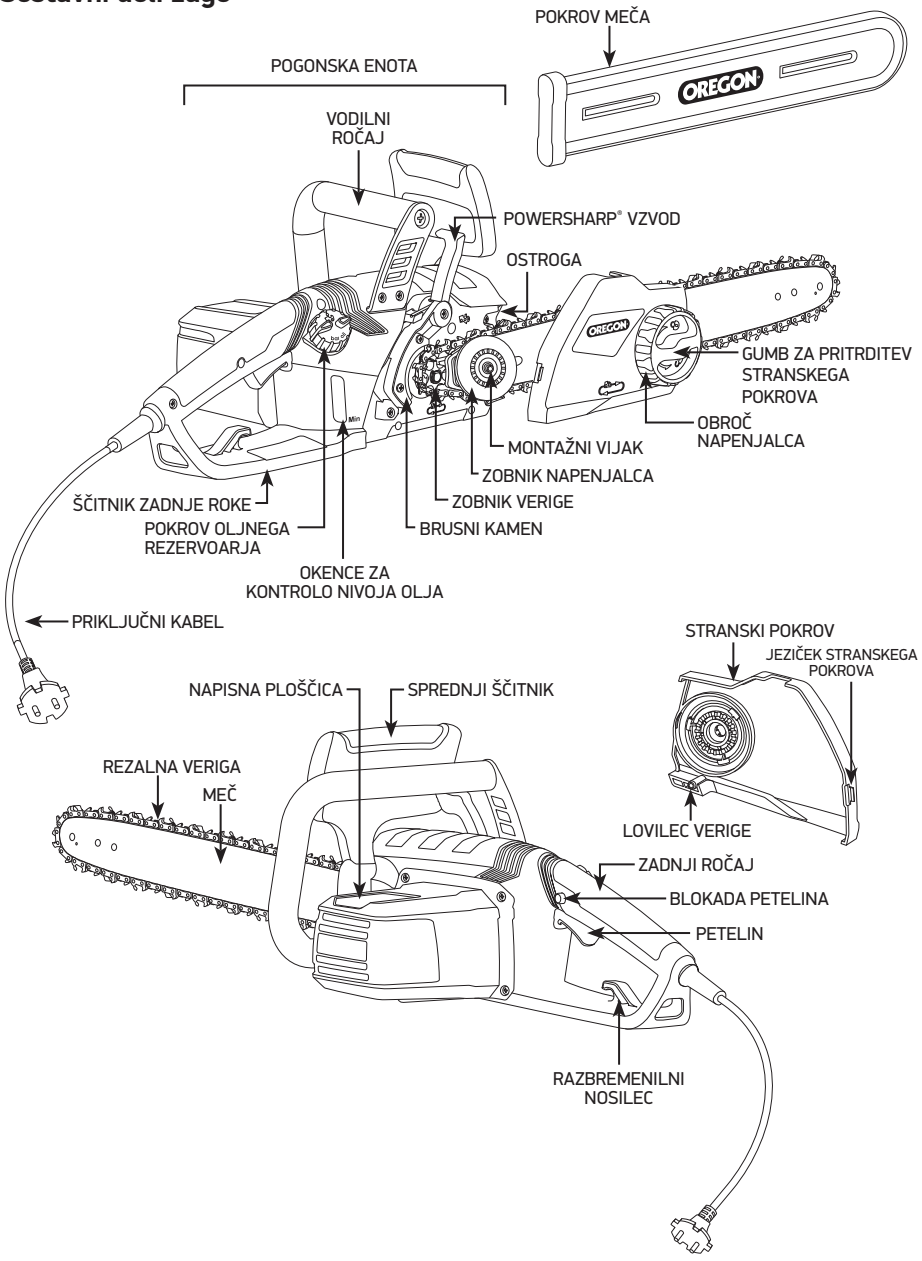
***Blokada petelina:*** Premična blokada, ki preprečuje nehoteni stisk petelina za vklop, dokler jo sami ne izključimo.

***Petelin za vklop:*** Sklop, ki služi za vklop in izklop električne žage.

***Deli, ki so predmet obrabe:*** So deli kot npr. rezalna veriga in meč, ki se med uporabo žage obrabljajo in jih lahko zamenja sam uporabnik.

# Identifikacija izdelka

## Sestavni deli žage




OPOMBA: Glej “Priprava za uporabo” za seznam priloženih delov

# Priprava za uporabo

**⚠ NEVARNOST: Da ne pride do hudih telesnih poškodb ne uporabljajte žage brez nameščenega meča, verige in pravilno sestavljenega stranskega pokrova.**

**⚠ POZOR: Ne poskušajte uporabljati žage, če je katerikoli del poškodovan ali manjka.**

**⚠ POZOR: Električno orodje, ki je priključeno na omrežje se lahko nenadno zažene. Preden pričnete s pripravo žage za delo ali vzdrževanjem, jo izključite iz omrežja.**

## Vsebina kartona

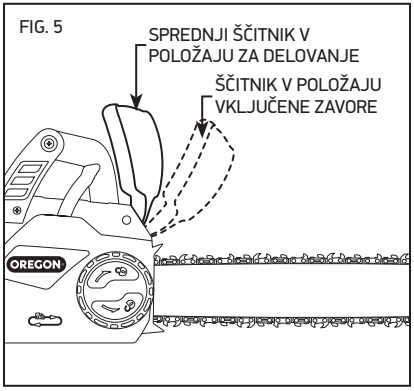
Skupaj z žago so dobavljeni naslednji deli:
- Električna glava verižne žage
- Veriga žage in meč
- Pokrov meča

Ko vzamete žago iz kartona jo temeljito preglejte, da ni poškodovana in da so priloženi vsi deli. Če je katerikoli del poškodovan ali manjka, žage ne uporabljajte. Za nadomestne dele kontaktirajte vašega prodajalca Oregon® izdelkov. Za kontaktni telefon poglejte "Podpora kupcem po državah"

## Preverjanje položaja sprednjega ščitnika

- Ko žago razpakirate, najprej preverite položaj sprednjega ščitnika. Žaga ne bo delovala, če je zavora aktivirana. Pred uporabo povlecite ščitnik nazaj proti ročaju. (Fig 5)

FIG. 5



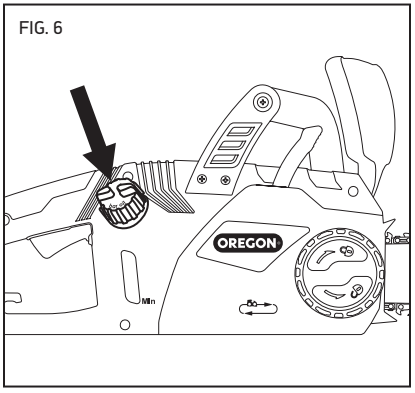

## Polnjenje rezervoarja za olje verige

**VAŽNO: Olje za verigo preprečuje prehitro obrabo meča in verige. Nikdar ne uporabljajte žage, če v okencu za kontrolo ne vidite olja. Redno preverjajte nivo olja in ga po potrebi dolivajte.**

Olje je potrebno, da sta meč in veriga pravilno namazana. Žaga je opremljena s samodejnim mazanjem, ki nanaša olje na meč in verigo med delovanjem. Za najboljše rezultate uporabljajte olja za verigo Oregon®, ki so posebej formulirana za zagotavljanje majhnega trenja in hitro rezanje. NE uporabljajte olj ali drugih maziv, ki niso namenjena mazanju rezalnih verig, ker lahko pride do zamašitve sistema mazanja in hitre obrabe verige in meča.

Postavite žago na trdno in ravno podlago tako, da je čep rezervoarja za olje na vrhu. (Fig 6)

FIG. 6




- Očistite okolico čepa vse umazanije.
- Odstranite čep
- Pazljivo nalijte olje za verigo v rezervoar.
- Namestite čep in preverite, da je olje vidno v kontrolnem okencu.

**ODZRAČEVANJE MAZALNEGA SISTEMA**

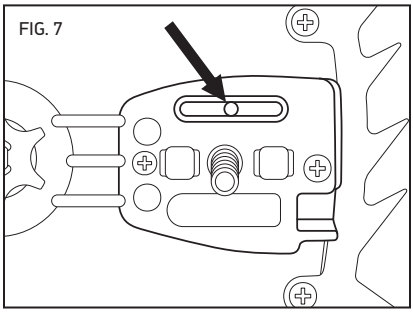
**⚠ POZOR: Da zmanjšate nevarnost poškodb nikdar ne zaganjajte žage brez nameščenega stranskega pokrova.**

**⚠ PAZLJIVO: Pri odzračevanju mazalnega sistema držite roke, oblačila in lase stran od zobnika za verigo.**

Če ste rezervoar napolnili z oljem prvič ali žage dalj časa niste uporabljali, potem je potrebno sistem mazanja odzračiti.

Nosite zaščitne rokavice
- Izključite žago iz omrežja
- Sprostite rahlo gumb na stranskem pokrovu, vendar ne odstranjujte pokrova.
- Sprostite obroč za napenjanje verige (zasukajte ga nasproti urinemu kazalcu) do konca
- Odvijte gumb za pritrditev stranskega pokrova in odstranite pokrov.
- Snemite meč in rezalno verigo
- Vključite žago v omrežje.
- Namestite stranski pokrov in rahlo privijte gumb za pritrditev pokrova.
- Vključite žago za pribl. dve minuti.
- Izključite žago iz omrežja, odstranite stranski pokrov in preverite ali se na nosilcu meča nahaja olje (Fig 7)

FIG. 7



- Če olje ni prisotno, ponovno namestite stranski pokrov in vključite žago še za 30 sekund.
- Ko prične iz odprtine iztekati olje, izključite žago iz omrežja in ponovno namestite meč in verigo kot je opisano v poglavju “Vzdrževanje meča”

Če olje ni vidno v rezervoarju, je potrebno ponovno doliti olje v rezervoar.

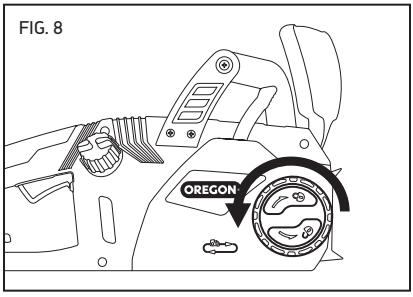
## Sestavljanje meča in verige



**⚠ OPOZORILO: Električno orodje, ki je priključeno na omrežje, se lahko nenadno zažene. Preden pričnete s pripravo žage za delo ali vzdrževanje, jo izključite iz omrežja.**

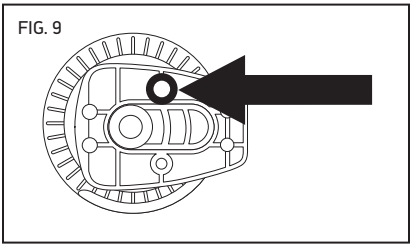
Nosite rokavice.
- Izključite žago iz omrežja
- Sprostite gumb za sproščanje stranskega pokrova z obračanjem v nasprotni smeri urnega kazalca, nato pokrov odstranite (slika 8).

FIG. 8



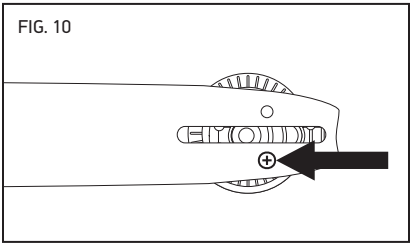
- Nameščen je gumijasti tesnilni obroč, ki je pomemben za funkcijo žage. Gumijasti tesnilni obroč mora biti nameščen okoli zatiča napenjalca, preden napenjalec privijete na meč (slika 9).

FIG. 9



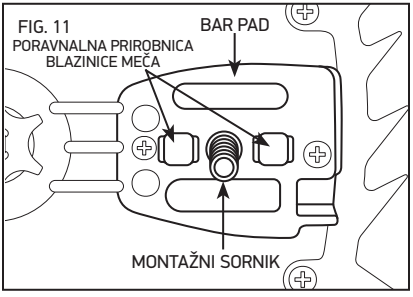
- Vstavite vijak s hrbtne strani naprave za napenjanje verige in pritrdite gonilo napeljalca verige na meč (slika 10).

FIG. 10



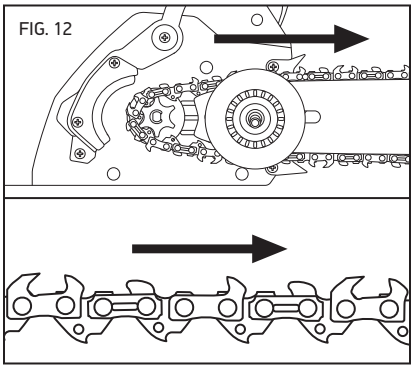
- Namestite napenjalec verige na stran meča, ki je obrnjen proti vam, tako da pravokotni del ne štrli mimo robov meča, in vstavite vijak.
- Postavite meč na ploščico, tako da reža za palico zdrsne preko poravnane prirobnice (slika 11), pri čemer stojni vijak (sornik) vstavite skozi luknjo v napenjalcu verige.

FIG. 11



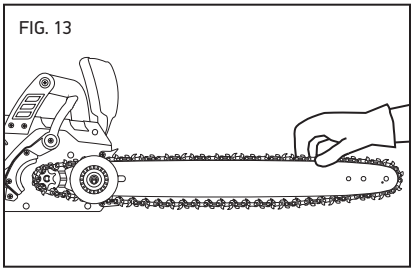

- Napeljite novo verigo žage na pogonski zobnik tako, da so rezalni robovi zob vzdolž vrha obrnjeni stran od električne glave (slika 12).

FIG. 12



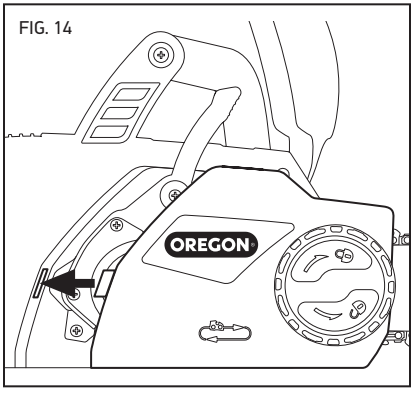
- Namestite verigo v utor na meču in povlecite meč stran od pogonskega sklopa, da se veriga napne (slika 13).

FIG. 13



- Namestite stranski pokrov, poskrbite, da sta lovilec verige in jeziček stranskega pokrova nameščena na ustreznih mestih (slika 14), nato pa rahlo privijte gumb za sprostitev stranskega pokrova.

FIG. 14



• Napnite verigo, kot je to opisano pod »Napenjanje verige« v razdelku »Priprava za uporabo« v priročniku

**POMEMBNO: Pred uporabo mora biti veriga ustrezno napeta. Glejte »Napenjanje verige« v razdelku »Priprava za uporabo« v priročniku.**

## Napenjanje rezalne verige

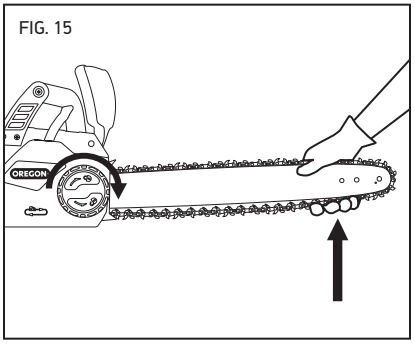
**⚠ POZOR: Električno orodje, ki je priključeno na omrežje se lahko nenadno zažene. Preden pričnete s pripravo žage za delo ali vzdrževanjem, jo izključite iz omrežja.**

**⚠ POZOR: Če je veriga ohlapna tudi, ko je maksimalno napeta, je potrebno verigo zamenjati.**

**VAŽNO: Verigo napenjajte samo kadar je hladna. Vroča veriga se pri ohlajevanju skrči in lahko zato poškoduje meč ali pa se poškoduje veriga sama.**

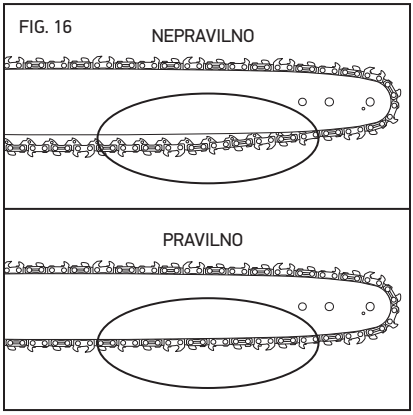
Nosite zaščitne rokavice
• Pred napenjanjem izključite žago iz omrežja.
• Nekoliko odvijte gumb za pritrditev stranskega pokrova, vendar pokrova ne snemite.
• Primite za konico meča in zasukajte obroč napenjalca v smeri urinega kazalca (Fig 15)

FIG. 15




• Privijajte obroč napenjalca toliko časa, da imajo rezni zobje na spodnjem delu meča trden stik z mečem na spodnji strani. (Fig 16)

FIG. 16




• Privijte gumb za pritrditev stranskega pokrova.
• Rahlo povlecite verigo. Napetost je pravilna, ko veriga skoči nazaj, ko je povlečete 3 mm od meča.
• Po krajšem času uporabe, pustite verigo, da se ohladi, izključite žago iz omrežja in ponovno preverite napetost verige. Pazljivo spremljajte napetost verige prve pol ure uporabe in nato redno skozi celotno življenjsko dobo verige. Po potrebi prilagajajte napetost vendar samo kadar sta meč in veriga hladna na otip. Nikdar ne napenjajte vroče verige.

Veriga se pri uporabi raztegne, kar je povsem normalen pojav. Nezadostno mazanje, agresivna uporaba žage ali slabo vzdrževanje bodo povzročili prehitro raztezanje.

## Uporaba električne žage



## Splošno o uporabi

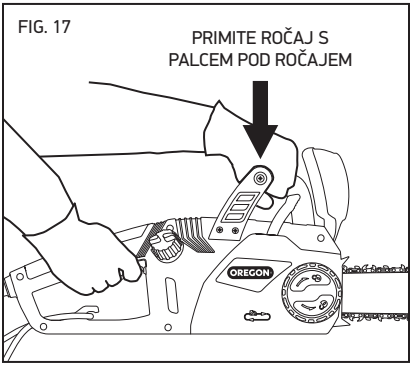
**⚠ NEVARNOST: Da ne pride do poškodb pri rezanju ne stojte na lestvi ali podstavku, ne stegujte se in ne režite višje od višine ramen.**

**⚠ POZOR: Da zmanjšate možnost poškodb, vedno nosite ustrezno zaščitno obutev, rokavice, čelado, očala in glušnike.**

### PRIJEM

Orodje vedno primite z obema rokama. Sprednji vodilni ročaj primite z levo roko in zadnjega z desno roko. (Fig 17) Primite ročaj tako, da so prsti na vrhu ročaja in palec na spodnji strani.

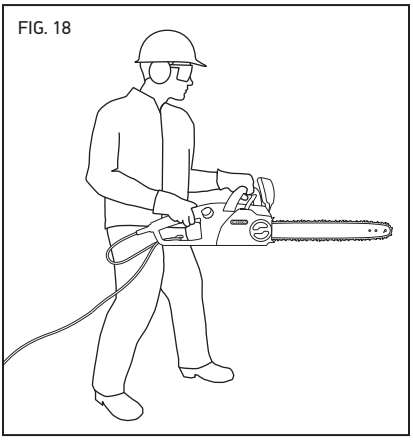
FIG. 17




### PODLAGA

Stojte z obema nogama na trdni podlagi in težo enakomerno razporejeno. (Fig 18)

FIG. 18



### ZAUSTAVLJANJE ŽAGE

Spustite petelina za vklop in žaga se takoj zaustavi.

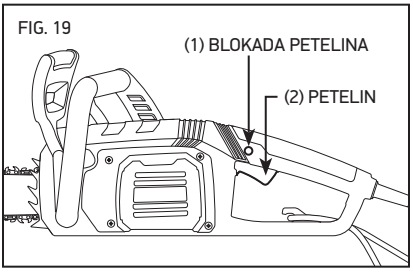
### ZAGON ŽAGE

**⚠ POZOR: Da ne pride do poškodb nikdar ne onemogočajte blokade petelina z lepljenjem, ovijanjem ali zavezovanjem.**

Preverite, da zavora verige ni aktivirana.

Trdno primite sprednji in zadnji ročaj. Stisnite in držite s palcem blokado petelina. (1) Da vključite žago stisnite petelina za vklop (2) (Fig 19) Sedaj ni potrebno več stiskati blokade petelina, ki bo ostala izključena dokler na izpustite petelina.

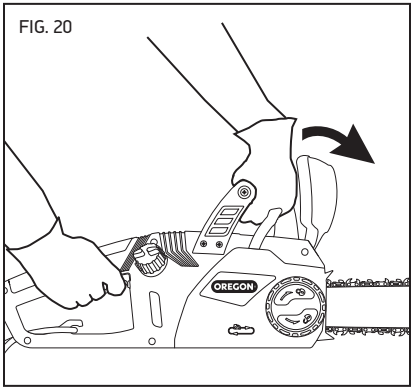
FIG. 19



**PREIZKUS ZAVORE VERIGE**

Preden pričnete uporabljati žago, preverite delovanje zavore verige:
- Postavite žago na trdno, ravno podlago
- Za kratek čas vključite žago
- Z levo roko držite sprednji vodilni ročaj in nato zasukajte levo zapestje tako, da boste potisnili sprednji ščitnik naprej in tako ročno vključili zavoro verige (Fig 20)

FIG. 20




- Spustite petelina za vklop

Pravilno delujoča zavora zaustavi motor in verigo v trenutku. Če se motor in veriga ne zaustavita, mora zavoro takoj pregledati pooblaščeni serviser.
- Povlecite sprednji ščitnik v položaj za delovanje.

## Uporaba in nega električnega podaljška

**IZBIRA ELEKTRIČNEGA PODALJŠKA**

Izberite električni podaljšek, ki:
- Je posebej označen, da je za uporabo na prostem
- Ima presek žice dovolj velik, da po celotni dolžini prenese potrebni električni tok, glede na podatke v spodnji tabeli

Izberite debelino električnega podaljška glede na potrebno dolžino in specifikacije orodja, ki se nahajajo na napisni ploščici izdelka.

To je priporočljivi presek žic glede na dolžino kabla

| DOLŽINA KABLA (M) | MIN PRESEK ŽIC |
|---|---|
| 0–15 | 1.5mm$^2$ |
| 16–30 | 3.0mm$^2$ |

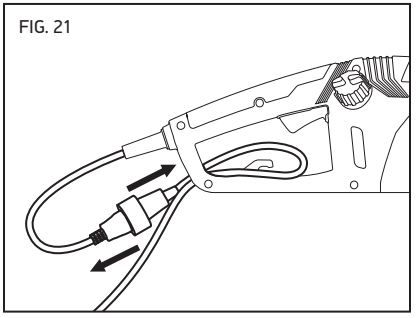
Prepričajte se, da izolacija kabla ni razpokana in da sta oba priključka na kablu nepoškodovana.

**UPORABA RAZBREMENILNEGA NOSILCA**

Uporaba nosilca je pomembna iz dveh razlogov:
- preprečujete obrabo priključnega kabla, električnega podaljška in priključkov.
- preprečujete nehoteni izklop kabla iz podaljška.

Za uporabo razbremenilnega nosilca, zvijte podaljšek v obliki črke U in ga potisnite skozi odprtino na zadnjem ročaju. Potisnite zanko čez kavelj in rahlo povlecite kabel nazaj, da se zatakne.(Fig 21)

FIG. 21



## Rezanje

**⚠ POZOR: Da zmanjšate možnost poškodb, vedno nosite ustrezno zaščitno obutev, rokavice, čelado, očala in glušnike.**

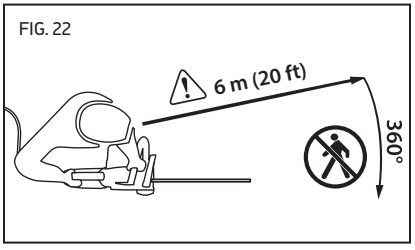
**⚠ POZOR: Da zmanjšate nevarnost električnega udara, preverite ali je izolacija kabla nepoškodovana, da je kabel na suhi podlagi, kjer ni nevarnosti, da ga prerežete ali se vanj zapletete.**

**⚠ POZOR: Da zmanjšate nevarnost poškodb, pri delu vedno trdno stojte in držite žago z obema rokama.**

**⚠ POZOR: Da ne pride do poškodb, načrtujte delo vnaprej in vedno predvidite pot umika pred pričetkom dela.**

**⚠ VAŽNO: Vzpostavite varnostno cono za opazovalce v premeru 6 m preden pričnete z delom.** Minimalna varnostna cona za opazovalce je krog okoli uporabnika, premera 6 m, ki mora vedno biti prosta vseh opazovalcev, otrok in domačih živali. (Fig. 22). Podiranje drevja zahteva večjo varnostno cono, ki je odvisna od velikosti drevesa, glej poglavje ''Podiranje drevja''.

FIG. 22




**POMEMBNO: Urite se v žaganju polen na stojalu za drva, da se privadite delu z žago.**

Za najboljšo zmogljivost in varno delo z žago sledite naslednjim napotkom:
- Spoštujte vse veljavne nacionalne in lokalne predpise za žaganje
- Med delom jemljite redni odmor, da zmanjšate nevarnost poškodb.
- Pred začetkom rezanja preverite, da je veriga pravilno napeta in nabrušena.

Rezalne verige so namenjene samo rezanju lesa. Ne režite nobenih drugih materialov in ne dopustite, da veriga prihaja v stik z umazanijo, kamenjem, žeblji, sponkami ali žico. Ti materiali so izredno abrazivni in bodo hitro odstranili zaščitni sloj na verigi.

Verigo nabrusite ali zamenjajte v naslednjih primerih:
- Pri rezanju je potreben opazno močnejši pritisk na meč.
- Žaganje postane zelo fino oziroma podobno prahu.

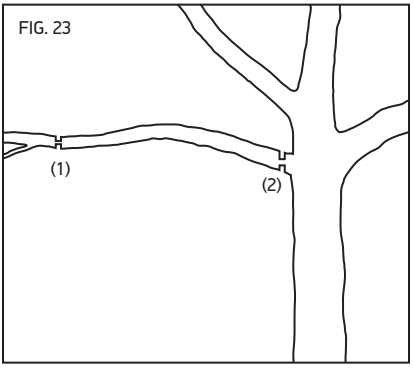
Ne delajte s topo verigo, ker je tako delo naporno, rezi postanejo neenakomerni, poveča se obraba žage in poveča se nevarnost povratnega udarca. Nikdar ne silite tope verige k rezanju.
- Vzpostavite trden prijem in položaj za rezanje z izključeno žago. Pritisnite blokado petelina in stisnite petelina za vklop. Preden začnete z rezanjem počakajte, da žaga doseže polne vrtljaje.
- Začnite rezati z rahlim pritiskom meča na les. Uporabljajte samo rahli pritisk in pustite žagi da sama opravi delo.
- Med rezanjem ohranjajte enakomerne vrtljaje in pred koncem reza razbremenite pritisk na les.
- Ves čas se zavedajte kje se nahaja električni kabel, da se ne zapletete ali ga ne prerežete.
- Ves čas nadzirajte kje je konica meča, da se izognete dotika drugih predmetov.
- Če se žaga med rezanjem nenadoma zaustavi, potegnite žago iz reza in pričnite ponovno rezati z manjšim pritiskom na obdelovanec.

**OBREZOVANJE**

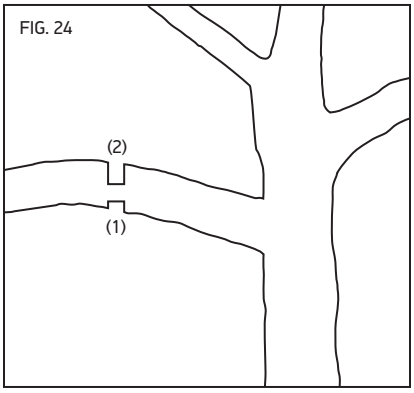
**⚠ PAZLJIVO: Padajoča debla lahko odskočijo ali sunejo nazaj, ko padejo na tla, zato je pomembno, da si zagotovite več čistih poti umika. Očistite področje dela in nosite zaščitno čelado.**

Obrezovanje je odstranjevanje odmrlih ali prevelikih vej, da ohranimo drevo zdravo.

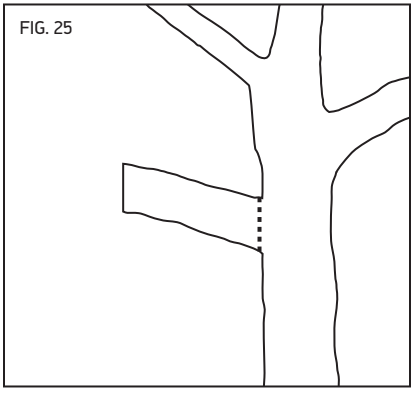
- Predvidite pot umika preden začnete z rezanjem in prepričajte se, da na poti ni nobenih ovir. Vedno predvidite kako se boste umaknili padajočim vejam.
- Prepričajte se, da so opazovalci in pomočniki v varni razdalji od padajočih vej. Nikdar ne smejo stati direktno pred ali za uporabnikom stroja. Glej Fig 15
- Stalno vzdržujte stabilen položaj in držite žago trdno z obema rokama. Ne stegujte se, ne plezajte na drevo ali lestev, da dosežete visoke veje.
- Zavarujte vse veje, ki bi lahko bile nevarne.
- Uporabljajte ustrezno dodatno opremo
- Najprej obrežite nizke veje in šele nato visoke.
- Pred rezanjem počakajte, da žaga doseže polne vrtljaje.
- Na vejo samo rahlo pritiskajte.
- Pri daljših vejah (Fig 23) najprej odrežite konec veje (1), da razbremenite vejo in šele nato odrežite vejo pri deblu (2)




- Debelejše veje (premera več kot 10cm) se lahko razcepijo ali stisnejo žago, če naredite samo en rez z vrha. Da ne pride do cepljenja ali ukleščenja, najprej naredite plitki razbremenilni rez s spodnje strani veje (1) in šele nato odrežite vejo z vrha (2) proti spodnjemu rezu. (Fig 24)



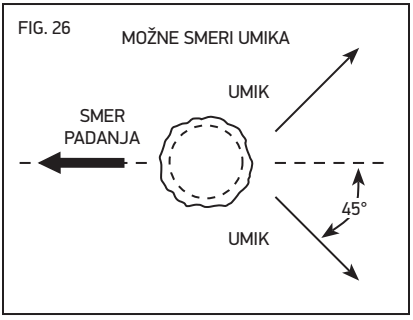

- Ko ste odstranili večino veje, naredite še zadnji čisti rez pri deblu. (Fig 25)



## SEČNJA DREVJA

**⚠ PAZLJIVO: Po podrtju se bo drevo najverjetneje skotalilo ali zdrsnilo po pobočju. Predvidite in očistite si pot umika preden začnete z rezanjem. Pot umika naj vodi nazaj in diagonalno glede na predvideno smer padanja drevesa (Fig. 26).**

FIG. 26 MOŽNE SMERI UMIKA



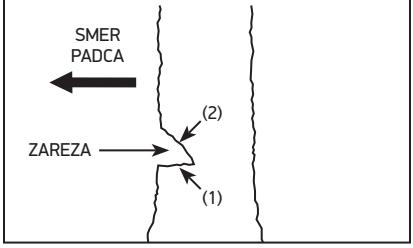

Sečnja pomeni žaganje oz. podiranje dreves

- Preden začnete s podiranjem, ocenite naravno nagnjenost drevesa, lokacije večjih vej in smer pihanja vetra, da lahko predvidite smer padanja drevesa.
- Na predvidenem mestu rezanja na drevesu odstranite umazanijo, odluščeno lubje, žeblje, sponke in žico.
- Kadar istočasno več oseb izvaja sečnjo in razrez drevja je potrebno delo sekačev izvajati na razdalji od delavcev za razrez, ki znaša vsaj dvakratno višino drevesa, ki se podira.
- Drevje se nikdar ne sme podirati na način, ki bi kakorkoli ogrozil osebe ali imovino. Če se drevo pri sečnji dotakne kakšnega voda, takoj prenehajte s podiranjem in obvestite komunalno podjetje.
- Za oporo žage na les uporabljajte kovinsko ostrogo. Pri sečnji najprej zasadite kovinsko ostrogo v deblo in jo uporabite kot vzvod, da si povečate stabilnost pri rezanju debel večjega premera.

Spodrezovanje

- Najprej izrežite zarezo velikosti 1/3 premera drevesa pravokotno na smer padca. Najprej naredite spodnji horizontalni rez (1). To preprečuje, da bi deblo ukleščilo žago ali meč, ko izvedete zgornji – drugi rez (2) (Fig 27)

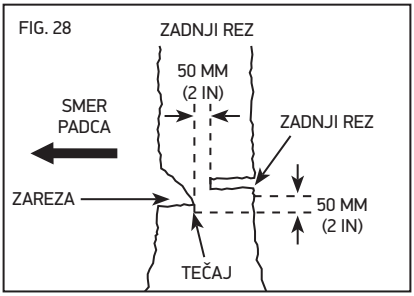
FIG. 27 SPODREZOVANJE




Zadnji rez

- Nato izvedite zadnji rez, ki mora biti vsaj 50 mm višje od horizontalnega reza pri zarezi (Fig. 28). Zadnji rez naredite paralelno s horizontalnim rezom na zarezi.

FIG. 28 ZADNJI REZ




- Zadnji rez izvedite tako, da ostane dovolj lesa, ki bo služil kot tečaj. Tečaj na deblu služi za preprečevanje sukanja debla in da ne pade v napačno smer. Ne režite skozi tečaj.
- Ko se zadnji rez prične približevati tečaju, bi moralo drevo začeti padati.

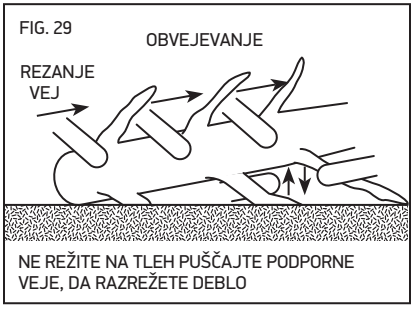
- Če obstaja verjetnost, da drevo ne bo padlo v želeno smer ali, da bo odsunilo nazaj in stisnilo žago, prenehajte z rezanjem zadnjega reza in uporabite gozdarske zagozde, da odprete rez in usmerite drevo v pravo smer padca.
- Ko drevo prične padati, izvlecite žago iz reza, izključite motor, odložite žago in se umaknite po predvideni poti umika.
- Bodite pazljivi na padajoče veje, ki so nad vašo glavo in pazite na korak.

**OBVEJEVANJE DREVESA**

**⚠ PAZLJIVO: Napete veje lahko odskočijo ali sunejo nazaj v uporabnika in vržejo žago iz nadzora, kar lahko povzroči poškodbe. Vedno bodite posebno pozorni pri rezanju napetih vej, ki lahko udarijo vas ali žago.**

Obvejevanje pomeni odstranjevanje vej s podrtega drevesa.

- Pri obvejevanju pustite debelejše veje, da podpirajo deblo in ga držijo proč od tal.
- Tanjše veje odrežite z enim rezom
- Veje, ki so napete, režite od spodaj navzgor, da ne pride do stiskanja meča. (Fig 29)

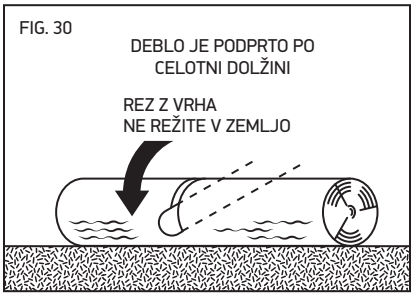



**RAZREZ DEBLA**

**⚠ PAZLJIVO: Razrez napetih debel povečuje možnost povratnega udarca. Uporabljajte eno od naslednjih metod za podpiranje debla pri razrezu.**

Razrez pomeni žaganje debla na določeno dolžino. Pomembno je, da imate trdno oporo pod nogama in enakomerno razporejeno težo. Kadar je mogoče, dvignite deblo od tal in ga podprite z vejami, hlodi ali zagozdami.

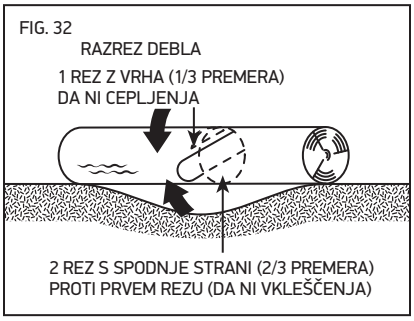
- Kadar je deblo podprto po celotni dolžini, režite z vrha debla. (Fig 30)




- Če je deblo podprto samo na eni strani, najprej zarežite s spodnje strani 1/3 premera debla in šele nato rez z vrha debla do spodnjega reza. (Fig 31)



- Če je deblo naslonjeno na obeh straneh, najprej naredite rez z vrha v dolžini 1/3 premera debla in nato še spodnji rez v dolžini 2/3 premera debla proti zgornjemu rezu. (Fig 32)




- Pri razrezu hlodov na strmini, vedno stojte nad hlodom. (Fig 33)




- Za ohranjanje popolnega nadzora pri razrezu, vedno pred koncem reza popustite pritisk na žago, brez popuščanja držanja ročajev
- Ne dovolite, da se veriga dotakne tal
- Po končanem rezu počakajte, da se veriga popolnoma zaustavi preden umaknete žago.
- Preden se premaknete od enega drevesa do drugega, ugasnite motor.

## Brušenje s PowerSharp®

**⚠ POZOR: PowerSharp se ne sme uporabljati v prisotnosti zelo vnetljivih materialov kot sta npr. Bencin ali acetilen.**

**⚠ PAZLJIVO: Brušenje s sistemom PowerSharp proizvaja iskrenje.**

**⚠ PAZLJIVO: PowerSharp integrirani sistem za brušenje se uporablja samo s PowerSharp verigo. Ne poskušajte brusiti druge verige z integriranim sistemom za brušenje saj boste poškodovali verigo in brusilo.**

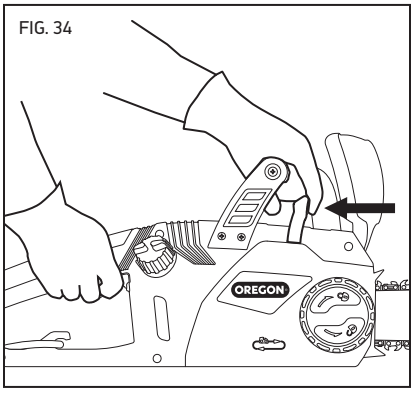
### PREDSTAVITEV SISTEMA POWERSHARP

- Ta žaga ima integrirani sistem za brušenje PowerSharp ,hitri in enostavni način brušenja verige na žagi sami. Verigo je potrebno nabrusiti, ko žaganje postane zelo fino, v izjemnih primerih kot prah ali pa za rezanje potrebujete veliko časa.

### BRUŠENJE VERIGE

**VAŽNO: PowerSharp veriga ima unikatne rezalne zobe, ki se brusijo z vrha in jih lahko brusite samo s PowerSharp sistemom za brušenje.**

- Ko žaga deluje s polnimi vrtljaji, rahlo dvignite PowerSharp ročico za 3–5 sekund (Fig 34) Ko bodo rezalni zobje prišli v stik z brusnim kamnom bodo vidne iskre.



• Naredite preizkusni rez, da ugotovite, če je veriga zadovoljivo ostra. Če ni, ponovite postopek brušenja, dokler veriga ne bo dovolj nabrušena.

**POMEMBNO: Pri brušenju ne uporabljajte preveliko silo, ker prevelik pritisk zmanjšuje zmogljivost brusnega kamna.**

**VAŽNO: Normalno je, da se pri brušenju vidi manjša količina isker in dima, ker rezalni zobje pridejo v stik z brusnim kamnom, veriga pa se pri brušenju segreva.**

**KDAJ JE POTREBNO ZAMENJATI BRUSNI KAMEN**

Brusni kamen se izrablja enakomerno z verigo, zato vedno zamenjajte brusni kamen hkrati z verigo, čeprav je videti, da bi ga lahko še uporabljali. Glejte ''Zamenjava izrabljene verige in brusnega kamna''.

# Vzdrževanje in čiščenje



**⚠ POZOR: Če ne zamenjate poškodovanih ali izrabljenih sestavnih delov, lahko pride do hudih telesnih poškodb. Redno pregledujte žago. Redni pregled je prvi korak pravilnega vzdrževanja. Sledite spodnjim napotkom, da kar najbolj poskrbite za zadovoljivo varnost in učinkovito delo. Poškodovane in izrabljene dele takoj zamenjajte.**

**⚠ POZOR: Električno orodje, ki je priključeno se lahko nehoteno vključi. Pred vsakim vzdrževanjem ali pripravi za delo prodje izključite iz omrežja.**

**⚠ POZOR: Pri čiščenju žage ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.**

## Pregled

- Pred vsako uporabo ali, če vam žaga pade, preglejte naslednje dele in sklope:
- Priključni kabel: Preverite, da je priključek brezhiben in ni zvit ali korodiran, da je izolacija nepoškodovana. Če je kabel poškodovan ga ne uporabljajte. Kontaktirajte pooblaščenega serviserja.
- Ročaja: Vodilni in zadnji ročaj ne smeta biti razpokana ali poškodovana. Morata biti tudi čista in suha.
- Sprednji ščitnik: Sprednji ščitnik mora biti nepoškodovan in se mora enostavno premikati naprej in nazaj. S premikanjem ščitnika naprej se mora aktivirati tudi zavora verige.
- Meč: Meč mora biti povsem raven in brez razpok, vdolbin ali prevelike obrabe.
- Rezalna veriga: Veriga mora biti vedno pravilno napeta in ostra, vsi členi nepoškodovani in neobrabljeni. Glej ''Napenjanje rezalne verige'' in ''Brušenje s PowerSharp®''
- Stranski pokrov: Stranski pokrov mora biti nepoškodovan in brez razpok. Mora se tesno prilegati ohišju žage. Preverite, da je tudi lovilec verige nepoškodovan.
- Zavora verige: Zavoro verige preverite, da pravilno deluje. Glej “Preizkus zavore verige” med “Uporaba električne žage ”
- Nivo olja: Pred delom preverite, da je rezervoar za olje poln
- Ohišje motorja: Preverite, da na pokrovu ni razpok in umazanije v hladilnih režah.
- Periodično preglejte naslednje dele:
- Zobnik verige: Preglejte zobnik, da nima globokih utorov, polomljenih zob ali udrtin
- Zobnik napenjalca verige: Preglejte zobnik, da nima razpok, odvitih vijakov, da ni zvit ali kako drugače poškodovan
- Nosilec meča pod stranskim pokrovom: Preverite, da stojni vijak ni zvit in da nima poškodovanih navojev. Nosilec meča in prirobnica morata biti brezhibna in čista.

## Čiščenje

**⚠ PAZLJIVO: Pri čiščenju pogonskega sklopa, ga ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.**

Nosite zaščitne rokavice
- Izključite žago iz omrežja
- Odstranite žaganje in drugo umazanijo z ohišja motorja in hladilnih rež.
- Očistite žaganje in umazanijo iz utora meča, kadar menjate verigo
- Preverite, da sta kabel in priključek suha preden ga priključite na omrežje.

## Napenjanje verige

**VAŽNO: Verigo napenjajte samo kadar je hladna. Vroča veriga se pri ohlajevanju skrči in lahko zato poškoduje meč ali pa se poškoduje veriga sama.**

Če se veriga na spodnji strani meča ne dotika meča, kadar je hladna, jo je potrebno napeti.

Napnite verigo kot je to opisano v predhodnih poglavjih.

## Zamenjava izrabljene verige in brusnega kamna

⚠ **POZOR: Zamenjajte PowerSharp® verigo in brusni kamen hkrati. Če tega ne storite lahko pride do slabše zmogljivosti ali poškodb verige in/ ali brusnega kamna.**

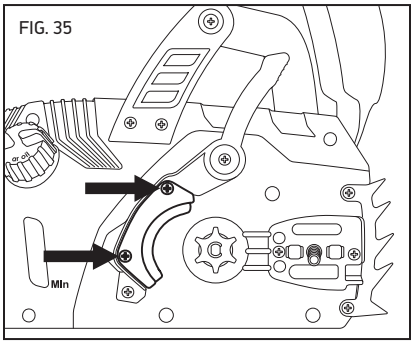
⚠ **VAŽNO: Integrirani sistem za brušenje PowerSharp se sme uporabljati samo s PowerSharp verigo. Če uporabljate drugo vrsto verige kot PowerSharp, morate odstraniti brusni kamen. Če tega ne storite lahko pride do poškodb verige, sistema za brušenje ali žage.**

Kadar veriga postane razpokana ali ima polomljene zobe, če je tako raztegnjena, da se je ne da več napeti ali, če je ne morete več nabrusiti, jo je potrebno zamenjati.

Nosite zaščitne rokavice

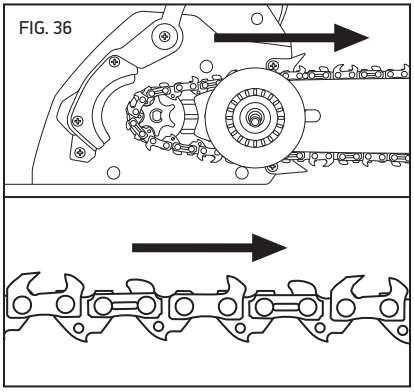
- Izključite žago iz omrežja
- Nekoliko odvijte gumb stranskega pokrova, vendar ne odstranjujte pokrova.
- Odvijte obroč napenjalca verige (zasukajte ga v smeri proti urinemu kazalcu) do konca
- Odvijte gumb stranskega pokrova in snemite pokrov
- Snemite verigo
- Odvijte dva vijaka, ki pritrjujeta brusni kamen (Fig 35)

FIG. 35



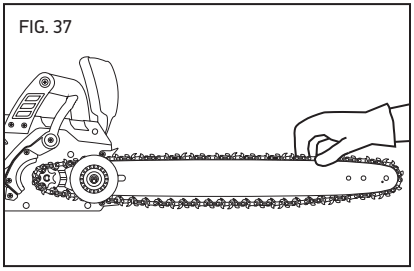

- Odstranite brusni kamen
- Očistite PowerSharp ročko in okolico vse umazanije.
- Namestite nov brusni kamen na ročko in ga pritrdite z vijakoma.Napeljite novo verigo preko pogonskega zobnika tako, da je rezna površina rezalnih zob obrnjena proč od pogonskega sklopa žage. (Fig 36)

FIG. 36



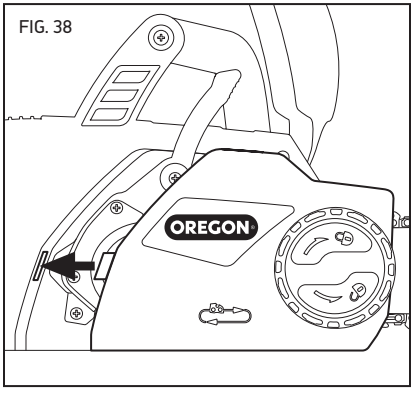
• Namestite verigo v utor na meču in povlecite meč stran od pogonskega sklopa, da se veriga napne. (Fig 37)

FIG. 37



• Namestite stranski pokrov, poskrbite, da sta lovilec verige in jeziček stranskega pokrova nameščena na ustreznih mestih (slika 38), nato pa rahlo privijte gumb za sprostitev stranskega pokrova.

FIG. 38




• Napnite verigo kot je to opisano v predhodnih poglavjih.

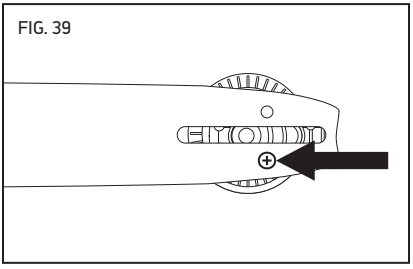
**POMEMBNO: Pred uporabo mora biti veriga ustrezno napeta kot je to opisano v predhodnem poglavju.**

## Vzdrževanje meča

**⚠ PAZLJIVO: Meč je lahko po rezanju vroč Nosite zaščitne rokavice, da ne pride do opeklin.**

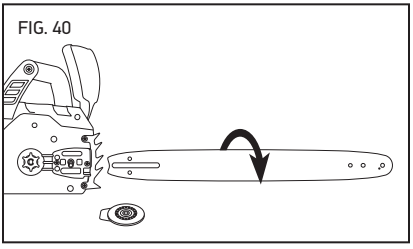
• Da omogočite enakomerno obrabo meča, ga občasno zasukajte.
• Nosite zaščitne rokavice
• Izključite žago iz omrežja
• Nekoliko odvijte gumb stranskega pokrova, vendar ne odstranjujte pokrova.
• Odvijte obroč napenjalca verige (zasukajte ga v smeri proti urinemu kazalcu) do konca
• Odvijte gumb stranskega pokrova in snemite pokrov.
• Odstranite meč in verigo ter ju preglejte, da nista poškodovana ali izrabljena
• Odstranite vijak z zadnje strani napenjalca verige in odstranite napenjalec verige z meča. (Fig 39)

FIG. 39



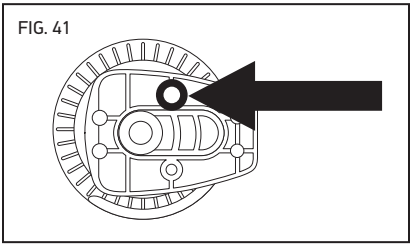
• Zasukajte meč (Fig 40).

FIG. 40



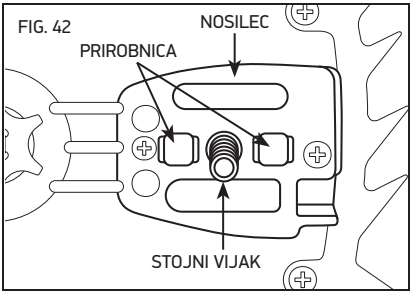
- Obstaja gumijasta podložka, ki je pomembna za pravilno delovanje žage. Gumijasta podložka mora biti nameščena na zatiču napenjalca, preden napenjalec ponovno privijete na meč. (Fig 41)

FIG. 41



- Namestite napenjalec na tisto stran meča, ki je obrnjena proti vam tako, da oglati del ne sega preko robov meča in privijte vijak.
- Namestite meč na nosilec meča tako, da potisnete meč z utorom preko prirobnice meča. (Fig 42)

FIG. 42




- Namestite verigo kot je opisano v poglavju ''Zamenjava izrabljene verige in brusnega kamna"
- Napnite verigo kot je to predhodno opisano

## Menjava izrabljenega meča

**⚠ POZOR: Robovi izrabljenega meča, še posebno robovi utora, kjer se veriga dotika meča so lahko izjemno ostri. Nosite ustrezne zaščitne rokavice.**

- Ko meč postane razpokan ali kaže znake prekomerne obrabe na robovih okrog utora, kjer se veriga dotika meča, ga je potrebno zamenjati. Tudi, če je zobnik v konici meča izrabljen, se ne vrti gladko ali mu manjkajo zobje, je potrebno meč zamenjati.

Nosite zaščitne rokavice
- Izključite žago iz omrežja
- Nekoliko odvijte gumb stranskega pokrova, vendar ne odstranjujte pokrova.
- Odvijte obroč napenjalca verige (zasukajte ga v smeri proti urinemu kazalcu) do konca
- Odvijte gumb stranskega pokrova in snemite pokrov.
- Odstranite meč in verigo
- Odstranite vijak z zadnje strani napenjalca verige in odstranite napenjalec verige z meča kot je to opisano v predhodnih poglavjih.
- Namestite napenjalec na tisto stran meča, ki je obrnjena proti vam tako, da oglati del ne sega preko robov meča in privijte vijak
- Namestite meč
- Namestite verigo
- Ustrezno napnite verigo

## Zamenjava izrabljenega napenjalca

- Če napenjalec ne drži meča in verige pravilno napete ali, če je kako drugače poškodovan ga zamenjajte

Nosite zaščitne rokavice
- Izključite žago iz omrežja
- Nekoliko odvijte gumb stranskega pokrova, vendar ne odstranjujte pokrova.
- Odvijte obroč napenjalca verige (zasukajte ga v smeri proti urinemu kazalcu) do konca
- Odvijte gumb stranskega pokrova in snemite pokrov
- Snemite meč in verigo
- Odstranite vijak z zadnje strani napenjalca verige in odstranite napenjalec verige z meča
- Namestite novi napenjalec na tisto stran meča, ki je obrnjena proti vam in privijte vijak

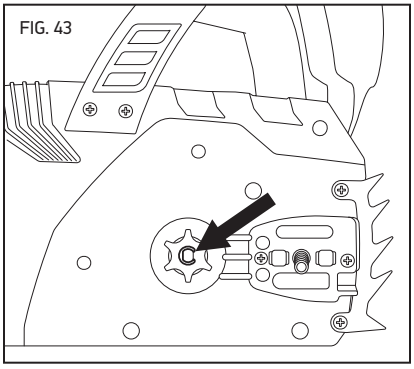
- Namestite meč na nosilec meča tako, da potisnete meč z utorom preko prirobnice meča.
- Namestite verigo
- Ustrezno napnite verigo.

## Zamenjava pogonskega zobnika verige

Po vsaki drugi menjavi rezalne verige ali če je poškodovan, je potrebno zamenjati zobnik verige.

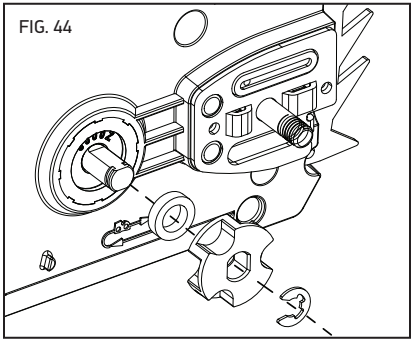
Nosite zaščitne rokavice
- Izključite žago iz omrežja
- Nekoliko odvijte gumb stranskega pokrova, vendar ne odstranjujte pokrova.
- Odvijte obroč napenjalca verige (zasukajte ga v smeri proti urinemu kazalcu) do konca
- Odvijte gumb stranskega pokrova in snemite pokrov
- Snemite meč in verigo
- Uporabite majhen izvijač, da odstranite varovalko na zobniku in nato odstranite pogonski zobnik in vzmet (Fig 43)

FIG. 43



- Namestite novo vzmet in zobnik, ter pritrdite novo varovalko (Fig 44)

FIG. 44



- Namestite meč in verigo
- Ustrezno napnite verigo

## Dodatne informacije glede vzdrževanja

Za vse dodatne informacije glede vzdrževanja verige, meča in zobnika si lahko ogledate priročnik Oregon® na spletni strani http://www.oregonproducts.eu/en/customer-service/maintenance-safety-manual.html.

# Odpravljanje napak

Na spodnji tabeli si lahko ogledate mogoče rešitve za morebitne težave z žago. Če vam te informacije ne zadoščajo se obrnite na pooblaščenega serviserja.

| SIMPTOM | MOGOČI VZROK | PRIPOROČLJIVI POSTOPEK |
|---|---|---|
| Motor se med žaganjem ustavi | Veriga je stisnjena v rezu | Napravite spodnji rez, da sprostite pritisk na vejo Glej “Rezanje” |
| | Poškodovan priključni kabel | Če je poškodovan priključni kabel odnesite žago pooblaščenemu serviserju za zamenjavo, če je poškodovan podaljšek ga zamenjajte. |
| | Vključena je zavora verige | Povlecite sprednji ščitnik v položaj za delo kot je to opisano |
| Motor ne dela ali dela s prekinitvami | Žaga ni priključena | Priključite jo na omrežje |
| | Poškodovan priključni kabel | Če je poškodovan priključni kabel odnesite žago pooblaščenemu serviserju za zamenjavo, če je poškodovan podaljšek ga zamenjajte |
| | Vključila se je FID zaščita | Izključite orodje iz omrežja, ponastavite FID in ponovno priključite žago |
| | Slaba el. vtičnica | Vključite podaljšek v drugo vtičnico |
| | Vključena je zavora verige | Povlecite sprednji ščitnik v položaj za delo kot je to opisano |
| | Blokada petelina ni stisnjena | Stisnite blokado petelina preden stisnete petelina za vklop |
| | Umazanija pod stranskim pokrovom | Izključite žago, snemite stranski pokrov in očistite vso umazanijo pod pokrovom. |
| Motor se ne zaustavi, ko se vključi zavora | Umazanija preprečuje gibanje sprednjega ščitnika | Očistite zunanji mehanizem zavore verige |
| | Mogoča je okvara zavore verige | ⚠ POZOR: Uporaba žage z nedelujočo zavoro verige je nevarna in lahko povzroči poškodbe. Pred uporabo se posvetujte s pooblaščenim servisom |
| Motor deluje vendar se veriga ne vrti | Veriga ni nameščena na pogonskem zobniku | Ponovno namestite verigo in se prepričajte, da v celoti nalega na zobnik. |
| | Zobnik v konici meča se ne vrti | Zamenjajte meč |

| SIMPTOM | MOGOČI VZROK | PRIPOROČLJIVI POSTOPEK |
|---|---|---|
| Veriga ne reže ustrezno | Nezadostno napeta veriga | Napnite verigo |
| | Dull chain | Glej “Brušenje s PowerSharp®” |
| | Veriga je nepravilno obrnjena | Namestite verigo tako, da bodo rezalni zobje ustrezno obrnjeni |
| | Izrabljena veriga | Zamenjajte verigo |
| | Suha ali prekomerno raztegnjena veriga | Preverite nivo olja in ga po potrebi nalijte |
| | Veriga ni v utoru meča | Namestite verigo v utor meča |
| Veriga je ohlapna ali se sname z meča | Nepravilno nameščen stranski pokrov | Pravilno namestite stranski pokrov, tako da je jeziček na zadnjem delu stranskega pokrova pritrjen v ohišje žage. |
| Meč in veriga sta izjemno vroča in se kadita | Nezadostno mazanje verige | Preverite nivo olja in ga po potrebi nalijte |

# Specifikacije in sestavni deli

**⚠ POZOR: Uporaba nadomestnih delov, ki niso navedeni v teh navodilih povečuje možnost telesnih poškodb. Nikdar ne uporabljajte drugega rezalnega orodja kot tega, ki je navedeno v teh navodilih. Neustrezno rezalno orodje lahko povzroči hude telesne poškodbe.**

| NADOMESTNI DEL | 40 CM KATALOŠKA ŠTEVILKA | 45 CM KATALOŠKA ŠTEVILKA |
|---|---|---|
| Meč | 160SDEA041 | 180SDEA041 |
| Veriga in brusni kamen | 573268 | 571039 |
| Zobnik verige | 570964 | 570964 |
| Napenjalec | 570963 | 570963 |
| **SPECIFIKACIJE ŽAGE** | **40 CM** | **45 CM** |
| Napetost | 230 VAC ~50 Hz | 230 VAC ~50 Hz |
| Tok | 10.4 Amps | 10.4 Amps |
| Moč | 2400 Watts | 2400 Watts |
| Oljni rezervoar | 140 ml (4.7 oz) | 140 ml (4.7 oz) |
| Olje za verigo | Oregon® brand | Oregon® brand |
| Suha teža sestavljene žage | 5.9 kg (12.9 lb) | 6 kg (13.1 lb) |
| Suha teža brez meča in verige | 5 kg (11 lb) | 5 kg (11 lb) |
| Zajamčeni nivo hrupa Lwa (1) (2) | 110 dBA (Kwa=3.0 dBA) | 110 dBA (Kwa=3.0 dBA) |
| Vibracije | 2.6 $m/s^2$ ($K=1.5m/s^2$) | 2.6 $m/s^2$ ($K=1.5m/s^2$) |
| Maks. Dolžina meča | 400 mm (16 inches) | 450 mm (18 inches) |
| Efektivna dolžina reza | 37 cm (15 inches) | 43 cm (17 inches) |
| Korak verige | 3/8" Low Profile™ | 3/8" Low Profile™ |
| Debelina pogonskega člena | .050 in | .050 in |
| Število zob na zobniku verige | 6 | 6 |
| Hitrost verige brez obremenitve | 15.8 m/s (51.8 ft/s) | 15.8 m/s (51.8 ft/s) |

(1) Skladno z direktivo o hrupu 2000/14/EC, dopolnjeno z 2005/88/EC

(2) Izmerjeno skladno z EN 62841-1:2015+A11:2022 in EN 62841-4-1:2020; nivo zvočnega tlaka, LpA, je 97dB(A) s pogreškom KpA of 3.0dB(A)

# Garancija in servis

## Jamstvo

Družba Oregon Tool, Inc daje garancijo za vse verižne žage Oregon® CS1500 za obdobje treh (3) let. Ta garancija velja samo za enote, ki so bile uporabljene za osebno uporabo, ki niso bila oddane v najem ali najete, ali uporabljene za komercialno ali industrijsko uporabo. Družba Oregon Tool bo v času veljavnosti garancije brezplačno prvotnemu kupcu nadomestila ali, po lastni izbiri, popravila vsak izdelek ali del, pri katerem je bilo s preizkusom družbe Oregon Tool ugotovljeno, da gre za napako v materialu in/ali izdelavi. Kupec je odgovoren za vse prevozne stroške in morebitne stroške odstranitve katerega koli dela, predloženega za zamenjavo, v skladu s to garancijo.

## Ohranite originalni račun

Priložite originalni račun prvotnega nakupa temu priročniku in ga hranite. Za garancijsko storitev prosimo, da izdelek in račun posredujete prodajalcu, kjer je bil izdelek kupljen ali se obrnite na Oregon Tool, Inc. po telefonu. Za telefonske številke za posamezne države glejte "Storitev za stranke po državah".

## Servisne storitve in podpora za stranke

Obiščite nas na spletu na naslovu OregonProducts com za informacije o servisnih centrih ali se obrnite na službo za pomoč uporabnikom, dodatne tehnične nasvete, popravila ali nadomestne dele Za telefonske številke za posamezne države glejte »Storitve za stranke po državah«.

Iz razlogov varnosti za verižno žago uporabljajte le originalne tovarniške nadomestne dele. Naš servisni center skupaj s svojim usposobljenim osebjem nudi učinkovito podporo in pomoč pri prilagajanju nastavitev, popravilu ali zamenjavi vseh izdelkov Oregon®.

.

# Зміст

Положення з техніки безпеки . . . . . 397
Визначення попереджувальних сигналів . . . . . 397
Загальні правила техніки безпеки під час роботи з електроінструментом . . 397
Техніка безпеки на робочому місці . . . . . 397
Електробезпека . . . . . 397
Індивідуальна техніка безпеки . . . . . 398
Експлуатація електроінструмента та догляд за ним . . . . . 398
Сервісне обслуговування . . . . . 399
Техніка безпеки під час роботи з ланцюговою пилою . . . . . 399
Причини віддачі пили та її запобігання . . . . . 400
Механізми запобігання віддачі . . . . . 401
Зберігання, транспортування та утилізація . . . . . 401
Символи та маркування . . . . . 402
Ланцюгова пила: назви і терміни . . . . . 403
Ідентифікація продукту . . . . . 404
Підготовка до експлуатації . . . . . 405
Вміст упаковки . . . . . 405
Перевірте положення переднього захисту руки . . . . . 405
Наповнення мастильного баку шини та ланцюга . . . . . 405
Установлення напрямної шини та ланцюга пили . . . . . 406
Натягнення ланцюга пили . . . . . 408
Експлуатація ланцюгової пили . . . . . 409
Загальні принципи роботи . . . . . 409
Вибір подовжувача кабелю живлення . . . . . 410
Різання . . . . . 411
Підрізування . . . . . 412
Заточування інструментом PowerSharp® . . . . . 415
Технічне обслуговування та чищення . . . . . 417
Інспекція . . . . . 417
Чищення . . . . . 417
Натягнення ланцюга пили . . . . . 418
Заміна зношеного ланцюга і точильного каменя . . . . . 418
Обслуговування напрямної шини . . . . . 419
Заміна зношеної натяжної шестерні . . . . . 420
Заміна ведучої зірочки . . . . . 421
Додаткова інформація про технічне обслуговування . . . . . 421
Пошук та усунення несправностей . . . . . 422
Компоненти та специфікації . . . . . 424
Гарантія та сервісне обслуговування . . . . . 425
Декларація про відповідність ЄС . . . . . 605
Технічне обслуговування залежно від країн . . . . . 607

© 2023 Oregon Tool, Inc. Ціни та технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього повідомлення. Всі права захищені. Oregon® – зареєстрована торгова марка компанії Oregon Tool, Inc. у США та/або інших країнах.

# Положення з техніки безпеки

## Вступ

Ця ланцюгова пила призначена для нерегулярної роботи за легких умов. Вона не призначена для повалу великих дерев або для розрізання товстих колод. Ця ланцюгова пила не призначена для догляду за деревами. Не ріжте дерева або дерев'яні бруси, діаметр яких більший за ефективну довжину ланцюга пили – 17 дюймів (43 сантиметри).

## Визначення попереджувальних сигналів

| СИМВОЛ | СИГНАЛ | ЗНАЧЕННЯ |
|---|---|---|
| ⚠ | **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** | Вказує на потенційну небезпеку, що може призвести до серйозної травми. |
| ⚠ | **УВАГА** | Вказує на потенційну небезпеку, що може призвести до серйозного пошкодження інструмента чи травми легкого чи середнього ступеня. |
| | **ВАЖЛИВО** | Дотримання цієї вказівки покращить роботу з інструментом. |

## Загальні правила техніки безпеки під час роботи з електроінструментом

⚠ **УВАГА: Прочитайте та усвідомте всі попередження та інструкції з техніки безпеки.** Невиконання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.



**Збережіть всі попередження та інструкції для подальшого використання.** Терміном "електроінструмент" як правило називається ваш силовий інструмент, що працює від електромережі (оснащений кабелем) або акумулятора (без кабелю).

## Техніка безпеки на робочому місці

- **Робоче місце повинне бути чистим і добре освітленим.** Безлад на робочому місці або тьмяне освітлення можуть призвести до нещасних випадків.
- **Забороняється працювати з електроінструментом у вибухонебезпечному середовищі, за наявності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти спричиняють появу іскор, що можуть запалити пил або пари.
- **В процесі роботи електроінструментом Переконайтеся, що поряд немає дітей і сторонніх.** Відволікаючись, Ви можете втратити контроль.

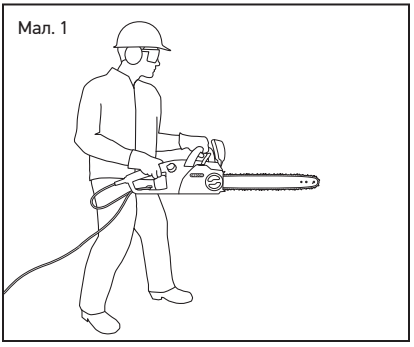
## Електробезпека

- **Штепселі електроінструменту повинні бути відповідними до розеток електромережі. Ніколи не замінюйте штепсель. Не використовуйте адаптер для роботи із заземленим електроінструментом.** Не модифікований штепсель, що відповідає розетці, знижує ризик ураження електричним струмом.
- **Уникайте торкання тілом заземлених поверхонь, на зразок труб, радіаторів, плит і холодильників.** Якщо ваше тіло заземлиться, ризик ураження електричним струмом зросте.
- **Забороняється використовувати електроінструменти в умовах підвищеної вологості або під дощем.** Потрапляння води в електроінструмент підвищує ризик ураження струмом.
- **Будьте обережні з кабелем. Не використовуйте кабель для перенесення, перетягування електроінструменту, не смикайте за кабель під час вимкнення штепселя з розетки. Зберігайте кабель далеко від тепла, мастила, гострих країв та рухомих деталей.** Пошкодження або сплутування кабелю підвищує ризик ураження струмом.
- **Під час роботи з електроінструментом на вулиці використовуйте подовжувач, призначений для використання поза приміщенням.** Використання кабелю, що призначений для роботи поза приміщенням, знижує ризик ураження струмом.

- **Якщо робота з електроінструментом в умовах підвищеної вологості неминуча, використовуйте джерело живлення, що захищене пристроєм захисного відключення за виникнення замикання на землю (ПЗВ) або вимикачем короткого замикання на землю (ВКЗЗ).** Використання ПЗВ (ВКЗЗ) знижує ризик ураження струмом.

## Індивідуальна техніка безпеки

- **Під час використання електроінструмента, не втрачайте пильності, завжди стежте за своїми діями і керуйтеся здоровим глуздом. Не користуйтеся електроінструментом в стані перевтоми, під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів.** Під час роботи з електроінструментом момент неуважності може стати причиною серйозної травми.
- **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри.** Ризик отримання травми можна скоротити, застосовуючи такі захисні засоби як респіратор, безпечне взуття на не ковзкій підошві, каска, навушники.
- **Уникайте випадкового увімкнення. Перед підключенням до джерела живлення або акумулятора, перш ніж узяти в руки або переносити електроінструмент.** Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні Перенесення електроінструментів, тримаючи палець на кнопці увімкнення, або живлення електроінструменту з увімкненим вимикачем можуть стати причиною нещасного випадку.
- **Перед увімкненням електроінструменту приберіть всі розвідні і гайкові ключі.** Розвідний або гайковий ключ, залишений на частині електроінструменту, що обертається, може стати причиною нанесення травми.
- **Не тягніться. Завжди твердо стійте на обох ногах утримуючи рівновага (Мал. 1).** Так ви найкращим чином можете контролювати електроінструмент в несподіваних ситуаціях.


Мал. 1

- **Одягайтеся відповідним чином. Не надягайте вільний одяг, прикраси. Тримайте волосся, одяг, рукавички далеко від рухомих частин.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть виявитися затиснутими рухомими деталями.
- **Якщо конструкція передбачає наявність засобів для відведення і збору пилу, перевірте їх належне підключення і використання.** Використання засобів для збору пилу знижують ризик загроз, що пов'язані з пилом.
- **Завжди дотримуйтесь принципів безпеки при роботі з інструментом, навіть якщо ви часто та вправно використовуєте інструменти.** Необережна дія може миттю призвести до серйозної травми.

## Експлуатація електроінструмента та догляд за ним

- **Не навантажуйте надмірно електроінструмент. Обирайте електроінструмент, що є підходящим для вашого використання.** Відповідний електроінструмент краще і безпечніше впорається з роботою, з тією ефективністю на яку він розрахований.
- **Забороняється користуватися електроінструментом, у якого не працює вимикач.** Будь-який електроінструмент, що не керується вимикачем небезпечний і підлягає ремонту.
- **Від'єднуйте штепсель від джерела живлення та/або знімайте акумуляторну батарею, якщо вона знімається, перед будь-яким регулюванням, заміною деталей чи зберіганням електроінструмента.** Такі превентивні заходи безпеки знижують ризик випадкового увімкнення електроінструмента.
- **Електроінструмент, що не використовується, слід зберігати поза зоною досяжності дітей і не дозволяти працювати з електроінструментом особам, які не ознайомлені з ним або цим керівництвом.** Електроінструменти в руках не навчених користувачів небезпечні.
- **Виконуйте технічне обслуговування електроінструментів. Перевіряйте точність з'єднання та легкість переміщення рухомих частин, цілісність деталей і будь-які інші умови, які можуть вплинути на роботу електроінструмента. Пошкоджений електроінструмент забороняється використовувати, поки він не буде відремонтований.** Погане технічне обслуговування електроінструментів стало причиною великої кількості нещасних випадків.

- **Ріжучі інструменти слід тримати заточеними і чистими.** Добре доглянутий ріжучий інструмент з гострими ріжучими кромками рідше заїдає, ним легко керувати.
- **Використовуйте електроінструмент, а також приладдя і змінні насадки до нього згідно цих інструкцій, з урахуванням умов і характеру роботи, що виконується.** Використання електроінструменту не за призначенням може призвести до небезпечних ситуацій.
- **Ручки та поверхні захвату повинні бути сухими, чистими, вільними від жиру.** Слизькі ручки та поверхні захвату не дозволяють надійно працювати та керувати інструментом у неочікуваних ситуаціях.

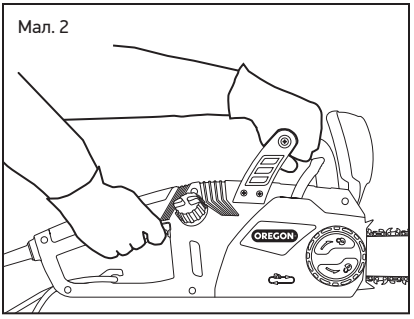
## Сервісне обслуговування

**Обслуговування електроінструмента повинен виконувати кваліфікований фахівець з ремонту, використовуючи тільки ідентичні запасні частини.** Таким чином можна бути упевненим, що електроінструмент безпечний.

## Техніка безпеки під час роботи з ланцюговою пилою

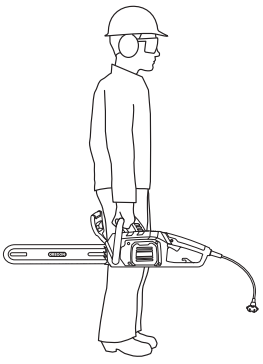
- **Під час роботи з ланцюговою пилою тримайте всі частини тіла далеко від неї. Перш ніж увімкнути ланцюгову пилу переконайтеся, що вона ні з чим не контактує.** Неуважність під час роботи з ланцюговою пилою може призвести до заплутування одягу або частин тіла з ланцюговою пилою.
- **Завжди тримайте ланцюгову пилу правою рукою за задню рукоятку і лівою рукою за передню рукоятку (Мал. 2).** Будь-який інший спосіб утримування ланцюгової пили із зворотним захопленням руками збільшує ризик отримання травми і не повинен використовуватися.

Мал. 2




- **Тримайте електроінструмент тільки за ізольовані поверхні, оскільки в процесі роботи ланцюгова пила може торкнутися прихованої електропроводки.** Під час контакту ланцюгової пили з струмопровідним проводом, всі металеві деталі пили опиняться під напругою, що загрожує операторові ураженням електричним струмом.
- **Використовуйте захисні окуляри. Рекомендується використовувати додаткові засоби захисту для органів слуху, голови, ніг і стоп.** Належні засоби захисту допоможуть зменшити ризик поранення обрізками, що циркулюють у повітрі, або ризик травмування внаслідок випадкового контакту з ланцюгом пили.
- **Не використовуйте ланцюгову пилу, перебуваючи на дереві, на драбині, на даху або на будь-якій нестабільній конструкції.** Порушення цього правила роботи з ланцюговою пилою може призвести до серйозної травми.
- **Під час роботи з ланцюговою пилою завжди знаходьтеся в стійкому положенні на стійкій, безпечній і рівній поверхні.** Слизька або нестійка поверхня може бути причиною втрати рівноваги або втрати контролю за ланцюговою пилою.
- **Під час різанні гілки, що знаходиться під навантаженням, будьте уважні до можливої віддачі від неї.** Коли навантаження напруги деревних волокон вивільняється, підпружинена гілка може ударити оператора та/або призвести до втрати контролю над ланцюговою пилою.
- **Будьте дуже уважними під час різання гілок і молодих дерев.** Гнучкий матеріал може бути захоплений ланцюгом пили і може шмагнути в напрямку оператора або потягнути оператора, порушивши його рівновагу.
- **Переносьте ланцюгову пилу у вимкненому стані за передню рукоятку і далеко від вашого тіла. Під час транспортування або зберігання ланцюгової пили завжди надягайте захисну кришку для напрямної шини (Мал. 3).** Правильне поводження з ланцюговою пилою зменшить імовірність випадкового контакту з її рухомими частинами.

Мал. 3



- **Для змащення, натягнення ланцюга і заміни аксесуарів дотримуйтесь інструкцій.** Неправильно натягнутий або змащений ланцюг збільшує шанси поломки або у випадку віддачі.
- **Тримайте ручки сухими, чистими і не допускайте попадання на них мастила або змазки.** Мастило або змазка, що потрапило на ручки, робить їх ковзкими і може призвести до втрати контролю.
- **Тільки для різання дерева. Не використовуйте ланцюгову пилу не за призначенням. Наприклад, не використовуйте ланцюгову пилу для різання пластика, кам'яної кладки або будівельних матеріалів, що не є дерев'яними.** Використання електроінструменту не за призначенням може призвести до небезпечних ситуацій.
- **Новачкам рекомендується звернутися за практичними інструкціями з використання ланцюгової пили та необхідного захисного устаткування до досвідченого оператора.** Початковою практикою повинно стати різання колод, що встановлені на козлах або на платформі.
- **Не намагайтеся звалити дерево, доки не зрозумієте ризики цієї дії та способи їх уникнення.** Під час звалювання дерева оператор пили або спостерігачі можуть зазнати серйозної травми.
- **У ланцюгової пили немає інших частин, для яких необхідне обслуговування, крім названих в даному керівництві деталей, що зношуються.**
- **Робочі частини: шина і ланцюг після різання можуть бути гарячими. Для уникнення опіків надягайте рукавички.**
- **Тривале використання електроінструментів, може викликати судинні, м'язові або неврологічні розлади (наприклад, синдром білих пальців або синдром Рейно). Якщо ви відчуваєте оніміння або втрату чутливості в кінцівках, припиніть використання інструмента поки симптоми не зникнуть.** Для зменшення травм, викликаних вібрацією, дотримуйтесь наступних інструкцій:
  - Надягайте рукавички, тримайте руки і тіло в теплі.
  - Міцно тримайте ланцюгову пилу, проте не докладайте надмірних зусиль впродовж тривалого часу. Нехай ланцюгова пила виконує роботу.
  - Переконайтеся, що ріжуча система обслуговується належним чином.
  - Частіше робіть перерви.

Залежно від матеріалу, що розрізається, обслуговування системи різання та інших чинників нормальної вібрації може відрізнятися від вказаних значень.

- **Тримайте кабель живлення позаду себе, і завжди пам'ятаєте про положення кабелю.** Тримаючи кабель позаду себе і знаючи його положення ви зменшуєте небезпеку вимкнення ланцюгової пили із-за роз'єднання її та кабелю живлення.
- **Якщо кабель перерізаний або пошкоджений, негайно припиніть використовувати ланцюгову пилу та від'єднайте від неї кабель.** Пошкоджений або перерізаний кабель підвищує ризик ураження електричним струмом.
- **Під час роботи в середовищі з підвищеною вологістю використовуйте ПЗВ із струмом спрацьовування менше 30 мА.** Використання ПЗВ (ВКЗЗ) знижує ризик ураження струмом.

## Причини віддачі пили та її запобігання



Віддача може виникати в носку або кінчику напрямної шини, що торкається об'єкта, або коли дерево стискається або затискає ланцюг в пропилі.

Контакт носика в деяких випадках може призводити до раптової зворотної реакції, відкидаючи напрямну шину вгору і назад до оператора.

Затискання ланцюга пили уздовж верхньої частини напрямної шини може штовхнути її назад у напрямку до оператора.

Будь-яка з цих ситуацій може призвести до втрати контролю над пилою і, в результаті, до серйозних травм. Не варто покладатися виключно на захисні пристрої, вбудовані в пилу. Користувач ланцюгової пили повинен виконати декілька кроків для запобігання інцидентам і травмам.

Віддача є наслідком неправильного використання та/або неправильних дій оператора або умов, яких можна уникнути, якщо прийняти запобіжні заходи, наведені нижче:

- Надійно тримайте рукоятку охопивши її великим пальцем і долонею. Пилу тримайте обома руками і утримуйте тіло так, щоб протистояти силі віддачі. Віддача може контролюватися оператором, якщо прийнято необхідні запобіжні заходи. Не відпускайте ланцюгову пилу.

- Не тягніться і не розпилюйте вище за рівень ваших плечей. Це допоможе запобігти ненавмисному контакту наконечника та краще контролювати ланцюгову пилу в неочікуваних ситуаціях.
- Під час заточування і технічного обслуговування пили дотримуйтесь інструкцій Oregon®. Зменшення глибини вимірювача може призвести до збільшення віддачі.
- Перелік дозволених запасних напрямних шин і ланцюгів пили визначено виробником. Використання недозволених запасних напрямних шин і ланцюгів пили може призвести до розламування ланцюга та/або відкидання оператора назад.

## Механізми запобігання віддачі

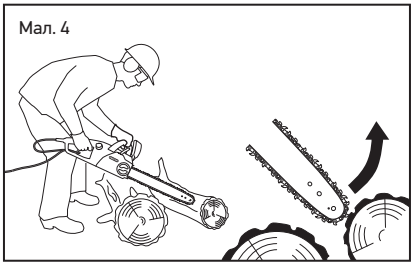
**⚠ НЕБЕЗПЕКА: Не модифікуйте або не робіть спроб відключити гальмо ланцюга.**

**⚠ НЕБЕЗПЕКА: Для заміни використовуйте тільки шини і ланцюги, що відповідають технічним умовам Oregon®.** Неправильна заміна шини або ланцюга може призвести до розриву ланцюга і збільшенню ризику отримання травми під час віддачі.

### ГАЛЬМО ЛАНЦЮГА

Ця ланцюгова пила обладнана гальмом ланцюга, що одночасно зупиняє двигун та рух ланцюга під час виникнення віддачі (Мал. 4). Гальмо ланцюга активується під час поступального руху переднього захисту руки оскільки, в результаті віддачі пила обертається назад; воно також може бути активоване інерційними силами, що виникають під час віддачі.

Мал. 4



### ЛАНЦЮГ

Ця ланцюгова пила обладнана ланцюгом, що відповідає вимогам Американського національного інституту стандартизації (ANSI) і Канадської асоціації стандартів, ANSI B175.1, ISO 9518, і CSA Z62.3, відповідно, під час випробувань на відповідність положенням стандартів. Для заміни ланцюга дивіться розділ "Компоненти та специфікації" цього керівництва.

### ШИНА

Ця ланцюгова пила обладнана напрямною шиною із зменшеною віддачею за рахунок зменшеного радіусу носка. Носки з меншим радіусом мають менший потенціал для віддачі, ніж шина того ж розміру з носком більшого радіусу.

Під час заміни шини, замовляйте виключно шину, що описана в цьому керівництві, для забезпечення низької віддачі.

## Зберігання, транспортування та утилізація



### ЗБЕРІГАННЯ ЛАНЦЮГОВОЇ ПИЛИ

- Вимкніть ланцюгову пилу з мережі.
- Перевірте кабель на наявність пошкоджень.
- Ретельно очистіть ланцюгову пилу.
- Встановіть кришку напрямної шини.
- Зберігайте в сухому місці.
- Зберігайте поза зоною досяжності дітей і тварин.
- Просочування невеликої кількості мастила з напрямної шини в той час, коли пила не експлуатується є абсолютно нормальним. Для захисту від просочування встановіть кришку леза і покладіть під шину всмоктувальну підкладку.

### ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛАНЦЮГОВОЇ ПИЛИ

Інструменти можуть зміщуватися під час транспортування. Переконайтеся, що інструмент надійно зафіксований і не може впасти або змінити своє положення, так щоб прийти в контакт з людьми або майном.

- Вимкніть ланцюгову пилу з мережі.
- Встановіть напрямну шину.
- На бажання можна злити мастило з напрямної шини для запобігання протікання.

### УТИЛІЗАЦІЯ ЛАНЦЮГОВОЇ ПИЛИ

Виріб Oregon® розроблений і виготовлений з високоякісних матеріалів і компонентів, що підлягають переробці і повторному використанню. Після закінчення терміну використання виробу, дотримуючись Директиви 2002/95/EC, електричний пристрій необхідно утилізувати окремо від побутових відходів. У Європейському союзі існують окремі системи збору використаних електричних і електронних виробів. Прохання утилізувати це устаткування екологічно правильним способом, здавши його до центру збору/переробки відходів місцевої спільноти.

# Символи та маркування

Наступні символи та маркування можуть зустрічатися на ланцюговій пилі та/або в цій інструкції з експлуатації.

| СИМВОЛ | НАЙМЕНУВАННЯ | ПОЯСНЕННЯ |
|---|---|---|
|  | Конструкція класу II | Позначення будівельних інструментів з подвійною ізоляцією |
|  | Попереджувальний символ | Означає, що наступний текст містить опис небезпеки, попередження або застереження. |
|  | Читайте інструкцію | Оригінальне керівництво з експлуатації містить важливу інформацію з безпеки і роботи. Прочитайте і ретельно дотримуйтеся інструкції. |
|  | Надягніть захисні окуляри | Під час роботи з ланцюговою пилою надягайте захисні окуляри. |
|  | Надягніть захисні навушники | Під час роботи з ланцюговою пилою надягайте захисні навушники. |
|  | Надягніть захист для рук | Під час роботи з ланцюговою пилою та роботи з ланцюгом пили надягайте рукавички. |
|  | Надягніть захисну каску | Під час роботи з ланцюговою пилою надягайте захисну каску. |
|  | Надягніть довгі брюки | Під час роботи з ланцюговою пилою надягайте довгі брюки. |
|  | Надягніть захист для ніг | Під час роботи з ланцюговою пилою надягайте відповідні робочі черевики з закритими пальцями. |
|   | Рівень звукової потужності, Lwa | Рівень звукової потужності |
|  | Остерігайтеся віддачі | НЕБЕЗПЕКА! Віддача пили може призвести до серйозних травм. |
|  | Носок шини пили | Уникайте контакту з носком шини пили. |
|  | Кут віддачі ланцюгової пили | Розроблена для використання із слабкою віддачею. |
|  | Утримування двома руками | Тримати пилу двома руками. |
|  | Утримування однією рукою | Заборонено тримати ланцюгову пилу однією рукою. |
|  | Не користуйтеся драбиною | Ніколи не користуйтеся драбиною під час роботи з ланцюговою пилою. |
|  | Не викидати | Забороняється утилізувати з побутовими відходами. Доставити до уповноваженого центру переробки. |
|  | Не піддавати дії дощу | Не експлуатувати ланцюгову пилу в умовах підвищеної вологості. |
|  | Пошкодження кабелю | Регулярно перевіряйте кабель живлення на предмет пошкоджень. Якщо кабель пошкоджений. Негайно витягніть вилку з розетки. |
|  | Ріжучий інструмент | Ріжучий інструмент. Не доторкайтеся до ланцюга під час його роботи до його вимкнення шляхом відключення від мережі. |
|  | Небезпека падіння | Завжди стежте за місцем знаходження кабелю. |
|  | Вийміть вилку з розетки перед початком технічного обслуговування | Вийміть вилку з розетки перед початком проведення будь-якого технічного обслуговування. |

# Ланцюгова пила: назви і терміни

***Установочний фланець:*** Виступ на пластині шини, що входить до прорізу шини.

***Автоматичне змащування механізмів:*** Система яка автоматично змащує ведучу зірочку та ланки ланцюгової пили.

***Пластина шини:*** Монтажна шина на силовому блоці яка допомагає забезпечити правильне вирівнювання напрямної шини ланцюгової пили.

***Проріз для установки шини:*** Виріз в напрямній шині ланцюгової пили який відповідає установочному фланцю і монтажному виступу.

***Зона безпеки для тих, хто стоїть поряд:*** Окружність радіусом 6 м (20 футів) навколо оператора, в якій не повинно знаходитися перешкод, що представляють ризик спотикання, а також сторонніх осіб, дітей і тварин.

***Ланцюгове гальмо:*** Пристрій для зупинки та блокування ланцюга пили, вмикається уручну або автоматично, коли відбувається віддача.

***Уловлювач ланцюга:*** Пристрій уловлює ланцюг пили у разі його поломки або сходження з направляючих.

***Калібр ланцюга:*** Товщина ведучої ланки ланцюга пили, вказана у вигляді номера деталі, що нанесений на ведучих ланках.

***Крок ланцюга:*** Відстань між будь-якими трьома послідовними заклепками на ланцюзі пили, розділене на два, позначена номером деталі, що вибитий на ведучих ланках.

***Силова головка ланцюгової пили:*** Ланцюгова пила без ланцюга або напрямної шини.

***Шестерня натягувача ланцюга:*** Шестерня, що змонтована на напрямній шині ланцюга, поворот якої змінює натяг ланцюга.

***Кільце натягувача ланцюга:*** Кільце на задній кришці, поворотом рукоятки якого можна регулювати натяг ланцюга.

***Приводна ланка:*** Ланка ланцюга пили, що має форму плавника, входить в паз напрямної шини.

***Ведуча зірочка:*** Деталь із зубцями, що приводить в рух ланцюг пили.

***Ефективна довжина різання:*** Приблизна відстань від кореня зубчатого упору до зовнішнього краю лінії різання з встановленим в середнє положення пристроєм для натягнення.

***Вирубка заднього різання:*** Останній розріз в операції повалу дерев, проводитися на протилежній стороні дерева від зарубу.

***Передня рукоятка:*** Опорна рукоятка, що розташована у напрямку передньої частини пили, призначена для захвату лівою рукою.

***Передній захист руки:*** Конструкційний бар'єр між передньою рукояткою ланцюгової пили та напрямною шиною, який також є механізмом для активації гальма ланцюга.

***Напрямна шина:*** Конструкція з пазами, що по своєму периметру утримує і направляє ланцюг пили. Іноді називається просто – "шина".

***Кришка напрямної шини:*** Пластмасова кришка, що захищає напрямну шину та ланцюг пили в періоди, коли пила не використовується.

***Віддача:*** Швидкий рух напрямною шиною назад та/або вгору, відбувається, коли ланцюгова пила контактує з будь-яким об'єктом, що розпилюється (наприклад, таким як колода або гілка).

***Ланцюг з низькою віддачею:*** Ланцюг, що відповідає вимогам низької віддачі ANSI B175.1 і CSA Z62.3.

***Картер двигуна:*** Пластикова кришка силової головки ланцюгової пили.

***Монтажний виступ:*** Різьбовий виступ на установочному фланці, що проходить через проріз для установки шини.

***Прорізання зарубу:*** Для вирізування зарубу у напрямку падіння дерева.

***Задня рукоятка:*** Опорна рукоятка, що розташована у напрямку задньої частини пили, призначена для захвату правою рукою.

***Задній захист руки:*** Конструкційний бар'єр в правій нижній частині відносно до задньої рукоятки, для захисту оператора у разі розриву ланцюга пили або його сходження з напрямної.

***Напрямна шина для зменшення віддачі:*** Напрямна шина з максимальним радіусом закруглення, згідно ANSI B175.1 і CSA Z62.3 і що здатна сприяти значному зниженню віддачі.

***Ланцюг пили:*** Кільце з ланок ланцюга, кожна з яких має ріжучий зубець, що ріже дерево, приводитися в рух силовою головкою і підтримується напрямною шиною. Іноді, для простоти, називається "ланцюгом".

***Бічна кришка:*** Пластикова кришка на силовій головці, яка закриває ведучу зірочку і шестерню натягувача ланцюга. Вона знімається та встановлюється за допомогою бічної ручки.

***Вушко бічної кришки:*** виступ бічної кришки, що потрапляє в роз'єм у силовому блоці. Використовуйте його для вирівнювання бічної кришки під час встановлення.

***Зубчастий упор:*** Пристрій, що встановлюється на передній частині пили і що діє як точка повороту під час контакту з деревом або точка входу, для щоб зробити різання легшим. Також відомий, як "упорний зубець ланцюгової пили".

***Компенсатор натягу кронштейна:*** Крюк на задній рукоятці, на який намотано подовжувач, для захисту кабелю і запобігання від'єднанню під час роботи.

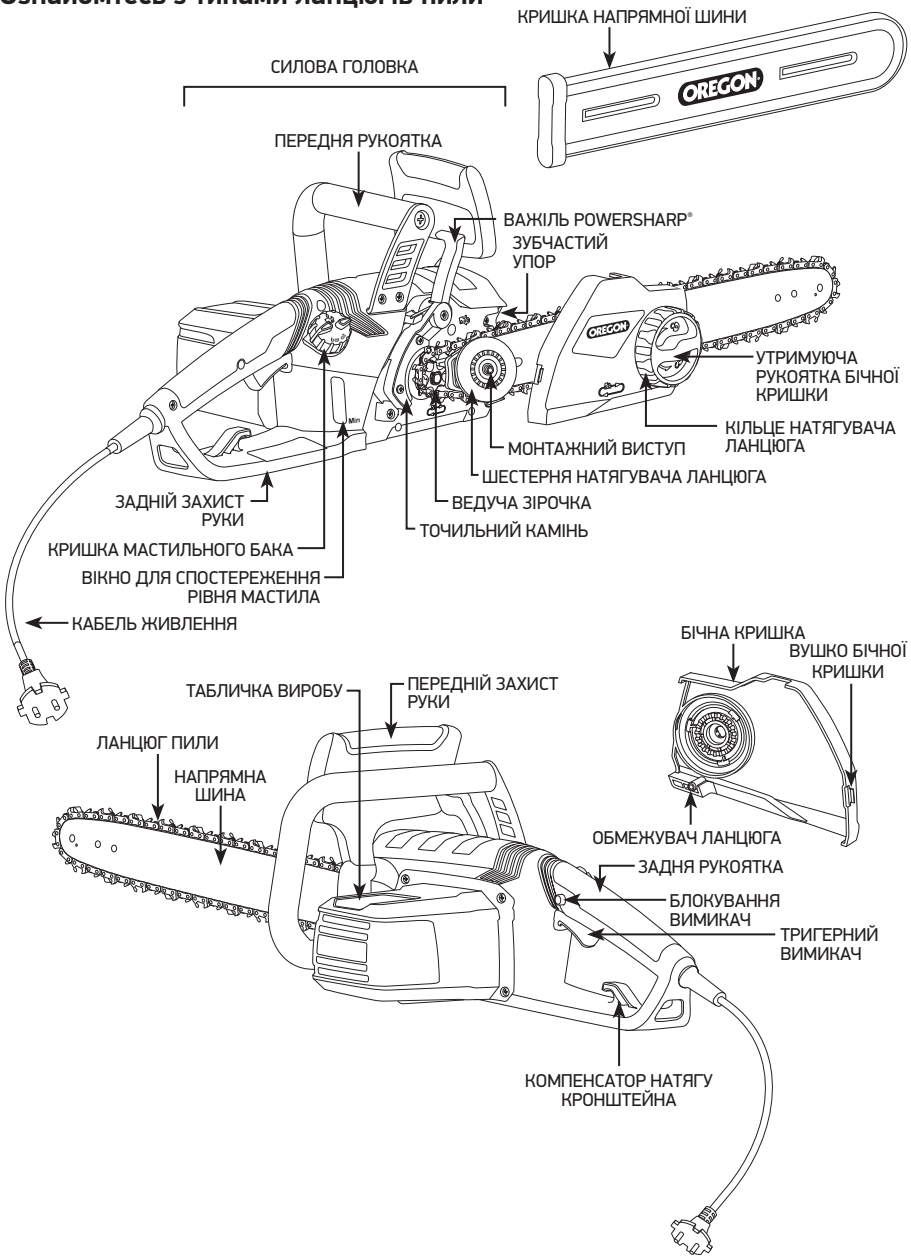
***Блокування вимикача:*** Рухомий стоп, який запобігає ненавмисному увімкненню і роботі вимикача запуску, поки той уручну не приведений в дію.

***Вимикач:*** Пристрій, який вмикає та вимикає ланцюгову пилу.

***Деталі, що зношуються:*** Такі деталі, як ланцюг пили і напрямна шина, що можуть зношуватися та можуть бути замінені користувачем.

# Ідентифікація продукту

## Ознайомтесь з типами ланцюгів пили




ПРИМІТКА: Див. список включених значень в розділі “Підготовка до експлуатації”

# Підготовка до експлуатації

**⚠ НЕБЕЗПЕКА: Для уникнення травм не вмикайте ланцюгову пилу без правильно прикріплених напрямної шини, ланцюга і бічної кришки.**

**⚠ УВАГА: Не намагайтеся використовувати ланцюгову пилу, якщо будь-яка її частина пошкоджена або загублена.**

**⚠ УВАГА: Електричний інструмент, що підключений до мережі може раптово увімкнутися. Вимикайте ланцюгову пилу з мережі перед підготовкою або під час проведення технічного обслуговування.**

## Вміст упаковки

Разом з ланцюговою пилою постачаються наступні предмети:

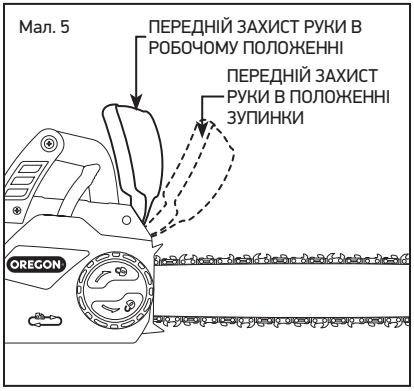
- Силова головка ланцюгової пили разом зі встановленою напрямною шиною і ланцюгом
- Кришка напрямної шини
- Мастило для шини і ланцюга

Після виймання ланцюгової пили з коробки ретельно оглянете її на предмет пошкоджень, що могли відбутися під час транспортування, а також на наявність всіх деталей. Якщо будь-яка з частин пошкоджена або загублена, не використовуйте ланцюгову пилу. Зв'яжіться з Oregon® для отримання запасних частин. Номери телефонів в різних країнах наведені в розділі "Обслуговування клієнтів в різних країнах".

## Перевірте положення переднього захисту руки

Після розпаковування ланцюгової пили, перевірте положення переднього захисту руки. Ланцюгова пила не працюватиме поки включено ланцюгове гальмо. Перш ніж почати працювати, потягніть захист передньої рукоятки назад у напрямку до передньої рукоятки (Мал. 5).

Мал. 5



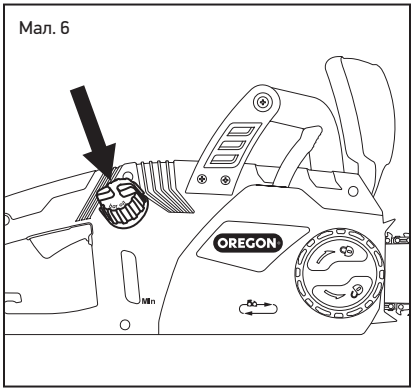

## Наповнення мастильного баку шини та ланцюга

**ВАЖЛИВО: Мастило запобігає передчасному зношуванню шини і ланцюга. Ніколи не працюйте з пилою, якщо рівень мастила не видно в оглядовому віконці. Часто перевіряйте рівень мастила, доливайте за необхідності.**

Змащення шини і ланцюга необхідне для належної роботи напрямної шини та ланцюга пили. Ланцюгова пила обладнана системою автоматичного змащення, що подає мастило на шину і ланцюг, для їх постійного змащення. Для досягнення якнайкращих результатів користуйтеся мастилом для шини і ланцюга Oregon®. Воно спеціально розроблене для зниження тертя і прискорення пиляння. НІКОЛИ не користуйтеся мастилами та іншими змащувальними речовинами, що не призначені для нанесення на шину і ланцюг. Це може призвести до засмічення системи змащення, що може стати наслідком передчасного зношування шини і ланцюга.

Покладіть ланцюгову пилу набік на тверду рівну поверхню, кришкою мастильного бака догори (мал. 6).

Мал. 6




- Очистіть область кришки від бруду.
- Зніміть кришку.
- Обережно залийте мастило для шини і ланцюга до баку.
- Надіньте кришку і перевірте, чи видно мастило в баці.

**ЗАПРАВКА МАСЕЛЬНИЧКИ**

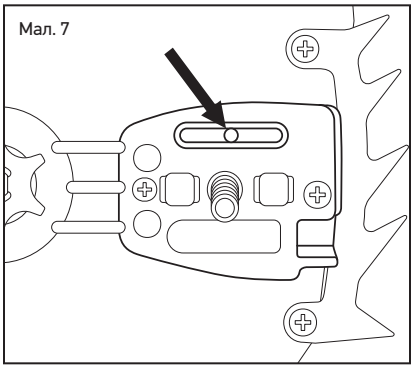
**⚠ УВАГА: Для зменшення ризику отримання травми ніколи не вмикайте ланцюгову пилу без бічної кришки.**

**⚠ ОБЕРЕЖНО: Під час заправки масельнички тримайте руки, одяг і волосся подалі від ведучої шестерні**

Якщо це перша заправка мастильного бака або якщо ланцюгова пила довгий час зберігалася без використання - заповніть масельничку.

Надягніть рукавички
- Вимкніть ланцюгову пилу з мережі.
- Послабте бічну кришку трохи відпустивши ручку, не знімаючи бічної кришки.
- Послабте колесо натягу ланцюга (повернувши його проти годинникової стрілки) до упору.
- Послабте бічну кришку трохи відпустивши ручку та зніміть бічну кришку.
- Зніміть напрямну шину і ланцюг пили.
- Увімкніть ланцюгову пилу.
- Встановіть бічну кришку, потім легко затягніть утримуючу ручку.
- Увімкніть ланцюгову пилу на дві хвилини.
- Вимкніть ланцюгову пилу з мережі, зніміть бічну кришку і перевірте наявність мастила на пластині шини (Мал. 7).

Мал. 7



- Якщо на пластині шини мастило відсутнє, замініть бічну кришку та увімкніть ще на 30 секунд.
- Якщо мастило починає витікати з отвору, вимкніть ланцюгову пилу з мережі та повторно встановіть шину як це описано в розділі "Технічне обслуговування напрямної шини".
- Якщо мастила в баці не видно, необхідно долити додаткову його кількість.

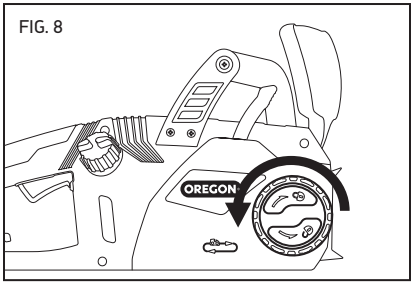
## Встановлення напрямної шини та ланцюга пили



**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: підключений до живлення електроінструмент може випадково запрацювати. Відключайте ланцюгову пилу від живлення, перш ніж підготувати її до використання чи виконати обслуговування.**

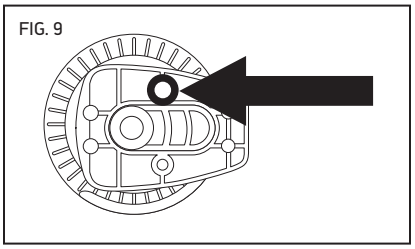
Носіть захисні рукавиці.
- Відключіть ланцюгову пилу від живлення
- Ослабте ручку бічної кришки, повернувши її проти годинникової стрілки, після чого зніміть бічну кришку (рис. 8).

FIG. 8



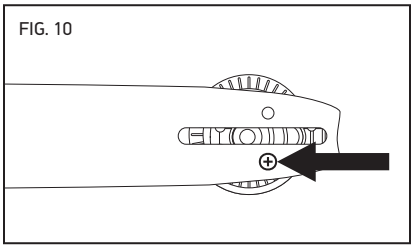
• Ґумове ущільнювальне кільце важливе для роботи пили. Перш ніж прикрутити пристрій для натягнення до шини, необхідно встановити ґумове ущільнювальне кільце довкола штифта на пристрої для натягнення (рис. 9).

FIG. 9



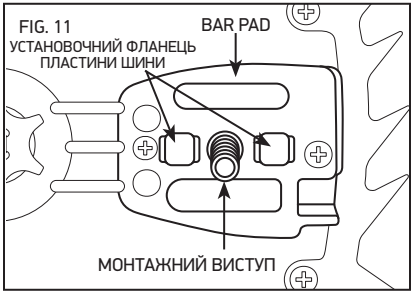
• Вставте гвинт ззаду натяжної шестерні та прикріпіть її до напрямної шини (рис. 10).

FIG. 10



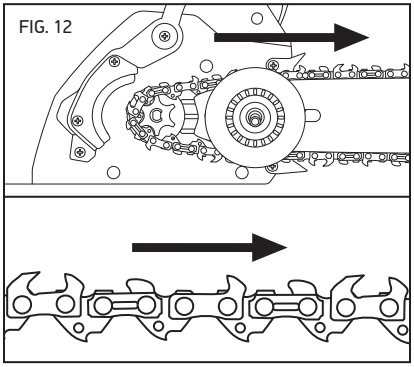
• Установіть натяжну шестерню з боку напрямної шини в напрямку до себе, щоби прямокутна частина не стирчала більше ніж край напрямної шини та вставте гвинт.
• Розмістіть напрямну шину на пластині шини, наклавши проріз для установки шини на установочний фланець (рис. 11) і просунувши монтажний виступ в отвір натяжної шестерні.

FIG. 11



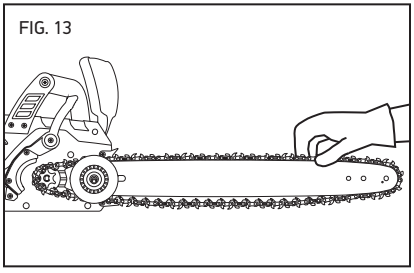

• Закріпіть новий ланцюг пили петлею на ведучій зірочці, щоби, щоби різальний край зубчиків на поверхні шини був розвернений від силового блоку (рис. 12).

FIG. 12



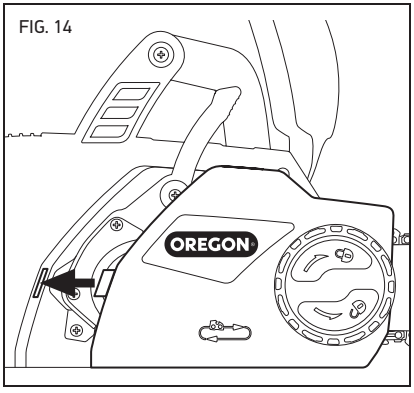
• Вставте ланцюг у жолоб шини та протягніть шину від мотора, щоби ланцюг не провисав (рис. 13).

FIG. 13



• Установіть бічну кришку, переконавшись, що уловлювач ланцюга та вушко бічної кришки розміщені в правильному положенні (рис. 14), тоді трохи затягніть ручку бічної кришки.

FIG. 14



• Натягніть ланцюг, як описано в пункті «Натягнення ланцюга пили» розділу «Підготовка до експлуатації» інструкції.

**ВАЖЛИВО: перед використанням ланцюг пили необхідно добре натягнути. Дивіться пункт «Натягнення ланцюга пили» розділу «Підготовка до експлуатації» інструкції.**

## Натягнення ланцюга пили



**⚠ УВАГА: Електричний інструмент, що підключений до мережі може раптово увімкнутися. Вимикайте ланцюгову пилу з мережі перед підготовкою або під час проведення технічного обслуговування.**

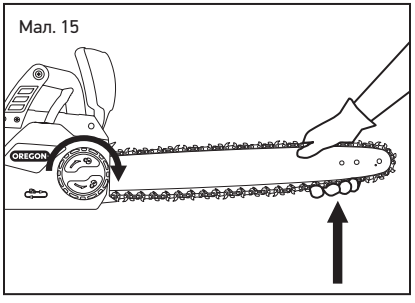
**⚠ УВАГА: Якщо ланцюг провисає навіть за максимального натягнення – замініть ланцюг.**

**ВАЖЛИВО: Натягнення ланцюга пили слід виконувати тільки в холодному стані. Гарячий ланцюг може розтягуватися і під час охолодження пошкодитися і пошкодити напрямну шину.**

Надягніть рукавички

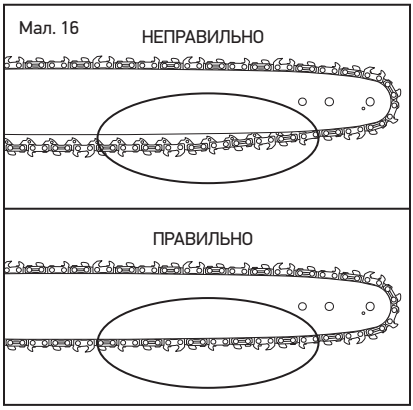
• Перед початком процедури натягнення вимкніть ланцюгову пилу з мережі.
• Послабте бічну кришку трохи відпустивши ручку, не знімаючи бічної кришки.
• Утримуючи носок напрямної шини (Мал. 15) поверніть кільце натягувача ланцюга за годинниковою стрілкою.

Мал. 15




• Натягніть ланцюг за допомогою кільця натягувача, поки нижні різці внизу шини не стануть упевнено контактувати з шиною (Мал. 16).

Мал. 16




• Зафіксуйте бічну кришку за допомогою ручки.
• Злегка потягніть за ланцюг. Натягнення правильне, якщо ланцюг повертається в вихідне положення після того, як його потягнули на 3 мм від напрямної шини.
• Через короткий проміжок часу користування дайте ланцюгу охолонути і перевірте натяг. У перші півгодини роботи приділяйте особливу увагу натягу ланцюга; періодично протягом терміну використання ланцюга натяг слід коректувати заздалегідь, надавши ланцюгу і шині можливість охолонути. Ніколи не натягуйте ланцюг в гарячому стані.

За звичайного використання ланцюг розтягується. Втім, нестача мастила, агресивне використання і недотримання рекомендацій з технічного обслуговування можуть призвести до передчасного її розтягування.

# Експлуатація ланцюгової пили



## Загальні принципи роботи

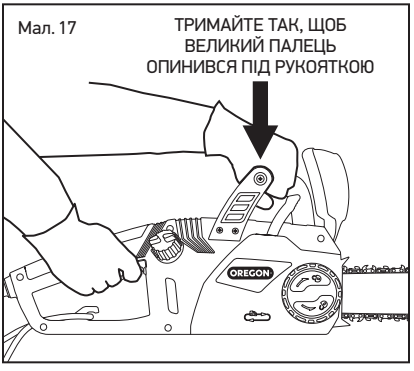
**⚠ НЕБЕЗПЕКА: Для уникнення серйозних травм не тягніться, не ставайте на драбину, табурет або інший підйом, якщо він не повністю закріплений. Ніколи не ріжте на рівні вище за плечі.**

**⚠ УВАГА: Для зниження ризику отримання травми завжди надягайте відповідні черевики, рукавички, захист для голови, очей і вух.**

### ХВАТКА

Завжди тримайте інструмент двома руками. Візьміться за передню рукоятку лівою рукою, а за задню правою (Мал. 17). Обхопіть рукоятку пальцями так, щоб великий палець опинився під рукояткою.

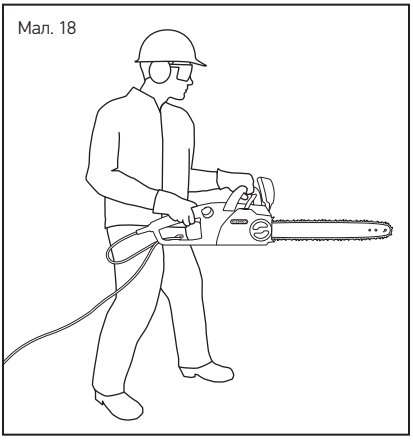
Мал. 17




### СТІЙКА

Стійте двома ногами на твердій поверхні так, щоб вага була рівномірно розподілена (Мал. 18).

Мал. 18



### ЗУПИНКА ЛАНЦЮГОВОЇ ПИЛИ

Для вимкнення ланцюгової пили достатньо відпустити кнопку вимикача.

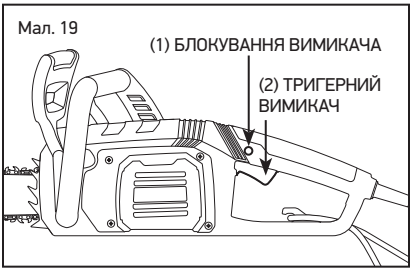
### ЗАПУСК ЛАНЦЮГОВОЇ ПИЛИ

**⚠ УВАГА: Для зниження ризику отримання травми ніколи не блокуйте запобіжник вимикача, приклеюючи його клейкою стрічкою, фіксуючи його дротом або фіксуючи його в нижньому положенні.**

Переконайтеся, що гальмо ланцюга не активоване.

Міцно візьміться за передню і задню рукоятки. Натисніть пальцем і утримуйте (1). Для запуску пили, натисніть вимикач (2) (Мал. 19). Далі немає необхідності продовжувати утримувати вимикач. Він залишиться вимкненим поки тригер не натиснутий.

Мал. 19

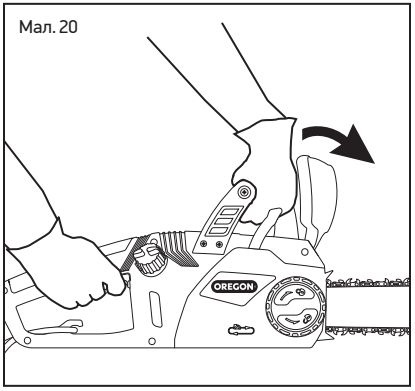


### ПЕРЕВІРКА ГАЛЬМА ЛАНЦЮГА

Перед використанням ланцюгової пили переконайтеся в працездатності гальма ланцюга. Для перевірки працездатності гальма:

- Розташуйте пилу на стійкій плоскій поверхні.
- Увімкніть пилу.
- Утримуючи лівою рукою передню рукоятку поверніть зап'ястя лівої руки так, щоб змістити передній захист руки вперед для ручного активування гальма ланцюга (Мал. 20).

Мал. 20




- Відпустіть кнопку вимикача.

Гальмо ланцюга, якщо коректно працює, зупинить двигун та ланцюг одразу. Якщо двигун і ланцюг не зупинилися одразу, необхідно перевірити гальмо ланцюга в авторизованому сервісному центрі.

- Поверніть передній захист руки в робоче положення.

## Вибір подовжувача кабелю живлення

### ВИБІР ПОДОВЖУВАЧА КАБЕЛЮ ЖИВЛЕННЯ

- Маркування для використання на вулиці
- Переріз жили (AWG) достатній для протікання струму по всій довжині кабелю згідно таблиці, що наведена нижче.

Оберіть довжину подовжувача на основі бажаної довжини та електричної специфікації, зо вказані на ярлику продукту.

Рекомендовані співвідношення площі перерізу жил та довжини кабелю.

| ДОВЖИНА КАБЕЛЮ (М) | МІНІМАЛЬНИЙ РОЗМІР ПРОВОДУ |
|---|---|
| 0–15 | 14 AWG (1.5mm$^2$) |
| 16–30 | 12 AWG (3.0mm$^2$) |

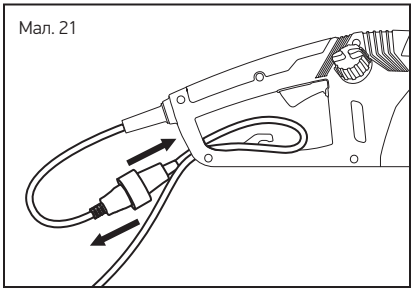
Переконайтеся, що ізоляція не має тріщин і роз'єми на обох кінцях не пошкоджені.

### ВИКОРИСТАННЯ КРОНШТЕЙНА КОМПЕНСАТОРА НАТЯГУ

Важливо використовувати кронштейн компенсатора натягу з двох причин.

- Для використання скоби компенсатора натягу, зігніть кабель-подовжувач в U-подібну форму і проведіть його через отвір в задній рукоятці. Засуньте петлю кабелю навколо крюка і протягніть без зусилля до торкання (Мал. 21).

Мал. 21



## Різання

**⚠ УВАГА: Для зниження ризику отримання травми завжди надягайте відповідні черевики, рукавички, захист для голови, вух і очей.**

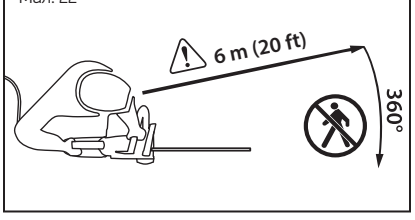
**⚠ УВАГА: Для зниження ризику ураження електричним струмом переконайтеся, що ізоляція кабелю не пошкоджена і він знаходиться на сухій поверхні, в місці де він не може бути перерізаний або пошкоджений.**

**⚠ УВАГА: Для зниження ризику отримання травми за увімкненого двигуна завжди стежте за своєю стійкою і міцно тримайте ланцюгову пилу обома руками.**

**⚠ УВАГА: Для зниження ризику отримання травми, заздалегідь плануйте свою роботу, а також декілька маршрутів для відходу.**

**⚠ ОБЕРЕЖНО: Перед експлуатацією цього пристрою організуйте зону безпеки для осіб, що стоять поряд, 6 м (20 футів).** Зона безпеки для осіб, що стоять поряд – це окружність радіусом 6 м (20 футів) навколо оператора, в якій забороняється знаходитися стороннім особам, дітям та тваринам (Мал. 22). Операції з повалу дерев вимагають більшої зони безпеки відповідно до розміру дерева, див. розділ "Повал дерев".

Мал. 22




**ВАЖЛИВО: Практикуйтеся в розрізанні колод на козлах або підготовленій платформі поки ви не відчуєте впевненість під час роботи з пилою.**

Щоб досягти якнайкращої продуктивності та працювати з пилою безпечно, необхідно дотримуватись наступних правил:

- Дотримуйтесь всіх відповідних національних і муніципальних правил та положень, що стосуються різання.
- Для зменшення ризику отримання травм, робіть часті перерви.
- Перед початком різання переконайтеся, що ланцюг правильно натягнутий, механізм автоматичного змащення справно працює, а ланцюг заточений.

Ланцюгова пила призначена тільки для розпилювання деревини. Не використовуйте ланцюгову пилу для розпилювання інших матеріалів, не допускайте, щоб ланцюг торкався бруду або каміння. Ці матеріали дуже абразивні, вони дуже швидко зітруть з ланцюга металеве захисне покриття.

Якщо відбудеться одна з наступних подій, ланцюг пили необхідно заточити або замінити:
- Тиск, потрібний для розпилювання, помітно зріс.
- Тріски, що відлітають від пили, дуже тонкі або навіть пилоподібні.

Не працюйте з затупленим ланцюгом, оскільки це збільшить зусилля, що необхідні для розпилювання, стане причиною нерівних розпилів та посилить зношування ланцюгової пили. Ніколи не прикладайте зайві зусилля, щоб пиляти тупою пилою.
- Стоячи перед деревом з вимкненою пилою докладіть необхідних та достатніх зусиль і станьте в стійку позу. Натисніть на блокування вимикача та на тригерний перемикач. Дайте ланцюгу можливість набрати повну швидкість перш ніж почати пиляти.
- Починайте пиляння легким натисненням направляючою шиною на деревину. Використовуйте тільки легке натиснення, решту роботи виконає пила.
- Під час пиляння підтримуйте постійну швидкість, і лише під кінець пропилу ослабте тиск.
- Весь час пам'ятаєте про положення кабелю для уникнення виникнення небезпеки падіння і перерізання кабелю.
- Весь час стежте за положенням кінчика шини, щоб уникнути його контакту з іншими об'єктами.
- Якщо в процесі пиляння пила різко зупинилася, вийміть її з пропилу та повторіть спробу, ослабивши тиск.

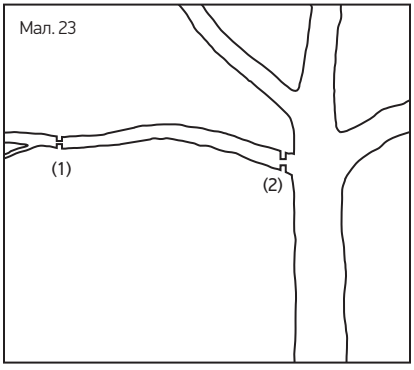
## Підрізування

**ОБЕРЕЖНО: падаючі гілки можуть, вдарившись об землю відскочити, тому важливо, щоб земля навколо була порожньою – підготуйте декілька шляхів для відходу.** Очистіть робочу зону та надягніть каску.

Підрізування – це видалення мертвих або зарослих гілок для підтримки здоров'я дерев.

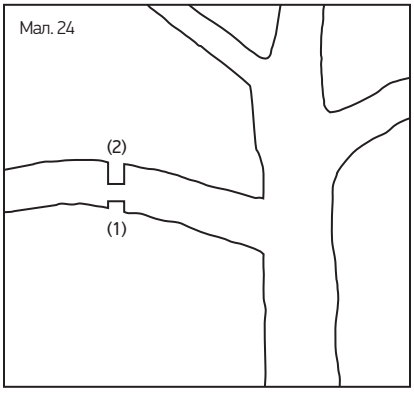
- Подумайте про шляхи відходу до початку пиляння. Перевірте, чи немає на них перешкод. Завжди будьте готові відхилитися від падаючих гілок.
- Переконайтеся, що сторонні особи і помічники знаходяться на безпечній відстані від місця падіння гілок. Сторонні особи і помічники не повинні стояти безпосередньо перед оператором або за ним. Див. Мал. 15.
- Твердо стійте на ногах, міцно тримайте ланцюгову пилу обома руками. Не тягніться. Ніколи не залізайте на дерево або на дробину, щоб дістати гілки, що знаходяться вище.
- Убезпечте будь-які гілки, які можуть представляти небезпеку.
- Використовуйте належне допоміжне устаткування.
- Спочатку підрізайте нижні гілки, а потім – верхні.
- Перед пилянням дайте ланцюгу пили повністю розігнатися.
- Злегка натисніть на гілку.
- У разі довгих гілок (Мал. 23) спочатку необхідно обрізати кінець гілки (1), щоб ослабити її напруження, а потім підрізати її ближче до стовбура (2).

Мал. 23



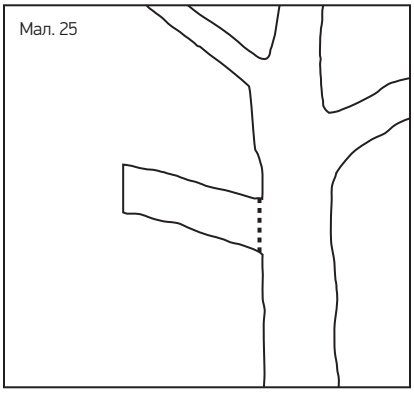

- Якщо різати товсті гілки (більше 10 см/4 дюймів в діаметрі) одним розпилом зверху вниз, вони можуть розколотися або затиснути ланцюг. Щоб не допустити застрявання та розколювання (мал. 1), спочатку необхідно зробити широкий пропил на нижній поверхні гілок (2), а потім вже пиляти її повністю зверху вниз (Мал. 24).

Мал. 24




- Після видалення більшої частини гілки зробіть один рівний пропил біля самого стовбура (Мал. 25).

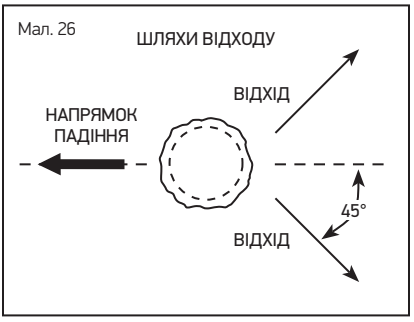
Мал. 25



**ПОВАЛ ДЕРЕВА**

**⚠ ОБЕРЕЖНО: Дерево зазвичай скачується або зісковзує вниз після того, як повалилося.** Сплануйте та очистіть шлях для відходу перш ніж почати різати. Шлях для відходу повинен бути направлений назад і по діагоналі назад від очікуваної лінії падіння (Мал. 26).

Мал. 26 ШЛЯХИ ВІДХОДУ



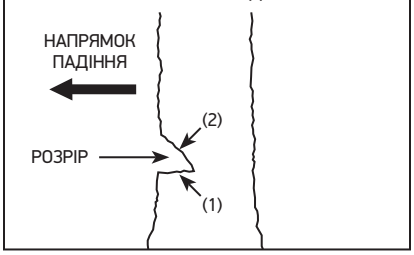

Повал – це процес рубки дерев.

- Перш ніж почати повал, розглянете природний нахил дерева, розташування великих гілок та напрямку вітру, щоб оцінити імовірний напрямок падіння дерева.
- Видаліть бруд, каміння, рихлу кору, цвяхи, скоби та дріт з дерева з місця де повинні бути зроблені розрізи для рубки.
- Коли розкряжування та операції з рубки виконуються за допомогою двох або більше осіб одночасно, ці операції (рубки і розкряжування) повинна відокремлювати дистанція як мінімум удвічі більше висоти дерева, що рубається.
- Дерева повинні падати так щоб не становити небезпеку для людей, ліній електроживлення або бути причиною пошкоджень будь-якої приватної власності. Якщо дерево контактує з лінією електропостачання негайно повідомте про це компанію постачальника.
- Використовуйте металеві шипи на передній частині пили, щоб утримувати пилу на деревині. Встановіть металевий бампер з шипами, що направлені в деревину і користуйтеся ним як точку опори важеля для збільшення стійкості під час рубки дерев великого діаметру.

Прорізання підрубку

- По-перше, зробіть проріз в 1/3 діаметру стовбура дерева перпендикулярно напрямку падіння. Зробіть нижнє горизонтальне підрубування першим (1). Це допоможе уникнути затискання чи ланцюга, чи напрямної шини під час проведення другого розрізу (2) (Мал. 27).

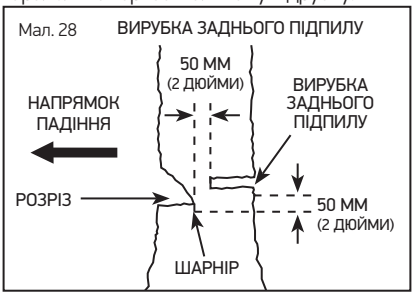
Мал. 27 ПРОРІЗАННЯ ПІДРУБК




Вирубка заднього підпила

- По-друге, зробіть задній підпил як мінімум на 50 мм (2 дюйми) вище ніж горизонтальний підрубок (Мал. 28). Витримайте задній підпил паралельно горизонтальному підрубку.

Мал. 28 ВИРУБКА ЗАДНЬОГО ПІДПИЛУ




- Зробіть задній підпил на таку глибину, щоб дерево почало діяти як шарнір. Такому шарнір запобігає обертанню та падінню дерева в неправильному напрямку. Не ріжте через шарнір.
- Як тільки задній підпил наблизиться до шарніра, дерево почне падати.

- Якщо існує будь-яка імовірність того, що дерево може впасти не в заданому напрямку або воно може відхилиться назад, затиснувши ланцюгову пилу, зупиніть різання до того, як задній підпил буде завершений та для подальшого розкриття розрізу і перекидання дерева в потрібному напрямку, використовуйте клини (дерев'яні, пластмасові або алюмінієві).
- Коли дерево починає падати, видаліть ланцюгову пилу з розрізу, зупиніть двигун, покладіть пилу на землю і скористайтеся одним із запланованих шляхів для відходу.
- Стежте за падаючими гілками та дивіться під ноги.

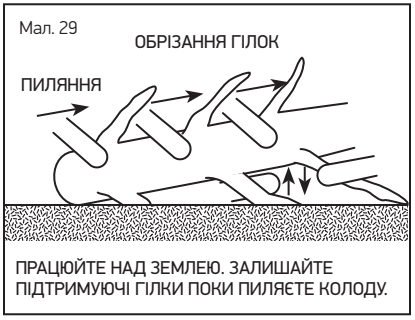
**ОБРІЗАННЯ ГІЛОК**

**⚠ ОБЕРЕЖНО: Відігнуті гілки можуть відскочити і вдарити оператора або змусити його втратити керування ланцюговою пилою, що призведе до травми.** Завжди остерігайтеся відігнутих підпружинених гілок, які можуть вивільнитися під час різання та вдарити оператора або пилу.

Обрізання гілок – це видалення гілок з дерева, що повалено.

- Під час обрізання, залишайте великі нижні гілки для підтримки стовбура над землею.
- Видаляйте маленькі гілки одним рухом.
- Гілки, що знаходяться під навантаженням повинні видалятися зверху для уникнення затискання ланцюгової пили (Мал. 29).

Мал. 29




**РОЗКРЯЖУВАННЯ КОЛОД**

**⚠ ОБЕРЕЖНО: Розкряжування колоди під навантаженням збільшує імовірність віддачі.** Використовуйте один з методів, що наведений нижче, для підтримки колоди під час розкряжування.

Розкряжування — це нарізка колоди на відрізки. В процесі необхідно переконатися, що положення стійке і вага рівномірно розподілена між обома ногами. Якщо це можливо, колода повинна бути піднята за допомогою гілок, колод або полін.

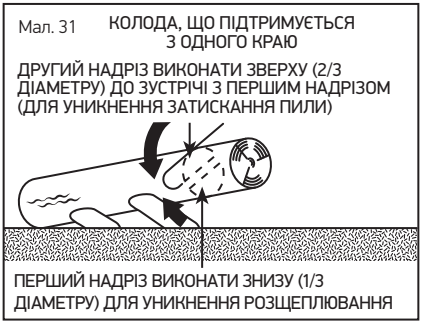
- Коли колода підтримується уздовж всієї довжини, ріжте зверху (Мал. 30).

Мал. 30




- Якщо колода підтримується тільки на одному кінці, відріжте 1/3 діаметру з нижнього боку, потім зробіть завершальний надріз зверху, так щоб зустріти перший надріз (Мал. 31).

Мал. 31



- Якщо колода підтримується з обох кінців, зробіть надріз зверху на 1/3 діаметру, потім зробіть завершальний надріз знизу на 2/3 для зустрічі з першим надрізом (Мал. 32).

Мал. 32 РОЗКРЯЖУВАННЯ КОЛОДИ




- Якщо колода лежить на схилі, завжди стійте біля верхньої частини колоди (Мал. 33).

Мал. 33 РОЗКРЯЖУВАННЯ НА СХИЛІ




- Для того, щоб зберегти повний контроль в процесі розрізання, зменште зусилля притискання пили в кінці різання без ослаблення сили утримання рукояток пили.
- Не допускайте контакту ланцюга із землею.
- Після завершення надрізу дочекайтеся повної зупинки ланцюга перш ніж переміщати ланцюгову пилу.
- Завжди зупиняйте двигун під час переходу від дерева до дерева.

## Заточування інструментом PowerSharp®

**⚠ УВАГА: PowerSharp не повинен застосовуватися у присутності легкозаймистих матеріалів, таких як бензин і ацетилен.**

**⚠ ОБЕРЕЖНО: В процесі заточування інструментом PowerSharp утворюються іскри.**

**⚠ ОБЕРЕЖНО: Інтегрована система заточування PowerSharp призначена для використання тільки з ланцюгами PowerSharp. Ніколи не намагайтеся заточити ланцюги інших виробників інтегрованою системою. Оскільки за такої умови можливе пошкодження як ланцюга, так і системи заточування.**

### ВСТУП ДО POWERSHARP

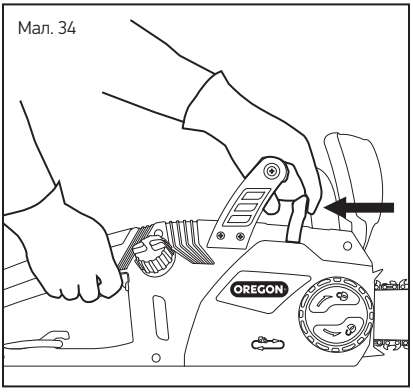
Ця ланцюгова пила обладнана системою PowerSharp - інтегрованою системою заточування, швидким і простим способом для заточування ланцюга пили. Якщо збільшився час пиляння або тирса стали менше або, в найскладніших випадках, стали схожими на пил - це означає прийшов час заточити ланцюг пили.

### ЗАТОЧУВАННЯ ЛАНЦЮГА ПИЛИ

**ВАЖЛИВО: Ланцюги PowerSharp використовують унікальні різці з верхнім заточуванням і можуть бути заточені тільки справжніми системами заточування PowerSharp.**

Під час руху пили на повній швидкості, легко підніміть важіль PowerSharp на 3-5 секунд (Мал. 34). Під час контакту різців з точильним каменем будуть помітні іскри.

Мал. 34




- Для визначення повноти заточування, зробіть пробний розріз. Якщо ланцюг не заточений, повторіть процедуру поки ланцюг не виявиться заточеним в достатній мірі.

**ВАЖЛИВО: Не докладати великих зусилля в процесі заточування. Надмірне зусилля може понизити продуктивність точильного каменя.**

**ВАЖЛИВО: Невелика кількість іскор та диму в процесі заточування абсолютно нормальне явище, оскільки різці контактують з точильним каменем і тертя нагріває ланцюг.**

### КОЛИ НЕОБХІДНО ЗАМІНИТИ ТОЧИЛЬНИЙ КАМІНЬ

Точильний камінь розроблений таким чином, щоб зношуватися з тією ж швидкістю, що і ланцюг. Завжди проводьте заміну каменя одночасно із заміною ланцюга, навіть якщо камінь виглядає менш зношеним. Див. "Заміна Зношеного Ланцюга та Точильного Каменя".

# Технічне обслуговування та чищення



**⚠ УВАГА: Якщо вчасно не виявити і не замінити пошкоджені деталі, це може призвести до серйозної травми. Регулярно оглядайте ланцюгову пилу. Регулярний огляд – перший етап правильного обслуговування. Для забезпечення максимальної безпеки і ефективності роботи дотримуйтесь наведених нижче вказівок. Пошкоджені і надмірно зношені деталі необхідно негайно замінювати.**

**⚠ УВАГА: Електричний інструмент, що підключено до мережі, може раптово увімкнутися. Вимикайте ланцюгову пилу з мережі перед підготовкою або під час проведення технічного обслуговування.**

**⚠ ОБЕРЕЖНО: Під час чищення ланцюгової пили не занурюйте її у воду або іншу рідину.**

## Інспекція

Перед кожним використанням або у випадку якщо пилу упускали проінспектуйте наступні частини:

- Кабель: Переконайтесь, що штепселі у хорошому стані, не погнулися чи заіржавіли, а також ізоляція в порядку. Якщо кабель пошкоджений – не користуйтеся ним. Зв'яжіться з авторизованим сервісним дилером.
- Рукоятки: Передня і задня рукоятки повинні бути без тріщин або інших пошкоджень. Вони повинні бути чистими і сухими.
- Передній Захист Руки: Передній захист руки повинен бути без пошкоджень і має легко переміщуватися назад і вперед. Під час руху, передній захист руки повинен включати гальмо ланцюга.
- Напрямна шина: Шина повинна бути прямою, без тирси, тріщин і слідів надмірного зносу.
- Ланцюг пили: Ланцюг повинен бути правильно натягнутий, заточений, його компоненти повинні бути без тирси, тріщин і слідів надмірного зносу. Див. "Натягнення ланцюга пили" та "Заточування інструментом PowerSharp®".
- Бічна кришка: На бічній кришці не повинно бути тріщин чи інших пошкоджень. Вона повинна щільно прилягати до корпусу пили і не мати деформацій. Переконайтеся, що на обмежувачі ланцюга немає тріщин.
- Гальмо ланцюга: Протестуйте гальмо ланцюга, щоб переконатися в його правильній роботі. Див. "Перевірка Гальма Ланцюга" в "Загальні принципи роботи".
- Рівень мастила: Перед використанням переконайтеся, що бак для мастила наповнений.
- Картер двигуна: Перевірте наявність тріщин на кришці і засмічень в повітрозбірниках.

Періодично оглядайте наступні деталі:

- Ведуча зірочка: Перевіряйте наявність глибоких жолобків, зламаних зубців, задирок.
- Шестерня натягувача ланцюга: Перевірте шестерню на наявність тріщин, слідів зносу, не затягнутих гвинтів, викривлення або інших пошкоджень.
- Монтажний виступ під Бічною Кришкою: Переконайтеся, що монтажний виступ шини не зігнутий, не зірваний, не має перекошеного різьблення, що пластина шини і установочний фланець не пошкоджені і не покриті брудом.

## Чищення

**⚠ ОБЕРЕЖНО: Під час чищення ланцюгової пили не занурюйте її у воду або іншу рідину.**

Надіньте рукавички.

- Вимкніть ланцюгову пилу з мережі.
- Видаліть тирсу та інший бруд з поверхні картера і вентиляційних отворів.
- Під час заміни ланцюгу завжди вичищайте з паза шини тріски, тирсу, пил та бруд.
- Перед підключенням до мережі переконайтеся, що кабель і штепсель сухі.

## Натягнення ланцюга пили

**ВАЖЛИВО: Натягнення ланцюга пили слід виконувати тільки в холодному стані. Гарячий ланцюг може витягуватися і при охолодженні пошкодитися і пошкодити напрямну шину.**

Якщо за умови вимкненої та холодної ланцюгової пили ланцюг не торкається нижньої частини шини, його слід підтягти.

Натягніть ланцюг як це описано в "Натягнення ланцюга пили" в розділі "Підготовка до експлуатації" керівництва з експлуатації.

## Заміна зношеного ланцюга і точильного каменя

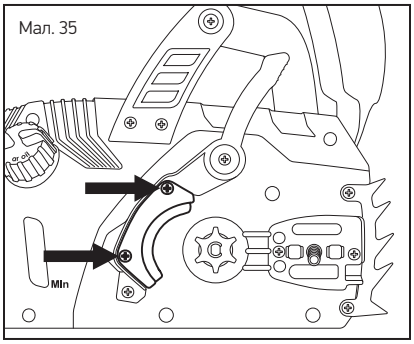
**⚠ ОБЕРЕЖНО: Замінюйте ланцюг пили PowerSharp® одночасно з точильним каменем. Не виконання цього правила може призвести до зниження продуктивності або пошкодження ланцюга та/або точильного каменя.**

**⚠ ОБЕРЕЖНО: Інтегрована система заточування PowerSharp призначена для використання тільки з ланцюгами PowerSharp. Видаліть точильний камінь в тому разі, якщо використовуєте ланцюг не PowerSharp. Не виконання цього правила може призвести до пошкодження ланцюга, системи заточування та/або ланцюгової пили.**

Надіньте рукавички.

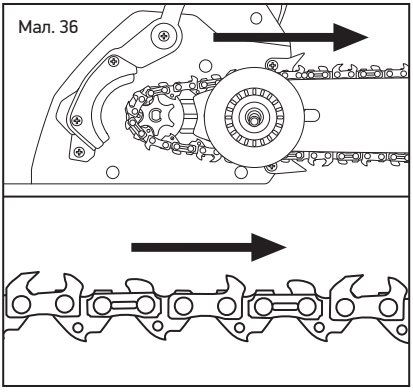
- Вимкніть ланцюгову пилу з мережі.
- Послабте бічну кришку трохи відпустивши ручку, не знімаючи бічної кришки.
- Послабте колесо натягу ланцюга (повернувши його проти годинникової стрілки) до упору.
- Послабте бічну кришку трохи відпустивши ручку та зніміть бічну кришку.
- Зніміть ланцюг пили.
- Видаліть два гвинти, що утримують точильний камінь (Мал. 35).

Мал. 35



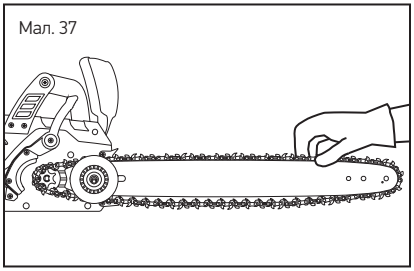

- Зніміть камінь.
- Переконайтеся, що важіль PowerSharp® і простір, що оточує його, вільні від засмічень.
- Помістіть новий камінь на важіль і замініть гвинти.
- Накиньте петлю ланцюга на ведучу зірочку, щоб ріжучі кромки ланок уздовж верхнього краю шини були направлені убік, протилежну ріжучій головці (мал. 36).

Мал. 36



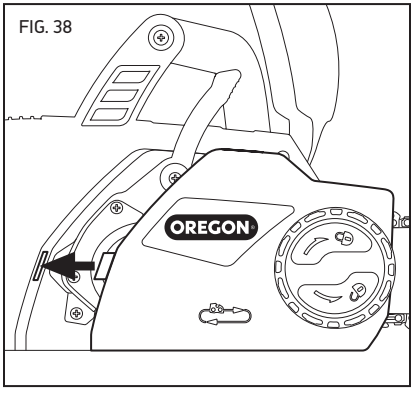
• Протягніть ланцюг в паз шини і перемістіть шину убік, протилежний двигуну, щоб усунути провисання ланцюга (мал. 37).

Мал. 37



• Установіть бічну кришку, переконавшись, що уловлювач ланцюга та вушко бічної кришки розміщені в правильному положенні (рис. 38), тоді трохи затягніть ручку бічної кришки.

FIG. 38




• Натягніть ланцюг як це описано в "Натягнення ланцюга пили" в розділі "Підготовка до експлуатації" керівництва з експлуатації.

**ВАЖЛИВО: Ланцюг перед експлуатацією повинен бути правильно натягнутий. Див. "Натягнення ланцюга пили" в розділі "підготовка до експлуатації" інструкції з експлуатації.**

## Обслуговування напрямної шини

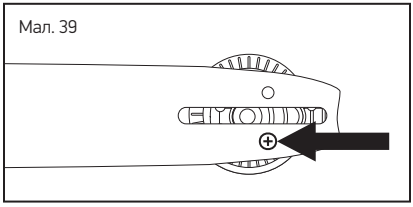
**⚠ ОБЕРЕЖНО: шина напрямної після різання може бути гарячіше.** Надягайте рукавички, щоб уникнути опіків.

Для рівномірного зносу і продовження терміну використання шини її потрібно час від часу перевертати.

Надягніть рукавички.

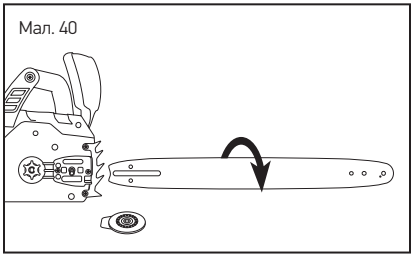
• Вимкніть ланцюгову пилу з мережі.
• Послабте бічну кришку трохи відпустивши ручку, не знімаючи бічної кришки.
• Послабте колесо натягу ланцюга (повернувши його проти годинникової стрілки) до упору.
• Послабте бічну кришку трохи відпустивши ручку та зніміть бічну кришку.
• Зніміть шину та ланцюг та огляньте їх на предмет пошкоджень і зносу.
• Зніміть гвинти із протилежного боку шестерні натягувача ланцюга та зніміть шестерню натягувача з напрямної шини (Мал. 39).

Мал. 39



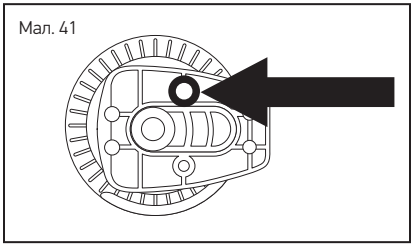
• Переверніть шину (Мал. 40).

Мал. 40



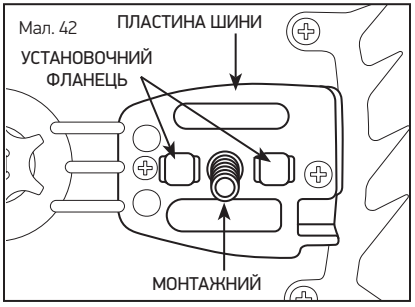
• Там знаходиться гумовий очищувач, які виконує важливу функцію під час пиляння. Гумовий очищувач повинен бути розміщений навколо осі натягувача перш ніж встановити натягувач на шину (Мал. 41).

Мал. 41



• Помістіть шестерню натягувача на боці шини, що направлена до вас, таким чином, щоб прямокутна частина не виступала за краї напрямної планки та замініть гвинт.
• Помістіть напрямну шину на монтажний виступ після чого вставте монтажний фланець в проріз для установки шини (Мал. 42).

Мал. 42




• Замініть ланцюг пили як це описано в "Заміна Зношеного Ланцюга та Точильного Каменя".
• Натягніть ланцюг як це описано в "Натягнення ланцюга пили" в розділі "Підготовка до експлуатації" керівництва з експлуатації.

## Заміна зношеної напрямної шини

**⚠ УВАГА: Краї зношеної напрямної шини, особливо кромки пазів, в яких ланцюг торкається шини, можуть бути украй гострими користуйтеся відповідним захистом рук.**

Коли на напрямній шині з'являються тріщини, ознаки надмірного зносу навколо країв, особливо в пазах, в яких ланцюг торкається шини, шину необхідно замінити. Шину також необхідно замінити в тих випадках, коли зношена ведуча зірочка, відсутні деякі зубці або обертання стало нерівномірним.

Надягніть рукавички.
• Вимкніть ланцюгову пилу з мережі.
• Послабте бічну кришку трохи відпустивши ручку, не знімаючи бічної кришки.
• Послабте колесо натягу ланцюга (повернувши його проти годинникової стрілки) до упору.
• Послабте бічну кришку трохи відпустивши ручку та зніміть бічну кришку.
• Зніміть шину та ланцюг.
• Зніміть гвинти із протилежного боку шестерні натягувача ланцюга та зніміть шестерню натягувача з напрямної шини як це описано в "Технічному обслуговуванні Напрямної Шини".
• Помістіть нову шестерню натягувача на нову напрямну шину та замініть гвинти.
• Замініть напрямну шину як це описано в "Обслуговування напрямної шини".
• Замініть ланцюг як це описано в "Заміна Зношеного Ланцюга і Точильного Каменя".
• Натягніть ланцюг, дотримуючись вказівок пункту "Натягнення ланцюга пили".

## Заміна зношеної натяжної шестерні

Замініть шестерню натягувача ланцюга, якщо вона не утримує шину і ланцюг з потрібним натягом або якщо вона пошкоджена.

Надягніть рукавички.
• Вимкніть ланцюгову пилу з мережі.
• Послабте бічну кришку трохи відпустивши ручку, не знімаючи бічної кришки.
• Послабте колесо натягу ланцюга (повернувши його проти годинникової стрілки) до упору.
• Послабте бічну кришку трохи відпустивши ручку та зніміть бічну кришку.
• Зніміть шину та ланцюг.

- Зніміть гвинти із протилежного боку шестерні натягувача ланцюга та зніміть шестерню натягувача з напрямної шини як це описано в "Технічному обслуговуванні Напрямної Шини".
- Помістіть нову шестерню натягувача на бік напрямної шини, що направлена до вас та замініть гвинти. та замініть гвинти.
- Помістіть напрямну шину на монтажний виступ після чого вставте монтажний фланець в проріз для установки шини, як це описано в "Обслуговування Напрямної Шини".
- Замініть ланцюг як це описано в "Заміна Зношеного Ланцюга і Точильного Каменя".
- Натягніть ланцюг як це описано в "Натягнення ланцюга пили" в розділі "Підготовка до експлуатації" керівництва з експлуатації.

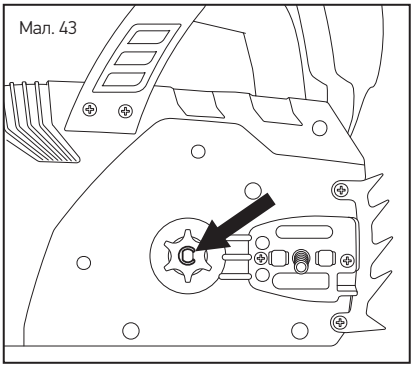
## Заміна ведучої зірочки

Ведучу зірочку необхідно міняти через кожні дві заміни ланцюгу або після її пошкодження.

Надіньте рукавички.

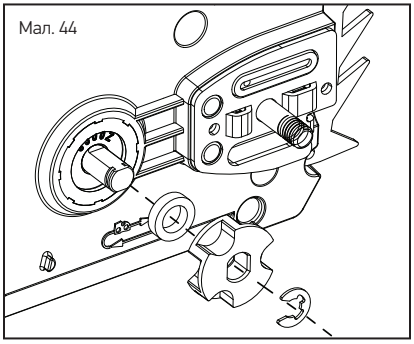
- Вимкніть ланцюгову пилу з мережі.
- Послабте бічну кришку трохи відпустивши ручку, не знімаючи бічної кришки.
- Послабте колесо натягу ланцюга (повернувши його проти годинникової стрілки) до упору.
- Послабте бічну кришку трохи відпустивши ручку та зніміть бічну кришку.
- Зніміть ланцюг пили.
- Використовуйте маленьку плоску викрутку, щоб відкрити і зняти е-подібну скобу, потім зніміть зірочку приводу і пружину (мал. 43).

Мал. 43




- Встановіть нову пружину і ведучу зірочку, і встановіть нову е-подібну скобу (Мал. 44).

Мал. 44



- Замініть шину та ланцюг як це описано в "Заміна Зношеного Ланцюга і Точильного Каменя".
- Натягніть ланцюг як це описано в "Натягнення ланцюга пили" в розділі "Підготовка до експлуатації" керівництва з експлуатації.

## Додаткова інформація про технічне обслуговування

Для отримання додаткової інформації про технічне обслуговування ланцюга пили, напрямної шини і ведучої зірочки, зверніться до Керівництва з технічного обслуговування та Техніки безпеки Oregon® http://www.oregonproducts.eu/en/customer-service/maintenance-safety-manual.html.

# Пошук та усунення несправностей

За допомогою цієї таблиці ви зможете відшукати можливі вирішення проблем, що виникли з ланцюговою пилою. Якщо запропоновані заходи не усунули проблему, див. "Гарантія та сервісне обслуговування".

| СИМПТОМ | МОЖЛИВА ПРИЧИНА | РЕКОМЕНДАЦІЇ |
|---|---|---|
| Під час пиляння двигун зупинився | Ланцюг застряг в розпилі | Підрізайте гілки знизу, ослабляючи тиск на них. Див. "Різання". |
| | Кабель пошкоджений або розірваний | Якщо кабель подовжувача пошкоджений не користуйтеся ним, а одразу замініть. Якщо кабель ланцюгової пили пошкоджений, не користуйтеся ним, а одразу зверніться до авторизованого сервісного центру. |
| | Вимкнено гальмо ланцюга | Встановіть передній захист руки в робоче положення як це описано в "Перевірка Положення Переднього Захисту Руки". |
| Двигун не працює або працює уривчасто | Штепсель пили погано встановлений в розетку | Встановіть штепсель надійно. |
| | Кабель пошкоджений або розірваний | Якщо кабель подовжувача пошкоджений не користуйтеся ним, а одразу замініть. Якщо кабель ланцюгової пили пошкоджений, не користуйтеся ним, а одразу зверніться до авторизованого сервісного центру. |
| | Спрацювало ПЗВ | Від'єднаєте подовжувач від мережі, повторно увімкніть ПЗВ і під'єднаєте кабель подовжувача на місце. |
| | Погана електрична розетка | Підключіть штепсель подовжувача до іншої розетки. |
| | Увімкнено гальмо ланцюга | Встановіть передній захист руки в робоче положення як це описано в "Перевірка Положення Переднього Захисту Руки". |
| | Не натиснуто блокування вимикача | Перед натисненням на тригерний вимикач натисніть на блокування вимикача. Див. "Загальні принципи роботи". |
| | Засмічення в бічній кришці | Вимкніть ланцюгову пилу з мережі, зніміть бічну кришку та вичистіть засмічення. |
| Двигун не зупиняється при увімкнені гальма ланцюга | Засмічення заважає повному ходу переднього захисту руки | Вичистіть засмічення із зовнішнього механізму гальма ланцюга. |
| | Можлива несправність гальма ланцюга | ⚠ УВАГА: Робота з ланцюговою пилою без справного гальма ланцюга може призвести до серйозних травм.Перед використанням зв'яжіться з авторизованим сервісним центром. |

| СИМПТОМ | МОЖЛИВА ПРИЧИНА | РЕКОМЕНДАЦІЇ |
|---|---|---|
| Двигун працює проте ланцюг пили не обертається | Ланцюг не зачеплений за ведучу зірочку | Повторно встановіть ланцюг, переконавшись, що ведучі ланки ланцюга повністю насаджені на ведучу зірочку. Див. "Заміна зношеного ланцюга та точильного каменя". |
| | Ведуча зірочка напрямної шини не обертається | Заново встановіть напрямну шину. Див. "Заміна зношеної напрямної шини". |
| Ланцюгова пила не пиляє як слід | Недостатній натяг ланцюга | Натягніть ланцюг як це описано в "Натягнення ланцюга пили" в розділі "Підготовка до експлуатації" керівництва з експлуатації. |
| | Затуплений ланцюг | Див. "Заточування інструментом PowerSharp®". |
| | Ланцюг встановлений задом наперед | Встановіть ланцюг так, щоб ріжучі кромки були направлені в правильному напрямку. Див. "Заміна зношеного ланцюга і точильного каменя". |
| | Ланцюг зношений | Замініть ланцюг. Див. "Заміна зношеного ланцюга і точильного каменя". |
| | Не змащений або надмірно розтягнутий ланцюг | Перевірте рівень мастила. За необхідності поповніть мастило в баці. Див. "Наповнення мастильного баку шини та ланцюга". |
| | Ланцюг не в пазі шини | Встановіть ланцюг в паз. Див. "Заміна зношеного ланцюга і точильного каменя". |
| Ослаблення ланцюга або його спадання з напрямної шини | Бічна кришка встановлена неправильно | Встановіть бічну кришку правильно, належним чином, щоб язичок в задній її частині був вставлений в корпус пили. |
| Ослаблення ланцюга чи злітання з напрямної шини | Бічна кришка встановлена неправильно | Встановіть бічну кришку правильно, належним чином, щоб язичок в задній її частині був вставлений в корпус пили. |
| Шина і ланцюг надмірно нагріті та/або димлять | Недостатнє змащення ланцюга | Перевірте рівень мастила. За необхідності поповніть мастило в баці. Див. "Наповнення мастильного баку шини та ланцюга". |

# Компоненти та специфікації

**⚠ УВАГА: Використання запасних частин, які не вказані в цьому керівництві, підвищує ризик отримання травми. Не користуйтеся ріжучими насадками, що не описані в цьому керівництві. Використання неправильних ріжучих насадок може призвести до серйозних або смертельних травм.**

| ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ | 40 СМ | 45 СМ |
|---|---|---|
| Напрямна шина | 160SDEA041 | 180SDEA041 |
| Ланцюг та камінь | 573268 | 571039 |
| Ведуча зірочка | 570964 | 570964 |
| Шестерня натягувача ланцюга | 570963 | 570963 |
| **СПЕЦИФІКАЦІЇ ЛАНЦЮГА ПИЛИ** | **40 СМ** | **45 СМ** |
| Напруга | 230 ВА ~50 Гц | 230 ВА ~50 Гц |
| Амперaж | 10.4 Ампер | 10.4 Ампер |
| Потужність | 2400 Ватт | 2400 Ватт |
| Об'єм мастильної системи | 140 мл (4.7 oz) | 140 мл (4.7 oz) |
| Мастило для шини і ланцюга | марка Oregon® | марка Oregon® |
| Суха вага в зібраному стані | 5.9 кг (12.9 lb) | 6 кг (13.1 lb) |
| Суха вага без шини і ланцюга | 5 кг (11 lb) | 5 кг (11 lb) |
| Виміряний рівень звукової потужності Lwa (1) (2) | 110 дБА (Kwa=3.0 dBA) | 110 дБА (Kwa=3.0 dBA) |
| Вібрація | 2.6 м/с$^2$ (K=1.5 м/с$^2$) | 2.6 м/с$^2$ (K=1.5 м/с$^2$) |
| Максимальна довжина шини | 400 mm (16 дюймів) | 450 mm (18 дюймів) |
| Ефективна довжина різання | 37 cm (15 дюймів) | 43 cm (17 дюймів) |
| Крок ланцюга | 3/8 дюйма Low Profile™ | 3/8 дюйма Low Profile™ |
| Калібр ланцюга | .050 дюйма | .050 дюйма |
| Кількість зубців ведучої зірочки | 6 | 6 |
| Швидкість ланцюга без навантаження | 15.8 м/с (51.8 фут./с) | 15.8 м/с (51.8 фут./с) |

(1) Згідно директиви з шумового навантаження 2000/14/ЕС із змінами від 2005/88/ЕС

(2) Виміряно відповідно до EN 62841-1:2015+A11:2022 та EN 62841-4-1:2020; рівень звукового тиску, LpA - 97dB(A) з похибкою KpA в 3.0dB(A)

# Гарантія та сервісне обслуговування

## Гарантія та сервісне обслуговування гарантія

Oregon Tool, Inc. надає для Ланцюгової Пили Oregon® CS1500 гарантію на період в три (3) роки. Гарантія діє тільки для одиниць, які використовувалися для особистого застосування і не були в оренді, в комерційному чи промисловому використанні. Протягом гарантійного періоду тільки для безпосереднього покупця Oregon Tool безкоштовно за власним вибором замінить або полагодить будь-який виріб або його частину, якщо в результаті огляду компанією Oregon Tool буде встановлено, що причиною дефекту є брак матеріалу та/або виробництва. Покупець несе відповідальність за всі транспортні витрати та будь-які витрати на зняття будь-якої частини, що надається для заміни за цією гарантією.

## Збережіть оригінал чека

Зберігайте оригінал чека про первинну покупку разом з цим керівництвом і текою. Для проведення гарантійного обслуговування принесіть виріб і чек до представника, у якого було придбано виріб. Або зв'яжіться з Oregon Tool, Inc. по телефону. Номери телефонів в різних країнах наведені в розділі "Післяпродажне обслуговування клієнтів в різних країнах".

## Сервіс та технічна підтримка

Відвідаєте наш веб-сайт OregonProducts.com. Також ви можете звернутися за допомогою або технічною консультацією до нашого відділу обслуговування клієнтів, де можна також отримати інформацію щодо ремонту, запасних частин або реєстрації продукту. Номери телефонів в різних країнах наведені в розділі "Післяпродажне обслуговування клієнтів в різних країнах".

Для забезпечення безпеки використовуйте з ланцюговою пилою тільки оригінальні запасні частини із заводу. Наш сервісний центр укомплектований кваліфікованим персоналом, щоб ефективно надавати підтримку та допомогу з налаштування, ремонту або заміни всіх виробів Oregon®.

# Πινακας περιεχομενων

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας . . . . . 427
Ορισμοί σημάτων ασφαλείας . . . . . 427
Γενικοί κανόνες ασφαλείας ηλεκτρικών μηχανημάτων . . . . . 427
Ασφαλεια στο χωρο εργασιας . . . . . 427
Προστασια απο τον ηλεκτρισμο . . . . . 427
Ατομικη ασφαλεια . . . . . 428
Χρηση και φροντιδα του ηλ. Μηχανηματος . . . . . 428
Επισκευη . . . . . 429
Οδηγιες ασφαλειας κατα τη χρηση αλυσοπριονου . . . . . 429
Αιτιες και τροποι αποφυγης του κλωτσηματος . . . . . 430
Διαταξεις αποφυγης κλωτσηματος του αλυσοπριονου . . . . . 431
Αποθηκευση, μεταφορα και απορριψη. . . . . 431
Επεξηγηση συμβολων . . . . . 432
Μερη και οροι του αλυσοπριονου . . . . . 433
Περιγραφη προϊοντος . . . . . 434
Προετοιμασια για χρηση . . . . . 435
Περιεχομενα συσκευασιας . . . . . 435
Ελεγχοντας τη θεση του μοχλου φρενου . . . . . 435
Πληρωση του δοχειου λαδιου λαμας και αλυσιδας . . . . . 435
Συναρμολόγηση της ράβδου οδήγησης και της αλυσίδας . . . . . 436
Τεντωμα της αλυσιδας . . . . . 438
Χρηση του αλυσοπριονου. . . . . 439
Γενικη χρηση . . . . . 439
Χρηση και φροντιδα του ηλεκτρικου καλωδιου . . . . . 440
Κοβωντας . . . . . 441
Τροχιζοντας με PowerSharp®. . . . . 445
Συντηρηση και καθαρισμος. . . . . 447
Επιθεωρηση. . . . . 447
Καθαρισμος . . . . . 447
Τεντωνοντας την αλυσιδα. . . . . 448
Αντικατασταση φθαρμενης αλυσιδας και πετρας . . . . . 448
Συντηρηση λαμας . . . . . 449
Αντικατασταση λαμας . . . . . 450
Αντικατασταση εντατηρα αλυσιδας . . . . . 450
Αντικατασταση γραναζιου καμπανας. . . . . 451
Προσθετες πληροφοριες συντηρησης . . . . . 451
Επιλυση προβλημάτων . . . . . 452
Προδιαγραφες και ανταλλακτικα μερη . . . . . 454
Εγγυηση και επισκευη. . . . . 455
ΕΚ - Δήλωση πιστότητας . . . . . 605
Εξυπηρέτηση πελατών ανά χώρα . . . . . 607

© 2023 Oregon Tool, Inc Οι τιμές και τα χαρακτηριστικά μπορούν να διαφοροποιηθούν χωρίς προειδοποίηση. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Το Oregon® είναι σήμα κατατεθέν της Oregon Tool, Inc στις Ηνωμένες Πολιτείες και σε άλλες χώρες.

# Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

## Εισαγωγη

Το συγκεκριμένο αλυσοπρίονο είναι σχεδιασμένο για περιστασιακή και ελαφριά χρήση. Δεν είναι σχεδιασμένο για ρίψεις μεγάλων δένδρων και κοπές κορμών μεγάλης διαμέτρου. Επίσης δεν είναι σχεδιασμένο για υλοτομικά συνεργεία και θα πρέπει να αποφεύγεται η κοπή δένδρων και κορμών διαμέτρου μεγαλύτερης του ωφέλιμου μήκους κοπής του αλυσοπρίονου, δηλαδή 17" (43 cm).

## Ορισμοί σημάτων ασφαλείας

| ΣΥΜΒΟΛΟ | ΣΗΜΑ | ΣΗΜΑΣΙΑ |
|---|---|---|
|  | **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** | Υποδεικνύει πιθανό κίνδυνο που μπορεί να εχει ως αποτελέσμα σοβαρό τραυματισμό. |
|  | **ΠΡΟΣΟΧΗ** | Υποδεικνύει πιθανό κίνδυνο που μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στο εργαλείο ή να προκαλέσει τραυματισμο μικρού έως μεσαίου βαθμού. |
| | **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** | Εάν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, θα επιτύχετε όσο το δυνατόν πιο ικανοποιητικά αποτελέσματα από τη χρήση του εργαλείου. |

## Γενικοί κανόνες ασφαλείας ηλεκτρικών μηχανημάτων

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβαστε προσεκτικα τις οδηγιες χρησης και κατανοηστε ολες τις προειδοποιησεις σχετικα με θεματα ασφαλειας.** Μη συμμορφωση στις προειδοποιησεις αυτες μπορει να οδηγησει σε ηλεκτροπληξια, πυρκαγια ή/και σοβαρο τραυματισμο.



⚠ **Φυλλαξτε τις οδηγιες αυτες για μελλοντικη σας χρηση.** Ο ορος "ηλεκτρικο μηχανημα" αναφερεται σε ολες τις συσκευες που συνδεονται με το ηλεκτρικο δικτυο (ενσυρματο) ηλεκτρικο μηχανημα ή μηχανημα μπαταριας (χωρις καλωδιο)

## Ασφαλεια στο χωρο εργασιας

- **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Σε ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό μηχάνημα σε εύφλεκτο ή εκρηκτικό περιβάλλον, όπως παρουσία εύφλεκτων αερίων, ή υγρών, ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες, που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- **Κρατήστε τα παιδιά και τους άλλους παρευρισκόμενους μακριά, όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό μηχάνημα.** Τυχόν παρενοχλήσεις, μπορεί να σας οδηγήσουν σε απώλεια ελέγχου του μηχανήματος.

## Προστασια απο τον ηλεκτρισμο

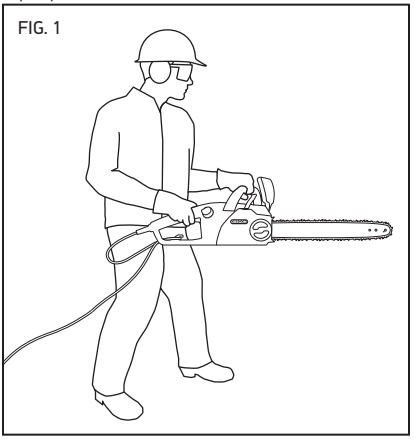
- **Το φις του ηλεκτρικού μηχανήματος πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το φις με κανένα τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογέα πρίζας με ηλεκτρικά μηχανήματα που φέρουν γείωση.** Τα μη τροποποιημένα φις και οι κατάλληλες πρίζες, μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες συσκευές ή επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας έρχεται σε επαφή με το έδαφος.
- **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά μηχανήματα σε βροχή, ή συνθήκες αυξημένης υγρασίας.** Το νερό που τυχόν εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό μηχάνημα, αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό μηχάνημα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη.** Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια, αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό μηχάνημα σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε κατάλληλο καλώδιο προέκτασης που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση, μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Εάν η λειτουργία του ηλεκτρικού μηχανήματος σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη,χρησιμοποιήστε ένα διακόπτη**

**κυκλώματος σφάλματος γείωσης (ΔΚΣΓ) για την παροχή προστασίας.** Χρήση του ΔΚΣΓ ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## Ατομικη ασφαλεια

- **Να είστε πάντα προσεκτικοί, να βλέπετε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό μηχάνημα. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά μηχανήματα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών μηχανημάτων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- **Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Να φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας.** Προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα, κράνος ή ωτασπίδες, που χρησιμοποιούνται στις αντίστοιχες συνθήκες, μειώνουν τις πιθανότητες τραυματισμού.
- **Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση off-πριν από τη σύνδεση με την πρίζα ή / και την μπαταρία, όταν σηκώνετε ή μεταφέρετε το μηχάνημα.** Η μεταφορά ηλεκτρικών μηχανημάτων με το δάχτυλο στο διακόπτη, ή η σύνδεση μηχανημάτων στη πρίζα έχοντας τον διακόπτη τους στο on, δύναται να προκαλέσουν ατυχήματα.
- **Αφαιρέστε τυχόν εργαλεία ή κλειδιά πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό μηχάνημα.** Ενα εργαλείο ή κλειδί, προσαρμοσμένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού μηχανήματος, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Μην τεντώνεστε υπέρ του δέοντος. Φροντίστε να έχετε το κατάλληλο πάτημα και την ισορροπία σας, ανά πάσα στιγμή (Fig. 1).** Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού μηχανήματος σε απρόσμενες καταστάσεις.

FIG. 1



- **Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά σας, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά, μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του μηχανήματος.
- **Αν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση συσκευών αναρρόφησης και συλλογής σκόνης εγκαταστάσεων, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται σωστά.** Χρήση της συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτή.
- **Μην αφήσετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει λόγω της συχνής χρήσης εργαλείων να σας κάνει να εφησυχάσετε και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας που πρέπει να εφαρμόζετε κατά τη χρήση εργαλείων.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε κλάσμα του δευτερολέπτου.

## Χρηση και φροντιδα του ηλ. Μηχανηματος

- **Μην πιέζετε το ηλεκτρικό μηχάνημα. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό μηχάνημα για την εφαρμογή σας.** Το κατάλληλο ηλεκτρικό μηχάνημα θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό μηχάνημα αν δεν ενεργοποιείται από τον διακόπτη.** Κάθε ηλεκτρικό μηχάνημα που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και απενεργοποιηθεί από τον διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- **Αποσυνδέστε το βύσμα από την παροχή ρεύματος ή/και την μπαταρία, εάν αποσπάται, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση των ηλεκτρικών εργαλείων. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να ξεκινήσει το ηλεκτρικό μηχάνημα κατά λάθος.**
- **Αποθηκεύετε τα μηχανήματα μακριά από παιδιά και μην αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τα ηλεκτρικά μηχανήματα ή με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν αυτό το ηλεκτρικό μηχάνημα.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά μηχανήματα. Ελέγξτε την ευθυγράμμισή ή το μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τη φθορά των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού μηχανήματος. Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό μηχάνημα πρέπει να επισκευαστεί, προτού και πάλι να χρησιμοποιηθεί.** Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από την κακή συντήρηση των ηλεκτρικών μηχανημάτων.

- **Διατηρείτε τον εξοπλισμό κοπής κοφτερό και καθαρό.** Η κατάλληλα συντηρημένη και κοφτερή αλυσίδα, είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρει και είναι πιο εύκολο να ελεγχθεί.
- **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό μηχάνημα, τα εξαρτήματα και τα εργαλεία, σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και το έργο να πρόκειται να εκτελεστεί.** Η χρήση του ηλεκτρικού μηχανήματος για λειτουργίες διαφορετικές από εκείνες που προορίζεται θα μπορούσε να οδηγήσει σε μια επικίνδυνη κατάσταση.
- **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

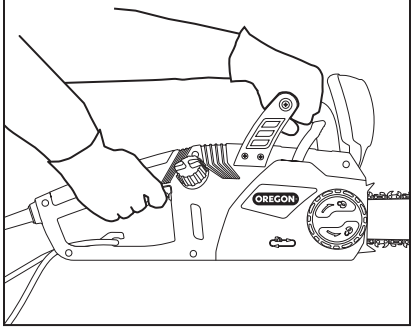
## Επισκευη

**Επισκευάζετε το ηλεκτρικό σας μηχάνημα χρησιμοποιώντας μόνον κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα και μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφαλή λειτουργία του ηλεκτρικού μηχανήματος.

## Οδηγιες ασφαλειας κατα τη χρηση αλυσοπριονου

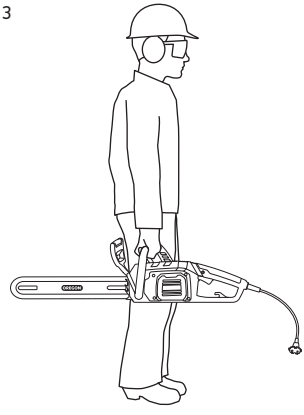
- **μακριά από το αλυσοπρίονο, όταν αυτό είναι σε λειτουργία. Πριν ξεκινήσετε το αλυσοπρίονο, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα δεν ακουμπάει πουθενά.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία του αλυσοπρίονου, μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή των ρούχων ή του σώματος σας, με την αλυσίδα.
- **Κρατάτε πάντα το αλυσοπρίονο με το δεξί σας χέρι στην οπίσθια λαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή (Fig. 2).** Κρατώντας το αλυσοπρίονο με αντίθετα χέρια αυξάνεται ο κίνδυνος τραυματισμού και δεν πρέπει να γίνεται ποτέ.

FIG. 2




- **Κρατήστε το ηλεκτρικό μηχάνημα μόνο από τις μονωμένες λαβές, επειδή το αλυσοπρίονο μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια, ή το ίδιο του το καλώδιο.** Η επαφή της αλυσίδας με ηλεκτρικό καλώδιο, ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στο χρήστη, μέσω της επαφής του με εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του μηχανήματος.
- **Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια. Συνιστάται περαιτέρω προστατευτικός εξοπλισμός για την ακοή, το κεφάλι, τα χέρια και τα πόδια.** Ο επαρκής προστατευτικός εξοπλισμός θα περιορίσει τον τραυματισμό από αιωρούμενα θραύσματα ή σε περίπτωση επαφής με την αλυσίδα του πριονιού.
- **Μην χρησιμοποιείτε αλυσοπρίονο ενώ βρίσκεστε πάνω σε δέντρο, σε σκάλα, σε ταράτσα ή σε οποιοδήποτε ασταθές στήριγμα.** Η λειτουργία ενός αλυσοπρίονου με αυτόν τον τρόπο μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- **Να κρατάτε πάντα γερά και σταθερά το αλυσοπρίονο και να στέκεστε σε σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια κατά τη λειτουργία του.** Ολισθηρές και ασταθείς επιφάνειες μπορεί να προκαλέσουν απώλεια της ισορροπίας ή του ελέγχου του αλυσοπρίονου.
- **Όταν κόβετε ένα κλαδί που βρίσκεται υπό κάμψη, να είστε σε εγρήγορση για την απότομη επαναφορά του.** Όταν η τάση του ξύλου απελευθερώνεται, το κλαδί μπορεί να χτυπήσει το χειριστή ή / και να θέσει το αλυσοπρίονο εκτός ελέγχου.
- **Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν κόβετε χαμόκλαδα και δενδρύλλια.** Το λεπτό υλικό μπορεί να πιαστεί στην αλυσίδα και να σας χτυπήσει ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.
- **Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο από την μπροστινή λαβή, απενεργοποιημένο και μακριά από το σώμα σας. Κατά τη μεταφορά, ή την αποθήκευση του αλυσοπρίονου, έχετε πάντα τοποθετημένο το κάλυμμα της λάμας (Fig. 3).** Ο σωστός χειρισμός του αλυσοπρίονου θα μειώσει την πιθανότητα τυχαίας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα.

FIG. 3



- **Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση, το τέντωμα της αλυσίδας και την αντικατάσταση των εξαρτημάτων.** Ακατάλληλο τέντωμα ή λίπανση της αλυσίδας, μπορεί είτε να προκαλέσει τη θραύση της, ή να αυξήσει την πιθανότητα κλωτσήματος.
- **Διατηρήστε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** Οι λαδωμένες και βρώμικες λαβές, είναι ολισθηρές και προκαλούν απώλεια του ελέγχου.
- **Κόβετε μόνον ξύλο. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για σκοπούς που δεν προορίζεται. Για παράδειγμα: μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για την κοπή πλαστικών, τοίχων, ή μη ξύλινων οικοδομικών υλικών.** Η χρήση του αλυσοπρίονου για εφαρμογές διαφορετικές από ό, τι προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- **Συνιστάται κατά την πρώτη φορά ενός αρχαρίου χρήστη, αυτός να λάβει πρακτική εκπαίδευση, στη χρήση του αλυσοπρίονου και το απαραίτητο προστατευτικό εξοπλισμό, από έναν έμπειρο χειριστή.** Η αρχική εκπαίδευση στην κοπή, πρέπει να πραγματοποιηθεί με χρήση μιας βάσης κοπής ξύλου.
- **Μην επιχειρήσετε να ρίξετε ένα δέντρο μέχρι να κατανοήσετε τους κινδύνους και πώς να τους αποφύγετε.** Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός στον χειριστή ή στους περαστικούς κατά την κοπή ενός δέντρου.
- **Εκτός από τα μέρη που υπόκεινται σε φθορά, έτσι όπως αυτά προσδιορίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο, το αλυσοπρίονο δεν διαθέτει μέρη που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη.**
- **Ο εξοπλισμός κοπής, λάμα και αλυσίδα, μπορεί να είναι ζεστά μετά την κοπή. Φορέστε γάντια για να αποφύγετε τα εγκαύματα.**
- **Η παρατεταμένη χρήση μηχανημάτων με κινητήρα, έχει ενοχοποιηθεί για πρόκληση αγγειακών, μυϊκών και / ή νευρολογικών διαταραχών (όπως η δόνηση λευκών δακτύλων ή το σύνδρομο Raynaud), ιδιαίτερα κατά τη λειτουργία του μηχανήματος στο κρύο. Εάν αισθανθείτε μούδιασμα, ή απώλεια της αίσθησης στα άκρα σας, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα έως ότου τα συμπτώματα υποχωρήσουν.** Για να μειωθεί η συχνότητα των τραυμάτων που προκαλούνται από τις δονήσεις, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:
  - Να φοράτε γάντια ώστε να κρατήσετε τα χέρια και το σώμα σας ζεστό.
  - Κρατώντας το αλυσοπρίονο, μην ασκείτε παρατεταμένη και υπερβολική πίεση. Αφήστε το αλυσοπρίονο να κάνει τη δουλειά του.
  - Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός κοπής συντηρείται σωστά.
  - Κάντε συχνά διαλείμματα.

  Οι δονήσεις κατά την χρήση μπορεί να διαφέρουν από τις αναφερόμενες τιμές σε αυτό το εγχειρίδιο, ανάλογα με το υλικό που κόβεται, τη συντήρηση του εξοπλισμού κοπής και άλλους παράγοντες.
- **Κρατάτε πάντα το καλώδιο πίσω σας, και γνωρίζετε τη θέση του καλωδίου ανά πάσα στιγμή. Κρατώντας το καλώδιο πίσω σας και γνωρίζοντας τη θέση του καλωδίου, συμβάλλετε στην ελαχιστοποίηση των κινδύνων και στη πρόληψη της καταστροφής του καλωδίου από το αλυσοπρίονο.**
- **Αν το καλώδιο έχει κοπεί ή έχει υποστεί ζημιά, σταματήστε αμέσως τη χρήση του αλυσοπρίονου και αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα. Ένα κατεστραμμένο ή κομμένο καλώδιο, αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
- **Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε ένα περιβάλλον με έντονη υγρασία, επιλέγετε τη χρήση ενός ΔΚΣΓ με τιμή απόζευξης ρεύματος μικρότερη από 30mA. Η χρήση ενός ΔΚΣΓ μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**

## Αιτιες και τροποι αποφυγης του κλωτσηματος



Το κλώτσημα μπορεί να συμβεί όταν η μύτη της λάμας έρθει σε επαφή με ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο μαγκώσει την αλυσίδα στην τομή.

Η επαφή της μύτης με το ξύλο σε ορισμένες περιπτώσεις, μπορεί να προκαλέσει μια ξαφνική αντίδραση, κλωτσώντας τη λάμα προς τα πάνω και πίσω, προς το χειριστή.

Το μάγκωμα της αλυσίδας κατά μήκος του άκρου της λάμας, μπορεί να προκαλέσει το γρήγορο τίναγμα της λάμας, προς τα πίσω και προς τον χρήστη.

Οποιαδήποτε από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να προκαλέσει την απώλεια ελέγχου του αλυσοπρίονου, κάτι που θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Μη βασίζεστε αποκλειστικά στις προστατευτικές διατάξεις που είναι ενσωματωμένες στο αλυσοπρίονο σας. Ως χρήστης του αλυσοπρίονου, πρέπει να λαμβάνετε τα απαραίτητα μέτρα, για να πραγματοποιείτε την εργασία σας απαλλαγμένοι από ατυχήματα και τραυματισμούς.

Το κλώτσημα είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης του μηχανήματος ή / και λανθασμένης διαδικασίας, ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί αν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις που αναφέρονται παρακάτω:

- Να κρατάτε σφικτά το αλυσοπρίονο, με τους αντίχειρες και τα δάχτυλα να κυκλώνουν τις λαβές, πάντα με τα δύο σας χέρια και τοποθετώντας έτσι το σώμα σας ώστε να αντιστέκεται στις δυνάμεις του κλωτσήματος. Οι δυνάμεις του κλωτσήματος, μπορούν να ελεγχθούν από το χρήστη, εάν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις. Μην αφήνετε ποτέ το

αλυσοπρίονο από τα χέρια σας.
- Μην τεντώνεστε υπέρ του δέοντος και μην κόβετε πάνω από το ύψος του ώμου. Αυτό βοηθά στην αποφυγή ακούσιας επαφής με το άκρο της λάμας και επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε απρόσμενες καταστάσεις.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες της Oregon® για το ακόνισμα και τη συντήρηση της αλυσίδας. Η μείωση του ύψους των οδηγών βάθους μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένο κίνδυνο κλωτσήματος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικές ράβδους οδήγησης και αλυσίδες πριονιού που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Εσφαλμένες ανταλλακτικές ράβδοι οδήγησης και αλυσίδες πριονιού μπορεί να προκαλέσουν σπάσιμο της αλυσίδας και/ή ανάκρουση.

## Διαταξεις αποφυγης κλωτσηματος του αλυσοπριονου

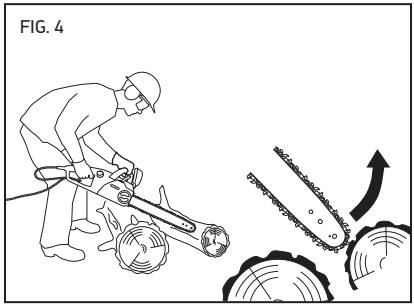
**ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Μην τροποποιειτε ποτε ή μην προσπαθησετε να απενεργοποιησετε το φρενο της αλυσιδας.**

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Χρησιμοποιειτε μονο τα αναλωσιμα και ανταλλακτικα που οριζονται απο την Oregon®. Ακατάλληλες λάμες και αλυσίδες μπορεί να προκαλέσουν θραύση της αλυσίδας και αυξημένο κίνδυνο τραυματισμού από κλώτσημα.**

**ΦΡΕΝΟ ΑΛΥΣΙΔΑΣ**

Αυτό το αλυσοπρίονο είναι εξοπλισμένο με φρένο αλυσίδας, το οποίο σταματά τόσο τον κινητήρα, όσο και την κίνηση της αλυσίδας σε περίπτωση κλωτσήματος (Fig 4). Το φρένο αλυσίδας μπορεί να ενεργοποιηθεί με την προς τα εμπρός κίνηση του μοχλού του φρένου, καθώς το αλυσοπρίονο περιστρέφεται προς τα πίσω, κατά τη διάρκεια του κλωτσήματος. Μπορεί επίσης να ενεργοποιηθεί και από τις δυνάμεις αδράνειας που παράγονται κατά το κλώτσημα.

FIG. 4



**ΑΛΥΣΙΔΑ**

Αυτό το αλυσοπρίονο είναι εξοπλισμένο με μια αλυσίδα που πληροί τις απαιτήσεις μειωμένης πιθανότητας κλωτσήματος του Αμερικανικού Εθνικού Ινστιτούτου Προτύπων (ANSI) και της Καναδικής Ένωσης Προτύπων (CSA), ANSI B175.1, ISO 9518, και CSA Z62.3 αντίστοιχα, δοκιμασμένη σύμφωνα με τις διατάξεις των προτύπων αυτών. Για την αντικατάσταση της αλυσίδας, ανατρέξτε στην ενότητα " Προδιαγραφες και ανταλλακτικα μερη " σε αυτό το εγχειρίδιο.

**ΛΑΜΑ**

Αυτό το αλυσοπρίονο είναι εξοπλισμένο με λάμα μειωμένου κλωτσήματος που διαθέτει μύτη με μικρή ακτίνα. Η μύτη μικρής ακτίνας ελαχιστοποιεί τις πιθανότητες για κλώτσημα σε σχέση με μια λάμα ίδιου μήκους και μύτη μεγαλύτερης ακτίνας.

## Αποθηκευση, μεταφορα και απορριψη



**ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ**

- Αποσυνδέστε το αλυσοπρίονο από τη πρίζα.
- Επιθεωρείστε το καλώδιο για φθορές και κοψίματα.
- Καθαρίστε το αλυσοπρίονο διεξοδικά.
- Τοποθετείστε το κάλυμμα της λάμας.
- Αποθηκεύστε σε ξηρό μέρος.
- Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά ή κατοικίδια.
- Είναι φυσιολογικό μια μικρή ποσότητα λαδιού να τρέξει από τη λάμα, όταν το αλυσοπρίονο δε χρησιμοποιείται. Για τον λόγο αυτό, τοποθετήστε, κάτω από το κάλυμμα της λάμας, ένα απορροφητικό ύφασμα.

**ΜΕΤΑΦΕΡΟΝΤΑΣ ΤΟ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟ**

Τα μηχανήματα ενδέχεται να μετατοπιστούν κατά τη μεταφορά. Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι ασφαλές και δεν μπορεί να πέσει ή να έρθει σε επαφή, με ανθρώπους ή αντικείμενα.
- Αποσυνδέστε το αλυσοπρίονο από τη πρίζα.
- Τοποθετείστε το κάλυμμα της λάμας
- Εφόσον επιθυμείτε, αφαιρέστε όλο το λάδι από το δοχείο λαδιού του αλυσοπρίονου, για να αποφύγετε τυχόν διαρροές.

**ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΛΥΣΙΔΑΣ**

Αυτό το προϊόν της Oregon®, έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υψηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα, που μπορούν να ανακυκλωθούν και να επαναχρησιμοποιηθούν. Στο τέλος του κύκλου ζωής του προϊόντος και σύμφωνα με την οδηγία 2002/95/ΕΚ, η ηλεκτρική συσκευή θα πρέπει να απορρίπτεται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα συλλογής χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Παρακαλούμε να απορρίψετε αυτόν τον εξοπλισμό, με ορθό τρόπο, σε ένα τοπικό κέντρο συλλογής / ανακύκλωσης αντίστοιχου εξοπλισμού

# Επεξηγηση συμβολων

Τα ακόλουθα σύμβολα εμφανίζονται στο αλυσοπρίονο ή/και σε αυτό το εγχειρίδιο.

| ΣΥΜΒΟΛΟ | ΟΝΟΜΑ | ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ |
|---|---|---|
|  | Κλαση II κατασκευες | Σχεδιασμος διπλης μονωσης κατασκευαστικων εργαλειων |
|  | Συμβολο ασφαλειας | Υποδεικνυει πως το κειμενο που ακολουθει εξηγει κινδυνο, προειδοποιηση ή προφυλαξη. |
|  | Αναγνωση οδηγιων | Το εγχειριδιο χρησης περιεχει σημαντικες πληροφοριες λειτουργιας και ασφαλειας. Διαβαστε και ακολουθηστε τις οδηγιες με προσοχη. |
|  | Γυαλια προστασιας | Φορεστε γυαλια προστασιας οταν χειριζεστε αλυσοπριονο. |
|  | Ωτασπιδες | Φορεστε ωτασπιδες οταν χειριζεστε αλυσοπριονο. |
|  | Γαντια προστασιας | Φορεστε γαντια προστασιας οταν κρατατε η χρησιμοποιειτε αλυσοπριονο. |
|  | Κρανος προστασιας | Φορεστε κρανος προστασιας οταν χειριζεστε αλυσοπριονο. |
|  | Φορεστε μακρυ παντελονι | Φορεστε μακρυ παντελονι οταν χειριζεστε αλυσοπριονο. |
|  | Υποδηματα προστασιας | Φορεστε καταλληλα υποδηματα προστασιας οταν χειριζεστε αλυσοπριονο. |
|  | Ενταση ηχου, Lwa | Επιπεδο εντασης ηχου |
|  | Προσοχη στο κλωτσημα | Προσοχη! Το κλωτσημα μπορει να προκαλεσει σοβαρο τραυματισμο. |
|  | Επαφη της μυτης της λαμας | Αποφυγετε την επαφη της μυτης της λαμας με το ξυλο. |
|  | Γωνια κλωτσηματος αλυσοπριονου | Σχεδιασμενο για χρηση με αλυσιδα χαμηλου κλωτσηματος |
|  | Κρατημα με δυο χερια | Κρατειστε το αλυσοπριονο και με τα δυο χερια |
|  | Κρατημα με ενα χερι | Μη κρατατε το αλυσοπριονο μονο με το ενα χερι |
|  | Μη χρησιμοποιειτε σκαλα | Ποτε μη χρησιμοποιειτε το αλυσοπριονο στεκομενοι σε σκαλα. |
|  | Μην απορριπτετε | Μην απορριπτετε σε οικιακα απορρηματα. Απευθυνθειτε σε εξουσιοδοτημενο καταστηματα για ανακυκλωση. |
|  | Αποφυγη εκθεσης σε βροχη | Μη χρησιμοποιειτε το αλυσοπριονο σε συνθηκες βροχης. |
|  | Φθαρμενο καλωδιο | Επιθεωρηστε συχνα το ηλεκτρικο καλωδιο για τυχον φθορες. Αποσυνδεστε αμεσωσω το φις απο τη πριζα εαν αντιληφθειτε πως το καλωδιο ειναι φθαρμενο ή κομμενο. |
|  | Εξοπλισμος κοπης | Μην αγγιζετε την αλυσιδα χωρις προηγουμενως να απενεργοποιησετε το αλυσοπριονο, αποσυνδεοντας το απο τη πριζα. |
|  | Κινδυνος πτωσης | Να γνωριζετε παντα τη θεση του καλωδιου. |
|  | Αποσυνδεστε απο τη πριζα πριν τη συντηρηση | Αποσυνδεστε τη πριζα προτου ξεκινησετε τη συντηρηση του αλυσοπριονου. |

# Μερη και οροι του αλυσοπριονου

***Οδηγός ευθυγράμμισης:*** Η προεξοχή της ειδικής διάταξης τεντώματος της αλυσίδας για να εφαρμόζει με ακρίβεια η λάμα στη κινητήρια μονάδα.

***Αυτόματη αντλία λαδιού:*** Το εξάρτημα που λιπαίνει αυτόματα την αλυσίδα και την λάμα.

***Πλάκα ευθυγράμμισης:*** Η ειδική διάταξη που εξασφαλίζει την σωστή ευθυγράμμιση της λάμας πάνω στο αλυσοπρίονο.

***Υποδοχή λάμας:*** Η οπή της λάμας που εφαρμόζει στον οδηγό ευθυγράμμισης και στον πείρο σύνδεσης.

***Ζώνη ασφαλείας:*** Ένας κύκλος διαμέτρου 6 m (20 ft) γύρω από τον χρήστη του αλυσοπρίονου, μέσα στον οποίο πρέπει να αποφεύγεται η παρουσία άλλων ατόμων, παιδιών και κατοικίδιων.

***Φρένο αλυσίδας:*** Διάταξη για την ακινητοποίηση και κλείδωμα της αλυσίδας, η οποία ενεργοποιείται χειροκίνητα ή αυτόματα σε περίπτωση κλωτσήματος.

***Ασφάλεια συγκράτησης αλυσίδας:*** Το εξάρτημα για την συγκράτηση της αλυσίδας, σε περίπτωση σπασίματος ή αποπροσάρτησης της από τη λάμα.

***Πάχος αλυσίδας:*** Το πάχος των οδηγών της αλυσίδας, που κινούνται εντός του αυλακιού της λάμας και υποδεικνύεται από τον αριθμό που βρίσκεται «χτυπημένος» πάνω στους οδηγούς.

***Βήμα αλυσίδας:*** Η απόσταση μεταξύ 3 διαδοχικών πριτσινιών διαιρεμένη δια δύο (2). Υποδεικνύεται από τον αριθμό που βρίσκεται «χτυπημένος» πάνω στους οδηγούς.

***Κινητήρια μονάδα:*** Το αλυσοπρίονο χωρίς τη λάμα και την αλυσίδα.

***Εντατήρας αλυσίδας:*** Εξάρτημα προσαρμοσμένο στο πίσω άκρο της λάμας με το οποίο, περιστρέφοντας το, ρυθμίζεται το τέντωμα της αλυσίδας.

***Κοχλίας εντατήρα:*** Ο κοχλίας πάνω στο πλαϊνό κάλυμμα, που περιστρέφεται και ρυθμίζει το τέντωμα της αλυσίδας.

***Οδηγοί αλυσίδας:*** Το τμήμα της αλυσίδας, σε σχήμα πτερυγίου, που βρίσκεται εντός του αυλακιού της λάμας.

***Γρανάζι Καμπάνας:*** Το εξάρτημα που κινεί την αλυσίδα και έχει σχήμα γρανάζιού.

***Ωφέλιμο μήκος κοπής:*** Η απόσταση μεταξύ του οδοντωτού προφυλακτήρα, που βρίσκεται στη βάση της κινητήριας μονάδας, έως την άκρη της μύτης της λάμας.

***Τελική κοπής ρίψης:*** Η τελευταία κοπή που πραγματοποιείται, από την αντίθετη πλευρά από τις υπόλοιπες κοπές, για την ρίψη του δένδρου.

***Μπροστινή λαβή:*** Η λαβή που βρίσκεται στο εμπρόσθιο τμήμα του αλυσοπρίονου και κρατείται με το αριστερό χέρι.

***Μοχλός φρένου:*** Λειτουργεί, πέρα από την ενεργοποίηση του φρένου, και ως προστατευτικό για την μπροστινή λαβή από την αλυσίδα.

***Λάμα:*** το εξάρτημα πάνω στο οποίο κινείται η αλυσίδα.

***Κάλυμμα λάμας:*** Το πλαστικό κάλυμμα που προστατεύει την λάμα και την αλυσίδα όταν το αλυσοπρίονο δε χρησιμοποιείται.

***Κλώτσημα:*** Η βίαιη οπίσθια ή/και προς τα πάνω κίνηση της λάμας, ως αποτέλεσμα της επαφής, της άνω επιφάνειας της μύτης της λάμας, με κάποιο αντικείμενο, κλαδί ή κορμό δένδρου.

***Αλυσίδα χαμηλού κλωτσήματος:*** Μία αλυσίδα που πληρεί τις προϋποθέσεις χαμηλού κλωτσήματος, ANSI B175 1 και CSA Z62 3

***Κάλυμμα κινητήρα:*** Το πλαστικό κάλυμμα της κινητήριας μονάδας.

***Πείρος σύνδεσης:*** Η βίδα που βρίσκεται στη βάση της πλάκας ευθυγράμμισης και περνά από την υποδοχή της λάμας.

***Τομή κατεύθυνσης:*** Η κατάλληλη τομή στο δένδρο, η οποία και καθορίζει την κατεύθυνση της ρίψης.

***Οπίσθια λαβή:*** Η λαβή στήριξης που υπάρχει στο πίσω μέρος της κινητήριας μονάδας και κρατείται με το δεξί χέρι.

***Προστασία οπίσθιας λαβής:*** Κατάλληλη διάταξη ικανή να προστατεύσει το δεξί χέρι του χρήστη σε περίπτωση που η αλυσίδα για κάποιο λόγο σπάσει ή φύγει από τη λάμα.

***Λάμα μειωμένου κλωτσήματος:*** Λάμα με μέγιστη ακτίνα μύτης όπως περιγράφουν οι προδιαγραφές ANSI B175 1 και CSA Z62 3, ειδικά σχεδιασμένη για να μειώνει την πιθανότητα κλωτσήματος.

***Αλυσίδα αλυσοπρίονου:*** Ο βρόγχος που φέρει δόντια κοπής και κινείται πάνω στη λάμα με την βοήθεια της κινητήριας μονάδας. Πολλές φορές καλείται απλώς «αλυσίδα»

***Πλαϊνό κάλυμμα:*** Το πλαστικό κάλυμμα που βρίσκεται στη κινητήρια μονάδα και καλύπτει το γρανάζι και τον εντατήρα της λάμας. Αφαιρείται μέσω της βίδας απελευθέρωσης του πλαϊνού καλύμματος.

***Γλωττίδα πλαϊνού καλύμματος:*** Η προεξοχή στο πλαϊνό κάλυμμα που χωράει μέσα σε εγκοπή στην κινητήρια κεφαλή. Χρησιμοποιήστε την για να ευθυγραμμίσετε σωστά το πλαϊνό κάλυμμα κατά την εγκατάσταση.

***Οδοντωτός προφυλακτήρας:*** Κατάλληλη οδοντωτή διάταξη, τοποθετημένη στο εμπρόσθιο μέρος της κινητήριας μονάδας, που λειτουργεί ως μοχλός περιστροφής, όταν είναι σε επαφή με τον κορμό ή κάποιο κούτσουρο, διευκολύνοντας την κοπή.

***Γάντζος προσάρτησης καλωδίου:*** Γάντζος στην πίσω λαβή, στον οποίο αγκιστρώνεται το καλώδιο, ώστε να μην αποσυνδέεται κατά την διάρκεια της λειτουργίας του αλυσοπρίονου.

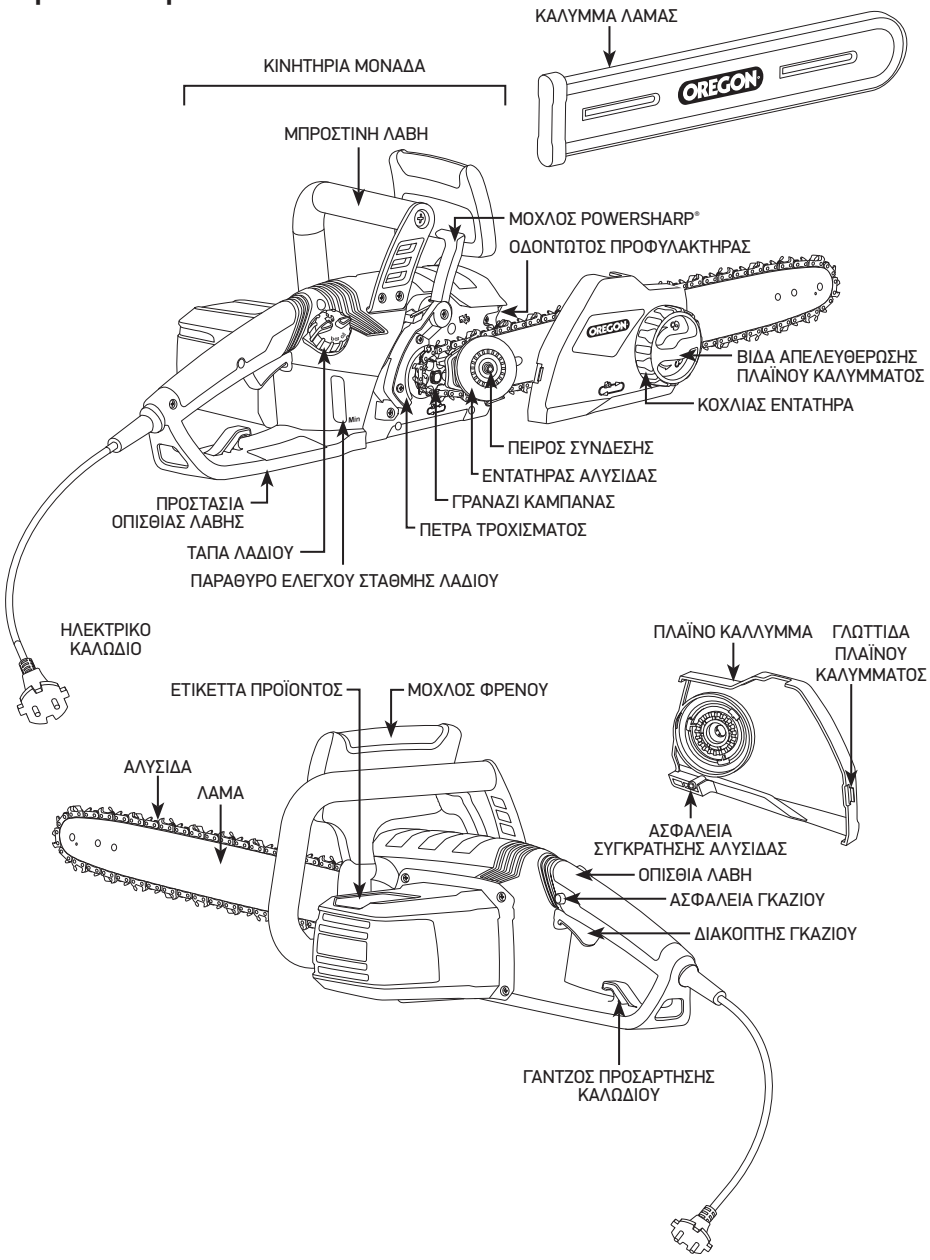
***Ασφάλεια γκαζιού:*** Κινούμενη ασφάλεια που αποτρέπει τη ακούσια λειτουργία του διακόπτη γκαζιού, έως ότου ενεργοποιηθεί χειροκίνητα.

***Διακόπτης γκαζιού:*** Ένας διακόπτης που ενεργοποιεί και απενεργοποιεί το αλυσοπρίονο.

***Αναλώσιμα:*** Μέρη του αλυσοπρίονου, όπως η λάμα και η αλυσίδα, που φθείρονται κατά τη χρήση και μπορούν να αντικατασταθούν από το χρήστη.

# Περιγραφη προϊοντος

## Μερη αλυσοπριονου




ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα μέρη που περιέχονται στη συσκευασία αναφέρονται στην ενότητα “Προετοιμασία για χρήση”.

## Προετοιμασια για χρηση

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Για να αποφυγετε σοβαρο τραυματισμο, μην χρησιμοποιειτε το αλυσοπριονο χωρις τη λαμα, την αλυσιδα και το πλαϊνο καλυμμα, σωστα συναρμολογημενα.**

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην επιχειρησετε να χρησιμοποιησετε το αλυσοπριονο εαν καποιο μερος του ειναι κατεστραμμενο, ή λειπει.**

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Ενα ηλεκτρικο μηχανημα που ειναι συνδεδεμενο στην πριζα, μπορει να εκκινησει κατα λαθος. Αποσυνδεστε το αλυσοπριονο πριν την προετοιμασια για χρηση, ή την εκτελεση εργασιων συντηρησης.**

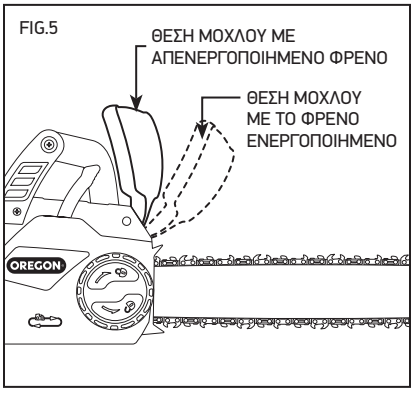
## Περιεχομενα συσκευασιας

Τα ακόλουθα μέρη συνοδεύουν το αλυσοπρίονο:
- Κινητήρια κεφαλή αλυσοπρίονου
- Οδοντωτή αλυσίδα και λάμα-οδηγός
- Κάλυμμα λάμας-οδηγού

Μετά την εξαγωγή του αλυσοπρίονου από το κουτί, επιθεωρείστε το προσεκτικά για να διασφαλίσετε ότι δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη διάρκεια της μεταφοράς του και ότι δεν υπάρχουν μέρη που λείπουν. Εάν οποιοδήποτε εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά, ή λείπει, μη χρησιμοποιήσετε το αλυσοπρίονο. Επικοινωνήστε με την Oregon® για την προμήθεια των ανταλλακτικών. Για την ευκολότερη επικοινωνία σας, δείτε την ενότητα "Εξυπηρετηση πελατων ανα χωρα"

## Ελεγχοντας τη θεση του μοχλου φρενου

Μετά την εξαγωγή του αλυσοπρίονου από τη συσκευασία, ελέγξτε τη θέση του μοχλού του φρένου. Το αλυσοπρίονο δε εκκινεί με το φρένο της αλυσίδας ενεργοποιημένο. Τραβήξτε το μοχλό του φρένου προς την μπροστινή λαβή πριν τη χρήση του αλυσοπρίονου. (Fig 5)



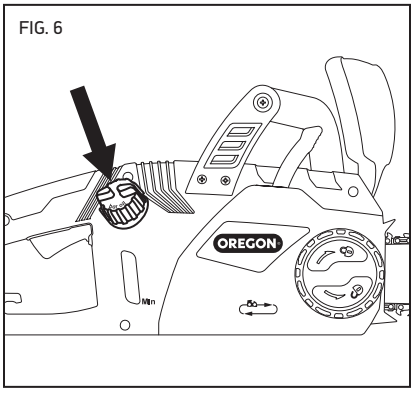

## Πληρωση του δοχειου λαδιου λαμας και αλυσιδας

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το λαδι λαμας και αλυσιδας εμποδιζει την προωρη φθορα. Ποτε μην λειτουργειτε το αλυσοπριονο εαν η σταθμη του λαδιου δεν ειναι ορατη απο το παραθυρο ελεγχου. Ελεγχετε το επιπεδο του λαδιου συχνα και συμπληρωστε οσο χρειαζεται.**

Το λάδι λάμας και αλυσίδας απαιτείται για να λιπαίνεται σωστά η λάμα και η αλυσίδα του αλυσοπρίονου. Το αλυσοπρίονο είναι εξοπλισμένο με αυτόματη αντλία λαδιού, η οποία λειτουργεί μόνο όταν η αλυσίδα περιστρέφεται, λιπαίνοντας επαρκώς το αλυσοπρίονο. Χρησιμοποιήστε λάδι λάμας και αλυσίδας Oregon® για καλύτερα αποτελέσματα. Το λάδι Oregon είναι ειδικά σχεδιασμένο για να μειώνει τη τριβή και να επιταχύνει τη κοπή. Να μη χρησιμοποιείτε ποτέ λάδια που δεν είναι σχεδιασμένα για λίπανσης λάμας και αλυσίδας, διότι αυτό μπορεί να οδηγήσει σε έμφραξη της αντλίας και πρόωρη φθορά του εξοπλισμού κοπής.

Τοποθετήστε το αλυσοπρίονο σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια, έτσι ώστε η τάπα του λαδιού να βρίσκεται στην κορυφή (Fig. 6).

FIG. 6




- Καθαρίστε τυχόν υπολείμματα γύρω από την περιοχή της τάπας λαδιού.
- Αφαιρέστε την τάπα.
- Γεμίστε προσεκτικά το λάδι λάμας και αλυσίδας στο δοχείο λαδιού.
- Τοποθετήστε ξανά την τάπα λαδιού και βεβαιωθείτε ότι το η στάθμη του λαδιού είναι ορατή από το παράθυρο ελέγχου.

## ΠΡΟΠΛΗΡΩΣΗ ΤΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΛΑΔΙΟΥ

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Για να μειωσετε τον κινδυνο τραυματισμου, μη χρησιμοποιητε ποτε το αλυσοπριονο χωρις το πλαϊνο καλυμμα τοποθετημενο.**

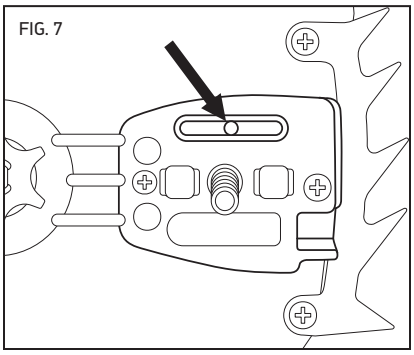
**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατηστε τα χερια σας, τα ρουχα και τα μαλλια, μακρια απο γραναζι κινησης κατα την προπληρωση της αντλιας λαδιου.**

Αν είναι η πρώτη φορά που γεμίζετε το δοχείο του λαδιού, ή εάν το αλυσοπρίονο σας έχει αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς χρήση, προπληρώστε την αντλία του λαδιού.

Φοράτε γάντια

- Αποσυνδέστε το αλυσοπρίονο από τη πρίζα.
- Χαλαρώστε τη βίδα απελευθέρωσης του πλαϊνού καλύμματος, χωρίς να αφαιρέσετε το πλαϊνό κάλυμμα.
- Ξεβιδώστε τελείως το κοχλία του εντατήρα (περιστρέψτε αριστερόστροφα).
- Ξεβιδώστε τη βίδα απελευθέρωσης ΤΟΥ πλαϊνού καλύμματος και αφαιρέστε το πλαϊνό κάλυμμα.
- Αφαιρέστε τη λάμα και την αλυσίδα.
- Συνδέστε το αλυσοπρίονο στη πρίζα.
- Τοποθετήστε το πλευρικό κάλυμμα και στην συνέχεια σφίξτε ελαφρά τη βίδα απελευθέρωσης του πλαϊνού καλύμματος.
- Λειτουργείστε το αλυσοπρίονο για 2 λεπτά περίπου.
- Αποσυνδέστε το αλυσοπρίονο, αφαιρέστε το πλαϊνό κάλυμμα και ελέγξτε για λάδι στη πλάκα ευθυγράμμισης (Fig 7).

FIG. 7



- Εάν δεν υπάρχει λάδι στη πλάκα ευθυγράμμισης, τοποθετήστε ξανά το πλαϊνό κάλυμμα και λειτουργήστε το για ακόμα 30 δευτερόλεπτα.
- Όταν αρχίσει να υπάρχει διαρροή του λαδιού από την οπή, αποσυνδέστε το μηχάνημα από το ρεύμα και αντικαταστήστε τη λάμα και την αλυσίδα, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο “Συντήρηση της λάμας”

Εάν το λάδι δεν είναι ορατό στο δοχείο λαδιού, τότε θα πρέπει απαραίτητα να προστεθεί λάδι λάμας και αλυσίδας.

## Συναρμολόγηση της ράβδου οδήγησης και της οδοντωτής αλυσίδας

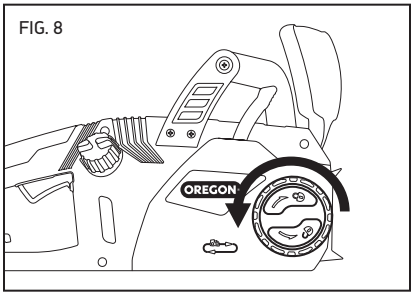


**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που είναι συνδεδεμένο στην πρίζα μπορεί να ξεκινήσει κατά λάθος. Βγάλτε το αλυσοπρίονο από την πρίζα πριν προετοιμαστείτε για τη χρήση ή τη διεξαγωγή συντήρησης.**

Φορέστε γάντια.

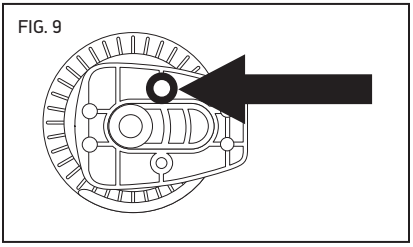
- Βγάλτε το αλυσοπρίονο από την πρίζα.
- Χαλαρώστε το κουμπί απελευθέρωσης πλαϊνού καλύμματος περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα και κατόπιν αφαιρέστε το πλαϊνό κάλυμμα (Εικ. 8).

FIG. 8



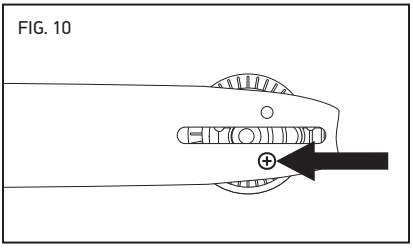
• Υπάρχει ένας ελαστικός στρογγυλός δακτύλιος που είναι σημαντικός για τη λειτουργία του πριονιού. Ο ελαστικός στρογγυλός δακτύλιος πρέπει να βρίσκεται στη θέση του, γύρω από την περόνη στον εντατήρα πριν βιδωθεί ο εντατήρας στη λάμα (Εικ. 9).

FIG. 9



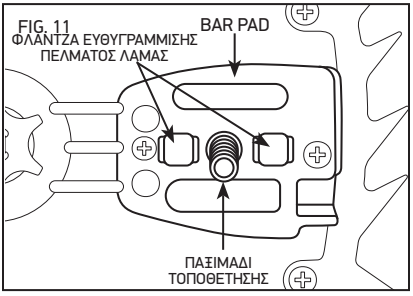
• Εισαγάγετε τη βίδα από την πίσω πλευρά του γρανζιού τεντώματος αλυσίδας και συνδέστε το γρανάζι τεντώματος αλυσίδας στη λάμα-οδηγό (Εικ. 10).

FIG. 10



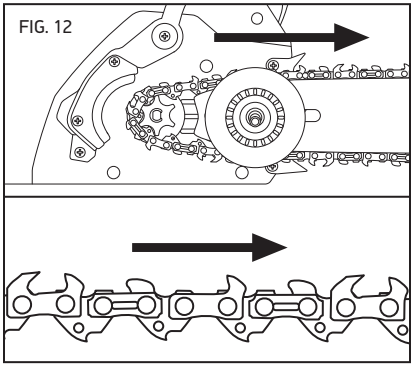
• Τοποθετήστε το γρανάζι τεντώματος αλυσίδας στο πλαϊνό της λάμας-οδηγού, στραμμένο προς το μέρος σας, με τρόπο ώστε το ορθογώνιο κομμάτι να μην προεξέχει περισσότερο από τα άκρα της λάμας-οδηγού και εισαγάγετε τη βίδα.
• Τοποθετήστε τη λάμα-οδηγό στο πέλμα της λάμας σύροντας την εγκοπή λάμας πάνω από τη φλάντζα ευθυγράμμισης (Εικ. 11), με το παξιμάδι τοποθέτησης να έχει εισαχθεί μέσα από την οπή στο γρανάζι τεντώματος αλυσίδας.

FIG. 11



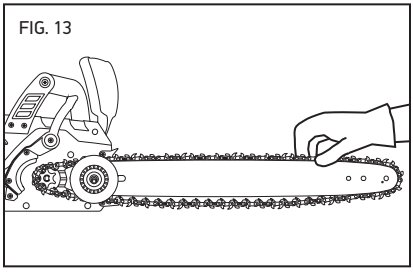

• Περάστε την καινούργια οδοντωτή αλυσίδα επάνω στον αλυσοτροχό μετάδοσης κίνησης με τρόπο ώστε οι ακμές κοπής των δοντιών κατά μήκος του πάνω μέρους της λάμας να είναι στραμμένες μακριά από την κινητήρια κεφαλή (Εικ. 12).

FIG. 12



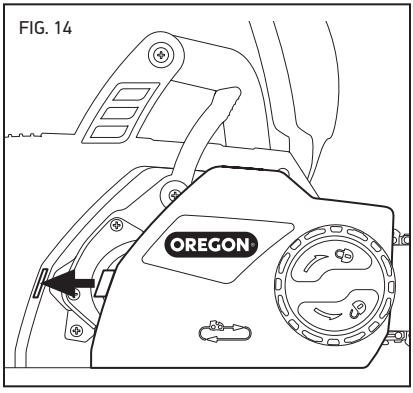
• Τροφοδοτήστε την αλυσίδα μέσα στο αυλάκι της λάμας και τραβήξτε τη λάμα μακριά από τον κινητήρα για να διορθώσετε το λασκάρισμα της αλυσίδας (Εικ. 13).

FIG. 13



• Τοποθετήστε το πλαϊνό κάλυμμα, φροντίζοντας ο συλλέκτης αλυσίδας και η γλωττίδα πλαϊνού καλύμματος να εδράζουν σωστά στις κατάλληλες θέσεις (Εικ. 14) και μετά σφίξτε λίγο το κουμπί απελευθέρωσης πλαϊνού καλύμματος.

FIG. 14



• Τεντώστε την αλυσίδα όπως περιγράφεται στην παράγραφο «Τέντωμα οδοντωτής αλυσίδας» στην ενότητα «Προετοιμασία για Χρήση» του παρόντος εγχειριδίου.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η ΟΔΟΝΤΩΤΗ ΑΛΥΣΙΔΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΕΝΤΩΜΕΝΗ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. Βλέπε «Τέντωμα οδοντωτής αλυσίδας» στην ενότητα «Προετοιμασία για τη χρήση» του εγχειριδίου.**

## Τεντωμα της αλυσιδας



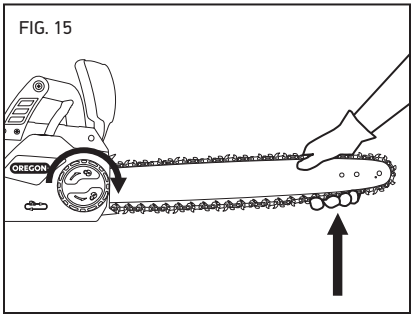
**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εαν ενα ηλεκτρικο μηχανημα ειναι συνδεδεμενο με την παροχη ρευματος τοτε μπορει κατα λαθος να εκκινησει. Αφαιρεστε το φις απο την πριζα προτου προβειτε σε εργασιες συντηρησης.**

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εαν η αλυσιδα ειναι ακομη χαλαρη, ενω την εχετε τεντωσει τελειως, τοτε θα πρεπει να την αντικαταστησετε.**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Να τεντωνετε την αλυσιδα μονο οταν ειναι κρυα. Μια ζεστη αλυσιδα μπορει να συσταλλει με αποτελεσμα να καταστραφει η λαμα, ή η αλυσιδα, οταν πεσει η θερμοκρασια.**

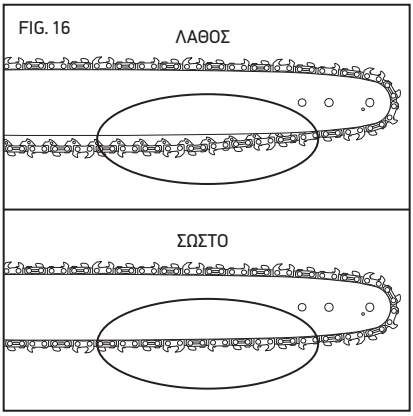
Να φοράτε προστατευτικά γάντια
• Αποσυνδέστε το αλυσοπρίονο από το ρεύμα προτού τεντώσετε την αλυσίδα.
• Χαλαρώστε ελαφρώς το πλαϊνό κάλυμμα, χωρίς να το αφαιρέσετε.
• Κρατήστε την μύτη της λάμας (Fig.15) και γυρίστε δεξιόστροφα τον εντατήρα της αλυσίδας.

FIG. 15




• Σφίξτε την βίδα τεντώματος, έως ότου οι οδηγοί της αλυσίδας να εφάπτονται με την λάμα. (Fig. 16)

FIG. 16




• Σφίξτε το πλαϊνό κάλυμμα.
• Τραβήξτε ελαφρά την αλυσίδα. Το τέντωμα είναι σωστό όταν η αλυσίδα ασφαλίσει ξανά στη θέση της αφού τραβηχτεί κατά 3 χλστ. από τη λάμα-οδηγό.
• Έπειτα από μικρή περίοδο χρήσης, αφήστε το αλυσοπρίονο να κρυώσει, αφού το αποσυνδέστε το από ρεύμα και ελέγξτε ξανά το τέντωμα της αλυσίδας. Παρακολουθήστε το τέντωμα της αλυσίδας προσεκτικά για τη πρώτη μισή ώρα της λειτουργίας και έπειτα περιοδικά, καθόλη την διάρκεια ζωής της αλυσίδας, τεντώνοντας την αλυσίδα, όποτε απαιτείται και όταν η λάμα και η αλυσίδα είναι κρύες. Μην τεντώνετε ποτέ την αλυσίδα όταν είναι ζεστή.

Η αλυσίδα μετά από κανονική χρήση θα κρεμάσει κάποια στιγμή, ωστόσο, η ανεπαρκής λίπανση, η μη σωστή χρήση, ή η αδυναμία εκτέλεσης της συντήρησης που συνιστάται, μπορεί να οδηγήσει σε πρόωρο κρέμασμα της αλυσίδας.

# Χρηση του αλυσοπριονου



## Γενικη χρηση

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Για να αποφυγετε σοβαρο τραυματισμο, μην τεντωνεστε, μην στηριζεστε σε σκαλα, σκαμνι ή σε οποιαδηποτε ανυψωμενη θεση η οποια δεν ειναι πληρως ασφαλης. Ποτε μην κοβετε πανω απο το υψος του ωμου σας.**

**⚠ Προειδοποιηση: Για να μειωθει ο κινδυνος τραυματισμου, να φορατε παντα προστατευτικα υποδηματα, γαντια, κρανος, ωτασπιδες και γυαλια.**

### ΚΡΑΤΗΜΑ

Να συγκρατειτε πάντα το αλυσοπρίονο και με τα δύο χέρια. Πιάστε την εμπρόσθια λαβή με το αριστερό χέρι και την οπίσθια με το δεξί (Fig. 17). Τοποθετήστε τα δάχτυλά σας στο επάνω μέρος της λαβής και τον αντίχειρα σας στο κάτω της μέρος.

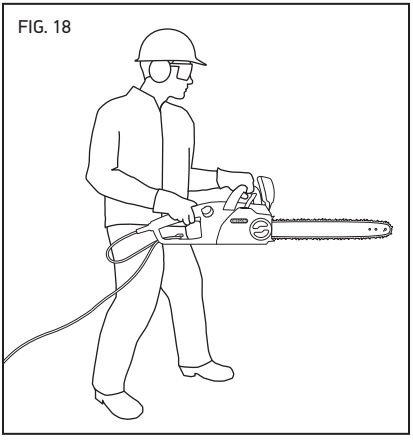
FIG. 17




### ΘΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Σταθείτε με τα δύο πόδια σας σε σταθερό έδαφος, με το βάρος σας να είναι ομοιόμορφα κατανεμημένο σε αυτά. (Fig. 18)

FIG. 18



### ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ

Απελευθερώστε την σκανδάλη γκαζιού για να σταματήσει το αλυσοπρίονο.

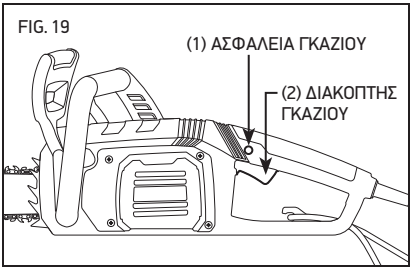
### ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειωθει ο κινδυνος τραυματισμου, ποτε μη παρακαμπτετε την ασφαλεια του γκαζιου με οποιοδηποτε τροπο**

Σιγουρευτείτε ότι τα φρένο αλυσίδας δεν είναι ενεργοποιημένο.

Κρατήστε σταθερά την εμπρόσθια και οπίσθια χειρολαβή. Πιέστε και κρατείστε την ασφάλεια της σκανδάλης με τον αντίχειρα (1). Για να εκκινήσει το αλυσοπρίονο, πιέστε την σκανδάλη γκαζιού (2) (Fig. 19) Δεν χρειάζεται να συνεχίσετε να πιέζετε την ασφάλεια. Θα παραμείνει απασφαλισμένη έως ότου η σκανδάλη του γκαζιού να απελευθερωθεί.

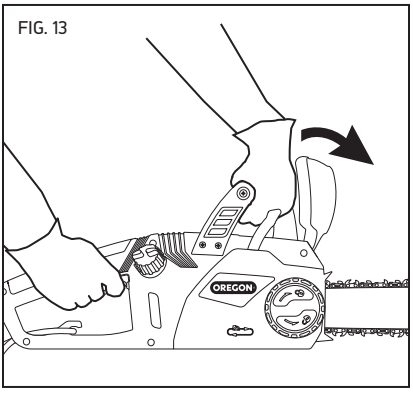
FIG. 19



### ΔΟΚΙΜΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΦΡΕΝΟΥ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

Σιγουρευτείτε ότι το φρένο αλυσίδας λειτουργεί, προτού χρησιμοποιήσετε το αλυσοπρίονο. Για να ελέγξετε τη λειτουργία του φρένου αλυσίδας:

- Τοποθετήστε το μηχάνημα σε μία σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- Εκκινήστε το μηχάνημα.
- Κρατήστε με το αριστερό χέρι την εμπρόσθια χειρολαβή και σύρετε τον αριστερό καρπό σας για να μετακινήσετε προς τα μπροστά τον προφυλακτήρα χεριού, ώστε να ενεργοποιηθεί μηχανικά το φρένο αλυσίδας. (Fig. 20)




- Απελευθερώστε την σκανδάλη του γκαζιού.

Η σωστή λειτουργία του φρένου είναι να σταματήσει τη λειτουργία του μοτέρ και της αλυσίδας. Εάν η λειτουργία του μοτέρ και της αλυσίδας δεν σταματήσει αμέσως, τότε απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.

- Επαναφέρετε τον προφυλακτήρα χεριού στη θέση εργασίας.

## Χρηση και φροντιδα του ηλεκτρικου καλωδιου

### ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΠΡΟΕΚΤΑΣΗΣ

Επιλέξτε ένα καλώδιο προέκτασης, το οποίο :

- Έχει ειδική σήμανση για εξωτερική χρήση
- Έχει μέγεθος καλωδίου (AWG) κατάλληλο, σε σχέση και με το μήκος του καλωδίου, ώστε να μεταφέρεται επαρκώς το ρεύμα σε όλο το μήκος του καλωδίου, σύμφωνα και με τον παρακάτω πίνακα.

Επιλέξτε ένα καλώδιο προέκτασης, με βάση το επιθυμητό μήκος και τις ηλεκτρικές προδιαγραφές που αναγράφονται στην ετικέτα του μηχανήματος.

Αυτά είναι τα ενδεικτικά μεγέθη με βάση το μήκος του καλωδίου.

| ΜΗΚΟΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ (Μ) | ΜΙΝ ΜΕΓΕΘΟΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ |
|---|---|
| 0–15 | 14 AWG (1.5mm$^2$) |
| 16–30 | 12 AWG (3.0mm$^2$) |

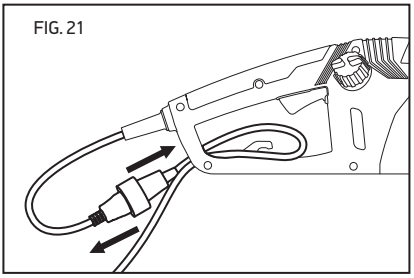
Βεβαιωθείτε ότι η μόνωση δεν έχει σκισίματα και ότι τα βύσματα και από τις δύο μεριές δεν έχουν καταστραφεί.

### ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΑΓΚΙΣΤΡΟΥ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ

Είναι σημαντικό να χρησιμοποιείτε το άγκιστρο συγκράτησης του καλωδίου για δύο λόγους:

- Προστατεύει το ηλεκτρικό καλώδιο και την προέκταση από τη φθορά όπως και τα βύσματα.
- Αποτρέπει να διακοπεί κατά λάθος η λειτουργία του αλυσοπρίονου λόγω ότι έχει αποσυνδεθεί το βύσμα του καλωδίου προέκτασης.

Για να χρησιμοποιήσετε το άγκιστρο συγκράτησης, διπλώστε το καλώδιο σε σχήμα U και τοποθετήστε το στο κενό της οπίσθιας χειρολαβής. Σύρετε τη θηλιά του καλωδίου στο άγκιστρο και τραβήξτε ελαφρά μέχρι να σφίξει (Fig. 21)



## Κοβωντας

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την μειωση του κινδυνου τραυματισμου, να φορατε προστατευτικα υποδηματα, γαντα, κρανος, ωτασπιδες και μασκα.**

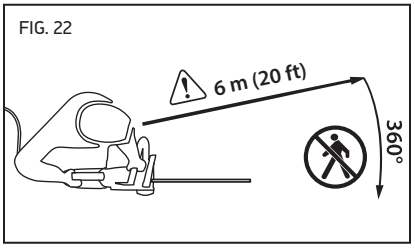
**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειωσετε τον κινδυνο πλεκτροπληξιας, σιγουρευτειτε οτι η μονωση του καλωδιου ειναι αθικτη και οτι το καλωδιο βρισκεται σε ξηρο μερος οπου δεν υπαρχει κινδυνος να κοπει ή να σκονταψετε πανω σε αυτο.**

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειωσετε τον κινδυνο τραυματισμου, σιγουρευτειτε για τη θεση εργασιας σας και κρατατε παντα σταθερα το αλυσοπριονο οταν ειναι σε λειτουργια.**

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειωσετε τον κινδυνο τραυματισμου, προτου ξεκινησετε την εργασιας, σχεδιαστε μονοπατια διαφυγης.**

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Διατηρηστε μια ζωνη ασφαλειας απο τους παρευρισκομενους διαμετρου 6 m (20 ft), προτου να ξεκινησετε την εργασια με το αλυσοπριονο. Ζώνη ασφαλείας των παρευρισκόμενων είναι ένας κύκλος διαμέτρου 6 m (20 ft), το ελάχιστο, γύρω από τον χειριστή, που πρέπει να παραμένει ελεύθερος από τους παρευρισκόμενους, τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα (Fig. 22). Οι εργασίες ρίψης δέντρων απαιτούν μεγαλύτερη ζώνη ασφαλείας, ανάλογα με το μέγεθος του δέντρου, ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Ρίψη δέντρου".**

FIG. 22




**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Εξασκηθειτετε κοβωντας κορμους επανω σε μια βαση κοπης, εως οτου εξοικειωθειτε τελειως με το αλυσοπριονο.**

Για να έχετε τη καλύτερη απόδοση και να λειτουργείτε το αλυσοπρίονο σας με ασφάλεια, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες :

- Τηρείτε όλους τους ισχύοντες εθνικούς και δημοτικούς κανονισμούς που ισχύουν για την κοπή.
- Κάνετε μικρά διαλείμματα για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού
- Προτού ξεκινήσετε την εργασία, σιγουρευτείτε ότι η αλυσίδα είναι σωστά τεντωμένη και τροχισμένη.

Τα αλυσοπρίονα έχουν σχεδιαστεί για να κόβουν μόνο ξύλα. Μην τα χρησιμοποιείτε για να κόψετε άλλα υλικά και μην αφήνετε την αλυσίδα να έρχεται σε επαφή με χώμα, πέτρες, καρφιά ή καλώδια. Αυτά τα υλικά προκαλούν ζημιά και θα φθείρουν την προστατευτική επίστρωση της αλυσίδας σε πολύ μικρό χρονικό διάστημα.

Τροχίστε και αντικαταστήστε την αλυσίδα, όταν ισχύουν κάποιες από τις παρακάτω συνθήκες :

- Όταν η πίεση που απαιτείται για να κόψετε αυξηθεί αισθητά.
- Τα πριονίδια που προέρχονται από την αλυσίδα είναι πολύ λεπτά ή σαν σκόνη.

Μην εργάζεστε με στομωμένη αλυσίδα, διότι έτσι αυξάνεται η προσπάθεια που απαιτείται για την κοπή, δημιουργούνται οδοντωτές κοπές, αυξάνεται η φθορά του αλυσοπρίονου, και αυξάνεται ο κίνδυνος κλοτσήματος. Μην πιέζετε ποτέ μία στομωμένη αλυσίδα για να κόψει.

- Πάρτε τη σωστή στάση εργασίας, μπροστά από το ξύλο που πρόκειται να κόψετε, με το αλυσοπρίονο σβηστό. Πιέστε την ασφάλεια της σκανδάλης και στη συνέχεια την σκανδάλη γκαζιού. Περιμένετε μέχρι η αλυσίδα να φτάσει στην μέγιστη ταχύτητα, προτού ξεκινήσετε να κόψετε.
- Ξεκινήστε να κόβετε, πιέζοντας ελαφρά την λάμα προς το ξύλο. Εφαρμόστε μικρή δύναμη και αφήστε το αλυσοπρίονο να κάνει όλη την εργασία.
- Διατηρήστε σταθερή ταχύτητα κατά τη διάρκεια της κοπής και μειώστε τη δύναμη στην σκανδάλη γκαζιού προς το τέλος της κοπής.
- Να γνωρίζετε πού βρίσκεται το καλώδιο καθ΄όλη τη διάρκεια της εργασίας, ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο να σκοντάψετε, ή να κόψετε το καλώδιο.
- Να έχετε συνεχή έλεγχο της μύτης της λάμας και να αποφύγετε την επαφή της με άλλα αντικείμενα.
- Εάν το αλυσοπρίονο σταματήσει ξαφνικά κατά την κοπή, απομακρύνετε το από την τομή και επαναλάβατε την κοπή χρησιμοποιώντας μικρότερη πίεση στο ξύλο.

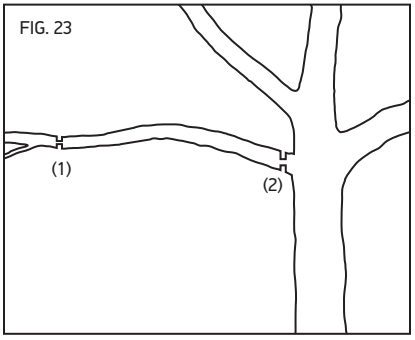
## ΚΛΑΔΕΜΑ

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα κομμενα κλαδια μπορει να αναπηδησουν ή να"εκτιναχθουν προς τα πισω" αφου χτυπησουν στο εδαφος για αυτο ειναι σημαντικο να διατηρειτε το εδαφος εργασιας καθαρο ωστε να εχετε πολλαπλα μονοπατια διαφυγης. Καθαρίστε την περιοχή εργασίας και φορέστε κράνος προστασίας.**

Το κλάδεμα γίνεται για την απομάκρυνση των ξηρών ή υπερβολικών κλαδιών, με σκοπό τη διατήρηση των φυτών σε υγιή κατάσταση.

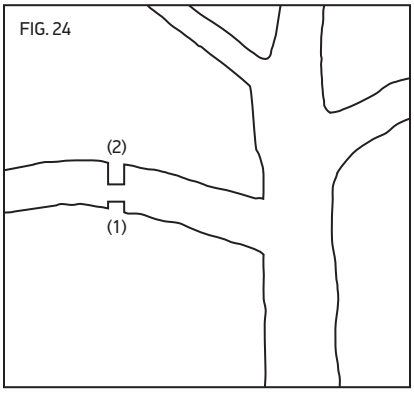
- Πριν ξεκινήσετε να κόβετε, σχεδιάστε μονοπάτια διαφυγής και σιγουρευτείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια. Να γνωρίζετε πάντα πώς να αποφύγετε τα κλαδιά που πέφτουν.
- Σιγουρευτείτε ότι οι παρευρισκόμενοι, ή οι βοηθοί, βρίσκονται σε απόσταση ασφαλείας από τα εκτινασσόμενα κλαδιά. Οι παρευρισκόμενοι, ή οι βοηθοί, δεν θα πρέπει να στέκονται ακριβώς μπροστά, ή πίσω, από τον χειριστή. Βλέπε Fig. 22
- Διατηρήστε μία σταθερή στάση του σώματός σας, και κρατάτε το αλυσοπρίονο γερά με τα δύο χέρια. Μην τεντώνεστε και ποτέ να μην ανεβαίνετε στο δέντρο, ή σε σκάλα, για να φτάσετε τα ψηλά κλαδιά.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με τα κλαδιά που μπορεί να είναι επικίνδυνα.
- Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο βοηθητικό εξοπλισμό.
- Κλαδέψτε τα χαμηλά κλαδιά προτού κλαδέψετε τα υψηλότερα.
- Περιμένετε έως ότου η αλυσίδα σας φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα προτού ξεκινήσετε την κοπή.
- Εφαρμόστε μικρή πίεση στο κλαδί.
- Για μακριά κλαδιά (Fig. 23), κλαδέψτε πρώτα την άκρη του κλαδιού (1) ώστε να απελευθερωθεί η πίεση που ασκείται στο κλαδί και μετά κλαδέψτε κοντά στον κορμό (2).

FIG. 23



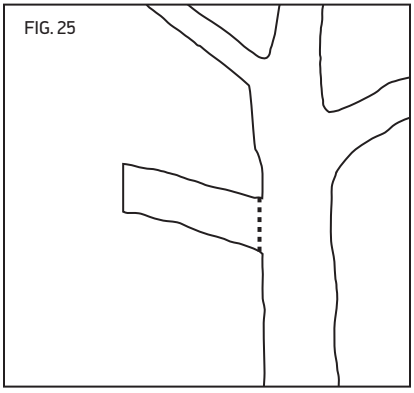

- Τα μεγάλα κλαδιά (με διάμετρο μεγαλύτερη των 10 cm (4 inch), μπορεί να καταστρέψουν ή να σπάσουν την αλυσίδα, όταν κάνετε μία ενιαία τομή από την επάνω επιφάνεια. Για να το αποφύγετε αυτό, πρώτα κάντε μία μικρή τομή στην κάτω επιφάνεια του κλαδιού (1) και στη συνέχεια κόψτε όλο το κλαδί από την επάνω επιφάνεια του κλαδιού (2), έως ότου συναντήσετε την κάτω τομή (Fig. 24).

FIG. 24




- Αφού έχει αφαιρεθεί το μεγαλύτερο μέρος του κλαδιού, κάντε μία ομαλή τομή κοντά στον κορμό. (Fig. 25).

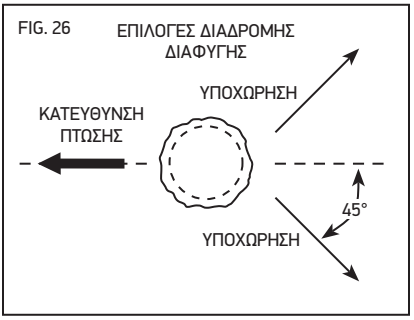
FIG. 25



## ΡΙΨΗ ΔΕΝΤΡΟΥ

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Το δεντρο ενδεχεται να κυλισει ή να ολισθησει στο εδαφος αφου κοπει. Σχεδιάστε κα καθαρίστε μία διαδρομή υποχώρησης προτού ξεκινήσετε την κοπή. Η διαδρομή υποχώρησης θα πρέπει να επεκτείνεται διαγώνια προς τα πίσω από την αναμενόμενη γραμμή πτώσης (Fig. 26).**

FIG. 26 ΕΠΙΛΟΓΕΣ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ ΔΙΑΦΥΓΗΣ




Ρίψη είναι η κοπή ενός δέντρου.

- Προτού ξεκινήσει η ρίψη, λάβετε υπόψη τη φυσική κλίση του δέντρου, τη θέση των μεγαλύτερων κλαδιών και την κατεύθυνση του αέρα, ώστε να κρίνετε προς ποια κατεύθυνση θα πέσει το δέντρο.
- Αφαιρέστε τυχόν ακαθαρσίες, πέτρες, χαλαρούς φλοιούς, καρφιά, συνδέσμους και καλώδια, από το σημείο όπου θα γίνουν οι τομές ρίψης.

Όταν διενεργούνται εργασίες κοπής και ρίψης από δύο ή περισσότερα άτομα την ίδια στιγμή, θα πρέπει να διαχωριστεί η εργασία ρίψης από την εργασία κοπής, με απόσταση το λιγότερο διπλάσια από το ύψος του δέντρου που πρόκειται να κοπεί.

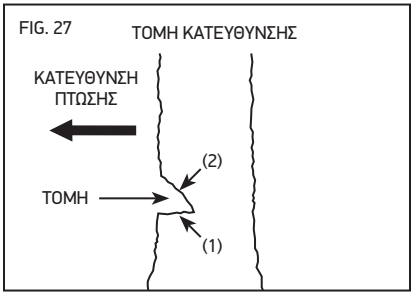
Τα δέντρα δεν θα πρέπει να κόβονται με τρόπο ώστε να θέσουν σε κίνδυνο οποιοδήποτε άτομο, να χτυπήσουν σε κάποιο καλώδιο, ή να προκαλέσουν κάποια υλική ζημιά. Εάν το δέντρο έρθει σε επαφή με κάποιο καλώδιο, εγκαταλείψτε άμεσα την περιοχή και ειδοποιήστε τη δημόσια εταιρία ηλεκτρισμού ή τον Δήμο της περιοχής σας.

Χρησιμοποιείστε τους μεταλλικούς οδοντωτούς προφυλακτήρες, στο μπροστινό μέρος του αλυσοπρίονου, ώστε να στηρίζεται στο ξύλο. Τοποθετήστε μια μεταλλική σφήνα στο ξύλο και χρησιμοποιήστε την ως σημείο μόχλευσης για την αύξηση της σταθερότητας όταν κόβετε κορμούς μεγάλης διαμέτρου.

Τομη κατευθυνσης

- Αρχικά κάντε μία τομή στο 1/3 της διαμέτρου του δέντρου, κάθετα με τη κατεύθυνση ρίψης. Πρώτα θα κάνετε την οριζόντια κάτω τομή (1). Αυτό βοηθάει στην αποφυγή της φθοράς της αλυσίδας και της λάμας, όταν θα γίνει η δεύτερη τομή (2) (Fig. 27)

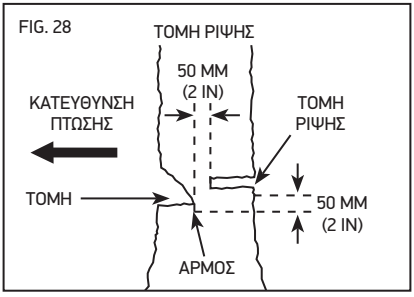
FIG. 27 ΤΟΜΗ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗΣ




Τομη ριψης

- Στη συνέχεια, στην αντίθετη μεριά, κάντε τη τομή ρίψης το λιγότερο 50 mm (2 in) υψηλότερα από την οριζόντια τομή κατεύθυνσης (Fig. 28) Η τομή ρίψης θα πρέπει να είναι παράλληλη με την οριζόντια τομή κατεύθυνσης.

FIG. 28 ΤΟΜΗ ΡΙΨΗΣ




- Κάντε την πίσω τομή έτσι ώστε να μείνει αρκετό ξύλο το οποίο θα δράσει σαν αρμός. Ο αρμός συγκρατεί το δέντρο από το να στρίψει και να πέσει σε λάθος κατεύθυνση. Μην κόβετε πέρα από το τοίχωμα του αρμού.
- Καθώς η τομή ρίψης πλησιάζει προς τον αρμό, το δέντρο θα αρχίσει να πέφτει.

- Εάν υπάρχει πιθανότητα το δέντρο να μην πέσει προς την επιθυμητή κατεύθυνση, ή πάρει κλίση προς τα πίσω και εγκλωβίσει το αλυσοπρίονο, σταματήστε να κόβετε, προτού ολοκληρωθεί η τομή ρίψης, χρησιμοποιήστε σφήνες, από ξύλο, πλαστικό ή αλουμίνιο, στο άνοιγμα της τομής και σπρώξτε το δέντρο προς την επιθυμητή γραμμή ρίψης.
- Όταν το δέντρο ξεκινήσει να πέφτει, αφαιρέστε το αλυσοπρίονο από την τομή, σταματήστε τη λειτουργία του, αφήστε το κάτω και χρησιμοποιήστε τη διαδρομή διαφυγής που έχετε σχεδιάσει.
- Να προσέχετε τα κλαδιά που πέφτουν και να προσέχετε που πατάτε.

## ΞΕΚΛΑΡΙΣΜΑ ΔΕΝΤΡΟΥ

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα κλαδια μπορει να "εκτιναχθουν προς τα πισω" kai na ερθουν σε επαφη με το χειριστη, ή να θεσουν το αλυσοπριονο εκτος ελεγχου, με αποτελεσμα τον προσωπικο τραυματισμο. Να είστε πάντα σε ετοιμότητα για κλαδιά που είναι πιεσμένα, διότι μπορεί να χτυπήσουν τον χειριστή, ή το αλυσοπρίονο, κατά την κοπή.**

Ξεκλάρισμα είναι η απομάκρυνση των κλαδιών από το δέντρο που έχει κοπεί.

- Όταν ξεκλαρίζετε, αφήστε τα μεγάλα χαμηλά κλαδιά, για την στήριξη του κορμού στο έδαφος.
- Αφαιρέστε τα μικρά κλαδιά με μία κοπή.
- Τα κλαδιά που είναι υπό πίεση, θα πρέπει να κοπούν από κάτω προς τα πάνω, ώστε να αποφευχθεί να χτυπήσουν το αλυσοπρίονο (Fig. 29)




## ΤΕΜΑΧΙΣΜΟΣ ΚΟΡΜΟΥ

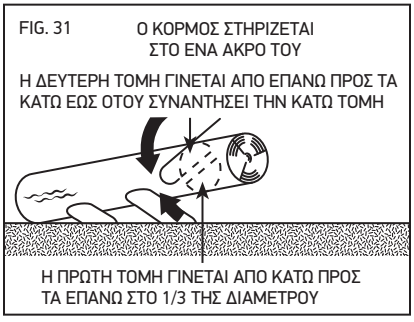
**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο τεμαχισμος κορμου υπο ταση αυξανει την πιθανοτητα κλωτσηματος. Χρησιμοποιήστε μία από τις παρακάτω μεθόδους για τον τεμαχισμό του κορμού.**

Τεμαχισμός είναι η κοπή του κορμού σε τμήματα. Είναι σημαντικό να στέκεστε σταθερά και το βάρος σας να είναι ίσα κατανεμημένο και στα δύο σας πόδια. Εάν είναι δυνατόν, ο κορμός θα πρέπει να ανασηκωθεί και να υποστηριχθεί, χρησιμοποιώντας για τον σκοπό αυτό, κλαδιά, κούτσουρα, ή σφήνες.

- Όταν ο κορμός στηρίζεται σε όλο το μήκος του, τότε κόψτε τον από επάνω προς τα κάτω (Fig. 30)

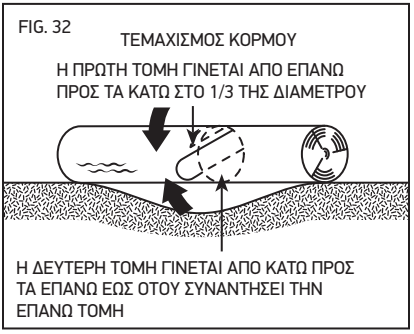



- Όταν κορμός στηρίζεται στο ένα άκρο, κόψτε το 1/3 της διαμέτρου από την κάτω πλευρά και μετά τελειώστε την κοπή από επάνω, μέχρι να συναντηθούν οι δύο τομές (Fig. 31)



• Όταν ο κορμός στηρίζεται στα δύο άκρα, κόψτε το 1/3 της διαμέτρου από επάνω προς τα κάτω και μετά ολοκληρώστε τα 2/3 της διαμέτρου με κοπή από κάτω προς τα πάνω μέχρι να συναντηθούν οι δύο τομές (Fig. 32)

FIG. 32




• Όταν κόβετε σε πλαγιά, να στέκεστε από την επάνω μεριά του κορμού (Fig. 33)

FIG. 33




• Για να διατηρείτε τον πλήρη έλεγχο όταν κόβετε, απελευθερώστε την πίεση, όταν πλησιάζετε προς στο τέλος της κοπής, χωρίς όμως να χαλαρώσετε τα χέρια σας από τις χειρολαβές του αλυσοπρίονου.
• Μην αφήνετε να έρθει το αλυσοπρίονο σε επαφή με το έδαφος.
• Αφού τελειώσετε την κοπή, περιμένετε μέχρι να σταματήσει η αλυσίδα, προτού να μετακινήσετε το αλυσοπρίονο.
• Να σβήνετε πάντα το αλυσοπρίονο όταν μετακινήστε από δένδρο σε δένδρο.

## Τροχιζοντας με PowerSharp®

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η PowerSharp δεν θα πρεπει να χρησιμοποιειται οταν υπαρχουν εκτεθειμενα εξαιρετικα ευφλεκτα υλικα οπως βενζινη και ασετυλινη.**

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Τροχιζοντας με το συστημα PowerSharp παραγονται χαμηλης ενεργειας σπινθηρες.**

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Το PowerSharp ειναι ενα ολοκληρωμενο συστημα τροχισματος, για χρηση μονο με την αλυσιδα PowerSharp. Μην προσπαθησετε ποτε να τροχισετε αλλου ειδους αλυσιδα με το συστημα τροχισματος, διοτι θα προκληθει ζημια στην αλυσιδα και την πετρα τροχισματος.**

### ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ POWERSHARP

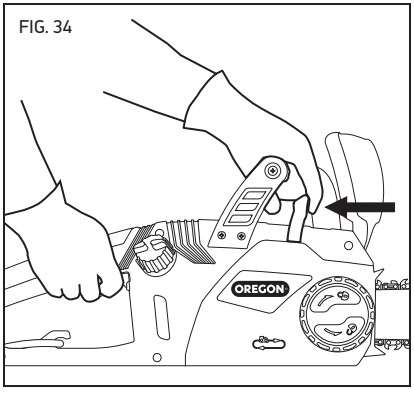
Το αλυσοπρίονο είναι εφοδιασμένο με το ολοκληρωμένο σύστημα τροχίσματος PowerSharp, το οποίο είναι ένας γρήγορος τρόπος τροχίσματος της αλυσίδας. Όταν η κοπή διαρκεί πάρα πολύ, ή τα πριονίδια που βγαίνουν είναι πολύ μικρά, τότε είναι η ώρα να τροχίσετε την αλυσίδα σας.

### ΤΡΟΧΙΣΜΑ ΤΗΣ ΑΛΥΣΙΔΑΣ

**⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η αλυσιδα PowerSharp διαθετει μοναδικου σχεδιασμου δοντια τα οποια τροχιζονται στο ανω μερος και μπορουν να τροχιστουν μονο απο το συστημα ακονισματος PowerSharp.**

• Με το αλυσοπρίονο σε πλήρεις στροφές, ανασηκώστε ελαφρά τον μοχλό της PowerSharp για 3–5 δευτερόλεπτα (Fig. 34) Όταν τα δόντια της αλυσίδας έρθουν σε επαφή με την πέτρα τροχίσματος, θα εμφανιστούν σπινθήρες που είναι φυσιολογικοί.

FIG. 34



• Κάντε μία δοκιμαστική κοπή, για να δείτε εάν η αλυσίδα είναι επαρκώς τροχισμένη. Εάν δεν είναι, επαναλάβετε τη διαδικασία τροχίσματος, έως ότου η αλυσίδα τροχιστεί επαρκώς.

**⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην βαζετε πολυ δυναμη κατα τη διαρκεια του τροχισματος. Η υπερβολικη δυναμη μπορει να μειωσει την αποδοση της πετρας τροχισματος**

**⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Ειναι φυσιολογικο να δειτε σπινθηρες και καπνο κατα τη διαρκεια του τροχισματος, καθως τα δοντια ερχονται σε επαφη με την πετρα και η τριβη θερμαινει την αλυσιδα.**

## ΠΟΤΕ ΝΑ ΑΛΛΑΞΕΤΕ ΤΗΝ ΠΕΤΡΑ ΤΡΟΧΙΣΜΑΤΟΣ

Η πέτρα τροχίσματος είναι σχεδιασμένη ώστε να φθείρεται με την ίδια συχνότητα που φθείρεται η αλυσίδα. Να αντικαθιστάτε πάντα την πέτρα όταν αλλάζετε αλυσίδα, ακόμη και αν φαίνεται ότι δεν χρειάζεται. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο του εγχειριδίου: “Αντικατάσταση φθαρμένης αλυσίδας και πέτρας ”

# Συντηρηση και καθαρισμος



**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η αδυναμια να προσδιορισετε και να αντικαταστησετε τα κατεστραμμενα ή φθαρμενα μερη, μπορει να προκαλεσει προσωπικο τραυματισμο. Να επιθεωρειτε συχνα το αλυσοπριονο. Η συχνη επιθεωρηση ειναι το πρωτο βημα για την σωστη συνηρηση. Ακολουθηστε τις παρακατω οδηγιες για την αυξηση της ασφαλειας. Εαν υπαρχουν κατεστραμμενα ή πολυ φθαρμενα μερη, αντικαταστηστε τα αμεσα.**

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ενα ηλεκτρικο εργαλειο που ειναι συνδεδεμενο με το ρευμα μπορει να εκκινησει κατα λαθος. Αποσυνδεστε απο το ρευμα το αλυσοπριονο οταν ετοιμαζεστε για χρηση ή διενεργειτε εργασιες συντηρησης.**

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Οταν καθαριζετε το αλυσοπριονο, μην αφηνετε να εισερθουν στο εσωτερικο του νερο ή αλλα υγρα.**

## Επιθεωρηση

Πριν από κάθε χρήση και εάν το αλυσοπρίονο έχει πέσει κάτω, επιθεωρήστε τα παρακάτω μέρη :

- Καλώδιο: Σιγουρευτείτε ότι το βύσμα είναι σε καλή κατάσταση, δεν είναι λυγισμένο ή διαβρωμένο και η μόνωση είναι άθικτη. Εάν καταστραφεί το καλώδιο, μην το χρησιμοποιείτε. Επικοινωνήστε με ένα εξιδεικευμένο αντιπρόσωπο.
- Χειρολαβές: Η εμπρόσθια και οπίσθια χειρολαβή δεν θα πρέπει να έχουν ραγίσματα ή άλλες ζημιές. Θα πρέπει να είναι καθαρές και στεγνές.
- Εμπρόσθιος προφυλακτήρας χειρού: Ο προφυλακτήρας δεν θα πρέπει να είναι κατεστραμμένος και θα πρέπει να μπορεί να κινείται εύκολα προς τα μπροστά ή προς τα πίσω. Όταν μετακινείται προς τα μπροστά, ο προφυλακτήρας χειρού θα πρέπει να ενεργοποιεί το φρένο της αλυσίδας.
- Λάμα: Η λάμα θα πρέπει να είναι λεία και χωρίς ρινίσματα, ρωγμές, ή εκτεταμένες φθορές.
- Αλυσίδα: Η αλυσίδα θα πρέπει να είναι σωστά τεντωμένη και τροχισμένη και να μην έχει ραγίσματα, ρινίσματα, σπασμένα δόντια, ή εκτεταμένες φθορές. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο “Τέντωμα αλυσίδας” και “Τροχίζοντας με PowerSharp®”
- Κάλυμμα συμπλέκτη: Το κάλυμμα του συμπλέκτη δεν θα πρέπει να έχει ραγίσματα, ή άλλες ζημιές. Θα πρέπει να ταιριάζει απόλυτα στο σώμα του αλυσοπρίονου, χωρίς στρέβλωση. Σιγουρευτείτε ότι η ασφάλεια συγκράτησης της αλυσίδας δεν είναι σπασμένη.
- Φρένο αλυσίδας : Δοκιμάστε το φρένο αλυσίδας, και σιγουρευτείτε ότι λειτουργεί σωστά. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο “Δοκιμή λειτουργίας φρένου αλυσίδας ” που βρίσκεται στο κεφάλαιο “Γενική χρήση”
- Επίπεδο λαδιού: Σιγουρευτείτε ότι το δοχείο λαδιού είναι γεμάτο, προτού ξεκινήσετε τη χρήση του αλυσοπρίονου.
- Κινητήρια μονάδα: Ελέγξτε για ραγίσματα στο κάλυμμα και σκουπίδια στις θυρίδες εισαγωγής αέρα.

Περιοδικά ελέγξτε τα παρακάτω μέρη :

- Γρανάζι Μετάδοσης: Ελέγξτε για βαθιές αυλακώσεις, σπασμένα δόντια ή γρέζια.
- Γρανάζι εντατήρα αλυσίδας: Ελέγξτε το γρανάζι για ραγίσματα, χαλαρή βίδα, στρέβλωση, ή άλλη ζημιά.
- Βάση στο πίσω μέρος της λάμας ( bar mounting) κάτω από το κάλυμμα του συμπλέκτη: Σιγουρευτείτε ότι οι βίδες σύνδεσης της λάμας δεν είναι λυγισμένες, χαραγμένες ή στραβές.

## Καθαρισμος

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ : Οταν καθαριζετε την κινητηρια μοναδα του αλυσοπριονου, προσεξετε να μην εισερθει νερο ή αλλα υγρα.**

Να φοράτε γάντια

- Βγάλτε την πρίζα του αλυσοπρίονου.
- Αφαιρέστε τυχόν πριονίδια ή άλλα υπολείμματα, από το περίβλημα του κινητήρα και τις εισαγωγές αέρα.
- Να καθαρίζετε πάντα τα πριονίδια, την σκόνη και τις άλλες ακαθαρσίες από το αυλάκι της λάμας, όταν αλλάζετε την αλυσίδα.
- Να σιγουρεύεστε ότι το καλώδιο και το βύσμα είναι στεγνά προτού τα συνδέσετε με την πρίζα.

## Τεντωνοντας την αλυσιδα

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το τεντωμα της αλυσιδας γινεται μονο οταν το αλυσοπριονο ειναι κρυο. Σε αντιθετη περιπτωση εαν η αλυσιδα ειναι πολυ ζεστη μπορει να προκαλεσει φθορα στη λαμα, ή την ιδια την αλυσιδα.**

Αν η αλυσίδα δεν ακουμπάει στο κάτω μέρος της λάμας, όταν το αλυσοπρίονο είναι κρύο και εκτός λειτουργίας, τότε η αλυσίδα χρειάζεται τέντωμα.

Τεντώστε την αλυσίδα με τον τρόπο που περιγράφεται στο κεφάλαιο " Τέντωμα Αλυσίδας".

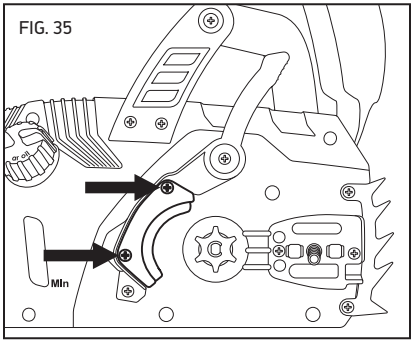
## Αντικατασταση φθαρμενης αλυσιδας και πετρας

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Η αλυσιδα και η πετρα ακονισματος PowerSharp® πρεπει να αντικαθιστανται την ιδια στιγμη. Αν δεν ακολουθησετε αυτο τον κανονα ειναι πιθανο οτι το αλυσοπριονο δεν θα εχει την ιδια αποδοτικοτητα και ειναι πολυ πιθανο να προκληθει ζημια στην αλυσιδα και/ή στην πετρα.**

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Το ενσωματωμενο συστημα ακονισματος PowerSharp λειτουργει μονο με την αλυσιδα PowerSharp. Αφαιρεστε την πετρα ακονισματος εαν θελετε να χρησιμοποιησετε μια συμβατικη αλυσιδα. Αν δεν ακολουθησετε αυτο τον κανονα ειναι πιθανο να προκληθει ζημια στο αλυσοπριονο, στο συστημα ακονισματος και στην αλυσιδα.**

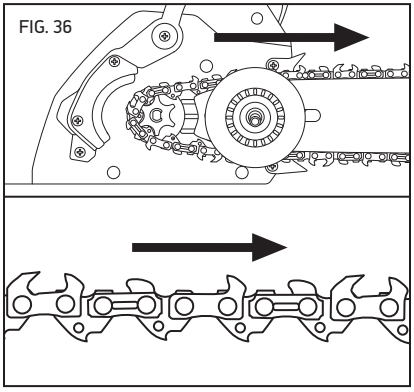
- Όταν η αλυσίδα έχει υποστεί φθορές, ή έχουν σπάσει δόντια, με συνέπεια να μην μπορεί να τεντωθεί ή να τροχιστεί σωστά, θα πρέπει να αντικαθίσταται.
- Φορέστε γάντια
- Αποσυνδέστε από τη πρίζα το αλυσοπρίονο.
- Χαλαρώστε τη βίδα απελευθέρωσης του πλαϊνού καλύμματος, αλλά μην αφαιρέσετε το πλαϊνό κάλυμμα τελείως.
- Χαλαρώστε τον κοχλία του εντατήρα (στρίψτε τον αριστερόστροφα), μέχρι το τέρμα του.
- Χαλαρώστε τη βίδα απελευθέρωσης του πλαϊνού καλύμματος και αφαιρέστε τελείως το πλαϊνό κάλυμμα.
- Αφαιρέστε την αλυσίδα.
- Αφαιρέστε τις 2 βίδες που συγκρατούν την πέτρα ακονίσματος (Fig. 35).Αφαιρέστε την πέτρα.

FIG. 35



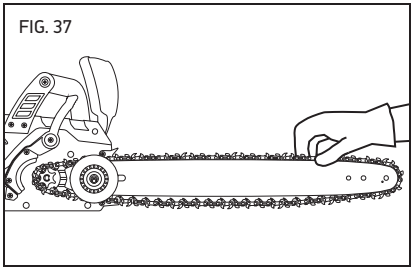

- Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός PowerSharp και τα γύρω μέρη είναι καθαρά.
- Τοποθετήστε την καινούρια πέτρα στον μοχλό και βιδώστε τις βίδες.
- Τοποθετήστε την αλυσίδα πάνω στο γρανάζι έτσι ώστε οι ακμές κοπής των δοντιών να κατευθύνονται από τη κινητήρια μονάδα προς τη λάμα. (Fig. 36).

FIG. 36



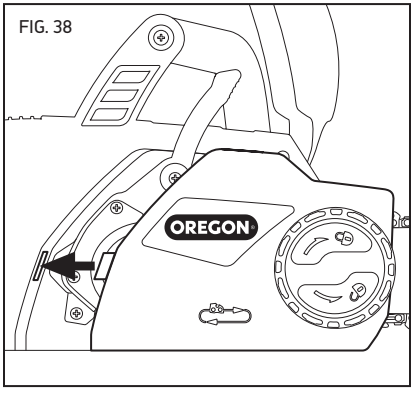
• Περάστε την αλυσίδα στο αυλάκι της λάμας και σύρετε την αλυσίδα μέσα στη λάμα, απομακρύνοντας τη από τη κινητήρια μονάδα, για να αφαιρέσετε τα ρινίσματα από την αλυσίδα (Fig 37).

FIG. 37



• Τοποθετήστε το πλαϊνό κάλυμμα, φροντίζοντας ο συλλέκτης αλυσίδας και η γλωττίδα πλαϊνού καλύμματος να εδράζουν σωστά στις κατάλληλες θέσεις (Εικ. 38) και μετά σφίξτε λίγο το κουμπί απελευθέρωσης πλαϊνού καλύμματος (Εικ. 15).

FIG. 38




• Τεντώστε την αλυσίδα με τον τρόπο που περιγράφεται στο "Τέντωμα Αλυσίδας", που βρίσκεται στην ενότητα του εγχειριδίου "Προετοιμασία για Χρήση".

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η αλυσιδα πρεπει να ειναι σωστα τεντωμενη πριν τη χρηση του αλυσοπριονου. Δειτε το "τεντωμα αλυσιδας" στην ενοτητα του εγχειριδιου "προετοιμασια για χρηση".**

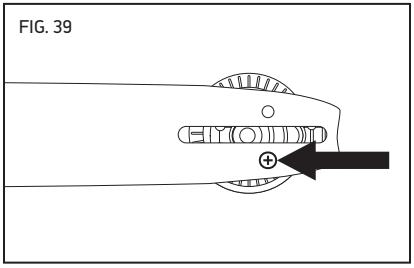
## Συντηρηση λαμας

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Η λαμα ειναι ζεστη μετα την κοπη. Να φοράτε γάντια για την αποφυγή εγκαυμάτων.**

Για την ομοιόμορφη φθορά της λάμας και την μεγιστοποίηση της ζωής της, θα πρέπει να αλλάζετε περιστασιακά τη θέση της λάμας.

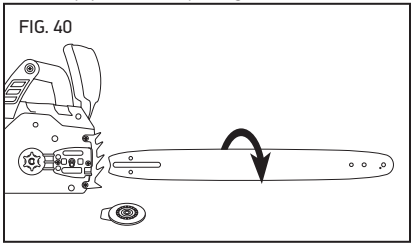
Να φοράτε γάντια.
• Βγάλτε την πρίζα του αλυσοπρίονου.
• Χαλαρώστε το πλαϊνό κάλυμμα, αλλά μην το βγάζετε τελείως.
• Χαλαρώστε όσο πάει το γρανάζι του εντατήρα της αλυσίδας (στρέψτε το αριστερόστροφα).
• Ξεβιδώστε το πλαϊνό κάλυμμα και αφαιρέστε το.
• Αφαιρέστε την λάμα και την αλυσίδα και ελέγξτε για τυχόν φθορές και ζημιές.
• Αφαιρέστε την βίδα από τη πίσω μεριά του γραναζιού του εντατήρα της αλυσίδας και αφαιρέστε τον γρανάζι του εντατήρα από την λάμα (Fig. 39).

FIG. 39



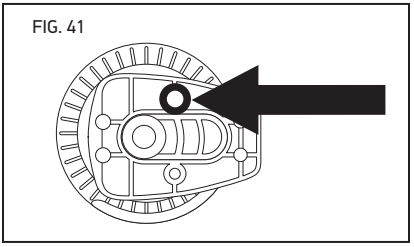
• Αναποδογυρίστε την λάμα (Fig. 40)

FIG. 40



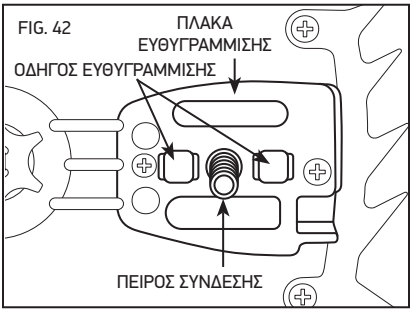
• Υπάρχει μία ελαστική ροδέλα που είναι σημαντική για τη λειτουργία του αλυσοπρίονου. Η ροδέλα θα πρέπει να τοποθετηθεί γύρω από τον πείρο του εντατήρα προτού βιδωθεί ο εντατήρας πάνω στη λάμα (Fig. 41)

FIG. 41



• Τοποθετήστε το γρανάζι του εντατήρα από την πλευρά της λάμας που βρίσκεται προς εσάς, έτσι ώστε να μην προεξέχουν οι άκρες από την λάμα και επανατοποθετήστε την βίδα.
• Τοποθετήστε την λάμα στη πλάκα ευθυγράμμισης, γλιστρώντας την πάνω στον οδηγό ευθυγράμμισης (Fig. 42).

FIG. 42




• Αντικαταστήστε τη λάμα όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «Αντικατάσταση λάμας»
• Τεντώστε την αλυσίδα, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τέντωμα αλυσίδας" στη ενότητα «Προετοιμασία για χρήση»

## Αντικατασταση λαμας

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι ακρες μιας φθαρμενης λαμας, ειδικα οι ακρες του αυλακιου, οπου η αλυσιδα ερχεται σε επαφη με τη λαμα, μπορει να ειναι ιδιαιτερα αιχμηρες. Παντα να χρησιμοποιειτε γαντια προστασιας.**

• Όταν η λάμα έχει σπασίματα, ή έχει υποστεί υπερβολική φθορά, ειδικά στις άκρες του αυλακιού, όπου η αλυσίδα έρχεται σε επαφή με τη λάμα, θα πρέπει να αντικαθίσταται. Επίσης, εάν το γρανάζι της μύτης της λάμας έχει φθαρεί, έχουν σπάσει δόντια ή δεν περιστρέφεται ομαλά, η λάμα θα πρέπει να αντικατασταθεί.

Φορέστε γάντια
• Αποσυνδέστε από τη πρίζα το αλυσοπρίονο.
• Χαλαρώστε τη βίδα απελευθέρωσης του πλαϊνού καλύμματος, αλλά μην αφαιρέσετε το πλαϊνό κάλυμμα τελείως.
• Χαλαρώστε τον κοχλία του εντατήρα, (στρίψτε τον αριστερόστροφα) μέχρι το τέρμα του.
• Χαλαρώστε τη βίδα απελευθέρωσης του πλαϊνού καλύμματος και αφαιρέστε τελείως το πλαϊνό κάλυμμα.
• Αφαιρέστε τη λάμα και την αλυσίδα.
• Αφαιρέστε τη βίδα από το πίσω μέρος του εντατήρα της αλυσίδας και στη συνέχεια αφαιρέστε τον εντατήρα της αλυσίδας από τη λάμα, με τον τρόπο που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Συντήρηση Λάμας".
• Τοποθετήστε τον εντατήρα της αλυσίδας στη καινούρια λάμα και βιδώστε τη βίδα.
• Αντικαταστήστε τη λάμα με τον τρόπο που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Συντήρηση Λάμας".
• Αντικαταστήστε την αλυσίδα με τον τρόπο που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Αντικατάσταση φθαρμένης Αλυσίδας και Πέτρας".
• Τεντώστε την αλυσίδα με τον τρόπο που περιγράφεται στο κεφάλαιο " Τέντωμα Αλυσίδας".

## Αντικατασταση εντατηρα αλυσιδας

Ο εντατήρας της αλυσίδας χρειάζεται αντικατάσταση, όταν δεν μπορεί να πετύχει το σωστό τέντωμα της αλυσίδας πάνω στη λάμα, ή όταν έχει υποστεί άλλες φθορές.

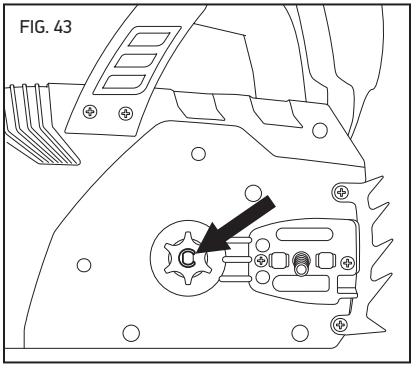
Φορέστε γάντια
• Αποσυνδέστε από τη πρίζα το αλυσοπρίονο.
• Χαλαρώστε τη βίδα απελευθέρωσης του πλαϊνού καλύμματος, αλλά μην αφαιρέσετε το πλαϊνό κάλυμμα τελείως.
• Χαλαρώστε τον κοχλία του εντατήρα, (στρίψτε τον αριστερόστροφα) μέχρι το τέρμα του.
• Χαλαρώστε τη βίδα απελευθέρωσης του πλαϊνού καλύμματος και αφαιρέστε τελείως το πλαϊνό κάλυμμα.
• Αφαιρέστε τη λάμα και την αλυσίδα.

- Αφαιρέστε τη βίδα από το πίσω μέρος του εντατήρα της αλυσίδας και στη συνέχεια αφαιρέστε τον εντατήρα της αλυσίδας από τη λάμα, με τον τρόπο που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Συντήρηση Λάμας".
- Τοποθετήστε τον καινούριο εντατήρα αλυσίδας στην πλευρά της λάμας που είναι στραμμένη προς το μέρος σας και βιδώστε τη βίδα.
- Τοποθετείστε τη λάμα στη πλάκα ευθυγράμμισης, περνώντας την υποδοχή της πάνω από τον οδηγό ευθυγράμμισης.
- Αντικαταστήστε την αλυσίδα με τον τρόπο που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Αντικατάσταση φθαρμένης Αλυσίδας και Πέτρας".
- Τεντώστε την αλυσίδα με τον τρόπο που περιγράφεται στο κεφάλαιο " Τέντωμα Αλυσίδας".

## Αντικατασταση γραναζιου καμπανας

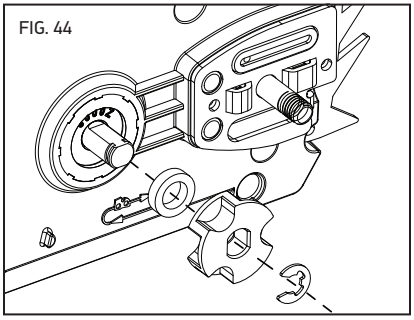
- Η αντικατάσταση του γραναζιού μετάδοσης γίνεται αφού έχουμε αντικαταστήσει την αλυσίδα 2 φορές, ή όταν έχει υποστεί φθορές. Φορέστε γάντια
- Αποσυνδέστε από τη πρίζα το αλυσοπρίονο.
- Χαλαρώστε τη βίδα απελευθέρωσης του πλαϊνού καλύμματος, αλλά μην αφαιρέσετε το πλαϊνό κάλυμμα τελείως.
- Χαλαρώστε τον κοχλία του εντατήρα, (στρίψτε τον αριστερόστροφα) μέχρι το τέρμα του.
- Χαλαρώστε τη βίδα απελευθέρωσης του πλαϊνού καλύμματος και αφαιρέστε τελείως το πλαϊνό κάλυμμα.
- Αφαιρέστε τη λάμα και την αλυσίδα.
- Χρησιμοποιείστε ένα μικρό ίσιο κατσαβίδι, για να βγάλετε την ασφάλεια και στη συνέχεια αφαιρέστε το γρανάζι και το ελατήριο. (Fig. 43).

FIG. 43



- Τοποθετήστε το καινούριο ελατήριο και το καινούργιο γρανάζι και ασφαλίστε ξανά με την ασφάλεια. (Fig 44)

FIG. 44



- Αντικαταστήστε τη λάμα και την αλυσίδα με τον τρόπο που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Αντικατάσταση φθαρμένης Αλυσίδας και Πέτρας.
- Τεντώστε την αλυσίδα με τον τρόπο που περιγράφεται στο κεφάλαιο " Τέντωμα Αλυσίδας".

## Προσθετες πληροφοριες συντηρησης

Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τη συντήρηση του αλυσοπρίονου, της λάμας και του γραναζιού μετάδοσης, συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο Συντήρησης & Ασφάλειας της Oregon®, που θα βρείτε στη παρακάτω διεύθυνση http://www.oregonproducts.eu/en/customer-service/maintenance-safety-manual.html.

# Επιλυση προβλημματων

Χρησιμοποιείστε τον παρακάτω πίνακα για να βρείτε πιθανές λύσεις σε προβλήματα που αντιμετωπίζετε με το αλυσοπρίονο. Αν παρόλα αυτά δεν βρείτε λύση για το πρόβλημά σας ανατρέξτε στην ενότητα "Εγγύηση και Σέρβις".

| ΣΥΜΠΤΩΜΑ | ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ | ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ |
|---|---|---|
| Ο Κινητήρας σταματάει κατά τη κοπή | Μάγκωμα της αλυσίδας κατά μήκος της τομής του ξύλου | Κάντε τομή από τη κάτω μεριά του ξύλου για να εκτονώσετε την πίεση. Δείτε το κεφάλαιο «Κόβοντας» |
| | Το καλώδιο έχει υποστεί φθορές ή έχει κοπεί | Αν το καλώδιο επέκτασης έχει υποστεί φθορές θα πρέπει να το αντικαταστήσετε πριν το χρησιμοποιήσετε. Αν το καλώδιο του αλυσοπρίονου έχει υποστεί φθορές επισκεφθείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο πριν το χρησιμοποιήσετε. |
| | Το φρένο της αλυσίδας είναι ενεργοποιημένο | Ρυθμίστε το μοχλό φρένου στη θέση λειτουργίας όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "Ελέγχοντας τη θέση του Μοχλού Φρένου". |
| Δεν λειτουργεί ο κινητήρας, ή η λειτουργία του γίνεται διακεκομμένα | Το αλυσοπρίονο δεν είναι συνδεδεμένο στη πρίζα | Συνδέστε στη πρίζα το αλυσοπρίονο. |
| | Το καλώδιο έχει υποστεί φθορές ή έχει κοπεί | Αν το καλώδιο επέκτασης έχει υποστεί φθορές θα πρέπει να το αντικαταστήσετε πριν το χρησιμοποιήσετε. Αν το καλώδιο του αλυσοπρίονου έχει υποστεί φθορές επισκεφθείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο πριν το χρησιμοποιήσετε. |
| | Το ΔΚΣΓ είναι ενεργοποιημένο | Αποσυνδέστε το καλώδιο επέκτασης, ρυθμίστε ξανά το ΔΚΣΓ και συνδέστε πάλι το καλώδιο. |
| | Χαλασμένη πρίζα | Συνδέστε το καλώδιο επέκτασης σε κάποια άλλη πρίζα. |
| | Το φρένο της αλυσίδας είναι ενεργοποιημένο | Ρυθμίστε το μοχλό φρένου στη θέση λειτουργίας όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "Ελέγχοντας τη θέση του Μοχλού Φρένου". |
| | Δεν είναι πατημένη η ασφάλεια γκαζιού | Πατήστε την ασφάλεια γκαζιού πριν πατήσετε το διακόπτη γκαζιού. Δείτε το κεφάλαιο "Γενική Χρήση". |
| | Σκουπιδάκια ή βρωμιές στο πλαϊνό κάλυμμα | Αποσυνδέστε το αλυσοπρίονο από τη πρίζα, αφαιρέστε το πλαϊνό κάλυμμα και καθαρίστε το. |
| Δεν σταματάει η λειτουργία του κινητήρα όταν είναι ενεργοποιημένο το φρένο της αλυσίδας | Τα σκουπιδάκια, ή οι βρωμιές, εμποδίζουν την πλήρη κίνηση του μοχλού φρένου | Καθαρίστε τα σκουπιδάκια και τις βρωμιές από το μηχανισμό του εξωτερικού φρένου της αλυσίδας. |
| | Δυσλειτουργία του φρένου αλυσίδας | ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Η χρηση του αλυσοπριονου ενω το φρενο της αλυσιδας δυσλειτουργει μπορει να προκαλεσει σοβαρους τραυματισμους. Επισκεφθείτε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο πριν τη χρήση. |

| ΣΥΜΠΤΩΜΑ | ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ | ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ |
|---|---|---|
| Ενώ ο κινητήρας λειτουργεί, η αλυσίδα δεν περιστρέφεται | Η αλυσίδα δεν εφάπτεται σωστά στο γρανάζι | Επανατοποθετήστε την αλυσίδα και βεβαιωθείτε ότι οι οδηγοί της αλυσίδας έρχονται σε επαφή με το γρανάζι. Δείτε το κεφάλαιο "Αντικατάσταση φθαρμένης Αλυσίδας και Πέτρας". |
| | Το γρανάζι της μύτης της λάμας δεν γυρνάει | Αντικαταστήστε τη λάμα. Δείτε το κεφάλαιο "Αντικατάσταση Λάμας". |
| Το αλυσοπρίονο δεν κόβει σωστά | Η αλυσίδα δεν είναι σωστά τεντωμένη | Τεντώστε την αλυσίδα. Δείτε το κεφάλαιο "Τέντωμα Αλυσίδας" στην ενότητα του εγχειριδίου "Προετοιμασία για Χρήση". |
| | Στομωμένη αλυσίδα | Δείτε το κεφάλαιο "Τροχίζοντας με PowerSharp®." |
| | Η αλυσίδα έχει τοποθετηθεί ανάποδα | Τοποθετήστε την αλυσίδα με τα δόντια προς τη σωστή κατεύθυνση. Δείτε το κεφάλαιο "Αντικατάσταση φθαρμένης Αλυσίδας και Πέτρας". |
| | Φθαρμένη αλυσίδα | Αντικαταστήστε την αλυσίδα Δείτε το κεφάλαιο "Αντικατάσταση φθαρμένης Αλυσίδας και Πέτρας". |
| | Αλυσίδα χωρίς λίπανση, ή υπερβολικά τεντωμένη | Ελέγξτε το επίπεδο του λαδιού. Ξαναγεμίστε το ρεζερβουάρ λαδιού εάν είναι απαραίτητο. Δείτε το κεφάλαιο "Πλήρωση του Δοχείου Λαδιού Λάμας και Αλυσίδας" |
| | Η αλυσίδα έχει βγει από το αυλάκι της λάμας | Επανατοποθετήστε την αλυσίδα στο αυλάκι της λάμας. Δείτε το κεφάλαιο "Αντικατάσταση φθαρμένης Αλυσίδας και Πέτρας". |
| Η αλυσίδα λασκάρει ή βγαίνει από τη λάμα-οδηγό | Το πλαϊνό κάλυμμα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά | Τοποθετήστε σωστά το πλαϊνό κάλυμμα, εξασφαλίζοντας ότι η γλωττίδα στο πίσω μέρος του πλαϊνού καλύμματος έχει μπει μέσα στο σώμα του πριονιού. |
| Η λάμα και η αλυσίδα είναι υπερθερμασμένες και βγάζουν καπνό | Η αλυσίδα δεν έχει επαρκή λίπανση | Ελέγξτε το επίπεδο του λαδιού. Ξαναγεμίστε το ρεζερβουάρ λαδιού εάν είναι απαραίτητο. Δείτε το κεφάλαιο "Πλήρωση του Δοχείου Λαδιού Λάμας και Αλυσίδας" |

# Προδιαγραφες και ανταλλακτικα μερη

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Η χρηση αλλων ανταλλακτικων μερων απο αυτα που καθοριζονται στο εγχειριδιο, αυξανει τον κινδυνο τραυματισμων. Ποτε μη χρησιμοποιειτε αλλο κοπτικο εξοπλισμο απο αυτον που περιγραφεται στο εγχειριδιο, διοτι η λαθος επιλογη κοπτικου εξοπλισμου μπορει να οδηγησει σε πολυ σοβαρους, εως και θανασιμους τραυματισμους.**

| ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ | 40 CM ΚΩΔΙΚΟΣ | 45 CM ΚΩΔΙΚΟΣ |
|---|---|---|
| Λαμα | 160SDEA041 | 180SDEA041 |
| Αλυσιδα και πετρα ακονισματος PowerSharp® | 573268 | 571039 |
| Γραναζι μεταδοσης | 570964 | 570964 |
| Εντατηρας αλυσιδας | 570963 | 570963 |
| **ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΑΛΥΣΟΠΡΙΟΝΟΥ** | **40 CM** | **45 CM** |
| Ταση | 230 VAC ~50 Hz | 230 VAC ~50 Hz |
| Ενταση ηλεκτρικου ρευματος | 10.4 Amps | 10.4 Amps |
| Ισχυς | 2400 Watts | 2400 Watts |
| Χωρητικοτητα δοχειου λαδιου | 140 ml (4.7 oz) | 140 ml (4.7 oz) |
| Λαμα και λιπαντικο | Oregon® brand | Oregon® brand |
| Βαρος αλυσοπριονου με λαμα και αλυσιδα | 5.9 kg (12.9 lb) | 6 kg (13.1 lb) |
| Βαρος αλυσοπριονου χωρις λαμα και αλυσιδα | 5 kg (11 lb) | 5 kg (11 lb) |
| Σταθμη ηχητικης ισχυος (1) (2) | 110 dBA (Kwa=3.0 dBA) | 110 dBA (Kwa=3.0 dBA) |
| Δονηση | 2.6 $m/s^2$ (K=1.5$m/s^2$) | 2.6 $m/s^2$ (K=1.5$m/s^2$) |
| Μεγιστο μηκος λαμας | 400 mm (16 inches) | 450 mm (18 inches) |
| Ωφελιμο μηκος κοπης | 37 cm (15 inches) | 43 cm (17 inches) |
| Βημα αλυσιδας | 3/8" Low Profile™ | 3/8" Low Profile™ |
| Παχος οδηγου αλυσιδας | .050 in | .050 in |
| Δοντια γραναζιου καμπανας | 6 | 6 |
| Ταχυτητα αλυσιδας χωρις φορτιο | 15.8 m/s (51.8 ft/s) | 15.8 m/s (51.8 ft/s) |

(1) Σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/ΕC περί Θορύβου, τροποποιημένη ως 2005/88/ΕC.

(2) Η μέτρηση έγινε σύμφωνα με τα EN 62841-1:2015+A11:2022 και EN 62841-4-1:2020; Επίπεδο Ηχητικής Πίεσης , LpA, 97dB(A) με σφάλμα μέτρησης KpA of 3.0dB(A)

# Εγγυηση και επισκευη

## Εγγυηση

Η Oregon Tool, Inc. προσφέρει σε όλα τα καταχωρημένα αλυσοπρίονα Oregon® CS1500 εγγύηση τριών (3) ετών. Η εγγύηση ισχύει μόνον για τα αλυσοπρίονα που χρησιμοποιούνται για ιδιωτική χρήση και δεν έχουν μισθωθεί, ή ενοικιαστεί, ή χρησιμοποιηθεί για εμπορική, ή βιομηχανική χρήση. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, η Oregon Tool, θα αντικαταστήσει ή, κατά την προαίρεσή της, θα επισκευάσει, μόνον για τον αρχικό αγοραστή, χωρίς χρέωση, οποιοδήποτε προϊόν ή εξάρτημα, το οποίο, έπειτα από εξέταση που θα πραγματοποιήσει η ίδια, κριθεί ελαττωματικό λόγω αστοχίας των υλικών κατασκευής, ή από τεχνικής απόψεως. Η εγγύηση αυτή, παύει να ισχύει σε περίπτωση παραποίησης του μηχανήματος από την εργοστασιακή του μορφή.

## Κρατηστε την αποδειξη αγορας

Επισυνάψτε την απόδειξη αγοράς σε αυτό το εγχειρίδιο και φυλάξτε το. Για την επισκευή του μηχανήματος μέσα στα πλαίσια της εγγύησης, παρακαλούμε επισκεφθείτε το κατάστημα στο οποίο πραγματοποιήσατε την αγορά έχοντας μαζί σας το μηχάνημα και την απόδειξη αγοράς, ή τηλεφωνήστε στο αντίστοιχο παράρτημα της Oregon Tool, Inc.. Δείτε το κεφάλαιο “Εξυπηρέτηση πελατών ανά χώρα”.

## Τεχνικη υποστηριξη

Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας www.oregon.gr για να πάρετε πληροφορίες για τα διαθέσιμα εξουσιοδοτημένα συνεργεία, ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, για να λάβετε επιπρόσθετες πληροφορίες για τεχνικά χαρακτηριστικά, για την επισκευή του μηχανήματος, για ανταλλακτικά μέρη κ.τ.λ. Πληροφορίες για τα τηλέφωνα επικοινωνίας σε συγκεκριμένο παράρτημα, θα βρείτε στο κεφάλαιο “Εξυπηρέτηση πελατών ανά χώρα”.

Για λόγους ασφαλείας, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Το τμήμα τεχνικής υποστήριξης απαρτίζεται από άρτια εκπαιδευμένο προσωπικό για να σας παρέχουμε τη καλύτερη δυνατή υποστήριξη σε όλα τα προϊόντα Oregon®.

# Sisukord

Olulised ohutusjuhised . . . . . 457
Ohutusmärguannete definitsioonid . . . . . 457
Üldised hoiatused elektritööriistade kasutamisega kaasnevate ohtude eest . . 457
Tööpiirkonna ohutus . . . . . 457
Elektriohutus . . . . . 457
Isiklik ohutus . . . . . 458
Elektritööriista kasutamine ja hooldus . . . . . 458
Teenindus . . . . . 459
Hoiatused kettsae kasutamisega kaasnevate ohtude eest . . . . . 459
Tagasilöögi põhjused ja seadme kasutaja tegevus selle vältimiseks . . . . . 460
Selle sae tagasilöögi eest kaitsvad seadmed . . . . . 461
Hoiustamine, transportimine ja kasutuselt kõrvaldamine . . . . . 461
Sümbolid ja sildid . . . . . 462
Kettsae osade nimed ja terminid . . . . . 463
Tooteteave . . . . . 464
Ettevalmistused kasutamiseks . . . . . 465
Pakendi sisu . . . . . 465
Eesmise kätekaitsme asendi kontrollimine . . . . . 465
Juhtplaadi- ja ketiõli mahuti täitmine . . . . . 465
Juhtplaadi ja saeketi kokkumonteerimine . . . . . 466
Saeketi pingutamine . . . . . 468
Kettsae kasutamine . . . . . 469
Kasutamine . . . . . 469
Toitejuhtme kasutamine ja hooldus . . . . . 470
Saagimine . . . . . 471
Teritamine PowerSharp®-iga . . . . . 475
Hooldus ja puhastamine . . . . . 477
Kontrollimine . . . . . 477
Puhastamine . . . . . 477
Saeketi pingutamine . . . . . 478
Kulunud saeketi ja terituskivi väljavahetamine . . . . . 478
Juhtplaadi hooldus . . . . . 479
Kulunud juhtplaadi väljavahetamine . . . . . 480
Kulunud ketipingutusratta väljavahetamine . . . . . 480
Veotähiku väljavahetamine . . . . . 481
Saeketi pingutamine . . . . . 481
Lisateave hoolduse kohta . . . . . 481
Probleemide lahendamine . . . . . 482
Tehnilised andmed ja osad . . . . . 484
Garantii ja teenindus . . . . . 485
EÜ vastavusdeklaratsioon . . . . . 605
Klienditeenindus riikide kaupa . . . . . 607

© 2023 Oregon Tool, Inc. Hinnakirja ja tehnilisi näitajaid võidakse ette teatamata muuta. Kõik õigused kaitstud. Oregon® on ettevõtte Oregon Tool, Inc. registreeritud kaubamärk Ameerika Ühendriikides ja/või teistes riikides.

# Olulised ohutusjuhised

## Sissejuhatus

See kettsaag on mõeldud kergemateks juhutöödeks. See ei ole mõeldud suurte puude langetamiseks ega suure läbimõõduga palkide järkamiseks. See saekett ei ole mõeldud puude hooldamiseks. Ärge saagige puid ega puupalke, mille läbimõõt on suurem kui saeketi kasulik lõikepikkus (43 cm).

## Ohutusmärguannete definitsioonid

| SÜMBOL | MÄRGUANNE | TÄHENDUS |
|---|---|---|
|  | **HOIATUS** | Tähistab võimalikku ohtu, mis võib kaasa tuua raske kehavigastuse. |
|  | **ETTEVAATUSABINÕU** | Tähistab võimalikku ohtu, mis võib tööriista raskelt kahjustada või põhjustada kerge kuni keskmise raskusega kehavigastuse. |
| | **OLULINE** | Selle juhise järgimine suurendab rahulolu tööriistaga. |

## Üldised hoiatused elektritööriistade kasutamisega kaasnevate ohtude eest



⚠ **HOIATUS: Lugege kõik ohuhoiatused ja juhised läbi ning tehke nende sisu endale selgeks.** Hoiatuste ja juhiste mittejärgimine võib lõppeda elektrilöögi, tulekahju ja/või raskete vigastusega.

⚠ **Hoidke kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks alles.** Hoiatustes kasutatud mõiste "elektritööriist" viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

## Tööpiirkonna ohutus

- **Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korratus ümbruses ja pimedas võivad kergemini juhtuda õnnetused.
- **Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikus keskkonnas (nt tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses).** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad põhjustada tolmu või aurude süttimise.
- **Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriistaga töötamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada tööriista üle kontrolli.

## Elektriohutus

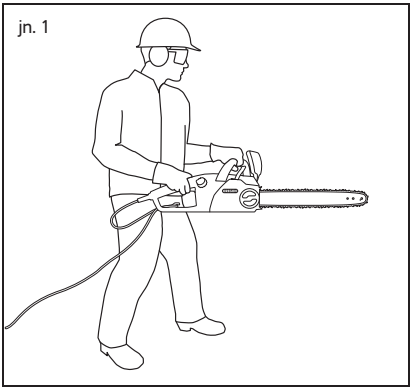
- **Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesaga. Pistiku ehitust ei tohi mitte mingil moel muuta. Ärge kasutage maandatud elektritööriista puhul adapterpistikut.** Originaalpistikud ja nendega sobivad kontaktid vähendavad elektrilöögi ohtu.
- **Vältige keha kokkupuudet maandatud pindadega (nt torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud).** Kui teie keha on maandatud, suureneb elektrilöögi oht.
- **Elektritööriistad ei tohi sattuda vihma ega niiskuse kätte. Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu. Käsitsege toitejuhet ettevaatlikult. Ärge kunagi kasutage seadme toitejuhet selle kandmiseks, tõmbamiseks või pistiku eemaldamiseks kontaktist.** Kaitske juhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Vigastatud või sõlmes juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- **Kui töötate elektritööriistaga välitingimustes, kasutage sellist pikendusjuhet, mis sobib väljas kasutamiseks.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

- **Kui teil pole võimalik vältida elektritööriista kasutamist niiskes keskkonnas, peab vooluallikal olema rikkevoolukaitse.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

## Isiklik ohutus

- **Püsige ergas, jälgige pidevalt, mida teete, ning kasutage elektritööriistaga töötamisel tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista väsimuse korral või alkoholi, narkootikumide või arstimite mõju all olles.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- **Kasutage turvavarustust. Kandke alati kaitseprille.** Turvavarustus, nagu näiteks oludesse sobiv tolmumask, mittelibisevad turvajalatsid, kõva peakate või kõrvaklapid, vähendavad tervisekahjustusi.
- **Vältige seadme ootamatut käivitumist. Enne seadme ühendamist vooluallikaga või aku paigaldamist, seadme tõstmist või kandmist veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lülitil, või ühendades vooluvõrku tööriista, mille lüliti on tööasendis, võite põhjustada õnnetuse.
- **Eemaldage reguleerimis- ja mutrivõtmed enne elektritööriista sisselülitamist.** Elektritööriista pöörleva osa külge jäetud mutrivõti või mõni muu võti võib tekitada kehavigastusi.
- **Ärge püüdke liiga kaugele küünitada. Seiske kogu aeg kindlas asendis ja säilitage tasakaal (joonis 1).** See tagab ootamatutes olukordades elektritööriista üle parema kontrolli.

jn. 1



- **Riietuge sobivalt. Ärge kandke laiu rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal.** Laiad riided, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
- **Kui tolmueemalduseks ja kogumiseks on olemas seadmed, kinnitage need korralikult ja kasutage nõuetekohaselt.** Tolmueemaldusvahendite kasutamine võib vähendada tolmust tulenevaid ohte.
- **Isegi kui kasutate sageli tööriistu ja tunnete neid hästi, ärge muutuge hooletuks, vaid järgige tööriista kasutamisel ohutusreegleid.** Hooletus võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raske vigastuse.

## Elektritööriista kasutamine ja hooldus

- **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist tuleb tööga paremini ja ohutumalt toime ettenähtud koormusel.
- **Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
- **Enne elektrilise tööriista seadistamist, tarvikute vahetamist või hoiulepanekut lahutage pistik alati mootoriplokist ja/või akust, kui see on eraldatav.** Selliste ennetusmeetmete abil saab vähendada elektritööriista ootamatu käivitumise ohtu.
- **Hoidke elektritööriistu kasutusvälisel ajal väljaspool laste käeulatust ning ärge lubage elektritööriistaga töötada kõrvalistel isikutel, kes pole elektritööriista ja käesoleva juhendiga tutvunud.** Oskamatu kasutaja käes võivad elektritööriistad olla väga ohtlikud.
- **Hoidke oma elektritööriistad alati korras. Kontrollige, kas liikuvad osad on tsentreeritud ja liiguvad vabalt, kas esineb katkisi osi või muid olukordi, mis võiksid elektritööriista tööd mõjutada. Katkised osad tuleb enne kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektritööriistad.
- **Hoidke lõikeriistad teravad ja puhtad.** Korralikult hooldatud, teravate servadega lõikeriistad ei kiilu nii hõlpsasti kinni ning neid on kergem käsitseda.

- **Kasutage elektritööriista, tarvikuid ja otsikuid vastavalt juhistele, arvestades töötingimusi ja tehtava töö iseloomu.** Elektritööriista mittesihipärane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- **Hoidke käepidemed ning haardepinnad kuivad, puhtad, õli- ja määrdevabad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ootamatutes olukordades tööriista ohutult käsitseda ja juhtida.

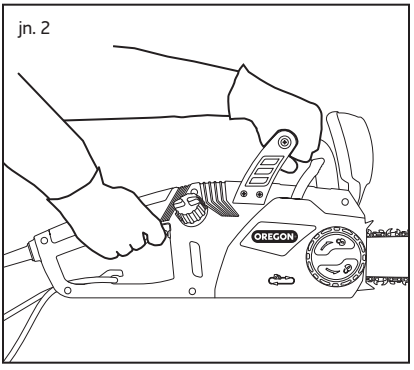
## Teenindus

**Laske elektritööriista hooldada pädeval hooldustehnikul, kes kasutab ainult originaalvaruosi.** Sel juhul säilib elektritööriista ohutus.

## Hoiatused kettsae kasutamisega kaasnevate ohtude eest

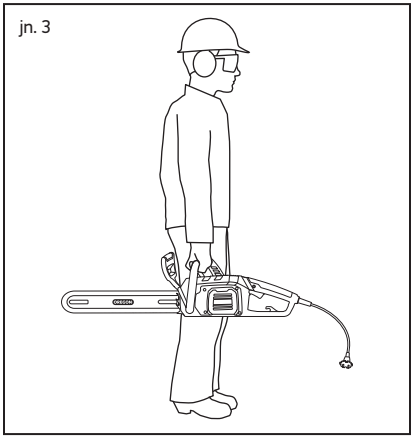
- **Saeketi liikumise ajal hoidke kõik kehaosad saeketist eemal. Enne kettsae käivitamist veenduge, et saekett ei puutu millegi vastu.** Kui kettsaega töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võib saekett takerduda riiete või kehaosade taha.
- **Hoidke kettsaagi alati parema käega tagumisest käepidemest ja vasaku käega eesmisest käepidemest (joonis 2).** Käte asend sae käepidemetel ei tohiks kunagi olla teistpidine, sest muidu suureneb kehavigastuste oht.

jn. 2




- **Hoidke elektritööriista isoleeritud haardepindadest, kuna saekett võib riivata varjatud juhtmeid või seadme enda juhet.** Kui saekett puutub vastu voolu all olevat juhet, võivad elektritööriista katmata metallosad voolu alla sattuda ja anda seadme käsitsejale elektrilöögi.
- **Kandke kaitseprille. Soovitame kasutada täiendavaid kuulmis-, pea-, käte ja jalgade kaitsevahendeid.** Kaitsevarustus aitab kaitseda lendava prahi ja saeketiga tahtmatu kokkupuute tagajärjel tekkida võivate vigastuste eest.
- **Ärge kasutage mootorsaagi puu otsas, redelil, katusel ega mistahes ebastabiilsel toel.** Vastasel juhul võite mootorsae kasutamisel saada tõsiseid vigastusi.
- **Säilitage alati kindel jalgealune ja kasutage kettsaagi ainult fikseeritud, kindlal ja ühetasasel pinnal seistes.** Libedal või ebastabiilsel alusel töötades võite kaotada tasakaalu, ega suuda kettsaagi enam valitseda.
- **Pinge all oleva oksa lõikamisel arvestage tagasilöögi võimalusega.** Oksa kinni hoidvate puidukiudude läbistamisel võib vedruna vinnastunud oks paiskuda vastu sae kasutajat ja/või põhjustada kontrolli kadumise sae üle.
- **Põõsaste ja võsa lõikamisel tuleb olla eriti ettevaatlik.** Peenikesed oksad võivad takerduda saeketi taha ja paiskuda teie suunas või paisata teid tasakaalust välja.
- **Kettsaagi kandes hoidke seda eesmisest käepidemest ja suunake saag kehast eemale. Samuti peab saag olema välja lülitatud. Enne kettsae transportimist või hoiulepanekut paigaldage alati juhtplaadi kate (joonis 3).** Kettsae õige käsitsemine vähendab liikuva saeketiga kokkupuutumise tõenäosust.

jn. 3



- **Õlitamisel, keti pingutamisel ja tarvikute vahetamisel järgige vastavaid juhiseid.** Valesti pingutatud või määritud kett võib puruneda või suurendada tagasilöögi ohtu.
- **Hoidke käepidemed kuivad ja puhtad ning õli- ja määrdevabad.** Määrdesed või õlised käepidemed on libedad ning seetõttu võite kaotata sae üle kontrolli.
- **Saagige ainult puitu. Ärge kasutage kettsaagi mittesihipäraselt. Näiteks: ärge kasutage kettsaagi plasti, müüritise ja muude kui puidust ehitusmaterjalide lõikamiseks.** Kettsae mittesihipärane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- **Kui inimene ei ole kettsaagi varem kasutanud, peaks kogenud kasutaja talle töövõtteid õpetama ja soovitama sobivat kaitsevarustus.** Esimese harjutusena tuleks saagida saepukile asetatud palke.
- **Ärge püüdke langetada puud, kui te pole kursis kaasnevate ohtudega ega tea, kuidas neid vältida.** Puu langetamisel võib saega töötav isik või kõrvaline isik tõsiselt viga saada.
- **Kettsael ei ole kasutaja poolt hooldatavaid osi, välja arvatud käesolevas juhendis mainitud kuluosad.**
- **Toorik, juhtplaat ja kett võivad pärast saagimist olla tulised. Nahapõletuse vältimiseks kandke kindaid.**
- **Elektritööriistade pikaajalise kasutamise korral on esinenud neuroloogilisi, veresoonte ja/või lihaste häireid (näiteks vibratsiooni tagajärjel valgeks muutunud sõrmed või Raynaud' sündroom), eriti kui tööriista kasutatakse külma ilmaga. Kui jäsemed muutuvad tuimaks või tundetuks, katkestage seadme kasutamine, kuni sümptomid taanduvad.** Vibratsioonist tingitud traumade vältimiseks järgige alltoodud juhiseid.
  - Kandke kindaid ning hoidke käed ja keha soojas.
  - Hoidke kettsaagi kindlalt käes, aga ärge suruge seda liiga tugevasti ega pikalt. Laske sael endal töö ära teha.
  - Lõikesüsteemi tuleb korralikult hooldada.
  - Tehke sageli pause.

  Tavakasutusega kaasnev vibratsioon võib erineda esitatud väärtustest, sõltudes saetavast materjalist, lõikesüsteemi hooldusest ja muudest teguritest.

  **Hoidke juhet enda taga ja jälgige pidevalt selle paiknemist.** Kui hoiate juhet enda taga ja jälgite pidevalt selle paiknemist, on väiksem oht selle taha komistada ja juhet kettsaega läbi lõigata.
- **Kui juhe on läbi lõigatud või viga saanud, lõpetage kohe sae kasutamine ja eemaldage pistik vooluvõrgust.** Kahjustatud või vigastatud juhtme kasutamine suurendab elektrilöögi ohtu.
- **Kui töötate seadmega niiskes keskkonnas, kasutage kuni 30 mA rakendusvooluga rikkevoolukaitset.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

## Tagasilöögi põhjused ja seadme kasutaja tegevus selle vältimiseks



Tagasilöök võib tekkida siis, kui juhtplaadi ots puutub vastu mõnda eset või kui kett jääb sisselõikesse kinni.

Mõnel juhul võib juhtplaadi ots millegi vastu puutudes põhjustada äkilise tagasilöögi, nii et juhtplaat paiskub üles ja sae kasutaja suunas.

Kui saekett juhtplaadi otsas takerdub, võib juhtplaat järsult sae kasutaja poole paiskuda.

Mõlema reaktsiooni tagajärjel võite kaotada sae üle kontrolli ning saada raskeid kehavigastusi. Ärge lootke ainult sae turvasüsteemidele. Kettsae kasutajana peaksite saagimisel rakendama mitmeid meetmeid, et vältida õnnetusi ja vigastusi.

Tagasilöök on tööriista väärkasutuse ja/või ebaõigete töövõtete või -tingimuste tagajärg, mida on võimalik vältida, järgides alljärgnevaid asjakohaseid ettevaatusabinõusid.

- Hoidke kettsaagi mõlema käega kindlalt käepidemetest ning keha ja käsivarsi sellises asendis, et te tagasilöögi korral tasakaalu ei kaotaks. Asjakohaseid ettevaatusabinõusid järgides saab seadme kasutaja tagasilöögijõudu kontrolli all hoida. Ärge laske saagi käest lahti.
- Ärge küünitage ette ega saagige kõrgemalt kui õlgade kõrguselt. Siis on väiksem oht, et juhtplaadi ots kogemata millegi vastu puutub, ning ootamatutes olukordades suudetakse

saagi paremini valitseda.
- Saeketi teritamisel ja hooldamisel järgige Oregon®-i vastavaid juhiseid. Sügavuse piiraja kõrguse vähendamine võib suurendada tagasilööki.
- Kasutage ainult tootja täpsustatud saelehti ja saekette. Vale saelehe või -keti kasutamisel võib kett puruneda ja/või tagasi lüüa.

## Selle sae tagasilöögi eest kaitsvad seadmed

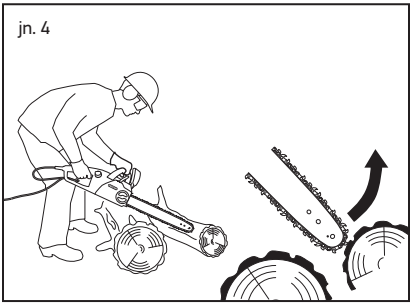
**⚠ OHT: Ketipidurit ei tohi blokeerida ega selle konstruktsiooni muuta.**

**⚠ OHT: Juhtplaadi või keti vahetamisel kasutage ainult Oregon®-i soovitatud juhtplaate ja kette. Vale juhtplaadi või keti kasutamisega võib kaasneda keti purunemine ja/või suurem tagasilöögist tingitud vigastuste oht.**

### KETIPIDUR

Sellel sael on ketipidur, mis peatab tagasilöögi korral nii mootori kui ka keti liikumise (joonis 4). Ketipidur võib rakenduda, kui saag tagasilöögi korral tahapoole paiskub ja eesmine kätekaitse liigub ettepoole; samuti võib see rakenduda tagasilöögist tingitud inertsi mõjul.

jn. 4



### KETT

Sellel sael on saekett, mis on läbinud Ameerika Riikliku Standardiinstituudi (ANSI) ja Kanada Standardiühingu (CSA) standardites ANSI B175.1, ISO 9518, ja CSA Z62.3 sätestatud katsetused ja vastab vähendatud tagasilöögi nõuetele. Vahetusketi kohta leiate teavet käesoleva juhendi jaotistest "Tehnilised andmed ja osad".

### JUHTPLAAT

Sellel sael on vähendatud tagasilöögiga juhtplaat, mille ots on väikese raadiusega. Väiksema raadiusega otsa puhul on tagasilöögi võimalus väiksem kui sama suure juhtplaadi puhul, mille ots on suurema raadiusega.

Kui soovite juhtplaadi välja vahetada, tellige kindlasti käesolevas juhendis märgitud juhtplaat, et säilitada vähendatud tagasilöögi funktsioon.

## Hoiustamine, transportimine ja kasutuselt kõrvaldamine



### KETTSAE HOIUSTAMINE

- Eemaldage kettsaag vooluvõrgust.
- Kontrollige, et juhtmel poleks vigastusi ega sisselõikeid.
- Puhastage kettsaag hoolikalt.
- Paigaldage juhtplaadi kate.
- Hoidke kuivas.
- Hoidke lastele ja koduloomadele kättesaamatus kohas.
- Kui kettsaagi parajasti ei kasutata, võib juhtplaadilt alla niriseda veidi õli. Et vältida õli väljanirisemist, paigaldage juhtplaadi kate ja asetage juhtplaadi alla imav lapp.

### KETTSAE TRANSPORTIMINE

Transpordi ajal võib seadme asend muutuda. Veenduge, et seade asetseb kindlalt ja ei saa maha kukkuda ega inimeste või esemete vastu puutuda.
- Eemaldage kettsaag vooluvõrgust.
- Paigaldage juhtplaat.
- Soovi korral võite juhtplaadi- ja ketiõli eemaldada, et see välja nõrguma ei hakkaks.

### KETTSAE KÕRVALDAMINE KASUTUSELT

See Oregon®-i toode on konstrueeritud ja valmistatud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mis sobivad ringlussevõtmiseks ja taaskasutamiseks. Vastavalt ELi direktiivile 2002/95/EÜ tuleb elektriseade kasutusea lõppemisel kasutuselt kõrvaldada olmejäätmetest eraldi. Euroopa Liidus on kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jaoks eraldi kogumissüsteemid. Vabanege seadmest keskkonnasõbralikul viisil, viies selle kohalikku jäätmete kogumis- või ringlussevõtupunkti.

# Sümbolid ja sildid

Kettsael ja/või käesolevas juhendis võite näha järgmisi sümboleid ja silte.

| SÜMBOL | NIMETUS | SELGITUS |
|---|---|---|
|  | II konstruktsiooniklass | Topeltisolatsiooniga tööriistad |
|  | Ohuhoiatuse tähis | Näitab, et järgnev tekst selgitab ohtu, hoiatab või manitseb ettevaatusele. |
|  | Lugege juhiseid | Originaaljuhend sisaldab seadme kasutamise ja ohutuse kohta olulist teavet. Lugege ja järgige juhiseid hoolikalt. |
|  | Kandke silmade kaitset | Kandke kettsae kasutamise ajal näokaitset või kaitseprille. |
|  | Kandke kuulmiskaitsevahendeid | Kandke kettsae kasutamise ajal kuulmiskaitsevahendeid. |
|  | Kandke kätekaitset | Kandke kettsae kasutamise ja saeketi käsitsemise ajal kindaid. |
|  | Kandke kaitsekiivrit | Kandke kettsae kasutamise ajal kaitsekiivrit. |
|  | Kandke pikkade säärtega pükse | Kandke kettsae kasutamise ajal pikkade säärtega pükse. |
|  | Kandke turvajalatseid | Kandke kettsae kasutamise ajal sobivaid kinnise ninaosaga tööjalatseid. |
|  | Helivõimsus (Lwa) | Helivõimsuse tase |
|  | Arvestage tagasilöögi ohuga | Oht! Tagasilöök võib põhjustada raskeid vigastusi. |
|  | Kokkupuude juhtplaadi otsaga | Jälgige, et juhtplaadi ots ei puutuks millegi vastu. |
|  | Kettsae tagasilööginurk | Mõeldud kasutamiseks vähendatud tagasilöögiga saeketiga. |
|  | Hoidmine kahe käega | Hoidke saagi mõlema käega. |
|  | Hoidmine ühe käega | Ärge hoidke saagi ühe käega. |
|  | Ärge kasutage redelit | Ärge kunagi kasutage kettsaagi redelil seistes. |
|  | Mitte visata prügi hulka | Ärge visake olmeprügi hulka. Viige volitatud ringlussevõtupunkti. |
|  | Kaitsta vihma eest | Ärge kasutage kettsaagi märjas keskkonnas. |
|  | Vigastatud juhe | Kontrollige regulaarselt, et toitejuhe oleks terve. Kui toitejuhe on viga saanud või läbi lõigatud, eemaldage kohe pistik vooluvõrgust. |
|  | Lõikeseade | Lõikeseade. Enne keti puudutamist tuleb välistada kettsae sisselülitumine. |
|  | Komistamise oht | Jälgige alati juhtme paiknemist. |
|  | Enne hooldust eemaldage juhe vooluvõrgust | Enne hooldustöid eemaldage juhe vooluvõrgust. |

# Kettsae osade nimed ja terminid

***Joondamisäärik:*** eenduv osa juhtplaadi taldmikul, mis asetub juhtplaadi pilusse.

***Automaatne õlitussüsteem:*** juhtplaadi ja saeketi automaatne määrimissüsteem.

***Juhtplaadi taldmik:*** mootoriploki küljes paiknev paigaldusosa, mis hoiab juhtplaati õige nurga all.

***Juhtplaadi pilu:*** juhtplaadil olev sisselõige, mis sobitub joondamisäärikuja paigaldustihvtiga.

***Ohutsoon:*** 6-meetrise raadiusega ala ümber seadme kasutaja, kus ei tohi viibida kõrvalisi isikuid, lapsi ega koduloomi.

***Ketipidur:*** seade saeketi peatamiseks või lukustamiseks, mis rakendub tagasilöögi korral automaatselt või käsitsi.

***Ketipüüdur:*** seade, mis piirab purunenud või mahajooksnud saeketi liikumist.

***Keti mõõt:*** saeketi veolüli paksus juhtplaadi soones, mida näitab veolülidele trükitud osa number.

***Keti samm:*** saeketi mis tahes kolme järjestikuse needi vahekaugus jagatuna kahega, mida näitab veolülidele trükitud osa number.

***Kettsae mootoriplokk:*** kettsaag ilma saeketi ja juhtplaadita.

***Ketipingutusratas:*** juhtplaadi küljes paiknev ratas, mida keerates reguleeritakse saeketi pinget.

***Ketipingutusrõngas:*** külgkatte vabastusnupu ümber paiknev rõngas, mida keerates reguleeritakse saeketi pinget.

***Veolüli:*** saeketi kiilukujuline lüli, mis asetub juhtplaadi soonde.

***Veotähik:*** hambuline detail, mis veab saeketti.

***Kasulik lõikepikkus:*** ligikaudne kaugus hammastoe algusest lõikelüli välisservani, kui ketipinguti on keskmises asendis.

***Langetuslõige:*** lõplik saelõige puu langetamisel, mis tehakse juhtsälgu vastasküljelt.

***Eesmine käepide:*** tugikäepide, mis paikneb kettsae esiosas ja mida tuleks hoida vasaku käega.

***Eesmine kätekaitse:*** kettsae eesmise käepideme ja juhtplaadi vahel paiknev kaitsetõke, mis on ühtlasi ketipiduri aktiveerimismehhanismiks.

***Juhtplaat:*** juhtsoonega detail, mis toetab ja suunab saeketti. Vahel nimetatakse seda lihtsalt plaadiks.

***Juhtplaadi kate:*** plastkate, mis kaitseb juhtplaati ja saeketti, kui kettsaagi parajasti ei kasutata.

***Tagasilöök:*** juhtplaadi kiire liikumine tagasi ja/või üles, kui saekett puutub juhtplaadi nina piirkonnas millegi vastu (näiteks palgi või oksa) või kui saekett jääb sisselõikesse kinni.

***Vähendatud tagasilöögiga kett:*** kett, mis vastab ANSI B175.1 ja CSA Z62.3 piiratud tagasilöögi nõuetele.

***Mootorikorpus:*** kettsae mootoriploki plastkate.

***Paigaldustihvt:*** keermestatud osa joondamisäärikul, mis ulatub läbi juhtplaadi pilu.

***Juhtsälk:*** puutüvesse tehtav sisselõige, mis määrab ära puu langemise suuna.

***Tagumine käepide:*** tugikäepide, mis paikneb sae tagaosas ja mida tuleks hoida parema käega.

***Tagumine kätekaitse:*** kaitsedetail tagumise käepideme parempoolse külje alumises osas, mis kaitseb sae kasutajat saeketi purunemise või juhtplaadilt mahajooksmise korral.

***Vähendatud tagasilöögiga juhtplaat:*** juhtplaat, mille otsa maksimaalne raadius vastab standarditele ANSI B175.1 ja CSA Z62.3 ja mille puhul on tõendatud märgatav tagasilööki vähendav toime.

***Saekett:*** saehammastega silmusekujuline kett puidu lõikamiseks, mis ringleb mootoriploki toimel mööda juhtplaadi serva. Vahel nimetatakse seda lihtsalt ketiks.

***Külgkate:*** veotähikut ja ketipingutusratast kattev mootoriploki plastkate, mille eemaldamiseks ja paigaldamiseks kasutatakse külgkatte vabastamise nuppu.

***Külgkatte kinnitus:*** külgkattel on esileulatuv osa, mis mahub mootoriploki pilusse. Kasutage seda külgkatte õigeks joondamiseks paigaldamisel.

***Hammastugi:*** sae esiküljel paiknev seade, mis kokkupuutel puu või palgiga toimib toetuspunktina ja hõlbustab saagimist. Nimetatakse ka langetustoeks.

***Juhtmetugi:*** tagumise käepideme küljes olev konks, mille külge kinnitatakse pikendusjuhe ning mis kaitseb juhet ja ei lase sellel töö ajal pistikust lahti tulla.

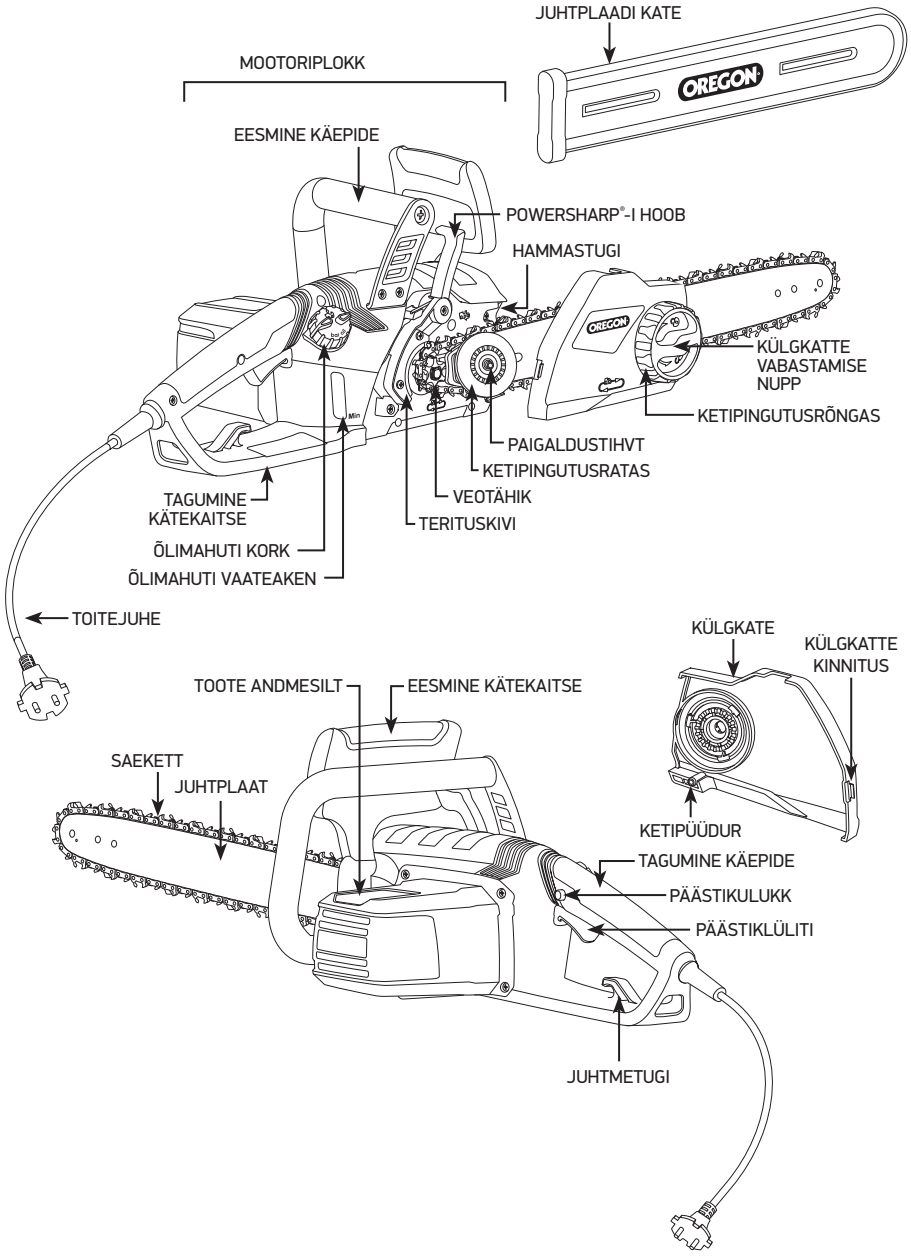
***Päästikulukk:*** liigutatav tõkis, mis hoiab ära päästiku soovimatu rakendumise, kui seda käsitsi ei vajutata.

***Päästiklüliti:*** seade kettsae sisse- ja väljalülitamiseks.

***Kuluosad:*** osad, mis võivad kasutamise käigus kuluda ja mida kasutaja saab ise vahetada (nt saekett ja juhtplaat).

# Tooteteave

## Kettsae ehitus




MÄRKUS: Komplekti osade loetelu leiate lõigust “Ettevalmistused kasutamiseks”.

# Ettevalmistused kasutamiseks

**⚠ OHT: Et vältida raskeid kehavigastusi, ärge kasutage kettsaagi, kui juhtplaat, saekett ja külgkate pole korralikult paigas.**

**⚠ HOIATUS: Ärge üritage kettsaega töötada, kui mõni osa on katki või puudub.**

**⚠ HOIATUS: Vooluvõrku ühendatud elektritööriist võib ootamatult käivituda. Enne sae ettevalmistamist kasutamiseks või hooldustööde tegemist eemaldage see vooluvõrgust.**

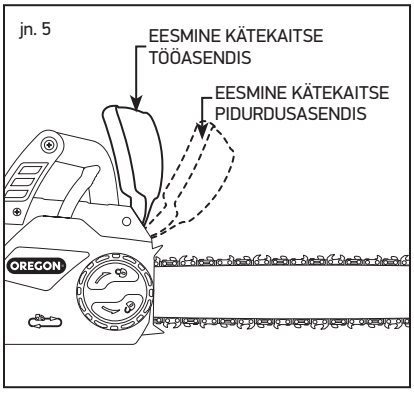
## Pakendi sisu

Kettsae komplekti sisu on järgmine.
- Ketassae mootoriplokk
- Saekett ja juhtplaat
- Juhtplaadi kate

Kui olete kettsae kastist välja võtnud, kontrollige põhjalikult, et see poleks transpordi käigus viga saanud ja et ükski osa poleks puudu. Kui mõni osa on kahjustatud või puudub, ei tohi kettsaagi kasutada. Varuosade saamiseks pöörduge Oregon®-i poole. Telefoninumbrid eri riikides on esitatud jaotises "Klienditeenindus riikide kaupa".

## Eesmise kätekaitsme asendi kontrollimine

Pärast kettsae lahtipakkimist kontrollige eesmise kätekaitsme asendit. Kettsaag ei hakka tööle, kui ketipidur on rakendatud. Enne töö alustamist tõmmake eesmist kätekaitset eesmise käepideme suunas (joonis 5).



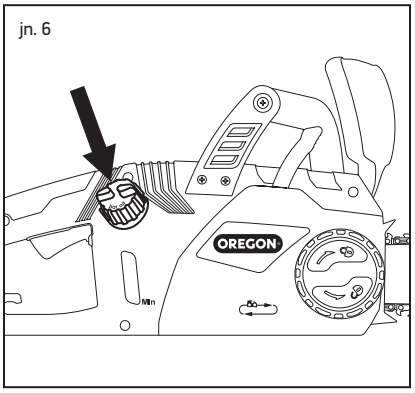

## Juhtplaadi- ja ketiõli mahuti täitmine

**NB: Õli aitab vältida juhtplaadi ja keti enneaegset kulumist. Ärge pange saagi tööle, kui õli ei ole vaateaknas näha. Kontrollige tihti mootoriõli taset ja vajadusel lisage õli.**

Juhtplaadi ja saeketi korralikuks määrimiseks on vaja juhtplaadi- ja ketiõli. Kettsael on automaatne õlitusseade, mis õlitab töö ajal juhtplaati ja ketti, nii et need on korralikult õlitatud. Kõige parema tulemuse saate Oregon®-i juhtplaadi ja ketiga. Tänu nende spetsiaalsele konstruktsioonile on hõõrdumine väiksem ja saagimine läheb kiiremini. Kasutada EI TOHI õli ega muid määrdeid, mis ei ole mõeldud juhtplaadi ja keti õlitamiseks. Selle tagajärjel võib õlisüsteem ummistuda, mis võib põhjustada juhtplaadi ja keti enneaegset kulumist.

Asetage kettsaag kindlale ja tasasele pinnale, nii et õlimahuti kork on suunatud ülespoole (joonis 6).

jn. 6




- Puhastage korgi ümbrus prahist.
- Eemaldage kork.
- Valage juhtplaadi- ja ketiõli ettevaatlikult mahutisse.
- Eemaldage kork ja vaadake, kas mahutis on õli.

**KETIÕLITAJA ETTEVALMISTAMINE**

**⚠ HOIATUS: Et vähendada vigastuste ohtu, ärge käivitage kettsaagi ilma külgkatteta.**

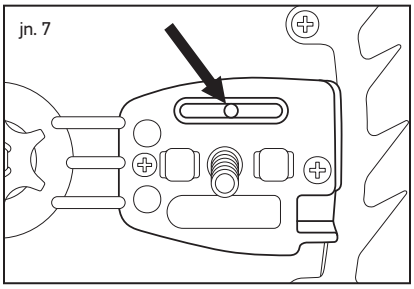
**⚠ ETTEVAATUST: Õlitusseadme ettevalmistamisel hoidke käed, riided ja juuksed alati veotähikust eemal.**

Kui täidate juhtplaadi- ja ketiõli mahutit esimest korda või kui kettsaag on tükk aega kasutamata seisnud, tuleb õlitusseade töökorda seada.

Kandke kindaid

- Eemaldage kettsaag vooluvõrgust.
- Lõdvendage veidi külgkatte vabastusnuppu, aga ärge eemaldage külgkatet.
- Lõdvendage ketipingutusrõngast (keerake seda vastupäeva) nii palju kui võimalik.
- Lõdvendage külgkatte vabastamise nuppu ja eemaldage külgkate.
- Eemaldage juhtplaat ja saekett.
- Ühendage kettsaag vooluvõrku.
- Paigaldage külgkate ja pingutage kergelt külgkatte vabastamise nuppu.
- Laske sael umbes kaks minutit töötada.
- Lahutage kettsaag vooluvõrgust, eemaldage külgkate ja vaadake, kas näete juhtplaadi taldmikul õli (joonis 7).

jn. 7



- Kui juhtplaadi taldmikul pole õli näha, paigaldage uuesti külgkate ja laske sael veel 30 sekundit töötada.
- Kui õli hakkab avast välja immitsema, lahutage saag vooluvõrgust ning paigaldage juhtplaat ja kett tagasi (juhised leiate jaotisest "Juhtplaadi hooldus").

Kui mahutis pole õli näha, tuleb juhtplaadi ja keti määrimiseks õli juurde lisada.

## Juhtplaadi ja saeketi kokkumonteerimine

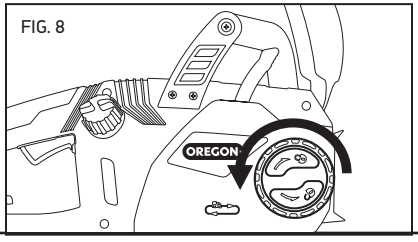


**⚠ HOIATUS. Pistikuga võrku ühendatud elektriline tööriist võib juhuslikult käivituda. Enne kasutamiseks ettevalmistamist või hooldamist lahutage ketassaag pistikust.**

Kandke kindaid.

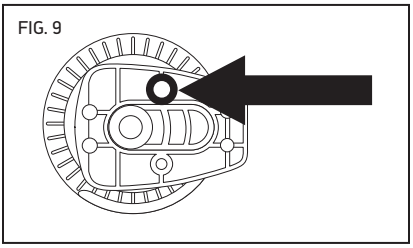
- Lahutage ketassaag pistikust.
- Lõdvendage külgkatte vabastusnuppu, pöörates seda vastupäeva, seejärel eemaldage külgkate (jn 8).

FIG. 8



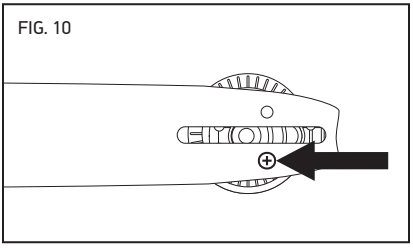
• Sael on kummist tihendrõngas, mis on sae toimimiseks oluline. Kummist tihendrõngas peab olema pinguti tihvti ümber enne pinguti kruvimist plaadi külge (jn 9).

FIG. 9



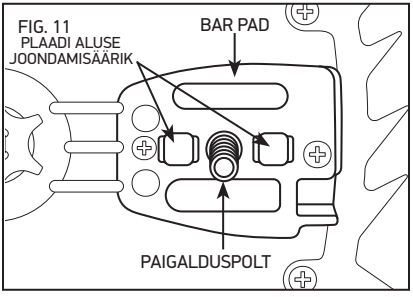
• Sisestage kruvi keti pingutusratta tagaküljelt ja kinnitage keti pingutusratas juhtplaadile (jn 10).

FIG. 10



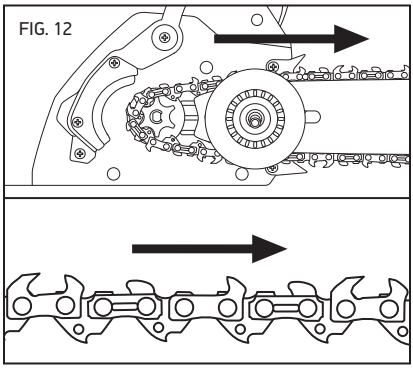
• Seadke keti pingutusratas juhtplaadi teiepoolsele küljele, jälgides, et nelinurkne osa ei ulatuks üle juhtplaadi servade, ja sisestage kruvi.
• Seadke juhtplaat alusele, libistades juhtplaadi pilu üle joondamisääriku (jn 11). Paigalduspolt peab olema sisestatud läbi ava keti pingutusrattas.

FIG. 11



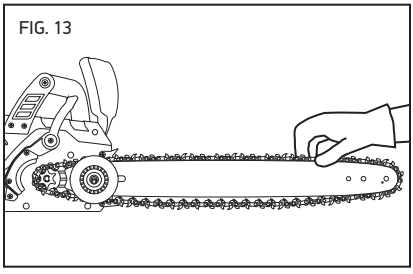

• Pange uus saekett veotähisele nii, et plaadi ülaosas olevate saehammaste lõikeservad jääksid mootoriplokist eemale (jn 12).

FIG. 12



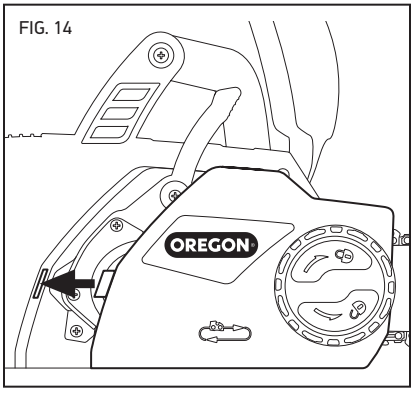
• Seadke kett plaadi soonde ja libistage plaat mootorist eemale. Kett peab olema korralikult pingutatud (jn 13).

FIG. 13



• Paigaldage külgkate, veendudes, et ketipüüdur ja külgplaadi kinnitus on õiges positsioonis (jn 14), seejärel pingutage veidi külgkatte vabastusnuppu.

FIG. 14



• Pingutage ketti, nagu on kirjeldatud juhendi osa „Ettevalmistused kasutamiseks“ lõigus „Saeketi pingutamine.“

**OLULINE: saekett peab enne kasutamist olema õigesti pingutatud. Vt juhendi osa „Ettevalmistused kasutamiseks“ lõiku „Saeketi pingutamine.“**

## Saeketi pingutamine



**⚠ HOIATUS: Vooluvõrku ühendatud elektritööriist võib ootamatult käivituda. Enne sae ettevalmistamist kasutamiseks või hooldustööde tegemist eemaldage see vooluvõrgust.**

**⚠ HOIATUS: Kui kett on pärast viimase piirini pingutamist ikka lõtv, vahetage see välja.**

**NB: Saeketti tohib pingutada alles siis, kui see on maha jahtunud. Tuline kett võib jahtudes kokku tõmbuda ning selle tagajärjel võib juhtplaat või kett viga saada.**

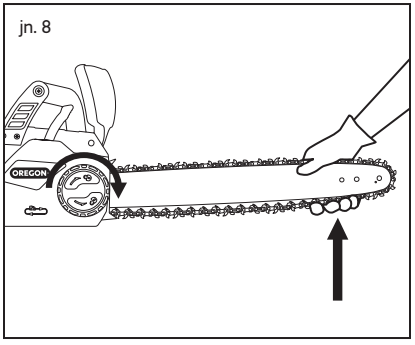
Kandke kindaid.

• Enne keti pingutamist lahutage kettsaag vooluvõrgust.

• Lõdvendage veidi külgkatte vabastusnuppu, aga ärge eemaldage külgkatet.

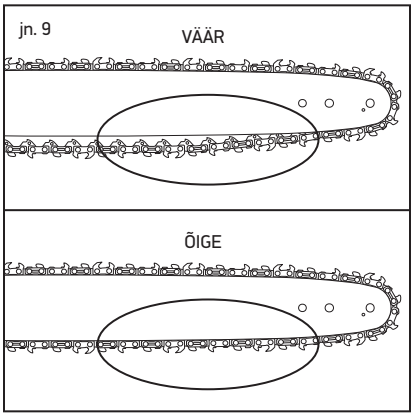
• Hoidke juhtplaadi otsa üleval (joonis 8) ja keerake ketipingutusrõngast päripäeva.

jn. 8




• Keerake ketipingutusrõngast, kuni kõige alumised lõikehambad juhtplaadi all liibuvad tihedalt vastu juhtplaati (joonis 9).

jn. 9




• Pingutage külgkatte vabastusnuppu.

• Tõmmake kergelt saeketti. Pingsus on õige, kui kett tõmbub tagasi, kui seda on 3 mm juhtplaadist eemale tõmmatud.

• Pärast lühiajalist kasutamist laske ketil jahtuda, lahutage kettsaag vooluvõrgust ja kontrollige uuesti pinget. Esimesed pool tundi saega töötades jälgige uue keti pinget ja edaspidi kontrollige seda aeg-ajalt keti kasutusaja lõpuni. Vajadusel reguleerige, lastes ketil ja juhtplaadil eelnevalt maha jahtuda. Ketti ei tohi pingutada tulisena.

Keti venimine sae kasutamisel on igati ootuspärane, aga puudulik õlitamine, intensiivne kasutamine ja soovitatud hoolduse tegemata jätmine võib põhjustada keti enneaegset venimist.

# Kettsae kasutamine



## Kasutamine

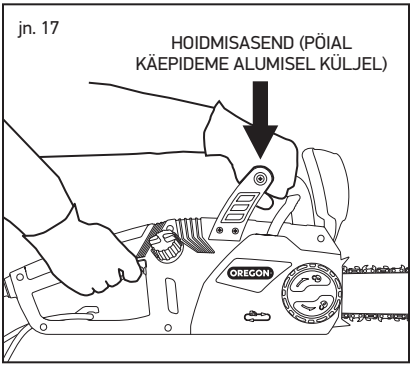
**⚠ OHT: Et vältida raskeid kehavigastusi, ärge küünitage ja ärge seiske redelil, jalapingil ega muul ebakindlal kõrgendusel. Ärge kunagi tõstke saagi õlgadest kõrgemale.**

**⚠ HOIATUS: Et vähendada vigastuste ohtu, kandke alati asjakohaseid jalatseid, kindaid, kiivrit, kõrvade ja silmade kaitset.**

### TÖÖRIISTA HOIDMINE

Hoidke tööriista alati kindlalt kahe käega. Hoidke vasaku käega eesmisest ja parema käega tagumisest käepidemest (joonis 17). Hoidke sõrmi ümber käepideme ülaosa, nii et pöial jääb käepideme alla.

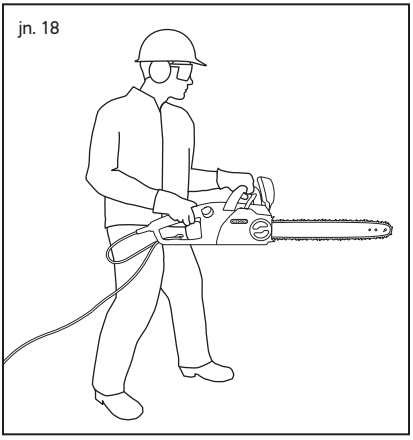
jn. 17




### KINDEL TOETUSPIND

Toetage mõlemad jalad kindlalt maha ja jaotage raskus jalgade vahel võrdselt (joonis 18).

jn. 18



### KETTSAE SEISKAMINE

Kettsae seiskamiseks vabastage päästiklüliti.

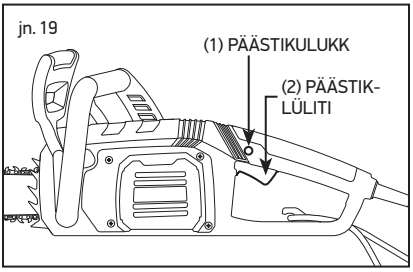
### KETTSAE KÄIVITAMINE

**⚠ HOIATUS: Et vähendada vigastuste ohtu, ärge kinnitage päästikulukku teibi, traadi või nööriga.**

Veenduge, et ketipidur ei ole rakendunud.

Hoidke kindlalt eesmisest ja tagumisest käepidemest. Hoidke pöialt päästikulukul (1). Sae käivitamiseks vajutage päästiklülitit (2) (joonis 19). Päästikulukku pole vaja kogu aeg all hoida. See on vabastatud kuni päästiku vabastamiseni.

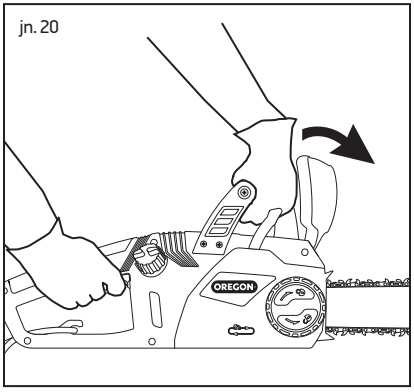
jn. 19



### KETIPIDURI KONTROLLIMINE

Enne kettsae kasutamist veenduge, et ketipidur töötab. Piduri töö kontrollimine:
- Asetage saag kindlale ja tasasele pinnale.
- Käivitage saag korraks.
- Ketipiduri käsitsi aktiveerimiseks hoidke vasakut kätt eesmisel käepidemel ja lükake eesmine kätekaitse vasakut kätt randmest kõverdades ette (joonis 20).

jn. 20




- Vabastage päästiklüliti.

Kui ketipidur töötab korralikult, seiskuvad mootor ja saekett kohe. Kui mootor ja saekett ei seisku kohe, laske volitatud hooldustöökojas ketipidurit kontrollida.
- Viige eesmine kätekaitse tagasi tööasendisse.

## Toitejuhtme kasutamine ja hooldus

### PIKENDUSJUHTME VALIMINE

Valige pikendusjuhe, mis on:
- mõeldud kasutamiseks välitingimustes;
- traadi läbimõõduga (AWG), millest piisab voolu juhtimiseks läbi juhtme kogu pikkuse (vt alljärgnev tabel).

Valige soovitud pikkusega pikendusjuhe, mille tehnilised näitajad vastavad seadme sildile märgitud väärtustele.

Siin on toodud soovituslikud andmed, mis põhjinevad juhtme pikkusel.

| JUHTME PIKKUS (m) | JUHTME MINIMAALNE LÄBIMÕÕT |
|---|---|
| 0–15 | 14 AWG (1,5 mm$^2$) |
| 16–30 | 12 AWG (3,0 mm$^2$) |

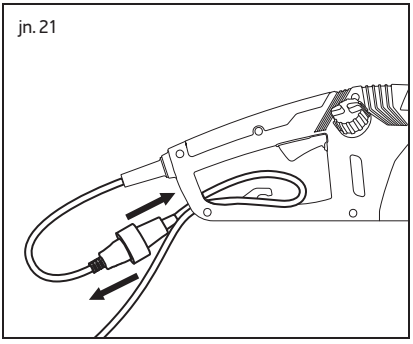
Veenduge, et isolatsioon ei ole pragunenud ja et mõlemas otsas paiknevad pistikud on terved.

### JUHTMETOE KASUTAMINE

Juhtmetoe kasutamine on vajalik kahel põhjusel.
- See säästab nii toite- kui ka pikendusjuhet ja nende pistikuid.
- See ei lase kettsael kogemata pikendusjuhtmest lahti tulla.

Juhtmetoe kasutamiseks painutage pikendusjuhe U-kujuliseks ja asetage see läbi tagumises käepidemes oleva ava. Riputage juhe konksu otsa ja sikutage õrnalt sirgeks (joonis 21).

jn. 21



## Saagimine

**⚠ HOIATUS: Et vähendada vigastuste ohtu, kandke asjakohaseid jalatseid, kindaid, kiivrit, kõrvade ja silmade kaitset.**

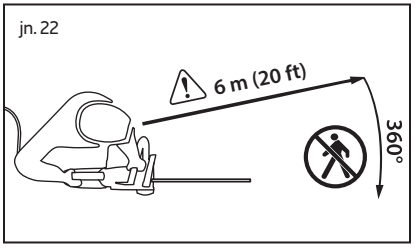
**⚠ HOIATUS: Et vähendada elektrilöögi ohtu, veenduge, et juhtme isolatsioon on terve ja et juhe asub kuivas kohas, kus pole ohtu selle otsa komistada ega seda katki lõigata.**

**⚠ HOIATUS: Et vähendada mootori töötamise ajal vigastuste ohtu, seiske alati kindlalt jalgel ja hoidke kettsaagi mõlema käega tugevas haardes.**

**⚠ HOIATUS: Et vähendada vigastuste ohtu, mõelge oma tegevus enne töö alustamist läbi ja vaadake valmis eemaldumisteed.**

**⚠ ETTEVAATUST: Enne seadmega töötamist tuleb hoolitseda, et kõrvalised isikud ei satuks ohutsooni (6 m raadiusesse). Ohutsoon on vähemalt 6-meetrise raadiusega ala ümber seadme kasutaja, kus ei tohi viibida kõrvalisi isikuid, lapsi ega koduloomi (joonis 22). Puude langetamisel on ohutsoon suurema raadiusega, mis sõltub sellest, kui suure puuga on tegu, vt jaotist "Puu langetamine".**

jn. 22




**NB: Harjutage palkide järkamist saepukil, kuni omandate sae käsitsemisel teatava vilumuse.**

Et saag töötaks võimalikult tõhusalt ja ohutult, järgige alltoodud juhiseid.

- Saagimisel järgige kehtivaid siseriiklike ja kohalikke nõudeid ja eeskirju.
- Vigastusohu vähendamiseks tehke tihti pause.
- Enne saagima asumist veenduge, et saekett on terav ja korralikult pingutatud.

Saeketid on mõeldud ainult puidu saagimiseks. Ärge kasutage kettsaagi muude materjalide saagimiseks ja jälgige, et kett ei puutuks mulla, kivide, naelte, klambrite või traatide vastu. Need on äärmiselt abrasiivsed materjalid, mille toimel keti kaitsekate väga kiiresti läbi kulub.

Kui ilmneb mõni järgmistest asjaoludest, teritage saeketti või vahetage see välja.

- Saagimiseks vajalik surve suureneb märgatavalt.
- Saega töötamisel tekib väga peenike saepuru (puidutolm).

Ärge töötage nüri ketiga, sest sel juhul on saagimiseks vaja rohkem jõudu, saelõiked tulevad sakilised, saag kulub kiiremini ja tagasilöögi oht on suurem. Ärge kunagi üritage saagida nüri ketiga.

- Enne sae sisselülitamist võtke puu ees seistes sisse õige tööasend ja hoidke saagi kindlalt käes. Suruge päästikulukku ja vajutage päästiklülitit. Enne saagima asumist laske ketil saavutada täiskiirus.
- Alustage saagimist, surudes juhtplaadi kergelt vastu puud. Ärge kasutage liigset jõudu, vaid laske sael endal töö ära teha.
- Hoidke ühtlast kiirust, vähendades survet vahetult enne saagimise lõppu.
- Jälgige alati juhtme paiknemist, et mitte selle otsa komistada ega seda saega riivata.
- Jälgige alati juhtplaadi otsa paiknemist, et vältida selle kokkupuudet teiste objektidega.
- Kui saag keset lõiget ootamatult seiskub, eemaldage see sisselõikest ning seejärel jätkake saagimist väiksema survega.

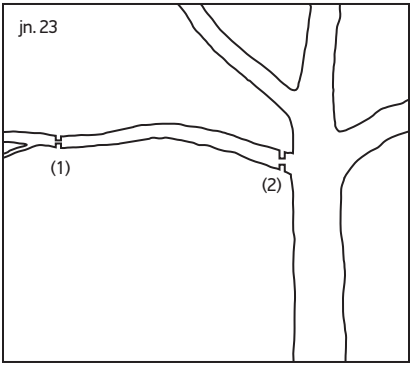
## OKSTE KÄRPIMINE

**⚠ ETTEVAATUST: Kuna mahalangevad oksad võivad maapinda puudutades üles põrkuda, peab ümbrus olema lage, et saaks valida sobiva eemaldumistrajektoori. Koristage tööpiirkond ja kandke kaitsekiivrit.**

Okste kärpimine on kuivanud või ülekasvanud okste eemaldamine taime hooldamise käigus.

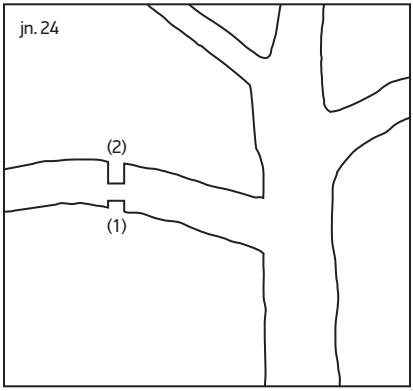
- Enne saagima asumist vaadake valmis eemaldumisteed ja veenduge, et pole ohtu millegi otsa komistada. Alati peab olema selge, kuidas hoiduda mahalangevate okste eest.
- Hoolitsege, et kõrvalseisjad või abilised oleksid mahalangevatest okstest ohutus kauguses. Juuresolijad ei tohi seista vahetult sae kasutaja ees ega taga (vt joonis 22).
- Seiske kindlalt jalgel ja hoidke kettsaagi mõlema käega tugevas haardes. Ärge püüdke liiga kaugele küünitada. Kõrgemal asuvate oksteni pääsemiseks ei tohi ronida puu otsa ega redelile.
- Toestage oksad, mis võivad kujutada ohtu.
- Kasutage asjakohaseid lisaseadmeid.
- Alustage okste kärpimist madalamatest okstest.
- Enne saagimist laske saeketil saavutada täiskiirus.
- Rakendage oksale kerget survet.
- Kui tegu on pikkade okstega (joonis 23), saagige kõigepealt ära oksa tipuosa (1), et vähendada oksa raskust, ning seejärel saagige oks tüve lähedalt läbi (2).

jn. 23



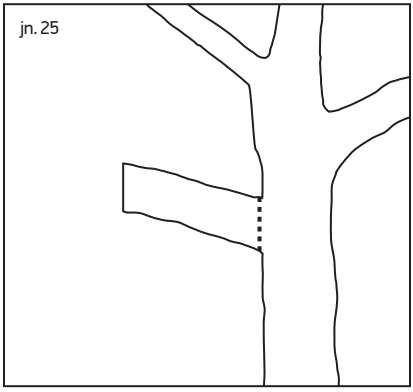

- Kui saagida jämedaid oksi (läbimõõduga üle 10 cm) ühe lõikega ülevalt alla, võib saekett puruneda või kinni kiiluda. Et vältida keti kinnikiilumist, või puu lõhenemist, tehke kõigepealt oksa alumisele küljele (1) üks pindmine sisselõige, seejärel saagige oks pealmiselt küljelt lõpuni läbi (2), nii et saag jõuab lõpuks alumise sisselõikeni (joonis 24).

jn. 24



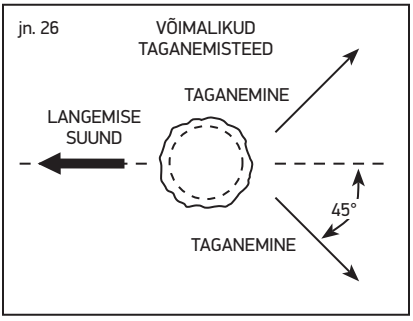

- Kui suurem osa oksast on eemaldatud, tehke tüve lähedalt üks sirge lõige (joonis 25).

jn. 25



**PUU LANGETAMINE**

**⚠ ETTEVAATUST: Langetatud puu veereb või libiseb suure tõenäosusega allapoole. Enne saagima asumist vaadake valmis taganemistee. Taganemistee peaks jääma puu langemise eeldatavast trajektoorist diagonaalis vastassuunda (joonis 26).**

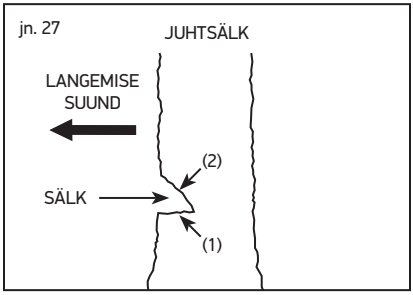



Puu langetamise all mõeldakse puu mahasaagimist.

- Enne puu langetamist vaadake selle looduslikku kallet, suuremate okste paiknemist ja tuule suunda – see annab aimu, kuhupoole puu võib langeda.
- Enne puu langetamist eemaldage lõikekohast muld, kivid, lahtine puukoor, naelad, klambrid ja traat.
- Kui korraga tegeleb saagimise ja puude langetamisega mitu inimest, tohib puid langetada teisest saagijast vähemalt sellisel kaugusel, mis võrdub langetatava puu kahekordse kõrgusega.
- Puid tuleb langetada nii, et need ei langeks elektriliinide peale, ei põhjustaks varalist kahju ega ohustaks inimesi. Kui puu kukub elektriliini peale, minge viivitamata eemale ja teavitage elektrifirmat.
- Sae eesmises otsas olevate metallogade abil saate sae vastu puud toetada. Suruge metallogadega langetustugi puu sisse ja kasutage seda jämedate puude saagimisel stabiilsust suurendava toetuspunktina.

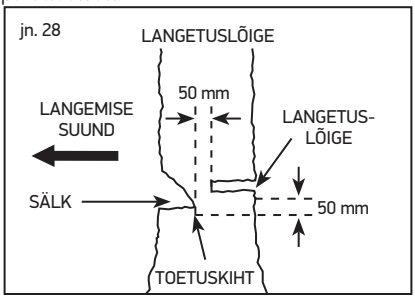
Juhtsälk

- Kõigepealt tehke puu langemise suunaga risti puutüve sisse sälk pikkusega 1/3 tüve läbimõõdust. Enne seda tehke alumine horisontaalne lõige (1). See aitab vältida saeketi või juhtplaadi kinnikiilumist teise lõike (2) tegemise ajal (joonis 27).




Langetuslõige

- Seejärel tehke langetuslõige juhtsälgu horisontaalsest alumisest lõikest vähemalt 50 mm kõrgemalt (joonis 28). Langetuslõige tuleb teha juhtsälgu horisontaalse lõikega paralleelselt.




- Langetuslõike tegemisel jätke osa tüvest läbi saagimata. See toetuskiht takistab puu väändumist ja langemist vales suunas. Toetuskihti ei tohi läbi saagida.
- Kui langetuslõige jõuab peaaegu toetuskihini, peaks puu hakkama langema.

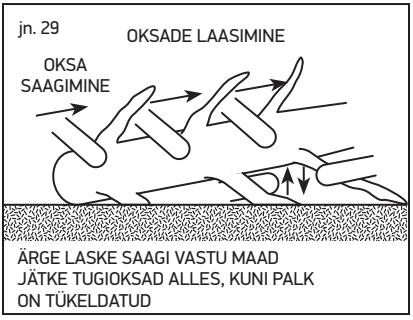
- Kui on vähimgi võimalus, et puu ei lange soovitud suunas või võib tagasi põrkuda ja saeketi kinni kiiluda, katkestage saagimine poole lõike pealt ja korrigeerige puu langemissuunda lõikekohta asetatud puidust, plastist või alumiiniumist kiiludega.
- Kui puu hakkab vajuma, eemaldage kettsaag sisselõikest, seisake mootor, asetage kettsaag maha ja eemalduge varem valmis vaadatud suunas.
- Hoiduge pea kohal asuvate okste eest ja vaadake jalgade ette.

**OKSTE LAASIMINE**

**⚠ ETTEVAATUST: Pinge all olevad oksad võivad tagasi põrkuda ja tabada sae kasutajat või põhjustada kettsae kontrolli alt väljumise, mis võib lõppeda kehavigastustega. Alati tuleb arvestada, et pinge all oleva puu läbisaagimisel võib see paiskuda vastu kettsaagi või sae kasutajat**

Laasimiseks nimetatakse okste eemaldamist mahalangenud puu küljest.

- Laasimisel jätke suuremad alumised oksad eemaldamata, et palk püsiks maapinnast kõrgemal.
- Väiksemad oksad eemaldage ühe lõikega.
- Pinge all olevaid oksi tuleb saagida alt ülespoole, et saag kinni ei kiiluks (joonis 29).

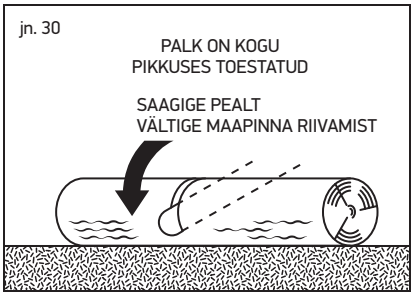



**PALGI JÄRKAMINE**

**⚠ ETTEVAATUST: Pinge all olevate palkide järkamisel on suurem oht tagasilöögi tekkeks. Järgatava palgi toestamiseks võite kasutada alltoodud mooduseid.**

Järkamiseks nimetatakse palgi lõikamist lühemateks juppideks Jalad peavad toetuma kindlalt maha ja keharaskus peab langema võrdselt mõlemale jalale. Võimalusel tuleks palk tõsta maapinnast kõrgemale ja toetada okste, pakkude või klotside peale.

- Kui palk toetub kogu pikkuses kindlale alusele, alustage saagimist pealt (joonis 30).

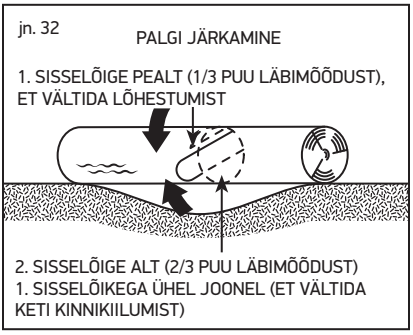



- Kui palk on ühest otsast toestatud, tehke alumiselt küljelt sisselõige sügavusega 1/3 puu läbimõõdust, seejärel saagige pealt, kuni jõuate alumise lõikeni (joonis 31).



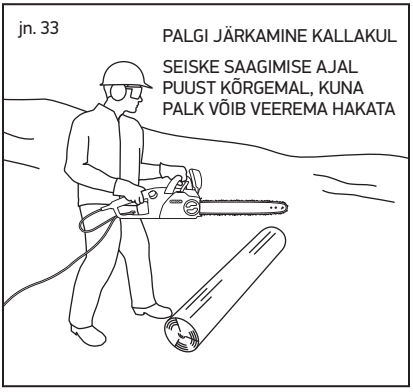
- Kui palk on mõlemast otsast toestatud, tehke pealmiselt küljelt sisselõige sügavusega 1/3 puu läbimõõdust, seejärel saagige alt ülejäänud 2/3, kuni jõuate ülemise lõikeni (joonis 32).

jn. 32




- Kui järkate palki kallakul, seiske alati palgist kõrgemal (joonis 33).

jn. 33




- Et olukord puu läbisaagimisel kontrolli alt ei väljuks, vähendage lõike lõpetamise eel survet, kuid hoidke saagi endiselt kindlalt käepidemetest.
- Ärge laske ketil puutuda vastu maad.
- Pärast lõike lõpetamist ärge eemaldage saagi enne, kui saekett on peatunud.
- Enne järgmise puu kallale asumist seisake alati mootor.

## Teritamine PowerSharp®-iga

**⚠ HOIATUS: PowerSharp-i ei tohi kasutada lahtiste äärmiselt tuleohtlike materjalide läheduses (nt bensiin ja atsetüleen).**

**⚠ ETTEVAATUST: Teritamisel PowerSharp-i süsteemiga võib tekkida kergeid sädemeid.**

**⚠ ETTEVAATUST: Integreeritud teritussüsteem PowerSharp on mõeldud kasutamiseks ainult PowerSharp-i ketiga. Ärge kasutage teritamiseks midagi muud peale sisseehitatud teritaja. Muidu võite kahjustada ketti ja teritajat.**

### POWERSHARP: SISSEJUHATUS

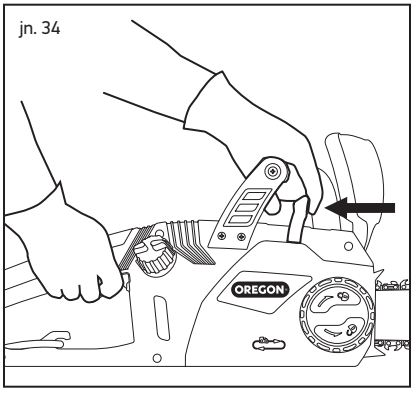
Sellel kettsael on sisseehitatud PowerSharp-i teritussüsteem saeketi kiireks ja hõlpsaks teritamiseks. Kui saagimiseks kulub kauem aega või kui saepurulaastud muutuvad väiksemaks (äärmuslikel juhtudel lausa peeneks saepuruks), on aeg saeketti teritada.

### KETI TERITAMINE

**NB: PowerSharp-i ketil on ainulaadsed pealt teritatavad lõikurid, mistõttu saab seda teritada ainult ehtsa PowerSharp-i teritajaga.**

- Kui saag on saavutanud täiskiiruse, vajutage 3–5 sekundit õrnalt PowerSharp-i hooba (joonis 34). Lõiketerade kokkupuutel terituskividega on näha sädemeid.

jn. 34



• Tehke proovilõige, et kontrollida, kas kett on piisavalt terav. Kui ei ole, jätkake teritamist, kuni kett on piisavalt terav.

**NB: Ärge kasutage teritamisel liiga suurt jõudu. Liigse jõu kasutamisel võib terituskivi tõhusus väheneda.**

**NB: Teritamise ajal võib tekkida veidi sädemeid ja suitsu, kuna lõiketerad puutuvad vastu kivi ja hõõrdumise tagajärjel kett kuumeneb.**

**MILLAL TERITUSKIVI VAHETADA**

Terituskivi peaks kuluma samas tempos nagu saekett. Vahetage terituskivi alati koos ketiga, isegi kui tundub, et see peab veel vastu. Vt käesoleva juhendi jaotist "Kulunud saeketi ja terituskivi väljavahetamine".

# Hooldus ja puhastamine



**⚠ HOIATUS: Kui kahjustatud või kulunud osad jäetakse tähelepanuta ja välja vahetamata, võivad tagajärjeks olla rasked kehavigastused. Kontrollige kettsaagi korrapäraselt. Korrapärane kontrollimine on nõuetekohase hoolduse esimene samm. Maksimaalse turvalisuse ja rahulolu tagamiseks järgige alltoodud juhiseid. Laske kahjustatud või kulunud osad viivitamata välja vahetada.**

**⚠ HOIATUS: Vooluvõrku ühendatud elektritööriist võib ootamatult käivituda. Enne sae ettevalmistamist kasutamiseks või hooldustööde tegemist eemaldage see vooluvõrgust.**

**⚠ ETTEVAATUST: Kettsae puhastamisel ei tohi seda kasta vette ega muudesse vedelikesse.**

## Kontrollimine

Enne iga kasutuskorda ja samuti pärast kettsae mahapillamist tuleb kontrollida järgmisi osi.

- Juhe: veenduge, et pistik on heas korras ja ei ole kõverdunud ega sööbinud ning et isolatsioon on terve. Kui juhe on vigastatud, ärge seda kasutage. Pöörduge volitatud hooldustöökotta.
- Käepidemed: eesmisel ja tagumisel käepidemel ei tohi olla pragusid ega muid kahjustusi. Need peaksid olema puhtad ja kuivad.
- Eesmine kätekaitse: eesmisel kätekaitsmel ei tohi olla kahjustusi ning see peab vabalt edasi-tagasi liikuma. Eesmise kätekaitsme liigutamisel peab rakenduma ketipidur.
- Juhtplaat: juhtplaat olema sirge ja sellel ei tohi olla täkkeid, pragusid ega liigse kulumise märke.
- Saekett: saekett peab olema alati korralikult pingutatud ja terav, see ei tohi olla liiga kulunud ja katkiste hammastega ning selle ühelgi osal ei tohi olla pragusid ega täkkeid. Vt “Saeketi pingutamine” ja “Teritamine PowerSharp®-iga”.
- Külgkate: külgkattel ei tohi olla pragusid ega muid kahjustusi. See peab asetsema tihedalt saekere vastas ja ei tohi olla kooldus. Veenduge, et ketipüüduril ei ole pragusid.
- Ketipidur: kontrollige, kas ketipidur töötab nõuetekohaselt. Vt “Ketipiduri kontrollimine” jaotises “Kasutamine”.
- Õlitase: veenduge enne kasutamist, et õlimahuti on täis.
- Mootorikorpus: kontrollige, et kaanel ei oleks pragusid ja õhu sisselaskeavades prahti.

Kontrollige korrapäraselt järgmisi osi.

- Veotähik: otsige sügavaid vagusid, purunenud hambaid või kidasid.
- Ketipingutusratas: kontrollige, et kruvi oleks kinni ja et rattal ei oleks pragusid, täkkeid, kõverusi ega muid kahjustusi.
- Juhtplaadi paigalduskoht külgkatte all: veenduge, et juhtplaadi paigaldustihvt ei ole paindunud, kulunud või kahjustatud keermetega ning et juhtplaadi taldmik ja joondamisäärik on puhtad ja terved.

## Puhastamine

**⚠ ETTEVAATUST: Kettsae mootoriploki puhastamisel ei tohi seda kasta vette ega muudesse vedelikesse.**

Kandke kindaid.

- Eemaldage kettsaag vooluvõrgust.
- Eemaldage mootorikorpuselt ja õhuavadest saepurulaastud ning muu praht.
- Keti vahetamisel puhastage juhtplaadi soon alati puidulaastudest, saepurust ja mullast.
- Enne vooluvõrku ühendamist veenduge, et juhe ja pistik on kuivad.

## Saeketi pingutamine

**NB: Saeketti tohib pingutada alles siis, kui see on maha jahtunud. Tuline kett võib jahtudes kokku tõmbuda ning selle tagajärjel võib juhtplaat või kett viga saada.**

Kui väljalülitatud kettsae kett ei puudu pärast mahajahtumist juhtplaadi alumise külje vastu, tuleb seda pingutada.

Pingutage ketti (juhised leiate lõigust "Saeketi pingutamine" käesoleva juhendi jaotises "Ettevalmistused kasutamiseks").

## Kulunud saeketi ja terituskivi väljavahetamine

**⚠ ETTEVAATUST: PowerSharp®-i saekett ja terituskivi tuleb välja vahetada korraga. Selle juhise eiramine võib lõppeda keti ja/või terituskivi kahjustuste või jõudluse vähenemisega.**

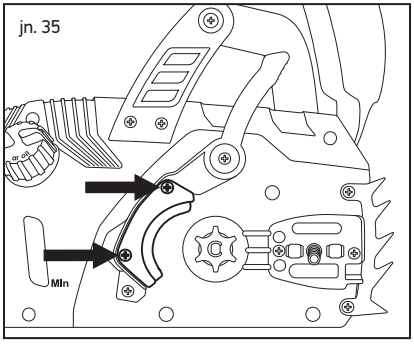
**⚠ ETTEVAATUST: Integreeritud teritussüsteem PowerSharp on mõeldud kasutamiseks ainult PowerSharp-i ketiga. Kui kasutate muud saeketti kui PowerSharp, eemaldage terituskivi. Selle juhise eiramine võib lõppeda saeketi, teritussüsteemi ja/või sae kahjustustega.**

Kui saeketti tekivad praod või puruneb mõni hammas, kett venib nii, et seda ei saa enam korralikult pingutada, või kui ketti ei õnnestu teritada, tuleb see välja vahetada.

Kandke kindaid.

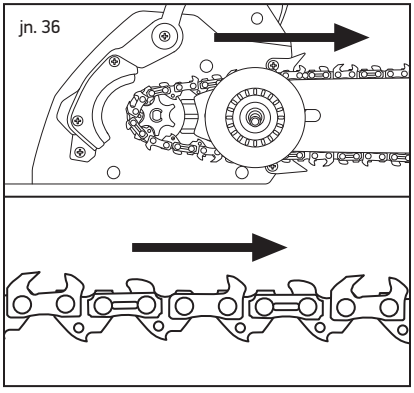
- Eemaldage kettsaag vooluvõrgust.
- Lõdvendage veidi külgkatte vabastusnuppu, aga ärge eemaldage külgkatet.
- Lõdvendage ketipingutusrõngast (keerake seda vastupäeva) nii palju kui võimalik.
- Lõdvendage külgkatte vabastamise nuppu ja eemaldage külgkate.
- Eemaldage saekett.
- Eemaldage terituskivi kaks kinnituskruvi (joonis 35).

jn. 35



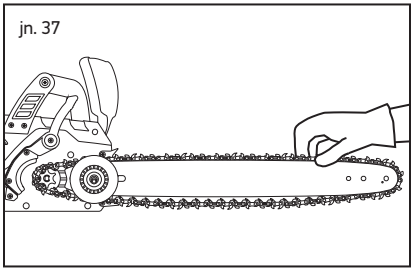

- Eemaldage terituskivi.
- Veenduge, et PowerSharp-i hoob ja selle ümbrus on puhtad.
- Asetage hoovale uus terituskivi ja keerake kruvid kinni.
- Paigutage uus saekett veotähikule, nii et juhtplaadi ülaosas paiknevate hammaste lõikeservad on suunatud mootoriplokist eemale (joonis 36).

jn. 36



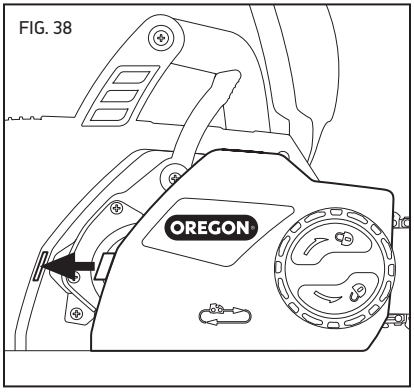
• Juhtige kett juhtplaadi soonde ja lükake juhtplaat mootorist eemale, et kett pingule tõmmata (joonis 37).

jn. 37



• Paigaldage külgkate, veendudes, et ketipüüdur ja külgkatte kinnitus on õiges positsioonis (jn 38), seejärel pingutage veidi külgkatte vabastusnuppu.

FIG. 38




• Pingutage ketti (juhised leiate lõigust “Saeketi pingutamine” käesoleva juhendi jaotises “Ettevalmistused kasutamiseks”).

**NB: Enne sae kasutamist tuleb saeketti korralikult pingutada. Vt “saeketi pingutamine” käesoleva juhendi jaotises “ettevalmistused kasutamiseks”.**

## Juhtplaadi hooldus

**⚠ ETTEVAATUST: Juhtplaat võib pärast saagimist olla tuline. Nahapõletuse vältimiseks kandke kindaid.**

Et juhtplaat kuluks ühtlasemalt ja peaks kauem vastu, pöörake see aeg-ajalt teistpidi.

Kandke kindaid.

• Eemaldage kettsaag vooluvõrgust.

• Lõdvendage veidi külgkatte vabastusnuppu, aga ärge eemaldage külgkatet.

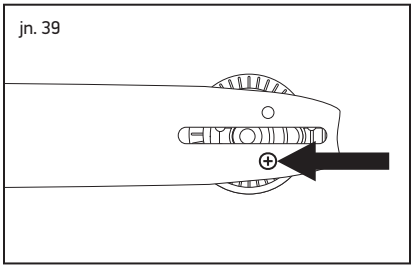
• Lõdvendage ketipingutusrõngast (keerake seda vastupäeva) nii palju kui võimalik.

• Lõdvendage külgkatte vabastamise nuppu ja eemaldage külgkate.

• Eemaldage juhtplaat ja kett ning kontrollige, et need ei oleks kahjustatud ega kulunud.

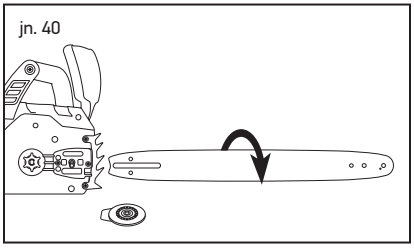
• Keerake lahti ketipingutusratta tagaküljel olev kruvi ning eemaldage ketipingutusratas juhtplaadi küljest (joonis 39).

jn. 39



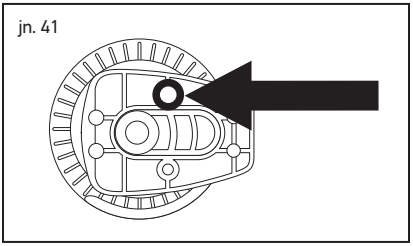
• Keerake juhtplaat teistpidi (joonis 40).

jn. 40



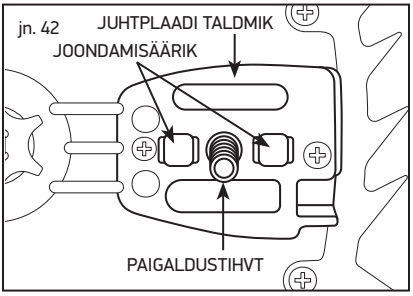
- Näete kummiseibi, mis on sae tööks vajalik detail. Enne ketipingutusratta kruvimist juhtplaadi külge tuleb selle tihvti otsa paigaldada kummiseib (joonis 41).

jn. 41



- Asetage ketipingutusratas juhtplaadi sellele küljele, mis on suunatud teie poole, jälgides, et nelinurkne osa ei ulatuks üle juhtplaadi servade, ning kinnitage kruvi.
- Asetage juhtplaat taldmikule, lükates juhtplaadi pilu joondamisääriku otsa (joonis 42).

jn. 42




- Vahetage saekett välja (juhised leiate jaotisest "Kulunud saeketi ja terituskivi väljavahetamine").
- Pingutage ketti (juhised leiate lõigust "Saeketi pingutamine" käesoleva juhendi jaotises "Ettevalmistused kasutamiseks").

## Kulunud juhtplaadi väljavahetamine

**⚠ HOIATUS: Kulunud juhtplaadi servad (eriti soone servad, kus saekett ja juhtplaat omavahel kokku puutuvad) võivad olla väga teravad. Kasutage sobivaid vahendeid käte kaitseks.**

Kui juhtplaadi sisse tekivad praod või kui see on servadest tugevalt kulunud, eriti soones, kus saekett ja juhtplaat kokku puutuvad, tuleb juhtplaat välja vahetada. Samuti tuleb juhtplaat välja vahetada juhul, kui otsatähik on kulunud, ei pöörle sujuvalt või mõni hammas on puudu.

Kandke kindaid.

- Eemaldage kettsaag vooluvõrgust.
- Lõdvendage veidi külgkatte vabastusnuppu, aga ärge eemaldage külgkatet.
- Lõdvendage ketipingutusrõngast (keerake seda vastupäeva) nii palju kui võimalik.
- Lõdvendage külgkatte vabastamise nuppu ja eemaldage külgkate.
- Eemaldage juhtplaat ja kett.
- Keerake lahti ketipingutusratta tagaküljel olev kruvi ning eemaldage ketipingutusratas juhtplaadi küljest (juhised leiate jaotisest "Juhtplaadi hooldus").
- Asetage ketipingutusratas uue juhtplaadi külge ja kinnitage kruvi.
- Vahetage juhtplaat välja (juhised leiate jaotisest "Juhtplaadi hooldus").
- Vahetage kett välja (juhised leiate jaotisest "Kulunud saeketi ja terituskivi väljavahetamine").
- Pingutage ketti (juhised leiate jaotisest "Saeketi pingutamine").

## Kulunud ketipingutusratta väljavahetamine

Kui ketipingutusratas ei hoia juhtplaati ja ketti õige pinge all või on kahjustatud, tuleb see välja vahetada.

Kandke kindaid.

- Eemaldage kettsaag vooluvõrgust.
- Lõdvendage veidi külgkatte vabastusnuppu, aga ärge eemaldage külgkatet.
- Lõdvendage ketipingutusrõngast (keerake seda vastupäeva) nii palju kui võimalik.

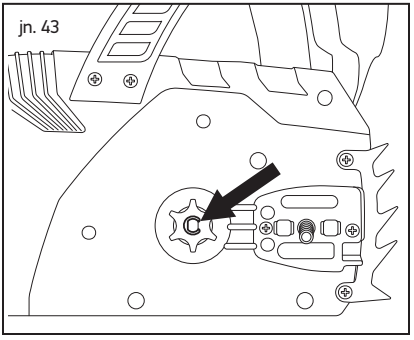
- Lõdvendage külgkatte vabastamise nuppu ja eemaldage külgkate.
- Eemaldage juhtplaat ja kett.
- Keerake lahti ketipingutusratta tagaküljel olev kruvi ning eemaldage ketipingutusratas juhtplaadi küljest (juhised leiate jaotisest "Juhtplaadi hooldus").
- Asetage uus ketipingutusratas juhtplaadi sellele küljele, mis on suunatud teie poole, ja kinnitage kruvi.
- Asetage juhtplaat taldmikule, lükates juhtplaadi pilu joondamisääriku otsa (juhised leiate jaotisest "Juhtplaadi hooldus").
- Vahetage saekett välja (juhised leiate jaotisest "Kulunud saeketi ja terituskivi väljavahetamine").
- Pingutage ketti (juhised leiate lõigust "Saeketi pingutamine" käesoleva juhendi jaotises "Ettevalmistused kasutamiseks").

## Veotähiku väljavahetamine

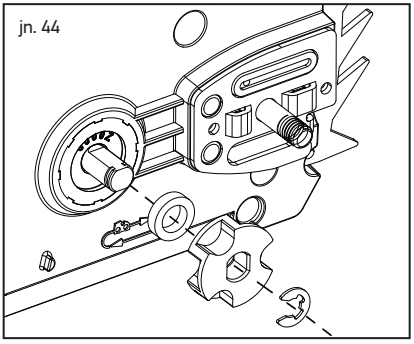
Veotähik tuleb välja vahetada siis, kui see on viga saanud või kui kaks korda on vahetatud saeketti.

Kandke kindaid.

- Eemaldage kettsaag vooluvõrgust.
- Lõdvendage veidi külgkatte vabastusnuppu, aga ärge eemaldage külgkatet.
- Lõdvendage ketipingutusrõngast (keerake seda vastupäeva) nii palju kui võimalik.
- Lõdvendage külgkatte vabastamise nuppu ja eemaldage külgkate.
- Eemaldage juhtplaat ja kett.
- Kangutage e-klamber väikese lapikkruvikeeraja abil lahti ja eemaldage. Seejärel eemaldage veotähik ja vedru (joonis 43).




- Paigaldage uus vedru ja veotähik ning seejärel uus e-klamber (joonis 44).




- Vahetage juhtplaat ja saekett välja (juhised leiate jaotisest "Kulunud saeketi ja terituskivi väljavahetamine").
- Pingutage ketti (juhised leiate lõigust "Saeketi pingutamine" käesoleva juhendi jaotises "Ettevalmistused kasutamiseks").

## Saeketi pingutamine

**NB: Saeketti tohib pingutada alles siis, kui see on maha jahtunud. Tuline kett võib jahtudes kokku tõmbuda ning selle tagajärjel võib juhtplaat või kett viga saada.**

Kui väljalülitatud kettsae kett ei puudu pärast mahajahtumist juhtplaadi alumise külje vastu, tuleb seda pingutada.

Pingutage ketti (juhised leiate lõigust "Saeketi pingutamine" käesoleva juhendi jaotises "Ettevalmistused kasutamiseks").

## Lisateave hoolduse kohta

Lisateavet saeketi, juhtplaadi ja veotähiku hoolduse kohta leiate Oregon®-i hooldus- ja ohutusjuhendist, mis asub aadressil http://www.oregonproducts.eu/en/customer-service/maintenance-safety-manual.html.

# Probleemide lahendamine

Sellest tabelist leiate võimalikke lahendusi kettsae kasutamisel esinevatele probleemidele. Kui nendest lahendustest ei ole kasu, vt “Garantii ja teenindus”.

| SÜMPTOM | VÕIMALIK PÕHJUS | SOOVITATUD LAHENDUSED |
|---|---|---|
| Mootor seiskub saagimise ajal | Kett on sisselõikesse kinni kiilunud | Tehke oksa alla sisselõige, et vähendada oksale avalduvat survet. Vt “Saagimine”. |
| | Juhe on vigastatud või läbi lõigatud | Kui pikendusjuhe on vigastatud, ärge seda kasutage, vaid vahetage see välja. Kui kettsae juhe on vigastatud, ärge seda kasutage, vaid pöörduge volitatud hooldustöökotta. |
| | Ketipidur on rakendunud | Seadke eesmine kätekaitse tööasendisse (juhised leiate jaotisest “Eesmise kätekaitsme asendi kontrollimine”). |
| Mootor ei tööta või töötab katkendlikult | Saag ei ole vooluvõrgus | Ühendage saag vooluvõrku. |
| | Juhe on vigastatud või läbi lõigatud | Kui pikendusjuhe on vigastatud, ärge seda kasutage, vaid vahetage see välja. Kui kettsae juhe on vigastatud, ärge seda kasutage, vaid pöörduge volitatud hooldustöökotta. |
| | Elektrikontakti rikkevoolukaitse on rakendunud | Eemaldage pikendusjuhe kontaktist, lähtestage rikkevoolukaitse ja ühendage pikendusjuhe uuesti. |
| | Elektrikontakt ei tööta | Ühendage pikendusjuhe teise kontakti. |
| | Ketipidur on rakendunud | Seadke eesmine kätekaitse tööasendisse (juhised leiate jaotisest “Eesmise kätekaitsme asendi kontrollimine”). |
| | Päästikulukk alla vajutamata | Enne päästiklüliti vajutamist suruge päästikulukku. Vt “Kasutamine”. |
| | Saepuru külgkatte all | Lahutage kettsaag vooluvõrgust, seejärel eemaldage külgkate ja puhastage selle alune saepurust. |
| Mootor ei seisku ketipiduri rakendumisel | Eesmise kätekaitsme liikumine on prahi tõttu osaliselt takistatud | Puhastage välise ketipiduri mehhanism saepurust. |
| | Võimalik ketipiduri tõrge | ⚠ HOIATUS: Kettsae kasutamine ilma töötava ketipidurita võib lõppeda raskete kehavigastustega. Enne kasutamist pöörduge volitatud hooldustöökotta. |
| Mootor töötab, aga saekett ei pöörle | Kett ei haaku veotähikuga | Paigaldage kett uuesti ja veenduge, et keti veolülid haakuvad kindlalt veotähikuga. Vt “Kulunud saeketi ja terituskivi väljavahetamine”. |
| | Juhtplaadi otsatähik ei pöörle | Vahetage juhtplaat välja. Vt “Kulunud juhtplaadi väljavahetamine”. |

| SÜMPTOM | VÕIMALIK PÕHJUS | SOOVITATUD LAHENDUSED |
|---|---|---|
| Kettsaag ei lõika korralikult | Kett on liiga lõtv | Pingutage ketti. Vt “Saeketi pingutamine” käesoleva juhendi jaotises “Ettevalmistused kasutamiseks”. |
| | Kett on nüri | Vt “Teritamine PowerSharp®-iga”. |
| | Kett on paigaldatud tagurpidi | Paigaldage kett nii, et hambad asetsevad õiges suunas. Vt “Kulunud saeketi ja terituskivi väljavahetamine”. |
| | Kett on kulunud | Vahetage kett välja. Vt “Kulunud saeketi ja terituskivi väljavahetamine”. |
| | Kett on kuiv või välja veninud | Kontrollige õlitaset. Vajadusel lisage õli. Vt “Juhtplaadi- ja ketiõli mahuti täitmine”. |
| | Kett ei ole soones | Asetage kett tagasi soonde. Vt “Kulunud saeketi ja terituskivi väljavahetamine”. |
| Keti lõdvenemine või juhtplaadilt mahatulemine | Külgkate ei ole õigesti paigaldatud. | Paigaldage külgkate õigesti, veendudes, et kinnitus külgkatte tagaosas on sisestatud sae korpusesse. |
| Juhtplaat ja kett on väga tulised ja/või suitsevad | Kett on puudulikult määritud | Kontrollige õlitaset. Vajadusel lisage õli. Vt “Juhtplaadi- ja ketiõli mahuti täitmine”. |

# Tehnilised andmed ja osad

**⚠ HOIATUS: Kui kasutatakse varuosi, mida ei ole mainitud käesolevas juhendis, on vigastuste oht suurem. Lõiketarvikuid, mida pole kirjeldatud selles juhendis, ei ole lubatud kasutada. Valede lõiketarvikute kasutamine võib lõppeda raskete või isegi eluohtlike vigastustega.**

| VARUOSAD | 40 CM<br>OSA NUMBER | 45 CM<br>OSA NUMBER |
|---|---|---|
| Juhtplaat | 160SDEA041 | 180SDEA041 |
| 91PS062X saekett ja terituskivi, PowerSharp® | 573268 | 571039 |
| Veotähik | 570964 | 570964 |
| Ketipingutusratas | 570963 | 570963 |
| **KETTSAE TEHNILISED ANDMED** | **40 CM** | **45 CM** |
| Pinge | 230 V (alalisvool) ~50 Hz | 230 V (alalisvool) ~50 Hz |
| Voolutugevus | 10,4 A | 10,4 A |
| Võimsus | 2400 W | 2400 W |
| Õlimahuti maht | 140 ml | 140 ml |
| Juhtplaadi- ja ketiõli | Oregon® | Oregon® |
| Tühikaal kokkumonteerituna | 5,9 kg | 6 kg |
| Tühikaal ilma juhtplaadi ja ketita | 5 kg | 5 kg |
| Garanteeritud helivõimsuse tase Lwa (1) (2) | 110 dBA (Kwa = 3,0 dBA) | 110 dBA (Kwa = 3,0 dBA) |
| Vibratsioon | 2,6 m/s² (K=1,5 m/s²) | 2,6 m/s² (K=1,5 m/s²) |
| Juhtplaadi maksimaalne pikkus | 400 mm | 450 mm |
| Kasulik lõikepikkus | 37 cm | 43 cm |
| Keti samm | 3/8-tolline Low Profile™ | 3/8-tolline Low Profile™ |
| Keti mõõt | 0,050 tolli | 0,050 tolli |
| Veotähiku hambad | 6 | 6 |
| Keti kiirus tühikäigul | 15,8 m/s | 15,8 m/s |

(1) Vastavalt müradirektiivile 2000/14/EÜ, muudetud direktiiviga 2005/88/EÜ

(2) Mõõdetud vastavalt standarditele EN 62841-1:2015+A11:2022 ja EN 62841-4-1:2020; Helirõhu tase (LpA) on 97 dB(A), hälve KpA = 3,0 dB(A)

# Garantii ja teenindus

## Garantii

Oregon Tool, Inc. annab kõigile registreeritud Oregon®-i CS1500 seeria kettsaagidele kolmeaastase (3) garantii. Käesolev garantii kehtib ainult juhul, kui seadet on kasutatud isiklikuks otstarbeks ning seda ei ole laenutatud või renditud ega kasutatud kaubanduslikel või tööstuslikel eesmärkidel. Garantiiaja jooksul kuuluvad Oregon Tooli poolt tasuta vahetamisele või vajadusel parandamisele uuena ostetud tooted või osad, millel Oregon Tool leiab olevat materjali- ja/või tootmisdefekti. Kõik transpordikulud ja garantii raames vahetatavate osade eemaldamise kulud kannab ostja.

## Hoidke originaalkviitung alles

Lisage ostukviitung käesolevale juhendile ja hoidke neid kindlas kohas. Garantiiteenuste kasutamiseks tuleb toode ja ostukviitung tuua müügikohta, kust toode osteti. Samuti võite pöörduda Oregon-i Tool, Inc. telefoni teel. Telefoninumbrid eri riikides on esitatud jaotises “Klienditeenindus riikide kaupa”.

## Teeninduse ja tugiteenuste andmed

Teeninduskeskuste kohta leiate teavet veebiaadressilt OregonProducts.com. Abi, tehniliste nõuannete, remonditeenuse või varuosade saamiseks võtke ühendust meie klienditeenindusosakonnaga. Telefoninumbrid eri riikides on esitatud jaotises “Klienditeenindus riikide kaupa”.

Turvalisuse huvides kasutage ainult kettsae originaalvaruosi. Meie teeninduskeskuses töötavad väljaõppinud spetsialistid, kes oskavad teid aidata kõigi Oregon®-i toodete reguleerimise, remondi või vahetamisega seotud küsimustes.

# Sadržaj

Sigurnosne upute . . . . . 487
Definicije sigurnosnih obavijesti . . . . . 487
Opća sigurnosna upozorenja za strojeve . . . . . 487
Sigurnost na radnom području . . . . . 487
Električna sigurnost . . . . . 487
Osobna sigurnost . . . . . 488
Rad s strojem i skrb za stroj . . . . . 488
Servis . . . . . 489
Sigurnosna upozorenja kod električne pile . . . . . 489
Uzroci i spriječavanje povratnog udarca . . . . . 490
Zaštite na pili pred povratinim udarcem . . . . . 491
Skladištenje, transport i uklanjanje . . . . . 491
Simboli i naljepnice . . . . . 492
Opis električne pile i termini . . . . . 493
Identifikacija proizvoda . . . . . 494
Priprema za korištenje . . . . . 495
Sadržaj kartona . . . . . 495
Provjera položaja prednje zaštite . . . . . 495
Punjenje spremnika ulja za lanac . . . . . 495
Montaža vodilice i lanca . . . . . 496
Zatezanje reznog lanca . . . . . 498
Korištenje električne pile . . . . . 499
Opće o korištenju . . . . . 499
Korištenje i briga o produžnom kablu . . . . . 500
Rezanje . . . . . 501
Brušenje s PowerSharp® . . . . . 505
Održavanje i čišćenje . . . . . 507
Pregled . . . . . 507
Čišćenje . . . . . 507
Zatezanje lanca . . . . . 508
Zamjena istrošenog lanca i brusnog kamena . . . . . 508
Održavanje vodilice . . . . . 509
Zamjena istrošene vodilice . . . . . 510
Zamjena istrošenog zatezača . . . . . 510
Zamjena lančanika . . . . . 511
Dodatne informacije u vezi održavanja . . . . . 511
Otklanjanje poteškoća . . . . . 512
Specifikacije i sastavni djelovi . . . . . 514
Jamstvo i servis . . . . . 515
EU - Deklaracija o sukladnosti . . . . . 605
Podrška za korisnike po državama . . . . . 607

© 2023 Oregon Tool, Inc Cijene i specifikacije predmet su promjena bez prethodne obavijesti. Sva su prava pridržana.
Oregon® je zaštićena trgovačka marka poduzeća Oregon Tool, Inc u Sjedinjenim državama i ostalim državama.

# Sigurnosne upute

## Uvod

Ta pila je konstruirana i namijenjena za povremene lakše radove. Nije namijenjena obaranju velikih stabala i rezanju greda. Ta pila nije namijenjena šumarima. S tom pilom ne obarajte stabla ili režite grede, promjera većeg od efektivne dužine reza pile – 17 inča (43 cm).

## Definicije sigurnosnih obavijesti

| SIMBOL | OBAVIJEST | ZNAČENJE |
|---|---|---|
| ⚠ | **UPOZORENJE** | Označava potencijalnu opasnost koja bi mogla rezultirati ozbiljnim ozljedama. |
| ⚠ | **OPREZ** | Označava potencijalnu opasnost koja bi mogla dovesti do ozbiljnih oštećenja alata ili prouzročiti manje do umjerene ozljede. |
| | **VAŽNO** | Pridržavanje ovih uputa pridonijet će ugodi korištenja alata. |

## Opća sigurnosna upozorenja za strojeve

⚠ **OPREZ: Pročitajte i shvatite sva sigurnosna upozorenja i sve upute.** Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ ili teške ozljede.



**Pohranite upute za buduće korištenje.** Termin ''električni alat'' odnosi se na stroj, koji priključimo na mrežni napon ili baterijski stroj.

## Sigurnost na radnom području

- **Radno područje mora biti čisto i dobro rasvjetljeno.** Nered ili neosvjetljena radna područja mogu uzrokovati nesreće.
- **Ne koristite električni alat u eksplozivnim atmosferama kao primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alat stvara iskre, koje mogu zapaliti hlapove ili prašinu.
- **Prilikom rada s električnim alatom u blizini ne smiju se nalaziti djeca ili posmatrači.** Ometanje može uzrokovati gubitak kontrole nad strojem.

## Električna sigurnost

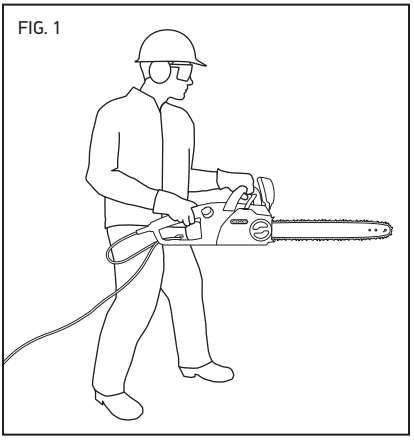
- **Priključci električnog alata moraju odgovarati mrežnim priključcima. Ne prerađujte priključke ni na koji način. Kod korištenja uzemljenog alata ne koristite priključne adaptere.** Neprerađeni priključci i odgovarajuće mrežne utičnice umanjuju opasnost električnog udara.
- **Pazite da ne dolazi do dodira vašeg tijela sa uzemljenim površinama kao što su primjerice vodovodne cijevi, radiatori, hladnjak i sl.** Ako je vaše tijelo uzemljeno poveća se opasnost od električnog udara.
- **Nemojte izlagati električni alat kiši ili drugim mokrim uslovima.** Voda, koja ulazi u električni alat poveća opasnost od električnog udara.
- **Ne zloupoterbljavajte električni kabel. Ne koristite ga za nošenje alata, ne isključujte ga iz utičnice tako da vućete za kabel. Kabel ne smije dolaziti u kontakt sa vrućim površinama, uljem, oštrim rubovima ili pokretljivim dijelovima.** Oštećeni ili isprepleteni električni kabel povečava opasnost od električnog udara.
- **Kod korištenja električnog alata na otvorenom, koristite električni produžni kabel, koji je namenjen korištenju na otvorenom.** Korištenje produžnog kabla koji je prikladan za korištenje na otvorenom umanjuje opasnost od električnog udara.
- **Ako je korištenje električnog alata u vlažnim uslovima neizostavno, obavezno koristite električni priključak koji je**

**zaštičen s FID prekidačem.** Korištenje FID prekidača umanjuje opasnost od električnog udara.

## Osobna sigurnost

- **Budite pažljivi, pazite šta radite i koristite zdravi razum. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili ljekova.** Trenutak nepažnje kod rada s električnim alatom može uzrokovati teške ozlijede.
- **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Zaštitna oprema, kao primjerice zaštitna maska, neskliska zaštitna obuća, tvrdo pokrivalo i naušnici, koja se koristi u odgovarajućim okolnostima uveliko umanjuje mogućnost ozlijeda.
- **Spriječite nenamjerno pokretanje. Prije uključivanja alata u mrežu, prije nego umetnete bateriju, ili ga želite samo prenijeti, uvijerite se da je prekidač za uključivanje isključen.** Nošenje alata s prstom na okidaču ili uključivanje na napon s uključenim prekidaćem može uzrokovati nesreću.
- **Prije uključivanja alata uklonite sve ključeve za podešavanje i ostali ručni alat.** Ključ ili odvijač, koji ostane na vrtljivom dijelu stroja može uzrokovati ozlijede.
- **Ne protežite se predaleko. Sve vrijeme budite pažljivi na ravnotežu i sigurno uporište. (Fig. 1).** S tim omogućavate bolju kontrolu nad električnim alatom u nepredvidljivim okolnostima.

FIG. 1



- **Pravilno se obucite. Ne nosite labavu odjeću i nakit. Pazite, da vaša kosa, odjeća i rukavice ne dolaze u dodir sa vrtljivim djelovima stroja.** Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uloviti u vrtljive djelove.
- **Ako su na alatu predviđeni priključki za usisavanje prašine ili sabirne vrećice, provjerite, da su pravilno priključene i namještene.** Korištenje prikupljanja prašine uveliko umanjuje opasnosti koje nastaju zbog prašine.
- **Ne dopustite da vas razvoj rutine pri uporabi alata učini neopreznim i navede da ignorirate načela sigurne uporabe alata.** Nepromišljena radnja može prouzročiti ozbiljnu ozljedu u djeliću sekunde.

## Rad s strojem i skrb za stroj

- **Ne preopteretite alat. Koristite odgovarajući alat za svoj rad.** Odgovarajući alat vam pomaže radove obaviti brže, bolje i sigurnije.
- **Ne koristite električni alat ako prekidač za uključeno/ isključeno nije ispravan.** Svaki alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i potrebno ga je popraviti.
- **Isključite priključak mrežnog i/ili baterijskog napajanja, ako je odvojivo, iz električnog alata prije bilo kakve prilagodbe, izmjene dodataka ili skladištenja.** Te preventivne mjere smanjuju mogućnost nenamjernog pokretanja električnog alata.
- **Električni alat skladištite izvan dohvata dječjih ruku. Osobama koje nisu upoznate s alatom i ovim uputama ne dozvoljavajte njegovo korištenje.** Električni alat u rukama neupućenih osoba je opasan.
- **Alat redovito održavajte. Provjeravajte loše uklapanje ili blokiranje pokretljivih djelova, oštećenja na sklopovima i stanje drugih čimbenika, koji mogu utjecati na funkcioniranje električnog alata. Prije korištenja alat popravite. Mnogo nesreća uzrokuje neadekvatno održavanje alata.**
- **Rezni alat mora biti oštar i čist.** Pravilno održavani rezni alat sa oštrim reznim površinama teže se zakači i lakše se kontrolira.
- **Električni alat, pribor i dodatke koristite sukladno s uputama, uzimajući u obzir radne uslove i posao koji morate obaviti.** Korištenje električnog alata u namjene za koje nije izrađeno može vas dovesti u opasnu situaciju.
- **Rukohvati i površine za nošenje moraju biti suhi, čisti i bez naslaga ulja i masti.** Skliski rukohvati i površine za nošenje onemogućuju sigurno rukovanje i upravljanje alatom u nepredvidljivim okolnostima.

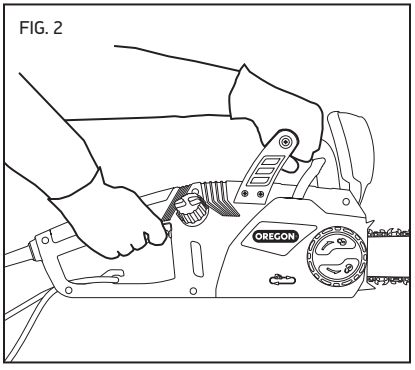
## Servis

**Vaš električni alat mora popravljati samo kvalificirani serviser, koji koristi samo originalne zamjenske djelove.** Na taj način održavate vaš alat siguran za korištenje.

## Sigurnosna upozorenja kod električne pile

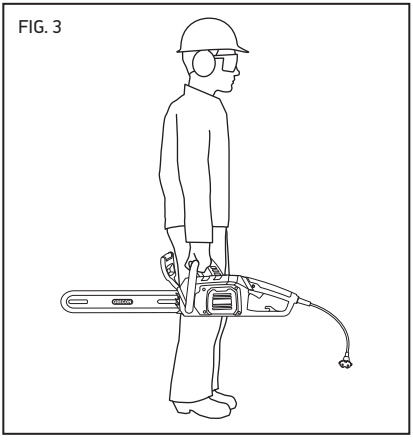
- **Tijekom rada pile držite tijelo i sve djelove tijela dalje od pile. Prije pokretanja pile provjerite da pila ne dodiruje ništa.** Trenutak nepažnje prilikom rada sa pilom može uzrokovati, da vaša odjeća ili tjelo dođe u kontakt s reznim lancem.
- **Uvijek pilu držite desnom rukom za stražnji rukohvat i lijevom rukom za prednji (Fig. 2).** Držanje pile na obrnuti način povećava mogućnost ozlijeda i ne smije se ni u kojem slučaju primenjivati.

FIG. 2




- **Električni alat držite samo za izolirane površine, jer s lancem možete prerezati skrivene žice ili priključni kabel.** Lanac koji dođe u kontakt sa žicom pod naponom može uzrokovati, da su svi metalni djelovi pile pod naponom i korisnik može doživjeti električni udar.
- **Nosite zaštitu za oči. Preporučuje se dodatna zaštita oprema za uši, glavu, ruke, noge i stopala.** Odgovarajuća zaštitna oprema smanjit će rizik od ozljeda zbog letećih krhotina ili nehotičnog dodira s motornom pilom.
- **Motornom pilom nemojte rukovati na stablu, na ljestvama, na krovu ili na bilo kojoj nestabilnoj podlozi.** Rukovanje motornom pilom na taj način može rezultirati teškim ozljedama.
- **Pri korištenju pile pod nogama uvijek imajte čvrstu, sigurnu i ravnu podlogu.** Skliska i nestabilna podloga može uzrokovati gubitak ravnoteže i kontrole nad pilom.
- **Kod rezanja napetih grana budite oprezni da ne odskoće.** Kada se iznenata opusti napetost drvenih vlakana može odrezana grana udariti korisnika i/ ili baciti pilu iz kontrole.
- **Budite iznimno oprezni kod rezanja grmlja i sadnica.** Odrezani materijal može se uloviti u lanac, koji ga može izbaciti u vas ili vas može potegnuti iz ravnoteže.
- **Pilu prenosite samo sa držanjem za prednji rukohvat. Pila mora biti isključena i držite je dalje od tijela. Kod transporta i skladištenja pile uvijek namjestite i zaštitu vodilice (Fig. 3).** Pravilno rukovanje s pilom umanjuje mogućnost kontakta s reznim lancem.

FIG. 3



- **Sljedite uputama u vezi mazanja, zatezanja lanca i zamijene pribora.** Pogrešno zategnuti lanac može se pokidati i povećava mogućnost povratnog udarca.
- **Rukohvati moraju biti suhi, čisti bez ostataka ulja i masti.** Mastan rukohvat je sklizak i uzrokuje gubitak kontrole nad strojem.
- **Režite samo drvo. Ne koristite pilu u druge namjene kao primjerice za rezanje plastike, cigle ili građevinskog materijala koji nije od drva.** Korištenje pile za poslove za koje nije proizvedena može vas dovesti u opasnost.
- **Preporučljivo je, da si korisnik prije prvog korištenja pile organizira praktičan prikaz rada od strane iskusnog korisnika.** Prva iskustva skupite sa rezanjem drva na stalku za rezanje.
- **Nemojte pokušavati obarati stablo dok se ne upoznate s rizicima i načinima njihova izbjegavanja.** Pad stabla može uzrokovati teške ozljede rukovatelja ili drugih osoba u blizini.
- **Osim dijelova koji su u tim uputama opisani kao predmet trošenja, pila ne sadržava dijelove koje bi mogao zamijeniti korisnik sam.**
- **Komad koji se obrađuje, vodilica i lanac kod rezanja se zagrijavaju. Da ne bi došlo do opekotina koristite zaštitne rukavice.**
- **Dugoročno korištenje električnih alata dokazano uzrokuje neurološke teškoće i kvarove muskulature (bjeli prsti zbog vibracija ili Raynaudov sindrom), posjebice kod radova u hladnom vrijemenu. U slučaju da osjetite utrnulost u prstima ili gubitak osjeta u rukama, trenutačno prestanite raditi sve dok simptomi ne nestanu.** Za umanjenje mogućnosti formiranja ozlijeda zbog vibracija sljedite daljnim uputama:
  - Nosite rukavice i održite ruke i tijelo tople.
  - Sve vrijeme održavajte čvrsto držanje pile ali ne održavajte pritisak predugo, pustitepili da sama obavi posao.
  - Redovito održavajte rezni alat.
  - Često uzmite pauzu.

  Vibracije se tokom običnog korištenja mogu razlikovati od vrijednosti, koje su navedene u tim uputama, u zavisnosti od materiala koji režete,održavanosti reznog alata i drugih čimbenika.
- **Priključni kabel mora se uvijek nalaziti iza vas i redovito kontrolirajte njegov položaj.** Ako ste sve vrijeme svjesni gdje se kabel nalazi, manja je mogućnost da se sapletete u kabel ili da kabel prerežete.
- **Ako je električni kabel oštečen ili prerezan, trenutačno prestanite s korištenjem pile i isključite kabel iz mrežnog napona.** Oštečeni kabel povećava opasnost od električnog udara.
- **Kod korištenja alata u vlažnim uslovima obavezno koristite električni priključak koji je zaštičen s FID prekidačem, koji ima struju prekida manju od 30mA.** Korištenje FID prekidača umanjuje opasnost od električnog udara.

## Uzroci i spriječavanje povratnog udarca



Do povratnog udarca može doći ako vrhom vodilice dodirnete drugi predmet ili ako kod rezanja drvo stisne lanac.

Dodir s vrhom vodilice u nekim slučajevima uzrokuje iznenadnu reakciju bacanjem vodilice unatrag in prema gore u smjeru korisnika.

Stiskanje lanca oko vrha vodilice može uzrokovati iznenadno i brzo bacanje vodilice prema korisniku.

Svaka od tih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad pilom i teške ozlijede. Nikada se u potpunosti ne oslanjajte na sigurnosne sisteme koje ima pila. Kao korisnik pile morate se sami brinuti za siguran rad bez ozlijeda.

Povratni udarac rezultat je neispravnog korištenja pile ili neispravnih postupaka kod piljenja ili uslova korištenja, koje možete izbjegnuti sa izvođenjem sljedećih mjera:

- Održite čvrst stisak i držite prste stisnute oko rukohvata pile sa obje ruke, održite takav položaj tijela da se možete suprostaviti sili povratnog udarca. Korisnik može kontrolirati silu povratnog udarca ako poštuje sigurnosne mjere.Pilu nikada ne ispuštajte.
- Ne protežite se predaleko in ne pilite preko visine vaših ramena. S time spriječavate nenamjerni dodir s vrhom vodilice i

omogučavate bolju kontrolu u nepredvidljivim situacijama.
- Sljedite Oregon®-ovim uputama za brušenje i održavanje reznog lanca. Smanjenje visine čistaća na reznom zubu povećava mogućnost nastanka povratnog udarca.
- Upotrebljavajte isključivo zamjenske vodilice i lance za motorne pile koje je navedeno proizvođač. Pogrešne zamjenske vodilice i lanci za motorne pile mogu uzrokovati puknuće lanca i/ili povratni udarac.

## Zaštite na pili pred povratinim udarcem

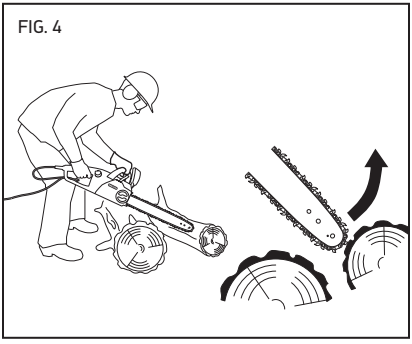
**⚠ OPASNOST: Nikada ne prerađujte ili isključujte kočnicu lanca.**

**⚠ OPASNOST: Koristite samo zamjenske vodilice i lance, koje navodi Oregon®. Neprikladna zamjenska vodilica ili lanac mogu uzrokovati trganje lanca i povećavaju pasnost povratnog udarca.**

**KOČNICA LANCA**

Ova pila opremljena je s kočnicom lanca, koja kod povratnog udarca zaustavi motor kao i lanac.(Fig 4) Kočnica se aktivira s guranjem prednjeg štitnika naprijed, dok pila rotira. Aktivirati je može i sila inercije, koja nastaje kod povratnog udarca.

FIG. 4



**LANAC**

Ova pila ima namješten rezni lanac koji ispunjava zahtjeve u vezi umanjenog povratnog udarca ANSI B175.1, ISO 9518, CSA Z62.3 kod testiranja sukladno sa zahtjevima normi. Za zamjenski lanac gledajte "Specifikacije i sastavni djelovi" u tim uputama.

**VODILICA**

Pila je opremljena s vodilicom koja ima manji radijus vrha za smanjeni povratni udarac. Vodilice s malim radijusom vrha imaju manji potencijal za povratni udarac kao vodilica iste veličine s vrhom većeg radijusa.

Kod mjenjanja vodilice koristite samo vodilice sa spiska u tim uputama, da održite malu mogućnost povratnog udarca.

## Skladištenje, transport i uklanjanje



**SKLADIŠTENJE ELEKTRIČNE PILE**
- Isključite pilu iz mrežnog napona
- Pregledajte priključni kabel
- Temeljito očistite pilu
- Namjestite štitnik vodilice
- Pohranite pilu na suho mjesto
- Skladištite van dohvata djece i domačih životinja
- Kad se pila ne koristi je normalno, da iz vodilice i lanca isteče manja količina ulja. Da sprečite kapanje namjestite štitnik vodilice i podmetnite upojnu krpu pod vodilicu pile.

**TRANSPORT ELEKTRIČNE PILE**

Alat se kod transporta može prevrnuti. Provjerite, da je alat pravilno osiguran, da se kod transporta ne može prevrnuti, pasti ili doči u dodir s osobama ili imovinom.
- Isključite pilu iz mrežnog napona.
- Namjestite štitnik vodilice
- Ako želite možete ispraznuti spremnik ulja za lanac, da sprečite kapanje ulja.

**UKLANJANJE PILE**

Ovaj Oregon® -ov proizvod izrađen je od visokokvalitetnih materijala i sklopova, koje je moguće reciklirati i ponovo koristiti. Poslije isteka životnog doba proizvoda potrebno ga je sukladno s direktivom 2002/95/EC u vezi s električnom opremom, prikladno ukloniti odvojeno od kućnog otpada. EU ima posebne sabirne centre za odvojeno prikupljanje otpada. Uklanjajte alat na takav način da štitite okoliš i odnesite ga u lokalni sabirni centar.

# Simboli i naljepnice

Na pili i/ ili u tim uputama se pojavljaju sljedeći simboli i naljepnice.

| SIMBOL | OPIS | TUMAČENJE |
|---|---|---|
|  | Razred II konstrukcija | Konstrukcija stroja s dvojnom izolacijom |
|  | Sigurnosno upozorenje | Označava, da tekst v nastavku upozorava na opasnost, upozorenje ili oprez. |
|  | Pročitajte upute | Upute za korištenje sadržavaju značajne informacije u vezi sigurnosti i korištenja. Pažljivo pročitajte upute. |
|  | Nosite zaštitu za oči | Radeći s pilom koristite zaštitne naočale. |
|  | Nosite zaštitu sluha | Radeći s pilom koristite naušnike. |
|  | Nosite zaštitne rukavice | Radeći s pilom i kod rukovanja reznim lancem koristite zaštitne rukavice. |
|  | Nosite zaštitnu kacigu | Radeći s pilom koristite zaštitnu kacigu. |
|  | Nosite duge hlače | Radeći s pilom nosite duge hlače. |
|  | Nosite radnu obuću | Radeći s pilom nosite prikladnu zaštitnu obuću s čeličnom kapicom na prstima. |
|  | Razina buke , Lwa | Razina buke pile |
|  | Opasnost povratnog udarca | Opasnost! Povratni udarac može vas ozbiljno ozlijediti. |
|  | Kontakt s vrhom vodilice | Izbjegavajte se kontakta s vrhom vodilice. |
|  | Kut povratnog udarca | Oblika za korištenje s lancem koji ima mali povratni udarac. |
|  | Dvoručno držanje | Držite pilu s obje ruke. |
|  | Jednoručno držanje | Ne držite pilu samo s jednom rukom. |
|  | Ne koristite ljestve | Radeći s pilom ne koristite ljestve. |
|  | Ne bacajte | Ne bacajte pilu u otpad iz kućanstav. Odnesite ju u sabirni centar za reciklažni otpad. |
|  | Ne izlažite kiši | Ne koristite pilu u  mokrim uslovima. |
|  | Oštećeni kabel | Redovitno pregledavajte priključni kabel, da nije oštećen. Oštećeni kabel odmah isključiti iz mreže |
|  | Rezni alat | Rezni alat. Ne dirajte lanac dok niste pilu isključili iz mrežnog napona. |
|  | Opasnost sapletanja | Uvijek provjerite gdje se nalazi priključni kabel. |
|  | Isključite pred održavanjem | Prije svakog održavanja isključite pilu iz mreže. |

# Opis električne pile i termini

***Prirubnica vodilice:*** Izbočenje na postolju vodilice, koje pristaje u žlijeb na vodilici.

***Automatsko mazanje:*** Sistem, koji automatski maže vodilicu i rezni lanac.

***Postolje zavodilicu:*** Montažno postolje, koje pomaže, da se vodilica ispravno uklapa

***Žlijeb na vodilici:*** Izrezani dio vodilice, koji se uklapa s prirubnicom vodilice i montažnim vijkom.

***Sigurnostna zona za posmatrače:*** U krugu promjera 6m oko korisnika pile ne smiju se nalaziti posmatrači, djeca i domaće životinje.

***Kočnica lanca:*** Sistem za za zaustavljanje odnosno blokad u lanca, koji se može aktivirati ručno ili se aktivira automatski kod povratnog udarca.

***Hvatač lanca:*** Sistem za zadrževanje lanca u slučaju, da se rastrga ili spadne s vodilice.

***Debljina karike lanca:*** Debljina pogonske karike lanca, koja odgovara žlijebu na vodilici i prikazana je kao utisnuti broj na pogonskim karikama lanca.

***Korak lanca:*** Udaljenost između bilo koje tri uzastopne zakovice, podeljeno sa dva i prikazan je kao utisnuti broj na pogonskim karikama lanca.

***Pogonski sklop pile:*** Motorna pila bez reznog lanca i vodilice.

***Zatezač lanca:*** Zupčanik ugrađen na vodilici s kojim pomoću okretanja podesimo zategnutost lanca.

***Obruč zazatezanje lanca:*** Obruč na stranskom poklopcu s okretanjem otpusti gumbs pomoču kojeg podesimo zategnutost lanca.

***Pogonska karika lanca:*** Karika oblika peraje morskog psa koja se namjesti u žlijeb na vodilici.

***Lančanik:*** Zupčanik, koji pokreće rezni lanac.

***Efektivna dužina reza:*** Približna daljina od ostroge do vanjskog ruba reznog zuba na vrhu vodilice, sa zatezačem u srednjem položaju.

***Konačni rez:*** Zadnji rez kod sječnje drva, kojeg napravite na suprotnoj strani od podreza.

***Prednji rukohvat:*** Rukohvat koji se nalazi na odnosno prema prednjem djelu pile i namijenjen je držanju lijevom rukom.

***Prednja zaštita:*** Strukturna pregrada između prednjeg rukohvata i vodilice, koja ujedno služi kao mehanizam za aktiviranje kočnice lanca.

***Vodilica:*** Nosač i vodilica reznog lanca sa žlijebom.

***Poklopac vodilice:*** Poklopac od plastike, koji štiti vodilicu i rezni lanac, kada pilu ne koristite.

***Povratni udarac:*** Iznenadni udarac vodilice natrag i/ ili prema gore koji se pojavljuje, ako vrh vodilice dođe u kontakt s predmetom (drvo, grana i sl.) ili ako kod piljenja drvo stisne vodilicu u rezu.

***Lanac s malim povratnim udarcem:*** Lanac koji ispunjava zahtjeve za mali povratni udarac ANSI B175 1 i CSA Z62.3

***Kućište motora:*** Plastični poklopac pogonskog sklopa pile.

***Montažni vijak:*** Vijak na postolju vodilice, koji se produžuje kroz žlijeb na vodilici.

***Podrez:*** Sa podrezom odredimo smjer padanja drveta.

***Stražnji rukohvat:*** Rukohvat koji se nalazi na odnosno prema stražnjem djelu pile i namijenjen je držanju desnom rukom.

***Štitnik stražnje ruke:*** Strukturna pregrada na donjem desnom djelu pile koja štiti korisnika u slučaju loma pile ili gubitka kontrole.

***Vodilica sa malim povratnim udarcem:*** Vodilica sa maksimalnim radiusom na vrhu po specifikaciji u zahtjevu ANSI B175 1 i CSA Z62.3 i koja ima dokazano značajno umanjen povratni udarec.

***Rezni lanac:*** Kružni lanac, koji ima rezne zube s kojima reže drvo, pokreče ga pogonski sklop a podržava ga vodilica.

***Stranski poklopac:*** Poklopac od plastike na pogonskom sklopu, koji pokriva lančanik i zupčanik zatezača, kojeg učvrstite ili otpustite pomoču gumba za pričvrščivanje.

***Jezičak bočnog poklopca:*** Izbočenje na bočnom poklopcu koje pristaje u utor u pogonskom sklopu. Koristite ga za poravnavanje bočnog poklopca prilikom montaže.

***Ostroga:*** Sklop namješten na prednjem dijelu pogonskog sklopa koji služi kao potporna točka, kada ju naslonite na drvo i s time olakša rezanje.

***Nosač za rasterečenje:*** Vješalica na stražnjem rukohvatu, koja služi za namještanje električnog produžnog kabla koja spriječava izkopčavanje kabla med korištenjem pile.

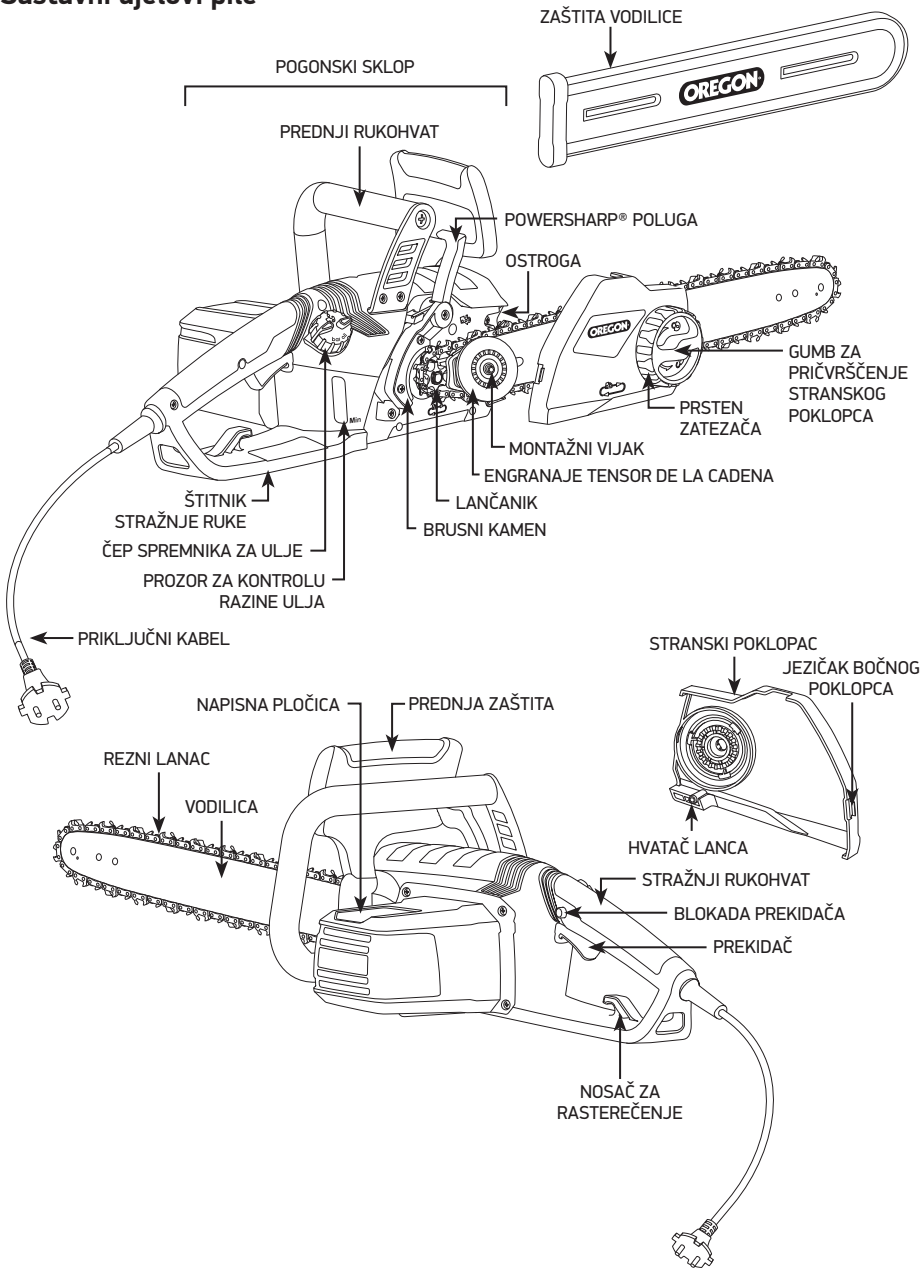
***Blokada okidača:*** Pokretljiva blokada koja spriječava nenamjerno stiskanje okidača za uključenje, dok je sami ne isključimo.

***Okidač za uključenje:*** Sklop, koji služi za uključenje i isključenje električne pile.

***Djelovi, koji so predmet trošenja:*** To su djelovi kao primjerice rezni lanac i vodilica, koji se med korištenjem pile troše i može jih zamijenti sam korisnik.

# Identifikacija proizvoda

## Sastavni djelovi pile




NAPOMENA: Gledajte “Priprema za korištenje” za popis priloženih djelova

# Priprema za korištenje

**⚠ OPASNOST: Da ne bi došlo do ozlijeda ne koristite pilu bez namještene vodilice, lanca i bez ispravno sastavljenog stranskog poklopca.**

**⚠ OPREZ: Ne pokušavajte koristiti pilu koja ima oštećene dijelove ili nije kompletna.**

**⚠ OPREZ: Električni alat, koji je priključen na mrežu može se iznenada pokrenuti. Prije početka pripreme pile za rad ili održavanjem, isključite pilu iz mrežnog napona.**

## Sadržaj kartona

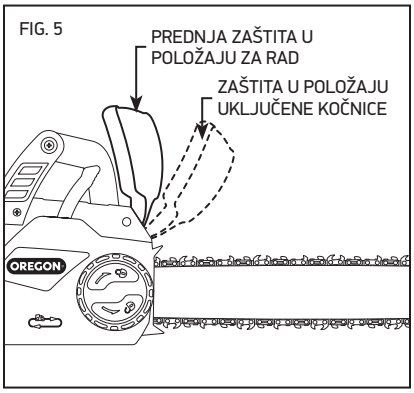
Zajedno sa pilom isporučeni su sljedeći djelovi:
- Pogonski sklop pile
- Lanac i vodilica
- Zaštita vodilice

Kad uzmete pilu iz kartona dobro ju pregledajte, da nije oštečena i da su priloženi svi djelovi. Ako je bilo koji dio oštečen ili fali, pilu nemojte koristiti.Za zamjenske djelove kontaktirajte vašeg prodvača Oregon® proizvoda. Za kontaktni telefon pogledajte “Podrška za korisnike po državama”

## Provjera položaja prednje zaštite

Kada pilu razpakujete, najprije provjerite položaj prednje zaštite. Pila neće raditi ako je kočnica aktivirana. Povucite zaštitu natrag prema rukohvatu. (Fig 5)

FIG. 5



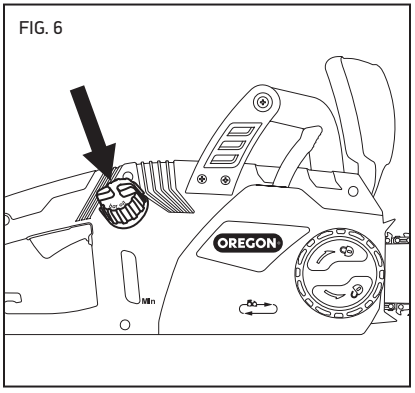

## Punjenje spremnika ulja za lanac

**VAŽNO: Ulje za lanac spriječava prebrzo trošenje vodilice i lanca. Ne koristite pilu ako u prozoru za kontrolu razine ne vidite ulje. Redovito provjeravajte razinu ulja i po potrebi ga dolijevajte.**

Ulje je potrebno, da su vodilica i lana ispravno namašćeni. Pila je opremljena sa automatskim mazanjem, koje nanosi ulje na lanac i vodilicu tijekom rada. Za najbolje rezultate koristite ulja za lance Oregon®, koja su posjebice formulirana za osiguranje niskog trenja i brzog rezanja. NE koristite ulja ili druga maziva koja nisu namjenjena mazanju reznih lanaca jer može doći do začepljenja sistema mazanja i brzog trošenja lanca i vodilice.

Položite pilu na čvrstu i ravnu podlogu tako da je čep spremnika na vrhu. (Fig 6)

FIG. 6




- Očistite okolinu čepa od prljavštine.
- Odvijte i uklonite čep
- Pažljivo sipajte ulje za lanac u spremnik.
- Namjestite čep i provjerite, da je ulje vidljivo u kontrolnom prozoru.

**ODZRAČIVANJE SISTEMA ZA MAZANJE**

**⚠ OPREZ: Da umanjite mogućnost ozlijeda nemojte pokretati pilu bez namještenog stranskog poklopca.**

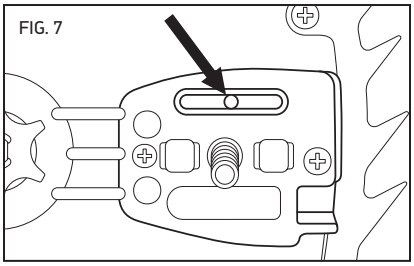
**⚠ PAŽLJIVO: Kod odzračivanja sistema za mazanje držite ruke, odjeću i kosu dalje od lančanika.**

Ako ste spremnik prvi puta napunili s uljem ili ako pilu niste koristili duže vremena, potrebno je odzračivanje sistema za mazanje.

Nosite zaštitne rukavice

- Isključite pilu iz mrežnog napona.
- Lagano otpustite gumb na stranskom poklopcu ali ne skidajte poklopac.
- Otpustite prsten za zatezanje lanca (okrenite ga u suprotnom smjeru kazaljke) do kraja.
- Odvrnite gumb za pričvršćivanje stranskog poklopca i skinite poklopac.
- Uklonite vodilicu i rezni lanac.
- Priključite pilu na mrežni napon.
- Namjestite stranski poklopac i lagano privijte gumb za pričvršćivanje poklopca.
- Uključite pilu za pribl. dva minuta.
- Isključite pilu iz mrežnog napona, uklonite stranski poklopac i provjerite ako se na nosaču vodilice nalazi ulje (Fig 7)

FIG. 7



- Ako nema prisutnosti ulja, ponovno namjestite stranski poklopac i uključite pilu još za 30 sekundi.
- Kada počinje iz otvora curiti ulje, isključite pilu iz mrežnog napona i ponovno namjestite vodilicu i lanac kao što je opisano v odjeljku “Održavanje vodilice”.

Ako ulje nije vidljivo u spremniku, potrebno je ponovno sipati ulje u spremnik.

## Sklapanje vodilice i lanca

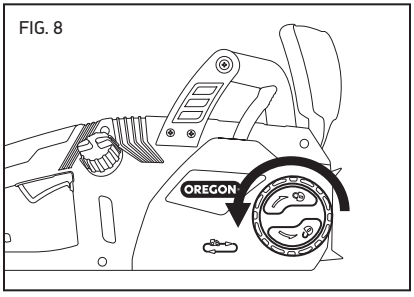


**⚠ UPOZORENJE: Električni alat priključen na napajanje može se nenamjerno pokrenuti. Isključite pilu iz napajanja prije pripreme za uporabu ili održavanja.**

Nosite zaštitne rukavice.

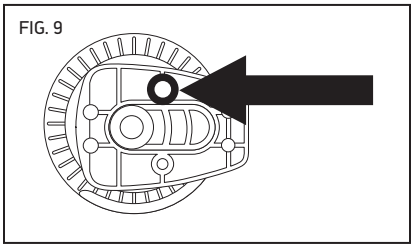
- Isključite pilu iz napajanja
- Olabavite gumb za pričvršćivanje bočnog poklopca u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, zatim skinite bočni poklopac (slika 8)

FIG. 8



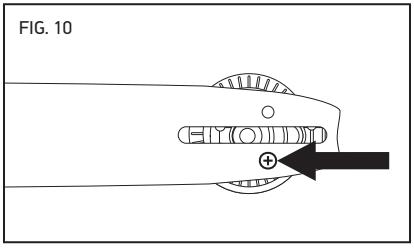
- Vidjet ćete gumenu podlošku koja je važna za funkcioniranje pile. Gumena podloška mora biti namještena na klinu zatezača prije privijanja zatezača na vodilicu (slika 9).

FIG. 9



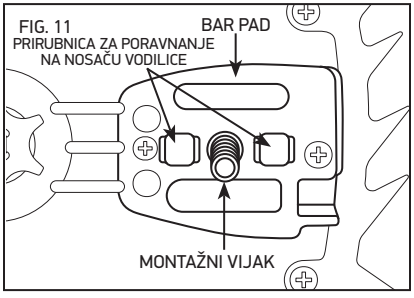
- Umetnite vijak sa stražnje strane zatezača lanca i montirajte zatezač na vodilicu (slika 10).

FIG. 10



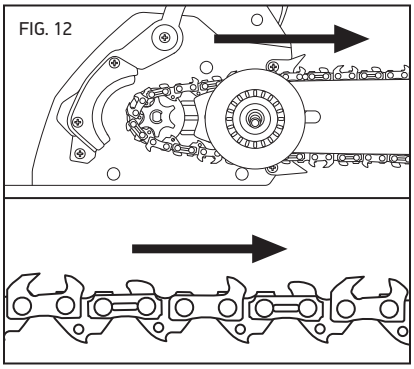
- Namjestite zatezač na stranu vodilice okrenutu prema vama tako da pravokutni dio ne prelazi preko rubova vodilice i postavite vijak
- Postavite vodilicu na nosač vodilice tako da namjestite utor vodilice na prirubnicu za poravnanje (slika 11), a montažni vijak provučete kroz provrt na zatezaču lanca.

FIG. 11



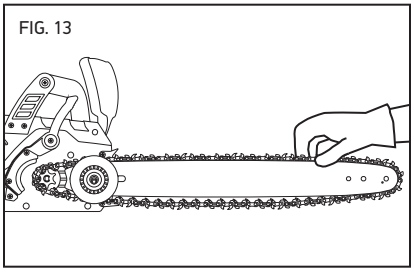

- Namjestite novi lanac na pogonski lančanik tako da je rezna površina reznih zuba okrenuta dalje od pogonskog sklopa pile (slika 12).

FIG. 12



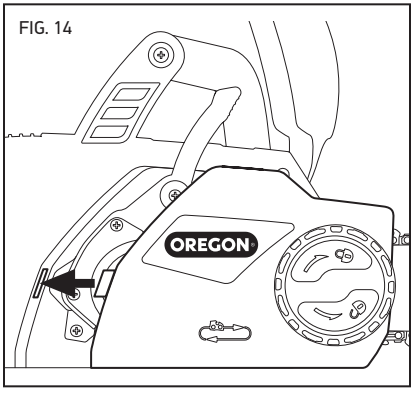
- Namjestite lanac u utor vodilice i povucite vodilicu dalje od pogonskog sklopa kako bi se lanac zategnuo (Slika 13).

FIG. 13



- Postavite bočni poklopac pazeći da hvatač lanca i jezičak bočnog poklopca uklope na svoje mjesto (slika 14), potom lagano zategnite gumb za pričvršćivanje bočnog poklopca.

FIG. 14



• Zategnite lanac kako je opisano u točci „Zatezanje lanca“ u odjeljku „Priprema za uporabu“ priručnika.

**VAŽNO: Lanac mora biti pravilno zategnut prije uporabe. Pogledajte točku „Zatezanje lanca“ u odjeljku „Priprema za uporabu“ priručnika.**

## Zatezanje reznog lanca



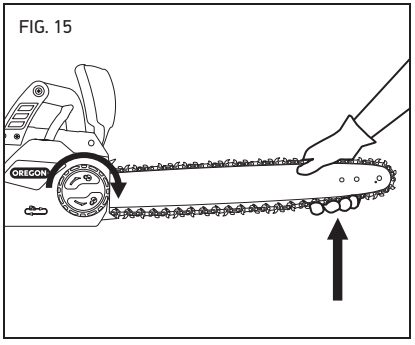
**⚠ OPREZ: Električni alat, koji je priključen na mrežu može se iznenada pokrenuti. Prije početka pripreme pile za rad ili održavanjem, isključite pilu iz mrežnog napona.**

**⚠ OPREZ: Ako je lanac labav i poslije maksimalnog zatezanja potrebno ga je zamijeniti.**

**VAŽNO: Lanac zatezajte samo dok je hladan. Vrući lanac se kod hlađenja smanji i zato može oštetiti vodilicu ili se ošteti sam lanac.**

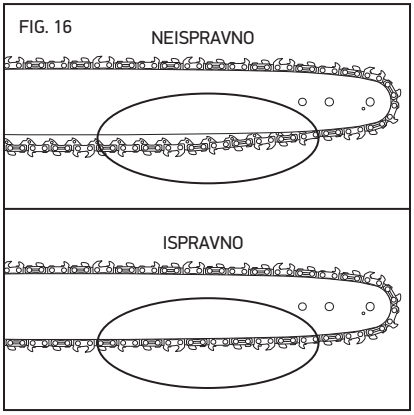
Nosite zaštitne rukavice
• Prije zatezanja isključite pilu iz mrežnog napona.
• Nekoliko odvrnite gumb za pričvrščivanje stranskog poklopca, ali poklopac ne skidajte.
• Dohvatite vrh vodilice i okrenite prsten zatezača u smjeru kazaljke na satu (Fig 15)

FIG. 15




• Zatezajte prsten zatezača tako dugo da imaju rezni zubi lanca na donjoj strani vodilice čvrst kontakt sa vodilicom.(Fig 16).

FIG. 16




• Privrnite gumb za pričvrščivanje stranskog poklopca.
• Lagano povucite lanac. Lanac je pravilno zategnut kada se vraća na svoje mjesto nakon što ga povučete 3 mm od vodilice.
• Poslije kraćeg korištenja, pustite lanac, da se ohladi, isključite pilu iz mreže i ponovno provjerite zategnutost lanca. Brižno pratite zategnutost lanca prvih pola sata korištenja i dalje redovito tijekom cijelog vjeka trajanja lanca. Ako je potrebno prilagodite zategnutost ali samo kada su vodilica i lanac hladni. Ne zatežite vrući lanac.

Lanac se kod korištenja proširuje što je posve normalna pojava. Nedovoljno mazanje, agresivno korištenje pile ili loše održavanje uzrokuju prijevremeno proširenje.

# Korištenje električne pile



## Opće o korištenju

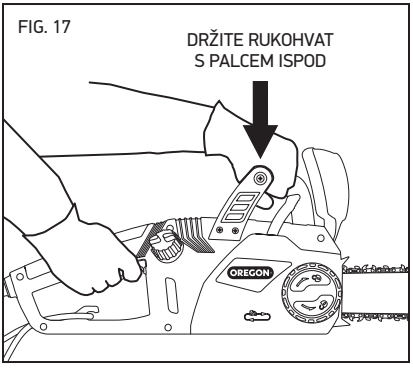
**⚠ OPASNOST: Da ne bi došlo do ozlijeda kod rezanja nemojte stajati na ljestama ili postolju, ne ispružujte se i nemojte rezati više od visine ramena.**

**⚠ OPREZ: Da umanjite mogućnost ozlijeda, uvijek nosite prikladnu zaštitnu obuću, rukavice, kacigu, naočale i naušnike.**

### ZAHVAT

Alat uvijek držite s obje ruke. Prednji rukohvat zgrabite lijevom rukom a zadnji sa desnom. (Fig 17) Uhvatite rukohvat tako da su prsti na vrhu a palac sa dolnje strane rukohvata.

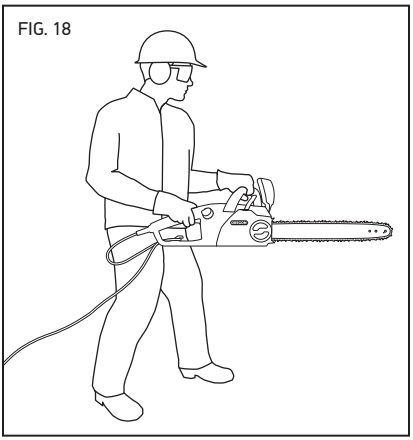
FIG. 17




### PODLOGA

Stojte s obje noge na čvrstoj podlogi i ravnomjerno rasporedite težinu. (Fig 18)

FIG. 18



### ZAUSTAVLJANJE PILE

Pustite prekidač za uključivanje i pila se trenutačno zaustavlja.

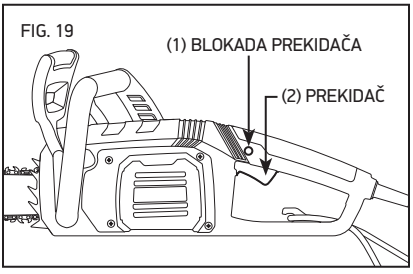
### POKRETANJE PILE

**⚠ OPREZ: Da ne bi došlo do ozlijeda nikada ne onemogučavajte blokade prekidača lijepljenjem, ovijanjem ili vezivanjem.**

Provjerite, da kočnica lanca nije aktivirana.

Čvrsto zgrabite prednji i stražnji rukohvat. Stisnite i držite palcem blokadu prekidača (1). Da uključite pilu stisnite prekidač za pokretanje (2) (Fig 19) Sada više nije potrebno stiskati blokadu prekidača, koja ostaje isključena dok ne pustite prekidač.

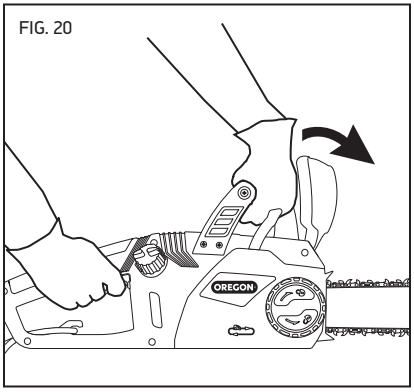
FIG. 19



**Provjera kočnice lanca**

Prije početka korištenja pile, provjerite ispravnost rada kočnice lanca:
- Položite pilu na čvrstu, ravnu podlagu
- Za krateko uključite pilu
- Lijevom ruko držite prednji rukohvat i poslije zaokrenite lijevi ručni zglob tako, da gurnete prednju zaštitu naprijed i na taj način ručno uključite kočnicu lanca (Fig 20)

FIG. 20




- Otpustite prekidač za pokretanje

Ispravna kočnica zaustavi motor i lanac trenutačno. Ako se motor i lanac ne zauste, mora kočnicu odmah pregledati ovlašteni serviser.
- Povucite prednju zaštitu u položaj za funkcioniranje.

## Korištenje i briga o produžnom kablu

**ODABIR PRODUŽNOG KABLA**

Odaberite električni produžni kabel koji:
- Ima posebnu oznaku, da je za korištenje na otvorenom.
- Ima presjek žice dovoljno velik, da cjelom dužinom podnosi potrebnu električnu struju u odnosu na donju tablicu.

Odaberite debljinu produžnog kabla u odnosu na potrebnu duljinu i specifikacije alata koje se nalaze na označnoj pločici proizvoda.

To je preporučeni presjek žica u odnosu na dužinu kabla:

| DUŽINA KABLA (M) | MIN PRESJEK ŽICA |
|---|---|
| 0–15 | 1.5mm$^2$ |
| 16–30 | 3.0mm$^2$ |

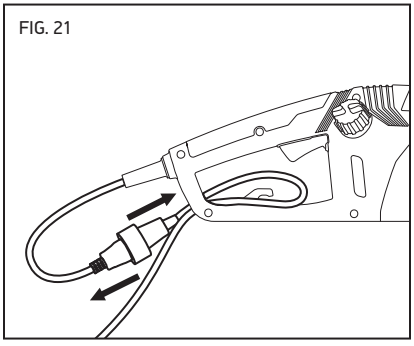
Uvjerite se da izolacija kabla nije ispucana i da su oba priključka na kablu neoštećena.

**KORIŠTENJE NOSAČA ZA RASTEREČENJE**

Korištenje nosača značajno je iz dva razloga:
- Spriječava trošenje priključnog kabla, produžnog kabla i priključaka.
- Spriječava nenamjerno isključivanje kabla iz produžnog kabla.

Za korištenje nosača namotajte produžni kabel u obliku slova U i gurnite ga kroz otvor na stražnjem rukohvatu. Gurnite kabel preko kuke i lagano povucite kabel unatrag da se zakači. (Fig 21)

FIG. 21



## Rezanje

**⚠ OPREZ: Da umanjite mogućnost ozlijeda, uvijek nosite prikladnu zaštitnu obuću, rukavice, kacigu, naočale i naušnike.**

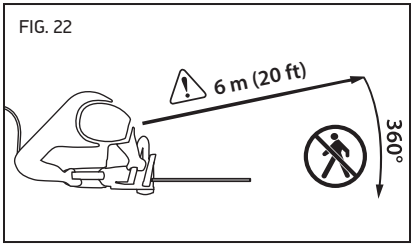
**⚠ OPREZ: Da umanjite opasnost električnog udara, provjerite ako je izolacija kabla neoštećena i da je kabel na suhoj podlozi, gdje ne postoji opasnost da ga prerežete ili se sapletete.**

**⚠ OPREZ: Da umanjite opasnost ozlijeda pri radu uvijek čvrsto stojte i držite pilu sa obje ruke.**

**⚠ OPREZ: Da ne dođe do ozlijeda planirajte vaš rad unaprijed i napravite plan odmicanja prije početka s radom.**

**⚠ VAŽNO: Formirajte sigurnosnu zonu za posmatrače u promjeru 6 m prije početka s radom. Minimalna sigurnosna zona za posmatrače je krug oko korisnika, promjera 6 m, koji uvijek mora slobodna svih posmatrača, djece i domaćih životinja. (Fig. 22). Sječnja drveća zahtjeva veću sigurnosnu znu, koja zavisi od veličine drveča, gledajte ''Sječnja drveča''.**

FIG. 22




**VAŽNO: Vježbajte piljenje drva na stalku, da se priviknete radovima s pilom.**

Za najbolje performanse i siguran rad s pilom slijedite daljim uputama:

- Poštujte sve važeće nacionalne i lokalne propise za piljenje.
- Tokom rada redovito uzimajte pauzu da umanjite opasnost od ozlijeda.
- Prije početka rezanja provjerite, da je lanac ispravno zategnut i nabrušen.

Rezni lanac namjenjen samo rezanju drva. Ne režite drugih materijala i ne dozvolite da lanac dolazi u kontakt sa prljavštinom, kamenjem, čavlima ili žicom. Ti materijali su iznimno abrazivni i brzo će skinuti zaštitni sloj na lancu.

Lanac naoštrite ili zamijnite u sljedećim primjerima:

- Kod rezanja potreban je osjetno jači pritisak na vodilicu.
- Piljevina postaje vrlo fina odnosno počinje sličiti prašini.

Nemojte raditi s tupim lancem, jer takav rad je naporan, rezovi postaju neravnomjerni, povečava se trošenje lanca i poraste opasnost od povratnog udarca. Nikada ne silite tupi lanac na rezanje.

- Uspostavite čvrst zahvat i položaj za rezanje s izključenom pilom. Pritisnite blokadu prekidača i stisnite prekidač za uključenje. Prije početka rezanja sačekajte da pila dostigne pune okretaje.
- Počnite rezati s laganim pritiskom vodilice na drvo. Koristite samo lagani pritisak i ostavite pilu da ona obavi posao.
- Tokom rezanja održite ravnomjerne okretaje i pred kraj reza rasteretite pritisak na drvo.
- Sve vrijeme budite savjesni gdje se nalazi električni kabel, da se ne sapletete ili da ga ne prerežete.
- Sve vrijeme kontrolirajte gdje se nalazi vrh vodilice da ne dolazi do dodira s drugim predmetima.
- Ako se pila tokom rezanja iznenadno zaustavi, izvucite pilu iz zareza i počnite s ponovim rezanjem i s manjim pritiskom na drvo.

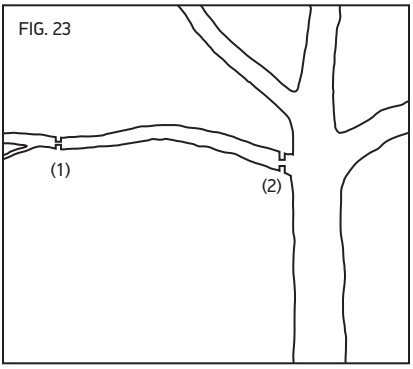
**OBREZIVANJE**

**⚠ PAŽLJIVO: Padajuča stabla mogu odskočiti ili udariti unatrag, kad padnu na na tla, zato je značajno da si osigurate što više čistih puteva uzmaka. Očistite područje radova i nosite zaštitno kacigu.**

Obrezivanje je uklanjanje odmrlih ili prevelikih grana, da sačuvamo drvo zdravo.

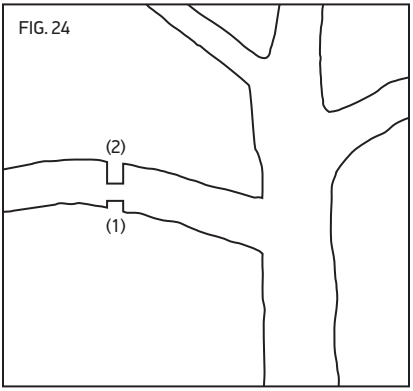
- Planirajte put uzmaka prije početka rezanja i uvjerite se da na putu nema prepreka. Uvijek planirajte kako ćete uzmaknuti padajučim granama.
- Uvjerite se da su posmatrači i pomočnici u sigurnoj udaljenosti od padajućih grana. Nikada ne smiju stajati direktno ispred ili iza korisnika stroja. Gledaj Fig 22
- Stalno održavajte stabilni položaj i držite pilu čvrsto sa obje ruke. Ne protežite se, ne penjite se na drvo ili ljestve, da dosegnete visoke grane.
- Osigurajte sve grane, koje bi mogle biti opasne.
- Koristite prikladnu dodatnu opremu.
- Najprije obrežite nizke grane i tek poslije visoke.
- Prije rezanja sačekajte, da pila postigne pune okretaje.
- Na granu pritiskajte sasvim lagano.
- Kod dužih grana (Fig 23) najprije odrežite kraj grane (1), da je rasteretite i tek poslije odrežite granu kod stabla (2)

FIG. 23



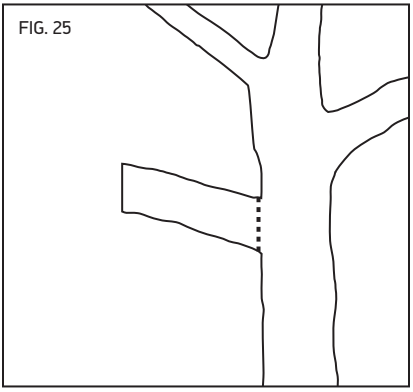

- Debele grane (promjera većeg od 10cm) mogu se razcijepiti ili stisnuti pilu, ako napravite samo jedan rez od vrha. Da ne dođe do cijepljenja ili ukliještenja, najprije napravite plitki rez za rasterećenje sa dolnje strane grane (1) i tek poslije odrežite granu s vrha (2) protiv dolnjeg reza. (Fig 24)

FIG. 24



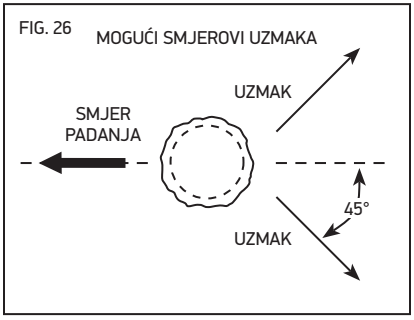

- Kada ste uklonili veči dio grane, napravite još zadnji čisti rez kod stabla. (Fig 25)

FIG. 25



## SJEČNJA DRVEČA

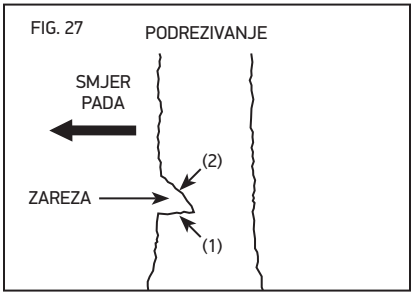
**⚠ PAŽLJIVO: Poslije obaranja će se drvo vjerojatno otkotrljati ili skliznuti po padini. Predviđajte i očistite si put uzmaka prije počinjanja s rezanjem. Put uzmaka nek vas vodi unatrag i dijagonalno u odnosu na predviđeni smjer pada drveta (Fig. 26).**




- Sječnja znači piljenje odnosno obaranje drveča
- Prije početka obaranja, procjenite prirodnu nagnutost drveta, lokacije većih grana i smjer puhanja vjetra, da možete predvidjeti smjer pada dreveta.
- Na predviđenom mjestu rezanja na drevetu uklonite prljavštinu, oljuštenu koru, čavle, spojnice i žicu.
- Kada više osoba u isto vrijeme izvodi sječnju i razrez drveća potrebno je radove sječnje izvoditi na udaljenosti od radnika za razrez, koja mora iznosti barem duplu visinu drveća, koje se obara.
- Dreveče se nikada ne smije obarati na način, koji bi na bilo koji način ugrozio osobe ili imovinu. Ako se drvo kod sječnje dotakne nekog voda odmah prekinite s radovima i izvijestite komunalno poduzeče.
- Za oslonac pile na drvo koristite metalnu ostrogu. Kod sječnje prvo zabijte metalnu ostrogu u stablo i koristite je kao polugu da povečate stabilnost kod rezanja stabala većeg promjera.

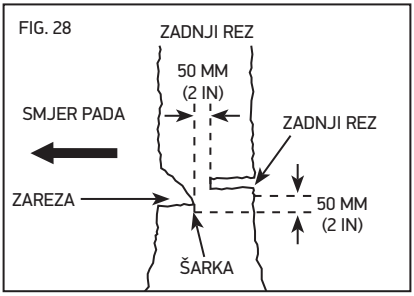
Podrezivanje

- Najprije izrežite zarezu veličine 1/3 promjera dreveta pravokutno smjeru padanja. Prvo napravite donji horizontalni rez (1). To spriječava, da bi stablo stislo pilu ili vodilicu kada napravite gornji – drugi rez (2) (Fig 27)




Zadnji rez

- Zatim izvedite zadnji rez, koji mora biti najmanje 50 mm poviše od horizontalnog reza kod zareze (Fig. 28). Zadnji rez napravite paralelno sa horizontalnim rezom na zarezu.




- Zadnji rez izvedite na takav način da ostaje dovoljno drva koje posluži kao šarka. Šarka na stablu služi za spriječevanje rotiranja stabla i pad u pogrešnom smjeru. Nemojte rezati kroz šarku.
- Kada se zadnji rez počinje približavati šarki drvo bi moralo početi padati.

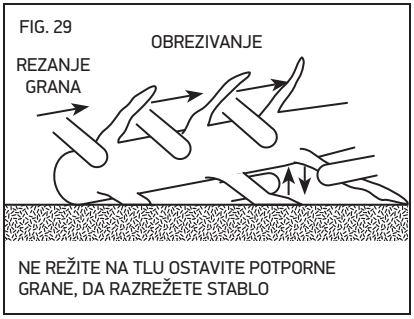
- Ako postoji mogućnost da drvo neće pasti u željenom smjeru ili da odskokne unatrag i stisne pilu prestanite rezati zadnji rez i koristite šumarske klinove da otvorite rez i usmjerite drvo u pravom smjeru padanja.
- Kada drvo počinje padati izvucite pilu iz reza, isključite motor, ostavite pilu i uzmaknite po predviđenom putu.
- Budite pažljivi na padajuče grane iznad vaše glave i pazite na vaš korak.

**OBREZIVANJE DREVETA**

**⚠ PAŽLJIVO: Napete grane mogu odskočiti ili udariti unatrag u korisnika i izbace pilu van kontrole što može uzrokovati ozlijede. Uvijek budite posebno pažljivi kod rezanja napetih grana koje mogu udariti vas ili pilu.**

Obrezivanje znači uklanjanje grana sa oborenog drveća.

- Kod obrezivanja ostavite debelije grane da podupiru stablo i drže ga dalje od tla.
- Tanje grane odrežite sa jednim rezom
- Napete grane režite od ispod prema gore da ne dolazi do stiskanja vodilice. (Fig 29)

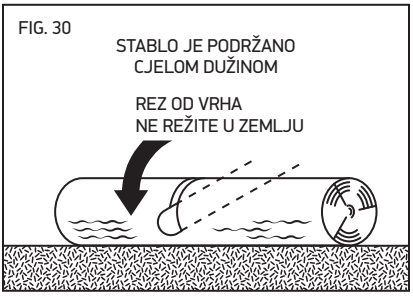



**RAZREZ STABLA**

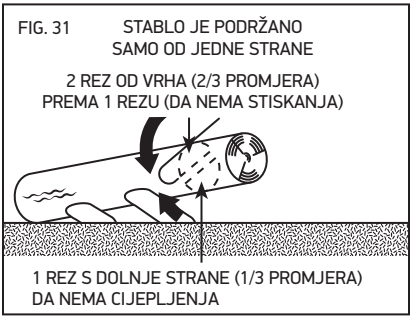
**⚠ PAŽLJIVO: Razrez napetih stabala povečava mogućnost povratnog udarca. Koristite jedan od sljedećih načina za podržavanje stabla prilikom razreza.**

Razrez znači piljenje stabla na određenu dužinu. Značajno je da imate čvrstu podlogu pod nogama i ravnomjerno raspoređenu težinu. Kada je to moguće, dignite stablo od tla i podržitite ga s granama, gredama ili klinovima.

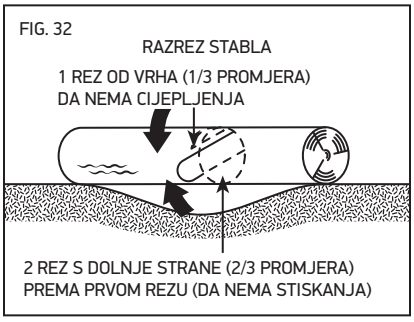
- Kada je stablo podržano cijelom dužinom, režite od vrha stabla. (Fig 30)




- Ako je stablo podržano samo od jedne strane, najprije zarežite od ispod za 1/3 promjera stabla i tek poslije režite od vrha stabla do dolnjeg reza. (Fig 31)



- Ako je stablo naslonjeno sa obje strane, najprije napravite rez od vrha u dužini 1/3 promjera stabla i tek poslije dolnji rez u dužini 2/3 promjera stabla u smjeru gornjeg reza. (Fig 32)




- Kod razreza stabala na padini, uvijek stojte iznad stabla. (Fig 33)




- Da sačuvate potpuni nadzor kod razreza, uvijek pred kraj reza popustite pritisak na pilu, bez popuštanja stiska rukohvata.
- Ne dozvolite, da se lanac dotakne tla.
- Poslije završenog reza pričekajte, da se lanac u potpunosti zaustavi prije nego odmaknete pilu.
- Prije premještanja od dreveta do drveta, zaustavite motor.

## Brušenje s PowerSharp®

**⚠ OPREZ: PowerSharp ne smije se koristiti u prisutnosti lako zapaljivih materijala kao što su benzin ili acetilen.**

**⚠ PAŽLJIVO: Brušenje sa sistemom PowerSharp proizvodi iskrenje.**

**⚠ PAŽLJIVO: PowerSharp integrirani sistem za brušenje koristi se samo s PowerSharp lancem. Ne pokušavajte brusiti drugi lanac sa integriranim sistemom za brušenje jer s time oštetite lanac i brusilo.**

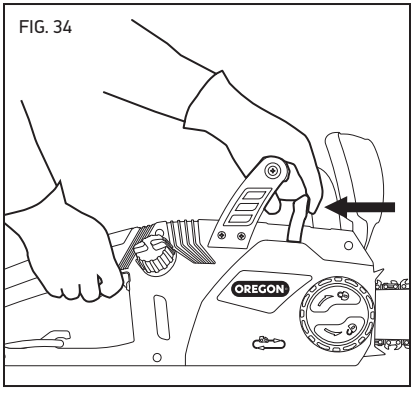
### PREDSTAVLJANJE SISTEMA POWERSHARP

Ta pila ima integrirani sistem za brušenje PowerSharp, brzi i jednostavni način brušenja lanca na samoj pili. Lanac je potrebno brusiti, kada piljevina postaje vrlo fino, u iznimnim slučajevima kao prašina ili ako vam je za rezanje potrebno mnogo vremena.

### BRUŠENJE LANCA

**VAŽNO: PowerSharp lanac ima jedinstvene rezne zube, koji se bruse od vrha i možete jih brusiti samo s PowerSharp sistemom za brušenje.**

- Kada pila radi punim okretajima, lagano podignite PowerSharp polugu za 3–5 sekundi (Fig 34) Kada rezni zobi počinju dodirivati brusni kamen biti će vidljive iskre.



- Napravite probni rez, da saznate ako je lanac dovoljno oštar. Ako nije, ponovite postupak brušenja, dok lanac ne bude dovoljno oštar.

**VAŽNO: Kod brušenja ne koristite preveliku silu, jer preveliki pritisak umanjuje sposobnost brusnog kamena.**

**VAŽNO: Normalno je, da se prilikom brušena vidi manja količina iskri i dima, jer rezni zubi dolaze u kontakt sa brusnim kamenom, a lanac se kod brušenja zagrijeva.**

**KADA JE POTREBNO ZAMJENITI BRUSNI KAMEN**

Brusni kamen se troši ravnomjerno sa lancem, zato uvijek zamjenite brusni kamen zajedno sa lancem iako izgleda, da bi ga mogli još koristiti. Gledajte ''Zamjena istrošenog lanca i brusnog kamena''.

# Održavanje i čišćenje



**⚠ OPREZ: Ako ne zamjenite oštećene ili istrošene sastavne djelove, može doći do teških ozlijeda. Redovito pregledajte pilu. Redni pregled je prvi korak ispravnog održavanja. Slijedite donjim uputama, da se na najbolji mogući način pobrinete za zadovoljavajuću sigurnost i djelotvornost. Oštećene i istrošene djelove trenutačno zamjenite.**

**⚠ OPREZ: Električni alat priključen na mrežni napon može se nenamjerno uključiti. Prije svakog održavanja ili pripreme za rad alat isključite iz mreže.**

**⚠ OPREZ: Prilikom čišćenja pilu ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.**

## Pregled

Prije svakog korištenja ili ako vam pila padne na tlo, pregledajte sljedeće djelove i sklopove:
- Priključni kabel: Provjerite, da je priključak ispravan i nije savijen ili korodiran, da je izolacija neoštećena. Ako je kabel oštećen nemojte ga koristiti. Kontaktirajte ovlašteni servis.
- Rukohvati: Prednji i stražnji rukohvat ne smiju biti ispucani ili oštećeni. Biti moraju čisti i suhi.
- Prednja zaštita: Mora biti neoštećena i mora se jednostavno pokretati naprijed i nazad a ujedno mora se aktivirati i kočnica lanca.
- Vodilica: Vodilica mora biti posve ravna bez udubljenja i pukotina ili previše istrošena.
- Rezni lanac: Lanac uvijek mora biti ispravno zategnut i oštar, sve karike neoštećene i neistrošene. Gledaj ''Zatezanje reznog lanca'' i ''Brušenje sa PowerSharp®''
- Stranski poklopac: Stranski poklopac mora biti neoštećen i bez pukotina. Mora se dobro uklapati tijelu pile. Provjerite, da je i hvatač lanca neoštećen.
- Kočnica lanca: Kočnicu lanca isprobajte da je ispravna. Gledajte “Proba kočnice lanca” između “Korištenje električne pile ”
- Razina ulja: Prije rada provjerite da je spremnik ulja pun.
- Kućište motora: Provjerite, da na poklopcu nema pukotina i prljavšine u utorima za hlađenje.

Periodički pregledajte sljedeće djelove:
- Lančanik: Pregledajte lančanik da nema duboke utore, polomljene zube ili udubljenja.
- Zupčanik zatezača lanca: Pregledajte zupčanik da nema pukotina, odvrnutih vijaka, da nije uvinut i da nije drugačije oštećen.
- Nosač vodilice ispod stranskog poklopca: Provjerite, da vijak nije svinut i da nema oštećenih navoja. Nosač vodilice i prirubnica moraju biti ispravni i čisti.

## Čišćenje

**⚠ PAŽLJIVO: Kod čišćenja pogonskog sklopa, ne uranjajte ga u vodu ili druge tekućine.**

Nosite zaštitne rukavice
- Isključite pilu iz mrežnog napona.
- Uklonite piljevinu i drugu prljavštinu sa kućišta motora i utora za hlađenje.
- Očistite piljevinu i prljavštinu iz utora na vodilici kad mijenjate lanac
- Provjerite, da su kabel i priključnica suhi prije priključivanja na mrežni napon.

## Zatezanje lanca

**VAŽNO: Lanac zatežite samo ako je hladan. Vruči lanac se kod hlađenja skuplja i može zato oštetiti vodilicu ili se može oštetiti sam lanac.**

Ako lanac na dolnjoj strani ne dodiruje vodilicu dok je hladan, potrebno ga je zategnuti.

Zategnite lanac kako je to oipsano u prethodnim odjeljcima.

## Zamjena istrošenog lanca i brusnog kamena

**⚠ OPREZ: Zamjenite PowerSharp® lanac i brusni kamen odjednom. Ako to ne napravite moguće je da dođe do oštećenja lanca i/ ili brusnoga kamena ili lošijih performansa.**

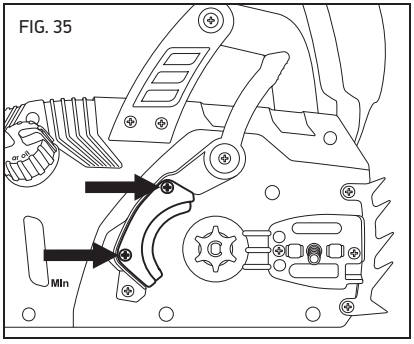
**⚠ VAŽNO: Integrirani sistem za brušenje PowerSharp smije se koristiti samo sa PowerSharp lancem. Ako koristite drugu vrstu lanca kao PowerSharp, trebate ukloniti brusni kamen. Ako to ne napravite moglo bi doći do oštećenja lanca, sistema za brušenje ili pile.**

Kada lanac postane ispucan ili ima polomljene zube, ako je istegnut toliko da se ne može više zategnuti ili ako ga ne možete više nabrusiti potrebno ga je zamijeniti.

Nosite zaštitne rukavice

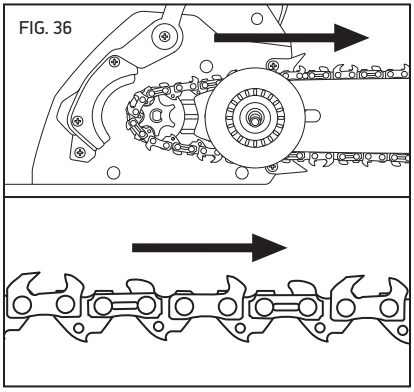
- Isključite pilu iz mrežnog napona
- Nekoliko odvrnite gumb stranskog poklopca ali ne skidajte poklopac.
- Odvrnite prsten zatezača lanca (okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) do kraja
- Odvrnite gumb stranskog poklopca i skinite poklopac.
- Skinite lanac
- Odvrnite dva vijka, koji pritvrđuju brusni kamen (Fig 35)

FIG. 35



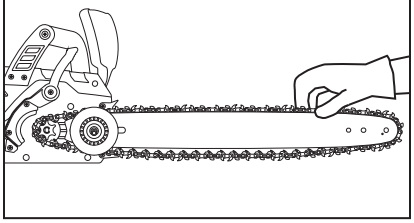

- Uklonite brusni kamen
- Očistite PowerSharp polugu i njenu okolinu sve prljavštine.
- Namjestite novi brusni kamen na polugu i učvrstite ga s vijkoma.
- Instalirajte novi lanac preko lančanika tako da je rezna površina reznih zuba okrenuta dalje od pogonskog sklopa pile. (Fig 36)

FIG. 36



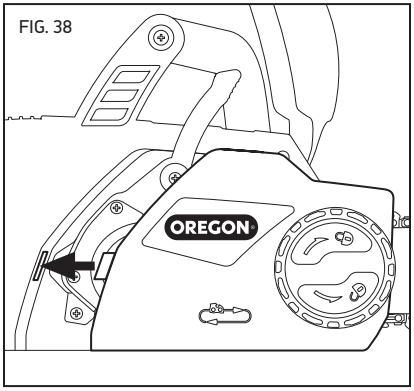
• Namjestite lanac u utor na vodilici i povucite vodilicu dalje od pogonskog sklopa, da se lanac zategne. (Fig 37)

FIG. 37



• Postavite bočni poklopac pazeći da hvatač lanca i jezičak bočnog poklopca uklope na svoje mjesto (slika 38), potom lagano zategnite gumb za pričvršćivanje bočnog poklopca.

FIG. 38




• Zategnite lanac kako je to opisano u prethodnim odjeljcima.

**VAŽNO: Prije korištenja mora biti lanac ispravno zategnut kako je to opisano u prethodnom odjeljku.**

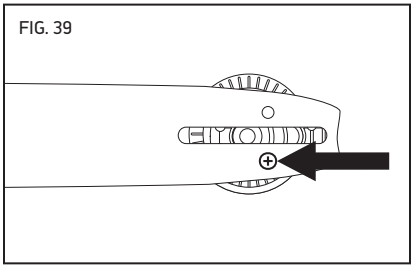
## Održavanje vodilice

**⚠ PAŽLJIVO: Vodilica može biti poslije rezanja vruća. Nosite zaštitne rukavice, da ne dobijete opekotine.**

Da omogučite ravnomjerno trošenje vodilice, povremeno je okrenite.

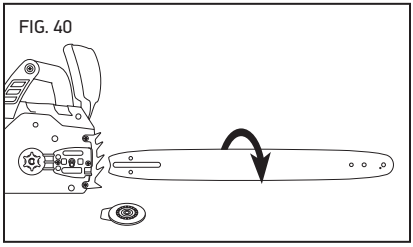
Nosite zaštitne rukavice
• Isključite pilu iz mrežnog napona
• Nekoliko odvrnite gumb stranskog poklopca ali ne skidajte poklopac.
• Odvrnite prsten zatezača lanca (okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) do kraja
• Odvrnite gumb stranskog poklopca i skinite poklopac.
• Uklonite vodilicu i lanac, pregledajte jih da nisu oštečeni ili istrošeni.
• Uklonite vijak sa zadnje strane zatezača lanca i uklonite lanac sa vodilice. (Fig 39)

FIG. 39



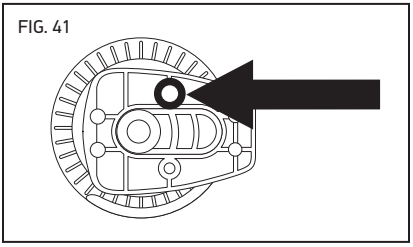
• Okrenite vodilicu (Fig 40)

FIG. 40



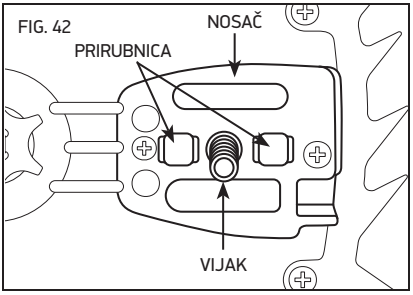
- Postoji podloška od gume koja je značajna za ispravan rad pile. Podloška od gume mora biti namještena na klinu zatezača prije ponovog privijanja zatezača na vodilicu. (Fig 41)

FIG. 41



- Namjestite zatezač na onu stranu vodilice koja je okrenuta prema vama tako da se četvrtasti dio ne isteže preko rubova vodilice i zavrnite vijak.
- Namjestite vodilicu na nosač vodilice tako da gurnete vodilicu s utorom preko prirubnice vodilice. (Fig 42)

FIG. 42




- Namjestite lanac kako je opisano u odjeljku "Zamjena istrošenog lanca i brusnog kamena"
- Zategnite lanac kako je to prethodno opisano.

## Zamjena istrošene vodilice

**⚠ OPREZ: Rubovi istrošene vodilice, posjebice rubovi utora, gdje lanac dodiruje vodilicu, mogu biti iznimno oštri. Nosite odgovarajuče zaštitne rukavice.**

Kada vodilica postaje napukao ili pokazuje znakove prekomjernog trošenja na rubovima oko utora, gdje lanac dodiruje vodilicu potrebno ga je zamjeniti. Isto tako ako je zupčanik u vrhu vodilice istrošen, ne vrti se ili mu fale zubi potrebno je vodilicu zamijeniti.

Nosite zaštitne rukavice
- Isključite pilu iz mrežnog napona
- Nekoliko odvrnite gumb stranskog poklopca ali ne skidajte poklopac.
- Odvrnite prsten zatezača lanca (okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) do kraja.
- Odvrnite gumb stranskog poklopca i skinite poklopac.
- Uklonite vodilicu i lanac.
- Uklonite vijak sa zadnje strane zatezača lanca i uklonite zatezač lanca sa vodilice kako je to opisano u prethodnim odjeljcima.
- Namjestite zatezač na onu stranu vodilice koja je okrenuta prema vama tako da se četvrtasti dio ne isteže preko rubova vodilice i zavrnite vijak.
- Namjestite vodilicu
- Namjestite lanac
- Ispravno zategnite lanac.

## Zamjena istrošenog zatezača

Ako zatezač ne drži vodilicu ili ne drži lanac ispravno zategnut ili ako je oštečen, potrebno ga je zamijeniti.

Nosite zaštitne rukavice
- Isključite pilu iz mrežnog napona
- Nekoliko odvrnite gumb stranskog poklopca ali ne skidajte poklopac.
- Odvrnite prsten zatezača lanca (okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) do kraja
- Odvrnite gumb stranskog poklopca i skinite poklopac.
- Uklonite vodilicu i lanac

- Uklonite vijak sa zadnje strane zatezača lanca i uklonite zatezač lanca sa vodilice kako je to opisano u prethodnim odjeljcima.
- Namjestite zatezač na onu stranu vodilice koja je okrenuta prema vama i zavrnite vijak.
- Namjestite vodilicu na nosač vodilice tako da gurnete vodilicu s utorom preko prirubnice vodilice.
- Namjestite lanac.
- Ispravno zategnite lanac.

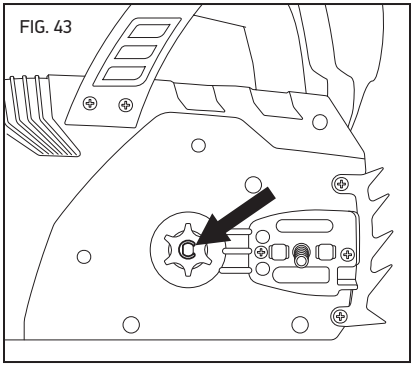
## Zamjena lančanika

Poslije svake druge zamjene reznog lanca ili ako je oštečen potrebno je lančanik zamjeniti.

Nosite zaštitne rukavice

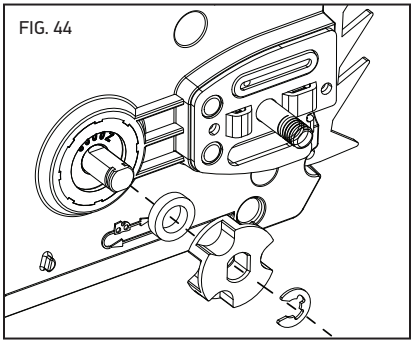
- Isključite pilu iz mrežnog napona
- Nekoliko odvrnite gumb stranskog poklopca ali ne skidajte poklopac.
- Odvrnite prsten zatezača lanca (okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) do kraja.
- Odvrnite gumb stranskog poklopca i skinite poklopac.
- Uklonite vodilicu i lanac.
- Koristite mali odvijač da uklonite osigurač na lančaniku i poslije uklonite lančanik i oprugu. (Fig 43)

FIG. 43




- Namjestite novu oprugu i lančanik i učvrstite novi osigurač (Fig 44)

FIG. 44



- Namjestite vodilicu i lanac
- Ispravno zategnite lanac

## Dodatne informacije u vezi održavanja

Za sve dodatne informacije vezane na održavanje lanca, vodilice i lančanika pogledajte priručnik Oregon® na internet stranici http://www.oregonproducts.eu/en/customer-service/maintenance-safety-manual.html.

# Otklanjanje poteškoča

Na dolnjoj tablici možete si pogledati moguća rješenja za poteškoče sa pilom. Ako vam te informacije nisu dovoljne kontaktirajte ovlašteni servis.

| SIMPTOM | MOGUČI UZROK | PREPORUČENI POSTUPAK |
|---|---|---|
| Motor se tokom piljenja zaustavi | Lanac je stisnjen u rezu | Napravite dolnji rez, da otpustite pritisak na granu Gledaj "Rezanje" |
| | Oštečen je priključni kabel | Ako je oštečen priključni kabel odnesite pilu ovlaštenom serviseru da ga zamijeni, ako je oštečen produžni kabel ga zamijenite. |
| | Uključena je kočnica lanca | Povucite prednju zaštitu u položaj za rad kako je to opisano |
| Motor ne radi ili radi sa prekidima | Pila nije priključena | Priključite ju na mrežni napon |
| | Oštečen priključni kabel | Ako je oštečen priključni kabel odnesite pilu ovlaštenom serviseru da ga zamijeni, ako je oštečen produžni kabel ga zamijenite. |
| | Uključila se je FID zaštita | Isključite alat iz mreže, resetirajte FID i ponovo priključite pilu |
| | Slaba el. utičnica | Uključite produžni kabel u drugu utičnicu |
| | Uključena je kočnica lanca | Povucite prednju zaštitu u položaj za rad kako je to opisano |
| | Blokada okidača nije stisnjena | Stisnite blokadu okidača prije stiskanja okidača za uključenje |
| | Prljavština ispod stranskog poklopca | Isključite pilu, skinite stranski poklopac i očistite svu prljavštin ispod poklopca. |
| Motor se ne zaustavi, kada se uključi kočnica | Prljavština sprečuje pokretanje prednje zaštite | Očistite vanjski mehanizam kočnice lanca |
| | Mogući je kvar kočnice lanca | ⚠ OPREZ: Korištenje pile sa neispravnom kočnicom je opasno i može uzrokovati ozlijede. Prije korištenja posavjetujte se s ovlaštenim serviserom. |
| Motor radi ali lanac se ne okreće | Lanac nije namješten na lančaniku | Ponovo namjestite lanac i uvjerite se da se u potpunosti prilagođava lančaniku. |
| | Zupčanik u vrhu vodilice se neokreče | Zamjenite vodilicu |

| SIMPTOM | MOGUČI UZROK | PREPORUČENI POSTUPAK |
|---|---|---|
| Lanac ne reže | Nedovoljno zategnut lanac | Zategnite lanac |
| | Tupi lanac | Gledaj “Brušenje s PowerSharp®” |
| | Lanac je neispravno okrenut | Namjestite lanac tako, da su rezni zubi okrenuti u pravom smjeru |
| | Istrošeni lanac | Zamjenite lanac |
| | Suh ili prekomjerno rastegnut lanac | Provjerite razinu ulja i po potrebi ga sipajte |
| | Lanac nije u utoru vodilice | Namjestite lanac u utor na vodilici |
| Lanac je labav ili spada s vodilice | Bočni poklopac nije pravilno postavljen | Pravilno postavite bočni poklopac pazeći da jezičak sa stražnje strane bočnog poklopca uklopi na svoje mjesto na pogonskom sklopu. |
| Vodilica i lanac su iznimno vrući i dime se | Nedovoljno mazanje lanca | Provjerite razinu ulja i po potrebi ga sipajte |

# Specifikacije i sastavni djelovi

**⚠ OPREZ: Korištenje zamjenskih djelova koji nisu navedeni u tim uputama povečava mogućnost ozlijeda. Nikada ne koristite drugi rezni alat osim onoga koji je naveden u tim uputama. Neodgovarajući rezni alat može uzrokovati teške ozlijede.**

| ZAMJENSKI DIO | 40 CM KATALOŠKI BROJ | 45 CM KATALOŠKI BROJ |
|---|---|---|
| Vodilica | 160SDEA041 | 180SDEA041 |
| Lanac i brusni kamen | 573268 | 571039 |
| Lančanik | 570964 | 570964 |
| Zatezač | 570963 | 570963 |
| **SPECIFIKACIJE PILE** | **40 CM** | **45 CM** |
| Napon | 230 VAC ~50 Hz | 230 VAC ~50 Hz |
| Struja | 10.4 A | 10.4 A |
| Moč | 2400 Watts | 2400 Watts |
| Spremnik za ulje | 140 ml (4.7 oz) | 140 ml (4.7 oz) |
| Ulje za lanac | Oregon® brand | Oregon® brand |
| Suha težina sastavljene pile | 5.9 kg (12.9 lb) | 6 kg (13.1 lb) |
| Suha težina bez vodilice i lanca | 5 kg (11 lb) | 5 kg (11 lb) |
| Zajamčena razina buke Lwa (1) (2) | 110 dBA (Kwa=3.0 dBA) | 110 dBA (Kwa=3.0 dBA) |
| Vibracije | 2.6 $m/s^2$ (K=1.5$m/s^2$) | 2.6 $m/s^2$ (K=1.5$m/s^2$) |
| Maks. Dužina vodilice | 400 mm (16 inches) | 450 mm (18 inches) |
| Efektivna dužina reza | 37 cm (15 inches) | 43 cm (17 inches) |
| Korak lanca | 3/8" Low Profile™ | 3/8" Low Profile™ |
| Debljina pogonske karike | .050 in | .050 in |
| Broj zuba na lančaniku | 6 | 6 |
| Brzina lanca bez opterećenja | 15.8 m/s (51.8 ft/s) | 15.8 m/s (51.8 ft/s) |

(1) Sukladno sa direktivom o buci 2000/14/EC, dopunjeno sa 2005/88/EC

(2) Izmjereno sukladno sa EN 62841-1:2015+A11:2022 i EN 62841-4-1:2020; razina zvučnog tlaka, LpA, je 97dB(A) s pogreškom KpA = 3,0dB(A)

# Jamstvo i servis

## Jamstvo

Tvrtka Oregon Tool, Inc pruža jamstvo za sve Oregon® CS1500 pile tijekom razdoblja od tri (3) godine. Ovo jamsto vrijedi samo za proizvode korištene za osobne potrebe koji nisu unajmljivani, iznajmljivani niti korišteni u komercijalne ili industrijske svrhe. Tijekom jamstvenog razdoblja, Oregon Tool će besplatno zamijeniti ili, po vlastitom nahođenju, popraviti, isključivo za potrebe izvornog kupca, bilo koji proizvod ili komponentu za koje tvrtka Oregon Tool pregledom utvrdi postojanje manjkavosti u pogledu kvalitete materijala i/ili izrade. Kupac snosi sve troškove transporta i uklanjanja komponenti čija se zamjena obavlja u skladu s odredbama ovog jamstva.

## Sačuvajte originalni račun

Priložite originalni račun prve kupnje uz ovaj priručnik i pohranite ih. Za servisiranje u jamstvenom roku, donesite proizvod i račun prodavatelju kod kojega je proizvod kupljen ili se obratite tvrtki Oregon Tool, Inc. putem telefona. Za telefonske brojeve za pojedine države, pogledajte odjeljak „Podrška za korisnike po državama“.

## Informacije za servisiranje i podršku

Posjetite nas na webu na adresi OregonProducts.com za informacije o servisnim centrima ili se obratite našem odjelu za podršku korisnicima za pomoć, dodatne tehničke savjete, popravak ili zamjenu dijelova. Za telefonske brojeve za pojedine države, pogledajte odjeljak „Podrška za korisnike po državama“

Iz sigurnosnih razloga, koristite isključivo originalne zamjenske dijelove za pilu. Naš servisni centar zapošljava obučeno osoblje, sposobno za učinkovito pružanje podrške i pomoć za prilagođavanje, popravak ili zamjenu svih proizvoda Oregon®.

# Inhoudsopgave

Belangrijke veiligheidsinstructies . . . 517
Definities van veiligheidssignalen . . . 517
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap . . . 517
Veiligheid in de werkzone . . . 517
Elektrische veiligheid . . . 517
Persoonlijke veiligheid . . . 518
Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap . . . 518
Service . . . 519
Veiligheidswaarschuwingen voor kettingzagen . . . 519
Oorzaken en voorkomen van terugslag . . . 520
Terugslagdempers op deze zaag . . . 521
Opslag, vervoer en verwijdering . . . 521
Symbolen en labels . . . 522
Benamingen en termen . . . 523
Productidentificatie . . . 524
Klaarmaken voor gebruik . . . 525
Inhoud van de doos . . . 525
Controleren van de positie van de voorste handbescherming . . . 525
Vullen van de olietank van de kettinggeleider en de ketting . . . 525
Het zaagblad en de zaagketting monteren . . . 526
Spannen van de zaagketting . . . 528
Bedienen van de kettingzaag . . . 529
Algemene bediening . . . 529
Gebruik en onderhoud van het stroomsnoer . . . 530
Zagen . . . 531
Slijpen met PowerSharp® . . . 535
Onderhoud en reiniging . . . 537
Inspectie . . . 537
Reiniging . . . 537
Spannen van de zaagketting . . . 538
Vervangen van een versleten zaagketting en slijpsteen . . . 538
Onderhoud van de kettinggeleider . . . 539
Vervangen van een versleten kettinggeleider . . . 540
Vervangen van een versleten kettingspanner . . . 540
Vervangen van het aandrijfkettingwiel . . . 541
Extra informatie over onderhoud . . . 541
Oplossen van problemen . . . 542
Specificaties en onderdelen . . . 544
Garantie en service . . . 545
EG - Conformiteitsverklaring . . . 605
Klantenservice per land . . . 607

© 2023 Oregon Tool, Inc. Prijzen en specificaties kunnen zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd. Alle rechten voorbehouden. Oregon® is een gedeponeerd handelsmerk van Oregon Tool, Inc. in de Verenigde Staten en/of in andere landen.

# Belangrijke veiligheidsinstructies

## Inleiding

Deze kettingzaag is bedoeld voor occasioneel licht gebruik. De zaag is niet bestemd voor het vellen van grote bomen of doorzagen van houtblokken met een grote diameter. Deze kettingzaag is niet bestemd voor het onderhoud van bomen. Zaag geen bomen of houtblokken met een diameter die groter is dan de effectieve zaaglengte van de kettingzaag, 43 cm.

## Definities van veiligheidssignalen

| SYMBOOL | SIGNAAL | BETEKENIS |
|---|---|---|
|  | **WAARSCHUWING** | Geeft een mogelijk gevaar aan dat zou kunnen resulteren in ernstig letsel. |
|  | **VOORZICHTIG:** | Geeft een mogelijk gevaar aan dat zou kunnen leiden tot ernstige schade aan het gereedschap of tot licht of matig letsel. |
| | **BELANGRIJK** | Het volgen van deze instructie leidt tot meer tevredenheid over dit gereedschap. |

## Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



⚠ **WAARSCHUWING: Lees en begrijp alle instructies en alle waarschuwingen met betrekking tot de veiligheid.** Wanneer u deze waarschuwingen en instructies niet naleeft, loopt u een risico op elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen.

⚠ **Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze ook later indien nodig kunt raadplegen.** De term 'elektrisch gereedschap' in de waarschuwingen verwijst naar uw elektrisch gereedschap dat al dan niet via een kabel wordt gevoed.

## Veiligheid in de werkzone

- **Houd de werkzone netjes en goed verlicht.** In onoverzichtelijke of duistere zones is het risico op ongevallen veel groter.
- **Bedien geen elektrische gereedschappen in explosieve atmosferen (bv. in aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof).** Elektrische gereedschappen produceren vonken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.
- **Houd kinderen en omstanders uit de buurt terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** Het risico bestaat dat u de controle over het gereedschap verliest als u wordt afgeleid.

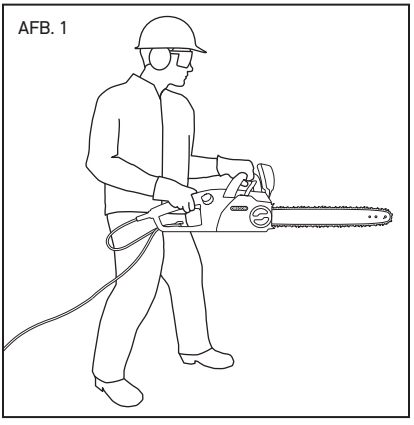
## Elektrische veiligheid

- **De stekker van een elektrisch gereedschap moet met het stopcontact overeenstemmen. Breng nooit wijzigingen aan de stekker aan – van welke aard dan ook. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico op elektrische schokken.
- **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals pijpen, radiatoren, grote keukenfornuizen en koelkasten.** Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.
- **Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Water dat in een elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.
- **Gebruik het snoer alleen waarvoor het bedoeld is. Gebruik het snoer niet om het elektrische gereedschap te dragen of te slepen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of verstrikte snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- **Wanneer u een elektrisch gereedschap buiten gebruikt, moet u een verlengsnoer gebruiken dat voor gebruik buiten geschikt is.** Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor gebruik buiten verlaagt het risico op een elektrische schok.
- **Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige plaats onvermijdelijk is, dient u een foutstroomschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een foutstroomschakelaar verlaagt het risico op een elektrische schok.

## Persoonlijke veiligheid

- **Wees waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrische gereedschappen wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of geneesmiddelen.** Een moment van onoplettendheid bij het bedienen van elektrische gereedschappen kan tot zware lichamelijke letsels leiden.
- **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.** Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislipveiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming die in de daarvoor voorziene omstandigheden worden gebruikt, verlagen het risico op lichamelijke letsels.
- **Zorg ervoor dat het toestel niet per ongeluk kan beginnen te werken. Controleer of de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de machine op de voeding en/of op het batterijpakket aansluit, wanneer u het gereedschap opraapt of draagt.** Elektrische gereedschappen dragen met uw vinger op de schakelaar of elektrische gereedschappen bekrachtigen terwijl de schakelaar op 'aan' staat, is vragen om ongevallen.
- **Verwijder stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een moersleutel of een sleutel die nog aan een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevestigd is, kan lichamelijke letsels veroorzaken.
- **Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u steeds stevig staat en verdeel uw lichaamsgewicht gelijkmatig over beide voeten (afb. 1).** Op die manier kunt u ook in onverwachte situaties beter de controle behouden over het elektrische gereedschap.

AFB. 1



- **Draag gepaste kledij. Draag geen loszittende kledij of juwelen. Houd uw haar, kleding en handschoenen weg van bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, juwelen of lang haar kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.
- **Als apparaten voorzien zijn voor de aansluiting van stofafvoer- en stofopvangsystemen, moet u ervoor zorgen dat die aangesloten zijn en op een behoorlijke manier worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvangsystemen kan het risico op gevaren die met stof verband houden, verkleinen.
- **Laat de vertrouwdheid, die u heeft verkregen door het frequente gebruik van het gereedschap, u er niet toe verleiden om onvoorzichtig te worden en de veiligheidsbeginselen van het gereedschap te veronachtzamen.** Een onzorgvuldige handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

## Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap voert het werk beter en veiliger uit tegen het toerental waarvoor het werd ontworpen.
- **Gebruik het elektrische gereedschap niet als u het niet met de schakelaar kunt in- en uitschakelen.** Een elektrisch gereedschap dat niet met behulp van de schakelaar kan worden gestuurd, is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- **Haal de stekker uit de voedingsbron en/ of verwijder de accueenheid, indien deze uitneembaar is, uit het elektrische gereedschap voordat u aanpassingen aanbrengt, accessoires wijzigt of elektrische gereedschap opbergt.** Met dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen beperkt u het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk begint te werken.
- **Bewaar elektrische gereedschappen die u niet gebruikt, buiten het bereik van kinderen en laat personen die niet vertrouwd zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies, het toestel niet bedienen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
- **Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer of bewegende onderdelen goed uitgelijnd zijn en niet vastzitten. Controleer ook of er geen onderdelen stuk zijn en ga na of er geen andere omstandigheden zijn die een invloed zouden kunnen hebben op de werking van het elektrische gereedschap. Laat een beschadigd elektrisch gereedschap herstellen voordat u het opnieuw gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door elektrische gereedschappen die niet behoorlijk onderhouden zijn.

- **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Snijgereedschappen met scherpe snijranden die behoorlijk worden onderhouden, zullen minder gemakkelijk vast komen te zitten en kunnen gemakkelijker onder controle worden gehouden.
- **Gebruik het elektrische gereedschap, de toebehoren, de bits enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en het werk dat moet worden uitgevoerd.** Het gebruik van een elektrisch gereedschap voor andere activiteiten dan waarvoor het werd ontworpen, kan tot gevaarlijke toestanden leiden.
- **Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van vet en olie.** Glibberige handgrepen en grijpvlakken zorgen ervoor dat het gereedschap in onverwachte situaties niet op een veilige manier kan worden gehanteerd en bediend.

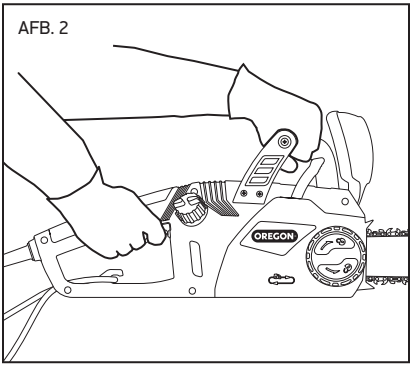
## Service

**Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus, die daarvoor alleen identieke onderdelen gebruikt.** Op die manier kunt u erop rekenen dat de veiligheid van het elektrische gereedschap behouden blijft.

## Veiligheidswaarschuwingen voor kettingzagen

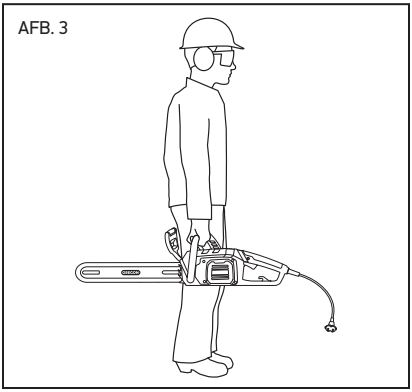
- **Houd bij een lopende zaag alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting. Controleer voor het starten van de zaag dat de zaagketting niets aanraakt. Bij werkzaamheden met een kettingzaag kan een moment van onoplettendheid ertoe leiden dat kleding of lichaamsdelen door de zaagketting worden meegenomen.**
- **Houd de kettingzaag altijd met uw rechterhand aan de achterste handgreep en met uw linkerhand aan de voorste handgreep vast (afb. 2). Als u de kettingzaag anders vasthoudt, loopt u een hoger risico op verwondingen.**

AFB. 2




- **Houd de kettingzaag daarom alleen vast bij de geïsoleerde oppervlakken omdat de zaagketting in contact kan komen met verborgen kabels of zijn eigen stroomsnoer.** Bij zaagkettingen die in contact komen met een leiding die onder spanning staat, kunnen de blootgestelde metalen onderdelen ook onder spanning komen te staan en de bediener een elektrische schok toedienen.
- **Draag oogbescherming. Verdere beschermingsmiddelen voor gehoor, hoofd, handen, benen en voeten worden aanbevolen.** Geschikte beschermingsmiddelen kunnen persoonlijk letsel door rondvliegend puin of onbedoeld contact met de zaagketting beperken.
- **Gebruik een kettingzaag niet in een boom, op een ladder, vanaf een dak of op een onstabiele ondergrond.** Het gebruik van een kettingzaag op een dergelijke wijze kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- **Zorg ervoor dat u altijd stevig staat en gebruik de kettingzaag alleen als u op een stevige en vlakke ondergrond staat.** Een gladde of instabiele ondergrond kan u uw evenwicht of de controle over de kettingzaag doen verliezen.
- **Houd er bij het afzagen van een onder spanning staande tak rekening mee dat deze terugveert.** Als de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de gespannen tak de bediener raken en/of kan deze de bediener de controle over de kettingzaag doen verliezen.
- **Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen van laag houtgewas en jonge bomen.** Het dunne materiaal kan in de zaagketting blijven hangen en op u slaan of u uit evenwicht brengen.
- Draag de kettingzaag aan de voorste **handgreep met stilstaande zaagketting en naar achteren wijzende geleidings-rail. Breng altijd de kap van de ketting-geleider aan voordat u de kettingzaag vervoert of opbergt (afb. 3).** Een zorgvuldige omgang met de kettingzaag vermindert de kans op per ongeluk aanraken van de lopende zaagketting.

AFB. 3



- **Volg de aanwijzingen voor het smeren, de kettingspanning en het wisselen van toebehoren.** Een onjuist gespannen of gesmeerde ketting kan breken of het terugslagrisico verhogen.
- **Houd handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige grepen met olie zijn glad en leiden tot het verlies van de controle over de kettingzaag.
- **Zaag alleen hout. Gebruik de kettingzaag alleen voor werkzaam-heden waarvoor deze bestemd is. Voorbeeld: gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van plastic, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn.** Het gebruik van de kettingzaag voor werkzaamheden waarvoor deze niet bestemd is, kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **De gebruiker wordt geadviseerd zich voor het eerste gebruik door een ervaren vakman te laten instrueren over de bediening van de kettingzaag en het gebruik van beschermende uitrusting, aan de hand van praktische voorbeelden.** Als eerste oefening dient het zagen van boomstammen op een zaagbok of onderstel plaats te vinden.
- **Probeer een boom niet te kappen voordat u inzicht hebt in de risico's en hoe u deze kunt vermijden.** Er kan ernstig letsel ontstaan bij de gebruiker of omstanders tijdens het kappen van een boom.
- **De kettingzaag bevat geen onderdelen die kunnen worden onderhouden, behalve de slijtageonderdelen die in deze handleiding worden geïdentificeerd.**
- **Het werkstuk, de geleider en de ketting kunnen heet zijn na gebruik. Draag handschoenen om brandwonden te voorkomen.**
- **Uit onderzoek is gebleken dat het langdurige gebruik van elektrische gereedschappen vasculaire, spier- en/of neurologische stoornissen kan veroorzaken (bv. door trilling geïnduceerde witte vingers of het syndroom van Raynaud), vooral als u het gereedschap in koud weer gebruikt. Als u een verdoofd gevoel of verlies van gevoel ervaart in uw ledematen, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het gereedschap tot de symptomen verdwijnen.** Om door trilling geïnduceerde letsels te voorkomen, dient u de onderstaande instructies te volgen:
  - Draag handschoenen en houd uw handen en lichaam warm.
  - Houd de kettingzaag stevig vast, maar oefen er geen langdurige bovenmatige druk op uit. Laat de kettingzaag het werk doen.
  - Zorg ervoor dat het zaagsysteem goed onderhouden wordt.
  - Neem regelmatig een pauze.

De trillingen bij normaal gebruik kunnen verschillen van de waarden die worden vermeld in deze handleiding. Dit is afhankelijk van het materiaal dat wordt gezaagd, het onderhoud van het zaagsysteem en nog andere factoren.

- **Houd het snoer achter u en houd steeds rekening met de positie van het snoer.** Door het snoer achter u te houden en rekening te houden met de positie van het snoer, beperkt u het gevaar op struikelen en voorkomt u dat u het snoer doorzaagt met de kettingzaag.
- **Als het snoer doorgesneden of beschadigd is, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik van de kettingzaag en de stekker uit het stopcontact trekken.** Een beschadigd of doorgesneden snoer verhoogt het risico op een elektrische schok.
- **In vochtige omgevingen dient u een foutstroomschakelaar met een afslagstroom van maximaal 30 mA te gebruiken.** Het gebruik van een foutstroomschakelaar verlaagt het risico op een elektrische schok.

## Oorzaken en voorkomen van terugslag



Terugslag kan optreden als de neus of punt van de kettinggeleider een voorwerp raakt of als het hout buigt en de zaagketting in de groef wordt vastgeklemd.

Een aanraking met de punt van de ketting-geleider kan in veel gevallen tot een onver-wachte en naar achteren gerichte actie leiden, waarbij de kettinggeleider omhoog en in de richting van de bediener wordt geslagen.

Het vastklemmen van de zaagketting aan de bovenkant van de kettinggeleider kan de kettinggeleider snel in de richting van de bediener terugstoten.

Elk van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de zaag verliest en u zich mogelijk ernstig verwondt. Vertrouw niet uitsluitend op de in de kettingzaag ingebouwde veiligheidsvoorzieningen. Als gebruiker van een kettingzaag dient u verschillende maatregelen te treffen om zonder ongevallen en zonder verwondingen te kunnen werken.

Een terugslag is het gevolg van het verkeerde gebruik en/of onjuiste gebruiksomstandigheden van het elektrische gereedschap. Dit kan worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven:

- Houd de zaag met beide handen vast, waarbij duim en vingers de grepen van de kettingzaag omsluiten. Neem een zodanige lichaamshouding aan en houd

uw armen in een zodanige positie, dat u stand kunt houden ten opzichte van de terugslagkrachten. Als geschikte maatregelen worden getroffen, kan de bediener de terugslagkrachten beheersen. Laat de kettingzaag nooit los.
- Reik niet te ver en zaag niet boven schouderhoogte. Daardoor wordt per ongeluk aanraken van de punt van de kettinggeleider voorkomen en kan de kettingzaag in onverwachte situaties beter onder controle worden gehouden.
- Houd u aan de aanwijzingen van Oregon® voor het slijpen en het onderhoud van de zaagketting. Te lage dieptebegrenzers verhogen de neiging tot terugslag.
- Gebruik uitsluitend vervangende kettinggeleiders en zaagkettingen die door de fabrikant zijn gespecificeerd. Verkeerde vervangende kettinggeleiders en zaagkettingen kunnen kettingbreuk en/of terugslag veroorzaken.

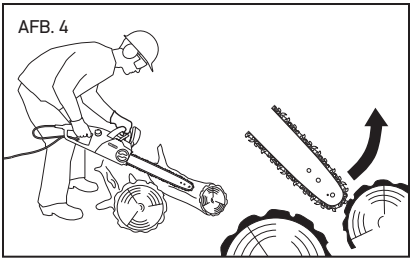
## Terugslagdempers op deze zaag

**⚠ GEVAAR: Breng nooit wijzigingen aan de kettingrem aan en probeer deze niet uit te schakelen.**

**⚠ GEVAAR: Gebruik altijd de door Oregon® gespecificeerde vervangende kettinggeleiders en zaagkettingen. Verkeerde vervangende kettinggeleiders en zaagkettingen kunnen tot kettingbreuk en terugslag leiden.**

**KETTINGREM**
Deze kettingzaag is voorzien van een kettingrem. Deze stopt de beweging van de motor en de ketting in geval van terugslag (afb. 4). De kettingrem kan worden geactiveerd door het naar voren duwen van de voorste handbescherming wanneer de zaag achteruit draait in geval van terugslag; daarnaast kan deze worden geactiveerd door de inertiekrachten die ontstaan in geval van terugslag.

AFB. 4



**KETTING**
Deze kettingzaag is voorzien van een zaagketting die voldoet aan de vereisten inzake lage terugslaggevoeligheid van het American National Standards Institute (ANSI) en de Canadian Standards Association (CSA), ANSI B175.1, ISO 9518, en CSA Z62.3 respectievelijk, bij testen in overeenstemming met de bepalingen van deze normen. Zie 'Specificaties en onderdelen' in deze handleiding voor vervangende kettingen.

**KETTINGGELEIDER**
Deze zaag is voorzien van een kettinggeleider met een lage terugslaggevoeligheid en neus met een kleine radius. Neuzen met een kleinere radius zijn minder gevoelig voor terugslag dan een kettinggeleider van dezelfde grootte met een neus met een grotere radius.

Vervang de kettinggeleider alleen door de kettinggeleider vermeld in deze handleiding om de lage terugslaggevoeligheid te behouden.

## Opslag, vervoer en verwijdering



**OPSLAG VAN DE KETTINGZAAG**
- Trek de stekker van de kettingzaag uit het stopcontact.
- Controleer het snoer op sneden of beschadiging.
- Maak de kettingzaag grondig schoon.
- Plaats de kap op de kettinggeleider.
- Bewaar de kettingzaag op een droge plaats.
- Houd de zaag buiten het bereik van kinderen of huisdieren.
- Het is normaal dat er een kleine hoeveelheid olie uit de kettinggeleider lekt wanneer de kettingzaag niet wordt gebruikt. U kunt schade door de lekkende olie voorkomen als u de kap van de kettinggeleider monteert en een absorberende onderlegger onder de kettinggeleider legt.

**TRANSPORT VAN DE KETTINGZAAG**
Gereedschap kan schuiven tijdens het transport. Zorg ervoor dat de kettingzaag op zijn plaats blijft en niet kan vallen of in contact kan komen met mensen of voorwerpen.
- Trek de stekker van de kettingzaag uit het stopcontact.
- Monteer de kettinggeleider
- Tap de olie voor de kettinggeleider en de ketting af om lekkende olie te voorkomen.

**VERWIJDERING VAN DE KETTINGZAAG**
Dit product van Oregon® werd ontworpen en gebouwd met behulp van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycleerd en hergebruikt. Wanneer dit elektrische toestel het einde van zijn nuttige levensduur heeft bereikt, moet het in overeenstemming met Richtlijn 2002/95/EG gescheiden van huishoudelijk afval worden verwijderd. In de Europese Unie bestaan er afzonderlijke ophaalsystemen voor gebruikte elektrische en elektronische producten. Verwijder dit toestel op een milieuvriendelijke manier via een plaatselijk gemeentelijk afvalverzamel-/recyclagecentrum.

# Symbolen en labels

Deze symbolen en labels komen voor op de kettingzaag en/of in deze handleiding.

| SYMBOOL | NAAM | VERKLARING |
|---|---|---|
|  | Constructie van klasse II | Aangeduide dubbel geïsoleerde gereedschappen voor de bouwsector |
|  | Symbool veiligheids-waarschuwing | Duidt aan dat de tekst die volgt, een gevaar, een waarschuwing of een oproep tot voorzichtigheid uitlegt. |
|  | Lees instructies | De originele handleiding bevat belangrijke veiligheids- en bedieningsinformatie. Lees en volg de instructies zorgvuldig. |
|  | Draag oogbescherming | Draag oogbescherming wanneer u de kettingzaag bedient. |
|  | Draag gehoorbescherming | Draag gehoorbescherming wanneer u de kettingzaag bedient. |
|  | Draag handbescherming | Draag handschoenen wanneer u de kettingzaag bedient en de zaagketting manipuleert. |
|  | Draag bescherming op uw hoofd | Draag bescherming op uw hoofd wanneer u de kettingzaag bedient. |
|  | Draag een lange broek | Draag een lange broek wanneer u de kettingzaag bedient. |
|  | Draag bescherming aan uw voeten | Draag geschikte werklaarzen met gesloten toppen wanneer u de kettingzaag bedient. |
|  | Geluidsvermogen, Lwa | Geluidsvermogensniveau |
|  | Let op voor terugslag | Gevaar! Terugslag kan ernstig letsel veroorzaken. |
|  | Contact met neus geleider | Vermijd contact met de neus van de kettinggeleider. |
|  | Terugslaghoek kettingzaag | Ontwikkeld voor gebruik met een kettingzaag met lage terugslag. |
|  | Vasthouden met twee handen | Houd de kettingzaag met beide handen vast. |
|  | Vasthouden met een hand | Houd de kettingzaag niet met een hand vast. |
|  | Gebruik geen ladder | Sta nooit op een ladder terwijl u de kettingzaag gebruikt. |
|  | Niet weggooien | Gooi niet bij het huishoudelijk afval. Neem mee naar een erkend recyclagebedrijf. |
|  | Niet blootstellen aan regen | Bedien de kettingzaag niet in natte omstandigheden. |
|  | Beschadigde kabel | Controleer het stroomsnoer regelmatig op schade. Trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact als de kabel beschadigd of doorgesneden is. |
|  | Snijgereedschap | Snijgereedschap. Raak de ketting pas aan als u de kettingzaag hebt uitgeschakeld door de stekker uit het stopcontact te trekken. |
|  | Struikelgevaar | Houd altijd rekening met de locatie van het snoer. |
|  | Loskoppelen voor onderhoud | Trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerken uitvoert. |

# Benamingen en termen

***Uitlijnflens:*** het uitsteeksel op het handvat van de kettinggeleider dat in de sleuf van de kettinggeleider past.

***Automatisch smeersysteem:*** het systeem dat de kettinggeleider en de zaagketting automatisch smeert.

***Handvat van de kettinggeleider:*** het montagehandvat op de aandrijfkop dat ervoor helpt te zorgen dat de kettinggeleider goed uitgelijnd is.

***Sleuf van de kettinggeleider:*** de uitsparing van de kettinggeleider die op de uitlijnflens en het montagetapeind past.

***Veiligheidszone omstanders:*** een 6 m grote cirkel rond de bediener waarin zich geen omstanders, kinderen en huisdieren mogen bevinden.

***Kettingrem:*** een voorziening die de zaagketting kan stoppen of blokkeren, handmatig of niet-handmatig geactiveerd in geval van terugslag.

***Kettingpal:*** een voorziening die de zaagketting tegenhoudt als deze breekt of van de geleider loopt.

***Kettingmaat:*** de dikte van de aandrijfverbinding van de zaagketting, waar deze in de groef van de kettinggeleider past, aangeduid door het onderdeelnummer dat op de aandrijfverbindingen staat.

***Kettingsteek:*** de afstand tussen eender welke drie opeenvolgende klinknagels op de zaagketting, gedeeld door twee. Deze waarde wordt aangeduid door het onderdeelnummer dat op de aandrijfverbindingen staat.

***Aandrijfkop van de kettingzaag:*** een kettingzaag zonder de zaagketting of kettinggeleider.

***Kettingspanner:*** een voorziening op de kettinggeleider die de spanning van de kettingzaag aanpast wanneer deze ronddraait.

***Kettingspanring:*** de ring rond de ontgrendelknop van het zijdeksel die de spanning van de kettingzaag aanpast wanneer deze ronddraait.

***Aandrijfschakel:*** de vinvormige schakel van de zaagketting die in de groef op de kettinggeleider past.

***Aandrijfkettingwiel:*** het getande onderdeel dat de zaagketting aandrijft.

***Effectieve zaaglengte:*** de afstand bij benadering van de basis van de kam tot de buitenrand van de zaagschakel met de kettingspanner ingesteld op de middelste positie.

***Inkeping voor het vellen van een boom:*** de laatste inkeping om een boom te vellen aan de tegenoverliggende zijde van de inkeping in de boom.

***Voorste handgreep:*** de handgreep aan de voorzijde van de kettingzaag die met de linkerhand moet worden vastgehouden.

***Voorste handbescherming:*** een structurele barrière tussen de voorste handgreep van de kettingzaag en de kettinggeleider, die ook als inschakelmechanisme voor de kettingrem dient.

***Kettinggeleider:*** een railstructuur die de zaagketting ondersteunt en geleidt. Soms wordt dit onderdeel eenvoudigweg de 'geleider' genoemd.

***Kap van de kettinggeleider:*** de plastic kap die de kettinggeleider en de zaagketting beschermt wanneer de kettingzaag niet wordt gebruikt.

***Terugslag:*** de krachtige achterwaartse en/of opwaartse beweging van de kettinggeleider die ontstaat wanneer de draaiende ketting nabij het bovenste gedeelte van de neus van de kettinggeleider een voorwerp (zoals een tak of houtblok) raakt of als het hout buigt en de zaagketting in de groef wordt vastgeklemd.

***Ketting met lage terugslaggevoeligheid:*** een ketting die voldoet aan de vereisten voor een lage terugslaggevoeligheid van ANSI B175.1 en CSA Z62.3.

***Motorbehuizing:*** de plastic kap van de aandrijfkop van de kettingzaag.

***Montagetapeind:*** het getapte uitsteeksel op de uitlijnflens dat door de sleuf van de kettinggeleider steekt.

***Inkeping:*** een inkeping in een boom die de valrichting van de boom bepaalt.

***Achterste handgreep:*** de handgreep aan de achterzijde van de kettingzaag die met de rechterhand moet worden vastgehouden.

***Achterste handbescherming:*** een structurele barrière rechts onder de achterste handgreep die de bediener beschermt wanneer de zaagketting breekt of van de geleider loopt.

***Kettinggeleider met een lage terugslaggevoeligheid:*** een kettinggeleider met een maximale neusradius zoals gespecificeerd in ANSI B175.1 en CSA Z62.3 en waarvan werd bewezen dat deze de terugslag aanzienlijk vermindert.

***Zaagketting:*** een kettinglus met snijdende tanden die hout zaagt, door de aandrijfkop wordt aangedreven en door de kettinggeleider wordt ondersteund. Soms wordt dit onderdeel eenvoudigweg de 'ketting' genoemd.

***Zijdeksel:*** de plastic kap op de aandrijfkop waaronder zich het aandrijfkettingwiel en de kettingspanner bevinden en die kan worden verwijderd en teruggeplaatst met de ontgrendelknop van het zijdeksel.

***Lipje van zijkap:*** Het uitsteeksel op de zijkap dat in een sleuf in de aandrijfkop past. Gebruik dit om de zijkap tijdens de installatie goed uit te lijnen.

***Kam:*** een voorziening aan de voorzijde van de zaag die dient als draaipunt wanneer deze in contact komt met een boom of houtblok om het zagen te vergemakkelijken.

***Trekontlasting:*** de haak op de achterste handgreep waarrond het verlengsnoer wordt gewikkeld om het snoer te beschermen en te voorkomen dat de stekker uit het stopcontact wordt getrokken tijdens het gebruik.

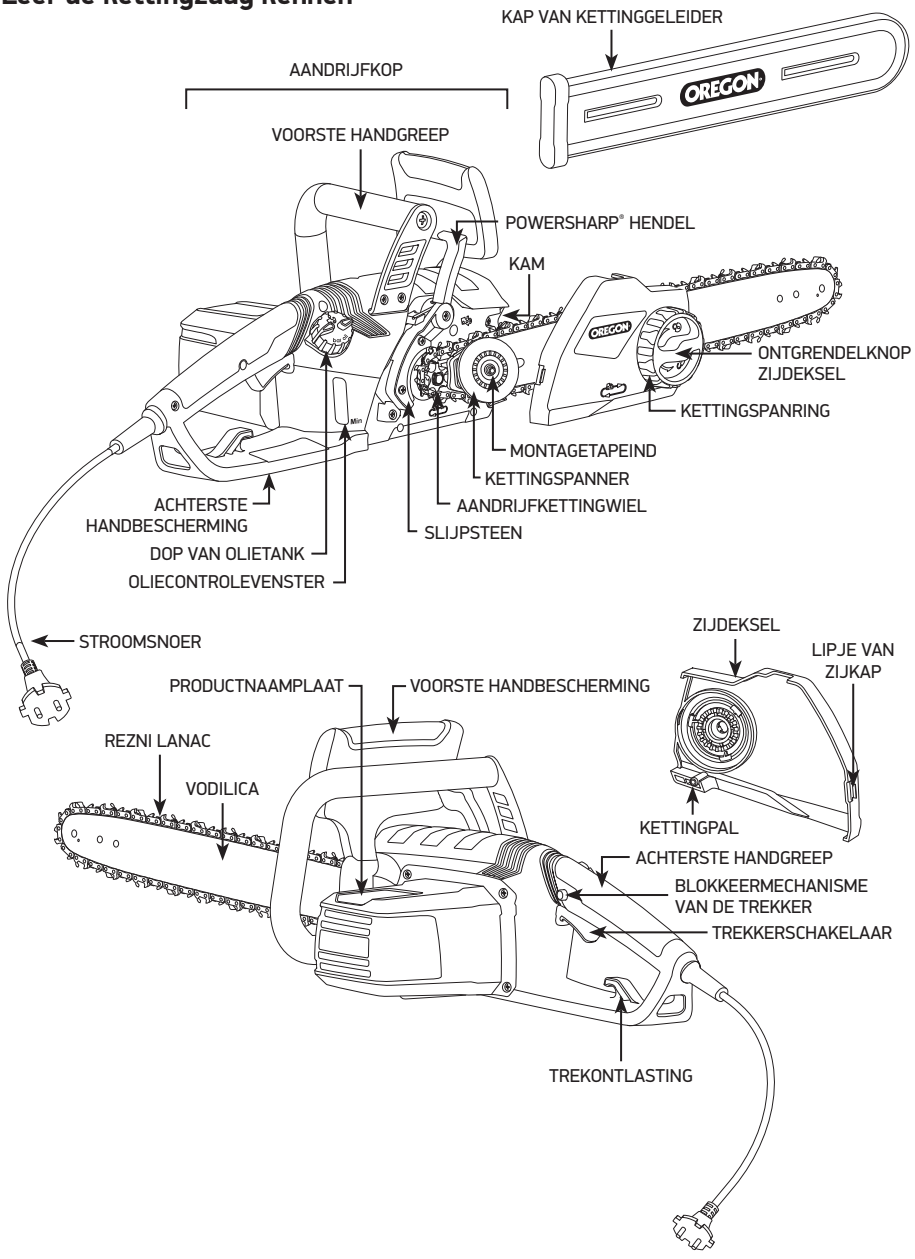
***Blokkeermechanisme van de trekker:*** een beweegbare stop die voorkomt dat de trekkerschakelaar per ongeluk wordt ingeschakeld tot hij handmatig wordt geactiveerd.

***Trekkerschakelaar:*** een voorziening waarmee u de kettingzaag kunt in- en uitschakelen.

***Slijtageonderdelen:*** onderdelen zoals de zaagketting en de kettinggeleider die tijdens het gebruik slijten en die door de gebruiker kunnen worden vervangen.

# Productidentificatie

## Leer de kettingzaag kennen




OPMERKING: Zie 'Klaarmaken voor gebruik' voor een lijst van de meegeleverde artikelen.

# Klaarmaken voor gebruik

**⚠ GEVAAR: Bedien de kettingzaag niet voordat u de kettinggeleider, de zaagketting en het zijdeksel behoorlijk hebt geassembleerd. Anders loopt u het risico op ernstige letsels.**

**⚠ WAARSCHUWING: Bedien de kettingzaag niet als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.**

**⚠ WAARSCHUWING: Een elektrisch gereedschap waarvan de stekker in het stopcontact steekt kan per ongeluk worden gestart. Trek de stekker van de kettingzaag uit het stopcontact voordat u deze klaarmaakt voor gebruik of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.**

## Inhoud van de doos

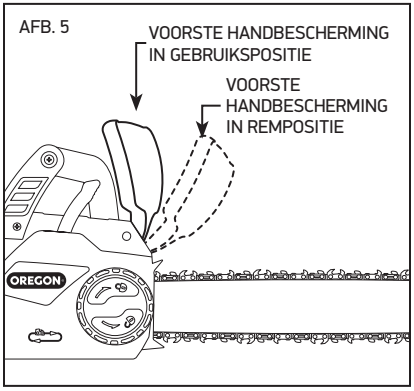
De volgende artikelen worden bij de kettingzaag geleverd:

- Aandrijfkop van de kettingzaag
- Zaagketting en zaagblad
- Zaagbladhoes

Haal de kettingzaag uit de doos en controleer ze grondig op eventuele schade die tijdens de verzending zou kunnen ontstaan zijn en controleer of er geen onderdelen ontbreken. Gebruik de kettingzaag niet als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken. Neem contact op met Oregon® voor vervangingsonderdelen. In het hoofdstuk 'Klantenservice per land' vindt u de landspecifieke telefoonnummers waarop u de dienst kunt bereiken.

## Controleren van de positie van de voorste handbescherming

Nadat u de kettingzaag uit de verpakking hebt gehaald, dient u de positie van de voorste handbescherming te controleren. De kettingzaag werkt niet als de kettingrem ingeschakeld is. Trek de voorste handbescherming in de richting van de voorste handgreep voor gebruik (afb. 5).



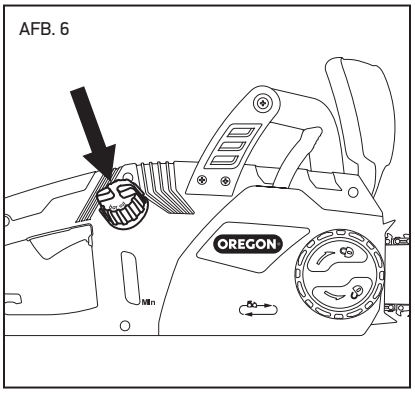

## Vullen van de olietank van de kettinggeleider en de ketting

**BELANGRIJK: De olie voor de kettinggeleider en de ketting zorgt ervoor dat het toestel niet voortijdig slijt. gebruik de kettingzaag nooit als er geen olie zichtbaar is in het controlevenster. controleer het oliepeil regelmatig en vul indien nodig bij.**

De olie voor de kettinggeleider en voor de ketting is nodig om de kettinggeleider en de zaagketting behoorlijk te smeren. De kettingzaag is uitgerust met een automatisch smeersysteem dat olie op de kettinggeleider en de ketting aanbrengt terwijl het toestel werkt, waardoor deze onderdelen voldoende worden gesmeerd. De beste resultaten krijgt u met de olie van Oregon® voor de kettinggeleider en de ketting. Die olie werd speciaal ontworpen om zo weinig mogelijk wrijving te veroorzaken en om kettingzagen sneller te laten zagen. Gebruik NOOIT olie of andere smeermiddelen die niet specifiek werden ontworpen voor gebruik op de kettinggeleider en de ketting. Zulke producten zouden na verloop van tijd het oliesysteem kunnen verstoppen, wat tot voortijdige slijtage van de kettinggeleider en de ketting zou kunnen leiden.

Leg de kettingzaag op een stevig en vlak oppervlak, met de oliedop naar boven (afb. 6).

AFB. 6




- Verwijder eventueel vuil op en rond de dop.
- Verwijder de dop.
- Giet de olie voor de kettinggeleider en de ketting voorzichtig in de tank.
- Plaats de dop terug en controleer of er olie in de tank zichtbaar is.

**VULLEN VAN DE KETTINGSMERING**

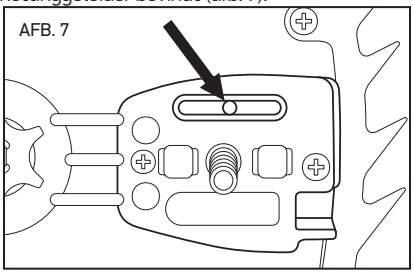
**⚠ WAARSCHUWING: Gebruik de kettingzaag nooit zonder het zijdeksel om het risico op letsels te beperken.**

**⚠ OPGELET: Houd handen, kleding en haren uit de buurt van het aandrijfkettingwiel wanneer u de kettingsmering vult.**

Vul de kettingsmering als u het oliereservoir voor de kettinggeleider en de ketting voor het eerst vult, of als de kettingzaag gedurende een lange periode niet werd gebruikt.

Draag handschoenen.
- Trek de stekker van de kettingzaag uit het stopcontact.
- Draai de ontgrendelknop van het zijdeksel een beetje los, maar verwijder het zijdeksel niet.
- Draai de kettingspanring zo ver mogelijk los (linksom draaien).
- Draai de ontgrendelknop van het zijdeksel los en verwijder het zijdeksel.
- Verwijder de kettinggeleider en de zaag- ketting.
- Steek de stekker van de kettingzaag in het stopcontact.
- Monteer het zijdeksel en draai vervolgens de ontgrendelknop van het zijdeksel een beetje vast.
- Laat de kettingzaag ongeveer twee minuten draaien.
- Trek de stekker van de kettingzaag uit het stopcontact, verwijder het zijdeksel en controleer of er zich olie op het handvat van de kettinggeleider bevindt (afb. 7).

AFB. 7



- Als er geen olie aanwezig is op het handvat van de kettinggeleider, plaats u het zijdeksel terug en laat u de kettingzaag opnieuw 30 seconden draaien.
- Wanneer er olie uit het gat begint te lopen, trekt u de stekker van de kettingzaag uit het stopcontact en plaatst u het handvat en de ketting terug zoals beschreven in 'Onderhoud van de kettinggeleider'.

Als er geen olie zichtbaar is in de tank, moet u nog meer olie voor de kettinggeleider en de ketting toevoegen.

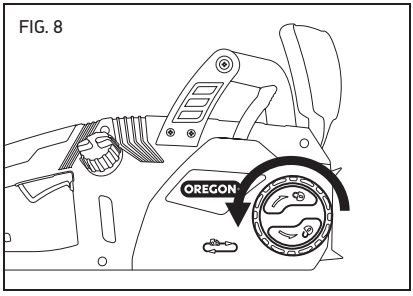
## Het monteren van het zaagblad en de zaagketting



**⚠ WAARSCHUWING: Een aangesloten elektrisch apparaat kan per ongeluk opstarten. Trek de kettingzaag uit het stopcontact voordat u hem voorbereidt op gebruik of terwijl u onderhoud uitvoert.**

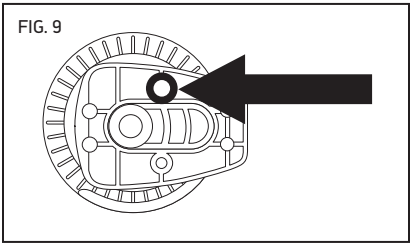
Draag handschoenen.
- Trek de kettingzaag uit het stopcontact.
- Maak de zijkap los door de regelknop van de zijkap met de klok mee te draaien en verwijder vervolgens de kap (Afb. 8).

FIG. 8



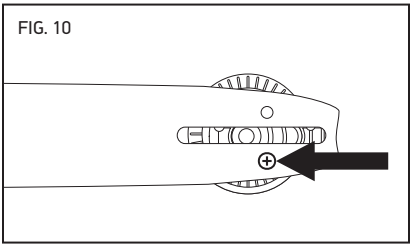
- Er is een rubberen o-ring die belangrijk is voor de werking van de zaag. De rubberen o-ring moet om de pen op de spanner zijn geplaatst voordat de spanner op het blad wordt geschroefd (Afb. 9).

FIG. 9



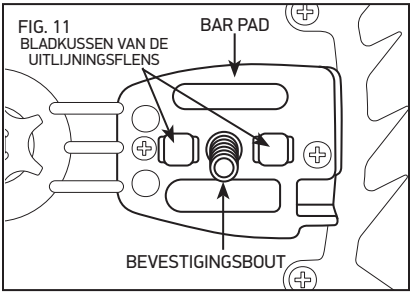
- Plaats de schroef via de achterzijde van de kettingspanner en bevestig de kettingspanner op het zaagblad (Afb. 10).

FIG. 10



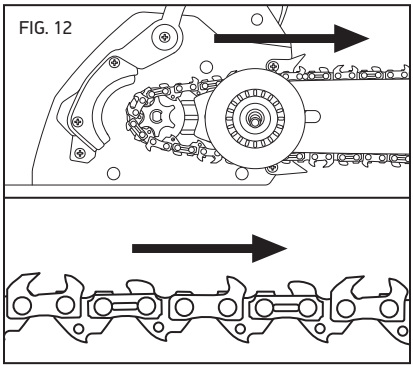
- Plaats de kettingspanner op de zijkant van het zaagblad en zorg ervoor dat deze zo naar u toe is gericht, dat het rechthoekige gedeelte niet uitsteekt tot voorbij de randen van het zaagblad. Plaats vervolgens de schroef.
- Plaats het zaagblad op het bladkussen door de bladsleuf over de uitlijningsflens (Afb. 11) te schuiven, waarbij de bevestigingsbout door de opening heen in de kettingspanner is geplaatst.

FIG. 11



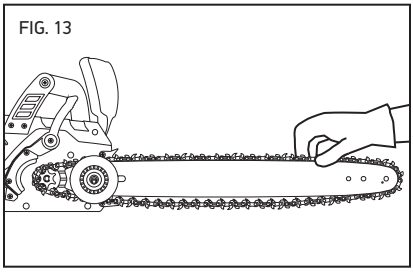

- Plaats de nieuwe zaagketting om het aandrijftandwiel, zodat de snijranden van de tanden langs de bovenzijde van het blad van de aandrijfkop zijn afgedraaid (Afb. 12).

FIG. 12



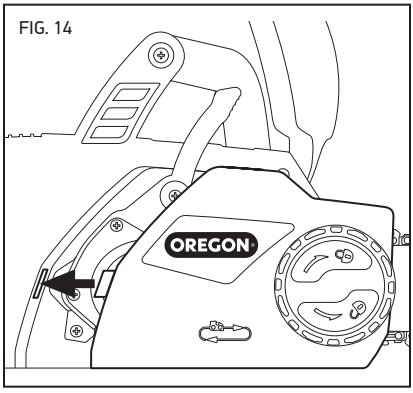
- Breng de ketting in de groef van de geleiderail en schuif de rail weg van de motor om de ketting strakker te stellen (Afb. 13).

FIG. 13



- Plaats de zijkap, zorg er daarbij voor dat de kettingvanger en het lipje van de zijkap op de juiste plaats zijn geplaatst (Afb. 14). Draai vervolgens de regelknop van de zijkap lichtjes aan.

FIG. 14



• Span de ketting, zoals is beschreven in “De zaagketting spannen” in de sectie “Voorbereiden op gebruik” van de handleiding.

**BELANGRIJK: De zaagketting moet vóór gebruik goed worden aangespannen. Bekijk de “De zaagketting spannen” in de sectie “Voorbereiden op gebruik” van de handleiding.**

## Spannen van de zaagketting



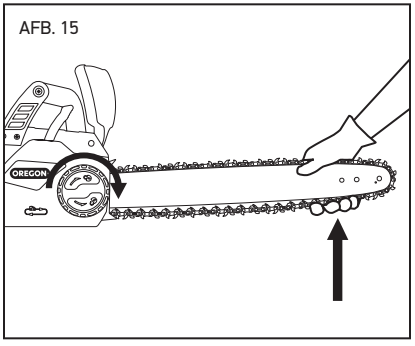
**⚠ WAARSCHUWING: Een elektrisch gereedschap waarvan de stekker in het stopcontact steekt kan per ongeluk worden gestart. Trek de stekker van de kettingzaag uit het stopcontact voordat u deze klaarmaakt voor gebruik of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.**

**⚠ WAARSCHUWING: Als de ketting nog los is wanneer de spanning van de zaag maximaal is, moet u de ketting vervangen.**

**BELANGRIJK: Span de zaagketting alleen wanneer de ketting koud is. Een warme ketting kan samentrekken en de kettinggeleider of de ketting beschadigen terwijl deze afkoelt.**

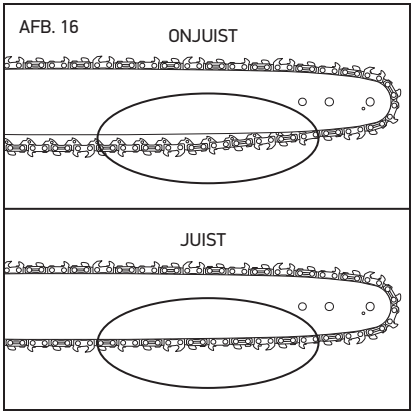
Draag handschoenen.
• Trek de stekker van de kettingzaag uit het stopcontact voordat u de ketting spant.
• Draai de ontgrendelknop van het zijdeksel een beetje los, maar verwijder het zijdeksel niet.
• Houd de neus van de kettinggeleider naar boven (afb. 15) en draai de kettingspanring rechtsom.

AFB. 15




• Draai de kettingspanring vast tot de laagste messen onder de kettinggeleider stevig in contact komen met de kettinggeleider (afb. 16).

AFB. 16




• Draai de ontgrendelknop van het zijdeksel vast.
• Trek lichtjes aan de ketting. De spanning is correct wanneer de ketting na 3 mm van het zaagblad te zijn getrokken, terugklikt.
• Na een korte gebruiksperiode moet u de ketting laten afkoelen, de stekker van de kettingzaag uit het stopcontact trekken en opnieuw de spanning controleren. Let aandachtig op de spanning tijdens het eerste halfuur van gebruik en daarna regelmatig tijdens de volledige levensduur van de ketting. Stel bij wanneer de ketting en de kettinggeleider koel aanvoelen. Span de ketting nooit wanneer deze nog warm is.

De ketting rekt als gevolg van normaal gebruik, maar te weinig olie, een agressief gebruik van de kettingzaag of verzuimen om het aanbevolen onderhoud te doen, kan tot vroegtijdig rekken leiden.

# Bedienen van de kettingzaag



## Algemene bediening

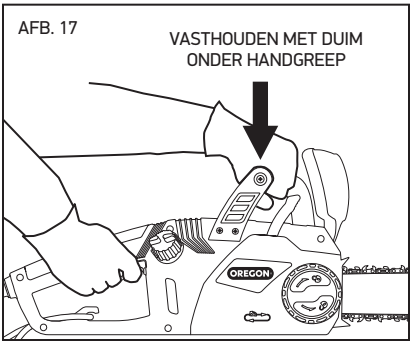
**⚠ GEVAAR: Reik niet te ver en ga niet op een ladder, een keukentrapje of een verhoging staan die niet helemaal vaststaat wanneer u de kettingzaag bedient. anders loopt u het risico op ernstige letsels. zaag nooit boven schouderhoogte.**

**⚠ WAARSCHUWING: Draag altijd geschikte laarzen, handschoenen en beschermingsmiddelen op het hoofd, de oren en de ogen om het risico op letsels te beperken.**

### VASTHOUDEN

Houd de kettingzaag altijd met beide handen vast. Houd de voorste handgreep vast met uw linkerhand en de achterste handgreep met uw rechterhand (afb. 17). Omsluit de grepen altijd met duim en vingers.

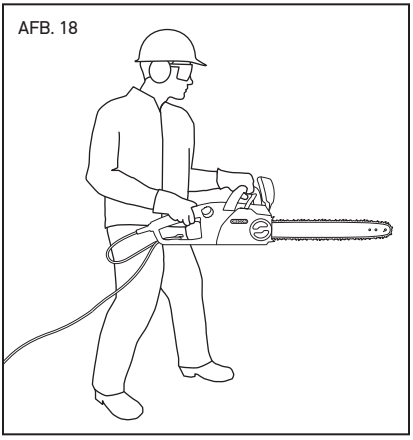
AFB. 17




### STEUNPUNTEN VOOR DE VOETEN

Steun met beide voeten op vaste grond, waarbij u uw lichaamsgewicht gelijk over beide voeten verdeelt (afb. 18).

AFB. 18



### UITSCHAKELEN VAN DE KETTINGZAAG

Laat de trekkerschakelaar los om de kettingzaag uit te schakelen.

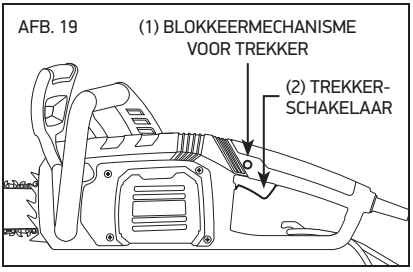
### STARTEN VAN DE KETTINGZAAG

**⚠ WAARSCHUWING: Het is verboden om het blokkeermechanisme van de trekker met behulp van tape, draad of touw vast te zetten. Anders loopt u het risico op letsels.**

Zorg ervoor dat de kettingrem niet is ingeschakeld.

Houd de voorste en de achterste handgreep stevig vast. Houd het blokkeermechanisme van de trekker ingedrukt met de duim (1). Druk op de trekkerschakelaar (2) als u de zaag wilt starten (afb. 19). U hoeft het blokkeermechanisme van de trekker niet langer ingedrukt te houden. Het mechanisme blijft uitgeschakeld tot de trekker wordt losgelaten.

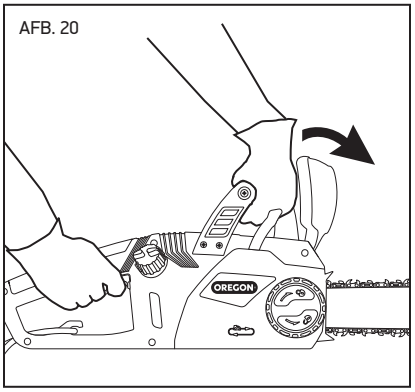
AFB. 19



### TESTEN VAN DE KETTINGREM

Controleer of de kettingrem werkt voordat u de kettingzaag gebruikt. U kunt de werking van de rem als volgt controleren:
- Leg de zaag op een stevig en vlak oppervlak.
- Start de zaag kort.
- Houd uw linkerhand op de voorste handgreep en rol met uw linkerpols om de voorste handbescherming naar voren te bewegen om de kettingrem handmatig te activeren (afb. 20).

AFB. 20




- Laat de trekkerschakelaar los.

Een correct werkende kettingrem stopt de motor en de zaagketting onmiddellijk. Als de motor en de zaagketting niet onmiddellijk stoppen, dient u de kettingrem te laten controleren door een erkende klantenservice.
- Breng de voorste handbescherming opnieuw in de gebruikspositie.

## Gebruik en onderhoud van het stroomsnoer

### EEN VERLENGSNOER KIEZEN

Kies een verlengsnoer dat:
- Specifiek geschikt is voor buitengebruik
- Een doorsnede (AWG) heeft die voldoende is om de stroom over de volledige lengte van de kabel te vervoeren, volgens de onderstaande tabel

Selecteer de maat van het verlengsnoer op basis van de gewenste lengte en de elektrische specificaties op het productlabel.

Dit zijn de aanbevolen maten op basis van de lengte van het snoer.

| SNOERLENGTE (M) | MIN. DOORSNEDE |
|---|---|
| 0–15 | 14 AWG (1,5 $mm^2$) |
| 16–30 | 12 AWG (3,0 $mm^2$) |

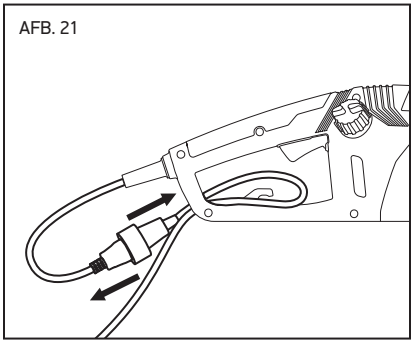
Controleer of er geen barsten in de isolatie zitten en dat de stekkers aan beide uiteinden onbeschadigd zijn.

### DE TREKONTLASTING GEBRUIKEN

De trekontlasting gebruiken is belangrijk omwille van twee redenen:
- Deze voorkomt slijtage van het stroomsnoer, het verlengsnoer en hun stekkers.
- Deze voorkomt dat de stekker van de kettingzaag per ongeluk uit het verlengsnoer wordt getrokken.

Om de trekontlasting te gebruiken, buigt u het verlengsnoer in de vorm van een U en steekt u dit door de opening in de achterste handgreep. Schuif de lus van het snoer over de haak en trek deze lichtjes aan (afb. 21).

AFB. 21



## Zagen

**⚠ WAARSCHUWING: Draag geschikte laarzen, handschoenen en beschermingsmiddelen op het hoofd, de oren en de ogen om het risico op letsels te beperken.**

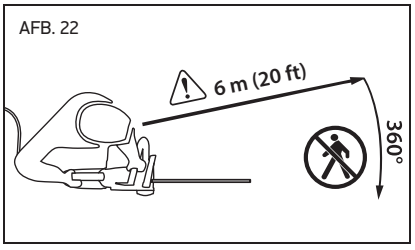
**⚠ WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de isolatie van het snoer intact is en dat het snoer zich op een droge plaats bevindt waar het niet kan worden doorgezaagd of iemand erover kan struikelen. Anders stelt u zichzelf bloot aan het risico van elektrische schokken.**

**⚠ WAARSCHUWING: Zorg er altijd voor dat u stevig staat en houd de kettingzaag stevig met beide handen vast terwijl de motor draait, om het risico op letsels te beperken.**

**⚠ WAARSCHUWING: Plan vooraf en voorzie meerdere vluchtwegen voordat u begint met werken om het risico op letsels te beperken.**

**⚠ OPGELET: Baken een veiligheidszone voor omstanders van 6 m af voordat u met deze apparatuur begint te werken. De veiligheidszone voor de omstanders is een minimaal 6 m grote cirkel rond de bediener, waar zich geen omstanders, kinderen en huisdieren mogen bevinden (afb. 22). Voor het vellen van een boom is een grotere veiligheidszone vereist, afhankelijk van de grootte van de boom. Zie het gedeelte 'Een boom vellen'.**

AFB. 22




**BELANGRIJK: Oefen het zagen van boomstammen op een zaagbok of onderstel tot u de zaag comfortabel kunt gebruiken.**

Volg deze instructies voor de beste prestaties en een veilig gebruik van de zaag:

- Leef alle relevante nationale en gemeentelijke regels en voorschriften in verband met het zagen na.
- Pauzeer regelmatig om het risico op letsels te verkleinen.
- Voordat u begint te zagen, moet u ervoor zorgen dat de zaagketting goed is gespannen en de ketting scherp is.

Zaagkettingen zijn alleen gemaakt om hout te zagen. Gebruik de kettingzaag dan ook niet om andere materialen te zagen en zorg ervoor dat de ketting niet in contact komt met vuil, stenen, spijkers, nieten of draad. Die materialen zijn uitermate schurend en zullen de beschermende laag van de ketting heel snel afslijten.

Slijp of vervang de zaagketting als een van de volgende zaken zich voordoet:

- U moet aanzienlijk meer druk uitoefenen om hout te zagen.
- De houtsplinters die van de ketting wegspringen, zijn heel fijn of lijken op stof.

Werk niet met een botte ketting, want in die omstandigheden moet u meer kracht uitoefenen om het hout te zagen, ontstaan er gekartelde sneden, gaat de kettingzaag sneller slijten en verhoogt het risico op terugslag. Forceer een botte ketting nooit om te zagen.

- Neem de kettingzaag goed vast en ga met beide voeten stevig op de grond voor het hout staan terwijl de zaag is uitgeschakeld. Druk op het blokkeermechanisme van de trekker en druk op de trekkerschakelaar. Laat de ketting op volle snelheid draaien voordat u begint te zagen.
- Begin te zagen door de kettinggeleider licht tegen het hout te drukken. Oefen slechts een lichte druk uit en laat de zaag het werk doen.
- Houd een constante snelheid aan terwijl u zaagt en verminder de druk pas net voordat u stopt met zagen.
- Houd steeds rekening met de locatie van het snoer om te voorkomen dat u struikelt en het snoer doorzaagt.
- Houd steeds rekening met de locatie van de punt van de kettinggeleider en voorkom contact met andere voorwerpen.
- Als de zaag plots stopt terwijl u aan het zagen bent, moet u de zaag uit de snede halen en vervolgens opnieuw beginnen te zagen door een lichtere druk op het werkstuk uit te oefenen.

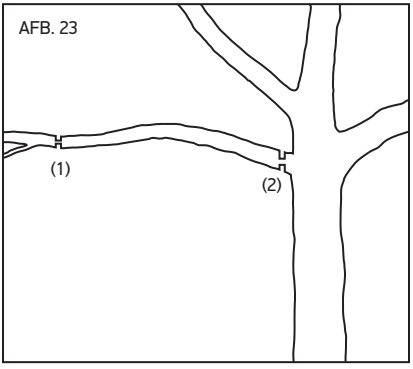
**SNOEIEN**

**⚠ OPGELET: Vallende takken kunnen 'terugveren' nadat ze de grond raken. Daarom is het essentieel om de grond vrij te houden en meerdere vluchtwegen te voorzien. Maak de werkplek vrij en draag bescherming op uw hoofd.**

Snoeien is het verwijderen van dode of te lange takken om planten gezond te houden.

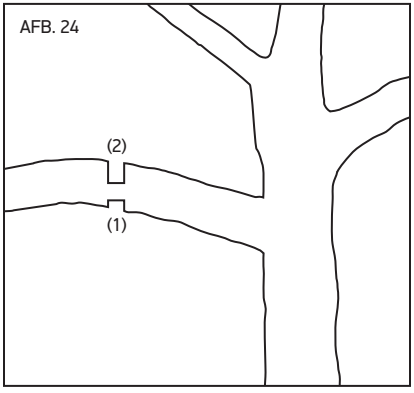
- Bekijk waarlangs u achteruit kunt stappen voordat u begint te zagen en zorg ervoor dat op die plaatsen geen hindernissen liggen. Zorg er altijd voor dat u weet hoe u vallende takken kunt ontwijken.
- Zorg ervoor dat omstanders of helpers zich op een veilige afstand van de vallende takken bevinden. Omstanders of helpers mogen zich niet rechtstreeks voor of achter de bediener van de kettingzaag bevinden. Zie afb. 22.
- Zorg dat u stevig met beide voeten op de grond staat en houd de kettingzaag stevig met beide handen vast. Reik niet te ver. Klim nooit in een boom of op een ladder om hoog hangende takken te bereiken.
- Beveilig takken die gevaarlijk kunnen zijn.
- Gebruik geschikte hulpmiddelen.
- Snoei eerst lager hangende takken voordat u met de hoger hangende takken begint.
- Laat de zaagketting haar maximale toerental bereiken voordat u begint te zagen.
- Oefen een lichte druk op de tak uit.
- Bij lange takken (afb. 23) moet u eerst aan de uiteinden van de takken beginnen te zagen (1), zodat er minder druk van de tak komt, en moet u daarna dichter bij de boomstam (2) snoeien.

AFB. 23



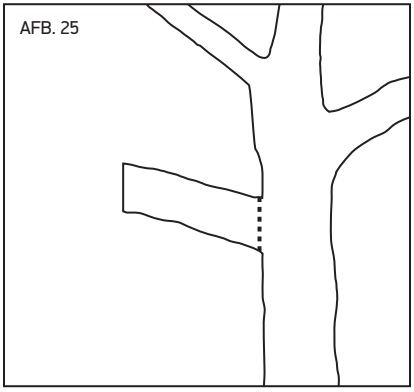

- Dikke takken (diameter van meer dan 10 cm) kunnen splinteren of de ketting vastklemmen wanneer u ze vanaf de bovenkant in één beweging probeert door te zagen. Om dit te vermijden, moet u eerst één ondiepe ontspanningssnede aan de onderkant van de tak (1) maken en daarna de tak vanaf de bovenkant helemaal doorzagen (2) tot de onderste snede (afb. 24).

AFB. 24



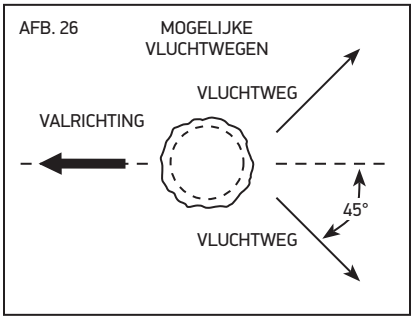

- Voer één soepele zaagbeweging vlakbij de stam uit nadat het grootste gedeelte van de tak verwijderd is (afb. 25).

AFB. 25



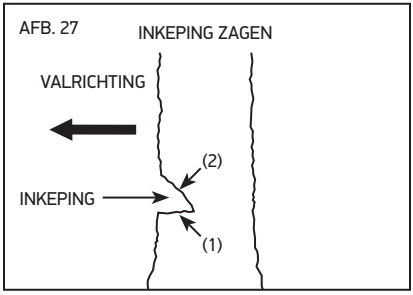
**EEN BOOM VELLEN**

**⚠ OPGELET: Een boom zal na de val waarschijnlijk bergaf rollen of glijden. Voor het vellen dient een vluchtweg te worden gepland en wanneer nodig worden vrijgemaakt. De vluchtweg dient van de te verwachten vallijn schuin naar achteren weg te leiden (afb. 26).**

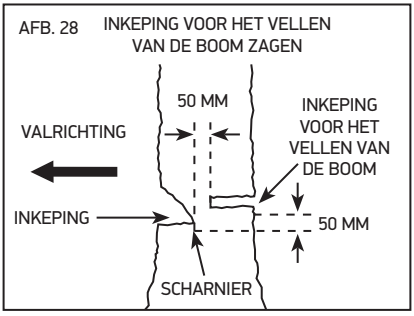



Vellen is het omzagen van een boom.
- Houd voor het vellen rekening met de natuurlijke helling van de boom, de plaats van grote takken en de windrichting, om de valrichting van de boom te kunnen beoordelen.
- Verwijder vuil, stenen, losse schors, spijkers, nieten en draad van de boom.
- Als u met twee of meer personen tegelijkertijd zaagt en velt, houd dan als afstand tussen de vellende en de zagende personen minstens de dubbele hoogte aan van de te vellen boom.
- Let er bij het vellen van bomen op dat u andere personen niet blootstelt aan gevaar, u geen leidingen raakt en geen materiële schade veroorzaakt. Als een boom met een stroomleiding in aanraking komt, breng dan direct de energiemaatschappij hiervan op de hoogte.
- Gebruik de metalen pinnen op de voorkant van de zaag om de zaag op het hout te laten steunen. Plaats de metalen kam in het hout en gebruik deze als scharnierpunt voor een hogere stabiliteit bij het zagen van hout met een grote diameter.

Inkepingen zagen
- Zaag haaks op de valrichting een inkeping met een diepte van 1/3 van de boomdiameter. Zaag eerst de onderste horizontale inkeping (1). Hierdoor voorkomt u het vastklemmen van de kettingzaag of van de kettinggeleider bij het zagen van de tweede inkeping (2) (afb. 27).




Inkeping voor het vellen van de boom zagen
- Zaag de inkeping voor het vellen van de boom minstens 50 mm boven de horizontale inkeping (afb. 28). Zaag de inkeping voor het vellen van de boom parallel met de horizontale inkeping.



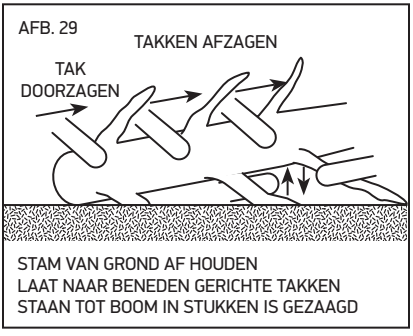

- Zaag de inkeping slechts zo diep in, dat er nog een verbindingsstuk (valrand) blijft staan, dat als scharnier kan werken. Het verbindingsstuk verhindert dat de boom draait en in de verkeerde richting valt. Zaag het verbindingsstuk niet door.
- Als de inkeping voor het vellen van de boom in de buurt van het verbindingsstuk komt, moet de boom beginnen met vallen.

- Als het erop lijkt, dat de boom mogelijkerwijs niet in de gewenste richting valt of terugbuigt en de zaagketting vastklemt, onderbreekt u het zagen van de inkeping voor het vellen van de boom en gebruikt u een spie van hout, kunststof of aluminium om de inkeping te openen en om de boom in de gewenste valrichting te doen omslaan.
- Als de boom begint te vallen, verwijdert u de kettingzaag uit de inkeping, schakelt u de zaag uit, legt u deze neer en verlaat u het gevarenbereik via de geplande vluchtweg.
- Let op naar beneden vallende takken en struikel niet.

**TAKKEN VAN DE GEVELDE BOOM AFZAGEN**

**⚠ OPGELET: Dikke takken die onder spanning staan, kunnen 'terugveren' en de bediener van de kettingzaag raken of de kettingzaag uit de handen van de bediener slaan, wat tot lichamelijke letsels kan leiden. Let steeds op voor hout dat onder spanning staat en tegen de bediener of kettingzaag kan slaan bij het zagen.**

Takken afzagen is het verwijderen van de takken van een gevelde boom.
- Laat grote, naar beneden gerichte takken eerst nog staan wanneer u takken van de gevelde boom afzaagt.
- Zaag kleine takken in één keer af.
- Zaag onder spanning staande takken van onderen naar boven om vastklemmen van de zaag te voorkomen (afb. 29).




**EEN BOOMSTAM IN STUKKEN ZAGEN**

**⚠ OPGELET: Het in stukken zagen van een boomstam onder spanning verhoogt het risico op terugslag. Gebruik een van de onderstaande methoden om de boomstam te ondersteunen tijdens het zagen.**

Wanneer u de gevelde boom in stukken zaagt, is het belangrijk dat u stevig staat en u uw lichaamsgewicht gelijkmatig over beide voeten verdeelt. Leg indien mogelijk takken, balken of spieën onder de stam om deze te steunen.
- Als de boomstam over de hele lengte gelijkmatig op de grond ligt, zoals afgebeeld, zaagt u vanaf de bovenkant (afb. 30).




- Als de boomstam aan één kant hoger ligt, zaagt u eerst 1/3 van de stamdiameter vanaf de onderkant en vervolgens de rest vanaf de bovenkant (afb. 31).



• Als de boomstam aan twee kanten wordt ondersteund, zaagt u eerst 1/3 van de stamdiameter vanaf de bovenkant en vervolgens 2/3 vanaf de onderkant (afb. 32).

AFB. 32 EEN BOOMSTAM IN STUKKEN ZAGEN




• Ga bij zaagwerkzaamheden op een helling altijd hoger dan de boomstam staan (afb. 33).

AFB. 33 ZAGEN OP EEN HELLING




• Verminder de aandrukkracht wanneer de stam bijna is doorgezaagd en blijf de handgrepen van de kettingzaag stevig vasthouden, zodat u tijdens het moment van doorzagen de controle over de machine behoudt.
• Let erop dat de zaagketting de grond niet raakt.
• Wacht na het doorzagen tot de zaagketting tot stilstand is gekomen, voordat u de kettingzaag verplaatst.
• Schakel de motor van de kettingzaag altijd uit voordat u naar een andere boom gaat.

## Slijpen met PowerSharp®

**⚠ WAARSCHUWING: PowerSharp mag niet worden gebruikt in de buurt van blootgestelde, extreem brandbare materialen zoals benzine en acetyleen.**

**⚠ OPGELET: Door het slijpen met het PowerSharp systeem ontstaan vonken.**

**⚠ OPGELET: Het ingebouwde slijpsysteem PowerSharp is uitsluitend bestemd voor gebruik met de ketting van PowerSharp. probeer nooit andere kettingen te slijpen met het ingebouwde slijpsysteem. hierdoor zullen de ketting en het slijpsysteem beschadigd worden.**

### INLEIDING TOT POWERSHARP

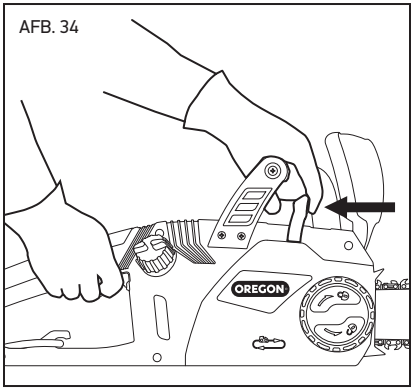
Deze kettingzaag is uitgerust met het ingebouwde slijpsysteem PowerSharp, een snelle en eenvoudige manier om de ketting van uw zaag te slijpen. Het is tijd om de zaagketting te slijpen wanneer het zagen langer duurt of de houtsnippers kleiner worden, en in extreme gevallen tot zaagstof verpulverd worden.

### DE KETTING SLIJPEN

**BELANGRIJK: De PowerSharp ketting maakt gebruik van unieke top-slijpsnijders en kan alleen worden geslepen met een origineel slijpsysteem van PowerSharp.**

• Til de hendel van de PowerSharp gedurende 3–5 seconden omhoog met de kettingzaag op volle snelheid (afb. 34). Wanneer de zaagpunten met de slijpsteen in contact komen, worden er vonken zichtbaar.

AFB. 34



• Breng een zaagsnede aan om te controleren of de ketting voldoende geslepen is. Zo niet, herhaal dan bovenstaande procedure totdat de ketting voldoende scherp is.

**BELANGRIJK: Oefen tijdens het slijpen niet te veel druk uit. Door overmatige druk kan de slijpsteen minder goed slijpen.**

**BELANGRIJK: Het is normaal om een kleine hoeveelheid vonken en rook te zien wanneer de zaagpunten in contact komen met de slijpsteen en de wrijving voor verhitting van de ketting zorgt.**

**WANNEER MOET DE SLIJPSTEEN VERVANGEN WORDEN**

De slijpsteen slijt net zo snel als de ketting zelf. Daarom moet de slijpsteen na het vervangen van de ketting ook altijd worden vervangen, ook al oogt de slijpsteen nog goed. Zie 'Vervangen van een versleten zaagketting en slijpsteen' in deze handleiding.

# Onderhoud en reiniging



**⚠ WAARSCHUWING: Als u beschadigde of versleten onderdelen niet vindt of vervangt, loopt u een groot risico op ernstige letsels. inspecteer de kettingzaag regelmatig. een regelmatige inspectie is de eerste stap van goed onderhoud. volg de richtlijnen hieronder. op die manier kunt u op een maximale en veilige manier van de voordelen van het toestel genieten. laat beschadigde of bovenmatig versleten onderdelen onmiddellijk vervangen.**

**⚠ WAARSCHUWING: Een elektrisch gereedschap waarvan de stekker in het stopcontact steekt kan per ongeluk worden gestart. trek de stekker van de kettingzaag uit het stopcontact voordat u deze klaarmaakt voor gebruik of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.**

**⚠ OPGELET: Reinig de kettingzaag niet door ze in water of andere vloeistoffen onder te dompelen.**

## Inspectie

Controleer de volgende onderdelen voor elk gebruik en als de kettingzaag gevallen is:
- Snoer: controleer of het snoer in goede conditie is en niet gebogen of verweerd is, en of de isolatie intact is. Gebruik het snoer niet als het beschadigd is. Neem contact op met een erkende klantenservice.
- Handgrepen: de handgrepen aan de voor- en achterkant moeten vrij zijn van scheuren of andere schade. Ze moeten schoon en droog zijn.
- Voorste handbescherming: de voorste handbescherming moet onbeschadigd zijn en soepel heen en weer kunnen worden bewogen. Door het bewegen van de handbescherming dient de kettingrem te worden geactiveerd.
- Kettinggeleider: de kettinggeleider moet recht zijn en moet vrij zijn van scheuren, barsten of andere tekenen van overmatige slijtage.
- Zaagketting: de ketting moet de juiste spanning hebben en vrij zijn van scheuren, barsten, afgebroken tanden of andere tekenen van overmatige slijtage. Zie in dit verband 'Spannen van de zaagketting' en 'Slijpen met PowerSharp®'.
- Zijdeksel: het zijdeksel mag geen barsten of andere sporen van schade vertonen. Het moet nauw aansluiten bij het lichaam van de zaag en mag niet kromgetrokken zijn. Controleer of de kettingpal geen barsten vertoont.
- Kettingrem: test de kettingrem om zeker te zijn dat deze correct werkt. Zie 'Testen van de kettingrem' onder 'Algemene bediening'.
- Oliepeil: controleer of de olietank vol is voordat u het gereedschap begint te gebruiken.
- Motorbehuizing: controleer op barsten in het deksel en vuil in de luchttoevoeropeningen.

Voer regelmatig een inspectie uit op deze onderdelen:
- Aandrijfkettingwiel: let op diepe groeven, afgebroken tanden of bromgeluiden.
- Kettingspanner: controleer de spanner op barsten, scheuren, losse schroeven, kromtrekken of andere schade.
- Gedeelte van kettinggeleiderbevestiging onder zijdeksel: controleer of het montagetapeind van de kettinggeleider niet gebogen, gestript of doorkruist is en of het handvat van de kettinggeleider en de uitlijnflens intact en vrij van vuil zijn.

## Reiniging

**⚠ OPGELET: Reinig de aandrijfkop van de kettingzaag niet door deze in water of andere vloeistoffen onder te dompelen.**

Draag handschoenen.
- Trek de stekker van de kettingzaag uit het stopcontact.
- Verwijder houtsplinters en ander vuil van de motorbehuizing en de ventilatieopeningen.
- Verwijder altijd houtsplinters, zaagsel en vuil uit de groef van de kettinggeleider wanneer u de ketting vervangt.
- Zorg ervoor dat het snoer en de stekker droog zijn voordat u deze op een stopcontact aansluit.

## Spannen van de zaagketting

**BELANGRIJK: Span de zaagketting alleen wanneer de ketting koud is. Een warme ketting kan samentrekken en de kettinggeleider of de ketting beschadigen terwijl deze afkoelt.**

Als de ketting de onderkant van de kettinggeleider niet raakt wanneer de kettingzaag uitgeschakeld is en afgekoeld is, moet ze worden gespannen.

Span de ketting zoals beschreven in 'Spannen van de zaagketting' in het gedeelte 'Klaarmaken voor gebruik' in deze handleiding.

## Vervangen van een versleten zaagketting en slijpsteen

⚠ **OPGELET: Vervang de PowerSharp® zaagketting en de slijpsteen tegelijkertijd. wanneer u beide niet gelijktijdig vervangt, kan dit leiden tot prestatieverlies of schade aan de ketting en/of de slijpsteen.**

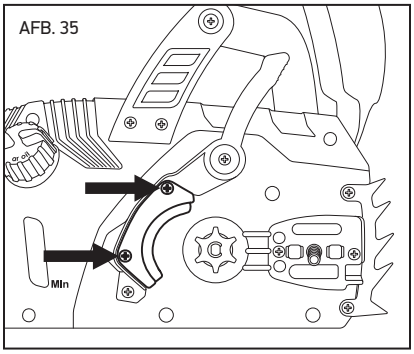
⚠ **OPGELET: Het ingebouwde slijpsysteem PowerSharp is uitsluitend bestemd voor gebruik met de ketting van PowerSharp. Verwijder de slijpsteen als u een andere zaagketting dan PowerSharp gebruikt. Als u dat niet doet, kan dat beschadiging aan de zaagketting, het slijpsysteem en/of de kettingzaag tot gevolg hebben.**

Wanneer de zaagketting barsten begint te vertonen, wanneer er tanden afgebroken zijn of wanneer de zaagketting zo ver gerekt is dat hij niet meer op de juiste spanning kan worden gehouden of niet meer kan worden geslepen, moet hij vervangen worden.

Draag handschoenen.

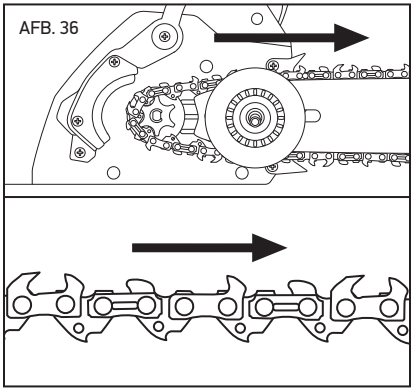
- Trek de stekker van de kettingzaag uit het stopcontact.
- Draai de ontgrendelknop van het zijdeksel een beetje los, maar verwijder het zijdeksel niet.
- Draai de kettingspanring zo ver mogelijk los (linksom draaien).
- Draai de ontgrendelknop van het zijdeksel los en verwijder het zijdeksel.
- Verwijder de zaagketting.
- Verwijder de twee schroeven die de slijpsteen op zijn plaats houden (afb. 35).

AFB. 35



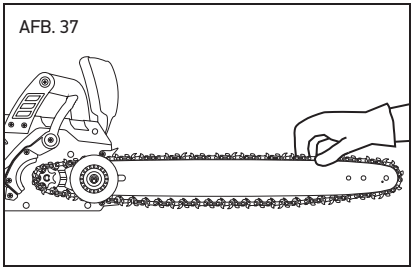

- Verwijder de slijpsteen.
- Zorg dat de PowerSharp hendel en het omliggende gedeelte schoon zijn.
- Plaats de nieuwe slijpsteen op de hendel en plaats de schroeven terug.
- Leg de nieuwe zaagketting over het aandrijfkettingwiel, zodat de snijranden van de zaagtanden bovenaan de kettinggeleider weg van de aandrijfkop gericht zijn (afb. 36).

AFB. 36



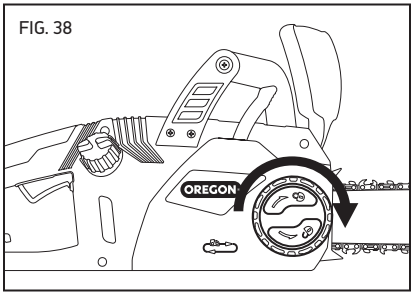
• Voer de ketting in de groef van de kettinggeleider en schuif de kettinggeleider weg van de motor, zodat de ketting strak komt te staan (afb. 37).

AFB. 37



• Monteer het zijdeksel en zorg ervoor dat de kettingpal stevig in het daarvoor voorziene gat zit en draai vervolgens de ontgrendelknop van het zijdeksel zachtjes aan (afb. 38).

FIG. 38




• Span de ketting zoals beschreven in 'Spannen van de zaagketting' in het gedeelte 'Klaarmaken voor gebruik' in deze handleiding.

**BELANGRIJK: De zaagketting moet strak worden gespannen voordat u ze mag gebruiken. Zie 'spannen van de zaagketting' in het gedeelte 'klaarmaken voor gebruik' in deze handleiding.**

## Onderhoud van de kettinggeleider

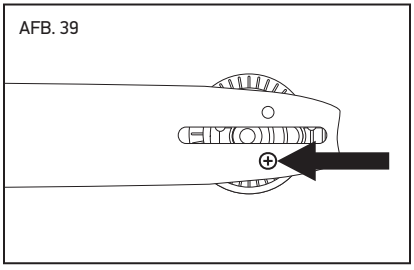
**⚠ OPGELET: De kettinggeleider kan heet zijn na het zagen. Draag handschoenen om brandwonden te voorkomen.**

Draai de kettinggeleider af en toe om. Op die manier kunt u beide zijden gelijkmatig laten slijten en de levensduur van de geleider maximaliseren.

Draag handschoenen.

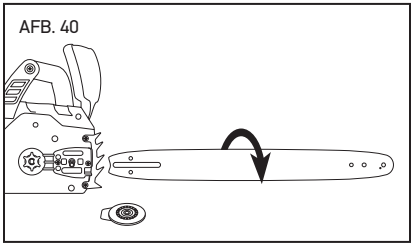
• Trek de stekker van de kettingzaag uit het stopcontact.
• Draai de ontgrendelknop van het zijdeksel een beetje los, maar verwijder het zijdeksel niet.
• Draai de kettingspanring zo ver mogelijk los (linksom draaien).
• Draai de ontgrendelknop van het zijdeksel los en verwijder het zijdeksel.
• Verwijder de kettinggeleider en de ketting en controleer deze op beschadiging en slijtage.
• Verwijder de schroef van de achterkant van de kettingspanner en verwijder de kettingspanner van de kettinggeleider (afb. 39).

AFB. 39



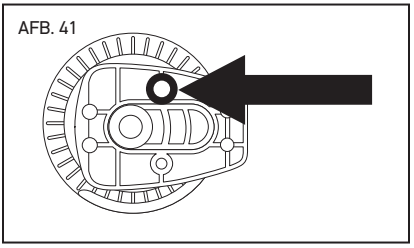
• Draai de kettinggeleider om (afb. 40).

AFB. 40



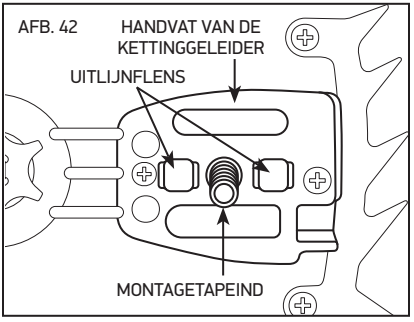
- Hier bevindt zich een rubberen afdichtingsring die belangrijk is voor de werking van de zaag. De rubberen afdichtingsring moet rond de pin op de spanner worden geplaatst voordat de spanner op de kettinggeleider wordt geschroefd (afb. 41).

AFB. 41



- Plaats de kettingspanner op de zijde van de kettinggeleider die naar u toe is gericht, zodat het rechthoekige gedeelte niet buiten de randen van de kettinggeleider uitsteekt en plaats de schroef terug.
- Plaats de kettinggeleider op het handvat van de kettinggeleider door de sleuf van de kettinggeleider over de uitlijnflens te schuiven (afb. 42).

AFB. 42




- Vervang de zaagketting zoals beschreven in 'Vervangen van een versleten zaagketting en slijpsteen'.
- Span de ketting zoals beschreven in 'Spannen van de zaagketting' in het gedeelte 'Klaarmaken voor gebruik' in deze handleiding.

## Vervangen van een versleten kettinggeleider

**⚠ WAARSCHUWING: De randen van een versleten kettinggeleider, vooral de randen van de groef waar de ketting de kettinggeleider raakt, kunnen bijzonder scherp zijn. Draag gepaste handbescherming.**

Wanneer de kettinggeleider barsten begint te vertonen of rond de randen te zeer begint te slijten (en dan voornamelijk in de groef waar de zaagketting de kettinggeleider raakt), moet hij worden vervangen. Ook als het kettingwiel op de neus versleten is, als er tanden ontbreken of als het kettingwiel niet vlot ronddraait, moet de kettinggeleider worden vervangen.

Draag handschoenen.
- Trek de stekker van de kettingzaag uit het stopcontact.
- Draai de ontgrendelknop van het zijdeksel een beetje los, maar verwijder het zijdeksel niet.
- Draai de kettingspanring zo ver mogelijk los (linksom draaien).
- Draai de ontgrendelknop van het zijdeksel los en verwijder het zijdeksel.
- Verwijder de kettinggeleider en de ketting.
- Verwijder de schroef van de achterkant van de kettingspanner en verwijder de kettingspanner van de kettinggeleider zoals beschreven in 'Onderhoud van de kettinggeleider'.
- Plaats de kettingspanner op de nieuwe kettinggeleider en plaats de schroef terug.
- Vervang de kettinggeleider zoals beschreven in 'Onderhoud van de kettinggeleider'.
- Vervang de ketting zoals beschreven in 'Vervangen van een versleten zaagketting en slijpsteen'.
- Span de ketting op de manier die in 'Spanning van de zaagketting' wordt beschreven.

## Vervangen van een versleten kettingspanner

Vervang de kettingspanner als deze de ketting niet meer op de juiste spanning kan houden of als deze beschadigd is.

Draag handschoenen.
- Trek de stekker van de kettingzaag uit het stopcontact.
- Draai de ontgrendelknop van het zijdeksel een beetje los, maar verwijder het zijdeksel niet.
- Draai de kettingspanring zo ver mogelijk los (linksom draaien).
- Draai de ontgrendelknop van het zijdeksel los en verwijder het zijdeksel.
- Verwijder de kettinggeleider en de ketting.

- Verwijder de schroef van de achterkant van de kettingspanner en verwijder de kettingspanner van de kettinggeleider zoals beschreven in 'Onderhoud van de kettinggeleider'.
- Plaats de nieuwe kettingspanner op de zijde van de kettinggeleider die naar u toe is gericht en plaats de schroef terug.
- Plaats de kettinggeleider op het handvat van de kettinggeleider door de sleuf van de kettinggeleider over de uitlijnflens te schuiven zoals beschreven in 'Onderhoud van de kettinggeleider'.
- Vervang de zaagketting zoals beschreven in 'Vervangen van een versleten zaagketting en slijpsteen'.
- Span de ketting zoals beschreven in 'Spannen van de zaagketting' in het gedeelte 'Klaarmaken voor gebruik' in deze handleiding.

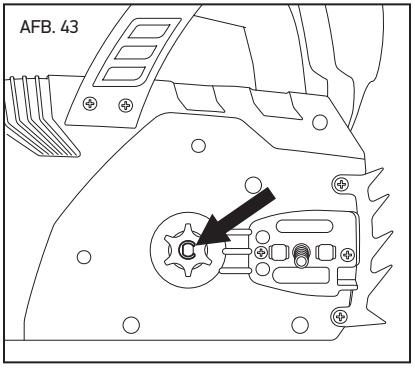
## Vervangen van het aandrijfkettingwiel

Vervang het aandrijfkettingwiel telkens bij de tweede vervanging van de zaagketting of wanneer het kettingwiel beschadigd is.

Draag handschoenen.

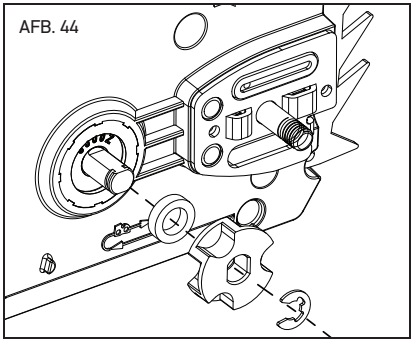
- Trek de stekker van de kettingzaag uit het stopcontact.
- Draai de ontgrendelknop van het zijdeksel een beetje los, maar verwijder het zijdeksel niet.
- Draai de kettingspanring zo ver mogelijk los (linksom draaien).
- Draai de ontgrendelknop van het zijdeksel los en verwijder het zijdeksel.
- Verwijder de kettinggeleider en de ketting.
- Open en verwijder de e-clip met behulp van een kleine platte schroevendraaier en verwijder vervolgens het aandrijfkettingwiel en de veer (afb. 43).

AFB. 43



- Plaats de nieuwe veer en het nieuwe aandrijfkettingwiel en monteer de nieuwe e-clip (afb. 44).

AFB. 44



- Vervang de kettinggeleider en de ketting zoals beschreven in 'Vervangen van een versleten zaagketting en slijpsteen'.
- Span de ketting zoals beschreven in 'Spannen van de zaagketting' in het gedeelte 'Klaarmaken voor gebruik' in deze handleiding.

## Extra informatie over onderhoud

voor meer informatie over het onderhoud van de zaagketting, de kettinggeleider en het aandrijfkettingwiel, raadpleegt u de gebruikershandleiding van Oregon® op http://www.oregonproducts.eu/en/customer-service/maintenance-safety-manual.html.

# Oplossen van problemen

Zoek in deze tabel naar mogelijke oplossingen voor problemen met de kettingzaag. Zie 'Garantie en service' als u met de voorgestelde oplossingen het probleem niet kunt oplossen.

| SYMPTOOM | MOGELIJKE OORZAAK | AANBEVOLEN ACTIES |
|---|---|---|
| Motor valt uit tijdens het zagen | Ketting klemgeraakt in snede | Breng onderaan de tak een snede aan om de druk op de tak te verlichten. Zie 'Zagen'. |
| | Stroomsnoer beschadigd of doorgezaagd | Gebruik het verlengsnoer niet als het beschadigd is en vervang het. Gebruik het snoer van de kettingzaag niet als het beschadigd is en neem contact op met een erkende klantenservice. |
| | Kettingrem geactiveerd | Zet de voorste handbescherming in de gebruikspositie zoals beschreven in 'Controleren van de positie van de voorste handbescherming'. |
| Motor draait niet of slechts met tussenpozen | Stekker van de zaag steekt niet in stopcontact | Steek de stekker van de zaag in het stopcontact. |
| | Stroomsnoer beschadigd of doorgezaagd | Gebruik het verlengsnoer niet als het beschadigd is en vervang het. Gebruik het snoer van de kettingzaag niet als het beschadigd is en neem contact op met een erkende klantenservice. |
| | Foutstroomschakelaar afgeslagen | Trek het verlengsnoer uit, reset de foutstroomschakelaar en steek de stekker van het verlengsnoer opnieuw in het stopcontact. |
| | Slecht stopcontact | Steek de stekker van het verlengsnoer in een ander stopcontact. |
| | Kettingrem geactiveerd | Zet de voorste handbescherming in de gebruikspositie zoals beschreven in 'Controleren van de positie van de voorste handbescherming'. |
| | Blokkeermechanisme van de trekker niet ingedrukt | Druk op het blokkeermechanisme van de trekker voordat u op de trekkerschakelaar drukt. Zie 'Algemene bediening'. |
| | Vuil in het zijdeksel | Trek de stekker van de kettingzaag uit het stopcontact, verwijder het zijdeksel en verwijder het vuil. |
| Motor stopt niet wanneer kettingrem wordt geactiveerd | Door vuil kan de voorste handbescherming niet volledig worden bewogen | Verwijder het vuil van het externe kettingremmechanisme. |
| | Mogelijke storing van de kettingrem | WAARSCHUWING: Het gebruik van een kettingzaag zonder goed functionerende kettingrem kan leiden tot ernstig letsel.<br>Neem contact op met een erkende servicelocatie voor gebruik. |
| De motor draait, maar de zaagketting draait niet | Ketting grijpt niet in op aandrijfkettingwiel | Monteer de ketting opnieuw en zorg ervoor dat de aandrijfschakels op de ketting volledig door het aandrijftandwiel worden gegrepen. Zie 'Vervangen van een versleten zaagketting en slijpsteen'. |
| | Het tandwiel op de neus van de kettinggeleider draait niet | Vervang de kettinggeleider. Zie 'Vervangen van een versleten kettinggeleider'. |

| SYMPTOOM | MOGELIJKE OORZAAK | AANBEVOLEN ACTIES |
|---|---|---|
| De kettingzaag zaagt niet goed. | Spanning van de ketting te laag | Span de ketting. Zie 'Spannen van de zaagketting' in het gedeelte 'Klaarmaken voor gebruik' in deze handleiding. |
| | Botte ketting | Zie 'Slijpen met PowerSharp®'. |
| | Ketting achterstevoren gemonteerd | Monteer de ketting met de tanden in de juiste richting. Zie 'Vervangen van een versleten zaagketting en slijpsteen'. |
| | Versleten ketting | Vervang de ketting. Zie 'Vervangen van een versleten zaagketting en slijpsteen'. |
| | Droge of te ver gerekte ketting | Controleer het oliepeil. Vul indien nodig olie bij. Zie 'Vullen van de olietank voor de kettinggeleider en de ketting'. |
| | Ketting ligt niet in de groef van de kettinggeleider | Leg de ketting opnieuw in de groef. Zie 'Vervangen van een versleten zaagketting en slijpsteen'. |
| Ketting zit los of is losgeraakt van het zaagblad | Zijkap is niet correct geplaatst | Plaats de zijkap op de correcte manier en zorg ervoor dat het lipje aan de achterkant van de zijklep in de behuizing van de zaag is gestoken. |
| Kettinggeleider en ketting veel te warm en/of er komt rook uit | Ketting wordt niet voldoende gesmeerd | Controleer het oliepeil. Vul indien nodig olie bij. Zie 'Vullen van de olietank voor de kettinggeleider en de ketting'. |

# Specificaties en onderdelen

**⚠ WAARSCHUWING: Als u andere vervangingsonderdelen gebruikt dan die welke in deze gebruikershandleiding worden gespecificeerd, verhoogt het risico op letsels. gebruik nooit andere zaaghulpstukken dan die welke in deze handleiding worden beschreven. het gebruik van de verkeerde zaaghulpstukken kan ernstige of zelfs fatale letsels tot gevolg hebben.**

| VERVANGENDE ONDERDELEN | 40 CM ONDERDEELNUMMER | 45 CM ONDERDEELNUMMER |
|---|---|---|
| Kettinggeleider | 160SDEA041 | 180SDEA041 |
| 91PS062X Zaagketting en slijpsteen, PowerSharp® | 573268 | 571039 |
| Aandrijfkettingwiel | 570964 | 570964 |
| Kettingspanner | 570963 | 570963 |
| **SPECIFICATIES KETTINGZAAG** | **40 CM** | **45 CM** |
| Spanning | 230 VAC ~50 Hz | 230 VAC ~50 Hz |
| Stroomsterkte | 10,4 A | 10,4 A |
| Vermogen | 2400 W | 2400 W |
| Oliecapaciteit | 140 ml (133,24 g) | 140 ml (133,24 g) |
| Olie voor kettinggeleider en ketting | Merk Oregon® | Merk Oregon® |
| Droog gewicht gemonteerd | 5,9 kg | 6 kg |
| Droog gewicht zonder kettinggeleider en ketting | 5 kg | 5 kg |
| Gegarandeerd geluidsniveau Lwa (1) (2) | 110 dBA (Kwa=3,0 dBA) | 110 dBA (Kwa=3,0 dBA) |
| Trilling | 2,6 $m/s^2$ (K=1,5 $m/s^2$) | 2,6 $m/s^2$ (K=1,5 $m/s^2$) |
| Max. Lengte kettinggeleider | 400 mm | 450 mm |
| Effectieve zaaglengte | 37 cm | 43 cm |
| Kettingschakels | 3/8" Low Profile™ | 3/8" Low Profile™ |
| Kettingmaat | 1,270 mm | 1,270 mm |
| Tanden aandrijfkettingwiel | 6 | 6 |
| Toerental ketting onbelast | 15,8 m/s | 15,8 m/s |

(1) Volgens de richtlijn inzake geluidsemissie 2000/14/EG, gewijzigd door 2005/88/EG

(2) Gemeten in overeenstemming met EN 62841-1:2015+A11:2022 en EN 62841-4-1:2020; Geluidsdrukniveau, LpA, is 97 dB(A) met een onzekerheid KpA van 3,0 dB(A)

# Garantie en service

## Garantie

Oregon Tool, Inc. biedt garantie op alle geregistreerde Oregon® CS1500 kettingzagen gedurende een periode van (3) jaar. Deze garantie is alleen van toepassing op toestellen die werden gebruikt voor persoonlijk gebruik maar niet werden verhuurd, of gebruikt voor commerciële of industriële doeleinden. Tijdens de garantieperiode zal Oregon Tool ieder product of onderdeel dat na onderzoek door Oregon Tool materiaal- en/of uitvoeringsfouten vertoont, alleen voor de originele koper gratis vervangen of herstellen. De koper draagt alle vervoerkosten en eventuele andere kosten voor het verwijderen van een onderdeel dat in het kader van deze garantieregeling voor vervanging wordt voorgelegd.

## Houd het originele ontvangstbewijs bij

hecht het originele ontvangstbewijs van de initiële aankoop aan deze handleiding. Neem het product en het ontvangstbewijs in het kader van een garantie mee naar de dealer waar u het product hebt gekocht. Of neem contact op met Oregon Tool, Inc. via telefoon. In het hoofdstuk 'Klantenservice per land' vindt u de landspecifieke telefoonnummers waarop u de dienst kunt bereiken.

## Informatie over service en ondersteuning

bezoek ons op het internet op OregonProducts.com voor informatie over het servicecentrum of neem contact op met onze klantenserviceafdeling voor bijstand, extra technisch advies, herstellingen of vervangingsonderdelen. In het hoofdstuk 'Klantenservice per land' vindt u de landspecifieke telefoonnummers waarop u de dienst kunt bereiken.

Gebruik omwille van de veiligheid alleen originele fabrieksvervangingsonderdelen op de kettingzaag. Ons servicecenter wordt bemand door opgeleid personeel dat op een efficiënte manier verdere ondersteuning en bijstand verleent bij het instellen, herstellen of vervangen van alle Oregon® producten.

# Съдържание

Инструкции за безопасност . . . . . 547
Определения на обозначенията за безопасност . . . . . 547
Основни инструкции за безопасност по ел. Техниката . . . . . 547
Безопасност на работното място . . . . . 547
Електрическа безопасност . . . . . 547
Лични предпазни средства . . . . . 548
Работа и грижа за машината . . . . . 548
Ремонт . . . . . 549
Инструкции за безопасност при работа с верижния трион . . . . . 549
Причини и мерки за избягване на обратен тласък . . . . . 550
Защитно оборудване за обратен тласък на верижния трион . . . . . 551
Съхранение, транспортиране и рециклиране . . . . . 551
Обяснение на условните обозначения . . . . . 552
Термини и наименования на верижния трион . . . . . 553
Продуктаописание на продукта . . . . . 554
Подготовка за работа . . . . . 555
Съдържание на опаковката . . . . . 555
Проверка на позицията на предния спирачен лост . . . . . 555
Зареждане на резервоара на веригата и шината с масло . . . . . 555
Сглобяване на водещата шина и режещата верига . . . . . 556
Опъване на веригата . . . . . 558
Работа с верижния трион . . . . . 559
Основна експлоатация . . . . . 559
Употреба и грижи за електрическия кабел . . . . . 560
Рязане . . . . . 561
Наточване с PowerSharp® . . . . . 565
Почистванеподдръжка и почистване . . . . . 567
Преглед . . . . . 567
Почистване . . . . . 567
Натягане на веригата . . . . . 568
Смяна на изхабена верига и диск за заточване . . . . . 568
Поддръжка на шината . . . . . 569
Смяна на изхабена шина . . . . . 570
Смяна на изхабен механизъм за натягане на веригата . . . . . 570
Смяна на задвижващото зъбно колело . . . . . 571
Допълнителна информация по поддръжката . . . . . 571
Отстраняване на повреди . . . . . 572
Технически характеристики и резервни части . . . . . 574
Гаранция и сервиз . . . . . 575
ЕО - Декларация за съответствие . . . . . 605
Обслужване на клиенти по държава . . . . . 607

© 2023 Oregon Tool, Inc Цените и техническите характеристики са предмет на промяна без предупреждение. Всички права запазени.
Oregon® е запазена търговска марка на Oregon Tool, Inc в САЩ и/или други страни.

# Инструкции за безопасност

## Въведение

Този верижен трион е предназначен за непостоянна и любителска работа. Не е разработен за работа по поваляне на големи дървета или рязане на трупи с голям диаметър. Също така той не е конструиран за работа свързана с промишлен дърводобив. Не използвайте верижния трион за рязане на дървета или дървени трупи с диаметър по-голям от полезната дължина на рязане на верижния трион, а именно 17" (43 cm).

## Определения на обозначенията за безопасност

| СИМВОЛ | ОБОЗНАЧЕНИЕ | ЗНАЧЕНИЕ |
|---|---|---|
|  | **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** | Предупреждава за потенциална опасност, която може да доведе до сериозни наранявания. |
|  | **ВНИМАНИЕ** | Предупреждава за потенциална опасност, която може сериозно да повреди инструмента или да причини леки до умерени наранявания. |
| | **ВАЖНО** | Следването на тази инструкция ще повиши удовлетвореността от инструмента. |

## Основни инструкции за безопасност по ел. Техниката



⚠ **ВНИМАНИЕ: Прочетете внимателно ръководството за експлоатация и се убедете, че разбирате правилно всички предупреждения и инструкции за безопасност.** Неизпълнение на тези инструкции може да причини токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

**пазете това ръководство за експлоатация за бъдещо ползване.** Терминът "ел. Техника" се отнася за всяка електрическа машина, свързана в електрическата мрежа (с кабел) или машина на батерии (безжична).

## Безопасност на работното място

- **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Работата в мрачна и разхвърляна среда може да доведе до злополуки.
- **Не използвайте техниката във взривоопасни или леснозапалими райони, като например при наличието на леснозапалими газове, течности или прах.** При работа с техниката се образуват искри, които могат да възпламенят праха или газовите изпарения.
- **Пазете децата и други посетители на разстояние, когато работите с ел. техника.** Отклоняване на вниманието може да предизвика загуба на контрол върху техниката.

## Електрическа безопасност

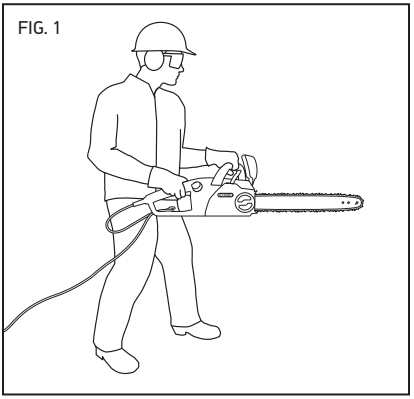
- **Щепсела на ел. техника трябва да съответства на контакта. Никога не видоизменяйте щепсела по никакъв начин. Никога не използвайте адаптори за контакти със заземена ел. техника.** Невидоизменените щепсели и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.
- **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности или уреди, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Съществува значителен риск от токов удар, ако тялото ви осъществи допир с повърхността.
- **Не излагайте ел. техниката на дъжд или влажна среда.** Водата, която може да проникне в ел. техника повишава риска от токов удар.
- **Не се отнасяйте небрежно с електрическия кабел. Не използвайте кабела с цел да пренасяте машината, да я дърпате или изключвате ел. техниката от електрическата мрежа. Пазете кабела далеч от топлина, масла, остри ръбове или подвижни части.** Повредените или нарязани кабели повишават риска от токов удар.
- **Когато работите с ел. техника на открито, използвайте кабел с подходящ удължител, който е предназначен за работа на открито.** Използването на кабел, подходящ за работа на открито, намалява риска от токов удар.

- **Ако работата с ел. техника във влажна среда е неизбежна, използвайте прекъсвачи с дефектнотокова защита (ПДТЗ).** Използването на ПДТЗ намалява риска от токов удар.

## Лични предпазни средства

- **Винаги бъдете предпазливи, съсредоточете се върху работата и подхождайте разумно, когато работите с ел. техника. Не използвайте машината, когато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарствени средства.** Момент невнимание, докато работите с ел. техника може да доведе до сериозни наранявания.
- **Ползвайте лична защитна екипировка. Носете винаги защитни очила.** Защитна екипировка, като маска против прах, обувки с нехлъзгаща се подметка, каска или слухови предпазители, ползвана при съответните условия, намаляват риска от нараняване.
- **Предотвратете неволно стартиране на машината. Убедете се че прекъсвача за подаване на газ е в позиция off преди да включите техниката в ел.мрежа и/ или батерията, когато повдигате или премествате машината.** Пренасянето на ел.техниката с пръст върху прекъсвача или свързана в контакта с прекъсвач в позиция on, може да предизвикат злополуки.
- **Отстранете всякакви гаечни ключове или инструменти преди да стартирате машината.** Ключ или инструмент, поставен върху движеща се част на техниката, може да предизвика телесни наранявания.
- **Не се навеждайте силно напред. Заставайте винаги в правилна и уравновесена позиция (Fig. 1).** По този начин можете по-добре да контролирате техниката в неочаквани ситуации.

FIG. 1



- **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косите, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части.** Свободно облекло, накити или дълги коси могат лесно да бъдат захванати от движещите се части на машината.
- **Ако могат да бъдат монтирани съоръжения за изсмукване и събиране на прах, убедете се че те са свързани и се използват правилно.** Събирането на прах може да намали свързаните с него злополуки.
- **Не позволявайте на опита, получен при често използване на инструменти, да ви направи по-малко бдителни и не пренебрегвайте принципите за безопасност на инструментите.** Едно небрежно действие може да причини тежко нараняване в рамките на част от секундата.

## Работа и грижа за машината

- **Не претоварвайте машината. Използвайте подходящата ел. техника за вашите нужди.** С подходящо избраната ел. техника ще работите по-добре и по-сигурно в указаната сфера на дейност.
- **Не работете с електрическа техника, чийто прекъсвач за включване и изключване не работи.** Всяка машина с електрическо захранване, която не може да се включи или изключи чрез прекъсвача, представлява опасност и трябва да се ремонтира.
- **Преди да направите каквито и да било настройки, да сменяте аксесоари или да прибирате ел.инструменти, изключете щепсела от захранването и/или комплекта батерии, ако могат да се откачат.** Тези допълнителни мерки за безопасност намаляват риска от неволно стартиране на машината.
- **Съхранявайте техниката на недостъпно за деца място и не позволявайте използването на машината от лица, които не са запознати с нейните функции и начин на работа или не са прочели това ръководство.** Машините с електрическо захранване са опасни в ръцете на неопитни лица.
- **Поддържайте електрическата техника в изправност. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не блокират, дали частите не са износени и всяко друго състояние, което би могло да възпрепятства функционирането на машината. В случай на повреда, електрическата техника трябва да се ремонтира преди нейната следваща употреба.** Лошата техническа поддръжка на ел.техниката е причина за множество злополуки.

- **Поддържайте режещото оборудване заточено и чисто.** Грижливо поддържаните режещи звена и острата верига блокират по-рядко и с тях се работи по-лесно.
- **Ползвайте ел. техника, компонентите и оборудването й, съгласно това ръководство, като при това съблюдавайте работните условия и естеството на работа , която трябва да се извърши.** Ползването на машината за други, различни от предвидените сфери на приложение, може да доведе до опасни ситуации.
- **Пазете дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти, без масло и грес по тях.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.

## Ремонт

**Ремонтът на вашата машина трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** По този начин се осигурява безопасността на ел. техниката.

## Инструкции за безопасност при работа с верижния трион

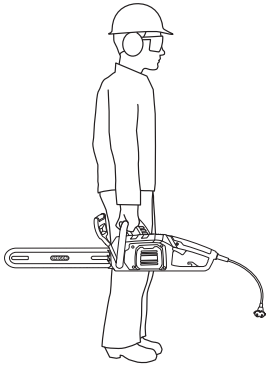
- **Пазете всички части на тялото си на разстояние от триона, когато той е в работно състояние. Преди да стартирате верижния трион се убедете, че веригата не докосва повърхности.** Момент невнимание по време на работа с верижния трион може да причини захващане на дрехите или тялото ви от веригата.
- **Дръжте верижния трион винаги с дясната ръка за задната ръкохватка и с лявата предната ръкохватка (Fig. 2).** Некога на удържайте верижния трион по обратен начин, това увеличава риска от нараняване.

FIG. 2




- **Удържайте ел. техниката само чрез указаните за това ръкохватки, защото верижния трион може да осъществи допир със собствения си или други кабели.** Допира на веригата с електрическия кабел може да причини токов удар на оператора, чрез контакт с откритите метални части на техниката.
- **Носете предпазни средства за очите. Препоръчва се още използване на предпазни средства за слуха, главата, ръцете, краката и стъпалата.** Подходящите предпазни средства ще намалят нараняванията от летящи отломки или от случаен контакт с веригата на триона.
- **Не работете с верижен трион върху дърво, върху стълба, от покрив или от друга нестабилна опора.** Работата с верижния трион по този начин може да доведе до тежко нараняване.
- **Винаги при работа захващайте триона здраво и стабилно, заставайки на устойчива, безопасна и равна повърхност.** Хлъзгави и неустойчиви повърхности може да предизвикат загуба на равновесие или контрол над верижния трион.
- **Когато режете клон, който е под натиск, трябва да внимавате за внезапен обратен отскок.** Когато парчето дърво се освобождава от натиска, на който е подложено при рязане, то може да отхвъркне и удари оператора и/или да доведе верижния трион извън контрол.
- **Бъдете изключително внимателни, когато режете храсти и повалени клони.** Тънкият материал може да захване веригата и да ви удари или да ви накара да загубите равновесие.
- **Носете верижния трион, удържайки го за предната ръкохватка, като верижния трион е изключен и на разстояние от тялото. При транспортиране или оставяне на триона на съхранение, поставяйте винаги калъфа на шината (Fig. 3).** Правилното обслужване на верижния трион ще намали вероятността от случаен контакт с движещата се верига.

FIG. 3



- **Следвайте указанията за смазване, натягане на веригата и смяната на компонентите.** Неподходящо натягане или смазване на веригата, може да причини нейното разкъсване или да увеличи вероятността от поява на обратен тласък.
- **Пазете ръкохватките сухи, чисти и без масло и грес.** Омаслени и мръсни ръкохватки са хлъзгави и водят до загуба на контрол.
- **Режете само дърво. Не използвайте верижния трион за работа, за която не е предназначен. Например: не използвайте верижния трион за рязане на материали, съдържащи найлон, зидария или недървени строителни материали.** Използването на верижния трион за работа, за която не е предназначен може да доведе до злополуки.
- **Препоръчва се, опериращия за първи път с машината, да проведе с опитен оператор, практическа подготовка за работа с верижния трион и зададеното защитно оборудване.** Първоначалното обучение за рязане, трябва да се извършва с помощта на основа за рязане.
- **Не се опитвайте да отсичате дърво, докато не разберете рисковете и начина на тяхното избягване.** При отсичането на дърво може да се получи тежко нараняване на оператора или на околните.
- **С изключение на частите, които се износват и са посочени като такива в това ръководство, верижният трион не разполага с компоненти, които могат да се ремонтират от оператора.**
- **Режещото оборудване, шината и веригата може да са загрети след рязане. Носете ръкавици, за да избегнете изгаряния.**
- **При продължителна работа с машини с двигател, е установено, че причиняват венозни, мускулни и/или неврологични разстройства (като вибрация бял пръст или синдром на Raynaud), особено при работа с триона в студено време. Ако почувствате изтръпване или загуба на чувственост на крайниците, прекратете работа с машината, докато тези симптоми отшумят.** За да се намали честотата на травмите, причинени от вибрациите, изпълнете следните указания:
  - Носете ръкавици и топли дрехи.
  - Осигурете стабилно захващане на триона, но не упражнявайте продължителен и силен натиск. Позволете на верижния трион да работи, както е проектиран .
  - Убедете се, че е извършена правилна поддръжка на режещото оборудване.
  - Правете често почивка.

  Стойностите на вибрациите може да се различават от посочените в това ръководство, в зависимост от материала, който се реже, поддръжката на режещото оборудване и други фактори.
- **Внимавайте кабела да е винаги зад вас и се убедете, че знаете винаги неговото местоположение.** Държейки кабела зад вас и знаейки неговото местоположение, допринасяте за занижаване на опасностите и предотвратявате унищожаването на кабела от триона.
- **Ако кабелът е разкъсан или увреден, незабавно прекратете работата с верижния трион и изключете кабела от контакта.** Повреден или нарязан кабел повишава риска от токов удар.
- **Когато работите с машината във влажна среда, изберете употребата на прекъсвачи с дефектнотокова защита (ПДТЗ) със сила на ел. ток по-малка от 30mA.** Употребата на прекъсвач ПДТЗ намалява риска от електрически удар.

## Причини и мерки за избягване на обратен тласък



Ефект на обратен тласък може да бъде предизвикан, ако върхът на шината докосне предмет или когато веригата се заклини в разреза на дървото.

В определени случаи, допира на върха на шината с дървото може да предизвика внезапен обратен отскок, тласкайки шината нагоре и назад, в посока към оператора.

Заклинване на веригата в горната част на шината може да тласне шината рязко назад и в посока към оператора.

Което и да е от тези действия може да доведе до загуба на контрол над верижния трион и да причини сериозно нараняване. Не се позовавайте единствено на защитното оборудване на верижния трион. Като оператор на верижния трион, трябва да предприемате необходимите мерки, за да работите безопасно без злополуки и наранявания.

Обратният тласък се получава в резултат на погрешно ползване на машината и/или неправилна работа или работни условия и може да се избегне с вземането на подходящите защитни мерки посочени по-долу:

- Удържайте верижния трион, като пръстите ви трябва да обхващат стабилно ръкохватките, винаги с две ръце и позиция на тялото и ръцете ви готови да посрещнат силата на обратния тласък. Силата на обратния тласък може да се контролира от оператора, ако се

вземат правилните мерки за безопасност. Не изпускайте никога верижния трион от ръцете си.
- Не се навеждайте над работната зона и не режете на височина над рамото. По този начин се избягва нежелан допир с върха на шината и позволява по-добър контрол над верижния трион при непредвидени събития.
- Следвайте инструкциите на Oregon® за заточване и поддръжка на веригата. При лошо наточена верига опасността от обратен тласък нараства.
- Използвайте само посочените от производителя резервни направляващи шини и вериги. Неподходящите резервни направляващи шини и вериги за триона могат да доведат скъсване на веригата и/или до откат.

**Защитно оборудване за обратен тласък на верижния трион**

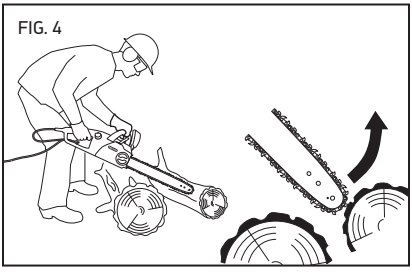
**⚠ ОПАСНОСТ: Никога не нанасяйте изменения или опитвайте да изключите верижната спирачка.**

**⚠ ОПАСНОСТ: Ползвайте само консумативи и части, препоръчани от Oregon®. Ползването на неподходящи шини и вериги може да предизвика разкъсване на веригата и повишават риска от нараняване при обратен тласък.**

**ВЕРИЖНА СПИРАЧКА**

Този верижен трион е оборудван с верижна спирачка, която спира, както двигателя, така и движението на веригата в случай на обратен тласък (Fig 4). Верижната спирачка може да се задейства със задвижване напред на предния спирачен лост, като триона се завърта в посока нагоре и назад, по време на обратния тласък. Също така може да се задейства от инерционната сила, която се образува при обратния тласък.

FIG. 4



**ВЕРИГА**

Този верижен трион е оборудван с верига, която отговаря на изискванията за ниска степен на обратен тласък на Американски Национален Институт за Стандартизация (ANSI) и Канадски Институт за Стандартизация(CSA), ANSI B175 1, ISO 9518, и CSA Z62 3 съответно, при тествания, извършени, съгласно разпоредбите за тези стандарти. За смяна на веригата се обърнете към раздел “Спецификации и компоненти” на това ръководство.

**ШИНА**

Този верижен трион е оборудван със шина, с малък радиус на върха. Върхът с малък радиус намалява вероятността от обратен тласък в сравнение със шина със същата дължина и по-голям радиус на върха.

## Съхранение, транспортиране и рециклиране



**СЪХРАНЕНИЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН**
- Изключете верижния трион от контакта.
- Прегледайте кабела за увреждания и нарязвания.
- Почистете верижния трион основно.
- Поставете калъфа на шината.
- Съхранявайте на сухо място.
- Съхранявайте на недостъпни за деца и животни места.
- Нормално е малко количество масло да се разлее върху шината, когато верижният трион не се ползва. Затова поставете под калъфа на шината абсорбиращ плат.

**ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН**

При транспортиране е възможно машините да се разместят. Убедете се, че машината е поставена устойчиво и няма опасност да падне или да осъществи контакт с хора или предмети.
- Изключете верижния трион от контакта.
- Монтирайте шината
- Ако считате за необходимо, източете цялото количество масло на шината и веригата за да намалите вероятността от разливане.

**РЕЦИКЛИРАНЕ НА ВЕРИГАТА**

Този продукт на Oregon®, е разработен и изработен с висококачествени материали и части, които могат да се рециклират и използват отново. В края на работния живот и съгласно директива 2002/95 / ЕС, електрическите уреди трябва да бъдат изхвърляни отделно от битовите отпадъци. В Европейския съюз съществуват отделни системи за събиране на употребявани електрически и електронни продукти. Любезно ви молим да рециклирате това оборудване по правилния начин, в местния център за събиране на отпадъци/ рециклиране на съответното оборудване.

# Обяснение на условните обозначения

Долуописаните условни знаци са обозначени върху верижния трион и/или се срещат в това ръководство.

| ЗНАК | НАИМЕНОВАНИЕ | ОБЯСНЕНИЕ |
|---|---|---|
|  | Електроуред клас II | Електрооборудване с двойна изолация |
|  | Знак за предупреждение | Показва, че текстът, който следва пояснява опасност, предупреждение или внимание. |
|  | Прочети инструкции | Ръководството за експлоатация съдържа важна информация за работа и безопасност. Прочетете и изпълнете инструкциите внимателно. |
|  | Носете защитни очила | Носете защитни очила при работа с верижния трион. |
|  | Носете слухови предпазители | Носете слухови предпазители при работа с верижния трион. |
|  | Носете защитни ръкавици | Носете защитни ръкавици, когато работите с верижния трион и когато държите веригата. |
|  | Носете защитна каска | Носете защитна каска при работа с верижния трион. |
|  | Носете дълъг панталон | Носете дълъг панталон, когато работите с верижния трион. |
|  | Носете защитни обувки | Носете подходящи затворени обувки при работа с верижния трион. |
|  | Сила на звука, lwa | Ниво на силата на звука |
|  | Внимание обратен тласък | Опасност! Обратният тласък може да причини сериозни наранявания. |
|  | Контакт с върха на шината | Избягвайте допир на предмети с върха на шината. |
|  | Ъгъл на обратния тласък на верижния трион | Проектирано за употреба с верига със слаб обратен тласък |
|  | Хващане с две ръце | Удържайте верижния трион с две ръце |
|  | Хващане с една ръка | Не дръжте верижния трион само с една ръка |
|  | Не използвайте стълба | Никога не работете с верижния трион застанали на стълба. |
|  | Не изхвърляйте | Не изхвърляйте в битовите отпадъци. Обърнете се към оторизиран обект за рециклиране. |
|  | Не излагайте на дъжд | Не използвайте верижния трион в дъждовно време. |
|  | Повреден захранващ кабел | Проверявайте често захранващия кабел за повреди. Изключете веднага електрическия кабел от контакта, ако забележите че кабелът е повреден или нарязан. |
|  | Режещ механизъм | Режеща част. Не докосвайте веригата преди да спрете верижния трион като го изключите от електрическата мрежа. |
|  | Опасност от падане | Винаги следете за местоположението на захранващия кабел. |
|  | Изключете от контакта преди поддръжка | Изключете от контакта преди да започнете обслужване по поддръжката на верижния трион. |

# Термини и наименования на верижния трион

***Винтове за фиксиране:*** Издадената част на планката, върху която се фиксира шината за да приляга с точност към канала на шината.

***Автоматизирана маслена помпа:*** Механизмът, който смазва автоматично веригата и шината.

***Автоматизирана маслена помпа:*** Механизмът, който смазва автоматично веригата и шината.

***Канал на шината:*** Изрязаната част на шината, която приляга върху планката и щифта за фиксиране на шината.

***Безопасна зона:*** Зоната около оператора на триона, с диаметър 6 m (20 ft), в която трябва да се избягва присъствието на други лица, деца или животни.

***Верижна спирачка:*** Средство за спиране или заключване на веригата, което се задейства ръчно или автоматично при появата на обратен тласък.

***Уловител на веригата:*** Част предназначена да удържи веригата, ако тя се разкъса или откачи от шината.

***Дебелина на веригата:*** Дебелината на движещото звено на веригата, което се движи във вътрешността на жлеба на шината и е маркирано с номер, «отпечатан» върху задвижващите звена.

***Стъпка на веригата:*** Разстоянието между 3 последователни теглителни звена разделено на две (2). Обозначено е с номер, «отпечатан» върху задвижващите звена.

***Двигателен блок:*** Верижният трион без шината и веригата.

***Механизъм за натягане на веригата:*** Механизъм монтиран в задния край на шината, който регулира натягането на веригата при завъртане.

***Шайба за опъване на веригата:*** Шайба около външната фиксираща шината гайка на страничния капак, която чрез завъртане регулира натягането на веригата.

***Задвижващи звена:*** Частта на веригата, с формата на перка, която приляга в жлеба на шината.

***Задвижващо зъбно колело:*** Механизмът, който задвижва веригата и има формата на зъбно колело.

***Полезна дължина на рязане:*** Приблизителното разстояние между края на зъбестия предпазител, който се намира в предната част на двигателния блок, до външния край на режещото звено, когато натягащият механизъм е регулиран в средна позиция.

***Разрез на поваляне:*** Последният разрез, който се извършва, от обратната страна на всички останали разрези, за да се повали дървото.

***Предна ръкохватка:*** Ръкохватка, разположена в предната част на триона, предназначена да се държи с лявата ръка.

***Преден спирачен лост:*** Механизъм между предната ръкохватка на триона и шината, който също така служи като задействащ механизъм на верижната спирачка.

***Водеща шина:*** Част с нарочени канали, върху която приляга и върху която се движи веригата. Наричана понякога само „шина“

***Калъф на шината:*** Найлонов калъф за защита на шината и веригата когато не работите с верижния трион.

***Обратен тласък:*** Силен противоположен и/или по посока на движението на шината тласък, в резултат на допир на горната част на върха на шината с предмет ( като например клон или парче дърво) или когато дървото притисне и заклещи веригата в разреза.

***Верига с намален обратен тласък:*** Тип верига, която отговаря на изискванията за слаб обратен тласък, ANSI B175 1 кои CSA Z62 3.

***Капак на двигателя:*** Пластмасов капак, който покрива двигателния блок.

***Щифт за фиксиране:*** Винтът, който е отлят с планката в средата и преминава през отвора за фиксиране на шината.

***Направляващ разрез :*** Подходящ разрез в дървото, който определя посоката на падане на дървото.

***Задна ръкохватка:*** Ръкохватка, разположена в задната част на верижния трион, предназначена да се държи с дясната ръка.

***Заден спирачен лост:*** Подходящ механизъм в основата на дясната страна на задната ръкохватка, служещ да предпази дясната ръка на оператора, в случай че веригата се разкъса или излезе от шината.

***Шина с намален обратен тласък:*** Шина с максимална ширина на върха, както е зададено в ANSI B175 1 и CSA Z62 3, специално разработена, за да намали значително появата на обратен тласък.

***Режеща верига:*** Метални звена с режещи зъбци, за рязане на дърво, които прилягат в жлеба на шината и се задвижват с помощта на двигателния блок. Понякога се нарича само „верига“.

***Страничен капак:*** Пластмасов капак, който се намира върху двигателния блок и покрива зъбното колело и натягащия веригата механизъм. Отстранява се и се монтира посредством външната шайба за освобождаване на страничния капак.

***Закопчалка на страничния капак:*** Изпъкналата част на страничния капак, който приляга в гнездото на двигателния блок. Използвайте го, за да изравните правилно страничния капак по време на монтажа.

***Зъбест предпазител:*** Подходяща зъбеста част, намираща се в предната част на двигателния блок, която функционира като лост за превъртане, когато влезе в допир с дърво или парче дърво, улеснявайки рязането. Позната е още като “буферни зъбци”.

***Кука за застопоряване на кабела:*** Кука в задната част на верижния трион, към която кабела за удължаване се закачва, за да се застопори и да не се изключва по време на работа.

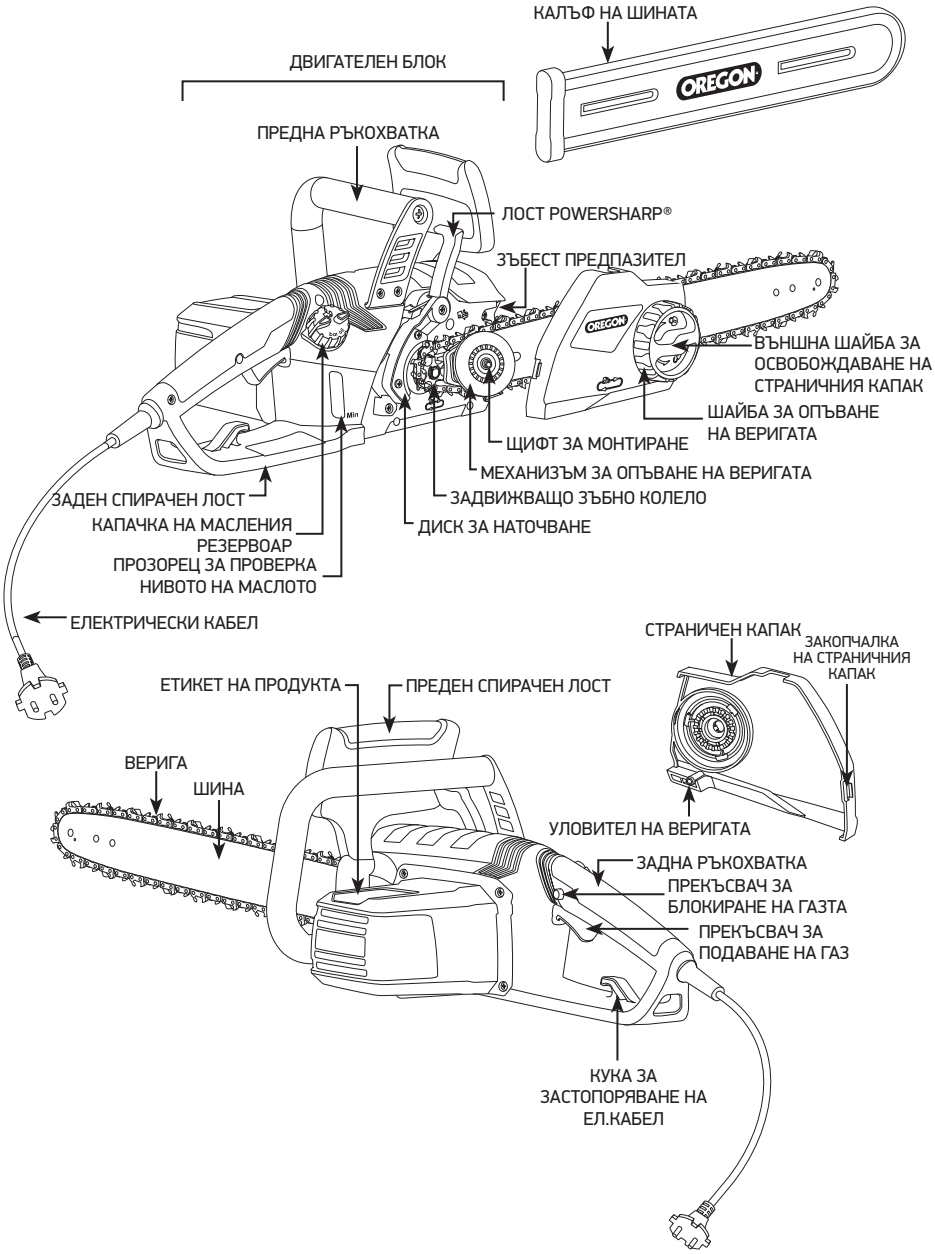
***Прекъсвач за блокиране на газта:*** Подвижна защита, която възпрепятства неволното задействане на прекъсвача на газта, докато той не се стартира ръчно.

***Прекъсвач за подаване на газ:*** Ключ, който включва и изключва верижния трион.

***Оборудване:*** Частите на верижния трион, като шината и веригата, които се износват при работа и могат да се подменят от оператора.

# Продуктаописание на продукта

## Компоненти на верижния трион




ЗАБЕЛЕЖКА: Компонентите, които се съдържат в тази опаковка, са описани в раздел “Подготовка за работа”.

# Подготовка за работа

**⚠ ОПАСНОСТ: За да предотвратите сериозно нараняване, не ползвайте верижния трион без да сте асемблирали правилно шината, веригата и страничния капак.**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не предприемайте работа с верижния трион, ако някоя от частите му е повредена или липсва.**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Свързана ел. Техника в електрическата мрежа може да се включи неволно. Изключете триона от мрежата преди подготовка за работа или извършване на поддръжка.**

## Съдържание на опаковката

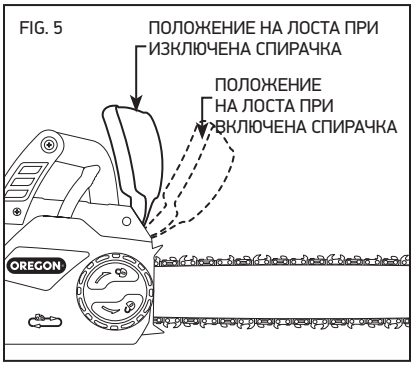
Верижният трион е придружен от следните компоненти:
- Двигателен блок на верижния трион
- Режеща верига и водеща шина
- Капак на водещата шина

След изваждане на верижния трион от кутията, проверете внимателно, за да се убедите, че при транспортирането не е повреден и няма липсващи части. Ако някоя от частите е повредена или липсва, не ползвайте верижния трион. Свържете се с OREGON® за доставка на липсващите части. За връзка с номер в страната, виж раздел "Обслужване на клиенти по държави".

## Проверка на позицията на предния спирачен лост

След като извадите верижния трион от опаковката, проверете положението на предния спирачен лост. Верижният трион няма да се стартира, ако верижната спирачка е задействана. Придвижете предния спирачен лост назад в посока към на предната ръкохватка преди да започнете работа с триона. (Fig 5)

FIG. 5



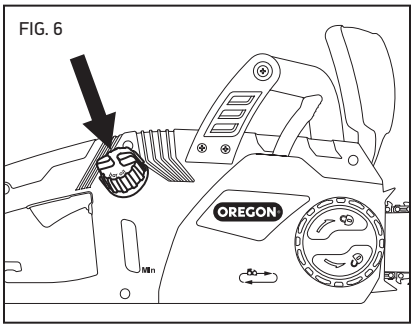

## Зареждане на резервоара на веригата и шината с масло

**ВАЖНО: Маслото на шината и веригата възпрепятства преждевременното износване. Никога не работете с триона, ако нивото не е видимо от прозорчето. Проверявайте често нивото на маслото и допълнете колкото е необходимо.**

Верижното масло и това за шината е необходимо за правилното смазване на шината и веригата на триона. Верижният трион е снабден с автоматична маслена помпа, която се задейства само когато веригата се върти, смазвайки триона непрекъснато. Използвайте масло за шината и веригата на Oregon® за най-добри резултати. Маслото Oregon® е специално разработено, за да намали триенето и ускори рязането. НИКОГА не използвайте масла, които не са предназначени за смазване на шината и веригата. Това може да доведе до запушване на системата за смазване и да предизвика преждевременно изхабяване на режещото оборудване.

Поставете верижния трион на стабилна и равна повърхност, така че капачката на резервоара за масло да се намира отгоре (Fig. 6).

FIG. 6




- Почистете мястото около капачката на резервоара за масло.
- Отстранете капачката.
- Заредете внимателно резервоара на шината и веригата с масло.
- Поставете капачката за масло и се уверете, че нивото на маслото е видимо от прозорчето за проверка.

**ЗАРЕЖДАНЕ НА МАСЛЕНАТА ПОМПА**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от нараняване, никога не работете с верижния трион без да е поставен страничния капак.**

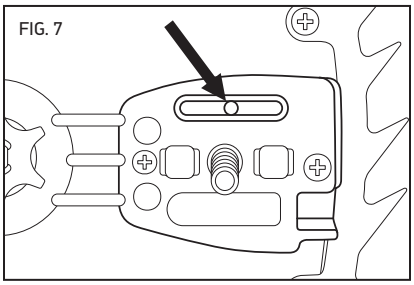
**⚠ ВНИМАНИЕ: Пазете ръцете си, дрехите и косите далеч от задвижващото зъбно колело при зареждане на маслената помпа.**

Ако зареждате масления резервоар за първи път или верижният трион не е бил ползван за дълъг период от време, заредете маслената помпа.

Носете ръкавици

- Изключете верижния трион от ел.мрежа.
- Леко разхлабете шайбата за освобождаване на страничния капак., без да отстраните капака.
- Развъртете напълно винта за натягане на веригата (с движения обратни на часовниковата стрелка).
- Разхлабете шайбата за освобождаване на страничния капак и отстранете страничния капак.
- Отстранете шината и веригата.
- Свържете триона в ел.мрежа.
- Поставете страничния капак и леко затегнете шайбата за освобождаване на страничния капак.
- Включете триона да работи приблизително 2 минути.
- Изключете верижния трион, отстранете страничния капак и проверете маслото по планката за фиксиране на шината (Fig 7).

FIG. 7



- Ако няма масло по планката за фиксиране на шината, поставете отново страничния капак и включете триона да работи още 30 секунди.
- Когато от отвора започне да изтича масло, изключете машината от ел.мрежа и сменете шината и веригата, както е описано в раздел “Поддръжка на шината”.

Ако нивото на маслото в резервоара не е видимо, е необходимо да се долее верижно масло и масло за шината.

## Сглобяване на водещата шина и режещата верига

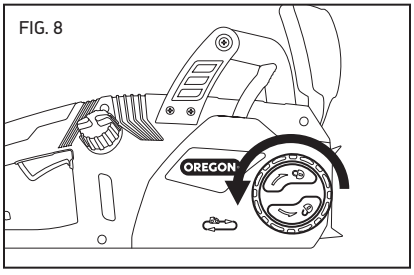


**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Инструментите с електрическо захранване, които са включени, може да се стартират случайно. Преди подготовка за употреба или преди техническо обслужване, изключете щепсела на верижния трион.**

Носете ръкавици.

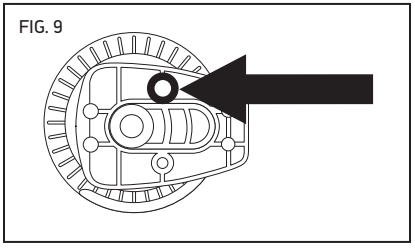
- Извадете щепсела на верижния трион.
- Разхлабете копчето за освобождаване на страничния капак като го завъртите по посока, обратна на часовниковата стрелка, след което свалете страничния капак (фигура 8).

FIG. 8



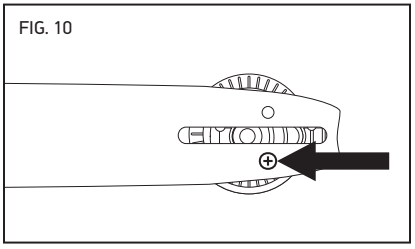
- Има гумен пръстен с формата "о", който е важен за работата на триона. Преди да се завинти механизма за натягане на веригата върху шината, гуменият пръстен с форма "о" трябва да се постави около щифта на механизма за натягане на веригата (фиг. 9).

FIG. 9

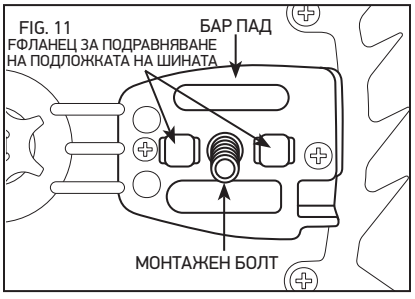


- Поставете винта от задната страна на задвижващото зъбно колело на веригата и прикрепете механизма за натягане на веригата върху водещата шина (Фигура 10).

FIG. 10

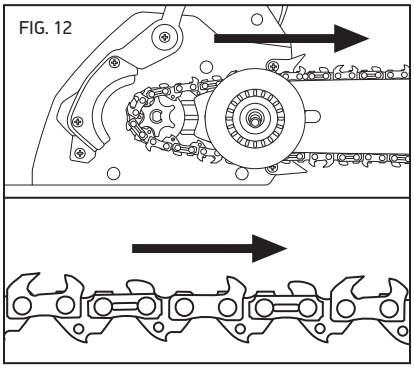


- Поставете механизма за натягане на веригата отстрани на водещата шина като е насочен към вас, така че правоъгълната част да не излиза извън краищата на водещата шина, и поставете винта.
- Поставете направляващата шина върху подложката на шината чрез плъзгане на отвора на шината над фланеца за подравняване (фиг.11), като монтажният щифт се вкарва през отвора в задвижващото зъбно колело на веригата.



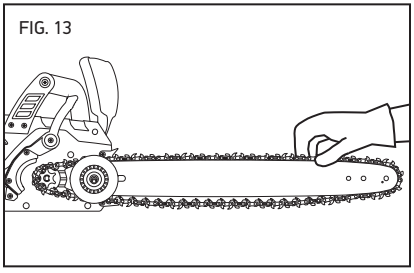

- Завъртете новата режеща верига върху зъбното колело, така че режещите ръбове на зъбите по протежение на горната част на шината да сочат надалече от двигателния блок (фиг.12).

FIG. 12



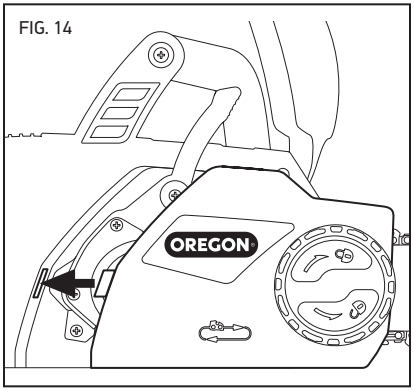
- Поставете веригата в жлеба на шината и плъзнете шината далече от мотора, за да премахнете увисването на веригата (фиг.13).

FIG. 13



- Поставете страничния капак, като се уверите, че фиксаторът на веригата и закопчалката на страничния капак са поставени на правилните места (фиг.14), след което леко затегнете копчето за освобождаване на страничния капак.

FIG. 14



• Натегнете веригата, както е описано в "Натягане на веригата на верижни триони" в раздела "Подготовка за употреба" в ръководството.

**ВАЖНО: Преди употреба, режещата верига трябва да бъде натегната правилно. Вижте "Натягане на веригата на верижни триони" в раздела "Подготовка за употреба" в ръководството.**

## Опъване на веригата



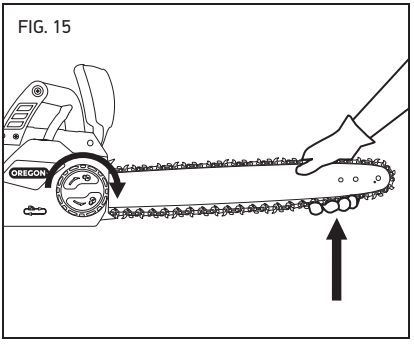
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Свързана ел. Техника в електрическата мрежа може да се включи неволно. Изключете триона от мрежата преди подготовка за работа или извършване на поддръжка.**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако при оптимално натягане, веригата е все още разхлабена, сменете веригата.**

**ВАЖНО: Натягайте веригата само когато е охладена. Загрятата верига може да се свие в резултат на което да повреди шината или веригата, когато се охлади.**

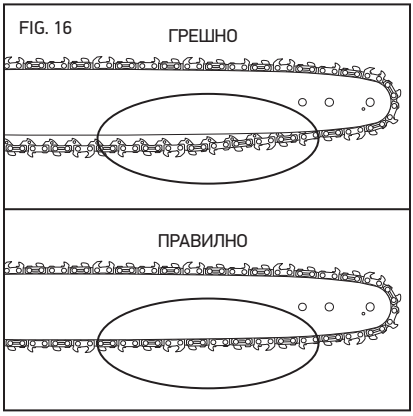
Носете защитни ръкавици
- Изключете верижния трион от ел мрежата преди натягане.
- Разхлабете леко външната шайба за освобождаване на страничния капак без да го отстранявате.
- Повдигнете върха на шината (Fig 15) и завъртайте шайбата за натягане на веригата в посока на часовниковата стрелка.

FIG. 15




- Затегнете шайбата за натягане, така че движещите звена на веригата да прилягат плътно от долната страна на шината. (Fig. 16)

FIG. 16




- Затегнете страничния капак.
- Леко издърпайте веригата. Натягането е правилно, когато веригата се захване назад, след като се изтегли на 3 мм от водещата шина.
- След кратка работа, оставете триона да се охлади, изключете го от ел.мрежа и проверете отново натягането на веригата. Преглеждайте опънатата верига внимателно през първия половин час на работа и след това периодично през целия полезен живот на веригата, натягайки я при необходимост и когато шината и веригата са охладени. Никога не натягайте веригата, когато е загрята.

Веригата ще се отпусне в резултат на нормална работа, но недостатъчното смазване или погрешно обслужване, или неспособност за извършване на препоръчителната поддръжка, може да доведе до преждевременно провисване на веригата.

# Работа с верижния трион



## Основна експлоатация

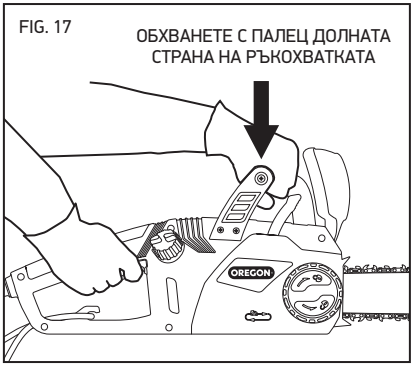
**⚠ ОПАСНОСТ: За да избегнете сериозни наранявания, не се навеждайте над машината, не заставайте на стълба, табуретка или друго място на височина или повърхност, която не е напълно безопасна. Никога не режете на височина по-висока от нивото на рамото.**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от нараняване, носете винаги защитни обувки, ръкавици, каска, слухови предпазители и очила.**

### ЗАХВАЩАНЕ

Винаги удържайте верижния трион с двете ръце. Хващайте предната ръкохватка с лявата ръка и задната с дясната ръка (Fig. 17). Обхванете с пръсти горната част на ръкохватката, а с палеца долната.

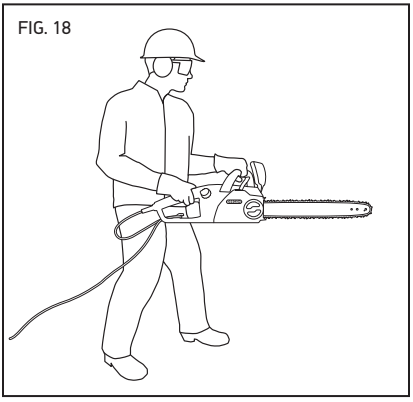
FIG. 17




### ПОЗИЦИЯ ПРИ РАБОТА

Застанете с двата крака на стабилна повърхност, като разпределите тежестта си равномерно върху тях. (Fig.18).

FIG. 18



### СПИРАНЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН

Отпуснете прекъсвача за подаване на газ, за да спрете верижния трион.

### СТАРТИРАНЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от нараняване, никога не увреждайте прекъсвач за блокиране на газта по какъвто и да е начин.**

Уверете се, че верижната спирачка не е включена.

Захванете здраво предната и задната ръкохватка. Натиснете и задръжте прекъсвача за блокиране на газта с палец (1). За да се стартира триона, натиснете прекъсвача за подаване на газ (2) (Fig.19) Не е необходимо да упражнявате продължителен натиск на прекъсвача за блокиране на газта. Той ще остане незадействан, докато не отпуснете прекъсвача за подаване на газ.

FIG. 19

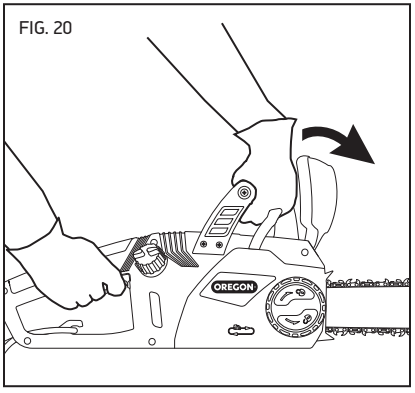


### ПРОВЕРКА НА ВЕРИЖНАТА СПИРАЧКА

Убедете се, че верижната спирачка работи, преди да използвате верижния трион. За да проверите работата на верижната спирачка:

- Поставете машината на стабилна и равна повърхност.
- Стартирайте машината.
- Дръжте предната ръкохватка с лявата ръка и преместете лявата китка напред, за да придвижите напред предния спирачен лост и верижната спирачка да се включи механично. (Fig. 20).

FIG. 20




- Отпуснете прекъсвача за подаване на газ.

Правилно работещата верижна спирачка незабавно спира двигателя и веригата. Ако двигателят и веригата не преустановят работа незабавно, обърнете се към местния оторизиран сервиз за преглед.

- Върнете предния спирачен лост в работна позиция.

## Употреба и грижи за електрическия кабел

### ИЗБОР НА УДЪЛЖИТЕЛ

Изберете кабел за удължение, който:

- Притежава технически характеристики за ползване на открито
- Е с размери (AWG), достатъчно усилен, за да провежда необходимия ел. ток по цялото продължение на кабела, съгласно таблицата по-долу.

Изберете кабел за удължение, в зависимост от желаната дължина и ел. ток за захранване, посочени върху етикета на машината.

Препоръчителни размери на кабела в зависимост от дължината.

| ДЪЛЖИНА НА КАБЕЛА (M) | MIN РАЗМЕР НА КАБЕЛА |
|---|---|
| 0–15 | 14 AWG (1.5mm$^2$) |
| 16–30 | 12 AWG (3.0mm$^2$) |

Убедете се, че изолацията не е разкъсана и контактните устройства в двата края на кабела не са повредени.

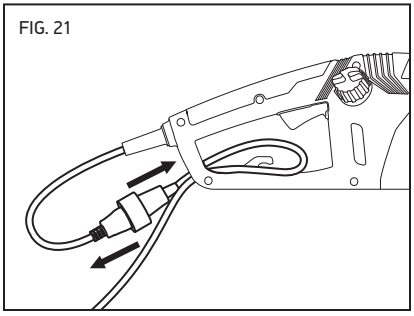
### ПОЛЗВАНЕ НА КУКАТА ЗА ПРИДЪРЖАНЕ НА КАБЕЛА

Важно е да използвате куката за придържане на кабела по две причини:

- IПредпазва кабела и удължението, както и контактните устройства в двата края на кабела от износване.
- Възпрепятства случайното изключване на верижния трион от удължителя на кабела.

Ползвайте куката за придържане на кабела за удължение, като го огънете във формата на U и го поставете в отвора на задната ръкохватка. Придърпайте примката на кабела към куката и издърпайте леко докато се застопори (Fig. 21).

FIG. 21



## Рязане

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от нараняване, носете защитни обувки, ръкавици, каска, слухови предпазители и защитни очила.**

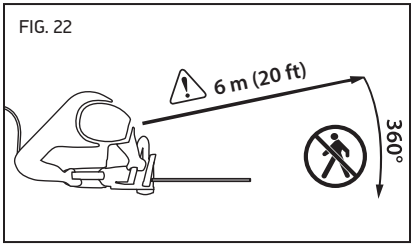
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от токов удар, уверете се, че изолацията на кабела не е повредена и че кабелът е поставен на сухо място без опасност да бъде нарязан или да се спънете в него.**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от нараняване, убедете се, че сте заели стабилна позиция и винаги удържате здраво верижния трион с две ръце когато двигателят работи.**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от нараняване, предвидете няколко възможности за изход преди да започнете работа.**

**⚠ ВНИМАНИЕ: Осигурете безопасна зона с диаметър 6 m (20 ft) на намиращите се около оператора, преди да започнете работа. С триона. Безопасна зона на присъстващите е кръг с диаметър поне 6 m (20 ft), около оператора, където не се намират други лица, деца и животни (Fig.22). При поваляне на дървета е необходимо да се осигури по-голяма зона на безопасност в зависимост от големината на дървото, виж раздел "поваляне на дървета".**

FIG. 22




**ВАЖНО: Упражнете се, режейки трупи върху основа за рязане на дърва, докато усвоите работата с верижния трион.**

За постигане на максимална ефективност и безопасна работа с верижния трион, следвайте следните инструкции:

- Спазвайте всички изисквания на държавното и общинско законодателство, които са в сила за сечи.
- Правете малки почивки, за да намалите риска от нараняване.
- Преди да започнете работа, убедете се, че веригата е правилно натегната и заточена.

Верижните триони са разработени за рязане само на дървен материал. Не ги използвайте за рязане на друг материал и не позволявайте веригата да влиза в допир със земя, камъни, пирони или кабели. Тези материали причиняват щети и ще увредят защитното покритие на веригата за много кратко време.

Наточете и сменете веригата, ако е налице едно от следните условия:

- Когато натискът необходим за рязане се повиши осезателно.
- Стърготините, които се получават при рязането са много тънки или прахообразни.

Не работете с затъпена верига. Тя повишава усилието необходимо за рязане, образува назъбени разрези, повишава износването на верижния трион и повишава риска от обратен тласък. Никога не натоварвайте тъпата верига да реже.

- Заемете правилна позиция при работа, пред дървото, което ще бъде нарязано, като верижният трион е изключен. Натиснете прекъсвача за блокиране на газта и след това прекъсвача за подаване на газ. Изчакайте докато веригата достигне максимална скорост преди да започнете рязането.
- Започнете рязането, упражнявайки лек натиск с шината върху дървото. Упражнете само лек натиск и оставете триона да върши цялата работа.
- Осигурете постоянна скорост при рязане и намалете подаването на газ в края на рязането.
- Уверете се, че през цялото времетраене на работата, знаете къде се намира кабела, за да избегнете опасност от препъване или разкъсване на кабела.
- Винаги упражнявайте контрол над положението, в която се намира върха на шината и избягвайте допир с други предмети.
- Ако верижният трион спре внезапно по време на рязане, отдалечете се от разреза и повторете рязането, упражнявайки по-лек натиск върху дървото.

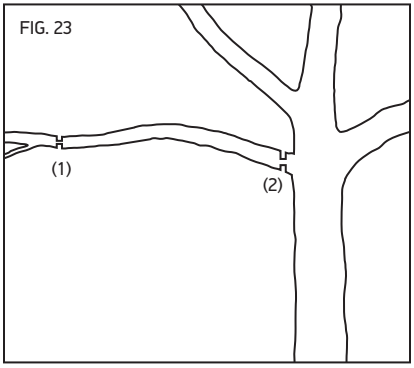
**ПОДРЯЗВАНЕ**

**⚠ ВНИМАНИЕ: Отрязаните клони може да отскочат или да“отхвръкнат назад” след като са докоснали земята. Особено важно е да поддържате ред на работното място, за да осигурите повече от една възможности за изход. Почистете работното място и носете защитна каска.**

Подрязването е отстраняване на изсъхналите или множеството клони, с цел поддържане растенията жизнени.

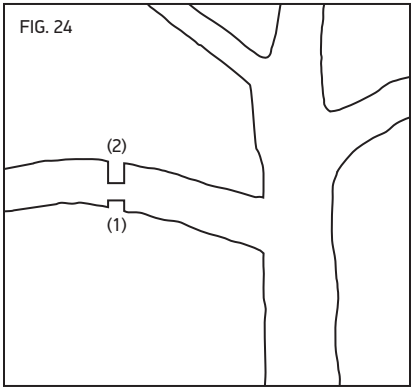
- Преди да започнете рязане, осигурете няколко възможности за изход и се уверете, че пътят е чист и без препятствия. Винаги бъдете готови да избегнете падащите клони.
- Убедете се,че присъстващите или помощниците се намират на безопасно разстояние от падащите клони. Присъстващите или помощниците не трябва да застават непосредствено пред или зад оператора. Виж Fig. 22.
- Заемете стабилна позиция и удържайте здраво верижния трион с две ръце. Не се навеждайте и никога не заставайте на дърво или стълба, за да достигнете клоните на високо.
- Обезопасете клоните, които може да причинят наранявания.
- Ползвайте подходящо помощно оборудване.
- Режете първо най-ниските клони и след това по-високите.
- Изчакайте докато веригата достигне максимална скорост преди да започнете рязането.
- Упражнете лек натиск върху клона.
- При дълги клони (Fig. 23), отрежете първо предната част на клона (1) за да се намали напрежението, което се упражнява върху клона и след това режете по-близо до ствола на дървото (2).

FIG. 23



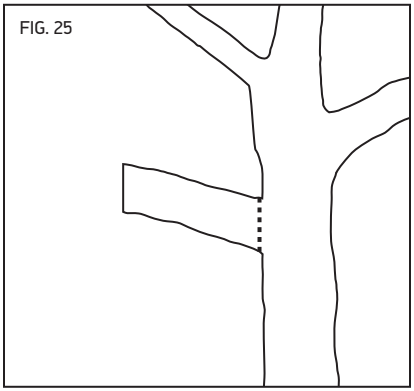

- Дебелите клони (с диаметър по-голям от 10 cm (4 inch), може да увредят или разкъсат веригата, когато правите единичен разрез от горната страна. За да избегнете това, трябва да направите един малък разрез от долната част на клона (1) и след това режете от горната страна на клона (2), докато срещнете долния разрез (Fig. 24).

FIG. 24



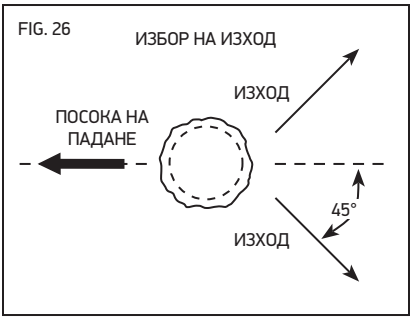

- След като по-голямата част от клона е отрязана, направете един плавен разрез близо до ствола. (Fig. 25).

FIG. 25



**ПОВАЛЯНЕ НА ДЪРВО**

**⚠ ВНИМАНИЕ: Дървото може да се завърти или да се плъзне надолу след като се повали. Осигурете и почистете място за изход преди да започнете сечението. Изходната пътека трябва да се разширява по диагонал и назад от вероятната посока на падане (Fig. 26).**

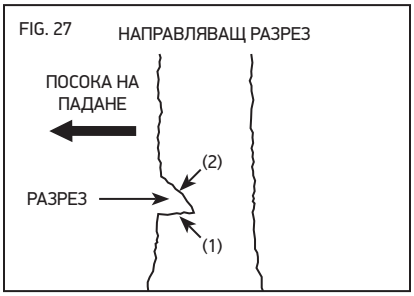



Повалянето е отсичане на дърво.

- Преди да започне сечението, вземете предвид естествения наклон на дървото, положението на по-големите клони и посоката на вятъра, така че да прецените в коя посока ще падне дървото.
- Отстранете отпадъци, камъни, свободна кора на дървото, пирони, метални връзки и кабели от мястото, където ще се извършва работата по поваляне на дървото.
- Когато се извършва рязане и сечене от един или повече човека, по едно и също време, работата по рязане трябва да се извършва отделно от работата по поваляне на дървета, осигурявайки разстояние между двете операции двойно по-голямо от дължината на дървото, което ще се повали.
- Дърветата не трябва да се секат по начин, който да излага на риск човешки живот, да паднат върху електрически кабели или да причинят имуществени щети. Ако дървото попадне в допир с кабели, напуснете незабавно мястото на работа и незабавно уведомете държавната електрическа компания или местните общински власти.
- Използвайте металните зъбци, в предната част на верижния трион, за да закрепите триона върху дървото. Поставете метален клин в дървото и го използвайте като опорна точка, за да се повиши стабилността при рязане на стволове с по-голям диаметър.

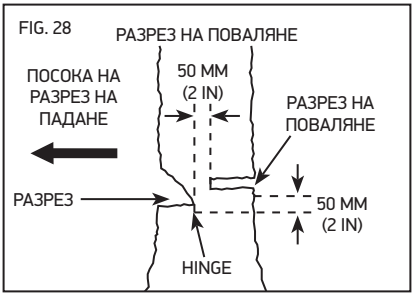
Направляващ разрез

- Първо направете разрез с размер 1/3 от диаметъра на ствола, перпендикулярно на посоката на падане. Направете първо хоризонтален направляващ разрез (1). Това ще помогне да избегнете заклинване на веригата или на шината, при извършване на втория разрез (2) (Fig. 27).




Разрез на поваляне

- След това, направете разрез на поваляне най-малко 50 mm (2 in) по-високо от хоризонталния направляващ разрез (Fig. 28) Разреза на поваляне трябва да е паралелен на хоризонталния направляващ разрез.




- Направете разреза на поваляне, така че да остане достатъчно дървесина, служеща като предпазна ивица. която удържа дървото да не се завърти и падне в нежеланата посока. Не режете предпазната ивица.
- Когато разреза на поваляне приближава предпазната ивица, дървото започва да пада.

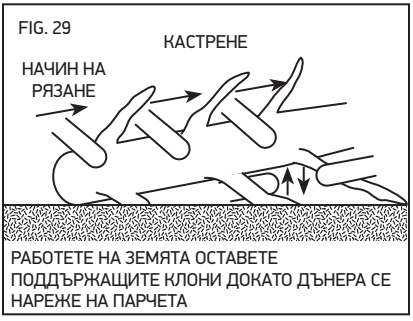
- Ако съществува вероятност дървото да не падне в желаната посока или да се наклони назад и да заклещи верижния трион, спрете рязането, преди да завърши отсичането и използвайте дървени, пластмасови или алуминиеви клинове, за да разширите отвора на разреза и тласнете дървото в желаната посока на поваляне.
- Когато дървото започне да пада, отстранете верижния трион от разреза, изключете го, поставете го на земята и използвайте изходната пътека, която сте осигурили.
- Внимавайте за падащите клони и бъдете предпазливи, когато се движите.

## КАСТРЕНЕ НА ДЪРВЕТА

**⚠ ВНИМАНИЕ: Клоните може да "пружинират в обратна посока" и да ударят оператора или верижния трион и да доведе до загуба на контрол, което да причини телесно нараняване. Винаги внимавайте за клони под натиск, те могат да ударят оператора или верижния трион, по време на рязане.**

Кастренето е рязане на клони на повалено дърво.

- Когато кастрите, оставете по-големите клони в основата на дървото, за опора на дънера върху земята.
- Отстранявайте по-малките клони с еднократен срез.
- Клоните, които са под натиск, трябва да се режат в посока от долу нагоре, за да не притиснат верижния трион (Fig. 29).




## НАСИЧАНЕ НА СТВОЛА

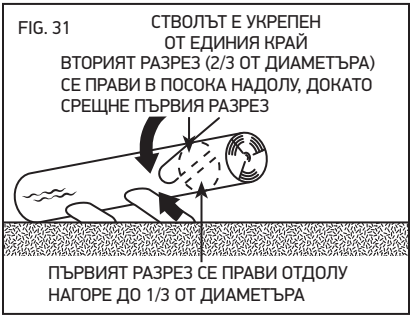
**⚠ ВНИМАНИЕ: Насичането на ствола под натиск увеличава вероятността от обратен тласък. Приложете един от методите по-долу, за да насечете ствола..**

Насичането е нарязване на ствола на части. Важно е да сте заели стабилна позиция, като сте разпределили тежестта си равномерно върху двата крака. Когато е възможно, стволът трябва да се повдигне и да се укрепи с помощта на клони, трупи или клинове.

- Когато стволът е укрепен по продължение на цялата му дължина, режете от горната страна (Fig. 30).

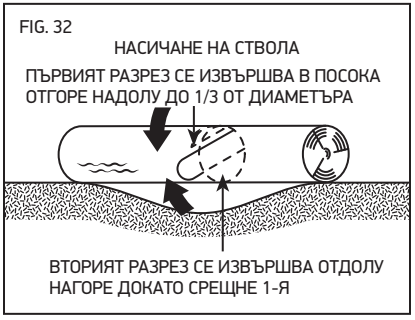



- Когато стволът е укрепен от единия край, отрежете до 1/3 от неговия диаметър от долната страна и след това довършете рязането от горната страна, докато двата разреза се срещнат (Fig. 31).



- Когато стволът е укрепен и в двата края, отрежете 1/3 от диаметъра в посока отгоре надолу и след това довършете като направите разрез от 2/3 от диаметъра, режейки отдолу нагоре, докато двата разреза се срещнат (Fig. 32).

FIG. 32




- Когато режете върху наклонена повърхност, застанете от горната страна на ствола спрямо склона (Fig. 33).

FIG. 33




- За да упражните пълен контрол при рязането, намалете натиска на рязане, когато приближавате края, без обаче да отпускате ръцете от ръкохватките на триона.
- Не позволявайте веригата да влезе в допир с земята.
- След като завършите рязането, изчакайте веригата да спре, преди да преместите верижния трион.
- Винаги изключвайте верижния трион, когато се придвижвате от едно дърво към друго.

## Наточване с PowerSharp®

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: PowerSharp® не трябва да се използва при наличието на лесно запалими материали на открито като бензин и ацетилен.**

**⚠ ВНИМАНИЕ: Наточването със системата PowerSharp води до появата на фрикционни искри.**

**⚠ ВНИМАНИЕ: Интегрираната система за наточване powersharp® е предназначена за наточване само на верига PowerSharp. Никога не използвайте интегрираната системата за наточване на друг тип верига. Това може да повреди веригата и диска за наточване.**

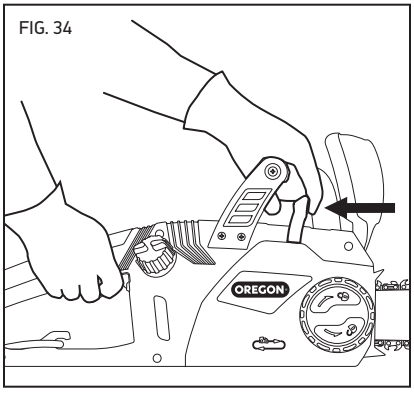
### ЗАПОЗНАВАНЕ СЪС СИСТЕМАТА POWERSHARP

Верижният трион е оборудван с интегрирана система за заточване PowerSharp, която е бърз и лесен начин за наточване на веригата. Когато рязането отнема повече време отколкото е необходимо или дървесните стърготини са много ситни, или прахообразни, тогава трябва да наточите веригата.

### НАТОЧВАНЕ НА ВЕРИГАТА

**ВАЖНО: Веригата PowerSharp е снабдена в горната част със специално режещо оборудване, което е възможно да се заточва само със системата за наточване PowerSharp.**Когато верижният трион работи на пълни обороти, повдигнете леко лоста на PowerSharp за 3–5 секунди (Fig. 34) Когато зъбците на веригата докоснат диска за наточване, нормално е да се появят искри.

FIG. 34



• Направете един пробен разрез, за да се уверите, че веригата е наточена. Ако не е, повторете процедурата по заточване, докато веригата бъде наточена достатъчно.

**ВАЖНО: Не упражнявайте прекомерен натиск при извършване на рязането. Поголямото натоварване може да намали полезната работа на диска за наточване.**

**ВАЖНО: Нормално е да забележите появата на малко количество искри и дим по време на заточването, когато зъбците се намират в контакт с диска и триенето нагрява веригата.**

## КОГА ТРЯБВА ДА СМЕНИТЕ НАТОЧВАЩИЯ ДИСК

Дискът за наточване е изработен така че да се изразходва със същата честота, както и веригата. Винаги сменявайте диска, когато сменявате веригата, дори и ако ви се струва, че не е необходимо. Виж раздел: “Смяна на изхабена верига и диск за заточване” на това ръководство.

# Почистванеподдръжка и почистване



**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неспособността да установите и да отстраните повредени или износени части може да причини сериозно телесно нараняване. Проверявайте редовно верижния трион. Редовната проверка е първата стъпка на правилната поддръжка. Следвайте упътването по-долу за да повишите безопасността на работа. Ако има повредени или изхабени части, сменете ги незабавно.**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Електрическа машина, която е включена в електрическата мрежа може да се задвижи неволно. Изключете верижния трион от ел.Мрежа, когато се подготвяте за работа с триона или извършвате поддръжка.**

**⚠ ВНИМАНИЕ: Когато почиствате верижния трион, не допускайте вода или други течности да попаднат във вътрешността.**

## Преглед

Преди всяко ползване или ако трионът е бил изпуснат, проверете следните части:

- Кабел: Убедете се, че щепселът е в добро състояние, не е изкривен или корозирал и изолацията е изправна. Ако кабелът е повреден, не го ползвайте. Допитайте се до оторизиран дилър.
- Ръкохватки: Предната и задната ръкохватки не трябва да са напукани или повредени по друг начин. Трябва да са чисти и сухи.
- Преден спирачен лост: Предпазителят не трябва да е повреден и трябва да се движи с лекота напред или назад. Когато се придвижват напред, ръчният предпазител трябва да активира верижната спирачка.
- Шина: Шината трябва да е гладка и без грапавини, пукнатини или видимо износване.
- Верига: Веригата трябва да е правилно опъната и наточена, и всички нейни компоненти да са без пукнатини, счупени зъбци или видимо износване. Виж раздели "Натягане на веригата" и "Наточване с PowerSharp®".
- Страничен капак: Страничният капак трябва да е без пукнатини или други повреди. Трябва да приляга плътно към верижния трион, без изкривявания. Убедете се, че уловителят на веригата е здрав.
- Верижна спирачка: Проверете верижната спирачка, за да се убедите че работи правилно. Виж точка "Преглед на работата на верижната спирачка" в раздел "Основни инструкции".
- Ниво на маслото: Убедете се, че резервоарът за масло е пълен преди да започнете работа с верижния трион.
- Двигателен блок: Проверете за пукнатини на капака и попаднали стърготини в отворите на въздушните филтри.

Периодично проверявайте следните части:

- Задвижващо зъбно колело: Проверете зъбното колело за дълбоки напуквания, счупени зъбци или грапавини.
- Механизъм за натягане на веригата: Проверете за счупвания, напуквания, разхлабени винтове, изкривяване или други повреди.
- Място за Фиксиране на Шината под Страничния Капак.: Уверете се, че щифтът за фиксиране на шината не е огънат, повреден или изкривен, и че по каналите и планката за фиксиране няма стърготини или отпадъци.

## Почистване

**⚠ ВНИМАНИЕ: Когато почиствате двигателния блок на верижния трион, не допускайте пропускането на вода или други течности.**

Носете защитни ръкавици.

- Изключете верижния трион от ел.мрежа.
- Отстранете, ако има дървесни стърготини и други отпадъци от двигателния блок и въздушните филтри.
- Винаги почиствайте жлеба на шината от стърготини, прах и други отпадъци, когато сменяте веригата.
- Убедете се, че кабелът и щепселът са сухи, преди да включите верижния трион в ел.мрежата.

## Натягане на веригата

**ВАЖНО: Веригата се натяга само когато верижният трион е охладен. В противен случай, когато нагорещената верига се охлажда, свиването може да доведе до повреда на шината или на самата верига.**

Ако веригата не приляга от долната страна на шината,когато верижният трион е охладен и изключен, тогава веригата трябва да се натегне.

Натегнете веригата, както е указано в точка "Натягане на веригата" в раздел "Подготовка за работа" на това ръководство.

## Смяна на изхабена верига и диск за заточване

⚠ **ВНИМАНИЕ: Веригата и дискът за наточване powersharp® трябва да се сменяват едновременно. Неспазването на това правило може да доведе до намалена производителност на верижния трион или повреда на веригата и/или диска за наточване.**

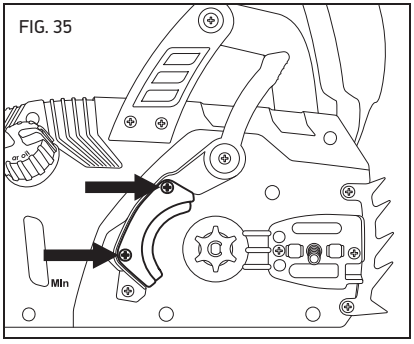
⚠ **ВНИМАНИЕ: Интегрираната система за наточване PowerSharp работи само с верига PowerSharp. Отстранете диска за наточване, ако използвате друг отговарящ тип верига. Неспазването на това правило може да причини повреда на верижния трион, системата за наточване и веригата.**

Когато веригата е изхабена или има счупени зъбци, в резултат на което не може да бъде опъната или да се наточи правилно, тя трябва да бъде сменена.

Носете защитни ръкавици.

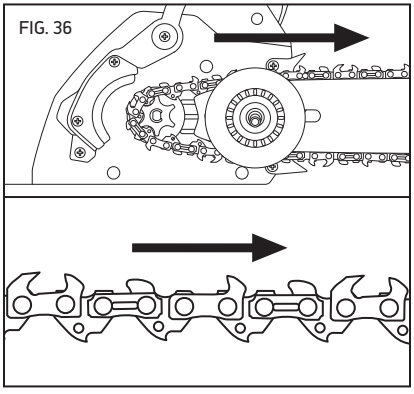
- Изключете верижния трион от ел.мрежа.
- Разхлабете външната шайба за освобождаване на страничния капак, но не отстранявайте капака напълно.
- Разхлабете шайбата на натягащия механизъм (завъртайте обратно на часовниковата стрелка) докрай.
- Разхлабете външната шайба за освобождаване на страничния капак и го отстранете напълно.
- Отстранете веригата.
- Отстранете 2 винта, които държат диска за наточване (Fig. 35).

FIG. 35



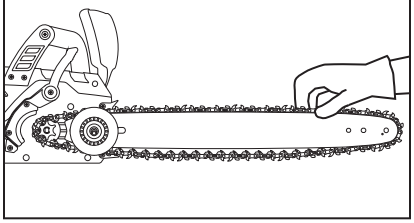

- Отстранете диска за наточване.
- Убедете се, че лостът PowerSharp и частите около него са чисти.
- Поставете новия диск за наточване върху лоста и затегнете винтовете.
- Поставете новата верига върху задвижващото зъбно колело,така че режещите части на зъбците от горната страна на шината да са в посока от двигателя към шината (Fig. 36).

FIG. 36



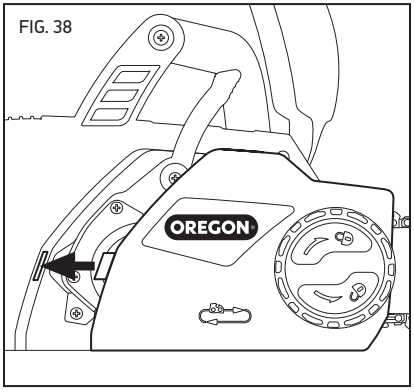
• Поставете веригата в жлеба на шината и плъзгайте веригата върху шината, отдалечавайки я от двигателния блок, като постепенно я опъвате (Fig. 37).

FIG. 37



• Поставете страничния капак, като се уверите, че фиксаторът на веригата и закопчалката на страничния капак са поставени на правилните места (фиг.38), след което леко затегнете копчето за освобождаване на страничния капак.

FIG. 38




• Натегнете веригата, следвайки указанията описани в точка “Натягане на веригата”, която се намира в раздел “Подготовка за работа” на това ръководство.

**ВАЖНО: Веригата трябва да е правилно натегната преди работа с верижния трион. Виж “Натягане на веригата” в раздел“Подготовка за работа” на това ръководство.**

## Поддръжка на шината

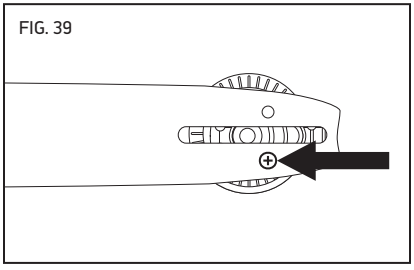
**⚠ ВНИМАНИЕ: Шината може да е загрята след рязане. Носете защитни ръкавици, за защита от изгаряния.**

За да се постигне равномерно износване на шината и увеличаване на полезния й живот трябва периодично да променяте положението на шината.

Носете защитни ръкавици.

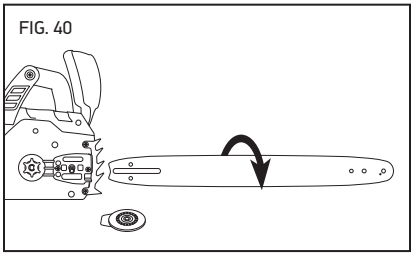
• Изключете верижния трион от ел.мрежа.
• Разхлабете външната шайба за освобождаване на страничния капак без да го отстранявате.
• Разхлабете шайбата на натягащия механизъм на веригата докрай (въртете обратно на часовниковата стрелка).
• Разхлабете външната шайба за освобождаване на страничния капак и го отстранете.
• Отстранете шината и веригата и проверете за изхабяване и повреди.
• Отстранете винта от задната страна на механизма за натягане на веригата и отстранете механизма за натягане на веригата от шината (Fig. 3).

FIG. 39



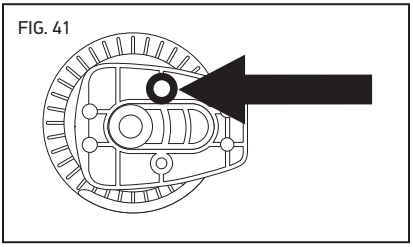
• Обърнете шината (Fig. 40).

FIG. 40



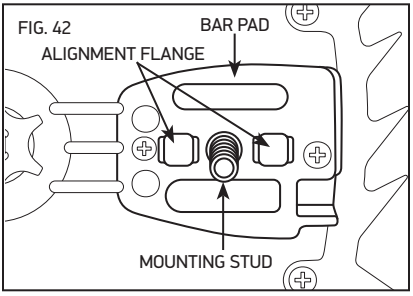
- Част от оборудването, важно за работата на верижния трион е гуменият ремък. Ремъкът трябва да бъде поставен около основата на натягащия механизъм преди той да бъде монтиран върху шината (Fig. 41).

FIG. 41



- Поставете натягащия механизъм върху шината от страната срещу вас, така че правоъгълната част да не излиза извън шината и поставете отново винта.
- Поставете шината върху планката за фиксиране, плъзгайки канала на шината върху винтовете за фиксиране (Fig. 42).

FIG. 42




- Сменете шината както е описано в раздел “Смяна на шината”.
- Опънете веригата, както е описано в точка “Натягане на веригата” на раздел “Подготовка за работа”.»

## Смяна на изхабена шина

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Краищата на една износена шина, особено краищата на жлеба, където веригата влиза в допир с шината, може да са изключително остри. Винаги носете защитни ръкавици.**

Когато по шината има пукнатини или е прекомерно износена, особено по краищата на жлеба, където веригата влиза в допир с шината, тя трябва да се смени. Също така, ако зъбното колело на върха на шината е износено, има счупени зъбци или не се въртят плавно, шината трябва да се смени.

Носете защитни ръкавици.

- Изключете верижния трион от ел.мрежа.
- Разхлабете леко външната шайба за освобождаване на страничния капак, но не отстранявайте капака напълно.
- Разхлабете шайбата на натягащия механизъм (завъртайте обратно на часовниковата стрелка) докрай.
- Разхлабете външната шайба за освобождаване на страничния капак и го отстранете напълно.
- Отстранете шината и веригата.
- Отстранете винта от задната страна на натягащия веригата механизъм, като след това отстраните натягащия механизъм от шината по начина описан в раздел “Поддръжка на шината”.
- Поставете натягащия веригата механизъм на новата шина и затегнете винта.
- Сменете шината по начина описан в точка “Поддръжка на шината”.
- Сменете веригата, следвайки указанията описани в точка “Смяна на изхабена верига и диск за заточване”.
- Натегнете веригата, следвайки указанията описани в точка “Натягане на веригата”.

## Смяна на изхабен механизъм за натягане на веригата

Опъващият веригата механизъм трябва да бъде сменен, когато не е възможно да се постигне правилно опъване на веригата върху шината или са налице други повреди.

Носете защитни ръкавици.

- Изключете верижния трион от ел.мрежа.
- Разхлабете външната шайба за освобождаване на страничния капак, но не отстранявайте капака напълно.

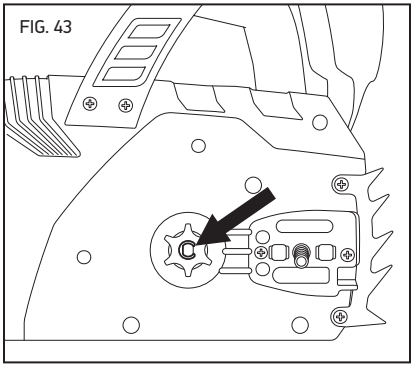
- Разхлабете шайбата на натягащия механизъм (завъртайте обратно на часовниковата стрелка) докрай.
- Разхлабете външната шайба за освобождаване на страничния капак и го отстранете напълно.
- Отстранете шината и веригата.
- Демонтирайте винта от задната страна на натягащия веригата механизъм, като след това отстраните натягащия механизъм от шината по начина описан в раздел “Поддръжка на шината”.
- Поставете новия натягащ веригата механизъм от страната на шината, която е срещу вас и затегнете винта.
- Поставете шината върху планката за фиксиране, плъзгайки канала на шината върху винтовете за фиксиране, по начина описан в раздел “Поддръжка на шината”.
- Сменете веригата, следвайки указанията описани в точка “Смяна на износена верига и диск за наточване”.
- Натегнете веригата, както е указано в точка “Натягане на веригата” в раздел «Подготовка за работа» на това ръководство.

## Смяна на задвижващото зъбно колело

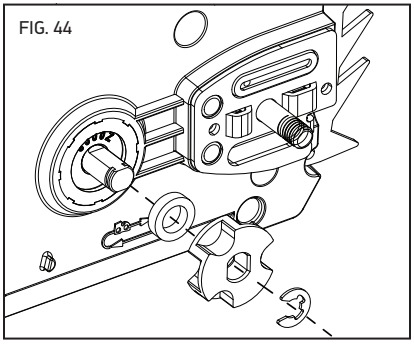
Сменете задвижващото зъбно колело след всеки 2 смени на веригата или когато зъбното колело е изхабено.

Носете защитни ръкавици.

- Изключете верижния трион от ел.мрежа.
- Разхлабете леко външната шайба за освобождаване на страничния капак, но не отстранявайте капака напълно.
- Разхлабете шайбата на натягащия механизъм (завъртайте обратно на часовниковата стрелка) докрай.
- Разхлабете външната шайба за освобождаване на страничния капак и го отстранете напълно.
- Отстранете шината и веригата.
- Използвайте малка права отвертка, за да свалите гайката за затягане и след това свалете задвижващото зъбно колело и пружината. (Fig. 43).




- Поставете новата пружина и задвижващото зъбно колело и затегнете защитната гайка. (Fig. 44).




- нете шината и веригата, следвайки указанията описани в точка “Смяна на износена верига и диск за наточване”.
- Натегнете веригата, както е указано в точка “Натягане на веригата” в раздел “Подготовка за работа” на това ръководство.

## Допълнителна информация по поддръжката

За повече информация, във връзка с поддръжката на верижния трион, шината и задвижващото звено, се обърнете към ръководството Поддръжка & Безопасност на Oregon®, което ще намерите на адрес http://www.oregonproducts.eu/en/customer-service/maintenance-safety-manual.html.

# Отстраняване на повреди

Обърнете се към таблицата по-долу, за да намерите отговори на някои от проблемите, които бихте имали с верижния трион. Ако въпреки това не намерите решение на проблема, виж раздел “Гаранция и Сервиз”.

| ПОВРЕДА | ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА | ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ДЕЙСТВИЯ |
|---|---|---|
| Двигателят спира по време на рязане | Заклинване на веригата в разреза на дървото | Направете разрез от долната страна на дървото, за да намалите силата на натиска. Обърнете се към точка “Рязане”. |
| | Захранващият кабел е повреден или прекъснат | Ако кабелът за удължаване е повреден, трябва да бъде подменен преди да го ползвате. Ако захранващият кабел на верижния трион е повреден, обърнете се към оторизиран сервиз преди да го използвате. |
| | Верижната спирачка е задействана | Поставете предния спирачен лост в работна позиция, както е указано в точка “Проверка на позицията на предния спирачен лост”. |
| Двигателят не работи или работи с прекъсвания | Верижният трион не е включен в ел.мрежа | Включете верижния трион в ел.мрежа. |
| | Захранващият кабел е повреден или прекъснат | Ако кабелът за удължаване е повреден, трябва да бъде подменен преди да го ползвате. Ако захранващият кабел на верижния трион е повреден, обърнете се към оторизиран сервиз преди да го използвате. |
| | ПДТЗ е включен | Изключете кабела за удължаване, регулирайте отново ПДТЗ и включете удължителя. |
| | Повреден контакт | Включете кабела за удължаване в друг контакт. |
| | Верижната спирачка е задействана | Регулирайте предния спирачен лост в работна позиция, както е указано в точка “Проверка на позицията на предния спирачен лост”. |
| | Прекъсвачът за блокиране на газта не е натиснат | Натиснете прекъсвача за блокиране на газта преди да включите ключа за подаване на газ. Виж раздел “Основна експлоатация”. |
| | Замърсявания по страничния капак | Изключете верижния трион от ел.мрежа, отстранете страничния капак и го почистете. |
| Двигателят не спира да работи, когато верижната спирачка е задействана | Стърготини възпрепятстват пълното задвижване на верижната спирачка | Почистете външната страна на механизма на верижната спирачка от стърготини. |
| | Неизправна работа на верижната спирачка | ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Работата с верижен трион с повредена верижна спирачка може да причини сериозни наранявания. Обърнете се към оторизиран сервиз преди работа. |

| ПОВРЕДА | ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА | ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ДЕЙСТВИЯ |
|---|---|---|
| Двигателят работи, но веригата не се върти | Веригата не приляга към задвижващото зъбно колело | Поставете отново веригата и се убедете, че задвижващите звена на веригата прилягат към задвижващото зъбно колело. Виж точка “Смяна на изхабена верига и диск за заточване”. |
| | Зъбното колело на върха на шината не се върти | Смяна на шината. Виж точка “Смяна на шината”. |
| Верижният трион не реже правилно | Веригата не е правилно натегната | Натегнете веригата. Виж точка “Натягане на веригата” в раздел “Подготовка за работа” на това ръководство. |
| | Затъпена верига | Виж точка “Наточване с PowerSharp®.” |
| | Веригата е поставена обратно | Поставете веригата, като зъбците трябва да са в правилната посока. Виж точка “Смяна на изхабена верига и диск за заточване”. |
| | Изхабена верига | Сменете веригата Виж точка“Смяна на изхабена верига и диск за заточване”. |
| | Веригата не е смазана или натегната | Проверете нивото на маслото. Напълнете отново резервоара за масло, ако е необходимо. Виж точка “Смяна на изхабена верига и диск за заточване”. |
| | Веригата е излязла от жлеба на шината | Поставете отново веригата в жлеба на шината. Виж точка “Смяна на изхабена верига и диск за заточване”. |
| Разхлабване на веригата или изпадане от насочващата шина | Страничният капак не е монтиран правилно | Монтирайте правилно страничния капак, за да може закопчалката в задната част на страничния капак да се вмъкне в корпуса на триона. |
| Шината и веригата са прегрети и/или излиза дим | Веригата има недостиг от масло | Проверете нивото на маслото. Напълнете отново резервоара за масло, ако е необходимо. Виж точка “Смяна на изхабена верига и диск за заточване”. |

# Технически характеристики и резервни части

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Употребата на резервни части, различни от тези, посочени в това ръководство, повишава риска от наранявания. Никога не използвайте режещо оборудване, различно от това, посочено в това ръководство. Употребата на неподходящо режещо оборудване може да причини много сериозни или дори смъртоносни наранявания.**

| **РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ** | **40 СМ КОД** | **45 СМ КОД** |
|---|---|---|
| Шина | 160SDEA041 | 180SDEA041 |
| Верига и диск за наточване | 573268 | 571039 |
| Задвижващо зъбно колело | 570964 | 570964 |
| Механизъм за натягане на веригата | 570963 | 570963 |
| **ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН** | **40 СМ** | **45 СМ** |
| Напрежение | 230 VAC ~50 Hz | 230 VAC ~50 Hz |
| Сила на електрическия ток | 10.4 Amps | 10.4 Amps |
| Мощност | 2400 Watts | 2400 Watts |
| Вместимост на резервоар за масло | 140 ml (4.7 oz) | 140 ml (4.7 oz) |
| Масло за шината и веригата | Oregon® brand | Oregon® brand |
| Тегло на верижния трион с шината и веригата | 5.9 kg (12.9 lb) | 6 kg (13.1 lb) |
| Тегло на верижния трион без шината и веригата | 5 kg (11 lb) | 5 kg (11 lb) |
| Гарантирано ниво на силата на звука (1) (2) | 110 dBA (Kwa=3.0 dBA) | 110 dBA (Kwa=3.0 dBA) |
| Вибрация | 2.6 $m/s^2$ (K=1.5$m/s^2$) | 2.6 $m/s^2$ (K=1.5$m/s^2$) |
| Максимална дължина на шината | 400 mm (16 inches) | 450 mm (18 inches) |
| Полезна дължина на рязане | 37 cm (15 inches) | 43 cm (17 inches) |
| Стъпка на веригата | 3/8" Low Profile™ | 3/8" Low Profile™ |
| Дебелина на задвижващото звено | .050 in | .050 in |
| Брой на зъбците на задвижващото колело | 6 | 6 |
| Скорост на веригата без натоварване | 15.8 m/s (51.8 ft/s) | 15.8 m/s (51.8 ft/s) |

(1) Съгласно Директива 2000/14/ЕО „относно шумови емисии“, изменена с 2005/88/ЕО.

(2) Измерването е извършено, съгласно EN 62841-1:2015+A11:2022 и EN 62841-4-1:2020; Ниво на звуково налягане, LpA, 97dB(A) с грешка при измерването KpA of 3.0dB(A)

# Гаранция и сервиз

## Гаранция

Oregon Tool, Inc. Предоставя на всички регистрирани верижни триони Oregon® CS1500 гаранция от три (3) години. Гаранцията важи само за верижните триони, които са предназначени за битова употреба и не са били наети или отдадени под наем или ползвани за търговски или промишлени цели. По време на гаранционни период, Oregon Tool ще поднови или по собствена преценка ще поправи, само в полза на първоначалния купувач, без допълнителни разходи, всеки продукт или резервна част, които при проверка от страна на Oregon Tool се установи, че имат недостатъци на материала, от който са изработени и/или техническата поддръжка. Тази гаранция не важи за транспортни разходи и разходи по направени изменения на машината извън нейния производствен вид.

## Съхранявайте оригиналната касова бележка за покупката

Прикачете касовата бележка за закупуването на продукта към това ръководство и ги съхранявайте. За ремонт на машината в рамките на гаранционния срок, ви умоляваме да посетите обекта, в който сте извършили покупката, като носите със себе си машината и касовата бележка за покупката или се свържете със съответния клон на Oregon Tool, Inc. Виж раздел “Обслужване на клиенти по държави”.

## Техническа поддръжка

Посетете нашата електронна страница www.oregon.gr за да се информирате за оторизираните сервизни центрове или се свържете с нашия център за обслужване на клиенти за помощ, допълнителна информация относно техническите характеристики, поправка на машината или резервни части. Информация за телефоните за връзка за всяка страна ще намерите в раздел “Обслужване на клиенти по държави”.

За вашата безопасност, използвайте само оригинални части. Нашият сервизен център разполага със специално обучен персонал, който ефективно осигурява възможно най-доброто обслужване при регулирането, ремонта или замяната на всички продукти на Oregon®.

# Tartalomjegyzék

Biztonsági szabályok . . . . . 577
Általános biztonsági szabályok . . . . . 577
Munkaterület biztonsága . . . . . 577
Elektromos biztonság . . . . . 577
Személyi biztonság . . . . . 578
Az elektromos gépek használata és ápolása . . . . . 578
Szerviz . . . . . 579
Láncfűrész biztonsági figyelmeztetések . . . . . 579
A visszacsapódás okai és a felhasználó védelme . . . . . 580
Beépített visszacsapódás elleni védelem a láncfűrészen . . . . . 581
Tárolás, szállítás és kidobás . . . . . 581
Szimbólumok és feliratok . . . . . 582
Láncfűrész megnevezések és szakkifejezések . . . . . 583
Termék bemutatása . . . . . 584
Használat előtt . . . . . 585
Mi található a dobozban? . . . . . 585
Elülső kézvédő helyzetének ellenőrzése . . . . . 585
A vezetőlemez- és lánckenő- olaj tartály feltöltése . . . . . 585
A fűrészlánc megfeszítése . . . . . 587
A láncfűrész kezelése . . . . . 588
Általános kezelés . . . . . 588
Hálózati kábel használata és megóvása . . . . . 589
Favágás . . . . . 590
Élezés PowerSharp® rendszerel . . . . . 594
Karbantartás és tisztítás . . . . . 596
Ellenőrzés . . . . . 596
Tisztítás . . . . . 596
A vezetőlemez karbantartása . . . . . 597
Elhasználódott fűrészlánc és élezőkő cseréje . . . . . 598
Elhasználódott vezető-lemez cseréje . . . . . 599
Elhasználódott láncfeszítő kerék cseréje . . . . . 599
Hajtó lánckerék cseréje . . . . . 600
A fűrészlánc megfeszítése . . . . . 600
További karbantartási információk . . . . . 600
Hibakeresés . . . . . 601
Műszaki adatok és alkatrészek . . . . . 603
Garancia és szerviz . . . . . 604
EK – Megfelelőségi Tanúsítvány . . . . . 605
Customer Service by Country . . . . . 607

© 2023 Oregon Tool, Inc Az árak és a specifikációban szereplő adatok minden előzetes tájékoztatás nélkül módosulhatnak Minden jog fenntartva. Az Oregon® a Oregon Tool, Inc bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és/vagy más országokban.

# Biztonsági szabályok

## Bevezetés

A láncfűrész alkalmankénti könnyű fűrészelési munkákra készült. Nem alkalmas magas fák kidöntésére vagy vastag rönkök vágására. Nem faápolási munkákra tervezték.Ne fűrészeljen olyan fát vagy rönköt, amelynek az átmérője nagyobb mint a láncfűrész vágási hosszúsága, 43 cm.

## Általános biztonsági szabályok

**⚠ FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el és értse meg az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást. Az alábbiak be nem tartása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.**



**Őrizze meg az összes figyelmeztetéseket és utasítást jövőbeni felhasználásra.** A figyelmeztetésekben szereplő „gép" kifejezés a hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) gépet jelenti.

## Munkaterület biztonsága

- **Tartsa a munkaterületet tisztán és legyen a terület jól megvilágítva.** Rendezetlen és sötét munkaterületen nagyobb valószínűséggel történik baleset.
- **Ne használjon elektromos gépet robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenléte esetén.** Az elektromos gépek szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- **Tartsa távol a gyermekeket és a nézelődőket a gép használata közben.** Könnyen elveszítheti uralmát a gép felett, ha elvonják a figyelmét.

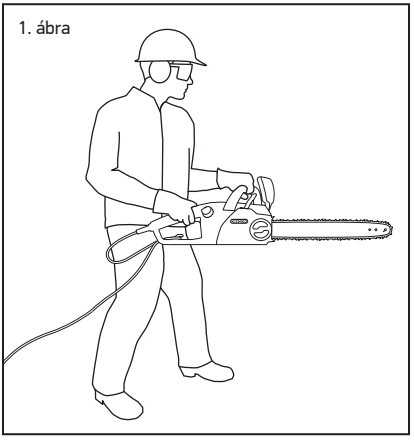
## Elektromos biztonság

- **Az elektromos gépek csatlakozó dugóinak illeszkedniük kell a konnektorhoz. Tilos a dugót bármilyen módon megváltoztatni. Ne használjon semmilyen adapterdugót földelt elektromos géphez.** A nem módosított dugók és az illeszkedő konnektorok használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.
- **Kerülje el, hogy hozzáérjen földelt felületekhez, például csövek, csővezetékek, fűtőtestek és hűtőszekrények.** Ha földelt felületekhez ér, akkor fokozott az elektromos áramütés veszélye.
- **Ne tegye ki a gépet esőnek vagy nedves körülményeknek.** A gépbe bejutó víz növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- **Ne rongálja a hálózati kábelt. Sohase használja a kábelt a gép cipeléséhez, húzásához vagy a gép konnektorból való kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől.** A sérült vagy össze-gabalyodott kábel megnöveli az elektromos áramütés veszélyét.
- **Ha a gépet kültéren üzemelteti, használjon kültéri alkalmazásra szánt hosszabbítót.** Kültéri alkalmazásra szánt hosszabbító használatával csökkentheti az elektromos áramütés veszélyét.
- **Ha gép nedves helyen való használata elkerülhetetlen, használjon áramvédő kapcsolóval (FI-relé) védett áramforrást.** Használjon áramvédő kapcsolót az elektromos áramütés veszélyének a csökkentése érdekében.

## Személyi biztonság

- **A gép használata közben figyeljen arra, amit csinál és meggondoltan cselekedjen.**
- **Ne használja a gépet, ha fáradt vagy valamilyen szer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Ha a gép használata közben akár egy pillanatra is nem figyel, az súlyos sérüléshez vezethet.
- **Viseljen egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A körülményeknek megfelelő védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes védőcipő, védősisak vagy hallásvédő, használatával csökkentheti a személyi sérülés veszélyét.
- **Kerülje a nem szándékos indítást. A hálózat és/vagy az akkumulátor csatlakoztatása, a gép felemelése vagy mozgatása előtt gondoskodjon arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben legyen.** Nagyobb valószínűséggel történhet baleset, ha a gép mozgatása közben az ujja a kapcsolón van, vagy ha a gépet úgy helyezi áram alá, hogy a kapcsoló bekapcsolt helyzetben van.
- **Távolítson el mindenfajta beállító kulcsot vagy szerszámot a gépről, mielőtt bekapcsolná azt.** A gép mozgó részeinél hagyott kulcs vagy szerszám személyi sérülést okozhat.
- **Ne billenjen ki az egyensúlyából. Mindig stabilan álljon és tartsa meg az egyensúlyát (1. ábra).** Ezáltal nem várt körülmények között is könnyebben uralhatja a gépet.

1. ábra



- **Ügyeljen a megfelelő öltözetre. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészektől.** A laza ruházatot, ékszert vagy a hajat a mozgó alkatrészek elkaphatják.
- **Ha a gép port elszívó és gyűjtő eszközzel rendelkezik, akkor gondoskodjon arról, hogy az megfelelően csatlakozzon és működjön.** A porgyűjtő használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.

## Az elektromos gépek használata és ápolása

- **Ne terhelje túl a gépet. Az alkalmazásnak megfelelő gépet használjon.** A megfelelő gép jobban és biztonságosabban végzi el a munkát abban az ütemben, amire azt tervezték.
- **Ne használja a gépet, ha a kapcsolóval nem lehet azt be- vagy kikapcsolni.** Az olyan gép, amelynek nem működik a kapcsolója veszélyes és meg kell javítani.
- **Válassza le a dugót az áramforrásról és/vagy az akkumulátort a gépről, mielőtt bármilyen beállítást, tartozékcserét végezne vagy eltárolná a gépet.** Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a gép véletlenszerű elindulásának a kockázatát.
- **A nem használt gépet tárolja gyermekek által el nem érhető helyen, és ne hagyja, hogy gépet vagy a jelen utasításokat nem ismerő személyek működtessék azt.** A használatot nem ismerő (képzetlen) személyek kezében a gép veszélyt jelent.
- **Tartsa karban a gépet. Mindig ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását, és kapcsolódását, valamint, hogy nincs-e törött alkatrész vagy bármilyen olyan körülmény, amely befolyásolhatja a gép megfelelő működését. Ha sérült, akkor a használat előtt javíttassa meg a gépet.** Sok baleset a nem megfelelően karbantartott gépek miatt következik be.
- **Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kisebb valószínűséggel ragadnak be és könnyebben irányíthatóak.
- **Csak az alábbi utasításoknak megfelelően használja a gépet, a tartozékokat és szerszámokat, stb. Mindig vegye figyelembe a munkavégzés körülményeit és az elvégzendő munka jellegét.** A gép nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

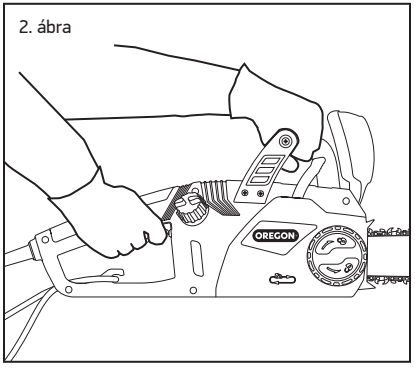
## Szerviz

**Csak megfelelő végzettséggel rendelkező személlyel végeztesse a gép javítását, aki csak a gépnek megfelelő cserealkatrészeket használ.** Ezzel biztosítható a láncfűrész további biztonságos használata.

## Láncfűrész biztonsági figyelmeztetések

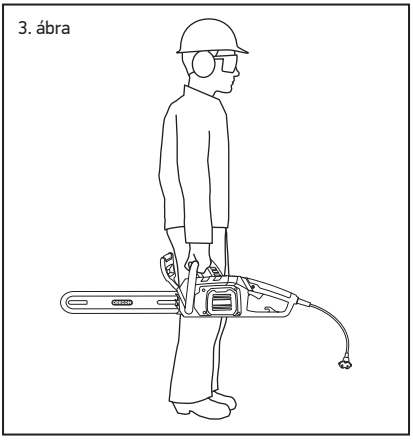
- **A láncfűrész működése közben ne érjen semmilyen testrészével sem a fűrészlánchoz. Mielőtt elindítaná a láncfűrészt, győződjön meg róla, hogy az nem ér semmihez sem.** A láncfűrész működtetése során akár egy pillanatnyi figyelemvesztés is elegendő ahhoz, hogy a lánc bekapja a ruháját vagy testi sérülést okozzon.
- **Mindig jobb kézzel a hátsó fogantyúnál fogja a láncfűrészt, a bal keze pedig az elülső fogantyún legyen (2. ábra).** Fordított kézzel való működtetés során a személyi sérülés kockázata megnövekszik, ezért a láncfűrész úgy nem működtethető.

2. ábra




- **A gépet kizárólag a szigetelt fogófelületek segítségével tartsa, mivel a fűrészlánc esetleg érintkezésbe kerülhet nem látható vezetékekkel vagy a saját kábelével.** Ha a fűrészlánc érintkezésbe kerül feszültség alatt lévő vezetékkel, akkor a gép fém részei is feszültség alá kerülhetnek, és megrázhatják a kezelőt.
- **Viseljen szemvédőt. További védőfelszerelés ajánlott a hallás, a fej, a kezek, a lábak és a lábfejek védelmére.** A megfelelő védőfelszerelés csökkenti a repülő törmelékből vagy a fűrészlánccal való véletlen érintkezésből eredő személyi sérüléseket.
- **Ne használja a láncfűrészt fán, létrán állva, háztetőről vagy bármilyen instabil támaszról.** A láncfűrész ilyen módon történő használata súlyos személyi sérülést okozhat.
- **Mindig stabilan álljon és csak szilárd, biztonságos és vízszintes felületen állva használja a láncfűrészt.** Csúszós vagy instabil felületen könnyen elveszítheti az egyensúlyát vagy a láncfűrész feletti uralmat.
- **Ha megfeszülő (feszültség alatt lévő) ágat vág, ügyeljen az ágak visszacsapódásának veszélyére.** Amikor a farostokban lévő feszültség kiszabadul, a felszabaduló ág megütheti a favágót és/vagy kidobhatja a láncfűrészt, amely ezáltal kezelhetetlenné válhat.
- **Bokrok és fiatal fák vágásakor legyen nagyon elővigyázatos.** A vékony ágak beakadhat a láncfűrész láncába, és a felhasználó felé csapódhatnak vagy kibillenthetik a felhasználót az egyensúlyi helyzetéből.
- **A láncfűrészt kikapcsolt állapotban az elülső fogantyúnál fogva hordozza és tartsa el a testétől. A láncfűrész szállításakor vagy tárolása során mindig helyezze fel a vezetőlemez védőtokot (3. ábra).** A láncfűrész megfelelő kezelésével csökkenthető a mozgásban lévő fűrészlánccal való érintkezésből adódó sérülések kockázata.

3. ábra



- **Tartsa be az olajozásra, a láncfeszítésre és a tartozékok cseréjére vonatkozó előírásokat.** A nem megfelelő láncfeszítéssel vagy kenéssel rendelkező lánc elszakadhat vagy növelheti a visszacsapódás veszélyét.
- **A fogantyúk mindig legyenek szárazak, tiszták és olajos- vagy zsíros szennyező-anyagtól mentesek.** A zsíros, olajos fogantyúk csúszóssá válnak, ami miatt elveszítheti uralmát a láncfűrész felett.
- **Kizárólag fát vágjon a láncfűrésszel. A láncfűrész csak rendeltetésszerűen használható. Ne vágjon a láncfűrésszel például műanyagot, falazó anyagot vagy nem fa alapú építési anyagot.** A láncfűrész nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- **Ha először használ láncfűrészt, ajánlott egy tapasztalt felhasználótól tanácsokat kérni a működtetéssel és a szükséges védőfelszereléssel kapcsolatban.** Kezdetben gyakoroljon fűrészbakra vagy állványra fektetett farönkökön.
- **Ne próbáljon meg fát kivágni, amíg nem ismeri a kockázatokat és azok elkerülésének módját.** Fakivágás közben súlyos sérülések érhetik a kezelőt vagy a közelben állókat.
- **A jelen felhasználói kézikönyvben megjelölt kopó alkatrészeken kívül a láncfűrész nem tartalmaz a felhasználó által javítható vagy cserélhető alkatrészeket.**
- **A vágás után a munkadarab, a lemez és a lánc forró lehet.** Viseljen kesztyűt az égési sérülések elkerülése érdekében.
- **A gépek hosszú ideig tartó használata a szakirodalom szerint érrendszeri-, izomrendszeri- vagy idegrendszeri megbetegedéshez vezethet (mint például a rezgés okozta fehér ujjak vagy a Raynaud szindróma), különösen hideg időjárásnál való használat esetén. Ha végtagjaiban zsibbadást vagy érzéketlenséget érez, hagyja abba a gép használatát a tünetek megszűnéséig.** A kockázat csökkentése érdekében kövesse az alábbi utasításokat:
  - Viseljen védőkesztyűt és tartsa melegen a testét és a kezeit.
  - Szilárdan tartsa a láncfűrészt, de ne túlzott, megerőltető szorítással. Hagyja, hogy a láncfűrész dolgozzon.
  - Gondoskodjon a láncfűrész megfelelő karbantartásáról.
  - Gyakran tartson szünetet.

Normális használat mellett a vibráció eltérhet a megadott értékektől, mivel azt befolyásolja az éppen vágott anyag minősége, a szerszám állapota karbantartási szempontból és más tényezők is.

- **A kábel legyen mindig Ön mögött és mindenkor figyeljen a kábel helyzetére.** Ha a kábel Ön mögött van, valamint ha mindig ismeri a kábel helyzetét, azzal minimálisra csökkentheti annak veszélyét, hogy beleakadjon a kábelbe, vagy hogy a láncfűrész elvágja a kábelt.
- **Ha a kábelt elvágja vagy a kábel megsérül, azonnal állítsa le a fűrészt és válassza le a hálózati kábelt a hálózatról.** A sérült vagy elvágott kábel megnöveli az elektromos áramütés veszélyét.
- **Nedves környezetben való használatkor használjon olyan áramvédő kapcsolót (Fi-relét), amelynek a leoldási árama 30 mA-nél kisebb.** Használjon áramvédő kapcsolót az elektromos áramütés veszélyének a csökkentése érdekében.

## A visszacsapódás okai és a felhasználó védelme



Visszacsapódás akkor következik be, ha az orr rész vagy a vezetőlemez csúcsa hozzáér valamihez, vagy ha a fa összezárul és becsípi a fűrészláncot a vágatban.

Ha a vezetőlemez hegye valamihez hozzáér, az hirtelen ellentétes reakciót válthat ki: a vezetőlemez hevesen felfelé és hátra, a felhasználó felé lökődik.

Ha a fűrészlánc a vezetőlemez felső részén becsípődik, az a vezetőlemezt hirtelen a felhasználó felé lökheti.

Mindkét fent említett esetben elveszítheti uralmát a fűrész felett, aminek eredményeképpen súlyos személyi sérülés következhet be. Ne hagyatkozzon kizárólag a láncfűrész beépített biztonsági berendezéseire. A láncfűrész használójaként számos intézkedést kell megtennie, hogy a vágási munkálat során elkerülje a baleseteket vagy sérüléseket.

A visszacsapódás az eszköz nem megfelelő használatából és/vagy a nem megfelelő favágási eljárásból vagy körülményekből adódik.

A visszacsapódás megelőzhető az alábbi óvintézkedések betartásával:

- Megfelelően szilárdan fogja a láncfűrészt, két kézzel tartsa azt és az ujjai öleljék körül a fogantyúkat. A testhelyzete és karjai tegyék lehetővé a visszacsapódási erők felfogását. A kezelő képes a visszacsapódási erőket felfogni, ha megfelelően elővigyázatos. Ne engedje el a láncfűrészt.

- Ne nyújtózkodjon, és ne vágjon a vállak magasságánál magasabban. Ez segít megelőzni, hogy a láncfűrész hegye véletlenül hozzáérjen valamihez és váratlan helyzetekben is jobban uralhatja a láncfűrészt.
- Tartsa be az Oregon® láncélezési és karbantartási utasításokat. A mélységhatároló túlzott csökkentése növeli a visszacsapódás kockázatát.
- Csak a gyártó által meghatározott láncvezetőket és fűrészláncokat használjon. A nem megfelelőre cserél láncvezetők és fűrészláncok láncszakadást és/vagy visszarúgást okozhatnak.

## Beépített visszacsapódás elleni védelem a láncfűrészen

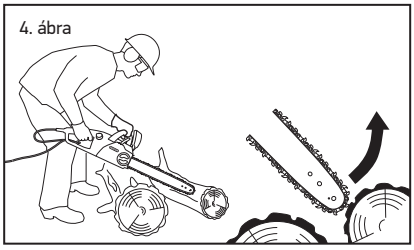
**⚠ VESZÉLY: Soha ne alakítsa át vagy hatástalanítsa a láncféket.**

**⚠ VESZÉLY: Csak az Oregon® által megadott cserealkatrészeket, vezetőlemezt és láncot használjon. A nem megfelelő vezetőlemez és lánc használata láncszakadást és a visszacsapódási sérülés kockázatának növekedését okozhatja.**

### LÁNCFÉK

A láncfűrész beépített láncfékkel van felszerelve, amely mind a motort, mind pedig a lánc mozgását is megállítja visszacsapódás esetén (4. ábra).

A láncfék a kézvédő előre mozdításával aktiválódik, miközben a fűrész hátrafele mozdul el visszacsapódás közben; a gyors visszacsapódás során keletkező tehetetlenségi erők is aktiválhatják.


4. ábra

### LÁNC

A láncfűrész olyan lánccal rendelkezik, ami megfelel az amerikai ANSI B175.1 szabvány, valamint a kanadai CSA Z62 3 szabvány csökkentett visszacsapódási követelményeinek, a szabványok szerint vizsgálatok alapján. Ha láncot kell cserélnie, olvassa el a kézikönyv „Műszaki adatok és alkatrészek" című fejezetét.

### VEZETŐLEMEZ

A láncfűrész kis sugarú, kisebb visszacsapódási hajlamú orr-résszel rendelkező vezetőlemezzel szerelték fel. A kisebb sugarú orr-rész kevésbé hajlamos a visszacsapódásra, mint az azonos méretű, de nagyobb sugarú orr-résszel rendelkező vezetőlemezek.

A vezetőlemez cseréjekor csak a jelen használati utasításban megadott vezetőlemezeket szabad használni, hogy a kis visszacsapódási jellemző fennmaradjon.

## Tárolás, szállítás és kidobás



### A LÁNCFŰRÉSZ TÁROLÁSA

- Húzza ki a láncfűrész hálózati dugóját.
- Ellenőrizze a kábelt, hogy nem sérült vagy szakadt-e.
- Tisztítsa meg alaposan a láncfűrészt.
- Helyezze fel a vezetőlemez védőburkolatot.
- Tárolja száraz helyen.
- Gyermekektől és állatoktól távol tartandó.
- A használaton kívüli láncfűrész vezetőlemezénél előfordulhat kis mennyiségű olaj szivárgás. E szivárgás ellen úgy védekezhet, ha felhelyezi a vezetőlemez védőtokot és egy nedvszívó anyagot helyez a vezetőlemez alá.

### A LÁNCFŰRÉSZ SZÁLLÍTÁSA

A szerszámok elmozdulhatnak szállítás közben. Gondoskodjon a szerszám rögzítéséről, hogy az ne eshessen rá emberekre vagy tárgyakra és ne mozdulhasson el és érhessen hozzájuk.

- Húzza ki a láncfűrész hálózati dugóját.
- Helyezze fel a vezetőlemez védőtokot.
- Ha gondolja, ürítse le a vezetőlemez- és lánckenőolajat, hogy elkerülje a szivárgást.

### LÁNCFŰRÉSZ KIDOBÁSA

Az OREGON® termékek kiváló minőségű anyagok és alkatrészek felhasználásával készülnek, amelyek újrahasznosíthatók és újra felhasználhatók. A 2002/95/EK irányelvek szerint az elektromos készülékeket az élettartamuk végén a háztartási szeméttől elkülönítve kell kidobni. Az Európai Unióban külön gyűjtőrendszer működik az elektromos és elektronikus készülékek begyűjtésére.

Kérjük, hogy a gépet a környezetvédelem szempontjából helyes módon dobja ki a helyi hulladékgyűjtő/újrahasznosító központban.

# Szimbólumok és feliratok

Az alábbi szimbólumok és feliratok találhatók a láncfűrészen és/vagy a jelen használati utasításban.

| SZIMBÓLUM | MEGNEVEZÉS | MAGYARÁZAT |
|---|---|---|
|  | II. Érintés-védelmi osztály | Kettős vagy megerősített szigetelésű gépek |
|  | Biztonsági figyelmeztetés | Azt jelzi, hogy az utána következő szöveg veszélyre figyelmeztet, óvatosságra int vagy figyelemfelhívó. |
|  | Olvassa el a használati utasítást | A használati utasítás fontos biztonsági és működtetéssel kapcsolatos információkat tartalmaz. Olvassa el és tartsa be ezeket. |
|  | Védőszemüveg viselése kötelező | A láncfűrész használata közben viseljen védőszemüveget. |
|  | Hallásvédő viselése kötelező | A láncfűrész használata közben viseljen hallásvédőt. |
|  | Kézvédelem viselése kötelező | Viseljen kesztyűt a láncfűrész működtetése és a lánc kezelése közben. |
|  | Védősisak viselése kötelező | A láncfűrész használata közben viseljen fejvédőt. |
|  | Hosszúnadrág viselése kötelező | A láncfűrész használata közben viseljen hosszú nadrágot. |
|  | Lábvédelem kötelező | A láncfűrész használata közben viseljen megfelelő zárt cipőt. |
|   | Hangteljesítmény, lwa | Hangteljesítmény-szint |
|  | Visszacsapódás veszélye | ⚠ VESZÉLY: A visszacsapódás súlyos sérülést okozhat. |
|  | Vezetőlemez heggyel való érintkezés | Kerülje a vezetőlemez orr-résszével való érintkezést. |
|  | Láncfűrész visszacsapódási szög | Kis visszacsapódású lánccal való használatára készült. |
|  | Kétkezes tartás | Tartsa mindkét kezével a láncfűrészt. |
|  | Egykezes tartás | Ne tartsa egy kézzel a fűrészt. |
|  | Ne használjon létrát | Sohase álljon létrára a láncfűrész használatakor. |
|  | Ne dobja ki | Ne dobja ki a háztartási szemétbe. Vigye el arra felhatalmazott újrahasznosítással foglalkozó helyre. |
|  | Ne tegye ki esőnek | Ne használja a láncfűrészt nedves körülmények között. |
|  | Kábelsérülés | Rendszeresen ellenőrizze a hálózati kábelt, hogy nem sérült-e azonnal húzza ki a hálózati dugót, ha a kábel sérült vagy ha elvágta a kábelt. |
|  | Vágóeszköz | Vágóeszköz. Ne érjen a lánchoz addig, amíg nem áramtalanította a láncfűrészt a hálózati dugó kihúzásával. |
|  | Beakadás veszélye | Mindenkor figyeljen a kábel helyzetére. |
|  | Karbantartás előtt húzza ki a hálózati dugót | A karbantartás megkezdése előtt húzza ki a hálózati dugót. |

# Láncfűrész megnevezések és szakkifejezések

***Illesztőperem:*** A vezetőlemez felfogató lap kiemelkedése, amely illeszkedik a vezetőlemez felfogató nyílásába.

***Automatikus olajozó:*** Egy olyan rendszer, amely automatikusan keni a vezetőlemezt és a fűrészláncot.

***Vezetőlemez felfogató lap:*** Egy szerelőlap a meghajtó egységen, amely segíti a vezetőlemez pontos illesztését.

***Vezetőlemez felfogató nyílás:*** Kivágás a vezetőlemezen, amely illeszkedik az illesztőperemhez és a vezetőlemez felfogató laphoz.

***Nézelődők biztonsági zónája:*** A kezelő körüli 6 méter sugarú körben nem tartózkodhatnak nézelődők, gyermekek vagy állatok.

***Láncfék:*** Olyan eszköz, amely leállítja és rögzíti a fűrészláncot az eszköz kézi működtetésekor vagy automatikusan visszacsapódás esetén.

***Láncmegfogó:*** Olyan eszköz, amely a lánc szakadásakor vagy kiakadásakor megfogja a láncot.

***Meghajtószem vastagság:*** A fűrészlánc meghajtószemének vastagsága a vezetőlemez horonyba való illeszkedésnél, amelyet a meghajtó szemekbe nyomott alkatrészszám jelez.

***Láncosztás:*** A fűrészlánc bármely három egymás utáni szegecse közötti távolság osztva kettővel, amelyet a meghajtó szemekbe nyomott alkatrészszám jelez.

***Láncfűrész meghajtó egység:*** Láncfűrész a fűrészlánc és a vezetőlemez nélkül.

***Láncfeszítő kerék:*** A vezetőlemezen található fogaskerék, amely az elforgásával a lánc feszességét állítja be.

***Láncfeszítő gyűrű:*** Az oldalfedél rögzítő gomb körüli gyűrű, amely elforgatásával beállítható a fűrészlánc feszessége.

***Meghajtószem:*** A fűrészlánc uszony-alakú hajtó láncszeme, amely illeszkedik a vezetőlemez hornyába.

***Hajtó lánckerék:*** Fogaskerék, amely hajtja a fűrészláncot.

***Tényleges vágási hosszúság:*** A tüskékkel ellátott ütköző aljától a vágószem külső éléig mért hozzávetőleges távolság a láncfeszítő középállása mellett.

***Döntő vágás:*** A fa kivágásának utolsó lépése, amikor a hajk ellenoldalán történik a vágás.

***Elülső fogantyú:*** Tartófogantyú, amely a láncfűrész elején található, illetve az eleje felé mutat, és amely a bal kézzel való fogásra szolgál.

***Elülső kézvédő:*** Szerkezeti elválasztó elem a láncfűrész elülső fogantyúja és a vezetőlemez között, amely láncféket működtető mechanizmusként szolgál.

***Vezetőlemez:*** Egy sínszerű lemez, amely tartja és megvezeti a fűrészláncot. Néha egyszerűen „lemeznek” nevezzük.

***Vezetőlemez védőtok:*** Műanyag borítás a vezetőlemez és a fűrészlánc védelmére, amikor nem használják a láncfűrészt.

***Visszacsapódás:*** A vezetőlemez hátrafele vagy felfele irányuló gyors mozgása olyankor, amikor a fűrészlánc a vezetőlemez felső területének elejével valamilyen tárgyhoz ér (például egy rönkhöz vagy ághoz), vagy amikor a fa összezárul és becsípi a fűrészláncot a vágatban.

***Kis visszacsapású lánc:*** Olyan lánc, amely megfelel az ANSI B.175.1 és a CSA Z62 3 szabványok kis visszacsapás követelményeinek.

***Motorház:*** A láncfűrész motoregységének a műanyag burkolata.

***Illesztőcsap:*** Az illesztőperem menetes csapja, amely keresztülnyúlik a vezetőlemez felfogató nyílásán.

***Hajk:*** Egy ék alakú bevágás a fába, amely megszabja a fa dőlési irányát.

***Hátsó fogantyú:*** Tartófogantyú, amely a láncfűrész hátsó részén található, illetve hátrafelé mutat, és amely a jobb kézzel való fogásra szolgál.

***Hátsó kézvédő:*** Szerkezeti elválasztó elem a hátsó fogantyú jobb alsó oldalánál, amely a kezelőt védi a lánc szakadásakor vagy kiakadásakor.

***Csökkentett visszacsapású vezetőlemez:*** Olyan vezetőlemez, amely maximális orrsugara megfelel az ANSI B171 1 és CSA Z62 3 szabványok előírásainak, és amelynél igazoltan jelentősen kisebb a visszacsapás.

***Fűrészlánc:*** Vágószemekből álló végtelenített lánc, amely a fát vágja, és amelyet a meghajtó egység mozgat a vezetőlemez körül. Néha egyszerűen „láncnak” nevezzük.

***Oldalfedél:*** Műanyag burkolat a meghajtó egységen, amely befedi a lánckereket és a láncfeszítő kereket, és amelyet az oldalfedél rögzítő gombbal lehet fel- illetve leszerelni.

***Tüskékkel ellátott ütköző:*** A fűrész elején található eszköz, amely forgatópontként használva megkönnyíti a fa illetve rönk vágását. Néha „rönktámasznak” is nevezzük.

***Túlfeszítés csökkentő kábeltartó:*** A hátsó fogantyún található akasztó, amelyre fel lehet fűzni a hálózati kábelt a kábel védelme és a csatlakozás véletlen bontásának megakadályozása érdekében.

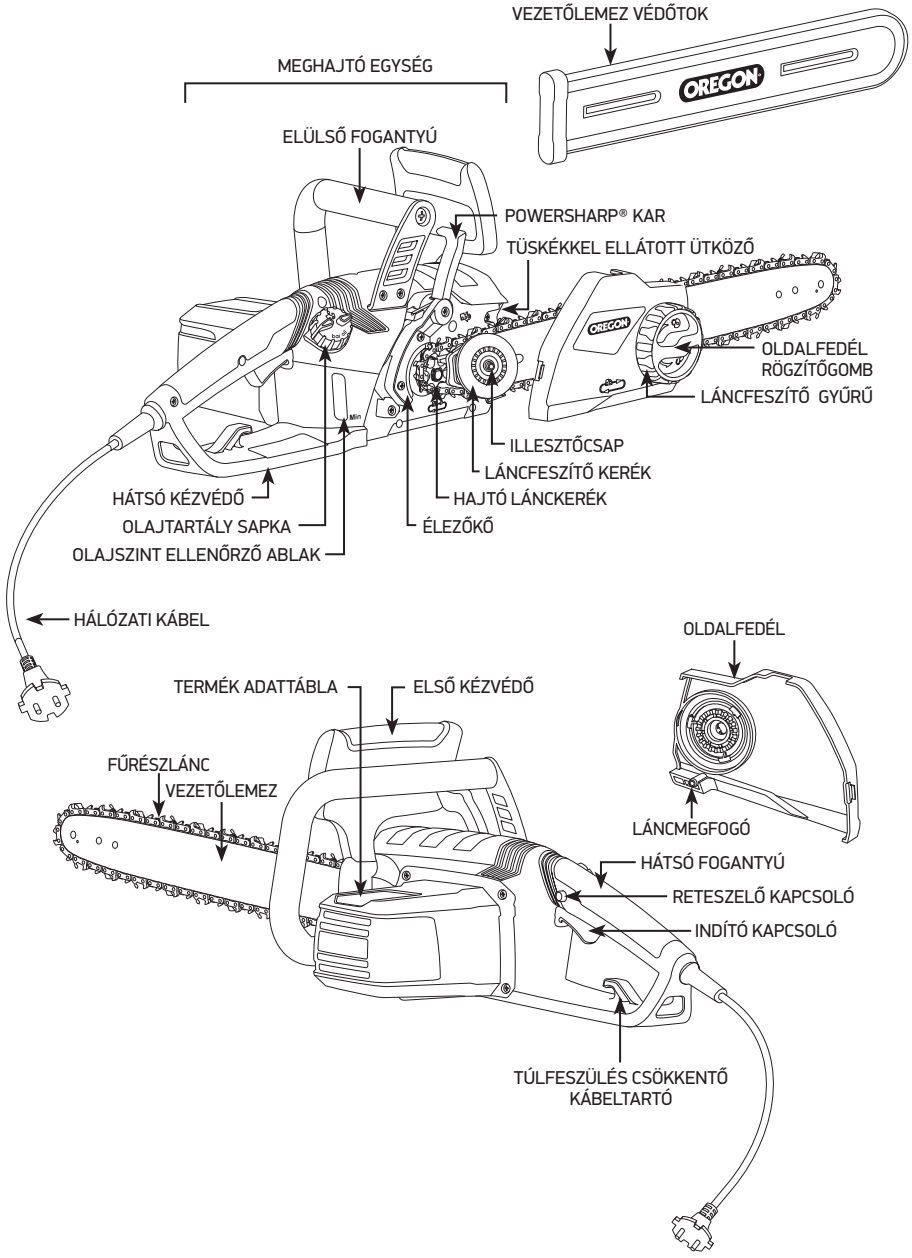
***Reteszelő kapcsoló:*** Egy mozgatható retesz, amely – ha nem nyomja le – megakadályozza az indítókapcsoló véletlen bekacsolását.

***Indítókapcsoló:*** A láncfűrész be- és kikap-csolására szolgáló eszköz.

***Kopó alkatrészek:*** Olyan alkatrészek – például a fűrészlánc és a vezetőlemez –, amelyek elhasználódnak a használat során, és amelyeket a felhasználó ki tud cserélni.

# Termék bemutatása

## Ismerje meg a láncfűrészt




MEGJEGYZÉS: A fűrésszel együtt szállított részek listája a „Használat előtt” részben található.

# Használat előtt

**⚠ VESZÉLY: A súlyos személyi sérülés elkerülése érdekében ne használja a láncfűrészt a helyesen felszerelt vezetőlemez, fűrészlánc és oldalfedél nélkül.**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS: Ne próbálja meg működtetni a láncfűrészt, ha bármelyik alkatrésze sérült vagy hiányzik.**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS: A hálózatra csatlakoztatott elektromos gép elindítható véletlenül. A használatra való előkészítés vagy a karbantartás megkezdése előtt válassza le a láncfűrészt a hálózatról.**

## Mi található a dobozban?

A láncfűrésszel együtt szállított részek:

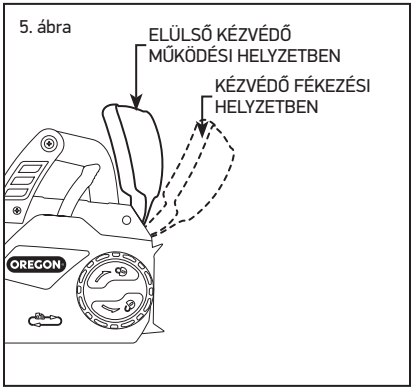
- Láncfűrész motoregység
- Fűrészlánc és vezetőlemez
- Vezetőlemez védőtok

Amint kivette a láncfűrészt a dobozból, ellenőrizze alaposan, hogy nem történt-e sérülés a szállítás során, és nem hiányzik-e valamilyen alkatrész. Ha bármelyik alkatrész sérült vagy hiányzik, ne használja a fűrészt. Cserealkatrész beszerzése ügyében lépjen kapcsolatba az OREGON® képviselettel.

## Elülső kézvédő helyzetének ellenőrzése

A láncfűrész kicsomagolása után ellenőrizze a kézvédő helyzetét. A láncfűrész nem működik, ha a láncfék bekapcsolt állapotban van. Húzza a kézvédőt az elülső fogantyú felé a fűrész használata előtt (5. ábra).

5. ábra



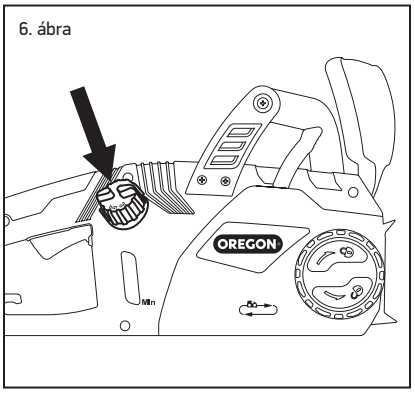

## A vezetőlemez- és lánckenő-olaj tartály feltöltése

**FONTOS: A vezetőlemez és lánckenő-olaj megakadályozza az idő előtti elhasználódást. Sohase működtesse a láncfűrészt, ha nem látható olaj az olajszint ellenőrző ablakban. Ellenőrizze gyakran az olajszintet, és szükség szerint töltse fel.**

A vezetőlemez- és lánckenőolaj elengedhetetlen a vezetőlemez és a lánc megfelelő kenéséhez. A láncfűrész automatikus olajozó rendszerrel rendelkezik, amely olajat juttat a vezetőlemezre és a láncra működés közben, megfelelő kenést biztosítva azok számára. Használjon Oregon® vezetőlemez- és lánckenőolajat. Alacsony súrlódást és gyorsabb favágást biztosít. SOHASE használjon olyan olajat vagy kenőanyagot, amely nem kifejezetten vezetőlemez és lánc kenésére szolgál. Eltömítődhet az olajrendszer, amely a vezetőlemez és a lánc idő előtti elhasználódását okozhatja.

Helyezze a láncfűrészt egy szilárd, egyenes felületre úgy, hogy az olajsapka kerüljön felülre (6. ábra).

6. ábra




- Tisztítsa meg a szennyeződésektől az olajsapka környékét.
- Vegye le a sapkát.
- Óvatosan öntsön vezetőlemez- és lánckenőolajat a tartályba.
- Helyezze vissza az olajsapkát és ellenőrizze, hogy látható-e az olaj a tartályban.

**AZ OLAJOZÓ LÉGTELENÍTÉSE**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély kockázatának csökkentése érdekében sohase használja a láncfűrészt oldalfedél nélkül.**

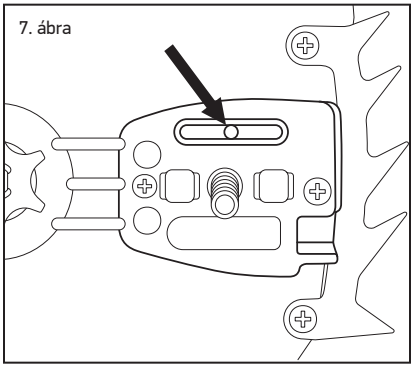
**⚠ VIGYÁZAT: Az olajozó légtelenítéskor tartsa távol a kezét, ruháját és haját a hajtó lánckeréktől.**

Ha először tölti fel az olajtartályt, vagy ha hosszú ideig tárolta a láncfűrészt, akkor légtelenítse az olajozót.

Viseljen kesztyűt.

- Húzza ki a láncfűrész hálózati dugóját.
- Lazítsa meg az oldalfedél gombot, de ne szerelje le az oldalfedelet.
- Amennyire csak lehet, lazítsa meg a láncfeszítő gyűrűt (forgassa balra).
- Lazítsa meg az oldalfedél gombot és szerelje le az oldalfedelet.
- Szerelje le a vezetőlemezt és a fűrészláncot.
- Dugja be a láncfűrész hálózati dugóját.
- Szerelje fel az oldalfedelet, húzza meg kissé az oldalfedél gombot.
- Járassa a láncfűrészt körülbelül két percig.
- Húzza ki a láncfűrész hálózati dugóját, szerelje le az oldalfedelet és ellenőrizze az olajat a vezetőlemez felfogató lapnál (7. ábra).

7. ábra



- Ha nem látható olaj a vezetőlemez felfogató lapon, szerelje vissza az oldalfedelet és járassa még a gépet 30 másodpercig.
- Ha elkezd szivárogni az olaj a furatból, akkor húzza ki a láncfűrész hálózati dugóját, szerelje vissza a lemezt és a láncot a „A vezetőlemez karbantartása" részben leírtak szerint.

Ha nem látható olaj a tartályban, akkor további olajra van szükség.

## A fűrészlánc megfeszítése



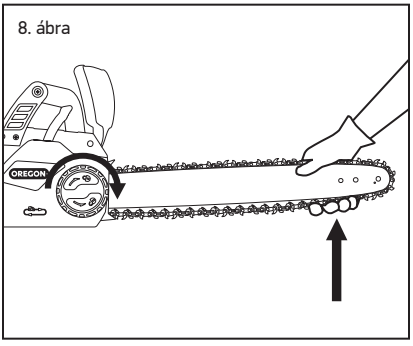
**⚠ FIGYELMEZTETÉS: A hálózatra csatlakoztatott elektromos gép elindítható véletlenül. A használatra való előkészítés vagy a karbantartás megkezdése előtt válassza le a láncfűrészt a hálózatról.**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS: Ha a lánc a maximális feszesség beállítása mellet is laza, akkor cserélje ki a láncot.**

**FONTOS: Csak akkor feszítse meg a fűrészláncot, ha a lánc hideg. A forró lánc összehúzódhat és károsíthatja a vezetőlemezt, vagy károsodhat a lánc, ahogy hűl.**

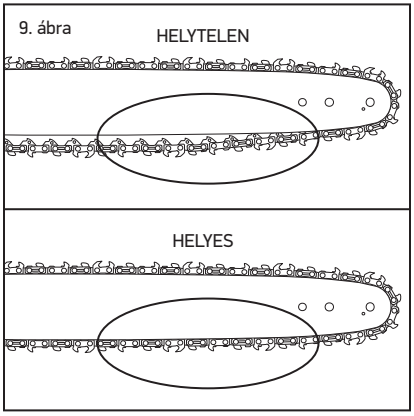
Viseljen kesztyűt.
- A láncfeszítés előtt húzza ki a láncfűrész hálózati dugóját.
- Lazítsa meg az oldalfedél gombot, de ne szerelje le az oldalfedelet.
- Emelje fel a vezetőlemez elejét (8. ábra) és forgassa a láncfeszítő gyűrűt jobbra.

8. ábra




- Húzza meg a láncfeszítő gyűrűt annyira, hogy a vezetőlemez alatt lévő vágószemek érintsék a vezetőlemezt (9. ábra).

9. ábra




- A lánc feszítése akkor jó, ha – kesztyűs kézzel – egy kis erőfeszítés kell ahhoz, hogy a láncot elhúzhassa kissé a vezetőlemez körül. A láncnak érintkeznie kell a vezetősín alsó sínjével.
- Húzza meg az oldalfedél gombot.
- Rövid használat után hagyja a láncot lehűlni és ellenőrizze újra a feszességét. Figyelje a feszítést gondosan a használat első fél órájában, majd rendszeresen a lánc élettartama során. Állítsa be szükség szerint, ha a lánc és a vezetőlemez annyira lehűlt, hogy meg lehet fogni. Sohase feszítse meg a láncot, ha forró.

A fűrészlánc a normál használat eredményeként megnyúlik, de az elégtelen olajkenés, a túlzott igénybevétel, agresszív használat vagy a javasolt karbantartás elmaradása idő előtt nyúlást eredményezhet.

# A láncfűrész kezelése



## Általános kezelés

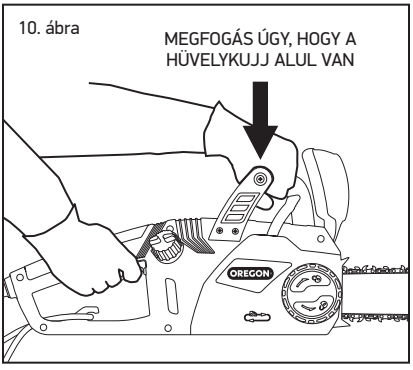
**⚠ VESZÉLY: A súlyos személyi sérülés elkerülése érdekében ne nyújtózkodjon, és ne álljon olyan létrára, fellépőre vagy bármely emelvényre, amely nincs tökéletesen biztosítva. Sohase vágjon a vállak magasságánál magasabban.**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében mindig viseljen megfelelő védő lábbelit, kesztyűt, védősisakot, hallásvédőt és védőszemüveget.**

### MEGFOGÁS

Mindig mindkét kézével tartsa a gépet. Az első fogantyút fogja meg a bal kezével, míg a hátsó fogantyút a jobbal (10. ábra). A fogantyút felülről fogja meg úgy, hogy a hüvelykujja alul legyen.

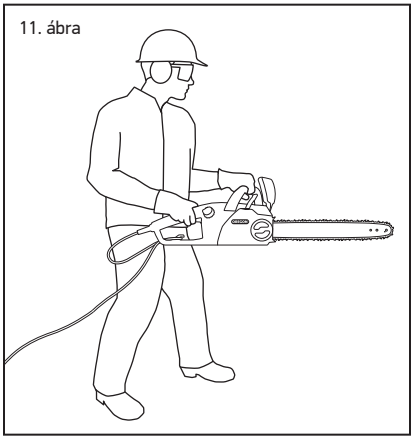
10. ábra




### BIZTONSÁGOS TESTTARTÁS

Álljon mindkét lábával szilárdan a talajon, súlyát egyenletesen terhelje rá mindkét lábára (11. ábra).

11. ábra



### A LÁNCFŰRÉSZ LEÁLLÍTÁSA

Engedje el az indítókapcsolót a láncfűrész leállításához.

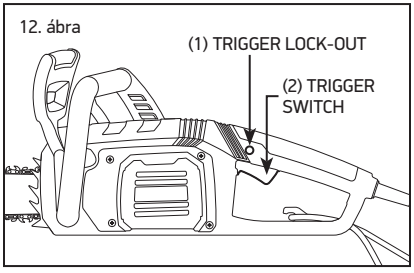
### A LÁNCFŰRÉSZ ELINDÍTÁSA

**⚠ FIGYELMEZTETÉS: A személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében sohase iktassa ki a reteszelő kapcsolót annak leragasztásával, dróttal vagy kötéllel való lekötésével.**

Ellenőrizze, hogy a láncfék nincs-e bekapcsolva.

Fogja meg szilárdan az elülső és a hátsó fogantyúkat. Hüvelykyujjával nyomja le és tartsa lenyomva a reteszelő kapcsolót (1). A fűrész indításához nyomja le az indítókapcsolót (2) (12. ábra). Ezután már nem kell nyomva tartania a reteszelő kapcsolót. Benyomva marad mindaddig, amíg az indítókapcsolót el nem engedi.

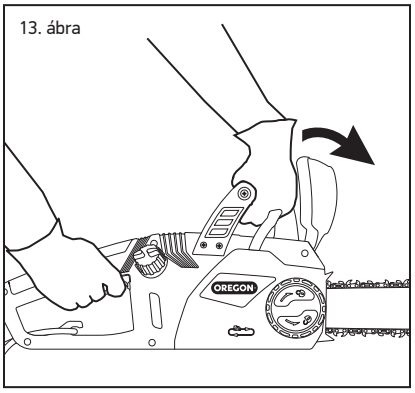
12. ábra



### A LÁNCFÉK TESZTELÉSE

A láncfűrész használata előtt ellenőrizze, hogy a láncfék működik-e. A fék működésének ellenőrzése:
- Helyezze a fűrészt egy szilárd, egyenes felületre.
- Indítsa el a fűrészt rövid időre.
- Hagyja a bal kezét az elülső fogantyún és a bal csuklójával mozdítsa előrefele a kézvédőt, hogy manuálisan bekapcsolja a láncféket (13. ábra).

13. ábra




- Engedje el az indítókapcsolót.

A helyesen működő láncfék azonnal leállítja a motort és a fűrészláncot. Ha a motor és a fűrészlánc nem áll le azonnal, akkor ellenőriztesse a láncféket márkaszervizzel.
- Állítsa vissza az elülső kézvédőt működési helyzetbe.

## Hálózati kábel használata és megóvása

### HOSSZABBÍTÓKÁBEL KIVÁLASZTÁSA

Olyan hosszabbító kábel válasszon, amely:
- Kifejezetten kültéri használatra készült
- A vezeték keresztmetszet az alábbi táblázat szerint megfelel a kábel teljes hosszában az áram szállítására.

A hosszabbító kábel vezeték keresztmetszetét a kívánt hosszúság és a fűrészen található adattáblán megadott elektromos adatok alapján válassza ki.

Ezek az értékek a kábel hosszúsága szerinti ajánlott értékek.

| KÁBELHOSSZ (méter) | MIN VEZETÉK MÉRET |
|---|---|
| 0–15 | 14 AWG (1.5mm$^2$) |
| 16–30 | 12 AWG (3.0mm$^2$) |

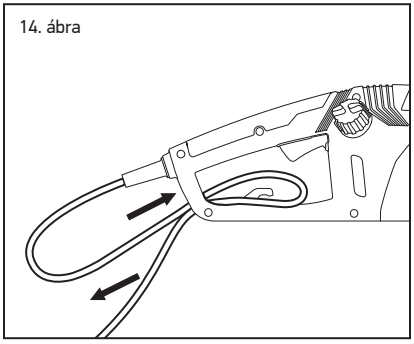
Ellenőrizze, hogy a szigetelés nem repedezett-e, és hogy a csatlakozók a kábel két végén sérülésmentesek-e.

### TÚLFESZÍTÉS CSÖKKENTŐ KÁBELTARTÓ HASZNÁLATA

Két okból nagyon fontos a túlfeszítés csökkentő kábeltartó használata:
- Csökkenti mind a hálózati, mind a hosszabbító kábel és azok csatlakozóinak az elhasználódását.
- Megakadályozza azt, hogy a láncfűrész dugója kihúzódjon véletlenül a hosszabbító kábel csatlakozójából.

A túlfeszítés csökkentő kábeltartót úgy kell használni, hogy a hosszabbító kábelt meg kell hajlítani U alakban, át kell vezetni a lyukon a hátsó fogantyúnál. Akassza kábelhurkot a tartó kampóba és húzza meg annyira, hogy a kábel beakadjon (14. ábra).

14. ábra



## Favágás

**⚠ FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében mindig viseljen megfelelő lábbelit, kesztyűt, fej-, szem- és hallásvédelmet.**

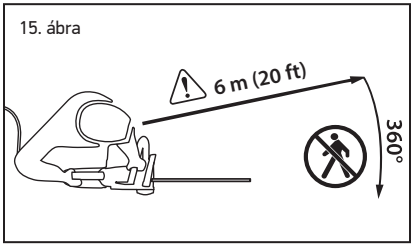
**⚠ FIGYELMEZTETÉS: Az elektromos áramütés kockázatának csökkentése érdekében ellenőrizze, hogy a kábelszigetelés sértetlen-e és a kábel száraz területen helyezkedik el, ahol nem áll fenn az elvágás vagy beakadás veszélye.**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély kockázatának csökkentése érdekében mindig ügyeljen a testtartásra és szilárdan, két kézzel tartsa a láncfűrészt, ha a motor működik.**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély kockázatának csökkentése érdekében a munka elkezdése előtt tervezze meg előre a menekülési útvonalakat.**

**⚠ VIGYÁZAT: A gép használata előtt alakítson ki 6 méteres biztonsági zónát a kezelő körül.** A kezelő körüli 6 m sugarú körben nem tartózkodhatnak nézelődők, gyermekek vagy állatok (15. ábra). Fa kivágásakor nagyobb biztonsági zónára van szükség a fa mérete szerint, lásd a “Fa döntése” részt.

15. ábra




**FONTOS: Gyakoroljon fűrészbakra vagy állványra helyezett rönkön, hogy jól megismerje a fűrész használatát.**

A legjobb eredmény és a fűrész biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbiakat:
- Tartsa be az összes vonatkozó országos és önkormányzati előírást és rendeletet a favágáskor.
- Tartson gyakran szünetet, hogy csökkentse a sérülés veszélyét.
- A vágás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a fűrészlánc megfelelően feszes-e és a lánc éles-e.

A fűrészlánc kizárólag fa vágására készült. Ne használja a láncfűrészt semmilyen más anyag vágására, és ne hagyja, hogy a lánc érintkezzen szennyeződéssel, kövekkel, szegekkel, kapcsokkal vagy drótokkal. Ezek az anyagok rendkívül koptató hatásúak, és nagyon rövid idő alatt lekoptatják a lánc védőbevonatát.

Élezze meg vagy cserélje ki a fűrészláncot az alábbiak esetén:
- Ha észrevehetően megnő a vágáshoz szükséges nyomás.
- A láncról lejövő faforgács nagyon finom, porszerű.

Ne dolgozzon életlen lánccal, mivel megnő a vágáshoz szükséges erőfeszítés, egyenetlenné válik a vágás és gyorsabban elhasználódik a láncfűrész és megnő a visszacsapódás veszélye. Sohase erőltesse a vágást életlen lánccal.
- Vegyen fel megfelelő állást és fogást a fa előtt még kikapcsolt fűrész mellett. Nyomja le a reteszelő kapcsolót, majd az indítókapcsolót. Hagyja, hogy a lánc felgyorsuljon teljes sebességre mielőtt megkezdené a vágást.
- Kezdje meg a vágást úgy, hogy kissé hozzányomja a vezetőlemezt a fának. Csak ki nyomást alkalmazzon, hagyja, hogy a fűrész végezze a dolgát.
- Tartson állandó sebességet a vágás során, a nyomást csak a vágás vége előtt csökkentse.
- Mindenkor figyeljen a kábel helyzetére, hogy elkerülje a kábelbe való beakadást vagy a kábel elvágását.
- Mindig figyeljen a vezetőlemez hegyére és vigyázzon, hogy ne kerüljön érintkezésbe más tárggyal.
- Ha a vágáskor a lánc hirtelen leáll, távolítsa el a fűrészt a vágatból, és a vágást folytassa az fára gyakorolt kisebb nyomás alkalmazásával.

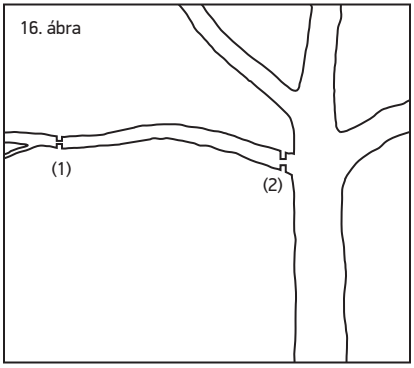
**FAMETSZÉS**

**⚠ VIGYÁZAT: A lehulló ágak visszapattanhatnak vagy vissza-csapódhatnak a földről, ezért alapvető fontosságú a talaj tisztán tartása, hogy többféle menekülőút álljon rendelkezésre. Tisztítsa meg a munkaterületet és viseljen fejvédőt.**

A fametszés célja az elhalt vagy túlburjánzott ágak eltávolítása a növény egészségének megőrzése érdekében.

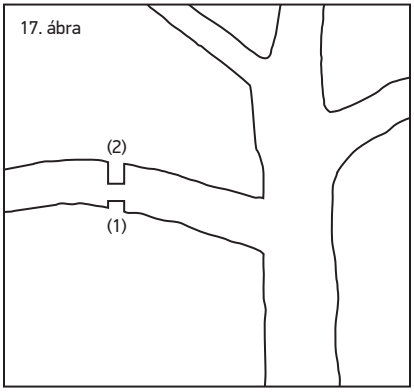
- Tervezze meg a menekülő útvonalat mielőtt elkezdené a vágást, és gondoskodjon arról, hogy ne legyenek akadályok. Mindig tudja pontosan, hogy merre tud elmenni a lehulló ágak útjából.
- Gondoskodjon arról, hogy a nézelődők vagy a segítők biztonságos távolságban legyenek a lehulló ágaktól. A nézelődők vagy a segítők sohasem állhatnak közvetlenül a kezelő előtt vagy mögött. Lásd a 16. ábrát.
- Mindig ügyeljen a testtartásra és szilárdan, két kézzel tartsa a láncfűrészt. Ne nyújtózkodjon. Sohase másszon fel a fára vagy létrára a magas ágak eléréséhez.
- Biztosítsa azokat az ágakat, amelyek veszélyesek lehetnek.
- Használjon megfelelő segédeszközöket.
- Először az alacsonyabban levő ágakat vágja mielőtt a magasabban lévő ágakat vágja.
- A vágás megkezdése előtt várja meg, hogy a fűrész elérje a teljes sebességét.
- Gyakoroljon enyhe nyomás az ágra.
- A hosszú ágak esetén (16. ábra) vágja le először az ág végét (1), hogy csökkentse az ágon lévő nyomást, majd vágja le a törzs közelében (2).

16. ábra



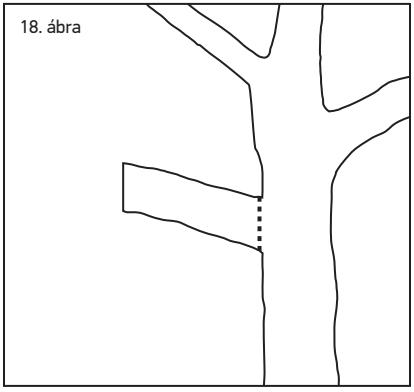

- A vastag ágak (10 cm-nél vastagabb átmérőjű ágak) hasadhatnak vagy becsíphetik a láncot, ha egyetlen vágást készít felülről. A becsípődés, illetve a hasadás elkerülés érdekében (17. ábra) először készítsen egy kicsi könnyítő vágást az ág alsó felén (1), majd vágja át teljesen az ágat felülről (2).

17. ábra



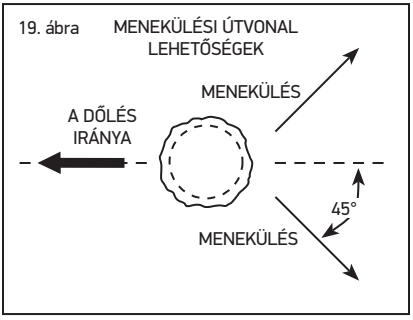

- Az ág nagyobb részének az eltávolítása után végezze el az utolsó vágást a törzs közelében (18. ábra).

18. ábra



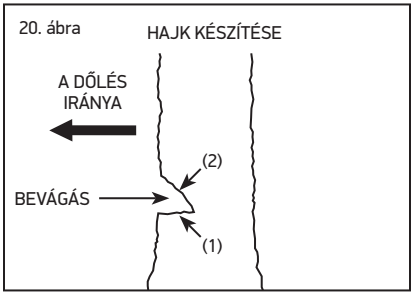
**FA DÖNTÉSE**

**⚠ VIGYÁZAT: A fa a kidöntése után valószínűleg legördül vagy elcsúszik. Tervezze meg menekülő utat és tisztítsa azt meg a fakivágás megkezdése előtt. A menekülési útvonalat a fa várható döntési irányához képest átlósan hátrafele kell kialakítani (19. ábra).**

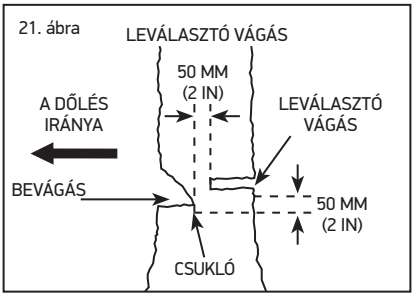



A fa kidöntése a fa kivágását jelenti.
- A fa kidöntése előtt gondolja át a fa természetes dőlését, a nagyobb ágak helyzetét és a szélirányt a fa dőlési irányának meghatározásához.
- Távolítsa el a szennyeződéseket, köveket, laza kérget, szögeket, kapcsokat és drótokat
- a fáról azokon a területeken, ahol fűrészelni fog.
- Ha a fa darabolási és döntési műveleteket két vagy több személy végzi egyszerre, akkor a döntési műveletet el kell választani a darabolási műveletektől legalább a dönteni kívánt fa magassága kétszeresének megfelelő távolsággal.
- A fa döntését úgy kell végezni, hogy az ne veszélyeztessen senkit, ne ütközzön közmű vezetékbe, illetve ne okozzon anyagi kárt. Ha a fa villamos vezetékhez ér, azonnal hagyja el a területet és értesítse a közműszolgáltatót.
- Használja a fűrész elején lévő fém tüskéket a fűrész fán történő megtámasztásához. Támassza a fém tüskéket a fának és használja rögzítő pontként a nagyobb átmérőjű fák vágásakor.

Hajk készítése
- Készítsen hajkot a fa átmérőjének harmadáig, merőlegesen a döntési irányra. Először az alsó vízszintes bevágást készítse el (1). Ezzel elkerülheti mind a fűrészlánc, mind a vezetőlemez beszorulását a második bevágás (2) elkészítésekor (20. ábra).




Döntő vágás
- A leválasztó vágást legalább 50 mm-rel magasabban kell készíteni a hajk vízszintes vágásához képest (21. ábra). A döntő vágásnak párhuzamosnak kell lennie a hajk vízszintes vágásával.




- A döntő vágás készítésekor hagyjon elegendő fát, hogy az csuklópontként működjön. A csuklópontként viselkedő farész megakadályozza a fa elcsavarodását és rossz irányba való dőlését. Ne vágja át a csuklópont részt.
- Amikor a döntővágás közel kerül a csuklóponthoz, a fa elkezd dőlni.

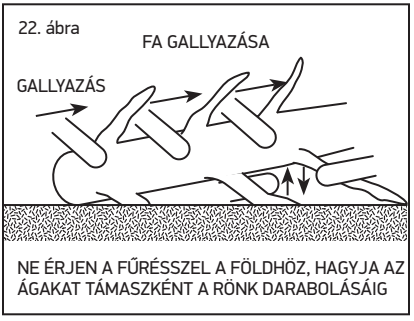
- Ha bármennyi esélye van annak, hogy a fa nem a kívánt irányba fog dőlni, vagy visszacsaphat és beszoríthatja a fűrészláncot, akkor hagyja abba a vágást a vágás befejezése előtt, és használjon fa, műanyag vagy alumínium ékeket a bevágás tágítására és döntse le a fát a kívánt döntési irányba.
- Amikor a fa elkezd dőlni, távolítsa el a láncfűrészt a bevágásból, állítsa le a motort, tegye le a láncfűrészt, majd használja a tervezett menekülési útvonalat.
- Vigyázzon a lehulló ágakra és nézzen a lába elé.

**GALLYAZÁS**

**⚠ VIGYÁZAT: A feszülő faágak „Visszacsaphatnak" és megüthetik a kezelőt vagy kibillenthetik a láncfűrészt az irányítás alól, ami személyi sérülést eredményezhet. Mindig óvatosan járjon el megfeszülő fa esetén, mert a fa megütheti a kezelőt vagy kidobhatja a láncfűrészt a vágáskor.**

A gallyazás az, amikor a kidöntött fáról eltávolítjuk az ágakat.

- Gallyazáskor hagyja a nagyobb alsó ágakat a fatörzs támaszaként.
- A kisebb ágakat egyetlen vágással válassza le.
- A megfeszülő ágakat alulról kell levágni, hogy elkerülje a láncfűrész beszorulását (22. ábra).

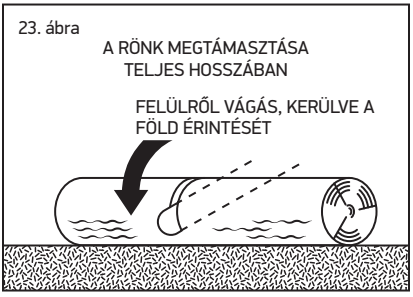



**RÖNK DARABOLÁSA**

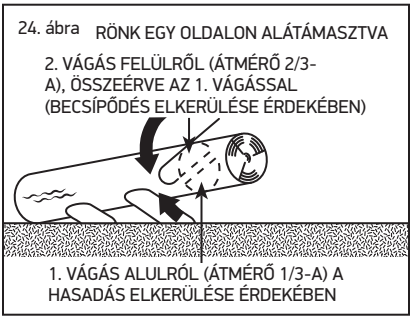
**⚠ VIGYÁZAT: Ha a rönk megfeszül, akkor megnő a visszacsapódás veszélye. Rönk darabolásakor használja az alábbi megtámasztási módok valamelyikét.**

A darabolás során a rönköket megfelelő hosszúságúra vágjuk. Fontos, hogy stabilan álljon a lábán és súlyát egyenletesen terhelje rá mindkét lábára. Ha lehet, akkor a rönköt fel kell emelni és ágakkal, rönkökkel vagy bakokkal kell alátámasztani.

- Ha a rönk teljes hosszában alá van támasztva, akkor felülről végezze a vágást (23. ábra).

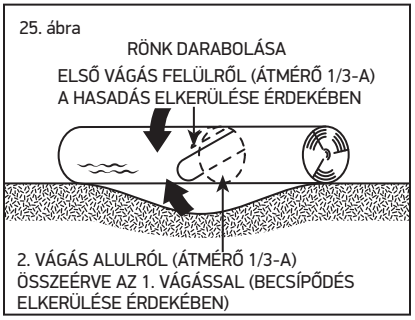



- Ha a rönk az egyik végén van csak alátámasztva, vágja át az átmérő egyharmadát alulról, majd a leválasztó vágást felülről végezze úgy, hogy összeérjen az első vágással (24. ábra).



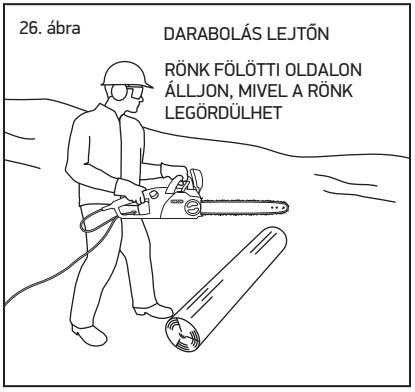
• Ha a rönk mindkét végén alá van támasztva, vágja át az átmérő egyharmadát felülről, majd alulról vágja át az alsó 2/3-ot úgy, hogy összeérjen az első vágással (25. ábra).

25. ábra




• Ha a darabolást lejtőn végzi, mindig a rönk fölötti oldalon álljon (26. ábra).

26. ábra




• Ahhoz, hogy végig kézben tartsa az vágás folyamatát, a vágás vége felé csökkentse le a nyomást, de változatlanul szilárdan tartsa a fűrész fogantyúit.
• Ne hagyja, hogy a lánc a földhöz érjen.
• A vágás befejezése után várja meg a láncfűrész teljes leállását mielőtt továbbvinné a fűrészt.
• Mindig állítsa le a motort, amikor az egyik fától a másikig halad.

## Élezés PowerSharp® rendszerel

**⚠ FIGYELMEZTETÉS: Tilos a PowerSharp használata nyílt, erősen gyúlékony anyagok, például benzin vagy acetilén jelenlétében.**

**⚠ VIGYÁZAT: A PowerSharp rendszerrel való élezés közben kis energiájú szikrák keletkeznek.**

**⚠ VIGYÁZAT: A beépített PowerSharp élező rendszer kizárólag PowerSharp lánchoz használható. Sohase próbáljon meg élezni más láncot a beépített élezővel. Sérülhet a lánc és az élező.**

### A POWERSHARP BEMUTATÁSA

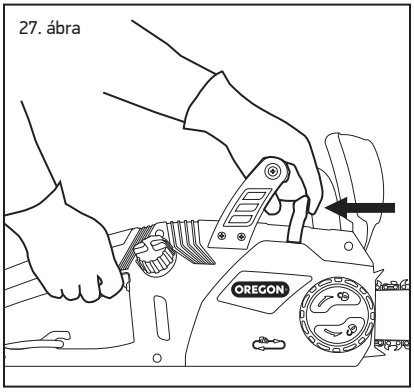
A láncfűrész beépített PowerSharp élező rendszerrel rendelkezik, amellyel gyorsan és könnyen megélezhető a lánc a fűrészen. A fűrészláncot akkor kell élezni, ha a vágás ideje megnő, vagy a faforgácsok kisebbekké, szélsőséges esetben porrá válnak.

### FŰRÉSZLÁNC ÉLEZÉSE

**FONTOS: A PowerSharp lánc egyedülálló felső élezésű vágóélekkel rendelkezik és a láncot kizárólag eredeti PowerSharp élezővel szabad élezni.**

• Amikor a fűrész teljes sebességgel működik, emelje fel (húzza hátra) kissé a PowerSharp kart 3 - 5 másodpercre (27. ábra). Szikrák jelennek meg olyankor, amikor a vágószemek érintkezésbe kerülnek az élezőkővel.

27. ábra



• Végezzen próbavágást, hogy ellenőrizze a lánc megfelelő élezését. Ha nem elég éles, ismételje meg az élezési eljárást a megfelelő élességig.

**FONTOS: Ne alkalmazzon túlzott erőt az élezéskor. A túlzott erő csökkenti az élezőkő hatékonyságát.**

**FONTOS: Normális jelenség, ha az élezés közben kis mennyiségű szikrát és füstöt észlel, amikor a vágóél érintkezésbe kerül a kővel és a súrlódás felhevíti a láncot.**

**MIKOR KELL CSERÉLNI AZ ÉLEZŐKÖVET**

Az élezőkő a lánccal egyidejűleg használódik el. Mindig cserélje ki a követ is, amikor a láncot cseréli, még akkor is, ha látszólag nem használódott el. Lásd a jelen használati utasítás „Elhasználódott fűrészlánc és élezőkő cseréje" részét.

# Karbantartás és tisztítás



**⚠ FIGYELMEZTETÉS: Ha nem veszi észre és nem cseréli ki az elhasználódott alkatrészeket, azzal súlyos személyi sérülést idézhet elő. Rendszeresen vizsgálja meg a láncfűrészt. A rendszeres ellenőrzés a helyes karbantartás első lépése. Kövesse az alábbi útmutatásokat a maximális biztonság és elégedettség érdekében. A sérült vagy elhasználódott alkatrészeket azonnal cseréltesse ki.**

**⚠ FIGYELMEZTETÉS: A hálózatra csatlakoztatott elektromos gép elindítható véletlenül. A használatra való előkészítés vagy a karbantartás megkezdése előtt válassza le a láncfűrészt a hálózatról.**

**⚠ VIGYÁZAT: A láncfűrész tisztításakor ne merítse azt vízbe vagy egyéb folyadékba.**

## Ellenőrzés

Minden egyes használat előtt, vagy ha a láncfűrész leesett, vizsgálja meg az alábbiakat:

- Kábel: Ellenőrizze, hogy a dugó jó állapotban van-e, nem deformálódott vagy korrodált, és a szigetelése sértetlen. Ha a kábel sérült, ne használja. Lépjen kapcsolatba a márkaszervizzel.
- Fogantyúk: Az elülső és hátsó fogantyúkon nem lehetnek repedések vagy egyéb sérülések. A fogantyúk legyenek tiszták és szárazok.
- Elülső kézvédő: A kézvédőnek sérülésmentesnek, és hátra-előre könnyedén mozgathatónak kell lennie. Mozgatásakor az elülső kézvédőnek be kell kapcsolnia a láncféket.
- Vezetőlemez: A vezetőlemeznek egyenesnek kell lennie, nem lehetnek rajta berágódások, repedések, illetve nem lehet túlzottan elhasználódott.
- Fűrészlánc: A láncnak megfelelően feszesnek és élesnek kell lennie, és a lánc egyik elemén sem lehetnek berágódások, repedések, kitört fogak, illetve nem lehetnek túlzottan elhasználódottak. Lásd a „A fűrészlánc megfeszítése" és az „Élezés a PowerSharp® rendszerrel" pontokat.
- Oldalfedél: Az oldalfedélen nem lehetnek repedések vagy egyéb sérülések. A fedélnek szorosan kell illeszkednie a fűrész házára vetemedés nélkül. Ellenőrizze, hogy a láncmegfogó nem repedt-e.
- Láncfék: Tesztelje a láncféket, győződjön meg annak helyes működéséről. Lásd „A láncfék tesztelése" pontot az „Általános kezelés" részben.
- Olajszint: Használat előtt ellenőrizze, hogy az olajtartály tele van-e.
- Motorház: Ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések a burkolaton, valamint szennyeződés a levegő beszívó nyílásokon.

Rendszeresen ellenőrizze az alábbi alkatrészeket:

- Hajtó lánckerék: Ellenőrizze, hogy nincs-e mély berágódás, törött fog vagy sorja,
- Láncfeszítő kerék: Ellenőrizze a kereket, hogy nincs-e repedés, berágódás, laza csavar, vetemedés vagy egyéb sérülés.
- Vezetőlemez szerelési terület az oldalfedél alatt: Ellenőrizze, hogy a vezetőlemez illesztőcsap nem hajlott-e meg, nincs-e berágódva vagy elkopva, és a vezetőlemez felfogató lap és illesztőperem szennyeződéstől mentes és sértetlen-e.

## Tisztítás

**⚠ VIGYÁZAT: A láncfűrész tisztításakor ne merítse azt vízbe vagy egyéb folyadékba.**

Viseljen kesztyűt.

- Húzza ki a láncfűrész hálózati dugóját.
- Távolítsa el a faforgácsokat és egyéb szennyeződéseket a motorházról és a szellőzőnyílásokból.
- Mindig tisztítsa le a faforgácsot, fűrészport és a szennyeződéseket a vezetőlemez felfogató nyílásából, amikor a fűrészláncot cseréli.
- Ellenőrizze, hogy a kábel és a hálózati dugó száraz-e a konnektorba való bedugás előtt.

## A vezetőlemez karbantartása

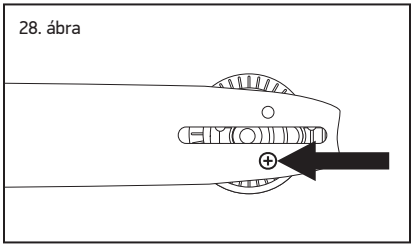
**⚠ VIGYÁZAT: A vezetőlemez forró lehet favágás után. Viseljen kesztyűt az égési sérülések elkerülése érdekében.**

A vezetőlemez egyenletes elhasználódása és a maximális élettartama érdekében időnként fordítsa meg a vezetőlemezt.

Viseljen kesztyűt.

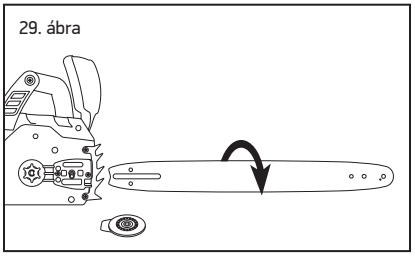
- Húzza ki a láncfűrész hálózati dugóját.
- Lazítsa meg az oldalfedél gombot, de ne szerelje le az oldalfedelet.
- Amennyire csak lehet, lazítsa meg a láncfeszítő gyűrűt (forgassa balra).
- Lazítsa meg az oldalfedél gombot és szerelje le az oldalfedelet.
- Szedje le a vezetőlemezt és a láncot, és ellenőrizze azokat sérülés és elhasználódás szempontjából.
- Csavarja ki a csavart a láncfeszítő kerék hátoldalából és vegye le a láncfeszítő kereket a vezetőlemezről (28. ábra)

28. ábra



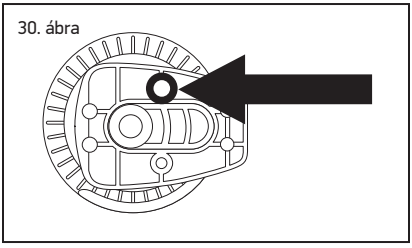
- Fordítsa meg a vezetőlemezt (29. ábra)

29. ábra



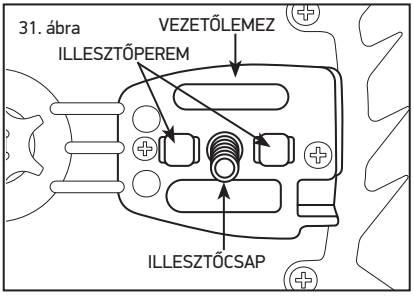
- Található ott egy gumialátét, amelyik fontos a fűrész működéséhez. A gumialátétet fel kell helyezni a láncfeszítőn lévő csapra, mielőtt a láncfeszítőt felcsavarozza a vezetőlemezre (30. ábra).

30. ábra



- Helyezze a láncfeszítő-kereket az Ön felé néző vezetőlemez oldalára úgy, hogy a négyszögletes darab ne emelkedjen ki a vezetőlemez széleinél és szerelje vissza a csavart.
- Helyezze a vezetőlemezt a vezetőlemez felfogató lapra úgy, hogy a vezetőlemez felfogató nyílást csúsztassa az illesztő-peremre (31. ábra).

31. ábra




- Cserélje ki a fűrészláncot az „Elhasználódott fűrészlánc és élezőkő cseréje” részben leírtak szerint.
- Feszítse meg a láncot a használati utasítás „A fűrészlánc megfeszítése” című részében leírtak szerint.

## Elhasználódott fűrészlánc és élezőkő cseréje

**⚠ VIGYÁZAT: A PowerSharp® fűrészláncot és az élezőkövet egyszerre kell cserélni. Ha nem cseréli ki együtt ezeket, romlik a fűrész teljesítménye vagy sérülhet a lánc és/vagy az élezőkő.**

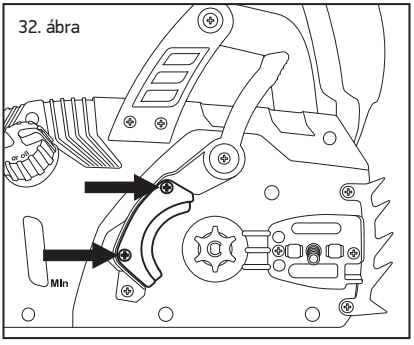
**⚠ VIGYÁZAT: A beépített PowerSharp élező rendszer kizárólag PowerSharp lánchoz használható. Szerelje ki az élezőkövet, ha nem PowerSharp fűrészláncot használ. Ha nem szereli ki, akkor sérülhet a fűrészlánc, az élező rendszer és/vagy a láncfűrész.**

Ha a fűrészlánc repedezett vagy kitörtek fogai, vagy ha már annyira megnyúlt, hogy nem lehet megfelelően megfeszíteni, akkor ki kell a láncot cserélni.

Viseljen kesztyűt.

- Húzza ki a láncfűrész hálózati dugóját.
- Lazítsa meg az oldalfedél gombot, de ne szerelje le az oldalfedelet.
- Amennyire csak lehet, lazítsa meg a láncfeszítő gyűrűt (forgassa balra).
- Lazítsa meg az oldalfedél gombot és szerelje le az oldalfedelet.
- Szedje le a fűrészláncot.
- Csavarozza ki az élezőkövet tartó két csavart (32. ábra).

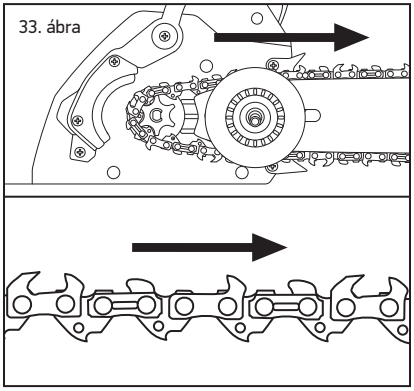
32. ábra




- Szedje ki a követ
- Gondoskodjon arról, hogy a PowerSharp® kar és a környező terület szennyeződésektől mentes legyen.
- Helyezz el az új követ a karon és csavarja vissza a csavarokat.

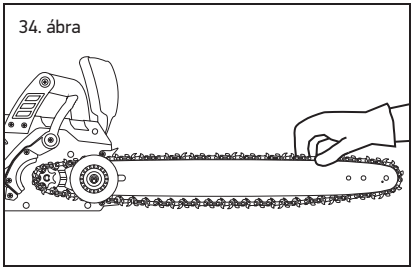
- Illessze a fűrészláncot a meghajtó lánckerék köré úgy, hogy a láncszemek vágóélei a vezetőlemez felső élén a meghajtó egységtől kifele nézzenek (33. ábra).

33. ábra



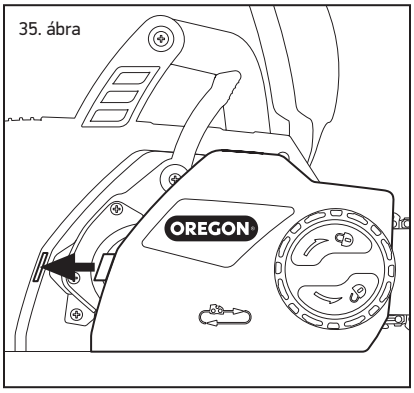
- Illessze a láncot a vezetőlemez hornyába és csúsztassa a vezetőlemezt a motortól elfele, hogy a lánc megfeszüljön (34. ábra).

34. ábra



- Szerelje fel az oldalfedelet ügyelve arra, hogy a láncmegfogó megfelelően a furatába kerüljön, majd húzza meg kissé az oldalfedél gombot (35. ábra).

35. ábra



• Feszítse meg a láncot a használati utasítás „A fűrészlánc megfeszítése" című részében leírtak szerint.

**FONTOS: Megfelelő módon meg kell feszíteni a fűrészláncot a használat előtt. Lásd a használati utasítás „Használat előtt" részében található „Fűrészlánc megfeszítése" pontot.**

## Elhasználódott vezető-lemez cseréje

**⚠ FIGYELMEZTETÉS: Az elhasználódott vezetőlemez, különösen a horony széle, ahol a lánc érintkezik a lemezzel, rendkívül éles lehet. Viseljen védőkesztyűt.**

Ha a vezetőlemez berepedezik vagy körben az élek túlzottan elhasználódnak, különösen a horony, ahol a fűrészlánc éri a vezetőlemezt, akkor a vezetőlemezt ki kell cserélni. A vezetőlemezt akkor is cserélni kell, ha az orkerék elkopott, hiányoznak fogai vagy nem forog simán.

Viseljen kesztyűt.
• Húzza ki a láncfűrész hálózati dugóját.
• Lazítsa meg az oldalfedél gombot, de ne szerelje le az oldalfedelet.
• Amennyire csak lehet, lazítsa meg a láncfeszítő gyűrűt (forgassa balra).
• Lazítsa meg az oldalfedél gombot és szerelje le az oldalfedelet.
• Szedje le a vezetőlemezt és a láncot.
• Csavarja ki a csavart a láncfeszítő kerék hátoldalából és vegye le a láncfeszítő kereket a vezetőlemezről „A vezetőlemez karbantartása" részben leírtak szerint.
• Szerelje fel a láncfeszítő kereket az új vezetőlemezre és szerelje vissza a csavart.
• Helyezze fel a vezetőlemezt a „Vezetőlemez karbantartása" részben leírtak szerint.
• Cserélje ki a fűrészláncot az „Elhasználódott fűrészlánc és élezőkő cseréje" részben leírtak szerint.
• Feszítse meg a láncot „A fűrészlánc megfeszítése" részben leírtak szerint.

## Elhasználódott láncfeszítő kerék cseréje

Cserélje ki a láncfeszítő kereket, ha nem elég feszesen tartja a lemezt és a láncot, vagy ha más módon sérült.

Viseljen kesztyűt.
• Húzza ki a láncfűrész hálózati dugóját.
• Lazítsa meg az oldalfedél gombot, de ne szerelje le az oldalfedelet.
• Amennyire csak lehet, lazítsa meg a láncfeszítő gyűrűt (forgassa balra).
• Lazítsa meg az oldalfedél gombot és szerelje le az oldalfedelet.
• Szedje le a vezetőlemezt és a láncot.
• Csavarja ki a csavart a láncfeszítő kerék hátoldalából és vegye le a láncfeszítő kereket a vezetőlemezről „A vezetőlemez karbantartása" részben leírtak szerint.
• Szerelje fel a láncfeszítő kereket a vezetőlemez Ön felé néző oldalára és szerelje vissza a csavart.
• Helyezze a vezetőlemezt a vezetőlemez felfogató lapra úgy, hogy a vezetőlemez felfogató nyílást csúsztassa az illesztőperemre a „Vezetőlemez karbantartása" részben leírtak szerint.
• Cserélje ki a fűrészláncot az „Elhasználódott fűrészlánc és élezőkő cseréje" részben leírtak szerint.
• Feszítse meg a láncot a használati utasítás „A fűrészlánc megfeszítése" című részében leírtak szerint.

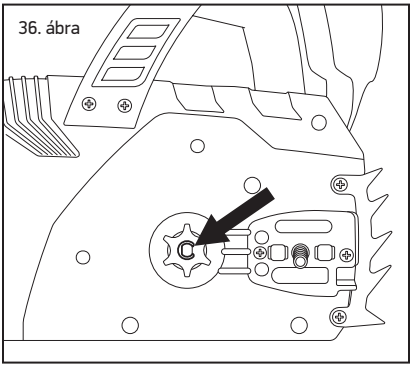
## Hajtó lánckerék cseréje

Minden második fűrészlánc cseréjekor, vagy ha a lánckerék megsérült, cserélje ki a hajtó lánckereket.

Viseljen kesztyűt.

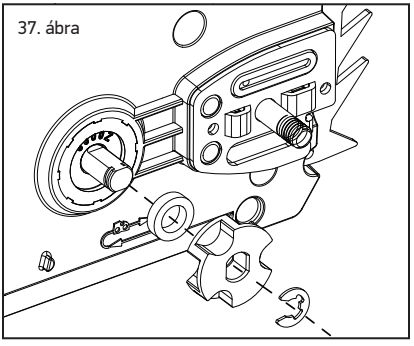
- Húzza ki a láncfűrész hálózati dugóját.
- Lazítsa meg az oldalfedél gombot és szerelje le az oldalfedelet.
- Amennyire csak lehet, lazítsa meg a láncfeszítő gyűrűt (forgassa balra).
- Lazítsa meg az oldalfedél gombot és szerelje le az oldalfedelet.
- Szedje le a vezetőlemez és a láncot.
- Egy kis lapos csavarhúzó segítségével pattintsa le a Seeger-gyűrűt, majd szedje le a hajtó lánckereket és a rugót (36. ábra).

36. ábra



- Helyezze fel az új rugót és hajtó lánckereket, és tegyen fel egy új Seeger-gyűrűt (37. ábra).

37. ábra



- Cserélje ki a vezetőlemezt és a láncot az
- „Elhasználódott fűrészlánc és élezőkő cseréje" részben leírtak szerint.
- Feszítse meg a láncot a használati utasítás„A fűrészlánc megfeszítése" című részében leírtak szerint.

## A fűrészlánc megfeszítése

**FONTOS: Csak akkor feszítse meg a fűrészláncot, ha a lánc hideg. A forró lánc összehúzódhat és károsíthatja a vezetőlemezt, vagy károsodhat a lánc, ahogy hűl.**

Ha a lánc nem érinti a vezetőlemezt alul kikapcsolt fűrész és hideg lánc esetén, akkor meg kell azt feszíteni.

Feszítse meg a láncot a használati utasítás „A fűrészlánc megfeszítése" című részében leírtak szerint.

## További karbantartási információk

A fűrészlánc, a vezetőlemez és a hajtó lánckerék karbantartásáról további információk a http://www.oregonproducts.eu/en/customer-service/maintenance-safety-manual.html.

# Hibakeresés

Használja az alábbi táblázatot a láncfűrésszel kapcsolatos problémák lehetséges megoldásainak megkereséséhez. Ha a javasoltak nem oldják meg a problémát, olvassa el a „Garancia és szerviz” részt.

| TÜNET | LEHETSÉGES OK | JAVASOLT MŰVELETEK |
|---|---|---|
| A motor leáll vágás közben | A lánc beszorult a vágásba | Készítsen alulról nyomásmentesítő bevágást az ágon. Lásd „Favágás”. |
| | A kábel sérült vagy szakadt | Ha a hosszabbító kábel sérült, ne használja tovább, és cserélje ki. Ha a láncfűrész hálózati kábele sérült, ne használja. Lépjen kapcsolatba a márkaszervizzel. |
| | Bekapcsolt a láncfék | Állítsa az elülső kézvédőt működési helyzetbe az „Elülső kézvédő helyzetének ellenőrzése” részben leírtak szerint. |
| A motor nem működik vagy szakaszosan működik | Nincs a fűrész bedugva | Dugja be a láncfűrész hálózati dugóját. |
| | A kábel sérült vagy szakadt | Ha a hosszabbító kábel sérült, ne használja tovább, és cserélje ki. Ha a láncfűrész hálózati kábele sérült, ne használja. Lépjen kapcsolatba a márkaszervizzel. |
| | Az áramvédő-relé lekapcsolt | Húzza ki a hosszabbító kábelt, kapcsolja vissza az áramvédő relét és dugja be újra a hosszabbító kábelt. |
| | Hibás hálózati konnektor | Csatlakoztassa a hosszabbítót egy másik konnektorhoz |
| | Bekapcsolt a láncfék | Állítsa az elülső kézvédőt működési helyzetbe az „Elülső kézvédő helyzetének ellenőrzése” részben leírtak szerint. |
| | Nem nyomta le a reteszelő kapcsolót | Az indítókapcsoló lenyomása előtt nyomja le teljesen a reteszelő kapcsolót. Lásd az „Általános kezelés” részt. |
| | Szennyeződés az oldalfedélben | Húzza ki a láncfűrész hálózati dugóját, majd szerelje le az oldalfedelet és tisztítsa meg. |
| A motor nem áll le a láncfék bekapcsolásakor | Szennyeződés akadályozza a kézvédő mozgását | Tisztítsa meg a szennyeződésektől a láncfék szerkezet külső részét. |
| | Lehetséges láncfék hiba | ⚠ **FIGYELMEZTETÉS: Súlyos személyi sérüléshez vezethet, ha a láncfűrészt működőképes láncfék nélkül használják. Használat előtt lépjen kapcsolatba a márkaszervizzel.** |
| A motor működik, de a lánc nem forog | A lánc nem kapcsolódik a fogaskerékhez | Szerelje be újra a láncot, gondoskodjon arról, hogy a lánc hajtószemei jól illeszkedjenek a hajtó lánckerékhez. Lásd az „Elhasználódott fűrészlánc és élezőkő cseréje” részt. |
| | A vezetőlemez orrkereke nem forog | Cserélje ki a vezetőlemezt az „Elhasználódott vezetőlemez cseréje” részben leírtak szerint. |

| TÜNET | LEHETSÉGES OK | JAVASOLT MŰVELETEK |
|---|---|---|
| A láncfűrész nem vág megfelelően | Nem megfelelő láncfeszesség | Feszítse meg a láncot a használati utasítás „A fűrészlánc megfeszítése” című részében leírtak szerint. |
| | Életlen lánc | Lásd az „Élezés PowerSharp® rendszerrel” című részt. |
| | Lánc fordítva van felszerelve | Szerelje fel a láncot úgy, hogy a láncszemek megfelelő irányba álljanak. Lásd az „Elhasználódott fűrészlánc és élezőkő cseréje” részt. |
| | Elhasználódott lánc | Cserélje ki a fűrészláncot az „Elhasználódott fűrészlánc és élezőkő cseréje” részben leírtak szerint. |
| | Száraz vagy túlzottan megnyúlt lánc | Ellenőrizze az olajszintet. Szükség esetén töltse fel az olajtartályt. Lásd a „Vezetőlemez- és láncolaj tartály feltöltése” |
| | A lánc nincs a vezetőlemez hornyában | Helyezze bele a fűrészláncot a vezetőlemez hornyába „Elhasználódott fűrészlánc és élezőkő cseréje” részben leírtak szerint. |
| A vezetőlemez és a lánc túlzottan forró és/vagy füstöl | Nem megfelelő a lánc kenése | Ellenőrizze az olajszintet. Szükség esetén töltse fel az olajtartályt. Lásd a „Vezetőlemez- és láncolaj tartály feltöltése” |

# Műszaki adatok és alkatrészek

**⚠ FIGYELMEZTETÉS: Az itt megadottaktól eltérő cserealkatrészek használata megnöveli a személyi sérülés veszélyét. Soha ne használjon a használati utasításban megadottaktól eltérő vágó eszközöket. Súlyos vagy akár halálos sérülés keletkezhet a helytelen vágó tartozékok használatakor**

| CSERE ALKATRÉSZEK | 40 CM ALKATRÉSZ SZÁM | 45 CM ALKATRÉSZ SZÁM |
|---|---|---|
| Vezetőlemez | 160SDEA041 | 180SDEA041 |
| Fűrészlánc | 573268 | 571039 |
| Hajtó lánckerék | 570964 | 570964 |
| Lánfeszítő kerék | 570963 | 570963 |
| **SPECIFICATIONS** | **40 CM** | **45 CM** |
| Feszültség | 230 VAC ~50 Hz | 230 VAC ~50 Hz |
| Áramfelvétel | 10.4 Amps | 10.4 Amps |
| Teljesítmény | 2400 Watts | 2400 Watts |
| Olaj kapacitás | 140 ml (4.7 oz) | 140 ml (4.7 oz) |
| Vezető- és láncolaj | Oregon® márkájú | Oregon® márkájú |
| Száraz súly | 5.9 kg (12.9 lb) | 6 kg (13.1 lb) |
| Száraz tömeg vezetőlemez és lánc nélkül | 5 kg (11 lb) | 5 kg (11 lb) |
| Garantált zajszint Lwa (1) (2) | 110 dBA (Kwa=3.0 dBA) | 110 dBA (Kwa=3.0 dBA) |
| Rezgés | 2.6 $m/s^2$ ($K=1.5m/s^2$) | 2.6 $m/s^2$ ($K=1.5m/s^2$) |
| Max. Vezetőlemez hosszúság | 400 mm (16 inches) | 450 mm (18 inches) |
| Tényleges vágási hosszúság | 37 cm (15 inches) | 43 cm (17 inches) |
| Láncosztás | 3/8" Low Profile™ | 3/8" Low Profile™ |
| Meghajtószem vastagság | .050 in | .050 in |
| Lánckerék fogak száma | 6 | 6 |
| Láncsebesség terhelés nélkül | 15.8 m/s (51.8 ft/s) | 15.8 m/s (51.8 ft/s) |

(1) A 2005/88/EK által módosított 2000/14/EK zaj direktíva szerint

(2) Az EN 62841-1:2015+A11:2022 és az EN 62841-4-1:2020 szerint mérve; Hangnyomás szint, LpA, 97 dB(A), 3.0 dB(A) KpA bizonytalansággal

# Garancia és szerviz

## Garancia

A Oregon Tool, Inc két (2) év garanciát vállal minden regisztrált Oregon® CS1500 láncfűrészre. Ez a garancia kizárólag személyes felhasználású gépekre vonatkozik és nem terjed ki a bérelt vagy bérbe adott gépekre, valamint a kereskedelmi vagy ipari felhasználásra. A garancia ideje alatt a Oregon Tool kicseréli vagy választása szerint, kijavítja kizárólag az eredeti vásárló számára ingyenesen azt a terméket vagy alkatrészt, amelyet a Oregon Tool vizsgálata anyag és/vagy gyártási hibásnak minősít.

## Őrizze meg az eredeti nyugtát

Kérjük, csatolja az vásárlás eredeti nyugtáját ehhez a használati utasításhoz és őrizze azt meg. A garanciális szervizeléshez, kérjük, hogy vigye a terméket és a nyugtát ahhoz a kereskedőhöz, amelynél vásárolta azt vagy lépjen kapcsolatba az Oregon Tool, Inc. képviselettel.

## Szerviz és támogatási információk

Látogasson el a honlapunkra az OregonProducts.com címen az ügyfélszolgálati információkért, vagy lépjen kapcsolatba ügyfélszolgálatunkkal, további műszaki tanácsok, javítás vagy cserealkatrészek ügyében.

A biztonság érdekében kizárólag eredeti gyári cserealkatrészeket használjon a gépekhez. A szervizközpontunkban képzett szakemberek dolgoznak, akik támogatást és segítséget nyújtanak az összes Oregon® gép beállítása, javítása vagy cseréje ügyében.

# EC – Declaration of Conformity

**OREGON TOOL INC. 4909 SE INTERNATIONAL WAY PORTLAND, OR 97222 USA**
**DECLARES UNDER OUR SOLE RESPONSIBILITY THAT THE FOLLOWING PRODUCTS:**

Brand: Oregon
Product Type: Chainsaw
Models: CS1400-092, -094, -095, -096
CS1500-092, -094, -095, -096
S/N 4th thru 7th digits = 1827 (27th week of 2018) and beyond

**ARE COMPLIANT WITH THE FOLLOWING APPLICABLE EUROPEAN DIRECTIVES AND STANDARDS:**

Machinery Directive 2006/42/EC; based on EC type examination carried out by:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH Nürnberg (NB 0195)
Tillystraße 2 DE-90431 Nürnberg, Germany
EC Type Examination Certificate number: BM 50330437 0001

IEC 60745-1:2006
IEC 60745-2-13:2006 incl. A1:2009
EN 60745-1:2009 incl. A11:2010
EN 60745-2-13:2009 incl. A1:2010

Electromagnetic Compatibility (EMC) 2014/30/EU
EN 55014-1:2017, Class B
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2023

Noise Directive (ODN) 2000/14/EC:
Measured Sound Power, $L_{WA}$ = 107 dB(A)
Guaranteed Sound Power, $L_{WA}$ = 110 dB(A)

Restriction of Hazardous Substances (RoHS) EU 2015/863 amendment to 2011/65/EU

**TECHNICAL DOCUMENTATION FILE, LOCATION AND CONTACT:**

Mr. Michael Winkler
Oregon Tool International-Europe-S.A.
Rue Emile Francqui, 5
1435 Mont-Saint-Guilbert
Belgium

For product compliance inquiries, send request to productcompliance@Oregon Tool.com

| | |
|---|---|
| Authorized Representative: | Chris Seward PE |
| Authorized Signature: |  |
| Title: | Director: Product Safety & Compliance |
| Place Issued: | Portland, Oregon USA |
| Date Originally Issued: | 03 June, 2014 |
| Date Revised: | 27 March, 2020 |

# CCustomer Service by Country

| COUNTRIES | ONLINE AFTERMARKET SERVICE (INCL. MAIL FORM) | AFTERMARKET CONTACT (LOCAL N° AT LOCAL FAIR) |
|---|---|---|
| EU / all others | www.Oregonproducts.eu | +32 10 30 11 11 |
| UK | www.Oregonproducts.eu | +44 1684 353 774 |
| France | www.Oregonproducts.eu | +33 04 78 79 48 48 |
| Germany | www.Oregonproducts.eu | +49 711 20907-400 |
| Sweden | www.Oregonproducts.eu | +46 0 340-645480 |

Imported by
Oregon® Cordless Tool System | Oregon Tool Europe SA
Rue Emile Francqui, 5
B 1435 Mont-Saint-Guibert, Belgium
+32 10 30 11 11




Oregon Tool Europe, S.A.
Rue Emile Francqui 5,
B-1435 Mont-Saint-Guibert, Belgium

Oregon Tool U.K. Limited
Unit 3 Formal Industrial Park, Northway Lane,
Tewkesbury, United Kingdom, GL20 8GY

Oregon Tool, Inc.
4909 SE International Way
Portland, OR 97222 USA

604199 AF 2/24

**OregonProducts.com**